CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL

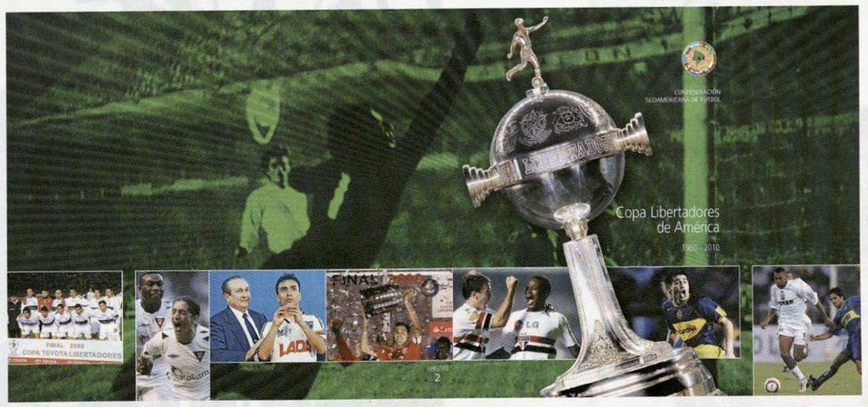
Copa Libertadores de América

1960 - 2010

INDEPENDENTE
TORCI

Copa Libertadores de América

1960 - 2010



TOMO 2

1990-1999

Un final de siglo muy brasileño

A very Brazilian end of the Century

- El regreso del gran Olimpia
  The return of the great Olimpia
- Colo Colo y Chile en la elite
  Colo Colo and Chile in the elite
- Brillante Sao Paulo de Telé
  Telé's brilliant São Paulo
- Vélez Sarsfield asombra con Chilavert / Vélez Sarsfield amazes the public with Chilavert
- Goles de Jardel en Gremio campeón
  Jardel's goals in champion Grêmio
- River Plate después de 20 años
  River Plate after 20 years elapsed
- Cruzeiro siempre con un Palhinha
  Cruzeiro always with a Palinha
- Vasco da Gama navega en América
  Vasco da Gama sailing in América
- Palmeiras cumplió el sueño lejano
  Palmeiras' coveted dream came true

1990

Olimpia

PARAGUAY

La noche de Guayaquil se ilumina con la segunda conquista de Olimpia. La Copa Libertadores ya brilla en manos de Cristóbal Cubilla y Raúl Amarilla.
The night of Guayaquil is lighted with Olimpia's second conquest. The Libertadores Cup is already shining in the hands of Cristóbal Cubilla and Raúl Amarilla.

Nace el Rey de Copas paraguayo

The Paraguayan King of Cups is born

EL DR. NICOLÁS LEOZ, PRESIDENTE DE LA CONMEBOL, PREMIA A GABRIEL GONZÁLEZ.
DR. NICOLÁS LEOZ, CONMEBOL PRESIDENT, PRESENTS AN AWARD TO GABRIEL GONZÁLEZ.

Período de disputa / Playing term: 25.2.1990 - 10.10.1990
Equipos participantes / Participating teams: 19
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 81
Goles anotados / Goals scored: 182
Promedio / Average: 2,24
Subcampeón / Runner-up: Barcelona SC (Ecuador)
Ciudades de la final / City-based final:
Asunción y Guayaquil

Paraguay vivió otro año memorable: el Decano repitió la hazaña de 1979 en la Libertadores y alzó también la Supercopa. Con las presencias ganadoras de Luis Cubilla en el banco y Ever Almeida en el arco, superó en un duro grupo inicial a Cerro Porteño, Vasco da Gama y Grêmio. En cuartos, los goles de Raúl Amarilla marcaron la diferencia para eliminar a Universidad Católica, con un fantástico 4-4 para el recuerdo. Así tuvo en las semifinales su gran revancha ante Atlético Nacional el último campeón.

El duelo en las definiciones desde el punto del penal entre Almeida y René Higuita se convirtió en leyenda. Este segundo capítulo, en el Defensores del Chaco, fue para el veterano arquero olimpista, que celebró otro éxito enorme a los 42 años. El sorprendente Barcelona SC tuvo dificultades al inicio de la campaña en un grupo muy parejo con los clubes bolivianos. Fue creciendo en cada fase y eliminó a River Plate en la semifinal.

El marco de la consagración fue extraordinario. El Monumental de Guayaquil explotaba para ver al primer club ecuatoriano finalista. Amarilla aseguró el título, confirmando la ventaja que él y Samaniego habían sacado en Asunción ante el equipo del Astillero. Junto al capitán Jorge Guasch, Gabriel González y Luis Monzón fueron otras piezas desequilibrantes, que también contribuyeron a conquistar la Supercopa, lo que ratificó a Olimpia como el gran campeón de 1990.

Un caso curioso, el subcampeón disputó 4 partidos más que el campeón pese a haber arrancado ambos desde el inicio. Pero Barcelona debió jugar dos desempates para avanzar a segunda ronda y además Olimpia pasó sin jugar la segunda fase por la ausencia de los equipos colombianos.

Paraguay lived through another memorable year. The Dean repeated the heroic deed of 1979 in the Libertadores and also lifted the Supercup. With the winning players Luis Cubilla on the bench and Ever Almeida in the goal, they surpassed Cerro Porteño, Vasco da Gama and Grêmio in a hard initial group. In the quarterfinals, Raúl Amarilla's goals marked the difference to eliminate Universidad Católica, with a fantastic 4-4 to be remembered. Hence, in the semifinals, they had their retaliation against Atlético Nacional the last champion.

The duel in the penalty shoot outs definition between Almeida and René Higuita became a legend. This second chapter in the Defensores del Chaco was for Olimpia's veteran goalkeeper, who celebrated another tremendous success at 42 years of age. The amazing Barcelona SC had difficulties at the beginning of the campaign with a very even group with Bolivian clubs. They kept growing in each phase and finally eliminated River Plate in the semifinals.

The framework of the consecration was spectacular. Guayaquil's Monumental Stadium burst to see the first finalist Ecuadorian club. Tacuara Amarilla secured the title, confirming the advantage that he himself and Samaniego had attained in Asunción against the shipyard's team. Together with Captain Jorge Guasch. Gabriel González and Luis Monzón were other unbalancing pieces, who also contributed to conquer the Supercup, thus ratifying Olimpia as the great champion of 1990.

A curious case, the runner-up disputed 4 matches more than the champion though both started from the very beginning, but Barcelona had to compete in two playoffs to advance to the second round and Olimpia did not play the second phase due to the Colombian teams' absence.

JORGE GUASCH

1990

2

Raúl Vicente Amarilla, un líder dentro y fuera del campo de juego. Lleva la Copa de regreso a Paraguay después de 11 años.
Raúl Vicente Amarilla, a leader in and outside the field of play. He took the Cup back to Paraguay after 11 years.

Olimpia 2 - Barcelona SC 0

1

1

Adriano Samaniego escapa a la marca de Jimmy Izquierdo, durante la primera final disputada en Asunción. El atacante de Olimpia fue el goleador de esta edición, con 7 anotaciones.
Adriano Samaniego eluded Jimmy Izquierdo's marking, during the first final disputed in Asunción. Olimpia's attacker was the striker of this edition, with 7 goals.

Olimpia 2 - Barcelona SC 0

3

Raúl Amarilla anticipa al arquero Carlos Luis Morales y al defensor Freddy Bravo, del Barcelona SC, decretando el triunfo en la primera final.
Raúl Amarilla anticipated Carlos Luis Morales and defender Freddy Bravo of Barcelona SC, deciding the triumph of the first final.

4

Los hinchas de Olimpia despliegan una espectacular bandera, minutos antes del comienzo de la primera final.
Olimpia's fans unfolded a spectacular flag, minutes before the beginning of the first final.

Olimpia 1 - Grêmio 0

5

Gabriel González, ídolo de los aficionados olimpistas, elude la marca de Luiz Eduardo. En la primera fase de la Copa, Olimpia ganó el ajustado Grupo 5.
Gabriel González, idol of Olimpia's fans, eluded Luiz Eduardo's marking. In the first phase of the Cup, Olimpia won in the tight Group 5.

8

Luis Monzón, volante creativo y valor fundamental de Olimpia.
Luis Monzón, creative midfielder and fundamental value of Olimpia.

7

Olimpia desata el festejo tras eliminar por penales a Atlético Nacional, en semifinales. Fue una revancha de 1989, cuando los colombianos los vencieron por esa vía en la final.
Olimpia started celebrating after eliminating Atlético Nacional by penalties in the semifinals. It was some sort of retaliation of 1989, when the Colombians defeated them in the final in the same way.

6

Veinte ediciones después de dirigir al Fluminense (1971) Mario Lobo Zagallo conduce al Vasco da Gama tras la salida de Alcir Portela. En 1973 había sido DT de Botafogo y en 1984 de Flamengo.
Twenty editions after directing Fluminense (1971), Mario Lobo Zagallo led Vasco da Gama after Alcir Portela's leaving. In 1973 he had been Botafogo's coach and in 1984, Flamengo's.

1990

Jimmy Izquierdo, un defensor derecho surgido de las divisiones inferiores del Barcelona SC; duro para la marca y de potente disparo. Murió en 1994 tras un accidente de tránsito.

Jimmy Izquierdo, a right defender surged from the lower divisions of Barcelona SC, hard for marking and endowed with a powerful shot. He died in 1994 in a car accident.

GRUPO 1

THE STRONGEST (BOL)	2
Gustavo Quinteros (43'), Julián Jiménez (56')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**0**

La Paz, 14.3.1990
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Alliaga (BOL)

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Alberto Illanes, Eligio Martínez, Gustavo Quinteros, Mario Ortega (67' Pablo Véliz), Eduardo Villegas, Julián Jiménez, Sergio Luna, Eliseo Ayaviri (80' Fernando Rocha).
DT: Moisés Barack.

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Walter Villafañe, Rómer Roca, Wilson Ávila, Milton Melgar, Luis Héctor Cristaldo Carlos Da Silva (46' Modesto Molina), José Luis Medrano (83' José Ernesto Campos).
DT: Antonio De la Cerda.

BARCELONA SC (ECU)	0
EMELEC (ECU)	**0**

Guayaquil, 14.3.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros (52' Wilson Macías), Jimmy Montanero, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Marcelo Hurtado, Marcelo Trobbiani, Carlos Muñoz (62' Guillermo Jauch), Manuel Uquillas, Luis Alberto Acosta.
DT: Oscar Malbernat.

Emelec: Javier Baldriz, Luis Carrión, Carlos Gerardo Russo, Luis Capurro, Enrique Verduga, Kléber Fajardo, Carlos Alberto Mendoza, Ney Raúl Avilés, Ivo Ron, Juan Lezcano (84' Cristóbal Nazareno).
DT: Guillermo César Reinoso.

THE STRONGEST (BOL)	4
Gustavo Quinteros (12'), Julián Jiménez (27'), Mario Ortega (55'), Sergio Luna (89')	
EMELEC (ECU)	**3**
Ney Raúl Avilés (10'), Carlos Gerardo Russo (35' penal y 47')	

La Paz, 20.3.1990
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Ricardo Fontana, Alberto Illanes, Óscar Arce, Gustavo Quinteros, Mario Ortega, Eduardo Villegas, Julián Jiménez, Sergio Luna, Eliseo Ayaviri (46' Pablo Véliz).
DT: Moisés Barack.

Emelec: Javier Baldriz, Luis Carrión, Carlos Gerardo Russo, Urlin Cangá, Luis Capurro, Kléber Fajardo, Enrique Verduga, Ivo Ron, Ney Raúl Avilés, Juan Lezcano, Carlos Alberto Mendoza.
DT: Guillermo César Reinoso.

Detalle: Javier Baldriz le atajó un penal a Sergio Luna.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Carlos Da Silva (71')	
EMELEC (ECU)	**0**

Santa Cruz, 23.3.1990
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Walter Barrios (PER)

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Jorge Monasterio, Rolando Coimbra (x), Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Rómer Roca, Modesto Molina (71' Walter Villafañe), Milton Melgar, Carlos Da Silva, José Ernesto Campos, Luis Héctor Cristaldo (77' José Luis Medrano).
DT: Antonio De la Cerda.
(x) Expulsado (60')

Emelec: Javier Baldriz, Luis Carrión, Urlin Cangá, Carlos Gerardo Russo, Luis Capurro, Kléber Fajardo (30' José Federico Minda), Enrique Verduga, Carlos Alberto Mendoza (85' Vidal Pachito), Ivo Ron (x), Juan Lezcano, Ney Raúl Avilés.
DT: Guillermo César Reinoso.
(x) Expulsado (57')

BARCELONA SC (ECU)	2
Carlos Muñoz (4'), Marcelo Trobbiani (88')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**1**
José Ernesto Campos (78')	

Guayaquil, 27.3.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: José Vergara (VEN)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Wilson Macías, Jimmy Montanero, Julio Guzmán, Carlos Muñoz (74' Johnny Proaño), Marcelo Trobbiani, Mario Saralegui, Marcelo Hurtado, Manuel Uquillas (64' Teodoro Jauch), Luis Alberto Acosta.
DT: Oscar Malbernat.

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Jorge Monasterio (36' Wilson Ávila), Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Walter Villafañe, Rómer Roca, Carlos Da Silva, Milton Melgar, Jorge Ernesto Campos, José Luis Medrano (74' Modesto Molina), Luis Héctor Cristaldo.
DT: Antonio De la Cerda.

EMELEC (ECU)	3
Ney Raúl Avilés (12'), Wilson Macías (23' autogol), Carlos Alberto Mendoza (44')	
BARCELONA SC (ECU)	**1**
Wilson Macías (50')	

Guayaquil, 4.4.1990
Estadio: Modelo
Juez: Nelson Ruales (ECU)

Emelec: Javier Baldriz, Luis Carrión (x), Carlos Gerardo Russo, Urlin Cangá, Luis Capurro, Elías De Negri, Enrique Verduga, Ivo Ron, Carlos Alberto Mendoza (87' Jesús Cárdenas), Juan Lezcano (60' Wellington Valdéz), Ney Raúl Avilés.
DT: Guillermo César Reinoso.
(x) Expulsado (41')

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero (x), Wilson Macías, Freddy Bravo (46' Guillermo Jauch), Mario Saralegui, Marcelo Hurtado (72' Johnny Proaño), Marcelo Trobbiani, Manuel Uquillas, Luis Alberto Acosta, Carlos Muñoz.
DT: Oscar Malbernat.
(x) Expulsado (85')

THE STRONGEST (BOL)	2
Eligio Martínez (4' y 35')	
BARCELONA SC (ECU)	**1**
Gustavo Quinteros (28' autogol)	

La Paz, 10.4.1990
Estadio: Hernando Siles
Juez: Víctor Ojeda (CHI)

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Alberto Illanes, Eligio Martínez, Óscar Arce, Gustavo Quinteros, Mario Ortega, Eduardo Villegas, Julián Jiménez, Sergio Luna, Pablo Véliz (70' Erwin Romero) (72' Eliseo Ayaviri).
DT: Moisés Barack.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Wilson Macías, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Marcelo Hurtado (74' Freddy Bravo), Marcelo Trobbiani, Carlos Muñoz (70' Teodoro Jauch), Johnny Proaño, Jimmy Jiménez.
DT: Oscar Malbernat.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Carlos Da Silva (28')	
BARCELONA SC (ECU)	**1**
Luis Alberto Acosta (54')	

Santa Cruz, 14.4.1990
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Gastón Castro (CHI)

Oriente Petrolero: José Ángel Bernuncio, Rómer Roca (21' Jorge Monasterio), Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Modesto Molina, Carlos Da Silva, Wilson Ávila, Luis Héctor Cristaldo, Celio Alves, José Luis Medrano (80' Milton Melgar).
DT: Antonio De la Cerda.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Wilson Macías, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Marcelo Hurtado, Marcelo Trobbiani, Jimmy Jiménez, Johnny Proaño (53' David Bravo), Luis Alberto Acosta (60' Carlos Muñoz).
DT: Oscar Malbernat.

BARCELONA SC (ECU)	1
David Bravo (52')	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Guayaquil, 17.4.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: José Ramírez (PER)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Jimmy Montanero, Julio Guzmán (13' Carlos Muñoz), Mario Saralegui, Marcelo Hurtado, David Bravo, Marcelo Trobbiani, Jimmy Jiménez (89' Manuel Uquillas), Luis Alberto Acosta.
DT: Oscar Malbernat.

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Eligio Martínez (x), Alberto Illanes, Óscar Arce, Eduardo Villegas, Gustavo Quinteros, Sergio Luna, Mario Ortega, Julián Jiménez (48' Fernando Rocha), Eliseo Ayaviri (73' José Luis Coronado).
DT: Moisés Barack.
(x) Expulsado (3')

EMELEC (ECU)	1
Carlos Alberto Mendoza (13')	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Guayaquil, 20.4.1990
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Emelec: Javier Baldriz, Luis Capurro, Carlos Gerardo Russo, Urlin Cangá, Ciro Santillán, Enrique Verduga, Elías De Negri, Ivo Ron, Carlos Alberto Mendoza, Juan Lezcano, Ney Raúl Avilés (46' Cristóbal Nazareno).
DT: Guillermo César Reinoso.

The Strongest: Víctor Aragón (46' Ángel Garizuti), Tito Montaño, Gustavo Quinteros, Alberto Illanes, Óscar Arce, Eduardo Villegas, José Luis Coronado, Sergio Luna, Mario Ortega, Julián Jiménez, Eliseo Ayaviri.
DT: Moisés Barack.

Como en 1969, en el Grupo 1 se registró un cuádruple empate en el primer puesto. Emelec, The Strongest, Barcelona SC y Oriente Petrolero igualaron con 6 puntos. Esto obligó a un desempate (también inédito pues jugaron partidos de ida y vuelta), entre Barcelona y Oriente Petrolero por el tercer lugar.

As in 1969, a quadruple tie occurred in the first place of Group 1. Emelec, The Strongest, Barcelona SC and Oriente Petrolero were all equal with 6 points This situation forced a play-off (also unexpected, since they had played first and second leg matches), between Barcelona and Oriente Petrolero for third place.

EMELEC (ECU)	2
Carlos Alberto Mendoza (15'), Jesús Cárdenas (83')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**2**
Carlos Da Silva (2'), José Ernesto Campos (27')	

Guayaquil, 30.3.1990
Estadio: Modelo
Juez: Nelson Rodríguez (VEN)

Emelec: Javier Baldriz, Luis Carrión (46' Pedro Batallas), Carlos Gerardo Russo, Urlin Cangá, Luis Capurro, José Federico Minda (x), Enrique Verduga, Carlos Alberto Mendoza, Vidal Pachito, Juan Lezcano (56' Jesús Cárdenas), Ney Raúl Avilés.
DT: Guillermo César Reinoso.
(x) Expulsado (82')

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Rómer Roca, Roberto Brunetto (x), Marciano Saldías, Walter Villafañe, Milton Melgar (48' Modesto Molina), Carlos Da Silva, Wilson Ávila, José Ernesto Campos (87' Gumercindo Rueda), Luis Héctor Cristaldo, José Luis Medrano.
DT: Antonio De la Cerda.
(x) Expulsado (82')

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Marciano Saldías (86' penal)	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Santa Cruz, 4.4.1990
Estadio: Ramón "Tauhichi" Aguilera
Juez: Mario Prado (BOL)

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Rómer Roca, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Walter Villafañe, Wilson Ávila (53' Celio Alves), Carlos Da Silva, Modesto Molina (82' Jorge Monasterio), Luis Héctor Cristaldo, José Ernesto Campos, José Luis Medrano.
DT: Antonio De la Cerda.

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Eligio Martínez, Ricardo Fontana, Gustavo Quinteros, Alberto Illanes (74' Óscar Arce), Mario Ortega, Eduardo Villegas, Sergio Luna, Erwin Romero (46' Eliseo Ayaviri), Julián Jiménez.
DT: Moisés Barack.

The Strongest (Bolivia). Arriba / Standing: José Luis Coronado, Eligio Martínez, William Troncoso, Alberto Illanes, Ricardo Fontana, Miguel Gariazú. Abajo / Kneeling: Julián Jiménez, Néstor Orellana, Óscar Arce, Eliseo Ayaviri, Mario Ortega.

Oriente Petrolero (Bolivia). Arriba / Standing: Walter Villafañe, Marciano Saldías, Juan Ángel Bernuncio, Roberto Brunetto, José Luis Medrano, Jorge Monasterio. Abajo / Kneeling: Wilson Ávila, Carlos Da Silva, Milton Melgar, Rómer Roca, Luis Héctor Cristaldo.

BARCELONA SC (ECU)	3
Marcelo Trobbiani (13' penal), Luis Alberto Acosta (54' y 77')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**1**
Celio Alves (15')	

Partido desempate de ida para determinar el tercer mejor del Grupo 1
Guayaquil, 9.5.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Juan Bava (ARG)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Wilson Macías, Johnny Proaño (67' Julio Guzmán), Marcelo Hurtado (20' Freddy Bravo), Mario Saralegui, David Bravo, Marcelo Trobbiani, Carlos Muñoz, Luis Alberto Acosta.
DT: Oscar Malbernat.

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Gumercindo Rueda, Marciano Saldías, Rómer Roca, Milton Melgar (61' Modesto Molina), Celio Alves, Luis Héctor Cristaldo, Carlos Da Silva (35' José Luis Medrano), Wilson Ávila.
DT: Antonio De la Cerda.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	3 (4)
Modesto Molina (16'), Roberto Brunetto (24'), Marciano Saldías (89')	
BARCELONA SC (ECU)	**2 (5)**
Johnny Proaño (10'), Jimmy Izquierdo (17')	

Partido desempate de vuelta para determinar el tercer mejor del Grupo 1
Santa Cruz, 16.5.1990
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Wilson C. dos Santos (BRA)

Oriente Petrolero: Juan Ángel Bernuncio, Rómer Roca, Roberto Brunetto, Marciano Saldías, Rolando Coimbra (10' Jorge Monasterio), Milton Melgar, Celio Alves, Modesto Molina, Luis Héctor Cristaldo, José L. Medrano, Wilson Ávila.
DT: Antonio De la Cerda.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Tulio Quinteros, Wilson Macías, Julio Guzmán, Freddy Bravo, Mario Saralegui, Johnny Proaño (76' Jimmy Montanero), Marcelo Trobbiani, Luis Alberto Acosta, Carlos Muñoz.
DT: Oscar Malbernat.

Detalle: Se definió por penales. Se habia acordado no tener en cuenta la diferencia de goles.

DEFINICIÓN POR PENALES

ORIENTE PETROLERO	3 (4)
BARCELONA SC	2 (5)

Para Oriente Petrolero (4): Alves, Rómer Roca, J. L. Medrano (atajado), M. Melgar (atajado), M. Saldías, W. Ávila, J. Monasterio (desviado).

Para Barcelona SC (5): Jimmy Izquierdo (atajado), M. Trobbiani (atajado), W. Macías, F. Bravo, L. Acosta, C. Muñoz, M.. Saralegui.

Barcelona de Guayaquil, el primer equipo ecuatoriano en llegar a una final. Barcelona of Guayaquil, was the first Ecuadorian team to reach a final.
Arriba / Standing: Jimmy Montanero, Carlos Luis Morales, Freddy Bravo, Wilson Macías, Manuel Uquillas, Julio Guzmán. Abajo / Kneeling: Carlos Muñoz, Jimmy Izquierdo, Johny Proaño, Mario Saralegui, Marcelo Trobbiani.

1990

Kléber Fajardo, promisorio valor de Emelec y del fútbol ecuatoriano, sufrió una grave lesión en el cotejo ante Oriente Petrolero, tras un choque con Rolando Coimbra. Mucho tiempo después reapareció Fajardo, pero nunca volvería a ser la figura que prometía.

Kléber Fajardo, promising figure of Emelec and the Ecuadorian football, suffered a severe injury in the match with Oriente Petrolero, after colliding with Rolando Coimbra. Fajardo reappeared after a long time, but he was never again the footballer he had been.

GRUPO 2

RIVER PLATE (ARG) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Buenos Aires, 25.3.1990
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Juan Bava (ARG)

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Ernesto Corti, Daniel Oldrá, Jorge Gordillo, Jorge Vázquez, Leonardo Astrada, Juan José Borrelli, Fabio Talarico, Gabriel Batistuta (69' Ramón Medina Bello), Walter Silvani.
DT: Daniel Passarella.

Independiente: Sergio Vargas, Marcelo Morales, Ricardo Altamirano, José María Bianco, Guillermo Ríos, Néstor Villarreal, Fabio Lenguita, Carlos Morales Santos, Claudio Borghi, Martín Ubaldi (77' Luis Fabián Artime), Mario Lobo (77' Jorge Ramón Muñoz).
DT: Jorge Raúl Solari.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Carlos Alfaro Moreno (85')

RIVER PLATE (ARG) 0

Avellaneda, 1.4.1990
Estadio: Independiente
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Independiente: Sergio Vargas, Marcelo Morales, José María Bianco, Guillermo Ríos (81' Elvio Vázquez), Ricardo Altamirano, Néstor Villarreal, Fabio Lenguita, Rubén Darío Insua, Claudio Borghi (80' Carlos Morales Santos), Martín Ubaldi, Carlos Alfaro Moreno.
DT: Jorge Raúl Solari.

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, Daniel Oldrá (32' Fabio Talarico), Jorge Gordillo, Jorge Vázquez, Leonardo Astrada, Ernesto Corti, Juan José Borrelli, Ramón Medina Bello, Walter Silvani.
DT: Daniel Passarella.

El campeonato colombiano de 1989 fue suspendido por el asesinato del árbitro Álvaro Ortega, tras dirigir el encuentro entre Independiente Medellín y América de Cali por el campeonato local. No se proclamó campeón ni subcampeón, por lo tanto no hubo representantes del país en la primera fase de la Copa Libertadores. Atlético Nacional entró directamente en la segunda fase como vencedor de la edición 1989.

The Colombian Championship of 1989 was suspended due to the assassination of referee Alvaro Ortega, after he directed the match between Independiente Medellín and América de Cali for the local championship. Neither the champion nor the runner-up were proclaimed, hence there were no representatives of that country in the first phase of the Libertadores Cup. Atlético Nacional entered directly to the second phase as winner of the 1989 edition.

GRUPO 3

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

COLO COLO (CHI) 0

Santiago, 11.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Luis Abarca, Luis Pérez, Fabián Estay, Francisco Hormann, José Del Solar, Gerardo Reinoso, Andrés Olivares (73' Ricardo Monje), Rodrigo Barrera (68' Jorge Contreras).
DT: Ignacio Prieto.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz (78' Leonardo Montenegro), Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski, Sergio Salgado (71' Rubén Martínez).
DT: Arturo Salah.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

UNIÓN HUARAL (PER) 0

Lima, 11.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea, Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, José Fernández, Francesco Manassero, Martín Dall' Orso (58' César Loyola), Pedro Galván, Maximiliano Cincunegui (51' Óscar Calvo).
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano, Carlos Cáceda (59' Miguel Elguera), Pedro Paredes, Guillermo Ferrari, José Muñoz, Jorge Cordero, Enrique León (35' Frank Ruiz), Humberto Rey Muñoz, Ernesto Aguirre, Domingo Farfán.
DT: Simo Vilic.

Detalle: Partido suspendido por corte de luz (63')

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Domingo Farfán (41')

COLO COLO (CHI) 1
Rubén Espinosa (67' penal)

Lima, 27.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano, Pedro Paredes, Carlos Cáceda, Guillermo Ferrari, José Muñoz, Miguel Elguera (56' Frank Ruiz), Enrique León (63' Alfonso Reyna), Humberto Rey Muñoz, Ernesto Aguirre, Domingo Farfán.
DT: Simo Vilic.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño (70' Miguel Ramírez), Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski, Rubén Martínez (70' Guillermo Carreño).
DT: Arturo Salah.

COLO COLO (CHI) 1
Sergio Carlos Díaz (24')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Rodrigo Barrera (16'), Andrés Romero (48')

Santiago, 4.5.1990
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches (x), Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño (77' Rubén Martínez), Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski (70' Guillermo Carreño), Sergio Salgado.
DT: Arturo Salah.
(x) Expulsado (72')

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Luis Abarca (44' Rodrigo Blasco), Raimundo Tupper, Fabián Estay, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera (70' Ricardo Monje).
DT: Ignacio Prieto.

Independiente, el club que ganó 7 veces la Copa, en su 16ª participación.
Independiente, the club that won the Cup 7 times, in its 16th presentation.
Arriba / Standing: Pedro Damián Monzón, Sergio Vargas, Ricardo Giusti, Rogelio Delgado, Marcelo Morales, Domingo Acevey.
Abajo / Kneeling: José María Bianco, Claudio Osterrieth, Ricardo Bochini, Jorge Muñoz, Martín Ubaldi.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Lima, 17.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: Armando Aliaga (BOL)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea, Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, José Fernández, Francesco Manassero (78' Pedro Novella), Martin Dall' Orso, Pedro Galván, Maximiliano Cincunegui (63' Óscar Calvo).
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Luis Abarca, Raimundo Tupper (71' Jorge Contreras). Fabián Estay, Francisco Hormann (58' Nelson Parraguez), José Del Solar, Gerardo Reinoso, Ricardo Monje, Luis Pérez.
DT: Ignacio Prieto.

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Domingo Farfán (79')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Lima, 20.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: René Orihuela (BOL)

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano (51' Frank Ruiz), Pedro Paredes, Carlos Cáceda, Guillermo Ferrari, José Muñoz, Jorge Cordero (x), Enrique León (77' Manuel Ganoza), Ernesto Aguirre, Domingo Farfán, Humberto Rey Muñoz.
DT: Simo Vilic.
(x) Expulsado (48')

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Luis Abarca, Raimundo Tupper (60' Rodrigo Barrera), Fabián Estay, Francisco Hormann, José Del Solar, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Ricardo Abrabca (64' Carlos Gastiaburú) (x), Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, Pablo Zegarra, Francesco Manassero, Martín Dall'Orso (46' Pedro Novella), Julio Antón, Maximiliano Cincunegui.
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.
(x) Expulsado (71')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Maximiliano Cincunegui (66')

COLO COLO (CHI) 2
Sergio Salgado (20'), Ricardo Dabrowski (65')

Lima, 24.4.1990
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chappell (PER)

Sporting Cristal: Gustavo Gonzales, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea, Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva (46' Julio Antón), José Fernández, Francesco Manassero, César Dall' Orso (46' César Loyola), Pedro Galván, Maximiliano Cincunegui.
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz (81' Miguel Ramírez), Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski, Sergio Salgado (56' Leonardo Montenegro).
DT: Arturo Salah.

Ivo Ron lleva la pelota ante la marca de Enrique León. El club *eléctrico* es permanente animador de la Copa desde sus comienzos. El equipo peruano, en cambio, intervino tres veces, la última en 1990.
Ivo Ron takes the ball despite Enrique León's marking. The electric club has been the permanent entertainer of the Cup from its very beginning, On the other hand, the Peruvian team, only participated three times, the last one in 1990.

Unión Huaral 1 - Emelec 0

UNIÓN HUARAL (PER) 0

SPORTING CRISTAL (PER) 3
Percy Olivares (51'), César Loyola (81'), Pedro Novella (87')

Lima, 4.5.1990
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Leiblinger (PER)

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano, Carlos Cáceda, Pedro Paredes (60' Miguel Elguera), Guillermo Ferrari, José Muñoz, Enrique León (70' Germán Garagay), Frank Ruiz, Humberto Rey Muñoz, Domingo Farfán, Ernesto Aguirre.
DT: Simo Vilic.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea, Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, José Fernández (46' Pablo Zegarra), Francesco Manassero, Julio Antón, César Loyola, Maximiliano Cincunegui (46' Pedro Novella).
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Andrés Romero (46'), Jorge Contreras (82')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Santiago, 8.5.1990
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Asterio Martínez (PAR)

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Rodrigo Blasco, Raimundo Tupper, Fabián Estay, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea, Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, José Fernández (70' Pedro Galván), Francesco Manassero, Julio Antón, César Loyola (x), Maximiliano Cincunegui (46' Pablo Zegarra).
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.
(x) Expulsado (47')

COLO COLO (CHI) 2
Raúl Ormeño (40'), Jaime Pizarro (44')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Santiago, 12.5.1990
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Enrique Marín (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Lizardo Garrido, Miguel Ramírez, Javier Margas, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Marcelo Barticciotto (77' Guillermo Carreño), Ricardo Dabrowski, Sergio Salgado (34' Rubén Martínez).
DT: Arturo Salah.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Arteaga, Jorge Olaechea (64' Carlos Gastiaburú) (x), Carlos Argüeso, Percy Olivares, Juan Carlos Kopriva, Pablo Zegarra, Francesco Manassero, Martín Dall'Orso (46' Pedro Novella), Julio Antón, Maximiliano Cincunegui.
DT: Oscar López y Oscar Cavallero.
(x) Expulsado (71')

COLO COLO (CHI) 3
Rubén Martínez (45' y 53'), Jaime Pizarro (56')

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Humberto Rey Muñoz (63')

Santiago, 15.5.1990
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Nieves (URU)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Miguel Ramírez, Eduardo Vilches, Javier Margas, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski, Rubén Martínez (78' Guillermo Carreño).
DT: Arturo Salah.

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano, Carlos Cáceda, Pedro Paredes (82' Frank Ruiz), Guillermo Ferrari, José Muñoz, Jorge Cordero, Enrique León (59' Manuel Ganoza), Humberto Rey Muñoz, Domingo Farfán, Ernesto Aguirre.
DT: Simo Vilic.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Gerardo Reinoso (49' y 73' ambos de penal)

UNIÓN HUARAL (PER) 2
Ernesto Aguirre (59'), Alfonso Reyna (77')

Santiago, 18.5.1990
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Eduardo Dluznievski (URU)

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Rodrigo Blasco, Raimundo Tupper, Fabián Estay, Nelson Parraguez (78' José Del Solar), Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Unión Huaral: Darío Herrera, Félix Puntriano, Carlos Cáceda, Frank Ruiz, Guillermo Ferrari (71' Enrique León), José Muñoz (57' Alfonso Reyna), Jorge Cordero, Humberto Rey Muñoz, Manuel Ganoza, Domingo Farfán, Ernesto Aguirre.
DT: Simo Vilic.

El 8 de mayo, ante Sporting Cristal, Universidad Católica presentó su flamante estadio San Carlos de Apoquindo, nuevo escenario para la Copa. Católica históricamente jugaba de local en el estadio Nacional. Aquella tarde, los *Cruzados* ganaron 2-0 y el lateral derecho Andrés Romero marcó el primer gol copero de la UC en su casa propia.

On May 8, in the match with Sporting Cristal, Universidad Católica presented the new Stadium San Carlos de Apoquindo, as the Cup's stage. Católica had historically played as home team in the Nacional stadium. That afternoon, the *Crusaders* won by 2-0 and right half Andrés Romero scored UC's first Cup's goal at home.

1990

Marcelo Tejera, hábil volante creativo de Defensor Sporting que cumplió sus 17 años durante la disputa de la Copa.
Marcelo Tejera, skilful creative midfielder of Defensor Sporting who turned 17 during the Cup's dispute.

GRUPO 4

MINEROS de GUAYANA (VEN) 1
Ildemaro Fernández (61')

PEPEGANGA (VEN) 0

Puerto Ordaz, 25.2.1990
Estadio: Cachamay
Juez: José Vergara (VEN)

Mineros de Guayana: César Baena, Pedro Hernández (60' René Torres), Sergio Goncalves, Walter Álvarez, Julio Quintero, Enrique Yantis, Miguel González, Enrique Samuel, Ildemaro Fernández, Eduardo Leites (46' Wilton Arreaza), Stalin Rivas.
DT: Gerardo Izzo.

Pepeganga: Osnel García, Iván Isea, Arnulfo Becerra, Rafael Casadiego, Óscar Arroyo, Elisardo Pérez (59' Francisco González), César Marcano, Pedro Carrero, Guillermo Cortez, Nelson Gómez (46' João Luiz Santana), Carlos Betancourt.
DT: Víctor Pignanelli.

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

PROGRESO (URU) 0

Montevideo, 25.2.1990
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Nieves (URU)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Javier Ferreyra, Miguel Falero (x), Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Sergio Daniel Martínez, Marcelo Tejera, Jorge Almada, José Cardozo (56' Luis Jaime).
DT: Raúl Moller.
(x) Expulsado (51')

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Eduardo Acosta, Fernando Silva, Jonny Miqueiro, Luis Berger, Alejandro Larrea (71' Esteban Carreira), Pedro Pedrucci, Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

MINEROS de GUAYANA (VEN) 1
Eduardo Leites (40')

PROGRESO (URU) 3
Pedro Pedrucci (35'), Jonny Miqueiro (42'), Eduardo Acosta (85')

Puerto Ordaz, 4.3.1990
Estadio: Cachamay
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Mineros de Guayana: César Baena, René Torres, Sergio Goncalves, Walter Álvarez, Julio Quintero, Miguel González, Eduardo Leites, Enrique Yantis (40' Nilson Meza), Stalin Rivas (48' Wilton Arreaza), Enrique Samuel, Ildemaro Fernández.
DT: Gerardo Izzo.

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Eduardo Acosta, Fernando Silva, Jonny Miqueiro (65' Esteban Carreira), Luis Berger, Alejandro Larrea, Pedro Pedrucci (46' Ernesto Gómez), Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

PEPEGANGA (URU) 1
João Luiz Santana (26')

PROGRESO (URU) 1

San Cristóbal, 7.3.1990
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: John Jairo Toro (COL)

Pepeganga: Osnel García, Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, César Marcano, Óscar Arroyo, Elisardo Pérez (89' Orlando Martínez), Pedro Carrero, Nelson Gómez, Guillermo Cortez (85' Carlos Castro), João Luiz Santana, Carlos Betancourt.
DT: Víctor Pignanelli.

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Eduardo Acosta, Fernando Silva, Jonny Miqueiro, Luis Berger, Alejandro Larrea (68' Esteban Carreira), Pedro Pedrucci (43' Ernesto Gómez), Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

PEPEGANGA (VEN) 2
Carlos Betancourt (17'), Héctor Coll (51')

MINEROS de GUAYANA (VEN) 1
Walter Álvarez (43')

San Cristobal, 21.3.1990
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: José Castro Lozada (VEN)

Pepeganga: Osnel García (46' Luis Granados), Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, César Marcano, Óscar Arroyo, Elisardo Pérez (55' Orlando Martínez), Pedro Carrero, Nelson Gómez, Guillermo Cortez, Héctor Coll, Carlos Betancourt.
DT: Víctor Pignanelli.

Mineros de Guayana: César Baena, René Torres, Walter Álvarez, Nilson Meza, Julio Quintero, Enrique Yantis (46' Wilton Arreaza) (x), Miguel González, Gilson López, Enrique Samuel, Eduardo Leites, Ildemaro Fernández.
DT: Gerardo Izzo.
(x) Expulsado (88')

PROGRESO (URU) 1
Alejandro Larrea (45')

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Sergio Daniel Martínez (85')

Montevideo, 21.3.1990
Estadio: Centenario
Juez: Eduardo Dluznievski (URU)

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Víctor Silva, Fernando Silva, Jonny Miqueiro, Luis Berger, Alejandro Larrea (77' Luis Ramos), Ernesto Gómez, Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Javier Ferreyra, Miguel Falero, Mario Gastán, Heber Silva Cantera (70' Carlos Larrañaga), Sergio Daniel Martínez, Marcelo Tejera, Jorge Almada, José Cardozo.
DT: Raúl Moller.

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Sergio Daniel Martínez (13')

PEPEGANGA (VEN) 0

Montevideo, 26.3.1990
Estadio: Centenario
(doble jornada)
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Javier Ferreyra, Miguel Falero, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Sergio Daniel Martínez, Marcelo Tejera, Jorge Almada, José Cardozo (78' Carlos Larrañaga).
DT: Raúl Moller.

Pepeganga: Osnel García, Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, César Marcano, Óscar Arroyo, Elisardo Pérez (60' Carlos Castro), Pedro Carrero, Nelson Gómez (46' Orlando Martínez), Guillermo Cortez, Héctor Coll, Carlos Betancourt.
DT: Víctor Pignanelli.

Por primera vez en la Copa no participaron por Uruguay Nacional ni Peñarol; lo hicieron Progreso y Defensor Sporting. Defensor Sporting Club es producto de la fusión (del 15.3.1989) entre el Club Atlético Defensor (fútbol, fundado el 15.3.1913) y el Sporting Club Uruguay (baloncesto, fundado el 14.9.1910).

It was the first time that neither Nacional nor Peñarol participated in the Cup for Uruguay. Progreso and Defensor Sporting were the participants. Defensor Sporting was the product of the merger (March 15, 1989) between Club Atlético Defensor (football, founded on March 15, 1913) and Sporting Club Uruguay (basketball, founded on September 14, 1910).

Los únicos debutantes de esta edición fueron venezolanos: Mineros de Guayana, de Puerto Ordaz, y Pepeganga, de Porlamar, en la Isla Margarita. Este último club ya no existe.

The only debutant players of this edition were the Venezuelans, namely, Mineros de Guayana, of Puerto Ordaz and Pepeganga, of Porlamar, in the Margarita Island. This last club does no longer exist.

Mazinho, Bismarck y Boiadeiro, de Vasco da Gama, saludan a sus hinchas y llevan en andas a su entrenador Nelsinho, tras derrotar a São Paulo y consagrarse campeones brasileños.
Mazinho, Bismarck and Boiadeiro, of Vasco da Gama greeting their fans and carrying shoulder high their coach Nelsinho after defeating São Paulo and being consecrated as Brazilian champions.

PEPEGANGA (VEN) 1
João Luiz Santana (19')

DEFENSOR SPORTING (PER) 0

San Cristóbal, 11.3.1990
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Guillermo Quirola (ECU)

Pepeganga: Osnel García, Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, César Marcano, Óscar Arroyo, Elisardo Pérez (64' Orlando Martínez), Pedro Carrero, Nelson Gómez, Guillermo Cortez, João Luiz Santana (x), Carlos Betancourt (74' Carlos Castro).
DT: Víctor Pignanelli.
(x) Expulsado (71')

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Javier Ferreyra, Mario Gastán, Luis Jaime (20' José Dalmao), Jorge Almada, Heber Silva Cantera, Marcelo Tejera, Sergio Daniel Martínez, José Cardozo (69' Carlos Larrañaga).
DT: Raúl Moller.

MINEROS de GUAYANA (VEN) 0

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Puerto Ordaz, 14.3.1990
Estadio: Cachamay
Juez: Nelson Ruales (ECU)

Mineros de Guayana: César Baena, René Torres, Sergio Goncalves, Walter Álvarez, Nilson Meza, Julio Quintero, Enrique Yantis (77' Stalin Rivas), Miguel González, Eduardo Leites (65' Wilton Arreaza), Enrique Samuel, Ildemaro Fernández.
DT: Gerardo Izzo.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Javier Ferreyra, Mario Gastán, Miguel Falero, Heber Silva Cantera, Jorge Almada, Marcelo Tejera (76' José Dalmao), Sergio Daniel Martínez, Carlos Larrañaga.
DT: Raúl Moller.

Unión Huaral (Perú). Arriba / Standing: Félix Puntriano, Guillermo Ferrari, Enrique León, Carlos Cáceda, Eusebio Farfán, Jorge Cordero, Simo Vilic (técnico yugoslavo / Yugoslavian coach). Abajo / Kneeling: Ernesto Aguirre, José Muñoz, Humberto Rey Muñoz, Domingo Farfán, Pedro Paredes.

PROGRESO (URU) 1
Pedro Pedrucci (74')

MINEROS de GUAYANA (VEN) 1
Pedro Hernández (61')

Montevideo, 26.3.1990
Estadio: Centenario
(doble jornada)
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Progreso: Leonel Rocca, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Fernando Silva (46' Mario Delgado), Victor Silva (60' Luis Ramos), Jonny Miqueiro, Luis Berger, Alejandro Larrea, Pedro Pedrucci, Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

Mineros de Guayana: César Baena, René Torres, Walter Álvarez, Nilson Meza, Julio Quintero, Enrique Yantis (60' Pedro Hernández), Miguel González, Gilson Lopez, Enrique Samuel, Eduardo Leites, Ildemaro Fernández.
DT: Gerardo Izzo.

PROGRESO (URU) 2
Alejandro Larrea (1'), Próspero Silva (35')

PEPEGANGA (VEN) 0

Montevideo, 29.3.1990
Estadio: Centenario
(doble jornada)
Juez: Juan Bava (ARG)

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Fernando Silva, Victor Silva (67' Ernesto Gómez), Luis Berger, Jonny Miqueiro, Alejandro Larrea (60' Richard Miliche), Pedro Pedrucci, Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

Pepeganga: Luis Granados, Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, Óscar Arroyo, César Marcano, Carlos Castro (72' Rafael Casadiego), Pedro Carrero, Guillermo Cortez, Carlos Betancourt, Orlando Martínez, João Luiz Santana.
DT: Víctor Pignanelli.

Progreso (Uruguay). Arriba / Standing: Leonel Rocco, Robert Púa, Leonardo Ramos, Victor Silva, Fernando Silva, Gustavo Machaín. Abajo / Kneeling: Johny Miqueiro, Alejandro Larrea, Próspero Silva, Ernesto Gómez, Luis Berger.

Pepeganga (Venezuela). Arriba / Standing: Elisardo Peres, William Maurera, Gerardo Casadiego, Arnulfo Becerra, Carlos Bentancurt y Osnel García. Abajo / Kneeling: César Marcano, João Santana, Nelson Ospina, Franklin Montaner y Pedro Carrero.

1990

Pese a ser de la Isla Margarita, en el Caribe, el Pepeganga jugaba sus partidos en la ciudad de San Cristóbal, a más de 1.000 kilómetros de distancia de su estadio Guatamare.

Although it belonged to the Margarita Island in the Caribbean, Pepeganga played its matches in the city of San Cristóbal, situated at more than 1,000-kilometre distance from its Guatamare Stadium.

DEFENSOR SPORTING (URU) 3
Walter Álvarez (18' autogol), Jorge Almada (44'), Sergio Daniel Martínez (46')

MINEROS de GUAYANA (VEN) 1
Pedro Hernández (74')

Montevideo, 29.3.1990
Estadio: Centenario (doble jornada)
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Héctor Rodríguez, Gonzalo Madrid, Javier Ferreyra (53' Luis Cabrera), Miguel Falero, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Sergio Daniel Martínez, Marcelo Tejera (58' José Dalmao), Jorge Almada, José Cardozo. DT: Raúl Moller.

Mineros de Guayana: César Baena, René Torres, Walter Álvarez, Nilson Meza, Julio Quintero, Miguel González, Pedro Hernández, Gilson Lopez, Enrique Samuel, Eduardo Leites (53' José De León), Ildemaro Fernández (75' Sergio Goncalves). DT: Gerardo Izzo.

DEFENSOR SPORTING (PER) 0

PROGRESO (URU) 4
Jonny Miqueiro (63' y 74'), Heber Silva Cantera (80' autogol), Luis Berger (89')

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 4
Montevideo, 4.4.1990
Estadio: Parque Federico Saroldi, de River Plate
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Luis Cabrera, Héctor Rodríguez, Gonzalo Madrid, Javier Ferreyra, Heber Silva Cantera, Miguel Falero, Marcelo Tejera, Jorge Almada, Sergio Daniel Martínez, José Cardozo. DT: Raúl Moller.

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machaín, Robert Púa, Leonardo Ramos, Fernando Silva, Víctor Silva, Jonny Miqueiro, Alejandro Larrea, Luis Berger, Pedro Pedrucci, Próspero Silva, DT: Walter Roque.

Miguel Ángel Brindisi, entrenador del Barcelona SC, subcampeón. Es recordado por los aficionados como uno de los grandes estrategas que pasaron por el *Ídolo del Astillero*. Dirigió además en la Argentina, su país, Guatemala, Honduras, España y México.
Miguel Ángel Brindisi, coach of Barcelona SC, runner-up. He is remembered by his fans as one of the great strategists that passed by the *Shipyard's Idols*. He also directed teams in his country, Argentina, and in Guatemala, Honduras, Spain and Mexico.

GRUPO 5

OLIMPIA (PAR) 2
Adolfo Jara Heyn (21'), Luis Alberto Monzón (37' penal)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Mauricio Pérez (82')

Asunción, 14.3.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Remigio Fernández, Hérib Chamas, Daniel Santurio, Adolfo Jara Heyn, Fermín Balbuena (x), Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón, Adriano Samaniego, Gabriel González (80 Felipe Nery Franco) (87' Carlos Vidal Sanabria). DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (83')

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Cándido Candia, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro Garay, Gustavo Sotelo (51' Mauricio Pérez), Juan Manuel Battaglia, Eumelio Palacios, Ceferino Villagra (70' Miguel Sanabria). DT: Sergio Markarián.

GRÊMIO (BRA) 2
Nilson Esidio (67'), Darci (76')

VASCO DA GAMA (BRA) 0

Porto Alegre, 14.3.1990
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Grêmio: Mazaropi, Alfinete, Vilson, Luis Eduardo, Jandir, Hélcio, Adilson Heleno, Darci, Cuca, Nilson Esidio, Paulo Egidio. DT: Paulo Sergio Poletto.

Vasco da Gama: Acácio Cordeiro Barreto, Luiz Carlos Winck, Marco Aurélio dos Santos, Hólger Quiñónez, Ismar do Nascimento "Mazinho", Jorge Luis Andrade da Silva, Milton Queiróz de Paixão "Tita", *William* César de Oliveira (70' José do Carmo Silva "Zé Do Carmo"), Bismarck Barreto Faria, José Roberto Gama de Oliveira "Bebeto", Carlos Roberto de Oliveira "Roberto Dinamite" (70' Aguinaldo Luiz Sorato). DT: Alcir Portela.

Imponente vista del Estadio Monumental, del Barcelona SC, aún en su primera versión. En 1993 fue ampliado para la Copa América y rebautizado como Estadio Monumental Isidro Romero Carbo.
Impressive view of the Monumental Stadium of Barcelona SC, in its first version. In 1993, it was enlarged for the Copa América and baptized again as Monumental Isidro Romero Carbo Stadium.

OLIMPIA (PAR) 2
Gabriel González (33'), Adriano Samaniego (82')

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Tita (36')

Asunción, 3.4.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Enrique Marín (CHI)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Remigio Fernández, Hérib Chamas, Daniel Santurio, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Adolfo Jara Heyn (52' Robson Retamoso), Luis Alberto Monzón (54' Felipe Nery Franco), Gabriel González, Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Marco Aurélio, Mazinho, Zé Do Carmo, Tita, Boiadeiro, Roberto Dinamite, Welvis Dias Marcelinho "Vivinho" (69' Tato), Bismarck. DT: Alcir Portela.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Miguel Sanabria (35')

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Tita (81')

Asunción, 6.4.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro Garay, Gustavo Sotelo, Juan Manuel Battaglia, Eumelio Palacios (51' Ceferino Villagra), Miguel Sanabria. DT: Sergio Markarián.

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Hólger Quiñónez (46' Marco Aurélio), Célio Silva, Mazinho, Zé Do Carmo, Tita, Boiadeiro, Roberto Dinamite, Vivinho (59' Sorato), Bismarck. DT: Alcir Portela.

OLIMPIA (PAR) 1
Jorge Guasch (89')

GRÊMIO (BRA) 0

Asunción, 27.3.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Remigio Fernández, Hérib Chamas, Daniel Santurio, Adolfo Jara Heyn (75' Felipe Nery Franco), Jorge Guasch, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Adriano Samaniego, Gabriel González. DT: Luis Cubilla.

Grêmio: Geraldo Pereira de Matos Filho "Mazaropi", Carlos Alberto Darío de Oliveira "Alfinete", *Luis Eduardo* Quadros Lima, *Vilson* Luiz Leifheit, *Jandir* Bugs, *Hélcio* de Lima Scardazan, *Darci* Luiz Simão, Alexi Stival "Cuca", Adilson Heleno (65' *Geverton* Francisco Santos Duarte), Nilson Esídio, *Paulo Egidio* Bertolazzi. DT: Paulo Sergio Poletto.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Miguel Sanabria (68' y 87'), Pedro Garay (70')

GRÊMIO (BRA) 1
Cuca (56')

Asunción, 30.3.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro Garay (88' Gustavo Sotelo), Mauricio Pérez (60' Miguel Sanabria), Juan Manuel Battaglia, Eumelio Palacios, Ceferino Villagra. DT: Sergio Markarián.

Grêmio: Mazaropi, Alfinete, Luís Eduardo, Vilson, Jandir, Hélcio, Darci (68' Roberto de *Assis* Moreira), Cuca, Geverton (82' Fernando Vital Barros "Nando"), Nilson Esídio, Paulo Egidio. DT: Paulo Sergio Poletto.

Olimpia, el campeón de América que representó al fútbol sudamericano en Japón, donde enfrentó al Milan. / Olimpia, the champion of America that represented South American football in Japan where they confronted Milan. /Arriba / Standing: Ever Hugo Almeida, César Mario Ramírez, Remigio Fernández, Virginio Cáceres, Silvio Suárez, Jorge Guasch. Abajo / Kneeling: Adolfo Jara Heyn, Fermín Balbuena, Raúl Vicente Amarilla, Luis Monzón, Adriano Samaniego.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Juan Manuel Battaglia (22' penal y 48'), Ceferino Villagra (81')

OLIMPIA (PAR) 2
Adriano Samaniego (12'), Robson Retamoso (50' penal)

Asunción, 18.4.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet (55' Ceferino Villagra), Estanislao Struway (89' Cándido Candia), José Domingo Riveros, Pedro Garay, Rafael Bobadilla (x), Juan Manuel Battaglia, Miguel Sanabria. DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (70')

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Remigio Fernández, César Castro, Daniel Santurio, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Robson Retamoso (75' Felipe Nery Franco), Luis Alberto Monzón (46' Cristóbal Cubilla), Gabriel González, Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.

VASCO DA GAMA (BRA) 0

GRÊMIO (BRA) 0

Rio de Janeiro, 18.4.1990
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Ilton José da Costa (BRA)

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Mazinho, Zé Do Carmo, Andrade (61' William), Tita, Boiadeiro, Sorato, Bebeto, Bismarck (77' Carlos Alberto Araújo Prestes "Tato"). DT: Alcir Portela.

Grêmio: Mazarópi, Alfinete, Luís Eduardo, Vilson, Jandir (88' *João Antônio* de Oliveira Martins), Hélcio, Darci (63' Nando), Cuca, Joselino Martins de Jesús "Lino", Nilson Esídio, Paulo Egidio. DT: Evaristo de Macedo (1)

(1) REEMPLAZÓ A PAULO SERGIO POLETTO.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Emelec (Ecuador)	6	2	2	2	9	8	6
The Strongest (Bolivia)	6	3	0	3	8	7	6
Barcelona SC (Ecuador) (*)	6	2	2	2	6	7	6
Oriente Petrolero (Bolivia) (*)	6	2	2	2	6	7	6

(*) Jugaron dos partidos desempate.
CLASIFICADOS: EMELEC, THE STRONGEST y BARCELONA SC

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente (Argentina)	2	1	1	0	1	0	3
River Plate (Argentina)	2	0	1	1	0	1	1

CLASIFICADOS: INDEPENDIENTE y RIVER PLATE

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	3	2	1	9	5	8
Universidad Católica (Chile)	6	2	3	1	6	4	7
Unión Huaral (Perú)	6	1	3	2	5	9	5
Sporting Cristal (Perú)	6	1	2	3	4	6	4

CLASIFICADOS: COLO COLO, UNIVERSIDAD CATÓLICA y UNIÓN HUARAL

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Progreso (Uruguay) (*)	6	2	3	1	7	4	7
Defensor Sporting (Uruguay) (*)	6	2	3	1	5	3	7
Pepeganga (Venezuela)	6	3	0	3	4	5	6
Mineros (Venezuela)	6	1	2	3	5	9	4

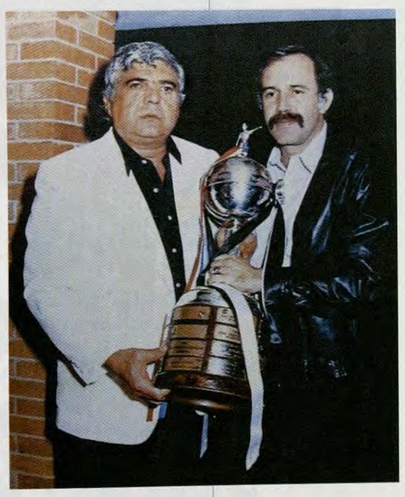
(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADOS: PROGRESO, DEFENSOR SPORTING y PEPEGANGA

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	6	3	1	2	9	8	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	8	8	6
Vasco da Gama (Brasil)	6	2	2	2	5	5	6
Grêmio (Brasil)	6	1	3	2	5	6	5

CLASIFICADOS: OLIMPIA, CERRO PORTEÑO y VASCO DA GAMA

CLASIFICADO DIRECTO A SEGUNDA FASE: ATLÉTICO NACIONAL (último campeón)



Osvaldo Domínguez Dibb y el Ing. Oscar Carissimo Neto, presidentes de Olimpia. El primero estaba en el cargo durante la conquista de la Copa, como en 1979; el segundo lo sucedió en diciembre de 1990.
Osvaldo Domínguez Dibb and Oscar Carissimo Neto, presidents of Olimpia. The first one was in office during the conquest of the Cup in 1979 and the second succeeded him in December 1990.

1990

En su única participación, Pepeganga (Venezuela) comenzó ganando los dos partidos a los equipos uruguayos. Curiosamente, Pepeganga era dirigido entonces por el excelente entrenador uruguayo Víctor Pignanelli, ya desaparecido.

Pepeganga (Venezuela) in its only participation, started winning the two matches against the Uruguayan teams. Curiously, Pepeganga was directed at that time by the excellent Uruguayan coach Víctor Pignanelli, already gone.

GRÊMIO (BRA) 2
João Antônio (13'), Nilson Esidio (44')

OLIMPIA (PAR) 2
Adriano Samaniego (38' y 68')

Porto Alegre, 24.4.1990
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Grêmio: Mazaropi, Alfinete, Luís Eduardo, Vilson, João Antônio, Hélcio, Darci (89' *Almir* de Souza Fraga), Cuca, Lino, Nilson Esidio, Paulo Egidio. DT: Evaristo de Macedo.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Remigio Fernández, César Castro, Daniel Santurio, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Adolfo Jara Heyn, Luis Alberto Monzón, Gabriel González (85' Robson Retamoso), Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.

VASCO DA GAMA (BRA) 2
Tita (52'), Bebeto (79')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Río de Janeiro, 24.4.1990
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Carlos Espósito (ARG)

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck (72' Marco Aurélio Ayupe), Vagno Célio do Nascimento Silva "Célio Silva", Mazinho, Zé Do Carmo, Marco Aurélio, William (82' Marco Antônio Ribeiro "Boiadeiro"), Tita, Sorato, Bebeto, Bismarck. DT: Alcir Portela.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Estanislao Struway, Pedro Garay (67' Félix Britez Román), José Domingo Riveros, Juan Manuel Battaglia, Miguel Sanabria, Ceferino Villagra (48' Gustavo Sotelo). DT: Sergio Markarián.

Johnny Miqueiro, puntero derecho, fue el goleador del fútbol uruguayo en 1989 y festejó el único título profesional del modesto Progreso.
Johnny Miqueiro, right midfielder, was the striker of Uruguayan football in 1989 and he celebrated the only professional title attained by modest Progreso.

SEGUNDA FASE

PEPEGANGA (VEN) 0

INDEPENDIENTE (ARG) 6
Ricardo Giusti (24'), Rubén Darío Insua (40'), Mario Lobo (59'), José María Bianco (70' y 81'), Claudio Osterrieth (84')

Partido de ida
San Cristóbal, 4.8.1990
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Pepeganga: Osnel García, Arnulfo Becerra, Francisco González (Óscar Vera), César Marcano, Óscar Arroyo, Pedro Carrero, Elisardo Pérez, Nelson Gómez, Héctor Coll (Carlos Castro), João Luiz Santana, Carlos Betancourt. DT: Victor Pignanelli.

Independiente: Eduardo Pereira, Marcelo Morales, Pedro Monzón, Rogelio Delgado (60' Domingo Acevey), Ricardo Altamirano, José María Bianco, Ricardo Giusti, Rubén Darío Insua, Pedro Sallaberry, Claudio Osterrieth, Mario Lobo (70' José Luis Correa). DT: Jorge Raúl Solari.

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Sergio Daniel Martínez (20')

RIVER PLATE (ARG) 2
Ernesto Corti (54'), Sergio Berti (76')

Partido de ida
Montevideo, 5.8.1990
Estadio: Centenario
Juez: Estanislao Bamontos (PAR)

Defensor Sporting: Héctor Tuja, Luis Cabrera, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Miguel Falero (78' Pablo Forlán), Jorge Almada, Marcelo Tejera (78' Carlos Larrañaga), Sergio Daniel Martínez, Enrique Etcheverry. DT: Raúl Moller.

River Plate: José Miguel Ji., Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, José Tiburcio Serrizuela, Carlos Enrique, Gustavo Zapata, Ernesto Cort, Juan José Borelli (80' Ángel Comizzo), Sergio Berti (88' Leonardo Astrada), Ramón Medina Bello, Rubén Da Silva. DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (79')

INDEPENDIENTE (ARG) 3
José María Bianco (13'), Rubén Darío Insua (57' penal), Claudio Osterrieth (69')

PEPEGANGA (VEN) 0

Partido de vuelta
Avellaneda, 15.8.1990
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Independiente: Eduardo Pereira, Ricardo Altamirano, Pedro Monzón, Rogelio Delgado, José Luis Correa, José María Bianco, Ricardo Giusti, Rubén Darío Insua, Pedro Sallaberry, Claudio Osterrieth (77' Carlos Morales Santos), Mario Lobo (77' Jorge Muñoz). DT: Jorge Raúl Solari.

Pepeganga: Osnel García, Franklin Montaner, Arnulfo Becerra, César Marcano, Rafael Casadiego, William Maurera, Pedro Carrero (Óscar Vera), Elisardo Pérez, Nelson Gómez (Héctor Coll), João Luiz Santana, Carlos Betancourt. DT: Víctor Pignanelli.

Clasificado: Independiente

RIVER PLATE (ARG) 2
Carlos Enrique (77'), Ernesto Corti (77')

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
William Gutiérrez (34')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 12.8.1990
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

River Plate: Ángel Comizzo, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, José Tiburcio Serrizuela, Jorge Gordillo (62' Gabriel Batistuta), Gustavo Zapata (46' Leonardo Astrada), Ernesto Corti, Carlos Enrique, Sergio Berti, Rubén Da Silva, Ramón Medina Bello. DT: Daniel Passarella.

Defensor Sporting: Héctor Tuja, Luis Cabrera, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Miguel Falero, Jorge Almada (79' Juan Ferreri), Marcelo Tejera, Sergio Daniel Martínez, William Gutiérrez. DT: Raúl Moller.

Detalle: Rubén Da Silva (RP) se retiró lesionado (87')

Clasificado: River Plate

Hernán Darío Gómez, el *Bolillo*, como todos lo llaman, era asistente de Maturana y este año asumió la dirección técnica de Atlético Nacional.
Hernán Darío Gómez, *Bolillo*, as everybody called him, was Maturana's assistant and that year he was appointed coach of Atlético Nacional.

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Sorato (23')

OLIMPIA (PAR) 0

Río de Janeiro, 27.4.1990
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Abel Gnecco (ARG)

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Mazinho (62' *Cássio* Alves de Barros), Zé Do Carmo, Marco Aurélio, William, Tita, Sorato, Bebeto, Bismarck (80' Boiadeiro). DT: Alcir Portela.

Olimpia: Julián Coronel, Juan Zacarías Ramírez, Remigio Fernández, César Castro, Daniel Santurio, Jorge Guasch, Robson Retamoso, Carlos Vidal Sanabria (75' Fermín Balbuena), Cristóbal Cubilla, Gabriel González, Felipe Nery Franco (46' Adriano Samaniego). DT: Luis Cubilla.

GRÊMIO (BRA) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Porto Alegre, 27.4.1990
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Otello Roberto (URU)

Grêmio: Mazaropi, Alfinete, Luís Eduardo, Vilson, João Antônio, Hélcio, Darci (46' Almir), Cuca, Lino, Nilson Esidio, Paulo Egidio (75' Nando). DT: Evaristo de Macedo.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, José Domingo Riveros, Pedro Garay, Gustavo Sotelo, Juan Manuel Battaglia (88' Estanislao Struway), Eumelio Palacios, Miguel Sanabria (82' Mauricio Pérez). DT: Sergio Markarián.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Andrés Romero (5' y 81'), Hugo Monardes (28')

THE STRONGEST (BOL) 1
Mario Ortega (84')

Partido de ida
Santiago, 8.8.1990
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Carlos Soto, Raimundo Tupper, Fabián Estay, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera (67' Andrés Olivares). DT: Fernando Carvallo (1)

The Strongest: Víctor Aragón, Tito Montaño, Gustavo Paredes, Alberto Illanes, William Troncoso, Óscar Arce, Eduardo Villegas, José Luis Coronado, Sergio Luna, Mario Ortega (89' Eliseo Ayaviri), Julián Jiménez (66' William Ramallo). DT: Moisés Barack.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Asunción, 8.8.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Martínez Bazán (URU)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Pedro Garay (x), José Domingo Riveros (70' Félix Britez Román), Gustavo Sotelo, Buenaventura Ferreira (56' Ceferino Villagra), Juan Manuel Battaglia, Miguel Sanabria. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (30')

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Luis Perea, Geovanni Cassiani, Gildardo Gómez, Ricardo Pérez, Felipe Pérez, Alexis García (x), Luis Fajardo (46' Gustavo Restrepo), Óscar Galeano, Faustino Asprilla (65' Jaime Arango). DT: Hernán Darío Gómez. (x) Expulsado (32')

Universidad Católica (Chile). Arriba / Standing: Andrés Romero, Francisco Hormann, Nelson Parraguez, Marco Cornez, Carlos Soto, Pablo Yoma.
Abajo / Kneeling: Fabián Estay, Luis Pérez, Gerardo Reinoso, Rodrigo Barrera, Juvenal Olmos.

THE STRONGEST (BOL) 1
Alberto Illanes (88')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
José Percudaní (89')

Partido de vuelta
La Paz, 15.8.1990
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

The Strongest: Ángel Gariazú, Tito Montaño, Gustavo Paredes, Alberto Illanes, Eligio Martínez, Eduardo Villegas (60' Eliseo Ayaviri), José Luis Coronado (46' William Ramallo), Óscar Arce, Sergio Luna, Mario Ortega, Julián Jiménez. DT: Moisés Barack.

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Carlos Soto, Hugo Mardones, Raimundo Tupper (77' José Percudani), Fabián Estay, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera (62' José Del Solar). DT: Fernando Carvallo.

Clasificado: Univ. Católica

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Rubén Darío Hernández (23')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de vuelta
Medellín, 15.8.1990
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Luis Perea, Geovanni Cassiani, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, Felipe Pérez, Luis Fajardo (56' Jorge Carmona), Jaime Arango (81' Faustino Asprilla), Óscar Galeano (x), Rubén Hernández. DT: Hernán Darío Gómez. (x) Expulsado (72')

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Teófilo Barrios, Blas Cristaldo, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Estanislao Struway (72' Ceferino Villagra), José Domingo Riveros (80' Félix Britez Román), Gustavo Sotelo, Juan Manuel Battaglia, Buenaventura Ferreira (x), Miguel Sanabria. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (72')

Clasificado: Atlético Nacional

Defensor Sporting (Uruguay). Arriba / Standing: Gianni Michelini, Héctor Tuja, Jorge Almada, Luis Cabrera, Mario Gastán, Heber Silva Cantera, Miguel Falero.
Abajo / Kneeling: William Gutiérrez, Marcelo Tejera, Sergio Martínez, Héctor Rodríguez.

Vasco da Gama (Brasil). Arriba / Standing: Mazinho, Luiz Carlos Winck, Zé do Carmo, Hólger Quiñónez, Marco Aurelio, Acacio.
Abajo / Kneeling: William, Sorato, Marco Antônio Boiadeiro, Bebeto, Bismarck.

(1) REEMPLAZÓ A IGNACIO PRIETO.

1990

Samaniego, uno de los grandes goleadores olimpistas en los años ochenta y noventa. En 1990 ganó la Copa Libertadores, la Supercopa Sudamericana y la Recopa.
Samaniego, one of Olimpia's great strikers in the eighties and nineties. In 1990, he won the Libertadores Cup, the South American Supercup and the Cup Winners' Cup.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ADRIANO SAMANIEGO

"Ganamos todos los torneos"

"We won all the tournaments"

Samaniego se escribe con la "g" de gol y la "O" de Olimpia. Fue héroe y goleador tanto de la Libertadores como de la Supercopa, con la camiseta que lleva en la piel.

✔ Yo era puntero izquierdo, jugaba por la banda y hacía diagonales para que pudieran llegar los goles. Tenía a Raúl Amarilla en el centro. nos entendíamos de maravilla, porque él me daba las señales y yo le metía esos pases para que pudiera lucirse.

✔ Lo más complicado fue la semifinal con Nacional de Medellín. De visitante ganamos 2-1, como local perdimos 3-2 y nos fuimos a penales. Se ejecutaron como once y salimos apenas 2-1. Después de la final del año anterior, ya era como un clásico, un partido aparte.

✔ Luis Cubilla era un técnico muy exigente, tenía su carácter. Nosotros asimilamos muy bien, tuvimos un proceso de tres años. Almeida era uno de los referentes, un arquero de mucha experiencia y muy buen compañero.

✔ Hice muchos goles, pero el más importante fue en la final con Barcelona en Asunción. Después empatamos en Guayaquil y el recibimiento fue impresionante, la gente llegaba desde el aeropuerto hasta donde está hoy la Confederación.

✔ La camiseta de Olimpia pesaba, ganamos todos los torneos que jugamos en el '90. Salíamos a jugar siempre como si fuéramos locales. En la Supercopa hice 5 goles, dos en las finales contra Nacional.

Samaniego is written with a "g" of goal and an "O" of Olimpia. He was the hero and striker both of the Libertadores and the Supercup, with the shirt he had stuck to his skin.

✔ I was a left wing and played along the band, running diagonally for the goals to get to the net. I had Raúl Amarilla in the centre. We understood each other wonderfully well, because he made the signals and I made passes for him to shine.

✔ The most complicated game was the semifinal with Nacional of Medellín. As visitors we won 2-1, but as home team, we lost 3-2 and went to penalties. There were almost eleven penalties and we scarcely got 2-1. After the previous year final, it was like a derby, a separate match.

✔ Luis Cubilla was a very demanding coach. He had a special temperament. We learnt a lot with him in a process of three years. Almeida was one of our referrals, a very experienced goalkeeper and a very good teammate.

✔ I converted many goals, but the most important was the one I scored at the final with Barcelona in Asunción. Afterwards, we tied in Guayaquil and the welcoming reception was spectacular. The people arrived at the airport where the Confederation is at present.

✔ Olimpia's shirt was heavy. We won all the tournaments we played in 1990. We always entered the field as if we were a local team. In the Supercup, I scored 5 goals, two in the finals against Nacional.

BARCELONA SC (ECU) 2
Jimmy Izquierdo (19' penal y 87')

PROGRESO (URU) 0

Partido de ida
Guayaquil, 8.8.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Enrique Marín (CHI)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Marcelo Trobbiani, Johnny Proaño (57' Hans Maldonado), Carlos Muñoz (85' David Bravo), Manuel Uquillas, Luis Alberto Acosta.
DT: Miguel Ángel Brindisi (1)

Progreso: Leonel Rocco, Leonardo Ramos, Gustavo Machain, Luis Berger, Robert Púa, Fernando Silva, Víctor Silva (77' Ernesto Gómez), Servando Vecino, Jonny Miqueiro (x), Eduardo Acosta, Próspero Silva (65' Jorge Perazza).
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (70')

Detalle: Leonel Rocco le atajó un penal a Izquierdo (63')

PROGRESO (URU) 2
Gustavo Machain (69'), Luis Ramos (74')

BARCELONA SC (ECU) 2
Jimmy Izquierdo (42'), David Bravo (86')

Partido de vuelta
Montevideo, 14.8.1990
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Progreso: Leonel Rocco, Gustavo Machain, Robert Púa, Leonardo Ramos, Fernando Silva (59' Luis Ramos), Luis Berger, Eduardo Acosta, Víctor Silva, Jorge Perazza, Servando Vecino (28' Richard Miliche), Próspero Silva.
DT: Walter Roque.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Julio Guzmán (35' Hans Maldonado), Mario Saralegui, Johnny Proaño, Carlos Muñoz, Marcelo Trobbiani, Manuel Uquillas, Luis Alberto Acosta (44' David Bravo).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Clasificado: Barcelona SC

UNIÓN HUARAL (PER) 1
Domingo Farfán (56')

EMELEC (ECU) 0

Partido de ida
Lima, 9.8.1990
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Antequera (BOL)

Unión Huaral: Eusebio Farfán, Félix Puntriano, Carlos Cáceda, Frank Ruiz, Guillermo Ferrari, Juan Cabanillas (71' Pedro Paredes), Jorge Cordero, Humberto Rey Muñoz (55' Ernesto Aguirre), Enrique León, Domingo Farfán, José Muñoz.
DT: Simo Vilic.

Emelec: Israel Rodríguez, Luis Capurro, Urlin Cangá, Carlos Gerardo Russo, José Federico Minda, Enrique Verduga (79' Luis Castillo), Jesús Cárdenas, Ivo Ron, Juan Carlos Daza, Juan Carlos De Lima, Ney Raúl Avilés.
DT: Ángel Castelnoble (2)

EMELEC (ECU) 2
Juan Carlos De Lima (69'), Juan Carlos Daza (89')

UNIÓN HUARAL (PER) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 15.8.1990
Estadio: Modelo
Juez: José Castro Lozada (VEN)

Emelec: Israel Rodríguez, Luis Carrión (58' José Federico Minda), Urlin Cangá, Carlos Gerardo Russo, Luis Capurro, Enrique Verduga, Jesús Cárdenas, Ivo Ron (83' Luis Castillo), Juan Carlos Daza, Juan Carlos De Lima, Ney Raúl Avilés.
DT: Ángel Castelnoble.

Unión Huaral: Darío Herrera, Félix Puntriano, Carlos Cáceda, Frank Ruiz, Guillermo Ferrari, Juan Cabanillas (x), Jorge Cordero, José Muñoz, Ernesto Aguirre (62' Pedro Paredes), Domingo Farfán, Humberto Rey Muñoz (46' Enrique León).
DT: Simo Vilic.
(x) Expulsado (64')

VASCO DA GAMA (BRA) 0

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Río de Janeiro, 8.8.1990
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Hólger Quiñónez, Cássio, Zé Do Carmo, William, Tita, Baiano (46' Sorato), Roberto Dinamite, Bismarck (66' Anderson da Silva).
DT: Alcir Portela.

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño (83' Miguel Ramírez), Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Rubén Martínez (66' Pastén), Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski.
DT: Arturo Salah.

COLO COLO (CHI) 3 (4)
Rubén Espinoza (5' y 60' penal), Sergio Carlos Díaz (44')

VASCO DA GAMA (BRA) 3 (5)
Bismarck (46'), Roberto Dinamite (57'), William (89')

Partido de vuelta
Santiago, 15.8.1990
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Colo Colo: Daniel Morón, Rubén Espinoza, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Javier Margas, Raúl Ormeño (72' Miguel Ramírez), Jaime Pizarro, Sergio Carlos Díaz, Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski, Rubén Martínez (65' Pastén).
DT: Arturo Salah.

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck (Denilson da Silva "Dedé"), Célio Silva, Hólger Quiñónez, Cássio, Zé Do Carmo, Andrade (Anderson), Bismarck, Sorato, Roberto Dinamite, William.
DT: Alcir Portela.

Detalle: Se definió por penales

Clasificado: Vasco da Gama

(1) REEMPLAZÓ A OSCAR MALBERNAT. (2) REEMPLAZÓ A GUILLERMO CÉSAR REINOSO.

La Copa Libertadores de este año volvió a cortarse por el Mundial, como en 1962-66-70-74-78-82 y 86, y como volvería a hacerlo en lo sucesivo cada vez que se disputara la Copa Mundial de la FIFA.

That year's Libertadores Cup was suspended due to the World Cup as it had happened in 1962-'66-'70-'74-'78-'82- and '86, it would happen again every time FIFA World Cup was disputed.

TERCERA FASE

OLIMPIA (PAR) 2
Raúl Vicente Amarilla (80' y 87')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Partido de ida
Asunción, 22.8.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño, Remigio Fernández, Juan Zacarías Ramírez, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón (60' Carlos Guirland), Gabriel González (77' Cristóbal Cubilla), Raúl Vicente Amarilla, Adriano Samaniego.
DT: Luis Cubilla.

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Carlos Soto, Luis Pérez, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Fabián Estay, Jorge Contreras (75' José Del Solar), Gerardo Reinoso, Rodrigo Barrera (46' José Percudani).
DT: Fernando Carvallo.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Jorge Contreras (20'), Gerardo Reinoso (44' penal), Andrés Romero (61' y 89')

OLIMPIA (PAR) 4
Adriano Samaniego (26'), Luis Alberto Monzón (32' penal y 77'), Gabriel González (50')

Partido de vuelta
Santiago, 29.8.1990
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Universidad Católica: Marco Cornez, Andrés Romero, Hugo Monardes, Carlos Soto, Raimundo Tupper, Fabián Estay, Mario Lepe, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Rodrigo Barrera (59' José Percudani).
DT: Fernando Carvallo.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Fidel Miño (Hérib Chamas), Remigio Fernández, Juan Zacarías Ramírez, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón, Adolfo Jara Heyn, Adriano Samaniego, Gabriel González.
DT: Luis Cubilla.

Clasificado: Olimpia

River Plate 1 - Barcelona SC 0

Acrobática escena del ecuatoriano Julio Guzmán y del uruguayo Rubén Da Silva, delantero de River Plate de Argentina.
Acrobatic scene of Ecuadorian Julio Guzmán and Uruguayan Rubén Da Silva, forward of River Plate, Argentina.

Zé do Carmo y Alexis García, capitanes de Vasco da Gama y Atlético Nacional, antes del partido en Santiago de Chile, donde el club colombiano hizo de local. Los observa el juez chileno Salvador Imperatore, que ese día actuó de línea.
Zé do Carmo and Alexis García, captains of Vasco da Gama and Atlético Nacional, before the match in Santiago de Chile, where the Colombian club played as home team. They are watched by Chilean referee Salvador Imperatore, who on that day played as linesman.

DEFINICIÓN POR PENALES

COLO COLO 3 (4)
VASCO DA GAMA 3 (5)

Para Colo Colo: Sergio Carlos Díaz, Jaime Pizarro, Eduardo Vilches, Pastén, Rubén Espinoza (atajado).

Para Vasco da Gama: Sorato, Bismarck, William, Roberto Dinamite, Célio Silva.

EMELEC (ECU) 0

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Guayaquil, 22.8.1990
Estadio: Modelo
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Emelec: Israel Rodríguez, Luis Carrión (62' José Federico Minda), Urlin Cangá, Carlos Russo, Luis Capurro, Enrique Verduga, Ivo Ron, Juan Carlos Daza, Ney Raúl Avilés, Juan Carlos De Lima, Jesús Cárdenas.
DT: Ángel Castelnoble.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Julio Guzmán, Johnny Proaño, Mario Saralegui, Carlos Muñoz, Marcelo Trobbiani, Manuel Uquilllas (54' David Bravo), Jimmy Jiménez (72' Teodoro Jauch).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

BARCELONA SC (ECU) 1
Manuel Uquillas (32')

EMELEC (ECU) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 29.8.1990
Estadio: "Monumental"
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Wilson Macías, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Johnny Proaño (80' Jimmy Jiménez), Freddy Bravo, Marcelo Trobbiani (46' David Bravo), Carlos Muñoz, Manuel Uquilllas.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Emelec: Israel Rodríguez, Luis Carrión (49' José Federico Minda), Urlin Cangá, Carlos Russo, Luis Capurro, Enrique Verduga (x), Ivo Ron, Juan Carlos Daza, Jesús Cárdenas (72' Luis Castillo), Juan Carlos De Lima, Ney Raúl Avilés.
DT: Ángel Castelnoble.
(x) Expulsado (44')

Detalle: Carlos Luis Morales le atajó un penal a C. Russo (6')

Clasificado: Barcelona SC

El 29 de agosto Atlético Nacional venció en Medellín a Vasco da Gama por las tercera fase pero el partido fue anulado al comprobarse que el árbitro uruguayo Juan Daniel Cardellino había recibido amenazas de muerte. La CONMEBOL dispuso la repetición del encuentro en campo neutral: el 13 de septiembre, en Santiago de Chile, los colombianos ganaron 1-0 y accedieron a semifinales. Fue la única vez en la historia de la Copa que se reiteró un partido.

On August 29, Atlético Nacional defeated Vasco da Gama in Medellín, in the third phase, but the match was annulled when it was discovered that the Uruguayan referee Juan Daniel Cardellino had receievd death threats. CONMEBOL resolved the match to be repeated on neutral field on September 13, in Santiago de Chile. The Colombians won 1-0 and passed to semifinals. This was the only time in the Cup's history that a match was repeated.

1990

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

BARCELONA SC

Primera final ecuatoriana

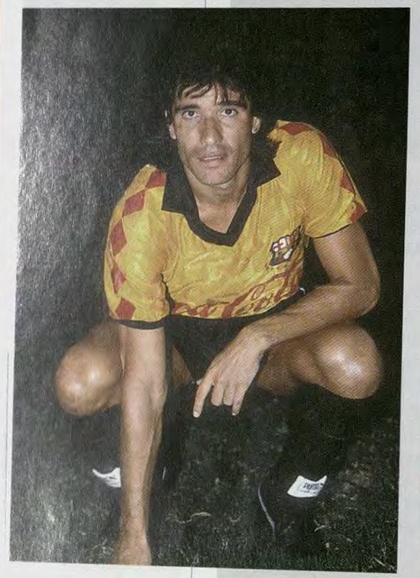
Ecuadorian First Final

Por ANTONIO UBILLA MANCHENO (*)

Después de 30 años, un equipo ecuatoriano llegó a la final del torneo que vio consagrar al mejor futbolista nacional de la historia, el gran Alberto Spencer. Barcelona había sido campeón en 1989, dirigido por Miguel Ángel Brindisi, reemplazado por Oscar Malbernat en la primera fase de la Copa. Logró la clasificación angustiosamente en partidos de desempate con Oriente Petrolero. Tras el Mundial de Italia, retornó Brindisi y se produjo el exitoso camino hasta la final, dejando a Progreso uruguayo, a Emelec, en dos clásicos apasionantes, y a River Plate por penales. Pasó a la historia el 12 de septiembre en Guayaquil, en su estadio Monumental. Hasta muy entrado el nuevo día, hubo una indescriptible demostración de euforia popular.

Tuvo un gran arquero: Carlos Luis Morales, fundamental por sus atajadas y penales detenidos. Contó con el gran Jimmy Montanero en la defensa, acompañado de Jimmy Izquierdo, Freddy Bravo, Wilson Macías, Julio Guzmán, Johnny Proaño; un mediocampo con la gran capacidad de quite de Mario Saralegui, el talento de Marcelo Trobbiani y David Bravo, punzantes punteros como Carlos Muñoz, el uruguayo Luis Alberto Acosta, el gol de Manuel Uquillas, más los aportes de Teodoro Jauch y Jimmy Jiménez. Le dieron al pueblo ecuatoriano la primera satisfacción de un logro internacional, aunque no pudo culminar con el título.

La *treintona diva sudamericana* estuvo en Guayaquil, coqueteó con el Malecón y los portales de la ciudad, se sirvió un ceviche, escuchó una canción de Julio Jaramillo, pero no se llegó a enamorar.



Después de brillar en Boca Juniors, el Zaragoza de España y Cobreloa, a los 35 años Marcelo Trobbiani llevó todo su talento y su empuje al Barcelona. Jugó una final memorable ante Olimpia y fue el cerebro del gran equipo torero.

After dazzling Boca Juniors' fans, Spain's Zaragoza and Cobreloa, at 35 years of age, Marcelo Trobbiani took all his talent and puissance to Barcelona. He played a memorable final against Olimpia and was the brain of the great bullish team.

After 30 years, an Ecuadorian team reached the final of the tournament that was to crown the best national footballer of their history, the great Alberto Spencer. Barcelona had attained the championship in 1989, under Miguel Angel Brindisi, who was replaced by Oscar Malbernat in the first phase of the Cup. They agonizingly attained the qualification in play-off matches with Oriente Petrolero. After Italy's World Cup, Brindisi returned and he managed to lead the squad along the successful way to the final, defeating Uruguayan Progreso and Emelec in two passionate derbies and River Plate through penalties. They passed to history on September 12, in Guayaquil, in their Monumental Stadium. There was an unbelievable demonstration of popular euphoria that lasted until late in the day.

They had a fabulous goalkeeper, Carlos Luis Morales, crucial with his saves and stopped penalties. Jimmy Montanero was in the line of defense accompanied by Jimmy Izquierdo, Freddy Bravo, Wilson Macías, Julio Guzmán, Jonny Proaño; a midfielder with the great capacity in stealing the ball like Mario Saralegui, the talent of Marcelo Trobbiani and David Bravo, excellent wingers like Carlos Muñoz, Uruguayan Luis Alberto Acosta, the goals scored by Manuel Uquillas, plus the collaboration of Teodoro Jauch and Jimmy Jiménez. They gave the Ecuadorian people the first statisfaction of attaining an international feat, though they could not conquer the title.

The thirtieth South American prima donna was in Guayaquil, flirted with the Malecón and the city's portals, helped herself to a ceviche, listened to a song by Julio Jaramillo but did not fall in love.

(*) PERIODISTA DE RADIO SUPER K 800, DIARIO EL UNIVERSO Y REVISTA ESTADIO
JOURNALIST OF RADIO SUPER K 800, JOURNAL 'EL UNIVERSO' AND MAGAZINE 'ESTADIO'

VASCO DA GAMA (BRA) 0
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Río de Janeiro, 22.8.1990
Estadio: "Maracaná"
Mario Filho
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Hólger Quiñónez, Cássio, Zé Do Carmo, Sorato, Bismark, Anderson, Roberto Dinamite (62' Caio), William.
DT: Mario Zagallo (1)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani (23' Jorge Carmona), Luis Perea, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, Alexis García, Felipe Pérez, Luis Fajardo (46' Gustavo Restrepo), Rubén Darío Hernández, Jaime Arango.
DT: Hernán Darío Gómez.

RIVER PLATE (ARG) 2
Sergio Berti (15'), José Tiburcio Serrizuela (41' penal)
INDEPENDIENTE (ARG) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 22.8.1990
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, José Tiburcio Serrizuela, Carlos Enrique, Gustavo Zapata, Leonardo Astrada, Jorge Vázquez (70' Hernán Díaz), Sergio Berti, Ramón Medina Bello, Ariel Beltramo.
DT: Daniel Passarella.

Independiente: Eduardo Pereira, Marcelo Morales (73' Carlos Morales Santos), Pedro Monzón, Rogelio Delgado, Ricardo Altamirano (x), Ricardo Giusti, José María Bianco, Jorge Muñoz, Claudio Osterrieth, Pedro Sallaberry.
DT: Jorge Raúl Solari.
(x) Expulsado (89')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Níver Arboleda (20')
VASCO DA GAMA (BRA) 0

Partido de vuelta
Santiago, 13.9.1990
Estadio: Santa Laura (local Atlético Nacional)
Juez: Enrique Marín (CHI)

Atlético Nacional: Higuita, L. Herrera, Geovanni Cassiani, Luis Perea, Gildardo Gómez, R. Pérez, L. Álvarez, A. García, O. Galeano, Níver Arboleda, Rubén D. Hernández (65' J. Arango).
DT: Hernán Darío Gómez.

Vasco da Gama: Acácio, Luiz Carlos Winck, Célio Silva, Hólger Quiñónez, Dedé, Zé Do Carmo, Boiadeiro (Roberto Dinamite), Bismarck, William, Anderson (Bebeto), Sorato.
DT: Mario Zagallo.

Detalle: Reiteración en una nueva sede del partido disputado el 29 de agosto en Medellín, que fue invalidado por la CONMEBOL.

Clasificado: Atlético Nacional

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Claudio Osterrieth (9')
RIVER PLATE (ARG) 1
Ramón Medina Bello (89')

Partido de vuelta
Avellaneda, 29.8.1990
Estadio: Independiente
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Independiente: Sergio Vargas, Marcelo Morales, Pedro Monzón, Rogelio Delgado, Domingo Acevey, Ricardo Giusti, José María Bianco, Ricardo Bochini, Jorge Muñoz (46' Rubén Darío Insua), Claudio Osterrieth (26' Pedro Sallaberry), Martín Ubaldi.
DT: Jorge Raúl Solari.

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, José Tiburcio Serrizuela, Carlos Enrique, Gustavo Zapata, Leonardo Astrada, Sergio Berti, Jorge Vázquez (85' Hernán Díaz), Ramón Medina Bello, Rubén Da Silva.
DT: Daniel Passarella.

Clasificado: River Plate

(1) REEMPLAZÓ A ALCIR PORTELA.

SEMIFINALES

RIVER PLATE (ARG) 1
Ariel Beltramo (79')
BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 5.9.1990
Estadio: "Monumental" Abtonio V. Liberti, de RP
Juez: Ernesto Filippi (URU)

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, José Tiburcio Serrizuela, Carlos Enrique, Gustavo Zapata (59' Jorge Vázquez), Leonardo Astrada, Sergio Berti, Juan José Borrelli (59' Ariel Beltramo), Ramón Medina Bello, Rubén Da Silva.
DT: Daniel Passarella.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Wilson Macías, Julio Guzmán, Mario Saralegui, Freddy Bravo, Marcelo Trobbiani, Johnny Proaño, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas (68' Jimmy Jiménez).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Detalle: Carlos Luis Morales le atajó un penal a José Serrizuela (87')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Níver Arboleda (17')
OLIMPIA (PAR) 2
Adriano Samaniego (23'), Raúl Vicente Amarilla (65')

Partido de ida
Santiago, CHILE, 30.9.1990
Estadio: Nacional
Juez: Luis Carlos Félix (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Luis Perea, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez, Ricardo Pérez, Alexis García, Níver Arboleda, Rubén Darío Hernández (63' Jaime Arango), Óscar Galeano (58' Luis Fajardo).
DT: Hernán Darío Gómez.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Mario Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Jorge Guasch, Fermín Balbuena, Adolfo Jara Heyn, Luis Alberto Monzón (77' Cristóbal Cubilla), Raúl Vicente Amarilla, Adriano Samaniego.
DT: Luis Cubilla.

Detalle: Atlético Nacional actuó de local en Santiago, CHILE.

BARCELONA SC (ECU) 1 (4)
Luis Alberto Acosta (24' penal)
RIVER PLATE (ARG) 0 (3)

Partido de vuelta
Guayaquil, 12.9.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Carlos Montalbán (PER)

Barcelona SC: Carlos L. Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero (x), Freddy Bravo, Julio Guzmán, Johnny Proaño, Mario Saralegui, M. Trobbiani, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas (72' Wilson Macías), Luis A. Acosta (56' David Bravo).
DT: Miguel Ángel Brindisi.
(x) Expulsado (70')

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, J. Higuaín, José Serrizuela, Carlos Enrique, Gustavo Zapata, L. Astrada, Jorge Vázquez (46' Juan Borrelli), Sergio Berti, Ramón Medina Bello (x), Rubén Da Silva.
DT: Daniel Passarella.
(x) Expulsado (70')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Barcelona SC

OLIMPIA (PAR) 2 (2)
Raúl Vicente Amarilla (3'), Luis Alberto Monzón (88')
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3 (1)
Níver Arboleda (18'), René Higuita (65' penal), Rubén Darío Hernández (73')

Partido de vuelta
Asunción, 26.9.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Mario Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Jorge Guasch, Fermín Balbuena, Adolfo Jara Heyn (72' Cristóbal Cubilla), Gabriel González (40' Adriano Samaniego), Luis Alberto Monzón, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Luis Cubilla.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Luis Perea, Gildardo Gómez, Leonel Álvarez (Jaime Arango), Ricardo Pérez (62' Felipe Pérez), Alexis García, Níver Arboleda, Rubén Darío Hernández, Óscar Galeano.
DT: Hernán Darío Gómez.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Olimpia

El encuentro de dos grandes personalidades de la Copa Libertadores, en el año 2000. El ecuatoriano Alberto Spencer y el paraguayo Raúl Amarilla junto al Dr. Nicolás Leoz, presidente de la CONMEBOL, y la Copa Libertadores.
The meeting between two great personalities of the Libertadores Cup in the year 2000. Ecuadorian Alberto Spencer and Paraguayan Raúl Amarilla with Dr. Nicolás Leoz, CONMEBOL President, and the Libertadores Cup.

DEFINICIONES POR PENALES

BARCELONA SC 1 (4)
RIVER PLATE 0 (3)

Para Barcelona SC : J. Izquierdo, D. Bravo, W. Macías, M. Saralegui.

Para River Plate: J. Serrizuela (atajado), S. Berti, J. J. Borrelli, G. Zapata, R. Da Silva (desviado).

OLIMPIA 2 (2)
ATLÉTICO NACIONAL 3 (1)

Para Olimpia: Almeida (atajado), Samaniego (atajado), Monzón, Cristóbal Cubilla (desviado), Amarilla (atajado), Silvio Suárez.

Para Atlético Nacional: Higuita (atajado), Hernández (atajado), Gildardo Gómez (desviado), Arango, Felipe Pérez (atajado).

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	16	6	5	5	18	17	17
Olimpia (Paraguay)	12	6	3	3	22	17	15
Universidad Católica (Chile)	10	3	5	2	14	12	11
Colo Colo (Chile)	8	3	4	1	12	8	10
River Plate (Argentina)	8	4	2	2	8	5	10
Progreso (Uruguay)	9	3	4	2	13	8	10
Emelec (Ecuador)	10	3	3	4	11	10	9
Vasco da Gama (Brasil)	10	2	5	3	8	9	9
Independiente (Argentina)	6	3	2	1	11	3	8
Oriente Petrolero (Bolivia)	8	3	2	3	10	12	8
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	2	1	6	4	8
The Strongest (Bolivia)	8	3	1	4	10	11	7
Cerro Porteño (Paraguay)	8	2	3	3	8	9	7
Unión Huaral (Perú)	8	2	3	3	6	11	7
Defensor Sporting (Uruguay)	9	2	3	4	7	11	7
Pepeganga (Venezuela)	8	3	0	5	4	14	6
Grêmio (Brasil)	6	1	3	2	5	6	5
Sporting Cristal (Perú)	6	1	2	3	4	6	4
Mineros de Guayana (Venezuela)	6	1	2	3	5	9	4
	162	54	54	54	182	182	

El conjunto ecuatoriano empieza a ganar la serie definitoria. Patea Serrizuela y el arquero Morales ataja el primer disparo. Ya había parado uno en Buenos Aires.

The Ecuadorian squad started to win the defining series. Serrizuela kicked the ball and goalkeeper Morales saved the first shot. He had already saved one in Buenos Aires.

1990

Amarilla jugó 35 partidos por Copa Libertadores y sumó la destacada cifra de 22 goles. Su promedio de gol (0,63 por partido) es altísimo, y empezó a jugar el torneo recién a los 28 años, cuando retornó de España.
Amarilla played 35 matches for the Libertadore Cup with the important nuimber of 22 goals. His goal average (0.63 per match) is very high and he started to play the tournament with 28 years of age, when he returned form Spain.

RAÚL VICENTE AMARILLA

"Aquel Olimpia nunca se entregaba"

"That Olimpia never gave in"

Iba a buscar los centros al área con igual pujanza que la mayoría de sus compatriotas, sólo que éste mataba la bola con el pecho, controlaba y definía con admirable exquisitez. Su cabezazo, su toque de derecha, todos sus movimientos llevaban un sello de artística calidad. Posiblemente Raúl Vicente Amarilla fue el atacante paraguayo más elegante desde Erico hasta hoy. Al típico juego aéreo de sus coterráneos le unió una técnica depurada.

Olimpia se animó a repatriarlo en 1988 para empezar a dar forma al sueño de ser bicampeón de América; que se hizo realidad en Guayaquil. El cuadro *Decano* había ganado 2-0 en Asunción con goles de Amarilla y Adriano Samaniego; en el desquite, a la vera del Río Guayas, igualó 1-1 con Barcelona y alcanzó la corona. El gol decisivo, otra obra de Raúl Vicente, el espigado delantero centro.

✔ Se trabajó desde el '88 en adelante para alcanzar ese campeonato. La dirigencia de Olimpia tuvo la serenidad para preparar un equipo que pudiera conseguir los logros, tranquilidad para con el cuerpo técnico y con los jugadores. Porque llevó tiempo.

✔ En 1988 nos eliminaron los equipos bolivianos en la primera fase. Pero hubo paciencia, tanto de los directivos como del cuerpo técnico para soportar las presiones que había en ese momento. Se entendió que había que seguir trabajando y mejorar las zonas que estaban más flojas. Ya en el '89 llegamos a la final, y en el '90 la conseguimos; eso es mérito también del cuerpo técnico y de la dirigencia.

✔ Yo pretendía jugar a toda velocidad, hacer un fútbol más agresivo, como el europeo, pero me daba cuenta de la dificultad que tenía para poder ayudarle a los compañeros. Era otro mundo, hasta que Cubilla, con la experiencia que tenía, me dijo: *"Mirá, Raúl, vos jugás a mil por hora, algunos juegan a cien, así que vas a tener que bajar a cien y entre todos vamos a ir adelante"*. Ahí me di cuenta cómo eran las cosas.

✔ En el '89 habíamos perdido el título con Nacional de Medellín y en el '90 había quedado casi el mismo plantel. Estábamos convencidos de que era nuestro año porque veníamos jugando juntos hacía dos años y medio y nos entendíamos dentro y fuera del campo. Ese era el punto más fuerte y simplificó mucho nuestros movimientos en la cancha y también nos permitía saber qué necesitaba el técnico.

✔ Era un equipo muy compacto. Atrás Ever Almeida nos generaba una tranquilidad total. En el medio había compañeros todoterreno, recuperaban la pelota, salían por las bandas, sabían qué hacer con el balón... Y arriba teníamos contundencia. Aquel Olimpia nunca se entregaba, aún en la adversidad, y si llegábamos a la portería rival hacíamos daño. En un 95% era gol.

✔ El gol que queda es el que te da un campeonato. Porque ese gol culminó con un trabajo de mucho sacrificio, de gran entrega, de muchos sinsabores, y le dio felicidad a todo un país. Ese Olimpia fue el mejor equipo que integré en mi país. Fue muy importante lo que hicimos en la historia del fútbol paraguayo.

He used to look for the area's centres with the same eagerness most of his countrymen did, though he pushed the ball with his chest to control and define with an admirable accuracy. His headers, right touches and all his movements had the imprint of an artistic quality. Raúl Vicente Amarilla was possibly the most elegant Paraguayan attacker since Erico to the present day. He added a refined technique to the typical aerial game of his teammates.

In 1998, Olimpia decided to bring him back to start shaping the dream of América's bi-champion, a dream that came true in Guayaquil. The *dean* squad ha won 2-0 in Asunción with goals scored by Amarilla and Adriano Samaniego; in the playoff they equalled 1-1 with Barcelona and got the crown. The decisive goal was converted by Raúl Vicente, the lean centreforward.

✔ The first thing that comes to your mind is of your work since 1988 to reach that championship. Olimpia's leadership had the skill and serenity to prepare a team that might attain such feats, with tranquility for both technical staff and players. It took us some time.

✔ In 1988 was when we were eliminated in the First Phase by the Bolivian teams, but both our leaders and the technical staff were patient, that knew how to endure the pressures they suffered at that time. It was understood that we had to keep on working hard, improving the weaker areas. In 1989 we got to the final and in 1990 we attained our aim.

✔ I pretended to play at full speed, with a more aggressive football, like it is played in Europe, but I realized the difficulty I had to help my teammates and the team. It was another world, until at a given moment, Cubilla told me *"Raúl, you play at a thousand per hour, some others play at a hundred, so you will have to lower your speed at a hundred and we'll all be going ahead"*. I think that from that moment I realized how things were like and everything started to go well.

✔ In 1989 we had lost the title with Nacional of Medellín, because of those things football has and in 1990, our roster was almost the same. We were convinced that that was our year, because we had been playing for two and a half years and we understood ourselves in and outside the field. It was the stronger point . That was perhaps what simplified our movements in the pitch and also made it possible for us to understand what the technical staff needed.

✔ It was a very compact team from the football viewpoint. The goalkeeper Ever Almeida made us feel sure that if it was his night, everything would go well and we felt reassured. In the middle we had some teammates that could play everywhere, they recovered the ball, left by the sides and knew what they had to do with the ball... And up front we had an aggressive group. It was a team that never gave in, even in adversity and we know if we got to the rival goal we would hurt our contenders. It was a goal 95 %.

✔ The goal you remember most is a championship's goal, because that goal puts an end to a work performed with great sacrifice and commitment and many sorrows and also gives happiness to a whole country. That Olimpia was the best team I formed part of in my country. What we did in the history of Paraguayan football was very

FINAL

OLIMPIA (PAR)	2
Raúl Vicente Amarilla (46'), Adriano Samaniego (55')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Partido de ida
Asunción, 3.10.1990
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan D. Cardellino (URU)

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Mario Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Jorge Guasch, Fermín Balbuena (46' Cristóbal Cubilla), Luis Alberto Monzón, Gabriel González, Adriano Samaniego, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Luis Cubilla.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Pablo Martínez, Wilson Macías, Freddy Bravo, Mario Saralegui, Carlos Muñoz (46' Hans Maldonado), Johnny Proaño (78' David Bravo), Marcelo Trobbiani, Jimmy Jiménez, Luis Alberto Acosta.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

BARCELONA SC (ECU)	1
Marcelo Trobbiani (61')	
OLIMPIA (PAR)	1
Raúl Vicente Amarilla (80')	

Partido de vuelta
Guayaquil, 10.10.1990
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Freddy Bravo, Wilson Macías, Julio Guzmán (46' Johnny Proaño), Mario Saralegui, Carlos Muñoz, David Bravo, Marcelo Trobbiani, Manuel Uquillas, Luis Alberto Acosta.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Olimpia: Ever Hugo Almeida, Juan Zacarías Ramírez, Remigio Fernández, Mario Ramírez, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Adolfo Jara Heyn (70' Gabriel González), Luis Monzón, Raúl Vicente Amarilla (84' Carlos Vidal Sanabria), A. Samaniego.
DT: Luis Cubilla.

Detalle: Ever Almeida le atajó un penal a Luis A. Acosta (51')

Campeón: **Olimpia**

EL GOLEADOR

Top Scorer

ADRIANO SAMANIEGO

La sonrisa incontenible de Adriano Samaniego. Después de consagrarse goleador de la Libertadores, ganó la Supercopa Sudamericana con Olimpia.
The permanent smile of Adriano Samaniego. After being consecrated as the top scorer of the Libertadores, he won the Supercup with South American Olimpia.

El festejo seis veces repetido de Andrés Romero, de Universidad Católica.
Andrés Romero's celebration repeated six times. He was from Universidad Católica.

Artilleros 1990

1990 Strikers

Adriano Samaniego	(Olimpia)	7
Raúl Vicente Amarilla	(Olimpia)	6
Andrés Romero	(Univ. Católica)	6
Luis Alberto Acosta	(Barcelona SC)	4
Jimmy Izquierdo	(Barcelona SC)	4
Sergio Daniel Martínez	(Defensor Sporting)	4
Luis Alberto Monzón	(Olimpia)	4

El camino del campeón

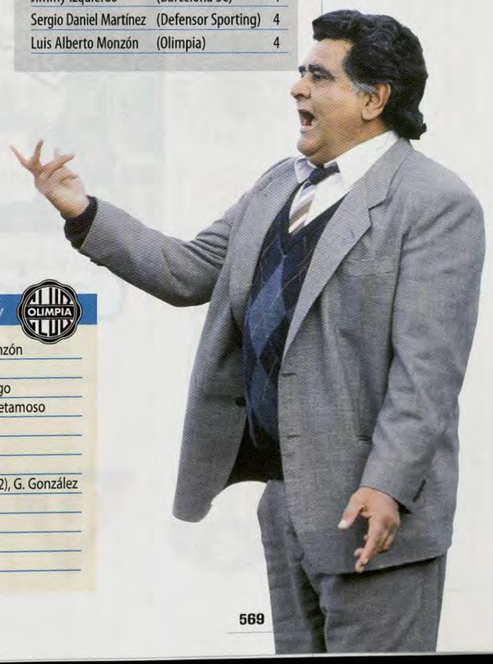
The champion's way

14.3	Asunción	Cerro Porteño	2-1	Adolfo Jara Heyn, Monzón
27.3	Asunción	Grêmio	1-0	Guasch
3.4	Asunción	Vasco da Gama	2-1	G. González, Samaniego
18.4	Asunción	Cerro Porteño	2-3	Samaniego, Robson Retamoso
24.4	Porto Alegre	Grêmio	2-2	Samaniego (2)
27.4	Río de Janeiro	Vasco da Gama	0-1	
22.8	Asunción	Universidad Católica	2-0	Amarilla (2)
29.8	Santiago	Universidad Católica	4-4	Samaniego, Monzón (2), G. González
20.9	Santiago	Atlético Nacional	2-1	Samaniego, Amarilla
26.9	Asunción	Atlético Nacional	2-3 (2-1)	Amarilla, Monzón
3.10	Asunción	Barcelona SC	2-0	Amarilla, Samaniego
10.10	Guayaquil	Barcelona SC	1-1	Amarilla

EL DT

The COACH

Luis Cubilla llevó a Olimpia a la final de América tres años consecutivos. Como entrenador ganó dos veces la Copa (1979 y 1990), pero ya conocía al trofeo desde mucho antes: lo había ganado como jugador en 1960-61 con Peñarol y 1971 con Nacional.
Luis Cubilla took Olimpia to the final of America during three consecutive years. As coach, he attained the Cup twice (1979 and 1990), but he had known the trophy many years before. He had won it as player 1960-'61 with Peñarol and 1971, with Nacional.



1991

Colo Colo

CHILE

Rubén Espinoza y Miguel Ramírez levantan la Copa. Histórico: por primera vez el trofeo se queda en Chile.
Rubén Espinoza and Miguel Ramírez lifting the Cup. For the first time, the trophy remained in Chile.

Cacique del continente

"Chief of the continent"

LUIS PÉREZ, DOS GOLES EN LA FINAL Y LA EUFÓRICA VUELTA OLÍMPICA.
LUIS PÉREZ, TWO GOALS IN THE FINAL AND THE EUPHORIC LAP OF HONOUR.

Período de disputa / Playing term: 20.2.1991 - 5.6.1991
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 91
Goles anotados / Goals scored: 221
Promedio / Average: 2,42
Subcampeón / Runner-up: Olimpia (Paraguay)
Ciudades de la final / City-based final: Asunción - Santiago

La felicidad recorrió Chile desde Arica a Punta Arenas. Colo Colo, su equipo más popular, le dio al fútbol del país el primer título internacional de su historia. Leonel Herrera hijo marcó el tercer gol para enloquecer de alegría al flamante estadio Monumental frente al bravo Olimpia, último campeón. No había terminado el partido y la celebración ya se habia desatado. El papá de Herrera había acariciado la Libertadores en 1973. El *Cacique* lo logró en 1991, año en que sumó también su 18° título nacional. El joven Luis Pérez vivió dos momentos de gloria en cinco minutos, poniendo 2 a 0 la final.

Por primera vez un entrenador llegado de Europa logró coronarse campeón de América: Mirko Jozic. Colo Colo hizo pesar su condición de local, ganó los siete partidos en su estadio. Alli cayeron Deportes Concepción, Barcelona, Liga de Quito, Universitario, Nacional de Montevideo, Boca Juniors y Olimpia.

Colo Colo venía armando el gran equipo desde tres años antes, hasta reunir lo mejor de lo mejor de Chile. Los campeones contaron con el eficiente Daniel Morón en el arco, defensores solventes como Miguel Ramírez, Lizardo Garrido y Javier Margas; Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Juan Carlos Peralta, Rubén Espinoza y Jaime Pizarro en la mitad, y adelante los argentinos Marcelo Barticciotto y Ricardo Dabrowski (autor de 6 tantos). Aunque los goles del recuerdo fueron de Pérez, Herrera y Rubén Martínez, con un doblete a Boca. Patricio Yáñez aportó su experiencia y calidad.

La camiseta del formidable David Arellano, que vistieron grandes como Enrique Sorrel, Jorge Robledo, Francisco *Chamaco* Valdés y Carlos Caszely tocó su punto más alto. A todas luces, un gran campeón.

Happiness ran along Chile from Arica to Punta Arenas. Colo Colo, their most popular team, gave the country's football the first international title of their history. Leonel Herrera scored the third goal to drive mad the brand-new Monumental Stadium against brave Olimpia, latest champion. The match was not ended and the celebration had already started. Daddy Herrera had caressed the Libertadores in 1973. The *Chief* attained it in 1991, the year when he also achieved his 18th national title. Young Luis Pérez lived two moments of glory in five minutes, marking 2-0 the score in the final.

For the first time, a n European coach succeeded in being crowned Champion of America. He was Mirko Jozic. Colo Colo evinced their home condition, winning all seven matches in their stadium. against Deportes Concepción, Barcelona, Liga de Quito, Universitario, Nacional , Boca Juniors and Olimpia.

Colo Colo had been preparing a great team for three years, until they gathered the best of Chile's footballers. The champions had efficient Daniel Morón in the goal, excellent defenders as Miguel Ramírez, Lizardo Garrido and Javier Margas; Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Juan Carlos Peralta, Rubén Espinoza and Jaime Pizarro in midfield; and in front, Argentinians Barticciotto and Dabrowski (scorer of 6 goals). Although the goals of the remembrance were those of Pérez, Herrera and Rubén Martínez, with a double to Boca. Patricio Yañez added his experience and high class.

The shirt of fabulous David Arellano, which was donned by great players like Sorrel, Jorge Robledo, *Chamaco* Valdés and Carlos Caszely, rose to its highest point. We are speaking of a great champion indeed!

1991

1

El joven Luis Pérez jugó porque no pudieron alinearse los delanteros titulares Ricardo Dabrowski y Rubén Martínez. Él había abierto el marcador cinco minutos antes de marcar su segundo gol, cuyo festejo es una postal del fútbol.
Young Luis Pérez played because the regular forwards Ricardo Dabrowski and Rubén Martínez could not be in line. He had opened the scoreboard five minutes before scoring his second goal, and its celebration is a real football post-card.

El mediocampista Jaime Pizarro, recibe la medalla y las felicitaciones del Dr. Nicolás Leoz. El gran capitán de Colo Colo conquistó 11 títulos nacionales y 3 internacionales con el club *albo*.
Midfielder Jaime Pizarro is receiving the medal and congratulations of Dr. Nicolás Leoz. Colo Colo's great captain conquered 11 national and 3 international titles with the White club.

2

Ricardo Dabrowski busca conectar un centro sobre el arco defendido por Patricio Gallardo. El delantero argentino de Colo Colo marcó los dos primeros goles de la victoria.
Ricardo Dabrowski tried to connect a centre over the goal defended by Patricio Gallardo, The Argentine forward of Colo Colo scored the first two goals of victory.

3

4

El ecuatoriano Jimmy Izquierdo no puede contener el desborde de Marcelo Barticiotto, autor del segundo gol colocolino. En la primera fase, el equipo chileno ganó invicto el Grupo 2.
Ecuadorian Jimmy Izquierdo could not stop Marcelo Barticiotto's overlapping. He was the scorer of Colo Colo's second goal. In the first phase, the Chilean team won unbeaten in Group 2.

5

Luis Pérez, Leonel Herrera hijo y Javier Margas, en la eufórica vuelta olímpica, un ritual que el público chileno había presenciado 9 veces en el estadio Nacional pero por primera vez festejaba. Herrera ingresó 52' en la final, los únicos que jugó en toda la campaña, pero marcó el tercer gol y quedó eternizado.
Luis Pérez, Leonel Herrera and Javier Margas, in the euphoric lap of honour, a ritual the Chilean public had seen 9 times in the Nacional Stadium, though it was the first time, they celebrated it. Herrera entered 52' in the final, the only ones he played during the whole campaign, but he scored the third goal and was idolized.

6

Tras la conquista, los campeones fueron agasajados por el Presidente de Chile, Patricio Aylwin, en el Palacio de la Moneda, en Santiago.
The champions were royally welcomed by Patricio Aylwin, Chile's President at La Moneda palace, in Santiago.

Postal del estadio Monumental David Arellano, la casa de Colo Colo. La noche de la consagración, fue el epicentro de los festejos, que se extendieron por todo Chile hasta el amanecer.
Post-card of the Monumental Stadium David Arellano, Colo Colo's House. The night of their consecration, was the epicentre of the celebrations that were prolonged over the whole territory of Chile until dawn.

7

1991

Diego Latorre, una aparición de talento, habilidad y gol para Boca Juniors. Fue la gran figura en la goleada 3-0 sobre Flamengo, en la noche en la que La Bombonera albergó a casi 60 mil personas. Hoy es un apreciado comentarista deportivo de televisión.

Diego Latorre, an appearance of talent, skill and goal for Boca Juniors, He was the key figure in the 3-0 series of goals against Flamengo, the night when The Candy-Box received almost 60 thousand spectators. Today he is an esteemed sport commentator by TV.

GRUPO 1

BOLÍVAR (BOL) 2	BOCA JUNIORS (ARG) 4	BOLÍVAR (BOL) 4	ORIENTE PETROLERO (BOL) 1	BOLÍVAR (BOL) 2
Luis Fernando Salinas (42'), Jorge Hirano (82')	Diego Latorre (28' y 87'), Blas Giunta (56'), Víctor Marchesini (71')	Luis Fernando Salinas (4', 12' y 68'), Daniel Hernández (88')	Arturo García (20')	Miguel Sanabria (ET y 85')
ORIENTE PETROLERO (BOL) 0	**RIVER PLATE (ARG) 3**	**RIVER PLATE (ARG) 1**	**RIVER PLATE (ARG) 1**	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**
	Juan José Borrelli (9' y 31' penal), Gustavo Zapata (11')	Ramón Medina Bello (19')	Rubén Da Silva (50')	
La Paz, 27.2.1991 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Armando Aliaga (BOL)	Buenos Aires, 27.2.1991 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Juan Bava (ARG)	La Paz, 5.3.1991 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Otello Roberto (URU)	Santa Cruz, 8.3.1990 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	La Paz, 12.3.1991 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Renato Marsiglia (BOL)
Bolívar: Javier Zeoli, Tito Montaño, Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja (65' Miguel Sanabria), Vladimir Soria, Jorge Olaechea (54' Daniel Hernández), Marco Etcheverry, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger. **Oriente Petrolero:** Hebert Hoyos, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, José Luis Medrano, Wilson Ávila, Milton Melgar, Carlos Da Silva (80' Miguel Antelo), Adhemir Méndez (46' Modesto Molina), Arturo García. DT: Antonio De la Cerda.	**Boca Juniors:** Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza, Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Enrique Hrabina (66' Walter Pico), Blas Giunta, José Luis Villarreal, Carlos Daniel Tapia, Diego Latorre, Alfredo Graciani (84' Antonio Apud), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez. **River Plate:** Oscar Passet, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín (5' Jorge Theiler), Diego Cocca, Carlos Enrique, Gustavo Zapata, Leonardo Astrada (x), Juan José Borrelli, Sergio Berti (60' Daniel Gutiérrez), Walter Silvani, Rubén Da Silva. DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (32')	**Bolívar:** Javier Zeoli, Tito Montaño (57' Daniel Hernández), Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Jorge Olaechea, Marco Etcheverry, Luis Fernando Salinas (82' Óscar Villegas), Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger. **River Plate:** Oscar Passet, Hernán Díaz, Jorge Theiler, Gabriel Medina, Daniel Oldrá, Ornaldo Claut, Daniel Gutiérrez (46' Gustavo Zapata), Juan José Borrelli (74' Darío Decoud), Ramiro Castillo, Ramón Medina Bello, Walter Silvani. DT: Daniel Passarella.	**Bolívar:** Javier Zeoli, Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Jorge Olaechea (60' Miguel Sanabria), Marco Etcheverry, Daniel Hernández, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger. **Boca Juniors:** Carlos Navarro Montoya, Ivar Stafuza (73' Alfredo Graciani), Víctor Marchesini, Carlos Moya, Luis Abramovich, Diego Soñora, Walter Pico, Blas Giunta, Antonio Apud, Diego Latorre, Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez.

RIVER PLATE (ARG) 0	RIVER PLATE (ARG) 2	BOCA JUNIORS (ARG) 0
	Hernán Díaz (11'), Juan José Borrelli (49')	
BOCA JUNIORS (ARG) 2	**BOLÍVAR (BOL) 0**	**BOLÍVAR (BOL) 0**
Gabriel Batistuta (23' penal y 87')		
Buenos Aires, 20.3.1991 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Juan Carlos Loustau (ARG)	Buenos Aires, 26.3.1991 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Ilton da Costa (BRA)	Buenos Aires, 29.3.1991 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Wilson Dos Santos (BRA)
River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Higuaín, Jorge Theiler, Carlos Enrique (85' Diego Cocca), Gustavo Zapata, Leonardo Astrada, Hernán Díaz (63' Juan José Borrelli), Sergio Berti, Rubén Da Silva, Ramón Medina Bello. DT: Daniel Passarella. **Boca Juniors:** Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Víctor Marchesini, Enrique Hrabina, Carlos Moya, Walter Pico, Blas Giunta, Carlos Daniel Tapia (83' Claudio Rodríguez), Diego Latorre, Alfredo Graciani (67' Antonio Apud), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez.	**River Plate:** José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Leonardo Astrada (66' Daniel Oldrá), Diego Cocca, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Juan José Borrelli, Juan José Rossi (46' Sergio Berti), Ramón Medina Bello, Rubén Da Silva. DT: Daniel Passarella. **Bolívar:** Javier Zeoli, William Ibáñez (71' Daniel Hernández), Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Jorge Olaechea, Miguel Sanabria, Marco Etcheverry, Jorge Hirano (62' Luis Fernando Salinas). DT: Jorge Habegger.	**Bolívar:** Javier Zeoli, Tito Montaño, Alejandro Giuntini, Miguel Ángel Rimba, Jorge Olaechea, Carlos Borja, Vladimir Soria, Miguel Sanabria (x), Marco Etcheverry, Daniel Hernández, Luis Fernando Salinas (58' Óscar Villegas). DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (53')

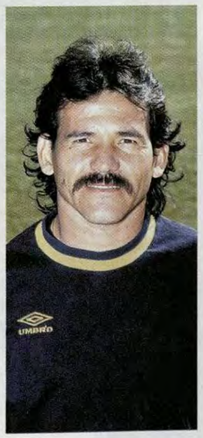
ORIENTE PETROLERO (BOL) 1	ORIENTE PETROLERO (BOL) 2
Arturo García (72')	Modesto Molina (32'), Rolando Coimbra (90')
BOCA JUNIORS (ARG) 0	**BOLÍVAR (BOL) 1**
	Miguel Sanabria (76')
Santa Cruz, 15.3.1991 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** José Roberto Wright (BRA)	Santa Cruz, 20.3.1991 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Juan Óscar Ortubé (BOL)
Oriente Petrolero: Darío Rojas, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Milton Melgar, Wilson Ávila, Francisco Takeo, Carlos Da Silva (66' José Luis Medrano), Modesto Molina, Arturo García (77' Miguel Antelo). DT: Antonio De la Cerda. **Boca Juniors:** Esteban Pogany, Jorge López, Néstor Holweger, Enrique Hrabina, Luis Abramovich, Ivar Stafuza, Carlos Cenci (69' Gabriel Batistuta), Antonio Apud, Julio Gaona (83' Walter Pico), Claudio Rodríguez, Gustavo Coronel. DT: Óscar Washington Tabárez.	**Oriente Petrolero:** Darío Rojas, Jorge Monasterio, Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Milton Melgar (80' Juan Carlos Carbajal), José Luis Medrano (79' Carlos Da Silva), Wilson Ávila, Francisco Takeo, Modesto Molina, Arturo García. DT: Antonio De la Cerda. **Bolívar:** Javier Zeoli, Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Marco Antonio Sandy (46' Miguel Sanabria), Carlos Borja, Vladimir Soria, Rodolfo Romero (70' Daniel Hernández), Jorge Olaechea, Marco Etcheverry, Jorge Hirano. DT: Jorge Habegger.

Colo Colo, la noche en que le dio a Chile su primer título internacional.
Colo Colo, the night this team gave Chile their first international title.
Arriba / Standing: Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Javier Margas, Miguel Ramírez, Eduardo Vilches, Lizardo Garrido, Daniel Morón.
Abajo / Kneeling: Juan Carlos Peralta, Gabriel Mendoza, Marcelo Barticiotto, Luis Pérez.

GRUPO 2

RIVER PLATE (ARG) 3	BOCA JUNIORS (ARG) 0	DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 0	BARCELONA SC (ECU) 0
Hernán Díaz (1'), Jorge Monasterio (36' autogol), Ramón Medina Bello (78')			
ORIENTE PETROLERO (BOL) 1	**ORIENTE PETROLERO (BOL) 0**	**COLO COLO (CHI) 0**	**LIGA de QUITO (ECU) 1**
Modesto Molina (80')			Pietro Marsetti (88')
Buenos Aires, 2.4.1991 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Fernando Cardellino (URU)	Buenos Aires, 5.4.1991 **Estadio:** "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ **Juez:** Ernesto Filippi (URU)	Concepción, 20.2.1991 **Estadio:** Regional **Juez:** Iván Guerrero (CHI)	Guayaquil, 20.2.1991 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC **Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL)
River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Jorge Theiler, Leonardo Astrada, Carlos Enrique, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Juan José Borrelli (76' Sergio Berti), Ramón Medina Bello, Rubén Da Silva (62' Juan José Rossi), Walter Silvani. DT: Daniel Passarella. **Oriente Petrolero:** Darío Rojas, Jorge Monasterio (61' Celio Alves), Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, José Luis Medrano, Wilson Ávila, Francisco Takeo (46' Modesto Molina), Rómer Roca, Carlos Da Silva, Arturo García. DT: Antonio De la Cerda.	**Boca Juniors:** Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Víctor Marchesini, Carlos Moya, Ivar Stafuza, Walter Pico, Blas Giunta, Antonio Apud (73' Julio Gaona), Carlos Daniel Tapia, Alfredo Graciani (60' Diego Latorre), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez. **Oriente Petrolero:** Darío Rojas, Juan Carlos Carbajal, Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Rómer Roca, Wilson Ávila, José Luis Medrano, Adhemir Méndez (89' Sergio Rivero), Modesto Molina (76' Carlos Da Silva), Arturo García. DT: Antonio De la Cerda.	**Deportes Concepción:** Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Carlos Fuentes (73' Héctor Correa), Óscar Lepe, Juan Cruz, Óscar Lee Chong, Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis, José Pérez. DT: Jorge Luis Siviero. **Colo Colo:** Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Juan Carlos Peralta, Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski (x), Rubén Martínez (66' Patricio Yáñez). DT: Mirko Jozic. (x) Expulsado (75') **Detalle:** Nicolás Villamil le atajó un penal a Jaime Pizarro.	**Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo (50' Johnny Proaño), Jimmy Montanero (x), Wilson Macías, Claudio Alcívar (68' Manuel Uquillas), Freddy Bravo, Marcelo Trobbiani, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Ermen Benítez, Osvaldo Escudero. DT: Miguel Ángel Brindisi. (x) Expulsado (74') **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Juan Guamán, Hans Ortega, Ricardo Iribarren (58' César Mina), Eduardo Zambrano, Rodney Mantilla, Pietro Marsetti, Ernesto Berrueta, Hernán Castillo, Carlos Páez (83' Édison Arias). DT: Polo Carrera. **Detalle:** Patricio Gallardo le atajó un penal a Carlos Muñoz (27')

Darío Rojas, muy buen arquero paraguayo nacionalizado boliviano, que custodió la valla de Oriente Petrolero. Integró luego el plantel boliviano que participó en las eliminatorias y el Mundial Estados Unidos 1994.
Darío Rojas, outstanding Paraguayan goalkeeper nationalized Bolivian, who guarded the goal of Oriente Petrolero. Afterwards, he formed part of the Bolivian roster that participated in the Preliminaries and the 1994 USA World Cup.



En el grupo entre argentinos y bolivianos, River Plate ocupó inesperadamente el último lugar en las posiciones. Y con el mayor número de goles marcados.

In the group of Argentinians and Bolivians, River Plate unexpectedly occupied the last place in the standings, with the largest number of goals scored.

1991

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

MIRKO JOZIC

"Colo Colo está en mi sangre"

"Colo Colo is inside my blood"

El entrenador croata dirigió a la Selección de Yugoslavia que ganó el Mundial Sub-20 de Chile en 1987. Regresó al país para trabajar un año con las divisiones juveniles de Colo Colo y en 1990 se encargó del primer equipo. Fue campeón chileno y alcanzó la cumbre continental.

✔ Como técnico, tengo simpatías por los jugadores con creatividad. Colo Colo tenía primero un orden, pero cambiábamos mínimamente en cada partido. Había rotación de puestos, intentando sacar provecho donde el rival estuviera más débil. La victoria exige cambiar cinco o seis cosas por partido. Por su naturaleza de juego y por mi vocación de ganar, el fútbol debe ser dinámico, con ritmo, agresivo, atractivo, limpio, con mucho movimiento y mucha disciplina táctica.

✔ He estudiado psicología. Mi objetivo es que el futbolista se meta con todo en los entrenamientos y en los partidos. Tiene derecho a jugar mal, a lo que no tiene derecho es a no tener deseos de luchar para ser el mejor. Puede proponer, explicarme lo que le molesta y lo que lo mantiene contento.

✔ Lo que me ha pasado en Chile no es fácil de explicar. No existe otro país donde se pueda estar mejor. Mi familia y yo siempre encontramos calor sincero y franco. Colo Colo es algo especial, no sólo como profesional, está en mi sangre. No sé si existe otro club al que pueda querer más.

Al arribar al club, Jozic declaró: *"Mis objetivos son simples: sacar a Colo Colo campeón y llevarlo al título de la Copa Libertadores de América"*. Y lo logró con una exclusividad: nacido en 1940 en Trilj, Croacia, es el único entrenador europeo que consiguió la Copa.

After his arrival at the club, Jozic stated the following, "My objectives are simple, namely, to see that Colo Colo win the championship and to lead them to attain the title of the Libertadores de America Cup". He achieved his aim with an exclusive characteristic. Born in Trilj, Croatia, he is the only European coach who won the Cup.

The Croatian coach directed the Yugoslavian National Team that won Chile's U-20 World Cup in 1987. He returned to the country to work with Colo Colo's juvenile divisions during one year and in 1990 he took charge of the first team. He was a Chilean champion and reached the continental summit.

✔ As coach, I sympathize with creative players. Colo Colo first had an orderly plan, but we made very small changes in every match. Positions were rotated, in order to profit from the weakest points of our rivals. Victory demanded changing five or six moves by match. By the very nature of the game and my vocation for winning, football must be dynamic, with rhythm, aggressive, attractive, clean, with a lot of movement and tactical discipline.

✔ I've studied psychology. My objective is for the footballer to go to every training and match with all his might. He has the right to play badly, but he does not have the right to stop fighting to be the best. He may propose, explain to me what bothers him and what keeps him happy.

✔ It is not easy for me to explain what happened to me in Chile. There is no other country in which you can be better. My family and myself have always found a sincere warmth in them. Colo Colo is something special, not only as a professional, but it is inside my blood. I don't know if there is any other club which I can love most.

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 1 Juan Carlos Almada (30')	COLO COLO (CHI) 3 Rubén Espinoza (10'), Marcelo Barticciotto (28'), Sergio Salgado (64' penal)	BARCELONA SC (ECU) 2 David Bravo (63'), Oswaldo Escudero (85')	LIGA de QUITO (ECU) 4 Pietro Marsetti (12' y 27'), Carlos Berrueta (16' y 42')	COLO COLO (CHI) 2 Marcelo Barticciotto (24'), Ricardo Dabrowski (59')
BARCELONA SC (ECU) 0	BARCELONA SC (ECU) 1 David Bravo (68')	DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 2 Juan Carlos Almada (28'), Óscar Lee Chong (39')	DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 0	DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 0
Concepción, 26.2.1991 **Estadio:** Regional **Juez:** Sergio Leiblinger (PER)	Santiago, 1.3.1991 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Alberto Tejada Noriega (PER)	Guayaquil, 5.3.1991 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC **Juez:** Juan Bava (ARG)	Quito, 8.3.1991 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Francisco Lamolina (ARG)	Santiago, 13.3.1991 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Hernán Silva (CHI)
Deportes Concepción: Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Héctor Correa, Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Óscar Lepe, Juan Cruz, Óscar Lee Chong, Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis (70' Danilo Figueroa), José Pérez (61' Héctor Francino). DT: Jorge Luis Siviero. **Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo (64' Manuel Uquillas), Freddy Bravo, Wilson Macías, Julio Guzmán, Marcelo Hurtado, Johnny Proaño, Marcelo Trobbiani, Rubén Darío Insua (70' David Bravo), Osvaldo Escudero, Ermen Benítez. DT: Miguel Ángel Brindisi.	**Colo Colo:** Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Juan Carlos Peralta, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza (61' Rubén Martínez), Marcelo Barticciotto, Patricio Yáñez, Sergio Salgado. DT: Mirko Jozic. **Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Wilson Macías, Julio Guzmán, Marcelo Hurtado, Johnny Proaño (67' David Bravo), Marcelo Trobbiani, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz (x), Osvaldo Escudero (56' Manuel Uquillas). DT: Miguel Ángel Brindisi. (x) Expulsado (66')	**Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Johnny Proaño, Freddy Bravo, Jimmy Montanero, Julio Guzmán, Marcelo Hurtado, David Bravo, Rubén Darío Insua (31' Manuel Uquillas), Marcelo Trobbiani, Osvaldo Escudero, Ermen Benítez (46' Jimmy Jiménez). DT: Miguel Ángel Brindisi. **Deportes Concepción:** Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Héctor Correa, Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Óscar Lepe, Juan Cruz, Óscar Lee Chong, Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis (76' Carlos Fuentes), José Pérez (60' Danilo Figueroa) (x). DT: Jorge Luis Siviero. (x) Expulsado (82') **Detalle:** Nicolás Villamil le atajó un penal a Marcelo Trobbiani (77')	**Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Juan Guamán, Hans Ortega, Ricardo Iribarren, Eduardo Zambrano, Hernán Castillo, Carlos Berrueta (64' Paúl Carrera), Pietro Marsetti, Rodney Mantilla (17' Carlos Páez), Mauricio Argüello, Marcelo Gutiérrez. DT: Polo Carrera. **Deportes Concepción:** Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Héctor Correa, Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Óscar Lee Chong, Juan Cruz, Óscar Lepe (46' Carlos Fuentes), Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis, José Pérez (67' Héctor Francino). DT: Jorge Luis Siviero.	**Colo Colo:** Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Juan Carlos Peralta, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Patricio Yáñez (67' Sergio Salgado), Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski (87' Rubén Martínez). DT: Mirko Jozic. **Deportes Concepción:** Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Héctor Correa, Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Juan Cruz, Óscar Lepe (71' Héctor Francino), Óscar Lee Chong, Héctor Adomaitis, Juan Carlos Almada, José Pérez. DT: Jorge Luis Siviero.
LIGA de QUITO (ECU) 0	DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 3 Héctor Correa (28'), José Pérez (43'), Héctor Adomaitis (74')	COLO COLO (CHI) 3 Ricardo Dabrowski (1' y 23'), Gabriel Mendoza (15')	BARCELONA SC (ECU) 2 Jimmy Montanero (51'), Rubén Darío Insua (67')	LIGA DE QUITO (ECU) 0
BARCELONA SC (ECU) 0	LIGA de QUITO (ECU) 0	LIGA de QUITO (ECU) 0	COLO COLO (CHI) 2 Rubén Espinoza (52'), Ricardo Dabrowski (75')	COLO COLO (CHI) 0
Quito, 13.3.1991 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Juan Óscar Ortubé (BOL)	Concepción, 19.3.1991 **Estadio:** Regional **Juez:** Armando Pérez Hoyos (COL)	Santiago, 22.3.1991 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** José Joaquín Torres (COL)	Guayaquil, 2.4.1991 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC **Juez:** Eduardo Dluzniewski (URU)	Quito, 5.4.1991 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Jorge Nieves (URU)
Liga de Quito: Patricio Gallardo, Juan Guamán, Hans Ortega, Ricardo Iribarren (55' César Mina), Eduardo Zambrano, Hernán Castillo, Carlos Páez, Pietro Marsetti, Carlos Berrueta, Mauricio Argüello, Marcelo Gutiérrez (74' Nelson Guerrero). DT: Polo Carrera. **Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Julio Guzmán (76' Jimmy Jiménez), Wilson Macías, Johnny Proaño (40' David Bravo), Rubén Darío Insua, Marcelo Trobbiani, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas. DT: Miguel Ángel Brinidisi.	**Deportes Concepción:** Nicolás Villamil, Miguel Ardimán, Héctor Correa (x), Jorge Carrasco, Marcelo Miranda, Óscar Lepe, Juan Cruz (59' Carlos Fuentes), Óscar Lee Chong (xx), Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis, José Pérez (64' Danilo Figueroa). DT: Jorge Luis Siviero. (x) Expulsados (59') y (xx) (9') **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, César Mina (x), Hans Ortega, Ricardo Iribarren (xx), Eduardo Zambrano, Juan Guamán, Hernán Castillo, Pietro Marsetti, Carlos Berrueta (xxx), Marcelo Gutiérrez (82' Luis Pozo), Carlos Páez. DT: Polo Carrera. (x) Expulsados (68'), (xx) (54') y (xxx) (33')	**Colo Colo:** Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido (73' Javier Margas), Juan Carlos Peralta, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Patricio Yáñez (46' Sergio Salgado), Marcelo Barticciotto, Ricardo Dabrowski. DT: Mirko Jozic. **Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Danilo Samaniego, Rodney Mantilla, Hans Ortega, Eduardo Zambrano, Juan Guamán, Hernán Castillo, Carlos Páez, Pietro Marsetti, Paúl Carrera (63' Nelson Guerrero), Marcelo Gutiérrez (72' Pedro Salvador). DT: Polo Carrera.	**Barcelona SC:** Carlos Luis Morales, Jimmy Izquierdo, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Freddy Bravo, Wilson Macías, Marcelo Trobbiani, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas. DT: Miguel Ángel Brindisi. **Colo Colo:** Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido (53' Raúl Ormeño), Javier Margas, Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Marcelo Barticciotto (82' Juan C. Peralta), Patricio Yáñez, Ricardo Dabrowski. DT: Mirko Jozic.	**Liga de Quito:** Patricio Gallardo, Danilo Samaniego, César Mina, Hans Ortega, Juan Guamán, Hernán Castillo, Eduardo Zambrano, Pietro Marsetti, Carlos Páez, Marcelo Gutiérrez (59' Diego Herrera), Mauricio Argüello. DT: Polo Carrera. **Colo Colo:** Marcelo Ramírez, Miguel Ramírez, Juan Carlos Peralta, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Raúl Ormeño, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza (70' Ricardo Dabrowski), Luis Pérez, Sergio Salgado, Patricio Yáñez (46' Marcelo Barticciotto). DT: Mirko Jozic.

River Plate (Argentina). Arriba / Standing: Fabián Basualdo, Leonardo Astrada, Juan Amador Sánchez, Jorge Higuaín, Carlos Enrique, Oscar Passet. Abajo / Kneeling: Ramón Medina Bello, Juan José Rossi, Rubén Fernando Da Silva, Sergio Berti, Gustavo Zapata.

Liga Deportiva Universitaria (Ecuador). Arriba / Standing: Danilo Samaniego, Rodney Mantilla, Mauricio Argüello, César Mina, Hans Ortega, Patricio Gallardo. Abajo / Kneeling: Juan Guamán, Vladimir Páez, Carlos Ernesto Berrueta, Hugo Vilchez, Pietro Marsetti.

Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / Standing: Roberto Fernández, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Blas Cristaldo, José Domingo Riveros, Teófilo Barrios. Abajo / Kneeling: Mauricio Pérez, Estanislao Struway, Miguel Sanabria, Pedro Garay, Buenaventura Ferreira.

1991

El excelente zaguero y su tradicional sobriedad para salir jugando desde el fondo de la cancha. Garrido participó en 13 de los 14 partidos que disputó Colo Colo.
Excellent back and his traditional sobriety to appear playing from the back of the pitch. Garrido participated in 13 of the 14 matches Colo Colo disputed.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

LIZARDO GARRIDO

"Éramos muy fuertes dentro y fuera de la cancha"

"We were very strong in and outside the pitch"

Solvente y veloz defensor, lució la camiseta de Colo Colo durante 13 años y en 67 partidos de la Copa.

✔ Éramos muy fuertes dentro y fuera de la cancha, muy disciplinados, generosos con el compañero. La idea era socorrerlo, darle alternativas de pase. Era la oportunidad de nuestras vidas para ganar una Libertadores.

✔ Nacional tenía un equipo muy bueno y le ganamos 4 a 0. Ahí pensé que estábamos para cosas grandes. En la final en Asunción jugamos muy bien y empatamos. En Santiago, el estadio estaba lleno cuatro horas antes. Se ganó súper claro. No veíamos cómo se podía escapar esa posibilidad.

✔ Cuando *Leo* (Herrera) hizo el 3-0, con Morón ya empezamos a saltar. Todo el país estuvo de fiesta una semana.

✔ Mirko Jozic era un hombre muy táctico, fue el gran artífice. Llegó inventando jugar con un líbero y dos stoppers. Yo era el que sobraba, tenía a Margas y a Ramírez. Era novedoso en Chile y afortunadamente dio resultados.

✔ El preparador físico Marcelo Oyarzún le daba mucha importancia a la motivación. Uno se creía el cuento y en el Monumental estábamos convencidos de que ganábamos. Éramos muy ofensivos, tratábamos de recuperar la pelota en campo contrario. Mirko insistía que la marca era más importante cuando atacábamos que cuando nos atacaban.

Solid and quick defender, he proudly wore the shirt of Colo Colo during 13 years and in 67 Cup matches.

✔ We were very strong in and outside the pitch, very disciplined and generous with our companion. The idea was to help him and give him alternatives of passes. It was the opportunity of our lives to win a Libertadores.

✔ Nacional had a very good team and we overwhelmed them by 4-0. We were ready for great things. In Asunción, we played very well and tied. In Santiago, the stadium was crowded four hours before the match. We had an easy win. We didn't think how that possibility could be destroyed.

✔ When *Leo* (Herrera) scored the 3-0, I started to jump with Morón. The whole country was celebrating a whole week.

✔ Mirko Jozic was a very tactical man; he was the great architect. He invented playing with a libero and two stoppers. I was the last one, with Margas and Ramírez. It was a novelty in Chile and fortunately he had good results.

✔ Physical trainer Marcelo Oyarzún gave much importance to motivation. In the Monumental we were convinced that we were going to win. We were offensive and tried to recover the ball in our rivals' field. Mirko insisted that marking was more important when we attacked than when we were attacked.

GRUPO 3

FLAMENGO (BRA) 1
Marcelinho Carioca (41')

CORINTHIANS (BRA) 1
Fabinho (89')

Cuiabá, 20.2.1991
Estadio: "Verdão" José Fragelli
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Flamengo: José Carlos da Costa Araújo "Zé Carlos", *Rogério Morais* Lourenço, *Ailton* dos Santos Ferraz, Marcus Vinicius Pedro Nogueiro "Piá Carioca", *Adilson* José Pinto, Charles Natari de Mendonça "Charles Guerreiro", Leovegildo Lins Gama *Júnior*, Paulo Cézar (68' *Alcindo* Sartori), Antônio Benedito da Silva "Toninho", *Nélio* da Silva Melo (71' Fábio Silva de Azevedo "Fabinho"), Marcelo Pereira Surcin "Marcelinho Carioca".
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Corinthians: Ronaldo, Jacenir, Giba, Wilson, Marcelo, Edson, Fabinho, Tupãzinho (76' Paulo Sérgio), Neto, Mirandinha (81' Paulo Sérgio Rosa "Viola"), Wilson Mano.
DT: Nelsinho Baptista.

NACIONAL (URU) 3
Enrique Peña (2'), Julio César Dely Valdés (15'), Wilson Núñez (84')

BELLA VISTA (URU) 0

Montevideo, 20.2.1991
Estadio: Centenario.
Juez: Fernando Cardellino (URU)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Hugo De León, Carlos Soca, Enrique Peña, Jorge Cardaccio, Sergio Maristán, William Miranda (70' Édgar Borges), Wilson Núñez, Julio César Dely Valdés.
DT: Juan Carlos Blanco.

Bella Vista: José Luis Sosa, José Aguiar, Carlos De León, Rafael Villazán, Sergio Umpiérrez, Javier López Báez (36' Fernando Barboza), Álvaro Gutiérrez, Henry López Báez (78' Mauricio Silvera), Gerardo Rodríguez, Rubens Navarro, Julio Ribas.
DT: Manuel Keosseián.

BELLA VISTA (URU) 2
Henry López Báez (65'), Fernando Barboza (85')

FLAMENGO (BRA) 2
Toninho (8'), Júnior (89')

Montevideo, 26.2.1991
Estadio: Centenario
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Bella Vista: José Luis Sosa, José Aguiar, Carlos De León, Ricardo Canals, Rafael Villazán, Álvaro Gutiérrez, Sergio Umpiérrez, Gerardo Rodríguez (88' Julio Ribas), Javier López Báez (58' Mauricio Silvera), Fernando Barboza, Henry López Báez.
DT: Manuel Keosseián.

Flamengo: Zé Carlos, Ailton, Adilson, Rogério Morais, Júnior, Piá Carioca, Alcindo, Charles Guerreiro, Luis Carlos Töffoli "Gaúcho" (58' Marcos Corrêa dos Santos "Marquinhos"), Toninho, Marcelinho Carioca (68' Nélio).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

NACIONAL (URU) 1
Julio César Dely Valdés (1')

CORINTHIANS (BRA) 1
Mirandinha (46')

Montevideo, 15.3.1991
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Jorge Cardaccio, José García, Héctor Morán, Enrique Peña, William Miranda (63' Luis Noé), Édgar Borges (78' Wilson Núñez), Julio César Dely Valdés, Venancio Ramos.
DT: Juan Carlos Blanco.

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Jacenir, Márcio, Fernando (46' Sele), Fabinho (84' *Jairo* Schenkel Scheid), Wilson Mano, Neto, Mirandinha, Mauro.
DT: Nelsinho Baptista.

CORINTHIANS (BRA) 0

FLAMENGO (BRA) 2
Gaúcho (11' y 36')

San Pablo, 20.3.1991
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Jacenir (65' Edson), Márcio, Wilson Mano, Neto, Paulo Sérgio, Fabinho, Viola, Mauro (46' Tupãzinho).
DT: Nelsinho Baptista.

Flamengo: *Gilmar* Luis Rinaldi, Ailton, Adilson, Rogério Morais, Júnior, Piá Carioca, Alcindo (62' Arilson de Paula Nunes "Paulo Nunes"), Charles Guerreiro, Marcelinho Carioca, Gaúcho (69' Nélio), Marquinhos.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Detalle: El partido se suspendió por invasión del público (71')

BELLA VISTA (URU) 0

NACIONAL (URU) 3
William Miranda (8'), Édgar Borges (34'), Jorge Cardaccio (89')

Montevideo, 20.3.1991
Estadio: Centenario
Juez: Otello Roberto (URU)

Bella Vista: Alejandro Grandi, Carlos De León, Ricardo Canals, José Aguiar (55' Mauricio Silvera), Álvaro Gutiérrez, Sergio Umpiérrez, Gerardo Rodríguez, Osvaldo Streccia, Fernando Barboza, Henry López Báez, Rubens Navarro.
DT: Manuel Keosseián.

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Enrique Saravia, José García (49' José Luis Pintos Saldaña), Enrique Peña, Jorge Cardaccio, William Miranda (46' Enrique Saravia), Édgar Borges, Julio César Dely Valdés, Venancio Ramos.
DT: Juan Carlos Blanco.

NACIONAL (URU) 0

FLAMENGO (BRA) 1
Nélio (59')

Montevideo, 1.3.1991
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Sergio Maristán, Carlos Soca, Gustavo Mozo, Enrique Peña (61' Wilmar Cabrera), Jorge Cardaccio, William Miranda (57' Édgar Borges), Julio César Dely Valdés, Wilson Núnez.
DT: Juan Carlos Blanco.

Flamengo: Zé Carlos, Marquinhos, Adilson, Rogério Morais, Júnior, Piá Carioca, Alcindo (66' Paulo César), Charles Guerreiro, Gaúcho (46' Nélio), Toninho, Marcelinho Carioca.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

BELLA VISTA (URU) 1
Ricardo Canals (61')

CORINTHIANS (BRA) 1
Mirandinha (80')

Montevideo, 12.3.1991
Estadio: Centenario
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Bella Vista: Alejandro Grandi, Carlos De León, Ricardo Canals, José Aguiar, Álvaro Gutiérrez, Sergio Umpiérrez, Gerardo Rodríguez, Osvaldo Streccia (83' Guillermo Gil), Fernando Barboza, Henry López Báez, Rubens Navarro (70' Mauricio Silvera).
DT: Manuel Keosseián.

Corinthians: *Ronaldo* Soares Giovanelli, Antônio Gilberto de Souza "Giba", Marcelo, *Jacenir* Silva, Márcio, *Wilson* Carlos *Mano* (65' Francisco Ernandi Lima da Silva "Mirandinha"), Fábio Ribeiro "Fabinho", Pedro Francisco García "Tupãzinho" (70' Fernando), José Ferreira *Neto*, Mauro, *Paulo Sérgio* Silvestre do Nascimento.
DT: Nelsinho Baptista.

El felino delantero panameño Julio César Dely Valdés llegó a Nacional de Montevideo y deslumbró. En su país lo eligieron mejor deportista panameño del siglo XX. Luego brilló en Italia, España y Francia.
The feline Panamanian forward Julio César Dely Valdés arrived at Nacional of Montevideo and dazzled the spectators. In his country, he was selected as the best Panamanian sportsman of the 20th century. Afterwards, he was admired in Italy, Spain and France.

GRUPO 4

COLEGIALES (PAR) 1
Jorge Ortiz (67')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Ramón Ángel Hicks (59')

Asunción, 20.2.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Efigenio Verdún (PAR)

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Ramón Guillén, Felipe Peralta, Jorge Ortiz (89' Héctor Sosa), Máximo García, Daniel Navarro, Jorge Espínola, Augusto Chamorro (67' Joaquín Hebert).
DT: Juan Zacarías.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Justo Jacquet (46' José Domingo Riveros), Pedro Garay, Mauricio Pérez, Estanislao Struway, Félix Brítez Román, Gustavo Sotelo (69' Ceferino Villagra), Ramón Ángel Hicks.
DT: Sergio Markarián.

FLAMENGO (BRA) 1
Marcelinho Carioca (89')

BELLA VISTA (URU) 1
Rubens Navarro (72')

Brasilia, 26.3.1991
Estadio: Mané Garrincha
Juez: Gastón Castro (CHI)

Flamengo: Gilmar, Ailton, Adilson, Rogério Morais, Júnior, Piá Carioca, Alcindo (71' Paulo Nunes), Charles Guerreiro (82' Nélio), Gaúcho, Marcelinho Carioca, Marquinhos.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Bella Vista: Alejandro Grandi, Carlos De León, Ricardo Canals, José Aguiar, Rafael Villazán, Sergio Umpiérrez, Álvaro Gutiérrez, José López (77' Gerardo Rodríguez), Osvaldo Streccia, Henry López Báez, Rubens Navarro (73' Julio Ribas).
DT: Manuel Keosseián.

CORINTHIANS (BRA) 4
Giba (6'), Paulo Sérgio (22', 58' y 62')

BELLA VISTA (URU) 1
José López (26')

San Pablo, 29.3.1991
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Enrique Marín (CHI)

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Jacenir (71' Edson), Márcio, Wilson Mano (x), Fabinho, Tupãzinho, Neto, *Ezequiel* Ataliba, Paulo Sérgio.
DT: Nelsinho Baptista.
(x) Expulsado (81')

Bella Vista: Alejandro Grandi, Carlos De León, Ricardo Canals, Rafael Villazán (60' Gerardo Rodríguez) (x), José Aguiar, Álvaro Gutiérrez, Sergio Umpiérrez, Osvaldo Streccia, José López, Fernando Barboza, Henry López Báez.
DT: Manuel Keosseián.
(x) Expulsado (63')

FLAMENGO (BRA) 4
Marcelinho Carioca (17'), Gaúcho (25' y 50'), Alcindo (65')

NACIONAL (URU) 0

Río de Janeiro, 2.4.1991
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Flamengo: Gilmar, Ailton (75' Paulo Nunes), Adilson, Rogério Morais, Júnior (62' Djalma Dias), Piá Carioca, Alcindo, Charles Guerreiro, Gaúcho, Marcelinho Carioca, Marquinhos.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Daniel Felipe Revelez, Enrique Saravia, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Peña, Jorge Cardaccio, Édgar Borges (46' Wilson Núñez), Héctor Morán, Julio César Dely Valdés, Venancio Ramos (80' Carlos Silvera).
DT: Juan Carlos Blanco.

CORINTHIANS (BRA) 0

NACIONAL (URU) 0

San Pablo, 5.4.1991
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Wilson Mano, Edson, Jairo, Fabinho, Tupãzinho (63' Viola), Ezequiel, Claudinei Alexandre Pires "Dinei" (63' Mirandinha), Paulo Sérgio.
DT: Nelsinho Baptista.

Nacional: Lorenzo Carrabs, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Daniel Felipe Revelez, José García (70' Tony Gómez), Héctor Morán, Jorge Cardaccio, Enrique Peña, Édgar Borges, Wilson Núñez, Julio César Dely Valdés.
DT: Juan Carlos Blanco.

SPORT BOYS (PER) 0

UNIVERSITARIO (PER) 2
Roberto Martínez (45'), Ernesto Vargas (78')

Lima, 20.2.1991
Estadio: Nacional
Juez: José Ramírez (PER)

Sport Boys: César Chávez-Riva, Pedro Olivares, Martín Ochandarte, Martín Duffó, Antonio Delgado, Marco Charún, Germán Leguía, Leoncio Cervera (Walter Bello), Fidel Suárez (Ramón Anchisi), Oscar Tedini, *Carlos Henrique* Paris.
DT: Miguel Company.

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Héctor Cedrés (Carlos Cáceda), Pedro Requena, Octavio Vidales, Álvaro Barco, José Luis Carranza, Roberto Martínez, Alfonso Yáñez (Oswaldo Araujo), Ernesto *Pinocho* Vargas, Jesús Torrealba.
DT: Fernando Cuéllar.

COLEGIALES (PARAGUAY) Y DEPORTES CONCEPCIÓN (CHILE) FUERON LOS DOS CLUBES DEBUTANTES EN ESTA EDICIÓN DE LA COPA LIBERTADORES.

COLEGIALES (PARAGUAY) AND DEPORTES CONCEPCIÓN (CHILE) WERE THE TWO DEBUTANT CLUBS IN THIS EDITION OF THE LIBERTADORES CUP.

El entrenador uruguayo Sergio Markarián condujo a Cerro Porteño, que llegó invicto hasta la tercera fase. En 1992 dirigió a la Selección Paraguaya (repitió entre 1999 y 2002). En 1997 sería subcampeón de América con Sporting Cristal de Perú.
The Uruguayan coach Sergio Markarián conducted Cerro Porteño that reached the third phase unbeaten. In 1992 he directed the Paraguayan National Team (also in 1999 and 2002). In 1997 he was a runner-up of America with Peru's Sporting Cristal.

1991

Nadie dirigió más que Ochoa Uribe en la Libertadores: 112 partidos y 13 ediciones. Desde 1960 a 1991 entrenó a Millonarios, Independiente Santa Fe y América de Cali, y es el máximo ganador en su país, Colombia.

Nobody directed more matches than Ochoa Uribe in the Libertadores: 112 matches and 13 editions. From 1960 to 1991 he coached Millonarios, Independiente Santa Fe and América de Cali, and he was the topmost winner in his country, Colombia.

GABRIEL OCHOA URIBE

El entrenador récord de la Copa

The Cup's record coach

Entrevista: CRISTIAN MEJÍA

Arquero, director técnico y médico. De la valla del América de Cali y Millonarios cruzó la línea para comenzar a dirigir equipos campeones desde 1959. Pionero en la Libertadores, la vivió intensamene desde su primera edición y fue triple finalista.

✔ Viví todos los cambios desde 1960 hasta 1991: todo es diferente, los viajes, las comodidades, la gente, los jugadores. Antes no se lesionaban tanto y eso hacía posible que los planteles se mantuvieran. Además, el mercado no era tan acosador, en América tuve casi el mismo grupo en todas las Copas. El reglamento cambió mucho, los grupos y la eliminación directa la hacen más atractiva para el espectador.

✔ La Libertadores me dejó muchos recuerdos, porque tuve muchas participaciones, llegué dos veces a semifinales y tres a una final. Fue una experiencia de recordar, deja un sabor agradable. Alternar con países con la calidad de Chile, donde me sentí muy cómodo y viví muy bien en un par de semifinales de Copa. En Montevideo, a pesar que la hinchada de Peñarol era muy difícil, siempre me respetaban.

✔ Mi primer equipo importante fue el Millonarios tetracampeón con Delio Gamboa; la tripleta de ataque era Arango, Klinger y Gamboa, que lo descubrí de las divisiones inferiores del club. Después tuve el Santa Fe campeón en 1966. Armé otro bueno en América en 1979. Fue a la Copa en el ´80 y llegó hasta semifinales, siendo muy modesto. Pero el mejor equipo, sin duda alguna, fue el que se conformó a partir de 1983 con Cueto, La Rosa, y en 1984-85-86-87 con Ricardo Gareca, Roberto Cabañas y Julio Falcioni, que fue mi jugador brillante.

✔ En 1985 me ganó Argentinos Juniors, fuímos a un tercer partido. La definición por penales me quitó la posibilidad de ser campeón. En 1986 debo aceptar que River fue superior. En 1987 volví a la final con Peñarol, le gané 2-0. Hoy habría sido campeón, porque en Uruguay perdimos 2-1. El marcador global me favorecía. En Santiago de Chile, después de 120 minutos, éramos prácticamente campeones, pero fuera de tiempo nos hizo el gol Aguirre, que nos agarró mal parados. Ese plantel mereció ser campeón de la Libertadores, fuimos superiores, pero las circunstancias del fútbol son así.

Goalkeeper, coach and physician. From the goal of América de Cali and Millonarios he crossed the line to start coaching champion teams since 1959. A pioneer in the Libertadores, he lived the competition intensely from its first edition and was a triple finalist.

✔ I lived through all the changes that took place from 1960 until 1991. Everything is different, traveling, comfort, the people, the players. They didn't injure themselves so much before, and that made it possible for the rosters to last longer. Besides, the market was not so harassing. In América I almost had the same group in all the Cups. The Rules and Regulations changed a lot, the groups and the direct elimination have made the competition much more attractive for the spectator.

✔ The Libertadores left me many memories, because I participated many times in it. I got to the semifinals twice and three times to a final. It was an experience to remember for it left me a very agreeable taste in my mouth. I had to alternate with countries of such a high quality as Chile, where I was very comfortable and lived nicely a couple of Cup finals. In Montevideo, though Peñarol's fans were very difficult, they always respected me.

✔ My first important team was Millonarios, four-time champion with Delio Gamboa; the attacking trio were Arango, Klinger and Gamboa, whom I discovered in the lower divisions of the club. Afterwards I had the Santa Fe champion in 1966. I prepared another good squad in América 1979. They played the Cup in 1980 and got to semifinals, despite being quite modest. But undoubtedly, the best team was the one formed in 1983 with Cueto, La Rosa and in 1984-'85-'86-'87 with Ricardo Gareca, Roberto Cabañas and Julio Falcioni, that was my brilliant player.

✔ In 1985 Argentinos Juniors defeated us and we had to play a third match. The definition by penalties deprived me of the possibility of being a champion. In 1986 I must accept that River was far superior. In 1987 I went back to the final with Peñarol and beat it by 2-0. Today, I would have been a champion, because in Uruguay we lost by 2-1. The global scoreboard favoured me. In Santiago de Chile, after 120 minutes, we were practically champions, but out of time Aguirre scored a goal against us, because he caught us unawares. That roster deserved to be a champion of the Libertadores, because we were superior, but the circumstances of football are like that.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Ramón Ángel Hicks (33')	
COLEGIALES (PAR)	**1**
Joaquín Hebert (85' penal)	

Asunción, 6.3.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Bonifacio Núñez (PAR)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, José Domingo Riveros (x), Ninimbergue Dos Santos (65' Pedro Garay), Gustavo Sotelo, Estanislao Struway, Félix Britez Román, Ramón Ángel Hicks (65' Ceferino Villagra). DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (30')

Colegiales: Claudio Ibarra, Rodolfo Villagra, Ramón Guillén, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Máximo García, Felipe Peralta, Augusto Chamorro (39' Héctor Sosa) (56' Daniel Navarro), Jorge Espínola, Joaquín Hebert, Jorge Ortiz. DT:Juan Zacarías.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Alfonso Yáñez (70')	
SPORT BOYS (PER)	**3**
Marco Charún (43'), Ramón Anchisi (52'), Fidel Suárez (85')	

Lima, 6.3.1991
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Leiblinger (PER)

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Héctor Cedrés (57' Carlos Cáceda), Octavio Vidales, Álvaro Barco, José Luis Carranza, Alfonso Yáñez, Roberto Martínez, Ernesto *Pinocho* Vargas, Jesús Torrealba (65' Oswaldo Araujo). DT: Fernando Cuéllar.

Sport Boys: Darío Herrera, Pedro Olivares (77' Ramón Perleche), Martín Ochandarte, Martín Duffó, Antonio Delgado, Marco Charún, Germán Leguía, Fidel Suárez, Oscar Tedini (84' Carlos Henrique), Walter Bello, Ramón Anchisi (x). DT: Miguel Company. (x) Expulsado (68')

Colegiales (Paraguay). Arriba / Standing: Claudio Ibarra, Ramón Guillén, Felipe Peralta, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Augusto Chamorro. Abajo / Kneeling: Roberto Barreto, Héctor Sosa, Jorge Espínola, Daniel Navarro, Máximo García.

Flamengo (Brasil). Arriba / Standing: Júnior, Zé Carlos, Fernando, Zanata, Piá Carioca, Víctor Hugo. Abajo / Kneeling: Renato, Bobô, Gaúcho, Aílton, Zinho.

SPORT BOYS (PER)	2
Oscar Tedini (36'), Fidel Suárez (39')	
COLEGIALES (PAR)	**2**
Máximo García (64'), Felipe Peralta (66')	

Lima, 12.3.1991
Estadio: Nacional
Juez: Daniel Ehrat (VEN)

Sport Boys: Darío Herrera, Pedro Olivares, Martín Ochandarte, Martín Duffó, Antonio Delgado, Leoncio Cervera, Germán Leguía, Fidel Suárez, Oscar Tedini, Walter Bello, Carlos Henrique. DT: Miguel Company.

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Ramón Guillén, Máximo García, Felipe Peralta, Jorge Espínola (62' Joaquín Hebert), Jorge Ortiz (46' Lilio Torales), Augusto Chamorro, Daniel Navarro. DT: Juan Zacarías.

UNIVERSITARIO (PER)	0
COLEGIALES (PAR)	**0**

Lima, 15.3.1991
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Farías (VEN)

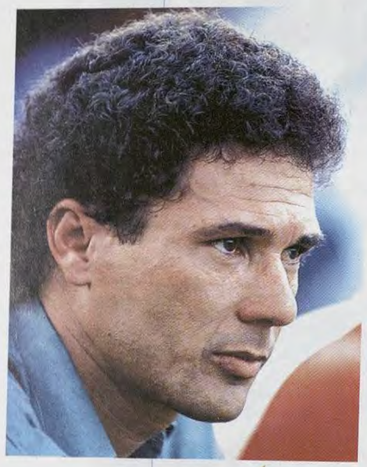
Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Carlos Cáceda, Octavio Vidales, José Luis Carranza, Álvaro Barco, Roberto Martínez, Alfonso Yáñez, Jesús Torrealba (68' Juan Carlos Bazalar), Oswaldo Araujo (46' Ernesto *Pinocho* Vargas). DT: Fernando Cuéllar.

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama, Ramón Guillén, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Máximo García, Felipe Peralta, Augusto Chamorro, Jorge Espínola (67' Joaquín Hebert), Daniel Navarro, Jorge Ortiz (54' Lilio Torales). DT: Juan Zacarías.

Sport Boys (Perú). Arriba / Standing: Jorge Arrelucea, Leoncio Cervera, Martín Duffó, Norton, César Chávez-Riva. Abajo / Kneeling: Ramón Anchisi, Carlos Zegarra, Oswaldo Flores, Claudio Adao, Marquinho, Antonio Delgado.

1991

Vanderlei Luxemburgo entrenó a grandes equipos como Santos, Corinthians, Palmeiras, Flamengo, Cruzeiro, Atlético Mineiro, la Selección Brasileña y el Real Madrid. En esta edición de la Copa fue el conductor del Flamengo.
Vanderlei Luxemburgo coached great teams like Santos, Corinthians, Palmeiras, Flamengo, Cruzeiro, Atlético Mineiro, the Brazilian National Team and Real Madrid. In this Cup's edition, he coached Flamengo.



SPORT BOYS (PER) 1
Fidel Suárez (89')

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Justo Jacquet (5'), Ninimbergue Dos Santos (59' y 80')

Lima, 19.3.1991
Estadio: Nacional
Juez: Víctor Ojeda (CHI)

Sport Boys: Darío Herrera, Ramón Perleche, Martín Ochandarte, Martín Duffó, Antonio Delgado, Germán Leguía, Leoncio Cervera, Fidel Suárez, Oscar Tedini, Walter Bello, Carlos Henrique.
DT: Miguel Company.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, Pedro Garay, Mauricio Pérez (60' Ramón Ángel Hicks), Estanislao Struway, Félix Britez Román, Gustavo Sotelo, Ninimbergue Dos Santos (81' Ceferino Villagra).
DT: Sergio Markarián.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Alfonso Yáñez (43' penal)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Pedro Requena (11' autogol)

Lima, 22.3.1991
Estadio: Nacional
Juez: Hernán Silva (CHI)

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Carlos Cáceda, Octavio Vidales, Álvaro Barco, José Luis Carranza, Alfonso Yáñez, Jesús Torrealba (73' Andrés González), Roberto Martínez, Oswaldo Araujo.
DT: Fernando Cuéllar.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, César Zabala, Justo Jacquet, Pedro Garay, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Félix Britez Román, Ninimbergue Dos Santos (49' Ramón Ángel Hicks).
DT: Sergio Markarián.

COLEGIALES (PAR) 4
Daniel Navarro (7'), Lilio Torales (52', 84' y 90')

SPORT BOYS (PER) 1
Oscar Tedini (65')

Asunción, 25.3.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama, José Estigarribia, Ramón Guillén, Víctor Ledesma, Máximo García, Felipe Peralta, Lilio Torales, Jorge Espínola (69' Augusto Chamorro), Daniel Navarro, Joaquín Hebert (82' Héctor Sosa).
DT: Juan Zacarías.

Sport Boys: César Chávez-Riva (x), Pedro Olivares, Martín Ochandarte (xx), Marrtín Duffó, Antonio Delgado, Germán Leguía, Leoncio Cervera, Fidel Suárez, Oscar Tedini, Walter Bello (57' Carlos Henrique), Carlos Zegarra (64' Ramón Perleche).
DT: Miguel Company.
(x) Expulsados (84') y (xx) (33')

Detalle: Ante la expulsión del golero César Chávez-Riva, Pedro Olivares ocupó la valla.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Catalino Rivarola (7'), Justo Jacquet (54'), Félix Britez Román (74')

SPORT BOYS (PER) 0

Asunción, 27.3.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, César Zabala, Justo Jacquet, Pedro Garay (81' Carlos Gamarra), Estanislao Struway, Gustavo Sotelo (73' Ceferino Villagra), Félix Britez Román, Ramón Ángel Hicks.
DT: Sergio Markarián.

Sport Boys: Pedro Sandoval, Pedro Olivares, Ramón Perleche, Martín Duffó, Antonio Delgado, Leoncio Cervera, Alberto Del Valle, Ramón Anchisi, Oscar Tedini, Walter Bello, Carlos Henrique.
DT: Miguel Company.

Una de las grandes virtudes del campeón fue su firme línea defensiva. La mejor prueba es que en 8 de sus 14 cotejos, Colo Colo no recibió goles.

One of the champions' great virtues was their solid defensive line. The best proof of this assertion is that in 8 of their 14 matches, Colo Colo did not receive any goals at all.

Freddy Rincón, volante del América de Cali con gran proyección al ataque, caracterizado por su buena técnica y despliegue físico.
Freddy Rincón, midfielder of América de Cali, with great projection in attack, well-known for his good technique and physical display.

COLEGIALES (PAR) 2
Felipe Peralta (36'), Lilio Torales (71')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Asunción, 2.4.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Ramón Guillén, Felipe Peralta, Jorge Espínola (70' Augusto Chamorro), Lilio Torales (80' Jorge Ortiz), Máximo García, Daniel Navarro, Joaquín Hebert.
DT: Juan Zacarías.

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Octavio Vidales, Carlos Cáceda, José Luis Carranza, Álvaro Barco, Roberto Martínez (65' Ernesto *Pinocho* Vargas), Alfonso Yáñez, Andrés González (74' Oswaldo Araujo), Jesús Torrealba.
DT: Fernando Cuéllar.

Detalle: Juan Carlos Zubzuck le atajó un penal a Joaquín Hebert (32')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

UNIVERSITARIO (PER) 0

Asunción, 5.41991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Pedro Bregalda (BRA)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Justo Jacquet, Blas Cristaldo, Pedro Garay, Estanislao Struway, Félix Britez Román, Gustavo Sotelo, Ramón Ángel Hicks (67' Lorenzo Ojeda), Ninimbergue Dos Santos (58' Ceferino Villagra).
DT: Sergio Markarián.

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Álvaro Barco, Octavio Vidales, Roberto Martínez (x), Carlos Cáceda, José Luis Carranza, Ernesto *Pinocho* Vargas (60' Juan Carlos Bazalar), Andrés González (77' Oswaldo Araujo), Jesús Torrealba.
DT: Fernando Cuéllar.
(x) Expulsado (81')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Blas Cristaldo (81')

COLEGIALES (PAR) 0

Partido desempate por el primer puesto del Grupo 4
Asunción, 10.4.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Efigenio Verdún (PAR)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Ceferino Villagra, Justo Jacquet, Pedro Garay, Mauricio Pérez, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo (71' Lorenzo Ojeda), Félix Britez Román (70' Ramón Ángel Hicks).
DT: Sergio Markarián.

Colegiales: Claudio Ibarra, Arnaldo Aldama (35' Rodolfo Villalba), Ramón Guillén, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Máximo García, Felipe Peralta, Augusto Chamorro, Lilio Torales (78' Joaquín Hebert), Daniel Navarro, Jorge Espínola.
DT: Juan Zacarías.

GRUPO 5

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Anthony de Ávila (59'), Sergio Angulo (71')

San Cristóbal, VENEZUELA, 22.2.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Ulises Álvarez Silva (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Jhon Jairo Carmona, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, León Villa, Gabriel Gómez (60' Níver Arboleda), Ricardo Pérez, Alexis García, Mauricio Serna, Faustino Asprilla, Rubén Darío Hernández (74' Omar Cañas).
DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Luis Moreno, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Sergio Angulo (74' Orlando Maturana), Pedro Olalla (65' Jorge Da Silva).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0

Caracas, 23.2.1991
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Nelson Rodríguez (VEN)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Alfarabí Romero, Pedro Acosta, Héctor Rivas, Jorge Betancourt, José López, Franco Rizzi, Humberto Sierra, Alfredo Ferrer (48' Zdenko Morovic), Herbert Márquez, Juan Mouro.
DT: Carlos Peña.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Andrés Paz, Miguel Echenausi, Cecilio Carvajal, Radamel García, Laureano Jaimes, William Méndez (71' Pedro Brito), Alex *Didí* Valderrama (61' Tito Díaz), Robert Rodallega, Óscar Galeano, Jaime Sierra.
DT: Richard Páez.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

AMERICA, de CALI (COL) 1
Sergio Angulo (25')

Caracas, 26.2.1991
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Alfarabí Romero, Pedro Acosta, César Marcano, Jorge Betancourt (Alfredo Ferrer), José López, Zdenko Morovic, Franco Rizzi, Humberto Sierra, Juan Mouro (Richard Pacheco), Herbert Márquez.
DT: Carlos Peña.

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Luis Moreno, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Freddy Rincón, Jorge Da Silva (Pedro Olalla), Sergio Angulo, Anthony de Ávila.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Debido a la inhabilitación impuesta por la CONMEBOL, Atlético Nacional y América no pudieron jugar en Colombia. En 5 partidos estos equipos utilizaron el estadio Pueblo Nuevo, de San Cristóbal, Venezuela, y otros 6 los disputaron en el Orange Bowl de Miami, EE.UU. Por primera vez, la Copa Libertadores se jugó fuera de Sudamérica.

Due to the the suspension decreed by CONMEBOL, Atlético Nacional and América were unable to play in Colombia. These teams played five matches in San Cristóbal's Pueblo Nuevo Stadium, in Venezuela, and the remaining six were disputed in Miami's Orange Bowl, in the United States. It was the first time that the Libertadores Cup was played outside South America.

Marco Antonio Etcheverry, uno de los mejores futbolistas bolivianos de todos los tiempos, vistió la casaca de Bolívar entre 1990 y 1991. Regresó en 2004 para terminar allí su carrera.
Marco Antonio Etcheverry, one of the best Bolivian footballers of all times, donned Bolívar's shirt between 1990 and 1991. He returned in 2004 to end there his career.

U. A. TÁCHIRA (VEN) 1
Óscar Galeano (83')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (27')

San Cristóbal, 1.3.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Jorge Antequera (BOL)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Andrés Paz, Miguel Echenausi, Cecilio Carvajal, Radamel García, Laureano Jaimes, Robert Rodallega, William Méndez (46' Aníbal Muggione), Jaime Sierra, Alex *Didí* Valderrama (87' Pedro Brito), Óscar Galeano.
DT: Richard Páez.

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Luis Moreno, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Alex Escobar, Jorge Da Silva (68' Pedro Olalla), Sergio Angulo, Anthony de Ávila.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
José López (15')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Mauricio Serna (53'), Jhon Jairo Galeano (63'), Andrés Escobar (81')

Caracas, 5.3.1991.
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Elías Jácome (ECU)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Alfarabí Romero, César Marcano, Pedro Acosta, Jorge Betancourt (60' Noel Sanvicente), Franco Rizzi, José López, Humberto Sierra, Richard Pacheco, Herbert Márquez, Juan Mouro (65' Alfredo Ferrer).
DT: Carlos Peña.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Villa, Gabriel Gómez, Mauricio Serna, Alexis García, Gustavo Restrepo (46' Jhon Jairo Galeano), Omar Cañas (46' Rubén Darío Hernández), Níver Arboleda.
DT: Hernán Darío Gómez.

U. A. TÁCHIRA (VEN) 1
Óscar Galeano (51')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Níver Arboleda (36'), Gabriel Gómez (53')

San Cristóbal, 8.3.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Jorge Orellana (ECU)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Andrés Paz, Miguel Echenausi, Cecilio Carvajal, Radamel García, Laureano Jaimes, Robert Rodallega, William Méndez (72' Aníbal Muggione), Alex *Didí* Valderrama (50' Carlos Castro), Óscar Galeano, Jaime Sierra.
DT: Richard Páez.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Villa, Gabriel Gómez, Mauricio Serna, Alexis García, Omar Cañas, Jhon Jairo Galeano (46' Rubén Darío Hernández), Níver Arboleda (81' Gustavo Restrepo).
DT: Hernán Darío Gómez.

U. A. TÁCHIRA (VEN) 2
Pedro Acosta (16' autogol), Carlos Castro (70')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Alfredo Ferrer (48')

San Cristóbal, 16.3.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Generoso Noschese (VEN)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Cecilio Carvajal, Andrés Paz, Radamel García, Miguel Echenausi, Laureano Jaimes, William Méndez (68' Carlos Castro), Alex *Didí* Valderrama, Wilson Chacón, Óscar Galeano, Jaime Sierra (60' Robert Rodallega).
DT: Richard Páez.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Jorge Guerra (64' Noel Sanvicente), Pedro Acosta, César Marcano, Jorge Betancourt, Humberto Sierra, Franco Rizzi, José López, Alfredo Ferrer, Juan Mouro (64' Zdenko Morovic), Herbert Márquez.
DT: Carlos Peña.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (35')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Miami, EE.UU., 31.3.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Alex Escobar, Sergio Angulo (71' Albeiro Usuariaga), Jorge Da Silva, Anthony de Ávila (75' Pedro Olalla).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Villa, Gabriel Gómez (x), Mauricio Serna, Alexis García, Omar Cañas (11' Rubén Darío Hernández), Jhon Jairo Galeano, Níver Arboleda (63' Faustino Asprilla).
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (55')

El juez brasileño Renato Marsiglia tuvo a su cargo el partido más caliente de la Copa 1991: la semifinal Colo Colo 3 - Boca Juniors 1.
The Brazilian referee Renato Marsiglia was in charge of directing the hottest match of the 1991 Cup, namely, the semifinal Colo Colo 3 - Boca Juniors 1.

1991

Pese a no haber llegado a la final, Boca Juniors utilizó la friolera de 24 jugadores / Despite not getting to the final, Boca Juniors presented 24 footballers, to wit: Navarro Montoya, Stafuza, Simón, Marchesini, Hrabina, Pico, Giunta, Villarreal, Tapia, Latorre, Graciani, Apud, Batistuta, Moya, Abramovich, Soñora, Pogany, López, Holweger, Cenci, Gaona, C. Rodríguez, G. Coronel , César.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Jorge Da Silva (42' penal), Sergio Angulo (64')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

Miami, EE.UU., 5.4.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: Estanislao Barrientos (PAR)

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Alex Escobar, Sergio Angulo (73' Albeiro Usuriaga), Jorge Da Silva (73' Pedro Ollala), Anthony de Ávila.
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Jorge Guerra, Edson Rodríguez, Pedro Acosta, Zdenko Morovic, Franco Rizzi, José López, Humberto Sierra, Richard Pacheco (72' Juan Mouro), Alfredo Ferrer (75' Noel Sanvicente), Herbert Márquez.
DT: Carlos Peña.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0

Miami, EE.UU., 5.4.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Villa, Alexis García, Ricardo Pérez, Mauricio Serna, Omar Cañas, Níver Arboleda (46' Faustino Asprilla), Jhon Jairo Galeano.
DT: Hernán Darío Gómez.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Cecilio Carvajal, Andrés Paz, Radamel García, Miguel Echenausi, Jaime Sierra (46' Sergio Hernández), William Méndez, Alex *Didí* Valderrama, Robert Rodallega, Óscar Galeano (74' Pedro Brito), Aníbal Muggione.
DT: Richard Páez.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Jhon Jairo Galeano (32'), Diego Osorio (60')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 2
Alfredo Ferrer (17'), Zdenko Morovic (62')

Miami, EE.UU., 7.4.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Villa, Mauricio Serna, Gabriel Gómez, Alexis García, Luis Fajardo, Jhon Jairo Galeano, Níver Arboleda (65' Rubén Darío Hernández).
DT: Hernán Darío Gómez.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Jorge Guerra, César Marcano, Zdenko Morovic, Edson Rodríguez, Franco Rizzi, Humberto Sierra, Noel Sanvicente, Richard Pacheco (73' Juan Mouro), Herbert Márquez, Alfredo Ferrer.
DT: Carlos Peña.

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Pedro Olalla (27'), Albeiro Usuriaga (43' penal), Wilmer Cabrera (74')

U. A. TÁCHIRA (VEN) 2
Aníbal Mugione (26'), Wilson Chacón (82')

Miami, EE.UU., 7.4.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: Carlos Maciel (PAR)

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Alex Escobar, Hernán Darío Herrera (67' Anthony de Ávila), Albeiro Usuriaga, Pedro Olalla (67' Jorge Da Silva).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Cecilio Carvajal, Andrés Paz, Laureano Jaimes, Miguel Echenausi, Radamel García, William Méndez (46' Wilson Chacón), Alex *Didí* Valderrama, Roberto Rodallega (46' Pedro Brito), Óscar Galeano, Aníbal Muggione.
DT: Richard Páez.

SEGUNDA FASE

UNIVERSITARIO (PER) 0

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Lima, 17.4.1991
Estadio: Nacional
Juez: Juan Óscar Ortubé (BOL)

Universitario: Juan Carlos Zubczuck, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Álvaro Barco, Octavio Vidales, Carlos Cáceda (70' Andrés Gonzales), José Luis Carranza, Alfonso Yáñez, Ernesto *Pinocho* Vargas (Freddy Torrealba), Jesús Torrealba, Tomás Silva.
DT: Fernando Cuéllar.

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Ricardo Dabrowski, Patricio Yáñez, Rubén Martínez.
DT: Mirko Jozic.

COLO COLO (CHI) 2
Rubén Espinoza (40' penal y 83' penal)

UNIVERSITARIO (PER) 1
Andrés González (75')

Partido de vuelta
Santiago, 24.4.1991
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Ricardo Dabrowski, Patricio Yáñez, Rubén Martínez.
DT: Mirko Jozic.

Universitario: Juan Carlos Zubczuck (19' Carlos Marroul, Ricardo Bravo, Pedro Requena, Álvaro Barco, Octavio Vidales, Carlos Cáceda (65' Andrés González), José Luis Carranza, Alfonso Yáñez (x), Roberto Martínez, Jesús Torrealba, Tomás Silva.
DT: Fernando Cuéllar.
(x) Expulsado (85')

Clasificado: Colo Colo

Daniel Passarella, gloria como defensor de River Plate, dirigió al equipo *Millonario* en la Copas 1990-91-93 y 2007. En 1994 asumió como DT de la Selección Argentina. Posteriormente dirigió a la Selección Uruguaya.
Daniel Passarella, outstanding River Plate defender, coached the team in the 1990-'91-'93 and 2007 Cups. In 1994 he started holding office as coach of the Argentine National Team.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	9	5	7
Boca Juniors (Argentina)	6	2	2	2	6	6	6
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	2	2	5	7	6
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	10	12	5

CLASIFICADOS: **BOLÍVAR, BOCA JUNIORS y ORIENTE PETROLERO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	3	3	0	10	3	9
Liga de Quito (Ecuador)	6	2	2	2	5	6	6
Deportes Concepción (Chile)	6	2	2	2	6	8	6
Barcelona SC (Ecuador)	6	0	3	3	5	9	3

CLASIFICADOS: **COLO COLO, LIGA DE QUITO y DEPORTES CONCEPCIÓN**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	3	3	0	11	4	9
Corinthians (Brasil)	6	1	4	1	7	6	6
Nacional (Uruguay)	6	2	2	2	7	6	6
Bella Vista (Uruguay)	6	0	3	3	5	14	3

CLASIFICADOS: **FLAMENGO, CORINTHIANS y NACIONAL**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colegiales (Paraguay) (*)	6	2	4	0	10	5	8
Cerro Porteño (Paraguay) (*)	6	2	4	0	9	4	8
Universitario (Perú)	6	1	3	2	4	6	5
Sport Boys (Perú)	6	1	1	4	7	15	3

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADOS: **CERRO PORTEÑO, COLEGIALES y UNIVERSITARIO**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	5	1	0	10	3	11
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	2	2	7	7	6
U. A. Táchira (Venezuela)	6	1	3	2	6	7	5
Sport Martítimo (Venezuela)	6	0	2	4	4	10	2

CLASIFICADOS: **AMÉRICA, ATLÉTICO NACIONAL y U. A. TÁCHIRA**

CLASIFICADO A SEGUNDA FASE: **OLIMPIA (último campeón)**

U. A. TÁCHIRA (VEN) 2
Radamel García (76'), Óscar Galeano (81')

FLAMENGO (BRA) 3
Gaúcho (12' y 54'), Charles Guerreiro (28')

Partido de ida
San Cristóbal, 16.4.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Radamel García, Cecilio Carvajal, Andrés Paz (66' Luis Socarrás), Miguel Echenausi, Jaime Sierra (66' Aníbal Muggione), Pedro Brito, Laureano Jaimes (x), William Méndez, Óscar Galeano, Alex *Didí* Valderrama.
DT: Richard Páez.
(x) Expulsado (28')

Flamengo: Gilmar, Ailton, Adilson, *Wilson* Roberto *Gottardo*, Piá Carioca, Júnior, Charles Guerreiro (x), Marquinhos, Marcelinho Carioca (88' Paulo Nunes), Alcindo, Gaúcho (77' *Luiz Antônio* Vendite Vicente).
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (58')

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Jorge Da Silva (28' y 39'), Wilson Pérez (53')

Partido de ida
Concepción, 16.4.1991
Estadio: Regional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Deportes Concepción: Nicolás Villamil, Miguel Ardiman, Jorge Carrasco, Carlos Fuentes, Marcelo Miranda, Óscar Lepe (66' Ramón Castillo), Danilo Figueroa, Eugenio Figueroa (36' Juan Cruz), Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis, José Pérez.
DT: Jorge Luis Siviero.

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Jorge Da Silva (67' Albeiro Usuriaga), Sergio Angulo (62' Pedro Olalla).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Carlos Berrueta (17'), Diego Herrera (62')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Omar Cañas (9'), Mauricio Serna (89')

Partido de ida
Quito, 17.4.1991
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Liga de Quito: Patricio Gallardo, Eduardo Zambrano (36' Danilo Samaniego), César Mina, Hans Ortega, Pietro Marsetti, Juan Guamán, Hernán Castillo, Carlos Páez, Carlos Berrueta, Mauricio Argüello, Marcelo Gutiérrez (46' Diego Herrera).
DT: Polo Carrera.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, León Villa (46' Luis Herrera), Gabriel Gómez, Alexis García, Mauricio Serna, Omar Cañas, Faustino Asprilla, John Jairo Galeano.
DT: Hernán Darío Gómez.

COLEGIALES (PAR) 1
Lilio Torales (30')

OLIMPIA (PAR) 1
Adriano Samaniego (61')

Partido de ida
Asunción, 17.4.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Colegiales: Claudio Ibarra, Rodolfo Villalba, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Ramón Guillén, Felipe Peralta, Lilio Torales, Máximo García, Daniel Navarro, Jorge Espínola (58' Augusto Chamorro), Joaquín Hebert (71' Pedro Benítez).
DT: Juan Zacarías.

Olimpia: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Mario Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Adolfo Jara Heyn (46' Carlos Guirland), Luis Alberto Monzón (89' Jorge Villalba), Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla, Adriano Samaniego.
DT: Luis Cubilla.

FLAMENGO (BRA) 5
Gaúcho (9'), Marquinhos (50'), Marcelinho Carioca (56' y 62'), Zinho (75')

U. A. TÁCHIRA (VEN) 0

Partido de vuelta
Rio de Janeiro, 24.4.1991
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Flamengo: Gilmar, Ailton, Adilson, Wilson Gottardo, Piá Carioca, José Khalil Azeredo "*Zé Ricardo*", Júnior (71' Djalma Dias), Marquinhos, Marcelinho Carioca (62' Crizam César de Oliveira Júnior "Zinho"), Alcindo, Gaúcho.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

U. A. Táchira: Daniel Francovig, Radamel García, Cecilio Carvajal, Andrés Paz, Miguel Echenausi, Jaime Sierra (54' Aníbal Muggioni), Pedro Brito, Luis Socarrás, William Méndez (67' Sergio Hernández), Óscar Galeano, Alex *Didí* Valderrama.
DT: Richard Páez.

Clasificado: Flamengo

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Anthony de Ávila (1'), Sergio Angulo (44'), Freddy Rincón (50')

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 3
Héctor Adomaitis (26'), Óscar Lee Chong (51'), Juan Carlos Almada (71')

Partido de vuelta
San Cristóbal, 25.4.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Jorge Da Silva (78' Pedro Olalla), Sergio Angulo (78' Orlando Maturana).
DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Deportes Concepción: Walter Cordero, Marco Rojas, Jorge Carrasco, Héctor Correa, Marcelo Miranda, Óscar Lepe, Juan Cruz (87' Danilo Figueroa), Óscar Lee Chong, Juan Carlos Almada, Héctor Adomaitis, Héctor Francino (87' José Pérez).
DT: Jorge Luis Siviero.

Clasificado: América

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Omar Cañas (38'), Ricardo Pérez (60')

LIGA DE QUITO (ECU) 0

Partido de vuelta
San Cristóbal, VENEZUELA, 25.4.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Francisco Farías (VEN)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Diego Osorio, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez, Alexis García, Mauricio Serna, Omar Cañas (70' Rubén Darío Hernández), John Jairo Galeano.
DT: Hernán Darío Gómez.

Liga de Quito: Patricio Gallardo, Danilo Samaniego, Hans Ortega, Ricardo Iribarren, Rodney Mantilla (46' Diego Herrera), Juan Guamán, Hernán Castillo (83' Marcelo Gutiérrez), Carlos Páez, Pietro Marsetti, Carlos Berrueta, Mauricio Argüello.
DT: Polo Carrera.

Clasificado: Atlético Nacional

OLIMPIA (PAR) 2
Luis Alberto Monzón (20' y 87')

COLEGIALES (PAR) 1
Felipe Peralta (89')

Partido de vuelta
Asunción, 26.4.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

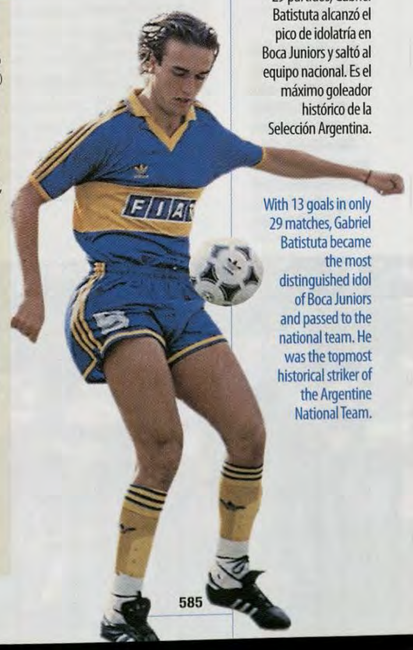
Olimpia: Julián Coronel, Virginio Cáceres, Mario Ramírez, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón, Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla, Adriano Samaniego (46' Carlos Guirland).
DT: Luis Cubilla.

Colegiales: Claudio Ibarra, Rodolfo Villalba, José Estigarribia, Víctor Ledesma, Ramón Guillén, Felipe Peralta, Lilio Torales (77' Jorge Ortiz), Máximo García, Daniel Navarro, Jorge Espínola, Joaquín Hebert (46' Héctor Sosa).
DT: Juan Zacarías.

Clasificado: Olimpia

Faustino Asprilla, uno de los mejores atacantes colombianos de la historia: habilidad y despliegue al servicio de Atlético Nacional.
Faustino Asprilla, one of the best Colombian attackers of history: skill and display at the service of Atlético Nacional.

Con 13 goles en sólo 29 partidos, Gabriel Batistuta alcanzó el pico de idolatría en Boca Juniors y saltó al equipo nacional. Es el máximo goleador histórico de la Selección Argentina.
With 13 goals in only 29 matches, Gabriel Batistuta became the most distinguished idol of Boca Juniors and passed to the national team. He was the topmost historical striker of the Argentine National Team.



1991

El arquero argentino Daniel Morón arribó a Colo Colo en 1988 y se quedó 7 temporadas. Ganó 11 títulos y se nacionalizó chileno.
Argentine goalkeeper Daniel Morón went to Colo Colo in 1988 and stayed there during 7 seasons. He won 11 titles and adopted the Chilean nationality.

Álvaro Barco, eficiente volante de Universitario, encabeza la salida *Crema* en el Estadio Nacional de Lima.
Álvaro Barco, efficient Universitario midfielder, leads the *Crème* players' appearance in Lima's Nacional Stadium.

NACIONAL (URU) 4
Édgar Borges (16' y 62'), Julio César Dely Valdés (31' y 89')

BOLÍVAR (BOL) 1
Marco Etcheverry (37')

Partido de ida
Montevideo, 17.4.1991
Estadio: Centenario
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Nacional: Lorenzo Carrabs, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Daniel Felipe Revelez, José García, Héctor Morán, Jorge Cardaccio (x), Édgar Borges, Wilson Núñez (57' Venancio Ramos), Luis Noé, Julio César Dely Valdés. DT: Juan Carlos Blanco. (x) Expulsado (7')

Bolívar: Javier Zeoli, Tito Montaño, Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Jorge Olaechea, Daniel Hernández (59' Óscar Villegas), Marco Etcheverry, Jorge Hirano (x). DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (11')

BOLÍVAR (BOL) 1
Carlos Ángel López (64')

NACIONAL (URU) 1
Julio César Dely Valdés (19')

Partido de vuelta
La Paz, 24.4.1991
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Bolívar: Javier Zeoli, Alejandro Giuntini, Marco Ferrufino (46' Hebert Arandia), Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja, Vladimir Soria, Jorge Olaechea, Carlos Ángel López, Miguel Sanabria, Marco Etcheverry, Luis Fernando Salinas (72' Daniel Hernández). DT: Jorge Habegger.

Nacional: Lorenzo Carrabs, Tony Gómez, Enrique Saravia, José Luis Pintos Saldaña, Daniel Felipe Revelez, José García (50' Édgar Borges), Héctor Morán, Gustavo Mozo, Enrique Peña (73' Carlos Silvera), Luis Noé, Julio César Dely Valdés. DT: Juan Carlos Blanco.

Clasificado: **Nacional**

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Celio Alves (89')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Blas Cristaldo (32')

Partido de ida
Santa Cruz, 19.4.1991
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Elías Jácome (ECU)

Oriente Petrolero: Darío Rojas, Rómer Roca (70' Francisco Takeo), Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Wilson Ávila, José Luis Medrano, Celio Alves, Carlos Da Silva (46' Milton Melgar), Modesto Molina, Arturo García. DT: Antonio De la Cerda.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Carlos Gamarra, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Ceferino Villagra, Pedro Garay, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Mauricio Pérez (74' José Domingo Riveros), Félix Britez Román (55' Ramón Ángel Hicks). DT: Sergio Markarián.

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Alfredo Graciani (11'), Gabriel Batistuta (43' penal y 84')

CORINTHIANS (BRA) 1
Giba (38' penal)

Partido de ida
Buenos Aires, 17.4.1991
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Hernán Silva (CHI)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, José Ernesto Simón, Víctor Marchesini (46' Enrique Hrabina), Carlos Moya, Walter Pico, Blas Giunta, Antonio Apud (46' Ivar Stafuza), Diego Latorre, Alfredo Graciani, Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez.

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Guinei (78' Edson), Jacenir, Márcio, Jairo, Tupãzinho, Paulo Sérgio (79' Viola), Fabinho, Dinei. DT: Nelsinho Baptista.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	14	7	5	2	22	8	19
Flamengo (Brasil)	10	6	3	1	21	10	15
América, de Cali (Colombia)	10	6	3	1	16	8	15
Cerro Porteño (Paraguay)	11	5	5	1	14	8	15
Boca Juniors (Argentina)	12	5	3	4	16	13	13
Atlético Nacional (Colombia)	12	4	5	3	13	10	13
Nacional (Uruguay)	10	4	3	3	14	12	11
Olimpia (Paraguay)	8	3	3	2	7	6	9
Colegiales (Paraguay)	9	2	5	2	12	9	9
Bolivar (Bolivia)	8	3	2	3	11	10	8
Corinthians (Brasil)	8	1	5	2	9	10	7
Oriente Petrolero (Bolivia)	8	2	3	3	6	10	7
Liga de Quito (Ecuador)	8	2	3	3	7	10	7
Deportes Concepción (Chile)	8	2	3	3	9	14	7
Universitario (Perú)	8	1	4	3	5	8	6
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	10	12	5
U. A. Táchira (Venezuela)	8	1	3	4	8	15	5
Barcelona SC (Ecuador)	6	0	3	3	5	9	3
Sport Boys (Perú)	6	1	1	4	7	15	3
Bella Vista (Uruguay)	6	0	3	3	5	14	3
Sport Marítimo (Venezuela)	6	0	2	4	4	10	2
	182	57	68	57	221	221	

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Ramón Ángel Hicks (31' y 64')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Partido de vuelta
Asunción, 24.4.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Ceferino Villagra, Justo Jacquet, Pedro Garay, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Mauricio Pérez (89' Carlos Gamarra), Ramón Ángel Hicks (73' Félix Britez Román). DT: Sergio Markarián.

Oriente Petrolero: Darío Rojas, Jorge Monasterio (46' José Luis Medrano), Roberto Brunetto, Rolando Coimbra, Marciano Saldías, Rómer Roca, Wilson Ávila, Celio Alves, Milton Melgar, Carlos Da Silva (60' Arturo García), Modesto Molina. DT: Antonio De la Cerda.

Clasificado: **Cerro Porteño**

CORINTHIANS (BRA) 1
Paulo Sérgio (76')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alfredo Graciani (63')

Partido de vuelta
San Pablo, 24.4.1991
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Otello Roberto (URU)

Corinthians: Ronaldo, Giba, Marcelo, Guinei (66' Edson), Jacenir, Márcio, Wilson Mano, Neto, Tupãzinho (46' Dinei), Fabinho, Paulo Sérgio. DT: Nelsinho Baptista.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Carlos Moya, Walter Pico (x), Blas Giunta, Antonio Apud, Diego Latorre (82' Luis Abramovich), Alfredo Graciani (73' Carlos Daniel Tapia), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (70')

Clasificado: **Boca Juniors**

TERCERA FASE

COLO COLO (CHI) 4
Rubén Martínez (28'), Ricardo Dabrowski (45' y 85'), Rubén Espinoza (89')

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
Santiago, 3.5.1991
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Ricardo Calabria (ARG)

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Ricardo Dabrowski (85' Juan Carlos Peralta), Patricio Yáñez (81' Luis Pérez), Rubén Martínez. DT: Mirko Jozic.

Nacional: Lorenzo Carrabs (x), Tony Gómez, Gustavo Mozo, Daniel Felipe Revelez, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Peña, Enrique Saravia, Édgar Borges (89' Jorge Seré), Carlos Silvera (85' José García), Luis Noé, Julio César Dely Valdés. DT: Juan Carlos Blanco. (x) Expulsado (89')

NACIONAL (URU) 2
Luis Noé (21' y 77')

COLO COLO (CHI) 0

Partido de vuelta
Montevideo, 8.5.1991
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Nacional: Jorge Seré, José García, Enrique Saravia, Felipe Revelez (x), José Luis Pintos Saldaña, Enrique Peña, Jorge Cardaccio (69' Wilmar Cabrera), Édgar Borges, William Miranda (58' Venancio Ramos), Luis Noé, Julio César Dely Valdés. DT: Juan Carlos Blanco. (x) Expulsado (79')

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza (46' Marcelo Barticciotto), Juan Carlos Peralta, Ricardo Dabrowski, Patricio Yáñez (8' Rubén Martínez). DT: Mirko Jozic.

Clasificado: **Colo Colo**

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Miami, EE.UU., 3.5.1991
Estadio: Orange Bowl
Juez: José Roberto Wright (BRA)

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Alex Escobar, Anthony de Ávila, Pedro Olalla (Orlando Maturana), Sergio Angulo (Hernán Darío Herrera). DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Luis Herrera, Gabriel Gómez (Rubén Darío Hernández), Ricardo Pérez, Mauricio Serna, Alexis García, Omar Cañas, Níver Arboleda. DT: Hernán Darío Gómez.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Ramón Ángel Hicks (87' penal)

OLIMPIA (PAR) 0

Partido de ida
Asunción, 2.5.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Ceferino Villagra, Justo Jacquet, Pedro Garay, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Mauricio Pérez (72' Lorenzo Ojeda), Ramón Ángel Hicks (89' Carlos Alberto Gamarra). DT: Sergio Markarián.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Remigio Fernández, César Castro, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Cristóbal Cubilla, Luis Alberto Monzón, Raúl Vicente Amarilla (54' Carlos Guirland), Gabriel González (77' Carlos Vidal Sanabria). DT: Luis Cubilla.

FLAMENGO (BRA) 2
Marquinhos (52'), Gaúcho (66')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Gabriel Batistuta (68' penal)

Partido de ida
Río de Janeiro, 1.5.1991
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Enrique Marín (CHI)

Flamengo: Gilmar, Adilson, Wilson Gotardo, Júnior, Zé Ricardo, *Marcos Aurélio* Morais dos Santos "Dida", Charles Guerreiro, Marcelinho Carioca (46' Marquinhos), Zinho, Gaúcho, Alcindo. DT: Vanderlei Luxemburgo.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Luis Abramovich, Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Carlos Moya, Diego Soñora, Blas Giunta, Antonio Apud, Diego Latorre, Alfredo Graciani (70' Carlos Daniel Tapia), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Diego Osorio (6'), Omar Cañas (31')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de vuelta
San Cristóbal, VENEZUELA, 10.5.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Luis Herrera, Gabriel Gómez, Ricardo Pérez, Alexis García, Mauricio Serna, Omar Cañas (82' Rubén Darío Hernández), Jhon Jairo Galeano. DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilson Pérez, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilmer Cabrera, Eduardo Pimentel, Mario Coll (58' Miguel Guerrero), Freddy Rincón, Alex Escobar, Anthony de Ávila, Sergio Angulo (58' Orlando Maturana). DT: Gabriel Ochoa Uribe.

Clasificado: **Atlético Nacional**

OLIMPIA (PAR) 3
Adriano Samaniego (35'), Luis Alberto Monzón (51' y 67')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de vuelta
Asunción, 8.5.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Remigio Fernández, César Castro, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch (46' Germán Vergara), Carlos Guirland, Luis Alberto Monzón, Gabriel González, Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.

Cerro Porteño: Raúl Navarro, Teófilo Barrios, Catalino Rivarola, Blas Cristaldo, Ceferino Villagra, Justo Jacquet, Pedro Garay, Estanislao Struway (71' Carlos Gamarra), Gustavo Sotelo, Mauricio Pérez (71' Félix Darío León), Ramón Ángel Hicks. DT: Sergio Markarián.

Clasificado: **Olimpia**

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Gabriel Batistuta (24' penal), Diego Latorre (28' y 77')

FLAMENGO (BRA) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 8.5.1991.
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Walter Pico, Blas Giunta (x), Carlos Daniel Tapia (87' Raúl César), Diego Latorre, Alfredo Graciani (59' Luis Abramovich), Gabriel Batistuta. DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (53')

Flamengo: Gilmar, Aílton, Adilson, Wilson Gotardo (x), Dida (74' Toninho), Charles Guerreiro, Marquinhos, Júnior, Zinho (55' *Tigra* Rogério), Gaúcho (xx), Alcindo. DT: Vanderlei Luxemburgo. (x) Expulsado (53') (xx) Expulsado (80')

Clasificado: **Boca Juniors**

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

OLIMPIA

"La unión se notaba en la cancha"

"Our union was seen in the pitch"

Por LUIS ALBERTO MONZON

Formidable aparición en 1990, sus goles volvieron a ser claves para llegar a la final del '91. Talentoso conductor, con asistencias determinantes para los triunfos olimpistas.

✔ Venía de las inferiores y en 1990 me tocó debutar a nivel internacional. Tuve el orgullo de salir campeón de América. El éxito se basó en la unión del grupo, compartimos muchos días de entrenamiento, de concentración. Los compañeros ya habían jugado la final del año anterior, por eso teníamos la obsesión de ganarla.

✔ En el '90 yo era muy joven, no dimensionaba lo que estaba ocurriendo. Al sonar el silbato en Guayaquil, se apoderó de mí una felicidad que no se puede describir.

✔ Teníamos jugadores que hacían goles, trabajábamos mucho en la parte táctica para estar bien en lo defensivo y sabíamos que en cualquier momento podíamos definir el partido con nuestros atacantes. También ganamos la Supercopa. La unión siempre se notaba en la cancha.

✔ Los mejores momentos de mi carrera futbolística los pasé en Olimpia, porque conseguí los mayores logros y reconocimientos con esta camiseta. Luis Cubilla es un maestro, supo manejar muy bien a los futbolistas paraguayos.

There was a striking appearance in 1990, whose goals where decisive to reach the final of 1991. His assistances were key flashes for Olimpia's triumphs.

✔ I came from the lower divisions and in 1990 I had to make my debut on an international level. I was proud to be a champion of América. Our success was based upon the group's union. We shared many training and concentration days. Our teammates had already played the final of the previous year, and that was why we were obsessed with winning it.

✔ In 1990 I was very young and I didn't actually realize what was happening. When the whistle was blown in Guayaquil, I was so happy that I haven't words to describe my feelings.

✔ We had footballers who scored goals, we worked hard in tactical defense and we knew that at any time we might define the match with our attackers. We also won the Supercup, Our union was always seen in the pitch.

✔ I spent the best moments of my football career in Olimpia, because I attained the best achievements and acknowledgements with this shirt. Luis Cubilla is a master, since he knew how to manage the Paraguayan footballers.

Olimpia, en su tercera final consecutiva. No pudo contar en los últimos cinco partidos con su extraordinario atacante Raúl Amarilla, lesionado. Con él, su chance hubiese aumentado: en su ausencia, el *Decano* apenas marcó un gol en sus últimas cuatro presentaciones.
Olimpia, in their third consecutive final . They could not have their extraordinary attacker Raúl Amarilla in their last five matches. With him, their chance would have been much greater. In his absence, the Dean scarcely scored one goal during their last four presentations.
Arriba / Standing: Jorge Battaglia, Juan Zacarías Ramírez, Remigio Fernández, César Castro, Silvio Suárez, Jorge Guasch.
Abajo / Kneeling: Fermín Balbuena, Adolfo Jara Heyn, Carlos Torres, Luis Monzón, Gabriel González.

1991

EL DT
The COACH

Jozic dirigió a la Selección Juvenil de Yugoslavia campeona de Europa en 1979, y en 1987 ganó el Mundial Juvenil realizado en Chile. Dos meses después volvió a Santiago para encargarse de las inferiores de Colo Colo durante un año. En septiembre de 1990 regresó al club, ya como DT del equipo mayor y en 9 meses se coronó campeón de América. En la imagen junto al presidente colocolino Eduardo Menichetti.

Jozic directed Yugoslavia's Juvenile National Team, champion of Europe in 1979 and in 1987 he won the Juvenile World Cup that took place in Chile. Two months later, he returned to Santiago to coach Colo Colo's lower divisions for a year. In September 1990 he returned to the club, as coach of the senior team and in 9 months he was crowned Champion of America. In the photo we see him with the Colombian president of Colo Colo, Eduardo Menichetti.

EL GOLEADOR
Top Scorer

GAÚCHO

El cabezazo era el arma mortal de Luís Carlos Töffoli , conocido como Gaúcho, un goleador que explotaba al máximo cada oportunidad en el área adversaria. En Flamengo formó una gran dupla con Renato Gaúcho.

Headers were the lethal weapons of Luis Carlos Töffoli, known as Gaúcho, a striker that took every opportunity to overwhelm his adversaries. In Flamengo he formed a great pair with Renato Gaúcho.

Artilleros 1991
1991 Strikers

Gaúcho	(Flamengo)	8
Gabriel Batistuta	(Boca Juniors)	6
Ricardo Dabrowski	(Colo Colo)	6
Julio César Dely Valdés	(Nacional)	5
Rubén Espinoza	(Colo Colo)	5
Ramón Ángel Hicks	(Cerro Porteño)	5
Diego Latorre	(Boca Juniors)	5
Marcelinho	(Flamengo)	5
Lilio Torales	(Colegiales)	5

El camino del campeón
The champion's way

20.2	Concepción	Deportes Concepción	0-0	
1.3	Santiago	Barcelona SC	3-1	Espinoza, Barticciotto, Salgado
13.3	Santiago	Deportes Concepción	2-0	Barticciotto, Dabrowski
22.3	Santiago	Liga de Quito	3-0	Dabrowski, Mendoza
2.4	Guayaquil	Barcelona SC	2-2	Espinoza, Dabrowski
5.4	Quito	Liga de Quito	0-0	
17.4	Lima	Universitario	0-0	
24.4	Santiago	Universitario	2-1	Espinoza (2)
3.5	Santiago	Nacional	4-0	R. Martínez, Dabrowski (2), Espinoza
8.5	Montevideo	Nacional	0-2	
16.5	Buenos Aires	Boca Juniors	0-1	
22.5	Santiago	Boca Juniors	3-1	R. Martínez (2), Barticciotto
29.5	Asunción	Olimpia	0-0	
5.6	Santiago	Olimpia	3-0	Pérez (2), Herrera

SEMIFINALES

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alfredo Graciani (7')

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 16.5.1991
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Luis Abramovich, Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Enrique Hrabina, Diego Soñora, Ivar Stafuza, Walter Pico, Diego Latorre, Alfredo Graciani, Gabriel Batistuta.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Juan Carlos Peralta, Patricio Yáñez, Marcelo Barticciotto (84' Rubén Martínez).
DT: Mirko Jozic.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

OLIMPIA (PAR) 0

Partido de ida
San Cristóbal, VENEZUELA,
16.5.1991
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Luis Herrera, Alexis García, Ricardo Pérez (65' Níver Arboleda), Gabriel Gómez, Mauricio Serna, Omar Cañas (78' Rubén Darío Hernández), Jhon Jairo Galeano.
DT: Hernán Darío Gómez.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, César Castro, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón, Cristóbal Cubilla (77' Carlos Torres), Adolfo Jara Heyn, Carlos Guirland (82' Carlos Vidal Sanabria).
DT: Luis Cubilla.

COLO COLO (CHI) 3
Rubén Martínez (64' y 82'),
Marcelo Barticciotto (66')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Diego Latorre (74')

Partido de vuelta
Santiago, 22.5.1991
Estadio: "Monumental"
David Arellano, de Colo Colo
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza (84' Juan Carlos Peralta), Marcelo Barticciotto, Patricio Yáñez (x), Rubén Martínez.
DT: Mirko Jozic.
(x) Expulsado (83')

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Luis Abramovich (54' Antonio Apud), Juan Ernesto Simón, Víctor Marchesini, Carlos Moya, Diego Soñora, Blas Giunta (x), Walter Pico (73' Carlos Daniel Tapia), Diego Latorre, Alfredo Graciani, Gabriel Batistuta.
DT: Óscar Washington Tabárez.
(x) Expulsado (83')

Clasificado: Colo Colo

OLIMPIA (PAR) 1
Adriano Samaniego (36')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de vuelta
Asunción, 23.5.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Enrique Marín (CHI)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, César Castro, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Luis Alberto Monzón, Jorge Villalba (88' Cristóbal Cubilla), Carlos Guirland (73' Adolfo Jara Heyn), Adriano Samaniego.
DT: Luis Cubilla.

Atlético Nacional: René Higuita, Diego Osorio, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Luis Herrera, Alexis García, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez (61' Níver Arboleda), Mauricio Serna, Omar Cañas, Jhon Jairo Galeano (56' Faustino Asprilla).
DT: Hernán Darío Gómez.

Clasificado: Olimpia

FINAL

OLIMPIA (PAR) 0

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Asunción, 29.5.1991
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres (x), César Castro, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Fermín Balbuena, Jorge Guasch, Carlos Guirland (62' Jorge Villalba), Luis Alberto Monzón, Gabriel González (50' Cristóbal Cubilla), Adriano Samaniego.
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (80')

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Juan Carlos Peralta, Marcelo Barticciotto, Rubén Martínez (x).
DT: Mirko Jozic.
(x) Expulsado (80')

COLO COLO (CHI) 3
Luis Pérez (12' y 17'),
Leonel Herrera (84')

OLIMPIA (PAR) 0

Partido de vuelta
Santiago, 5.6.1991
Estadio: "Monumental"
David Arellano, de Colo Colo
Juez: José Roberto Wright (BRA)

Colo Colo: Daniel Morón, Miguel Ramírez, Lizardo Garrido, Javier Margas, Gabriel Mendoza (38' Leonel Herrera), Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Rubén Espinoza, Juan Carlos Peralta, Marcelo Barticciotto, Luis Pérez.
DT: Mirko Jozic

Olimpia: Jorge Battaglia, Juan Ramírez, César Castro, Remigio Fernández, Silvio Suárez, Jorge Guasch, Fermín Balbuena (76' Cristóbal Cubilla), Adolfo Jara Heyn (61' Carlos Guirland), Luis Alberto Monzón, Carlos Torres, Gabriel González (x)
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (25')

Campeón: Colo Colo

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JAIME PIZARRO

"Había entusiasmo, mística y convicción"

"There was enthusiasm, mysticism and conviction".

Volante de recuperación con gran dinámica, que alzó la primera Copa que ganó Chile, muy identificado con Colo Colo, con 53 partidos en su selección.

✔ Llegué a Colo Colo de muy niño, viví toda mi etapa formativa, en lo deportivo y también en lo personal. Todo estuvo integrado en esa época, tengo mucho afecto, mucho agradecimiento por los compañeros, de los que la mayoría no pudo llegar, también por los técnicos. Uno va marcando una historia y reconociendo una identificación.

✔ Mi padre me despertaba para ver en televisión al Colo Colo del '73 y después jugué junto a algunos de ellos, como Mario Galindo, Leonel Herrera. Y en el '91 ganamos la Libertadores con Leonel hijo.

✔ Fue una experiencia especial. Había entusiasmo, mística, convicción, una conjunción de muchas situaciones. Veníamos de años con Colo Colo y de campañas muy buenas. Se hizo un grupo humano muy fuerte.

✔ Jugábamos con Eduardo Vilchez en el medio, a la derecha Gabriel Mendoza, un volante ofensivo de salida como Rubén Espinoza; yo hacia la izquierda. Arriba teníamos a Yáñez, Dabrowski, Barticciotto, Luis Pérez, Rubén Martínez, Herrera, muchas posibilidades.

✔ No hicimos un buen partido en el debut. Después les ganamos muy bien a los equipos ecuatorianos, a Concepción en la revancha, también, y pasamos sin sobresaltos la primera fase. La segunda fue la más dura: con Universitario empatamos a cero allá, pero en Santiago se nos puso muy complicado. Ganamos 2 a 1 con un penal de Espinoza muy cerca del final, incluso en la hora tuvieron una oportunidad.

✔ El Monumental se reinauguró en el '89 y Colo Colo fue campeón, en el '90 también, en el '91 la Libertadores y vuelve a ser campeón. Parecía un reducto tocado con la varita mágica. En la Copa jugamos muy bien, logramos resultados realmente notables. El 4 a 0 con Nacional, el 3 a 1 con Boca, el 3 a 0 con Olimpia en la final. Eran muy buenos equipos, Olimpia venía de una época formidable y eso acrecienta mucho más el logro.

✔ Cuando terminó la final, me quedé sorprendido por tantas cosas que habían pasado, también algunas frustraciones, como cuando Vasco da Gama nos eliminó en el '89. Era reconfortante lo que se había conseguido. Hubo una fuerte unificación en nuestro país.

He was a midfielder of recovery with a dynamic personality, who lifted the first Cup Chile attained, very much identified with Colo Colo, with 53 matches in his National Team.

✔ I got to Colo Colo at a very early age and I lived there throughout my developing years, as regards sports and also during my personal growth. Everything was related to those years. I love and thank my teammates, most of whom could not get to where they had dreamt, and I'm also grateful to the coaches. As time goes by, you draw your history and acquire an identity.

✔ My father used to wake me up to watch by TV the 1973 Colo Colo and afterwards I played with some of them, like Mario Galindo and Leonel Herrera. In 1991 we won the Libertadores Cup with Leonel Junior.

✔ It was a wonderful experience. There was enthusiasm, mysticism, conviction, a combination of many situations. We had been playing with Colo Colo for many years, with very good campaigns. We were a very strong human group.

✔ We played with Eduardo Vilchez in the middle, Gabriel Mendoza on the right, an offensive midfielder like Rubén Espinoza, and myself on the left. Up front, we had Yáñez, Dabrowski, Barticciotto, Luis Pérez, Rubén Martínez, Herrera, with many possibilities.

✔ We didn't play a good match at our debut. Afterwards, we defeated the Ecuadorian squads, and Concepción in the play-off, and we passed the first phase without fear. The second one was much harder. We had a goalless draw with Universitario in Chile, but in Santiago things got much more complicated. We won by 2-1, very close to the final, with a penalty by Espinoza. Even at the last minute, they had an opportunity.

✔ The Monumental Stadium was re-inaugurated in 1989 and Colo Colo won the championship and also in 1990. In 1991, they attained the Libertadores Cup and were champions once again. It seemed as if our club had been touched by a magic wand. We played very well in the Cup attaining really remarkable results, 4-0 with Nacional, 3-1 with Boca and 3-0 with Olimpia in the final. They were all excellent teams. Olimpia came from a remarkable era and that made our achievement even greater.

✔ When the final was over, I was surprised at the many things that had happened. We also had some frustrations, like when Vasco eliminated us in 1989, but it was comforting to think of everything we had attained. There was a strong unification in our country.

Surgido de la cantera de Colo Colo, Jaime Pizarro debutó en 1982 y ganó la Copa Libertadores en su décima temporada en el club. *"Éramos un equipo atrevido, de alta intensidad. Cuando faltaron algunos, los que los suplieron jugaron muy bien y fueron relevantes, hicieron goles".*

Surged from Colo Colo's *seed-bed*, Jaime Pizarro made his debut in 1982 and attained the Libertadores Cup in his tenth season at the club. *"We were a daring and solid team. When some of our players were missing, those who took their places played very well and they scored many goals".*

1992

São Paulo FC

BRASIL

Antônio Carlos y Raí, dos fenomenales figuras del campeón, rodean al exitoso presidente José Eduardo Mesquita Pimenta. Con ellos, el vicepresidente Constantino Cury.
António Carlos and Raí, two outstanding figures of the champion, surround the successful President José Eduardo Mesquita Pimenta. With them, Vice-President Constantino Cury.

La hora de un grande

A club at its pinnacle

UN SIMPÁTICO HINCHA, CARACTERIZADO COMO SAN PABLO, SE SUMA AL FESTEJO.
A CHARMING FAN, IN THE GUISE OF SAINT PAUL, JOINS IN THE CELEBRATION.

Período de disputa / Playing term: 18.2.1992 - 17.6.1992
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 99
Goles anotados / Goals scored: 242
Promedio / Average: 2,44
Subcampeón / Runner-up: Newell's Old Boys (Arg.)
Ciudades de la final / City-based final: Rosario - San Pablo

Una de las más grandes instituciones del mundo consiguió su anhelada consagración internacional: São Paulo FC, el club de Leónidas, Gerson, Zizinho, Bellini, Oscar, Roberto Dias, Forlán, Ricardo Rocha, Pedro Rocha, Dino Sani, Antonio Sastre y Careca. Contrató como entrenador a Telé Santana y comenzó un ciclo extraordinario. El veterano maestro recurrió a los juveniles para conformar un equipo inolvidable, con su estilo veloz, alegre y contundente. Santana ya había dirigido campeones de los cuatro principales estados futbolísticos de Brasil. Llevó al club al título nacional y a la cumbre de América y del mundo. Con el talentoso Raí como capitán, armó un conjunto ganador a partir de la seguridad de Zetti, la solidez de Antônio Carlos y Ronaldão en la defensa, más las proyecciones del enorme Cafú. Palhinha le ponía la firma goleadora (fue el artillero de la Copa con 7 tantos), acompañado por Müller y Elivélton.

Tras un flojo comienzo (0-3 ante Criciúma), comenzó a crecer, eliminó al Barcelona ecuatoriano y llegó a una definición dramática ante Newell´s Old Boys, que había encarado el certamen casi exclusivamente con jugadores de su formidable cantera. Las 120 mil personas que colmaron el Morumbí presentían que la gloria estaba por llegar, mientras los jugadores rezaban en la mitad de la cancha. Zetti se lanzó hacia su derecha y atajó el penal de Fernando Gamboa. La explosión en las tribunas sacudió al continente y comenzó la carrera de la felicidad para abrazar al arquero. São Paulo FC era campeón de América por primera vez.

Mención de honor para Newell's Old Boys, brillante subcampeón conducido por un entrenador joven y de estilo agresivo: Marcelo Bielsa.

One of the greatest institutions worldwide attained its coveted international consecration. It was São Paulo FC, the club of Leónidas, Gerson, Zizinho, Bellini, Oscar, Roberto Dias, Forlán, Ricardo Rocha, Pedro Rocha, Dino Sani, Antonio Sastre and Careca. Telé Santana was hired as coach and an extraordinary cycle began for the club. The veteran professor resorted to the juveniles to form an unforgettable team, with his quick, joyful and aggressive style. Santana had already directed the champions of Brazil's four main football states. He led the club to win the national title and to climb to the pinnnacle of America and the world. With talented Raí as captain, he prepared a winning squad with the confidence of Zetti, the solidity of Antônio Carlos and Ronaldão in defense, plus the projections of big Cafú. Pahlinha put his scoring signature (he was the Cup's striker with 7 points), accompanied by Müller and Elivélton.

After a weak beginning (0-3 against Criciúma), they began to grow, eliminating Ecuadorian Barcelona, to arrive at a solid definition against Newell's Old Boys, that had started the tournament almost exclusively with footballers of their fabulous "seed-bed". The 120 thousand persons that crowded the Morumbí felt that glory was near, while the players prayed in the middle of the pitch. Zetti launched himself towards his right and saved Fernando Gamboa's penalty. The outburst in the stands shook the whole continent and the career of happiness began to embrace the goalkeeper. São Paulo FC was the champion of América for the first time.

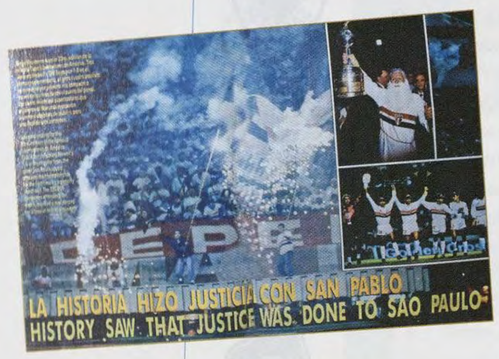
An honourable mention for Newell's Old Boys, brilliant runners-up led by a young coach of an aggressive style, known as Marcelo Bielsa.

CAFÚ

1992

1

São Paulo FC, un campeón excepcional que comenzaría un ciclo fabuloso de conquistas.
São Paulo, an exceptional champion that was to start a fabulous cycle of conquests.
Arriba / Standing: Adilson, Iván, Zetti, Cafú, Ronaldão, Antônio Carlos.
Abajo / Kneeling: Müller, Pintado, Palhinha, Raí, Elivélton.



2

Ronaldão, un custodio incansable del área paulista, sale al cruce, rechaza y despeja el asedio del delantero paraguayo Alfredo Mendoza.
Ronaldão, an untiring guard of São Paulo's area, crossed and cleared off the way, stopping the chase of the Paraguay forward Alfredo Mendoza.

3

Todo el equipo inicia el alocado festejo. El arquero Zetti acaba de detener el último penal de la serie y São Paulo, por fin, es campeón.
The whole team in a frenzied celebration. The remarkable goalkeeper Zetti hast jus saved the last penalty-kick of the series and São Paulo, at last, is the champion.

4

Desde la mañana, en las inmediaciones del estadio Morumbí se respiraban aires de final. El público paulista fue colmando las gradas desde temprano y por la noche explotó la fiesta tricolor.
From early morning, near the Morumbí Stadium, you could breathe the air of a final. São Paulo's public soon crowded the stands at a very early hour and at night, the three-coloured festival enthusiastically began.

5

Al atacante Luís Antônio Corrêa da Costa lo llamaron "Müller" desde las inferiores del São Paulo. Su velocidad era un tormento para los defensores.
Attacker Luís Antônio Correa was called "Müller" by SãoPaulo's lower divisions. His speed was a real torture for the defenders.

6

Raí, cerebro, conducción y gol. Un típico jugador brasileño, de gran personalidad, como su hermano Sócrates. Fue elegido Mejor Futbolista Sudamericano de 1992. Junto a él, Telé Santana, el Mejor Entrenador del año.
Raí, brain, leadership and goal. A typical Brazilian player with a strong personality like his brother Sócrates. He was selected as the 1992 Best South American Footballer. With him, Telé Santana, the Best Coach of the year.

7

Ciento veinte mil espectadores le dieron un cierre magnífico a la Copa y marcaron un récord para una final de este certamen.
One hundred and twenty thousand spectators created an excellent end for the Cup and marked a record for a final of this competition.

1992

"Pese a que su condición de campeón le permitía ingresar directamente a la Segunda Fase, Colo Colo solicitó expresamente disputar la edición 1992 desde el inicio, lo cual fue aceptado. Por ello, el Grupo 1 entre los clubes argentinos y chilenos tuvo cinco animadores: el campeón vigente, Universidad Católica, Coquimbo Unido, Newell's Old Boys y San Lorenzo de Almagro. Es el único caso en todo el historial".

"Although its status as champion allowed Colo Colo to enter directly to the Second Phase, the club expressly required to dispute the 1992 edition from the very beginning, and its petition was granted. That was why, Group 1 among Argentine and Chilean clubs had five entertainers, to wit, the prevailing champion, Universidad Católica, Coquimbo Unido, Newell's Old Boys and San Lorenzo de Almagro. This was the unique case in the Cup's historical record".

GRUPO 1

COLO COLO (CHI) 1
Gustavo De Luca (74')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Santiago, 18.2.1992
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Miguel Ramírez, Mario Rebollo, Agustín Salvatierra (Héctor Adomaitis), Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Claudio Borghi (Gustavo De Luca), Marcelo Barticciotto, Hugo Rubio.
DT: Mirko Jozic.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo (x), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Orlando Mondaca (Roberto Corró), Ronaldo Moraes, Miguel Ramos, Carlos Zúñiga (Jorge Peralta), Juan Carreño, Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (76')

COLO COLO (CHI) 1
Marcelo Barticciotto (57')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Luis Pérez (76')

Santiago, 21.2.1992
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Miguel Ramírez, Javier Margas, Agustín Salvatierra, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis (Gustavo De Luca), Jaime Pizarro, Gabriel Mendoza, Hugo Rubio (Rubén Martínez), Marcelo Barticciotto.
DT: Mirko Jozic.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Jorge Contreras (Nelson Parraguez), Rodrigo Gómez (Raimundo Tupper), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Kenig.
DT: Vicente Cantatore.

COQUIMBO UNIDO (CHI) 3
Pedro González (17', 40' y 63')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Gerardo Reinoso (59' y 74')

Coquimbo, 26.2.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Ronaldo Moraes (73' Roberto Corró), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Miguel Ramos, Jorge Peralta, Orlando Mondaca, Juan Carreño (64' Edógimo Venegas), Carlos Zúñiga, Pedro González.
DT: José Sulantay.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez (60' Jorge Contreras), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Alejandro Kenig, Luis Pérez (42' José Saturnino Cardozo).
DT: Vicente Cantatore.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

SAN LORENZO (ARG) 6
José Daniel Ponce (27'), Alberto Federico Acosta (34', 53' y 63'), Rubén Rossi (57'), Manuel Aguilar (87')

Rosario, 26.2.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Bava (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (64' Lukas Tudor), Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Juan José Rossi (64' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas (59' Manuel Aguilar), Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, José Daniel Ponce, Rubén Rossi (64' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 3
Alfredo Berti (18'), Julio Zamora (67'), Alfredo Mendoza (75')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Rosario, 3.3.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Julio Matto (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (57' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi (x), Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.
(x) Expulsado (45')

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Ronaldo Moraes (69' Roberto Corró), Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Orlando Mondaca, Miguel Ramos (x), Jorge Peralta, Juan Carreño, Carlos Zúñiga (46' Javier Toledo), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (45')

José Guillermo Del Solar, un mediocentro peruano de gran clase internacional que se sumó a Universidad Católica. Finísimo manejo.
José Guillermo Del Solar, a Peruvian midfielder of an international high-class that was added to Universidad Católica. He had an excellent handling of the game.

SAN LORENZO (ARG) 3
Jorge Rinaldi (72'), Néstor Gorosito (80'), Alberto Federico Acosta (84')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 0

Buenos Aires, 6.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Sabino Fariña (PAR)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (46' Jorge Rinaldi), Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Rubén Rossi (72' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Jaime Muñoz (x), Rubén Tanucci, Sergio Rivero, Orlando Mondaca (72' Roberto Corró), Jorge Peralta, Víctor Amatti, Juan Carreño, Cristian Olguín (60' Edógimo Venegas), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (52')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Jorge Contreras (53')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Juan José Rossi (83')

Santiago, 9.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Fernando Chapell (PER)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Mario Lepe (39' Rodrigo Gómez), Nelson Parraguez, Jorge Contreras (84' José Saturnino Cardozo), Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Glaría.
DT: Vicente Cantatore.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio (62' Juan José Rossi), Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (68' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Jorge Contreras (1' y 55'), Daniel López (30'), Alejandro Kenig (87')

SAN LORENZO (ARG) 0

Santiago, 13.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez (x), Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez (85' Raimundo Tupper), Alejandro Glaría (75' Alejandro Kenig).
DT: Vicente Cantatore.
(x) Expulsado (45')

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (46' Jorge Rinaldi), Mario Ballarino (x), Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito (xx), José Daniel Ponce, Gustavo González (58' Jorge Theiler), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.
(x) Expulsado (38')
(xx) Expulsado (45')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1
Cristian Olguín (55')

COLO COLO (CHI) 1
Jaime Pizarro (14')

Coquimbo, 17.3.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Víctor Amatti, Sergio Rivero, Ronaldo Moraes (46' Juan Carlos Araya), Jorge Peralta, Patricio Marzán (73' Williams Alarcón), Juan Carreño, Cristian Olguín, Pedro González.
DT: José Sulantay.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez, Agustín Salvatierra, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Aníbal González, Gustavo De Luca (67' Héctor Adomaitis), Hugo Rubio.
DT: Mirko Jozic.

SAN LORENZO (ARG) 1
Alberto Federico Acosta (17')

COLO COLO (CHI) 0

Buenos Aires, 3.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Rubén Rossi (81' Gustavo González), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Héctor Adomaitis, Miguel Ramírez, Jaime Pizarro, Marcelo Barticciotto (63' Agustín Salvatierra), Gustavo De Luca, Hugo Rubio (54' Aníbal González).
DT: Mirko Jozic.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 3
Alfredo Mendoza (7 segundos), Julio Saldaña (44'), Ricardo Lunari (45')

COLO COLO (CHI) 1
Aníbal González (32')

Rosario, 6.3.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (74' Fabián Garfagnoli), Ricardo Lunari, Julio Zamora, Alfredo Mendoza (86' Cristian Darío Roldán).
DT: Marcelo Bielsa.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido (65' Mario Rebollo), Javier Margas, Eduardo Vilches, Agustín Salvatierra, Gabriel Mendoza (65' Hugo Rubio), Héctor Adomaitis, Miguel Ramírez, Claudio Borghi (x), Aníbal González, Gustavo De Luca.
DT: Mirko Jozic.
(x) Expulsado (90')

San Lorenzo de Almagro (Argentina). Arriba / Standing: Fabián Carrizo, Rubén Ruiz Díaz, Mario Ballarino, Alejandro Montenegro, Flavio Zandoná, Manuel Aguilar. Abajo / Kneeling: Gustavo Matosas, Rubén Darío Rossi, Alberto Acosta, Jorge Rinaldi, José Daniel Ponce.

San José (Bolivia). Arriba / Standing: Miguel Ángel Noro, Oscar Flores, Carlos Arias, Roberto Núñez, Ramiro Vargas, Luis Galarza, Federico Justianiano. Abajo / Kneeling: Mario Ortega, Carlos Galarza, Juan Ernesto Lezcano, Pedro Rioja.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

COLO COLO (CHI) 0

Santiago, 20.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Gastón Castro (CHI)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Raimundo Tupper (59' Mario Lepe), Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Rodrigo Gómez, Nelson Parraguez, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez, Alejandro Glaría (50' Alejandro Kenig).
DT: Vicente Cantatore.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez, Agustín Salvatierra, Jaime Pizarro, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis, Claudio Borghi, Hugo Rubio (80' Mario Rebollo), Aníbal González (61' Gustavo De Luca).
DT: Mirko Jozic.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5
Jorge Contreras (36', 58' penal y 60'), Nelson Parraguez (85'), José Saturnino Cardozo (88')

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1
Juan Carlos Araya (80')

Santiago, 25.3.1992
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Enrique Marín (CHI)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, Luis Pérez (70' Rodrigo Gómez), Alejandro Glaría (57' José Saturnino Cardozo).
DT: Vicente Cantatore.

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Víctor Amatti (64' Juan Carlos Araya), Jorge Peralta, Juan Carreño (73' Fernando Pérez), Patricio Marzán, Cristian Olguín, Pedro González.
DT: José Sulantay.

Atlético Nacional (Colombia). Arriba / Standing: Herman Gaviria, Gabriel Gómez, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Omar Franco. Abajo / Kneeling: Mauricio Serna, Alexis García, León Fernando Villa, Luis Fernando Herrera, Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal.

1992

El estadio Cícero Pompeu de Toledo es conocido popularmente como Morumbí, por el nombre del barrio paulista en el que está emplazado. Es la casa del São Paulo FC.

The Cicero Pompeu de Toledo Stadium is popularly known as Morumbí, for the name of the São Paulo's suburbs where it is located. It is the House of São Paulo FC.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	0

Rosario, 10.4.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Sergio Stachiotti, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña (21' Ricardo Lunari), Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Julio Zamora (33' Juan José Rossi), Gerardo Martino, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Rodrigo Gómez, Jorge Contreras (53' A. Kenig), Gerardo Reinoso (x), Luis Pérez (53' Alejandro Glaría), José Saturnino Cardozo.
DT: Vicente Cantatore.
(x) Expulsado (53')

SAN LORENZO (ARG)	0
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Julio Zamora (33')	

Buenos Aires, 25.3.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Claudio Zacarías, Manuel Aguilar, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Jorge Rinaldi, Gustavo González (57' Fabián Castro), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora (85' Fabián Garfagnoli), Cristian Domizi (75' Ricardo Lunari), Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

COQUIMBO UNIDO (CHI)	1
Javier Toledo (33')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	2
Juan José Rossi (78'), Alfredo Mendoza (80')	

Coquimbo, 31.3.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Fernando Cardellino (URU)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Rubén Tanucci, Jaime Muñoz, Sergio Rivero, Víctor Amatti, Jorge Peralta, Juan Carreño, Juan Carlos Araya, Cristian Olguín (63' Patricio Marzán), Pedro González.
DT: José Sulantay.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Alfredo Berti (70' Juan José Rossi), Juan Manuel Llop, Gerardo Martino (46' Ricardo Lunari), Julio Zamora, Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

COLO COLO (CHI)	1
Aníbal González (85')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Santiago, 31.3.1992
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Miguel Ramírez (80' Héctor Adomaitis), Agustín Salvatierra (77' Gustavo De Luca), Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Jaime Pizarro, Claudio Borghi, Hugo Rubio, Aníbal González.
DT: Mirko Jozic.

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, José Daniel Ponce, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

COQUIMBO UNIDO (CHI)	0
SAN LORENZO (ARG)	1
Néstor Gorosito (61')	

Coquimbo, 3.4.1992
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Jorge Nieves (URU)

Coquimbo Unido: Johnny Pérez, Javier Toledo, Jaime Muñoz (x), Luis Fuentes, Sergio Rivero, Orlando Mondaca, Jorge Peralta, Juan Carreño, Juan Carlos Araya (Fernando Pérez), Cristian Olguín (Carlos Zúñiga), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Rubén Rossi (José Daniel Ponce), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

Carlos Cabolco de Mello, directivo del São Paulo, presidió la delegación que viajó a Oruro. Cuenta que viajaron a Cochabamba y no había conexión a Oruro. Por tierra no llegarían a tiempo al partido y entonces alquiló un avión. Tuvieron que aterrizar en una pista de césped y Telé Santana se enfureció: "¿Cómo vamos a aterrizar en una pista de césped? ¡Es una locura!" Lo calmó diciéndole: "Telé, ya está, ya bajamos". São Paulo ganó 3-0.

Carlos Cabolco de Mello, a São Paulo's leader, presided the delegation that traveled to Oruro. They said they traveled to Cochabamba and there was no connection to Oruro. By land, they could not be on time for the game and then they rented an airplane. They had to land on a turf runway and Telé Santana was furious. "How are we going to land on a turf runway?", he said. "This is madness!" Cabolco calmed him saying, "Telé, it's OK, we're landing". São Paulo won by 3-0.

COLO COLO (CHI)	1
Gustavo De Luca (28')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	1
Cristian Domizi (65')	

Santiago, 3.4.1992
Estadio: "Monumental" David Arellano, de UC
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Agustín Salvatierra, Mario Rebollo, Miguel Ramírez, Gabriel Mendoza, Eduardo Vilches, Héctor Adomaitis, George Biehl, Claudio Borghi (Jaime Pizarro), Hugo Rubio (Aníbal González), Gustavo De Luca.
DT: Mirko Jozic.

Newell's Old Boys: Luis Romero, Fabián Garfagnoli, Miguel D'Agostino, Sergio Stachiotti, Miguel Fullana (Julio Saldaña), Gustavo Villagra, Marcelo Escudero, Cristian Darío Roldán (Cristian Domizi), Juan José Rossi, Lukas Tudor, Ricardo Lunari.
DT: Marcelo Bielsa.

SAN LORENZO (ARG)	2
Gustavo Matosas (1'), Rubén Rossi (35')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Alejandro Kenig (75'), José Del Solar (87')	

Buenos Aires, 7.4.1992
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz (46' César Labarré), Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Claudio Zacarías, Daniel Riquelme, Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi (62' Fabián Nardozza), Rubén Rossi, Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Areán.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Jorge Gómez, Daniel López, José Del Solar, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Mario Lepe (58' Alejandro Kenig), Jorge Contreras, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo, Luis Pérez (76' Alejandro Glaría).
DT: Vicente Cantatore.

GRUPO 2

CRICIÚMA EC (BRA)	3
Jairo Lenzi (41'), Gelson (50' penal), Adílson Gomes (89')	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Criciúma, 6.3.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Criciúma EC: *Alexandre* Pandóssio, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavalo, Gelson, Grizzo, Vanderlei (48' Emerson), Zé Roberto (77' Adílson Gomes), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

São Paulo FC: Armelindo Donizetti Quagliato "Zetti", Luís Carlos Olivera Preto "Pintado", *Antônio Carlos* Zago, Ronaldo Rodrigues de Jesús "Ronaldão", *Iván* Rocha Lima, Marcelo Alexandre "Mona" (53' Marcos Evangelista de Morais "Cafú"), José *Suelio* da Silva Lacerda, José *Eraldo* de Lima (53' *Raí* de Souza Vieira de Oliveira), Marcos Antônio Leme Tozza "Caté", *Gilmar* Estevam, *Claudio* Lucio Moura.
DT: Telé Santana.

BOLÍVAR (BOL)	2
Luis Fernando Salinas (3' y 65')	
SAN JOSÉ (BOL)	1
Miguel Vacaflor (83')	

La Paz, 8.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pablo Peña (BOL)

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Jorge Olaechea, Marco Ferrufino, Roberto Pérez (Tito Montaño), Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Daniel Hernández (Juan José Urruti), Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano.
DT: Moisés Barack.

San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas, Gustavo Quinteros, Óscar Flores, Williams Troncoso, Pedro Rioja, Carlos Arias, Pastor Aramayo (Armando Mansilla), José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (Miguel Vacaflor), Álvaro Peña.
DT: Raúl Pino.

SAN JOSÉ (BOL)	0
SÃO PAULO FC (BRA)	3
Palhinha (16', 67' y 72')	

Oruro, 17.3.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas, Gustavo Quinteros, Óscar Flores, Williams Troncoso, Armando Mansilla (Jaime Villamil), Carlos Arias, Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez, Álvaro Peña (Miguel Vacaflor).
DT: Raúl Pino.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, *Nelson* Luis Kerschner "Nelsinho", Pintado, Suelio, Raí, Gilmar (Natanel dos Santos "Macedo"), Jorge Ferreira da Silva "Palhinha", *Elivélton* Alves Rufino.
DT: Telé Santana.

San Lorenzo 1 - Colo Colo 0

Daniel Riquelme, lateral sanlorencista, supera la marca de Eduardo Vilches. En la revancha, el *Cacique* se desquitó con el mismo resultado.
Daniel Riquelme, San Lorenzo's half, surpassed Eduardo Vilches' marking. In the play-off, the *Chief* had his own back, with the same result.

BOLÍVAR (BOL)	1
Jorge Hirano (15')	
SÃO PAULO FC (BRA)	1
Raí (83')	

La Paz, 20.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Bolívar: Carlos Trucco, Marco Sandy, Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Carlos Fernando Borja, Vladimir Soria, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Luis Fernando Salinas (39' Daniel Hernández), Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos (1)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Pintado, José Pinto "Adílson", Suelio (46' Macedo), Raí, Palhinha, Elivélton (68' Caté).
DT: Telé Santana.

SAN JOSÉ (BOL)	1
Pedro Rioja (65' penal)	
CRICIÚMA EC (BRA)	2
Gelson (69' penal), Jairo Lenzi (73')	

Oruro, 24.3.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: John Jairo Toro (COL)

San José: F. Ruiz (Emilio Ludueña), R. Vargas, Gustavo Quinteros, C. Arias, Williams Troncoso, Armando Mansilla, Dionisio Gutiérrez, Pedro Rioja, José D. Valencia, Juan C. Sánchez (Álvaro Peña), Jaime Villamil.
DT: Raúl Pino.

Criciúma EC: Alexandre, Idemar Angelo Tomasi "Sarandí", *Vilmar*, Rodrigues dos Santos, *Wilson* Vaterkemper, Antônio Luiz Sartoretto "Itá", Roberto Fernando Schneiger "Roberto Cavalo", *Gelson* da Silva, Vitalino Adolfo Banzotto "Grizzo", José Roberto da Silva "Zé Roberto" (Paulo Sérgio Ladeia de Castro "Paulo da Pinta"), Vanderlei (Adílson Gomes), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

BOLÍVAR (BOL)	1
Jorge Hirano (62')	
CRICIÚMA EC (BRA)	1
Jairo Lenzi (80')	

La Paz, 27.3.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Bolívar: Carlos Trucco, Marco Sandy (Óscar Villegas), Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti (Roberto Pérez), Walter Perazzo, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Criciúma EC: Alexandre, Sarandí, Wilson, Itá, Vilmar, Roberto Cavalo, *Vanderlei* João Mior, Gelson, Grizzo (*Adílson* Rodrigues *Gomes*), Pablo da Pinta, *Jairo* Jair *Lenzi*.
DT: Levir Culpi.

SÃO PAULO FC (BRA)	4
Raí (33'), Palhinha (44'), Elivélton (60'), Müller (77')	
CRICIÚMA EC (BRA)	0

San Pablo, 1.4.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Claudio V. Cerdeira (BRA)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Pintado, Adílson, Raí, Palhinha, Luís Antônio Corrêa da Costa "Müller", Elivélton.
DT: Telé Santana.

Criciúma EC: Alexandre, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavalo, Gelson (46' Paulo da Pinta), Grizzo, Vanderlei, Zé Roberto, Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

SAN JOSÉ (BOL)	2
Juan Carlos Sánchez (54'), Dionisio Gutiérrez (77')	
BOLÍVAR (BOL)	4
Jorge Hirano (17'), Miguel Ángel Rimba (53'), Walter Perazzo (66'), Daniel Hernández (80')	

Oruro, 2.4.1992
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Armando Aliaga (BOL)

San José: Emilio Ludueña, Ramiro Vargas (x), Gustavo Quinteros, Dionisio Gutiérrez, Williams Troncoso, Carlos Arias, Armando Mansilla (41' Jaime Villamil), Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (70' Miguel Vacaflor), Álvaro Peña.
DT: Raúl Pino.
(x) Expulsado (75')

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Jorge Olaechea, Marco Ferrufino, Carlos Borja, Vladimir Soria (x), Carlos Ángel López (1' Tito Montaño), Juan José Urruti, Walter Perazzo (73' Daniel Hernández), Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.
(x) Expulsado (75')

Márcio Rezende, árbitro brasileño que en semifinales supervisó la extensa definición por penales entre América de Cali y Newell's Old Boys.
The Brazilian referee Márcio Rezende supervised the long series of penalties in the semifinal América-Newell's Old Boys match, disputed in Cali.

(1) REEMPLAZÓ A MOISÉS BARACK.

Tras una breve carrera como futbolista entre 1976 y 1980, Bielsa decidió dedicarse a la dirección técnica. En 1988 fue campeón de Tercera con Newell's Old Boys y en 1990 se hizo cargo del equipo mayor. Al año siguiente se consagró campeón y clasificó al equipo rosarino para la Copa '92.En 1992 volvió a ser campeón con Newell's y en 1998 con Vélez Sarsfield. Tras dirigir en México y España en 1998 pasó a ser entrenador de la Selección Argentina, hasta 2004, cuando ganó la medalla dorada en Atenas. Hoy comanda al Seleccionado Chileno.

After a short career as footballer between 1976 and 1980, Bielsa decided to dedicate himself to coaching. In 1988 he was a third Division champion with Newell's Old Boys and in 1990 he was put in charge of the Senior team. The following year he became a champion an qualified Rosario's team for the 1992 Cup. In 1992 he was once again a champion with Newell's Old Boys and in 1988 with Vélez Sarsfield. After coaching in Mexico and Spain, in 1988 he became the National Team's coach until 2004 when he won the gold medal in Athens. At present he is directing the Chilean National Team.

MARCELO BIELSA

De la revolución al estadio

From the revolution to the stadium

Vistió brevemente la camiseta de Newell's Old Boys, se retiró a los 25 años y se preparó para ser entrenador. Muy identificado con el club de su ciudad, lo llevó a ganar dos torneos y a la final de la Libertadores. El reconocimiento mundial se manifestó en la institución, que le puso a su estadio el nombre de Marcelo Bielsa. El técnico rosarino no da entrevistas. Las frases que siguen son tomadas de sus declaraciones públicas post partidos.

✔ Tengo la antipática obligación de ser sincero. Difícilmente quiera a alguna otra camiseta más que a la de Newell's.

✔ El fútbol es movimiento, desplazamiento. A cualquier jugador, y en cualquier circunstancia, le encuentro un motivo para estar corriendo.

✔ Pude concretar lo que soñaba. Hacerle jugar a Newell's un fútbol diferente, donde el principal rasgo fuera la movilidad y los futbolistas sorprendieran apareciendo por lugares inesperados. Me queda la imagen del *Tata* Martino con la pelota al pie y la cabeza levantada, pudiendo elegir entre cinco opciones.

✔ Las finales se ganan y si no, no se explican. Nos costó una enormidad perder nada más que 1-0 en San Pablo. Ellos fueron mejores. El plantel tuvo un coraje indiscutible.

✔ Pretendo que los jugadores en ataque se europeícen para desmarcarse y se argentinicen para gambetear. Existe un estilo argentino de jugar. Cuando la pelota pasa de la defensa al ataque a ras del piso, el público se siente cómodo. De todos modos, cuando un equipo gana, se bendice hasta lo malo.

✔ A mis jugadores les digo que jamás podría reprocharles la falta de talento. En lo que sí soy inflexible es en la entrega.

He donned Newell's Old Boys' shirt for a short time, retired at 25 years of age and prepared himself to be a coach. Thoroughly identified with Rosario's club, he led it to win two tournaments and the Libertadores final. The world recognition he received was reflected in the institution that put the name of Marcelo Bielsa to its stadium. Rosario's coach does not give interviews. The following sentences have been taken from his public statements once the matches were over.

✔ I have the unpleasant obligation of being sincere. There is no other shirt that I love most than Newell's.

✔ Football is movement, displacement. To any player and under any circumstance whatsoever, I find a reason to have him running.

✔ I was able to make my dream come true. I wanted Newell's to play a different football, where the main trait would be movement and the footballers surprising everyone by appearing at the most unexpected places. I have the image of *Tata* Martino with the ball at his foot and his head lifted, ready to make a choice among five options.

✔ The finals are won; otherwise, they cannot be explained. It was very hard for us to lose only by 1-0 in São Paulo. They were a better team. Their roster evinced and undisputable courage.

✔ I want attacking players to follow the European guidelines and then follow the Argentinian skills to dribble. There is an Argentine style of playing. When the ball passes from the line of defense to attack at ground level, the public feels comfortable. Anyhow, when a team wins, you bless even the wrong moves.

✔ I tell my players that I will never reproach them for lack of talent, but my hard-and-fast rule appears when we speak of commitment.

SÃO PAULO FC (BRA)	1
Palhinha (29')	
SAN JOSÉ (BOL)	**1**
Divar Condarco (62')	

CRICIÚMA EC (BRA)	3
Jairo Lenzi (15'), Everaldo (20', 23' y 48'), Adilson Gomes (66')	
SAN JOSÉ (BOL)	**1**

San Pablo, 7.4.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Efigenio Verdún (PAR)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Nelsinho, Adilson, Pintado, Raí, Macedo, Palhinha, Elivélton. DT: Telé Santana.

San José: Emilio Ludueña, Roberto Núñez, Dionisio Gutiérrez, Gustavo Quinteros, Williams Troncoso, Carlos Arias, Armando Mansilla (62' Lorgio Antelo), Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez (69' Divar Condarco), Álvaro Peña. DT: Raúl Pino.

Criciúma, 10.4.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Criciúma EC: Alexandre, Jairo Carneiro dos Santos "Jairo Santos", Vilmar, Evandro Guimarães Silva, Itá, Roberto Cavalo, Paulo da Pinta, Emerson Heitor Almeida (Adilson Gomes), Everaldo Silva, José Carlos Soares, Jairo Lenzi (Grizzo). DT: Levir Culpi.

San José: Francisco Ruiz, Ramiro Vargas (Roberto Núñez), Dionisio Gutiérrez, Gustavo Quinteros, Williams Troncoso, Carlos Arias, Lorgio Antelo, Pedro Rioja, José Daniel Valencia, Juan Carlos Sánchez, Álvaro Peña. DT: Raúl Pino.

SÃO PAULO FC (BRA)	2
Antônio Carlos (22'), Macedo (60')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

CRICIÚMA EC (BRA)	2
Roberto Cavalo (37'), Grizzo (77')	
BOLIVAR (BOL)	**1**
Carlos Borja (53')	

San Pablo, 14.4.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos (70' Sidney do Espírito), Ronaldão, Nelsinho, Adilson, Pintado, Raí, Macedo, Palhinha, Elivélton. DT: Telé Santana.

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Jorge Olaechea, Eduardo Jiguchi, Marco Ferrufino, Tito Montaño, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Sabino (60' Walter Perazzo), Jorge Hirano. DT: Víctor Barrientos.

Cruciúma, 18.4.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Criciúma EC: Alexandre, Sarandi, Vilmar, Wilson, Itá, Roberto Cavalo, Gelson, Grizzo, Vanderlei (63' Adilson Gomes), Soares (46' Everaldo), Jairo Lenzi. DT: Levir Culpi.

Bolivar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Carlos Ángel López, Óscar Villegas, Juan José Urruti (80' Walter Perazzo), Jorge Hirano (62' Daniel Hernández). DT: Víctor Barrientos.

GRUPO 3

BARCELONA SC (ECU)	0
VALDEZ SC (ECU)	**0**

SPORT MARÍTIMO (VEN)	1
Juan Manuel Mouro (43')	
U. L. A. MÉRIDA (VEN)	**2**
Carlos Molina (8'), Guillermo Cortez (53')	

Guayaquil, 23.2.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo (46' Byron Tenorio), Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Wilson Macías, Julio César Rosero, Ángel Bernuncio (76' David Bravo), Rubén Darío Insua, José Gavica, Carlos Muñoz, Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tulio Quinteros, José Macías, Segundo Pazmiño, Eddy Guerrero (x), Fabián Sánchez (89' Tomás Arboleda), Stony Batioja (xx), Hamilton Cuvi, Eduardo Hurtado, Hjalmar Zambrano (24' Guillermo Moya). DT: Juan Ramón Silva.
(x) Expulsado (81')
(xx) Expulsado (64')

Caracas, 23.2.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Freddy Orlando Mora (VEN)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Jorge Betancourt (Richard Pacheco), Pedro Acosta, Héctor Rivas, Edson Rodríguez, Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Juan Manuel Mouro, Carlos Domínguez (Gustavo Caraballo), Norberto Cadavid. DT: Carlos Peña.

U. L. A. Mérida: Rafael Dudamel, Amleto Bonacorso, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Juan Carlos Babio, Martín Tarazona (Jean Roland Dartiguenave), Carlos Molina, José Nabor Gavidia, Jorge Ramírez (Pedro Gallardo), Guillermo Cortez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Sport Marítimo (Venezuela). Arriba / Standing: Herbert Márquez, César Marcano, Franco Rizzi, Jorge Félix Guerra, Daniel Nikolac. Abajo / Kneeling: Giovanni Viña, Humberto Sierra, Alfredo Ferrer, Héctor Rivas, José Ramón López, Noel Sanvicente.

Sport Boys (Perú). Arriba / Standing: Jorge Talavera, Jacinto Rodríguez, José Mastrillo, Roberto Asper, Martín Duffó, Marco Charún. Abajo / Kneeling: Julio Jiménez, Antonio Alguedas, César Moreno, Marquinho Dos Santos, Carlos Henrique París.

U. L. A. MÉRIDA (VEN)	0
VALDEZ SC (ECU)	**2**
Eduardo Hurtado (19'), Claudio Brizuela (82')	

SPORT MARÍTIMO (VEN)	1
Juan Manuel Mouro (47' penal)	
VALDEZ SC (VEN)	**0**

Mérida, 11.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Joaquín Torres (COL)

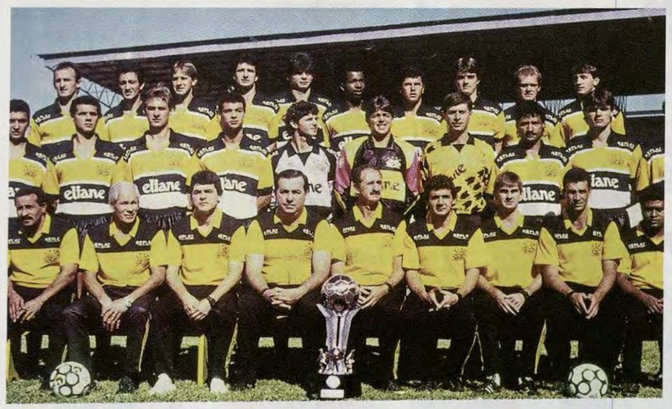
U. L. A. Mérida: Rafael Dudamel, Amleto Bonacorso, Asdrúbal Sánchez (José Luis Jiménez), Luis Londoño, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia, Juan Carlos Babio, Martín Tarazona (Rodolfo Carvajal), Carlos Molina, Pedro Gallardo, Jorge Ramírez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tulio Quinteros, Tomás Arboleda, José Macías, Segundo Pazmiño, Guillermo Moya, Hamilton Cuvi (Tomás Arizaga), Eduardo Hurtado, Dragan Miranovic (Claudio Brizuela), Fabián Sánchez. DT: Juan Ramón Silva.

Caracas, 15.3.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Pedro Acosta, Héctor Rivas, Gustavo Caraballo, Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro (Edson Rodríguez). DT: Carlos Peña.

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí (Pedro Mauricio Muñoz), Tulio Quinteros, Eddy Guerrero, Segundo Pazmiño, Guillermo Moya, José Macías, Stony Batioja, Hamilton Cuvi (Claudio Brizuela), Dragan Miranovic, Eduardo Hurtado.. DT: Juan Ramón Silva.



Criciúma (Brasil). Arriba / Back row: Grizzo, Jair, Sarandí, Vanderlei, Jairo, Adilson Gomes, Roberto Cavalo, Jairo Santos, Zé Roberto, Itá. En el medio / Middle row: Everaldo, Vilmar, Wilson, Evandro, Evelton, Alexandre, Almir, Soares, Omar, Gelson. Abajo, el cuerpo técnico y el DT Luiz Felipe Scolari (no lo dirigió en la Copa. / he was not coach in the Cup).

1992

Rubén Darío Insua, volante de técnica, inteligencia y gol al servicio del Barcelona SC. Ya como entrenador, llevaría al club a la final de la Libertadores 1998.
Rubén Darío Insúa, a midfielder with technique, intelligence and goal at the service of Barcelona SC. When he became a coach, he led the club to the final of the 1998 Libertadores.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Carlos Domínguez (84')

BARCELONA SC (ECU) 1
Rubén Darío Insua (21')

Caracas, 18.3.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo, Franco Rizzi, Noel Sanvicente, José Ramón López, Nelson Gómez, Norberto Cadavid (60' Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro (55' Pasquale Parrella). DT: Carlos Peña.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Raúl Noriega, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Freddy Bravo, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero (x), Rubén Darío Insua, José Gavica (66' Claudio Alcívar), Gilson De Souza, Carlos Muñoz. DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (88')

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 0

BARCELONA SC (ECU) 1
Byron Tenorio (75')

Mérida, 22.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Carlos Hernández (PER)

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Guiseppe Luppo, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia (Jean Roland Dartiguenave), Juan Carlos Babio, José de Jesús Vera, Martín Tarazona, Jorge Ramírez (Guillermo Cortez), Pedro Gallardo. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Raúl Noriega, Jimmy Montanaro, Claudio Alcívar, Marcelo Hurtado, Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio, Gilson De Souza, Carlos Muñoz (José Gavica). DT: Jorge Habegger.

VALDEZ SC (ECU) 0

BARCELONA SC (ECU) 1
Rubén Darío Insua (13' penal)

Guayaquil, 29.3.1992
Estadio: Modelo
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Caballí (x), Eddy Guerrero, Segundo Pazmiño, Tulio Quinteros, Fabián Sánchez, Stony Batioja, Hamilton Cuvi, Guillermo Moya (Dragan Miranovic), Eduardo Hurtado, Claudio Brizuela. DT: Juan Ramón Silva. (x) Expulsado

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Raúl Noriega, Marcelo Hurtado, Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Byron Tenorio, Gilson De Souza (Manuel Uquillas). DT: Jorge Habegger.

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 0

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

Mérida, 29.3.1992
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Francisco Farías (VEN)

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Guiseppe Luppo, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Jean Roland Dartiguenave (Carlos Contreras), Juan Carlos Babio (José de Jesús Vera), Martín Tarazona, Carlos Molina, Guillermo Cortez, Pedro Gallardo. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Sport Maritimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo (Jorge Betancourt), Franco Rizzi, Nelson Gómez, José Ramón López, Noel Sanvicente, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

Detalle: Daniel Nikolac le atajó un penal a Hjalmar Zambrano (57'), quien tras el rebote convirtió.

VALDEZ SC (ECU) 2
Claudio Brizuela (4'), Hjalmar Zambrano (57')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Juan Manuel Mouro (67')

Milagro, 1.4.1992
Estadio: Los Chirijos
Juez: Mario Pardo (BOL)

Valdez SC: Alex Cevallos, Tulio Quinteros, Segundo Pazmiño, Eddy Guerrero, Fabián Sánchez, Stony Batioja (José Macías), Tomás Arizaga, Eduardo Hurtado, Tomás Arboleda, Hjalmar Zambrano, Claudio Brizuela (Hamilton Cuvi). DT: Juan Ramón Silva.

Sport Maritimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Jorge Betancourt (Pasquale Parrella), Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Gómez, Noel Sanvicente, Norberto Cadavid (Carlos Domínguez), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

Detalle: Daniel Nikolac le atajó un penal a Hjalmar Zambrano (57'), quien tras el rebote convirtió.

BARCELONA SC (ECU) 3
Ángel Bernuncio (30'), Byron Tenorio (31'), Gilson De Souza (60')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Juan Manuel Mouro (81')

Guayaquil, 3.4.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Pablo Peña (BOL)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Raúl Noriega, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio (73' David Bravo), Gilson De Souza, Carlos Muñoz (58' Manuel Uquillas). DT: Jorge Habegger.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Jorge Betancourt (71' Carlos Domínguez), Franco Rizzi, José Ramón López, Nelson Gómez (81' Pasquale Parrella), Noel Sanvicente, Norberto Cadavid, Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

VALDEZ SC (ECU) 1
Tomás Arizaga (46' penal)

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 1
Guillermo Cortez (35')

Milagro, 7.4.1992
Estadio: Los Chirijos
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Valdez SC: Alex Cevallos, Tomás Arboleda, Tulio Quinteros, Eddy Guerrero (x), Segundo Pazmiño, Fabián Sánchez, Tomás Arizaga (Lucitanio Castro), José Macías, Hamilton Cuvi (Hjalmar Zambrano), Eduardo Hurtado, Claudio Brizuela (xx). DT: Juan Ramón Silva. (x) y (xx) Expulsados (46')

U. L. A. Mérida: Radael Dudamel (x), Elvis Martínez, Luis Londoño, Asdrúbal Sánchez, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia, Antonio Pestaña, José de Jesús Vera (Martín Tarazona), Carlos Molina, Pedro Gallardo, Guillermo Cortez (47' Alberto Signorelli). DT: Álvaro de Jesús Gómez. (x) Expulsado (46')

BARCELONA SC (ECU) 5
Byron Tenorio (4'), Rubén Darío Insua (10'), Manuel Uquillas (30', 68' y 71')

U. L. A. MERIDA (VEN) 1
Carlos Molina (49')

Guayaquil, 10.4.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Barcelona SC: Erwin Ramírez, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Raúl Noriega, Claudio Alcívar (Carlos Muñoz), Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Byron Tenorio (David Bravo), Marcelo Hurtado, Gilson De Souza, Manuel Uquillas. DT: Jorge Habegger.

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Amieto Bonacorso, Luis Londoño, Asdrúbal Sánchez, Miguel Echenausi, José Nabor Gavidia (Jean Roland Dartiguenave), Antonio Pestaña (Martín Tarazona), Juan Carlos Babio, Carlos Molina, Pedro Gallardo, Guillermo Cortez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 2
Nelson Gómez (61'), Héctor Rivas (88')

U. L. A. MÉRIDA (VEN) 2
Carlos Contreras (21'), Carlos Molina (66')

Partido desempate por el tercer puesto del Grupo 3
Valencia, 22.4.1992
Estadio: Misael Delgado
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Sport Maritimo: Daniel Nikolac, Richard Pacheco, Pedro Acosta, Héctor Rivas, Edson Rodríguez (Jorge Betancourt), Franco Rizzi, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Carlos Domínguez (Norberto Cadavid), Juan Manuel Mouro. DT: Carlos Peña.

U. L. A. Mérida: Alberto Signorelli, Elvis Martínez, Asdrúbal Sánchez, Luis Londoño, Miguel Echenausi, Martín Tarazona (Juan Carlos Babio), Antonio Pestaña (José Luis Dolgetta), Carlos Molina, José de Jesús Vera, Carlos Contreras, Guillermo Cortez. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Detalle: clasificó Marítimo por mejor diferencia de goles.

GRUPO 4

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Jorge Da Silva (40'), Sergio Angulo (82')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Cali, 26.2.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Marín (COL)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Eduardo Pimentel, Alexis Mendoza, Bernardo Redín, Freddy Rincón, Jorge *Polilla* Da Silva (72' Sergio Angulo), Miguel Guerrero (85' Albeiro Usuriaga). DT: Diego Édison Umaña.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, León Fernando Villa, Gabriel Gómez, Ricardo Pérez, Alexis García, Mauricio Serna (65' Omar Cañas), Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal (83' John Jairo Tréllez). DT: Hernán Darío Gómez.

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Horacio Baldessari (51')

SPORT BOYS (PER) 1
Marco Charún (74')

Lima, 26.2.1992
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chapell (PER)

Sporting Cristal: Víctor Hugo Civarelli, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Pablo Zegarra (75' Julio Antón), Germán Pinillos, Pedro Novella, Carlos Torres, Horacio Baldessari, Franco Navarro (71' Ney Raúl Avilés). DT: Juan Carlos Oblitas.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte, Martín Duffó, Pedro Olivares, José Mastrillo (69' Carlos Flores), Marco Charún, Marquinho, Alves de Oliveira, Germán Carty, *Carlos Henrique* París (78' Ramón Perleche). DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

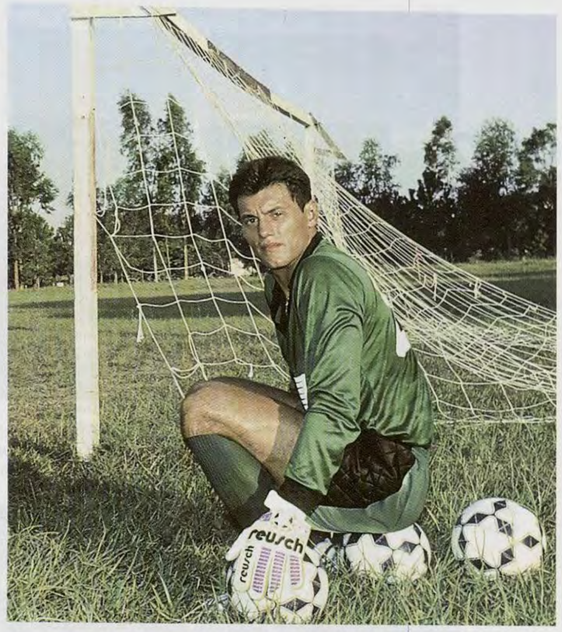
AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Sergio Angulo (75'), Albeiro Usuriaga (89')

SPORT BOYS (PER) 0

Cali, 10.3.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Eduardo Pimentel, Bernardo Redín (46' Albeiro Usuriaga), Miguel Guerrero, Jorge *Polilla* Da Silva, Alex Escobar (Sergio Angulo). DT: Diego Édison Umaña.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (Antonio Algüedas), Martín Duffó, Pedro Olivares, Leoncio Cervera, Marco Charún, Marquinho, Germán Carty, Carlos Flores, César Moreno (Jorge Talavera). DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".



Sergio Goycochea, que venía de ser figura de Argentina en Italia '90, disputó esta edición con Cerro Porteño.
Sergio Goycochea, who was Argentina's key figure in 1990 Italy, disputed this edition with Cerro Porteño.

El entrenador argentino Jorge Habegger fue el conductor de Barcelona SC, de Guayaquil, que ganó de manera invicta el Grupo 3 y en Segunda Fase eliminó a Colo Colo, campeón de 1991.
The Argentine coach Jorge Habegger was the director of Barcelona SC, that won unbeaten in Group 3 and in the Second Phase eliminated Colo Colo, the 1991 champion.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Andrés Escobar (4'), Luis Alfonso Fajardo (77')

SPORT BOYS (PER) 2
Carlos Flores (37'), Germán Carty (76')

Medellín, 13.3.1992.
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Elías Jácome (ECU)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Felipe Pérez (25' Ricardo Pérez), Gabriel Gómez, Mauricio Serna (46' Luis Alfonso Fajardo), Alexis García, Faustino Asprilla, Víctor Hugo Aristizábal. DT: Hernán Darío Gómez.

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (Jorge Talavera), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún, Carlos Flores (x), Marquinhos, Germán Carty, César Moreno (Ramón Perleche). DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú". (x) Expulsado (79')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (44')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Cali, 17.3.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Francisco Farías (VEN)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Eduardo Pimentel, Alex Escobar (56' Bernardo Redín), Miguel Guerrero, Jorge Da Silva (66' Albeiro Usuriaga), Anthony de Ávila. DT: Diego Édison Umaña.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Martín Ramírez, Manuel Eral, Roberto Palacios (46' Julio Antón), Pedro Novella, Luis Ávila, Franco Navarro (46' Horacio Baldessari). DT: Juan Carlos Oblitas.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Faustino Asprilla (69')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Medellín, 20.3.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, León Fernando Villa, Gabriel Gómez (Luis Alfonso Fajardo), Ricardo Pérez, Alexis García, Omar Cañas, Víctor Hugo Aristizábal (Faustino Asprilla), John Jairo Tréllez. DT: Hernán Darío Gómez.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Claudio Pedraglio, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Pedro Novella (x), Manuel Eral (15' Orlando Prado), Roberto Palacios (54' Julio Antón), Martín Ramírez, Ney Raúl Avilés (xx), Horacio Baldessari. DT: Juan Carlos Oblitas. (x) Expulsado (44') (xx) Expulsado (52')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Luis Herrera (46'), Omar Cañas (53'), Faustino Asprilla (81')

AMÉRICA, DE CALI (COL) 0

Medellín, 25.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez, Omar Cañas, Alexis García, Faustino Asprilla, John Jairo Tréllez. DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Luis Alberto Moreno, Alexis Mendoza, Eduardo Pimentel (x), Freddy Rincón, Miguel Guerrero, Jorge Da Silva, Anthony de Ávila (xx). DT: Diego Édison Umaña. (x) y (xx) Expulsados (55')

En esta edición se produjeron dos de las peores caídas como local de la historia de la Libertadores. Al igual que Newell's, que cayó 0-6 ante San Lorenzo, Sport Boys sufrió otro cruento 0-6 en el propio estadio Nacional de Lima frente a Atlético Nacional.

In this edition there were two of the worst falls as local teams in the history of the Libertadores Cup. Just like Newell's were defeated 0-6 by San Lorenzo, Sport Boys suffered another hard 0-6 in their own Nacional Stadim of Lima, against Atlético Nacional.

1992

Criciúma EC (Criciúma, Santa Catarina, Brasil), Coquimbo Unido (Coquimbo, Chile), San José (Oruro, Bolivia), Valdez SC (Milagro, Ecuador) fueron los cuatro clubes debutantes en esta edición de la Copa.
These were the four debutant clubs in this Cup's edition.

GRUPO 5

SPORT BOYS (PER)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	2
Horacio Baldessari (30'), Roberto Palacios (64')	

Lima, 25.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Luis Seminario (PER)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Jorge Talavera, Martín Duffó, Julio Jiménez, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún (46' Jorge Menéndez), Marquinho, Carlos Atoche (67' Víctor Farranaga), Germán Carty, César Moreno.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Orlando Prado, Roberto Palacios, Martín Ramírez, Julio Antón, Horacio Baldessari (31' Carlos Lobaton), Franco Navarro.
DT: Juan Carlos Oblitas.

SPORT BOYS (PER)	1
Germán Carty (47')	
AMERICA, de CALI (COL)	2
Sergio Angulo (72'), Bernardo Redín (76')	

Lima, 31.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Julio Jiménez, Martín Ochandarte (74' Jorge Menéndez), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún (68' Antonio Algüedas), Marquinho, Germán Carty, César Moreno, Carlos Flores.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Wilson Pérez, Luis Alberto Moreno, Freddy Rincón, Bernardo Redín (81' Harold Lozano), Alex Escobar, Miguel Guerrero, Sergio Angulo (73' Albeiro Usuriaga).
DT: Diego Édison Umaña.

Alex Escobar, el *Pibe* del Barrio Obrero, de Cali. Un volante zurdo, inteligente y hábil. Tiene el record de 505 partidos jugados en el América.
Alex Escobar, the Kid of the Working Suburbs, of Cali. A left-legged, intelligent and skilful midfielder. He has a record of 505 matches played in the América.

SOL DE AMÉRICA (PAR)	1
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Víctor Genes (32'), Carlos Chávez (85')	

Asunción, 4.3.1992
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, Patricio Benítez, Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Merardo Robles (65' Rubén Sanabria), Jorge Espínola (65' Buenaventura Ferreira), Alejandro Cano, Hugo Brizuela.
DT: Ramón Rodríguez.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Carlos Gamarra, Ricardo Sanabria, Andrés Duarte, Gustavo Sotelo, Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway (75' Melanio Villalba), Víctor Genes, Carlos Chávez, Claudio da Silva "Claudinho" (75' Francisco Arce).
DT: Paulo César Carpegiani.

DEFENSOR SPORTING (URU)	0
NACIONAL (URU)	1
Edgar Borges (37')	

Montevideo, 4.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Óscar Aguirregaray (46' Gianni Michelini), Mario Gastán, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera, José Chilelli, Marcelo Tejera, Raúl Dos Santos, Venancio Ramos (63' Eduardo Favaro).
DT: Juan Ahuntchain.

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Rubén Silva, Carlos Soca, Tony Gómez, Jorge Cardaccio, Edgar Borges (63' Marcelo Saralegui), Yubert Lemos, Wilson Núñez (73' Javier Vicente Wanchope), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

DEFENSOR SPORTING (URU)	2
Gianni Michelini (9'), Raúl Dos Santos (46')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	3
Victor Genes (25'), Luis Héctor Cristaldo (57'), Carlos Chávez (80')	

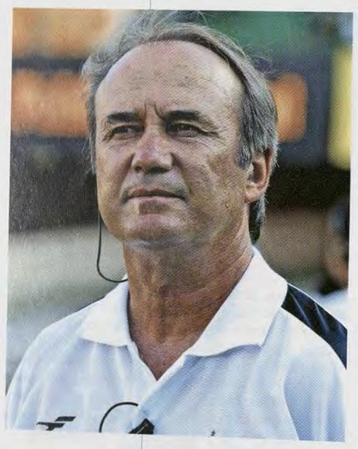
Montevideo, 10.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Biscay (ARG)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Heber Silva Cantera (82' Diego Cánepa), José Chilelli, Marcelo Tejera, Venancio Ramos (70' Josemir Lujambio), Eduardo Favaro, Raúl Dos Santos.
DT: Juan Ahuntchaín.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Luis Héctor Cristaldo, Gustavo Sotelo, José Domingo Riveros, Carlos Chávez, Claudinho (87' Pablo Caballero), Víctor Genes (68' Melanio Villalba).
DT: Paulo César Carpegiani.

América, de Cali (Colombia). Arriba / Standing: Jorge Bermúdez, Jorge Balbis, Eduardo Niño, Freddy Rincón, Alexis Mendoza. Abajo / Kneeling: Anthony De Ávila, Wilson Pérez, Wilmer Cabrera, Jorge Da Silva, Eduardo Pimentel, Orlando Maturana.

ULA Mérida (Venezuela). Arriba / Standing: Guillermo Cortez, José Luis Jiménez, Amleto Bonacorso, Jorge Vergara, Rafael Dudamel, José N. Gavidia, Carlos Contreras, Jean Roland Dartiguenave, Gerardo Contreras. Abajo / Kneeling: José de Jesús Vera, Asdrúbal Sánchez, Elvis Martínez.



Levir Culpi, técnico que reemplazó a Luiz Felipe Scolari en el debutante Criciúma EC en su única Libertadores. El equipo catarinense ganó el Grupo 2, delante del campeón São Paulo.
Levir Culpi, coach who replaced Luiz Felipe Scolari in debutant Criciúma EC in their only Libertadores. Santa Catarina's team won in Group 2, in front of champion São Paulo.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Orlando Prado (16'), Ney Raúl Avilés (63'), Horacio Baldessari (81')	
AMERICA, de CALI (COL)	1
Sergio Angulo (24')	

Lima, 3.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Maciel (PAR)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Claudio Pedraglio, Jorge Arteaga, Percy Olivares, Martín Ramírez, Roberto Palacios, Orlando Prado, Ney Raúl Avilés (63' Julio Antón), Franco Navarro (87' Carlos Lobaton), Horacio Baldessari.
DT: Juan Carlos Oblitas.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Jorge Balbis (46' Alexis Mendoza), Wilson Pérez, Luis Alberto Moreno, Bernardo Redín (55' Albeiro Usuriaga), Freddy Rincón, Alex Escobar, Sergio Angulo, Miguel Guerrero.
DT: Diego Édison Umaña.

SPORT BOYS (PER)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	6
Víctor Hugo Aristizábal (23' y 83'), Alexis García (37' y 69'), Faustino Asprilla (76'), John Jairo Tréllez (80')	

Lima, 7.4.1992.
Estadio: Nacional
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Sport Boys: Jacinto Rodríguez, Martín Ochandarte, Ramón Perleche (46' Antonio Algüedas), Martín Duffó, Carlos Valerio, José Mastrillo, Marco Charún, Julio Jiménez, Marquinho, Carlos Flores (62' Jorge Menéndez), César Moreno.
DT: Eduardo Antunes Coimbra "Edú".

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gabriel Gómez (70' Herman Gaviria), Ricardo Pérez (55' Gustavo Restrepo), Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal, Faustino Asprilla, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

SPORTING CRISTAL (PER)	0
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	3
John Jairo Tréllez (8' y 80'), Víctor Hugo Aristizábal (46')	

Lima, 10.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Orlando Prado, Martín Ramírez, Roberto Palacios, Ney Raúl Avilés (65' Julio Antón), Franco Navarro (Fabián Suescún), Horacio Baldessari.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gustavo Restrepo, Gabriel Gómez (Mauricio Serna), John Jairo Tréllez, Alexis García (Herman Gaviria), Víctor Hugo Aristizábal, Faustino Asprilla (x).
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (63')

NACIONAL (URU)	0
CERRO PORTEÑO (PAR)	0

Montevideo, 13.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Nacional: Jorge Seré, Tony Gómez, Enrique Saravia, Rubén Silva, José Luis Pintos Saldaña, Marcelo Saralegui, Jorge Cardaccio, Yubert Lemos, Edgar Borges (80' José García), Julio César Dely Valdés, Wilson Núñez (57' Javier Wanchope).
DT: Roberto Fleitas.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, Carlos Chávez, Claudinho, Víctor Genes (83' José Domingo Riveros).
DT: Paulo César Carpegiani.

NACIONAL (URU)	2
Javier Wanchope (22'), Marcelo Saralegui (84')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	2
Hugo Brizuela (30' y 70' ambos de penal)	

Montevideo, 18.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Nacional: Jorge Seré, José Luis Pintos Saldaña, Enrique Saravia, Rubén Silva, Carlos Soca, Tony Gómez, Marcelo Saralegui, Álvaro Gutiérrez (46' Yubert Lemos), Julio César Dely Valdés, Jorge Luis Dely Valdés (57' Wilson Núñez), Javier Wanchope.
DT: Roberto Fleitas.

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Julio Leiva, Vicente Fariña, Florencio Martínez, Eradio Espinoza, Javier Estigarribia, Merardo Robles, Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira (85' Édgar Valdez), Hugo Brizuela (89' Patricio Benítez).
DT: Ramón Rodríguez.

DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Eduardo Favaro (21')	
SOL DE AMÉRICA (PAR)	2
Héctor Rodríguez (34' autogol), Buenaventura Ferreira (85')	

Montevideo, 21.3.1992
Estadio: Centenario
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera (58' Venancio Ramos), José Chilelli, Marcelo Tejera, Eduardo Favaro, Raúl Dos Santos.
DT: Juan Ahuntchaín.

Sol de América: Darío Espínola, Juan Zacarías Ramírez, Vicente Fariña, Julio Leiva, Florencio Martínez (65' Patricio Benítez), Javier Estigarribia, Eradio Espinoza, Merardo Robles (60' Édgar Valdez), Alejandro Cano, Buenaventura Ferreira, Hugo Brizuela.
DT: Ramón Rodríguez.

Valdez SC (Ecuador). Arriba / Standing: Alex Cevallos, Gilson De Souza, Tulio Quinteros, Eddy Guerrero, Lucitanio Castro, Segundo Pazmiño. Abajo / Kneeling: Hamilton Cuvi, Hjalmar Zambrano, Eduardo Hurtado, Stony Batioja, Ángel Martínez.

1992

Newell's Old Boys volvió a hacer gala de su magnífico semillero: de los 23 jugadores que empleó, sólo 2 fueron formados en otros clubes: el chileno Lukas Tudor y el paraguayo Alfredo Mendoza. Los 20 restantes, así como el DT Marcelo Bielsa, surgieron de sus divisiones menores.

Newell's Old Boys evinced their splendid "seed-bed". Of the 23 players they took to the game, only 2 were taken from other clubs, Chilean Lukas Tudor, and Paraguayan Alfredo Mendoza. The remaining 20 footballers and coach Marcelo Bielsa, surged from their lower divisions.

El panameño Julio César Dely Valdés pasó de Deportivo Paraguayo, un club de Primera "D" de la Argentina (quinta división) por sólo 10.000 dólares a Nacional de Montevideo. Su rendimiento fue excepcional.

Panamanian Julio César Dely Valdés passed from Deportivo Paraguayo, an Argentine First "D" Club (fifth division) for only 10,000 dollars to Nacional of Montevideo. His performance was spectacular.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Caracas, 29.4.1992
Estadio: Olímpico
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Edson Rodríguez, Héctor Rivas, Pedro Acosta, Gustavo Caraballo (87' Norberto Cadavid), Franco Rizzi, Richard Pacheco, José Ramón López, Noel Sanvicente, Nelson Gómez, Juan Manuel Mouro.
DT: Calos Peña.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Andrés Escobar, Geovanni Cassiani, Diego Osorio, Luis Alfonso Fajardo (61' Gustavo Restrepo), Ricardo Pérez, Gabriel Gómez, Alexis García, Víctor Aristizábal (61' Omar Cañas), John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Luis Alfonso Fajardo (12'), Víctor Aristizábal (37' y 82')
SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

Partido de vuelta
Medellín, 6.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Pablo Peña (BOL)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Gabriel Gómez, Gustavo Restrepo, Luis Alfonso Fajardo, Alexis García, Víctor Aristizábal (60' Herman Gaviria), John Jairo Tréllez (83' Robert Serna).
DT: Hernán Darío Gómez.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Noel Sanvicente, Héctor Rivas, Pedro Acosta, José Ramón López, Edson Rodríguez (46' Jorge Betancourt), Franco Rizzi, Richard Pacheco, Nelson Gómez, Gustavo Caraballo, Juan Manuel Mouro.
DT: Carlos Peña.

Clasificado: Atlético Nacional

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Josemir Lujambio (84')
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Cristian Domizi (75')

Partido de ida
Montevideo, 29.4.1992
Estadio: Centenario
Juez: José Aparecido de Oliveira (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, José Chilelli, Jorge Almada, Marcelo Tejera, Juan Ferreri, Eduardo Favaro (64' Josemir Lujambio), Venancio Ramos.
DT: Juan Ahuntchaín.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Juan José Rossi, Alfredo Mendoza, Julio Zamora (46' Ricardo Lunari), Cristian Domizi.
DT: Marcelo Bielsa.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Alfredo Mendoza (63')
DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Partido de vuelta
Rosario, 6.5.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Hernán Silva (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (64' Juan José Rossi), Julio Zamora (71' Ricardo Lunari), Cristian Domizi, Alfredo Mendoza.
DT: Marcelo Bielsa.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Fernando Silva, Héctor Rodríguez, Gianni Michelini, Mario Gastán, Juan Ferreri, Jorge Almada (x), Marcelo Tejera, José Chilelli, Heber Silva Cantera (52' Venancio Ramos), Josemir Lujambio (62' Eduardo Favaro).
DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (56')

Clasificado: Newell's Old Boys

SAN LORENZO (ARG) 2
Néstor Gorosito (50' y 87')
VALDEZ SC (ECU) 0

Buenos Aires, 29.4.1992
Estadio: Ricardo Etcheverry, de Ferro Carril Oeste
Juez: Ernesto Filippi (URU)

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Manuel Aguilar (53' Diego Monarriz), Gustavo Matosas, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi, Rubén Rossi (59' Ariel Boldrini), Alberto Federico Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti (1)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tomás Arboleda, José Macías, Guillermo Moya, Fabián Sánchez (58' Ángel Martínez), Segundo Pazmiño, Stony Batioja, Hamilton Cuvi (66' Jorge Hurtado), Hjalmar Zambrano, Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.

VALDEZ SC (ECU) 2 (5)
Eduardo Hurtado (27' y 45')
SAN LORENZO (ARG) 0 (6)

Partido de vuelta
Guayaquil, 5.5.1992
Estadio: Modelo
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Valdez SC: Alex Cevallos, Héctor Carabalí, Tomás Arboleda, José Macías, Segundo Pazmiño, Stony Batioja (83' Tomás Arizaga), Fabián Sánchez, Hamilton Cuvi (x), Hjalmar Zambrano, Jorge Hurtado (71' Claudio Brizuela), Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.
(x) Expulsado (39')

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, F. Zandoná, Mario Ballarino, M. Aguilar, Gustavo Matosas (x), Fabián Carrizo, N. Gorosito, Jorge Rinaldi (86' Ariel Boldrini), Fabián Nardozza (71' Juan José Cardinal), A. Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti
(x) Expulsado (39')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: San Lorenzo

(1) REEMPLAZÓ A FERNANDO AREÁN.

DEFINICIONES POR PENALES

VALDEZ SC	**2 (5)**
SAN LORENZO	**0 (6)**

Para Valdez (5): Tomás Arizaga, Tomás Arboleda, Segundo Pazmiño (atajado), Jorge Hurtado (desviado), José Macías, Hjalmar Zambrano, Fabián Sánchez, Claudio Brizuela (desviado).

Para San Lorenzo (6): Flavio Zandoná, Fabián Carrizo, Ariel Boldrini (desviado), Néstor Gorosito, Alberto Acosta, Mario Ballarino, Manuel Aguilar (desviado), Daniel Riquelme.

Patricio Toledo, reconocido guardameta de la Selección Chilena, defendió con eficiencia el arco de Universidad Católica en esta Copa Libertadores.

Patricio Toledo, well-known goalkeeper of the Chilean National Team, most efficiently defended the goal of Universidad Católica in this Libertadores Cup.

Actuación de los Equipos

Team Performance

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Newell's Old Boys (Argentina)	16	7	7	2	21	15	21
São Paulo FC (Brasil)	14	8	3	3	20	9	19
América, de Cali (Colombia)	12	7	3	2	16	11	17
Barcelona SC (Ecuador)	12	6	4	2	17	9	16
Criciúma EC (Brasil)	10	6	2	2	19	12	14
Cerro Porteño (Paraguay)	10	4	5	1	14	8	13
Atlético Nacional (Colombia)	10	5	2	3	20	9	12
San Lorenzo (Argentina)	12	5	2	5	16	15	12
Universidad Católica (Chile)	10	2	6	2	15	9	10
Colo Colo (Chile)	10	3	4	3	7	9	10
Valdez SC (Ecuador)	8	3	2	3	7	6	8
Bolívar (Bolivia)	8	3	2	3	11	12	8
Nacional (Uruguay)	8	2	3	3	9	10	7
Sport Maritimo (Venezuela)	9	1	4	4	7	13	6
Sporting Cristal (Perú)	8	2	1	5	9	12	5
Defensor Sporting (Uruguay)	8	1	3	4	8	11	5
U. L. A. Mérida (Venezuela)	7	1	3	3	6	12	5
Sol de América (Paraguay)	6	1	2	3	5	10	4
Coquimbo Unido (Chile)	8	1	1	6	6	18	3
Sport Boys (Perú)	6	0	2	4	4	15	2
San José (Bolivia)	6	0	1	5	5	17	1
	198	68	62	68	242	242	

TERCERA FASE

BOLÍVAR (BOL) 2
Jorge Hirano (8'), Carlos Borja (75')
CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de ida
La Paz, 29.4.1992
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Carlos Borja, Vladimir Soria, Juan José Urruti (64' Roberto Pérez), Carlos Ángel López (70' Walter Perazzo), Valdivieso, Luis Fernando Salinas, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Gustavo Sotelo (49' Claudinho), Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway, João Carlos (65' Mauricio Pérez), Carlos Chávez.
DT: Paulo César Carpegiani.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Francisco Arce (8'), Claudinho (42'), Gustavo Sotelo (44')
BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de vuelta
Asunción, 6.5.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Andrés Duarte, Carlos Gamarra, Melanio Villaba, Francisco Arce, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo, João Carlos (65' Ricardo Sanabria), Claudinho, Carlos Chávez (65' Mauricio Pérez).
DT: Paulo César Carpegiani.

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Jorge Olaechea, Tito Montaño (46' Luis Fernando Salinas), Carlos Borja, Vladimir Soria, Valdivieso (60' Óscar Villegas), Carlos Ángel López, Juan José Urruti, Jorge Hirano.
DT: Víctor Barrientos.

Clasificado: Cerro Porteño

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Franco Navarro (86' penal)
CRICIÚMA EC (BRA) 2
Everaldo (74'), Jairo Lenzi (89')

Partido de ida
Lima, 30.4.1992
Estadio: Nacional
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Claudio Pedraglio, Percy Olivares, Manuel Earl (46' Julio Antón), Orlando Prado, Roberto Palacios (x), Ney Raúl Avilés (57' Suárez), Horacio Baldessari, Franco Navarro.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (71')

Criciúma EC: Alexandre, Jairo Santos, Vilmar, Evandro, Itá, Roberto Cavalo, Gelson, Paulo da Pinta, Everaldo (75' Vanderlei), Emerson (75' Soares), Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

CRICIÚMA EC (BRA) 3
Wilson (39'), Gelson (48' penal), Everaldo (76')
SPORTING CRISTAL (PER) 2
Julio Antón (10'), Orlando Prado (45')

Partido de vuelta
Criciúma, 4.5.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Criciúma EC: Alexandre, Jairo Santos, Vilmar, Wilson, Itá, Paulo da Pinta, Gelson, Grizzo (71' Emerson), Vanderlei (71' Everaldo), Soares, Jairo Lenzi.
DT: Levir Culpi.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Leo Rojas, Jorge Arteaga, Martín Ramírez, Percy Olivares, Orlando Prado, Julio Antón (77' Fabián Suescún), Fidel Suárez, Manuel Earl, Franco Navarro, Ney Raúl Avilés (69' Horacio Baldessari).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Clasificado: Criciúma EC

COLO COLO (CHI) 1
Claudio Borghi (60')
BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Santiago, 30.4.1992
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Agustín Salvatierra (52' Mario Rebollo), Gabriel Mendoza, Jaime Pizarro, Eduardo Vilches, Claudio Borghi, Héctor Adomaitis (62' Gustavo De Luca) (x), Aníbal González, Hugo Rubio.
DT: Mirko Jozic.
(x) Expulsado (84')

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Freddy Bravo (8' Julio Guzmán) (x), Pedro Monzón (xx), Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Julio César Rosero, Byron Tenorio, Rubén Darío Insua, Ángel Bernuncio, Carlos Muñoz (67' Marcelo Hurtado), Gilson De Souza.
DT: Jorge Habegger.
(x) Expulsado (37')
(xx) Expulsado (84')

BARCELONA SC (ECU) 2
Rubén Darío Insua (51'), Carlos Muñoz (74')
COLO COLO (CHI) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 6.5.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Claudio Alcívar, Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Julio C. Rosero (61' Marcelo Hurtado), Ángel Bernuncio, José Gavica (78' David Bravo), Rubén D. Insua, Gilson De Souza, Carlos Muñoz.
DT: Jorge Habegger.

Colo Colo: Daniel Morón, Lizardo Garrido, Javier Margas, Agustín Salvatierra, Eduardo Vilches, Miguel Ramírez (69' Hugo Rubio), Claudio Borghi, Gabriel Mendoza, J. Pizarro, Héctor Adomaitis (69' Mario Rebollo), Aníbal González.
DT: Mirko Jozic.

Detalle: Daniel Morón le atajó un penal a Rubén Darío Insua (51'), quien tras el rebote convirtió.

Clasificado: Barcelona SC

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 4
Mauricio Pochettino (37' y 87'), Julio Zamora (70'), Juan Manuel Llop (90')
SAN LORENZO (ARG) 0

Partido de ida
Rosario, 13.5.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (80' Lukas Tudor), Alfredo Mendoza, Cristian Domizi (60' Ricardo Lunari), Julio Zamora.
DT: Marcelo Bielsa.

San Lorenzo: César Labarre, Daniel Riquelme, Flavio Zandoná, Mario Ballarino, Manuel Aguilar, Juan José Cardinal, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Jorge Rinaldi (x), Ariel Boldrini, Alberto Federico Acosta.
DT: Juan Carlos Carotti.
(x) Expulsado (72')

SAN LORENZO (ARG) 1
Alejandro Simionato (80')
NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Ricardo Lunari (88')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 20.5.1992
Estadio: Ferro Carril Oeste
Juez: Juan Carlos Biscay (ARG)

San Lorenzo: Rubén Martín Ruiz Díaz, Flavio Zandoná (x), Alejandro Simionato, Mario Ballarino, Daniel Riquelme, Juan José Cardinal, Fabián Carrizo, Néstor Gorosito, Rubén Rossi, Alberto Federico Acosta, Ariel Boldrini (67' Gabriel Rodríguez).
DT: Juan Carlos Carotti.
(x) Expulsado (59')

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Mauricio Pochettino, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (89' Fabián Garfagnoli), Alfredo Mendoza, Julio Zamora (68' Ricardo Lunari), Cristian Domizi.
DT: Marcelo Bielsa.

Clasificado: Newell's Old Boys

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Freddy Rincón (67')

Partido de ida
Medellín, 13.5.1992
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio, Ricardo Pérez, Gabriel Gómez (72' Gustavo Restrepo), Alexis García, Faustino Asprilla, John Jairo Tréllez, Víctor Aristizábal (59' Luis Alfonso Fajardo).
DT: Hernán Darío Gómez.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Alexis Mendoza, Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar, Jorge Da Silva (74' Harold Lozano), Anthony de Ávila, Sergio Angulo (63' Freddy Rincón).
DT: Diego Édison Umaña.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Wilmer Cabrera (7'), Alex Escobar (50'), Freddy Rincón (58'), Anthony de Ávila (84')
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Víctor Hugo Aristizábal (52'), John Jairo Tréllez (62')

Partido de vuelta
Cali, 20.5.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ulisses Tavares (BRA)

América: Eduardo Niño (27' Julio Gómez), Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Alexis Mendoza (x), Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Alex Escobar (xx), Jorge Da Silva, A. de Ávila, Sergio Angulo (55' F. Rincón).
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsados (32') y (xx) (53')

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Geovanni Cassiani, Andrés Escobar, Diego Osorio (x), Gabriel Gómez (35' Gustavo Restrepo), Ricardo Pérez (62' Omar Cañas), Luis Alfonso Fajardo, Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (53')

Clasificado: América

En la semifinal entre Newell's Old Boys y América de Cali tuvo lugar la definición por penales más larga de la historia de la Copa: los argentinos ganaron 11-10.

The longest definition by penalties in the Cup's history took place in the semifinal between Newell's Old Boys and América de Cali. The Argentinians won by 11-10.

El árbitro colombiano Armando Pérez Hoyos, de larga trayectoria en la Copa Libertadores y todo el ámbito del fútbol sudamericano.

Colombian referee Armando Pérez Hoyos, with a long career in the Libertadores Cup and the whole scope of South American football.

1992

Martino era un volante exquisito, elegido como el mejor futbolista de la historia de Newell's. Fue quien más veces (505) vistió la camiseta *rojinegra*. He was a top level midfielder, selected as the best footballer of Newell's history. He was the one who more often donned the *Red-and-Black* shirt (505 matches).

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

NEWELL'S OLD BOYS

"Un equipo de buen juego y garra"

"A team of good play and courage"

Por GERARDO MARTINO

Ese Newell's provocó un quiebre en el fútbol que se jugaba, por el pressing que imponía. El hincha sintió que era un equipo que además de jugar bien tenía garra. Eso lo generó Bielsa. Y fue el mayor logro, más allá de los títulos.

✔ El equipo del '87/88 fue el mejor de todos, el más vistoso. El gran objetivo que nos habíamos propuesto era la obtención del campeonato local. Lo logramos y eso nos dio el envión para llegar hasta la final de la Copa. La diferencia entre Nacional y nosotros fue tan grande que nunca sentimos que tuvimos la oportunidad.

✔ En el '92 nos habíamos preparado para ganar la Copa y en el debut nos metieron seis, un cimbronazo terrible. Bielsa hizo varios movimientos y provocó la reacción inmediata. Estuvimos muy cerca, eso da más bronca. Encima, viéndolo en el tiempo, aquel San Pablo de Telê Santana fue uno de los grandes equipos de la historia moderna.

✔ Aquel vestuario del Morumbí fue tremendo. Todos llorando, con la cabeza gacha, un silencio que asustaba. Nadie hablaba porque no había palabras de consuelo.

✔ Bielsa es el mejor. Explica muy bien, tiene una gran capacidad para transformar en trabajo las cosas que él ve que suceden en los partidos. No aburre, siempre entusiasma, sus trabajos son novedosos y tiene una cabeza notable. Marcelo, además, te marca por una línea de conducta, que tiene que ver con la seriedad, la ética y la honestidad.

✔ Nos pedía que leyéramos los comentarios publicados en la prensa sobre los últimos partidos del rival de turno. Lo tenía en cuenta a la hora de preparar la estrategia y nos involucraba.

That Newell's gave rise to a break in the kind of football played in those days due to the pressure they exerted. Fans felt that it was a team that in addition to playing well had a tremendous courage. Bielsa generated that idea in his players and that was his best achievement, far beyond the titles.

✔ The 1987-1988 team had the best and most spectacular group of players. Their main objective was the local championship. We attained it and it helped us to get to the Cup's final. The difference between Nacional and us was so great that we felt as if we had never seen our opportunity.

✔ In 1992 we were prepared to win the Cup and in our debut they scored six goals against us. It was a terrible blow. Bielsa made several movements prompting an immediate reaction. We were very close to winning it, and that made us even angrier. Seeing the events in time, that São Paulo of Telé Santana was one of the great teams of modern history.

✔ The locker-rooms of Morumbí were chaotic. All the players were crestfallen and crying. The silence was frightening. Nobody talked because there were no comforting words.

✔ Bielsa is the best. He explains well and has a great capacity for transforming everything he sees in the matches, into new items of work for us. He is never boring, but enthusiastic. His work includes novelties and he has a remarkable brain. Marcelo also defines a line of conduct that has to do with seriousness, ethics and honesty.

✔ He asked us to read the commentaries on our rivals' latest matches. He took them into account at the time of preparing our strategy and wanted us to be involved in them.

Newell's Old Boys, subcampeón por segunda vez / Newell's Old Boys, runners-up for the second time.
Arriba / Standing: Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Norberto Scoponi, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Julio César Saldaña. Abajo / Kneeling: Alfredo Berti, Ricardo Lunari, Juan Manuel Llop, Julio Zamora, Alfredo Mendoza.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO	1 (3)
BARCELONA SC	1 (4)

Para Cerro Porteño: Francisco Arce (atajado), Claudinho, Virgilio Ferreira, Pablo Caballero (desviado), Carlos Gamarra, Andrés Duarte (desviado), Carlos Chávez (atajado), Ricardo Sanabria (atajado).

Para Barcelona SC: Ángel Bernuncio, Gilson De Souza, Jimmy Montanero (atajado), José Gavica, Rubén Darío Insua (atajado), Claudio Alcívar (atajado), Julio César Rosero (desviado), Raúl Noriega.

BARCELONA SC (ECU) 1
Rubén Darío Insua (63' penal)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Estanislao Struway (30')

Partido de ida
Guayaquil, 13.5.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Julio César Rosero, Johnny Proaño, José Gavica, Ángel Bernuncio, David Bravo (46' Carlos Muñoz), Rubén Darío Insua, Byron Tenorio, Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Marciano Saldías, Estanislao Struway, Gustavo Sotelo (x), Claudinho (70' Carlos Chávez), João Carlos (60' José Domingo Riveros). DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (72')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1 (3)
Carlos Gamarra (52')

BARCELONA SC (ECU) 1 (4)
José Gavica (69')

Partido de vuelta
Asunción, 20.5.1992
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Enrique Marín (CHI)

Cerro Porteño: Sergio Goycochea, Teófilo Barrios, Ricardo Sanabria, Carlos Gamarra, Andrés Duarte, Francisco Arce, Marciano Saldías (52' Pablo Caballero), Estanislao Struway, Carlos Chávez, Claudinho, João Carlos (68' Virgilio Ferreira). DT: Paulo César Carpegiani.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Raúl Noriega, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Julio César Rosero, Ángel Bernuncio, Byron Tenorio, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz (49' José Gavica), Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **Barcelona SC**

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Macedo (82')

CRICIÚMA EC (BRA) 0

Partido de ida
San Pablo, 13.5.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

São Paulo FC: Alexandre, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldo Luis, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Müller, Palhinha, Antônio *Rinaldo* Gonçalves (59' Macedo). DT: Telé Santana.

Criciúma EC: Alexandre Pandóssio, Sarandí, Vilmar, Wilson, Itá (x), Roberto Cavalo, Paulo da Pinta, Gelson, Vanderlei (62' Jairo Santos), Everaldo, Jairo Lenzi (74' Adilson Gomes). DT: Levir Culpi. (x) Expulsado (59')

CRICIÚMA EC (BRA) 1
Soares (10')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Palhinha (55')

Partido de vuelta
Criciúma, 20.5.1992
Estadio: Heriberto Hülse, del Criciúma EC
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Criciúma EC: Alexandre Pandóssio, Jairo Santos, Vilmar, Wilson, Sarandí, Roberto Cavalo, Gelson, Grizzo (61' Everaldo), Vanderlei (61' Adilson Gomes), Soares, Jairo Lenzi (x). DT: Levir Culpi. (x) Expulsado (87')

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí (x), Müller, Palhinha, Rinaldo (89' Ronaldo Luis). DT: Telé Santana. (x) Expulsado (87')

Clasificado: **São Paulo FC**

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Müller (5'), Palhinha (11'), Rinaldo (43')

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
San Pablo, 27.5.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo de SPFC
Arbitro: Franciso Lamolina (ARG)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson (75' Suelio), Pintado, Macedo, Palhinha (79' Sidney), Müller, Rinaldo. DT: Telé Santana.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Freddy Bravo, Pedro Monzón, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Ángel Bernuncio, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Byron Tenorio (24' José Gavica), Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

BARCELONA SC (ECU) 2
José Gavica (51'), Gilson De Souza (87')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 3.6.1992
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Freddy Bravo, Jimmy Montanero, Pedro Monzón, Claudio Alcívar (57' Ermen Benítez), Julio César Rosero (46' David Bravo), Ángel Bernuncio, Rubén Darío Insua, José Gavica, Carlos Muñoz, Gilson De Souza. DT: Jorge Habegger.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Suelio, Adílson, Pintado, Raí (84' Macedo), Palhinha, Rinaldo (72' Sidney), Müller. DT: Telé Santana.

Clasificado: **São Paulo FC**

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Alfredo Mendoza (77')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (10')

Partido de ida
Rosario, 27.5.1992
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Julio Zamora, Cristian Domizi (46' Ricardo Lunari), Alfredo Mendoza. DT: Marcelo Bielsa.

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera, Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilson Pérez, Leonel Álvarez, Eduardo Pimentel, Freddy Rincón, Sergio Angulo, Jorge Da Silva (68' Harold Lozano), Anthony de Ávila (89' Miguel Guerrero). DT: Diego Édison Umaña.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1 (10)
Jorge Da Silva (89' penal)

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1 (11)
Mauricio Pochettino (4')

Partido de vuelta
Cali, 3.6.1992
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Márcio Rezende (BRA)

América: Eduardo Niño, Wilmer Cabrera (67' Orlando Maturana), Jorge Balbis, Jorge Bermúdez, Wilson Pérez, Eduardo Pimentel, Leonel Álvarez (x), Freddy Rincón, Anthony de Ávila (36' Alex Escobar), J. Da Silva, S. Angulo. DT: Diego Édison Umaña. (x) Expulsado (60')

Newell's Old Boys: N. Scoponi, Julio Saldaña, F. Gamboa, Juan Manuel Llop (x), Mauricio Pochettino, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, G. Martino (76' Fabián Garfagnoli), Julio Zamora, C. Domizi, Alfredo Mendoza (71' Gustavo Raggio). DT: Marcelo Bielsa. (x) Expulsado (60')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **Newell's Old Boys**

Saludo de capitanes en Rosario: Gerardo Martino y Raí ante la mirada de la terna arbitral chilena, encabezada por Hernán Silva.
Captains' greeting in Rosario: Gerardo Martino and Raí are intently looked at by the three Chilean referees, headed by Hernán Silva.

DEFINICIÓN POR PENALES

AMÉRICA, de CALI	1 (10)
NEWELL'S OLD BOYS	1 (11)

Para América, de Cali: J. Da Silva, W. Pérez, O. Maturana, F. Rincón, Sergio Angulo, Escobar, Bermúdez (atajado), Balbis (desviado), Pimentel, Niño, J. Da Silva, Wilson Pérez, O. Maturana (atajado).

Para Newell's Old Boys: Berizzo, Zamora, Raggio, Gamboa, Garfagnoli, Berti, Pochettino (desviado), Domizi (desviado), Saldaña, Scoponi, Berizzo, Zamora, Gustavo Raggio.

Coquimbo Unido (Chile).
Arriba / Standing: Johnny Pérez, P. López, Javier Toledo, Jaime Muñoz, Carlos Soto, Sergio Rivero.
Abajo / Kneeling: Orlando Mondaca, Ronaldo Moraes, Juan Carlos Barraza, Patricio Marzán, Cristián Yagman.

1992

EL DT
The COACH

Exponente del mejor fútbol brasileño, Telé Santana comandó al São Paulo desde 1990 hasta inicios de 1995. En el club lo consideran su mejor entrenador de todos los tiempos, pero su palmarés brilla más allá de la institución: ganó 21 títulos con diferentes equipos de Brasil y el Al Ahly de Egipto. Falleció en abril de 2006.

A representative of the best Brazilian football, Telé Santana directed São Paulo from 1990 until the beginning of 1995. In the Club, they consider him their all-time best coach, though his career shines far beyond the institution. He won 21 titles with different teams of Brazil and the Al Ahly of Egypt. He passed away in April 2006.

EL GOLEADOR
Top Scorer

PALHINHA

Jorge Ferreira da Silva, llamado Palhinha, ladero de Raí en los años más exitosos del São Paulo. Además de dos Libertadores, con el cuadro Tricolor ganó dos Intercontinentales, una Supercopa ('93), dos Recopas Sudamericanas ('93 y '94) y un Campeonato Paulista ('92).

Jorge Ferreira da Silva, known as Palhinha, Raí's teammate in the most successful years of São Paulo. In addition to two Libertadores, with the three-coloured squad, he won two Intercontinental Cups, one Supercup (1993), two South American Cup Winners' Cups (1993-'94) and one São Paulo's Championship(1992).

Artilleros 1992
1992 Strikers

Palhinha	(São Paulo FC)	7
Víctor H. Aristizábal	(Atlético Nacional)	6
Jorge Contreras	(Univ. Católica)	6
Alberto F. Acosta	(San Lorenzo)	5
Rubén Darío Insua	(Barcelona SC)	5
Everaldo	(Criciúma EC)	5
Jairo Lenzi	(Criciúma EC)	5
Alfredo Mendoza	(Newell's Old Boys)	5

Víctor Hugo Aristizábal (Atlético Nacional)

El camino del campeón
The champion's way

6.3	Criciúma	Criciúma EC	0-3	
17.3	Oruro	San José	3-0	Palhinha (3)
20.3	La Paz	Bolívar	1-1	Raí
1.4	San Pablo	Criciúma EC	4-0	Raí, Palhinha, Elivélton, Müller
7.4	San Pablo	San José	1-1	Palhinha
14.4	San Pablo	Bolívar	2-0	Antônio Carlos, Macedo
28.4	Montevideo	Nacional	1-0	Elivélton
6.5	San Pablo	Nacional	2-0	Ronaldão, Antônio Carlos
13.5	San Pablo	Criciúma EC	1-0	Macedo
20.5	Santa Catarina	Criciúma EC	1-1	Palhinha
27.5	San Pablo	Barcelona SC	3-0	Müller, Palhinha, Rinaldo
3.6	Guayaquil	Barcelona SC	0-2	
10.6	Rosario	Newell's Old Boys	0-1	
17.6	San Pablo	Newell's Old Boys	1-0 (3-2)	Raí

FINAL

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Eduardo Berizzo (39' penal)

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
Rosario, 10.6.1992
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Hernán Silva (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Gustavo Raggio, Fernando Gamboa, Mauricio Pochettino, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (85' Fabián Garfagnoli), Julio Zamora, Ricardo Lunari, Alfredo Mendoza (78' Cristian Domizi). DT: Marcelo Bielsa.

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Palhinha (62' Macedo), Müller, Elivélton. DT: Telé Santana.

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO PAULO FC	**1 (3)**
NEWELL'S OLD BOYS	**0 (2)**

Para São Paulo FC: Raí, Iván, Ronaldão (atajado), Cafú.

Para Newell's Old Boys: Berizzo (desviado), Zamora, Llop, Alfredo Mendoza (desviado), Gamboa (atajado).

SÃO PAULO FC (BRA) 1 (3)
Raí (65' penal)

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0 (2)

Partido de vuelta
San Pablo, 17.6.1992
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

São Paulo FC: Zetti, Cafú, Antônio Carlos, Ronaldão, Iván, Adilson, Pintado, Raí, Palhinha, Müller (65' Macedo), Elivélton. DT: Telé Santana.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Mauricio Pochettino, Fernando Gamboa, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Alfredo Berti, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (46' Cristian Domizi), Julio Zamora, Ricardo Lunari, Alfredo Mendoza. DT: Marcelo Bielsa.

Detalle: Se definió por penales.

Campeón: São Paulo FC

ZETTI

"Esa Copa marcó la historia del fútbol brasileño"

"That Cup marked the history of Brazilian football"

Una muralla de sobriedad y solvencia, atajó también el penal decisivo para que São Paulo FC ganara su primera Libertadores. Armelino Donizetti Qugaliato le dio desde el arco la gloria internacional al club paulista.

✔ Realicé un sueño que tenia a los 18 años, cuando estaba en las categorías de base, porque quería participar alguna vez en la Copa Libertadores. Es el sueño de cualquier futbolista brasileño. Lo cumplí en el '92 y '93 cuando fui campeón y también del mundo. Es una competición codiciada por todos los atletas y clubes.

✔ La final con Newell's fue tensa, pero era la primera vez que participábamos. No era nuestro plan, estábamos casi sin responsabilidad. Era todo novedad, todo diferente. De repente estábamos disputando la mejor competencia sudamericana. Ese juego fue muy satisfactorio, porque atajé el penal de Gamboa, con 120 mil personas en el Morumbí. Recuerdo que no pude llegar al trofeo ni a buscar la medalla. Estaba en el vestuario, porque había tanta gente en el campo, hubo una invasión. Fue una alegría muy grande. La Libertadores '92 marcó la historia del fútbol brasileño en relación a esa competición.

✔ Es difícil hablar de Telé Santana. Soy uno de los jugadores que más actuó con él, fueron cinco años. Todos los títulos que conseguí en el São Paulo fueron con él. Además de ser el maestro de todos los técnicos, era un poco padre y amigo. Trataba de aconsejar y ayudar a todos los jugadores fuera del campo. Le estoy muy agradecido por todo.

✔ Telé hablaba siempre de dar espectáculo, pero era un espectáculo con responsabilidad. exigía mucho. Las cosas fueron sucediendo y al final salimos campeones, fue fantástico. Era un técnico muy exigente, pedía mucha disciplina, mandaba a repetir todo varias veces. No se podía errar, estaba siempre buscando la perfección. Tenía una definición estratégica del equipo dentro del campo y llevó a São Paulo a ser uno de los mejores. Raí, Palhinha, Müller, Cerezo, Pintado, eran jugadores fantásticos al mando de Telé Santana.

✔ La camiseta de São Paulo tomó una fuerza muy grande en Brasil. Tiene las estrellas en las que he participado. Después del '92, São Paulo pasó a ser reconocido internacionalmente. Tiene un peso muy fuerte.

✔ La clave era la unión del equipo. Telé Santana fue sin duda una persona que administró muy bien a ese grupo, estaba muy unido.

A wall of sobriety and financial standing, also saved the decisive penalty for São Paulo FC to win their first Libertadores. Armelino Donizetti Qugaliato gave international glory to the São Paulo club from the goal.

✔ I made the dream I had since I was 18 years old come true. At that time I was in the basic categories, because I wanted to participate in the Libertadpres Cup. That was the dream of every Brazilian footballer. I fulfilled my dream in 1992 and 1993, when I was a champion and also a world cup champion. That is a competition coveted by all the athletes and clubs.

✔ The final with Newell's was tense, but it was the firs time we participated. It was not our plan; we hardly had any responsibility. Everything was new and different. Suddenly we were disputing the best South American competition. That game was very satisfactory, because I saved Gamoa's penalty, with 120 thousand fans at the Morumbí. I remember I could not get to the trophy nor to receive the medal. I was in the locker-rooms, because there we so many people in the field, that it was like an invasion. It was a tremendous joy. The 1992 Libertadores left an imprint in the history of Brazilian football in relation to that competition.

✔ It is difficult to talk about Telé Santana. I'm one of those players that were mostly in contact with him I was five years under his coaching demands. All the titles I was able to get in São Paulo were under him. In addition to being everybody's master of all the coaches, he was also some kind of father and friend to all of us. He tried to give us a good advice and help all the players outside the field. I'm very thankful to him.

✔ Telé always spoke of giving a show to the spectators, but it had to be offered with responsibility. He has all the stars in which I have participated. After 1992, São Paulo was internationally acknowledged. This squad has a tremendous weight.

✔ The key was the team's union. Telé Santana was undoubtedly a person who administered that group very well; we were very close.

Su nombre completo es Armelino Donizetti Quagliato, pero en Brasil todos lo reconocen como Zetti, el arquero que llegó al São Paulo en 1990 y permaneció por más de seis temporadas. Defendió la valla tricolor en 426 oportunidades. Desde 2003 es entrenador.

His complete name is Armelino Donizetti Quagliato, but in Brazil everybody knows him as Zetti, the goalkeeper who arrived at São Paulo in 1990 and remained there for more than six seasons. He defended the *three-coloured* goal in 426 opportunities. He has been a coach since 2003.

1993

São Paulo FC

BRASIL

Dos jugadores históricos del São Paulo, Toninho Cerezo y Müller, sostienen la Copa en el Estadio Nacional de Santiago de Chile. El *Tricolor* es bicampeón.
Two historical players of São Paulo, Toninho Cerezo and Müller, hoist the Cup in the Nacional Stadium of Santiago de Chile. The *three-coloured* team is the bi- champion.

Un brillante bicampeón

A brilliant champion

PRUEBA DE FUERZA EN LA FINAL: CAFÚ Y RODRIGO BARRERA LUCHAN CUERPO A CUERPO.
PROOF OF STRENGTH IN THE FINAL: CAFÚ AND RODRIGO BARRERA IN A HAND TO HAND FIGHT.

Período de disputa / Playing term: 5.2.1993 - 26.5.1993
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 92
Goles anotados / Goals scored: 255
Promedio / Average: 2,77
Subcampeón / Runner-up: Universidad Católica (Chile)
Ciudades de la final / City-based final:
San Pablo - Santiago

La Copa volvió a ser *tricolor* con un São Paulo que mostró un fútbol fantástico. Con su estilo ofensivo, veloz, de rotación permanente y con la gran concentración mental de todos sus hombres ganó con claridad su segunda Libertadores. Tuvo a Raí otra vez como abanderado, el incansable ida y vuelta de Cafú, la seguridad de Zetti, la inteligencia sutil de Palhinha, el coraje de Pintado, la habilidad de Müller, el remate de Dinho, la técnica insuperable de Válber, las proyecciones de Vítor y el mágico toque de bola de todos. Y detrás de ellos, el perfeccionismo a ultranza que imponía el querido Telé Santana.

Siempre ganó en el Morumbí, por donde desfilaron Newell´s, Flamengo, Cerro Porteño y el finalista inédito Universidad Católica. El contundente 5 a 1 sobre el muy buen equipo chileno, que acortó las diferencias en Santiago y contó con el goleador argentino Juan Carlos Almada, fue la culminación de una maratón de 50 partidos en 120 días, siempre dando espectáculo como pregonaba el gran Telé. Los goles llegaban por múltipes caminos. Vitor, Gilmar, Raí y Müller marcaron en la final. En una tregua de la competencia viajaron a España, donde golearon al Real Madrid y al FC Barcelona para sumar otros tres trofeos.

Se sumó al plantel el muy eficiente Toninho Cerezo, que a los 38 años fue elegido como el mejor de la final intercontinental en Tokio, ante el AC Milan.

El resultado de la segunda final no fue justo con Universidad Católica, que jugó un partido notable y mereció imponerse por mayor diferencia. Cerro Porteño, de Paraguay, y América de Cali fueron semifinalistas, tras cumplir grandes campañas. Cerro apenas recibió un gol del campeón en 180 minutos.

The Cup was once again a three-coloured prize with a São Paulo that exhibited a fabulous football. With their offensive and quick style, permanently rotating and the tremendous mental concentration of all their men, they easily attained their second Libertadores. Once again, Raí was their standard-bearer, the untiring coming and going of Cafú, Zetti's sureness, Palhinha's subtle intelligence, Pintado's courage, Müller's skill, Dinho's shot, the unsurmountable technique of Válber, Vitor's projections and the magic touch of the ball of all of them. And behind them, the superb perfectionism imposed by dear Telé Santana.

He always won in the Morumbí Stadium, where Newell's, Flamengo, Cerro Porteño and the hitherto unheard-of finalist Universidad Católica paraded. The aggressive 5-1 against the very good Chilean team, that shortened differences in Santiago and had the Argentine striker Juan Carlos Almada, was the culmination of a 50-match Marathon of 120 days, always offering a great show as the great Telé required. Goals were scored in different multiple ways. Vitor, Gilmar, Raí and Müller scored in the final. In a truce of the competition they travelled to Spain, where they scored goals against Real Madrid and FC Barcelona, thus adding three more trophies. Efficient Toninho Cerezo also joined the roster. It must be remarked that at 38 years of age he was selected as the best player of the Intercontinental in Tokyo, against AC Milan.

The result of the second final was unfair for Universidad Católica, since they played a remarkable match and deserved to impose themselves by a greater difference. Cerro Porteño of Paraguay and América de Cali were semifinalists after performing great campaigns. Cerro only received one goal form the champion in 180 minutes of play.

LUÍS CARLOS DE OLIVEIRA PRETO "PINTADO"

1993

1

Antes de la segundo partido de la final, disputada en Santiago, los capitanes Mario Lepe y Raí con la terna arbitral paraguaya: Óscar Velázquez, Juan Francisco Escobar y Sabino Fariña.
Before the second match of the final, captains Mario Lepe and Raí, with the three Paraguayan referees, Óscar Velázquez, Juan Francisco Escobar and Sabino Fariña.

1

2

2

Válber, zaguero centro de excepcionales condiciones técnicas y pieza fundamental en la nueva conquista del São Paulo de Telé Santana.
Válber, centreback of fabulous technique and key figure in the new conquest of Telé Santana's São Paulo.

3

3

El refinado movimiento de Raí frente a la marca del zaguero Sergio Vázquez. Fue la segunda y última Copa para el talentoso jugador sampaulino.
The refined movement of Raí in front of the marking of back Sergio Vázquez.It was the second and last Cup for the talented player of São Paulo.

4

São Paulo FC. Arriba / Standing: Gilmar, Zetti, Dinho, Vitor, Pintado, Marcos Adriano. Abajo / Kneeling: Müller, Palhinha, Válber, Raí, Cafú.

4

6

6

Primer partido de la final. Ricardo Lunari remata, el portero Zetti no llega, pero el disparo se va desviado. El poderío desplegado por el São Paulo en el estadio Morumbí fue demasiado para el cuadro chileno.
First match of the final: Ricardo Lunari shoots, goalkeeper Zetti fails to get the ball in time, but the shot is deflected. The strength displayed by São Paulo in the Morumbí Stadium was too much for the Chilean squad.

Salah, a 24 días del debut
Colo Colo en horas tristes
TRIUNFO EL ADIOS DE BARTICCIOTO
SAO PAULO MARAVILLOSO

5

Toninho Cerezo, veteranísimo y notable, llegó de grande a São Paulo y ganó todos los trofeos. Aquí, en Tokio, tras conquistar la Intercontinental ante el AC Milan.
Toninho Cerezo, a remarkable veteran, arrived at São Paulo not too young, and attained all the trophies. Here, we see him in Tokyo, after conquering the Intercontinental Cup against AC Milan.

5

9

9

Marcos Evangelista de Morais, Cafú, recibe su distinción como tercer mejor futbolista sudamericano de 1993, detrás de Carlos Valderrama y Marco Antonio Etcheverry. Junto a él, Julio César Maglione, ex presidente de la Asociación Uruguaya de Fútbol.
Marcos Evangelista de Morais, Cafú, received his award as third best South American footballer of 1933, after Carlos Valderrama and Marco Antonio Etcheverry. Together Cafú, Julio César Maglione, former president of the Uruguayan Football Association.

7

7

El DT Vitaliy Shevchenko nació en Azerbaiján, que formaba parte de la Unión Soviética. Tras dirigir 6 temporadas al Dynamo de Moscú, en 1992 llegó al Bolívar, al que consagró campeón boliviano.
Coach Vitaliy Schevchenko was born in Azerbaijan that formed part of the Soviet Union. After coaching Dynamo Moscow for 6 seasons, in 1992 he went to Bolívar and consecrated their team as Bolivian champion.

São Paulo bicampeón y una fraternal ceremonia. Las gloriosas espaldas se unen en triunfo al término de la final.
São Paulo, bi-Champion and a fraternal ceremony. The glorious backs join to celebrate their triumph at the end of the final match.

8

8

1993

Esta Copa solamente presentó a dos equipos debutantes, ambos de Venezuela / In this Cup, there were only two debutant teams, and both were of Venezuela, namely: Caracas Fc, Minerven, (Puerto Ordaz).

GRUPO 1

MINERVEN (VEN) 1
Horacio Matuszyczk (60')

CARACAS FC (VEN) 0

Puerto Ordaz, 7.2.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Francisco Farías (VEN)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Edson Tortolero, Luis Morales, Luis Camacaro, David Grueso (31' Wolney Silva), Darío Erramuspe, Martín Balcucho, Diony Guerra (84' Eleazar García), Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado (38' Zdenko Morovic), Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Nelson Carrero (45' Roberto Cavallo), José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Juan Carlos Letelier, Ibrahim Salisu.
DT: Manuel Plasencia.

UNIVERSITARIO (PER) 3
Roberto Martínez (32'), Ronald Baroni (37'), Andrés Gonzales (73')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Carlos Torres (27')

Lima, 10.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chappell (PER)

Universitario: Carlos Marrou, Ricardo Bravo, Marcelo Asteggiano, José Luis Carranza, César Charún, Martín Rodríguez (30' Juan Carlos Bazalar), Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes, Tomás Silva, Andrés Gonzales, Ronald Baroni (70' Freddy Torrealba).
DT: Iván Brzic.

Sporting Cristal: Rafael Quesada, Pedro Rojas, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Germán Pinillos, Pedro Garay, Jorge Soto (45' Roberto Palacios), Carlos Torres, Marco Antônio dos Santos "Marquinho", Julio César de Andrade Moura "Julinho", Horacio Baldessari (21' Flavio Maestri).
DT: José Carlos Amaral.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

CARACAS FC (VEN) 1
Juan Carlos Letelier (56')

Lima, 16.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Pablo Peña (BOL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Carlos Lobatón, Pedro Garay, Jorge Soto (45' Carlos Torres), Roberto Palacios, Julinho, Alberto Ramírez, Julio Rivera (61' Horacio Baldessari).
DT: José Carlos Amaral.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado, Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo, José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Ibrahim Salisu (58' Andreas Vogler), Juan Carlos Letelier (66' Juan Manuel Mouro).
DT: Manuel Plasencia.

UNIVERSITARIO (PER) 4
Jorge Amado Nunes (3' y 47'), Ronald Baroni (31'), José Luis Carranza (67')

CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (31')

Lima, 19.2.1993
Estadio: Nacional
Juez: Armando Aliaga (BOL)

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes (72' Gustavo Tempone), Tomás Silva, Andrés Gonzales (52' Ricardo Bravo), Ronald Baroni.
DT: Iván Brzic.

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado, Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo, José Ramón López, Gerson Díaz (59' Ceferino Bencomo), Gabriel Miranda, Andreas Vogler (75' Juan Manuel Mouro), Juan Carlos Letelier.
DT: Manuel Plasencia.

SPORTING CRISTAL (PER) 6
Marquinho (16' penal), Martín Duffó (17'), Flavio Maestri (22', 31' y 51'), Horacio Baldessari (89')

MINERVEN (VEN) 2
Horacio Matuszyczk (50'), Pedro Felipe Camacho (82')

Lima, 2.3.1993
Estadio: Nacional
Juez: Manoel Serapião (BRA)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (75' Fidel Suárez), Julio Rivera, Flavio Maestri (57' Horacio Baldessari).
DT: José Carlos Amaral.

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Wolney Silva, Luis Morales, Luis Camacaro (54' José Márquez), David Grueso, Darío Erramuspe, Walter Caminitti (59' Martín Balcucho), Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.

José Luis *Puma* Carranza hizo toda su carrera en Universitario, entre 1985 y 2004. El mediocampista es todo un referente del equipo *Crema*.
José Luis *Puma* Carranza made his whole career in Universitario between 1995 and 2004. This midfielder was a true referral of the *Cream* team.

CARACAS FC (VEN) 1
Andreas Vogler (89')

SPORTING CRISTAL (PER) 3
Marquinho (24'), Flavio Maestri (57'), Luis Ávila (74')

Caracas, 16.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: John Jairo Toro (COL)

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Leopoldo Paéz Pumar, Zdenko Morovic, Manuel Borges, Roberto Cavallo, Nelson Carrero (65' Wilton Arreaza), José Ramón López (65' Édgar Bolívar), Juan Carlos Letelier, Andreas Vogler, Juan Manuel Mouro.
DT: Manuel Plasencia.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Martín Duffó, Luis Ávila, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (76' Pedro Rojas), Julio Rivera, Flavio Maestri (81' Alberto Ramírez).
DT: José Carlos Amaral.

MINERVEN (VEN) 0

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Flavio Maestri (89')

Puerto Ordaz, 19.3.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Juan Manuel Gómez (COL)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Darío Erramuspe, José Marquez (74' Walter Caminitti), Diony Guerra (75' Robert Rodallega), Horacio Matuszyczk, Pedro Felipe Camacho.
DT: Nerio Hernández.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Carlos Lobatón, Luis Ávila, Martín Duffó, Manuel Vidales, Jorge Soto, Pedro Garay, Roberto Palacios (61' Orlando Prado), Marquinhos (86' Fidel Suárez), Julio Rivera, Flavio Maestri.
DT: José Carlos Amaral.

MINERVEN (VEN) 2
Pedro Felipe Camacho (69' y 76' ambos de penal)

UNIVERSITARIO (PER) 2
Ronald Baroni (31'), Roberto Martínez (54')

Puerto Ordaz, 23.3.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Luis Marín (COL)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, Luis Morales, José Ortiz, Edson Tortolero, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Diony Guerra, Horacio Matuszyczk, Pedro Felipe Camacho.
DT: Nerio Hernández.

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Juan Reynoso (x), Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Juan Carlos Bazalar, José Luis Carranza, Jorge Amado Nunes (83' Gustavo Tempone), Roberto Martínez, Andrés Gonzales (67' Freddy Torrealba), Ronald Baroni.
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (75')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Ronald Baroni (44' y 61')

MINERVEN (VEN) 0

Lima, 5.3.1993
Estadio: Nacional
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Universitario: Juan Zubczuck, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, César Charún (69' Ricardo Besada), Ricardo Bravo, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes, Freddy Torrealba (83' Gustavo Tempone), Andrés Gonzales, Ronald Baroni.
DT: Iván Brzic.

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz (66' José Márquez), Carlos Mieres, Luis Morales, Martín Balcucho, David Grueso, Darío Erramuspe (84' Robert Rodallega), Luis Camacaro, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Flavio Maestri (20'), Marquinho (49')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Andrés Gonzales (29'), Ronald Baroni (43')

Lima, 10.3.1992
Estadio: Nacional
Juez: Luis Seminario (PER)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Jorge Arteaga, Martín Duffó, Manuel Vidales, Pedro Garay, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Marquinho (68' Fidel Suárez), Julio Rivera (74' Julinho), Flavio Maestri.
DT: José Carlos Amaral.

Universitario: Juan Zubczuck, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, César Charún, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez, Freddy Torrealba, José Luis Carranza, Andrés Gonzales (76' Ricardo Besada), Ronald Baroni (90' Gustavo Tempone).
DT: Iván Brzic.

CARACAS FC (VEN) 1
Juan Manuel Mouro (37')

MINERVEN (VEN) 1
José Luis Jiménez (16' autogol)

Caracas, 10.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Saúl Maldonado (x), Leopoldo Paéz Pumar, Manuel Borges, Roberto Cavallo, Édgar Bolívar, Wilton Arreaza (46' José Ramón López), Juan Carlos Letelier, Andreas Vogler, Juan Manuel Mouro.
DT: Manuel Plasencia.
(x) Expulsado (71')

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz, Carlos Mieres, Luis Morales, Luis Camacaro, David Grueso, Martín Balcucho (x), Darío Erramuspe, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk (63' José Márquez).
DT: Nerio Hernández.
(x) Expulsado (10')

GRUPO 2

COBRELOA (CHI) 1
Fernando Cornejo (38')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Rodrigo Barrera (69')

Calama, 24.2.1993
Estadio: Municipal
Juez: Enrique Marín (CHI)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Hugo González, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Elio Rodríguez (75' Ramón Pérez), Juan Covarrubias, Marcelo Álvarez, Marco Antonio Figueroa (57' Jaime Vera), Pedro González.
DT: José Sulantay.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Claudio Lizama, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Rodrigo Gómez (80' Daniel López), Nelson Parraguez, Gerardo Reinoso, Ricardo Lunari (46' Raimundo Tupper), Rodrigo Barrera, José Saturnino Cardozo.
DT: Ignacio Prieto.

BOLÍVAR (BOL) 3
Vladimir Soria (27'), Marco Etcheverry (47'), Carlos Borja (83')

SAN JOSÉ (BOL) 1
Guillermo Peña (49')

La Paz, 25.2.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Armando Aliaga (BOL)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño (88' Eduardo Jiguchi), Marco Sandy, William Ibáñez, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (66' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Ramón Ángel Hicks (65' Óscar Villegas), Mario Parrado (46' Víctor Hugo Antelo), Eduardo Villegas.
DT: Ovidio Messa.

Flavio Maestri fue el goleador de Sporting Cristal en esta Libertadores. Aportó 7 tantos a la delantera *celeste*. Un histórico del club *cervecero*.
Flavio Maestri was Sporting Cristal's striker in this Libertadores. He contributed with 7 goals to the Light-Blue forward line. A historical player of the *beer* club.

CARACAS FC (VEN) 1
Gabriel Miranda (56')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Gustavo Tempone (24' penal)

Caracas, 26.3.1993
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Caracas FC: César Baena, José Luis Jiménez, Manuel Borges (76' Édgar Bolívar), Leopoldo Paéz Pumar, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo (46' Juan Manuel Mouro), José Ramón López, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Andreas Vogler, Juan Carlos Letelier.
DT: Manuel Plasencia.

Universitario: Carlos Marrou, Frank Palomino (85' Ricardo Besada), Alfonso Dulanto, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Jesús Torrealba, Gustavo Tempone (67' Roger Serrano), Martín Rodríguez (x), José Luis Carranza, Freddy Torrealba, Andrés Gonzales.
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (28')

MINERVEN (VEN) 1
Horacio Matuszyczk (84')

CARACAS FC (VEN) 0

Partido desempate por el tercer puesto del Grupo 1
Puerto La Cruz, 31.3.1993
Estadio: Luis Ramos
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Minerven: Luis Carrillo, Williams Pacheco, José Ortiz (72' Walter Caminitti), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Pedro Felipe Camacho, Horacio Matuszyczk (87' Ángel Rodríguez), Diony Guerra.
DT: Nerio Hernández.

Caracas FC: César Baena, Manuel Borges, Leopoldo Paéz Pumar, Jhonny Hernández, Miguel Echenausi, Roberto Cavallo (76' Nelson Carrero), José Ramón López, Gerson Díaz (76' Wilton Arreaza), Gabriel Miranda, Juan Manuel Mouro, Andreas Vogler.
DT: Manuel Plasencia.

BOLÍVAR (BOL) 3
Julio César Baldivieso (25' y 47'), Jorge Hirano (49')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Gerardo Reinoso (69')

La Paz, 2.3.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba (19' William Ibáñez), Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (16' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Nelson Parraguez (77' Juan Carlos Almada), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Rodrigo Gómez (46' Raimundo Tupper), José Saturnino Cardozo, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

SAN JOSÉ (BOL) 2
Gustavo Quinteros (38'), Guillermo Peña (87')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5
Gerardo Reinoso (16'), R. Barrera (18'), José S. Cardozo (43'), Juan C. Almada (51'), Leonel Contreras (60')

Oruro, 5.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Marco Aguas (ECU)

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Daniel Valencia, Víctor Hugo Antelo, Eduardo Villegas (60' Óscar Villegas).
DT: Ovidio Messa.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vazquez, Leonel Contreras, Jorge Gómez, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo (67' Raimundo Tupper), Rodrigo Barrera (76' Ricardo Lunari).
DT: Ignacio Prieto.

En esta edición se dio uno de los resultados más abultados de la historia de la Copa: Flamengo (Brasil) 8 - Minerven (Venezuela) 2.
One of the highest scores in the Cup's history was attained in this edition: Flamengo (Brazil) 8 - Minerven (Venezuela) 2.

No se registró ni un solo incidente en los 92 partidos; ni en los campos de juego ni en las tribunas. El Dr. Nicolás Leoz, presidente de la CONMEBOL calificó a esta edición como "*la copa más limpia de la historia*".
No incidents were registered in the 92 matches or in the fields of play or stands. Dr. Nicolás Leoz, CONMEBOL President, qualified this edition as "*the cleanest Cup in history*".

1993

El estadio Nacional de Chile, reducto tradicional de finales de Copa, escenificó este año su última definición: Universidad Católica 2 - São Paulo 0. En total albergó 11 finales, las de 1965-66-67-73-74-75-76-81-82-87 y 93. Es el segundo estadio con más finales detrás del Centenario, de Montevideo.

Chile's Nacional Stadium, the traditional place for Cup's finals, staged this year its last final: Universidad Católica 2 – São Paulo 0. In total, it hosted 11 finals, those of 1965-66-67-73-74-75-76-81-82-87 and 93. It is the second stadium with more finals played after Montevideo's Centenario.

BOLÍVAR (BOL) 3
Marco Etcheverry (51' penal), Carlos Borja (70'), Julio César Baldivieso (80')

COBRELOA (CHI) 0

La Paz, 9.3.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (73' Iván Castillo), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano (84' Mauro Blanco).
DT: Vitaly Schevchenko.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Pedro Retamar (65' Marcelo Álvarez), Hugo González, Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Juan Covarrubias (57' Pedro González).
DT: José Sulantay.

SAN JOSÉ (BOL) 2
Óscar Villegas (61'), Pastor Aramayo (75')

COBRELOA (CHI) 3
Pedro González (53' y 70'), Fernando Cornejo (87')

Oruro, 12.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Fernando Chappell (PER)

San José: Carlos Layme, Freddy Cossio (61' Ramón Ángel Hicks), Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Ramiro Vargas, Pastor Aramayo, Gustavo Quinteros, Daniel Valencia, Pedro Rioja, Eduardo Villegas (75' Jaime Villamil), Guillermo Peña.
DT: Ovidio Messa.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (46' Carlos Fuentes), Pedro Jaque, Héctor Puebla (69' Jaime Vera), Pedro Retamar, Hugo Gónzalez, Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
DT: José Sulantay.

SAN JOSÉ (BOL) 1
Pastor Aramayo (77' penal)

BOLÍVAR (BOL) 0

Oruro, 17.3.1993
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Javier Rossell (BOL)

San José: Carlos Layme (46' Luis Ludueña), Freddy Cossio, Marcelo Sozzani, Roberto Pérez, Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Pedro Rioja, Guillermo Peña, Daniel Valencia, Ramiro Vargas, Óscar Villegas (53' Víctor Hugo Antelo).
DT: Ovidio Messa.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández, Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano (82' Iván Castillo).
DT: Vitaly Schevchenko.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Rodrigo Barrera (21')

COBRELOA (CHI) 1
Marco Antonio Figueroa (50')

Santiago, 17.3.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras (x), Jorge Gómez, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo (62' Claudio Lizama), Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto..
(x) Expulsado (55')

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (77' Marcelo Álvarez), Pedro Jaque, Héctor Puebla, Hugo González, Pedro Retamar, Ramón Pérez (82' Carlos Fuentes), Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
DT: José Sulantay.

COBRELOA (CHI) 2
Marco Antonio Figueroa (13' penal), Gustavo Quinteros (57' autogol)

SAN JOSÉ (BOL) 1
Guillermo Peña (63')

Calama, 23.3.1993
Estadio: Municipal
Juez: Bonifacio Núñez (PAR)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda (72' Marcelo Álvarez), Pedro Jaque, Héctor Puebla, Hugo González (x), Pedro Retamar, Ramón Perez, Marco Antonio Figueroa (65' Juan Covarrubias), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (83')

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Ramiro Vargas, Marcelo Sozzani (x), Roberto Pérez, Pastor Aramayo, Gustavo Quinteros, Pedro Rioja (60' Eduardo Villegas), Ramón Ángel Hicks (xx), Guillermo Peña, Víctor Hugo Antelo (46' Daniel Valencia).
DT: Ovidio Messa.
(x) Expulsado (78')
(xx) Expulsado (42')

Percy Olivares le gana a toda la defensa del América en busca del cabezazo. El lateral retornó a Sporting Cristal tras su paso por Alemania.
Percy Olivares surpassed the whole line of defense of América in search of a header. He returned to Sporting Cristal after passing by Germany.

Sporting Cristal 2 - América (Cali) 3

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Ramiro Vargas (10' autogol), Daniel López (50'), Juan Carlos Almada (53'), Rodrigo Barrera (75')

SAN JOSÉ (BOL) 1
Guillermo Peña (57')

Santiago, 26.3.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Efigenio Verdún (PAR)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez (79' Claudio Lizama), Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari (66' Luis Pérez), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

San José: Luis Ludueña, Freddy Cossio, Óscar Flores, Ramiro Vargas, Roberto Pérez (63' Pedro Rioja), Gustavo Quinteros, Pastor Aramayo, Daniel Valencia, Eduardo Villegas, Guillermo Peña, Victor Hugo Antelo.
DT: Ovidio Messa.

COBRELOA (CHI) 1
Jaime Vera (7')

BOLÍVAR (BOL) 1
Iván Castillo (65')

Calama, 30.3.1993
Estadio: Municipal
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Marcelo Miranda, Pedro Jaque, Héctor Puebla, Pedro Retamar, Ramón Pérez (58' Miguel Rojas), Jaime Vera, Marco Antonio Figueroa (65' Juan Covarrubias), Pedro Gonzálex.
DT: José Sulantay.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño (70' Mauro Blanco), Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández, Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Iván Castillo (56' Jorge Hirano).
DT: Vitaly Schevchenko.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Juan Carlos Almada (15' y 90'), Gerardo Reinoso (86')

BOLÍVAR (BOL) 0

Santiago, 2.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vazquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari (79' Rodrigo Gómez), Mario Lepe, Gerardo Reinoso, José Saturnino Cardozo (62' Luis Pérez), Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba (x), Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Aníbal Hernández (56' Jorge Hirano), Carlos Borja, Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Iván Castillo (73' Mauro Blanco).
DT: Vitaly Schevchenko.
(x) Expulsado (87')

GRUPO 3

NACIONAL (URU) 2
Julio César Dely Valdés (37'), Carlos Soca (67' penal)

BELLA VISTA (URU) 2
Enrique Ferraro (48' penal), Josemir Lujambio (89')

Montevideo, 17.2.1993
Estadio: Centenario
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Gonzalo Madrid, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Édison Suárez, Yubert Lemos, Álvaro Gutiérrez, Gerardo Miranda (45' José García), Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Bella Vista: Gabriel Añon, Fernando Rosa (x), Carlos De León, Gianni Michelini, Guillermo Núñez, Juan Alberto Acosta, Diego Tito (82' Josemir Lujambio), Mario Carballo, Luis Márquez, Henry López Baez (xx), Enrique Ferraro.
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (70')
(xx) Expulsado (73')

EL NACIONAL (ECU) 1
Kléber Chalá (14')

BARCELONA SC (ECU) 0

Quito, 17.2.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, José Guerrero, José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Marco Constante (58' José Echeverría), Diego Castañeda, Kléber Chalá (60' Listron Valencia), Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Raúl Noriega (Tony Gómez), Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Wilson Macías, Julio César Rosero, Héctor Carabalí (David Reascos), José Gavica, Carlos Muñoz, Manuel Uquillas, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Cobreloa (Chile). Arriba / Standing: Hugo González, Pedro Jaqué, Héctor Puebla, Norberto Retamar, Edgardo Fuentes, Leonardo Canales. Abajo / Kneeling: Fernando Cornejo, Marcelo Álvarez, Juan Covarrubias, Carlos González, Luis Guarda.

BARCELONA SC (ECU) 2
Julio César Rosero (37'), Rubén Darío Insua (82')

BELLA VISTA (URU) 0

Guayaquil, 23.2.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales (66' José Francisco Cevallos), Tony Gomez, Jimmy Montanero, Byron Tenorio, Johnny Proaño (63' Héctor Carabalí), Freddy Bravo, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Gilson De Souza, Ney Raúl Avilés.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Bella Vista: Galileo Percovich, Luis Márquez, Carlos De León, Gianni Michelini (x), Diego Tito, Guillermo Núñez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Mario Carballo, Julio Lancieri, Josemir Lujambio (Gerardo Rodríguez).
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (60')

EL NACIONAL (ECU) 5
Luis Chérrez (18' y 44'), Kléber Chalá (54'), Genaro Arroyo (66' penal), José Carcelén (69')

BELLA VISTA (URU) 0

Quito, 26.2.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Francisco Farías (VEN)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Jorge Ballesteros, Dixon Quiñónez, José Guerrero (62' Genaro Arroyo), Luis Bolívar Mosquera, José Jacinto Vega, Marco Constante (49' Juan Carlos Garay), Diego Castañeda, Kléber Chalá, Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

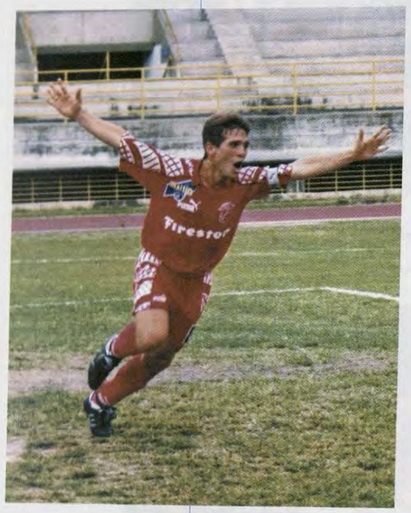
Bella Vista: Galileo Percovich, Luis Márquez, Carlos De León, Fernando Rosa, Diego Tito, Guillermo Núñez (80' Gabriel Acevedo), Julio Lancieri, Juan Alberto Acosta (56' Josemir Lujambio), Mario Carballo, Enrique Ferraro, Henry López Báez.
DT: Voltaire García.

Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / Standing: Ricardo Sanabria, Ricardo Pintos, Blas Cristaldo, Justo Jacquet, Francisco Arce. Abajo / Kneeling: Marcelino Ñamandú, Virgilio Ferreira, Alex Rossi, Luis Carlos, Estanislao Struway, Carlos Antonio Chávez.

América (Colombia). Arriba / Standing: John Jiménez, Freddy Rincón, Harold Lozano, Jairo Ampudia, Ángel David Comizzo, Geovanni Cassiani. Abajo / Kneeling: Javier Ferreira, Wilson Pérez, Jorge Da Silva, Leonel Álvarez, Anthony De Ávila.

1993

Gerson Díaz apareció en la Copa junto al Caracas FC. El volante es el máximo anotador del equipo en la competición (11 goles).
Gerson Díaz appeared in the Cup with Caracas FC. The midfielder was the team's topmost striker in the competition (11goals).



BARCELONA SC (ECU) 1
Carlos Muñoz (14')

NACIONAL (URU) 1
Julio César Dely Valdés (65')

Guayaquil, 2.3.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Freddy Bravo, Raúl Noriega, Byron Tenorio, Johnny Proaño (45' José Gavica), Tony Gómez, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua, Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés (45' Wilson Macías), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Enrique Peña (46' Yubert Lemos), Édison Suárez, José García (64' Wilson Núñez), Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

EL NACIONAL (ECU) 2
Juan Carlos Garay (8'), Kléber Chalá (13')

NACIONAL (URU) 0

Quito, 5.3.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Genaro Arroyo, Marco Constante (33' Juan Carlos Garay), José Jacinto Vega (76' Listron Valencia), Luis Bolívar Mosquera, Luis Chérrez, Kléber Chalá, Diego Castañeda.
DT: Ernesto Guerra.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Carlos Soca (61' Wilson Núñez), Álvaro Gutiérrez, Édison Suárez, Yubert Lemos, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés, José García (55' Wilson Olivera).
DT: Roberto Fleitas.

BARCELONA SC (ECU) 4
Ney Raúl Avilés (8', 28' y 56'), Byron Tenorio (18')

EL NACIONAL (ECU) 0

Guayaquil, 10.3.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Barcelona SC: Carlos Morales, Tony Gómez, Jimmy Montanero (52' Raúl Noriega), Byron Tenorio, Wilson Macías, Freddy Bravo, Julio César Rosero, Rubén Darío Insua (46' José Gavica), Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

El Nacional: Francisco Reinoso, José Carcelén (73' Simón Ruiz), Dixon Quiñónez, Listron Valencia, Genaro Arroyo, José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Marco Constante (67' Carlos Vernaza), Juan Carlos Garay, Kléber Chalá, Luis Chérrez (x).
DT: Ernesto Guerra.
(x) Expulsado (54')

BELLA VISTA (URU) 1

NACIONAL (URU) 1
Julio César Dely Valdés (1')

Montevideo, 10.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Saúl Feldman (URU)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Fernando Rosa, Gabriel Acevedo, Luis Márquez, Gerardo Rodríguez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Henry López Baez (68' Josemir Lujambio), Mario Carballo (9' Diego Tito).
DT: Voltaire García.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (59' Gerardo Miranda), Wilson Núñez, José García (67' Enrique Peña), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

BELLA VISTA (URU) 2
Enrique Ferraro (40' y 62')

BARCELONA SC (ECU) 1
Hjalmar Zambrano (45')

Montevideo, 16.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Fernando Rosa, Diego Tito, Gabriel Acevedo (80' José Di Conza), Luis Márquez, Juan Alberto Acosta, Enrique Ferraro, Henry López Baez (45' Julio Lancieri) (x), Josemir Lujamblo.
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (70')

Barcelona SC: Carlos Morales, Freddy Bravo, Jimmy Montanero (x), Byron Tenorio, Wilson Macías, Tony Gómez, Julio César Rosero (xx), Hjalmar Zambrano, Carlos Muñoz (45' Raúl Noriega), Ney Raúl Avilés (75' Héctor Carabalí), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.
(x) Expulsado (42')
(xx) Expulsado (70')

El arquero Óscar Wirth juega su tercera final y no puede conseguir la copa. En 1981 y 1982 había atajado en Cobreloa, había caído en las definiciones ante Flamengo y Peñarol, respectivamente.

Goalkeeper Óscar Wirth played his third final and could not attain the Cup. In 1981 and 1982 he had saved in Cobreloa that was defeated in the finals by Flamengo and Peñarol, respectively.

NACIONAL (URU) 3
José García (31'), Julio César Dely Valdés (71'), Antonio Vidal González (82')

BARCELONA SC (ECU) 0

Montevideo, 19.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (80' Fabián O'Neill), Antonio Vidal González (84' Wilson Núñez), José García, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Barcelona SC: Carlos Morales, Tony Gómez, Freddy Bravo, Byron Tenorio, Wilson Macías (x), Raúl Noriega, Héctor Carabalí, Jonny Proaño, Rubén Darío Insua, Carlos Muñóz, Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.
(x) Expulsado (35')

BELLA VISTA (URU) 2
Enrique Ferraro (41' y 42')

EL NACIONAL (ECU) 0

Montevideo, 23.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Félix Benegas (PAR)

Bella Vista: Galileo Percovich, Carlos De León, Gianni Michelini, Gabriel Acevedo (x), Diego Tito, Guillermo Núñez, Luis Márquez, Juan Alberto Acosta (xx), Enrique Ferraro, Leonardo Rodríguez (74' José Di Conza), Josemir Lujambio.
DT: Voltaire García.
(x) Expulsado (87')
(xx) Expulsado (40')

El Nacional: Héctor Lautaro Chiriboga, José Carcelén (x), Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Genaro Arroyo, Diego Castañeda (60' Listron Valencia), José Jacinto Vega, Luis Bolívar Mosquera, Juan Carlos Garay (76' Marco Constante), Kléber Chalá, Carlos Vernaza (xx).
DT: Ernesto Guerra.
(x) Expulsado (40')
(xx) Expulsado (87')

NACIONAL (URU) 5
Julio César Dely Valdés (13'), Édison Suárez (31'), Yubert Lemos (68'), Gerardo Miranda (78'), Carlos Soca (90')

EL NACIONAL (ECU) 1
Luis Chérrez (86')

Montevideo, 26.3.1993
Estadio: Centenario
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca, Álvaro Gutiérrez, Yubert Lemos, Édison Suárez (70' Gerardo Miranda), Antonio Vidal González, José García (70' Fabián O'Neill), Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

El Nacional: Héctor Lautaro Chiriboga, Ruperto Olives, Genaro Arroyo, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros (62' Diego Castañeda), José Jacinto Vega, Carlos Vernaza, Luis Bolívar Mosquera, Listron Valencia (49' Juan Carlos Garay), Simón Ruiz, Luis Chérrez.
DT: Ernesto Guerra.

José Gavica, joven y talentoso volante de creación del Barcelona SC. Jugó diez temporadas en el club, en dos períodos (1991-1997 y 2003-2004).
José Gavica, young and talented creative midfielder of Barcelona SC. He played ten seasons in the club, in two periods (1991-1997 and 2003-2004).

GRUPO 4

INTERNACIONAL (BRA) 0

FLAMENGO (BRA) 0

Porto Alegre, 10.2.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Internacional: Roberto *Gato* Fernández, Célio Aparecido Galves Lino "Célio Lino", Vagno Célio do Nascimento Silva "Célio Silva", Jorge Luís Silva Braga "Pinga", *Daniel* da Costa Franco, Elson, *Jandir* Bugs (63' *Maurício* de Oliveira Anastácio), Paulo *Silas* do Prado Pereira, Airton Graciliano dos Santos "Caíco", Marco Antônio da Silva "Marquinhos", Fernando Pereira de Pinho Júnior "Nando".
DT: Ênio Andrade.

Flamengo: Gilmar, Fabinho, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Marquinhos, Júnior (63' Renato Gaúcho), Nelio, Rogério, Gaúcho, Paulo Nunes.
DT: Jair Pereira.

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Gustavo Caicedo (4'), John Jairo Tréllez (61' penal y 89')

Cali, 11.2.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

América: Julio Gómez (x), Wilson Pérez, Jorge Bermúdez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano (45' Javier Ferreira), Wilmer Cabrera (15' Diego Gómez), Freddy Rincón, Alexander Escobar, Jorge Da Silva, Orlando Maturana.
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (15')

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Andrés Escobar, Gustavo Restrepo, Mauricio Serna, Gabriel Gómez, Herman Gaviria, Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal (82' Luis Fajardo), John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Wilson Pérez (12'), Jorge Da Silva (56')

FLAMENGO (BRA) 1
Nilson Esídio (27')

Cali, 16.2.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Seminario (PER)

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Freddy Rincón, Leonel Álvarez, Harold Lozano, Jorge Da Silva (70' Albeiro Usuriaga), Javier Ferreira (29' Alex Escobar), Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

Flamengo: *Gilmar* Luis Rinaldi, Fábio Silva de Azevedo "Fabinho", Raimundo Ferreira Ramos Júnior "Júnior Baiano", *Wilson* Roberto *Gottardo* (68' Marcelo Pereira Surcin "Marcelinho Carioca"), Marcus Vinicius Pedro Nogueira "Piá Carioca", Marcos Corrêa dos Santos "Marquinhos", Leovegildo Lins Gama *Júnior* (82' Djalma Dias), *Nelio* da Silva Melo, Rogério, Renato Gaúcho, *Nilson* Esídio.
DT: Jair Pereira.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

FLAMENGO (BRA) 1
Renato Gaúcho (19')

Medellín, 19.2.1993
Estadio: Atanasio Giradot
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Andrés Escobar, Gildardo Gómez, Herman Gaviria (88' Carlos Zúñiga), Alexis García (59' Luis Fajardo), Mauricio Serna, Gabriel Gómez, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

Flamengo: Gilmar, *Rogério Morais* Lourenço, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Marquinhos, Júnior, Nelio (67' Júlio César), Marcelinho Carioca, Renato Portaluppi "Renato Gaúcho" (75' Luis Carlos Töffoli "Gaúcho"), Nilson.
DT: Jair Pereira.

Harold Lozano, exquisito volante derecho del América, que incursionó por primera vez en la Copa en la temporada 1992.
Harold Lozano, América's classy right midfielder, who made his debut in the Cup the 1992 season.

FLAMENGO (BRA) 1
Nilson Esídio (20')

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Jorge Da Silva (23'), Javier Ferreira (49'), Freddy Rincón (60')

Río de Janeiro, 2.3.1993
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Juan Bava (ARG)

Flamengo: Gilmar, Fabinho, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Pía Carioca, Marquinhos, Júnior, Nelio (75' Marcelinho Carioca), Charles Natali Mendonça Ayres "Charles Guerreiro", Gaúcho (72' Júlio César), Nilson.
DT: Jair Pereira.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez (75' Jorge Bermúdez), Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano, Javier Ferreira, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Jorge Da Silva (45' Alex Escobar), Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

INTERNACIONAL (BRA) 1
Daniel (12')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Javier Ferreira (10')

Porto Alegre, 5.3.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Juan Carlos Crespi (ARG)

Internacional: Roberto *Gato* Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Mauricio (75' *Rudinei* Barbosa), Jandir, Marquinhos, Silas, *Gérson* da Silva (77' Nando), *Elson* Roberto Raimundo.
DT: Ênio Andrade.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Jairo Ampudia, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Alex Escobar, Javier Ferreira (86' Orlando Maturana), Anthony de Ávila (76' Jorge Da Silva).
DT: Francisco Maturana.

FLAMENGO (BRA) 3
Marquinhos (3'), Paulo Nunes (20'), Marcelinho Carioca (77')

INTERNACIONAL (BRA) 1
Jairo Lenzi (84')

Río de Janeiro, 10.3.1993
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Júnior Baiano, Wilson Gottardo, Piá Carioca, Júnior, Marquinhos, *Uidemar* Pessoa de Oliveira, Nelio, Paulo Nunes (68' Marcelinho Carioca), Nilson (74' Gaúcho).
DT: Jair Pereira.

Internacional: Roberto *Gato* Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Elson, Jandir (45' *Jairo* Jair *Lenzi*), Silas, Marquinhos (65' Caíco), Gérson, Mauricio.
DT: Ênio Andrade.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Alexis García (49'), René Higuita (58' penal), Víctor Hugo Aristizábal (62')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Anthony de Ávila (42'), Freddy Rincón (66')

Medellín, 11.3.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Luis Marín (COL)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez (45' Alirio Serna), Herman Gaviria, Alexis García, Mauricio Serna, Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez (20' Carlos Zuñiga).
DT: Hernán Darío Gómez.

América: Ángel David Comizzo, Wilson Pérez, Giovanni Cassiani, Jorge Bermúdez, Jairo Ampudia, Leonel Álvarez, Harold Lozano, Freddy Rincón, Javier Ferreira, Alex Escobar (45' Jorge Da Silva), Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

INTERNACIONAL (BRA) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Víctor Hugo Aristizábal (82')

Porto Alegre, 16.3.1993
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Internacional: Roberto *Gato* Fernández, Célio Lino, Célio Silva, Pinga, Daniel, Elson, Reinaldo Vicente *Simão*, Silas, Mauricio, Marquinhos (70' Jairo Lenzi), Gérson (45' Nando).
DT: Ênio Andrade.

Atletico Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez, Mauricio Serna, Herman Gaviria, Alexis García, Carlos Zúñiga (79' Alirio Serna), Víctor Hugo Aristizábal.
DT: Hernán Darío Gómez.

Newell's Old Boys y São Paulo volvieron a verse las caras en 1994. Y nuevamente cada uno venció en su partido como local, pero otra vez salió airoso el cuadro tricolor, ahora por diferencia de gol.

Newell's Old Boys and São Paulo met again in 1994 and each one was the winner in its match as home team, but finally the winner was the three-coloured squad by a goal difference.

1993

En esta edición debuta en la Copa el árbitro uruguayo José Luis Da Rosa, hijo de Gregorio, también réferi, quien dirigió Libertadores en la década del 70. No tienen parentesco con Luis Fredy Da Rosa, otro colegiado uruguayo que actuó en los '80.

In this edition the Uruguayan referee José Luis Da Rosa, son of Gregorio, also a referee, made his debut. He also directed the Libertadores in the seventies. They are not relatives of Luis Fredy Da Rosa, another Uruguayan collegiate who worked in the eighties.

Presencia africana en la Copa: el ghanés Ibrahim Salisu, delantero veloz y goleador del debutante Caracas FC. Gratísima sorpresa.

African presence in the Cup: Ghanaian Ibrahim Salisu, quick and scoring forward of debutant Caracas FC. It was a most grateful surprise.

FLAMENGO (BRA) 3
Wilson Gottardo (13'), Júnior (28'), Nelio (39')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Luis Fajardo (63')

Río de Janeiro, 19.3.1993
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano, Piá Carioca, Uidermar, Júnior, Marquinhos, Nelio, Paulo Nunes (80' Júlio César), Gaúcho (68' Marcelinho).
DT: Jair Pereira.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Gabriel Gómez, Herman Gaviria, Mauricio Serna, Alexis García, Carlos Zúñiga, Alirio Serna (45' Luis Fajardo).
DT: Hernán Darío Gómez.

Olimpia perdió solamente uno de los diez partidos que disputó en esta Copa (ante River Plate, en Buenos Aires, por el Grupo 5). Se mantuvo invicto en la segunda y la tercera ronda, donde se despidió al caer por penales ante su clásico rival, Cerro Porteño.

Olimpia only lost one of the ten matches they disputed in this Cup (against River Plate, in Buenos Aires, for Group 5). They remained unbeaten in the second and third rounds, where they bid farewell defeated by penalties by their usual rival, Cerro Porteño.

River Plate 1 - Cerro Porteño 1

En primer plano, dos figuras que reforzaron este año al equipo guaraní: el arquero colombiano Faryd Mondragón y el defensa ecuatoriano Luis Capurro.
Close-up of two aces who this year added to the Guaraní team's power, the Colombian goalkeeper Faryd Mondragón and the Ecuadorean back Luis Capurro.

GRUPO 5

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

Asunción, 12.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, César Antonio Chávez, Ángel Gustavo Sotelo (75' Balú), Francisco Arce (87' Ceferino Villagra), Virigilio Ferreira, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (78' Ariel Cozzoni), Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora, Claudio Enría (70' Marcelo Escudero), Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

OLIMPIA (PAR) 1
Gabriel González (9')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Julio Saldaña (26')

Asunción, 23.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Hernán Silva (CHI)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (84' Antonio Ruberto), Mauro Caballero (63' Miguel Sanabria), Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (82' Fabián Garfagnoli), Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Julio Zamora, Marcelo Escudero (75' Carlos Odriozola), Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
César Antonio Chávez (30 segundos), Leonardo Astrada (81' autogol)

RIVER PLATE (ARG) 1
Ramón Medina Bello (23')

Asunción, 23.2.1993
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, César Antonio Chávez, José Domingo Riveros, Estanislao Struway, Ángel Gustavo Sotelo (59' Balú), Virgilio Ferreira (45' Mariano Pérez) (x), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.
(x) Expulsado (75')

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos (85' Ramón Díaz), Alfonso Domínguez (71' Leonardo Astrada), Jorge Vázquez (x), Gustavo Zapata, Rubén Da Silva, Ariel Ortega, Ramón Medina Bello, Walter Silvani.
DT: Daniel Passarella.
(x) Expulsado (75')

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Alex Escobar (16'), Jorge Da Silva (22' y 52'), Freddy Rincón (40')

INTERNACIONAL (BRA) 2
Elson (36'), Rudinei (78')

Cali, 23.3.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Alex Escobar, Javier Ferreira (20' Jorge Da Silva), Anthony De Ávila, Freddy Rincón.
DT: Francisco Maturana.

Internacional: Roberto Fernández, Célio Lino (45' Caico), Célio Silva, Pinga, Daniel, Simão, Silas, Elson, Marquinhos, Mauricio, Nando (69' Rudinei).
DT: Ênio Andrade.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Medellín, 26.3.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Orellana (ECU)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, John Caicedo, Víctor Marulanda, José Fernando Santa, Alexis García, Gabriel Gómez, Herman Gaviria (76' Julián Vázquez), Luis Fajardo (54' Diego Osorio), Carlos Zúñiga, Alirio Serna.
DT: Hernán Darío Gómez.

Internacional: Roberto Frenández, Célio Lino, *Ricardo* da Silva Costa, Pinga (86' *Norton* César Costa), Daniel, Simão, Caico, Marquinhos, Elson, Rudinei (79' Mauricio), Marcelo Polanczyk *Baron*.
DT: Ênio Andrade.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Anthony de Ávila (11'), Alex Escobar (12'), Wilson Pérez (34'), Orlando Maturana (42')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
John Caicedo (9'), John Jairo Tréllez (60' penal)

Partido desempate por el segundo puesto del Grupo 4
Bogotá, 2.4.1993
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Milton Villavicencio (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Freddy Rincón, Alex Escobar (77' Luis Antonio Moreno), Anthony de Ávila, Orlando Maturana (54' Albeiro Usuriaga).
DT: Francisco Maturana.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera (50' Diego Osorio), John Caicedo, Víctor Marulanda, José F. Santa, Alexis García, Gabriel Gómez, Herman Gaviria (21' Carlos Zuñiga), Mauricio Serna, Gustavo Restrepo, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

Detalle: John Caicedo se retiró lesionado (59')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

OLIMPIA (PAR) 0

Asunción, 5.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Balú, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, Ricardo Sanabria, José Domingo Riveros (48' Virgilio Ferreira), Francisco Arce, César Antonio Chávez, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Jorge Villalba (52' Miguel Sanabria), Carlos Vidal Sanabria, Cristóbal Cubilla (52' Adolfo Jara Heyn), Mauro Caballero, Antonio Ruberto, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

RIVER PLATE (ARG) 0

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Julio Zamora (70')

Buenos Aires, 7.2.1993
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Jorge Vázquez (61' Ariel Ortega), Rubén Da Silva (85' Julio Toresani), Ramón Medina Bello, Ramón Díaz.
DT: Daniel Passarella.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Alfredo Mendoza (86' Ariel Cozzoni), Julio Zamora, Claudio Enría (87' Marcelo Escudero).
DT: Eduardo Luján Manera.

OLIMPIA (PAR) 1
Gabriel González (70')

RIVER PLATE (ARG) 1
Ramón Medina Bello (55')

Asunción, 26.2.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Aparecido de Oliveira (BRA)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn (77' Héctor Vidal Martínez), Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (54' Jorge Campos), Mauro Caballero, Gabriel González, Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

River Plate: José Miguel, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Rubén Da Silva, Ariel Ortega (77' Leonardo Astrada), Ramón Medina Bello (71' Walter Silvani), Ramón Díaz.
DT: Daniel Passarella.

OLIMPIA (PAR) 1
Raúl Vicente Amarilla (7')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Asunción, 10.3.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Manoel Serapião (BRA)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, Mario Ramírez, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (57' Juan Ramón Jara), Gabriel González (70' Miguel Sanabria), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Ricardo Sanabria (45' Balú), Blas Cristaldo (x), Luis Capurro, Jorge Alcaraz, César Antonio Chávez, Ángel Gustavo Sotelo, Estanislao Struway, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (65' Ceferino Villagra), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.
(x) Expulsado (65')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

RIVER PLATE (ARG) 0

Rosario, 10.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Carlos Biscay (ARG)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Fabián Garfagnoli, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino (72' Pablo Bezombé), Juan Manuel Llop, Alfredo Berti, Carlos Odriozola, Julio Zamora, Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

River Plate: Javier Zeoli, Fabián Basualdo, Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata, Jorge Vázquez, Rubén Da Silva, Ramón Medina Bello, Walter Silvani (46' Ramón Díaz).
DT: Daniel Passarella.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

CAFÚ

"São Paulo era un espectáculo"

"São Paulo was a show"

Histórico lateral derecho que, tras el bicampeonato de América, disputó tres finales consecutivas de la Copa del Mundo, que alzó como capitán de Brasil en 2002.

✔ Campeón para mí abarca todos los aspectos, tanto en la vida como en la carrera profesional. Integré grandes equipos. El São Paulo del '92 y '93 era un espectáculo.

✔ El arranque que tuvimos en la Libertadores fue perfecto, hizo que el equipo se hiciera conocido a nivel internacional. Por primera vez salimos a jugar afuera y sin dudas que fue positiva la imagen que dejamos.

✔ Cuando empezó la competición, Telé Santana se preocupó de generar la imbatibilidad de nuestro equipo en el Morumbí y de que no perdiésemos fuera de casa. Esa sensación de localía la instaló él. Y dio resultado.

✔ São Paulo se fue haciendo cada vez más competitivo y temido por los rivales. Nuestro esquema dio resultado, siempre ganábamos en casa. Telé nos sacó lo mejor de cada uno, sabía del potencial del equipo y lo hizo explotar. También fue clave lo unido y fuerte que era el grupo, gracias a que nos conocíamos hacía bastante.

✔ Telé consiguió mezclar juventud con experiencia, ese plantel fue maravilloso. Fue un maestro por su sabiduría y honestidad dedicadas al fútbol.

Cafú was a historical right half. After América's bi-championship, disputed three consecutive finals of the World Cup, that he lifted as Brazil's captain in 2002.

✔ Champion for me comprises every aspect, that is to say, in life as well in a professional's career. I formed part of great teams. São Paulo of 92/93 was a real show.

✔ Our start in the Libertadores was perfect. It made the team internationally known. It was the first time we played outside our land and undoubtedly, we left a very positive image there.

✔ When the competition started, Telé Santana was concerned upon generating the unbeatable character of our team at the Morumbí, so that we didn't lose outside home. He left his imprint in this connection and it yielded good results.

✔ São Paulo became more competitive and feared by all rivals. Our scheme was successful. We always won at home. Telé managed to get the best each of us had; he knew the team's potential and made it burst. We were very united and strong as a group, because we knew each other quite well.

✔ Telé succeeded in mixing youth with experience. That was a wonderful roster. He was a master for his wisdom and honesty dedicated to football.

Cafú marcó una década del São Paulo, entre 1985 y 1995, y ganó 10 títulos antes de partir a Europa. En ese período el cuadro tricolor alcanzó sus mayores éxitos. También fue un baluarte de la Selección Brasileña, con la que jugó 4 Copas del Mundo (1994, 1998, 2002 y 2006). *"Telé marcó mi carrera y la de muchos jugadores. Era admirable su lectura de los juegos. Sabía exactamente qué cambios hacer en cada momento".*

Cafú left his imprint in a decade of São Paulo, between 1985 and 1995, winning 10 titles before leaving for Europe. During this period, the three-coloured squad attained their greatest wins. He was also a bastion of the Brazilian National Team, with which he played 4 World Cups (1994, 1998, 2002 and 2006). *"Telé marked my own career and the campaigns of many other players. It was amazing how he understood all moves. He knew exactly which changes had to be done at each moment".*

1993

Ricardo Lunari no tiene un buen recuerdo del São Paulo de Telé Santana. En 1992 llegó a la final con Newell's Old Boys y cayó ante los paulistas por penales. En 1993, ya con Universidad Católica, otra vez alcanzó la instancia máxima y volvió a perder ante el club del barrio Morumbí.

Ricardo Lunari does not have a good memory of Telé Santana's São Paulo. In 1992 he got to the final with Newell's Old Boys and fell against São Paulo by penalties. In 1993, already with Universidad Católica, he reached the topmost instance to lose once again with the club of the Morumbí suburbs.

RIVER PLATE (ARG) 1
Ramón Díaz (89')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Alex Rossi (33')

Buenos Aires, 16.3.1993
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Hernán Silva (CHI)

River Plate: Javier Zeoli, Fabián Basualdo (11' Guillermo Rivarola), Fernando Cáceres, Carlos Bustos, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Gustavo Zapata (x), Jorge Vázquez (60' Ariel Ortega), Ruben Da Silva, Ramón Medina Bello, Ramón Díaz.
DT: Daniel Passarella.
(x) Expulsado (90')

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Balú, Jorge Alcaraz, Luis Capurro, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Ricardo Sanabria, Francisco Arce, Estanislao Struway, Virgilio Ferreira, Alex Rossi (75' César Antonio Chávez).
DT: Paulo César Carpegiani.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Gerardo Martino (84')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Virgilio Ferreira (39' y 73')

Rosario, 19.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Juan Manuel Llop, Alfredo Berti (45' Ariel Cozzoni), Carlos Odriozola, Julio Zamora, Daniel Navarro (63' Claudio Enría).
DT: Eduardo Luján Manera.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Jorge Alcaraz, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Estanislao Struway, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (83' César Antonio Chávez), Alex Rossi (90' Andrés Duarte).
DT: Paulo César Carpegiani.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1
Mauricio Pochettino (21')

OLIMPIA (PAR) 1
Mauricio Pochettino (13' autogol)

Rosario, 23.3.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Julio Matto (URU)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Fabián Garfagnoli, Gustavo Raggio, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo (67' Alfredo Berti), Gerardo Martino, Carlos Odriozola, Juan Manuel Llop, Julio Saldaña, Julio Zamora (46' Ariel Cozzoni), Alfredo Mendoza.
DT: Eduardo Luján Manera.

Olimpia: Sergio Goycoechea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero, Gabriel González (86' Juan Ramón Jara), Raúl Vicente Amarilla (89' Antonio Ruberto).
DT: Ever Hugo Almeida.

RIVER PLATE (ARG) 1
Pablo Lavallén (87')

OLIMPIA (PAR) 0

Buenos Aires, 26.3.1993
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

River Plate: Javier Zeoli, Hernán Díaz (73' Leonardo Astrada), Fernando Cáceres, Guillermo Rivarola, Pablo Lavallén, Julio Toresani, Matías Almeyda, Ornaldo Claut, Jorge Vázquez (54' Ariel Ortega), Marcelo Gallardo, Walter Silvani.
DT: Daniel Passarella.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Victor Ledesma, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón (45' Adolfo Jara Heyn), Antonio Ruberto, Mauro Caballero, Miguel Sanabria (18' Gabriel González), Jorge Campos.
DT: Ever Hugo Almeida.

SEGUNDA FASE

EL NACIONAL (ECU)
Luis Chérrez (7' y 87'), Jorge Ballesteros (65')

SPORTING CRISTAL (PER)

Partido de ida
Quito, 7.4.1993
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Joaquín Torres (COL)

El Nacional: Francisco Reinoso, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Luis Bolívar Mosquera, Genaro Arroyo, Diego Castañeda, Simón Ruiz, Juan Carlos Garay, Edmundo Méndez, Kléber Chalá (79' Carlos Vernaza), Luis Chérrez (45' Patricio Hurtado).
DT: Ernesto Guerra.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Luis Ávila, Martín Duffó, Percy Olivares, Pedro Garay, Julio Rivera, Manuel Vidales, Carlos Lobatón (62' Orlando Prado), Flavio Maestri, Marquinho (61' Roberto Palacios).
DT: João Carlos Amaral.

SPORTING CRISTAL (PER) 4
Pablo Zegarra (6'), Percy Olivares (43'), Flavio Maestri (57'), Marquinho (88' penal)

EL NACIONAL (ECU) 1

Partido de vuelta
Lima, 14.4.1993
Estadio: Nacional
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Luis Ávila, Martín Duffó, Percy Olivares, Pablo Zegarra, Predo Garay, Roberto Palacios, Julio Rivera, Marquinho, Flavio Maestri.
DT: João Carlos Amaral.

El Nacional: Francisco Reinoso, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Luis Bolívar Mosquera, Genaro Arroyo, Diego Castañeda, José Jacinto Vega, Listron Valencia, Patricio Hurtado (31' Juan Carlos Garay), Kléber Chalá (80' Marco Constante), Luis Cherréz.
DT: Ernesto Guerra.

Clasificado: Sporting Cristal

Universidad Católica 2 - Atlético Nacional 0

Diego Osorio, excelente lateral de Nacional de Medellín, lucha con Ricardo Lunari, volante argentino de destacada actuación en Universidad Católica. El cuadro chileno eliminó a los dos clubes colombianos.
Diego Osorio, excellent half of Nacional de Medellín fighting with Ricardo Lunari, Argentine midfielder of an outstanding performance in Universidad Católica. The Chilean squad eliminated the other two Colombians clubs.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universitario (Perú)	6	3	3	0	14	7	9
Sporting Cristal (Perú)	6	3	1	2	13	9	7
Minerven (Venezuela) (*)	6	1	2	3	6	12	4
Caracas FC (Venezuela) (*)	6	1	2	3	5	10	4

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADOS: UNIVERSITARIO, SPORTING CRISTAL y MINERVEN

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	3	2	1	15	8	8
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	10	7	7
Cobreloa (Chile)	6	2	3	1	8	9	7
San José (Bolivia)	6	1	0	5	8	17	2

CLASIFICADOS: UNIVERSIDAD CATÓLICA, BOLÍVAR y COBRELOA

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	3	2	1	12	6	8
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	9	11	6
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	1	3	8	7	5
Bella Vista (Uruguay)	6	2	1	3	6	11	5

CLASIFICADOS: NACIONAL, EL NACIONAL y BARCELONA SC

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	3	1	2	9	7	7
América, de Cali (Colombia) (*)	6	3	1	2	12	11	7
Atlético Nacional (Colombia) (*)	6	3	1	2	8	6	7
Internacional (Brasil)	6	0	3	3	4	9	3

(*) Jugaron un partido desempate.
CLASIFICADOS: FLAMENGO, AMÉRICA y ATLÉTICO NACIONAL

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	3	1	5	4	7
Newell's Old Boys (Argentina)	6	1	4	1	4	4	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	4	1	4	4	6
River Plate (Argentina)	6	1	3	2	4	5	5

CLASIFICADOS: CERRO PORTEÑO, NEWELL'S OLD BOYS y OLIMPIA

CLASIFICADO DIRECTO A SEGUNDA FASE: SÃO PAULO FC (último campeón)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Virgilio Ferreira (37')

COBRELOA (CHI) 1
Marco Antonio Figueroa (21')

Partido de ida
Asunción, 7.4.1993
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Dida, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Carlos Gamarra, Ángel Gustavo Sotelo (79' Mariano Pérez), Francisco Arce (54' César Antonio Chávez), Virgilio Ferreira, Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Pedro Jaque, Hugo González, Pedro Retamar, Héctor Puebla (x), Marcelo Miranda, Ramón Pérez (60' Carlos Fuentes), Marco Antonio Figueroa (80' Juan Covarrubias), Pedro González.
DT: José Sulantay.
(x) Expulsado (81')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Rodrigo Barrera (20'), Marcelo Caro (88')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Partido de ida
Santiago, 7.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Luis Seminario (PER)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Gerardo Reinoso (25' Jorge Gómez), Juan Carlos Almada, José Saturnino Cardozo (76' Marcelo Caro), Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, Herman Gaviria, Víctor Marulanda, José Fernando Santa (46' Diego Osorio), Gustavo Restrepo, Mauricio Serna (x), Gabriel Gómez, Alexis García, Carlos Zúñiga, John Jairo Tréllez (75' Jorge Carmona).
DT: Hernán Darío Gómez.
(x) Expulsado (54')

COBRELOA (CHI) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Alex Rossi (69'), Dida (90')

Partido de vuelta
Calama, 14.4.1993
Estadio: Municipal
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Cobreloa: Leonardo Canales, Fernando Cornejo, Álvaro Barco, Pedro Jaque, Hugo González (83' Juan Covarrubias), Pedro Retamar, Marcelo Miranda, Jaime Vera (77' Marcelo Álvarez), Ramón Pérez, Marco Antonio Figueroa, Pedro González.
DT: José Sulantay.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Dida, Blas Cristaldo, Luis Capurro, José Domingo Riveros, Estanislao Struway, Carlos Gamarra, Ángel Gustavo Sotelo (88' Jorge Alcaraz), Francisco Arce, Virgilio Ferreira (33' César Antonio Chávez), Alex Rossi.
DT: Paulo César Carpegiani.

Clasificado: Cerro Porteño

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Víctor Hugo Aristizábal (38'), Alirio Serna (89')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Nelson Parraguez (47')

Partido de vuelta
Medellín, 14.4.1993
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Atlético Nacional: Omar Franco, Luis Fernando Herrera, Francisco Foronda, Víctor Marulanda, Diego Osorio, Herman Gaviria, Gabriel Gómez, Alexis García, Luis Fajardo (65' Alirio Serna), Víctor Hugo Aristizábal, John Jairo Tréllez.
DT: Hernán Darío Gómez.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Jorge Gómez (76' Leonel Contreras), Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera (68' José Saturnino Cardozo).
DT: Ignacio Prieto.

Clasificado: Univ. Católica

Universitario (Perú). Arriba / Standing: Juan Carlos Zubczuck, José Carranza, César Charún, Juan Reynoso, Juan Carlos Bazalar, Marcelo Asteggiano. Abajo / Kneeling: Ronald Baroni, Tomás Silva, Jorge Amado Nunes, Andrés *Balán* Gonzales, Roberto Martínez.

El Nacional (Ecuador). Arriba / Standing: Ernesto Guerra (DT / coach), Héctor Lautaro Chiriboga, José Jacinto Vega, José Guerrero, Dixon Quiñónez, Jorge Ballesteros, Jhipson Torres, Juan Carlos Garay. Abajo / Kneeling: Luis Chérrez, Carlos Vernaza, Diego Castañeda, Kléber Chalá.

Flamengo (Brasil). Arriba / Standing: Gelson, Gilmar, Wilson Gottardo, Charles Guerreiro, Piá Carioca, Júnior. Abajo / Kneeling: Júlio César, Gaúcho, Zinho, Fabiano, Uidemar.

1993

Como en 1992, Palinha volvió a ser fundamental en el engranaje del São Paulo campeón. Poco después sumaría su tercera Copa con la casaca del Cruzeiro.
Like in 1992, Palinha was again fundamental in the evolution of São Paulo champion. Shortly afterwards, he was to add his third Cup to his career, wearing Cruzeiro's shirt.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Tomás Silva (10'), Freddy Torrealba (57')

BARCELONA SC (ECU) 1
José Gavica (55')

Partido de ida
Lima, 7.4.1993
Estadio: Nacional
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza, Jorge Amado Nunes, Juan Carlos Bazalar, Roberto Martínez (86' Ricardo Besada), Andrés Gonzales (45' Freddy Torrealba), Ronald Baroni, Tomás Silva.
DT: Iván Brzic.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero (33' Raúl Noriega), Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Rubén Darío Insua, Julio César Rosero, Carlos Muñoz, Ney Raúl Avilés, José Gavica (56' Gilson De Souza).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

NACIONAL (URU) 1
Yubert Lemos (73')

OLIMPIA (PAR) 2
Mauro Caballero (11'), Gustavo Méndez (21' autogol)

Partido de ida
Montevideo, 7.4.1993
Estadio: Centenario
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Wilson Olivera (45' Fabián O' Neill), Gerardo Miranda (53' Wilson Núñez), Yubert Lemos, Hugo De León, Álvaro Gutiérrez, José García, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (81' Peralta), Gabriel González (57' Héctor Vidal Martínez), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

FLAMENGO (BRA) 8
Wilson Gottardo (6' y 59'), Marcelinho (21'), Gaúcho (42'), Nelio (44'), Marquinhos (77'), D. Dias (77'), Nilson (81')

MINERVEN (VEN) 2
Pedro Camacho (89' y 90')

Partido de ida
Río de Janeiro, 7.4.1993
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Jorge Nieves (URU)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano, Pià Carioca, Uidemar, Júnior (57' Djalma Dias), Marquinhos, Nelio, Gaúcho (65' Nilson), Marcelinho Carioca.
Dt: Jair Pereira.

Minerven: Luis Carrillo, William Pacheco, José Ortiz (67' Dioni Guerra), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho, Darío Erramuspe, Pedro Camacho, Ángel Rodríguez (63' Carlos Mieres), Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 2
Ariel Cozzoni (20'), Alfredo Mendoza (35')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
Rosario, 7.4.1993
Estadio: Newell's Old Boys
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Alfredo Berti, Diego Castagno Suárez, Alfredo Mendoza (67' Carlos Odriozola), Julio Zamora, Ariel Cozzoni (80' Daniel Navarro).
DT: Eduardo Luján Manera.

São Paulo FC: Armelindo Donizetti Quaglizto "Zetti", Ronaldo Rodrigues de Jesús "Ronaldão", Luís Carlos Olivera Preto "Pintado", *Válber* Roel de Oliveira, Vítor, Edi Wilson José dos Santos "Dinho", Marcos Evangelista de Morães "Cafú", José Pinto "Adilson", André, Jorge Ferreira da Silva "Palhinha", Luís Antônio Corrêa da Costa "Müller"
DT: Telé Santana.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Wilmer Cabrera (48'), Alex Escobar (57')

BOLÍVAR (BOL) 1
Iván Castillo (51')

Partido de ida
Cali, 7.4.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Orellana (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano (67' Jorge Da Silva), Leonel Álvarez, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Orlando Maturana (84' Albeiro Usuriaga).
DT: Francisco Maturana.

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño, Marco Sandy, Marco Ferrufino, William Ibañez, Vladimir Soria, Carlos Borja, Marco Etcheverry, Iván Castillo, Julio César Baldivieso, Jorge Hirano (62' Diego Aguirre).
DT: Vitaly Schevchenko.

BARCELONA SC (ECU) 3
Ney Raúl Avilés (18'), Rubén Darío Insua (61' y 71' ambos de penal)

UNIVERSITARIO (PER) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 14.4.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Enrique Marín (CHI)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Rubén Darío Insua, Julio César Rosero, Carlos Muñoz (76' Wilson Macías), Ney Raúl Avilés (46' José Gavica), Gilson De Souza.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Universitario: Juan Zubczuck, César Charún, Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, José Luis Carranza (x), Jorge Amado Nunes (77' Gustavo Tempone), Juan Carlos Bazalar, Freddy Torrealba, Roberto Martínez, Ronald Baroni (30' Ricardo Besada), Tomás Silva.
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (85')

Clasificado: **Barcelona SC**

OLIMPIA (PAR) 3
Luis Alberto Monzón (50'), Virginio Cáceres (61'), Raúl Vicente Amarilla (80')

NACIONAL (URU) 0

Partido de vuelta
Asunción, 14.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (74' Juan Ramón Jara), Gabriel González (70' Peralta), Raúl Vicente Amarilla.
DT: Ever Hugo Almeida.

Nacional: Jorge Seré, Gustavo Méndez, Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Carlos Soca (66' José García), Yubert Lemos (66' Wilson Núñez), Hugo De León, Álvaro Gutiérrez, Fabián O'Neill, Antonio Vidal González, Julio César Dely Valdés.
DT: Roberto Fleitas.

Clasificado: **Olimpia**

MINERVEN (VEN) 0

FLAMENGO (BRA) 1
Gaúcho (7')

Partido de vuelta
Puerto Ordaz, 14.4.1993
Estadio: Cachamay
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Minerven: Luis Carrillo, William Pacheco, Carlos Mieres (49' Dioni Guerra), Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Martín Balcucho (70' Walter Caminitti), Eleazar García, Darío Erramuspe, Pedro Camacho, Horacio Matuszyczk.
DT: Nerio Hernández.

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro, Wilson Gottardo, Júnior Baiano (Rogério), *Andrei* Frascarelli, Marquinhos, Uidemar, Júnior, Nelio (Djalma Dias), Gaúcho, Marcelinho Carioca.
DT: Jair Pereira.

Clasificado: **Flamengo**

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Dinho (29'), Raí (38' y 75'), Cafú (83')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 14.4.1993
Estadio: "Morumbi" Cicero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Ernesto Filippi (URU)

São Paulo FC: Zetti, Ronaldão (5' Valber), Lula (51' André), Pintado, Vítor, *Ronaldo Luís* Gonçalves), Dinho, Cafú, *Raí* de Souza Vieira de Oliveira, Müller, Palhinha.
DT: Telé Santana.

Newell's Old Boys: Norberto Scoponi, Julio Saldaña, Juan Manuel Llop, Mauricio Pochettino, Eduardo Berizzo, Gerardo Martino, Alfredo Berti (45' Fabián Garfagnoli), Diego Castagno Suárez, Alfredo Mendoza, Julio Zamora, Ariel Cozzoni (62' Carlos Odriozola).
DT: Eduardo Luján Manera.

Clasificado: **São Paulo FC**

BOLÍVAR (BOL) 1
Jorge Hirano (16')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Jorge Da Silva (82')

Partido de vuelta
La Paz, 14.4.1993
Estadio: Hernando Siles
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Bolívar: Carlos Trucco, Tito Montaño (82' Wiliam Ibáñez), Marco Sandy, Marco Ferrufino, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja, Aníbal Hernández (64' Iván Castillo), Julio César Baldivieso, Marco Etcheverry, Jorge Hirano.
DT: Vitaly Schevchenko.

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano, Leonel Álvarez, Alex Escobar, Néstor Villarreal (45' Jorge Da Silva), Freddy Rincón, Anthony de Ávila.
DT: Francisco Maturana.

Clasificado: **América**

BARCELONA SC Y UNIVERSIDAD CATÓLICA JUGARON UN MIÉRCOLES AL MEDIODÍA Y AUN ASÍ ASISTIERON 85 MIL PERSONAS AL ESTADIO MONUMENTAL, EN GUAYAQUIL.

BARCELONA SC AND UNIVERSIDAD CATÓLICA PLAYED ON A WEDNESDAY, AT MIDDAY, AND EVEN SO, 85 THOUSAND PERSONS CROWDED THE MONUMENTAL STADIUM, IN GUAYAQUIL.

TERCERA FASE

FLAMENGO (BRA) 1
Nelio (51')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Palhinha (42')

Partido de ida
Río de Janeiro, 21.4.1993
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Manoel Serapião (BRA)

Flamengo: Gilmar, Charles Guerreiro (57' Fabinho), Wilson Gottardo, Rogério Morais, Júnior, Nelio, Uidemar, Gaúcho (64' Nilson), Paulo Nunes.
DT: Jair Pereira.

São Paulo FC: Zetti, *Gilmar* Estevam, Válber, Claudemir Vitor, Ronaldo Luiz, Dinho, Cafú, Pintado, Raí, Palhinha (68' Marcos Antônio Leme Tozza "Café"), Müller".
DT: Telé Santana.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Jorge Da Silva (14'), Wilmer Cabrera (29')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Luis Ávila (46' y 54')

Partido de ida
Cali, 21.4.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Ángel David Comizzo, Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilson Pérez, Harold Lozano (14' Javier Ferreira), Leonel Álvarez (x), Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila (31' Albeiro Usuriaga), Jorge Da Silva.
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (89')

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas, Martín Duffó, Luis Ávila, Percy Olivares, Jorge Soto, Pedro Garay, Marquinho, Pablo Zegarra (67' Roberto Palacios), Julio Rivera (x), Flavio Maestri (88' Julinho)
DT: João Carlos Amaral.
(x) Expulsado (49')

EN EL PARTIDO EN EL QUE SPORTING CRISTAL PERDIÓ ANTE AMÉRICA, EL DELANTERO PARAGUAYO JAVIER FERREIRA CONVIRTIÓ UN GOL DE TIRO LIBRE A LOS 68' Y, SEGÚN LA PRENSA DEPORTIVA, FUE EL MÁS FUERTE QUE SE HAYA REGISTRADO EN LIMA EN LOS ÚLTIMOS AÑOS. CORRIÓ CASI 20 METROS Y SU TIRO DE ZURDA FUE SECO, RECTO Y PRECISO. UN VERDADERO MISIL, Y SIEMPRE SE LO RECUERDA.

IN THE MATCH SPORTING CRISTAL LOST AGAINST AMÉRICA, PARAGUAYAN FORWARD JAVIER FERREIRA SCORED A GOAL WITH A FREE KICK AT THE 68TH MINUTE AND, ACCORDING TO THE SPORT PRESS, IT WAS THE STRONGEST EVER REGISTERED IN LIMA DURING THE LATTER YEARS. HE RAN ALMOST 20 METRES AND HIS LEFT SHOT WAS FIRM, DIRECT AND PRECISE, A REAL MISSILE WHICH HE ALWAYS REMEMBERS.

Universitario 2 - Barcelona SC 1

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Müller (24'), Cafú (68')

FLAMENGO (BRA) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 28.4.1993
Estadio: "Morumbi" Cicero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor, Ronaldo Luiz, Dinho, Pintado, Cafú, Raí, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Flamengo: Gilmar, Wilson Gottardo, Rogério Morais, Júnior Baiano, Fabinho, Marquinhos, Júnior, Nelio, Uidemar (45' Djalma Dias), Gaúcho, Marcelinho Carioca (69' Paulo Nunes).
DT: Jair Pereira.

Clasificado: **São Paulo FC**

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Julinho (32' y 34')

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Javier Ferreira (29' y 68'), Alex Escobar (50')

Partido de vuelta
Lima, 28.4.1993
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Pedro Rojas (69' Alberto Ramírez), Martín Duffó, Luis Ávila, Percy Olivares, Jorge Soto, Pedro Garay, Marquinho, Julinho, Pablo Zegarra (45' Roberto Palacios), Flavio Maestri.
DT: João Carlos Amaral.

América: Ángel David Comizzo (x), Wilmer Cabrera, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Luis Antonio Moreno, Néstor Villarreal, Harold Lozano, Alex Escobar, Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Javier Ferreira (81' Julio Gómez).
DT: Francisco Maturana.
(x) Expulsado (80')

Clasificado: **América**

Dos grandes a estadio repleto en Lima. Dos clubes que apostaron fuerte a ganar esta Copa. Quedaron cerca.
Two great clubs with a crowded stadium in Lima. Two clubs that betted strongly to win this Cup and were close to attain their objective.

Olimpia 1 - Cerro Porteño 1

Adolfo Jara Heyn lleva el balón en la puja con el brasileño Dida. En esta Copa se jugaron cuatro clásicos entre los dos equipos más populares de Paraguay, siempre a estadio lleno y a corazón caliente.
Adolfo Jara Heyn carrying the ball, fighting for the ball possession with Brazilian Dida. In this Cup, four derbies were played between the two most popular Paraguayan teams, always with a crowded stadium and warm-hearted fans.

1993

El festejo paulista en Santiago incluyó una bandera brasileña, todo un símbolo del estilo que desarrolló el equipo de Telé Santana.
São Paulo's celebration in Santiago included a Brazilian flag, a symbol of the style developed by Telé Santana's team.

São Paulo FC 4 - Newell's Old Boys 0

Julio Saldaña rechaza ante el acoso de Raí. Newell's había repetido la hazaña, como en 1992, de vencer a la máquina paulista en Rosario, pero cayó categóricamente en la revancha en suelo brasileño.
Julio Saldaña moved back due to Raí's relentless pursuit. Newell's had repeated their feat like in 1992, i.e. they defeated the São Paulo's engine in Rosario, but they fell in the play-off fought on Brazilian soil.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO	**0 (4)**
OLIMPIA	**0 (2)**

Para Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Francisco Arce, Balú, Blas Cristaldo, Dida (atajado),

Para Olimpia: César Castro, Gabriel González, Luis Alberto Monzón (desviado), Silvio Suárez (atajado).

OLIMPIA (PAR) 1
Raúl Vicente Amarilla (26')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Dida (44')

Partido de ida
Asunción, 21.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Carlos Loustau (ARG)

Olimpia: Sergio Goycoechea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (77' Juan Ramón Jara), Gabriel González (87' Félix Torres), Raúl Vicente Amarilla. DT: Ever Hugo Almeida.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Estanislao Struway, José Domingo Riveros, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Arce, Virgilio Ferreira (70' Jorge Alcaraz), Alex Rossi. DT: Paulo César Carpegiani.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Juan Carlos Almada (3' y 45'), Sergio Vázquez (89')

BARCELONA SC (ECU) 1
Carlos Muñoz (68')

Partido de ida
Santiago, 21.4.1993
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Jorge Nieves (URU)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Jorge Gómez, Ricardo Lunari (73' Nelson Parraguez), Mario Lepe, Juan Carlos Almada, Raimundo Tupper, José Saturnino Cardozo (74' Marcelo Caro), Rodrigo Barrera. DT: Ignacio Prieto.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Julio César Rosero, Joé Gavica, Rubén Darío Insua (87' Raúl Noriega), Carlos Muñoz (80' Manuel Uquillas), Gilson De Souza. DT: Miguel Ángel Brindisi.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0 (4)

OLIMPIA (PAR) 0 (2)

Partido de vuelta
Asunción, 28.4.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Juan Bava (ARG)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Jorge Alcaraz (86' Balú), Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Gamarra, Francisco Arce, Estanislao Struway, César Antonio Chávez (78' Ceferino Villagra), Alex Rossi (x). DT: Paulo César Carpegiani. (x) Expulsado (17')

Olimpia: Sergio Goycochea, Virginio Cáceres, Celso Ayala, César Castro, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Mauro Caballero (61' Jorge Campos), Gabriel González, Raúl V. Amarilla (x) (x) Expulsado (88')

Detalle: se definió por penales
Clasificado: **Cerro Porteño**

BARCELONA SC (ECU) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Andrés Romero (22')

Partido de vuelta
Guayaquil, 28.4.1993
Estadio: "Monumental", de Barcelona SC
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Jimmy Montanero (x), Byron Tenorio, Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, José Gavica, Rubén Darío Insua, Ney Raúl Avilés, Carlos Muñoz, Gilson De Souza. DT: Miguel Ángel Brindisi. (x) Expulsado (73')

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Leonel Contreras, Raimundo Tupper (46' Luis Pérez), Mario Lepe, Ricardo Lunari, Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada (62' José Saturnino Cardozo), Rodrigo Barrera. DT: Ignacio Prieto.

Clasificado: **Univ. Católica**

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA)
Raí (13')

CERRO PORTEÑO (PAR)

Partido de ida
San Pablo, 5.5.1993
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Nieves (URU)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor, Ronaldo Luiz, Dinho, Cafú, Pintado, Raí, Palhinha, Müller. DT: Telé Santana.

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Jorge Alcaraz (45' Andrés Duarte), Estanislao Struway, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Arce, César Antonio Chávez, Ceferino Villagra (79' José Domingo Riveros). DT: Paulo César Carpegiani.

CERRO PORTEÑO (PAR)

SÃO PAULO FC (BRA)

Partido de vuelta
Asunción, 12.5.1993
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Cerro Porteño: Faryd Mondragón, Carlos Gamarra, Blas Cristaldo, Luis Capurro, Dida, Ángel Gustavo Sotelo (66' Balú), Estanislao Struway, Francisco Arce, Ceferino Villagra (46' César Antonio Chávez), Virgilio Ferreria, Alex Rossi. DT: Paulo César Carpegiani.

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor, Ronaldo Luiz, Dinho, Pintado, Raí, Cafú, Palhinha, Müller. DT: Telé Santana.

Clasificado: **São Paulo FC**

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Ricardo Lunari (29')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de ida
Santiago, 5.5.1993
Estadio: Nacional
Juez: Juan Bava (ARG)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Marcelo Caro (68' José Saturnino Cardozo), Juan Carlos Almada, Luis Pérez (73' Gerardo Reinoso). DT: Ignacio Prieto.

América: Julio Gómez, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilmer Cabrera, Harold Lozano, Nestor Villareal, Alex Escobar, Harold Lozano (75' Jorge Da Silva), Freddy Rincón, Anthony de Ávila, Javier Ferreira. DT: Francisco Maturana.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Javier Ferreira (13' penal), Anthony de Ávila (15')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Juan Carlos Almada (34'), Ricardo Lunari (87')

Partido de vuelta
Cali, 12.5.1993
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ernesto Filippi (URU)

América: Julio Gómez, Wilson Pérez, John Jiménez, Giovanni Cassiani, Wilmer Cabrera, Harold Lozano, Leonel Álvarez (70' Orlando Maturana), Freddy Rincón, Alex Escobar, Javier Ferreira (45' Jorge Da Silva), Anthony de Ávila. DT: Francisco Maturana.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Daniel López, Sergio Vázquez, Raimundo Tupper (58' Gerardo Reinoso), Ricardo Lunari, Mario Lepe, Leonel Contreras, Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada, Luis Pérez (75' José Saturnino Cardozo). DT: Ignacio Prieto.

Detalle: Óscar Wirth le atajó un penal a Alex Escobar (90')

Clasificado: **Univ. Católica**

Unos jovencísimos Carlos Gamarra y Francisco Arce, valores excepcionales de Cerro Porteño. El *Ciclón* sólo amainó en semifinales, ante el campeón.
Very young Carlos Gamarra and Francisco Arce, outstanding values of Cerro Porteño. The *Cyclone* lost strength in the semifinals, against the champion.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	14	8	3	3	28	18	19
América, de Cali (Colombia)	13	6	4	3	26	22	16
Cerro Porteño (Paraguay)	12	3	7	2	9	7	13
Flamengo (Brasil)	10	5	2	3	19	12	12
Olimpia (Paraguay)	10	3	6	1	10	6	12
Universitario (Perú)	8	4	3	1	16	11	11
São Paulo FC (Brasil)	8	4	2	2	13	6	10
Sporting Cristal (Perú)	10	4	2	4	21	17	10
Atlético Nacional (Colombia)	9	4	1	4	12	13	9
Nacional (Uruguay)	8	3	2	3	13	11	8
Bolívar (Bolivia)	8	3	2	3	12	10	8
Newell's Old Boys (Argentina)	8	2	4	2	6	8	8
El Nacional (Ecuador)	8	4	0	4	12	15	8
Cobreloa (Chile)	8	2	4	2	9	12	8
Barcelona SC (Ecuador)	10	3	1	6	13	13	7
Minerven (Venezuela)	9	2	2	5	9	21	6
River Plate (Argentina)	6	1	3	2	4	5	5
Bella Vista (Uruguay)	6	2	1	3	6	11	5
Caracas FC (Venezuela)	7	1	2	4	5	11	4
Internacional (Brasil)	6	0	3	3	4	9	3
San José (Bolivia)	6	1	0	5	8	17	2
	184	65	54	65	255	255	

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

UNIVERSIDAD CATÓLICA

"Un equipo aguerrido, inteligente y ofensivo"

"A courageous, intelligent and offensive team"

Por IGNACIO PRIETO

Campeón de la Libertadores con Nacional 1971, el talentoso volante chileno dirigió la gran campaña de Universidad Católica, el club de sus orígenes donde fue campeón como jugador y técnico.

✔ Se les transmitió a los jugadores que teníamos capacidad para llegar muy arriba. De visita jugábamos con un 4-4-2, para recuperar el balón y volver a atacar lo más pronto posible. En Santiago, con un 4-3-3. Era muy difícil que perdiéramos y la gente fue creyendo. Era un equipo seguro atrás, con un excelente arquero como Óscar Wirth, Sergio Vázquez de líbero, Contreras el otro central, dos volantes que quitaban mucho y entregaban muy bien, Lepe y Parraguez; Lunari, Tupper, arriba Cardozo y Almada. También estaba Rodrigo Barrera.

✔ Se les exigía a todos luchar y correr; era un equipo inteligente y ofensivo. Con un buen manejo y jugadores muy rápidos, caso de Romero, Tupper. Ganamos en Guayaquil, empatamos con América después de ir perdiendo 2-0. Faltando segundos perdimos una pelota y cometimos un penal. Atajó Óscar y eso nos dio la posibilidad de ir a la final. En Medellín perdimos 2-1 con un aguacero tremendo, pero resistimos.

✔ Estábamos para campeón. Por ser tan ofensivos, perdimos la final en San Pablo. Yo aprendí mucho con un gran maestro como Fernando Riera y mi hermano Andrés, gente que le gusta ir al ataque. En Santiago ganábamos 2-0 a los 20 minutos . Telé Santana elogió al equipo por su fútbol. Católica siempre se caracterizó por un buen juego.

Champion of the Libertadores with Nacional in 1971, the talented Chilean midfielder Ignacio Prieto directed the great campaign of Universidad Católica, his original club, where he was player and coach.

✔ Our leaders succeeded in instilling into our players' minds the idea that we had the capacity to get far ahead. As visitors we played with a 4-4-2 to recover the ball and attack again as soon as possible. In Santiago, with a 4-3-3. It was very difficult for us to lose and the people believed in us. We had a solid team with an excellent goalkeeper like Óscar Wirth, Sergio Vázquez as spare-man, Contreras as the other centreforward, two midfielders that took the ball and passed it well like Lepe and Parraguez; Lunari, Tupper, up front Cardozo and Almada. Rodrigo Barrera was also with us.

✔ Everybody had to fight and run. It was a intelligent and offensive team. A good direction and quick players like Romero and Tupper were needed. We had good results and won in Guayaquil and then we tied with América after losing by 2-0. A few seconds close to the final we lost a ball and had a penalty. Óscar saved it and that gave us the possibility of going to the final. In Medellín we lost 2-1, though it was raining cats and dogs, but we proved to be strong and hard.

✔ We had everything to be the champions. Our being so offensive made us lose the final in São Paulo. I learnt very much with such a teacher as Fernando Riera and my brother Andrés, who were people who enjoyed going to attack. In Santiago we were winning 2-0 at 20 minutes of play . Telé Santana praised the team because we played football. Católica was always known for its good play.

Un magnífico subcampeón: fue el equipo que más partidos ganó y el que más goles marcó en esta edición.
A splendid runner-up. It was the team with more matches won and more goals converted in this edition.
Arriba / Standing: Andrés Romero, Sergio Vázquez, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Leonel Contreras, Óscar Wirth.
Abajo / Kneeling: Juan Carlos Almada, Rodrigo Barrera, Raimundo Tupper, Luis Pérez, Ricardo Lunari.

1993

El triunfo de São Paulo 5-1 sobre Universidad Católica en el Morumbí es el resultado más abultado que se haya dado en un partido final de la Copa Libertadores.

The 5-1 triumph of São Paulo against Universidad Católica at the Morumbí is the highest score attained in a final match of the Libertadores Cup.

FINAL

SÃO PAULO FC (BRA) 5	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI) 2
Daniel López (30' autogol), Vitor (40'), Gilmar (54'), Raí (60'), Müller (65')	Ricardo Lunari (9'), Juan Carlos Almada (15' penal)
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	**SÃO PAULO FC** (BRA) 0
Juan Carlos Almada (85' penal)	

Partido de ida
San Pablo, 19.5.1993
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor (21' Caté), Ronaldo Luiz (66' *André Luis* Moreira), Pintado, Dinho, Raí, Cafú, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López (62' Rodrigo Barrera), Raimundo Tupper, Ricardo Lunari, Mario Lepe, Leonel Contreras, Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada, Luis Pérez (73' Gerardo Reinoso).
DT: Ignacio Prieto.

Partido de vuelta
Santiago, 26.5.1993
Estadio: Nacional
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Universidad Católica: Óscar Wirth, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Leonel Contreras (82' José Saturnino Cardozo), Raimundo Tupper (65' Gerardo Reinoso), Ricardo Lunari, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Juan Carlos Almada, Luis Pérez, Rodrigo Barrera.
DT: Ignacio Prieto.

São Paulo FC: Zetti, Gilmar, Válber, Vítor (66' Antônio Carlos Cerezo "Toninho Cerezo"), *Marcos Adriano* Gonçalves de Barros, Dinho, Pintado, Cafú, Raí, Palhinha, Müller.
DT: Telé Santana.

Campeón: São Paulo FC

EL GOLEADOR — Top Scorer

JUAN CARLOS ALMADA

Después de militar en varios clubes del ascenso argentino, llegó a Chile en 1990 y tuvo su gran temporada tres años después, con Universidad Católica.

After playing in Argentine promotion clubs, he went to Chile in 1990 and had a great season three years afterwards with Universidad Católica.

Universidad Católica 2 - São Paulo FC 0

El gran delantero paulista Müller intenta superar la marca del defensor chileno Leonel Contreras.
Müller, the great São Paulo's forward tries to surpass the marking of Chilean defender Leonel Contreras.

Artilleros 1993 — *1993 Strikers*

Juan Carlos Almada	(Univ. Católica)	9
Flavio Maestri	(Sporting Cristal)	7
Ronald Baroni	(Universitario)	6
Jorge Da Silva	(América, de Cali)	6
Rodrigo Barrera	(Univ. Católica)	5
Pedro Camacho	(Minerven)	5
Luis Chérrez	(El Nacional)	5
Julio C. Dely Valdés	(Nacional)	5
Enrique Ferraro	(Bella Vista)	5
Javier Ferreira	(América, de Cali)	5

Jorge Da Silva (América, Cali)

El camino del campeón — *The champion's way*

7.4	Rosario	Newell's Old Boys	0-2	
14.4	San Pablo	Newell's Old Boys	4-0	Dinho, Raí (2), Cafú
21.4	Río de Janeiro	Flamengo	1-1	Palhinha
28.4	San Pablo	Flamengo	2-0	Müller, Cafú
5.5	San Pablo	Cerro Porteño	1-0	Raí
12.5	Asunción	Cerro Porteño	0-0	
19.5	San Pablo	Universidad Católica	5-1	López (autogol), Vítor, Gilmar, Raí, Müller
26.5	Santiago	Universidad Católica	0-2	

TELÉ SANTANA

"Fue un maestro en el campo y un padre para todos"

Por MÜLLER

"He was a master on the field and a father for all of us"

Luís Antônio Corrêa da Costa, Müller, delantero rápido, habilidoso y goleador, se inició en São Paulo FC, pasó al Torino y posteriormente regresó en 1991 para protagonizar cuatro años brillantes con el equipo de Telé Santana.

✔ En 1986 fue mi primer contacto con Telé, cuando me convocó para la Selección Brasileña. Sabía que era un entrenador sumamente exigente con todos los jugadores y principalmente con los más jóvenes, que éramos Branco, Silas y yo. Era muy perfeccionista. Sus jugadores no podían fallar un pase. Tenía paciencia para trabajar eso con cada uno.

✔ Cuando volví de Italia para São Paulo en 1991, Telé no había cambiado. Era muy conservador, pero estaba convencido de sus métodos de trabajo. Los resultados fueron mejores porque São Paulo siempre les da tiempo para trabajar a los entrenadores. Y Telé tuvo todo el tiempo del mundo.

✔ Telé era muy simple para trabajar. Exigente al extremo, pero sus entrenamientos eran sencillos: disparos al arco, centros y mucha práctica colectiva, incluso en la víspera del partido. Él vivía intensamente el fútbol. Era muy inteligente. A través de lo simple, él construía y le daba forma al equipo. São Paulo jugaba a dos toques y así dominaba.

✔ Sólo se preocupaba de su equipo, no hablaba del adversario. Eso estaba bien porque nos daba mucha moral. Llegó un momento en que São Paulo tenía un estilo de juego y el que entraba en el equipo sabía eso.

✔ Pintado era lateral derecho, lo ubicó como volante y creció mucho. En cierto momento, Cafú era el cuarto hombre del mediocampo. Telé tenía esa cualidad de encontrarle la posición a los jugadores, sobre todo a los buenos. Descubrió esa versatilidad de Cafú y de Pintado.

✔ Telé dijo una vez que São Paulo no jugaría con un centrodelantero matador. Me dijo: *"Mi equipo va a jugar con usted y Palhinha en el ataque. Pero va a necesitar juntarse mucho con los medios y los laterales"*. Eso fue muy bueno para Palhinha y para mí, que hicimos muchos goles. El jugador tiene que saber para qué lado moverse y Telé mostraba eso.

✔ Dentro del campo era perfeccionista y afuera era un padre, con todo el mundo. Siempre hablaba para bien. Nos aconsejaba invertir bien el dinero, lo que teníamos que hacer para tener tranquilidad dentro y fuera del campo.

✔ Cuando terminaba el entrenamiento, se quedaba hablando, siempre riendo. Fueron cuatro años de conquistas con el São Paulo. A partir del momento en que el entrenador confía en el grupo y el grupo en él, eso se traduce en un ambiente muy bueno.

Luis Antônio Corrêa da Costa, Muller, a quick, skilful forward, who was also a good scorer, began his career in São Paulo FC, passed to Torino and returned in 1991 to be the protagonist of four brilliant years with Telé Santana's team.

✔ My first contact with Telé was in 1986, when he called me to join the Brazilian National team. I knew he was a very demanding coach with all the players, especially with the younger ones that were Branco, Silas and myself. He was a real perfectionist. His players couldn't fail a single pass. He was patient to work upon that issue with each of us.

✔ When I returned from Italy to São Paulo in 1971, Telé had not changed at all. He was very conservative, but he was convinced of his working methods. The results attained were better because São Paulo always gives coaches time for them to work well, and Telé had all the time in the world.

✔ Telé was very simple to work with. Although he was demanding to extremes, his trainings were simple, including shots to goal, centres and a lot of collective practice, even the day before a match. He lived football intensely. Through simple touches, he built and gave shape to the team. São Paulo played to two touches and was outstanding.

✔ He was only concerned with his team. He never mentioned his rival. That was OK because it helped our morale. The time came when São Paulo had a game style and whoever joined the team knew it.

✔ Pintado was a right wing, but he placed him as midfielder and he grew a lot. At a given time, Cafú was the fourth man in midfield. Telé had the intuition of finding the right position for every player, especially the good ones. He discovered that versatility in Cafú and Pintado.

✔ Telé once said that São Paulo would never play with a killing centreforward. He told me, *"My team will be playing with you and Palinha in attack, but you must join the midfielders and wingers"*. That was very good for Palhinha and me, and we scored many goals. The player must know to which side he has to move and that's what Telé taught us.

✔ Inside the field he was a perfectionist and outside, he was a father with everybody. He always spoke well. He advised us how to invest our money and what we had to do to be calm in and outside the field of play.

✔ When the training was over, he stayed talking, and always laughing. We had four years of conquests with São Paulo. When the coach trusts his group and the group trusts the coach, the atmosphere is excellent.

Maestro del fútbol, uno de los más grandes entrenadores de la historia del fútbol, Telé Santana da Silva era un apasionado del juego ofensivo y pulcro. Creador del espectacular São Paulo, técnico de la brillante Selección Brasileña de los Mundiales '82 y '86, fue campeón en los cuatro estados más importantes del fútbol de su país. Excelente puntero derecho de Fluminense, Guaraní, Madureira y Vasco Da Gama.

A football master, one of the greatest coaches in the football history, Telé Santana was a passionate fan of the clean and offensive game. He was the architect of spectacular São Paulo, coach of the brilliant Brazilian National Team of the 1982 and 1986 World Cups, champion in the four most important football states of his country, excellent right wing of Fluminense, Guaraní, Madureira and Vasco da Gama.

FUENTE: 'OS 11 MAIORES TECNICOS DO FUTEBOL BRASILEIRO', DE MAURÍCIO NORIEGA / *SOURCE: 'THE 11 GREATEST COACHES OF BRAZILIAN FOOTBALL', BY MAURICIO NORIEGA.*

1994

Vélez Sarsfield

ARGENTINA

Omar Asad, el DT Carlos Bianchi, Roberto Trotta y José Luis Chilavert, los grandes artífices de la conquista, posan con la Copa en el estadio José Amalfitani.
Omar Asad, coach Carlos Bianchi, Roberto Trotta and José Luis Chilavert, the great architects of the conquest,pose with the Cup at José Amalfitani Stadium.

El Fortín de América

America's fort

OMAR ASAD Y JOSÉ FLORES, EN LA TAPA DE LA REVISTA CONMEBOL.
OMAR ASAD AND JOSE FLORES IN THE COVER OF CONMEBOL MAGAZINE.

Período de disputa / Playing term: 13.2.1994 - 31.8.1994
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 90
Goles anotados / Goals scored: 205
Promedio / Average: 2,28
Subcampeón / Runner-up: São Paulo (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires - San Pablo

Cuando se vaticinaba que São Paulo FC iba a alcanzar el tricampeonato, surgió Vélez Sarsfield, un meritorio campeón. José Luis Chilavert atajó y convirtió los penales decisivos para darle estatura americana a la gran institución del barrio porteño de Liniers. Con el liderazgo del formidable arquero paraguayo y de su capitán Roberto Trotta, los goles de Omar Asad y José Oscar Flores colocaron a Vélez en la cima continental. Festejó la conquista en el casi inexpugnable Morumbí y así volvió la Copa a la Argentina después de ocho años. Fue el punto de partida para una serie de triunfos nacionales e internacionales del club fundado en 1910.

Con humildad y coraje, notable regularidad y una defensa de hierro, *El Fortín* presentó también al mundo a un conductor técnico de alto mérito: Carlos Bianchi, que iniciaba un ciclo admirable. Delantero brillante del club, triunfador en Francia, regresó a Vélez para ser campeón argentino, de América y del mundo. Anotó 394 goles, con la inteligencia para estar en el sitio justo en el momento correcto. Como entrenador aplicó las mismas armas. En Tokio superó claramente al Milan de Fabio Capello por la Intercontinental, con la potencia de Asad como arma decisiva. Nueve jugadores velezanos jugaron la casi totalidad de los partidos; el equipo no brillaba, pero se conocía de memoria.

Las definiciones desde el punto penal marcaron las etapas decisivas. En las semifinales pelearon hasta esa instancia dos grandes equipos: Junior de Barranquilla, con Carlos Valderrama en muy alto nivel, y Olimpia, que presentó a José Saturnino Cardozo en un plantel renovado.

When it was foreseen that São Paulo FC was to reach the triple-championship, there appeared Vélez Sarsfield, a worthy champion. José Luis Chilavert saved and converted the decisive penalties to give an American rank to the great institution of the city quarters of Liniers. Under the leadership of the fabulous Paraguayan goalkeeper and his captain Roberto Trotta, the goals of Omar Asad and José Oscar Flores placed Vélez at the top of the continental ranking. They celebrated the conquest in the almost unshakeable Morumbí after eight years. It was the starting point of a series of national and international conquests of the club founded in 1910.

With humility and courage, a remarkable regularity and an iron defense, *The Fort* presented a highly meritorious leader to the world: Carlos Bianchi, who had started an admirable cycle. A brilliant forward of the club, successful in France, he returned to Vélez to be a champion in Argentina, America and the world. He scored 394 goals with the intelligence of being in the right place at the right time. As coach he resorted to the same arms. In Tokyo, he clearly surpassed the Milan of Fabio Capello by the Intercontinental Cup, with Asad's puissance as determining weapon. Nine Vélez footballers played almost all the matches. The team did not shine, but it was known by heart.

Definitions from the penalty point marked the decisive stages of this edition. In the semifinals two great teams fought until that instance, namely Junior of Barranquilla, with Carlos Valderrama at a very high level, and Olimpia, that introduced José Saturnino Cardozo in a renewed roster.

RAÚL CARDOZO

1994

Vélez Sarsfield 1 - São Paulo FC 0

1

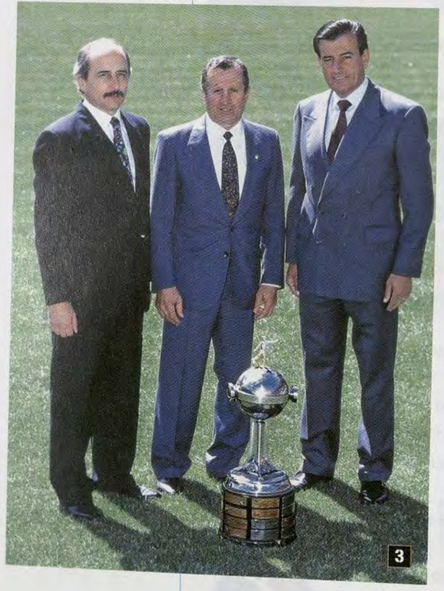
Omar Asad, con remate fuerte y cruzado, decreta el gol que sería el del campeonato. Es el triunfo en la primera final, en Buenos Aires.
Omar Asad, with a strong and hard shot, scores the goal that was to be that of the championship. It was the triumph in the first final, at Buenos Aires.

Los campeones. The Champions
Arriba / Standing: Roberto Trotta, Marcelo Gómez, Víctor Hugo Sotomayor, José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, José Basualdo.
Abajo / Kneeling: Christian Bassedas, José Óscar Flores, Omar Asad, Roberto Pompei, Raúl Cardozo.

2

Las máximas autoridades del Club Atlético Vélez Sarsfield.
Highest authorities of Club Atlético Vélez Sarsfield.
Juan Carlos González (vicepresidente 1º / 1st. Vice-President), Héctor Gaudio (presidente / President), Raúl Gámez (vicepresidente 2º / 2nd. Vice-President).

3



Christian Bassedas, inteligente armador de juego de Vélez Sarsfield, que protagonizó toda la serie de éxitos del club.
Christian Bassedas, clever Vélez Sarsfield's game-designer, was the protagonist of all his club's triumphs.

4

Vélez Sarsfield 1 - São Paulo

634

5

La anhelada vuelta olímpica de Vélez Sarsfield en el imponente estadio Morumbí, encabezada por el notable José Luis Chilavert.
Vélez Sarsfield's lap of honour at the impressive Morumbí stadium, headed by the outstanding José Luis Chilavert.

6

El público de Vélez Sarsfield colmó las tribunas su estadio José Amalfitani para alentar a su equipo en la primera final.
The public of Vélez Sarsfield crowded the stands of the José Amalfitani's stadium to encourage their team in the first final.

Los capitanes Roberto Trotta y Zetti junto a la terna arbitral uruguaya: Ernesto Filippi y sus asistentes Julio Matto y Carlos Velázquez, previo al segundo partido de la final, en San Pablo.
Captains Roberto Trotta and Zetti with the three Uruguayan referees: Ernesto Filippi and his assistants Julio Matto and Carlos Velázquez, prior to thesecond match to the final in São Paulo.

7

Remodelado para el Mundial Argentina '78, el estadio de Vélez Sarsfield lució de fiesta. El equipo ganó la Copa en su segunda participación.
The Vélez Sarsfield Stadium remodeled for 1978 Argentina World Cup was brilliantly decorated. The team attained the Cup in their second participation.

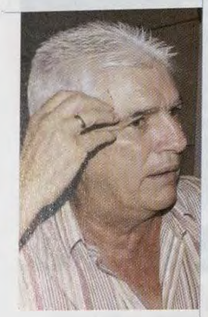
8

9

En técnico Carlos Bianchi y el zaguero Héctor Almandoz festejan un 1994 inolvidable, con la obtención de la Copa Intercontinental.
Coach Carlos Bianchi and back Héctor Almandoz celebrate an unforgettable 1994, after attaining the Intercontinental Cup.

635

1994



Julio Avelino Comesaña, técnico uruguayo de largo palmarés que dejó una huella profunda en el Junior de Barranquilla, con el que fue campeón colombiano en 1977 como jugador y en 1993 como entrenador.
Julio Avelino Comesaña, Uruguayan coach with a long career who left a deep imprint in Junior of Barranquilla, with which he was a Colombian champion in 1977 as player and in 1993 as coach,

GRUPO 1

OLIMPIA (PAR)	1
Víctor Hugo Ávalos (51')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	0

Asunción, 2.3.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Nieves (URU)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo (77' Héctor Martínez), Víctor Hugo Ávalos (70' Jorge Campos), Casiano Del Valle, José Saturnino Cardozo.
DT: Gustavo Benítez.

Cerro Porteño: César Da Silva, Francisco Arce, Ricardo Sanabria (x), Carlos Gamarra, Juan Carlos Villamayor, Julio César Enciso (60' Mariano Pérez), Estanislao Struway, Jefferson Da Silva, Javier Ferreira (60' Felipe Nery Franco), Virgilio Ferreira, Julio César Yegros.
DT: Paulo César Carpegiani.
(x) Expulsado (76')

JUNIOR (COL)	0
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	1
Rubén Darío Hernández (39')	

Barranquilla, 4.3.1994
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Fernando Paneso (COL)

Junior: José María Pazo, Eugenio Uribe, Góber Briasco, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Luis Grau, Héctor Méndez (55' Alfredo Nieto), Carlos Araújo (79' José Hernández), Víctor Pacheco, Miguel Ángel *Niche* Guerrero, Iván René Valenciano.
DT: Julio Comesaña.

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Juan Carlos Díaz (56' Álvaro Torres), John Jaime Gómez, Eduardo Oscar Juárez, Rubén Darío Hernández (60' Carlos Uribe).
DT: Luis Augusto García.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	0
OLIMPIA (PAR)	0

Medellín, 9.3.1994
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Juan Carlos Díaz (46' John Jaime Gómez), Eduardo Oscar Juárez, Carlos Castro (55' Álvaro Torres), Rubén Darío Hernández.
DT: Luis Augusto García.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Ángel Gustavo Sotelo (63' Carlos Vidal Sanabria), Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Víctor Hugo Ávalos (46' Jorge Campos), Casiano Del Valle, José Saturnino Cardozo.
DT: Gustavo Benítez.

JUNIOR (COL)	0
OLIMPIA (PAR)	0

Barranquilla, 12.3.1994
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Eugenio Uribe, Luis Carlos Perea, Alexis Mendoza, Luis Grau, Robert Villamizar (7' Adriano Samaniego), Carlos Araújo (79' José Hernández), Víctor Pacheco, Iván René Valenciano, Miguel Ángel *Niche* Guerrero.
DT: Julio Comesaña.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo (66' Jorge Campos), Carlos Vidal Sanabria, Casiano Del Valle, José Saturnino Cardozo (21' Francisco Ferreira).
DT: Gustavo Benítez.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	3
John Jaime Gómez (7'), Rubén Darío Hernández (35' y 75')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	0

Medellín, 16.3.1994
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Hernández (PER)

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Juan Carlos Díaz (60' Eduardo Oscar Juárez), John Jaime Gómez, Carlos Castro, Rubén Darío Hernández (87' Álvaro Torres).
DT: Luis Augusto García.

Cerro Porteño: César Da Silva, Juan Carlos Villamayor, Carlos Gamarra, Juan Vargas, Julio César Enciso, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway (x), Javier Espinola, Virgilio Ferreira, Javier Ferreira (61' Jorge Benítez), Julio César Yegros.
DT: Paulo César Carpegiani.
(x) Expulsado (34')

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Francisco Arce (70' penal)	
OLIMPIA (PAR)	3
Casiano Del Valle (19'), Jorge Campos (52'), Mario César Ramírez (80')	

Asunción, 24.3.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Atilio Sanabria (ARG)

Cerro Porteño: Orlando Mendoza, Teófilo Barrios (46' Julio César Yegros), Carlos Gamarra, Ricardo Sanabria, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway, Julio César Enciso, Francisco Arce, Virgilio Ferreira, Javier Espínola (56' Javier Ferreira), Adesvaldo de Lima.
DT: Paulo César Carpegiani.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Ángel Gustavo Sotelo, Juan Carlos Franco (x), Carlos Vidal Sanabria, Víctor Hugo Ávalos (78' Adolfo Jara Heyn), Casiano Del Valle, Jorge Campos (81' Mauro Caballero).
DT: Gustavo Benítez.
(x) Expulsado (90')

OLIMPIA (PAR)	0
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	2
John Jaime Gómez (30'), Carlos Castro (56')	

Asunción, 5.4.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Aníbal Hay (ARG)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, César Castro (57' Francisco Ferreira), Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Víctor Hugo Ávalos, Casiano Del Valle, Jorge Campos (70' Mauro Caballero).
DT: Gustavo Benítez.

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel (x), John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Héctor Botero, John Jaime Gómez, Carlos Uribe (90' Luis García), Carlos Castro (82' Miller Durán).
DT: Luis Augusto García.
(x) Expulsado (84')

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	0

Asunción, 8.4.1994
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Cerro Porteño: Orlando Mendoza, Teófilo Barrios, Juan Carlos Villamayor, Carlos Gamarra, Ricardo Sanabria, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Julio César Enciso, Virgilio Ferreira, Mariano Perez (68' Julio César Yegros), Javier Espínola (76' Pablo Caballero).
DT: Paulo César Carpegiani.

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Héctor Botero, Óscar Pareja, John Jaime Gómez, Carlos Uribe, Carlos Castro (88' Eduardo Oscar Juárez).
DT: Luis Augusto García.

Cerro Porteño 1 - Olimpia 3

Carlos Vidal Sanabria y Juan Carlos Villamayor disputan el balón en el Defensores del Chaco. El club decano del Paraguay ganó los dos clásicos del Grupo 1.
Carlos Vidal Sanabria and Juan Carlos Villamayor dispute the ball possession in Defensores del Chaco. Paraguay's dean club won the two derbies of Group 1.

GRUPO 2

JUNIOR (COL)	3
Iván René Valenciano (17'), Luis Grau (50'), Carlos Araújo (71')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Virgilio Ferreira (52' y 57')	

Barranquilla, 18.3.1994
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Luis Seminario (PER)

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Alexis Mendoza, Luis Carlos Perea, Eugenio Uribe, Luis Grau, Héctor Méndez, Carlos Araújo (80' Alfredo Nieto), Víctor Pacheco, Iván René Valenciano, Miguel Ángel *Niche* Guerrero.
DT: Julio Comesaña.

Cerro Porteño: César Da Silva, Ricardo Sanabria, Juan Carlos Villamayor, Carlos Gamarra, Jorge Alcaraz, Julio César Enciso, Roberto Torres, Jorge Benítez, Héctor Núñez (58' Javier Ferreira), Javier Espínola, Julio César Yegros (46' Virgilio Ferreira).
DT: Paulo César Carpegiani.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL)	0
JUNIOR (COL)	1
Adriano Samaniego (22')	

Medellín, 24.3.1994
Estadio: Atanasio Girardot.
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Juan Carlos Díaz (60' Álvaro Torres), John Jaime Gómez, Carlos Castro, Rubén Darío Hernández (46' Eduardo Oscar Juárez).
DT: Luis Augusto García.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Alexis Mendoza, Luis Carlos Perea, Hugo Galeano, Héctor Méndez (69' Oswaldo Mackenzie), Luis Grau, Carlos Araújo (75' Alfredo Nieto), Víctor Pacheco (x), Iván René Valenciano, Adriano Samaniego.
DT: Julio Comesaña.
(x) Expulsado (46')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
José Oscar Flores (17')	
BOCA JUNIORS (ARG)	1
Carlos Mac Allister (3')	

Buenos Aires, 13.2.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor (53' José Oscar Flores), Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas (65' Patricio Camps), Ricardo Rentera, Omar Asad, Esteban Gónzalez.
DT: Carlos Bianchi.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Alejandro Giuntini, Carlos Mac Allister, Raúl Peralta, Alejandro Mancuso, Alberto Márcico, Rubén Da Silva (72' Julio Saldaña), Sergio Daniel Martínez (72' Alberto Federico Acosta), Luis Alberto Carranza.
DT: César Luis Menotti.

Resultó curioso ver a Boca Juniors cerrar las posiciones entre 21 contendientes. El club que había sido 2 veces campeón (y lo sería 4 más) sólo sumó 3 puntos y recibió 14 goles en 6 partidos.

It was unusual to watch Boca Juniors close the positions among 21 contenders. The club that had been a champion only twice (and was to be 4 times more), only had 3 points and received 14 goals in 6 matches.

Vélez Sarsfield 1 - Boca Juniors 1

OLIMPIA (PAR)	1
Mauro Caballero (65')	
JUNIOR (COL)	0

Asunción, 12.4.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Justo Meza (46' Mauro Caballero), Casiano Del Valle, Jorge Campos (63' Miguel Sanabria).
DT: Gustavo Benítez.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Luis Carlos Perea, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Héctor Méndez, Luis Grau, Carlos Araújo (60' Adriano Samaniego), Carlos Valderrama, Iván René Valenciano, Miguel Ángel *Niche* Guerrero.
DT: Julio Comesaña.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Estanislao Struway (32')	
JUNIOR (COL)	0

Asunción, 15.4.1994
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Cerro Porteño: Orlando Mendoza, Teófilo Barrios (46' Jefferson Da Silva), Carlos Gamarra, Ricardo Sanabria, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway, Roberto Torres, Julio César Enciso, Virgilio Ferreira, Javier Espínola, Julio César Yegros.
DT: Paulo César Carpegiani.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Luis Carlos Perea, Alexis Mendoza, Eugenio Uribe, Héctor Méndez, David Barros (56' Luis Grau), Carlos Araújo, Víctor Pacheco, Iván René Valenciano, Adriano Samaniego.
DT: Julio Comesaña.

PALMEIRAS (BRA)	2
Edílson (25' y 70')	
CRUZEIRO (BRA)	0

San Pablo, 2.3.1994
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Palmeiras: *Sérgio* Luís de Araújo, *Cléber* Américo da Conceição, *Cláudio* Guadagno, *Antônio Carlos* Zago, *Roberto Carlos* da Silva, Iomar do Nascimento "Mazinho", Carlos *César Sampaio* Campos, Freddy Rincón, Crizam César de Oliveira Júnior "Zinho", *Edílson* da Silva Pereira, Aguinaldo Luiz *Sorato* (75' *Amaral* Alexandre da Silva).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto, Célio Lúcio, Luizinho, Nonato, Douglas, *Ademir* Roque Kaefer (70' *Rogério Lage* da Silva), Macalé, Cleison, Roberto Gaúcho, Ronaldo.
DT: Ênio Andrade.

CRUZEIRO (BRA)	1
Ronaldo (20')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Omar Asad (43')	

Belo Horizonte, 9.3.1994
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Cruzeiro: Nelson de Jesús Silva "Dida", Paulo Roberto, *Célio Lúcio* da Costa, Luiz Carlos Ferreira "Luizinho", Raimundo *Nonato* da Silva, William *Douglas* Húmia de Meneses, Toninho Cerezo, Luis Fernando, *Cleison* Edson Assunção, (68' Alexandre Vieira dos Santos "Macalé"), *Ronaldo* Luiz Nazário de Lima, Roberto Juceli Weber "Roberto Gaúcho".
DT: Ênio Andrade.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Carlos Compagnucci, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, José Basualdo, Omar Asad (77' Cecilio Galeano), José O. Flores (86' Mauricio Pellegrino).
DT: Carlos Bianchi.

PALMEIRAS (BRA)	6
Cléber (4'), Roberto Carlos (51'), Edílson (54'), Evair (64' y 70'), Jean Carlo (70')	
BOCA JUNIORS (ARG)	1
Sergio Daniel Martínez (79')	

San Pablo, 9.3.1994
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Juan Francisco Escobar (PAR)

Palmeiras: Sérgio, Cláudio, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, César Sampaio, Mazinho (74' *Jean Carlo* de Souza), Amaral, Zinho, Edílson, *Evair* Aparecido Paulino.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Alejandro Giuntini, Carlos Mac Allister, Raúl Peralta, Alejandro Mancuso, Alberto Márcico, Luis Alberto Carranza, Sergio Daniel Martínez, Rubén Da Silva (67' Alberto Federico Acosta).
DT: César Luis Menotti.

Partido inaugural de la Copa Libertadores 1994, en Buenos Aires. Esteban González, de Vélez Sarsfield, remata ante el cruce del ecuatoriano Raúl Noriega, de Boca Juniors. Detrás, Marcelo Gómez.
Inaugural match of the 1994 Libertadores Cup, in Buenos Aires. Esteban González, of Vélez Sarsfield, shoots the ball to avoid Ecuadorian Raúl Noriega of Boca Juniors' crossing. Marcelo Gómez is behind.

1994

César Luis Menotti, entrenador que conquistó la Copa del Mundo de 1978 con la Selección Argentina, condujo en esta edición a Boca Juniors, el club más popular de su país, aunque con pobres resultados.
César Luis Menotti, the coach that conquered the 1978 World Cup with the Argentine National Team, in this edition led Boca Juniors, the most popular team of his country, with poor results.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Alberto Federico Acosta (89')

CRUZEIRO (BRA) 2
Paulo Roberto (59'), Roberto Gaúcho (72')

Buenos Aires, 16.3.1994
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Jorge Nieves (URU)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Alejandro Giuntini, Carlos Mac Allister, Raúl Peralta, Alejandro Mancuso, Alberto Márcico, Rubén Da Silva (60' Alberto Federico Acosta), Sergio Daniel Martínez, Luis Alberto Carranza (60' Carlos Daniel Tapia).
DT: César Luis Menotti.

Cruzeiro: Dida, *Paulo Roberto* Curtis Costa, Luizinho, Célio Lúcio, Nonato, Douglas, Ademir (34' Cleison), *Luiz Fernando* Gomes da Costa, Macalé, Ronaldo, Roberto Gaúcho.
DT: Ênio Andrade.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Omar Asad (14')

PALMEIRAS (BRA) 0

Buenos Aires, 17.3.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Carlos Compagnucci, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Omar Asad (80' Roberto Pompei), José Oscar Flores (89' Mauricio Pellegrino).
DT: Carlos Bianchi.

Palmeiras: Sérgio, Cláudio, Antônio Carlos, Cléber, Wellington Santos de Oliveira "Biro", Mazinho, César Sampaio, Freddy Rincón, Zinho, Evair, Edílson (70' *Maurílio* Cléverson Filho).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Julio Saldaña (72')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Omar Asad (46'), José Basualdo (90')

Buenos Aires, 23.3.1994
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Alejandro Giuntini, Carlos Mac Allister, Raúl Peralta (46' Julio Saldaña), Alejandro Mancuso, Rubén Da Silva (46' Alberto Federico Acosta), Alberto Márcico, Sergio Daniel Martínez, Luis Alberto Carranza.
DT: César Luis Menotti.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Carlos Compagnucci (x), Omar Asad (72' Cecilio Galeano), José Oscar Flores (77' Mauricio Pellegrino).
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (31')

Un juvenil Ronaldo, con 17 años y 161 días, debutó en esta Copa Libertadores con la camiseta del Cruzeiro. En 2006 llegó a ser el máximo goleador de las Copas del Mundo.
A young Ronaldo made his debut in this Libertadores Cup with Cruzeiro's shirt. In 2006 he was the topmost scorer of the World Cups.

CRUZEIRO (BRA) 2
Nonato (53'), Luiz Fernando (54')

PALMEIRAS (BRA) 1
Freddy Rincón (40')

Belo Horizonte, 25.3.1994
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Claudio V. Cerdeira (BRA)

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto, Célio Lucio, Luizinho, Nonato, Douglas, Ademir, Luiz Fernando, Cleison, Ronaldo (80' Careca), Roberto Gaúcho.
DT: Ênio Andrade.

Palmeiras: Sérgio, Cláudio (77' Maurilio), Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, Mazinho, César Sampaio, Zinho, Freddy Rincón, Edílson (77' Marcos Aurélio dos Santos "Macula"), Evair.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Julio Saldaña (16'), Alejandro Giuntini (85')

PALMEIRAS (BRA) 1
Edílson (55')

Buenos Aires, 30.3.1994
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Julio Matto (URU)

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Alejandro Giuntini, Carlos Mac Allister, Raúl Peralta, Julio Saldaña, Alberto Márcico (63' Alejandro Farías), Luis Alberto Carranza (63' Sergio Saturno), Sergio Daniel Martínez, Alberto Federico Acosta.
DT: César Luis Menotti.

Palmeiras: Sérgio (x), Cláudio (89' Roberto *Gato* Fernández), Antônio Carlos, Cléber (xx), Roberto Carlos (xxx), Mazinho, César Sampaio, Freddy Rincón, Zinho (73' Amaral), Edílson, Evair.
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (87')
(xx) Expulsado (89')
(xxx) Expulsado (82')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Roberto Trotta (14'), Omar Asad (29')

CRUZEIRO (BRA) 0

Buenos Aires, 31.3.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo (x), José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Patricio Camps, Omar Asad (81' Claudio Husain), José Oscar Flores (73' Roberto Pompei).
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto, Célio Lúcio, Luizinho, Nonato, Douglas, Ademir (61' Toninho Cerezo), Luiz Fernando, Ronaldo, Cleison (61'Marcos Antônio Leme Tozza "Caté"), Roberto Gaúcho.
DT: Ênio Andrade.

CRUZEIRO (BRA) 2
Luiz Fernando (20'), Ronaldo (68')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Sergio Daniel Martínez (3')

Belo Horizonte, 6.4.1994
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto, Célio Lúcio, Luizinho, Nonato, Ademir, Douglas, Luiz Fernando (80' Macalé), Toninho Cerezo, Ronaldo, Roberto Gaúcho (75' Cleison).
DT: Ênio Andrade.

Boca Juniors: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Raúl Noriega, Carlos Moya, Carlos Mac Allister, Julio Saldaña, Alejandro Mancuso, Alberto Márcico (58' Marcos Tejera), Rubén Da Silva (56' Luis Alberto Carranza), Sergio Daniel Martínez, Alberto Federico Acosta.
DT: César Luis Menotti.

PALMEIRAS (BRA) 4
Macula (4'), Maurílio (48'), Edílson (82'), Sorato (84')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Roberto Pompei (76')

San Pablo, 7.4.1994
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Palmeiras: Roberto *Gato* Fernández, Cláudio, Antônio Carlos Costa Gonçalves "Tonhão", *Ricardo* Evaristo do Carmo, Biro, Amaral (46' Maurílio), Macula, Edílson, Jean Carlo, *Edmundo* Alves de Souza Neto (86' *Alexandre* Ricardo Rosa), Sorato.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Vélez Sarsfield: Juan Carlos Docabo, Cecilio Galeano, Roque Ávila, Mauricio Pellegrino, Guillermo Morigi (63' Mariano Armentano), Claudio Husain, Carlos Compagnucci, Roberto Pompei, Ricardo Rentera, Patricio Camps, Esteban González (x).
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (71')

GRUPO 3

EMELEC (ECU) 0

BARCELONA SC (ECU) 1
Nixon Carcelén (28')

Guayaquil, 2.3.1994
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel (75' Roberto Oste), Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Kléber Fajardo, Marcelo Morales, Walter Pico, Enrique Verduga (46' Ángel Fernández), Eduardo dos Santos "Edu", Juan Carlos Almada.
DT: Salvador Capitano.

Barcelona SC: Víctor Mendoza (70' José Francisco Cevallos), Tony Gómez, Alberto Montaño, Byron Tenorio, Claudio Alcívar, Rubén Darío Insua, Nixon Carcelén, Héctor Carabalí, Jaime Pizarro, José Gavica, Carlos Alfaro Moreno.
DT: Jorge Habegger.

UNIVERSITARIO (PER) 0

ALIANZA LIMA (PER) 1
Juan Carlos Kopriva (25')

Lima, 2.3.1994
Estadio: Nacional
Juez: Antonio Arnao (PER)

Universitario: Juan Zubczuck, Alfonso Dulanto, Marcelo Asteggiano (60' Juan Alexis Ubillús), Ricardo Bravo, Juan Reynoso, Germán Muñoz (60' Paolo Maldonado), Jorge Amado Nunes, Martín Rodríguez, Freddy Torrealva, Tomás Silva, Eugenio Dolmo.
DT: Sergio Markarián.

Alianza Lima: Óscar Wirth, Carlos Basombrío, José Soto, Rubén Tanucci, Carlos Guido, Marco Valencia (72' Wilmar Valencia), Juan José Jayo, Juan Carlos Kopriva, Gustavo De Luca, Darío Muchotrigo, Waldir Sáenz.
DT: Miguel Ángel Arrué.

Junior (Colombia). Arriba / Standing: Luis Grau, José María Pazo, Eugenio Uribe, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Héctor Méndez. Abajo / Kneeling: Carlos Valderrama, Góber Briasco, Víctor Pacheco, Miguel Ángel Guerrero, Iván René Valenciano.

BARCELONA SC (ECU) 0

UNIVERSITARIO (PER) 0

Guayaquil, 8.3.1994
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Álvaro Arboleda (VEN)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Jimmy Montanero (65' Claudio Alcívar), Byron Tenorio, Nixon Carcelén (80' Ney Raúl Avilés), Héctor Carabalí, Jaime Pizarro, Rubén Darío Insua, José Gavica, Carlos Alfaro Moreno, Agustín Delgado.
DT: Jorge Habegger.

Universitario: Juan Zubczuck, Alfonso Dulanto, Juan Reynoso, Ricardo Bravo, Juan Alexis Ubillús, José Luis Carranza, Martín Rodríguez, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes (75' Paolo Maldonado), Eugenio Dolmo (x), Ariel Beltramo (56' Freddy Torrealva).
DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (43')

EMELEC (ECU) 2
Roberto Oste (47' y 60')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Guayaquil, 11.3.1994
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Nelson Rodríguez (VEN)

Emelec: Jacinto Espinoza, Luis Enrique Capurro, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Kléber Fajardo, Marcelo Morales, Walter Pico, Eduardo dos Santos "Edu", Ángel Fernández, Juan Carlos Almada (38' Dannes Coronel), Roberto Oste (80' Enrique Verduga).
DT: Salvador Capitano.

Universitario: Juan Zubczuck, Ricardo Bravo, Juan Reynoso, Alfonso Dulanto, Juan Alexis Ubillús, José Luis Carranza, Martín Rodríguez, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes, Tomás Silva (76' Paolo Maldonado), Ariel Beltramo (57' Freddy Torrealva).
DT: Sergio Markarián.

The Strongest (Bolivia). Arriba / Standing: Erwin Justiniano, Sergio Luna, Olsen Borja, Óscar Sánchez, Gustavo Quinteros, Alberto Illanes. Abajo / Kneeling: Arturo García, Marcelo Bauzá, Pastor Aramayo, Milton Melgar, Marcos Fransisquine.

Cruzeiro (Brasil). Arriba / Standing: Paulo Roberto, Sérgio, Robson, Rogerio Lage, Luizinho, Nonato. Abajo / Kneeling: Ronaldo Nazario de Lima, Luiz Fernando, Macedo, Ademir, Marco Antônio Boiadeiro.

1994

ESTA FUE LA EDICIÓN DE LOS ENTRENADORES FAMOSOS / THIS WAS THE FAMOUS COACHES' EDITION: CÉSAR LUIS MENOTTI (BOCA JUNIORS), CARLOS BIANCHI (VÉLEZ SARSFIELD), JOSÉ OMAR PASTORIZA (BOLÍVAR), ENIO ANDRADE (CRUZEIRO), TELÉ SANTANA (SÃO PAULO FC), VANDERLEY LUXEMBURGO (PALMEIRAS), PAULO CESAR CARPEGIANI (CERRO PORTEÑO), VICENTE CANTATORE (COLO COLO), NELSON ACOSTA (UNIÓN ESPAÑOLA), SERGIO MARKARIÁN (UNIVERSITARIO), JORGE HABEGGER (BARCELONA SC), JULIO COMESAÑA (JUNIOR), LUIS ALBERTO *CHIQUI* GARCÍA (ATLÉTICO NACIONAL) Y EDUARDO LUJÁN MANERA (NACIONAL DE MONTEVIDEO).

Daniel Nikolac

BARCELONA SC (ECU)	3
Agustín Delgado (62' y 89'), José Gavica (72')	
ALIANZA LIMA (PER)	0

Guayaquil, 15.3.1994
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Pablo Peña (BOL)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Alberto Montaño, Byron Tenorio (80' José María Martínez), Claudio Alcívar, Nixon Carcelén (46' José Gavica), Héctor Caraballí, Jaime Pizarro, Rubén Darío Insua, Carlos Alfaro Moreno, Agustín Delgado.
DT: Jorge Habegger.

Alianza Lima: Óscar Wirth, Carlos Basombrío, José Soto, Rubén Tanucci, Carlos Guido, Marco Valencia (85' Frank Ruiz), Juan José Jayo, Juan Carlos Kopriva, Gustavo De Luca (85' Juan Saavedra), Darío Muchotrigo, Waldir Sáenz.
DT: Miguel Ángel Arrué.

EMELEC (ECU)	3
Marcelo Morales (36'), Edu (61'), Ángel Fernández (70')	
ALIANZA LIMA (PER)	0

Guayaquil, 18.3.1994
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Armando Aliaga (BOL)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Kléber Fajardo (83' Enrique Verduga), Marcelo Morales, Walter Pico, Eduardo dos Santos "Edu", Ángel Fernández, Roberto Oste.
DT: Mario Zanabria.

Alianza Lima: Óscar Wirth, Carlos Basombrío, José Soto, Rubén Tanucci, Carlos Guido (83' Paulo Hinostroza), Juan José Jayo, Juan Carlos Kopriva, Gustavo De Luca, Marco Valencia (46' Henry Homann), Waldir Sáenz, Darío Muchotrigo.
DT: Miguel Ángel Arrué.

BARCELONA SC (ECU)	0
EMELEC (ECU)	1
Roberto Oste (61')	

Guayaquil, 23.3.1994
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Carlos Elías Pimentel (BRA)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Alberto Montaño (22' José María Martínez) (x), Byron Tenorio, Claudio Alcívar, Héctor Caraballí, Nixon Carcelén, Rubén Darío Insua, Jaime Pizarro, José Gavica, Carlos Alfaro Moreno.
DT: Jorge Habegger.
(x) Expulsado (88')

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Kléber Fajardo, Marcelo Morales, Walter Pico, Eduardo dos Santos "Edu" (88' Vidal Pachito), Ángel Fernández, Roberto Oste (83' Enrique Verduga).
DT: Mario Zanabria.

ALIANZA LIMA (PER)	1
Juan Carlos Kopriva (89')	
UNIVERSITARIO (PER)	2
Eugenio Dolmo (69'), Jorge Amado Nunes (79')	

Lima, 23.3.1994
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Fernando Chappell (PER)

Alianza Lima: Óscar Wirth, Carlos Basombrío (46' Paulo Hinostroza), José Soto, Rubén Tanucci, Carlos Guido (60' Juan Saavedra), Juan José Jayo (x), Marco Valencia, Juan Carlos Kopriva, Henry Homann, Gustavo De Luca, Waldir Sáenz.
DT: Miguel Ángel Arrué.
(x) Expulsado (89')

Universitario: Juan Zubczuck, Alfonso Dulanto, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Juan Alexis Ubillús, José Luis Carranza, Martín Rodríguez, Jorge Amado Nunes, Roberto Martínez, Ariel Beltramo (64' Freddy Torrealba) (x), Eugenio Dolmo.
DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (75')

Evair, centrodelantero talentoso y técnico que había aparecido en Guaraní, ahora con Palmeiras, jugando más retrasado y en dupla con Edmundo.
Evair, talented and technical centreforward that had appeared in Guaraní, passed to Palmeiras, with a slower play and forming a pair with Edmundo.

ALIANZA LIMA (PER)	2
Mario *Kanko* Rodríguez (21'), José Soto (70')	
BARCELONA SC (ECU)	1
Rubén Darío Insua (80')	

Lima, 5.4.1994
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: John Jairo Toro (COL)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, José Soto, Frank Ruiz, Carlos Guido, Mario *Kanko* Rodríguez, Paulo Hinostroza, Marco Valencia (86' Henry Homann), Juan Carlos Kopriva, Darío Muchotrigo, Waldir Sáenz (74' Juan Saavedra).
DT: Iván Brzic (1)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, Nixon Carcelén (55' Ney Raúl Avilés), Héctor Caraballí, Rubén Darío Insua, Jaime Pizarro, José Gavica, Agustín Delgado.
DT: Jorge Habegger.

UNIVERSITARIO (PER)	0
BARCELONA SC (ECU)	0

Lima, 8.4.1994
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Zuluaga (COL)

Universitario: Juan Zubczuck, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Alfonso Dulanto, Juan Alexis Ubillús (69' Ricardo Bravo), Martín Rodríguez, José Luis Carranza, Roberto Martínez, Jorge Amado Nunes (x), Ariel Beltramo (54' Paolo Maldonado), Eugenio Dolmo.
DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (80')

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio (x), Jimmy Montanero, Claudio Alcívar, José María Martínez, Héctor Caraballí (xx), Wilson Macías, Jaime Pizarro, José Gavica (82' Nixon Carcelén), Ney Raúl Avilés.
DT: Jorge Habegger.
(x) y (xx) Expulsados (80')

ALIANZA LIMA (PER)	2
Waldir Sáenz (37' y 67')	
EMELEC (ECU)	2
Edu (10'), Ángel Fernández (20')	

Lima, 12.4.1994
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío (85' Juan Saavedra), José Soto, Frank Ruiz, Carlos Guido (46' Juan José Jayo), Marco Valencia, Paulo Hinostroza, Mario *Kanko* Rodríguez, Juan Carlos Kopriva, Waldir Sáenz, Darío Muchotrigo.
DT: Iván Brzic.

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Walter Pico (66' Enrique Verduga), Kléber Fajardo, Marcelo Morales, Eduardo dos Santos "Edu", Roberto Oste (87' Humberto Garcés), Ángel Fernández.
DT: Mario Zanabria.

UNIVERSITARIO (PER)	2
Eugenio Dolmo (11'), César Cibando (27')	
EMELEC (ECU)	1
Walter Pico (24')	

Lima, 15.4.1994
Estadio: Nacional
Juez: Juan Manuel Gómez (COL)

Universitario: Juan Zubczuck, Alfonso Dulanto, Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Martín Rodríguez, José Luis Carranza, Roberto Martínez, Paolo Maldonado (80' Tomás Silva), César Cibando (73' Juan Carlos Bazalar), Eugenio Dolmo.
DT: Sergio Markarián.

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel (x), Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Walter Pico, Kléber Fajardo (23' Enrique Verduga), Marcelo Morales, Eduardo dos Santos "Edu", Roberto Oste, Ángel Fernández (46' Eduardo Smith).
DT: Mario Zanabria.
(x) Expulsado (37')

(1) REEMPLAZÓ A MIGUEL ÁNGEL ARRUÉ.

GRUPO 4

DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Rubén Dos Santos (50')	
NACIONAL (URU)	0

Montevideo, 2.3.1994
Estadio: Centenario
Juez: Saúl Feldman (URU)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Martín Lasarte, Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera, Pablo Correa, Aníbal Marrero, Juan Carlos De Lima (66' José Chilelli), Gabriel Alvez (83' Diego Pérez).
DT: Juan Ahuntchaín.

Nacional: Jorge Seré, Néstor Rosa (23' Gustavo Badell), Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Mario Gastán, Juan Souza (60' Yúbert Lemos), Rubén Pereira, Juan Larre, Juan Martín Parodi, Antonio Vidal González, Juan González.
DT: Eduardo Luján Manera.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Juan Carreño (36')	
COLO COLO (CHI)	2
Víctor Mella (13'), Toninho (24')	

Santiago, 2.3.1994
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames, Juan Carlos González, Alejandro Bernal (65' José Luis Sánchez), Claudio Figueroa, Mario Salas, Ricardo Perdomo, José Luis Sierra, Juan Carreño, Rodrigo Ruiz (66' Cristian Montecinos).
DT: Nelson Acosta.

Colo Colo: José Daniel Morón, Ricardo González, Javier Baena, Eduardo Vilches, Javier Margas, Miguel Ramírez, Marcelo Fracchia, Jorge Contreras (46' Agustín Salvatierra), Patricio Yáñez, Antonio Teodoro dos Santos "Toninho" (63' Gabriel Mendoza).
DT: Vicente Cantatore.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Juan Carreño (42')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Santiago, 8.3.1994
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames, Juan Carlos González, Claudio Figueroa, Mario Salas, Ricardo Perdomo, José Luis Sierra, Juan Carreño (85' Ricardo Rojas), Rodrigo Ruiz, Carlos Morales (60' Cristian Montecinos).
DT: Nelson Acosta.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Martín Lasarte, Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Juan Ferreri (80' Julio De Souza), José Chilelli, Heber Silva Cantera, Aníbal Marrero (60' Gabriel Alvez), Pablo Correa, Juan Carlos De Lima.
DT: Juan Ahuntchaín.

COLO COLO (CHI)	2
Toninho (41'), Gabriel Mendoza (74')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Santiago, 13.3.1994
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Colo Colo: José Daniel Morón, Ricardo González (46' Hugo Rubio), Javier Baena, Eduardo Vilches, Javier Margas, Miguel Ramírez, Marcelo Fracchia, Pedro Reyes, Jorge Contreras (71' Gabriel Mendoza), Patricio Yáñez, Toninho.
DT: Vicente Cantatore.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Martín Lasarte (x), Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Jorge Almada, Heber Silva Cantera, Aníbal Marrero (64' Juan Ferreri), Gabriel Alvez (30' Tabaré Silva), Pablo Correa, Juan Carlos De Lima.
DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (27')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Juan Carreño (27')	
NACIONAL (URU)	0

Santiago, 15.3.1994
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Luis Oliveto (ARG)

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames (66' Luis Bustos), Juan Carlos González (33' Ricardo Rojas), Mario Salas, Ricardo Perdomo, Claudio Figueroa, José Luis Sierra, Rodrigo Ruiz, Juan Carreño, Carlos Morales.
DT: Nelson Acosta.

Nacional: Jorge Seré, Alfonso Domínguez, Gustavo Badell, Daniel Felipe Revelez, Mario Gastán, Rubén Pereira, Álvaro Gutiérrez, Yúbert Lemos, Juan Martín Parodi (54' Juan González), Antonio Vidal González, Osvaldo Canobbio.
DT: Eduardo Luján Manera.

Antonio Vidal González, delantero argentino que jugó las Copas '93 y '94 con Nacional. Trazó una extensa trayectoria en su país, en Ecuador y, sobre todo, en Bolivia.
Antonio Vidal González, Argentine forward who played the 1993 and 1994 Cups with Nacional. He had a long career in his country, in Ecuador, and especially in Bolivia.

COLO COLO (CHI)	4
Pedro Reyes (33'), Patricio Yáñez (58' y 90'), Toninho (80')	
NACIONAL (URU)	2
Fabián O'Neill (57' y 78')	

Santiago, 18.3.1994
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Colo Colo: José Daniel Morón, Gabriel Mendoza (64' Ricardo González), Javier Baena, Miguel Ramírez, Javier Margas, Eduardo Vilches, Pedro Reyes, Marcelo Fracchia, Jorge Contreras (75' Hugo Rubio), Patricio Yáñez, Toninho.
DT: Vicente Cantatore.

Nacional: Jorge Seré, Alfonso Domínguez (50' Damián Rodríguez), Daniel Felipe Revelez, Gustavo Badell, Mario Gastán (x), Rubén Pereira, Yúbert Lemos, Álvaro Gutiérrez, Juan Martín Parodi, Osvaldo Canobbio (46' Fabián O' Neill) (xx), Antonio Vidal González.
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsados (72') y (xx) (90')

NACIONAL (URU)	1
Osvaldo Canobbio (86')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Gabriel Alvez (51')	

Montevideo, 23.3.1994
Estadio: Centenario
Juez: Daniel Bello (URU)

Nacional: Jorge Seré, Damián Rodríguez (63' Juan Martín Parodi), Daniel Felipe Revelez, Ricardo Canals, Juan Souza, Yúbert Lemos, Rubén Pereira, Álvaro Gutiérrez, Juan Larre (57' Juan González), Antonio Vidal González, Osvaldo Canobbio.
DT: Eduardo Luján Manera.

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Jorge Almada, Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Juan Ferreri, Heber Silva Cantera, Aníbal Marrero, Pablo Correa (54' José Chilelli), Gabriel Alvez (83' Diego Pérez), Juan Carlos De Lima.
DT: Juan Ahuntchaín.

COLO COLO (CHI)	3
Marcelo Fracchia (21'), Patricio Yáñez (54'), Eduardo Vilches (56')	
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Rodrigo Ruiz (23')	

Santiago, 23.3.1994
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Colo Colo: José Daniel Morón, Gabriel Mendoza (40' Ricardo González), Javier Baena, Miguel Ramírez, Javier Margas, Eduardo Vilches, Pedro Reyes, Marcelo Fracchia, Jorge Contreras (27' Marcelo Vega), Patricio Yáñez, Toninho.
DT: Vicente Cantatore.

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames, Juan Carlos González, Claudio Figueroa, Mario Salas, Ricardo Perdomo (x), José Luis Sierra, Rodrigo Ruiz, Juan Carreño (70' José Luis Sánchez), Carlos Morales (59' Cristian Montecinos).
DT: Nelson Acosta.
(x) Expulsado (64')

DEFENSOR SPORTING (URU)	0
COLO COLO (CHI)	0

Montevideo, 5.4.1994
Estadio: Centenario
Juez: Epifanio González (PAR)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Martín Lasarte, Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Jorge Almada, Heber Silva Cantera, Aníbal Marrero, Julio De Souza, Pablo Correa, Gabriel Alvez (75' Diego Pérez).
DT: Juan Ahuntchaín.

Colo Colo: José Daniel Morón, Ricardo González, Javier Baena, Pedro Reyes, Javier Margas, Eduardo Vilches, Miguel Ramírez, Marcelo Vega (73' Gabriel Mendoza), Marcelo Fracchia (46' Jorge Contreras), Patricio Yáñez, Rubén Vallejos.
DT: Vicente Cantatore.

Goleador de pegada fortísima, Iván René Valenciano, forjó en Junior una estadística notable: marcó 99 goles en 116 partidos con el club de Barranquilla.
Iván René Valenciano, a striker with a hard shot, forged in Junior an amazing statistics. He scored 99 goals in 116 matches with Barranquilla's club.

1994

El São Paulo FC que llegó a la final ya no era el mismo que ganó el bicampeonato. Del equipo de 1992, apenas dos temporadas después sólo quedaban Zetti, Cafú, Ronaldo Luiz, Gilmar, Müller y Palhinha. Varios titulares fueron transferidos, como Raí, Ronaldão, Antônio Carlos, Pintado y Elivélton.

The São Paulo FC that got to the final, was not the same club the won the bi-championship. Scarcely two seasons later, of the 1992 team, there were only Zetti, Cafú, Ronaldo Luiz, Gilmar, Müller and Palinha. Several regular players were transferred like Raí, Ronaldão, Antônio Carlos, Pintado and Elivélton.

NACIONAL (URU) 2
Francisco Rojas (12' autogol), Ricardo Canals (69')

COLO COLO (CHI) 0

Montevideo, 8.4.1994
Estadio: Centenario
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Nacional: Jorge Seré, Damián Rodríguez, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Juan Souza, Álvaro Gutiérrez, Nelson Abeijón, Rubén Pereira, Yúbert Lemos (60' Osvaldo Canobbio), Antonio Vidal González (74' Claudio Moreno), Fabián O'Neill.
DT: Eduardo Luján Manera.

Colo Colo: José Daniel Morón, Francisco Rojas, Hugo González, Luis Ceballos, Gabriel Mendoza, Agustín Salvatierra, Marcelo Fracchia (54' Juan Castillo), Jorge Contreras (65' Ricardo González), Freddy Ferragut, Hugo Rubio, Toninho.
DT: Vicente Cantatore.

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Julio De Souza (10')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Juan Carreño (42')

Montevideo, 12.4.1994
Estadio: Centenario
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, José González, Martín Lasarte, Enrique Saravia (x), Rubén Dos Santos, Jorge Almada (60' Juan Ferreri), Heber Silva Cantera, Aníbal Marrero, Julio De Souza, Pablo Correa (60' Diego Pérez), Gabriel Alvez.
DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (83')

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames (x), Claudio Figueroa, Mauro Donoso, Ricardo Rojas, Mario Salas, José Luis Sierra (78' Luis Bustos), Juan Carreño (75' Alejandro Bernal), José Luis Sánchez, Rodrigo Ruiz (xx).
DT: Nelson Acosta.
(x) Expulsado (83')
(xx) Expulsado (32')

Omar Asad marca, de cabeza, el gol del triunfo velezano sobre el fantástico Palmeiras, que venía de golear a Boca Juniors 6-1.
Omar Asad scored the goal of the Venezuelan triumph with a header against fantastic Palmeiras, that had defeated Boca Juniors by 6-1.

GRUPO 5

NACIONAL (URU) 0

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Cristian Montecinos (85')

Montevideo, 15.4.1994
Estadio: Centenario
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Nacional: Jorge Seré, Nelson Abeijón, Ricardo Canals, Daniel Felipe Revelez, Juan Souza, Rubén Pereira (52' Yúbert Lemos), Álvaro Gutiérrez, Claudio Moreno (65' Juan Martín Parodi), Antonio Vidal González, Osvaldo Canobbio, Fabián O'Neill.
DT: Eduardo Luján Manera.

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Alejandro Bernal, Claudio Figueroa, Mauro Donoso, Ricardo Rojas, Mario Salas, José Luis Sierra, Juan Carreño (81' Luis Bustos), José Luis Sánchez (62' Carlos Morales), Cristian Montecinos.
DT: Nelson Acosta.

Roberto Luis Oste, delantero argentino de Emelec, quien pese a disputar pocos encuentros, conquistó 5 goles con los cuales su equipo ganó tres partidos.
Roberto Luis Ostes, Emelec's Argentine forward, who, despite having played few matches, scored 5 goals enabling his side to win three games.

BOLÍVAR (BOL) 0

THE STRONGEST (BOL) 0

La Paz, 23.2.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Cuevas (BOL)

Bolívar: Víctor Aragón, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Marco Ferrufino, Luis Héctor Cristaldo, Luis Ceferino Suárez (58' Iván Castillo), Vladimir Soria, Julio César Baldivieso, Pedro Sallaberry, Juan Carlos Ríos, Víctor Hugo Antelo (73' Richard Cueto).
DT: José Omar Pastoriza.

The Strongest: Luis Ibarra, Óscar Sánchez, Marcos Fransisquine, Gustavo Quinteros, Robert Arteaga Olsen Borja, Milton Melgar, Pastor Aramayo, Sergio Luna, Claudio Mir, Johnny Villarroel.
DT: Jorge Vichera.

MINERVEN (VEN) 2
Juan García (68'), Stalin Rivas (73')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Josemir Lujambio (36')

Puerto Ordaz, 23.2.1994
Estadio: Cachamay
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Minerven: Gilberto Angelucci, David McIntosh, Edson Tortolero, Eleazar García, Luis Morales (46' Luis Vera), David Grueso, Laureano Jaimes, Luis Darío Erramuspe, Stalin Rivas, Óscar Denis (61' Martín Balcucho), Juan García.
DT: Nerio Hernández.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Joel Jiménez (x), José Manuel Rey, Franco Rizzi, Luis Marinés, Silvio Donizeti, Reinaldo Restifo, Edson Rodríguez, Noel Sanvicente, Josemir Lujambio (61' Franklin Romero), Horacio Matuszyck (72' Jesús Andrade).
DT: Miguel Sabina Méndez.

MINERVEN (VEN) 1
Luis Darío Erramuspe (35')

BOLÍVAR (BOL) 1
Richard Cueto (62')

Puerto Ordaz, 1.3.1994
Estadio: Cachamay
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Minerven: Gilberto Angelucci, Luis Vera, Edson Tortolero, Eleazar García, David McIntosh, David Grueso, Laureano Jaimes, Luis Darío Erramuspe (74' Williams Pachecol), Juan García, Stalin Rivas, João da Silva (65' Martín Balcucho).
DT: Nerio Hernández.

Bolivar: Víctor Aragón, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Marco Ferrufino, Luis Héctor Cristaldo, Vladimir Soria, Julio César Baldivieso, Iván Castillo (60' Luis Ceferino Suárez), Pedro Sallaberry, Juan Carlos Ríos, Víctor Hugo Antelo (60' Richard Cueto).
DT: José Omar Pastoriza.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

BOLÍVAR (BOL) 2
Julio César Baldivieso (19' penal y 68')

Caracas, 4.3.1994
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Marco Arguas (ECU)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Joel Jiménez (x), José Manuel Rey, Franco Rizzi (34' Franklin Romero), Luis Marinés, Silvio Donizeti, Edson Rodríguez, Noel Sanvicente, Reinaldo Restifo. Horacio Matuszyck (66' Pedro Felipe Camacho), Josemir Lujambio.
DT: Miguel Sabina Méndez.
(x) Expulsado (17')

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Marco Ferrufino, Vladimir Soria, Iván Castillo, Julio César Baldivieso, Luis Héctor Cristaldo, Juan Carlos Ríos (74' Richard Cueto), Víctor Hugo Antelo, Pedro Sallaberry (13' Luis Ceferino Suárez).
DT: José Omar Pastoriza.

MINERVEN (VEN) 5
Stalin Rivas (19', 32' penal y 74'), João da Silva (42'), Juan García (71')

THE STRONGEST (BOL) 0

Puerto Ordaz, 8.3.1994
Estadio: Cachamay
Juez: Luis Seminario (PER)

Minerven: Gilberto Angelucci, Luis Vera, Edson Tortolero, Eleazar García, David McIntosh, David Grueso, João da Silva (71' Martín Balcucho), Laureano Jaimes, Luis Darío Erramuspe, Stalin Rivas, Juan García.
DT: Nerio Hernández.

The Strongest: Marcelo Torrico, Robert Arteaga (46' Arturo García), Óscar Sánchez, Gustavo Quinteros, Marcos Fransisquine, Olsen Borja, Milton Melgar, Pastor Aramayo, Sergio Luna, Johnny Villarroel, Serafín Gareca.
DT: Jorge Vichera.

Minerven (Venezuela). Arriba / Standing: Edson Tortolero, David McIntosh, David Grueso, Stalin Rivas, Eleazar García, Juan García. Abajo / Kneeling: Martín Balcucho, Laureano Jaimes, Gilberto Angelucci, Darío Erramuspe, Luis Vera.

Palmeiras (Brasil). Arriba / Standing: César Sampaio, Gil Baiano, Cléber, Roberto Carlos, Sergio, Antônio Carlos. Abajo / Kneeling: Edmundo, Mazinho, Evair, Edílson, Zinho.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 1
Josemir Lujambio (20')

THE STRONGEST (BOL) 1
Arturo García (32')

Caracas, 11.3.1994
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Carlos Hernández (PER)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Alfarabí Romero, José Manuel Rey (68' Pedro Felipe Camacho), Franco Rizzi, Luis Marinés, Reinaldo Restifo, Silvio Donizeti, Edson Rodríguez (85' Franklin Romero), Noel Sanvicente, Josemir Lujambio, Horacio Matuszyck.
DT: Miguel Sabina Méndez.

The Strongest: Marcelo Torrico, Federico Justiniano (79' Gaspar Monte), Óscar Sánchez, Marcos Fransisquine, Gustavo Quinteros, Arturo García, Pastor Aramayo, Milton Melgar, Sergio Luna, Johnny Villarroel, Antoninho.
DT: Jorge Vichera.

THE STRONGEST (BOL) 0

BOLÍVAR (BOL) 0

La Paz, 16.3.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

The Strongest: Marcelo Torrico, Robert Arteaga, Gustavo Quinteros, Óscar Sánchez, Marcos Fransisquine, Pastor Aramayo, Milton Melgar (80' Federico Justiniano), Johnny Villarroel, Sergio Luna, Antoninho, Arturo García.
DT: Jorge Vichera.

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi (8' Juan Carlos Ruiz), Marco Ferrufino, Luis Héctor Cristaldo, Juan Carlos Ríos, Vladimir Soria, Julio César Baldivieso, Iván Castillo, Víctor Hugo Antelo (67' Luis Ceferino Suárez), Pedro Sallaberry.
DT: José Omar Pastoriza.

Olimpia (Paraguay). Arriba / Standing: Jorge Battaglia, José Saturnino Cardozo, Mario César Ramírez, César Castro, Hugo Marcelo Ovelar, Alcides Sosa, Ricardo Quiñónez, Denis Caniza, Silvio Suárez, Juan Marecos, Ricardo Tavarelli. Abajo / Kneeling: Vidal Sanabria, José Domingo Paniagua, Héctor Martínez, Víctor Ledesma, Richart Báez, Gustavo Ángel Sotelo, Miguel Sanabria, Mauro Caballero, Virginio Cáceres, Samir Pedrozo.

1994

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

STALIN RIVAS

"Venezuela tiene material humano"

"Venezuela has human material"

Su zurda prodigiosa desafió a los equipos de mayor historia. Con Minerven, fue el primer venezolano goleador de la Libertadores.

✔ En 1994 regresé de Bélgica y en Puerto Ordaz se abrió la posibilidad de jugar en Minerven, que estaba en la élite del fútbol venezolano. Iba a jugar la Libertadores en mi ciudad.

✔ Se logró hacer un buen grupo, con jugadores de jerarquía.Todos fueron importantes: Juan García, Edson Tortolero, *Makenko* Morales, el *Pájaro* Vera estaba comenzando, los importados se entregaron al cien por ciento. Cuando se complicaban las cosas, alguno sacaba al equipo adelante.

✔ Acompañaba a Juan García en ataque, a veces de media punta, tenía libertad para moverme. Me sentía cómodo. Me tocó meterlas a mí, pero Juan hizo el gran trabajo.

✔ Con Emelec, Angelucci anduvo inmenso, tanto en el partido como en los penales. Hay que agradecerle a la defensa, a los volantes de marca (Laureano Jaimes, Grueso), que entregaron todo.

Rivas se encontró con la Copa Libertadores en el Museo de la CONMEBOL.
Rivas found the Libertadores Cup in CONMEBOL Museum.

✔ Con Vélez en Puerto Ordaz cayó un palo de agua increíble. Me tocó driblear a Chilavert y la pelota se quedó delante del arco. Demostramos que Venezuela tenía cómo llegar a esas instancias. Trabajando, podemos hacerle partido a cualquiera.

✔ Tenía la ilusión de ser el goleador, pero en Vélez había grandes delanteros que iban a jugar más partidos. Fue una alegría inmensa; se lo debo a todo el grupo.

His fabulous left foot challenged teams with great histories. With Minerven, he was the first Venezuelan striker of the Libertadores.

✔ In 1994, I returned to Belgium and in Puerto Ordaz I had the possibility of playing in Minerven, that belonged to the Venezuelan football's elite. I was going to play the Cup in my home town.

✔ We managed to get a good group with high class players. All of them were important, like Juan García, Edson Tortolero, *Makenko* Morales, *Bird* Vera, who was beginning to play. All the imported ones accepted 100 per cent. When things got too complicated, someone pulled the team ahead.

✔ I accompanied Juan García in attack, sometimes as centre half-back. I was free to move as I wanted. I felt comfortable. I scored, but Juan did the job.

✔ With Emelec, Angelucci was fabulous in the match and in the penalties. We must thank the line of defense, the marking midfielders (Laureano Jaimes, Grueso) that totally committed themselves.

✔ With Vélez in Puerto Ordaz, an incredible water post fell. I had to dribble Chilavert and the ball stopped in front of the goal. We proved that Venezuela knew how to get to those instances. Working hard, we can play with anyone.

✔ I had the illusion of being the striker, but in Vélez there were great forwards who were going to play more matches. It was a great joy; I owe everything to the group.

SPORT MARÍTIMO (VEN) 4
Josemir Lujambio (27'), Horacio Matuszyck (48' y 50'), Pedro Felipe Camacho (76')

MINERVEN (VEN) 1
Stalin Rivas (58')

Caracas, 6.3.1994
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Nelson Rodríguez (VEN)

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Joel Jiménez, José Manuel Rey, Franco Rizzi, Luis Marinés, Silvio Donizeti, Reinaldo Restifo (39' Pedro Felipe Camacho), Edson Rodríguez, Noel Sanvicente, Josemir Lujambio (78' Franklin Romero), Horacio Matuszyck. DT: Miguel Sabina Méndez.

Minerven: Gilberto Angelucci, Luis Vera (82' Carlos Mieres), Edson Tortolero, Eleazar García, David McIntosh, David Grueso, Luis Darío Erramuspe (82' Óscar Denis), Martín Balcucho, Stalin Rivas, Juan García, João da Silva. DT: Nerio Hernández.

BOLÍVAR (BOL) 4
Vladimir Soria (21'), Víctor Hugo Antelo (24' y 59'), Julio César Baldivieso (51')

MINERVEN (VEN) 0

La Paz, 22.3.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Villegas, Marco Ferrufino (13' Juan Carlos Ruiz), Luis Héctor Cristaldo, Juan Carlos Ríos, Vladimir Soria, Julio César Baldivieso, Luis Ceferino Suárez, Víctor Hugo Antelo, Pedro Sallaberry (59' Richard Cueto). DT: José Omar Pastoriza.

Minerven: Gilberto Angelucci, David McIntosh, Edson Tortolero, Eleazar García, Luis Morales (70' Rafael Angelucci), Luis Vera, David Grueso, Martín Balcucho, Luis Darío Erramuspe (56' João da Silva), Stalin Rivas, Juan García. DT: Nerio Hernández.

THE STRONGEST (BOL) 7
Gustavo Quinteros (11', 35' y 57'), Johnny Villarroel (57'), Claudio Mir (73'), Robert Arteaga (82'), Antoninho (90')

MINERVEN (VEN) 1
Stalin Rivas (44')

La Paz, 25.3.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan José Bernabé (PAR)

The Strongest: Luis Ibarra, Robert Arteaga, Gustavo Quinteros, Óscar Sánchez, Olsen Borja, Milton Melgar, Pastor Aramayo, Sergio Luna, Johnny Villarroel, Claudio Mir (78' Serafín Gareca), Arturo García (60' Antoninho). DT: Jorge Vichera.

Minerven: Gilberto Angelucci, David McIntosh, Eleazar García, Rafael Angelucci (x), Williams Pacheco, Luis Vera, David Grueso, Martín Balcucho (62' Óscar Denis), Carlos Mieres, Stalin Rivas (64' José Márquez), Juan García. DT: Nerio Hernández. (x) Expulsado (45')

VÉLEZ SARSFIELD ESTABLECIÓ UN RECORD MUY CURIOSO Y DIFÍCIL DE IGUALAR: GANÓ TRES INSTANCIAS EN DEFINICIÓN POR PENALES: OCTAVOS DE FINAL (A DEFENSOR SPORTING), SEMIFINAL (A JUNIOR) Y FINAL (A SÃO PAULO FC).

VÉLEZ SARSFIELD SET UP A CURIOUS AND DIFFICULT TO BE REPEATED RECORD. THEY WON THREE MATCHES IN A DEFINITION BY PENALTIES: TO WIT, ROUND OF SIXTEEN (AGAINST DEFENSOR SPORTING), SEMIFINAL (AGAINST JUNIOR) AND FINAL (AGAINST SÃO PAULO FC).

El poderoso Palmeiras presentó en su formación de 1994 a un lateral izquierdo a punto de cumplir 20 años: Roberto Carlos da Silva, o simplemente Roberto Carlos. Fue campeón mundial con Brasil en 2002.
In its 1994 formation, powerful Palmeiras presented a left half, shortly before he turned 20 years old. It was Roberto Carlos da Silva or simply Roberto Carlos. He was a world champion with Brazil in 2002.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Independiente Medellín (Colombia)	6	3	2	1	6	1	8
Olimpia (Paraguay)	6	3	2	1	5	3	8
Junior (Colombia)	6	2	1	3	4	5	5
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	1	4	4	10	3

CLASIFICADOS: **INDEPENDIENTE MEDELLÍN, OLIMPIA y JUNIOR**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	3	2	1	8	7	8
Cruzeiro (Brasil)	6	3	1	2	7	8	7
Palmeiras (Brasil)	6	3	0	3	14	7	6
Boca Juniors (Argentina)	6	1	1	4	7	14	3

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD, CRUZEIRO y PALMEIRAS**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Emelec (Ecuador)	6	3	1	2	9	5	7
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	2	2	5	3	6
Universitario (Perú)	6	2	2	2	4	5	6
Alianza Lima (Perú)	6	2	1	3	6	11	5

CLASIFICADOS: **EMELEC, BARCELONA SC y UNIVERSITARIO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	4	1	1	11	6	9
Unión Española (Chile)	6	3	1	2	6	6	7
Defensor Sporting (Uruguay)	6	1	3	2	3	5	5
Nacional (Uruguay)	6	1	1	4	5	8	3

CLASIFICADOS: **COLO COLO, UNIÓN ESPAÑOLA y DEFENSOR SPORTING**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	3	3	0	9	2	8
The Strongest (Bolivia)	6	2	3	1	13	7	7
Minerven (Venezuela)	6	2	1	3	10	17	5
Sport Maritimo (Venezuela)	6	1	1	4	7	13	3

CLASIFICADOS: **BOLÍVAR, THE STRONGEST y MINERVEN**

BOLÍVAR (BOL) 2
Víctor Hugo Antelo (43'), Richard Cueto (69')

SPORT MARITIMO (VEN) 1
Silvio Donizeti (62')

La Paz, 5.4.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Villegas, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Vladimir Soria, Miguel Terán, Luis Ceferino Suárez (57' Richard Cueto), Julio César Baldivieso, Víctor Hugo Antelo, Pedro Sallaberry. DT: José Omar Pastoriza.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Joel Jiménez, José Manuel Rey, Franco Rizzi, Luis Marinés, Reinaldo Restifo (61' Alfarabi Romero), Silvio Donizeti, Edson Rodríguez, Noel Sanvicente, Franklin Romero (68' Miguel Cordero), Horacio Matuszyck. DT: Miguel Sabina Méndez.

THE STRONGEST (BOL) 5
Óscar Sánchez (3' penal), Johnny Villarroel (34', 60' y 85'), Arturo García (36')

SPORT MARÍTIMO (VEN) 0

La Paz, 8.4.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

The Strongest: Luis Ibarra, Robert Arteaga, Óscar Sánchez, Gustavo Quinteros, Olsen Borja, Pastor Aramayo, Milton Melgar (76' Federico Justiniano), Sergio Luna, Johnny Villarroel, Claudio Mir, Arturo García. DT: Jorge Vichera.

Sport Marítimo: Daniel Nikolac, Joel Jiménez, José Manuel Rey, Franco Rizzi, Luis Marinés, Reinaldo Restifo, Silvio Donizeti (67' Jorge Guerra), Edson Rodríguez, Noel Sanvicente, Franklin Romero (36' Miguel Cordero), Horacio Matuszyck. DT: Miguel Sabina Méndez.

SEGUNDA FASE

THE STRONGEST (BOL) 1
Arturo García (23')

BOLÍVAR (BOL) 2
Víctor Hugo Antelo (25' y 28')

Partido de ida
La Paz, 14.4.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

The Strongest: Luis Ibarra, Olsen Borja, Óscar Sánchez, Gustavo Quinteros, Robert Arteaga (71' Antoninho), Arturo García (x), Pastor Aramayo, Andrada, Claudio Mir, Sergio Luna, Johnny Villarroel. DT: Jorge Vichera. (x) Expulsado (82')

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy (x), Marco Ferrufino, Luis Héctor Cristaldo, Vladimir Soria, Miguel Terán, Julio César Baldivieso, Víctor Hugo Antelo (75' Eduardo Villegas), Pedro Sallaberry, Richard Cueto (64' Luis Ceferino Suárez). DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (82')

BARCELONA SC (ECU) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Casiano Del Valle (6')

Partido de ida
Guayaquil, 20.4.1994
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Jimmy Montanero, Alberto Montaño, Claudio Alcívar, Wilson Macías (46' Agustín Delgado), José María Martínez, José Gavica, Jaime Pizarro, Ney Raúl Avilés, Carlos Alfaro Moreno. DT: Jorge Habegger.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Carlos Vidal Sanabria, Ángel Gustavo Sotelo, Casiano Del Valle (75' Miguel Sanabria), José Saturnino Cardozo (67' Jorge Campos). DT: Gustavo Benítez.

JUNIOR (COL) 1
Iván René Valenciano (50')

COLO COLO (CHI) 1
Eduardo Vilches (8')

Partido de ida
Barranquilla, 20.4.1994
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Alexis Mendoza, Alfredo Nieto, Hugo Galeano, Héctor Méndez (55' Carlos Araújo), Luis Grau, Carlos Valderrama, Víctor Pacheco, Miguel Ángel Guerrero (77' José Hernández), Iván René Valenciano. DT: Julio Comesaña.

Colo Colo: José Daniel Morón, Ricardo González, Javier Baena, Miguel Ramírez, Javier Margas, Pedro Reyes, Eduardo Vilches, Gabriel Mendoza, Marcelo Fracchia (77' Hugo Rubio), Rubén Vallejos, Patricio Yáñez (64' Marcelo Vega). DT: Eddio Inostroza (1)

BOLÍVAR (BOL) 4
Víctor Hugo Antelo (2'), Julio César Baldivieso (36' y 85'), Vladimir Soria (53')

THE STRONGEST (BOL) 0

Partido de vuelta
La Paz, 24.4.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Bolívar: Mauricio Soria, Miguel Ángel Rimba, Juan Carlos Ruiz, Eduardo Villegas, Luis Héctor Cristaldo (x), Vladimir Soria, Miguel Terán, Julio César Baldivieso, Víctor Hugo Antelo, Pedro Sallaberry (62' Douglas Cuenca) (xx), Richard Cueto (71' Luis Ceferino Suárez). DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (87') (xx) Expulsado (67')

The Strongest: Luis Ibarra, Olsen Borja, Marcos Fransisquine, Robert Arteaga (x), Luis Ignacio Tomé, Pastor Aramayo, Serafín Gareca (46' Antoninho), Víctor Hugo Andrada, Claudio Mir, Sergio Luna, Johnny Villarroel. DT: Jorge Vichera. (x) Expulsado (87')

Clasificado: Bolívar

OLIMPIA (PAR) 2
José Saturnino Cardozo (24' y 50')

BARCELONA SC (ECU) 1
Alberto Montaño (63')

Partido de vuelta
Asunción, 27.4.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Julio Matto (URU)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco (80' Víctor Hugo Ávalos), Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Casiano Del Valle, José Saturnino Cardozo (75' Jorge Campos). DT: Gustavo Benítez.

Barcelona SC: Víctor Mendoza, Tony Gómez, Byron Tenorio, Jimmy Montanero (70' Héctor Carabali), Claudio Alcívar (46' Rubén Darío Insua) (x), Alberto Montaño, José María Martínez, José Gavica, Jaime Pizarro, C. Alfaro Moreno, Ney Raúl Avilés. DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (55')

Clasificado: Olimpia

COLO COLO (CHI) 2 (3)
Toninho (10' y 15' penal)

JUNIOR (COL) 2 (4)
Miguel Ángel Guerrero (75'), Luis Grau (85')

Partido de vuelta
Santiago, 27.4.1994
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Colo Colo: José Daniel Morón, Gabriel Mendoza, Javier Baena, Pedro Reyes, Javier Margas, Eduardo Vilches, Miguel Ramírez, Marcelo Fracchia (54' Ricardo González), Marcelo Vega (75' Jorge Contreras), Patricio Yáñez, Toninho. DT: Eddio Inostroza.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Alexis Mendoza (x), Luis Carlos Perea, Hugo Galeano, Luis Grau, Héctor Méndez, Víctor Pacheco (51' Carlos Araújo) (75' Francisco Cassiani), Carlos Valderrama, Iván René Valenciano, Miguel Ángel Guerrero. DT: Julio Comesaña. (x) Expulsado (70')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Junior

DIFÍCILMENTE 6 GOLES RESULTEN MÁS VALIOSOS QUE LOS MARCADOS EN ESTA COPA POR OMAR ASAD, CENTRODELANTERO DE VÉLEZ SARSFIELD. MARCÓ ANTE CRUZEIRO (1-1 EN EL MINEIRAO); EN LA VICTORIA 1-0 SOBRE PALMEIRAS EN BUENOS AIRES; EL 2-1 A BOCA JUNIORS EN LA BOMBONERA; EN EL 2-0 A CRUZEIRO EN EL ESTADIO JOSÉ AMALFITANI; EN EL 2-0 A MINERVÉN EN TERCERA FASE Y EL GOL DEL 1-0 A SAO PAULO FC EN LA PRIMERA FINAL. IMPRESIONANTE.

IT IS VERY DIFFICULT FOR 6 GOALS TO BE MORE VALUABLE THAN THOSE SCORED IN THIS CUP BY OMAR ASAD, VÉLEZ SARSFIELD CENTREHALF. HE CONVERTED AGAINST CRUZEIRO (1-1 IN THE MINEIRÃO); IN THE 1-0 VICTORY AGAINST PALMEIRAS IN BUENOS AIRES; IN THE 2-1 AGAINST BOCA JUNIORS IN THE CANDY-BOX; IN THE 2-0 AGAINST CRUZEIRO IN THE JOSÉ AMALFITANI STADIUM; IN THE 2-0 AGAINST MINERVÉN IN THE THIRD PHASE AND THE GOAL OF THE 1-0 SCORE AGAINST SÃO PAULO FC IN THE FIRST FINAL. IMPRESSIVE INDEED!

DEFINICIÓN POR PENALES

COLO COLO	**2 (3)**
JUNIOR	**2 (4)**

Para Colo Colo: Toninho, Baena, Contreras, Vilches (desviado), Ricardo González (desviado)

Para Junior: Iván Valenciano, Miguel Ángel Guerrero, Carlos Valderrama, Francisco Cassiani (desviado), Héctor Méndez,

(1) REEMPLAZÓ A VICENTE CANTATORE.

1994

Waldir Sáenz, máximo goleador en la historia de Alianza Lima y tercer mayor anotador de la Primera División del Perú.
Waldir Sáenz, topmost striker in the history of Alianza Lima and third main scorer of Peru's First Division.

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Julio De Souza (22')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Héctor Almandoz (11')

Partido de ida
Montevideo, 21.4.1994
Estadio: Centenario
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Heber Silva Cantera, Martín Lasarte, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos, Juan Ferreri, Jorge Almada, Aníbal Marrero (60' Juan Ferraro), Julio De Souza, Pablo Correa (60' José Chilelli), Gabriel Alvez. DT: Juan Ahuntchaín.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Carlos Compagnucci (x), Marcelo Gómez, Christian Bassedas (89' Patricio Camps), Omar Asad (88' Claudio Husaín), José Oscar Flores. DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (85')

MINERVEN (VEN) 2
Juan García (30'), Stalin Rivas (62')

EMELEC (ECU) 0

Partido de ida
Puerto Ordaz, 20.4.1994
Estadio: Cachamay
Juez: Fernando Chapell (PER)

Minerven: Gilberto Angelucci, David McIntosh, Eleazar García, Edson Tortolero, Luis Morales, David Grueso, Laureano Jaimes, Luis Erramuspe, Luis Vera (Juan García), Stalin Rivas, João da Silva (55' Martín Balcucho). DT: Víctor Pignanelli (1)

Emelec: Jacinto Espinoza, Eduardo Smith, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro, Marcelo Morales, Enrique Verduga, Walter Pico, Eduardo dos Santos "Edu", Roberto Oste (69' Humberto Garcés), Ángel Fernández. DT: Mario Zanabria (2)

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
Juan Carreño (76')

CRUZEIRO (BRA) 0

Partido de ida
Santiago, 21.4.1994
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Sabino Fariña (PAR)

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames, Mauro Donoso, Claudio Figueroa, José Luis Sierra, Mario Salas (70' Ricardo Perdomo), Ricardo Rojas, Juan Carreño, Rodrigo Ruiz, Cristian Montecinos (62' Carlos Morales). DT: Nelson Acosta.

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto, Célio Lúcio, Luizinho, Nonato, Luiz Fernando (75' Rogério Lage), Macalé (85' Cleison), Toninho Cerezo (x), Ademir, Ronaldo, Roberto Gaúcho. DT: Ênio Andrade.
(x) Expulsado (80')

PALMEIRAS (BRA) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
San Pablo, 27.4.1994
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Palmeiras: Roberto Fernández, Cláudio, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, César Sampaio, Mazinho (78' Amaral), Freddy Rincón, Zinho, Edmundo (72' Edilson), Evair. DT: Vanderlei Luxemburgo.

São Paulo FC: Armelindo Donizetti Quagliato "Zetti", Marcos Evangelista de Morais "Cafu", Raimundo Ferreira Ramos Júnior "Júnior Baiano", *Gilmar Estevam, André Luis* Moreira, Dorival Guidoni Júnior "Doriva", *Axel* Rodrigues de Arruda, *Leonardo* Nascimento de Araújo (79' Oswaldo Giroldo Júnior "Juninho Paulista"), *Paulo Roberto* Jamelli (37' *Claudemir Vitor*), *Euller* Elias de Carvalho, Luis Antônio Corrêa da Costa "Müller". DT: Telé Santana.

DEFINICIONES POR PENALES

VÉLEZ SARSFIELD 0 (4)
DEFENSOR SPORTING 0 (3)
Para Vélez Sarsfield: Trotta, José Chilavert, Almandoz, José Flores, Esteban González (desviado).

Para Defensor Sporting: Chilelli, De Lima, Saravia, Almada (atajado), Dos Santos (atajado).

EMELEC 3 (2)
MINERVEN 1 (4)
Para Emelec: Edu, Ivo Ron, Walter Pico (desviado), Marcelo Morales (desviado).
Para Minerven: Edson Tortolero, Stalin Rivas, Luis Darío Erramuspe, Eleazar García.

Ademir, un volante metido en el corazón de los hinchas de Cruzeiro, escuadra en la que jugó entre 1986 y 95, con un breve paso por Racing de Avellaneda (92-93).
Ademir, a midfielder set up in the heart of Cruzeiro's fans, in the team in which he played between1986 and 1995, with a brief passing by Racing of Avellaneda (1992-1993).

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0 (4)

DEFENSOR SPORTING (URU) 0 (3)

Partido de vuelta
Buenos Aires, 27.4.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Almandoz, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas (70' Esteban González), Patricio Camps (x), Omar Asad, José Oscar Flores. DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (63')

Defensor Sporting: Jorge Arbiza, Heber Silva Cantera, Martín Lasarte, Enrique Saravia, Rubén Dos Santos, Juan Ferreri, Jorge Almada, Aníbal Marrero (46' José Chilelli), Julio De Souza (62' Juan Carlos De Lima), Pablo Correa (x), Gabriel Alvez. DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (63')

Clasificado: Vélez Sarsfield

EMELEC (ECU) 3 (2)
Máximo Tenorio (13'), Roberto Oste (28' y 39')

MINERVEN (VEN) 1 (4)
Juan García (17')

Partido de vuelta
Guayaquil, 27.4.1994
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Enrique Capurro (82' Ivo Ron), Kléber Fajardo (73' Luis Castillo), Marcelo Morales, Walter Pico, Eduardo dos Santos "Edu", Ángel Fernández, Roberto Oste. DT: Mario Zanabria.

Minerven: Gilberto Angelucci, Luis Vera, Eleazar García, Edson Tortolero, David McIntosh, Laureano Jaimes (46' Williams Pacheco), Stalin Rivas, Luis Darío Erramuspe, David Grueso, João da Silva, Juan García (x). DT: Víctor Pignanelli.
(x) Expulsado (88')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Minerven

CRUZEIRO (BRA) 0

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 0

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 28.4.1994
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Cruzeiro: Dida, Paulo Roberto (x), Célio Lúcio, Luizinho, Nonato, Rogério Lage (46' Cleison), Luiz Fernando (81' Macalé), Ademir, Caté, Ronaldo, Roberto Gaúcho (xx). DT: Ênio Andrade.
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (18')

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames, Mauro Donoso, Claudio Figueroa, Ricardo Rojas (x), Mario Salas, Ricardo Perdomo, José Luis Sierra, Juan Carreño (70' Carlos Morales) (xx), Rodrigo Ruiz (77' Alejandro Bernal). DT: Nelson Acosta.
(x) Expulsado (76')
(xx) Expulsado (90')

Clasificado: Unión Española

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Euller (19' y 58')

PALMEIRAS (BRA) 1
Evair (89')

Partido de vuelta
San Pablo, 24.7.1994
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Antônio Pereira (BRA)

São Paulo FC: Zetti, Vítor, Júnior Baiano, Gilmar, André Luis, *Válber* Roel de Oliveira, Axel, Cafu (73' Juninho Paulista), Jorge Ferreira da Silva "Palhinha" (61' *Ronaldo Luiz* Gonçalves), Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Palmeiras: Roberto Fernández, Cláudio (64' Jean Carlo), Antônio Carlos, Cléber (x), Roberto Carlos, César Sampaio, Mazinho, Edilson, Zinho, Edmundo, Evair. DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (68')

(1) REEMPLAZÓ A NERIO HERNÁNDEZ. (2) REEMPLAZÓ A SALVADOR CAPITANO.

TERCERA FASE

UNIVERSITARIO (PER) 2
Jorge Amado Nunes (72' penal y 82')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
John Jaime Gómez (73')

Partido de ida
Lima, 20.4.1994
Estadio: Nacional
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Universitario: Juan Zubczuck, Alfonso Dulanto (66' Freddy Torrealva), Marcelo Asteggiano, Juan Reynoso, Ricardo Bravo, Jorge Amado Nunes, José Luis Carranza, Roberto Martínez, Paolo Maldonado (46' Tomás Silva), César Obando, Eugenio Dolmo. DT: Sergio Markarián.

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino (x), Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, John Wilmar Pérez, Óscar Pareja, Pedro José Álvarez, John Jaime Gómez, Héctor Botero, Carlos Castro (58' Eduardo Oscar Juárez), Rubén Darío Hernández. DT: Luis Augusto García.
(x) Expulsado (62')

MINERVEN (VEN) 0

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Partido de ida
Puerto Ordaz, 27.7.1994
Estadio: Cachamay
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Minerven: Gilberto Angelucci, Williams Pacheco (62' David McIntosh), Edson Tortolero, Eleazar García, Luis Morales, David Grueso, Laureano Jaimes, Luis Darío Erramuspe, Luis Vera, Martín Balcucho (78' José Márquez), Stalin Rivas. DT: Víctor Pignanelli.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez (62' Claudio Husaín), Christian Bassedas, Federico Domínguez, Omar Asad, José Oscar Flores. DT: Carlos Bianchi.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 1
José Luis Sánchez (30')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Juninho Paulista (50')

Partido de ida
Santiago, 29.7.1994
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Jorge Nieves (URU)

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca, Pablo Galdames (83' Juan Cruz), Mauro Donoso, Claudio Figueroa, Carlos González, Mario Salas, Sergio Rivero, (75' Cristian Montecinos), José Luis Sierra, José Luis Sánchez, Rodrigo Ruiz. DT: Nelson Acosta.

São Paulo FC: Zetti, Vítor, Júnior Baiano, Válber, Gilmar, Axel, André Luís, Doriva, Juninho Paulista (80' Ronaldo Luiz), Euller, Müller. DT: Telé Santana.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
John Jaime Gómez (28'), Eduardo Oscar Juárez (84')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Partido de vuelta
Medellín, 27.4.1994
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Independiente Medellín: Luis Barbat, Juan Carlos Estrada, Pedro José Álvarez, Alex Fernández, Héctor Botero (x), Óscar Pareja, Juan Carlos Díaz (xx), John Jaime Gómez, Carlos Castro, Eduardo Oscar Juárez (89' John Wilmar Pérez), Rubén Darío Hernández (57' Carlos Uribe). DT: Luis Augusto García.
(x) y (xx) Expulsados (30') y (3')

Universitario: Miguel Miranda, Alfonso Dulanto (x), Juan Reynoso, Marcelo Asteggiano, Ricardo Bravo, Roberto Martínez (xx), José L. Carranza, Jorge Amado Nunes, Martín Rodríguez (58' César Obando), Germán Muñoz (58' Freddy Torrealva), Eugenio Dolmo. DT: Sergio Markarián.
(x) y (xx) Expulsados (30') y (3')

Clasificado: Indep. Medellín

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
José Oscar Flores (40'), Omar Asad (61')

MINERVEN (VEN) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 3.8.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Juan F. Escobar (PAR)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Omar Asad (85' Claudio Husaín), Fabián Fernández, José Oscar Flores (87' Roberto Pompei). DT: Carlos Bianchi.

Minerven: Gilberto Angelucci, Luis Vera, Edson Tortolero, Eleazar García, David McIntosh, Luis Darío Erramuspe, Laureano Jaimes, David Grueso, Martín Balcucho, Stalin Rivas, Juan García DT: Víctor Pignanelli.

Detalle: G. Angelucci le atajó un penal a Trotta (61'), que tras el rebote convirtió Omar Asad.

Clasificado: Vélez Sarsfield

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Palhinha (22'), Válber (27'), André Luís (58'), Euller (78')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 3
José Luis Sánchez (52' y 72'), José Luis Sierra (83')

Partido de vuelta
San Pablo, 3.8.1994
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: José Joaquín Torres (COL)

São Paulo FC: Zetti, Vítor (84' Ronaldo Luiz), Válber, Júnior Baiano, Gilmar, André Luís, Axel, Doriva, Palhinha (80' Juninho Paulista), Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Unión Española: Gerardo Rabajda, Mario Lucca (46' Carlos Morales), Pablo Galdames, Claudio Figueroa, Carlos González, Sergio Rivero, Mario Salas, Ricardo Rojas, José Luis Sierra, José Luis Sánchez, Rodrigo Ruiz. DT: Nelson Acosta.

Clasificado: São Paulo FC

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

OMAR ASAD

"Me sentí campeón en el primer penal"

"I felt a champion with the first penalty"

Potente delantero, partícipe de 9 títulos entre 1993 y 1998. Sus goles fueron decisivos en la Libertadores.

✔ Nos había tocado un grupo complicado. De un momento a otro, de últimos pasamos a clasificar gracias al triunfo ante Cruzeiro. La manera en la que se dieron las cosas nos hizo creer más en nosotros y se empezó a gestar lo que queríamos: llegar lo más lejos posible.

✔ Con Junior nos complicamos. Pese a que sacamos un aceptable resultado de visitante, la vuelta fue muy dura y mucho más cuando llegamos a los penales, en donde nos vimos casi afuera en el momento que le atajaron el penal al *Turu* Flores. Pero ahí apareció Jose Luis (Chilavert) con todo su potencial para dar esperanza.

✔ El hecho de haber ganado 1 a 0 de local a San Pablo no modificaba en nada nuestras sensaciones y pensamientos. Ni estábamos tranquilos ni nerviosos. Sabíamos que habíamos hecho lo mejor y jugábamos con la presión de ellos, que tenían que salir a ganarnos.

✔ Me sentí campeón cuando *Chila* atajó el primer penal. Pensaba que teníamos buenos pateadores y que ganaríamos gracias a eso. No sé qué me pasaba, pero faltaban 2 penales y ya estaba festejando. Mis compañeros me miraban y me pegaban cachetazos como tratando de hacerme reaccionar, que todavía faltaba. Yo les decía que ya éramos campeones, que no nos podían ganar nunca. Fue un gran sueño cumplido, recuerdo de chico cuando veía cómo otros equipos ganaban la Copa.

He was a puissant forward, who participated in the conquest of nine titles between 1993 and 1998. His goals were decisive in the Libertadores.

✔ We had to play against a complicated group. From one moment to another, after being the last squad, we qualified thanks to our triumph against Cruzeiro. The way in which things happened, made us to believe in what we could do and we started to give shape to what we wanted, that was to get as far as possible.

✔ With Junior it was complicated. Although we attained an acceptable result as visitors, the return was very hard, especially we when we got to the penalties, when we were almost left out at the moment they saved the penalty to *Turu* Flores. But José Luis Chilavert appeared with all his puissance to give us hope.

✔ The fact of having defeated 1-0 as home team to São Paulo did not change our sensations and thoughts. We were neither tranquil nor nervous. We knew we had done our best and we played with their pressure, because they wanted to beat us.

✔ I felt like a champion when *Chila* saved the first penalty. I thought we had good kickers and that we would win thanks to them. I don't know what was happening to me, but there were still 2 penalties left and I was already celebrating. My teammates looked at me and slapped me to make me react, for it was not yet the end. I told them that we were the champions, that they could not defeat us. It was a dream come true. I remember that as a child I saw how other teams won the Cup.

Asad hizo toda su carrera en Vélez Sarsfield, el club con el que conquistó 4 títulos nacionales y 5 copas internacionales. Marcó un gol inolvidable por la Copa Intercontinental '94, ante el poderoso Milan de Italia.
Asad made his whole career in Vélez Sasfield, the club with which he conquered 4 national titles and 5 international Cups. He converted an unforgettable goal for the 1994 Intercontinental Cup, against Italy's powerful Milan.

1994

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

SÃO PAULO

Ya no consiguió brillar

They could not be brilliant

Por RODOLFO RODRIGUES (*)

Bicampeón de la Copa Libertadores y bicampeón mundial, el São Paulo entró como gran favorito al título sudamericano en 1994. Incluso sin contar con piezas importantes del título de 1993, como Raí, gran maestro del equipo campeón de 1992 y 1993, el zaguero Ronaldão, y los volantes Pintado y Toninho Cerezo, el São Paulo tenía una escuadra fuerte y seguía comandado por el excelente entrenador Telé Santana.

Para 1994, el *Tricolor* paulista se reforzó con el defensor Júnior Baiano, el volante Leonardo (quienes disputarían la Copa del Mundo '98 para la Selección Brasileña), el atacante Euller y el mediapunta Juninho Paulista. Ellos se unieron a las estrellas como Zetti, Cafú, Müller y Palhinha. En la cancha, sin embargo, ese equipo no consiguió brillar tanto. Antes del Mundial '94, el São Paulo eliminó al rival Palmeiras en octavos de final, con gran actuación de Euller. Pero después de la Copa tardó en reencontrar su buen fútbol. En cuartos de final dejó atrás a Unión Española, de Chile, con un empate (1-1) y una victoria apretada en el Morumbi (4-3). En la semifinal eliminó a Olimpia, también con sufrimiento, en los penales.

En la definición contra Vélez Sarsfield, el *Tricolor* logró revertir el 1-0 adverso del primer match con otro 1-0, en el Morumbí. Sin embargo, no pudo romper la firme defensa del equipo de Carlos Bianchi. En los penales, Palhinha desperdició el primero de São Paulo y así se despidió el ansiado sueño del tricampeonato.

São Paulo, bi-champions of the Cup and World bi-champions were considered the great favourites for the 1994 South American title. Even without taking into account such important elements of the 1993 title, like Raí, great master of the 1992 and 1993 champion team, back Ronaldão and midfielders Pintado and Toninho Cerezo, São Paulo had a strong squad and was led by the excellent coach Telé Santana.

In 1994, the *three-coloured* reinforced their lines with defender Júnior Baiano, midfielder Leonardo (who disputed the 1998 World Cup with Brazil), attacker Euller and attacking half back Juninho Paulista. They joined the stars like Zetti, Cafú, Müller and Pahlinha. Nevertheless, that team were not as bright as they had been before in the pitch. Before the 1994 World Cup, São Paulo had eliminated Palmeiras in the round of sixteen, with Euller's remarkable performance, though after the Cup, they took very long to find their good football. In the quarterfinals they left Chile's Unión Española behind with a 1-1 and a tight victory in the Morumbí (4-3). In the semifinals, they eliminated Olimpia by penalty kicks, through hard suffering.

In the finals against Vélez, they reverted adverse 1-0 of the first leg with another 1-0 at the Morumbí. Nevertheless, they could not break the stern defense of Carlos Bianchi's squad. In the penalties, Palhinha threw away the opportunity of São Paulo's first, and thus they bid farewell to the dream of winning the triple-championship.

Arriba / Standing: André, Zetti, Vítor, Junior Baiano, Cafú, Gilmar. Abajo / Kneeling: Axel, Palhinha, Euller, Válber, Müller.

BOLÍVAR (BOL) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Marco Sandy (87' autogol)

Partido de ida
La Paz, 27.7.1994
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Bolivar: Carlos Trucco, Carlos Borja, Marco Sandy, Eduardo Villegas, Miguel Ángel Rimba, Miguel Terán (59' Richard Cueto), Vladimir Soria, Julio César Baldivieso, Victor Hugo Antelo, Pedro Sallaberry, Alejandro Kenig. DT: José Omar Pastoriza.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Miguel Sanabria (67' Casiano Del Valle), José Saturnino Cardozo (78' César Castro). DT: Gustavo Benítez.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

JUNIOR (COL) 2
Oswaldo Mackenzie (57'), Ronald Valderrama (89')

Partido de ida
Medellín, 27.7.1994
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino (46' Carlos Uribe), Juan Carlos Estrada, Alex Fernández, Eduardo Pimentel, Héctor Botero, Pedro José Álvarez, Óscar Pareja, Carlos Castro, Luis Alfonso Fajardo (63' Álvaro Torres), John Jaime Gómez. DT: Luis Augusto García.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Luis Carlos Perea, Francisco Cassiani, Hugo Galeano, Héctor Méndez (86' Ronald Valderrama), Oswaldo Mackenzie, Luis Grau, Carlos Valderrama, Víctor Pacheco, Iván René Valenciano (88' José Manuel Rodríguez). DT: Julio Comesaña.

OLIMPIA (PAR) 2
Miguel Sanabria (28'), Adolfo Jara Heyn (89')

BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de vuelta
Asunción, 3.8.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Renato Marsiglia (BRA)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco (74' Carlos Guirland), Carlos Vidal Sanabria, Ángel Gustavo Sotelo, Miguel Sanabria (55' Casiano Del Valle), José Saturnino Cardozo. DT: Gustavo Benítez.

Bolívar: Carlos Trucco, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Eduardo Jiguchi, Luis Héctor Cristaldo, Carlos Borja, Vladimir Soria (46' Luis Ceferino Suárez), Juan Carlos Ríos, Julio C. Baldivieso, Pedro Sallaberry (55' Víctor Hugo Antelo), Alejandro Kenig. DT: José Omar Pastoriza.

Clasificado: Olimpia

JUNIOR (COL) 0

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

Partido de vuelta
Barranquilla, 3.8.1994
Estadio: Roberto Meléndez "Metropolitano"
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Alexis Mendoza, Francisco Cassiani, Hugo Galeano, Héctor Méndez, Oswaldo Mackenzie (85' Ronald Valderrama), Luis Grau, Carlos Valderrama, Víctor Pacheco, Iván René Valenciano (81' José Manuel Rodríguez). DT: Julio Comesaña.

Independiente Medellín: Luis Barbat, José Luis Pino, Alex Fernández, John Wilmar Pérez, Eduardo Pimentel, Héctor Botero (67' Enrique Braidy), Pedro José Álvarez, Óscar Pareja, Carlos Castro, Eduardo Óscar Juárez (74' Luis Alfonso Fajardo), John Jaime Gómez. DT: Luis Augusto García.

Clasificado: Junior

(*) PERIODISTA DE TRAFFIC MARKETING ESPORTIVO / *JOURNALIST OF 'TRAFFIC MARKETING SPORTIVO'*

SEMIFINALES

JUNIOR (COL) 2
Iván René Valenciano (2' y 79')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
José Óscar Flores (66')

Partido de ida
Barranquilla, 10.8.1994
Estadio: Roberto Meléndez "Metropolitano"
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Junior: José María Pazo, Góber Briasco, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Héctor Méndez, Luis Grau (46' Ronald Valderrama), Víctor Pacheco (60' Carlos Araújo), Carlos Valderrama, José Manuel Rodríguez, Iván René Valenciano. DT: Julio Comesaña.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Claudio Husaín, Christian Bassedas, Omar Asad (80' Federico Domínguez), José Óscar Flores (63' Fabián Fernández). DT: Carlos Bianchi.

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Palhinha (39'), Müller (65')

OLIMPIA (PAR) 1
José Saturnino Cardozo (12')

Partido de ida
San Pablo, 10.8.1994
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Nieves (URU)

São Paulo FC: Zetti, Vítor, Júnior Baiano, Gilmar, André Luís, Válber, Doriva, Axel, Palhinha, Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez, Celso Ayala, Silvio Suárez (46' César Castro), Adolfo Jara Heyn, Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Casiano Del Valle (68' Jorge Campos), José Saturnino Cardozo. DT: Gustavo Benítez.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2 (5)
Christian Bassedas (4'), José Óscar Flores (12)

JUNIOR (COL) 1 (4)
Iván René Valenciano (18')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 17.8.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Iván Guerrero (CHI)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Roberto Pompei, Omar Asad (69' Fabián Fernández), José Flores. DT: Carlos Bianchi.

Junior: José María Pazo, Góber Briasco (42' Ronald Valderrama), Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Héctor Méndez, Luis Grau, Carlos Araújo (73' Oswaldo Mackenzie), Carlos Valderrama, Víctor Pacheco, Iván René Valenciano. DT: Julio Comesaña.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Vélez Sarsfield

OLIMPIA (PAR) 1 (3)
Francisco Ferreira (82')

SÃO PAULO FC (BRA) 0 (4)

Partido de vuelta
Asunción, 17.8.1994
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Mario César Ramírez (x), Celso Ayala, Silvio Suárez (65' Francisco Ferreira), Carlos Guirland (14' Jorge Campos), Juan Carlos Franco, Ángel Gustavo Sotelo, Carlos Vidal Sanabria, Miguel Sanabria, José Saturnino Cardozo. DT: Gustavo Benítez. (x) Expulsado (80')

São Paulo FC: Zetti, Vítor, Júnior Baiano, Gilmar, André Luís, Válber, Doriva, Axel (18' *Thiago* Traina Gama), Palhinha, Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: São Paulo FC

DEFINICIONES POR PENALES

VÉLEZ SARSFIELD 2 (5)
JUNIOR 1 (4)

Para Vélez Sarsfield: R. Trotta, J. L. Chilavert, F. Zandoná, R. Pompei, J. Flores (atajado), José Basualdo,

Para Junior: Iván Valenciano, A. Mendoza, C. Valderrama, O. Mackenzie, R. Valderrama (desviado), H. Méndez (atajado).

OLIMPIA 1 (3)
SÃO PAULO FC 0 (4)

Para Olimpia: J. Saturnino Cardozo, Á. G. Sotelo, Miguel Sanabria, J. Campos (desviado), Carlos Vidal Sanabria (atajado).

Para São Paulo FC: Müller, André, Euller, Palhinha (atajado), Gilmar.

Actuación de los Equipos — *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	12	8	2	2	13	6	18
Vélez Sarsfield (Argentina)	14	6	5	3	15	12	17
Bolívar (Bolivia)	10	5	3	2	15	6	13
Junior (Colombia)	12	4	4	4	12	11	12
Colo Colo (Chile)	8	4	3	1	14	9	11
Indepen. Medellín (Colombia)	10	4	3	3	9	5	11
Unión Española (Chile)	10	4	3	3	11	11	11
São Paulo FC (Brasil)	8	4	2	2	10	8	10
Emelec (Ecuador)	8	4	1	3	12	8	9
Cruzeiro (Brasil)	8	3	2	3	7	9	8
Universitario (Perú)	8	3	2	3	6	8	8
Minerven (Venezuela)	10	3	2	5	13	22	8
Palmeiras (Brasil)	8	3	1	4	15	9	7
The Strongest (Bolivia)	8	2	3	3	14	13	7
Defensor Sporting (Uruguay)	8	1	5	2	4	6	7
Barcelona SC (Ecuador)	8	2	2	4	6	6	6
Alianza Lima (Perú)	6	2	1	3	6	11	5
Nacional (Uruguay)	6	1	1	4	5	8	3
Cerro Porteño (Paraguay)	6	1	1	4	4	10	3
Sport Marítimo (Venezuela)	6	1	1	4	7	13	3
Boca Juniors (Argentina)	6	1	1	4	7	14	3
	180	66	48	66	205	205	

La emoción incontenible de los jugadores argentinos en el estadio Morumbí, tras derrotar 5-4 por penales al bicampeón São Paulo.
The uncontrollable emotion of the Argentine players in the Morumbí Stadium, after defeating bi-champion São Paulo 5-4 by penalties.

José Oscar *Turu* Flores, dominador de la escena, potente y hábil delantero de Vélez Sarsfield, baluarte fundamental de la conquista.
José Oscar *Turu* Flores, master of the scene, puissant and skilful forward of Vélez Sarsfield, fundamental bastion of the conquest.

Vélez Sarsfield 1 - São Paulo FC 0

José Joaquín Torres, notable árbitro de Colombia que dirigió la primera final, jugada en Buenos Aires.
José Joaquín Torres. Colombia's remarkable referee, who directed the first final, staged in Buenos Aires.

1994

EL DT
The COACH

Carlos Bianchi ya tenía su lugar en la gloria de Vélez Sarsfield como un goleador fantástico (1967-73 y 1980-84). Una década después de despedirse del club como futbolista se subió a lo más alto de la idolatría como técnico campeón de América.

Carlos Bianchi had his place in Vélez Sarsfield glory as a fabulous striker (1967-'73 and 1980-'84). A decade later after bidding good-bye from the club as a footballer, he climbed to the highest point of idolatry as champion coach of América.

EL GOLEADOR
Top Scorer

STALIN RIVAS

Por primera vez la Copa Libertadores tuvo un goleador venezolano. Stalin Rivas marcó 7 con la casaca del Minerven. También jugó en Colombia y Bélgica.

For the first time the Libertadores Cup had a Venezuelan striker: Stalin Rivas. He scored 7 goals with Minerven's shirt. He also played in Colombia and Belgium.

Artilleros 1994
1994 Strikers

Stalin Rivas	(Minerven)	7
Victor Hugo Antelo	(Bolívar)	6
Omar Asad	(Vélez Sarsfield)	6
Julio César Baldivieso	(Bolívar)	5
Juan Carreño	(Unión Española)	5
Edílson	(Palmeiras)	5
Roberto Oste	(Emelec)	5
Iván René Valenciano	(Junior)	5
Toninho	(Colo Colo)	5

FINAL

VELEZ SARSFIELD (ARG) 1
Omar Asad (37')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 24.8.1994
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, José Basualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Roberto Pompei, Omar Asad (83' Claudio Husaín), José O. Flores (73' Fabián Fernández). DT: Carlos Bianchi.

São Paulo FC: Zetti, Vítor, Júnior Baiano, Válber, Gilmar, André Luis, Axel, Cafú, Palhinha (56' Juninho Paulista), Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Julio César Baldivieso (Bolívar)

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO PAULO FC 1 (3)
VÉLEZ SARSFIELD 0 (5)

Para São Paulo FC (3): André Luis, Müller, Euller, Palhinha (atajado).

Para Vélez Sarsfield (5): Roberto Trotta, José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Héctor Almandoz, Roberto Pompei.

SÃO PAULO FC (BRA) 1 (3)
Müller (37')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0 (5)

Partido de vuelta
San Pablo, 31.8.1994
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Ernesto Filippi (URU)

São Paulo FC: Zetti, Vítor (76' Juninho Paulista), Júnior Baiano, Válber, Gilmar, André Luis, Axel, Cafú, Palhinha, Euller, Müller. DT: Telé Santana.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Héctor Almandoz, Raúl Cardozo (x), José Basualdo (54' Roberto Pompei), Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Mauricio Pellegrino, Omar Asad, José Flores (65' Claudio Husaín). DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (64')

Detalle: Se definió por penales.

Campeón: Vélez Sarsfield

El camino del campeón
The champion's way

13.2	Buenos Aires	Boca Juniors	1-1	Flores
9.3	Belo Horizonte	Cruzeiro	1-1	Asad
17.3	Buenos Aires	Palmeiras	1-0	Asad
23.3	Buenos Aires	Boca Juniors	2-1	Asad, Basualdo
31.3	Buenos Aires	Cruzeiro	2-0	Trotta, Asad
7.4	San Pablo	Palmeiras	1-4	Pompei
21.4	Montevideo	Defensor Sporting	1-1	Almandoz
27.4	Buenos Aires	Defensor Sporting	0-0 (4-3)	
27.7	Puerto Ordaz	Minerven	0-0	
3.8	Buenos Aires	Minerven	2-0	Flores, Asad
10.8	Barranquilla	Junior	1-2	Flores
17.8	Buenos Aires	Junior	2-1 (5-4)	Bassedas, Flores
24.8	Buenos Aires	São Paulo FC	1-0	Asad
31.8	San Pablo	São Paulo FC	0-1 (5-3)	

JOSÉ LUIS CHILAVERT

"Siempre tuvimos mentalidad ganadora"

"We always had a winning mind"

Elegido cuatro veces como el mejor arquero del mundo, líder en Vélez Sarsfield y en la Selección Paraguaya, hizo historia en el puesto convirtiendo además 62 goles con su formidable pegada de zurda.

✔ Mis mayores virtudes eran la ubicación y manejar bien la defensa, gritando constantemente.

✔ Lo psicológico es fundamental en un penal. Si el arquero se pone para que lo fusilen, está muerto. Yo les decía que me iba a tirar a un lado para meterles la duda en la cabeza.

✔ Mi día más feliz en el fútbol fue cuando ganamos la final de la Libertadores al San Pablo en el Morumbí. Fue épico. El chofer nos llevó por donde estaba la barra y nos tiraban de todo, pero ese equipo de Vélez podría haber jugado en Vietnam y salía adelante. Con Vélez gané todo.

✔ En esa Copa, la sensación inicial nos decía que Vélez no tenía posibilidades en un grupo con Boca, Palmeiras y Cruzeiro.

✔ Carlos Bianchi fue siempre un hombre muy simple, de un esquema conservador, el clásico 4-4-2, muy efectivo, y nunca complicó. Siempre daba muy buenos consejos, tenía la palabra justa y necesaria para cada momento. Facilita el trabajo de un profesional, respeta mucho al jugador y genera una buena comunicación con el grupo. Es un caballero. Él y Marcelo Bielsa son los mejores técnicos que tuve. Los trabajos de Santella e Ischia complementaban a la perfección la idea de Carlos.

✔ Bianchi nos decía que una final se jugaba muy concentrado, había que cometer la menor cantidad de errores posibles, no subestimar al rival y saber que un resultado 1 a 0 servía. La cuestión era ganar.

✔ El panorama en la segunda final tras el 1 a 0 de Müller no era bueno, nos teníamos que dedicar a soportar al San Pablo, con todo lo que eso implicaba en el Morumbí. Ellos se habían preparado para el tricampeonato, tenían banderas, camisetas con el logo. En los penales me agrandé, me gustan las situaciones difíciles. Prefiero jugar con el estadio lleno y el público en contra.

✔ Cuando en el último penal (de Roberto Pompei) el balón tocó el travesaño, se me paró el corazón. No existe palabra que describa la sensación que tenía de querer abrazarme con el mundo. Lo fundamental fue que siempre tuvimos esa mentalidad ganadora. Voy a estar eternamente agradecido a mis compañeros, por haber salido campeón y además en San Pablo ante 110 mil personas.

✔ La emoción en el vestuario era terrible, había gente mayor llorando. Cuando volvimos a Argentina, el estadio estaba lleno y en el aeropuerto era imposible salir caminando porque estaba repleto de gente que nos había ido a esperar.

Selected four times as the world's best goalkeeper, a leader in Vélez Sarsfield and the Paraguayan National Team, Chilavert made history in his position, and also converted 62 goals with his fabulous left shot.

✔ My greatest virtues were the location and a good handling of the defense, constantly shouting.

✔ The psychological aspect is fundamental in a penalty. If the goalkeeper places himself at a spot to be executed, he is dead, I told them that I was going to throw myself towards one side to get the doubt into their heads.

✔ My happiest day in football was when we won the final of the Libertadores against São Paulo in the Morumbí. It was epic. The driver took us near the group of fans that threw everything at us, but that Vélez team might have played in Vietnam and succeed. I won everything with Vélez.

✔ In that Cup, our initial feeling was that Vélez had no possibilities whatsoever with Boca, Palmeiras and Cruzeiro,

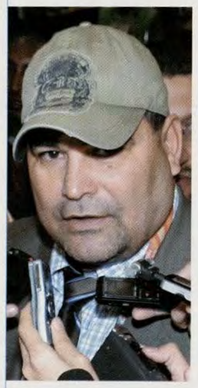
✔ Carlos Bianchi was always a very simple man, with a conservative scheme, the classical 4-4-2, very efficient and he never made things complicated. He always gave us good pieces of advice and had the right word and the right timing for every moment. He made easy our work as professionals, respecting the player and generating a good communication with the group. He is a gentleman. He and Marcelo Bielsa are the best coaches I had. The work of Santella and Ischia perfectly rounded off Carlos' ideas.

✔ Bianchi used to tell us that a final was to be played totally concentrated. You had to make the least possible number of possible errors, never underestimate your rival and be certain that a 1-0 result was good. The question was to win.

✔ The panorama in the second final after Muller's 1-0 was not at all good. We had to dedicate ourselves to bear São Paulo, with all that such a thing implied in the Morumbí. They had prepared themselves for the triple-championship. They had flags, shirts with the logo, etc. I enforced myself in the penalties, because I enjoy difficult situations. I'd rather play with a crowded stadium and the public against us.

✔ When in the last penalty (by Roberto Pompei) the ball touched the crossbar, my heart stopped beating, There are no words to describe the feelings I had, wanting to embrace the whole world. We always had a winning mind and that was fundamental. I'll be eternally thankful to my teammates, for having won the championship, especially in São Paulo, before 110 thousand spectators.

✔ The emotion in the locker-rooms was tremendous. Some people were crying. When we returned to Argentina, the stadium was full and in the airport it was impossible to get out walking because it was crowded with the people that had come to welcome us.



Con tres series ganadas por penales, José Luis Chilavert se convirtió en el gran héroe de esta conquista de Vélez Sarsfield. Desde la valla del equipo de Liniers ganó 4 títulos de Argentina y 5 internacionales. También fue campeón de Paraguay (con Guaraní), de Uruguay (Peñarol) y ganó la Copa de Francia (Racing de Estrasburgo).

With three series won by penalties, José Luis Chilavert became the hero of this conquest of Vélez Sarasfield. From the goal of the Liniers team, he attained 4 Argentine titles and 5 international ones. He was also a champion of Paraguay (with Guaraní), of Uruguay (with Peñarol) and he won the Cup of France (Racing of Strasbourg).

1995

Grêmio

BRASIL

Alexandre, exultante, pasea el trofeo por el estadio Atanasio Girardot. Lo acompaña el gran goleador Jardel.
Euphoric Alexandre walks by the Atanasio Girardot Stadium with the trophy. The talented striker Jardel accompanies him.

Un bicampeón sólido y efectivo

A solid and compelling bi-champion

Período de disputa / Playing term: 8.2.1995 - 30.8.1995
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 91
Goles anotados / Goals scored: 279
Promedio / Average: 3,07
Subcampeón / Runner-up: Atl. Nacional (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Porto Alegre - Medellín

PROGRAMA OFICIAL DE LA COPA INTERCONTINENTAL ENTRE AJAX Y GRÊMIO.
OFFICIAL PROGRAMME OF THE INTERCONTINENTAL CUP BETWEEN AJAX AND GRÊMIO.

Después de doce años, Grêmio volvió a levantar la Copa. Fue un equipo compacto, con la mística ganadora que le imprimió su entrenador Luiz Felipe Scolari, quien había sido zaguero del club en los años '70. Había regresado a Porto Alegre para titularlo en el Campeonato Gaúcho y la Copa de Brasil. Ideó un esquema que apuntaló a sus brillantes y jóvenes delanteros: Jardel y Paulo Nunes, una dupla fantástica. Jardel fue el goleador de la Copa a los 21 años, mortífero en el juego aéreo. Convirtió 12 veces, dejando su huella contra todos los clubes que enfrentó. Paulo Nunes llamaba la atención por su movilidad, habilidad y llegada, con 23 años. Contribuyó con seis conquistas, dos de las cuales fueron en semifinal y final.

Adílson Batista, segundo zaguero y capitán de extraordinario temperamento, fue el gran baluarte de la defensa y autor de goles decisivos. El volante Dinho, campeón con São Paulo FC, aportó su gran dinámica y notable remate. Convirtió de penal el empate en Medellín para asegurar la Copa. Fueron importantes los volantes Arílson y Goiano, así como los defensores paraguayos Francisco Arce y Catalino Rivarola. Carlos Miguel fue otro zurdo que aportó mucho en ataque.

Hacía 28 años que en la Copa no se marcaban tantos goles. Fueron 273 en 91 encuentros, a un promedio de 3,07 por juego. Atlético Nacional llegó por segunda vez a una final, con la vigencia de René Higuita (la gran figura de esta Copa junto a Jardel), el empuje de Mauricio Serna y los goles de Víctor Aristizábal. River Plate fue semifinalista, como Emelec, que contó con un joven y esplendente Iván Hurtado, Luis Capurro y Eduardo Hurtado.

Grêmio lifted the Cup again, after twelve years had elapsed. Theirs was a compact team, enforcing the winning mysticism their coach Luiz Felipe Scolari, had instilled upon them. In the seventies, Scolari had been a back in that club. He returned to Porto Alegre for the title of the Gaúcho Championship and Brazil's Cup. He invented a scheme that supported his brilliant young forwards, Jardel and Paulo Nunes, a fantastic pair. Jardel was the Cup's striker at 21 years of age, lethal in the aerial game. He converted 12 times, leaving his imprint in all the clubs he confronted. Paulo Nunes called everybody's attention for his mobility, skill and easy way of getting to the net at 23 years old. He contributed with six conquests, two of which were in the semifinals and final.

Adílson Batista, second back and Captain of an extraordinary temperament, was the strong bastion of the defense and scorer of decisive goals. Midfielder Dinho, champion with SãoPaulo FC, contributed with his dynamism and remarkable shots at goal. With a penalty, he converted the tie in Medellín to secure the Cup. Midfielders Arílson and Goiano were very important as well a the Paraguayan defenders Arce and Rivarola. Carlos Miguel was another left-footed player who largely contributed in attack.

There had not been so many goals in the Cup for the latest 28 years. There were 273 in 91 matches at an average of 3.07 per match. Atlético Nacional made the final for the second time, with the permanence of René Higuita (the great figure of this Cup together with Jardel), the drive of Mauricio Serna and the goals of Víctor Aristizábal. River Plate ended finalists like Emelec, with young and brilliant Iván Hurtado, Luis Capurro and Eduardo Hurtado.

LUIZ FELIPE SCOLARI

1995

1 Grêmio, el campeón. Grêmio, the Champion. Arriba Standing: Francisco Arce, Darnlei, Adílson Batista, Dinho, Catalino Rivarola, Roger. Abajo Kneeling: Jardel, Goiano, Paulo Nunes, Arilson, Carlos Miguel.

2 Jardel fue el símbolo de la segunda Copa conquistada por Grêmio. Sus cabezazos fueron un tormento para todos los rivales. Jardel was the symbol of the Second Cup conquered by Grêmio. His headers were a torment for all his rivals.

1

2

Atlético Nacional 1 - Grêmio 1

3

4

Carlos Miguel eleva la Copa en la noche colombiana. Lo rodea la algarabía de, Arilson (con camiseta de Atl. Nacional), Luciano, Jardel, Roger, Nildo y Alexandre. Carlos Miguel hoists aloft the Cup in the Colombian night. He is surrounded by the happy hullabaloo of Arilson (with Atl. Nacional's shirt), Luciano, Jardel, Roger, Nildo and Alexandre.

3 Van 44 minutos del segundo tiempo. Penal para Grêmio, ejecuta con maestría y potencia Dinho y sella el 1-1 definitivo. El equipo *gaúcho* se asegura la Copa. At the 44th minute of the second half, there was a penalty for Grêmio. Dinho's masterful and hard shot sealed the defining 1-1. The *Gaúcho* team secured the Cup.

5

6 Francisco Arce y Víctor Aristizábal disputan el balón en la segunda final. El colombiano marcó el primer gol de la noche. Francisco Arce and Víctor Aristizábal are fighting for the ball possession in the second final. The Colombian player scored the first goal of the evening.

6

Atlético Nacional 1 - Grêmio 1

5 Fabio André Koff, presidente de Grêmio. Durante su gestión, en 1983, el club ganó también la Libertadores. De nuevo presidente y campeón. Fabio André Koff, Grêmio's president. During his previous administration, in 1983, the club won the Libertadores. Again president and champion.

7 Paulo Nunes, pieza decisiva de Grêmio. Técnico, veloz, desequilibrante. Con Jardel compuso una dupla explosiva. Paulo Nunes, key figure of Grêmio. Quick, unbalancing and with a great technique. He and Jardel were a fearsome pair.

7

8

René Higuita, figura estelar de Atlético Nacional y de esta Copa, un gran subcampeón. Lo rodean Juan Pablo Ángel, Víctor Hugo Aristizábal y Carlos Gutiérrez. René Higuita, stellar figure of Atlético Nacional and that Cup. He was an excellent runner-up. He is surrounded by Juan Pablo Ángel, Víctor Hugo Aristizábal and Carlos Gutiérrez.

9

Un aspecto de la fiesta que se vivió Medellín en el partido final. Fue una velada inolvidable por colorido, emotividad y corrección. View of Medellín's festival after the final match. It was a unfotgettable night, for its colour, enthusiasm and propriety.

1995

Al enfrentar a River Plate e Independiente en su estadio Monumental Luis Tróccoli, Cerro se transformó en el primer equipo uruguayo en jugar en su propio escenario por Copa Libertadores.

When confronting River Plate and Independiente in their Monumental Stadium Luis Tróccoli, Cerro became the first Uruguayan team that played in their own stage for the Libertadores Cup.

GRUPO 1

INDEPENDIENTE (ARG)	1
Jorge Burruchaga (15')	
RIVER PLATE (ARG)	1
Pablo Rotchen (50' autogol)	

Avellaneda, 19.2.1995
Estadio: Independiente
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Independiente: Luis Islas, Néstor Craviotto, Pablo Rotchen (75' Orlando Maturana), José Tiburcio Serrizuela, Guillermo Ríos, Diego Cagna, Alfredo Cascini, Daniel Garnero (55' Javier Mazzoni), Jorge Burruchaga, Albeiro Usuriaga, Sebastián Rambert. DT: Miguel Ángel Brindisi.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Roberto Ayala (x), Ernesto Corti (xx), Pablo Lavallén, José Luis Villarreal (65' Guillermo Rivarola), Leonardo Astrada (xxx), Néstor Gabriel Cedrés, Sergio Berti, Ariel Ortega (64' Matías Almeyda), Enzo Francescoli. DT: Carlos Babington.
(x) Expulsado (64')
(xx) Expulsado (89')
(xxx) Expulsado (60')

PEÑAROL (URU)	3
Pablo Bengoechea (60' y 90'), Carlos Torales (70' autogol)	
CERRO (URU)	3
Henry Homann (35' y 67'), Rubén Acosta (40')	

Montevideo, 19.2.1995
Estadio: Centenario
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Nelson Gutiérrez, Óscar Aguirregaray, Robert Lima (x), Diego Dorta, Enrique De Los Santos, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco, Jorge Martín Rodríguez, Darío Silva (76' Luis Romero). DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (35')

Cerro: Rubén Rodríguez, Luciano Barbosa "Cafú" (49' Marcelo Velazco), Carlos Torales, Marcelo Bártora, Próspero Silva, Guillermo Almada, Daniel De Los Santos, Henry Homann, Arsenio Luzardo (76' Jacinto Cabrera), Diego Viera, Rubén Acosta. DT: Gerardo Pelusso.

PEÑAROL (URU)	1
Jorge Martín Rodríguez (46')	
INDEPENDIENTE (ARG)	2
Javier Mazzoni (57'), Jorge Burruchaga (63' penal)	

Montevideo, 22.2.1995
Estadio: Centenario
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais (x), Nelson Gutiérrez (58' Gonzalo De Los Santos), Óscar Aguirregaray, Nelson Olveira, Enrique De Los Santos (22' Danilo Baltierra), Diego Dorta, Pablo Bengoechea, Jorge Martín Rodríguez, Darío Silva, Antonio Pacheco. DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (62')

Independiente: Luis Islas, Néstor Craviotto, Claudio Arzeno, José Tiburcio Serrizuela, Guillermo Ríos, Tony Gómez, Alfredo Cascini, Diego Cagna, Jorge Burruchaga (69' Ángel Morales), Albeiro Usuriaga (69' Daniel Vidal), Javier Mazzoni. DT: Miguel Ángel Brindisi.

CERRO (URU)	0
RIVER PLATE (ARG)	1
Sergio Berti (67')	

Montevideo, 23.2.1995
Estadio: Luis Tróccoli, de Cerro
Juez: Carlos Pimentel (BRA)

Cerro: Rubén Rodríguez, Marcelo Velazco, Carlos Torales (72' Jacinto Cabrera), Marcelo Bártora, Próspero Silva, Guillermo Almada, Daniel De Los Santos, Arsenio Luzardo (73' Gonzalo Madrid), Henry Homann, Diego Viera, Rubén Acosta. DT: Gerardo Pelusso.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Pablo Lavallén, José Luis Villarreal (74' Julio Toresani), Matías Almeyda, Sergio Berti, Néstor Gabriel Cedrés, Gabriel Amato (87' Walter Silvani), Enzo Francescoli. DT: Carlos Babington.

PEÑAROL (URU)	1
Marcelo Otero (68')	
RIVER PLATE (ARG)	1
Enzo Francescoli (83')	

Montevideo, 8.3.1995
Estadio: Centenario
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Peñarol: Óscar Ferro, Nelson Oliveira, Nicolás Rotundo, Óscar Aguirregaray, Robert Lima, Danilo Baltierra, Diego Dorta, Antonio Pacheco (62' Gonzalo De Los Santos), Pablo Bengoechea, Jorge Martín Rodríguez (62' Marcelo Otero), Darío Silva. DT: Gregorio Pérez.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Ernesto Corti, Pablo Lavallén, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés (78' Walter Silvani), Sergio Berti, Gabriel Amato, Enzo Francescoli. DT: Carlos Babington.

Gabriel Amato escapa al lateral Luciano Barbosa "Cafú". Esta copa marcó el debut del club Cerro de Montevideo en la competencia.
Gabriel Amato escaped half Luciano Barbosa "Cafú". This Cup marked the debut of the Cerro de Montevideo club in the competition.

RIVER PLATE (ARG)	2
Sergio Berti (19'), Hernán Díaz (54')	
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Buenos Aires, 29.3.1995
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

River Plate: Javier Sodero, Hernán Díaz, Roberto Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Sergio Berti, Marcelo Gallardo, Gabriel Amato (75' Walter Silvani), Ariel Ortega. DT: Carlos Babington.

Independiente: Luis Islas, Néstor Craviotto (46' Javier Mazzoni), Pablo Rotchen, Claudio Arzeno, Guillermo Ríos, Diego Cagna, Alfredo Cascini, Daniel Garnero, Jorge Burruchaga, Albeiro Usuriaga (46' Tony Gómez), Sebastián Rambert. DT: Miguel Ángel Brindisi.

RIVER PLATE (ARG)	5
Enzo Francescoli (15'), Matías Almeyda (25'), Ariel Ortega (56'), Hernán Crespo (80' y 87')	
CERRO (URU)	0

Buenos Aires, 13.4.1995
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Roberto Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Sergio Berti (48' Marcelo Gallardo), Enzo Francescoli, Gabriel Amato, Ariel Ortega (65' Hernán Crespo). DT: Carlos Babington.

Cerro: Sandro Franco, Luciano Barbosa "Cafú", Carlos Torales, Gonzalo Madrid (x), Próspero Silva (66' Marcelo Bártora), Guillermo Almada, Daniel De Los Santos (46' Arsenio Luzardo), Diego Viera, Henry Homann, Jacinto Cabrera, Rubén Acosta. DT: Gerardo Pelusso.
(x) Expulsado (89')

INDEPENDIENTE (ARG)	0
PEÑAROL (URU)	1
Federico Magallanes (9')	

Avellaneda, 14.4.1995
Estadio: Independiente
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Ramírez, Claudio Arzeno, Pablo Rotchen, Guillermo Ríos, Alfredo Cascini (46' Ángel Morales), José Tiburcio Serrizuela, Gustavo López, Diego Cagna, Sebastián Rambert (46' Javier Mazzoni), Albeiro Usuriaga. DT: Miguel Ángel Brindisi.

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Nelson Gutiérrez (x), Óscar Aguirregaray, Nelson Olveira, Danilo Baltierra, Marcelo Otero, Nicolás Rotundo (33' Gustavo De Los Santos), Pablo Bengoechea, Darío Silva, Federico Magallanes (69' Antonio Pacheco). DT: Gregorio Pérez.

Detalle: Gustavo López se retiró lesionado (85')

CERRO (URU)	1
Jacinto Cabrera (12')	
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Montevideo, 9.3.1995
Estadio: Luis Tróccoli, de Cerro
Juez: Antonio Arnao (PER)

Cerro: Rubén Rodríguez, Marcelo Velazco, Carlos Torales, Marcelo Bártora, Próspero Silva, Daniel De Los Santos, Guillermo Almada, Henry Homann (72' Luis Jonne), Diego Viera, Jacinto Cabrera (x), Rubén Acosta (89' Marcelo Ferreira). DT: Gerardo Pelusso.
(x) Expulsado (86')

Independiente: Luis Islas, Néstor Craviotto, Claudio Arzeno, José Tiburcio Serrizuela, Guillermo Ríos, Diego Cagna, Tony Gómez (46' Ángel Morales), Alfredo Cascini (70' Walter Parodi), Juan Carlos Ramírez, Daniel Vidal, Javier Mazzoni. DT: Miguel Ángel Brindisi.

CERRO (URU)	0
PEÑAROL (URU)	2
Darío Silva (66'), Federico Magallanes (76')	

Montevideo, 15.3.1995
Estadio: Luis Tróccoli, de Cerro
Juez: Julio Matto (URU)

Cerro: Rubén Rodríguez, Marcelo Velazco, Gonzalo Madrid, Marcelo Bártora, Próspero Silva, Guillermo Almada, Daniel De Los Santos (74' Arsenio Luzardo), Diego Viera, Henry Homann, Marcelo Ferreira (78' Álvaro González), Rubén Acosta. DT: Gerardo Pelusso.

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Nicolás Rotundo, Óscar Aguirregaray, Robert Lima, Diego Dorta, Danilo Baltierra, Pablo Bengoechea, Darío Silva (70' Federico Magallanes), Luis Romero (80' Jorge Martín Rodríguez), Marcelo Otero. DT: Gregorio Pérez.

GRUPO 2

OLIMPIA (PAR)	1
Adriano Samaniego (6')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Juan Carlos Villamayor (43')	

Asunción, 15.2.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Félix Benegas (PAR)

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Francisco Esteche (60' José Vargas), Ángel Gustavo Sotelo (70' Carlos Guirland), Richart Báez, Adriano Samaniego. DT: Osvaldo Piazza.

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Jorge Alcaraz, Juan Carlos Villamayor, Blas Cristaldo, Juan Daniel Cáceres, Osvaldo Cohener, Estanislao Struway (78' Quintín Paiva), Julio César Enciso, Elvio Sandoval (51' Roberto Cabañas), Virgilio Ferreira, Héctor Núñez. DT: Gerardo González Aquino.

Dos clubes hacen su debut en la Copa Libertadores / Two clubs made their debut in the Libertadores Cup: Cerro (Montevideo, Uruguay), Trujillanos (Valera, Venezuela).

Los paraguayos Catalino Rivarola y Francisco Arce aportaron todo su temperamento en la línea defensiva del Grêmio campeón.
Paraguayan Catalino Rivarola and Francisco Arce contributed with their courage in the line of defense of champion Grêmio.

RIVER PLATE (ARG)	1
Roberto Ayala (63')	
PEÑAROL (URU)	1
Federico Magallanes (78')	

Buenos Aires, 19.4.1995
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

River Plate: Germán Burgos, Guillermo Rivarola, Roberto Ayala, Celso Ayala, Pablo Lavallén, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo (76' Néstor Gabriel Cedrés), Enzo Francescoli, Hernán Crespo, Ariel Ortega (62' Walter Silvani). DT: Carlos Babington.

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Nelson Gutiérrez (x), Óscar Aguirregaray, Nelson Olveira, Danilo Baltierra, Gustavo De Los Santos, Pablo Bengoechea, Federico Magallanes, Marcelo Otero (71' Antonio Pacheco), Darío Silva (71' Jorge Martín Rodríguez). DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (85')

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Albeiro Usuriaga (34'), Juan Carlos Ramírez (61')	
CERRO (URU)	1
Guillermo Almada (19')	

Avellaneda, 20.4.1995
Estadio: Independiente
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Ramírez, Claudio Arzeno, José Tiburcio Serrizuela, Guillermo Ríos, Diego Cagna, Alfredo Cascini, Daniel Garnero, Tony Gomez (45' Ángel Morales), Sebastián Rambert, Albeiro Usuriaga. DT: Miguel Ángel Brindisi.

Cerro: Sandro Franco, Luciano Barbosa "Cafú", Carlos Torales, Marcelo Bártora, Próspero Silva, Guillermo Almada, Daniel De Los Santos, Diego Viera, Henry Homann (72' Marcelo Ferreira), Jacinto Cabrera, Rubén Acosta. DT: Gerardo Pelusso.

TRUJILLANOS FC (VEN)	1
René Torres (22')	
CARACAS FC (VEN)	3
Gerson Díaz (23' y 69'), Ibrahim Salisu (65')	

Valera, 15.2.1995
Estadio: Luis Loreto Lira
Juez: Raúl Pérez (VEN)

Trujillanos FC: Osnel García, René Torres, Jorge Betancourt, José Durán, Luis José Vallenilla, Jesús Balbuena, Jesús Valiente, Leonardo González, Armando Celedón (71' Gustavo Alastre), Robson Chagas (63' Orlando Rengifo), Pablo Rosas. DT: Rafael Santana.

Caracas FC: César Baena, Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Leopoldo Páez Pumar, Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Fabián Berrutti, Gerson Díaz (84' Roberto Cavallo), Stalin Rivas, Ibrahim Salisu, José Ednilson. DT: Manuel Plasencia.

OLIMPIA (PAR)	5
Richart Báez (12' y 34'), Francisco Esteche (60'), Adriano Samaniego (62'), Alexander Hezzel (67' autogol)	
CARACAS FC (VEN)	0

Asunción, 21.2.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn (68' Denis Caniza), Vidal Sanabria, Francisco Esteche, Jorge Campos, Richart Báez (85' Carlos Guirland), Adriano Samaniego. DT: Osvaldo Piazza.

Caracas FC: César Baena (x), Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Leopoldo Páez Pumar (70' Édgar Bolívar), Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Fabián Berrutti, Stalin Rivas (xx), Gerson Díaz (75' Johnny Barreto), José Ednilson (46' Carlos Contreras), Ibrahim Salisu. DT: Manuel Plasencia.
(x) Expulsado (75')
(xx) Expulsado (89')

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Virgilio Ferreira (44'), Carlos Gamarra (88')	
CARACAS FC (VEN)	1
Ibrahim Salisu (52')	

Asunción, 24.2.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Blas Cristaldo (75' Javier Espínola), Carlos Gamarra, Juan Carlos Villamayor, Jorge Alcaraz, Osvaldo Cohener, Julio César Enciso, Estanislao Struway (46' Elvio Sandoval), Virgilio Ferreira, Héctor Núñez, Roberto Cabañas. DT: Gerardo González Aquino.

Caracas FC: Johnny Barreto, Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Rafael Mea Vitali, Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Édgar Bolívar, Gerson Díaz, Luis Carlos Mendoza (65' Jorge Giraldo), Fabián Berrutti (80' Roberto Cavallo), Ibrahim Salisu. DT: Manuel Plasencia.

A partir de esta edición se otorgan 3 puntos al ganador en lugar de 2. De cualquier modo, para la tabla histórica de la Copa se contabilizan 3 puntos por triunfo desde 1960, de acuerdo a las normativas de FIFA. También se autorizaron 3 cambios por equipo.

Starting from this edition 3 points are granted to the winner instead of 2. Anyhow, for the Cups historical table, 3 points are counted for each triumph since 1960, in accordance with FIFA's rules and regulations. Three changes by team were also authorized.

1995

Por primera vez desde 1967 se sobrepasan los 3 goles de promedio por partido. Pasaron 28 años. En aquella ocasión se marcaron 356 en 144 encuentros. Este año se anotaron 279 en 91 partidos.

For the first time since 1967, the average 3 goals by match are surpassed. Twenty-eight years have elapsed when 356 goals were scored in 144 matches. This year 279 goals were converted in 91 matches.

TRUJILLANOS FC (VEN) 2
Orlando Rengifo (76'), Pedro Ibarguen (89')

OLIMPIA (PAR) 2
Adriano Samaniego (48'), Richart Báez (73')

Valera, 28.2.1995
Estadio: Luis Loreto Lira
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Trujillanos FC: Osnel García, Gustavo Alastre, Jorge Betancourt, Leonardo González, Leonardo Lupi, René Torres (64' Jesús Valiente), Luis José Vallenilla, Armando Celedón (59' Pedro Ibarguen), Pablo Rosas, Robson Chagas, Orlando Rengifo.
DT: Rafael Santana.

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Francisco Esteche (56' Javier Meza), Denis Caniza, Adriano Samaniego (78' José Vargas), Richart Baez.
DT: Osvaldo Piazza.

CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (55')

OLIMPIA (PAR) 2
Silvio Suárez (10'), Richart Báez (16')

Caracas, 3.3.1995
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Caracas FC: César Baena, Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Rafael Mea Vitali, Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Gerson Díaz, Édgar Bolívar (73' Carlos Contreras), Fabián Berrutti, Stalin Rivas, Ibrahim Salisu (87' Luis Carlos Mendoza).
DT: Manuel Plasencia.

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Remigio Fernández, Francisco Esteche (86' Denis Caniza), Adriano Samaniego, Richart Báez (89' Carlos Guirland).
DT: Osvaldo Piazza.

CARACAS FC (VEN) 3
Gerson Díaz (6'), Ibrahim Salisu (61' y 85')

TRUJILLANOS FC (VEN) 2
Robson Chagas (41'), José Durán (89')

Caracas, 22.3.1995
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Giovanni Perluzzo (VEN)

Caracas FC: César Baena, Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Rafael Mea Vitali (x), Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Fabián Berrutti, Gerson Díaz (87' Luis Carlos Mendoza), Stalin Rivas (xx), Carlos Contreras (66' Jorge Giraldo), Ibrahim Salisu.
DT: Manuel Plasencia.
(x) Expulsado (85')
(xx) Expulsado (71')

Trujillanos FC: Osnel García, Gustavo Alastre, Rolando Álvarez, José Durán, Leonardo Lupi, René Torres (41' Jesús Valiente), Pedro Ibarguen, Jesús Balbuena, Armando Celedón (81' Pablo Rosas), Robson Chagas, Orlando Rengifo.
DT: Rafael Santana.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Juan Carlos Villamayor (33'), Carlos Gamarra (90' penal)

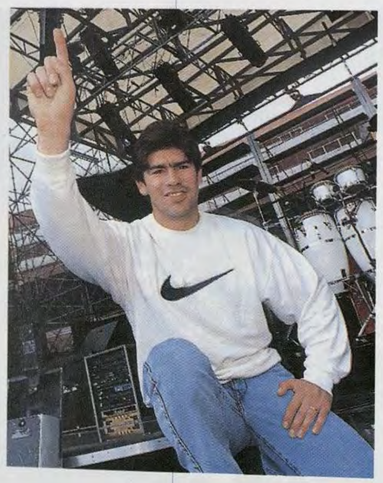
OLIMPIA (PAR) 2
Francisco Esteche (28'), Adriano Samaniego (68')

Asunción, 21.3.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Jorge Alcaraz, Juan Carlos Villamayor, Carlos Gamarra, Carlos Sanabria (x), Estanislao Struway, Richard Gómez, Osvaldo Cohener (65' Néstor Espinosa), Lilio Torales, Roberto Cabañas (83' Casiano Del Valle), Virgilio Ferreira.
DT: Gerardo González Aquino.
(x) Expulsado (90')

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez (x), Remigio Fernández (46' Denis Caniza), Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Francisco Esteche, Richart Baez, Adriano Samaniego (69' Raúl Vicente Amarilla).
DT: Osvaldo Piazza.
(x) Expulsado (60')

Roberto Cabañas volvió a Cerro Porteño tras 16 años de pasear su olfato goleador por Estados Unidos, Colombia, Francia, Argentina y Ecuador.
Roberto Cabañas returned to Cerro Porteño after 16 years of exhibiting his scoring talent in the United States, Colombia, France, Argentina and Ecuador.



La aparición de Marcelo Salas en la Universidad de Chile fue uno de los hechos salientes de esta Copa. Marcó 5 de los 7 goles del equipo y mostró su talento de artillero.
The appearance of Marcelo Salas in Universidad de Chile was one of the most important events that took place in this Cup. He scored 5 of the 7 goals converted by his team and he evinced his talent as a striker.

TRUJILLANOS FC (VEN) 1
Robson Chagas (55')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Virgilio Ferreira (17'), Casiano Del Valle (40')

Valera, 28.3.1995
Estadio: Luis Loreto Lira
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Trujillanos FC: Osnel García, José Durán, Rolando Álvarez (46' René Torres), Leonardo Lupi, Jorge Betancourt, Gustavo Alastre, Jesús Balbuena, Pedro Ibarguen, Armando Celedón (53' Gustavo Caraballo), Orlando Rengifo, Robson Chagas.
DT: Rafael Santana.

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Blas Cristaldo, Carlos Gamarra, Juan Carlos Villamayor, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Richard Gómez (53' Osvaldo Cohener), Virgilio Ferreira, Lilio Torales (65' Julio César Enciso) (x), Casiano Del Valle, Roberto Cabañas.
DT: Gerardo González Aquino.
(x) Expulsado (78')

CARACAS FC (VEN) 0

CERRO PORTEÑO (PAR) 6
Héctor Núñez (15', 27' y 64'), Lilio Torales (80', 85' y 89')

Caracas, 31.3.1995
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Caracas FC: César Baena, Ceferino Bencomo, Saúl Maldonado, Alexander Hezzel, Elvis Martínez, Roberto Cavallo (72' Pedro Gallardo), Gerson Díaz, Édgar Bolívar, Luis Carlos Mendoza, Ibrahim Salisu, Carlos Contreras (52' Jorge Giraldo).
DT: Manuel Plasencia.

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Blas Cristaldo, Carlos Gamarra, Juan Carlos Villamayor, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Richard Gómez, Roberto Cabañas (75' Lilio Torales), Virgilio Ferreira, Héctor Núñez, Casiano Del Valle (81' Osvaldo Cohener).
DT: Gerardo González Aquino.

OLIMPIA (PAR) 4
Jesús Balbuena (3' autogol), Richart Báez (30', 63' y 87')

TRUJILLANOS FC (VEN) 1
Robson Chagas (69')

Asunción, 4.4.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Pablo Peña (BOL)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Denis Caniza, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Francisco Esteche (45' Carlos Guirland), Jorge Campos, Richart Báez, Adriano Samaniego (22' Mauro Caballero).
DT: Osvaldo Piazza.

Trujillanos FC: Félix Golindano, Gustavo Alastre, José Durán, Jorge Betancourt, Leonardo Lupi (26' Gustavo Caraballo), Jesús Valiente, Jesús Balbuena (45' René Torres), Orlando Rengifo, Armando Celedón, Robson Chagas, Pedro Ibarguen.
DT: Rafael Santana.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Casiano Del Valle (18'), Roberto Cabañas (47'), Carlos Gamarra (79')

TRUJILLANOS FC (VEN) 1
Robson Chagas (81')

Asunción, 7.4.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cerro Porteño: Roberto *Gato* Fernández, Blas Cristaldo, Carlos Gamarra, Juan Carlos Villamayor, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway, Richard Gómez (67' Osvaldo Cohener), Virgilio Ferreira, Casiano Del Valle, Roberto Cabañas (75' Javier Espinola), Héctor Núñez.
DT: Gerardo González Aquino.

Trujillanos FC: Félix Golindano, Gustavo Alastre, Jorge Betancourt, José Durán, Leonardo Lupi (46' Rolando Álvarez), Jesús Valiente, René Torres, Armando Celedón (46' Jorge Medina) (x), Orlando Rengifo, Robson Chagas, Pedro Ibarguen.
DT: Rafael Santana.
(x) Expulsado (85')

GRUPO 3

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 4
Marcelo Salas (44', 60' y 80'), Rodrigo Goldberg (82')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Alberto Federico Acosta (4')

Santiago, 10.2.1995
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Luis Abarca, Ronald Fuentes, Miguel Ponce, Luis Musrri, Luis Mardones, Esteban Valencia, Óscar Román Acosta (65' Víctor Castañeda), Marcelo Salas, Juan Carlos Ibáñez (72' Rodrigo Goldberg).
DT: Jorge Socías.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Miguel Ardimán (71' Luis Ceballos), Andrés Romero, Sergio Vázquez (45' Daniel López) (x), Raimundo Tupper, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Ricardo Lunari, Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Rodrigo Barrera.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (75')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

MILLONARIOS (COL) 0

Medellín, 14.2.1995
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, José Fernando Santa (78' Francisco Mosquera), Mauricio Serna, Alexis García, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez, Víctor Hugo Aristizábal, Juan Pablo Ángel (56' William Matamba).
DT: Juan José Peláez.

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Carlos Álvarez, Édison Domínguez, Juan Carlos Niño, Yesid Mosquera, John Mario Ramírez, Carlos Rendón, Freddy León, Arnoldo Iguarán.
DT: Vladimir Popovic.

MILLONARIOS (COL) 5
Carlos Rendón (9'), Édison Domínguez (30'), Arnoldo Iguarán (41'), Freddy León (51'), Bonner Mosquera (61')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Alberto Federico Acosta (64')

Bogotá, 21.2.1995
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Luis Seminario (PER)

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Carlos Álvarez, Édison Domínguez, Juan Carlos Niño (77' Yesid Mosquera), Bonner Mosquera, John Mario Ramírez, Carlos Rendón, Freddy León, Arnoldo Iguarán (87' Jorge Da Silva).
DT: Vladimir Popovic.

Universidad Católica: Patricio Toledo (15' Nelson Tapia), Raimundo Tupper, Miguel Ardimán, Luis Ceballos (79' Max Muller), Sergio Vázquez, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Ricardo Lunari, Néstor Gorosito, Rodrigo Barrera (50' Sebastián Rozental), Alberto Federico Acosta.
DT: Manuel Pellegrini.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Juan Pablo Ángel (13'), Herman Gaviria (31'), Víctor Hugo Aristizábal (40')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Sergio Vázquez (73')

Medellín, 24.2.1995
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, José Fernando Santa, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez, Alexis García, Mauricio Serna, Juan Pablo Ángel (70' William Matamba), Víctor Hugo Aristizábal.
DT: Juan José Peláez.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Adolfo Ovalle, Mario Lepe (63' Sebastián Rozental), Marcelo Barticciotto (57' Max Muller), Nelson Parraguez, Ricardo Lunari, Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Rodrigo Gómez.
DT: Manuel Pellegrini.

MILLONARIOS (COL) 1
Édison Domínguez (61')

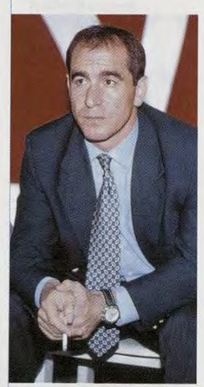
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Bogotá, 7.3.1995
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Orlando Rojas, Édison Domínguez, Carlos Álvarez, Yesid Mosquera, Bonner Mosquera, Carlos Rendón (85' Alan Valderrama), John Mario Ramírez, Freddy León, Arnoldo Iguarán (80' Jorge Da Silva).
DT: Vladimir Popovic.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Luis Abarca, Ronald Fuentes, Miguel Ponce, Luis Musrri, Luis Mardones, Víctor Castañeda (64' Rodrigo Goldberg), Hugo Bravo (46' Cristian Mora), Esteban Valencia, Marcelo Salas.
DT: Jorge Socías.

Antonio López, entrenador español que se afincó en Bolivia tras ser asistente técnico de Xabier Azkargorta en la Selección de ese país. Dirigió a Bolívar este año.
Antonio López, Spanish coach who settled in Bolivia after being an assistant of coach Xabier Azkargorta in that country's National Team. He directed Bolívar that year.



Dannes Coronel encabeza el festejo de Emelec, que en Ecuador venció a Cerro Porteño 2-0. Fue tras el gol de Eduardo Hurtado. Emelec cumplió la mejor actuación de su historia, alcanzando las semifinales, instancia en la que cayó ante Grêmio, el campeón.
Dannes Coronel is the visible head of Emelec's celebration, for they defeated 2-0 Cerro Porteño, in Ecuador. It was after Eduardo Hurtado's goal. Emelec's performance was the best of their history, getting to the semifinals. In that instance they were beaten by the champion, Grêmio.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Juan Pablo Ángel (86')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Medellín, 10.3.1995
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, José Fernando Santa, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez, Alexis García (72' Juan Pablo Ángel), Mauricio Serna, Víctor Hugo Aristizábal, Daladier Ceballos (48' Luis Angulo).
DT: Juan José Peláez.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Luis Abarca, Ronald Fuentes (46' Cristian Traverso), Miguel Ponce, Luis Musrri, Esteban Valencia, Luis Mardones (x), Cristian Mora, Víctor Castañeda (61' Hugo Bravo), Marcelo Salas.
DT: Jorge Socías.
(x) Expulsado (90')

MILLONARIOS (COL) 2
Freddy León (28'), Carlos Rendón (71')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Bogotá, 15.3.1995
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Millonarios: Eddy Villarraga (28' Luis Fernando Sánchez), Flaminio Rivas, Osman López, Carlos Álvarez, Édison Domínguez (84' Eugenio Uribe), Bonner Mosquera, Yesid Mosquera, John Mario Ramírez, Carlos Rendón, Freddy León, Jorge Da Silva.
DT: Vladimir Popovic.

Atlético Nacional: René Higuita, José Fernando Santa, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Luis Herrera, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez (66' Juan Pablo Ángel), Alexis García (21' Alirio Serna), Mauricio Serna, Víctor Hugo Aristizábal, Luis Angulo.
DT: Juan José Peláez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Alberto Federico Acosta (18'), Néstor Gorosito (85')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Santiago, 15.3.1995
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Rodrigo Gómez, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Ian McNiven (63' Marcelo Barticciotto), Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Sebastián Rozental (78' Juvenal Olmos).
DT: Manuel Pellegrini.

Universidad de Chile: Sergio Vargas (25' Nelson Cossio), Cristian Castañeda, Cristian Traverso, Luis Abarca, Miguel Ponce, Luis Musrri (46' Víctor Castañeda) (x), Cristian Mora (68' Víctor Bascuñán), Esteban Valencia, Juan Quiroga (xx), M. Salas, Rodrigo Goldberg.
DT: Jorge Socías.
(x) Expulsado (83')
(xx) Expulsado (46')

Detalle: Alberto Federico Acosta desvió un penal (89')

El 15 de marzo de 1995, el partido Millonarios 2 - Atl. Nacional 0 fue el primero de Óscar Julián Ruiz, el árbitro récord de la Libertadores. En 1995 dirigió 2, incluso su primera semifinal. Entre aquella fecha y la edición 2010 actuó en 75 partidos, incluidas cuatro finales: 2002, '03, '07 y '10.

On March 15, 1995, the match Millonarios 2- Atlético Nacional 0 was the first Óscar Julián Ruiz, the Libertadores record referee directed. In 1995 he directed 2, including his first semifinal. Between that date and the 2010 edition, he directed 75 matches, including 4 finals, 2002, 2003, 2007 and 2010.

1995

Milton Melgar, luego viceministro de deportes de Bolivia, jugó por primera vez en la Libertadores en 1983 y se despidió en la de 1995. Su periplo en el certamen incluyó a cuatro equipos de su país (Blooming, Oriente Petrolero, The Strongest, Bolívar) y a Boca Juniors, para el que jugó la edición de 1986.

Milton Melgar, Bolivia's Vice-Minister of Sports, played for the first time in the 1983 Libertadores and bid farewell in that of 1995. His tour in the competition included four teams from his own country (Blooming, Oriente Petrolero, The Strongest, Bolívar) and Boca Juniors, for which he played the 1986 edition.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Alberto Federico Acosta (15'), Sebastián Rozental (17'), Daniel López (28'), Ricardo Lunari (86')

MILLONARIOS (COL) 1
Freddy León (22')

Santiago, 21.3.1995
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Sergio Vázquez, Daniel López, Mario Lepe, Raimundo Tupper, Nelson Parraguez, Ian McNiven (74' Ricardo Lunari), Néstor Gorosito, Alberto F. Acosta (70' Marcelo Barticciotto), Sebastián Rozental.
DT: Manuel Pellegrini.

Millonarios: Luis Fernando Sánchez, John Jairo Díaz, Carlos Álvarez, Orlando Rojas (x), Eugenio Uribe, Bonner Mosquera, Yesid Mosquera, Edson Vieira (65' Alan Valderrama), John M. Ramírez, Freddy León, Armando Osma (74' Raúl Ramírez Gacha).
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado (72')

Detalle: Luis Sánchez le atajó un penal a Alberto Acosta (67')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Marcelo Salas (28' y 68'), Rodrigo Goldberg (32')

MILLONARIOS (COL) 2
Freddy León (37'), John Jairo Díaz (89')

Santiago, 24.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: Luis Oliveto (ARG)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Cristian Traverso, Luis Abarca, Miguel Ponce, Cristian Romero, Luis Mardones (72' Víctor Bascuñán) (x), Esteban Valencia, Óscar Román Acosta, Marcelo Salas, Rodrigo Goldberg (75' Marcelo Jara).
DT: Jorge Socías.
(x) Expulsado (77')

Millonarios: Fabián Cancelarich, John Jairo Díaz, Carlos Álvarez, Bonner Mosquera, Eugenio Uribe, Alan Valderrama, Yesid Mosquera, Raúl Ramírez Gacha, John Mario Ramírez (x), Freddy León, Armando Osma (72' Edson Vieira).
DT: Vladimir Popovic.
(x) Expulsado (77')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Sebastián Rozental (37')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Víctor Hugo Aristizábal (44')

Santiago, 4.4.1995
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Ernesto Filippi (URU)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Daniel López, Miguel Ardimán, Raimundo Tupper (73' Lukas Tudor), Mario Lepe, Nelson Parraguez, Ian McNiven (68' Marcelo Barticciotto), Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Sebastián Rozental.
DT: Manuel Pellegrini.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez, Alirio Serna (66' Jaime Arango), Mauricio Serna, Víctor Hugo Aristizábal, Luis Angulo (60' Juan Pablo Ángel).
DT: Juan José Peláez.

Detalle: René Higuita le atajó un penal a Alberto Acosta (55')

Arílson, excelente volante creativo de Grêmio. Se retiró en 2009 luego de jugar en 15 clubes brasileños más otros de Alemania, España, Chile, Arabia Saudita y Colombia.
Arílson, excellent creative midfielder of Grêmio. He retired in 2009 after playing in 15 Brazilian clubs plus some others from Germany, Spain, Chile, Saudi Arabia and Colombia.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Santiago, 7.4.1995
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Nieves (URU)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Cristian Traverso, Luis Abarca, Cristian Romero, Luis Musrri, Luis Mardones, Esteban Valencia, Víctor Castañeda (53' Hugo Bravo), Marcelo Salas, Rodrigo Golberg (70' Marcelo Jara).
DT: Jorge Socías.

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Carlos Gutiérrez, Herman Gaviria, Alirio Serna, Mauricio Serna, Víctor Hugo Arístizábal (80' Juan Pablo Ángel), Luis Angulo (66' William Matamba).
DT: Juan José Peláez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Miguel Ardimán (11'), Alberto Federico Acosta (39' y 88'), Néstor Gorosito (68')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Luis Mardones (55')

Partido desempate por el tercer puesto del Grupo 3
Santiago, 12.4.1995
Estadio: Nacional
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Miguel Ardimán, Raimundo Tupper, Mario Lepe, Rodrigo Gómez (x), Ian McNiven (64' Ricardo Lunari), Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Marcelo Barticciotto (83' Juvenal Olmos).
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (44')

Universidad de Chile: Sergio Vargas (x), Cristian Castañeda, Cristian Traverso, Luis Abarca, Cristian Romero, Luis Mardones (75' Víctor Castañeda), Luis Musrri, Esteban Valencia, Óscar Román Acosta (55' Juan Carlos Ibáñez), Marcelo Salas, Rodrigo Goldberg (45' Nelson Cossio).
DT: Jorge Socías.
(x) Expulsado (44')

GRUPO 4

PALMEIRAS (BRA) 3
Roberto Carlos (18'), Rivaldo (57'), Edmundo (68')

GRÊMIO (BRA) 2
Jardel (37'), Goiano (59')

San Pablo, 21.2.1995
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Palmeiras: Wagner Fernando *Velloso*, Paulo Roberto Barbosa de Souza "Índio" (52' Alexandro Alves do Nascimento "Alex Alves"), *Antônio Carlos* Zago, Américo da Conceição "Cléber" (45' Antônio Carlos Costa Gonçalves "Tonhão"), *Roberto Carlos* da Silva, Alejandro Mancuso, Flávio Conceição, Alex Sandro Santana de Oliveira "Paulo Isidoro", *Válber* da Silva Costa, Vítor Borba Ferreira "Rivaldo", *Edmundo* Alves de Souza Neto.
DT: Valdir Espinosa.

Grêmio: Damlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista (x), Roger, Goiano, Dinho, Mancini (72' Magno), Carlos Miguel, Paulo Nunes (55' Wágner), Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (50')

EMELEC (ECU) 1
Ivo Ron (54')

EL NACIONAL (ECU) 1
Carlos Vernaza (87')

Guayaquil, 22.2.1995
Estadio: Capwell, de Emelec
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Augusto Poroso, Luis Capurro, Máximo Tenorio, Jorge Vázquez, Jorge Ramos "Jorginho" (84' Eduardo Smith), Ivo Ron, Antonio Vidal González, Pedro Mauricio Muñoz (11' Eduardo Hurtado).
DT: Carlos Torres Garcés.

El Nacional: Héctor Chiriboga, José Carcelén, Washington Ayoví, Franklin Arangondo, Joffre Arroyo, Simón Ruiz, Juan Carlos Burbano (x), Listron Valencia, Oswaldo De la Cruz, Wellington Sánchez (52' Agustín Delgado), Carlos Vernaza (89' Dixon Quiñónez).
DT: Polo Carrera.
(x) Expulsado (72')

EL NACIONAL (ECU) 1
Joffre Arroyo (85' penal)

PALMEIRAS (BRA) 0

Quito, 7.3.1995
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Felipe Russi (COL)

El Nacional: Héctor Chiriboga, Simón Ruiz (45' Oswaldo De La Cruz), Washington Ayoví, Franklin Arangondo, Joffre Arroyo, Wilson Rosero, Diego Castañeda, Polo Carrera (h) (64' José Luis Pavón), Marco Constante, Carlos Vernaza, Agustín Delgado.
DT: Polo Carrera.

Palmeiras: Velloso, Flávio Conceição, Antônio Carlos, Tonhão, Roberto Carlos, *Válber* (60' *Maurílio* Cléverson Silva), *Amaral* Alexandre da Silva, Alejandro Mancuso (88' Albert), Paulo Isidoro, Rivaldo, Edmundo.
DT: Valdir Espinosa.

Detalle: Héctor Chiriboga le atajó un penal a Edmundo (22')

EMELEC (ECU) 1
Antonio Vidal González (51')

PALMEIRAS (BRA) 3
Roberto Carlos (31' y 79'), Rivaldo (57')

Guayaquil, 10.3.1995
Estadio: Capwell, de Emelec
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Augusto Poroso, Luis Capurro, Máximo Tenorio, Kléber Fajardo, Jorge Vázquez, Ivo Ron (70' Eduardo Hurtado), Ángel Fernández, Antonio Vidal González.
DT: Carlos Torres Garcés.

Palmeiras: Velloso, Índio, Antônio Carlos, Tonhão, Roberto Carlos, Flávio Conceição (x), Alejandro Mancuso, Amaral, Paulo Isidoro, Maurílio (88' Flacson), Rivaldo.
DT: Valdir Espinosa.
(x) Expulsado (69')

EMELEC (ECU) 2
Kléber Fajardo (34'), Eduardo Hurtado (69')

GRÊMIO (BRA) 2
Paulo Nunes (55'), Jardel (70')

Guayaquil, 14.3.1995
Estadio: Capwell, de Emelec
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Emelec: Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Enrique Verduga (63' Ivo Ron) (x), Kléber Fajardo, Jorge Vázquez, Jorginho (76' Ángel Fernández), Antonio Vidal González, Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva (1)
(x) Expulsado (75')

Grêmio: *Darnlei* de Deus Hinterholz, Francisco Arce, *Wágner* Fernandes da Silva, *Luciano* Williames Dias, *Roger* Machado Marques, Edi Wilson José dos Santos "Dinho" (x), Luz Carlos Vaz da Silva "Goiano", *Mancini* Vagner Carmo (45' *Alexandre* de Avila Vieira), *Carlos Miguel* da Silva Júnior, Arilson de Paula Nunes "Paulo Nunes" (82' *Magno* Mocelin), Mario Almeida Ribeiro *Jardel*.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (72')

(1) REEMPLAZÓ A CARLOS TORRES GARCÉS.

EL NACIONAL (ECU) 0

EMELEC (ECU) 2
Luis Capurro (85'), Ángel Fernández (88')

Quito, 22.3.1995
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

El Nacional: Héctor Chiriboga, José Carcelén, Washington Ayoví, Franklin Arangondo, Joffre Arroyo, Marco Constante, Simón Ruiz, Oswaldo De la Cruz, Diego Castañeda (54' Wellington Sánchez), Carlos Vernaza, Agustín Delgado (70' José Luis Pavón).
DT: Polo Carrera.

Emelec: Jacinto Espinoza, Jimmy Quinteros, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Kléber Fajardo (64' Eduardo Smith), Jorge Vázquez, Enrique Verduga, Jorginho (75' Ángel Fernández), Antonio Vidal González, Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.

PALMEIRAS (BRA) 2
Edmundo (42' y 47' penal)

EMELEC (ECU) 1
Eduardo Hurtado (81')

San Pablo, 28.3.1995
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Julio Matto (URU)

Palmeiras: Velloso, Índio, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos (55' *Wágner* Alves dos Santos), Flávio Conceição, Alejandro Mancuso, Amaral, Paulo Isidoro, Rivaldo, Edmundo.
DT: Valdir Espinosa.

Emelec: Alex Bolívar Cevallos, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Enrique Verduga, Jorge Vázquez, Ivo Ron, Jorginho (75' Ángel Fernández), Antonio Vidal González, Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.

GRÊMIO (BRA) 4
Jardel (3'), Luciano (29'), Paulo Nunes (38'), Magno (76')

EMELEC (ECU) 1
Antonio Vidal González (17')

Porto Alegre, 31.3.1995
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista, Roger, Dinho, Goiano, Carlos Miguel, Arilson (x), Paulo Nunes (45' Magno), Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (40')

Emelec: Jacinto Espinoza, Jimmy Quinteros, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Enrique Verduga, Jorge Vázquez, Ivo Ron, Jorginho (45' Ángel Fernández), Antonio Vidal González (x), Eduardo Hurtado.
DT: Juan Ramón Silva.
(x) Expulsado (40')

LUIS Y ARTURO GALARZA

El apellido del fenómeno

The surname of the phenomenon

Por LORENZO CARRI (*)

Una maniática precisión me llevó a anotar que Luis Esteban Galarza llegó a La Paz el 6 de noviembre de 1969. Cuarenta días antes, The Strongest había perdido a casi todo su equipo en la tragedia aérea de Viloco.

Luisito arribó de la mano de Arturo, arquero de Bolívar, y durante un tiempo fue *"el hermano menor"*, hasta que empezó a atajar en The Strongest. Impuso un estilo propio y en 1970 fue uno de los protagonistas de un nuevo título *atigrado*. Atajó tanto que emparejó la fama de Arturo, y durante nueve temporadas fueron los arqueros infaltables de los grandes adversarios paceños.

A los 23 años, Luis se naturalizó boliviano. Arturo ya lo era y juntos estuvieron -otro hito- en un fugaz seleccionado nacional de 1977. *Lucho* Galarza siguió siendo guardameta de selección durante muchos años.

Batió todas las marcas. Jugó en la Liga hasta 1995. Y ese mismo año, ya cumplidos los 44, disputó sus últimos cotejos de Copa Libertadores.
Lleva toda una vida como boliviano. Cansado de trabajar como DT, ahora ve los partidos de sus hijos, también arqueros (Sergio en Guabirá, Luis Eduardo en The Strongest), que prolongan el apellido del fenómeno.

Los hermanos Arturo y Luis Esteban Galarza, paraguayos de nacimiento pero identificados plenamente con el fútbol de Bolivia. El 17.3.1995 Luis Esteban atajó su último partido en la Copa, defendiendo los colores del Jorge Wilstermann. El primer partido lo había jugado 24 años antes: el 14.2.1971, para The Strongest.

A peculiar fanatical precision moved me to write down that Luis Esteban Galarza arrived at La Paz on November 6, 1969. Forty days before, The Strongest had lost almost all its team in the aerial tragedy of Viloco.

Luisito arrived by the hand of Arturo, the goalkeeper hired by Bolívar, and for some time he was *"the youngest brother"* until he began to save in The Strongest. He succeeded in imposing a style of his own and in 1970 he was one of the protagonists of a new *striped* title. His numberless savings placed him on a equal standing with Arturo's fame and for nine seasons both of them were the permanent goalkeepers of the two great Paz rivals.

At 23 years of age, Luis was nationalized Bolivian. Arturo was already Bolivian and together they marked a historical milestone in a short-lived national team in 1977. *Lucho* Galarza went on being the national team's goalkeeper for many years .

He beat all the marks. He played in the League until 1995 and the same year with 44 years of age, he disputed his last matches of the Libertadores Cup. He spent his whole life like a Bolivian. It seems he got tired of working as coach and nowadays he watches the matches played by his sons, who are also goalkeepers (Sergio in Guabirá, Luis Eduardo in The Strongest) who have prolonged the surname of the "phenomenon".

Brothers Arturo and Luis Esteban Galarza, Paraguayan by birth though wholly identified with Bolivia's football. On March 17, 1995 Luis Esteban saved goals in his last Cup match, defending Jorge Wilstermann's colours. He had played the first match 24 years before on February 14, 1971, for The Strongest.

(*) PERIODISTA BOLIVIANO / *BOLIVIAN JOURNALIST.*

1995

Federico Magallanes marcó dos goles importantes para Peñarol en Buenos Aires: uno a River Plate y otro a Independiente.
Federico Magallanes scored two fundamental goals for Peñarol in Buenos Aires: one to River Plate an the other to Independiente.

PALMEIRAS (BRA)	7
Edmundo (13' y 37'), Rivaldo (30' y 85'), Válber (34' y 39'), Paulo Isidoro (73')	
EL NACIONAL (ECU)	**0**

San Pablo, 4.4.1995
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Félix Benegas (PAR)

Palmeiras: Velloso, Flávio Conceição, Antônio Carlos (75' Tonhão), Cléber, Roberto Carlos, Alejandro Mancuso, Amaral, Paulo Isidoro, Válber (80' Alex Alves), Rivaldo, Edmundo.
DT: Valdir Espinosa.

El Nacional: Héctor Chiriboga (x), Armando Mercado (55' Marco Constante), Washington Ayoví, Franklin Arangonó, Joffre Arroyo, Listron Valencia, Simón Ruiz, Oswaldo De la Cruz, Diego Castañeda, Agustín Delgado, Carlos Vernaza (18' Geovanny Ibarra).
DT: Carlos Ron (1)
(x) Expulsado (17')

GRÊMIO (BRA)	2
Jardel (71'), Magno (84')	
EL NACIONAL (ECU)	**0**

Porto Alegre, 7.4.1995
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Epifanio González (PAR)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Rafael Felipe *Scheidt*, Roger (65' *Jefferson* Fredo Rodrigues), Dinho, Goiano, Alexandre (45' Jardel), Adilson Batista, Paulo Nunes, Magno.
DT: Luiz Felipe Scolari.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Marco Constante (x), Washington Ayoví, Franklin Arangonó, Joffre Arroyo, Listron Valencia, Simón Ruiz, Oswaldo De La Cruz (xx), Diego Castañeda (75' Juan Carlos Burbano), Agustín Delgado, Daniel Garrido (84' Carlos Vernaza).
DT: Carlos Ron.
(x) Expulsado (75')
(xx) Expulsado (55')

(1) REEMPLAZÓ A POLO CARRERA.

12 JUGADORES ARGENTINOS MARCARON 27 GOLES PARA EQUIPOS DE 7 PAÍSES / TWELVE ARGENTINE PLAYERS SCORED 27 GOALS FOR TEAMS OF 7 COUNTRIES: ALBERTO F. ACOSTA (UNIVERSIDAD CATÓLICA) 7, RICARDO LUNARI (UNIVERSIDAD CATÓLICA) 2, NÉSTOR GOROSITO (UNIVERSIDAD CATÓLICA) 2, SERGIO VÁZQUEZ (UNIVERSIDAD CATÓLICA) 1, HOMANN (CERRO DE MONTEVIDEO) 2, HÉCTOR NÚÑEZ (CERRO PORTEÑO) 3, ANTONIO VIDAL GONZÁLEZ (EMELEC) 2, CLAUDIO MIR (BOLÍVAR) 3, WALTER MALADOTT (JORGE WILSTERMANN) 2, ALEJANDRO MANCUSO (PALMEIRAS) 1, ÓSCAR GONZÁLEZ (WILSTERMANN) 1, MARCELO ASTEGGIANO (SPORTING CRISTAL) 1.

Los capitanes Adilson y Alexis García flanquean al árbitro chileno Salvador Imperatore, que en esta edición dirigió 6 encuentros, incluida la segunda final entre Atlético Nacional y Grêmio, en Medellín. Con ellos los asistentes Mario Maldonado y Mario Sánchez, ambos de Chile.
Captain Adilson and Alexis García flank the Chilean referee Salvador Imperatore, who in this edition directed 6 matches, including the second final between Atlético Nacional and Grêmio, in Medellín. With them, assistants Mario Maldonado and Mario Sánchez, both from Chile.

GRUPO 5

BOLÍVAR (BOL)	2
Claudio Mir (36'), Juan Carlos Ríos (43')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	**0**

La Paz, 8.2.1995
Estadio: Hernando Siles
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

Bolívar: Thomas N'Kono, Carlos Borja, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Iván Castillo, Vladimir Soria, Luis Suárez (65' Wilson Sánchez), Milton Melgar, Juan Carlos Ríos, Richard Cueto (74' Marcelo Ibáñez), Claudio Mir.
DT: António López.

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, William Ibáñez, Rafael Salguero, Norberto Kekes, Ronald Campos, Jairo Torrico, Custodio Parada (45' Wilson Cortez), Raúl Cardozo, Francisco Takeo (x), Walter Maladott (45' Demetrio Angola), Óscar González.
DT: Carlos Ángel López.
(x) Expulsado (37')

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Roberto Palacios (42'), Julinho (45'), Flavio Maestri (57')	
ALIANZA LIMA (PER)	**0**

Lima, 8.2.1995
Estadio: Nacional
Juez: José Arana (PER)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, José Soto, Orlando Prado, Nolberto Solano, Pedro Garay, Roberto Palacios, Alex Pineda (63' Germán Pinillos), Julio de Andrade "Julinho", Flavio Maestri (78' Marcus di Giusseppe "Bica").
DT: Juan Carlos Oblitas.

Alianza Lima: Jacinto Rodríguez, Carlos Basombrío (77' Paulo Hinostroza), Marcelo Sozzani, Frank Ruiz, Carlos Alberto Enrique, Marco Antônio dos Santos "Marquinho", Mario Rodríguez, Juan José Jayo, César Rosales (45' Darío Muchotrigo), Gerson Lente, Waldir Sáenz.
DT: Iván Brzic.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Walter Maladott (78'), Demetrio Angola (85')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**2**
Germán Pinillos (29'), Roberto Palacios (59')	

Cochabamba, 21.2.1995
Estadio: Félix Capriles
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, Jairo Torrico, Norberto Kekes, Rafael Salguero, Javier Zegarra, Wilson Cortez, Demetrio Angulo, Francisco Takeo (55' Óscar González), Gastón Taborga (45' Sósimo Meneses), Walter Maladott, Demetrio Angola.
DT: Carlos Ángel López.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado, José Soto, Pedro Garay, Nolberto Solano, Julinho (75' Julio Rivera), Roberto Palacios, Germán Pinillos, Flavio Maestri.
DT: Juan Carlos Oblitas.

BOLÍVAR (BOL)	1
Richard Cueto (71')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**1**
Bica (88')	

La Paz, 24.2.1995
Estadio: Hernando Siles
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Bolívar: Thomas N'Kono, Carlos Borja, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Iván Castillo, Milton Melgar, Vladimir Soria, Juan Carlos Ríos (61' Mauricio Ramos), Luis Suárez (45' Julio César Baldivieso), Claudio Mir, Richard Cueto.
DT: António López.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado, José Soto, Germán Pinillos (76' Erick Torres), Nolberto Solano, Pedro Garay, Roberto Palacios, Julinho, Flavio Maestri (41' Bica).
DT: Juan Carlos Oblitas.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Óscar González (49'), Walter Maladott (90')	
ALIANZA LIMA (PER)	**1**
Gerson Lente (70')	

Cochabamba, 14.2.1995
Estadio: Félix Capriles
Juez: Juan José Bernabé (PAR)

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, Jairo Torrico, Rafael Salguero, Norberto Kekes, Javier Zegarra, Marcelo Angulo, Raúl Cardozo, Gastón Taborga, Wilson Cortez (58' William Ibáñez), Óscar González (70' Walter Maladott), Demetrio Angola.
DT: Carlos Ángel López.

Alianza Lima: Jacinto Rodríguez, Marcelo Sozzani, Pedro Monzón, Frank Ruiz, Carlos Alberto Enrique, Mario Rodríguez, Juan José Jayo, Paulo Hinostroza (59' Waldir Sáenz), Marquinho, Gerson Lente, Darío Muchotrigo (85' César Rosales).
DT: Iván Brzic.

BOLÍVAR (BOL)	3
Claudio Mir (5' y 80'), Juan Carlos Ríos (70')	
ALIANZA LIMA (PER)	**1**
Juan José Jayo (42')	

La Paz, 18.2.1995
Estadio: Hernando Siles
Juez: Epifanio Verdún (PAR)

Bolívar: Thomas N'Kono, Carlos Borja, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Iván Castillo, Luis Suárez (63' Mauricio Ramos), Vladimir Soria, Milton Melgar, Juan Carlos Ríos, Claudio Mir, Richard Cueto (80' Marcelo Ibáñez).
DT: António López.

Alianza Lima: Jacinto Rodríguez, Marcelo Sozzani, Pedro Monzón (x), César Rosales, Carlos Alberto Enrique, Mario Rodríguez, Juan José Jayo, Paulo Hinostroza, Marquinho (67' Roberto Aspe), Gerson Lente, Darío Muchotrigo (79' Waldir Sáenz).
DT: Iván Brzic.
(x) Expulsado (77')

JORGE WILSTERMANN (BOL)	1
Demetrio Angola (5')	
BOLÍVAR (BOL)	**1**
Carlos Borja (48')	

Cochabamba, 8.3.1995
Estadio: Félix Capriles
Juez: Pablo Peña (BOL)

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, Jairo Torrico, Rafael Salguero, Norberto Kekes, Ronald Campos (x), Wilson Cortez (68' Francisco Takeo), Marcelo Angulo, Sósimo Meneses, Juan José Urruti, Walter Maladott (77' Óscar González), Demetrio Angola.
DT: Carlos Ángel López.
(x) Expulsado (23')

Bolívar: Thomas N'Kono, Carlos Borja, Eduardo Jiguchi (x), Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Iván Castillo, Milton Melgar, Vladimir Soria (46' Mauricio Ramos), Miguel Mercado, Julio Baldivieso (65' Juan Carlos Ríos), Claudio Mir.
DT: António López.
(x) Expulsado (23')

ALIANZA LIMA (PER)	1
Marquinho (51')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**1**
Roberto Palacios (38')	

Lima, 8.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Chapell (PER)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruíz, Paulo Hinostroza, Carlos Alberto Enrique, Marcelo Sozzani, Juan José Jayo, Marquinho, Darío Muchotrigo, Gerson Lente (75' Juan Carlos Kopriva), Waldir Sáenz.
DT: Iván Brzic.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Orlando Prado, Martín Ramírez, Jorge Soto, José Soto, Pedro Garay, Nolberto Solano, Alex Pineda (59' Germán Pinillos), Roberto Palacios, Julinho (72' *Marcos Roberto* Sampaio Pimenta), Flavio Maestri
DT: Juan Carlos Oblitas.

Palmeiras (Brasil). Arriba / Standing: Velloso, Tonhão, Alejandro Mancuso, Flavio, Amaral, Antônio Carlos.
Abajo / Kneeling: Maurizio, Indio, Paulo Isidoro, Rivaldo, Roberto Carlos.

Emelec (Ecuador). Arriba / Standing: Enrique Verduga, Augusto Poroso, Alex Cevallos, Luis Capurro, Máximo Tenorio, Antonio Vidal González.
Abajo / Kneeling: Dannes Coronel, Iván Hurtado, Eduardo Hurtado, Jorge Vázquez, Eduardo Smith.

Caracas FC (Venezuela). Arriba / Standing: Johnny Barreto, Stalin Rivas, Rafael Mea Vitali, Miguel González Palacios, Elvis Martínez, Carlos Contreras.
Abajo / Kneeling: Ibrahim Salisu,Javier Hernández, Alexander Hezzel, Gabriel Miranda, Gerson Díaz.

1995

EMELEC - SPORTING CRISTAL

Fútbol ejemplo

Football example

Un maravilloso ejemplo de civilidad y tolerancia brindó el fútbol sudamericano, durante los enfrentamientos entre Emelec, de Ecuador, y Sporting Cristal, de Perú.

Debido al clima de tensión que imperaba en ambos países durante 1995 por disputas fronterizas, se temió que el choque entre ambos equipos pudiera generar situaciones violentas. Incluso se pensó en cambiar la sede de ambos partidos y llevarlos a otro país.

Pero un pronunciamiento de periodistas peruanos y ecuatorianos en Rivera, Uruguay, durante la disputa de la Copa América 1995, y la loable actitud de las selecciones de Perú y Ecuador, cuando se midieron en dicha competencia, hicieron que se mantuvieran las sedes naturales.

Esto resultó un acierto extraordinario. Los dos partidos se jugaron con absoluta normalidad y en un marco de concordia. En Guayaquil, donde se disputó el primer encuentro, el público aplaudió cálidamente la salida de Sporting Cristal y el juego en sí fue de una corrección ejemplar.

Los capitanes Pedro Garay (Sporting Cristal) y Luis Capurro (Emelec) flanquean al árbitro brasileño Wilson Souza Mendonça y sus asistentes, antes del encuentro en Guayaquil.
Captains Pedro Garay (Sporting Cristal) and Luis Capurro (Emelec) flank the Brazilian referee Wilson Souza Mendonça and his assistants, before the match in Guayaquil.

A marvellous example of civility, tolerance and sporting virtues was offered by South American football lately, during the Libertadores Cup games, by Emelec of Ecuador and Sporting Cristal, of Perú.

Due to the tense atmosphere existing between these two countries on account of a frontier war that had taken place, it was feared thar a match between them might lead to violent situations. The decision of changing the venue of both matches was even contemplated.

But a manifest of the Peruvian and Ecuadorian journalist presented in Rivera, Uruguay, during the 1995 Copa América, and the praiseworthy attitude of their respective teams when measuring forces resulted in the preservation of the natural venues.

It was an extraordinary hit. Both matches were played in absolute normality an within a most favourable atmosphere. In Guayaquil, where the first game took place, the fans gave a big round of applause to the appearance of Sporting Cristal and the game went on with no incident whatsoever.

ALIANZA LIMA (PER) 6
Marquinho (8'), Waldir Sáenz (57' y 73'), Gerson Lente (64' y 72'), César Rosales (85')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Francisco Takeo (9')

Lima, 14.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: Raúl Pérez (VEN)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruíz, Marcelo Sozzani, Paulo Hinostroza, Mario Rogríguez, Marquinho (77' César Rosales), Juan José Jayo, Gerson Lente, Waldir Sáenz (79' Juan Carlos Kopriva), Darío Muchotrigo. DT: Iván Brzic.

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, Jairo Torrico, Rafael Salguero, Norberto Kekes, Sósimo Meneses, Wilson Cortez, CustodioParada (61' Marcelo Angulo), Francisco Takeo (46' Wilson Ibáñez), Juan José Urruti, Óscar González, Demetrio Angola. DT: Carlos Ángel López.

SPORTING CRISTAL (PER) 7
Manuel Earl (9'), Jorge Soto (52'), Roberto Palacios (59', 62' y 65'), Nolberto Solano (72'), Bica (89' penal)

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

Lima, 17.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Sporting Cristal: Julio César Balerio (57' Carlos Marroxú), Jorge Soto, Orlando Prado, Manuel Earl, José Sotto, Nolberto Solano, Pedro Garay, Alex Magallanes (71' Marcos Roberto), Roberto Palacios, Julinho, Flavio Maestri (64' Bica). DT: Juan Carlos Oblitas.

Jorge Wilstermann: Luis Esteban Galarza, Jairo Torrico (x), Rafael Salguero (xx), Norberto Kekes, Ronald Campos, Wilson Cortez, Custodio Parada, Marcelo Angulo, Juan José Urruti, Óscar González, Demetrio Angola. DT: Carlos Ángel López.
(x) Expulsado (72')
(xx) Expulsado (24')

ALIANZA LIMA (PER) 1
Marquinho (44')

BOLÍVAR (BOL) 1
Miguel Mercado (77')

Lima, 21.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruíz, Marcelo Sozzani, Carlos Alberto Enrique, Mario Rodríguez, Paulo Hinostroza, Juan Carlos Kopriva (79' César Rosales), Marquinho, Gerson Lente (85' Waldir Sáenz), Darío Muchotrigo. DT: Iván Brzic.

Bolívar: Thomas N'Kono, Juan Carlos Ruíz, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Iván Castillo, Vladimir Soria, Carlos Borja, Milton Melgar (x), Richard Cueto (53' Mauricio Ramos), Miguel Mercado. DT: António López. (x) Expulsado (90')

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	3	3	0	11	3	12
Peñarol (Uruguay)	6	2	3	1	9	7	9
Independiente (Argentina)	6	2	1	3	5	7	7
Cerro (Uruguay)	6	1	1	4	5	13	4

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE, PEÑAROL e INDEPENDIENTE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	4	2	0	16	6	14
Olimpia (Paraguay)	6	3	3	0	16	7	12
Caracas FC (Venezuela)	6	2	0	4	8	18	6
Trujillanos FC (Venezuela)	6	0	1	5	8	17	1

CLASIFICADOS: **CERRO PORTEÑO, OLIMPIA y CARACAS FC**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Millonarios (Colombia)	6	3	1	2	11	8	10
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	3	1	5	4	9
Universidad de Chile (Chile) (*)	6	2	1	3	7	7	7
Universidad Católica (Chile) (*)	6	2	1	3	10	14	7

(*) Jugaron un partido desempate.

CLASIFICADOS: **MILLONARIOS, ATLÉTICO NACIONAL y UNIVERSIDAD DE CHILE**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	6	4	1	1	15	5	13
Grêmio (Brasil)	6	3	2	1	12	7	11
Emelec (Ecuador)	6	1	2	3	8	12	5
El Nacional (Ecuador)	6	1	1	4	3	14	4

CLASIFICADOS: **PALMEIRAS, GRÊMIO y EMELEC**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Sporting Cristal (Perú)	6	3	3	0	15	4	12
Bolívar (Bolivia)	6	2	3	1	8	5	9
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	10	11	5
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	1	2	3	6	19	5

CLASIFICADOS: **SPORTING CRISTAL, BOLÍVAR y ALIANZA LIMA**

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Bica (81')

BOLÍVAR (BOL) 0

Lima, 24.3.1995
Estadio: Nacional
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Manuel Earl, Orlando Prado, José Soto, Nolberto Solano, Pedro Garay, Alex Magallanes, Roberto Palacios, Julinho (61' Julio Rivera), Flavio Maestri (65' Bica). DT: Juan Carlos Oblitas.

Bolívar: Thomas N'Kono, Juan Carlos Ruíz, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Iván Castillo, Eduardo Jiguchi (88' Juan Carlos Ríos), Vladimir Soria, Carlos Borja, Milton Melgar (x), Richard Cueto (53' Mauricio Ramos), Miguel Mercado. DT: António López. (x) Expulsado (90')

SEGUNDA FASE

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Alberto Federico Acosta (41'), Ricardo Lunari (88')

RIVER PLATE (ARG) 1
Marcelo Gallardo (51')

Partido de ida
Santiago, 27.4.1995
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Julio Matto (URU)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Andrés Romero, Miguel Ardimán, Claudio Lizama, Raimundo Tupper, Nelson Parraguez, Mario Lepe, Néstor Gorosito, Ian McNiven (65' Ricardo Lunari), Alberto Federico Acosta, Marcelo Barticciotto (27' Sebastián Rozental). DT: Manuel Pellegrini.

River Plate: Germán Burgos (x), Hernán Díaz, Roberto Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Sergio Berti, Marcelo Gallardo (88' Osvaldo Sodero), Enzo Francescoli, Ariel Ortega (65' Gabriel Amato). DT: Carlos Babington. (x) Expulsado (87')

EMELEC (ECU) 2
Enrique Verduga (57'), Eduardo Hurtado (63')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de ida
Guayaquil, 26.4.1995
Estadio: Modelo
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Emelec: Alex Bolívar Cevallos, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Kléber Fajardo (65' Eduardo Smith), Jorge Vázquez (24' Jorginho), Enrique Verduga, Ivo Ron, Ángel Fernández, Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva.

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Blas Cristaldo, Carlos Gamarra, Carlos Sanabria, Jorge Alcaraz, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway (78' Héctor Núñez), Richard Gómez, Roberto Cabañas, Virgilio Ferreira (17' Lilio Torales), Casiano Del Valle. DT: Gerardo González Aquino.

ALIANZA LIMA (PER) 1
Mario Rodríguez (19')

MILLONARIOS (COL) 1
Bonner Mosquera (42')

Partido de ida
Lima, 26.4.1995
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Pablo Peña (BOL)

Alianza Lima: Jacinto Rodríguez, Carlos Basombrío, Marcelo Sozzani, Frank Ruíz, Marcial Salazar (Paulo Hinostroza), Juan José Jayo, Mario Rodríguez, César Rosales, Jorge Ramírez (Waldir Sáenz), Darío Muchotrigo, Gerson Lente. DT: Iván Brzic.

Millonarios: Fabián Cancelarich, Flaminio Rivas, Osman López, Carlos Álvarez, Édison Domínguez, Yesid Mosquera, Bonner Mosquera, Carlos Rendón, Freddy León, Arnoldo Iguarán (Raúl Ramírez Gacha). DT: Vladimir Popovic.

RIVER PLATE (ARG) 3
Sergio Berti (12'), Marcelo Gallardo (26'), Enzo Francescoli (38')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Miguel Ardimán (24')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 3.5.1995
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Jorge Nieves (URU)

River Plate: Osvaldo Sodero, Hernán Díaz, Roberto Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo, Sergio Berti, Ariel Ortega (79' Gabriel Amato), Enzo Francescoli. DT: Carlos Babington.

Universidad Católica: Patricio Toledo, Andrés Romero, Miguel Ardimán, Claudio Lizama, Raimundo Tupper, Mario Lepe, Nelson Parraguez (61' Rodrigo Gómez), Ricardo Lunari, Néstor Gorosito, Alberto Federico Acosta, Sebastián Rozental (45' Rodrigo Barrera). DT: Manuel Pellegrini.

Clasificado: River Plate

CERRO PORTEÑO (PAR) 2 (4)
Juan Carlos Villamayor (28'), Virgilio Ferreira (55')

EMELEC (ECU) 0 (5)

Partido de vuelta
Asunción, 3.5.1995
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de CP
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Cerro Porteño: Roberto Fernández, Blas Cristaldo, Carlos Gamarra, J. C. Villamayor, Jorge Alcaraz, Estanislao Struway (Richard Gómez), Julio C. Enciso (x), Néstor Espinosa, Roberto Cabañas (45' Ferreira), Lilio Torales, Casiano Del Valle, DT: Gerardo González Aquino. (x) Expulsado (30')

Emelec: Alex Bolívar Cevallos, Dannes Coronel, Iván Hurtado, Augusto Poroso, Luis Capurro, Máximo Tenorio (Kléber Fajardo), Enrique Verduga, Eduardo Smith (Ivo Ron), Jorge Vázquez (x), Antonio Vidal González, Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva. (x) Expulsado (30')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Emelec

MILLONARIOS (COL) 2
Carlos Rendón (39'), Osman López (41')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Partido de vuelta
Bogotá, 3.5.1995
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Millonarios: Fabián Cancelarich, Flaminio Rivas, Osman López, Carlos Álvarez, Édison Domínguez, Yesid Mosquera (90' Raúl Ramírez Gacha), Bonner Mosquera, Carlos Rendón, Freddy León, John Mario Ramírez, Armando Osma (73' Harry Castillo). DT: Vladimir Popovic.

Alianza Lima: Jacinto Rodríguez, Carlos Basombrío, Frank Ruíz, Marcelo Sozzani, Marcial Salazar, Mario Rodríguez (78' César Rosales), Juan José Jayo, Paulo Hinostroza, Juan Carlos Kopriva, Waldir Sáenz (58' Darío Muchotrigo), Gerson Lente. DT: Iván Brzic.

Clasificado: Millonarios

Después de ganar el Campeonato Gaúcho y la Copa Libertadores en 1995, Grêmio conquistó el Brasileirão y la Recopa Sudamericana de 1996, al vencer a Independiente de Avellaneda, en Kobe, Japón.
After winning the Gaúcho championship and the 1995 Libertadores Cup, Grêmio conquered the Brasileirão and the 1996 South American Cup Winners' Cup, by defeating Independiente of Avellaneda, in Kobe, Japan.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	14	8	4	2	29	14	28
Atlético Nacional (Colombia)	14	6	5	3	17	13	23
River Plate (Argentina)	12	5	5	2	17	8	20
Palmeiras (Brasil)	10	6	1	3	23	12	19
Sporting Cristal (Perú)	10	4	5	1	25	13	17
Cerro Porteño (Paraguay)	8	5	2	1	18	8	17
Millonarios (Colombia)	10	4	3	3	16	12	15
Universidad Católica (Chile)	9	4	1	4	17	19	13
Emelec (Ecuador)	12	3	4	5	14	18	13
Olimpia (Paraguay)	8	3	3	2	16	12	12
Bolívar (Bolivia)	8	3	3	2	9	8	12
Peñarol (Uruguay)	8	2	3	3	11	13	9
Independiente (Argentina)	8	2	2	4	7	12	8
Universidad de Chile (Chile)	7	2	1	4	8	11	7
Caracas FC (Venezuela)	8	2	1	5	13	26	7
Alianza Lima (Perú)	8	1	3	4	11	14	6
Vélez Sarsfield (Argentina)	4	1	3	0	6	3	6
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	1	2	3	6	19	5
Cerro (Uruguay)	6	1	1	4	5	13	4
El Nacional (Ecuador)	6	1	1	4	3	14	4
Trujillanos (Venezuela)	6	0	1	5	8	17	1
	182	64	54	64	279	279	

Detalle: A partir de esta edición se otorgan tres puntos por partido ganado.
From this edition, three points are granted for every match wom.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO	**2 (4)**
EMELEC	**0 (5)**

Para Cerro Porteño: Lilio Torales, Juan Carlos Villamayor, Casiano Del Valle, Carlos Gamarra, Virgilio Ferreira (desviado).

Para Emelec: Antonio Vidal González, Ivo Ron, A. Poroso, Kléber Fajardo, Iván Hurtado.

En Palmeiras Rivaldo se reveló como un crack excepcional, un jugador difícil de marcar cuando arrancaba con pelota dominada.
In Palmeiras, Rivaldo proved to be an exceptional crack, a player that was impossible to mark once he started to play mastering the ball.

1995

"En su visita a Lima, Jorge Wilstermann recibió 13 goles en tres días".

"In their visit to Lima, Jorge Wilstermann received 13 goals in three days".

Carlos Miguel (Grêmio)

BOLÍVAR (BOL) 1 — PALMEIRAS (BRA) 0

Miguel Mercado (48')

Partido de ida
La Paz, 26.4.1995
Estadio: Hernando Siles
Juez: Epifanio González (PAR)

Bolívar: Thomas N'Kono, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Eduardo Jiguchi, Carlos Borja, Vladimir Soria, Juan Carlos Ríos, Luis Héctor Cristaldo, Miguel Mercado (63' Luis Suárez), Wilson Sánchez (83' Fetus Agu), Claudio Mir.
DT: António López.

Palmeiras: Velloso, Tonhão, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, Amaral, Alejandro Mancuso, Flávio Conceição, Paulo Isidoro, Válber (77' Maurílio), Rivaldo (89' Fred).
DT: Valdir Espinosa.

Detalle: Velloso le atajó un penal a Claudio Mir (45')

CARACAS FC (VEN) 2 — SPORTING CRISTAL (PER) 2

Miguel González Palacios (12' penal), Gerson Díaz (90')

Nolberto Solano (10' penal), Julinho (59')

Partido de ida
Caracas, 26.4.1995
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: José Joaquín Torres (COL)

Caracas FC: Johnny Barreto, Ceferino Bencomo (72' Jorge Giraldo), Miguel González, Rafael Mea Vitali, Elvis Martínez, Édgar Bolívar (72' Carlos Contreras), Luis Carlos Mendoza, Alexander Hezzel, Gerson Díaz, Gabriel Miranda, Ibrahim Salisu.
DT: Manuel Plasencia.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado, José Soto, Nolberto Solano, Pedro Garay, Roberto Palacios, Alex Magallanes, Julinho, Flavio Maestri (88' Marcos Bica).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Detalle: Julio César Balerio le atajó un penal a Miguel González (82')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3 — PEÑAROL (URU) 1

Alexis García (6'), Víctor Aristizábal (18' y 32')

Marcelo Otero (8')

Partido de ida
Medellín, 26.4.1995
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Diego Osorio, Carlos Gutiérrez, Herman Gaviria, Mauricio Serna (77' Jaime Arango), Alexis García, Víctor Aristizábal, Luis Angulo (73' Juan Pablo Ángel).
DT: Juan José Peláez.

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Óscar Aguirregaray, Enrique De Los Santos, Nelson Olveira, Danilo Baltierra (60' Marcelo De Souza), Nicolás Rotundo, Pablo Bengoechea, Marcelo Otero, Darío Silva, Federico Magallanes (57' Luis Romero).
DT: Gregorio Pérez.

OLIMPIA (PAR) 0 — GRÊMIO (BRA) 3

Dinho (28'), Jardel (56'), Paulo Nunes (63')

Partido de ida
Asunción, 25.4.1995
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Héctor Morán, Antonio Vidal Sanabria, Francisco Esteche, Luis Alberto Monzón, Richart Báez, Adriano Samaniego (36' Raúl Vicente Amarilla).
DT: Luis Cubilla (1)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista, Roger, Dinho, Goiano, Carlos Miguel, Paulo Nunes (70' Magno), Jardel, *Arilson* Gilberto Costa.
DT: Luiz Felipe Scolari.

INDEPENDIENTE (ARG) 0 — VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3

José Flores (45' y 50'), Christian Bassedas (56')

Partido de ida
Avellaneda, 26.4.1995
Estadio: Independiente
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Ramírez (81' Jorge Burruchaga), Claudio Arzeno, José Serrizuela (x), Guillermo Ríos, Diego Cagna, Alfredo Cascini (46' Pablo Rotchen), Daniel Garnero, Tony Gómez, Albeiro Usuriaga, J. Mazzoni.
DT: Américo Pérez y Ricardo Elbio Pavoni (2)
(x) Expulsado (45')

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná (54' Marcelo Herrera), Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Roberto Pompei, José Bassualdo, Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Claudio Husain, Omar Asad (x), José Flores (61' Daniel Cangialosi).
DT: Carlos Bianchi
(x) Expulsado (80')

PALMEIRAS (BRA) 3 — BOLÍVAR (BOL) 0

Válber (1' y 90'), Rivaldo (55')

Partido de vuelta
San Pablo, 3.5.1995
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Palmeiras: Velloso, Flávio Conceição, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, Amaral, Alejandro Mancuso, Paulo Isidoro (83' Fred), Válber, Edmundo, Rivaldo.
DT: Valdir Espinosa.

Bolívar: Thomas N'Kono, Carlos Borja, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Iván Castillo (71' Juan Carlos Ruiz), Eduardo Jiguchi, Vladimir Soria, Juan Carlos Ríos, Milton Melgar (70' Fetus Agu), Luis Héctor Cristaldo, Wilson Sánchez.
DT: António López.

Clasificado: **Palmeiras**

Palmeiras estuvo a un paso de la hazaña. Había perdido 5-0 ante Gremio en Porto Alegre, pero en el desquite, en San Pablo venció 5-1. Gremio avanzó con un resultado global de 6-5 y luego fue campeón.

Palmeiras were one step before the feat. They had lost 5-0 to Grêmio in Porto Alegre, but in the play-off in São Paulo, they won by 5-1. Grêmio advanced with a global result of 6-5 and afterwards conquered the championship.

SPORTING CRISTAL (PER) 6 — CARACAS FC (VEN) 3

Flavio Maestri (10'), Julinho (48' y 60'), Nolberto Solano (56'), Jorge Soto (71'), Roberto Palacios (76')

Ibrahim Salisu (12' y 79'), Gerson Díaz (29')

Partido de vuelta
Lima, 4.5.1995
Estadio: Nacional
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado, José Soto, Nolberto Solano, Pedro Garay (28' Germán Pinillos), Roberto Palacios, Alex Magallanes (69' Alex Pineda), Flavio Maestri, Julinho.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Caracas FC: Johnny Barreto, Ceferino Bencomo, Miguel González, Rafael Mea Vitali, Elvis Martínez, Alexander Hezzel (81' Édgar Bolívar), Gerson Díaz, Luis Carlos Mendoza (69' Jorge Giraldo), Gabriel Miranda, Stalin Rivas, Ibrahim Salisu.
DT: Manuel Plasencia.

Clasificado: **Sporting Cristal**

PEÑAROL (URU) 1 — ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3

Darío Silva (27')

Víctor Aristizábal (12'), Herman Gaviria (61'), Diego Osorio (85')

Partido de vuelta
Montevideo, 3.5.1995
Estadio: Centenario
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Peñarol: Óscar Ferro, Washington Tais, Nelson Olveira, Óscar Aguirregaray, Robert Lima (75' Antonio Pacheco), Danilo Baltierra, Enrique De Los Santos, Pablo Bengoechea (x), Marcelo Otero, Darío Silva (36' Jorge Rodríguez), F. Magallanes (xx).
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsados (87') y (xx) (88')

Atlético Nacional: René Higuita, Luis Herrera (x), Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Diego Osorio, Herman Gaviria, Carlos Gutiérrez, Alexis García, Mauricio Serna, Víctor Aristizábal, Luis Angulo (68' Jaime Pabón) (xx).
DT: Juan José Peláez.
(x) Expulsados (62') y (xx) (88')

Clasificado: **Atlético Nacional**

GRÊMIO (BRA) 2 — OLIMPIA (PAR) 0

Jardel (17'), Adilson Baptista (55')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 3.5.1995
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista, Roger, Goiano, Dinho, Carlos Miguel (46' Mancini), Arilson (72' Catalino Rivarola), Paulo Nunes, Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Olimpia: Jorge Arbiza, Virginio Cáceres, Luis Caballero, Enrique Saravia, Silvio Suárez, Héctor Morán, Antonio Vidal Sanabria, Luis Alberto Monzón, Francisco Esteche (46' Raúl Vicente Amarilla), Richart Baez, Mauro Caballero (65' Adolfo Jara Heyn).
DT: Luis Cubilla.

Clasificado: **Grêmio**

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2 — INDEPENDIENTE (ARG) 2

José Luis Sánchez (6'), José Flores (36')

Javier Mazzoni (27'), Pablo Rotchen (60')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 3.5.1995
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Luis Oliveto (ARG)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Héctor Banegas, Roberto Trotta, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husain, Marcelo Herrera, Marcelo Gómez (46' Fernando Pandolfi), Roberto Pompei, José Luis Sánchez, José Flores (78' Mauricio Pellegrino).
DT: Carlos Bianchi.

Independiente: Luis Islas, Juan Carlos Ramírez, Claudio Arzeno, Pablo Rotchen, Guillermo Ríos, Diego Cagna, Jorge Burruchaga, Daniel Garnero, Tony Gómez (79' Alfredo Cascini), Albeiro Usuriaga, Javier Mazzoni (84' Orlando Maturana).
DT: Américo Pérez y Ricardo Elbio Pavoni.

Clasificado: **Vélez Sarsfield**

(1) REEMPLAZÓ A OSVALDO PIAZZA. (2) REEMPLAZARON A MIGUEL ÁNGEL BRINDIS.

El lateral Nolberto Solano se destacó desde sus primeros partidos con la casaca de Sporting Cristal. En 1997 se marchó a Boca Juniors (y posteriormente al fútbol inglés) dejando el recuerdo de 41 goles en 105 partidos.

Half Nolberto Solano made himself known from his first matches wearing Sporting Cristal's shirt. In 1997 he went to Boca Juniors (and later on to the English football) leaving the memory of 41 goals converted in 105 matches.

Juan José Peláez, capaz conductor de Atlético Nacional y uno de los mejores entrenadores del fútbol colombiano. Subcampeón de la Copa.

Juan José Peláez, reliable director of Atlético Nacional and one of the best coaches of Colombian football. He was one of the Cup's runners-up.

DEFINICIÓN POR PENALES

VÉLEZ SARSFIELD	**0 (3)**
RIVER PLATE	**0 (5)**

Para Vélez Sarsfield: Roberto Trotta, José Luis Chilavert, Marcelo Herrera, Flavio Zandoná (desviado).

Para River Plate: Marcelo Gallardo, Hernán Díaz, Ariel Ortega, Gabriel Amato, Néstor Gabriel Cedrés.

TERCERA FASE

RIVER PLATE (ARG) 1 — VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1

Gabriel Amato (85')

Flavio Zandoná (12')

Partido de ida
Buenos Aires, 26.7.1995
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Javier Castrilli (ARG)

River Plate: Javier Sodero, Hernán Díaz, Celso Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda (46' Amato), Leonardo Astrada, Sergio Berti (x), M. Gallardo (56' Néstor Gabriel Cedrés), Ariel Ortega, Hernán Crespo.
DT: Ramón Ángel Díaz (3)
(x) Expulsado (65')

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, V. Sotomayor (x), Raúl Cardozo (xx), José Basualdo, Carlos Compagnucci, Guillermo Morigi, Marcelo Gómez, Omar Asad (54' Mauricio Pellegrino), Fabián Fernández (46' C. Husain).
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (53')
(xx) Expulsado (43')

GRÊMIO (BRA) 5 — PALMEIRAS (BRA) 0

Francisco Arce (41'), Arilson (52'), Jardel (64', 81' y 90')

Partido de ida
Porto Alegre, 26.7.1995
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce (76' Scheidt), Adilson Batista, Catalino Rivarola, Roger, Dinho (x), Goiano, Arilson (85' Ivanildo Duarte Pereira "Nildo"), Carlos Miguel (80' Alexandre), Paulo Nunes, Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (28')

Palmeiras: *Sérgio* Luís de Araújo, Cafú, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, Amaral (60' Alex Alves), Alejandro Mancuso, Flávio Conceição, Válber (x), Rivaldo (xx), Müller (85' Daniel).
DT: Carlos Alberto Silva (4)
(x) Expulsado (25')
(xx) Expulsado (70')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0 (3) — RIVER PLATE (ARG) 0 (5)

Partido de vuelta
Buenos Aires, 2.8.1995
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Francisco Lamolina (ARG)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Roberto Trotta, Mauricio Pellegrino, Federico Domínguez, José Basualdo, Marcelo Gómez (59' Marcelo Herrera), Guillermo Morigi, Carlos Compagnucci, Fabián Fernández, Omar Asad.
DT: Carlos Bianchi.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo, Néstor Gabriel Cedrés, Gabriel Amato, Ariel Ortega.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **River Plate**

PALMEIRAS (BRA) 5 — GRÊMIO (BRA) 1

Cafú (29' y 84'), Amaral (38'), Paulo Isidoro (58'), Alejandro Mancuso (69' penal)

Jardel (16')

Partido de vuelta
San Pablo, 2.8.1995
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Palmeiras: Sérgio, Cafú, Antônio Carlos, Cléber, Roberto Carlos, Índio, Amaral (62' Giuliano Tadeu Aranda "Magrão"), Alejandro Mancuso, Wagner, Alex Alves (77' Jefferson Silva), Paulo Isidoro.
DT: Carlos Alberto Silva.

Grêmio: Eliezer Murilo Engelmann, Francisco Arce, Scheidt, Catalino Rivarola, Roger, Adilson Batista, Goiano, Arilson (79' André Vieira), Carlos Miguel, Paulo Nunes (69' Mancini), Jardel (65' Nildo).
DT: Luiz Felipe Scolari.

Clasificado: **Grêmio**

(3) REEMPLAZÓ A CARLOS BABINGTON. (4) REEMPLAZÓ A VALDIR ESPINOSA.

PROTAGONISTA / *PROTAGONIST*

MARIO MERCADO

Puso el alma en la Copa

He put his soul in the Cup

El 21 de enero de 1995, en un trágico accidente de aviación acaecido en la ciudad de Oruro, perdió la vida don Mario Mercado Vaca Guzmán, extraordinario dirigente deportivo boliviano, presidente vitalicio del club Bolívar y empresario de alto rango en su país.

Iba a una reunión de presidentes de clubes en su avión particular cuando el aparato, tras levantar vuelo en Oruro, cayó a tierra y se incendió, acabando con la vida de Mercado y de Germán Jordán, otro directivo de Bolívar.

La muerte de Don Mario, como se le conocía afectuosamente, conllevó el luto nacional a Bolivia, dada la trascendencia enorme de su figura. Poderoso empresario minero, hotelero, editorial, ex alcalde de La Paz, Don Mario fue, por sobre todo, un enamorado del deporte y del Bolívar, club que presidió durante tres décadas y al que amó con pasión.

Su gran ilusión era que Bolívar ganara alguna vez la Copa Libertadores. Año tras año reforzaba el equipo y volcaba sus mejores empeños en ello. En su presidencia la Academia hizo excelentes actuaciones, siempre siendo un protagonista importante y llegando a semifinales en 1986.

Tanto afán puso en la Copa que no podía quedar fuera de este libro.

On January 21, 1995, Mario Mercado Vaca Guzmán died in a tragic airplane accident in the city of Oruro. He was a remarkable Bolivian leader, life President of the Bolívar club and a well-known businessman in his country.

He was traveling to attend a meeting of club presidents in his private plane when after take off in Oruro, the airplane fell down and caught fire, putting an end to the lives of Mercado and Germán Jordán, another of Bolívar's leaders.

The death of *Don Mario*, as he was affectionately known, left Bolivia sunk in a national mourning, due to the importance of his work and knowledge. He was a powerful mining businessman, hotel owner, editor-in-chief, former Lord Mayor of La Paz, but above all, a lover of sport and the Bolívar club, which he presided and passionately loved during three decades.

His great illusion was to see Bolívar win the Libertadores Cup. Year after year he reinforced the team and tried heartily to prepare them to win. During his term of office, the Academy exhibited excellent performances, always with an important leading role and getting to semifinals in 1986.

He put so much zeal and eagerness in the Cup that he could not be left out from this book.

Mario Mercado no veía los partidos desde el palco de autoridades: era común verlo vestido de totalmente de celeste en la tribuna y, a veces, hasta sentado en el banco de suplentes.

Mario Mercado never watched the matches in the authorities' box. He was generally dressed in a *light-blue* colour suit in the stands and sometimes even seated in the substitutes' bench.

1995

Adílson Batista (4) frente a Alexis García. El capitán brasileño fue un gigante defendiendo y atacando. El de Atlético Nacional volvió a mostar toda su clase.
Adílson (4) facing Alexis García. The Brazilian captain was a real giant, defending and attaking. Atlético Nacional's player evinced his top level again.

EMELEC (ECU) 3 Eduardo Hurtado (21' y 53'), Antonio Vidal González (36')	**ATLÉTICO NACIONAL (COL)** 2 Jaime Arango (1'), Víctor Hugo Aristizábal (77')
SPORTING CRISTAL (PER) 1 Marcelo Asteggiano (10')	**MILLONARIOS (COL)** 1 Arnoldo Iguarán (80')
Partido de ida Guayaquil, 26.7.1995 **Estadio:** "Monumental", de Barcelona SC. **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)	Partido de ida Medellín, 26.7.1995 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Ángel Guevara (ECU)
Emelec: Alex Bolívar Cevallos, Jimmy Quinteros, Iván Hurtado, Máximo Tenorio, Luis Capurro, Kléber Fajardo, Enrique Verduga, Eduardo dos Santos "Edu" (80' Ivo Roni), Enrique Rehermann (64' Ángel Fernández), Antonio Vidal González, Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva.	**Atlético Nacional:** René Higuita, José Fernando Santa, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Carlos Gutiérrez, Mauricio Serna, Alexis García, Neider Morantes, Víctor Hugo Aristizábal, Jaime Arango (55' Luis Angulo). DT: Juan José Peláez.
Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado, José Soto, Nolberto Solano, Pedro Garay (x), Germán Pinillos, Roberto Palacios (72' Julio Rivera), Julinho, Marcos Bica (62' Marcos Roberto). DT: Juan Carlos Oblitas. (x) Expulsado (53')	**Millonarios:** Fabián Cancelarich, Raúl Ramírez Gacha, Carlos Álvarez, Osman López, Edison Domínguez, Bonner Mosquera, Yesid Mosquera, John Mario Ramírez, Carlos Rendón (66' Alan Valderrama), Freddy León, Arnoldo Iguarán. DT: Vladimir Popovic.

Atlético Nacional, un brillante subcampeón.
Atlético Nacional, a brilliant runner-up.
Arriba / Standing: Víctor Aristizábal, José Fernando Santa, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Juan Pablo Ángel, René Higuita. Abajo / Kneeling: Mauricio Serna, Francisco Mosquera, Jaime Arango, Alexis García, Carlos Gutiérrez.

SPORTING CRISTAL (PER) 1 Germán Pinillos (78')	**MILLONARIOS (COL)** 1 Freddy León (38')
EMELEC (ECU) 1 Máximo Tenorio (9')	**ATLÉTICO NACIONAL (COL)** 1 Mauricio Serna (36' penal)
Partido de vuelta Lima, 2.8.1995 **Estadio:** Nacional **Juez:** Jorge Nieves (URU)	Partido de vuelta Bogotá, 2.8.1995 **Estadio:** Nemesio Camacho "El Campín" **Juez:** Fernando Chapell (PER)
Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano (54' Marcos Bica), Orlando Prado, José Soto, Nolberto Solano, Julio Rivera, Roberto Palacios, Germán Pinillos, Julinho (30' Marcos Roberto), Flavio Maestri. DT: Juan Carlos Oblitas.	**Millonarios:** Fabián Cancelarich, Flaminio Rivas, Carlos Álvarez, Osman López, Édison Domínguez, Yesid Mosquera (70' Harry Castillo), Bonner Mosquera, Carlos Rendón, John Mario Ramírez, Freddy León, Arnoldo Iguarán. DT: Vladimir Popovic.
Emelec: Jacinto Espinoza, Jimmy Quinteros, Iván Hurtado, Augusto Poroso, Luis Capurro, Máximo Tenorio, Kléber Fajardo (74' Eduardo Smith), Enrique Verduga, Enrique Rehermann, Eduardo dos Santos "Edu", Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva.	**Atlético Nacional:** René Higuita, José Fernando Santa, Víctor Marulanda (x), Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Mauricio Serna, Carlos Gutiérrez, Neider Morantes (46' Jaime Arango), Alexis García, Víctor Hugo Aristizábal, Luis Angulo (46' Nixon Perea). DT: Juan José Peláez. (x) Expulsado (85')
Clasificado: Emelec	**Clasificado: Atlético Nacional**

DEFINICIÓN POR PENALES

RIVER PLATE	**1 (7)**
ATLÉTICO NACIONAL	**0 (8)**

Para River Plate: Gallardo, Hernán Díaz, Ortega, Amato, Cedrés, Ayala, Astrada, Matías Almeyda (atajado).

Para Atlético Nacional: Higuita, Pabón, Gutiérrez, Mosquera, Serna, García, José Fernando Santa, Foronda.

SEMIFINALES

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1 René Higuita (51' tiro libre)	**EMELEC (ECU)** 0
RIVER PLATE (ARG) 0	**GRÊMIO (BRA)** 0
Partido de ida Medellín, 9.8.1995 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Salvador Imperatore (CHI)	Partido de ida Guayaquil, 9.8.1995 **Estadio:** Modelo **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)
Atlético Nacional: René Higuita, José Fernando Santa, Edgar Cataño, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Carlos Gutiérrez, Mauricio Serna, Alexis García, Neider Morantes (45' Jaime Arango), Juan Pablo Ángel, Luis Angulo (45' William Matamba). DT: Juan José Peláez.	**Emelec:** Jacinto Espinoza, Dannes Coronel, Iván Hurtado (72' Pedro Mauricio Muñoz), Máximo Tenorio, Luis Capurro, Kléber Fajardo (45' Antonio Vidal González), Enrique Verduga, Enrique Rehermann, Eduardo dos Santos "Edu", Ángel Fernández, Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva.
River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda (62' Guillermo Rivarola), Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo, Néstor Gabriel Cedrés, Ariel Ortega, Gabriel Amato (62' Pablo Lavallén). DT: Ramón Ángel Díaz.	**Grêmio:** Darnlei, Francisco Arce, Adilson Batista (46' Luciano), Catalino Rivarola, Roger, Arilson, Goiano, Mancini (55' Alexandre), Dinho, Paulo Nunes, Jardel. DT: Luiz Felipe Scolari.
RIVER PLATE (ARG) 1 (7) Gabriel Amato (48')	**GRÊMIO (BRA)** 2 Paulo Nunes (30'), Jardel (41')
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0 (8)	**EMELEC (ECU)** 0
Partido de vuelta Buenos Aires, 16.8.1995 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Jorge Nieves (URU)	Partido de vuelta Porto Alegre, 16.8.1995 **Estadio:** Olímpico Monumental, de Grêmio **Juez:** Félix Benegas (PAR)
River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Ernesto Corti, Ricardo Altamirano (x), Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés, Marcelo Gallardo, Ariel Ortega, Amato. DT: Ramón Ángel Díaz. (x) Expulsado (75')	**Grêmio:** Darnlei, Francisco Arce, Adilson Batista, Catalino Rivarola, Roger (69 Wágner), Dinho (83' Luciano), Goiano, Arilson, Carlos Miguel (42' Alexandre), Paulo Nunes, Jardel. DT: Luiz Felipe Scolari.
Atlético Nacional: René Higuita, José F. Santa, Víctor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Carlos Gutiérrez, Mauricio Serna, Jaime Pabón, Alexis García, Juan Pablo Ángel (45' William Matamba), Víctor Artistizábal (x) DT: Juan José Peláez. (x) Expulsado (75')	**Emelec:** Jacinto Espinoza, Jimmy Quinteros (67' Antonio Vidal González), Iván Hurtado, Augusto Poroso (28' Eduardo Smith), Luis Capurro, Máximo Tenorio, Kléber Fajardo, Enrique Verduga (x), Enrique Rehermann (xx), Eduardo dos Santos "Edu", Eduardo Hurtado. DT: Juan Ramón Silva. (x) Expulsado (66') (xx) Expulsado (34')
Detalle: Se definió por penales.	
Clasificado: Atlético Nacional	**Clasificado: Grêmio**

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

ATLÉTICO NACIONAL

"Tuve un amor con la red"

"I had a crush with the net"

Por VÍCTOR HUGO ARISTIZÁBAL

Máximo goleador colombiano de todos los tiempos, el primero del Atlético Nacional de sus inicios y el artillero número uno de su país en los torneos de CONMEBOL.

✔ El gol es la máxima emoción y por suerte tuve un amor con la red. Siempre me gustó anotar, pero mucho más con la camiseta de Nacional, que se prolongó hasta mi piel.

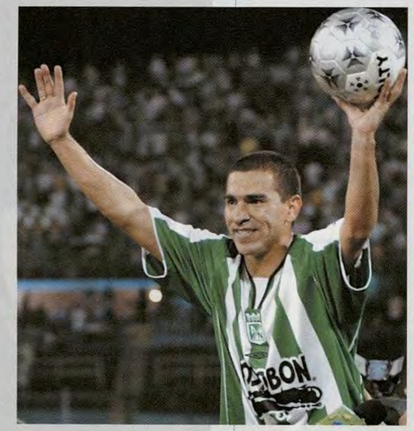
✔ Disputé la Libertadores varias veces y soy el máximo anotador de Nacional con 21 goles. La primera fue en 1992, todavía estaba fresco el recuerdo de aquel fabuloso título de 1989. Vi el partido por televisión en mi casa. Ya jugaba en las divisiones inferiores del club y salimos a celebrar con toda la gente del barrio.

✔ La mejor Libertadores de mi carrera fue la de 1995. Nadie creía en nosotros y nos fue muy bien. Con Universidad Católica en Santiago anoté el gol del empate y sobre la hora cometí un penal infantil. Le reclamamos al juez hasta que llegó Higuita y dijo: *"Tranquilos, que yo lo voy a atajar"*. El *Loco* lo atajó y volvió a tapar el rebote.

✔ La noche anterior al partido de ida con Peñarol la fiebre me había subido a 40. Hice dos goles y ganamos 3 a 1. En Montevideo jugamos uno de los mejores partidos que recuerde.

✔ Tenía una contractura y presencié el partido con River desde preferencia. Se largó un aguacero terrible. Se hizo cerrado hasta que llegó la obra de arte de Higuita. Salté y grité como un hincha más. En Buenos Aires, Nacional clasificó poniendo coraje.

✔ Tuve la fortuna de hacer estallar al Atanasio a los 10 minutos de la final. Después *bañé* al arquero y la pelota pasó a escasos centímetros. Teníamos esperanzas hasta que llegó el empate de Grêmio. Estábamos tristes, pero por dentro existía la satisfacción de haber luchado con todo.



Víctor Hugo Aristizábal was the Colombian all-time striker, the first one of the Atlético Nacional team in its beginnings and his country's Number 1 striker in CONMEBOL tournaments.

✔ Goals are football's topmost thrill and attraction and luckily I had a crush with the net. I always liked to score, but much more with Nacional's shirt that seemed to be glued on my skin.

✔ I disputed the Libertadores Cup several times and I am Nacional's topmost scorer with 21 goals. The first time was in 1992 when the memory of that 1989 fabulous title was still fresh in the fans' minds. I saw the match by TV at home. At that time, I was playing in the clubs' lower divisions and we celebrated this success with the people living near-by.

✔ The best Libertadores of my career was that of 1995. Nobody had faith in us, but we did very well. I scored the game-tying goal against Universidad Católica in Santiago and almost at the last minute I committed a childish penalty. We argued with the referee until Higuita came and said, *'Calm down, I'll save it'*. The *Madman* saved it and covered the rebound.

✔ The night previous to the first-leg match with Peñarol, I had a 40-degree temperature. I converted two goals and we won 3-1. In Montevideo we played one of the best matches I can think of.

✔ I had a muscular contraction and watched the match against River from the Preference box. It began to rain cats and dogs. It was rather complicated until Higuita's work of art. I jumped like one more fan. In Buenos Aires, Nacional qualified through courage.

✔ I had the good luck of making the Atanasio Girardot Stadium blow out 10 minutes before the final. Afterwards I bathed the goalkeeper and the ball passed by a few centimeters. We had hopes until Grêmio's tie. We were sad, but inside of us we were satisfied because we had fought with everything we had.

La identificación de Víctor Hugo Aristizábal con Atlético Nacional es total: jugó en el club de Medellín en cuatro períodos: 1990/93, 1994/95, 2000 y 2005/07, cuando se retiró del fútbol.
Víctor Hugo Aristizábal's identification with Atlético Nacional was complete. He played in the club of Medellín during four periods: 1990/'93, 1994/'95, 2000 and 2005/'07, when he retired form football.

1995

JARDEL

"En Grêmio recibía la pelota en el lugar exacto"

"Grêmio received the ball in the exact place"

Mario Jardel Almeida Ribeiro armó una dupla explosiva con Paulo Nunes, quien desequilibraba con sus piques y gambetas. Jardel fue su complemento perfecto, por su potencia en el juego aéreo. Sus 12 goles en 14 partidos ahorran mayores comentarios.

Mario Jardel Almeida Ribeiro llegó a préstamo a Grêmio, procedente del Vasco da Gama. Había sido campeón mundial juvenil en Australia. Se encontró con Paulo Nunes, que desequilibraba con sus piques y gambetas. Armaron una dupla explosiva con su potencia en el juego aéreo y su familiaridad con el gol. Uno era el complemento perfecto del otro.

Sus 12 tantos en la Libertadores constituyeron la mejor marca en dos décadas y lo ubican en la élite de los grandes artilleros de la Copa. Entró en la historia grande del fútbol a los 22 años. Les anotó a todos los rivales y marcó cinco veces frente a Palmeiras. El cariño que le tomaron los hinchas tricolores fue tan grande que hicieron una colecta para comprar su pase ante las dificultades económicas del club.

✔ Luiz Felipe (Scolari) es una persona que aprecio mucho, le tengo un cariño muy especial. Es serio y hace un trabajo siempre para vencer. La Selección y sus equipos ganaron cuando lo eligieron.

✔ Es un técnico que me conoce y confió en mí. Supo armar un esquema de juego para que pudiera aparecer mi fútbol. El equipo no tenía que jugar para mí, pero tenía que poner algunos balones en el área. Con *Felipão* estaba confiado de que esas bolas iban a aparecer.

✔ Los centros de Arce a mi cabeza eran muy importantes. En Grêmio hacíamos una buena dupla con él y con Paulo Nunes. Para mí lo importante era recibir esos lanzamientos, no importaba de quién vinieran.

✔ Jugué en dos grandes equipos. Uno fue Grêmio, el otro fue Porto, de Portugal. En algunas cosas eran semejantes, como el hecho de tener jugadores que siempre conseguían poner el balón en el lugar exacto. Arce en Grêmio y Drulovic en Porto eran así. En otros equipos faltaba ese tipo de jugador y no aprovecharon tanto mi potencial.

✔ Dicen que sólo hago goles de cabeza, pero fui dos veces artillero de Europa y del mundo. No era un gran jugador pero basta revisar mi curriculum para ver que pocos tienen tantos goles como yo. Lo más importante en el fútbol es hacer goles, no malabarismos o firuletes. Y es lo que yo sé.

✔ Soy un buen jugador de área. Tengo habilidad para saber a dónde va a ir el balón en cada jugada y anticiparme a los defensas. Sobre todo, voy bien de cabeza. Pero también remato con las dos piernas. Soy un delantero tradicional y juego para marcar. Me gusta eso que dicen del instinto asesino, lo tengo.

Mario Jardel Almeida Ribeiro made up an explosive pair with Paulo Nunes, who unbalanced his rivals by boucing the ball and dribbling. Jardel was his perfect complement due to his puissance in the aerial game. His 12 goals in 14 matches do not need any more commentaries.

Mario Jardel Almeida Ribeiro arrived in Grêmio from Vasco da Gama, as a loan. He had been a juvenile World champion in Australia. There he met Paulo Nunes who unbalanced his rivals with his bouncing and dribbling. They made up an explosive pair with their puissance in the aerial game and their familiarity with goals. One was the perfect complement of the other.

His 12 goals in the Libertadores were the best mark in two decades, thus placing him among the elite of the Cup's great strikers. He was included in the big history of football at 22 years of age. He scored goals to all his rivals and marked five times against Palmeiras. The affection he inspired in his *three-coloured* fans was so great that they collected money to buy his pass in view of the club's economic difficulties.

✔ I really appreciate Luiz Felipe (Scolari); he is a very special person. He is serious and always works to win. The National Team and their teams won when they chose him.

✔ He is a coach that knows and trusts me. He knew how to generate a scheme of play so that my football style would appear. The team players were not supposed to play for me, but they had to put some balls in the area. With *Felipão* I knew that those balls were going to appear.

✔ Arce's centres towards my head were very important. In Grêmio, I made up a good pair with him and Paulo Nunes. What was important for me was to receive those launchings. I did not care from whom they came.

✔ I played in two big teams, one was Grêmio and the other, Porto (Portugal). They were similar in some aspects, like in the fact of having footballers who always managed to put the ball in the exact place. Arce in Grêmio and Drulovic in Porto were like that. Other teams lacked that kind of players and did not take advantage of my potential.

✔ They said I only scored goals with headers, but I was twice a striker in Europe and the world. I wasn't a great player, but if you go through my curriculum you'll realize that there are very few footballers that have converted as many goals as I did. What is really important in football is to score goals, not juggling or conjuring. And that's what I know.

✔ I'm a good area player. I'm skilful to know where the ball will go in each move and I anticipate the defenders. Above all, I succeed with headers, though I also shoot with both legs. I'm a traditional forward and play to mark. I like that they say I have a murder instinct; it's true, I have it.

FINAL

GRÊMIO (BRA)	3
Victor Marulanda (35' autogol), Jardel (43'), Paulo Nunes (55')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1
Juan Pablo Ángel (71')	

Partido de ida
Porto Alegre, 23.8.1995
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Grêmio: Damlei, Adilson, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Roger, Dinho, Goiano, Arilson (89' Alexandre), Carlos Miguel, Paulo Nunes (83' Nildo), Jardel. DT: Luiz Felipe Scolari.

Atlético Nacional: René Higuita, José Fernando Santa, Victor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera, Carlos Gutiérrez, Mauricio Serna, Jaime Pabón (46' William Matamba), Alexis García, Juan Pablo Ángel, Jaime Arango. DT: Juan José Peláez.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1
Victor Hugo Aristizábal (12')	
GRÊMIO (BRA)	1
Dinho (85' penal)	

Partido de vuelta
Medellín, 30.8.1995
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Salvador Imperatore (CHI)

Atlético Nacional: René Higuita, José Fernando Santa (57' Luis Herrera), Victor Marulanda, Francisco Foronda, Francisco Mosquera (82' Jaime Pabón), Carlos Gutiérrez, Mauricio Serna, Alexis García, Jaime Arango (57' William Matamba), Juan Pablo Ángel, Victor Hugo Aristizábal. DT: Juan José Peláez.

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Adilson Batista (78' Luciano), Roger, Dinho, Goiano (x), Arilson, Carlos Miguel, Paulo Nunes (63' Alexandre), Jardel (82' Nildo). DT: Luiz Felipe Scolari. (x) Expulsado (89')

Campeón: Grêmio

EL GOLEADOR

Top Scorer

JARDEL

Jardel, un cabeceador temible. Poco después se convirtió en el máximo goleador histórico del Campeonato Portugués.
Jardel, with fearful headers. Very soon, he became the topmost historical striker of the Portuguese Championship.

Roberto Palacios marcó 7 goles con Sporting Cristal. Es el jugador con mayor número de presentaciones en la Selección Peruana.
Roberto Palacios scored 7 goals with Sporting Cristal. He was the player with the greatest number of presentations in the Peruvian National team.

Artilleros 1995

1995 Strikers

Jardel	(Grêmio)	12
Alberto F. Acosta	(Univ. Católica)	7
Víctor Hugo Aristizábal	(Atlético Nacional)	7
Richart Báez	(Olimpia)	7
Roberto Palacios	(Sporting Cristal)	7
Gerson Díaz	(Caracas FC)	6
Ibrahim Salisu	(Caracas FC)	6

El camino del campeón

The champion's way

21.2	San Pablo	Palmeiras	2-3	Jardel, Goiano
14.3	Guayaquil	Emelec	2-2	Paulo Nunes, Jardel
17.3	Quito	El Nacional	2-1	Arce (2)
22.3	Porto Alegre	Palmeiras	0-0	
31.3	Porto Alegre	Emelec	4-1	Jardel, Luciano, Paulo Nunes, Magno
7.4	Porto Alegre	El Nacional	2-0	Jardel, Magno
25.4	Asunción	Olimpia	3-0	Dinho, Jardel, Paulo Nunes
3.5	Porto Alegre	Olimpia	2-0	Jardel, Adilson
26.7	Porto Alegre	Palmeiras	5-0	Arilson, Jardel (3), Arce
2.8	San Pablo	Palmeiras	1-5	Jardel
9.8	Guayaquil	Emelec	0-0	
16.8	Porto Alegre	Emelec	2-0	Paulo Nunes, Jardel
23.8	Porto Alegre	Atlético Nacional	3-1	Marulanda (autogol), Jardel, Paulo Nunes
30.8	Medellín	Atlético Nacional	1-1	Dinho

EL DT

The COACH

Luiz Felipe Scolari es un ganador: logró la Copa con Grêmio, repitió en 1999 al frente del Palmeiras y en 2002 hizo a Brasil de nuevo campeón del mundo. Entre locales e internacionales acumula 17 títulos como entrenador.
Luiz Felipe Solari was a winner. He attained the Cup with Grêmio, repeated his win in 1999, leading Palmeiras, and in 2002 he made Brazil the new world champion. Among local and international teams, he collected 17 titles as a coach.

1996

River Plate

ARGENTINA

Hernán Crespo se llena la boca de gol. Acaba de marcar el primero del segundo partido de la final. Lo sufren Jorge Bermúdez y Arley Dinas.
Hernán Crespo has his mouth full with the word "goal". He has just scored the first goal of the second final. Jorge Bermúdez and Arley Dinas are suffering.

Puntualidad millonaria cada diez años

"Millionaire" punctuality every ten years

ASI REFLEJÓ LA CONSAGRACIÓN RIVERPLATENSE LA REVISTA CONMEBOL.
RIVER PLATE'S CONSECRATION WAS THUS REFLECTED IN CONMEBOL MAGAZINE.

Período de disputa / Playing term: 13.3.1996 - 26.6.1996
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 90
Goles anotados / Goals scored: 252
Promedio / Average: 2,80
Subcampeón / Runner-up: América (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Cali - Buenos Aires

Como si fuera un designio del destino, desde su primera participación River Plate estuvo presente cada diez años en la final continental. En 1986 logró su objetivo frente a América de Cali. Enzo Francescoli se había ido al Racing de París antes de esa Copa. Diez años después, su juego inteligente saldó la deuda. Y fue otra vez ante el América. Con un marco excepcional en el Monumental, dos goles de Hernán Crespo le dieron la segunda Libertadores a los *Millonarios*. El delantero no era titular al comenzar el torneo y sus 10 tantos terminaron definiendo el título.

En Cali, decidió el tanto del artillero del torneo, Anthony de Ávila, protagonista de las cuatro finales disputadas por el conjunto colombiano. Óscar Córdoba y Jorge Bermúdez estuvieron cerca del trofeo que iban a conseguir en pocos años. Con determinación y contundencia, el campeón -que contaba también con el talento de Ariel Ortega- superó todos los obstáculos hasta su coronación final. Lo dirigía Ramón Díaz, ídolo del club. Sin experiencia previa, llegó a alcanzar la estatura del gran Ángel Labruna en títulos ganados. Su sencillez generaba dudas, pero sus logros hicieron callar cualquier reparo.

River tuvo dificultades para superar a casi todos sus adversarios y presentó muchos cambios, sin embargo se fue fortaleciendo con los partidos. Así quedaron en su camino Minerven, Caracas FC, San Lorenzo, Sporting Cristal y Universidad de Chile, que en una sólida campaña fue semifinalista, con un destacado Marcelo Salas, futura estrella riverplatense.

Las finales también fueron ajustadas. River Plate aprovechó su condición de local e impuso un ferviente deseo de ganar.

As if it were a predetermination of Destiny, River Plate were present in the continental final every ten years from their first participation in it. In 1986 they achieved their objective against América de Cali. Enzo Francescoli had gone to Paris Racing before that Cup. Ten years later, his clever play settled the debt, and once again it was against América. Within an exceptional frame in the Monumental, two goals scored by Hernán Crespo gave the second Libertadores to the "*Millionaires*". The forward was not a regular player when the competition started and his 10 goals decided the title.

In Cali, the tournament's top scorer and protagonist of the four finals disputed by the Colombian squad Anthony de Ávila's goal, decided the game. Óscar Córdoba and Jorge Bermúdez were also close to winning the trophy that they were to attain within a few years. With determination and aggressiveness, the champion -that also had the talent of Ariel Ortega-, surpassed all the obstacles, until reaching the final prize. They were coached by Ramón Díaz, the club's idol. With no previous experience, he succeeded in reaching the number of titles of Ángel Labruna. His simplicity gave rise to doubts, but his achievements forced his detractors to remain quiet.

River had difficulties to overwhelm almost all their rivals and made many changes. They grew stronger as the matches went on. Minerven, Caracas FC, San Lorenzo, Sporting Cristal and Universidad de Chile, that had been semifinalist in one solid campaign with remarkable Marcelo Salas, future River Plate star, were left behind.

The finals were also quite tight. River Plate played moved by a strong desire to win.

ARIEL ORTEGA

1996

1

River Plate, el campeón. / River Plate, the champion. Arriba / Above: Matías Almeyda, Ricardo Altamirano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Germán Burgos. Abajo / Kneeling: Néstor Gabriel Cedrés, Marcelo Escudero, Hernán Crespo, Enzo Francescoli, Ariel Ortega.

Clarín

Leve baja del desempleo, según datos oficiales

Terminó la rebelión en Neuquén

River, otra vez dueño de la Copa

Las mujeres se cuidan poco del sida

Jorge Bermúdez le cierra el paso a Hernán Crespo y juega con su arquero Óscar Córdoba. La línea defensiva de América de Cali se destacó durante toda la Copa: sólo recibió 9 goles en 14 partidos.
Jorge Bermúdez obstructs Hernán Crespo's passing and plays with his goalkeeper Óscar Córdoba. América de Cali's line of defense was outstanding during the whole Cup. They only received 9 goals in 14 matches.

2

River Plate 2 - América (Cali) 0

3

Pocas veces un campeón tuvo un recibimiento tan espectacular como el que tributó a River Plate su hinchada la noche de la final.
Seldom has a champion such a spectacular welcome as the one River Plate had by its fans, the night of the final.

River Plate 2 - América (Cali) 0

4

El guardameta Óscar Córdoba neutraliza la carga del delantero uruguayo Gabriel Cedrés, ante el imponente marco del estadio Monumental. Diez años después de 1986, los colombianos cayeron de nuevo ante River.
Goalkeeper Óscar Córdoba neutralized the advancement of Uruguayan Gabriel Cedrés within the frame of the impressive Monumental Stadium. Ten years after 1986, the Colombians were again defeated by River Plate.

5

La terna arbitral uruguaya y los capitanes / The refereeing trio and the captains: Eduardo Dluzniewski, Enzo Francescoli (River Plate), Julio Matto, Alex Escobar (América), Héctor Bonora.

Nicolás Leoz acaba de entregar la medalla de campeón al presidente de River Plate, Dr. Alfredo Davicce. En la helada noche de Buenos Aires, los acompañan Eduardo Deluca y Eugenio Figueredo, de la CONMEBOL.
Nicolás Leoz has just presented the champion medal to Dr. Alfredo Davicce, River Plate' President. In the cold Buenos Aires night, they are accompanied by Eduardo Deluca and Eugenio Figueredo of CONMEBOL.

6

7

Enzo Francescoli se había marchado a Francia justo antes de la conquista de la Libertadores 1986. Una década más tarde tuvo su revancha, ya como capitán.
Enzo Francescoli went to France just before the conquest of the 1986 Libertadores Cup. A decade later, he was the winner as captain.

El gol de la primera final. Desde ángulo muy cerrado, Anthony de Ávila bate a Germán Burgos. Ganó América 1-0, pero no le alcanzó.
The goal of the first final. From a very close angle, Anthony de Ávila overwhelmed Germán Burgos. América won by 1-0, but it was not enough.

América (Cali) 1 - River Plate 0

8

1996

Cerro Porteño y Olimpia animaron por enésima vez en la Copa el gran choque clásico del fútbol paraguayo. Y, como siempre, fue una fiesta.
Cerro Porteño and Olimpia for the umpteenth time struggling for the Cup inthe traditional Paraguayan derby. And, as it always happens, it was a real festival.

GRUPO 1

OLIMPIA (PAR)	1
Harles Bourdier (29')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**2**
Héctor Núñez (33'), Juan Carlos Villamayor (78')	

Asunción, 13.3.1996
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Hérib Chamas, Juan Carlos Franco (90' Francisco Esteche), Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Harles Bourdier (75' Alfredo Mendoza) (x), Mauro Caballero (56' Ángel Gustavo Sotelo), Miguel Sanabria, Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (89')

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Darío Caballero (74' Blas Cristaldo), Pedro Sarabia, Tobie Mimboe, Juan Carlos Villamayor, Silvio Santacruz, Roberto Torres, Virgilio Ferreira, Néstor Espinoza, Héctor Núñez, Jorge Núñez (46' Osvaldo Cohener). DT: Antônio Lopes dos Santos.

BARCELONA SC (ECU)	3
Luis Gómez (52'), Carlos Alfaro Moreno (56'), Raúl Noriega (80')	
ÉSPOLI (ECU)	**2**
Teodoro Jauch (47'), José Oleas (51')	

Guayaquil, 13.3.1996
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Luis Gómez, Byron Tenorio, Raúl Noriega, Claudio Alcívar (50' Carlos Yáñez), Héctor Caraballí, Marcelo Morales, Cirylle Makanaky (50' Albeiro Usuriaga), Gilson De Souza, Manuel Uquillas (61' Néstor Villarreal), Carlos Alfaro Moreno. DT: Salvador Capitano.

Éspoli: Fernando Hidalgo, Wagner Rivera, Jorge Ballesteros, Atahulfo Valencia, Carlos Pazmiño, Alfonso Obregón (62' Ángel Carabalí) (x), Jorge Díaz, Édgar Domínguez, Gabriel Yépez, José Oleas, Teodoro Jauch (63' Luis Zambrano). DT: Fernando Rodríguez Riolfo.
(x) Expulsado (88')

ÉSPOLI (ECU)	1
José Oleas (34')	
OLIMPIA (PAR)	**0**

Quito, 19.3.1996
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: John Jairo Toro (COL)

Éspoli: Fernando Hidalgo, Wagner Rivera, Jorge Ballesteros, Atahulfo Valencia (19' Walter Salazar) (67' Jacobus Sloof), Carlos Pazmiño (x), Jorge Díaz, Édgar Domínguez, Alfonso Obregón, Gabriel Yépez, José Oleas, Teodoro Jauch (41' Luis Zambrano). DT: Fernando Rodríguez Riolfo.
(x) Expulsado (78')

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Hérib Chamas, Juan Carlos Franco, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Denis Caniza (76' Mauro Caballero) (x), Vidal Sanabria, Harles Bourdier (46' Francisco Esteche), Miguel Sanabria, Adriano Samaniego. DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (78')

BARCELONA SC (ECU)	2
Cyrille Makanaky (19'), Carlos Alfaro Moreno (86')	
OLIMPIA (PAR)	**1**
Harles Bourdier (26')	

Guayaquil, 22.3.1996
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Luis Gómez (70' Carlos Yáñez), Alberto Montaño, Raúl Noriega, Claudio Alcívar (81' Jimmy Montanero), Marcelo Morales, Héctor Caraballí, Gilson De Souza, Cyrille Makanaky (70' Julio César Rosero), Albeiro Usuriaga, Carlos Alfaro Moreno. DT: Salvador Capitano.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Juan Carlos Franco, Hérib Chamas, Silvio Suárez, Harles Bourdier, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Ángel Gustavo Sotelo, Adriano Samaniego (77' Arnaldo Villalba), Miguel Sanabria. DT: Luis Cubilla.

ÉSPOLI (ECU)	2
Wagner Rivera (74' y 87')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**1**
Virgilio Ferreira (71')	

Quito, 26.3.1996
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Arana (PER)

Éspoli: Fernando Hidalgo, Wagner Rivera, Jorge Ballesteros (46' Johnny Quiñónez), Ángel Buenaño, Beimer García, Jorge Díaz, Édgar Domínguez, Alfonso Obregón (55' Luis Zambrano), Gabriel Yépez, José Oleas, Teodoro Jauch. DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Pedro Sarabia, Darío Caballero, Juan Carlos Villamayor, Silvio Santacruz, Roberto Torres, Gerardo Laterza, Osvaldo Cohener (53' Néstor Espinoza), Héctor Núñez (67' William Inganga), Virgilio Ferreira (77' Daniel Sosa). DT: Antônio Lopes.

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
OLIMPIA (ECU)	**0**

Asunción, 3.4.1996
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola (46' Héctor Núñez), Pedro Sarabia, Blas Cristaldo, Juan Carlos Villamayor, Silvio Santacruz, Roberto Torres, Osvaldo Cohener (80' Gerardo Laterza), Virgilio Ferreira, Néstor Espinoza, Javier Espínola. DT: Antônio Lopes.

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Hérib Chamas, Juan Carlos Franco, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Harles Bourdier, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Esteche (58' Alfredo Mendoza), Adriano Samaniego (74' Miguel Sanabria). DT: Luis Cubilla.

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Virgilio Ferreira (17'), Héctor Núñez (87' penal)	
ÉSPOLI (ECU)	**1**
Gabriel Yépez (37')	

Asunción, 9.4.1996
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Blas Cristaldo, Pedro Sarabia, Silvio Santacruz (46' Jorge Núñez), Roberto Torres, Juan Carlos Villamayor, Gerardo Laterza (62' Osvaldo Cohener), Néstor Espinoza, Héctor Núñez (87' Tobie Mimboe), Virgilio Ferreira. DT: Antônio Lopes.

Éspoli: Fernando Hidalgo, Wagner Rivera, Atahulfo Valencia, Ángel Buenaño, Carlos Pazmiño, Jorge Díaz, Édgar Domínguez, Alfonso Obregón, Gabriel Yépez (87' Johnny Quiñónez), José Oleas (80' Teodoro Jauch), Luis Zambrano (69' José Zambrano). DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

OLIMPIA (PAR)	2
Ángel Gustavo Sotelo (58') y (65')	
ÉSPOLI (ECU)	**0**

Asunción, 12.4.1996
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Hérib Chamas, Juan Carlos Franco, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Vidal Sanabria, Ángel Gustavo Sotelo, Mauro Caballero, Adriano Samaniego, Alfredo Mendoza (89' Francisco Esteche). DT: Luis Cubilla.

Éspoli: Wilman Buele, Wagner Rivera, Atahulfo Valencia (46' Beimer García), Carlos Pazmiño, Ángel Buenaño (50' Johnny Quiñónez), Jorge Díaz, Édgar Domínguez, Alfonso Obregón (66' Teodoro Jauch), Gabriel Yépez, José Oleas, Luis Zambrano. DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

BARCELONA SC (ECU)	3
Pedro Sarabia (1' autogol), Marcelo Morales (69' penal), Carlos Alfaro Moreno (85')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**2**
Néstor Espinoza (9'), Juan Carlos Villamayor (56')	

Guayaquil, 29.3.1996
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Luis Gómez (85' Carlos Yáñez), Alberto Montaño, Raúl Noriega, Claudio Alcívar (58' José Gavica), Héctor Caraballí, Marcelo Morales, Cyrille Makanaky (58' Manuel Uquillas), Gilson De Souza, Albeiro Usuriaga, Carlos Alfaro Moreno. DT: Salvador Capitano.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Pedro Sarabia, Darío Caballero (54' Blas Cristaldo), Juan Carlos Villamayor, Roberto Torres, Daniel Sosa, Javier Espínola, Virgilio Ferreira, Gerardo Laterza, Néstor Espinoza (68' Osvaldo Cohener). DT: Antônio Lopes.

ÉSPOLI (ECU)	1
Luis Zambrano (67')	
BARCELONA SC (ECU)	**2**
Gilson De Souza (80' y 86')	

Quito, 3.4.1996
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Rafael Hormazábal (CHI)

Éspoli: Fernando Hidalgo, Wagner Rivera, Beimer García (x), Carlos Pazmiño, Ángel Buenaño, Alfonso Obregón (56' Luis Zambrano), Jorge Díaz, Gabriel Yépez, Édgar Domínguez, José Oleas, Teodoro Jauch (64' Pedro Mauricio Muñoz). DT: Fernando Rodríguez Riolfo.
(x) Expulsado (74')

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Alberto Montaño, Raúl Noriega (79' Cyrille Makanaky), Jimmy Montanero, Héctor Caraballí, Claudio Alcívar (70' Albeiro Usuriaga), Julio César Rosero (70' Manuel Uquillas), Marcelo Morales, Néstor Villarreal, Gilson De Souza, Carlos Alfaro Moreno. DT: Salvador Capitano.

GRUPO 2

SPORTING CRISTAL (PER)	0
UNIVERSITARIO (PER)	**2**
Gabriel González (11' penal), Jean Ferrari (62')	

Lima, 13.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: César Córdova (PER)

Sporting Cristal: Julio César Balerio (x), Nolberto Solano, José Soto, Marcelo Asteggiano, Alexis Ubillús (58' Jorge Soto), Pedro Garay, Estanislao Struway (x), Martín Hidalgo (33' Carlos Marrou), Roberto Palacios, Julio César de Andrade "Julinho", Jorge Lazo (74' Germán Pinillos). DT: José Luiz Carbone.
(x) Expulsado (31')
(xx) Expulsado (68')

Universitario: Martín Yupanqui, Freddy Torrealba, José Espinoza, Álvaro Barco, José Luis Carranza (69' José Pereda), Germán Muñoz (58' Martín Rodríguez), J. Ferrari, Edson Domínguez, Gabriel González (x), Luis Guadalupe (58' Eddy Carazas), Alex Rossi. DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (31')

Espoli, de Quito, Ecuador, es el único debutante de esta edición. Jugó sus partidos en el Estadio Olímpico Atahualpa, su casa entre 1991 y 2001. Desde 2007 actúa en el estadio La Cocha, de Latacunga.
Espoli, of Quito, Ecuador, was the only debutant in this edition. They played their matches in the Olympic Stadium Atahualpa, their house between 1991 and 2001. Since 2007, they play in La Cocha Stadium of Latacunga.

Espoli, de Ecuador, pertenece a la Escuela de Policía de ese país. Aquí, una tribuna ocupada por los cadetes de la escuela alentando al equipo.
Espoli, of Ecuador, belongs to the Police School of that country. Here, we see a stand occupied by the cadets of the school encouraging the team.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Blas Cristaldo (85')	
BARCELONA SC (ECU)	**0**

Asunción, 16.4.1996
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Pedro Sarabia, Blas Cristaldo, Tobi Mimboe, Roberto Torres, Daniel Sosa, Osvaldo Cohener (90' Carlos Espínola), Juan Carlos Villamayor (89' Javier Espínola), Virgilio Ferreira, Héctor Núñez, Jorge Núñez (46' Néstor Espinoza). DT: Antônio Lopes.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Héctor Caraballí, Raúl Noriega, Alberto Montaño, Hólger Quiñónez, Marcelo Morales, Néstor Villarreal (87' Julio César Rosero), Gilson De Souza, Cyrille Makanaky (69' Carlos Yáñez), Albeiro Usuriaga, Carlos Alfaro Moreno. DT: Salvador Capitano.

OLIMPIA (PAR)	1
Harles Bourdier (2' penal)	
BARCELONA SC (ECU)	**1**
Albeiro Usuriaga (71')	

Asunción, 19.4.1996
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Olimpia: Jorge Battaglia, Virginio Cáceres, Juan Carlos Franco, Hérib Chamas, Silvio Suárez, Harles Bourdier (80' Adolfo Fatecha), Vidal Sanabria, Ángel Gustavo Sotelo, Francisco Esteche (74' Adolfo Jara Heyn), Adriano Samaniego, Alfredo Mendoza (46' Mauro Caballero). DT: Luis Cubilla.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Héctor Caraballí, Alberto Montaño, Raúl Noriega, Claudio Alcívar, Julio César Rosero (30' Luis Gómez), Marcelo Morales, Cyrille Makanaky, Gilson De Souza, Albeiro Usuriaga (88' Ney Raúl Avilés), Carlos Alfaro Moreno (79' Jimmy Montanero). DT: Salvador Capitano.

DEFENSOR SPORTING (URU)	2
Jorgeão (32'), Raúl Do Santos (43')	
PEÑAROL (URU)	**4**
Carlos Soca (19'), Luis Alberto Romero (27' y 68' penal), Heberley Sosa (85')	

Montevideo, 18.3.1996
Estadio: Centenario
Juez: Saúl Feldman (URU)

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Jorgeão, Leonardo Sum (15' Pablo Hernández) (x), Rubén Dos Santos, Andrés Fleurquin, José Chilelli (69' Jorge *Polilla* Da Silva), Heber Silva Cantera, Marcelo Tejera, Raúl Do Santos, Antonio Vidal González. DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (83')

Peñarol: Claudio Flores, Óscar Aguirregaray, Washington Tais, Enrique De Los Santos, Robert Lima, Carlos Soca, Nicolás Rotundo (50' Carlos Aguilera), Gonzalo De Los Santos, Ruben Pereira, Antonio Pacheco (75' Heberley Sosa), Luis Alberto Romero (71' Nelson Olveira). DT: Jorge Fossati.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Carlos Gonzales (67')	
PEÑAROL (URU)	**3**
Antonio Pacheco (48'), Washington Tais (51'), Pablo Bengoechea (84')	

Lima, 23.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Universitario: Martín Yupanqui, Freddy Torrealba, José Espinoza, Juan Olivares, José Luis Carranza, Germán Muñoz (52' Paolo Maldonado), Jean Ferrari, Edson Domínguez, José Pereda, Luis Guadalupe (56' Eddy Carazas), Alex Rossi (56' Carlos Gonzales). DT: Sergio Markarián.

Peñarol: Claudio Flores, Óscar Aguirregaray, Washington Tais, Nelson Olveira, Robert Lima, Carlos Soca, Pablo Bengoechea, Enrique De Los Santos (55' Gustavo Rehermann), Ruben Pereira, Antonio Pacheco (60' Federico Magallanes), Luis Alberto Romero (81' Carlos Aguilera). DT: Jorge Fossati.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Ricardo Zegarra (50' y 68'), Julinho (75')	
PEÑAROL (URU)	**3**
Federico Magallanes (14'), Pablo Bengoechea (32'), Washington Tais (55')	

Lima, 26.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: João Paulo Araújo (BRA)

Sporting Cristal: Carlos Marrou, Nolberto Solano, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Orlando Prado (46' Alex Magallanes), Pedro Garay, Germán Pinillos (57' Julio Rivera), Martín Hidalgo, Roberto Palacios, Julinho, Ricardo Zegarra. DT: José Luiz Carbone.

Peñarol: Claudio Flores, Óscar Aguirregaray, Washington Tais, Enrique De Los Santos, Robert Lima, Pablo Bengoechea (77' Nelson Gutiérrez), Nelson Olveira, Gonzalo De Los Santos, Ruben Pereira, Luis Alberto Romero (10' Carlos Aguilera), Federico Magallanes (57' Heberley Sosa). DT: Jorge Fossati.

El juvenil Washington Sebastián Abreu (Defensor Sporting) apenas disputó dos partidos completos y algunos minutos en otros 4 encuentros. Le bastó para marcar 6 goles.
Young Washington Sebastián Abreu (Defensor Sporting) scarcely played two full matches and several minutes in 4 other games. They were enough for him to score 6 goals.

1996

PEÑAROL SUFRIÓ EN ESTA EDICIÓN LA PEOR DERROTA COMO LOCAL EN TODO SU HISTORIAL EN LA COMPETENCIA: 5 A 1 FRENTE A SAN LORENZO DE ALMAGRO (ARGENTINA).

PEÑAROL SUFFERED IN THIS EDITION THE WORST DEFEAT AS HOME TEAM OF ALL THEIR HISTORICAL RECORD IN THE COMPETITION: 5-1 AGAINST SAN LORENZO DE ALMAGRO (ARGENTINA).

UNIVERSITARIO (PER)	1
Eddy Carazas (55')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Raúl Do Santos (52')	

Lima, 30.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: Pablo Peña (BOL)

Universitario: Oscar Ibáñez, Freddy Torrealba, José Espinoza, Álvaro Barco, José Luis Carranza, José Pereda (46' Eddy Carazas), Jean Ferrari, Edson Domínguez, Gabriel González, Luis Guadalupe (69' Carlos Gonzales), Alex Rossi.
DT: Sergio Markarián.

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Heber Silva Cantera, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos, Andrés Fleurquin (74' Marcelo Romero), Fernando Fadeuille, José Chilelli, Marcelo Tejera (80' Jorge *Polilla* Da Silva), Antonio Vidal González, Raúl Do Santos (68' Sebastián Abreu).
DT: Juan Ahuntchaín.

SPORTING CRISTAL (PER)	0
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Lima, 2.4.1996
Estadio: Nacional
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, José Soto, Nolberto Solano, Estanislao Struway, Pedro Garay (76' Martín Hidalgo), Roberto Palacios, Alex Magallanes, Ricardo Zegarra (25' Jorge Lazo) (75' Julio Rivera), Julinho.
DT: José Luiz Carbone.

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos, José Chilelli, Andrés Fleurquin, Fernando Fadeuille, Marcelo Tejera (74' Jorge *Polilla* Da Silva), Antonio Vidal González (77' Juan Carlos De Lima), Raúl Do Santos (68' Marcelo Romero).
DT: Juan Ahuntchaín.

PEÑAROL (URU)	1
Pablo Bengoechea (64' penal)	
DEFENSOR SPORTING (URU)	1
Rubén Dos Santos (59')	

Montevideo, 7.4.1996
Estadio: Centenario
Juez: Daniel Bello (URU)

Peñarol: Claudio Flores, Óscar Aguirregaray (x), Nelson Olveira, Robert Lima, Washington Tais, Carlos Soca, Ruben Pereira, Gustavo Rehermann, Pablo Bengoechea (85' Nelson Gutiérrez), Antonio Pacheco (56' Luis Alberto Romero), Federico Magallanes (56' Carlos Aguilera).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (73')

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos, Heber Silva Cantera, Fernando Fadeuille, Andrés Fleurquin (x), M. Tejera, Antonio Vidal González (65' Sebastián Abreu), Raúl Do Santos (84' Marcelo Romero).
DT: Juan Ahuntchaín.
(x) Expulsado (75')

UNIVERSITARIO (PER)	1
Alex Rossi (26')	
SPORTING CRISTAL (PER)	2
Nolberto Solano (61'), Roberto Palacios (71')	

Lima, 7.4.1996
Estadio: Nacional
Juez: José Arana (PER)

Universitario: Óscar Ibáñez, Álvaro Barco, José Espinoza, Freddy Torrealba, Jean Ferrari, José Luis Carranza (46' Eddy Carazas), Gabriel González, Martín Rodríguez, Edson Domínguez, Luis Guadalupe (46' Paolo Maldonado), Alex Rossi.
DT: Sergio Markarián.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto (x), Marcelo Asteggiano, José Soto, Nolberto Solano, Estanislao Struway (46' Julio Rivera), Pedro Garay, Roberto Palacios, Alex Magallanes, Julinho, Flavio Maestri.
DT: José Luiz Carbone.
(x) Expulsado (45')

DEFENSOR SPORTING (URU)	2
Sebastián Abreu (24' y 44')	
UNIVERSITARIO (PER)	0

Montevideo, 12.4.1996
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos, Heber Silva Cantera, José Chilelli, Marcelo Romero (75' Fernando Fadeuille), Marcelo Tejera, Raúl Do Santos (66' Antonio Vidal González), Sebastián Abreu (85' Jorge Da Silva).
DT: Juan Ahuntchaín.

Universitario: Oscar Ibáñez, Juan Olivares, Álvaro Barco, José Espinoza, Edson Domínguez (71' Paolo Maldonado), Freddy Torrealba (x), Jean Ferrari, José Luis Carranza, Gabriel González, Luis Guadalupe (xx), Alex Rossi (46' Eddy Carazas).
DT: Victor Benavides (1)
(x) Expulsado (57')
(xx) Expulsado (69')

(1) REEMPLAZÓ A SERGIO MARKARIÁN

El defensor Nelson Olveira rechaza en la noche del Centenario. Peñarol ganó el Grupo 2, pero en octavos de final San Lorenzo le propinaría una dura derrota en el propio estadio Centenario.
Defender Nelson Oliveira plays out in the Centenario's night. Peñarol won in Group 2, but in the round of sixteen, San Lorenzo defeated them harshly in their own Centenario Stadium.

PEÑAROL (URU)	1
Luis Alberto Romero (43')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Roberto Palacios (14')	

Montevideo, 13.4.1996
Estadio: Centenario
Juez: Luis Peña (CHI)

Peñarol: Sergio Antonio Martínez, Washington Tais, Nelson Gutiérrez, Nelson Olveira, Robert Lima, Carlos Soca (62' Federico Magallanes), Ruben Pereira, Gustavo Rehermann, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco (72' Heberley Sosa), L. Romero.
DT: Jorge Fossati.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Nolberto Solano, José Soto, Marcelo Asteggiano, Alexis Ubillús, Estanislao Struway, Pedro Garay (x), Roberto Palacios (83' Julio Rivera), Alex Magallanes (46' Orlando Prado), Julinho (65' Martín Hidalgo), Flavio Maestri.
DT: José Luiz Carbone.
(x) Expulsado (34')

Detalle: Julio César Baleiro le atajó un penal a Pablo Bengoechea (49')

PEÑAROL (URU)	1
Federico Magallanes (7')	
UNIVERSITARIO (PER)	2
Eddy Carazas (3'), Carlos Gonzales (67')	

Montevideo, 16.4.1996
Estadio: Centenario
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Peñarol: Sergio Antonio Martínez, Óscar Aguirregaray, Washington Tais, Nelson Olveira, Robert Lima, Heberley Sosa, Ruben Pereira (42' Gustavo Rehermann), Enrique De Los Santos (80' Antonio Pacheco), Pablo Bengoechea, Luis Alberto Romero, Federico Magallanes (71' Carlos Aguilera).
DT: Jorge Fossati.

Universitario: Oscar Ibáñez, Juan Olivares, José Espinoza (46' Carlos Gonzales), Álvaro Barco, Edson Domínguez, Martín Rodríguez, Gabriel González (63' José Pereda), José Luis Carranza, Eddy Carazas, Luis Guadalupe (71' Germán Muñoz), Alex Rossi.
DT: Victor Benavides.

DEFENSOR SPORTING (URU)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Montevideo, 17.4.1996
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Tabaré Silva, Pablo Hernández, Alejandro Traversa, Rubén Dos Santos, Marcelo Romero (79' Andrés Fleurquin), Heber Silva Cantera, José Chilelli, Marcelo Tejera, Sebastián Abreu (63' Juan Carlos De Lima), Raúl Do Santos (29' Antonio Vidal González).
DT: Juan Ahuntchaín.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, José Soto, Marcelo Asteggiano, Nolberto Solano, Roberto Palacios (83' Julio Rivera), Estanislao Struway, Martín Hidalgo, Alex Magallanes (67' Jorge Lazo), Flavio Maestri (67' Orlando Prado), Julinho.
DT: José Luiz Carbone.

GRUPO 3

JUNIOR (COL)	1
Víctor Pacheco (27')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Barranquilla, 13.3.1996
Estadio: "Metropolitano"
Roberto Meléndez
Juez: Dalmo Bozzano (BRA)

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Juan Beltrán, Jorge Bolaño, Hugo Galeano, Oswaldo Mackenzie (89' Ronald Valderrama), Víctor Pacheco, Iván René Valenciano, Carlos Castro.
DT: Luis Augusto García.

América: Óscar Córdoba, James Cardona (x), Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Alfredo Berti, Wilmer Cabrera, Giovanny Hernández (60' Jairo Castillo), Franky Oviedo, Anthony de Ávila, Alex Comas (46' Arley Dinas).
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (44')

SAN JOSÉ (BOL)	2
Roberto Espíndola (12' y 22')	
GUABIRÁ (BOL)	1
Julio César Amarilla (63')	

Oruro, 13.3.1996
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Juan Luna (BOL)

San José: Luis Ibarra, Marco Herrera, Freddy Cossio, Marco Ferrufino, Douglas Cuenca, Juan José Urruti (78' Raúl Cardozo), Miguel Terán (78' Víctor Andrada), Juan Carlos Daza, Eduardo Villegas, Roberto Espíndola (83' Óscar Villegas), Roly Paniagua.
DT: Walter Roque.

Guabirá: Bernardo Rea, Venancio Herrera, Rolando Herrera, Juan Carlos Paz, Rolando Rea, Giovanny Roca, Sergio Castillo, Julio César Amarilla (78' Raúl Cardozo), Miguel Terán (78' Víctor Andrada), Juan Carlos Daza, Eduardo Villegas, Roberto Espíndola (83' Óscar Villegas), Roly Paniagua.
DT: Walter Roque.

GUABIRÁ (BOL)	0
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Foad Maziri (50'), Anthony de Ávila (55')	

Santa Cruz, 19.3.1996
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Luis Seminario (PER)

Guabirá: Bernardo Rea, Roger Cruz, Juan Carlos Paz, Rolando Rea, Venancio Herrera, Sergio Castillo, Julio César Amarilla (46' Rodolfo Céspedes), Carlos Santistevan (69' Giovanny Roca), Mauricio Ramos, Ademar Suárez (46' Marcelo Cevallos), Líder Paz.
DT: Ricardo Aniceto Roldán.

América: Óscar Córdoba, Jersson González, Carlos Asprilla, Jorge Bermúdez, Foad Maziri, Alfredo Berti, Wilmer Cabrera, Arley Dinas, Alex Escobar (76' Franky Oviedo), Anthony de Ávila, Alex Comas (46' Henry Zambrano).
DT: Diego Édison Umaña.

SAN JOSÉ (BOL)	1
Marco Herrera (44')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Oruro, 22.3.1996
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Luis Seminario (PER)

San José: Luis Ibarra, Marco Herrera, Douglas Cuenca, Marco Ferrufino, Freddy Cossio, Eduardo Villegas, Raúl Cardozo, Juan Carlos Daza, Juan José Urruti (80' Miguel Terán), Roly Paniagua, Roberto Espíndola (80' Óscar Villegas).
DT: Walter Roque.

América: Óscar Córdoba, Jersson González (61' Alex Escobar), Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Alfredo Berti, John Wilmar Pérez (46' Ricardo Pérez), Arley Dinas, Wilmer Cabrera, Franky Oviedo (73' Henry Zambrano). Anthony de Ávila.
DT: Diego Édison Umaña.

RIVER PLATE

En la Copa se gestó un equipo de lujo

A de luxe team was hatched in the Cup

Por JORGE NORBERTO TORRES (*)

La jerarquía de Enzo Francescoli, la gambeta pícara y efectiva de Ortega, el tremendo olfato goleador de Crespo, la regularidad de Hernán Díaz, la firmeza de Celso Ayala, Juan Gómez y *Leo* Astrada, el despliegue y la ductilidad de Sorín, el arrojo del *Mono* Burgos... Con esa base, más el aporte valioso de otros hombres que supieron entender lo mucho que había en juego, River pegó su segundo grito de campeón en la Libertadores. Con Ramón Díaz recorriendo sus primeros pasos como entrenador, el *Millonario* apostó todo a la Copa en el arranque de 1996. No jugó un fútbol de alto vuelo, pero tuvo aportes de calidad, se mostró generalmente como un equipo seguro y puso lo que había que poner.

Sufrió en el partido de ida con Sporting Cristal por octavos, sufrió también con San Lorenzo en cuartos y tuvo un choque polémico y muy caliente con la Universidad de Chile en el cierre de la semifinal. River no contradijo a la historia: fue -como invariablemente hasta entonces- finalista del torneo en un año terminado en 6. La noche de la consagración, frente al América de Cali de Óscar Córdoba, el *Patrón* Bermúdez y el *Pitufo* De Ávila, registró en su espléndido estadio Monumental una recaudación asombrosa: 2.760.000 dólares, seguramente un récord absoluto. En ese certamen continental se gestó y se consolidó la formación que en el segundo semestre del '96 sí jugó un fútbol exquisito, ganó el Apertura de Argentina y dio el puntapié inicial hacia la obtención de un nuevo tricampeonato, logrado en 1997, cuatro días después de conquistar la Supercopa. Por eso aquella Libertadores representó no sólo un gran título sino también el nacimiento de una etapa brillante que se extendería a lo largo de dos años inolvidables.

The lineage of Enzo Francescoli, the crafty and efficient dribbling of Ortega, the tremendous scoring instinct of Crespo, the regularity of Hernán Díaz, the stability of Celso Ayala, Juan Gómez and *Leo* Astrada, the deployment and ductility of Sorín, the courage of *Monkey* Burgos... With this basic group, plus the valuable collaboration of other men who knew what was at stake, River shouted their second champion cry in the Libertadores. The *Millionaires* bet all they had to the Cup at the beginning of 1996. They did not play a high class football, though they evinced some topmost collaborations, and proved that they were a reliable team putting everything that was needed to succeed.

They suffered in the first leg match with Sporting Cristal at the round of sixteen, suffered also against San Lorenzo in the quarterfinals and had a polemic and hot collision with Universidad de Chile in the semifinal closing. River did not fight against history. They were -as they had invariably been until then- the tournament's finalists of a year ending in 6. The night of their consecration against América de Cali of Óscar Córdoba, *Skipper* Bermúdez and *Smurf* De Ávila, they registered in their splendid Monumental Stadium, an amazing sum as gate money, 2,760,000 dollars. i.e. a complete record. In that continental competition, a squad was devised and consolidated, so that in the second semester of 1996 they played an exquisite football, won Argentina's Opening tournament and gave the kickoff towards achieving of a new triple championship that was attained in 1997, four days after conquering the Supercup. That was why that Libertadores Cup represented not only a big title, but also the beginning of a brilliant era that would be prolonged over two unforgettable years.

Marcelo Escudero disputa la pelota con Franky Oviedo, gran figura del América. Los dos partidos finales fueron muy cerrados.
Marcelo Escudero fights for the ball possession with Franky Oviedo, América's key figure. The two final matches were very complicated.

(*) REDACTOR DURANTE 36 AÑOS DEL DIARIO 'CRÓNICA', DE BUENOS AIRES. / *JOURNALIST DURING 36 YEARS OF THE BUENOS AIRES JOURNAL 'CRÓNICA'*

1996

Celso Ayala y Julio César de Andrade "Julinho". Duelo entre el gran defensor paraguayo y el oportuno delantero brasileño nacionalizado peruano, en octavos de final.
Celso Ayala and Julio César de Andrade *"Julinho"*. Duel between the great Paraguayan defender and the timely Braziliain nationalized Peruvian forward, in the round of sixteen.

River Plate 5 - Sporting Cristal 2

JUNIOR (COL)	5
Raúl Chaparro (3'), Iván René Valenciano (20' y 85'), Carlos Castro (26'), Alexis Mendoza (80')	
GUABIRÁ (BOL)	**1**
Marcelo Ceballos (78')	

Barraquilla, 26.3.1996
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Rafael Torrealba (VEN)

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Raúl Chaparro, Jorge Bolaño, Victor Pacheco, Oswaldo Mackenzie (68' David Mendoza), Iván René Valenciano, Carlos Castro.
DT: Luis Augusto García.

Guabirá: Bernardo Rea, Carlos Santistevan, Gustavo Paredes, Juan Carlos Paz, Rolando Rea, Giovanny Roca, Sergio Castillo, Julio César Amarilla, Venancio Herrera (46' Rodolfo Céspedes), Líder Paz, Marcelo Ceballos.
DT: Ricardo Aniceto Roldán.

AMÉRICA, de CALI (COL)	5
Giovanny Hernández (12'), Anthony de Ávila (21' y 82'), Jersson González (53'), John Wilmar Pérez (77')	
GUABIRÁ (BOL)	**0**

Cali, 29.3.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Giovanni Perluzzo (VEN)

América: Óscar Córdoba, James Cardona, Jorge Bermúdez, Wilmer Ortegón, Foad Maziri (46' Jersson González), Alfredo Berti, John Wilmar Pérez, Alex Escobar (46' Franky Oviedo), Giovanny Hernández, Anthony de Ávila, Henry Zambrano (46' Alex Comas).
DT: Diego Édison Umaña.

Guabirá: Bernardo Rea, Carlos Santistevan, Gustavo Paredes, Juan Carlos Paz, Rolando Rea, Sergio Castillo, Julio César Amarilla, Mauricio Ramos, Líder Paz, Marcelo Ceballos (68' Roger Cruz), Giovanny Roca (46' Rodolfo Céspedes).
DT: Ricardo Aniceto Roldán.

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Anthony de Ávila (75' y 81')	
JUNIOR (COL)	**0**

Cali, 3.4.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

América: Óscar Córdoba, James Cardona, Carlos Asprilla, Jorge Bermúdez, Foad Maziri, Alfredo Berti, John Wilmar Pérez, Wilmer Cabrera, Alex Escobar, Henry Zambrano (61' Jairo Castillo), Anthony de Ávila.
DT: Diego Édison Umaña.

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Raúl Chaparro, Ronald Valderrama (x), Pedro Álvarez, Víctor Pacheco, Carlos Araujo (78' Carlos Castro), Iván René Valenciano.
DT: Luis Augusto García.
(x) Expulsado (85')

GUABIRÁ (BOL)	4
Douglas Cuenca (38' autogol), Mauricio Ramos (42' y 59'), Líder Paz (79')	
SAN JOSÉ (BOL)	**1**
Roly Paniagua (78')	

Santa Cruz, 3.4.1996
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Armando Allaga (BOL)

Guabirá: Bernardo Rea, Roger Cruz, Rolando Rea, Juan Carlos Paz, Venancio Herrera, Rodolfo Céspedes (46' Aldo Velarde) (x), Julio César Amarilla (87' Gustavo Paredes), Sergio Castillo, Mauricio Ramos, Líder Paz, Marcelo Ceballos.
DT: Ricardo Aniceto Roldán.
(x) Expulsado (85')

San José: Luis Ibarra, Freddy Cossio, Marco Herrera, Douglas Cuenca (x), Marco Ferrufino, Eduardo Villegas (xx), Raúl Cardozo (46' Roberto Espindola), Juan Carlos Daza, Juan José Urruti, Miguel Terán (55' Iver Vaca), Roly Paniagua.
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (86')
(xx) Expulsado (85')

Túlio fue goleador de las tres divisiones del Campeonato Brasileiro y con Botafogo fue campeón en 1995. Engalanó esta edición.
Túlio was the striker of the three divisions of the *Brasileiro* Championship and he was 1995 champion with Botafogo. He embellished this edition.

SAN JOSÉ (BOL)	2
Iver Vaca (16'), Roberto Espíndola (22')	
JUNIOR (COL)	**0**

Oruro, 9.4.1996
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

San José: Darío Rojas, Marco Herrera, Freddy Cossio, Marco Ferrufino, Raúl Cardozo, Iver Vaca (67' Miguel Terán), Juan Carlos Daza, Víctor Andrada (78' Fernando Rivera), Juan José Urruti, Roly Paniagua, Roberto Espíndola (56' Óscar Villegas).
DT: Walter Roque.

Junior: José María Pazo, Wiliams Fiorillo, Francisco Cassiani, Emerson Jiménez, Juan Beltrán, Pedro Álvarez, Raúl Chaparro, Oswaldo Mackenzie (75' Carlos Araujo), Antônio Teodoro dos Santos "Toninho" (56' Henry de Jesús Nieto), David Mendoza, Carlos Castro.
DT: Luis Augusto García.

GUABIRÁ (BOL)	1
Julio César Amarilla (24')	
JUNIOR (COL)	**1**
Iván René Valenciano (55')	

Santa Cruz, 12.4.1996
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Julio Matto (URU)

Guabirá: Bernardo Rea, Carlos Santistevan, Víctor Carbajal, Rolando Rea, Mauricio Ramos, Sergio Castillo, Rodolfo Céspedes (69' Roger Cruz), Julio César Amarilla, Marcelo Ceballos (89' Percy Gil), Líder Paz (66' Ademar Suárez), Facundo Suárez.
DT: Ricardo Aniceto Roldán.

Junior: José María Pazo, Williams Fiorillo, Francisco Cassiani, Emerson Jiménez, Raúl Chaparro (46' Alexis Mendoza), Pedro Álvarez, Víctor Pacheco (87' Juan Beltrán), Oswaldo Mackenzie (46' Carlos Araujo), David Mendoza, Carlos Castro, Iván René Valenciano.
DT: Luis Augusto García.

JUNIOR (COL)	1
Toninho (35' penal)	
SAN JOSÉ (BOL)	**0**

Barranquilla, 16.4.1996
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Junior: José María Pazo, Juan Beltrán, Emerson Jiménez, Miguel Montañez, Williams Fiorillo, Raúl Chaparro, Pedro Álvarez, Henry de Jesús Nieto, Víctor Pacheco (27' Oswaldo Mackenzie), Toninho, David Mendoza.
DT: Luis Augusto García.

San José: Darío Rojas, Marco Herrera, Douglas Cuenca, Marco Ferrufino, Raúl Cardozo, Juan Carlos Daza, Eduardo Villegas, Juan José Urruti, Víctor Andrada (83' Fernando Rivera), Óscar Villegas (61' Roberto Espíndola), Iver Vaca (46' Miguel Terán).
DT: Walter Roque.

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Giovanny Hernández (26'), Anthony de Ávila (49')	
SAN JOSÉ (BOL)	**0**

Cali, 19.4.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, John Fredy Tierradentro, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Alfredo Berti, John Wilmar Pérez (58' Franky Oviedo), Giovanny Hernández, Alex Escobar, Henry Zambrano (77' Jairo Castillo), Anthony de Ávila (65' Alex Comas).
DT: Diego Édison Umaña.

San José: Darío Rojas, Marco Herrera, Douglas Cuenca, Marco Ferrufino, Raúl Cardozo (5' Hugo Rodríguez), Juan Carlos Daza, Eduardo Villegas, Juan José Urruti, Víctor Andrada, Óscar Villegas (57' Miguel Terán), Roberto Espíndola (57' Fernando Rivera).
DT: Walter Roque.

GRUPO 4

CORINTHIANS (BRA)	3
Leonardo (26'), Edmundo (44'), Marcelinho Carioca (61')	
BOTAFOGO (BRA)	**0**

San Pablo, 13.3.1996
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Corinthians: *Ronaldo* Soares Giovanelli, André Luiz dos Santos "André Santos", Vagno *Célio* do Nascimento *Silva*, *Henrique* Alejandro Etbes, Sylvio Mendes Campos Júnior "Silvinho", José Elías Moedim Júnior "Zé Elías", *Bernardo* Fernandes da Silva (60' Marcelo José de Souza "Marcelinho Paulista"), Marcelo Pereira Surcin "Marcelinho Carioca" (80' Pedro Francisco García "Tupãzinho"), José Ivanildo de *Souza*, *Edmundo* Alves de Souza Neto, *Leonardo* Pereira da Silva.
DT: Eduardo Amorim.

Botafogo: Wagner, Perivaldo, Wilson Gottardo, Gonçalves, Paulo Roberto, Jamir, Moisés, Uidemar (66' Dauri), Beto, Bentinho (51' Silas), Túlio.
DT: Marinho Peres.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	2
Cristian Traverso (28'), Marcelo Salas (34')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**0**

Santiago, 13.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Universidad de Chile: Aníbal Pinto, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce (46' Cristian Mora), Cristian Romero, Pablo Galdames, Esteban Valencia (46' Víctor Castañeda), Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas, Rodrigo Goldberg (70' Walter Silvani).
DT: Miguel Ángel Russo.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Jorge Gómez, Miguel Ardiman, Claudio Lizama, Max Muller, Mario Lepe (46' Daniel Garnero), Nelson Parraguez, Jorge Vázquez, Mario Salinas, Luis Ceballos (Sebastián Rozental), Marco Antonio Leme "Caté" (x).
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (35')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Sebastián Rozental (29'), Daniel López (50')	
CORINTHIANS (BRA)	**3**
Marcelinho Carioca (36'), Leonardo (51'), Edmundo (75')	

Santiago, 19.3.1996
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Daniel López (x), Sergio Vázquez, Miguel Ardiman, Max Muller (60' Mario Lepe), Mario Salinas, Nelson Parraguez, Luis Ceballos, Ian MacNiven (61' Aníbal González), Marcelo Caro (70' Lukas Tudor), Sebastián Rozental.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (90')

Corinthians: Ronaldo, André Santos, Célio Silva (x), Henrique, Silvinho (76' Marcelinho Paulista), Zé Elías, Bernardo, Marcelinho Carioca, Souza, Edmundo, Leonardo (56' *Alexandre* Paes *Lopes*).
DT: Eduardo Amorim.
(x) Expulsado (54')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1
Rodrigo Goldberg (45')	
CORINTHIANS (BRA)	**0**

Santiago, 22.3.1996
Estadio: Nacional
Juez: Epifanio González (PAR)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Cristian Romero, Pablo Galdames, Esteban Valencia (81' Víctor Castañeda), Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas (84' Walter Silvani), Rodrigo Goldberg.
DT: Miguel Ángel Russo.

Corinthians: Ronaldo, André Santos, Henrique, Alexandre Lopes, Silvinho, Bernardo, Zé Elías, Souza, Marcelinho Carioca, Leonardo (83' Tupãzinho), Edmundo.
DT: Eduardo Amorim.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Sebastián Rozental (21' y 83')	
BOTAFOGO (BRA)	**1**
Bentinho (41')	

Santiago, 9.4.1996
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Universidad Católica: Patricio Toledo, Daniel López, Sergio Vázquez, Miguel Ardiman, Nelson Garrido, Rodrigo Gómez (x), Mario Lepe (78' Marcelo Caro), Jorge Vázquez (68' Mario Salinas), Ian MacNiven, Caté, Sebastián Rozental.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (46')

Botafogo: Wagner, Márcio Theodoro, Wilson Gottardo, Grotto, André Silva, Moisés, Jamir (x), Beto, Hugo (80' *Jefferson* Vieira da Silva), Dauri (69' Mauricinho), Bentinho.
DT: Marinho Peres.
(x) Expulsado (55')

BOTAFOGO (BRA)	4
Dauri (35'), Túlio (58' y 90'), Bentinho (66')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**1**
Marcelo Caro (53')	

Río de Janeiro, 26.3.1996
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Botafogo: *Wagner* Sebastião de Souza e Silva, Luís Carlos Ribeiro Vargas "Perivaldo" (20' *Moisés* do Nascimento Monteiro) (58' *Silas* Maciel Pereira), Wilson Gottardo, Marcelo *Gonçalves* Costa Lopes, *Paulo Roberto* de Araújo Prestes, *Uidemar* Pessoa de Oliveira, *Jamir* Adriano Paz Gomes, Joubert Araújo Martins "Beto", Dauri (70' Marcelinho), Bentinho, Túlio.
DT: Marinho Peres.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Daniel López, Sergio Vázquez, Claudio Lizama, Miguel Ardiman, Mario Lepe, Jorge Gómez, Mario Salinas (45' Ian MacNiven), Luis Ceballos (45' Marcelo Caro), Caté, Sebastián Rozental.
DT: Manuel Pellegrini.

CORINTHIANS (BRA)	3
Leonardo (15'), Marcelinho Carioca (41'), Souza (64')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**1**
Caté (90')	

San Pablo, 29.3.1996
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: José Colmenares (VEN)

Corinthians: Ronaldo, André Santos, Célio Silva (80' Alexandre Lopes), Henrique, Silvinho (Marcelinho Paulista), Bernardo, Zé Elías, Marcelinho Carioca, Souza (Tupãzinho), Edmundo, Leonardo.
DT: Eduardo Amorim.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Jorge Gómez, Sergio Vázquez, Daniel López, Nelson Garrido, Mario Lepe, Mario Salinas (46' Marcelo Caro), Rodrigo Gómez (44' Miguel Ardiman), Ian MacNiven, Caté, Sebastián Rozental (69' Alejandro Osorio).
DT: Manuel Pellegrini.

BOTAFOGO (BRA)	1
Dauri (65')	
CORINTHIANS (BRA)	**1**
Souza (67')	

Río de Janeiro, 3.4.1996
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Botafogo: Wagner, Cristiano *Grotto* (19' Maurício Poggi Villela "Mauricinho"), Wilson Gottardo, Gonçalves (x), Paulo Roberto, Uidemar, Jamir, Beto (80' *Márcio* Paraíso *Theodoro*), Antônio Bento dos Santos "Bentinho", *Túlio* Humberto Pereira da Costa, *Dauri* de Amorim (70' *Hugo* Aparecido Matos de Oliveira).
DT: Marinho Peres.
(x) Expulsado (80')

Corinthians: Ronaldo, André Santos, Henrique, Alexandre Lopes, Silvinho, Bernardo, Zé Elías, Marcelinho Carioca, Souza, Edmundo, Leonardo (76' Tupãzinho).
DT: Eduardo Amorim.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	0
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**0**

Santiago, 3.4.1996
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Jorge Gómez (66' Miguel Ardiman), Sergio Vázquez, Daniel López, Nelson Garrido (68' Alejandro Osorio), Mario Lepe, Rodrigo Gómez, Ian MacNiven, Sebastián Rozental (60' Lukas Tudor), Caté, Aníbal González.
DT: Manuel Pellegrini.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Pablo Galdames, Esteban Valencia (76' Víctor Castañeda), Leonardo Rodríguez (89' Luis Musrri), Rodrigo Goldberg (83' Walter Silvani), Marcelo Salas.
DT: Miguel Ángel Russo.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	2
Marcelo Salas (45'), Walter Silvani (90')	
BOTAFOGO (BRA)	**1**
Jefferson (49')	

Santiago, 12.4.1996
Estadio: Nacional
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Cristian Romero, Pablo Galdames, Esteban Valencia (68' Víctor Castañeda), Leonardo Rodríguez, Rodrigo Goldberg (75' Walter Silvani), Marcelo Salas.
DT: Miguel Ángel Russo.

Botafogo: *Carlão* Gibowski (46' Wagner), Jefferson, Gonçalves, Wilson Gottardo, Paulo Roberto, Uidemar, Moisés, Beto, Hugo, Dauri (75' Silas), Bentinho.
DT: Marinho Peres.

Ramón Ángel Díaz se coronó campeón como DT notablemente joven, a los 36 años, igual que Juan Martín Mujica en Nacional 1980. Una edad inusual. El capitán de River, Enzo Francescoli, tenía 34 al momento de la conquista. De todos modos, el récord de precocidad es del brasileño Paulo César Carpegiani, campeón como entrenador de Flamengo en 1981, a los 32 años, 9 meses y 16 días.

Ramón Angel Díaz was crowned champion as coach at a very early age (36), just like Juan Martín Mujica in Nacional 1980. It was an unusual age. Enzo Francescoli, River's captain was 34 years old at the time of the conquest. Anyhow, the record of precocity belongs to Brazilian Paulo César Carpegiani, champion as coach of Flamengo in 1981, at 32 years, 9 months and 16 days old.

Diego Édison Umaña, técnico de larga trayectoria en Colombia, llevó al América de Cali a su cuarta final.
Diego Édison Umaña, a coach with a long career in Colombia, led América de Cali to their fourth final.

1996

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HERNÁN CRESPO

"La Copa era una obsesión"

"The Cup was an obsession"

Hernán Crespo, un extraordinario goleador. Tras su consagración en la Copa se marchó al fútbol italiano. En 2010 llevaba 15 temporadas en Europa, con un nivel muy alto. Sin embargo siempre recuerda a su club de origen y a la Libertadores: *"Yo, que empecé en River a los 6 años, sé cuánto vale la Copa para su gente".*

Nació en River y dejó un recuerdo inolvidable antes de viajar a Italia a los 20 años. Marcó los dos goles de la final y 10 en toda la edición. Oportunista, con una mentalidad ganadora que lo destacó en Europa.

✔ Mi día más feliz en el fútbol fue el 26 de junio de 1996, la final en el Monumental. Además era mi último partido en River. Se dio todo esa noche, fue impagable.

✔ Me empapé de la obsesión del hincha por ganar la Copa, vi todos los partidos de local en el '86. Iba con el hijo del *Beto* (Alonso) y eso me permitía entrar al vestuario. Y con 20 años pude levantar la Copa, con Enzo (Francescoli) al lado, y metiendo dos goles en la final. Mejor, imposible. Irrepetible.

✔ Con Minerven entré por Ortega e hice el gol del triunfo. Salí corriendo a festejar, apareció Ramón Díaz y me abrazó. En el gol de chilena a Sporting Cristal, traté de resolver un problema y me salió bien, pero no voy a negar que había visto mil veces la famosa chilena de Enzo contra Polonia. Quizás se me grabó en el inconsciente.

✔ El goleador tiene que creer siempre que el defensor y el arquero pueden fallar. También acertar al arco, porque hasta la *masita* más inofensiva puede ser gol; si la tirás afuera, es imposible. Y como decía Passarella: *"salí en la foto siempre, andá a buscar el rebote, porque si la deja el arquero es gol tuyo".*

Hernán Crespo, a remarkable top scorer. After his consecration in the Cup, he left to Italian football. He has been playing 15 seasons in Europe, always with a very high level. Nevertheless, he always remembers his club of origin and the Libertadores, *"I, who started in River at 6 years of age, know very well what the Cup is worth for its people".*

He was born in River and left an unforgettable memory before traveling to Italy at 20 years of age. He scored the two goals of the final and 10 in the edition. An opportunist, with a winning mentality that made him outstanding in Europe.

✔ My happiest day in football was June 26, 1996, the Libertadores final at the Monumental. Moreover it was my last match in River. I conquered everything that night. It was priceless.

✔ I was filled with a fan's obsession of winning the Cup. I saw all the matches of River as home team in 1986. I used to go with the son of *Beto* (Alonso) and consequently I was allowed to enter into the locker-toms. When I was 20 years old I lifted the Cup with Enzo (Francescoli) by my side, after scoring two goals in the final. It couldn't be better. It was wonderful!

✔ I entered Minerven by Ortega and scored the goal of triumph. I started to celebrate when Ramón Díaz appeared and embraced me. In the bicycle kick goal against Cristal, I tried to solve a problem and it went well, but I cannot deny that I had seen the famous bicycle kick of Enzo against Poland. Perhaps it was engraved in my unconscious mind.

✔ The striker has to always believe that the defender and the goalkeeper may fail. Moreover you have to shoot towards the goal, because you can hit the net but if you kick out it's impossible. As Passarella used to say, *"be always in the photo, look for the rebound, because if the goalkeeper leaves the ball it's your goal".*

CORINTHIANS (BRA) 3
Edmundo (16'), Leonardo (51' y 76')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Rodrigo Goldberg (38')

San Pablo, 16.4.1996
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Corinthians: Ronaldo, *Carlos Roberto* Cunha (61' Marcelinho Paulista), Célio Silva (55' Alexandre Lopes), Henrique, Silvinho (x), Zé Elias, Bernardo, Marcelinho Carioca, Souza (89' Tupãzinho), Edmundo, Leonardo.
DT: Eduardo Amorim.
(x) Expulsado (85')

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Cristian Romero (77' Luis Musrri), Pablo Galdames, Esteban Valencia, Leonardo Rodríguez, Rodrigo Goldberg (77' Walter Silvani), Marcelo Salas.
DT: Miguel Ángel Russo.

GRUPO 5

SAN LORENZO (ARG) 1
Carlos Netto (60')

RIVER PLATE (ARG) 1
Enzo Francescoli (61')

Buenos Aires, 13.3.1996
Estadio: "Nuevo Gasómetro"
Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Javier Castrilli (ARG)

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero (69' Norberto Ortega Sánchez), Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Roberto Monserrat (50' Claudio Rivadero), Fernando Galetto, Paulo Silas (85' Gustavo Quinteros), Carlos Netto, Claudio Biaggio, Javier Arbarello.
DT: Héctor Rodolfo Veira.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés, Juan Pablo Sorin (76' Marcelo Escudero), Ariel Ortega (81' Marcelo Gallardo), Enzo Francescoli.
DT: Ramón Díaz.

BOTAFOGO (BRA) 3
Dauri (37'), Ronald Fuentes (47' autogol), Bentinho (90')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Leonardo Rodríguez (19')

Niteroi, 19.4.1996
Estadio: Caio Martins
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Botafogo: *Alex* Guimarães da Silva, Jefferson, Wilson Gottardo, Gonçalves, Paulo Roberto, Uidemar, Jamir, Hugo (75' André Silva), Dauri (83' Paulinho), Mauricinho (88' Moisés), Bentinho.
DT: Marinho Peres.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Luis Musrri, Pablo Galdames, Esteban Valencia (46' Cristian Mora), Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas, Rodrigo Goldberg (83' José Luis Sánchez).
DT: Miguel Ángel Russo.

El camerunés Cyrille Makanaky, figura del Barcelona SC. Además, tres ghaneses jugaron para Caracas FC: Salisu, Safiyanu y Osei. Cameroonian Cyrille Makanaky, key figure of Barcelona SC. Moreover, three Ghanaian footballers played for Caracas FC. They were Salisu, Safiyanu and Osei.

MINERVEN (VEN) 4
Héctor Bidoglio (36'), Edson Tortolero (54'), Luis Vera (57'), Miguel Echenausi (79')

CARACAS FC (VEN) 2
Gerson Díaz (61'), Ibrahim Salisu (70')

Puerto Ordaz, 13.3.1996
Estadio: Cachamay
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Eleázar García, Edson Tortolero, Miguel Echenausi, Noel Sanvicente, Héctor Bidoglio, Luis Vera, Ariel Are (49' Adolfo Ferraresi), Rafael Castellín, Félix Hernández.
DT: Raúl Cavallieri.

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, José Manuel Rey, Rafael Mea Vitali, Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Salomón Alcalde, Michael Osei, Gerson Díaz (63' Jorge Giraldo), José Luis Dolgetta, Ibrahim Salisu.
DT: Manuel Plasencia.

MINERVEN (VEN) 2
Ariel Are (32'), Félix Hernández (72')

SAN LORENZO (ARG) 2
Carlos Netto (20'), Claudio Biaggio (63')

Puerto Ordaz, 18.3.1996
Estadio: Cachamay
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Eleázar García, Edson Tortolero, Miguel Echenausi, Noel Sanvicente, Luis Vera, Héctor Bidoglio, Félix Hernández, Ariel Are (68' Adolfo Ferraresi), Rafael Castellín (75' Juan García).
DT: Raúl Cavallieri.

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Claudio Rivadero, Fernando Galetto, Carlos Netto, Paulo Silas, Claudio Biaggio, Javier Arbarello (85' Norberto Ortega Sánchez).
DT: Héctor Rodolfo Veira.

Antonio Vidal González, delantero argentino de larguísima trayectoria, jugó esta edición para Defensor Sporting. Antes lo había hecho para Nacional (Uruguay) en 1993 y 94; Emelec (1995) y luego lo haría para cuatro equipos bolivianos: Bolívar (1997), The Strongest (2000), Oriente Petrolero (2001) y Jorge Wilstermann. Pero nunca jugó el torneo para clubes de su país. En total disputó 52 partidos y marcó 16 goles.

Antonio Vidal González, Argentine forward of a very long career, played this edition for Defensor Sporting. Before, he had done it for Nacional (Uruguay) in 1993 and 1994; Emelec (1995) and afterwards for four Bolivian teams: Bolívar (1997), The Strongest (2000), Oriente Petrolero (2001) and Jorge Wilstermann, though he never played the Cup for his country's clubs. In total he disputed 52 matches and scored 16 goals.

Minerven (Venezuela). Arriba / Standing: Edson Tortolero, David McIntosh, Tulio Hernández, Noel Sanvicente, Rafael Castellín. Abajo / Kneeling: Eleázar García, Félix Hernández, Héctor Bidoglio, Ariel Are, Luis Vera, Miguel Echenausi.

CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (55' penal)

SAN LORENZO (ARG) 1
Rubén Bernuncio (80')

Caracas, 21.3.1996
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Felipe Russi (COL)

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, José Manuel Rey, Héctor Rivas, Elvis Martínez, Alexander Hezzel, Michael Osei, Gerson Díaz (78' Leopoldo Páez Pumar), Gabriel Urdaneta (20' Jorge Giraldo), Ibrahim Salisu, José Luis Dolgetta.
DT: Manuel Plasencia.

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero (58' Norberto Ortega Sánchez), Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Carlos Netto, Fernando Galetto, Claudio Rivadero, Paulo Silas (88' Carlos Cenci), Javier Arbarello (63' Rubén Bernuncio), Claudio Biaggio.
DT: Héctor Rodolfo Veira.

MINERVEN (VEN) 1
Rafael Castellín (40')

RIVER PLATE (ARG) 2
Gabriel Amato (21'), Hernán Crespo (87')

Puerto Ordaz, 25.3.1996
Estadio: Cachamay
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Eleázar García, Edson Tortolero, Miguel Echenausi, Héctor Bidoglio, Noel Sanvicente, Luis Vera, Félix Hernández, Ariel Are (50' Juan García), Rafael Castellín (79' Adolfo Ferraresi).
DT: Raúl Cavallieri.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés (73' Marcelo Escudero), Ariel Ortega (70' Hernán Crespo), Enzo Francescoli, Gabriel Amato (61' Marcelo Gallardo).
DT: Ramón Díaz.

CARACAS FC (VEN) 1
Ibrahim Salisu (4')

RIVER PLATE (ARG) 4
Néstor Gabriel Cedrés (21' y 74'), Gabriel Amato (60'), Enzo Francescoli (67')

Caracas, 28.3.1996
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, José Manuel Rey, Héctor Rivas, Elvis Martínez (46' José Ramón López), Michael Osei, Alexander Hezzel, Gerson Díaz, Gabriel Urdaneta (74' Jorge Giraldo), Ibrahim Salisu (79' Safiyanu Musah), José Luis Dolgetta.
DT: Manuel Plasencia.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés, Ariel Ortega (67' Marcelo Escudero), Enzo Francescoli (78' Hernán Crespo), Gabriel Amato (78' Marcelo Gallardo).
DT: Ramón Díaz.

RIVER PLATE (ARG) 0

SAN LORENZO (ARG) 0

Buenos Aires, 3.4.1996
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín, Matías Almeyda (x), Leonardo Astrada, Ariel Ortega (88' Marcelo Escudero), Néstor Gabriel Cedrés, Enzo Francescoli, Gabriel Amato (73' Hernán Crespo).
DT: Ramón Díaz.
(x) Expulsado (84')

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Paulo Silas (58' Rubén Bernuncio), Carlos Netto, Claudio Biaggio, Esteban González (82' Carlos Cenci).
DT: Héctor Rodolfo Veira.

CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (31')

MINERVEN (VEN) 1
Héctor Bidoglio (89')

Caracas, 3.4.1996
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Raúl Pérez (VEN)

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, José Manuel Rey, Héctor Rivas, Elvis Martínez, Michael Osei (83' José López), Alexander Hezzel, Gabriel Urdaneta (81' Rafael Mea Vitali), Gerson Díaz, Ibrahim Salisu, (87' Leopoldo Páez Pumar), José Luis Dolgetta.
DT: Manuel Plasencia.

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Eleázar García, Edson Tortolero (83' Carlos García), Miguel Echenausi, Noel Sanvicente (60' Juan García), Héctor Bidoglio, Luis Vera, Robert Rodallega, Rafael Castellín, Adolfo Ferraresi (46' Félix Hernández).
DT: Raúl Cavallieri.

Barcelona presentó un plantel con 6 extranjeros para jugar esta edición: el colombiano Albeiro Usuriaga, el camerunés Cyrille Makanaky, el brasileño Gilson de Souza y los argentinos Carlos Alfaro Moreno, Marcelo Morales y Néstor Villarreal.

Barcelona presented a roster with 6 foreigners to play this edition, to wit, Colombian Albeiro Usuriaga, Cameroonian Cyrille Makanaky, Brazilian Gilson de Souza and Argentinians Carlos Alfaro Moreno, Marcelo Morales and Néstor Villarreal.

1996

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

LUIS MUSRRI

"Marcelo Salas fue el mejor"

"Marcelo Salas was the best"

Capitán histórico de Universidad de Chile, con 539 presencias en el club, participó del esperado título de 1994 tras 25 años, del bicampeonato y de la gran campaña en la que los azules estuvieron a un paso de la final de la Copa.

✔ A los 9 años fui a una prueba de Universidad de Chile y había como mil niños. Pensé que iba a ser imposible quedar. Así comenzó mi vida en el club, en los cadetes. No fui un virtuoso, pero siempre me la jugué por la camiseta de la *U* y dejé todo en la cancha.

✔ Marcelo Salas ha sido el mejor jugador de la *U*. Y pasaron muy buenos, como el *Leo* Rodríguez, Raúl Aredes y Sergio Vargas, eran extraordinarios. De chico quedó claro que iba a llegar lejos. Marcelo era de esos que recibía una y se paraba al tiro, sin reclamar. Incluso era guapito, iba de inmediato por otra. La suerte también siempre lo acompañó.

✔ Miguel Ángel Russo era muy táctico, sobre todo en el ámbito internacional, se manejaba muy bien. Tenía una manera muy especial de motivar, nos hablaba mucho y siempre supo sacar lo mejor de cada uno.

Leonardo Rodríguez y Luis Musrri, dos baluartes de Universidad de Chile, cuando fue campeón de su país en 1995. *"Tuvimos uno de los ciclos más exitosos en la historia del club, con cinco campeonatos y dos copas Chile, pero nos quedó una deuda en el ámbito internacional".*

Leonardo Rodriguez and Captain Luis Musrri, two bastions of Universidad de Chile, when they were their country's champions in 1995. *"We had one of the most successful cycles of the club's history, with five championships and two Chilean Cups won, but we had a debt in the international front".*

Marcelo Salas was the historical captain of Universidad de Chile's, with 539 appearances in the club. He participated of the coveted title of 1994, after 25 years, the bi-championship and the great campaign in which the Blues were very close to the Cup final.

✔ At 9 years of age I went to Universidad de Chile for a test and there were about a thousand boys. I thought I had little chances of being accepted. Nevertheless, that is how my life in the club started, with the cadets. I was not a genius, but I was always committed to the shirt of *"U"*: and I left my heart and soul in the pitch.

✔ Marcelo Salas has been the best player the *"U"* ever had. There were other good players like *Leo* Rodríguez, Raúl Aredes and Sergio Vargas who were considered remarkable. But from a very early age, it was seen that Marcelo was going to get very far. Marcelo received a blow and he stood up immediately without complain. He was courageous and he usually went for another blow. Luck was always on his side.

✔ Miguel Ángel Russo was very tactical, especially in the international front and he did his job very well. He had a special way of motivating his players, and talked to us for he knew how to get the best of each of us.

SAN LORENZO (ARG) 4
Claudio Biaggio (13' y 78'), Esteban González (38'), Roberto Monserrat (45')

MINERVEN (VEN) 0

Buenos Aires, 9.4.1996
Estadio: "Nuevo Gasometro"
Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Mario Sánchez (CHI)

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich (67' Héctor Almandoz), Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Claudio Rivadero, Paulo Silas (61' Ariel Montenegro), Claudio Biaggio, Esteban González (70' Javier Arbarello). DT: Héctor Rodolfo Veira.

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Edson Tortolero, Eleázar García, Miguel Echenausi (46' Carlos García), Luis Vera, Noel Sanvicente (46' Robert Rodallega), Héctor Bidoglio, Félix Hernández, Ariel Are (55' Juan García), Rafael Castellín. DT: Raúl Cavallieri.

RIVER PLATE (ARG) 5
Enzo Francescoli (20' penal y 39'), Noel Sanvicente (35' autogol), Hernán Crespo (71'), Gabriel Amato (90')

MINERVEN (VEN) 0

Buenos Aires, 11.4.1996
Estadio: "Monumental"
Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

River Plate: Germán Burgos, Ricardo Altamirano, Guillermo Rivarola, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín, Hernán Díaz, Leonardo Astrada (53' Leonel Gancedo), Enzo Francescoli (64' Gabriel Amato), Néstor Gabriel Cedrés, Ariel Ortega (54' Ramón Medina Bello), Hernán Crespo. DT: Ramón Díaz.

Minerven: Tulio Hernández, David McIntosh, Edson Tortolero (86' Robert Rodallega), Eleázar García (71' Carlos García), Miguel Echenausi, Luis Vera, Noel Sanvicente (53' Adolfo Ferraresi), Ariel Are, Héctor Bidoglio, Félix Hernández, Rafael Castellín. DT: Raúl Cavallieri.

SAN LORENZO (ARG) 5
Claudio Biaggio (75'), Roberto Monserrat (43' y 55'), Paulo Silas (77' penal), Claudio Rivadero (86')

CARACAS FC (VEN) 1
Gerson Díaz (46')

Buenos Aires, 16.4.1996
Estadio: "Nuevo Gasómetro"
Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Pablo Peña (BOL)

San Lorenzo: Gilberto Angelucci, Héctor Almandoz, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri (86' Gustavo Quinteros), Mario Escudero, Roberto Monserrat (75' Ariel Rojas), Ariel Montenegro, Paulo Silas, Claudio Rivadero, Claudio Biaggio (31' Javier Arbarello), Esteban González. DT: Héctor Rodolfo Veira.

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, Héctor Rivas, José Manuel Rey, Elvis Martínez, Salomón Alcalde (46' Jazek Glebocki), Alexander Hezzel, Gerson Díaz (88' Javier Hernández), Gabriel Urdaneta (66' Jorge Giraldo), Stalin Rivas, Ibrahim Salisu. DT: Manuel Plasencia.

RIVER PLATE (ARG) 2
Hernán Crespo (46'), Facundo Villalba (55')

CARACAS FC (VEN) 0

Buenos Aires, 18.4.1996
Estadio: "Monumental"
Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Armando Aliaga (BOL)

River Plate: Joaquín Irigoytía, Hernán Díaz, Guillermo Rivarola, Juan Gómez (56' Ernesto Corti), Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Leonel Gancedo, Pablo Lavallén (56' Leonardo Astrada), Facundo Villalba (56' Gabriel Amato), Ramón Medina Bello, Hernán Crespo. DT: Ramón Díaz.

Caracas FC: Jhonny Barreto, Ceferino Bencomo, Rafael Mea Vitali, José Manuel Rey, Salomón Alcalde, Alexander Hezzel, Héctor Rivas, Gerson Díaz, Gabriel Urdaneta, Stalin Rivas, Ibrahim Salisu. DT: Manuel Plasencia.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Barcelona SC (Ecuador)	6	4	1	1	11	8	13
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	1	2	8	7	10
Espoli (Ecuador)	6	2	0	4	7	10	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	5	6	5

CLASIFICADOS: BARCELONA SC, CERRO PORTEÑO y ESPOLI

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	2	3	1	13	10	9
Defensor Sporting (Uruguay)	6	1	4	1	6	6	7
Sporting Cristal (Perú)	6	1	4	1	6	7	7
Universitario (Perú)	6	2	1	3	7	9	7

CLASIFICADOS: PEÑAROL, DEFENSOR SPORTING y SPORTING CRISTAL

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	4	0	2	11	2	12
Junior (Colombia)	6	3	1	2	8	6	10
San José (Bolivia)	6	3	0	3	6	8	9
Guabirá (Bolivia)	6	1	1	4	7	16	4

CLASIFICADOS: AMÉRICA, JUNIOR Y SAN JOSÉ

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	4	1	1	13	6	13
Universidad de Chile (Chile)	6	3	1	2	7	7	10
Botafogo (Brasil)	6	2	1	3	10	10	7
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	6	13	4

CLASIFICADOS: CORINTHIANS, UNIVERSIDAD DE CHILE Y BOTAFOGO

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	4	2	0	14	3	14
San Lorenzo (Argentina)	6	2	4	0	13	5	10
Minerven (Venezuela)	6	1	2	3	8	16	5
Caracas FC (Venezuela)	6	0	2	4	6	17	2

CLASIFICADOS: RIVER PLATE, SAN LORENZO y MINERVEN

OCTAVOS DE FINAL

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Leonardo Rodríguez (20' penal), Marcelo Salas (30'), Esteban Valencia (33')

DEFENSOR SPORTING (URU) 2
Sebastián Abreu (18' y 66')

Partido de ida
Santiago, 30.4.1996
Estadio: Nacional
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Traverso, Miguel Ponce, Pablo Galdames (83' Víctor Castañeda), Luis Musrri (46' Cristian Mora), Esteban Valencia, Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas (72' Walter Silvani), Rodrigo Goldberg. DT: Miguel Ángel Russo.

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Tabaré Silva, Rubén Dos Santos (46' Antonio Vidal González), José Chilelli, Heber Silva Cantera, M. Romero, Marcelo Tejera (86' Andrés Fleurquin), Raúl Dos Santos, Sebastián Abreu (87' Juan Carlos De Lima). DT: Juan Ahuntchaín.

DEFENSOR SPORTING (URU) 2 (6)
Sebastián Abreu (16' y 48' penal)

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1 (7)
Leonardo Rodríguez (27' penal)

Partido de vuelta
Montevideo, 9.5.1996
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Hugo Cordero (ARG)

Defensor Sporting: Leonardo Romay, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Rubén Dos Santos, Tabaré Silva, Heber Silva Cantera, José Chilelli, M. Romero (89' Jorge Da Silva), Marcelo Tejera (85' Andrés Fleurquin), A. Vidal González (69' J. C. De Lima) (x), Abreu. DT: Juan Ahuntchain. (x) Expulsado (79')

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, C. Traverso, Luis Musrri, Miguel Ponce (86' Víctor Castañeda), Esteban Valencia (88' P. Mardones), Pablo Galdames, Leonardo Rodríguez, Rodrigo Goldberg (57' Marcelo Salas), W. Silvani. DT: Miguel Ángel Russo.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Univ. de Chile

BOTAFOGO (BRA) 1
Jamir (66')

GRÊMIO (BRA) 1
Jardel (71')

Partido de ida
Río de Janeiro, 1.5.1996
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Botafogo: Wagner, Perivaldo, Márcio Theodoro (80' Grotto), Gonçalves, Jefferson, Jamir, Uidemar (x), Beto, Mauricinho (60' Daurí), Bentinho (74' Moisés), Túlio. DT: Marinho Peres. (x) Expulsado (40')

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista, Roger, Dinho, João Antonio (59' Rodrigo), Ailton, Carlos Miguel, Paulo Nunes (75' Zé Alcino), Jardel. DT: Luiz Felipe Scolari.

GRÊMIO (BRA) 2
Luciano (5'), Carlos Miguel (63')

BOTAFOGO (BRA) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 8.5.1996
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Luciano, Adilson Batista (x), Roger, Dinho, Goiano, Ailton (83' Catalino Rivarola), Carlos Miguel, Paulo Nunes (89' Rodrigo), Jardel (88' João Antonio). DT: Luiz Felipe Scolari. (x) Expulsado (85')

Botafogo: Wagner, Perivaldo (65' Souza), Wilson Gottardo, Gonçalves, Jefferson, Jamir, Moisés, Beto, Bentinho, Edmilson, Túlio. DT: Marinho Peres.

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

JUNIOR (COL) 0

Partido de ida
Asunción, 30.4.1996
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Nieves (URU)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz, Blas Cristaldo, Tobie Mimboe, Juan Carlos Villamayor, Roberto Torres, Osvaldo Cohener, Virgilio Ferreira, Néstor Espinoza (26' Javier Espínola), Héctor Núñez, Jorge Núñez (65' William Inganga). DT: Antônio Lopes.

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Jorge Bolaño, Carlos Araujo (83' Raúl Chaparro), Ronald Valderrama, Oswaldo Mackenzie, Toninho (86' Henry de Jesús Nieto), Carlos Castro. DT: Luis Augusto García.

JUNIOR (COL) 1
Iván René Valenciano (31')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de vuelta
Barranquilla, 8.5.1996
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Hugo Galeano, Jorge Bolaño, Ronald Valderrama, Oswaldo Mackenzie (70' Pedro Álvarez), Víctor Pacheco (86' Carlos Araujo), Iván René Valenciano, Carlos Castro (70' Toninho). DT: Luis Augusto García.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz (60' William Inganga), Blas Cristaldo, Tobie Mimboe, Roberto Torres, Carlos Espínola, Julio César Enciso, Osvaldo Cohener (82' Richard Gómez), Virgilio Ferreira, Javier Espínola, Héctor Núñez (60' Néstor Espinoza). DT: Antônio Lopes.

MINERVEN (VEN) 1
Ariel Are (51')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Alex Escobar (13' penal)

Partido de ida
Puerto Ordaz, 1.5.1996
Estadio: Cachamay
Juez: César Córdova (PER)

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, Edson Tortolero, Carlos García, David McIntosh, Héctor Bidoglio, Luis Vera, Félix Hernández (83' Noel Sanvicente), Ariel Are, Rafael Castellín (87' Luis Tizamo), Juan García (62' Robert Rodallega). DT: Raúl Cavallieri.

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Alfredo Berti, Franky Oviedo (67' Giovanny Hernández), John Wilmar Pérez, Alex Escobar, Ricardo Pérez (67' Henry Zambrano), Anthony de Ávila. DT: Diego Édison Umaña.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Anthony de Ávila (5', 62' y 74'), Henry Zambrano (54')

MINERVEN (VEN) 1
Robert Rodallega (85')

Partido de vuelta
Cali, 8.5.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla (46' Jersson González), Foad Maziri, Alfredo Berti, John Wilmar Pérez, Alex Escobar, Giovanny Hernández (82' Franky Oviedo), Anthony de Ávila, Henry Zambrano. DT: Diego Édison Umaña.

Minerven: José Gómez, Rubén Yori , Luis Vera (65' Robert Rodallega), Edson Tortolero, Eleázar García (Juan García), Carlos García, David McIntosh, Héctor Bidoglio, Félix Hernández (78' Wilfred Yori), Ariel Are, Rafael Castellín. DT: Raúl Cavallieri.

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Nolberto Solano (18' penal), Julinho (36')

RIVER PLATE (ARG) 1
Hernán Crespo (86')

Partido de ida
Lima, 1.5.1996
Estadio: Nacional
Juez: Epifanio González (PAR)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, José Soto, Marcelo Asteggiano (46' Orlando Prado), Pedro Garay, Jorge Soto (67' Martín Hidalgo), Estanislao Struway, Nolberto Solano (77' Julio Rivera), Alex Magallanes, Roberto Palacios, Julinho, Flavio Maestri (x) DT: José Luiz Carbone. (x) Expulsado (88')

River Plate: Germán Burgos, Gustavo Lombardi, Celso Ayala, Juan Gómez, Juan Pablo Sorín (81' Guillermo Rivarola), Matías Almeyda (x), Leonardo Astrada, Néstor Gabriel Cedrés, Enzo Francescoli, Ariel Ortega (81' Marcelo Escudero), Gabriel Amato (59' Hernán Crespo). DT: Ramón Díaz. (x) Expulsado (70')

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Anthony de Ávila (5', 62' y 74'), Henry Zambrano (54')

RIVER PLATE (ARG) 5
Hernán Crespo (4' y 30'), Enzo Francescoli (22'), Ariel Ortega (33'), Néstor Gabriel Cedrés (71')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Nolberto Solano (47' penal), Julinho (55')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 8.5.1996
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala (x), Guillermo Rivarola, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Leonardo Astrada (85' Leonel Gancedo), Ariel Ortega (87' Gabriel Amato), N. Gabriel Cedrés, Francescoli, Hernán Crespo (63' Juan Gómez). DT: Ramón Díaz. (x) Expulsado (60')

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Pedro Garay, Orlando Prado (46' Julio Rivera), José Soto, Jorge Soto, Estanislao Struway, Nolberto Solano, Alex Magallanes (78' Ricardo Zegarra), Martín Hidalgo (46' Germán Pinillos). Julinho, Roberto Palacios. DT: José Luiz Carbone.

Clasificado: América

Clasificado: River Plate

Clasificado: Grêmio

Clasificado: Junior

DEFINICIÓN POR PENALES

DEFENSOR SP.	**2 (6)**
UNIV. DE CHILE	**1 (7)**

Para Defensor Sporting: Abreu, Chilelli, Romay, Da Silva, Hernández (atajado), Tabaré Silva, Fleurquin, Dos Santos (atajado).

Para Universidad de Chile: Rodríguez, Salas, Castañeda, Mardones, Galdames (desviado), Silvani, Traverso, Fuentes.

POR PRIMERA VEZ, LOS CINCO GRUPOS DE LA PRIMERA FASE COMENZARON A DISPUTARSE EN LA MISMA FECHA. EL 13 DE MARZO SE JUGARON 9 PARTIDOS.

FOR THE FIRST TIME, THE FIVE GROUPS OF THE FIRST PHASE BEGAN TO PLAY ON THE SAME DATE. ON MARCH 13, NINE MATCHES WERE PLAYED.

El venezolano Rafael Castellín, pujante delantero de Minervén. Había empezado el año brillando en elPreolímpico clasificatorio para Atlanta '96.
Venezuelan Rafael Castellín, Minervén's puissant forward, He had begun the year shining in the Pre-Olympics for Atlanta '96.

1996

Universidad de Chile 1 - Corinthians 0

Desborda Rodrigo Goldberg, juvenil delantero de la *U*, autor del gol del triunfo. Outstanding Rodrigo Goldberg, young and sturdy forward of *"U"*, scorer of the goal of triumph.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	14	8	4	2	28	12	28
América, de Cali (Colombia)	14	8	2	4	22	9	26
Corinthians (Brasil)	10	7	1	2	19	10	22
Universidad de Chile (Chile)	12	5	3	4	16	15	18
San Lorenzo (Argentina)	10	4	5	1	23	11	17
Barcelona SC (Ecuador)	10	5	2	3	14	13	17
Junior (Colombia)	10	4	3	3	10	8	15
San José (Bolivia)	8	4	0	4	8	10	12
Cerro Porteño (Paraguay)	8	3	2	3	8	8	11
Grêmio (Brasil)	6	3	1	2	8	5	10
Defensor Sporting (Uruguay)	8	2	4	2	10	10	10
Sporting Cristal (Perú)	8	2	4	2	10	13	10
Peñarol (Uruguay)	8	2	3	3	16	18	9
Botafogo (Brasil)	8	2	2	4	11	13	8
Universitario (Perú)	6	2	1	3	7	9	7
Espoli (Ecuador)	8	2	0	6	8	15	6
Minerven (Venezuela)	8	1	3	4	10	21	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	5	6	5
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	6	13	4
Guabirá (Bolivia)	6	1	1	4	7	16	4
Caracas FC (Venezuela)	6	0	2	4	6	17	2
	180	67	46	67	252	252	

Sebastián Rozental, joven aunque ya experimentado atacante chileno, frente a Márcio Theodoro y Grotto. Sebastián Rozental, young though already experienced Chilean forward, confronting Márcio Theodoro and Grotto.

DEFINICIÓN POR PENALES

BARCELONA SC 2 (4)
SAN JOSÉ 1 (2)

Para Barcelona SC: Villarreal (desviado), Gilson De Souza, Uquillas, Usuriaga, Morales

Para San José: Roly Paniagua, Herrera (desviado), Villegas, Daza (atajado).

U. Católica 2 - Botafogo 1

SAN JOSÉ (BOL) 1
Marco Ferrufino (7')

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Oruro, 1.5.1996
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Luis Oliveto (ARG)

San José: Darío Rojas, Marco Herrera, Freddy Cossío, Marco Ferrufino, Douglas Cuenca, Eduardo Villegas (46' Roberto Espíndola), Fernando Rivera (46' Iver Vaca) (75' Miguel Terán), Juan Carlos Daza, Juan José Urruti, Roly Paniagua, Óscar Villegas.
DT: Walter Roque.

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Raúl Noriega, Alberto Montaño, Claudio Alcívar, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Marcelo Morales, Héctor Carabalí, Cyrille Makanaky (65' Carlos Gruezo), Gilson De Souza, Carlos Alfaro Moreno.
DT: Salvador Capitano.

ÉSPOLI (ECU) 1
Teodoro Jauch (2')

CORINTHIANS (BRA) 3
Cristiano (4'), Jorge Ballesteros (44' autogol), Beimer García (75' autogol)

Partido de ida
Quito, 1.5.1996
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Armando Pérez Hoyos (COL)

Éspoli: William Buele, Jhonny Quiñónez (57' Luis Zambrano), Jorge Ballesteros, Beimer García, Carlos Pazmiño, Alfonso Obregón, Jorge Díaz (87' Wilfrido Tapia), Édgar Domínguez, Ganriel Yépez, José Oleas (77' Pedro Mauricio Muñoz), Teodoro Jauch.
DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Corinthians: Ronaldo, *Cristiano* Marques Lopes, Henrique, Alexandre Lopes, André Santos, Bernardo, Zé Elías (89' *Júlio César* Fontes Duarte), Marcelinho Carioca, Souza (56' Marcelinho Paulista), Edmundo, Leonardo (56' Tupãzinho).
DT: Eduardo Amorim.

SAN LORENZO (ARG) 3
Javier Arbarello (40'), Oscar Ruggeri (65'), Claudio Biaggio (74')

PEÑAROL (URU) 2
Luis Alberto Romero (48'), Óscar Aguirregaray (88')

Partido de ida
Buenos Aires, 2.5.1996
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Claudio Rivadero, Paulo Silas, Claudio Biaggio (82' Norberto Ortega Sánchez), Javier Arbarello.
DT: Héctor Rodolfo Veira.

Peñarol: Claudio Flores, Nelson Olveira, Óscar Aguirregaray, Robert Lima, Carlos Soca (82' Antonio Pacheco), Washington Tais, Gonzalo De Los Santos, Gustavo Rehermann (79' Danilo Baltierra), Pablo Bengoechea, Luis Alberto Romero, Federico Magallanes (68' Carlos Aguilera).
DT: Jorge Fossati.

BARCELONA SC (ECU) 2 (4)
Gilson De Souza (67'), Byron Tenorio (89')

SAN JOSÉ (BOL) 1 (2)
Fernando Rivera (82')

Partido de vuelta
Guayaquil, 8.5.1996
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Barcelona SC: Carlos Luis Morales, Luis Gómez (56' Manuel Uquillas), Alberto Montaño, Raúl Noriega, Hólger Quiñónez (56' Byron Tenorio), Marcelo Morales, G. De Souza, Nelson Villarreal, C. Makanaky (66' José Gavica) Albeiro Usuriaga, Alfaro Moreno.
DT: Salvador Capitano.

San José: Darío Rojas, Marco Herrera, Hugo Rodríguez, Freddy Cossío, Marco Ferrufino, Douglas Cuenca, Eduardo Villegas (76' Fernando Rivera), Miguel Terán (46' Óscar Villegas), Víctor Andrada (46' Juan José Urruti), Juan Carlos Daza, Roly Paniagua.
DT: Walter Roque.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **Barcelona SC**

CORINTHIANS (BRA) 2
Marcelinho Carioca (26'), Tupãzinho (62')

ÉSPOLI (ECU) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 8.5.1996
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Corinthians: Ronaldo, Silvinho, Henrique (34' Cristiano), Alexandre Lopes, André Santos, Bernardo, Zé Elías, Marcelinho Carioca, Souza, Edmundo, Leonardo (46' Tupãzinho).
DT: Eduardo Amorim.

Éspoli: William Buele, Wagner Rivera, Atahulfo Valencia, Jorge Ballesteros, Carlos Pazmiño, Alfonso Obregón, Jorge Díaz (x), Édgar Domínguez, Gabriel Yépez, Héctor Carabalí, Teodoro Jauch (77' José Oleas).
DT: Fernando Rodríguez Riolfo.
(x) Expulsado (49')

Clasificado: **Corinthians**

PEÑAROL (URU) 1
Antonio Pacheco (52')

SAN LORENZO (ARG) 5
Claudio Biaggio (19' y 65'), Roberto Monserrat (28' y 90'), Javier Arbarello (87')

Partido de vuelta
Montevideo, 8.5.1996
Estadio: Centenario
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Peñarol: Sergio Navarro, Washington Tais (67' Carlos Aguilera), Nelson Olveira, Óscar Aguirregaray, Robert Lima, Gonzalo De Los Santos, Baltierra, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco, Luis Alberto Romero, Federico Magallanes (46' Heberley Sosa).
DT: Jorge Fossati.

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero, Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Claudio Rivadero, Paulo Silas (87' Gustavo Quinteros), Javier Arbarello, Claudio Biaggio (78' Ariel Montenegro).
DT: Héctor Rodolfo Veira.

Clasificado: **San Lorenzo**

CUARTOS DE FINAL

SAN LORENZO (ARG) 1
Óscar Ruggeri (42')

RIVER PLATE (ARG) 2
Hernán Crespo (3'), Ariel Ortega (80')

Partido de ida
Buenos Aires, 15.5.1996
Estadio: "Nuevo Gasometro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero (82' Norberto Ortega Sánchez), Oscar Arévalo, Oscar Ruggeri, Damián Manusovich, Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Paulo Silas, Claudio Rivadero, Claudio Biaggio, Javier Albarello (69' Esteban González).
DT: Héctor Rodolfo Veira.

River Plate: Germán Burgos, Hérnan Díaz (90' Ernesto Corti), Guillermo Rivarola, Juan Gómez, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada, Juan Pablo Sorín (46' Néstor Gabriel Cedrés), Enzo Francescoli, Hernán Crespo (83' Gabriel Amato), Ariel Ortega (x).
DT: Ramón Díaz.
(x) Expulsado (80')

JUNIOR (COL) 1
Iván René Valenciano (56')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
John Wilmar Pérez (25')

Partido de ida
Barranquilla, 15.5.1996
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Jorge Nieves (URU)

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Jorge Bolaño, Ronald Valderrama, Oswaldo Mackenzie, Víctor Pacheco, Iván René Valenciano, Carlos Castro (71' Toninho).
DT: Luis Augusto García.

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Arley Dinas, Alfredo Berti, John Wilmar Pérez, Alex Escobar, Henry Zambrano, Anthony de Ávila.
DT: Diego Édison Umaña.

CORINTHIANS (BRA) 0

GRÊMIO (BRA) 3
Jardel (14' y 50'), Paulo Nunes (43')

Partido de ida
San Pablo, 15.5.1996
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SP
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Corinthians: Ronaldo, Cristiano, Célio Silva, Alexandre Lopes, Silvinho, Berrnardo, Zé Elías, Marcelinho Carioca, Souza (63' Tupãzinho), Edmundo, Leonardo (73' *Róbson* Luis Pereira da Silva).
DT: Eduardo Amorim.

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Luciano, Roger, Dinho (x), Goiano, Ailton (67' Emerson), Carlos Miguel, Paulo Nunes (81' Rodrigo), Jardel (72' João Antonio).
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (70')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Marcelo Salas (77'), Víctor Castañeda (81')

BARCELONA SC (ECU) 0

Partido de ida
Santiago, 15.5.1996
Estadio: Nacional
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Mora, Víctor Castañeda, Luis Musrri, Pablo Galdames, Esteban Valencia, Leonardo Rodríguez (86' Luis Abarca), Rodrigo Goldberg (78' José Luis Sánchez), Marcelo Salas (80' Walter Silvani).
DT: Miguel Ángel Russo.

Barcelona SC: Carlos Morales, Claudio Alcívar, Alberto Montaño, Raúl Noriega, Hólger Quiñónez, Héctor Carabalí, Gilson De Souza, Cyrille Makanaky (83' Byron Tenorio), Marcelo Morales, Albeiro Usuriaga (83' Manuel Uquillas), Carlos Alfaro Moreno.
DT: Salvador Capitano.

RIVER PLATE (ARG) 1
Hernán Crespo (55')

SAN LORENZO (ARG) 1
Óscar Ruggeri (82')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 22.5.1996
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Daniel Giménez (ARG)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Juan Gómez, Guillermo Rivarola, Matías Almeyda, L. Astrada (18' R. Altamirano), Néstor Gabriel Cedrés, Juan Pablo Sorín (53' M. Gallardo) (x), E. Francescoli, H. Crespo (81' Pablo Lavallén).
DT: Ramón Díaz.
(x) Expulsado (69')

San Lorenzo: Oscar Passet, Mario Escudero (60' Norberto Ortega Sánchez), O. Arévalo, O. Ruggeri, Damián Manusovich (x), Roberto Monserrat, Fernando Galetto, Paulo Silas, Claudio Rivadero (46' Carlos Netto), Claudio Biaggio, Javier Arbarello (74' E. González).
DT: Héctor Rodolfo Veira.
(x) Expulsado (90')

Clasificado: **River Plate**

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Anthony de Ávila (57')

JUNIOR (COL) 0

Partido de vuelta
Cali, 22.5.96
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Javier Castrilli (ARG)

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera (73' James Cardona), Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Alfredo Berti (x), John Wilmar Pérez (73' Arley Dinas), Giovanny Hernández (xx), Alex Escobar, A. de Ávila (80' F. Oviedo), Henry Zambrano.
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsados (57') y (xx) (80')

Junior: José María Pazo, Miguel Marrero, Francisco Cassiani, Alexis Mendoza, Hugo Galeano, Ronald Valderrama, Jorge Bolaño, Pedro Álvarez (61' Carlos Castro), Carlos Araujo (68' Oswaldo Mackenzie), Víctor Pacheco (x), I. Valenciano.
DT: Luis Augusto García.
(x) Expulsado (57')

Clasificado: **América**

GRÊMIO (BRA) 0

CORINTHIANS (BRA) 1
Edmundo (90')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 24.5.1996
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Grêmio: Darnlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Luciano, Roger, Adilson Batista, Ailton (88' Rodrigo) (x), Carlos Miguel, Goiano (84' João Antonio), Paulo Nunes (84' Emerson), Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (89')

Corinthians: Ronaldo, Célio Silva, Alexandre Lopes, Silvinho, Bernardo, Zé Elías, Marcelinho Carioca, Tupãzinho, Souza (88' Marcelinho Paulista), Edmundo, Leonardo (39' Róbson).
DT: Eduardo Amorim.

Clasificado: **Grêmio**

BARCELONA SC (ECU) 1
Manuel Uquillas (56')

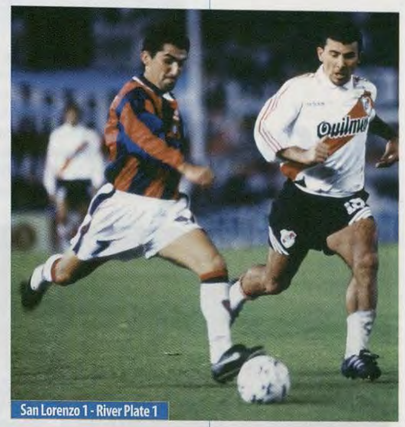
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Patricio Mardones (90')

Partido de vuelta
Guayaquil, 22.5.1996
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Barcelona SC: Carlos Morales, Luis Gómez (46' Albeiro Usuriaga), Byron Tenorio (69' Alberto Montaño), Raúl Noriega (46' José Gavica), Claudio Alcívar, Héctor Carabalí, Gilson De Souza, Cyrille Makanaky, Marcelo Morales, Manuel Uquillas, Carlos Alfaro Moreno.
DT: Salvador Capitano.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Luis Abarca, C. Mora, Víctor Castañeda (88' José Luis Sánchez), Luis Musrri, Esteban Valencia (85' Cristian Leiva), Leonardo Rodríguez (44' Patricio Mardones), Marcelo Salas, Walter Silvani.
DT: Miguel Ángel Russo.

Clasificado: **Univ. de Chile**



San Lorenzo 1 - River Plate 1

Remata Carlos Netto, intenta impedirlo Néstor Gabriel Cedrés. San Lorenzo fue un durísimo rival para el campeón, tanto en el Grupo 5 como en cuartos de final. Carlos Neto shoots despite Néstor Gabriel Cedrés' attempt to stop him. San Lorenzo was a hard rival for the champion, both in Group 5 and in the quarterfinals.

Javier Paz, Freddy Cossío y Juan Carlos Daza, de San José, de Oruro, campeón boliviano de 1995. Su estadio, a 3.800 metros sobre el nivel del mar, marcó una nueva alternativa en la disputa de la Copa. Javier Paz, Freddy Cossío and Juan Carlos Daza, of San José, Oruro, Bolivian champion in 1995. Their stadium, located 3,800 metres above sea-level, marked a new alternative in the Cup's dispute.

1996

El lateral izquierdo Juan Pablo Sorín es el primer ganador de la UEFA Champions League que conquista también la Libertadores. En 1995 integró el plantel de Juventus (Italia) que se adjudicó el trofeo europeo en la temporada 1995-96, y en 1996 se incorporó a River Plate, equipo con el que obtuvo el máximo torneo sudamericano.

Left half Juan Pablo Sorín was the first winner of the UEFA Champions League who also conquered the Libertadores. In 1995 he formed part of Juventus' roster (Italy) that won the European trophy in the 1995-'96 season and in 1996 he was incorporated to River Plate, the team with which he attained the topmost South American tournament.

River Plate 1 - Universidad de Chile 0

El cuadro chileno, base de la selección de su país, resultó un rival muy complicado para el campeón. Saltan Celso Ayala y Cristian Castañeda.
The Chilean squad, basis of their country's National Team, was a very complicated rival for the champion. Celso Ayala and Cristian Castañeda are shown jumping.

América de Cali (Colombia). Arriba / Standing: Álex Escobar, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Franky Oviedo, Óscar Córdoba. Abajo / Kneeling: Henry Zambrano, Alfredo Berti, Wilmer Cabrera, Arley Dinas, Anthony De Ávila.

SEMIFINALES

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	2	GRÊMIO (BRA)	1
Esteban Valencia (25'), Marcelo Salas (69')		Goiano (31')	
RIVER PLATE (ARG)	2	AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Enzo Francescoli (23'), Juan Pablo Sorín (79')			

Partido de ida
Santiago, 5.6.1996
Estadio: Nacional
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Ronald Fuentes, Cristian Mora, Cristian Traverso, Luis Musrri (46' Miguel Ponce), Esteban Valencia, Víctor Castañeda, Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas, Walter Silvani.
DT: Miguel Ángel Russo.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Juan Gómez (77' Marcelo Escudero), Juan Pablo Sorín (82' Pablo Lavallén), Ariel Ortega (68' Néstor Gabriel Cedrés), Enzo Francescoli, Hernán Crespo.
DT: Ramón Díaz.

Partido de ida
Porto Alegre, 4.6.1996
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

Grêmio: Damlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Adilson Batista, Roger, Emerson, Dinho (46' João Antonio), Goiano, Ailton, Paulo Nunes, Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.

América: Óscar Córdoba, James Cardona, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Wilmer Ortegón, Wilmer Cabrera, Arley Dinas, Alex Escobar (90' Jersson González), Franky Oviedo, Henry Zambrano (46' Anthony de Ávila).
DT: Diego Édison Umaña.

RIVER PLATE (ARG)	1	AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Matías Almeyda (33')		Jorge Bermúdez (39' y 83'), Alex Escobar (56')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	0	GRÊMIO (BRA)	1
		Jardel (76')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 12.6.1996
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Alfredo Rodas (ECU)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Ricardo Altamirano, Marcelo Escudero (x), Matías Almeyda, Néstor Gabriel Cedrés, Ariel Ortega (61' Juan Gómez), Enzo Francescoli, Hernán Crespo (78' Marcelo Gallardo).
DT: Ramón Díaz.
(x) Expulsado (55')

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda (73' Miguel Ponce), Ronald Fuentes, Cristian Mora, Cristian Traverso, Luis Musrri (57' José Luis Sánchez), Esteban Valencia, Víctor Castañeda, Leonardo Rodríguez, Marcelo Salas, Walter Silvani.
DT: Miguel Ángel Russo.

Partido de vuelta
Cali, 12.6.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, James Cardona, Alfredo Berti, Franky Oviedo, Alex Escobar, Anthony de Ávila, Henry Zambrano.
DT: Diego Édison Umaña.

Grêmio: Damlei, Francisco Arce (81' Emerson), Catalino Rivarola, Luciano (47' João Antonio), Roger, Adilson Batista, Goiano, Ailton, Carlos Miguel, Paulo Nunes, Jardel.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Clasificado: River Plate

Clasificado: América

FINAL

AMÉRICA, de CALI (COL)	1	RIVER PLATE (ARG)	2
Anthony de Ávila (26')		Hernán Crespo (6' y 59')	
RIVER PLATE (ARG)	0	AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Partido de ida
Cali, 19.6.1996
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Óscar Velázquez (PAR)

América: Óscar Córdoba, James Cardona (58' Giovanni Hernández), Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Wilmer Cabrera, Alfredo Berti, Franky Oviedo, Alex Escobar, Anthony de Ávila, Henry Zambrano (70' Ricardo Pérez).
DT: Diego Édison Umaña.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Ricardo Altamirano, Matías Almeyda, Leonardo Astrada (x), Juan Pablo Sorín, Ariel Ortega (60' Marcelo Gallardo), Enzo Francescoli (86' Juan Gómez), H. Crespo (66' Pablo Lavallén).
DT: Ramón Díaz.
(x) Expulsado (64')

Detalle: Germán Burgos le atajó un penal a James Cardona (20')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 26.6.1996
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Julio Matto (URU)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Guillermo Rivarola, Ricardo Altamirano, Marcelo Escudero (74' Juan Gómez), Matías Almeyda, Néstor Gabriel Cedrés, Ariel Ortega (88' Juan Pablo Sorín), Enzo Francescoli, Hernán Crespo (86' Marcelo Gallardo).
DT: Ramón Díaz.

América: Óscar Córdoba, Wilmer Cabrera, Jorge Bermúdez, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Arley Dinas, Alfredo Berti, Franky Oviedo, Alex Escobar, Anthony de Ávila, Henry Zambrano.
DT: Diego Édison Umaña.

Campeón: River Plate

EL SUBCAMPEÓN

AMÉRICA

THE RUNNER-UP

"Vocación ganadora y estirpe de grande"

"Winning spirit and the lineage of the great"

Por ANTHONY DE ÁVILA (*)

Brillante protagonista de once ediciones y cinco finales de la Libertadores, goleador explosivo, veloz y habilidoso, desparramó por el continente americano el talento de la costa colombiana.

✔ En los corrillos del fútbol no falta quien haga la siguiente pregunta: ¿Las cinco finales de la Copa Libertadores que disputó -y perdió- *El Pitufo* De Ávila, representan un éxito o un fracaso en su carrera?

✔ Quizá recordaría que De Ávila marcó 29 goles en la Copa y que tuvo el privilegio de haber formado un América que a cualquier técnico de la época le habría encantado dirigir. Era un conjunto con vocación ganadora y estirpe de grande.

✔ Les diría que América nunca disputó el partido final en cancha propia. No descarto que la nostalgia podría conspirar contra mis argumentos. Porque a veces pienso que si pudiera devolver el tiempo me gustaría regresar a aquel 31 de octubre de 1987 al estadio Nacional de Chile, donde peleábamos la Copa con Peñarol. Si eso fuera posible, yo mismo correría a marcar en aquel minuto crucial a nuestro verdugo, Diego Aguirre, para arrebatarle la dicha de ser campeón.

✔ Pero como eso no es posible, prefiero congraciarme con la realidad que me permitió vivir momentos que fueron cumbres como jugador. Mis hijas Cyndi, Mabel y Lenka nunca me han preguntado por qué perdimos ante Argentinos Juniors o por qué tampoco con el Barcelona de Guayaquil conseguí la inclusión de mi nombre en la galería conmemorativa del primer título importante para el fútbol ecuatoriano.

✔ Ellas me aman y la afición me recuerda con cariño, así yo no sea más que un humilde servidor del Señor y un hombre que con dificultad y sacrificio logró salir cinco veces subcampeón de la Copa.

The brilliant protagonist of eleven editions and five finals, an explosive, quick and skilful striker, De Ávila spread the talent of the Colombian coast all over the continent.

✔ In the football hallways there is always someone who makes the following question: As to the Cup five finals *The Smurf* de Ávila disputed and lost, do they actually represent a success or a failure in his career?

✔ The interested party may perhaps remember that De Avila scored 29 goals in the Cup and had the privilege of having formed an América de Cali that any coach of the time would have been very pleased to direct. Ours was a group with a winning spirit and the lineage of the great.

✔ I'd say that América never disputed the final match in their own pitch. I do not put aside the idea that nostalgia may conspire against my arguments, because sometimes I think that if I could go back in time I'd like to go back to that October 31, 1987 to the Nacional Stadium in Santiago de Chile, where we fought for the Cup with Peñarol. If that were possible, I myself would run to mark at the crucial moment our executioner of those days, Diego Aguirre, to take from him the happiness of being a champion.

✔ But as this is not possible, I prefer to ingratiate with reality that allowed me to live the best moments as a player. My daughters Cyndi, Mabel and Lenka never asked me why we lost with Argentinos Juniors or why I couldn't get Guayaquil's Barcelona to include my name in the gallery of the first important title for Ecuadorian football.

✔ They love me and my fans remember me with affection, though I may only be a humble servant of the Lord and a man who with difficulty and sacrifice was able to be five times runner-up of the Cup.

Anthony de Ávila debutó en América de Cali en 1982 y siguió en el club hasta 1987. Tras un breve paso por Unión (de Santa Fe, Argentina) retornó en 1988 y permaneció hasta 1996. Fue cuatro veces subcampeón de la Libertadores con el cuadro caleño y una con Barcelona SC.
Anthony de Ávila made his debut in América de Cali in 1982 and remained in the club until 1987. After a short stay in Unión (Santa Fe, Argentina), he returned in 1988 and remained there until 1996. He was four times a runner-up of the Libertadores with Cali's squad and one more with Barcelona SC.

COLUMNA DEL PROPIO DE ÁVILA EN REVISTA 'CAMBIO', DE BOGOTÁ. / *DE AVILA'S COLUMN IN THE MAGAZINE 'CAMBIO' OF BOGOTÁ.*

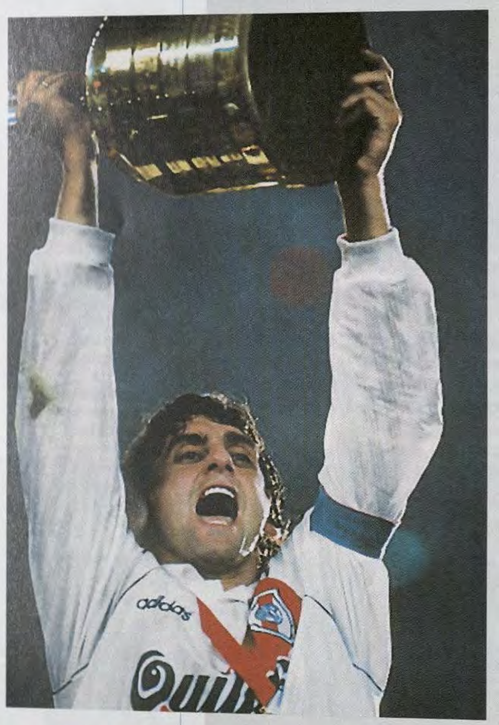
1996

ENZO FRANCESCOLI

"Era mi última oportunidad"

"It was my last opportunity"

Ídolo ya por la elegancia de su juego, Enzo Francescoli selló el amor de los hinchas riverplatenses con la Copa Libertadores, el trofeo que no llegó a disfrutar diez años antes, cuando se marchó al fútbol francés.



Already an idol for the elegance of his play, Enzo Francescoli sealed the love of his River Plate's fans with the Libertadores Cup, the trophy that he had not enjoyed ten years before, when he left to play France's football.

Ídolo de Ríver, tres veces campeón de América con la Selección Uruguaya, con su toque elegante y definiciones sorprendentes, el *Príncipe* Francescoli regresó al club para seguir ganando títulos y cumplir el anhelo de levantar la Libertadores.

✔ La realidad superó todas las fantasías que tenía cuando se concretó mi reincorporación a River. Uno sabe que si juega en River, siempre tiene más posibilidades de salir campeón, porque en el club ese objetivo es una obligación.

✔ Fue un sueño que me quedaba por cumplir. A esa altura de mi carrera no podía pedir nada más. Cuando estiré los brazos al cielo, me relajé muchísimo. En ese instante supe que había cumplido con lo que me había propuesto: tener la Copa en las manos.

✔ El día que perdimos 2 a 1 en Perú, le dije a Cedrés que nos tendríamos que haber comido tres o cuatro goles. Después lo pudimos remontar y nos dimos cuenta de que teníamos la suerte del campeón. Sin suerte no hay nada.

✔ Antes de la final, le pedí a Ramón Díaz hablar cinco minutos con mis compañeros. Sentía que era mi última oportunidad de ganar la Copa y les dije: *"Ninguno se imagina cuánto valen estos 90 minutos"*. Con 34 años había aprendido a darles valor a las cosas. Quería tenerlos con la sangre hirviendo, pero no hablé de táctica.

✔ Tenía más de 15 años en Primera y terminé la final acalambrado. Los nervios me habían comido las piernas.

✔ Cuando River ganó la Copa de 1986, yo estaba en París. Me despertaron a la madrugada para que escuchara en vivo los últimos minutos por teléfono. Después tuve contactos con los muchachos. Siempre hablaba con Alzamendi, Gutiérrez, Ruggeri, Pumpido. Fue una alegría enorme para todos los que queremos la camiseta de River.

✔ Al equipo del '86 lo formaban jugadores mucho más experimentados: Gutiérrez, Ruggeri, Gallego, Alonso, Alzamendi. Jugaban juntos hacía mucho tiempo y con el mismo técnico. Fueron de menos a más, en cambio el del '96 mostró más altibajos.

✔ Mucha gente no quería que volviera. Yo sabía que no iba a defraudar. No esperaba llegar, salir campeón, goleador y ganar la Copa. Pensaba que iba a tener sólo algunos chispazos y me encontré jugando cada tres días sin problemas.

✔ Diez años antes, agarraba la pelota y desequilibraba solo: pasaba entre tres, tenía un pique mortal, hacía piruetas espectaculares. En el '96 le pegaba mejor a la pelota, administraba mejor mis fuerzas y hasta por ahí las del equipo. Antes, Gallego me dirigía, el *Beto* (Alonso) me daba consejos en la cancha, Ruggeri y el *Tano* (Gutiérrez) me apoyaban a muerte.

River's idol, three times champion of América with the Uruguayan National Team, with his elegant touch and surprising definitions, *Prince* Francescoli returned to the club to keep on winning titles and fulfilling his eagerness of hoisting aloft the Libertadores Cup.

✔ Reality surpassed all the fantasies I had when I was reincorporated to River. You know that if you play in River, you always have more possibilities of winning a championship, because in that club the objective is an obligation.

✔ It was a dream that had still to become true. At that moment of my career, I could not ask for anything more. When I stretched my arms towards heaven, I was greatly relaxed. At that moment I knew I had fulfilled what I had planned, which was to have the Cup in my hands.

✔ The day we lost 2-1 in Peru, I told Cedrés that we should have eaten three or four goals. Afterwards, we managed to change the outcome and we realized that we had the champion's good luck. There's nothing you can do without luck.

✔ Before the final, I asked Ramón Díaz to speak five minutes with my teammates. I felt that it was my last chance of winning the Cup and I told them, *"None of you imagine how much these 90 minutes are worth"*. At 34 years of age I had learnt to value things. I wanted to have them all with their blood boiling, but I didn't mention tactics.

✔ I had more than 15 years in First Division and ended the final with cramps. Nerves had killed my legs.

✔ When River won the Cup in 1986, I was in Paris. They woke me up at dawn to listen life to the last minutes of the match by phone. Afterwards I had contacts with the boys. I always talked with Alzamendi, Gutiérrez, Ruggeri, Pumpido. It was a tremendous joy for all of who love River's shirt.

✔ The 1986 team had more experienced players like Gutiérrez, Ruggeri, Gallego, Alonso, Alzamendi. They had been playing together for a long time and with the same coach. They went from less to more, but in 1996 they had had more ups and downs.

✔ Many people did not want me to return. I knew that I was not going to disappoint them. I did not expect to arrive, become a champion, a striker and win the Cup, I thought that I was only going to get some opening shots and I found myself playing every three days with no problem whatsoever.

✔ Ten years before, I used to catch the ball and unbalance the whole team by myself. I passed between three of them for I had a lethal bounce and made spectacular pirouettes. In 1996 I kicked the ball better and administered my strength in a better way, and even managed the whole team's forces. Gallego directed me and *Beto* (Alonso) gave me some advice in the pitch, while Ruggeri and *Tano* Gutiérrez were with me a hundred per cent.

EL GOLEADOR

Top Scorer

ANTHONY DE ÁVILA

Artilleros 1996 *1996 Strikers*

Anthony de Ávila	(América)	11
Hernán Crespo	(River Plate)	10
Claudio Biaggio	(San Lorenzo)	7
Sebastián Abreu	(Defensor Sporting)	6
Enzo Francescoli	(River Plate)	6
Roberto Monserrat	(San Lorenzo)	5
Marcelo Salas	(Univ. de Chile)	5
Leonardo	(Corinthians)	5
Iván René Valenciano	(Junior)	5

El delantero Marcelo Salas fue una de las máximas revelaciones de esta edición de la Copa. Marcó 5 goles para la *U* de Chile.
Forward Marcelo Salas was one of the topmost appearances in this Cup's edition. He scored 5 goals for Chile's *'U'*.

El *Pitufo* De Ávila, un excepcional artillero que marcó 11 goles. Nótese una curiosidad: De Ávila usaba el escudo de América tapado. Su fervor cristiano lo llevó a ocultar la imagen del Diablo, insignia del club caleño.
Smurf De Ávila, an exceptional striker who scored 11 goals. Special notice must be taken of the fact that De Ávila had América's badge covered. His Christian fervour moved him to cover the image of the devil that was the emblem of Cali's club.

El camino del campeón *The champion's way*

13.3	Buenos Aires	San Lorenzo	1-1	Francescoli
25.3	Puerto Ordaz	Minerven	2-1	Amato, Crespo
28.3	Caracas	Caracas FC	4-1	Cedrés (2), Amato, Francescoli
3.4	Buenos Aires	San Lorenzo	0-0	
11.4	Buenos Aires	Minerven	5-0	Francescoli (2), Sanvicente (autogol) Crespo, Amato
18.4	Buenos Aires	Caracas FC	2-0	Crespo, Villalba
1.5	Lima	Sporting Cristal	1-2	Crespo
8.5	Buenos Aires	Sporting Cristal	5-2	Crespo (2), Francescoli, Ortega, Cedrés
15.5	Buenos Aires	San Lorenzo	2-1	Crespo, Ortega
22.5	Buenos Aires	San Lorenzo	1-1	Crespo
5.6	Santiago	Universidad de Chile	2-2	Francescoli, Sorín
12.6	Buenos Aires	Universidad de Chile	1-0	Almeyda
19.6	Cali	América, de Cali	0-1	
26.6	Buenos Aires	América, de Cali	2-0	Crespo (2)

EL DT

The COACH

En su primera experiencia como entrenador, Ramón Ángel Díaz ganó la Copa Libertadores, su primer título. Luego logró 5 campeonatos nacionales y la Supercopa '97 con River Plate.
In his first experience as coach, Ramón Angel Díaz won the Libertadores Cup, his first title. Afterwards, he attained 5 national championships and the 1997 Supercup with River Plate.

1

Artístico salto entre Vítor (2) y Nolberto Solano. La única diferencia a favor del Cruzeiro en la pareja final fue el gol.
Artistic jump between Vítor (2) and Nolberto Solano. The only difference in favour of Cruzeiro in the final pair was the goal.

El zaguero Wilson Gottardo llegó con la Copa empezada. En apenas 8 partidos se convirtió en el gran capitán y líder del equipo.
Back Wilson Gottardo arrived when the Cup had already started. In scarcely 8 matches he became the team's great captain and leader.

2

3

Ingresa Cruzeiro al campo del Mineirão, abanderado por la *Raposa* (zorro), que es el símbolo de la institución. Una multitud toda vestida de azul lo saluda desde las tribunas.
Cruzeiro entering the Mineirão's field, bearing the *Raposa* (Fox) standard that is the institution's symbol. A crowd dressed in blue greets him from the stands.

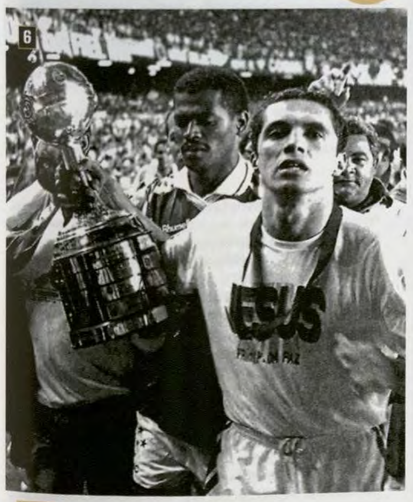
4

Elivélton, quien había sido campeón en 1992 con São Paulo FC, anotó el único gol registrado en los dos cotejos finales con un tiro no muy fuerte, pero cruzado.
Elivélton, who had been a champion in 1992 with São Paulo FC, scored the only goal registered in the two final matches with a rather weak but crossed shot.

5

Afectuoso saludo entre los presidentes de Cruzeiro y Sporting Cristal: Zezé Perrella y Francisco Lombardi, quien además es un reconocido cineasta. Fue en la cena de la noche anterior.
Affectionate greetings between the presidents of Cruzeiro and Sporting Cristal, Zezé Perrella and Francisco Lombardi, who is also a well-known film maker. This scene took place during the dinner-party of the previous night.

Fabinho porta el trofeo en la emocionada vuelta olímpica, Vítor lo escolta. En las gradas, 102 mil hinchas celebran extasiados.
Fabinho carries the trophy in the thrilling lap of honour, while Vítor is the escort. One hundred and two thousand fans celebrate enthusiastically in the stands.



6

8

Marcelo Ramos, centrodelantero del campeón. Fue incorporado para la segunda fase y marcó 4 goles que resultaron decisivos para la conquista.
Marcelo Ramos, the champion's centreforward. He was incorporated for the second phase and scored 4 goals that were decisive for the conquest.

7

El Dr. Nicolás Leoz entrega la medalla plateada al capitán de Sporting Cristal, su compatriota Pedro Garay. A la derecha, el Dr. Nicolás Delfino, entonces presidente de la Federación Peruana.
Dr. Nicolás Leoz presents the silver medal to Sporting Cristal's captain, his countryman Pedro Garay. On the right, Dr. Nicolás Delfino, at that that time, president of the Peruvian Federation.

A 90 minutos de la definición. Sporting Cristal y Cruzeiro aguardan con solemnidad la ceremonia de los himnos nacionales de Perú y Brasil.
Ninety minutes before the final, Sporting Cristal and Cruzeiro are solemnly waiting to hear the national anthems of Peru and Brazil.

9

1997

El árbitro Luis Seminario, de Perú, sus asistentes José Arana y Manuel Yupanqui, y los capitanes Juan Carlos Farah, de Oriente Petrolero, y Nery Ortiz, de Guaraní.
Referee Luis Seminario, of Perú, his assistants José Arana and Manuel Yupanqui, and captains Juan Carlos Farah, of Oriente Petrolero, and Nery Ortiz, of Guaraní.

GRUPO 1

GUARANÍ (PAR) 1
Toribio Caballero (19')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Asunción, 19.2.1997
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Guaraní: Derlis Gómez, Celso González, Nery Ramón Ortiz, Toribio Caballero, Roberto Lugo (75' Luis Romero), Hugo Ovelar, Gustavo Silva, Édgar Domínguez, Víctor Hugo Ávalos (77' Luis Ruiz Díaz), Derlis Soto, Eumelio Palacios (82' Lilio Torales).
DT: Juan Ángel Romero.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Jorge Alcaraz, Gustavo Cañete, Víctor Ortíz (46' Humberto Ovelar), Geremi Njitap, Aníval Ferreira (50' Jorge Amado Nunes), Richard Gómez, Justo Meza, Félix Brítez Román (72' Heberley Sosa), Osvaldo Cohener.
DT: Jorge Fossati.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

BOLÍVAR (BOL) 4
Antonio Vidal González (31'), Miguel Mercado (47' y 51'), Carlos Borja (58')

Sucre, 19.2.1997
Estadio: Patria
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Wilson Escalante, Juan Carlos Farah, Ángel Parabá, Sergio Rivero, Luis Peredo, Ismael Brítez, Henry Vaca, Sergio Diduch, Francisco Mendoza, Buenaventura Ferreira.
DT: Francisco Sá.

Bolívar: Thomas N'Kono, Wilson Sánchez, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Tito Montaño, Iván Castillo, Carlos Borja, Vladimir Soria (80' José Fernández), Ramiro Castillo (68' Sergio João), Miguel Mercado (75' Dimas Flores), Antonio Vidal González.
DT: Jorge Habegger.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 4
Roly Paniagua (52' y 82'), José Peña (56' y 62' penal)

GUARANÍ (PAR) 1
Eumelio Palacios (31')

Cochabamba, 25.2.1997
Estadio: Félix Capriles
Juez: Luis Seminario (PER)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana, Juan Carlos Farah, Gabriel Martinelli, Wilson Escalante, Marcial Ferreira, Sergio Rivero, José Peña, Ismael Brítez (59' Raúl Medeiros), Sergio Diduch (46' Roly Paniagua), Buenaventura Ferreira (46' Henry Vaca).
DT: Francisco Sá.

Guaraní: Derlis Gómez, Celso González, Nery Ramón Ortiz, Toribio Caballero, Roberto Lugo, Luis Romero (70' Luis Ruiz Díaz), Gustavo Silva, Ángel Gustavo Sotelo (80' Víctor Hugo Ávalos), Derlis Soto, Hugo Ovelar (75' Lilio Torales), Eumelio Palacios.
DT: Juan Ángel Romero.

BOLÍVAR (BOL) 4
Antonio Vidal González (11' y 77'), Ramiro Castillo (33'), Luis Héctor Cristaldo (57')

GUARANÍ (PAR) 1
Hugo Ovelar (69')

La Paz, 28.2.1997
Estadio: Hernando Siles
Juez: José Arana (PER)

Bolívar: Thomas N'Kono, Rafael Salguero, Marco Sandy, Iván Castillo, Miguel Ángel Rimba, Vladimir Soria, Carlos Borja (80' Eduardo Jiguchi), Luis Héctor Cristaldo, Miguel Mercado (46' Richard Cueto), Antonio Vidal González, Ramiro Castillo.
DT: Jorge Habegger.

Guaraní: Derlis Gómez, Celso González, Nery Ramón Ortíz, Roberto Lugo, Julio César Franco (79' Toribio Caballero), Gustavo Silva, Luis Ruíz Díaz, Víctor Hugo Ávalos (56' Ángel Gustavo Sotelo), Derlis Soto, Lilio Torales (56' Hugo Ovelar), Eumelio Palacios.
DT: Juan Ángel Romero.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Ismael Brítez (47')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1

Cochabamba, 4.3.1997
Estadio: Félix Capriles
Juez: Luis Mariano Peña (CHI)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana, Juan Carlos Farah, Gabriel Martinelli, Wilson Escalante, Sergio Rivero, José Peña, Ismael Brítez, Roly Paniagua, Sergio Diduch (72' Luis Peredo), Buenaventura Ferreira (89' Ángel Parabá).
DT: Francisco Sá.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz, Blas Cristaldo, Carlos Espínola, Marcelo Salles (72' Víctor Ortiz), Carlos Sanabria, Justo Meza, Richard Gómez, Roberto Torres (78' Humberto Ovelar), Osvaldo Cohener, Carlos Villagra (65' Heberley Sosa).
DT: Jorge Fossati.

En el arco de Bolívar, ganador del Grupo 1, se lució el arquero camerunés Thomas N'Kono, de 40 años. En 1979 había sido elegido "Mejor Arquero de África" y defendió la valla de Camerún en las Copas del Mundo España '82 e Italia '90.

The Cameroonian goalkeeper Thomas N'Kono, 40 years old, was spectacular in Bolívar's goal. In 1979 he had been selected as the "Best Goalkeeper of Africa" and he defended Cameroon's goal in Spain '82 and Italy '90 World Cups.

BOLÍVAR (BOL) 3
Miguel Mercado (29'), Antonio Vidal González (62'), Iván Castillo (76')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 3
Sergio Diduch (4), Roly Paniagua (35' y 66')

La Paz, 12.3.1997
Estadio: Hernando Siles
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Bolívar: Thomas N'Kono, Rafael Salguero, Marco Sandy, Iván Castillo, Miguel Ángel Rimba, Luis Héctor Cristaldo, Vladimir Soria, Eduardo Jiguchi (46' Dimas Flores), Ramiro Castillo, Miguel Mercado (55' Richard Cueto), Antonio Vidal González.
DT: Jorge Habegger.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Wilson Escalante, Juan Carlos Farah, Sergio Rivero, Gabriel Martinelli, Ronald Arana, Ismael Brítez, José Peña (x), Roly Paniagua (86' Luis Peredo), Sergio Diduch, Buenaventura Ferreira (79' Marcial Ferreira).
DT: Francisco Sá.
(x) Expulsado (78')

GUARANÍ (PAR) 0

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Asunción, 18.3.1997
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Daniel Bello (URU)

Guaraní: Claudio Ibarra, Teófilo Barrios, Julio César Franco, Luis Romero, Roberto Lugo, Gustavo Silva, Luis Ruiz Díaz, Ángel Gustavo Sotelo (68' Edgar Denis), Derlis Soto (83' Lilio Torales), Hugo Ovelar, Eumelio Palacios (79' Néstor Fernández).
DT: Juan Ángel Romero.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Wilson Escalante, Juan Carlos Farah, Sergio Rivero, Gabriel Martinelli, Ronald Arana, Ismael Brítez, Raúl Medeiros (69' Luis Peredo), Roly Paniagua (79' Roger Suárez), Sergio Diduch, Buenaventura Ferreira (88' Marcial Ferreira).
DT: Francisco Sá.

Detalle: Leonardo Fernández le atajó un penal a Hugo Ovelar (65')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Félix Brítez Román (33'), Jorge Alcaraz (90')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Sergio Diduch (60')

Asunción, 21.3.1997
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Saúl Feldman (URU)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz, Carlos Sanabria, Carlos Espínola, Roberto Torres, Geremi Njitap (53' Lorenzo Monges), Aníval Ferreira (66' Humberto Ovelar), Richard Gómez, Justo Meza, Felix Brítez Román (x), Cyrille Florent Bella (53' Osvaldo Cohener).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (34')

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Wilson Escalante, Juan Carlos Farah, Sergio Rivero (46' Roger Suárez), Gabriel Martinelli, Ronald Arana, Ismael Brítez, José Peña (75' Luis Peredo), Roly Paniagua (68' Henry Vaca), Sergio Diduch, Buenaventura Ferreira.
DT: Francisco Sá.

BOLÍVAR (BOL) 3
Marco Sandy (5'), Miguel Mercado (38'), Antonio Vidal González (89')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Richard Gómez (48')

La Paz, 7.3.1997
Estadio: Hernando Siles
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Bolívar: Thomas N'Kono, Rafael Salguero, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Luis Héctor Cristaldo, Vladimir Soria, Iván Castillo, Carlos Borja (70' Eduardo Jiguchi), Ramiro Castillo, Miguel Mercado (70' Jefferson Gotardi), Antonio Vidal González.
DT: Jorge Habegger.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz, Blas Cristaldo, Carlos Sanabria, Lorenzo Monges (75' Humberto Ovelar), Justo Meza (85' Carlos Villagra), Richard Gómez, Roberto Torres, Osvaldo Cohener, Heberley Sosa, Marcelo Salles (55' Leonardo Fabio Martins "Macelão").
DT: Jorge Fossati.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Danilo Aceval (42' y 46' ambos de penal)

GUARANÍ (PAR) 2
Hugo Ovelar (31'), Lorenzo Ojeda (77')

Asunción, 12.3.1997
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Félix Benegas (PAR)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Blas Cristaldo (82' Félix Brítez Román), Jorge Alcaraz, Roberto Torres, Aníval Ferreira, Víctor Ortíz (46' Geremi Njitap), Richard Gómez, Justo Meza, Osvaldo Cohener, Heberley Sosa (71' Carlos Villagra).
DT: Jorge Fossati.

Guaraní: Claudio Ibarra, Teófilo Barrios, Toribio Caballero (57' Luis Ruiz Díaz), Luis Romero, Roberto Lugo, Gustavo Silva, Julio César Franco, Ángel Gustavo Sotelo (72' Lorenzo Ojeda), Derlis Soto, Hugo Ovelar (83' Edgar Denis), Eumelio Palacios.
DT: Juan Ángel Romero.

GUARANÍ (PAR) 3
Derlis Soto (18'), Hugo Ovelar (20' y 24')

BOLÍVAR (BOL) 1
Richard Cueto (6')

Asunción, 8.4.1997
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Simon (BRA)

Guaraní: Derlis Gómez, Teófilo Barrios, Toribio Caballero, Luis Romero, Celso González (46' Roberto Lugo), Luis Ruiz Díaz, Julio César Franco, Lorenzo Ojeda, Derlis Soto (73' Lilio Torales), Hugo Ovelar (82' Ángel Gustavo Sotelo), Eumelio Palacios.
DT: Juan Ángel Romero.

Bolívar: Thomas N'Kono, Rafael Salguero (53' Tito Montaño), Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Iván Castillo, Vladimir Soria, Carlos Borja (62' Wilson Sánchez), Luis Héctor Cristaldo, Richard Cueto, Antonio Vidal González (69' Miguel Mercado).
DT: Luis Orozco (1)

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Justo Meza (24'), Osvaldo Cohener (32')

BOLÍVAR (BOL) 0

Asunción, 11.4.1997
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Jorge Alcaraz, Carlos Espínola, Gustavo Cañete, Geremi Njitap, Richard Gómez, Justo Meza (81' Humberto Ovelar), Macelão, Osvaldo Cohener, Víctor Ortiz (60' Aníval Ferreira), Carlos Villagra (80' Heberley Sosa).
DT: Jorge Fossati.

Bolívar: Thomas N'Kono, Rafael Salguero, Eduardo Jiguchi, Tito Montaño, Miguel Ángel Rimba, Carlos Borja (80' Wilson Sánchez), Luis Héctor Cristaldo (81' José Fernández), Vladimir Soria, Miguel Mercado (58 Dimas Flores), Antonio Vidal González, Richard Cueto.
DT: Luis Orozco.

(1) Reemplazó a Jorge Habegger.

GRUPO 2

EMELEC (ECU) 2
Luis Escobar (24'), Ariel Graziani (85')

EL NACIONAL (ECU) 1
Kléber Chalá (74')

Guayaquil, 19.2.1997
Estadio: Modelo
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Emelec: Alex Cevallos, Dannes Coronel, Byron Tenorio, Wilson Carabalí, Augusto Poroso, Eduardo Smith, Jorge Batallas (70' Vidal Pachito), Ángel Fernández, Luis Escobar (58' Ivo Ron), Carlos Alberto Juárez, Ariel Graziani.
DT: Carlos Torres Garcés.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia, Lupo Quinteros (88' Carlos Vernaza), José Guerrero, Jairón Zamora, Vilson Rosero (73' Dixon Quiñónez), Simón Ruiz, Wellington Sánchez, Diego Herrera (56' Evelio Ordóñez), Kléber Chalá.
DT: Paulo Massa.

RACING CLUB (ARG) 1
Fernando Quiroz (63')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Patricio Camps (37' y 48')

Avellaneda, 19.2.1997
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister, Claudio Marini (78' Roberto Saavedra), Fernando Quiroz, Néstor De Vicente (46' Carlos Netto), Rubén Capria, Marcelo Delgado, Esteban Fuertes.
DT: Alfio Basile.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Marcelo Herrera (67' Guillermo Morigi), Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Martín Posse (88' Omar Asad), Patricio Camps (84' Carlos Compagnucci).
DT: Osvaldo Piazza.

EL NACIONAL (ECU) 1
Carlos Vernaza (89')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Quito, 26.2.1997
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia, Lupo Quinteros, José Guerrero, Simón Ruiz, Osvaldo De la Cruz (62' Vilson Rosero), Wellington Sánchez (84' Carlos Vernaza), Marco Constante, Evelio Ordóñez (66' Diego Herrera), Kléber Chalá.
DT: Paulo Massa.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Mendez, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Guillermo Morigi (88' Carlos Compagnucci), Marcelo Gómez, Claudio Husaín, Christian Bassedas, Martín Posse (75' Omar Asad), Patricio Camps (80' Marcelo Herrera).
DT: Osvaldo Piazza.

EMELEC (ECU) 2
Ariel Graziani (25' y 67')

RACING CLUB (ARG) 2
Rubén Capria (42'), Fernando Quiroz (58')

Guayaquil, 27.2.1997
Estadio: Modelo
Juez: Fernando Paneso (COL)

Emelec: Alex Cevallos, Dannes Coronel, Byron Tenorio, Augusto Poroso, Wilson Carabalí, Enrique Verduga, Ivo Ron, Luis Escobar (61' Cristian Akselman), Ángel Fernández (83' Vidal Pachito), Carlos Alberto Juárez, Ariel Graziani.
DT: Carlos Torres Garcés.

Racing Club: Ignacio González (33' Walter Cáceres), Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister, Claudio Marini, Fernando Quiroz, Carlos Netto (73' Pablo Michelini), Rubén Capria (73' Sebastián Brusco), Marcelo Delgado, Esteban Fuertes.
DT: Alfio Basile.

EL NACIONAL (ECU) 2
Simón Ruíz (35'), Kléber Chalá (63')

RACING CLUB (ARG) 0

Quito, 2.3.1997
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Juan Carlos Lugones (BOL)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia, Lupo Quinteros, José Guerrero, Simón Ruiz, Marco Constante, Wellington Sánchez (72' Vilson Rosero), Carlos Vernaza (75' Evelio Ordóñez), Kléber Chalá (85' Jairón Zamora), Diego Herrera.
DT: Paulo Massa.

Racing Club: Walter Cáceres, Héctor González, Sebastián Brusco, José Tiburcio Serrizuela, Sergio Zanetti, Carlos Netto, Pablo Michelini, Néstor De Vicente, Nicolás Diez, Cristian Centeno (65' Damián Yáñez), Roberto Saavedra.
DT: Alfio Basile.

EMELEC (ECU) 2
Ariel Graziani (8' penal), Carlos Alberto Juárez (45')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3
Patricio Camps (3' y 66'), Martín Posse (20')

Guayaquil, 2.3.1997
Estadio: Modelo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Emelec: Alex Cevallos, Dannes Coronel, Byron Tenorio (76' Carlos Hidalgo), Wilson Carabalí, Enrique Verduga, Eduardo Smith, Ivo Ron, Cristian Akselman (60' Ángel Fernández), Luis Escobar (40' Vidal Pachito), Ariel Graziani, Carlos Alberto Juárez.
DT: Carlos Torres Garcés.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná (x), Sebastián Méndez, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Marcelo Gómez, Guillermo Morigi (70' Marcelo Herrera), Claudio Husaín, Christian Bassedas, Martín Posse (80' Omar Asad), Patricio Camps (88' Gustavo Franco).
DT: Osvaldo Piazza.
(x) Expulsado (59')

Jorge Soto, defensor o volante con notable llegada al gol. Emblema del Sporting Cristal, equipo limeño con el que jugó 14 temporadas y con el cual ganó 10 títulos. También actuó en Argentina, Brasil y México.
Jorge Soto, defender or midfielder with a remarkable shot at goal, An emblem of Sporting Cristal, the Lima's team with which he played during 14 seasons, winning 10 titles. He also played in Argentina, Brazil and Mexico.

Oriente Petrolero jugó sus partidos del Grupo 1 fuera del estadio Ramón *Tahuichi* Aguilera (que se estaba preparando para la Copa América) y lejos de Santa Cruz de la Sierra. A Bolívar lo recibió en el Estadio Patria, de Sucre, y a los dos adversarios paraguayos en el Félix Capriles, de Cochabamba. Esto no redujo su chance: clasificó a octavos.

Oriente Petrolero played their Group1 matches outside the Ramón *Tahuichi* Aguilera Stadium (that was getting ready for the Copa América), far from Santa Cruz de la Sierra. They received Bolívar in Sucre's Patria Stadium and the two Paraguayan rivals in Cochabamba's Félix Capriles. All these changes did not diminish their chances, and they qualified for the round of sixteen.

1997

La edición 1997 no registró equipos debutantes: los 21 participantes ya habían disputado la Copa. Peñarol hacía su 30ª aparición; en el otro extremo, Mineros de Guayana jugaba por segunda vez.

The 1997 edition did not register any debutant teams. The 21 participants had already disputed the Cup. Peñarol made their 40th presentation and at the other end, Mineros de Guayana played for the second time.

EL NACIONAL (ECU)	1
Evelio Ordóñez (59')	
EMELEC (ECU)	0

Quito, 12.3.1997
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Carpio (ECU)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia, Lupo Quinteros, José Guerrero, Wellington Sánchez (78' Vilson Rosero), Simón Ruiz, Osvaldo De la Cruz (56' Evelio Ordóñez), Marco Constante, Diego Herrera (87' Franklin Anangonó), Kléber Chalá.
DT: Paulo Massa.

Emelec: Alex Cevallos, Manuel Mendoza, Byron Tenorio, Wilson Carabalí (69' Eduardo Smith), Enrique Verduga (75' Ivo Ron), Ángel Hurtado, Carlos Hidalgo, Luis Escobar (64' Jorge Batallas), Ángel Fernández, Carlos Alberto Juárez, Ariel Graziani.
DT: Carlos Torres Garcés.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Mauricio Pellegrino (76')	
RACING CLUB (ARG)	0

Buenos Aires, 12.3.1996
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Sebastián Méndez (83' Héctor Banegas), Victor Sotomayor, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Guillermo Morigi, Carlos Compagnucci, Marcelo Gómez (x), Fernando Pandolfi (80' Mario Santa Cruz), Patricio Camps, Omar Asad (69' Carlos Cordone).
DT: Osvaldo Piazza.
(x) Expulsado (90')

Racing Club: Walter Cáceres, Mauro Navas, Sebastián Brusco, José Tiburcio Serrizuela, Sergio Zanetti, Pablo Michelini, Fernando Quiroz, Carlos Netto (71' Néstor De Vicente), Rubén Capria, Martín Vilallonga, Esteban Fuertes (71' Roberto Saavedra).
DT: Alfio Basile.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	3
Guillermo Morigi (4'), Patricio Camps (13'), José Luis Chilavert (40' penal)	
EL NACIONAL (ECU)	0

Buenos Aires, 18.3.1997
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Eduardo Dluzniewski (URU)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Víctor Sotomayor (46' Sebastián Méndez), Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Carlos Compagnucci (84' Mario Santa Cruz), Claudio Husaín, Guillermo Morigi, Patricio Camps, Omar Asad, Fernando Pandolfi (74' Carlos Cordone).
DT: Osvaldo Piazza.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia, Lupo Quinteros, José Guerrero, Simón Ruiz, Marco Constante, Welington Sánchez, Osvaldo De la Cruz (64' Franklin Anangonó), Diego Herrera (64' Evelio Ordóñez), Kléber Chalá.
DT: Paulo Massa.

RACING CLUB (ARG)	2
Sebastián Brusco (49' penal), Rubén Capria (78')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Avellaneda, 21.3.1997
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Racing Club: Walter Cáceres, Mauro Navas, Sebastián Brusco, José T. Serrizuela, Sergio Zanetti, Pablo Michelini (46' Martín Vilallonga), Claudio Marini, Néstor De Vicente (76' Fernando Quiroz), Carlos Netto, Roberto Saavedra, Damián Yáñez (63' Rubén Capria).
DT: Alfio Basile.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Listron Valencia (x), Franklin Anangonó, Lupo Quinteros, José Guerrero, Simón Ruiz, Marco Constante, Kléber Chalá, Wellington Sánchez (84' Diego Herrera), Evelio Ordóñez (73' Carlos Vernaza).
DT: Paulo Massa.
(x) Expulsado (63')

Flavio Zandoná lucha con Carlos Hidalgo . Vélez, como era previsible por su gran poderío, ganó el grupo. Venía de conquistar la Supercopa en 1996 y la Recopa en este mismo año.
Flavio Zandoná struggling with Carlos Hidalgo and Wilson Carabalí (5). Vélez, as it could have easily been predicted due to this amazing puissance, was the Group winner.

Vélez Sarsfield 1 - Emelec 1

Racing Club 2 - El Nacional 0

Néstor De Vicente entre Lupo Quinteros y Listron Valencia. El Nacional fue duro rival en el Grupo 2: ganó los tres partidos en Quito. Aunque también perdió los tres que jugó como visitante. Racing llegó a la semifinal.
Néstor De Vicente between Lupo Quinteros and Listron Valencia. El Nacional's team were hard rivals in Group 2, winning 3 matches in Quito. Although they also lost the three matches played as visitors, Racing got to semifinals.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Claudio Husain (23')	
EMELEC (ECU)	1
Augusto Poroso (29')	

Buenos Aires, 4.4.1997
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Héctor Banegas, Sebastián Méndez, Mario Santa Cruz (75' Marcelo Herrera), Carlos Compagnucci, Marcelo Gómez, Claudio Husain (62' Patricio Camps), Fernando Pandolfi, Omar Asad, Carlos Cordone (62' Guillermo Morigi).
DT: Osvaldo Piazza.

Emelec: Alex Cevallos, Dannes Coronel, Augusto Poroso, Byron Tenorio, Wilson Carabalí, Enrique Verduga, Eduardo Smith, Carlos Hidalgo, Cristian Akselman (86' Ivo Ron), Carlos Alberto Juárez, Ángel Fernández.
DT: Carlos Torres Garcés.

Detalle: José Luis Chilavert le atajó un penal a Carlos Alberto Juárez (39')

RACING CLUB (ARG)	2
Marcelo Delgado (11'), Martín Vilallonga (32')	
EMELEC (ECU)	0

Avellaneda, 8.4.1997
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Luis Peña (CHI)

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister (68' Sergio Zanetti), Pablo Michelini, Claudio Marini, Néstor De Vicente (19' Cristian Centeno) (73' José Tiburcio Serrizuela), Rubén Capria, Marcelo Delgado, Martín Vilallonga.
DT: Alfio Basile.

Emelec: Alex Cevallos, Dannes Coronel, Augusto Poroso, Byron Tenorio, Wilson Carabalí, Enrique Verduga, Eduardo Smith, Carlos Hidalgo (46' Ivo Ron) (72' Manuel Mendoza), Cristian Akselman, Carlos Alberto Juárez, Ángel Fernández.
DT: Carlos Torres Garcés.

GRUPO 3

MINEROS de GUAYANA (VEN)	0
MINERVEN (VEN)	0

Puerto Ordaz, 19.2.1997
Estadio: Cachamay
Juez: Raúl Pérez (VEN)

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González, René Torres, Luis Correa, Pedro Hernández, Walter Colina, Luis Filosa, Alexis García, Andrew Páez (80' Alberto Farías), Wilfredo Moreno (73' Yampol Martínez), Paulo Tonello.
DT: Alex García.

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, David McIntosh, Edson Tortolero, Carlos Mieres, Mauro Silva, Sergio Annarelli (75' Esmareley Camacho), Robert Rodallega, Luis Vera, Luis Tizamo, Alexis Chirinos (89' Jhonny Carneiro).
DT: Arturo Boyacá.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	2
Luis Pérez (28'), Javier Margas (62')	
COLO COLO (CHI)	2
Fernando Vergara (9' y 79')	

Santiago, 19.2.1997
Estadio: Nacional
Juez: Francisco Dacildo (BRA)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Javier Margas, Nelson Garrido (74' Dante Poli), Mario Lepe, Jaime Pizarro, Ricardo Lunari, David Bisconti (61' Alejandro Osorio), Alberto Federico Acosta, Luis Pérez (46' Patricio Galaz).
DT: Fernando Carvallo.

Colo Colo: Claudio Arbiza, Marco Villaseca (65' Richard Zambrano), Pedro Reyes, Juan Carlos González (x), Francisco Rojas, Marcelo Espina, Emerson Pereira, Miguel Latín, Marcelo Barticciotto (72' Mario Salas), Ivo Basay (80' Lukas Tudor), Fernando Vergara.
DT: Gustavo Benítez.
(x) Expulsado (69')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	6
David Bisconti (11' y 44'), Alberto Federico Acosta (14', 32' y 63' penal), Ricardo Lunari (38')	
MINEROS de GUAYANA (VEN)	0

Santiago, 25.2.1997
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Alberto Duque (COL)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Marco Antonio Leme "Caté", Nelson Parraguez, Javier Margas (64' Dante Poli), Nelson Garrido (46' Andrés Romero), Ricardo Lunari, Mario Lepe, Jaime Pizarro, David Bisconti (65' Alejandro Osorio), Aníbal González, Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González, René Torres (55' Wilfredo Moreno), Luis Correa, Pedro Hernández, Walter Colina, Luis Filosa, Josimar Higino, Alexis García, Andrew Páez (66' Edwin Quilagury), Daniel Noriega.
DT: Alex García.

COLO COLO (CHI)	1
Héctor Tapia (22' penal)	
MINEROS de GUAYANA (VEN)	0

Santiago, 27.2.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Julián Idárraga (COL)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Miguel Latín (46' Marco Villaseca), Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Francisco Rojas, Emerson Pereira, Mario Salas (75' Frank Lobos) (*), Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto, Fernando Vergara (46' Lukas Tudor), Héctor Tapia.
DT: Gustavo Benítez.

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González (69' Edwin Quilagury), René Torres, Luis Correa, Luis Filosa, Alexis García (46' Pedro Hernández), Walter Colina, Andrew Páez, Josimar Higino, Daniel Noriega, Wilfredo Moreno.
DT: Alex García.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	6
Aníbal González (28' y 63'), Ricardo Lunari (54'), David Bisconti (64'), Alberto Acosta (68'), Alejandro Osorio (85')	
MINERVEN (VEN)	0

Santiago, 4.3.1997
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Nelson Parraguez, Javier Margas (67' Dante Poli), Nelson Garrido, Jaime Pizarro, Mario Lepe, Ricardo Lunari, David Bisconti (67' Alejandro Osorio), Aníbal González (67' Luis Díaz), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, David McIntosh, Edson Tortolero, Carlos Mieres, Mauro Silva (65' René Lozano), Sergio Annarelli, Luis Vera, Robert Rodallega, Alexis Chirinos (74' Jhonny Carneiro), Luis Tizamo (x)
DT: Arturo Boyacá.
(x) Expulsado (44')

COLO COLO (CHI)	1
Marcelo Espina (23')	
MINERVEN (VEN)	0

Santiago, 6.3.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Francisco Fernández, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Raúl Muñoz, Emerson Pereira, Frank Lobos (78' Héctor Tapia), Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto, Lukas Tudor (78' Marco Villaseca), Richard Zambrano (61' Fernando Vergara).
DT: Gustavo Benítez.

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, David McIntosh, Edson Tortolero, Carlos Mieres, René Lozano (77' Mauro Silva), Esmareley Camacho, Luis Vera, Robert Rodallega (66' Sergio Annarelli), Alexis Chirinos, Juan Carlos Rodríguez (67' Jhonny Carneiro).
DT: Arturo Boyacá.

(*) SIN RELACIÓN CON EL FRANKLIN LOBOS, DE COBRESAL 1986.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ELIVÉLTON

"El gol más importante de mi carrera"

"The most important goal of my career"

Cinco títulos con São Paulo, dos para Corinthians y tres más en Cruzeiro. También Palmeiras y Nagoya Grampus de Japón vieron a Elivélton campeón. Fue el mejor de la final, generó varias situaciones y definió desde afuera del área 180 minutos muy disputados.

✔ El gol más importante de mi carrera fue el que hice en Cruzeiro para ganar la Libertadores del '97 ante Sporting Cristal en el Mineirão. Recibí un rebote en un defensor y le pegué confiado, aunque era con la derecha.

✔ Probamos que éramos capaces. Jamás dudamos de nosotros y conseguimos el título gracias a Dios, que nos dio fuerza y coraje para vencer. Teníamos esa obligación para Palhinha y Paulo Autuori. Era su despedida y se lo merecían. Fue muy emocionante. Palhinha, Vítor y yo conquistamos la Copa Libertadores por tercera vez.

✔ São Paulo me formó, me dio todas las condiciones para ser un buen profesional. Tengo mucho cariño por el club y por la oportunidad que tuve allí. También tengo mucha simpatía por Corinthians, donde fui muy feliz.

✔ Mis tres mayores alegrías fueron: en São Paulo, cuando fuimos campeones mundiales con el gol de Raí; el campeonato paulista de Corinthians en el '95, con mi gol en la prórroga, y la Libertadores de Cruzeiro.

He won five titles with São Paulo, two with Corinthians and three more with Cruzeiro. Palmeiras and Japan's Nagoya Grampus also saw Elivélton champion. He was the best player of the final, giving rise to several situations and defining outside the area 180 very disputed minutes.

✔ The most important goal of my career was the one I scored in Cruzeiro for the conquest of the 1997 Libertadores against Sporting Cristal at the Mineirão. I received a rebound in a defender and shot it with confidence, despite I kicked the ball with my right foot.

✔ We proved that we could do it. We never doubted of our capacity and we attained the title thanks God who gave us the strength and courage to win. We had that obligation for Palhinha and Paulo Artuori. It was their farewell and they deserved it. It was very thrilling indeed! Palhinha, Vítor and I conquered the Libertadores Cup for the third time.

✔ São Paulo instructed me and taught me everything to be a good professional. I love my club very much and the opportunity I had in it. I also like Corinthians, where I was very happy.

✔ My three greatest joys were: in São Paulo when we were world champions with Raí's goal; the championship with Corinthians in 1995, with my goal in the extra-time and the Libertadores Cup with Cruzeiro.

Elivélton Alves Rufino jugó en el mediocampo de 13 clubes de Brasil, pero se destacó sobre todo en São Paulo (campeón de la Copa '92) y Cruzeiro. El número 13 le dio suerte: 13 veces vistió la camiseta de la Selección.
Elivélton Alves Rufino played in the midfield of 13 of Brazil's Clubs, but he was especially outstanding in São Paulo (champion of the 1992 Cup) and Cruzeiro. Number 13 gave him luck, He donned 13 times the shirt of the National Team.

1997

PROTAGONISTA / *PROTAGONIST*

CARLOS BORJA

Emblema celeste

Light-Blue emblem

Se retiró en 1997, después de 21 años vistiendo la camiseta de un solo club. Símbolo del Bolívar de La Paz, Carlos Fernando Borja es uno de los grandes de la historia del fútbol boliviano. Jugó 12 ediciones de la Libertadores, completando 87 partidos y marcó 13 goles, el primero frente a Sol de América en 1979, el último ante Oriente Petrolero el año de su despedida.

Histórico capitán celeste, fue 11 veces campeón boliviano. Volante técnico, gran tiempista, muy correcto y de fuerte remate, se había iniciado como puntero derecho y también fue lateral. Líder de su Selección, disputó siete ediciones de la Copa América y el Mundial de Estados Unidos 1994.

"Toda mi vida futbolística, toda mi juventud la pasé en Bolívar. Estaba cómodo, siempre me sentí bien en La Paz y don Mario Mercado me declaró intransferible pese a las ofertas que hubo", recuerda el cochabambino, que como diputado promovió la masificación del deporte en su país.

A su retiro, Borja se graduó de ingeniero comercial. Bello broche para un deportista ejemplar.

He retired in 1997, after 21 years wearing the shirt of one only club. A symbol of Bolívar of La Paz, Carlos Fernando Borja is one of the great players in the history of Bolivian football. He played 12 editions of the Libertadores, completing 87 matches and he scored 13 goals, the first one against Sol de América in 1979 and the last against OrientePetrolero, the year of his bidding farewell.

A historical *Light-Blue* captain, he was 11 times a Bolivian champion. A technical midfielder, excellent in timing, correct and with a strong shot, he had begun as right winger and was also a half. Leader of his National Team, he disputed seven editions of the Copa América and the 1994 United States World Cup.

"I spent all my football life, all my youth in Bolívar. I was comfortable and I always felt good in La Paz and don Mario Mercado declared me untransferable despite the offers he had", remembers the Cochabamba-born footballer, who as deputy prompted the growth and expansion of sport in his country.

When he retired, Borja graduated as commercial engineer. Excellent end for an exemplary sportsman.

El capitán Borja, junto a Luis Esteban Galarza, en el estadio Hernando Siles, cuyas tribunas lo vieron durante veinte años con la camiseta del Bolívar. También disputó 88 partidos con la Selección Boliviana.
Captain Borja with Luis Esteban Galarza in the Hernando Siles Stadium, where the fans saw him wearing Bolívar's shirt during twenty years. He also disputed 88 matches with the Bolivian National Team.

COLO COLO (CHI)	2
Ivo Basay (32' y 35')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**0**

Santiago, 12.3.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Francisco Rojas, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Raúl Muñoz, Emerson Pereira, Marcelo Espina (88' Frank Lobos), Mario Salas, Marcelo Barticciotto, Ivo Basay (70' Lukas Tudor), Fernando Vergara (85' Marco Villaseca). DT: Gustavo Benítez.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Nelson Parraguez (11' Dante Poli), Javier Margas, Nelson Garrido, Jaime Pizarro, Mario Lepe, Ricardo Lunari (73' Alejandro Osorio), David Bisconti, Aníbal González (72' Patricio Galaz), Alberto Federico Acosta. DT: Fernando Carvallo.

MINERVEN (VEN)	1
Alexis Chirinos (35')	
MINEROS de GUAYANA (VEN)	**0**

Puerto Ordaz, 12.3.1997
Estadio: Cachamay
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, David McIntosh, Edson Tortolero, Alexis Lezama, René Lozano, Esmareley Camacho (69' Sergio Annarelli), Luis Vera, Robert Rodallega, Alexis Chirinos, Luis Tizamo (72' Juan Carlos Rodríguez). DT: Arturo Boyacá.

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González, René Torres, Antonio Salazar (71' Pedro Hernández), Luis Correa, Walter Colina (77' Yampol Martínez), Luis Filosa, Josimar Higino, Andrew Páez, Wilfredo Moreno, Paulo Tonello (46' Antonio Jackson). DT: Alex García.

MINEROS de GUAYANA (VEN)	1
Wilfredo Moreno (51')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**1**
Alberto Federico Acosta (22')	

Puerto Ordaz, 18.3.1997
Estadio: Cachamay
Juez: César Córdova (PER)

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González, René Torres, Antonio Salazar, Pedro Hernández, Luis Filosa (79' Yampol Martínez), Walter Colina, Andrew Páez, Antonio Jackson (87' Juvencio Betancourt), Wilfredo Moreno, Paulo Tonello (76' Josimar Higino). DT: Alex García.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Jaime Pizarro, Claudio Lizama, Javier Margas, Nelson Garrido, Ricardo Lunari (62' Daniel López), Mario Lepe, Alejandro Osorio (75' Luis Díaz), David Bisconti, Alberto Federico Acosta, Aníbal González (53' Luis Pérez). DT: Fernando Carvallo.

Detalle: Alberto F. Acosta (UC) desvió un penal (39')

MINERVEN (VEN)	1
Luis Tizamo (53')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**0**

Puerto Ordaz, 20.3.1997
Estadio: Cachamay
Juez: Víctor Mayorga (PER)

Minerven: José Gómez, Rubén Yori, David McIntosh, Edson Tortolero, Alexis Lezama, Sergio Annarelli, Mauro Silva, Luis Vera, Robert Rodallega, Luis Tizamo, Alexis Chirinos (75' Jhonny Carneiro). DT: Arturo Boyacá.

Universidad Católica: Alex Varas, Daniel López, Mauricio Segovia, Dante Poli, Claudio Lizama (65' Ricardo Lunari), Rodrigo Gómez, Patricio Ormazábal, Alejandro Osorio, Luis Pérez, Luis Díaz (65' Francisco Flores), Patricio Galaz (65' Alberto Federico Acosta). DT: Fernando Carvallo.

MINEROS de GUAYANA (VEN)	1
Andrew Páez (27')	
COLO COLO (CHI)	**4**
Richard Zambrano (2'), Frank Lobos (43'), Héctor Tapia (50' y 85')	

Puerto Ordaz, 25.3.1997
Estadio: Cachamay
Juez: José Antonio Vera (ECU)

Mineros de Guayana: Daniel Nikolac, William González, René Torres, Pedro Hernández, Luis Correa, Walter Colina (81' Yampol Martínez), Luis Filosa (x), Andrew Páez, Antonio Jackson (76' Antonio Salazar), Josimar Higino, Wilfredo Moreno (xx). DT: Alex García.
(x) Expulsado (76')
(xx) Expulsado (85')

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Francisco Fernández, Juan Carlos González (46' Paulo Batista dos Santos "Paulão"), Mario Salas, Miguel Latín, Marco Villaseca, Juan Alegría, José Luis Sierra (66' Marcelo Espina), Frank Lobos (66' Marcelo Barticciotto), Richard Zambrano, Héctor Tapia. DT: Gustavo Benítez.

MINERVEN (VEN)	1
Edson Tortolero (43' penal)	
COLO COLO (CHI)	**2**
Héctor Tapia (16'), Manuel Neira (37')	

Puerto Ordaz, 27.3.1997
Estadio: Cachamay
Juez: Byron Moreno (ECU)

Minerven: José Gómez, Rubén Yori (46' Luis Camacaro), David McIntosh (85' Ricardo Duno), Edson Tortolero, Alexis Lezama, René Lozano, Sergio Annarelli (62' Jhonny Carneiro), Luis Vera, Robert Rodallega, Alexis Chirinos, Luis Tizamo. DT: Arturo Boyacá.

Colo Colo: José Yates, Francisco Fernández, Pedro Reyes, Marco Villaseca, Juan Alegría, Miguel Latín, Paulão (22' Mario Salas), Manuel Neira, José Luis Sierra (67' Richard Zambrano), Héctor Tapia, Lukas Tudor (20' Frank Lobos) (x). DT: Gustavo Benítez.
(x) Expulsado (83')

GRUPO 4

CRUZEIRO (BRA)	1
Ailton (24')	
GRÊMIO (BRA)	**2**
Zé Alcino (10'), Emerson (64')	

Belo Horizonte, 19.2.1997
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Francisco Dacildo (BRA)

Cruzeiro: Nélson de Jesús Silva "Dida", Claudemir *Vitor*, *Rogério Morais* Lourenço, *Célio Lúcio* da Costa, Raimundo *Nonato* da Silva, Fábio Silva de Azevedo "Fabinho", *Donizete* Francisco de Oliveira, *Cleison* Edson Assunção (78' *Elivélton* Alves Rufino), Jorge Ferreira da Silva "Palhinha", *Reinaldo* Rosa dos Santos (70' Cleonesio Carlos *Da Silva*), *Ailton* Delfino. DT: Oscar Bernardi.

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola, Mauro Galvão, Roger, Dinho, Goiano, Émerson, Carlos Miguel, Arilson de Paula Nunes "Paulo Nunes", Zé Alcino (79' Otacílio). DT: Evaristo de Macedo.

ALIANZA LIMA (PER)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	**0**

Lima, 19.2.1997
Estadio: Nacional
Juez: César Córdova (PER)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Víctor Marulanda, Marcial Salazar, Juan José Jayo (x), Juan Carlos Bazalar (65' César Rosales), Paulo Hinostroza, Marco Valencia, Waldir Sáenz (84' Marcelo Bujica), Andrés Gonzales (67' Jorge Ramírez). DT: Jorge Luis Pinto.
(x) Expulsado (72')

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Julio Rivera (46' Martín Hidalgo), Marcelo Asteggiano, Manuel Marengo (x), Miguel Rebosio, Nolberto Solano, Roger Serrano, Pedro Garay, Alex Magallanes, Adrián Czornomaz (62' Luis Bonnet), Julio de Andrade "Julinho" (72' Alfredo Carmona). DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (72')

ALIANZA LIMA (PER)	1
Waldir Sáenz (57')	
CRUZEIRO (BRA)	**0**

Lima, 25.2.1997
Estadio: Nacional
Juez: Rafael Torrealba (VEN)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Víctor Marulanda, Marcial Salazar, José Reyna, Juan Carlos Bazalar (68' César Rosales), Paulo Hinostroza, Marco Valencia (83' Walter Reyes), Waldir Sáenz, Marcelo Bujica (64' Jorge Ramírez). DT: Jorge Luis Pinto.

Cruzeiro: Dida, Vítor, Rogério Morais, Célio Lúcio, Nonato (63' Reinaldo), Ricardo Alexandre Santos "Ricardinho" (40' Donizete), Fabinho, Elivélton, Palhinha, Cleison (75' Da Silva), Ailton. DT: Oscar Bernardi.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Julinho (63')	
CRUZEIRO (BRA)	**0**

Lima, 28.2.1997
Estadio: Nacional
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Pedro Garay, Miguel Rebosio, Marcelo Asteggiano, Julio Rivera, Martín Hidalgo (54' Alfredo Carmona), Erick Torres (64' Roger Serrano), Nolberto Solano, Alex Magallanes (89' Luis Bonnet), Adrián Czornomaz, Julinho. DT: Sergio Markarián.

Cruzeiro: Dida, Vítor, Rogério Morais, Célio Lúcio, Nonato, Fabinho, Donizete, Elivélton, Palhinha, Cleison, Ailton (70' Reinaldo). DT: Oscar Bernardi.

ALIANZA LIMA (PER)	0
GRÊMIO (BRA)	**4**
Zé Alcino (7'), Carlos Miguel (16', 50' y 52')	

Lima, 4.3.1997
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Robles (h) (CHI)

Alianza Lima: Francisco Pizarro, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Víctor Marulanda, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar (50' César Rosales), Paulo Hinostroza (50' José Reyna), Marco Valencia, Waldir Sáenz (x), Marcelo Bujica (50' Jorge Ramírez). DT: Jorge Luis Pinto.
(x) Expulsado (67')

Grêmio: *Danrlei* de Deus Hinterholz, Francisco Arce, *Mauro* Geraldo *Galvão*, Catalino Rivarola, *Roger* Machado Marques, Eli Wilson José dos Santos "Dinho", Luz Carlos Vaz da Silva "Goiano", *Émerson* Ferreira da Rosa (85' Rodrigo), *Carlos Miguel* da Silva Júnior, Paulo Nunes, José Alcino Rosa "Zé Alcino". DT: Evaristo de Macedo.

El excelente árbitro argentino Javier Castrilli sortea el saque inicial de la final con los capitanes Pedro Garay y Wilson Gottardo, en el Mineirão.
The excellent Argentine referee Javier Castrilli drawing the kick-off of the final with captains Pedro Garay and Wilson Gotardo, at the Mineirão.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Nolberto Solano (4' penal)	
GRÊMIO (BRA)	**0**

Lima, 7.3.1997
Estadio: Nacional
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Miguel Rebosio, Marcelo Asteggiano (x), Jorge Soto, Manuel Marengo, Pedro Garay, Erick Torres, Nolberto Solano, Alex Magallanes, Adrián Czornomaz (76' Julio Rivera), Julinho (88' Alfredo Carmona). DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (68')

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Catalino Rivarola, Roger, Dinho (x), Goiano, Émerson (76' José Gomes de Lima "Otacílio"), Carlos Miguel, Paulo Nunes, Zé Alcino (67' Rodrigo). DT: Evaristo de Macedo.
(x) Expulsado (43')

GRÊMIO (BRA)	0
CRUZEIRO (BRA)	**1**
Palhinha (46')	

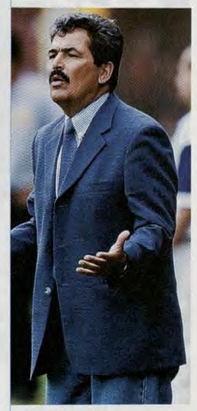
Porto Alegre, 12.3.1997
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Catalino Rivarola, Roger, Otacílio (46' Rodrigo), Goiano, Émerson, Paulo Henrique (46' *Dauri* de Amorim), Paulo Nunes, Zé Alcino. DT: Evaristo de Macedo.

Cruzeiro: Dida, Vítor (31' *Marcos Teixeira* Pocidonio), Rogério Morais, Gelson Tardivo Gonçalves "Gelson Baresi", Nonato, Ricardinho, Fabinho, Cleison (x), Palhinha (85' Alexander Pereira Cardoso "Alex"), Elivélton, Ailton (77' Donizete). DT: Paulo Autuori (1)
(x) Expulsado (73')

(1) REEMPLAZÓ A OSCAR BERNARDI.

Jorge Luis Pinto, el técnico colombiano que tuvo a su cargo al Alianza Lima, en su primera experiencia fuera de su país. Luego comandó a las selecciones de Costa Rica (2004-05) y Colombia (2007-08).
Jorge Luis Pinto, the Colombian coach who was in charge of directing Alianza Lima, in his first experience outside his country. Afterwards, he conducted the national teams of Costa Rica (2004-2005) and Colombia (2007-2008).



CRUZEIRO PERDIÓ SUS TRES PRIMEROS PARTIDOS. QUEDÓ AL BORDE DE LA ELIMINACIÓN PERO SE REHIZO, CLASIFICÓ A SEGUNDA RONDA Y LLEGÓ A SER CAMPEÓN.
CRUZEIRO LOST THEIR FIRST THREE MATCHES. THEY WERE ALMOST ELIMINATED, BUT THEY RECOVERED STRENGTH AND QUALIFIED FOR THE SECOND ROUND, FINALLY WINNING THE CHAMPIONSHIP.

1997

Universidad Católica de Chile nunca ganó una Libertadores, sin embargo en tres ediciones resultó el equipo más goleador. Convirtió 27 en 1969 (semifinalista), 28 en 1993 (finalista) y 27 en 1997 (llegó a cuartos)

Chile's Universidad Católica never attained a Libertadores, though in three editions, their team turned out to be the most scoring squad. They converted 27 goals in 1969 (semifinalist), 28, in 1993 (finalist) and 27, in 1997 (they reached the quarterfinals).

Cruzeiro campeón. Champion Cruzeiro. Arriba / Standing: Dida, Célio Lúcio, Gelson Baresi, Fabinho, Wilson Gottardo, Marco Teixeira, Nonato, Vítor, Jean. Abajo / Kneeling: Palhinha, Ricardinho, Alex, Marcelo, Donizete, Donizete Amorim, Tico, Elivélton.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	15	10	10
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	2	2	9	10	8
Guaraní (Paraguay)	6	2	2	2	8	11	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	7	8	7

CLASIFICADOS: **BOLÍVAR, ORIENTE PETROLERO y GUARANÍ**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	4	1	1	10	5	13
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	5	7	9
Racing Club (Argentina)	6	2	1	3	7	7	7
Emelec (Ecuador)	6	1	2	3	7	10	5

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD, EL NACIONAL y RACING CLUB**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	5	1	0	12	4	16
Universidad Católica (Chile)	6	2	2	2	15	6	8
Minerven (Venezuela)	6	2	1	3	3	9	7
Mineros Guayana (Venezuela)	6	0	2	4	2	13	2

CLASIFICADOS: **COLO COLO, UNIVERSIDAD CATÓLICA y MINERVEN**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	4	0	2	10	3	12
Cruzeiro (Cruzeiro)	6	3	0	3	6	5	9
Sporting Cristal (Perú)	6	2	2	2	4	5	8
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	2	9	5

CLASIFICADOS: **GRÊMIO, CRUZEIRO y SPORTING CRISTAL**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	0	2	12	10	12
Millonarios (Colombia)	6	3	1	2	10	8	10
Nacional (Uruguay)	6	2	1	3	6	9	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	1	2	3	9	10	5

CLASIFICADOS: **PEÑAROL, MILLONARIOS y NACIONAL**

PASA A OCTAVOS DE FINAL: **RIVER PLATE** (último campeón)

SPORTING CRISTAL (PER) 1 — CRUZEIRO (BRA) 2

Julinho (48')

Reinaldo (38'), Palhinha (75')

Lima, 12.3.1997
Estadio: Nacional
Juez: Luis Seminario (PER)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Nolberto Solano, Miguel Rebosio, Jorge Soto, Manuel Marengo, Julio Rivera, Pedro Garay, Erick Torres, Alex Magallanes (77' Alfredo Carmona), Adrián Czornomaz, Julinho (88' Ismael Abrahamson). DT: Sergio Markarián.

Alianza Lima: Francisco Pizarro, José Reyna (73' Carlos Basombrío), Frank Ruiz, Víctor Marulanda, Marcial Salazar, César Rosales, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Marco Valencia (69' Juan José Jayo), Jorge Ramírez, Marcelo Bujica (73' Andrés Gonzales). DT: Jorge Luis Pinto.

ALIANZA LIMA (PER) 1 — ALIANZA LIMA (PER) 0

César Rosales (1')

Belo Horizonte, 18.3.1997
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Cruzeiro: Dida, Marcos Texeira, Rogério Morais, Gelson Baresi, Nonato, Fabinho, Donizete, Reinaldo (65' Alex), Palhinha, Elivélton (86' Anderson Leal Amorim "Donizete Amorim"), Ailton (x). DT: Paulo Autuori. (x) Expulsado (53')

Alianza Lima: Francisco Pizarro, José Reyna, Frank Ruiz (x), Víctor Marulanda, Marcial Salazar, César Rosales (56' Marco Valencia), Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Juan José Jayo (29' Carlos Basombrío), Waldir Sáenz, Marcelo Bujica (59' Andrés González). DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado (53')

GRÊMIO (BRA) 2 — CRUZEIRO (BRA) 2

Émerson (59'), Zé Alcino (63')

Alex (4'), Reinaldo (22')

ALIANZA LIMA (PER) 0 — SPORTING CRISTAL (PER) 1

Manuel Marengo (82')

Porto Alegre, 21.3.1997
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Epifanio González (PAR)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Catalino Rivarola (x), *André Silva* Gomes, Dinho, Goiano, Émerson, João Antônio de Oliveira Martins (40' Dauri), Paulo Nunes, Zé Alcino. DT: Evaristo de Macedo. (x) Expulsado (43')

Alianza Lima: Francisco Pizarro, José Reyna, Walter Machaca, Víctor Marulanda, Marcial Salazar, César Rosales (66' Marco Valencia), Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Juan José Jayo (66' Carlos Basombrío), Jorge Ramírez, Marcelo Bujica (42' Andrés Gonzales) (x). DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado (43')

Belo Horizonte, 11.4.1997
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Cruzeiro: Dida, Donizete Amorim, Rogério Morais (x), Gelson Baresi, Nonato, Fabinho, Cleison, Reinaldo, Palhinha (80' Da Silva), Elivélton (61' Leonardo Alves Rodrigues "Léo Mineiro"), Alex (69' Célio Lúcio) DT: Paulo Autuori. (x) Expulsado (67')

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Miguel Rebosio, Marcelo Asteggiano, Jorge Soto, Manuel Marengo, Nolberto Solano, Julio Rivera (10' Luis Bonnet), Pedro Garay, Erick Torres (57' Roger Serrano), Alex Magallanes (57' Martín Hidalgo), Julinho. DT: Sergio Markarián.

GRÊMIO (BRA) 2

Paulo Nunes (55'), Dauri (82')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Porto Alegre, 15.4.1997
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Luciano, André Silva, Dinho, Goiano, Émerson, Paulo Nunes (x), Zé Alcino, Dauri. DT: Evaristo de Macedo. (x) Expulsado (59')

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Jorge Soto, Marcelo Asteggiano, Manuel Marengo (x), Miguel Rebosio, Nolberto Solano (xx), Roger Serrano, Pedro Garay, Julinho (73' Luis Bonnet), Alfredo Carmona (73' Andrés Mendoza), Adrián Czornomaz (8' Martín Hidalgo). DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (59') (xx) Expulsado (80')

GRUPO 5

NACIONAL (URU) 1 — DEPORTIVO CALI (COL) 1

Juan Ravera (22')

Hamilton Ricard (81')

PEÑAROL (URU) 4 — MILLONARIOS (COL) 2

Luis Alberto Romero (40'), Pablo Bengoechea (57' y 81' ambos de penal), Marcelo Zalayeta (87')

Bonner Mosquera (6'), Christian Santamaría (40')

Montevideo, 27.2.1997
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Nieves (URU)

Nacional: Carlos Nicola, Gustavo Badell, Cono Aguiar, Fernando Kanapkis, Tony Gómez, Rodrigo Lemos, Nelson Abeijón, Diego Tito (67' Washington Rodríguez), Álvaro Recoba, Juan Ravera, Miguel Sanabria (46' Carim Adippe). DT: Miguel Ángel Puppo.

Peñarol: Fernando Alvez, Washington Tais, Jorge Goncálvez, Enrique De los Santos, Robert Lima, Cléver Marcelo Romero (85' Nicolás Rotundo), Gonzalo De los Santos, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco, Carlos Aguilera (46' Ruben Pereira), Luis Alberto Romero (82' Marcelo Zalayeta). DT: Gregorio Pérez.

Cali, 27.2.1997
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Deportivo Cali: Miguel Calero, Luis Oliveros, Manuel de Jesús Valencia, Ever Palacios, Gerardo Bedoya, Martín Zapata (60' Walter Escobar), Andrés Estrada, Arley Betancourt, Carlos Valderrama, Víctor Bonilla (70' Óscar Pareja), Hamilton Ricard. DT: Fernando Castro.

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Óscar Cortés, Hilmer Lozano, Bonner Mosquera, Yesid Mosquera, Christian Santamaría (66' Juan Carlos Niño), Raúl Ramírez Gacha, Arsenio Benítez (60' Ricardo *Gato* Pérez), Marcio Cruz. DT: Ángel Castelnoble.

Alianza Lima (Perú). Arriba / Standing: Francisco Pizarro, Marcelo Sozzani, Zé Carlos, Frank Ruiz, Marco Valencia, Jorge Ramírez. Abajo / Kneeling: Andrés Gonzales, Juan Jayo, Marcial Salazar, Carlos Basombrío, Paulo Hinostroza.

Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / Standing: Danilo Aceval, Carlos Espínola, Víctor Carneiro, Richard Gómez, Lorenzo Monges, Jorge Alcaraz, Miguel Ángel Denis (preparador físico/physical trainer). Abajo / Kneeling: Aníval Ferreira, Justo Javier Meza, Osvaldo Cohener, Félix Brítez Román, Humberto Ovelar.

NACIONAL (URU) 1 — PEÑAROL (URU) 2

Carim Adippe (47')

Carlos Aguilera (31'), Antonio Pacheco (47')

MILLONARIOS (COL) 2 — MILLONARIOS (COL) 1

John Mario Ramírez (76'), Ricardo Pérez (79')

Ricardo Pérez (84')

Montevideo, 4.3.1997
Estadio: Centenario
Juez: Félix Benegas (PAR)

Nacional: Carlos Nicola, Gustavo Badell, Cono Aguiar, Fernando Kanapkis, Leonardo Jara, Nelson Abeijón, Mario Barilko, Fabián Coelho, Álvaro Recoba (46' Carim Adippe), Juan Ravera, Juan González (68' Rodrigo Lemos). DT: Miguel Ángel Puppo.

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Óscar Cortés, Hilmer Lozano, Bonner Mosquera (52' Ricardo *Gato* Pérez), Yesid Mosquera, Christian Santamaría (84' Juan Carlos Niño), Raúl Ramírez Gacha (46' John Mario Ramírez), Arsenio Benítez, Marcio Cruz. DT: Ángel Castelnoble.

Montevideo, 7.3.1997
Estadio: Centenario
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Peñarol: Fernando Alvez, Washington Tais, Jorge Goncálvez, Enrique De los Santos, Robert Lima, Gonzalo De los Santos, Ruben Pereira, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco (87' Nicolás Rotundo), Carlos Aguilera (73' Juan Carlos De Lima), Luis Alberto Romero (82' Marcelo Zalayeta). DT: Gregorio Pérez.

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Eduardo Orozco, Óscar Cortés, Hilmer Lozano (x), Bonner Mosquera, Yesid Mosquera, Christian Santamaría, John Mario Ramírez (79' Javier Martínez), Arsenio Benítez, Marcio Cruz (57' Ricardo *Gato* Pérez). DT: Ángel Castelnoble. (x) Expulsado (77')

Deportivo Cali (Colombia). Arriba / Standing: Manuel Valencia, Walter Escobar, Alex Fernández, Hamilton Ricard, Martín Zapata, Miguel Calero. Abajo / Kneeling: Víctor Bonilla, Andrés Estrada, Édison Mafla, John Pérez, Andrés Mosquera.

1997

El arquero uruguayo Fernando Harry Alvez juega su 36° partido para Peñarol en la Copa Libertadores. El primero lo había disputado en 1978. Notable.

The Uruguayan goalkeeper Fernando Harry Alvez played his 36th match for Peñarol in the Libertadores Cup. He had disputed the first one in 1978. Amazing!

DEPORTIVO CALI (COL)	2
Walter Escobar (46'), Carlos Valderrama (58')	
PEÑAROL (URU)	0

Cali, 11.3.1997
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Deportivo Cali: Miguel Calero, Manuel Fernández, Manuel de Jesús Valencia, Ever Palacios (x), John Wilmar Pérez, Martín Zapata, Andrés Estrada, Walter Escobar, Carlos Valderrama, Victor Bonilla (84' Arley Betancourt), Hamilton Ricard. DT: Fernando Castro. (x) Expulsado (79')

Peñarol: Fernando Alvez, Washington Tais, Jorge Goncálvez, Enrique De los Santos, Robert Lima, Cléver Marcelo Romero (68' Nicolás Rotundo), Gonzalo De los Santos, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco (77' Serafín García), Marcelo Zalayeta (64' Juan Carlos De Lima), Luis Alberto Romero. DT: Gregorio Pérez.

MILLONARIOS (COL)	1
Bonner Mosquera (40')	
PEÑAROL (URU)	2
Juan Carlos De Lima (1'), Pablo Bengoechea (65')	

Bogotá, 14.3.1997
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Óscar Cortés, Yesid Mosquera, Bonner Mosquera, Christian Santamaría (74' Édison Domínguez), John Mario Ramírez, Ricardo *Gato* Pérez, Marcio Cruz. DT: Ángel Castelnoble.

Peñarol: Fernando Alvez (35' Claudio Flores), Serafín García, Enrique De los Santos, Óscar Aguirregaray, Edgardo Adinolfi, Nicolás Rotundo (x), Gonzalo De los Santos, Pablo Quiñónez, Pablo Bengoechea, Marcelo Zalayeta, Juan Carlos De Lima. DT: Gregorio Pérez. (x) Expulsado (80')

PEÑAROL (URU)	0
NACIONAL (URU)	2
Mario Barilko (75'), Álvaro Recoba (84')	

Montevideo, 19.3.1997
Estadio: Centenario
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Peñarol: Claudio Flores, Washington Tais, Jorge Goncálvez (70' Óscar Aguirregaray), Enrique De los Santos, Robert Lima, Ruben Pereira (46' Cléver Marcelo Romero), Gonzalo De los Santos, Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco, Carlos Aguilera, Luis Alberto Romero (72' Juan Carlos De Lima). DT: Gregorio Pérez.

Nacional: Carlos Nicola, Tony Gómez, Gustavo Badell, Cono Aguiar, Dardo Pereira, Mario Barilko, Nelson Abeijón (59' Diego Tito), Fabián Coelho, Álvaro Recoba, Juan Ravera (83' Fernando Kanapkis), Carim Adippe (75' Juan González). DT: Miguel Ángel Puppo.

MILLONARIOS (COL)	2
Ricardo Pérez (11'), Alex Daza (36')	
DEPORTIVO CALI (COL)	2
Walter Escobar (50'), Édison Mafla (80')	

Bogotá, 19.3.1997
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Millonarios: Eddy Villarraga, Flaminio Rivas, Osman López, Óscar Cortés, Javier Martínez, Hilmer Lozano, Bonner Mosquera, Yesid Mosquera (58' Luis Rivera) (x), Christian Santamaría, Ricardo *Gato* Pérez, Marcio Cruz (18' Alex Daza). DT: Ángel Castelnoble. (x) Expulsado (75')

Deportivo Cali: Miguel Calero, Manuel Fernández, Andrés Mosquera, Manuel de Jesús Valencia, John Wilmar Pérez, Martín Zapata, Andrés Estrada, Walter Escobar, Carlos Valderrama, Víctor Bonilla (56' Édison Mafla), Hamilton Ricard (72' Daniel Tilger). DT: Fernando Castro.

DEPORTIVO CALI (COL)	0
NACIONAL (URU)	1
Álvaro Recoba (70')	

Cali, 8.4.1997
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Óscar Roberto Godoi (BRA)

Deportivo Cali: Miguel Calero, Manuel Fernández, Manuel de Jesús Valencia, Andrés Mosquera, Andrés Estrada (65' Óscar Quagliatta), John Wilmar Pérez, Walter Escobar (65' Daniel Tilger), Martín Zapata, Édison Mafla (81' Óscar Pareja), Hamilton Ricard (x), Víctor Bonilla. DT: Fernando Castro. (x) Expulsado (72')

Nacional: Carlos Nicola (x), Tony Gómez (xx), Cono Aguiar, Gustavo Badell, Leonardo Jara, Nelson Abeijón, Fabián Coelho (75' Diego Tito), Álvaro Recoba, Mario Barilko, Juan Ravera (18' Álvaro Escames), Juan González (65' Fernando Kanapkis). DT: Miguel Ángel Puppo. (x) Expulsado (17') (xx) Expulsado (12')

OCTAVOS DE FINAL

MINERVEN (VEN)	1
Alexis Chirinos (63')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Ramiro Castillo (89')	

Partido de ida
Puerto Ordaz, 23.4.1997
Estadio: Cachamay
Juez: Felipe Russi (COL)

Minerven: José Gómez, Carlos Mieres, David McIntosh (80' Rubén Yori), Edson Tortolero, Alexis Lezama, René Lozano, Luis Vera, Esmareley Camacho (70' Luis Tizamo), Robert Rodallega, Jhonny Carneiro, Alexis Chirinos. DT: Arturo Boyacá.

Bolívar: Thomas N'Kono, Eduardo Jiguchi, Rafael Salguero, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Ramiro Castillo, Vladimir Soria, Carlos Borja (67' Richard Cueto), Luis Héctor Cristaldo, Juan Carlos Ruiz, Antonio Vidal González. DT: Luis Orozco.

SPORTING CRISTAL (PER)	0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	0

Partido de ida
Lima, 23.4.1997
Estadio: Nacional
Juez: John Jairo Toro (COL)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Pedro Garay, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Jorge Soto, Erick Torres (46' Alex Magallanes), Roger Serrano, Alfredo Carmona (55' Prince Amoako), Martín Hidalgo, Julinho, Adrián Czornomaz (77' Andrés Mendoza). DT: Sergio Markarián.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Víctor Sotomayor, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Guillermo Morigi (61' Marcelo Herrera), Claudio Husaín, Marcelo Gómez, Martín Posse (82' Carlos Cordone), Andrés Mendoza), Martín Hidalgo, Julinho, Adrián Czornomaz (77' Andrés Mendoza). DT: Sergio Markarián.

NACIONAL (URU)	1
Álvaro Recoba (70')	
COLO COLO (CHI)	3
Juan Carlos González (13'), Marcelo Barticciotto (81'), Ivo Basay (82')	

Partido de ida
Montevideo, 7.5.1997
Estadio: Centenario
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Nacional: Carlos Nicola, Fernando Kanapkis, Leonardo Jara, Óscar Suárez (67' Rodrigo Lemos), Nelson Abeijón, Dardo Pereira (46' Kamara), Tony Gómez, Mario Barilko, Miguel Sanabria, Álvaro Recoba, Juan González (73' Silvio Fernández). DT: Miguel Ángel Puppo.

Colo Colo: Claudio Arbiza, Francisco Rojas, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Raúl Muñoz, Emerson Pereira, Marcelo Espina, Mario Salas, José Luis Sierra (75' Richard Zambrano), Fernando Vergara (75' Marcelo Barticciotto), Ivo Basay (84' Juan Alegría). DT: Gustavo Benítez.

Racing Club 3 - Sporting Cristal 2

Semifinal en Avellaneda. Luis Alberto Bonnet (semitapado junto a Marcelo Asteggiano) marca el segundo gol de Sporting Cristal ante la mirada del arquero Ignacio González y los zagueros Claudio Úbeda y Claudio Marini (caído).
Semifinal in Avellaneda. Luis Alberto Bonnet (scarcely seen beside Marcelo Asteggiano) scores Sporting Cristal's second goal while goalkeeper Ignacio González looks on with backs Claudio Ubeda and Claudio Marini (fallen).

Peñarol 4 - Deportivo Cali 3

Magnífico partido y brillante actitud de Peñarol. Si perdía, quedaba eliminado Nacional, su eterno rival. Pero jugó a ganador, como corresponde a un grande. Aquí, el gol de Gonzalo De los Santos.
Splendid match and brillant performance of Peñarol's. Were it to lose, Nacional, its eternal rival, wolud have been eliminated. But it played to win, as an ace should. Here we see the goal scored by G. De los Santos.

MILLONARIOS (COL)	2
Alex Daza (35'), Marcio Cruz (86')	
NACIONAL (URU)	0

Bogotá, 11.4.1997
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Millonarios: Luis Sánchez, Flaminio Rivas (64' Raúl Ramírez Gacha), Osman López, Javier Martínez, Óscar Cortés, Hilmer Lozano, Yesid Mosquera, Bonner Mosquera, John Mario Ramírez, Ricardo Pérez, Alex Daza (46' Marcio Cruz). DT: Ángel Castelnoble.

Nacional: Álvaro Escames (x), Leonardo Jara, Gustavo Badell, Fernando Kanapkis (xx), Dardo Pereira, Diego Tito (72' Gustavo Munúa), Mario Barilko, Washington Rodríguez (19' Álvaro Recoba), Fabián Coelho (60' Nelson Abeijón), Miguel Sanabria, Juan González (xxx). DT: Miguel Ángel Puppo. (x) Expulsado (72') (xx) Expulsado (89') (xxx) Expulsado (88')

NACIONAL (URU)	1
Juan Ravera (35')	
DEPORTIVO CALI (COL)	1
Édison Mafla (27')	

Montevideo, 15.4.1997
Estadio: Centenario
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

Nacional: Carlos Nicola, Tony Gómez, Cono Aguiar (x), Gustavo Badell (xx), Leonardo Jara (74' Rodrigo Lemos), Mario Barilko, Fabián Coelho, Nelson Abeijón, Álvaro Recoba, Juan Ravera (82' Washington Rodríguez), Carim Adippe (55' Miguel Sanabria). DT: Miguel Ángel Puppo. (x) Expulsado (89') (xx) Expulsado (83')

Deportivo Cali: Miguel Calero, John Wilmar Pérez, Andrés Mosquera, Manuel Fernández, Manuel de Jesús Valencia, Martín Zapata, Andrés Estrada, Édison Mafla (80' Eddier Alvear), Walter Escobar (85' Ever Palacios), Víctor Bonilla, Daniel Tilger (64' Óscar Pareja). DT: Fernando Castro.

PEÑAROL (URU)	4
Carlos Aguilera (34' y 66'), Serafín García (53'), Gonzalo De los Santos (77')	
DEPORTIVO CALI (COL)	3
Hamilton Ricard (24'), Édison Mafla (37' y 85')	

Montevideo, 18.4.1997
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, Jorge Goncálvez, Daniel Borjas, Pablo Quiñónez (64' Gonzalo De los Santos), Marcelo De Souza (64' Marcelo Zalayeta), Ruben Pereira (64' Cléver Marcelo Romero), Nicolás Rotundo, Antonio Pacheco, Juan Carlos De Lima, Carlos Aguilera. DT: Gregorio Pérez.

Deportivo Cali: Miguel Calero, John Wilmar Pérez (77' Óscar Pareja), Manuel Fernández (61' Óscar Quagliatta), Andrés Mosquera, Manuel de Jesús Valencia, Martín Zapata, Andrés Estrada, Édison Mafla, Walter Escobar, Víctor Bonilla, Hamilton Ricard (x). DT: Fernando Castro. (x) Expulsado (44')

BOLÍVAR (BOL)	7
Antonio Vidal González (4', 9', 63' penal y 70'), Sergio João (36' y 46'), Iván Castillo (76')	
MINERVEN (VEN)	0

Partido de vuelta
Oruro, 7.5.1997
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Byron Moreno (ECU)

Bolívar: Thomas N'Kono, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Miguel A. Rimba, Iván Castillo, Vladimir Soria, Carlos Borja (83' Dimas Flores), Luis H. Cristaldo, Ramiro Castillo (65' Wilson Sánchez), A. Vidal González, Richard Cueto (32' Sergio João). DT: Luis Orozco.

Minerven: Tulio Hernández, Carlos Mieres, David McIntosh, Edson Tortolero, Alexis Lezama, Luis Vera, René Lozano (46' Esmareley Camacho), Sergio Annarelli (31' Rubén Yori), Robert Rodallega, Jhonny Carneiro (57' Luis Tizamo), Alexis Chirinos. DT: Arturo Boyacá.

Detalle: Tulio Hernández le atajó dos penales a Antonio Vidal González (85' y 87')

Clasificado: **Bolívar**

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	0
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Jorge Soto (88')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 8.5.1997
Estadio: José Amalfitani, de VS
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Víctor Sotomayor, Mauricio Pellegrino, Raúl Cardozo, Guillermo Morigi (61' Marcelo Herrera), Claudio Husaín (x), Marcelo Gómez, Christian Bassedas, Martín Posse (82' Carlos Cordone), P. Camps (30' Fernando Pandolfi). DT: Osvaldo Piazza. (x) Expulsado (45')

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Manuel Marengo (x), M. Asteggiano, Miguel Rebosio, Martín Hidalgo, Jorge Soto, Pedro Garay, N. Solano (82' Erick Torres), Alex Magallanes (60' P. Amoako), A. Carmona (60' Adrián Czornomaz), Julinho. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (89')

Clasificado: **Sporting Cristal**

COLO COLO (CHI)	1
Fernando Vergara (56')	
NACIONAL (URU)	2
Fernando Kanapkis (45'), Miguel Sanabria (48')	

Partido de vuelta
Santiago, 14.5.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Rafael Sanabria (COL)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Francisco Fernández, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Francisco Rojas, Emerson Pereira, Marcelo Espina, Mario Salas, José Luis Sierra, Fernando Vergara (68' Marcelo Barticciotto), Héctor Tapia (46' Richard Zambrano). DT: Gustavo Benítez.

Nacional: Carlos Nicola, Tony Gómez, Gustavo Badell, Fernando Kanapkis, Leonardo Jara, Washington Rodríguez (67' Rodrigo Lemos), Sebastián Morquio (46' Nelson Abeijón), Mario Barilko, Álvaro Recoba, Miguel Sanabria (73' Juan Ravera), Juan González. DT: Miguel Ángel Puppo.

Clasificado: **Colo Colo**

Alianza Lima 0 - Grêmio 4

El defensor paraguayo Catalino Rivarola sale al cruce del delantero peruano Waldir Sáenz, seguidos por el juez chileno Carlos Robles. Magnífico triunfo brasileño en el Estadio Nacional de Lima.
The Paraguayan defender Catalino Rivarola tries to cross the Peruvian forward Waldir Sáenz, followed by the Chilean referee Carlos Robles. Excellent Brazilian triumph in Lima's Nacional Stadium.

1997

El Nacional, de Quito, tuvo una participación de altibajos, sin término medio: jugó 8 partidos, de los cuales ganó 4 y perdió 4. No empató ninguno.

Quito's El Nacional had an ups-and-downs participation, with no average at all. They played 8 matches, winning 4 and losing 4, with no ties.

DEFINICIONES POR PENALES

GRÊMIO	**2 (2)**
GUARANÍ	**1 (1)**

Para Grêmio: Dinho, Mauro Galvão (desviado), Carlos Miguel (desviado), Rodrigo (desviado), Arce.

Para Guaraní: Ángel Sotelo, L. Romero (desviado), Derlis Soto (desviado), Delgado (desviado), Almada (desviado).

PEÑAROL	**3 (3)**
MILLONARIOS	**1 (2)**

Para Peñarol: Bengoechea, L. Romero, Serafín García (atajado), Juan C. De Lima.

Para Millonarios: R. Pérez, Édison Domínguez (atajado), F. Rivas (atajado), Bonner Mosquera, John Mario Ramírez (atajado).

CRUZEIRO	**2 (5)**
EL NACIONAL	**1 (3)**

Para Cruzeiro: Marcelo, Ricardinho, Fabinho, Marcos Teixeira, Wilson Gottardo.

Para El Nacional: Genaro Arroyo, Vilson Rosero, Evelio Ordóñez, Kléber Chalá (desviado).

RIVER PLATE	**1 (3)**
RACING CLUB	**1 (5)**

Para River Plate: Trotta, Celso Ayala, Hernán Díaz, Francescoli (atajado).

Para Racing Club: González, Sebastián Brusco, Netto, Rubén Capria, Delgado.

GUARANÍ (PAR) 2
Hugo Ovelar (4' y 82')

GRÊMIO (BRA) 1
André Silva (61)

Partido de ida
Asunción, 23.4.1997
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Guaraní: Derlis Gómez, Teófilo Barrios, Luis Romero, Toribio Caballero, Rubén Delgado, Luis Ruiz Díaz, Julio César Franco, Lorenzo Ojeda (72' Celso González), Hugo Ovelar, Derlis Soto, Eumelio Palacios (85' Edgar Denis).
DT: Luis Cubilla (1)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Catalino Rivarola (x), Roger, Mauro Galvão, Dinho, Goiano, Émerson (27' Otacílio), André Silva (83' Luciano), Zé Alcino, Mauricio (64' Rodrigo).
DT: Evaristo de Macedo.
(x) Expulsado (83')

MILLONARIOS (COL) 2
Ricardo Pérez (55' penal), Bonner Mosquera (84')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de ida
Bogotá, 23.4.1997
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Millonarios: Luis Sánchez, Flaminio Rivas, Osman López, Óscar Cortés, Hilmer Lozano, Yesid Mosquera, Bonner Mosquera, Christian Santamaría, John Mario Ramírez, Marcio Cruz (89' Raúl Ramírez Gacha), Ricardo *Gato* Pérez.
DT: Diego Umaña (2)

Peñarol: Fernando Alvez, Serafín García, Daniel Borjas, Enrique De los Santos, Jorge Gonçalvez, Pablo Quiñónez, Gonzalo De los Santos, Nicolás Rotundo (61' Marcelo Zalayeta), Antonio Pacheco (78' Ramírez), Pablo Bengoechea, Luis Alberto Romero (58' Juan Carlos De Lima).
DT: Gregorio Pérez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 4
Alberto Federico Acosta (12', 70', 78' y 89')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Partido de ida
Santiago, 6.5.1997
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Bonifacio Núñez (PAR)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Caté (75' Andrés Romero), Dante Poli, Nelson Parraguez, Nelson Garrido, Mario Lepe (81' Jaime Pizarro), Ricardo Lunari, David Bisconti (66' Aníbal González), Alejandro Osorio, Luis Pérez, Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Wilson Escalante, Juan Carlos Farah (55' Ángel Parabá), Gabriel Martinelli, Sergio Rivero, Ronald Arana, Ismael Britez, Buenaventura Ferreira, Sergio Diduch, Blas Romero (77' Raúl Medeiros), Roly Paniagua (58' Roger Suárez) (x)
DT: Francisco Sá.
(x) Expulsado (88')

EL NACIONAL (ECU) 1
Kléber Chalá (73')

CRUZEIRO (BRA) 0

Partido de ida
Quito, 7.5.1997
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Franklin Anangonó, Lupo Quinteros, José Guerrero, Simón Ruiz, Marco Constante (73' Vilson Rosero), Osvaldo De la Cruz (50' Diego Herrera), Wellington Sánchez, Kléber Chalá, Evelio Ordóñez (63' Carlos Vernaza).
DT: Paulo Massa.

Cruzeiro: Dida, Vítor (79' Marcos Texeira), Wilson Gottardo, Célio Lúcio, Fabinho, Nonato, Ricardinho (86' Alex), Cleison, Palhinha, Elivélton, *Marcelo* Silva Ramos (89' Gelson Baresi).
DT: Paulo Autuori.

RACING CLUB (ARG) 3
Claudio Ubeda (1' y 70'), Gastón Córdoba (36')

RIVER PLATE (ARG) 3
Marcelo Gallardo (12'), Enzo Francescoli (38' penal), Roberto Monserrat (44')

Partido de ida
Avellaneda, 23.4.1997
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister, Carlos Netto, Pablo Michelini (77' Claudio Marini), Rubén Capria, Gastón Córdoba, Marcelo Delgado, Martín Vilallonga (87' Roberto Saavedra).
DT: Alfio Basile.

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Roberto Monserrat (65' Marcelo Escudero), Leonardo Astrada, Sergio Berti (69' Santiago Solari), Marcelo Gallardo (86' Hernán Maisterra), Julio Cruz, Enzo Francescoli.
DT: Ramón Ángel Díaz.

GRÊMIO (BRA) 2 (2)
Paulo Nunes (63'), Rodrigo (89')

GUARANÍ (PAR) 1 (1)
Hugo Ovelar (86')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 6.5.1997
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Dinho, Roger, Paulo Nunes, Goiano, Carlos Miguel, Luciano (x), Rodrigo, Mauricio (75' Ribeiro).
DT: Evaristo de Macedo.
(x) Expulsado (28')

Guaraní: Derlis Gómez, Teófilo Barrios, Toribio Caballero (68' Ángel Gustavo Sotelo), Luis Romero, Rubén Delgado, Luis Ruiz Díaz (81' Édgar Domínguez), Julio César Franco, Lorenzo Ojeda, Derlis Soto, Hugo Ovelar (87' A. Almada), Osvaldo Ocampos.
DT: Luis Cubilla.

Detalle: Se definió por penales
Clasificado: **Grêmio**

PEÑAROL (URU) 3 (3)
Antonio Pacheco (20'), Carlos Aguilera (42'), Luis Alberto Romero (67')

MILLONARIOS (COL) 1 (2)
Ricardo Pérez (80' penal)

Partido de vuelta
Montevideo, 6.5.1997
Estadio: Centenario
Juez: Robert Troxler (PAR)

Peñarol: Alvez (x), Washington Tais, J. Goncálvez (xx), Enrique De los Santos, Serafín García, Gonzalo De los Santos, Antonio Pacheco (27' Claudio Flores), Luis Alberto Romero, Pablo Bengoechea, Carlos Aguilera (71' Nelson Olveira), Marcelo Zalayeta (59' Juan C. De Lima).
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsados (25') y (xx) (62')

Millonarios: Luis Sánchez, Flaminio Rivas, Javier Martínez, Óscar Cortés, Hilmer Lozano, Yesid Mosquera (80' Édison Domínguez), Bonner Mosquera, Raúl Ramírez Gacha (x), John Mario Ramírez, Ricardo Pérez, Marcio Cruz (xx).
DT: Diego Umaña.
(x) Expulsados (25') y (xx) (20')

Detalle: se definió por penales.
Clasificado: **Peñarol**

ORIENTE PETROLERO (BOL) 1
Raúl Medeiros (90')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5
David Bisconti (4', 43' y 55'), Ricardo Lunari (63'), Caté (79')

Partido de vuelta
Santa Cruz, 14.5.1997
Estadio: Club Real Santa Cruz
Juez: Víctor Mayorga (PER)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Gabriel Martinelli, Ronald Arana, Ángel Parabá, Sergio Rivero, José Peña, Buenaventura Ferreira (60' Raúl Medeiros), Ismael Britez (46' Henry Vaca), Sergio Diduch, Blas Romero, Roly Paniagua.
DT: Francisco Sá.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Dante Poli, Nelson Garrido (60' Rodrigo Gómez), Mario Lepe (60' Patricio Ormazábal), Jaime Pizarro, Nelson Parraguez, Ricardo Lunari, David Bisconti, Luis Pérez (69' Caté), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Clasificado: **Univ. Católica**

CRUZEIRO (BRA) 2 (5)
Marcelo (61' y 69')

EL NACIONAL (ECU) 1 (3)
Genaro Arroyo (89')

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 14.5.1997
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Hugo Cordero (ARG)

Cruzeiro: Dida, Vítor, Wilson Gottardo, Célio Lúcio, Nonato (58' Da Silva), Fabinho, Ricardinho, Palhinha, Elivélton (75' Marcos Teixeira), Cleison, Marcelo.
DT: Paulo Autuori.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Juan Carlos Burbano, Lupo Quinteros, Franklin Anangonó, José Guerrero (19' Genaro Arroyo), Simón Ruiz (34' Listron Valencia), Marco Constante, Osvaldo De la Cruz (73' Evelio Ordóñez), Vilson Rosero, Kléber Chalá, Wellington Sánchez.
DT: Paulo Massa.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **Cruzeiro**

RIVER PLATE (ARG) 1 (3)
Enzo Francescoli (8')

RACING CLUB (ARG) 1 (5)
Esteban Fuertes (2')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 7.5.1997
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Javier Castrilli (ARG)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Roberto Trotta, Juan Pablo Sorín, Roberto Monserrat (74' Leonel Gancedo), Leonardo Astrada, Sergio Berti, Marcelo Gallardo (x), Enzo Francescoli, Marcelo Salas (62' Julio Cruz).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (38')

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda (x), Carlos Mc Allister, Claudio Marini, Pablo Michelini, Gastón Córdoba (70' Carlos Netto), Rubén Capria, Marcelo Delgado, Esteban Fuertes (87' Sebastián Brusco).
DT: Alfio Basile.
(x) Expulsado (87')

Detalle: Se definió por penales
Clasificado: **Racing Club**

(1) REEMPLAZÓ A JUAN ÁNGEL ROMERO. (2) REEMPLAZÓ A ÁNGEL CASTELNOBLE.

CUARTOS DE FINAL

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
David Bisconti (13'), Alberto Federico Acosta (41')

COLO COLO (CHI) 1
Ivo Basay (64' penal)

Partido de ida
Santiago, 21.5.1997
Estadio: Nacional
Juez: Luis Peña (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Caté (Andrés Romero), Nelson Parraguez, Javier Margas, Nelson Garrido, Dante Poli, Jaime Pizarro, Ricardo Lunari, Luis Pérez (Alejandro Osorio), David Bisconti (Aníbal González), Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Colo Colo: Claudio Arbiza, Francisco Rojas, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Raúl Muñoz (Marcelo Barticciotto), Emerson Pereira, Marcelo Espina, Mario Salas, José Luis Sierra, Fernando Vergara, Ivo Basay.
DT: Gustavo Benítez.

CRUZEIRO (BRA) 2
Elivélton (45 segundos), Alex (29')

GRÊMIO (BRA) 0

Partido de ida
Belo Horizonte, 27.5.1997
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Cruzeiro: Dida, Vítor, Wilson Gottardo, Célio Lúcio, Nonato (Donizete Amorim), Fabinho, Ricardinho, Palhinha (Da Silva), Alex, Cleison, Elivélton.
DT: Paulo Autuori.

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Roger, Goiano, Émerson, Carlos Miguel (Rodrigo) (*Marcos Paulo* Souza Ribeiro), Wagner, Otacílio, João Antônio, Mauricio.
DT: Evaristo de Macedo.

COLO COLO (CHI) 3
Fernando Vergara (5'), José Luis Sierra (51'), Ivo Basay (64' penal)

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Alberto Federico Acosta (11')

Partido de vuelta
Santiago, 28.5.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Francisco Rojas, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Mario Salas, Emerson Pereira, Marcelo Espina, José Luis Sierra, Fernando Vergara (Manuel Neira), Ivo Basay, Marcelo Barticciotto (Juan Alegría).
DT: Gustavo Benítez.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Caté, Nelson Parraguez, Javier Margas, Rodrigo Gómez (Nelson Garrido), Dante Poli, Jaime Pizarro, Ricardo Lunari (Aníbal González), Luis Pérez (Alejandro Osorio), David Bisconti, Alberto Federico Acosta.
DT: Fernando Carvallo.

Clasificado: **Colo Colo**

GRÊMIO (BRA) 2
Mauro Galvão (69'), Zé Alcino (83')

CRUZEIRO (BRA) 1
Fabinho (60')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 3.6.1997
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Grêmio: Danrlei, Francisco Arce, Mauro Galvão, Roger, Goiano, Zé Alcino, Émerson, Luciano, Otacílio, João Antônio (Rodrigo), Mauricio (Marcos Paulo).
DT: Evaristo de Macedo.

Cruzeiro: Dida, Vítor, Célio Lúcio, Wilson Gottardo, Emerson Henrique Alves "Tico" (Léo Mineiro), Fabinho (Gelson Baresi), Ricardinho, Palhinha, Alex (Da Silva), Cleison, Elivélton.
DT: Paulo Autuori.

Clasificado: **Cruzeiro**

El Nacional (Ecuador). Arriba / Standing: Agustín Delgado, Franklin Anangonó, Oswaldo De La Cruz, Lupo Quinteros, Joffre Arroyo, Geovanni Ibarra. Abajo / Kneeling: Simón Ruiz, Marco Constante, Juan Carlos Burbano, Kleber Chalá, Wellington Sánchez.

Oriente Petrolero (Bolivia). Arriba / Standing: Leo Fernández, Sergio Diduch, Sergio Rivero, Gabriel Martinelli, José Peña, Juan Carlos Farah. Abajo / Kneeling: Ismael Brítez, Buenaventura Ferreira, Marcial Ferreira, Wilson Escalante, Ronald Arana.

Sporting Cristal (Perú). Arriba / Standing: Nolberto Solano, Miguel Rebosio, Manuel Marengo, Marcelo Asteggiano, Julio César Balerio, Pedro Garay. Abajo / Kneeling: Jorge Soto, Julinho, Alfredo Carmona, Prince Amoako, Erick Torres.

1997

Prince Amoako se había destacado en los Juegos Olímpicos Atlanta '96 con la Selección de Ghana. En 1997 se ganó su lugar en el Sporting Cristal y por sus pies pasó el accionar del equipo.
Prince Amoako had been outstanding in the Olympic Games of 1996 Atlanta with Ghana's National Team . In 1997 he won his place in Sporting Cristal since the team's performance passed by his feet.

Ariel Graziani y Carlos Alberto Juárez, una formidable dupla argentina en el ataque del Emelec. Ambos se nacionalizaron e integraron la Selección Nacional.
Ariel Graziani and Carlos Alberto Juárez, a fabulous Argentine pair in the attack against Emelec. Both were nationalized and formed part of the National Team.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	12	8	1	3	23	13	25
Cruzeiro (Brasil)	14	7	1	6	15	12	22
Sporting Cristal (Perú)	14	5	4	5	15	12	19
Grêmio (Brasil)	10	6	0	4	15	9	18
Peñarol (Uruguay)	10	6	0	4	16	14	18
Universidad Católica (Chile)	10	5	2	3	27	11	17
Bolívar (Bolivia)	10	5	2	3	25	15	17
Racing Club (Argentina)	12	4	3	5	16	18	15
Vélez Sarsfield (Argentina)	8	4	2	2	10	6	14
Millonarios (Colombia)	8	4	1	3	13	11	13
El Nacional (Ecuador)	8	4	0	4	7	9	12
Guaraní (Paraguay)	8	3	2	3	11	14	11
Nacional (Uruguay)	8	3	1	4	9	13	10
Oriente Petrolero (Bolivia)	8	2	2	4	10	19	8
Minerven (Venezuela)	8	2	2	4	4	17	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	7	8	7
Deportivo Cali (Colombia)	6	1	2	3	9	10	5
Emelec (Ecuador)	6	1	2	3	7	10	5
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	2	9	5
River Plate (Argentina)	2	0	2	0	4	4	2
Mineros de Guayana (Venezuela)	6	0	2	4	2	13	2
	180	73	34	73	247	247	

DEFINICIÓN POR PENALES

RACING CLUB 1 (3)
PEÑAROL 0 (2)
Para Racing Club: González, Ubeda, Delgado, Serrizuela (atajado), Capria (atajado).
Para Peñarol: Bengoechea, Aguirregaray, E. De los Santos (desviado), R. Pereira (atajado), Luis Romero (atajado).

COLO COLO 3 (1)
CRUZEIRO 2 (4)
Para Colo Colo: Ivo Basay (atajado), Marcelo Espina (atajado), José Luis Sierra.
Para Cruzeiro: Ricardinho, Donizete, Fabinho, Marcelo

BOLÍVAR (BOL) 2
Eduardo Jiguchi (44' penal), Sergio João (76')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Luis Bonnet (37')

Partido de ida
Oruro, 21.5.1997
Estadio: Jesús Bermúdez
Juez: Hugo Cordero (ARG)

Bolívar: Thomas N'Kono, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Iván Castillo, Vladimir Soria, Tito Montaño (55' Carlos Borja), Luis Héctor Cristaldo, Ramiro Castillo, Antonio Vidal González, Richard Cueto (55' Sergio João). DT: Luis Orozco.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Pedro Garay, Marcelo Asteggiano (77' Rubén Díaz) (x), Miguel Rebosio, Jorge Soto, Nolberto Solano, Alfredo Carmona (67' Julio Rivera), Martín Hidalgo, Julinho, Erick Torres, Prince Amoako (58' Luis Bonnet). DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (89')

SPORTING CRISTAL (PER) 3
Nolberto Solano (32'), Jorge Soto (54'), Prince Amoako (66')

BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de vuelta
Lima, 28.5.1997
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Paneso (COL)

Sporting Cristal: Julo César Balerio, Julio Rivera, Erick Torres, Miguel Rebosio, Pedro Garay, Nolberto Solano, Jorge Soto (87' Alfredo Carmona), Martín Hidalgo, Prince Amoako, Julinho, Adrián Czornomaz (46' Luis Bonnet). DT: Sergio Markarián.

Bolívar: Thomas N'Kono, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Miguel Ángel Rimba, Iván Castillo (x), Carlos Borja (46' Sergio João), Vladimir Soria, Rafael Salguero, Luis Héctor Cristaldo, Ramiro Castillo, Antonio Vidal González. DT: Luis Orozco. (x) Expulsado (62')

Clasificado: Sporting Cristal

PEÑAROL (URU) 1
Robert Lima (25')

RACING CLUB (ARG) 0

Partido de ida
Montevideo, 21.5.1997
Estadio: Centenario
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Peñarol: Claudio Flores, Washington Tais, Óscar Aguirregaray, Enrique De los Santos, Robert Lima, Cléver Marcelo Romero, Gonzalo De los Santos, Antonio Pacheco (75' Marcelo Zalayeta), Pablo Bengoechea, Luis Alberto Romero (79' Juan Carlos De Lima), Carlos Aguilera (64' Nicolás Rotundo). DT: Gregorio Pérez.

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Sebastián Brusco (27' José Tiburcio Serrizuela), Carlos Galván, Carlos Mac Allister, Carlos Netto (62' Cristian Centeno), Pablo Michelini, Rubén Capria, Claudio Marini, Marcelo Delgado, Martín Vilallonga (72' Esteban Fuertes). DT: Alfio Basile.

RACING CLUB (ARG) 1 (3)
Rubén Capria (4')

PEÑAROL (URU) 0 (2)

Partido de vuelta
Avellaneda, 28.5.1997
Estadio: Presidente Perón, RC
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas (x), Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister, Pablo Michelini, José Serrizuela, R. Capria, Gastón Córdoba (55' C. Marini), Marcelo Delgado, M. Vilallonga (66' E. Fuertes). DT: Alfio Basile. (x) Expulsado (3')

Peñarol: Fernando Alvez, Washington Tais, Óscar Aguirregaray, Enrique De los Santos, Robert Lima, Cléver M. Romero (89' Nicolás Rotundo), Gonzalo De los Santos (x), Antonio Pacheco (66' Marcelo Zalayeta), Pablo Bengoechea, Luis Alberto Romero, Carlos Aguilera (66' Ruben Pereira). DT: Gregorio Pérez. (x) Expulsado (3')

Clasificado: Racing Club

SEMIFINALES

RACING CLUB (ARG) 3
Martín Vilallonga (30'), Claudio Ubeda (54' y 60')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Jorge Soto (42'), Luis Bonnet (85')

Partido de ida
Avellaneda, 23.7.1997
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Racing Club: Ignacio González, Héctor González (66' Claudio Marini), Carlos Galván, Claudio Ubeda, Carlos Mac Allister, Pablo Michelini, José Tiburcio Serrizuela, Gastón Córdoba, Rubén Capria, Marcelo Delgado, Martín Vilallonga. DT: Alfio Basile.

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Manuel Marengo, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Nolberto Solano, Erick Torres (69' Julio Rivera), Jorge Soto, Pedro Garay, Prince Amoako (69' Andrés Mendoza), Alfredo Carmona (72' Luis Bonnet), Julinho. DT: Sergio Markarián.

SPORTING CRISTAL (PER) 4
Luis Bonnet (5' y 57'), Julio Rivera (41'), Nolberto Solano (71')

RACING CLUB (ARG) 1
Marcelo Delgado (35')

Partido de vuelta
Lima, 30.7.1997
Estadio: Nacional
Juez: John Jairo Toro (COL)

Sporting Cristal: Julio César Balerio, Marcelo Asteggiano, Manuel Marengo, Martín Vásquez, Julio Rivera (x), Jorge Soto, Pedro Garay, Prince Amoako (xx), Nolberto Solano, Julinho (81' Roger Serrano), Luis Bonnet. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsados (73') y (xx) (88')

Racing Club: Ignacio González, Mauro Navas, Carlos Galván, Claudio Ubeda (x), Carlos Mac Allister (46' Sergio Zanetti), Claudio Marini (67' Esteban Fuertes), Pablo Michelini (70' Sebastián Brusco), José T. Serrizuela (xx), Rubén Capria, Marcelo Delgado, Martín Vilallonga. DT: Alfio Basile. (x) Expulsados (73') y (xx) (88')

Clasificado: Sporting Cristal

CRUZEIRO (BRA) 1
Marcelo (6')

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Belo Horizonte, 23.7.1997
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cruzeiro: Dida, Vítor (87' Marcos Texeira), Gelson Baresi, Célio Lúcio, Nonato (78' Alex), Fabinho, Ricardinho, Cleison, Elivélton, Palhinha, Marcelo. DT: Paulo Autuori.

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Mario Salas, Pedro Reyes, Juan Carlos González (x), Francisco Rojas, Emerson Pereira, Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto (78' Marco Villaseca), José Luis Sierra (81' Héctor Tapia), Richard Zambrano (81' Juan Alegría), Ivo Basay. DT: Gustavo Benítez. (x) Expulsado (47')

COLO COLO (CHI) 3 (1)
Ivo Basay (20', 47' penal y 52')

CRUZEIRO (BRA) 2 (4)
Marcelo (28'), Cleison (64')

Partido de vuelta
Santiago, 30.7.1997
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Mario Salas (86' Fernando Vergara), Pedro Reyes (x), Raúl Muñoz, Francisco Rojas, Emerson Pereira (xx), Marcelo Espina, José Luis Sierra, Juan Alegría (46' Manuel Neira), Richard Zambrano (62' Marco Villaseca), Ivo Basay. DT: Gustavo Benitez. (x) Expulsado (70') (xx) Expulsado (62')

Cruzeiro: Dida, Vítor, Wilson Gottardo, Célio Lúcio, Nonato (70' Da Silva), Donizete, Ricardinho, Fabinho, Elivélton (x), Marcelo, Cleison. DT: Paulo Autuori. (x) Expulsado (76')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Cruzeiro

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

SPORTING CRISTAL

Cristal, la tercera vía

Cristal, the third wave

Por CARLOS SALAS (*)

Con el perdón de la '*U*' y las excusas de Alianza, Cristal fue el gran equipo peruano de los años 90. El que más lejos llegó en Libertadores. El que eliminó a Vélez y Racing. El que recuperó parte de un legado: jugó el fútbol peruano de los viejos buenos tiempos.

Cristal lideró su década desde un mérito indiscutible: la estrategia dirigencial. Acertadísimo en las compras, muy prudente en las ventas, nunca debilitaba su plantel. Solo transfería cuando ya no quedaba otro remedio. Y enseguida reemplazaba la baja con el mejor refuerzo posible. En esa línea, cuando luego del tricampeonato peruano (91-94-95), Juan Carlos Oblitas se marchó a la Selección, Cristal lo sustituyó con el técnico más calificado del mercado local de entonces: el uruguayo Sergio Markarián. El *Mago*, como lo bautizaron en Lima, planificó su obra a partir de dos tipos de futbolistas: los veteranos extranjeros (Balerio, Asteggiano, Garay, Bonnet, Julinho), y los jóvenes locales (Rebosio, Soto, Solano y Mendoza). Con todo eso, Markarián forjó un conjunto fiable y aplicó una máxima incontestable: el fútbol es orden más talento.

Más allá del resultado, en la suma de 180 minutos, Cristal hizo tal vez más méritos de juego que Cruzeiro. Le generó mejores opciones y lo trató de tú a tú, sin miedo escénico ni exagerado tonito de usted. Su crecimiento como club no solo se probó en esa final sino también en el valor añadido de que siete de los once titulares de la selección en las Eliminatoras a Francia 98 surgieron de sus filas. No ganó la Copa del '97, es cierto, pero aquella Libertadores potenció su status de equipo grande y transformó a millones de peruanos en hinchas de una marca que ya no era '*U*' o Alianza: era Cristal. La tercera vía.

With *'U*'s pardon and Alianza 's excuses, Cristal's squad were the great Peruvian team of the nineties. They were the ones that got farthest in the Libertadores Cup. They eliminated Vélez and Racing and recovered part of a legacy, i.e. they played the Peruvian football of the good old times.

Cristal were the decade's leader with an undisputable merit, namely the leaders' strategy. Excellent in buying and very careful in selling, they never allowed their roster to get weaker. They only transferred when there could not help it and they immediately replaced the man who had gone with the best reinforcement they could find. Along that line, when after the triple Peruvian Championship ('91-'94-'95), Juan Carlos Oblitas left for the National Team, Cristal replaced him with the most highly qualified coach of the local market of the time, the Uruguayan Sergio Markarián. *The Magician* as he was called in Lima, planned his work with two types of footballers, the foreign veterans (Balerio, Asteggiano, Garay, Bonnet, Julinho) and the local youngsters (Rebosio, Soto, Solano and Mendoza). With all that, Markarián formed a trustful squad and applied an indisputable slogan: *"Football is order plus talent"*.

Beyond the result after the 180 minutes, Cristal perhaps had more game merits than Cruzeiro. They generated better options and dealt with their rivals in an informal and friendly way, without any exaggerated stage fright or the respectful treatment you may have with strangers. Their growth as a club was not only tested in that final but also in the added value of the fact that seven of the eleven regular players of the national team in the Qualifiers to France '98 had surged from their lines. The truth is that they did not win the 1997 Cup, but that Libertadores increased the power of their status as a great team, transforming millions of Peruvians into fans of a mark that was neither *'U'* nor Alianza. It was Cristal, the third wave.

El capitán Pedro Garay ingresa al campo, secundado por Balerio, Solano y Asteggiano.
Captain Pedro Garay enters the field, followed by Balerio, Solano and Asteggiano.

(*) JEFE DE DEPORTES DEL DIARIO 'EL COMERCIO' / LIMA. / *SPORTS CHIEF IN THE JOURNAL 'EL COMERCIO', LIMA.*

1998

Vasco da Gama

BRASIL

Marcio, Eurico Miranda (vicepresidente de Vasco da Gama), Mauro Galvão, Luizão y Odvan (3) celebraron en Guayaquil y portaron la Copa a Río de Janeiro.
Marcio, Eurico Miranda (vice-president of Vasco da Gama), Mauro Galvão, Luizão and Odvan (3) celebrated in Guayaquil and took the Cup to Rio de Janeiro.

Un campeón centenario

A centenary champion

DONIZETE Y ODVAN, DOS PUNTALES DE LA CAMPAÑA VASCAÍNA.
DONIZETE AND ODVAN, TWO BASTIONS OF VASCO DA GAMA'S CAMPAIGN.

Período de disputa / Playing term: 25.2.1998 - 26.8.1998
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 90
Goles anotados / Goals scored: 218
Promedio / Average: 2,42
Subcampeón / Runner-up: Barcelona SC (Ecuador)
Ciudades de la final / City-based final:
Río de Janeiro - Guayaquil

Cien años y cinco días antes de su consagración continental, nació el Club de Regatas Vasco da Gama. Ya en 1948 había ganado invicto el Torneo de Clubes Campeones de Sudamérica, disputado en Chile, un antepasado de la Libertadores.

Y el 26 de agosto de 1998 fue Vasco de América. Redondeando cien años de gloria, se coronó ante Barcelona de Ecuador. Tras los goles de Donizete y Luizão en São Januario, fue a buscar el título a Guayaquil. Otra vez Luizão (marcó 7 en la edición) y Donizete reforzaron la ventaja y por cuarta vez un campeón ganó las dos finales.

Fue la primera participación de equipos mexicanos: CD Guadalajara y América, dos de los rivales durísimos que tuvo que sortear el campeón, que también se encontró con Grêmio, Cruzeiro y River Plate. Un gran tiro libre de Juninho decidió la semifinal en Buenos Aires.

"El club de todas las razas" tuvo la seguridad de Carlos Germano en el arco. El tricampeón Vítor (había ganado también la Libertadores con São Paulo y Cruzeiro) y la revelación Felipe, como laterales, acompañaban a los firmes centrales Mauro Galvão y Odvan. Luizinho y Nasa fueron dos parachoques que le dieron libertad al joven creativo Pedrinho. El talento seguía con Ramón, Juninho y Vágner, además de los goleadores de las finales.

Fue la segunda oportunidad para Barcelona. En una semifinal muy peleada se impuso a Cerro Porteño, con las heroicas atajadas de José Francisco Cevallos en los penales. Su último gol fue obra del colombiano Anthony de Ávila, en su quinta final.

Una novedad trascendente: por primera vez la Copa tuvo un patrocinador global y desde este año y por una década se denominó Copa Toyota Libertadores.

One hundred and five days before their continental consecration, Club de Regatas Vasco da Gama saw the light. In 1948, they had won unbeaten the South American Champion Clubs Tournament, disputed in Chile, an ancestor of the Libertadores.

On August 26, 1998, they were Vasco of América. Rounding the 100 years of glory, they were crowned against Ecuador's Barcelona. After the goals scored by Donizete and Luizão in São Januario, they went for the title in Guayaquil. Once again Luizão (he scored 7 in the edition) and Donizete reinforced the advantage, and for the fourth time, a champion attained the two finals.

It was the first participation of Mexican teams, namely CD Guadalajara and América, two of the extremely hard rivals the champion had to fight with in addition to Grêmio, Cruzeiro and River Plate. A great free kick by Juninho defined the semifinal in Buenos Aires.

"The club of all races" had the reliability of Carlos Germano in the goal. The three-time champion Vítor (he had also won the Cup with São Paulo and Cruzeiro) and the revelation of Felipe, as halves accompanied the firm central players Mauro Galvão and Odvan. Luizinho and Nasa were two bumpers giving freedom to young creative Pedrinho. The talent continued with Ramón, Juninho and Vágner, in addition to the strikers of the finals.

It was the second opportunity for Barcelona. In a hardly fought semifinal they surpassed Cerro Porteño, with the heroic saves of José Francisco Cevallos in the penalties. Their last goal was scored by Colombian Anthony de Ávila, in his fifth final.

An important novelty was that for the first time the Cup had a global sponsor and from that year and for a decade it was called Toyota Libertadores Cup.

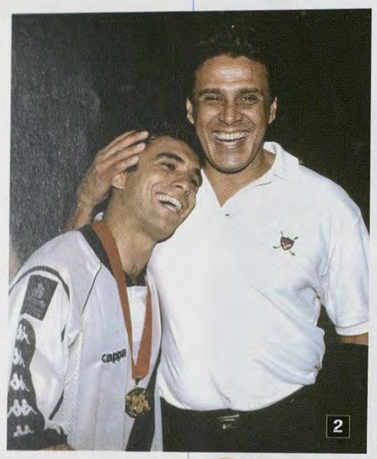
LUIZÃO

1998

1

El campeón / The champion. Arriba / Standing: Vítor, Nasa, Carlos Germano, Vágner, Alex, Mauro Galvão, Válber, Odvan, Marcio Cazorla. Abajo / Kneeling: Luizão, Mauricinho, Luizinho, Pedrinho, Nélson, Felipe, Juninho, Ramón.

FINAL 1998
COPA TOYOTA LIBERTADORES



2

Roberto Dinamite, máximo ídolo del Vasco, en un emocionado abrazo a Luizinho, capitán del equipo campeón. Roberto Dinamite, Vasco's topmost idol, in a hearty embrace with Luizinho, captain of the champion team.

3

Jimmy Montanero, capitán del Barcelona SC le gana el sorteo a Mauro Galvão, como lo indica el juez argentino Javier Castrilli. Los observa el asistente Jorge Rattalino. Jimmy Montanero, captain of Barcelona SC wins the draw to Mauro Galvão, as the Argentine referee Javier Castilli points out. Assistant Jorge Rattalino looks on.

Nicolás Asencio saca su remate a pesar de la marca de Felipe. Barcelona SC no pudo revertir en Guayaquil su derrota en Río de Janeiro. Nicolás Asencio shoots despite Felipe's marking. Barcelona SC could not revert in Guayaquil the defeat in Rio de Janeiro.

4

5

La señorial sala de trofeos de Vasco da Gama consiguió finalmente en 1998 la pieza más deseada: la Copa Libertadores de América. Vasco da Gama's imposing trophy hall-room, in which the most coveted piece, namely the Libertadores de América Cup, was exhibited.

6

Odvan, Mauro Galvão, Felipe y Donizete, en una producción periodística para la revista de la CONMEBOL. Fueron cuatro pilares en la conquista que coronó internacionalmente a Vasco da Gama, el cual se sumó a sus compatriotas Santos, Cruzeiro, Flamengo, Grêmio y São Paulo FC. Odvan, Mauro Galvão, Felipe and Donizete in an journalistic production for CONMEBOL's magazine. They were four pillars of Vasco da Gama's international conquest, that placed them side by side with their countrymen of Santos, Cruzeiro, Flamengo, Grêmio and São Paulo FC.

7

Carlos Germano, uno de los artífices del título. En 14 partidos el arco de Vasco solamente sufrió 8 goles. Carlos Germano, one of the architects of the title. In 14 matches, Vasco's goal only received 8 goals.

Barcelona SC 1 - Vasco da Gama 2

9

Triángulo de fútbol entre los brasileños Vágner y Juninho Pernambucano, y el colombiano Anthony de Ávila (21), autor del único gol barcelonista en los partidos de la final. Football triangle among Brazilians Vágner and Juninho Pernambucano and Colombian Anthony De Ávila (21), scorer of Barcelona's only goal in the matches of the final.

Fantástica toma aérea del estadio São Januario, casa del Vasco da Gama, durante la noche de la primera final. Inaugurado en 1927, su fachada es considerada Patrimonio Histórico y Artístico Nacional. Fantastic aerial view of São Januario Stadium, house of Vasco da Gama, during the night of the first final. It was inaugurated in 1927 and its façade is considered part of the National Artistic and Historical Heritage.

8

C. R. Vasco da Gama
centenário
100 ANOS DE SUCESSO

1998

Esta edición presenta a cuatro nuevos clubes en el historial. Four new clubs made their presentation in this edition's historical record, to wit: Atlético Bucaramanga (Bucaramanga, Colombia), Colón (Santa Fe, Argentina), América (Ciudad de México), CD Guadalajara (Guadalajara, México).

GRUPO 1

AMÉRICA, de CALI (COL) 2	BARCELONA SC (ECU) 0	DEPORTIVO QUITO (ECU) 1	BARCELONA SC (ECU) 2	DEPORTIVO QUITO (ECU) 0
Leonardo Moreno (27'), Ricardo Pérez (44')		Victor Soria (54' penal)	Fabián Arias (11'), Nicolás Asencio (44')	
ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 2	**DEPORTIVO QUITO (ECU) 0**	**ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 0**	**ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 0**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 4**
Gustavo Restrepo (67'), Manuel Galarcio (89')				Wilmer Ortegón (5'), Jersson González (29'), Ricardo Pérez (34' y 80')
Cali, 25.2.1998 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Flavio Rojas (COL)	Guayaquil, 25.2.1998 **Estadio:** "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC **Juez:** Mauricio Reinoso (ECU)	Quito, 3.3.1998 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Juan Luna (BOL)	Guayaquil, 6.3.1998 **Estadio:** "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC **Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)	Quito, 10.3.1998 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** José Arana (PER)
América: Diego Gómez, James Cardona, Wilmer Ortegón, John Tierradentro, Foad Maziri, Carlos Gutiérrez, Ángel Perafán, William Zapata (75' Jersson González), Jairo Castillo (75' Héctor Hurtado), Leonardo Moreno (57' Néstor Villarreal), Ricardo *Gato* Pérez. DT: Diego Édison Umaña. **Atlético Bucaramanga:** José Castañeda, Luis Alfonso Romero, Miguel Montáñez (46' Alfredo Nieto), Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, Paulo Casquete, Lucio España, Marcelo Ibáñez (78' John Ibarguen), John Rodríguez, Henry Vásquez, Hugo Gallo (64' Freddy Guirán). DT: Carlos Mario Hoyos.	**Barcelona SC:** José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Luis Capurro, Fricson George (76' Hólger Quiñónez), Héctor Carabalí, Marcelo Morales, Ángel Gustavo Sotelo (64' Washington Aires), Nicolás Asencio, Ney Raúl Avilés (46' Juan Emiliano Rey), Víctor Mina. DT: Rubén Darío Insua. **Deportivo Quito:** Carlos Enríquez, Marlon Ayoví, Eduardo Lell, Luis Bolívar Mosquera, Washington Ayoví, Julio César Capretta, Jorge Moncecchi, Polo Carrera (h) (67' José Vaudagna), Édison Méndez, Pietro Marsetti (87' Ever Jama), Víctor Soria (81' José Echeverría). DT: Luis Ramón Estay.	**Deportivo Quito:** Francisco Reinoso, Marlon Ayoví, Eduardo Lell, Luis Bolívar Mosquera, Washington Ayoví, Jorge Moncecchi, Julio César Capretta (78' Robert Burbano), Polo Carrera (h) (46' Ever Jama), Édison Méndez (73' José Echeverría), José Vaudagna, Víctor Soria. DT: Luis Ramón Estay. **Atlético Bucaramanga:** José Castañeda, Luis Alfonso Romero, Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, Lucio España, John Rodríguez, Marcelo Ibáñez (73' Oyle Flavien), Paulo Casquete, Luis López (61' Alfredo Nieto), Henry Vásquez (78' John Ibarguen), Orlando Ballesteros. DT: Carlos Mario Hoyos.	**Deportivo Quito:** Francisco Reinoso, Marlon Ayoví (59' José Vaudagna), Eduardo Lell, Jorge Moncecchi, Luis Bolívar Mosquera, Washington Ayoví, Polo Carrera (h) (46' José Echeverría), Édison Méndez, Julio César Capretta, Robert Burbano (71' Luis Chérrez), Víctor Soria. DT: Luis Ramón Estay. **América:** Diego Gómez, James Cardona, Wilmer Ortegón, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Carlos Gutiérrez (x), Raúl Ramírez Gacha, Jersson González, Néstor Villarreal, Leonardo Moreno (60' Jairo Castillo), Ricardo *Gato* Pérez (81' Ángel Perafán). DT: Diego Édison Umaña. (x) Expulsado (61')
ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 2	**DEPORTIVO QUITO (ECU) 0**	**ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 0**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 4**	
Gustavo Restrepo (66'), Lucio España (85')				
Bucaramanga, 24.3.1998 **Estadio:** Alfonso López **Juez:** Luis Solórzano (VEN)	Cali, 27.3.1998 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Rafael Torrealba (VEN)	Bucaramanga, 31.3.1998 **Estadio:** Alfonso López **Juez:** Oscar Sequeira (ARG)	Cali, 3.4.1998 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Daniel Giménez (ARG)	
Atlético Bucaramanga: José Castañeda, Luis Alfonso Romero, Paulo Casquete, Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, John Rodríguez, Lucio España, Nelson Gómez (46' Luis López), Alfredo Nieto (58' Orlando Ballesteros), Freddy Guirán (73' Manuel Martínez), Henry Vásquez. DT: Carlos Mario Hoyos. **Deportivo Quito:** Carlos Enríquez, Marlon Ayoví (x), Eduardo Lell, Jorge Moncecchi, Luis Bolívar Mosquera, Washington Ayoví, Kléber Reasco (84' Polo Carrera (h), Édison Méndez, José Vaudagna (76' Víctor Soria), Robert Burbano, Julio César Capretta (86' José Echeverría). DT: Luis Ramón Estay. (x) Expulsado (69')	**América:** Diego Gómez, James Cardona, Wilmer Ortegón, Carlos Asprilla, Foad Maziri, Carlos Gutiérrez, William Zapata, Jersson González (55' Héctor Hurtado), Raúl Ramírez Gacha, Leonardo Moreno, Ricardo *Gato* Pérez (59' Jairo Castillo). DT: Diego Édison Umaña. **Deportivo Quito:** Carlos Enríquez, Hugo Guerrón, Eduardo Lell, Jorge Moncecchi, Washington Ayoví, Kléber Reasco, Luis Bolívar Mosquera, Édison Méndez, José Vaudagna (23' Johnny Pérez), Robert Burbano (25' Julio César Capretta), Víctor Soria (46' José Echeverría). DT: Luis Ramón Estay.	**Atlético Bucaramanga:** José Castañeda, Luis A. Romero, Paulo Casquete, M. Galarcio, Gustavo Restrepo, John Rodríguez (22' Oyie Flavien), Lucio España (x), N. Gómez (69' Alexander Luna), Manuel Martínez, Freddy Guirán, H. Vásquez (87' O. Ballesteros). DT: Carlos Mario Hoyos. (x) Expulsado (74') **Barcelona SC:** José Francisco Cevallos, Wagner Rivera, Alberto Montaño, Raúl Noriega, Héctor Carabalí, Carlos Yánez (57' Marcelo Morales), Wilson George (x), Washington Aires (84' Ángel Gustavo Sotelo), Víctor Mina, Fabián Arias (57' Agustín Delgado), Nicolás Asencio. DT: Rubén Darío Insua. (x) Expulsado (61') **Detalle:** Gustavo Restrepo (AB) desvió un penal (66')	**Barcelona SC:** José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Hólger Quiñónez, Jimmy Montanero, Luis Capurro (67' Fricson George), Héctor Carabalí, Marcelo Morales (46' Alberto Montaño), Víctor Mina, Ángel Gustavo Sotelo, Nicolás Asencio, Agustín Delgado. DT: Rubén Darío Insua.

Barcelona SC, un digno subcampeón que dejó en alto la bandera del fútbol ecuatoriano. Barcelona SC, a most worthy runner-up that left the flag of Ecuadorian football up high. Arriba / Standing: Jimmy Montanero, José Francisco Cevallos, Marcelo Morales, Raúl Noriega, Fricson George, Hólger Quiñónez, Agustín Delgado. Abajo / Kneeling: Nicolás Asencio, Luis Gómez, Héctor Carabalí, Anthony de Ávila.

BARCELONA SC (ECU) 1	ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 0	DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Carlos Asprilla (74' autogol)		Robert Burbano (27')
AMÉRICA, de CALI (COL) 0	**AMÉRICA, de CALI (COL) 1**	**BARCELONA SC (ECU) 1**
	James Cardona (48')	Agustín Delgado (70')
Guayaquil, 13.3.1998 **Estadio:** "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC **Juez:** Alberto Tejada Noriega (PER)	Bucaramanga, 18.3.1998 **Estadio:** Alfonso López **Juez:** Julián Idárraga (COL)	Quito, 18.3.1998 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Ángel Guevara (ECU)
Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Luis Capurro, Julio César Rosero, Héctor Carabalí, Marcelo Morales, Ángel Gustavo Sotelo (46' Fricson George), Agustín Delgado, Fabián Arias. DT: Rubén Darío Insua. **América:** Diego Gómez, James Cardona, Wilmer Ortegón, Carlos Asprilla (x), Foad Maziri, Ángel Perafán (46' Jairo Castillo), Néstor Villarreal, Jersson González, Raúl Ramírez Gacha (59' William Zapata), Leonardo Moreno, Ricardo *Gato* Pérez. DT: Diego Édison Umaña. (x) Expulsado (78')	**Atlético Bucaramanga:** José Castañeda, Luis Alfonso Romero (27' Alfredo Nieto), Paulo Casquete, Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, John Rodríguez, Lucio España, Nelson Gómez, Oyie Flavien, Freddy Guirán, Orlando Ballesteros. DT: Carlos Mario Hoyos. **América:** Diego Gómez, James Cardona, John Tierradentro, Wilmer Ortegón, Foad Maziri, Carlos Gutiérrez (x), Néstor Villarreal, Jersson González, Raúl Ramírez Gacha, Julián Téllez, Ricardo *Gato* Pérez (28' William Zapata). DT: Diego Édison Umaña. (x) Expulsado (69')	**Deportivo Quito:** Carlos Enríquez, Marlon Ayoví, Eduardo Lell, Jorge Moncecchi, Luis Bolívar Mosquera, Washington Ayoví, Ever Jama (x), Édison Méndez, José Vaudagna, Robert Burbano, Víctor Soria (67' Julio César Capretta). DT: Luis Ramón Estay. (x) Expulsado (80') **Barcelona SC:** José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Luis Capurro (46' Fricson George), Héctor Carabalí, Hólger Quiñónez, Julio César Rosero (67' Washington Aires), Marcelo Morales, Fabián Arias (46' Juan Emiliano Rey), Agustín Delgado. DT: Rubén Darío Insua.

GRUPO 2

CD GUADALAJARA (MEX) 0	GRÊMIO (BRA) 1
	Guilherme (62')
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1	**VASCO DA GAMA (BRA) 0**
Alberto García Aspe (63' penal)	
Guadalajara, 4.3.1998 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)	Porto Alegre, 4.3.1998 **Estadio:** Olímpico Monumental, de Grêmio **Juez:** Márcio Rezende (BRA)
CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Camilo Romero (78' Gabriel García), Héctor Coyote, Ramón Ramírez, Joel Sánchez, Gustavo Nápoles, Paulo Chávez, Gerardo Mascareño (75' Damián Álvarez), José Arellano. DT: Ricardo *Tuca* Ferretti. **América, de Mexico**: Oswaldo Sánchez, Raúl Gutiérrez, Isaac Terrazas, Duilio Davino (x), Marco Antonio Sánchez, Raúl Lara, Germán Villa (xx), Alberto García Aspe (79' Leonardo Rodríguez), Néstor Gabriel Cedrés, Sergio Zárate (55' Rodrigo Valenzuela), Ricardo Peláez (68' Juan Hernández). DT: Carlos Reinoso. (x) Expulsado (86') (xx) Expulsado (66')	**Grêmio:** Danrlei, Itaqui (60' Marco Antônio), Catalino Rivarola, Jorginho, Roger, Fabinho (87' Otacilio), Goiano, Joubert Araújo "Beto" (46' Maurilio), Ailton, Ronaldo de Assis Moreira "Ronaldinho", *Guilherme* de Cássio Alves. DT: Sebastião Lazaroni. **Vasco da Gama:** *Carlos Germano* Schwambach Neto, Claudemir *Vitor*, Mauro Galvão, *Odván* Gomes Silva, *Felipe* Jorge Loureiro, Luiz Carlos Quintanilha "Luizinho", Gesiel José de Lima "Nasa", Pedro Paulo de Oliveira "Pedrinho", *Ramón* Menezes Hubner (83' Maurício Poggi Villela "Mauricinho"), Osmar *Donizete* Cândido (85' *Richardson* Oliveira dos Santos), Luiz Carlos Goulart "Luizão". DT: Antônio Lopes.
CD GUADALAJARA (MEX) 1	**AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1**
José Arellano (67')	Sergio Zárate (27')
GRÊMIO (BRA) 0	**GRÊMIO (BRA) 2**
	Guilherme (60'), Beto (69')
Guadalajara, 10.3.1998 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Daniel Giménez (ARG)	Ciudad de México, 13.3.1998 **Estadio:** Azteca **Juez:** Roberto Ruscio (ARG)
CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Camilo Romero, Héctor Coyote, Ramón Ramírez, Joel Sánchez, Ignacio Vázquez, Paulo Chávez (79' Héctor Castro), Gerardo Mascareño (77' Felipe Robles), José Arellano (82' Gustavo Nápoles). DT: Ricardo *Tuca* Ferretti. **Grêmio:** *Danrlei* de Deus Hintelholz, Jesús Cleiton Pereira da Silva "Itaqui", Catalino Rivarola, Jorge Luz de Souza Ramos "Jorginho", Fábio Silva de Azevedo "Fabinho", *Roger* Machado Marques, *Ailton* dos Santos Ferraz, Ronaldinho (57' Beto), Luz Carlos Vaz da Silva "Goiano" (72' José Gomes de Lima "Otacilio"), Guilherme, Maurilio (72' Zé Alcino). DT: Sebastião Lazaroni.	**América, de México:** Hugo Pineda, Juan Hernández (50' Raúl Gutiérrez), Isaac Terrazas, José Luis Salgado, Ignacio Hierro, Marco Antonio Sánchez, Raúl Lara, Alberto García Aspe (x), Néstor Gabriel Cedrés (68' Christian Torres), Sergio Zárate, Ricardo Peláez (53' Rodrigo Valenzuela). DT: Carlos Reinoso. (x) Expulsado **Grêmio:** Danrlei, Itaqui, Rafael Felipe *Scheidt*. Jorginho, Roger, Fabinho, Goiano, Beto (88' Otacilio), Ronaldinho (82' José Alcino Rosa "Zé Alcino"), Ailton (89' Eder Guterres Silveira "Eder Gaúcho"), Guilherme. DT: Sebastião Lazaroni.

El zaguero Mauro Galvão ya conocía la gloria con las casacas de Internacional, Botafogo y Grêmio. Pero fue a partir de 1997, con su llegada a Vasco da Gama, cuando cosechó sus máximos trofeos. El capitán fue uno de los artífices de la conquista de la Copa. Back Mauro Galvão had already known glory with the shirts of Internacional, Botafogo and Grêmio, but it was in 1997 when he reaped his topmost trophies, with his arrival to Vasco da Gama. The captain was one of the architects of the Cup's conquest.

1998

El 10.3.1998 Grêmio visitó al Guadalajara y cayó 1-0 en el estadio Jalisco. Fue la primera vez que un equipo sudamericano salía del subcontinente para enfrentar a un rival mexicano por la Copa Libertadores.

On March 10, 1998 Grêmio visited Guadalajara and were defeated by 1-0 in Jalisco Stadium. It was the first time that a South American team left the subcontinent to confront a Mexican rival in the Libertadores Cup.

CD GUADALAJARA (MEX)	1
Ramón Ramírez (45')	
VASCO DA GAMA (BRA)	**0**

Guadalajara, 17.3.1998
Estadio: Jalisco
Juez: Robert Troxler (PAR)

CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Camilo Romero, Héctor Coyote, Ramón Ramírez, Joel Sánchez, Ignacio Vázquez (81' Gustavo Nápoles), Paulo Chávez, Gerardo Mascareño (x), José Arellano.
DT: Ricardo *Tuca* Ferretti.
(x) Expulsado (62')

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vítor, Mauro Galvão, Odván (x), Felipe, Luizinho, Nasa, Ramón, Pedrinho, Donizete, Luizão (58' *Alex* Sandro Pinho).
DT: Antônio Lopes.
(x) Expulsado (54')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Néstor Gabriel Cedrés (2')	
VASCO DA GAMA (BRA)	**1**
Ramón (6')	

Ciudad de México, 20.3.1998
Estadio: Azteca
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

América, de México: Hugo Pineda, Duilio Davino, Isaac Terrazas, José Luis Salgado, Marco Antonio Sánchez, Raúl Lara (x), Germán Villa, Rodrigo Valenzuela, Néstor Gabriel Cedrés (71' Leonardo Rodríguez), Sergio Zárate (81' Juan Hernández), Ricardo Peláez (57' Christian Torres).
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (63')

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vítor, Mauro Galvão, Alex, Felipe (85' *Ronaldo Luiz* Gonçalves), Luizinho, Nasa (x), Ramón, Pedrinho (67' *Nelson* Domingues de Araujo), Donizete (88' Richardson), Luizão.
DT: Antônio Lopes.
(x) Expulsado (63')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Ricardo Peláez (4'), Néstor Gabriel Cedrés (55')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**0**

Ciudad de México, 24.3.1998
Estadio: Azteca
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

América, de México: Oswaldo Sánchez, Raúl Gutiérrez, Isaac Terrazas, Duilio Davino, Marco Antonio Sánchez, Germán Villa, Alberto García Aspe, Rodrigo Valenzuela (x), Néstor Gabriel Cedrés (86' Christian Torres), Sergio Zárate (46' Rafael Astivia), Ricardo Peláez (54' Juan Hernández).
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (81')

CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Camilo Romero, Héctor Coyote, Ramón Ramírez (x), Joel Sánchez (xx), Ignacio Vázquez, Paulo Chávez (58' Gustavo Nápoles), José Arellano (74' Gabriel García), Damián Álvarez (59' Manuel Martínez).
DT: Ricardo *Tuca* Ferretti.
(x) Expulsados (89') y (xx) (62')

VASCO DA GAMA (BRA)	3
Luizão (33' y 42'), Donizete (55')	
GRÊMIO (BRA)	**0**

Rio de Janeiro, 26.3.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vítor (70' Sergio Silva de Souza Júnior "Maricá"), Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho, Nelson (79' Fabricio), Ramón, Pedrinho, Donizete, Luizão (87' Alex).
DT: Antônio Lopes.

Grêmio: Danrlei, *Marco Antônio* Ribeiro, Catalino Rivarola, Jorginho, Roger, Fabinho, Goiano, Beto, Paulo César (73' Ronaldinho), Zé Alcino (73' *Maurílio* Cléverson Silva), Guilherme.
DT: Sebastião Lazaroni.

GRÊMIO (BRA)	2
Ronaldinho (46'), Beto (56')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**0**

Porto Alegre, 31.3.1998
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Daniel Bello (URU)

Grêmio: Danrlei, Scheidt, Jorginho, Roger, Fabinho, Goiano, Beto (70' Silvio Antônio), *Dário* Divanilson Gonçalves da Silva, Ailton (82' Paulo César), Ronaldinho (87' Otacílio), Guilherme (x).
DT: Sebastião Lazaroni.
(x) Expulsado (62')

CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Camilo Romero (x), Héctor Coyote, Ignacio Vázquez (60' Manuel Martínez), Gustavo Nápoles, Felipe Robles, Paulo Chávez, Gerardo Mascareño (60' Héctor Castro), José Arellano.
DT: Ricardo *Tuca* Ferretti.
(x) Expulsado (62')

Espectacular salto del uruguayo Néstor Gabriel Cedrés, del América. Los equipos brasileños hicieron pesar todo su poderío y ganaron el grupo.
Spectacular jump of Uruguayan Néstor Gabriel Cedrés, of América. The Brazilian teams evinced all their power and were the Group's winners.

VASCO DA GAMA (BRA)	2
Luizão (68' y 80')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**0**

Río de Janeiro, 3.4.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Vasco da Gama: Carlos Germano, Maricá, Odván, Mauro Galvão, Felipe, Luizinho (67' Luiz Claudio), Nasa, Ramón, Pedrinho, Donizete (84' Valber), Luizão.
DT: Antônio Lopes.

CD Guadalajara: Gustavo Sedano, Noé Zárate, Claudio Suárez, Héctor Coyote (82' Héctor Castro), Ramón Ramírez, Joel Sánchez, Gustavo Nápoles, Felipe Robles (x), Paulo Chávez, Gerardo Mascareño (63' Juan Varela), José Arellano (76' Ignacio Vázquez).
DT: Ricardo *Tuca* Ferretti.
(x) Expulsado (56')

GRÊMIO (BRA)	1
Dario (67')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	**0**

Porto Alegre, 7.4.1998
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Grêmio: Danrlei, Dário (78' Itaqui), Scheidt, Jorginho, Roger, Fabinho, Goiano, Ailton (73' Paulo César), Ronaldinho, Silvio Antônio, Maurílio.
DT: Sebastião Lazaroni.

América, de México: Oswaldo Sánchez, Duilio Davino, José Contreras, Victor Santibáñez, Raúl Lara, Germán Villa, Salvador Lara (59' Christian Patiño), Óscar Pantoja (55' Oswaldo Olvera), Alberto García Aspe, Leonardo Rodríguez (x), Ricardo Peláez.
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (33')

VASCO DA GAMA (BRA)	1
Richardson (71')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	**1**
Alberto García Aspe (5' penal)	

Río de Janeiro, 9.4.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Byron Moreno (ECU)

Vasco da Gama: Márcio Cazorla, Odván (x), Alex (xx), Nelson, Richardson, *Fabrício* Eduardo da Silva Alves (77' Pedrinho), Mauricinho, Aguinaldo Luiz *Sorato*, Filipe Alvim Maluf (78' Maricá), *Ronaldo Luiz* Gonçalves (76' Felipe), *Fabiano Eller* dos Santos.
DT: Antônio Lopes.
(x) Expulsado (43')
(xx) Expulsado (80')

América, de México: Oswaldo Sánchez, Duilio Davino, José Contreras, Víctor Santibáñez, Raúl Lara (x), Germán Villa, Óscar Pantoja, Alberto García Aspe (xx), Salvador Lara, Christian Patiño (47' Jorge Toledano) (79' Oswaldo Olvera), Ricardo Peláez.
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (42')
(xx) Expulsado (82')

GRUPO 3

OLIMPIA (PAR)	5
Luis Alberto Monzón (30'), Mauro Caballero (41'), Gabriel González (68'), Walter Ávalos (71'), Jorge Valdez (87')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**1**
Hugo Ovelar (83')	

Asunción, 25.2.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Denis Caniza, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez (81' Juan Carlos Franco), Gabriel González (69' Walter Ávalos), Mauro Caballero (66' Juan Carlos Benítez), Luis Alberto Monzón (x).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (44')

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Carlos Espínola, Paulo Da Silva, Darío Caballero (x), Carlos Sanabria (xx), Richard Gómez, Francisco Escobar (46' Eber Fernández), Henrique Da Silva (60' Justo Meza), Humberto Ovelar, Hugo Ovelar, Óscar Ferreira (58' Fabián Caballero).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (44')
(xx) Expulsado (68')

COLO COLO (CHI)	3
Manuel Neira (4' y 65'), Marcelo Espina (83')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**2**
David Bisconti (18'), Rodrigo Goldberg (68')	

Santiago, 25.2.1998
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Guido Aros (CHI)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Pablo Contreras, Wilson Contreras, Marco Villaseca (86' Rodrigo Sanhueza), Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto, José Luis Sierra (80' Fernando Vergara), Manuel Neira, Héctor Tapia (80' Francisco Arrué).
DT: Gustavo Benítez.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Miguel Ramírez, Javier Margas, Marco Antonio Leme "Caté", Jorge Vargas (67' Patricio Ormazábal), Fernando Cornejo, Jaime Pizarro, Ricardo Lunari, Juan Carlos Madrid (63' Rodrigo Goldberg), Alejandro Osorio, David Bisconti (78' Rodolfo Moya).
DT: Fernando Carvallo.

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**0**

Asunción, 3.3.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Carlos Espínola, Germán Portanova, Lorenzo Monges (78' Juan Ángel Paredes), Héctor Blanco, Roberto Torres, Richard Gómez, Osvaldo Cohener, Hugo Ovelar, Henrique Da Silva (59' Luis Escobar), Óscar Ferreira (46' Justo Meza).
DT: Jorge Fossati.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Miguel Ramírez, Javier Margas, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Ricardo Lunari (82' Rodolfo Moya), Caté (46' Patricio Ormazábal) (x), David Bisconti, Fernando Cornejo, Luis Pérez (46' Andrés Romero), Rodrigo Goldberg.
DT: Fernando Carvallo.
(x) Expulsado (84')

OLIMPIA (PAR)	2
Jorge Valdez (44'), Nelson Zelaya (54')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	**0**

Asunción, 6.3.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Denis Caniza, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez, Gabriel González (84' Juan Carlos Franco), Mauro Caballero, Walter Ávalos (39' Juan Carlos Benítez).
DT: Luis Cubilla.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Miguel Ramírez, Javier Margas, Nelson Parraguez, Jaime Pizarro (58' Alejandro Osorio), Ricardo Lunari (70' Rodolfo Moya), David Bisconti, Fernando Cornejo, Nelson Garrido, Rodrigo Goldberg.
DT: Fernando Carvallo.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

VÍTOR

Único campeón con tres camisetas

Only champion with three shirts

Claudemir Vítor, excelente lateral derecho, llevaba conquistados 15 títulos muy importantes antes de los 26 años. Triple campeón de la Libertadores con tres clubes diferentes.

✔ La primera vez siempre es inolvidable, aquel São Paulo de Telé Santana fue un equipo extraordinario. Telé fue el entrenador que me dio la oportunidad de jugar en Primera División.

✔ Es muy difícil decir quién fue el mejor técnico. Fui campeón también con Paulo Autuori en Cruzeiro y Antônio Lopes en Vasco. Yo me quedo con Telé, porque es con quien estuve más tiempo y quien me enseñó más cosas. Siempre me decía que yo marcaba bien y que tenía buen arranque para pasar al ataque.

✔ Cuando São Paulo iba a jugar la final intercontinental con Barcelona, estaba en el vestuario y me sentía ansioso, feliz. Sólo quería entrar al campo y jugar, estaba totalmente seguro de ganar. Acababa de cumplir 20 años, sentía que nadie podía detenerme. Y mucho menos pasarme.

✔ En Vasco teníamos buenos jugadores y mucha unión en el grupo, que es algo fundamental en todo equipo que quiere vencer en el fútbol.

✔ El mejor puntero que me tocó marcar fue Denilson. Jugamos juntos varios años en São Paulo y me tocaba enfrentarlo en los entrenamientos. En mi puesto, mi referencia fue otro gran amigo y ex compañero: Cafú.

✔ Lo más hermoso que me ha pasado en el fútbol no son todos los títulos, sino haber podido ayudar económicamente a mi familia.

Claudemir Vítor, excellent right half, had conquered 15 important titles before turning 26 years old. He was the triple champion of the Libertadores with three different clubs.

✔ The first time is always unforgettable. That São Paulo of Telé Santana was an extraordinary team. Telé was the coach that gave me the opportunity of playing in First Division.

✔ It's very difficult to say who was the best coach. I was also a champion with Paulo Autuori in Cruzeiro and Antônio Lopes in Vasco. I prefer Telé because I was longer under him and he taught me many things. He used to tell me that I marked very well and had a good start before passing to attack.

✔ When São Paulo had to play the intercontinental final with Barcelona, I was in the locker-rooms and was very anxious and happy. All I wanted was to enter the field and play. I was totally sure of winning. I had just turned 20 and I felt that nothing could stop me, and least of all suffer something unpleasant.

✔ In Vasco we had good players and we were a very united group, which is indeed fundamental for every squad that wants to win in football.

✔ The best wing I had to mark was Denilson. We played together several years in São Paulo and I had to confront him in the trainings. In my position, my referral was another great friend and former teammate, Cafú.

✔ The most beautiful thing that happened to me in football has nothing to do with the titles won , but simply the fact of having been able to help my family financially.

Como el año anterior con Cruzeiro, Vítor volvió a alzar la Copa Libertadores con Vasco, la misma que ganó por primera vez en 1993 con el São Paulo.
Just like in the previous year with Cruzeiro, Vítor again lifted the Libertadores Cup with Vasco, which he had attained for the first time in 1993 with São Paulo.

1998

SUCESO / *EVENT*

MÉXICO

Bienvenido a la Copa

Welcome to the Cup

La geografía de la Libertadores se extendió hacia el norte en 1998. Por primera vez participaron equipos mexicanos, a través de un convenio con la Federación Venezolana de Fútbol, cuyos dos representantes comenzaron a medirse con los aztecas en una eliminatoria previa.

El acercamiento entre México y la CONMEBOL había tenido un inicio auspicioso con la gran actuación de la selección azteca, invitada en la Copa América de 1993, cuando obtuvo el subcampeonato. En Bolivia '97 consiguió el tercer lugar y tuvo al goleador del certamen: Luis Hernández. Los clubes reafirmaron la jerarquía conocida.

América y CD Guadalajara, los dos cuadros mexicanos más populares, iniciaron el camino, tras superar a los venezolanos Caracas FC y Atlético Zulia. Alberto García Aspe, de penal, marcó el primer gol en la Copa. Mostraron un alto nivel y el campeón Vasco da Gama cayó en Guadalajara e igualó con América en los dos juegos.

América clasificó a octavos, con tres futbolistas de experiencia previa en la competición: el uruguayo Gabriel Cedrés, el argentino Leo Rodríguez y el chileno Rodrigo Valenzuela.

La Libertadores incorporó así al undécimo país a su historia gloriosa.

El clásico más popular del fútbol mexicano se jugó por primera vez en el marco de la Copa Libertadores. Un aporte enriquecedor. El emblemático Claudio Suárez, que participó con Guadalajara, afirmó: *"El fútbol de México creció mucho gracias a la CONMEBOL"*.

The most popular derby of Mexican football was played for the first time within the frame of the Libertadores Cup. It was a most enriching contribution. Emblematic Claudio Suárez who participated with Guadalajara stated: *"Mexican football has grown a lot thanks to CONMEBOL"*.

The geography covered by the Libertadores stretched towards the north in 1998. Mexican teams participated of this famous competition for the first time, through an agreement with the Venezuelan Football Federation, which two representatives had begun to measure forces with the Aztecs in a previous qualifier.

The approach between Mexico and CONMEBOL had a most auspicious beginning with the great performance of the Aztec National Team as guest in the 1993 Copa América, when they attained the runner-up title. In 1997 Bolivia, they ended in the third place and had the tournament's striker, namely Luis Hernández. The clubs reaffirmed their well-known hierarchy.

América and CD Guadalajara, the two most popular Mexican squads, started along the way after overwhelming the Venezuelans Caracas FC and Atlético Zulia. Alberto García Aspe scored the first goal in the Cup by penalty. The champion Vasco da Gama were defeated in Guadalajara and tied with América in both games.

América qualified for the round of sixteen, with three footballers with prior experience in the competition: Uruguayan Gabriel Cedrés, Argentine Leo Rodríguez and Chilean Rodrigo Valenzuela.

Thus, the Libertadores incorporated the eleventh country to its glorious history.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Hugo Ovelar (83'), Diego Gavilán (90')

COLO COLO (CHI) 0

Asunción, 10.3.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Carlos Espínola, Germán Portanova, Richard Gómez, Héctor Blanco, Diego Gavilán, Hugo Ovelar (46' Humberto Ovelar), Roberto Torres (75' Lorenzo Monges), Henrique Da Silva, Fabián Caballero (74' Juan Ángel Paredes), Eber Fernández.
DT: Jorge Fossati.

Colo Colo: Claudio Arbiza (46' Marcelo Ramírez), Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Wilson Contreras, Emerson Pereira, Marcelo Espina (x), Marcelo Barticciotto, José Luis Sierra, Juan Carlos Alegría, Manuel Neira (46' Ricardo Ferrero), Héctor Tapia.
DT: Gustavo Benítez.
(x) Expulsado (81')

OLIMPIA (PAR) 1
Gabriel González (12')

COLO COLO (CHI) 1
Fernando Vergara (76')

Asunción, 13.3.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Virginio Cáceres, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez (81' Juan Carlos Franco), Gabriel González, Mauro Caballero (74' Juan Carlos Benítez), Luis Alberto Monzón (81' Félix Torres).
DT: Luis Cubilla.

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Wilson Contreras, Emerson Pereira, José Luis Sierra, Marco Villaseca, Marcelo Barticciotto (64' Richard Zambrano), Fernando Vergara (82' Mario Salas), Héctor Tapia (64' Manuel Neira).
DT: Gustavo Benítez.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Hugo Ovelar (37' penal)

OLIMPIA (PAR) 2
Carlos Humberto Paredes (57'), Luis Alberto Monzón (73')

Asunción, 18.3.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Cerro Porteño: Darío Espínola, Carlos Espínola, Germán Portanova, Héctor Blanco (46' Blas Cristaldo), Richard Gómez, Hugo Ovelar, Diego Gavilán, Henrique Da Silva, Roberto Torres (77' Juan Ángel Paredes), Fabián Caballero (58' Justo Meza), Eber Fernández.
DT: Jorge Fossati.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Virginio Cáceres, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez (80' Luis Ramón Romero), Juan Carlos Franco, Mauro Caballero (x), Luis Alberto Monzón (86' Félix Torres).
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (45')

COLO COLO (CHI) 1
Héctor Tapia (35')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Eber Fernández (9'), Hugo Ovelar (69')

Santiago, 27.3.1998
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Francisco Dacildo (BRA)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Wilson Contreras (72' Francisco Rojas) (x), Emerson Pereira, Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto (77' Richard Zambrano), José Luis Sierra, Fernando Vergara (72' Manuel Neira), Héctor Tapia.
DT: Gustavo Benítez.
(x) Expulsado

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Héctor Blanco, Paulo Da Silva, Germán Portanova, Richard Gómez, Diego Gavilán (92' Lorenzo Monges), Henrique Da Silva, Humberto Ovelar (76' Miguel Domínguez), Hugo Ovelar (81' Luis Escobar), Fabián Caballero, Eber Fernández.
DT: Jorge Fossati.

EL PARTIDO QUE MÁS VECES SE JUGÓ EN LA HISTORIA DE LA COPA ES EL CLÁSICO URUGUAYO. PEÑAROL Y NACIONAL SE ENFRENTARON EN 38 OCASIONES: LA PRIMERA EL 8.7.1962 Y LA ÚLTIMA EL 18.3.1998.

THE MATCH THAT WAS MOST OFTEN PLAYED IN THE CUP WAS THE URUGUAYAN DERBY, PEÑAROL AND NACIONAL CONFRONTED EACH OTHER 38 TIMES, THE FIRST ONE IN JULY 8, 1962 AND THE LAST ONE IN MARCH 18, 1998.

Agustín Delgado maniobra entre dos defensores del Quito. Barcelona SC, campeón ecuatoriano, no pudo vencer en los dos partidos al último del grupo.
Agustín Delgado maneuvering among two Quito defenders. Barcelona SC, Ecuadorian champion, was unable to defeat the group's last one in the two matches played.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

COLO COLO (CHI) 2
Héctor Tapia (19' y 28')

Santiago, 18.3.1998
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Christian Lemus (CHI)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Miguel Ramírez, Javier Margas, Nelson Parraguez, Jaime Pizarro (46' Rodrigo Goldberg), Ricardo Lunari (68' Patricio Ormazábal), Claudio Núñez, Caté, David Bisconti (65' Luis Pérez), Fernando Cornejo, Alejandro Osorio.
DT: Fernando Carvallo.

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Juan Carlos González, Wilson Contreras, Emerson Pereira, Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto (46' Marco Villaseca), José Luis Sierra, Fernando Vergara (80' Richard Zambrano), Héctor Tapia (80' Manuel Neira).
DT: Gustavo Benítez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Rodolfo Moya (83')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Santiago, 24.3.1998
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Miguel Ramírez, Javier Margas, Nelson Parraguez, Ricardo Lunari (71' Juan Carlos Madrid), David Bisconti, Nelson Garrido (46' Caté), Rodrigo Goldberg (56' Luis Pérez), Alejandro Osorio, Rodolfo Moya (x).
DT: Fernando Carvallo.
(x) Expulsado (90')

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Carlos Espínola, Paulo Da Silva, Lorenzo Monges, Germán Portanova, Richard Gómez, Héctor Blanco, Diego Gavilán, Henrique Da Silva (69' Luis Escobar), Fabián Caballero (46' Hugo Ovelar), Eber Fernández (68' Néstor Espinosa).
DT: Jorge Fossati.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Luis Pérez (45'), David Bisconti (60')

OLIMPIA (PAR) 1
Luis Alberto Monzón (62')

Santiago, 31.3.1998
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Miguel Ramírez, Javier Margas, Nelson Parraguez, Ricardo Lunari (61' Fernando Cornejo), Caté, David Bisconti, Luis Pérez, Rodrigo Goldberg, Alejandro Osorio.
DT: Fernando Carvallo.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez (90' Virginio Cáceres), Denis Caniza, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez (46' Juan Carlos Franco), Gabriel González, Félix Torres (74' Luis Ramón Romero), Luis Alberto Monzón.
DT: Luis Cubilla.

COLO COLO (CHI) 1
Fernando Vergara (71')

OLIMPIA (PAR) 3
Nelson Zelaya (2'), Luis Alberto Monzón (8'), Juan Carlos Franco (90')

Santiago, 3.4.1998
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Colo Colo: Marcelo Ramírez, Raúl Muñoz, Pedro Reyes, Pablo Contreras, Wilson Contreras, Emerson Pereira, Marcelo Espina, José Luis Sierra (85' Richard Zambrano), Marco Villaseca (46' Manuel Neira), Fernando Vergara, Héctor Tapia.
DT: Gustavo Benítez.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Denis Caniza (x), Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez (22' Luis Ramón Romero), Gabriel González (65' Juan Carlos Franco), Mauro Caballero (81' Virginio Cáceres), Luis Alberto Monzón.
DT: Luis Cubilla.
(x) Expulsado (17')

Peñarol (Uruguay). Arriba / Standing: Claudio Flores, Nelson Olveira, Luis Alberto Romero, Ruben Pereira, Jorge Gonçálvez, Edgardo Adinolfi. Abajo / Kneeling: Nicolás Rotundo, Pablo Bengoechea, Carlos Aguilera, Serafín García, Antonio Pacheco.

América (México). Arriba / Standing: Gabriel Cedrés, Raúl Gutiérrez, José Luis Salgado, Hugo Pineda, Ignacio Hierro, Raúl Rodrigo Lara, Antonio Mohamed. Arriba / Kneeling: Sigifredo Mercado, Cristian Torres, Marco Sánchez Yacuta, Edson Astivia.

Alex, Ramón, Juninho, Pedrinho (16), Carlos Germano. Vasco desparrama su alegría en Guayaquil, tras la conquista.
Alex, Ramón, Juninho, Pedrinho (16), Carlos Germano. Vasco spread out their joy in Guayaquil, after the conquest.

1998

Luis Alberto Monzón vence al arquero Aldo Bobadilla y abre el marcador para Olimpia. El equipo *decano* del Paraguay goleó en el clásico.
Luis Alberto Monzón defeated goalkeeper Aldo Bobadilla opening the scoreboard for Olimpia. Paraguay's *dean* team converted goals in the derby.

GRUPO 4

BOLÍVAR (BOL)	3
Sergio João (6' y 78'), Luis Héctor Cristaldo (71')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	2
Ricardo Rentera (27'), Álvaro Peña (55')	

La Paz, 25.2.1998
Estadio: Hernando Siles
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi (x), Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro (62' Jefferson Gotardi), Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado (83' Roberto Vaca), Sergio João, Richard Cueto (87' Darwin Peña).
DT: Luis Orozco.
(x) Expulsado (62')

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana, Juan Carlos Farah, Hugo Pinto, Ángel Parabá, Richard Uriona, Álvaro Peña, Ismael Britez (46' Milton Maygua), Eduardo Monteiro, Ricardo Rentera (x), Maurilio Thomaz.
DT: Emilio Ludueña.
(x) Expulsado (59')

PEÑAROL (URU)	2
Pablo Bengoechea (39'), Andrée González (75')	
NACIONAL (URU)	1
Jorge Ramírez Quesada (63')	

Maldonado, 25.2.1998
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Daniel Bello (URU)

Peñarol: Claudio Flores, José Herrera, Nelson Olveira, José Enrique De los Santos, Serafín García, Ruben Pereira, Carlos Macchi, Antonio Pacheco (67' Andrée González), Luis Alberto Romero (80' Marcelo De Souza), Pablo Bengoechea, Walter Pandiani (73' José María Franco).
DT: Gregorio Pérez.

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Pedro Barrios, Jorge da Costa "Jorgeão", Mario Regueiro, Carlos Camejo, Danilo Baltierra (73' Jorge Delgado), José Luis Zalazar (62' Gabriel Alvez), Jorge Ramírez Quesada, Milton Núñez (63' Gustavo Varela), Rubén Sosa.
DT: Hugo De León.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	0
PEÑAROL (URU)	0

Santa Cruz, 3.3.1998
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Bonifacio Núñez (PAR)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana, Juan Carlos Farah, Richard Uriona, Álvaro Peña (64' Fernando Barros), Hugo Pinto, Ismael Britez (x), Eduardo Monteiro, Maurilio Thomaz, Luis Camacho, Milton Maygua (46' Osvaldo Ribeiro dos Santos).
DT: Emilio Ludueña.
(x) Expulsado (57')

Peñarol: Claudio Flores, José Herrera, Nelson Olveira (46' Andrée González), J. E. De los Santos, Carlos Macchi, Serafín García, Antonio Pacheco (x), Luis Alberto Romero (57' José María Franco), P. Bengoechea, Nicolás Rotundo, W. Pandiani (46' Luciano Barbosa "Cafú").
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (77')

Detalle: Flores le atajó un penal a Álvaro Peña (13') y Fernández otro a Pablo Bengoechea (62')

El brasileño Mauro Galvão, que perdió la final de 1980 jugando para Inter de Porto Alegre (cayó ante Nacional de Montevideo) recién se pudo tomar revancha 18 años después, jugando para Vasco da Gama.

Brazilian Mauro Galvão who lost the final in 1980 playing for Inter of Porto Alegre (he was defeated by Nacional of Montevideo), was able to get his own's back 18 years later, playing for Vasco da Gama.

Peñarol 0 - Bolivar 1

De Souza y Ochoaizpur. El conjunto boliviano tuvo un alto mérito al ganar su grupo y lograr dos victorias ante el siempre temible Peñarol.
De Souza and Ochoizpur. The Bolivian squad had a great merit in being its Group's winner and attaining two victories against the permanent fearful Peñarol.

Olimpia 5 - Cerro Porteño 1

Por primera vez, y como gran casualidad, un club gana la Copa en el año de su centenario. El 21 de agosto Vasco da Gama celebró sus primeros 100 años y cinco días después logró su máxima conquista internacional. En 2002 lo emularía Olimpia de Paraguay al ganar el trofeo 6 días más tarde de haber apagado sus 100 velitas.

For the first time and as if it were by chance, a club won the Cup the year of its Centennial. On August 21 Vasco da Gama celebrated their first 100 years and five days later they attained their topmost international conquest. In 2002, they were emulated by Paraguay's Olimpia by winning the trophy 6 days after having blown their 100 candles.

BOLÍVAR (BOL)	1
Sergio João (70')	
PEÑAROL (URU)	0

La Paz, 6.3.1998
Estadio: Hernando Siles
Juez: Robert Troxler (PAR)

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba, Marco Sandy, Rafael Salguero, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro, Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado (62' Jefferson Gottardi), Sergio João, Richard Cueto (86' Darwin Peña).
DT: Luis Orozco.

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, Nelson Olveira, Carlos Macchi, Jorge Gonçálvez, José María Franco, Marcelo De Souza (69' José Enrique De los Santos), Claudio Guerra (54' Walter Pandiani), Daniel Borjas, Pablo Bengoechea, Pablo Quiñones (62' Nicolás Rotundo).
DT: Gregorio Pérez.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	2
Oswaldo Ribeiro dos Santos (67'), Eduardo Monteiro (84')	
NACIONAL (URU)	1
Danilo Baltierra (31')	

Santa Cruz, 10.3.1998
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Christian Lemus (CHI)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana (16' Milton Maygua), Juan Carlos Farah, Wilson Escalante (63' Hugo Pinto), Richard Uriona, Álvaro Peña, Eduardo Monteiro, Maurilio Thomaz, Fernando Barros, Osvaldo Ribeiro dos Santos (76' Nicolás Flores), Henry Vaca.
DT: Miguel Ángel Lemme (1)

Nacional: Gustavo Munúa, Pedro Barrios, Jorgeão, Carlos Soca, Gianni Guigou, Carlos Camejo, Danilo Baltierra, Mario Regueiro (57' Gustavo Varela), Jorge Ramírez Quesada (57' Rodrigo Lemos), Milton Núñez (46' Gabriel Alvez), Rubén Sosa.
DT: Hugo De León.

(1) REEMPLAZÓ A EMILIO LUDUEÑA.

BOLÍVAR (BOL)	2
Sergio João (16' y 78')	
NACIONAL (URU)	0

La Paz, 13.3.1998
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jaime Toro (CHI)

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba,Eduardo Jiguchi (88' Roberto Vaca), Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Rafael Salguero, Limbert Pizarro, Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur (66' Jefferson Gotardi), Sergio João, Richard Cueto (66' Miguel Mercado).
DT: Luis Orozco.

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Pedro Barrios, Jorgeão, Gianni Guigou, Carlos Camejo (70' Gustavo Varela), Rodrigo Lemos, Danilo Baltierra, Fabián Coelho (46' Rubén Sosa), Damián Rodríguez, Gabriel Alvez (64' Mario Regueiro).
DT: Hugo De León.

NACIONAL (URU)	1
Rodrigo Lemos (42')	
PEÑAROL (URU)	4
Luis Alberto Romero (8'), Walter Pandiani (22' y 73'), José Herrera (51')	

Montevideo, 18.3.1998
Estadio: Centenario
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Pedro Barrios, Jorgeão, Gianni Guigou (71' Jorge Delgado), Carlos Camejo, Rodrigo Lemos (65' Gustavo Varela), Danilo Baltierra (37' Gabriel Alvez), Fabián Coelho, Jorge Ramírez Quesada (x), Rubén Sosa (xx).
DT: Hugo De León.
(x) Expulsado (17')
(xx) Expulsado (30')

Peñarol: Claudio Flores, José Herrera, Nelson Olveira (35' Serafín García), José Enrique De los Santos, Robert Lima, Ruben Pereira, Antonio Pacheco, Luis Alberto Romero (65' José Cancela), Carlos Aguilera (71' Andrée González), Nicolás Rotundo, Walter Pandiani.
DT: Gregorio Pérez.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Eduardo Monteiro (14')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Sergio João (20')	

Santa Cruz, 18.3.1998
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Juan Carlos Lugones (BOL)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana, Juan Carlos Farah, Wilson Escalante, Richard Uriona, Eduardo Monteiro, Ricardo Rentera (62' Ismael Britez), Maurilio Thomaz, Fernando Barros (70' Álvaro Peña), Osvaldo Ribeiro dos Santos (52' Henry Vaca), Nicolás Flores.
DT: Miguel Ángel Lemme.

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi (60' Jefferson Gotardi), Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro, Rafael Salguero (87' José Fernández), Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado (77' Darwin Peña), Sergio João, Richard Cueto.
DT: Luis Orozco.

NACIONAL (URU)	4
Jorge Delgado (2'), Gabriel Alvez (39'), Mario Regueiro (68'), Milton Núñez (78')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Maurilio Thomaz (35')	

Montevideo, 24.3.1998
Estadio: Centenario
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Pedro Barrios, Jorgeão, Raúl Bergara, Gianni Guigou, Carlos Camejo, Rodrigo Lemos (62' Gustavo Varela), Fabián Coelho, Jorge Delgado (46' Mario Regueiro), Gabriel Alvez (75' Milton Núñez).
DT: Hugo De León.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Ronald Arana (x), Juan Carlos Farah, Wilson Escalante (46' Nicolás Flores), Richard Uriona, Eduardo Monteiro (80' Luis Camacho), Ricardo Rentera (72' Álvaro Peña), M. Thomaz, Fernando Barros (xx), Ismael Britez (xxx), Hugo Pinto.
DT: Miguel Ángel Lemme.
(x) Expulsado (84'),
(xx) Expulsaado (72'),
(xxx) Expulsado (75')

Nacional 4 - Oriente Petrolero 1

El delantero Gabriel Alvez lleva el balón, durante el encuentro que cerró el Grupo 4, en el estadio Centenario. Nacional tuvo que esperar hasta el último partido para poder clasificar a la segunda fase.
Centreforward Gabriel Alvez carried the ball during the match that closed Group 4 at the Centenario. Nacional had to wait until the last match to qualify for the second phase.

PEÑAROL (URU)	6
José María Franco (4', 58', 60' y 83'), Antonio Pacheco (27'), Serafín García (44')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Eduardo Monteiro (14')	

Rivera, 27.3.1998
Estadio: Atilio Paiva Oliveira
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García (62' Nicolás Rotundo), José Enrique De los Santos, Robert Lima, Ruben Pereira (62' Luciano Barbosa "Cafú"), Óscar Aguirregaray, Antonio Pacheco (65' Claudio Guerra), Carlos Macchi, José Cancela, José María Franco, Andrée González.
DT: Gregorio Pérez.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández, Álvaro Peña (77' Fredy Apuri), Juan Carlos Farah (x), Wilson Escalante, Richard Uriona (xx), E. Monteiro (54' Luis Camacho), Ricardo Rentera, M. Thomaz, Henry Vaca (xxx), Hugo Pinto, Nicolás Flores.
DT: Miguel Ángel Lemme.
(x) Expulsado (64')
(xx) Expulsado (64')
(xxx) Expulsado (38')

PEÑAROL (URU)	0
BOLÍVAR (BOL)	1
Marco Sandy (8')	

Rivera, 31.3.1998
Estadio: Atilio Paiva Oliveira
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, Enrique De los Santos, Nicolás Rotundo (74' Daniel Borjas), Ruben Pereira (75' José María Franco), Antonio Pacheco, Jorge Gonçálvez, Luciano Barbosa "Cafú", José Cancela, Luis Alberto Romero, Andrée González (60' Claudio Guerra).
DT: Gregorio Pérez.

Bolívar: Darío Rojas (88' Juan Carlos Olave), Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro, Vladimir Soria (58' Richard Cueto), Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado (83' Rafael Salguero), Sergio João, Jefferson Gotardi.
DT: Luis Orozco.

NACIONAL (URU)	4
Milton Núñez (12' y 40'), Mario Regueiro (47' y 86')	
BOLÍVAR (BOL)	1
Sergio João (30')	

Montevideo, 3.4.1998
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Travassos (BRA)

Nacional: Gustavo Munúa, Jorge Delgado (46' Mario Regueiro), Jorgeão, Raúl Bergara, Gianni Guigou, Carlos Camejo, Damián Rodríguez, Fabián Coelho, Rodrigo Lemos (83' Gustavo Varela), Milton Núñez, Rubén Sosa (82' Gabriel Alvez).
DT: Hugo De León.

Bolívar: Darío Rojas (46' Juan Carlos Olave), Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro, Rafael Salguero (55' Richard Cueto), Fernando Ochoaizpur (83' Roberto Vaca), Miguel Mercado, Sergio João, Jefferson Gotardi.
DT: Luis Orozco.

River Plate 3 - Sporting Cristal 1

Marcelo Escudero disputa una pelota aérea con Marcelo Asteggiano. El tricampeón argentino ganó con facilidad el Grupo 5 mientras el siempre respetable equipo peruano defeccionó y fue eliminado.
Marcelo Escudero fighting for the ball possession with Marcelo Asteggiano, The Argentine triple champion easily won in Group 5, whereas the powerful Peruvian team defected and were eliminated.

1998

Ronaldo ya era figura mundial cuando un homónimo de 17 años irrumpió con la casaca del Grêmio: Ronaldo de Assis Moreira, a quien enseguida apodaron "Ronaldinho Gaúcho". Un crack de gambeta endemoniada y máxima capacidad goleadora.

Ronaldo was already a world figure when a homonym of 17 years of age appeared with Grêmio's shirt. He was Ronaldo de Assis Moreira, who was immediately nicknamed "Ronaldinho Gaúcho". He was a crack with a devilish dribbling and a topmost scoring capacity.

GRUPO 5

COLÓN (ARG)	1
Juan Pablo Sorín (90' autogol)	
RIVER PLATE (ARG)	2
Celso Ayala (25'), Marcelo Escudero (54')	

Santa Fe, 4.3.1998
Estadio: Brigadier Gral. Estanislao López, de Colón
Juez: Roberto Ruscio (ARG)

Colón: Leonardo Díaz, Hugo Ibarra, Luis Medero, Héctor Rodríguez Peña (x), Dante Unali, Rodolfo Aquino (59' Raúl Gordillo), Diego Castagno Suárez, Claudio Marini (56' Cristian Torres), Marcelo Saralegui (75' Nelson Agoglia), Cristian Castillo, Esteban Fuertes.
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (44')

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Diaz, Celso Ayala, Eduardo Berizzo (x), Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Leonardo Astrada, Diego Placente, Sergio Berti (74' Carlos Netto), Sebastián Rambert (46' Juan Pablo Ángel), Marcelo Salas (65' Marcelo Gómez).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (57')

ALIANZA LIMA (PER)	1
Waldir Sáenz (43')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Lima, 4.3.1998
Estadio: Nacional
Juez: Victor Mayorga (PER)

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar (76' Javier Mosquera), Paulo Hinostroza, Alfonso Yáñez (83' Juan Saavedra), David Chévez (77' Claudio Pizarro), Waldir Sáenz.
DT: Jorge Luis Pinto.

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Carlos Zegarra, Pedro Garay (66' Gustavo Tempone) (x), Jorge Soto, Javier Ferreira, Roger Serrano (69' Alex Magallanes), Julio de Andrade "Julinho" (68' Annor Aziz), Nilson Esidio.
DT: Miguel Ángel Arrué.
(x) Expulsado (78')

COLÓN (ARG)	1
Nelson Agoglia (90')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Santa Fe, 11.3.1998
Estadio: Brigadier Gral. Estanislao López, de Colón
Juez: Luis Peña (CHI)

Colón: Leonardo Diaz, Hugo Ibarra, Luis Medero (x), Pablo Morant, Dante Unali, Marcelo Saralegui, Diego Castagno Suarez, Claudio Marini (55' Raúl Gordillo), Rodolfo Aquino (72' Nelson Agoglia), Cristian Castillo (64' Cristian Torres), Esteban Fuertes.
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (80')

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Carlos Zegarra, Pedro Garay (80' Roger Serrano), Jorge Soto, Javier Ferreira, José Espinoza, Nilson Esidio, Annor Aziz (79' Julinho).
DT: Miguel Ángel Arrué.

Colón 3 - Olimpia 2

Los goles de Estaban Fuertes fueron fundamentales para que el debutante Colón superara a Olimpia de Paraguay, en los octavos de final.
Esteban Fuertes' goals were fundamental for debutant Colón to surpass Paraguay's Olimpia, in the round of sixteen.

ALIANZA LIMA (PER)	1
Waldir Sáenz (57')	
RIVER PLATE (ARG)	1
Juan Pablo Ángel (62')	

Lima, 12.3.1998
Estadio: Nacional
Juez: Byron Moreno (ECU)

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío (x), Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Alfonso Yáñez (61' Javier Mosquera), David Chévez (70' Claudio Pizarro), Waldir Sáenz.
DT: Jorge Luis Pinto.
(x) Expulsado (21')

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Diaz, Celso Ayala, Pedro Sarabia, Diego Placente (x), Marcelo Escudero, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo (xx), Juan Pablo Sorín (Santiago Solari), Sergio Berti (77' Marcelo Gómez), Marcelo Salas (60' Juan Pablo Ángel).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (89'
(xx) Expulsado (33')

COLÓN (ARG)	1
Gustavo Sandoval (79')	
ALIANZA LIMA (PER)	0

Santa Fe, 18.3.1998
Estadio: Brigadier Gral. Estanislao López, de Colón
Juez: Saúl Feldman (URU)

Colón: Leonardo Díaz, Hugo Ibarra, Pablo Morant, Héctor Rodriguez Peña, Dante Unali, Marcelo Saralegui, Diego Castagno Suárez, Nelson Agoglia (73' Pablo Cantero), Rodolfo Aquino (68' Pedro Uliambre), Cristian Torres (78' Gustavo Sandoval), Esteban Fuertes.
DT: Daniel Córdoba.

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Javier Mosquera, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Alfonso Yáñez (82' Juan Saavedra), Claudio Pizarro, David Chévez (x).
DT: Jorge Luis Pinto.
(x) Expulsado (64')

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Javier Ferreira (38'), Andrés Mendoza (72')	
RIVER PLATE (ARG)	3
Juan Pablo Ángel (44' y 75'), Marcelo Escudero (53')	

Lima, 19.3.1998
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Pedro Garay (61' Roger Serrano), Erick Torres, Jorge Soto, Javier Ferreira, Alex Magallanes (64' Andrés Mendoza), Nilson Esidio, Annor Aziz (46' Julinho).
DT: Franco Navarro (1)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, José María Paz, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Leonardo Astrada, Sergio Berti (86' Leonel Gancedo), Marcelo Gómez, Marcelo Escudero (85' Carlos Netto), Juan Pablo Ángel, Sebastián Rambert (71' Santiago Solari).
DT: Ramón Ángel Díaz.

RIVER PLATE (ARG)	4
Juan Pablo Ángel (5' y 71'), Martín Cardetti (56' y 81')	
COLÓN (ARG)	1
Marcelo Saralegui (22')	

Buenos Aires, 25.3.1998
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Daniel Giménez (ARG)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (76' Diego Placente), Leonardo Astrada, Marcelo Gómez, Sergio Berti (46' Santiago Solari), Sebastián Rambert (51' Martín Cardetti), Juan Pablo Ángel.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Colón: Leonardo Díaz, Hugo Ibarra, Luis Medero, Pablo Morant, Dante Unali, Diego Castagno Suárez, Marcelo Saralegui, Nelson Agoglia (75' Raúl Gordillo), Rodolfo Aquino, Cristian Torres (75' Gustavo Sandoval), Esteban Fuertes.
DT: Daniel Córdoba.

(1) REEMPLAZÓ A ÁNGEL ARRUÉ.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Nilson Esidio (29'), Andrés Mendoza (35' y 56')	
ALIANZA LIMA (PER)	2
Juan José Jayo (32'), Juan Carlos Bazalar (43')	

Lima, 25.3.1998
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Torres (PER)

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera, Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Martín Vásquez, Erick Torres, Pedro Garay (46' Alex Magallanes), Jorge Soto, Javier Ferreira (71' Gustavo Tempone) (x), Nilson Esidio (61' José Espinoza), Andrés Mendoza.
DT: Franco Navarro.
(x) Expulsado (83')

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza (78' Roberto Silva), Alfonso Yáñez (68' Juan Saavedra), Claudio Pizarro, Miguel Asprilla (46' Aldo Cavero).
DT: Jorge Luis Pinto.

ALIANZA LIMA (PER)	1
Juan Carlos Bazalar (68')	
COLÓN (ARG)	0

Lima, 1.4.1998
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Martín Hernández, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza, Alfonso Yáñez (46' Lino Morán) (88' Javier Mosquera), Claudio Pizarro, Miguel Asprilla (85' Roberto Silva).
DT: Jorge Luis Pinto.

Colón: Leonardo Díaz, Rodolfo Aquino, Luis Medero, Pablo Morant, Dante Unali, Diego Castagno Suárez, Claudio Marini (65' Marcelo Goux), Marcelo Saralegui (x), Raúl Gordillo (73' Gustavo Sandoval), Nelson Agoglia (85' Pablo Cantero), Esteban Fuertes.
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (61')

RIVER PLATE (ARG)	3
Marcelo Gallardo (9'), Sebastián Rambert (54'), Martín Cardetti (85')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Nilson Esidio (25')	

Buenos Aires, 2.4.1998
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala, Eduardo Berizzo, Diego Placente, Leonardo Astrada (54' Marcelo Escudero), Marcelo Gallardo, Marcelo Gómez, Santiago Solari (82' Martín Cardetti), Juan Pablo Ángel, Sebastián Rambert (73' Roberto Monserrat).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera (70' Andrés Mendoza), Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Martín Vásquez, Erick Torres, Jorge Soto, Javier Ferreira, José Espinoza, Roger Serrano (75' Pedro Garay), Nilson Esidio.
DT: Luis Augusto García (1)

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Jorge Soto (85')	
COLÓN (ARG)	1
Gustavo Sandoval (72')	

Lima, 8.4.1998
Estadio: Nacional
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Sporting Cristal: Julio Balerio, Julio Rivera (62' Alex Magallanes), Marcelo Asteggiano, Miguel Rebosio, Martín Vásquez (46' Andrés Mendoza), Erick Torres, Jorge Soto, Javier Ferreira, José Espinoza, Nilson Esidio, Julinho.
DT: Luis Alberto García.

Colón: Leonardo Díaz, Héctor Rodríguez Peña, Luis Medero (x), Pablo Morant, Leonardo Ascencio, Rodolfo Aquino, Diego Castagno Suárez (20' Marcelo Goux), Nelson Agoglia, Claudio Marini, Gustavo Sandoval (74' Pedro Uliambre), Esteban Fuertes (57' José Carceglia).
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (36')

(1) REEMPLAZÓ A FRANCO NAVARRO.

RIVER PLATE (ARG)	2
Pablo Aimar (50'), Darío Figueroa (59')	
ALIANZA LIMA (PER)	0

Buenos Aires, 9.4.1998
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Epifanio González (PAR)

River Plate: Roberto Bonano (75' Alejandro Saccone), Pablo Ricchetti, Pedro Sarabia, José María Paz, Norberto Acosta, Carlos Netto, Leonel Gancedo, Leonardo Astrada, Pablo Aimar (60' Gabriel Pereyra), Martín Cardetti, Juan Pablo Ángel (51' Darío Figueroa).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar (86' Javier Mosquera), Paulo Hinostroza, Juan Saavedra (51' Alfonso Yáñez), David Chévez (69' Claudio Pizarro), Miguel Asprilla.
DT: Jorge Luis Pinto.

Detalle: Jorge Battaglia le atajó un penal a Martín Cardetti (72'). Juan Carlos Bazalar (AL) desvió otro (83')

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	3	2	1	10	5	11
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	3	1	5	3	9
Atlético Bucaramanga (Colombia)	6	2	1	3	5	6	7
Deportivo Quito (Ecuador)	6	1	2	3	3	9	5

CLASIFICADOS: **AMÉRICA de CALI, BARCELONA SC y ATLÉTICO BUCARAMANGA**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	4	0	2	6	5	12
Vasco da Gama (Brasil)	6	2	2	2	7	4	8
América, de México (México)	6	2	2	2	6	5	8
CD Guadalajara (México)	6	2	0	4	2	7	6

CLASIFICADOS: **GRÊMIO, VASCO DA GAMA y AMÉRICA, de MÉXICO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	6	4	1	1	14	6	13
Colo Colo (Chile)	6	2	1	3	8	10	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	6	9	7
Universidad Católica (Chile)	6	2	1	3	5	8	7

CLASIFICADOS: **OLIMPIA, COLO COLO y CERRO PORTEÑO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	4	1	1	9	7	13
Peñarol (Uruguay)	6	3	1	2	12	5	10
Nacional (Uruguay)	6	2	0	4	11	12	6
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	2	3	7	15	5

CLASIFICADOS: **BOLÍVAR, PEÑAROL y NACIONAL**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	5	1	0	15	6	16
Alianza Lima (Perú)	6	2	1	3	5	7	7
Colón (Argentina)	6	2	1	3	5	8	7
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	7	11	4

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE, ALIANZA LIMA y COLÓN**

PASA A OCTAVOS DE FINAL: **CRUZEIRO (último campeón)**

El Sr. Zenji Yasuda, director de Toyota Motor Corporation, y el Dr. Nicolás Leoz, presidente de la CONMEBOL, durante la gala previa a la final en Guayaquil. Presentaron un magnífico plato destinado al ganador.
Mr. Zenji Yasuda, Director of Toyota Motor Corporation and Dr. Nicolás Leoz, CONMEBOL President, at the gala-party previous to the final in Guayaquil. They presented a splendid plate to be awarded to the winner.

TOYOTA LIBERTADORES

Una nueva era

A new era

El 1° de enero de 1998 entró en vigor un acuerdo entre la CONMEBOL y Toyota Motor Corporation, empresa líder del Japón, que dio su nombre a esta competición. Fue su primer patrocinio global. La Copa Toyota Libertadores otorgó desde ese momento recompensas económicas a los equipos que clasificaron a octavos de final y una bonificación especial a los finalistas. El nuevo logo estuvo presente en las vallas en cada uno de los partidos.

El Dr. Nicolás Leoz formuló el anuncio en el sorteo de la edición 1998, donde Zenji Yasuda, miembro del Directorio de Toyota Motor, expresó: *"Estamos sumamente agradecidos a la CONMEBOL, a sus Asociaciones Nacionales y a sus clubes por permitirnos ser el espónsor principal de la legendaria Copa Libertadores"*. El acuerdo duraría 10 años.

También, a partir de ese año. los detalles del torneo se siguieron en todo el mundo a través de la flamante página web www.conmebol.com. Comenzaba una nueva era en el fútbol sudamericano.

An agreement signed between CONMEBOL and Toyota Motor Corporation, one of Japan's leading corporations, that gave its name to the continental competition, was in force on January 1, 1998. This was the first global sponsorship. From that moment onwards, the Toyota Libertadores Cup yielded financial revenues to the teams that qualified to the round of sixteen and a special bonus to the finalists. The new logo was present in the fences of all the matches.

Dr. Nicolás Leoz made the announcement during the 1998 edition draw, in which Zenji Yasuda, member of the Board of Directors of Toyota Motor explained: *"We are deeply thankful to CONMEBOL, its National Association and clubs for allowing us to be the main sponsor of the legendary Libertadores Cup"*. This agreement was to last 10 years.

As from that year, the tournament's details were known worldwide through the brand-new web page www.conmebol.com. A new era began for South American football.

1998

Sebastião Lazaroni dirigió a Grêmio en 8 partidos de esta Copa. Se marchó al fútbol chino y Edinho lo reemplazó en el equipo gaúcho.
Sebastião Lazaroni directed Grêmio in 8 matches of this Cup. He left for Chinese football and Edinho replaced him in the Gaúcho team.

POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO DIRIGE EL SEGUNDO PARTIDO DE LA FINAL DE LA COPA EL JUEZ ARGENTINO JAVIER CASTRILLI. DIEZ ÁRBITROS DE ESE PAÍS CONTROLARON FINALES DE LIBERTADORES: JOSÉ LUIS PRADDAUDE, ROBERTO GOICOECHEA, JORGE ROMERO, CARLOS ESPÓSITO, TEODORO NITTI, RICARDO CALABRIA, JUAN CARLOS LOUSTAU, HORACIO ELIZONDO, HÉCTOR BALDASSI Y EL MENCIONADO CASTRILLI.

THE ARGENTINE REFEREE JAVIER CASTRILLI DIRECTED THE CUP'S SECOND MATCH OF THE FINAL FOR THE SECOND CONSECUTIVE YEAR. TEN REFEREEES FROM THAT COUNTRY CONTROLLED FINALS OF THE LIBERTADORES, TO WIT, JOSÉ LUIS PRADDAUDE, ROBERTO GOICOECHEA, JORGE ROMERO, CARLOS ESPÓSITO, TEODOR NITTI, RICARDO CALABRIA, JUAN CARLOS LOUSTAU, HORACO ELIZONDO, HÉCTOR BALDASSI AND THE AFOREMENTIONED CASTRILLI.

OCTAVOS DE FINAL

ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 1
Gustavo Restrepo (72')

BOLÍVAR (BOL) 2
Sergio João (8' y 40')

Partido de ida
Bucaramanga, 15.4.1998
Estadio: Alfonso López
Juez: Alberto Tejada Noriega (PER)

Atlético Bucaramanga: José Castañeda, Luis Alfonso Romero, Paulo Casquete, Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, Manuel Martínez (46' Alfredo de Jesús Nieto), Alexander Luna, Oyle Flavien, Nelson Gómez (46' Freddy Guirán), Henry Vásquez, Orlando Ballesteros (65' Diego Pizarro).
DT: Carlos Mario Hoyos.

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Rafael Salguero (67' José Mauricio De Souza "Antunes"), Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado, Sergio João, Richard Cueto (67' Jefferson Gotardi).
DT: Luis Orozco.

BOLÍVAR (BOL) 1
Eduardo Jiguchi (34')

ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 0

Partido de vuelta
La Paz, 29.4.1998
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba (85' Roberto Vaca), Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro (75' Jefferson Gotardi), Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur, Miguel Mercado, Sergio João, Richard Cueto (78' Rafael Salguero).
DT: Luis Orozco.

Atlético Bucaramanga: José Castañeda, Luis Alfonso Romero, Paulo Casquete, Manuel Galarcio, Gustavo Restrepo, Manuel Martínez (64' Alfredo de Jesús Nieto), Lucio España (80' Luis López), Alexander Luna, Marcelo Ibáñez, Oyle Flavien (68' Freddy Guirán), Orlando Ballesteros.
DT: Carlos Mario Hoyos.

Clasificado: Bolívar

NACIONAL (URU) 1
Rubén Sosa (41')

GRÊMIO (BRA) 1
Guilherme (48')

Partido de ida
Montevideo, 15.4.1998
Estadio: Centenario
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Damián Rodríguez, (53' Mario Regueiro), Jorgeão, Raúl Bergara (x), Gianni Guigou, Carlos Camejo, Fabián Coelho (85' Jorge Delgado), Rodrigo Lemos, Milton Núñez (78' Gabriel Alvez), Rubén Sosa.
DT: Hugo De León.
(x) Expulsado (75')

Grêmio: Danrlei, Dário (30' Itaqui), Scheidt (x), *Ronaldo* Alexandre *Alves*, Roger, Fabinho, Goiano, Paulo César (83' Eder Gaúcho), Ronaldinho (89' *Djair* Baptista Machado), Guilherme, Maurílio (xx).
DT: Sebastião Lazaroni.
(x) Expulsado (75')
(xx) Expulsado (83')

GRÊMIO (BRA) 4
Guilherme (4'), Roger (16'), Goiano (30'), Paulo César (43')

NACIONAL (URU) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 29.4.1998
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Grêmio: Danrlei, Itaqui, Rodrigo, Roger, Catalino Rivarola, Fabinho (77' Dário) (x), Goiano (65' Djair), Paulo César, Ronaldinho (74' Aílton), Zé Alcino, Guilherme.
DT: Sebastião Lazaroni.
(x) Expulsado (89')

Nacional: Gustavo Munúa, Cesilio De los Santos, Damián Rodríguez (x), Jorgeão, Gianni Guigou, Carlos Camejo (43' Marco Vanzini), Danilo Baltierra (62' Rodrigo Lemos), Mario Regueiro, Fabián Coelho, Milton Nuñez, Rubén Sosa (46' Carlos Soca).
DT: Hugo De León.
(x) Expulsado (36')

Clasificado: Grêmio

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Juan Ángel Paredes (75')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de ida
Asunción, 15.4.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Héctor Blanco, Paulo Da Silva, Germán Portanova, Henrique Da Silva (59' Miguel Ángel Domínguez), Diego Gavilán, Richard Gómez, Humberto Ovelar (46' Juan Ángel Paredes), Hugo Ovelar, Fabián Caballero, Eber Fernández.
DT: Carlos Báez (1)

América: Diego Gómez, James Cardona (44' John Tierradentro), Wilmer Ortegón, Carlos Asprilla (x), Jersson González, Carlos Gutiérrez (xx), Néstor Villarreal, Raúl Ramirez Gacha, Franky Oviedo, William Zapata (74' Ángel Perafán), Ricardo Pérez (67' Leonardo Moreno).
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (77')
(xx) Expulsado (15')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Julián Téllez (49')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Richard Gómez (70'), Juan Ángel Paredes (82')

Partido de vuelta
Cali, 29.4.1998
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

América: Diego Gómez, Foad Maziri, Wilmer Ortegón (46' Jorge Caicedo) (x), James Cardona, John Tierradentro, Franky Oviedo (46' Jairo Castillo), Néstor Villarreal, Jersson González, Raúl Ramírez Gacha, Ricardo Pérez (46' Julián Téllez), Leonardo Moreno.
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (55')

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Héctor Blanco, Paulo Da Silva, Lorenzo Monges, Blas Cristaldo, Henrique Da Silva, Richard Gómez, Diego Gavilán, Hugo Ovelar (74' Miguel Domínguez), Fabián Caballero (57' Juan A. Paredes), Eber Fernández (83' Humberto Ovelar).
DT: Carlos Báez.

Clasificado: Cerro Porteño

BARCELONA SC (ECU) 2
Agustín Delgado (45'), Marcelo Morales (87' penal)

COLO COLO (CHI) 1
Manuel Neira (51')

Partido de ida
Guayaquil, 15.4.1998
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC
Juez: John Jairo Toro (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Luis Capurro, Héctor Carabalí (54' Fricson George), Marcelo Morales, Julio César Rosero, Nicolás Asencio (46' Ángel Gustavo Sotelo), Agustín Delgado, Anthony de Ávila (x).
DT; Rubén Darío Insua.
(x) Expulsado (77')

Colo Colo: Claudio Arbiza, David Henríquez, Pedro Reyes, Mario Salas, Francisco Rojas, Emerson Pereira, Marcelo Espina, Richard Zambrano (46' Marcelo Barticciotto), José Luis Sierra, Fernando Vergara (46' Manuel Neira), Héctor Tapia (47' Marco Vilaseca).
DT: Gustavo Benítez.

COLO COLO (CHI) 2
Francisco Rojas (50'), Emerson Pereira (52')

BARCELONA SC (ECU) 2
Agustín Delgado (44' y 54')

Partido de vuelta
Santiago, 30.4.1998
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Colo Colo: Claudio Arbiza, David Henríquez, Francisco Rojas, Juan Carlos González (82' Ricardo Ferrero), Mario Salas (46' Wilson Contreras), Emerson Pereira, Marcelo Espina, Marcelo Barticciotto, José Luis Sierra, Manuel Neira, Fernando Vergara (46' Richard Zambrano).
DT: Gustavo Benítez.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Raúl Noriega, Jimmy Montanero, Luis Capurro, Hólger Quiñónez, Marcelo Morales, Héctor Carabalí, Washington Aires (60' Julio César Rosero), Nicolás Asencio (76' Fabián Arias), Agustín Delgado.
DT: Rubén Darío Insua.

Clasificado: Barcelona SC

VASCO DA GAMA (BRA) 2
Luizão (27'), Donizete (56')

CRUZEIRO (BRA) 1
Marcelo (20' penal)

Partido de ida
Rio de Janeiro, 15.4.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Carlos Simon (BRA)

Vasco da Gama: Carlos Germano, Mariçá (76' Vitor), Mauro Galvão, Felipe, Antônio Géder Malta Camilo, *Vágner* Rogério Nunes (80' Fabrício), Nasa, Pedrinho, Nelson (46' Válber), Donizete, Luizão.
DT: Antônio Lopes.

Cruzeiro: Nélson de Jesús Silva "Dida", *Wilson* Roberto *Gottardo*, *Gustavo* Rodrigues Ferreira, *Gilberto* da Silva Melo, *Marcelo Djian* Kremetdjan, Ricardo Alexandre Santos "Ricardinho" (59' *Caio* Wolnei), *Valdir* Benedito Marcos *Paulo Alves*, *Elivélton* Alves Rufino (71' Alexandro Alves do Nascimento "Alex Alves"), Antônio Bento dos Santos "Bentinho" (52' *Fabio Júnior* Pereira), *Marcelo* Silva Ramos.
DT: Levir Culpi.

VASCO DA GAMA (BRA) 0

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 2.5.1998
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Cruzeiro: Dida, Wilson Gottardo, Gustavo, Gilberto, Marcelo Djian (79' João Carlos), Alex Alves, Valdir (20' Reginaldo), Marcos Paulo, Elivélton, Bentinho (79' Fabio Júnior), Marcelo.
DT: Levir Culpi.

Vasco da Gama: Carlos Germano, Mariçá, Mauro Galvão, Alex Sandro Pinho, Felipe, Nasa, Vágner (62' Richardson), Antônio Ribeiro Reis "Juninho Pernambucano" (74' Nelson), Válber, Donizete (82' Géder), Luizão.
DT: Antônio Lopes.

Clasificado: Vasco da Gama

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Néstor Gabriel Cedrés (31')

RIVER PLATE (ARG) 1
Carlos Netto (5')

Partido de ida
Ciudad de México, 22.4.1998
Estadio: Azteca
Juez: Gustavo Méndez (URU)

América, de México: Hugo Pineda, Raúl Gutiérrez, José Luis Salgado, Víctor Santibáñez (x), Ignacio Hierro, Raúl Lara, Sigifredo Mercado, Néstor Gabriel Cedrés, Leonardo Rodríguez (52' Rodrigo Valenzuela) (85' Sergio Zárate), Antonio Mohamed, Christian Torres (70' Luis Alves "Zague").
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (56')

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, José María Paz, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Roberto Monserrat, Marcelo Gómez, Santiago Solari (77' Diego Placente), Carlos Netto, Juan Pablo Ángel (82' Pablo Aimar), Sebastián Rambert.
DT: Ramón Ángel Díaz.

RIVER PLATE (ARG) 1
Santiago Solari (49')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 7.5.1998
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Márcio Rezende (BRA)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala (87' Pedro Sarabia), Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (83' Carlos Netto), Leonardo Astrada, Santiago Solari, Pablo Aimar (67' Marcelo Gómez), Marcelo Salas, Sebastián Rambert (x).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (57')

América, de México: Hugo Pineda, Raúl Gutiérrez, José L. Salgado, Ignacio Hierro (52' Leonardo Rodríguez), Marco Antonio Sánchez, Sigifredo Mercado, Raúl Lara (x), Rafael Estivia (59' Luis Alves), Néstor G. Cedrés, Antonio Mohamed, Christian Torres (58' S. Zárate).
DT: Carlos Reinoso.
(x) Expulsado (83')

Clasificado: River Plate

ALIANZA LIMA (PER) 1
Miguel Asprilla (57')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de ida
Lima, 22.4.1998
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza (88' Roberto Silva), Alfonso Yáñez (78' Juan Saavedra), David Chévez, Miguel Asprilla.
DT: Jorge Luis Pinto.

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, Óscar Aguirregaray, José Enrique De los Santos, Robert Lima, Antonio Pacheco, Ruben Pereira (75' Nicolás Rotundo), Pablo Bengoechea, Marcelo De Souza, Daniel Borjas (83' Andrée González), Walter Pandiani.
DT: Gregorio Pérez.

PEÑAROL (URU) 2 (3)
Marcelo De Souza (18'), Carlos Aguilera (26')

ALIANZA LIMA (PER) 1 (1)
Miguel Asprilla (60')

Partido de vuelta
Montevideo, 29.4.1998
Estadio: Centenario
Juez: Epifanio González (PAR)

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, Óscar Aguirregaray, Enrique De los Santos, Robert Lima, Antonio Pacheco, Diego Dorta (63' Walter Pandiani), Pablo Bengoechea, Marcelo De Souza (46' Nicolás Rotundo), José María Franco, Carlos Aguilera (58' Carlos Macchi).
DT: Gregorio Pérez.

Alianza Lima: Jorge Battaglia, Carlos Basombrío, Frank Ruiz, Sandro Baylón, Marcial Salazar, Juan José Jayo, Juan Carlos Bazalar, Paulo Hinostroza (84' Roberto Silva), Alfonso Yáñez (72' Juan Saavedra), David Chévez (74' Claudio Pizarro), Miguel Asprilla.
DT: Jorge Luis Pinto.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Peñarol

COLÓN (ARG) 3
Esteban Fuertes (30' y 34'), Rodolfo Aquino (62')

OLIMPIA (PAR) 2
Luis Alberto Monzón (55'), Mauro Caballero (80')

Partido de ida
Santa Fe, 23.4.1998
Estadio: Brigadier Gral. Estanislao López, de Colón
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Colón: José Pablo Burtovoy, Hugo Ibarra, Pablo Morant, Héctor Rodríguez Peña, Dante Unali, Rodolfo Aquino, Claudio Marini (77' Gonzalo Favre), Nelson Agoglia (63' Pedro Uliambre), Marcelo Saralegui, Esteban Fuertes, Gustavo Sandoval (71' Cristian Castillo).
DT: Daniel Córdoba.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Virginio Cáceres, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn (79' Juan Carlos Benítez), Carlos Humberto Paredes, Gabriel González (72' Juan Carlos Franco), Luis Ramón Romero, Mauro Caballero (83' Félix Torres), Luis Alberto Monzón.
DT: Luis Cubilla.

OLIMPIA (PAR) 1 (1)
Luis Alberto Monzón (63')

COLÓN (ARG) 0 (2)

Partido de vuelta
Asunción, 30.4.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Arana (PER)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez (78' Juan Carlos Benítez), Denis Caniza, Nelson Zelaya, Silvio Suárez, Adolfo Jara Heyn (68' Félix Torres), Carlos H. Paredes, Walter Ávalos, Gabriel González, Mauro Caballero, Luis Alberto Monzón.
DT: Luis Cubilla.

Colón: José Pablo Burtovoy, Rodolfo Aquino, Pablo Morant, Héctor Rodríguez Peña (x), Dante Unali, Claudio Marini, Diego Castagno Suárez, Nelson Agoglia (76' Gonzalo Favre), Marcelo Saralegui, Esteban Fuertes (84' Cristian Torres), Gustavo Sandoval (46' Hugo Ibarra).
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (72')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Colón

El fervoroso público barcelonista se hizo sentir en la gradas de su estadio Monumental. Todo Ecuador se encolumnó detrás del equipo.
Barcelona's fervorous public made themselves heard along the stands of their Monumental Stadium. The whole country of Ecuador supported their team with all their might.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	12	8	3	1	23	11	27
Vasco da Gama (Brasil)	14	7	5	2	17	8	26
Barcelona SC (Ecuador)	14	5	5	4	17	13	20
Bolívar (Bolivia)	10	6	2	2	13	13	20
Cerro Porteño (Paraguay)	12	6	1	5	14	14	19
Grêmio (Brasil)	10	5	2	3	12	8	17
Peñarol (Uruguay)	10	5	1	4	16	10	16
Olimpia (Paraguay)	8	5	1	2	17	9	16
América, de Cali (Colombia)	8	3	2	3	11	8	11
Alianza Lima (Perú)	8	3	1	4	7	9	10
Colón, de Santa Fe (Argentina)	10	3	1	6	10	16	10
América, de México (México)	8	2	3	3	7	7	9
Colo Colo (Chile)	8	2	2	4	11	14	8
Atlético Bucaramanga (Colombia)	8	2	1	5	6	9	7
Universidad Católica (Chile)	6	2	1	3	5	8	7
Nacional (Uruguay)	8	2	1	5	12	17	7
CD Guadalajara (México)	6	2	0	4	2	7	6
Deportivo Quito (Ecuador)	6	1	2	3	3	9	5
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	1	2	3	7	15	5
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	7	11	4
Cruzeiro (Brasil)	2	0	1	1	1	2	1
	180	71	38	71	218	218	

DEFINICIONES POR PENALES

PEÑAROL	**2 (3)**
ALIANZA LIMA	**1 (1)**

Para Peñarol: Pablo Bengoechea, Antonio Pacheco, Nicolás Rotundo.

Para Alianza Lima: Marcial Salazar, Juan José Jayo (atajado), Frank Ruiz (atajado), Claudio Pizarro (atajado).

OLIMPIA	**1 (1)**
COLÓN	**0 (2)**

Para Olimpia: C. Paredes, Ávalos (atajado), Torres (atajado), Monzón (atajado), Gabriel González (atajado)

Para Colón: Unali, Aquino, Marini (desviado), Saralegui (desviado).

Vágner y Pedrinho, dos baluartes del título conseguido por Vasco da Gama. El primero llegó desde la Roma, de Italia. El segundo fue la figura del match final.
Vágner and Pedrinho, two bastions of the title attained by Vasco da Gama. The first one came from Roma, Italy, and the second was the key figure of the final match.

(1) REEMPLAZÓ A JORGE FOSSATI.

1998

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

BARCELONA SC

"Barcelona tenía todo para llegar lejos"

"Barcelona had everything to get very far"

Por RUBÉN INSUA

Gran figura del Barcelona SC, volante ofensivo de gran visión, pegada exquisita y gol. Campeón como jugador, condujo al club torero al título ecuatoriano y a la final de la Copa.

✔ El campeón nacional del '97 mantuvo la base. Jugamos los tres primeros partidos en Guayaquil y viajamos a Colombia clasificados. En un entrenamiento en Cali, le dije a Nicolás Asencio: *"tranquilo, tenemos que pensar en la final, seguramente nos va a tocar con River"*. En lo único que me equivoqué fue que River perdió la semifinal con Vasco.

✔ Jugábamos con línea de tres, laterales que subían, buenos manejadores en el medio y delanteros rápidos, potentes, goleadores: Agustín Delgado, Asencio, Anthony de Ávila, que se incorporó después. Un jugador de jerarquía.

✔ Cevallos es un gran arquero. Siempre fue decisivo en las definiciones por penales. Atajó tres con Cerro Porteño. Capurro, Hólger Quiñónez, Montanero, Raúl Noriega, Héctor Carabalí eran jugadores de mucha trayectoria. Con los jóvenes, formaban una combinación cercana a la ideal.

✔ Barcelona había llegado a la final en el '90, en el '92 jugué la semifinal. Era una continuidad, un proceso de crecimiento. Ecuador había estado cerca de Francia '98 y Barcelona contribuyó para que el fútbol del país fuera más respetado.

✔ Antes de la final, habíamos recibido sólo un gol como local. Las 70 mil personas eran un valor agregado. Frente a Vasco, Barcelona hizo un gran partido. Delgado había estado tres meses parado, recién pudo volver en la segunda final. Con él entero podríamos haber tenido mayor definición. Era un delantero impresionante, completo, goleador, rápido, con buena técnica, potente, de buen juego aéreo.

✔ A Barcelona le guardo mucho afecto. Se vivió una euforia increíble. Yo había dicho que estábamos para llegar entre los cuatro primeros. Tenía muy buenos jugadores, de calidad, temperamento, buen juego colectivo, una localía fuerte, todo lo que se necesita para llegar lejos.

El joven entrenador Rubén Darío Insua dialoga con el entonces Presidente de la República del Ecuador, Dr. Jamil Mahuad.
The young coach Rubén Darío Insua is talking with the then President of the Republic of Ecuador Dr. Jamil Mahuad.

Rubén Insua was a key figure of Barcelona SC, an offensive midfielder of great vision, exquisite shot and goal. A champion as a player, he led the bullish club to attain the Ecuadorian title and to the Cup's final.

✔ The 1997 national champion kept the basis. We played the first three matches in Guayaquil and we traveled to Colombia already qualified. In one of our training sessions in Cali, I told Nicolás Asencio, *"Keep calm, we must think of the final and we'll surely will have to play against River"*. In the only thing I made a mistake was that River lost the semifinal with Vasco.

✔ We were playing with a line of three, the halves advanced, and we had good managering players in the middle with quick, puissant forwards who scored many goals like Agustín Delgado, Asencio, Anthony De Avila, a high class footballer that was incorporated later on.

✔ Cevallos was a great goalkeeper. He was always decisive in the definitions by penalties. He saved three shots with Cerro Porteño. Capurro, Hólger Quiñonez, Montanero, Raúl Noriega, Héctor Carabalí were players with a long career. With the youngsters they made up a combination very close to the ideal.

✔ Barcelona had reached the final in 1990. I played the semifinal in 1992. It was a continuity of a growing process. Ecuador had been close in France '98 and Barcelona contributed for Ecuadorian football to be more respected.

✔ Before the final, we had received only one goal as locals. The 70 thousand spectators were an aggregate value. Barcelona played a great match against Vasco. Delgado had been without playing during three months and he was only able of returning in the second final. With him we might have had a better definition. He was an impressive and complete forward, a thorough quick striker, with good technique, puissant and a good aerial game.

✔ I love Barcelona. We lived through an unbelievable euphoria. I had said that we could have been among the first four. Our team had very good players, with temperament, a good collective game, a strong home position and everything needed to get far.

CUARTOS DE FINAL

RIVER PLATE (ARG) 2
Pablo Aimar (17'), Juan Pablo Ángel (44')

COLÓN (ARG) 1
Marcelo Saralegui (33')

Partido de ida
Buenos Aires, 20.5.1998
Estadio: "Monumental", Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Javier Castrilli (ARG)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, José María Paz, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Marcelo Gómez, Pablo Aimar, Santiago Solari (79' Diego Placente), Martín Cardetti (58' Roberto Monserrat) (75' Carlos Netto), Juan Pablo Ángel.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Colón: José Pablo Burtovoy, Rodolfo Aquino, Pablo Morant (x), Luis Medero, Dante Unali, M. Saralegui, Diego Castagno Suárez (77' Cristian Castillo), Nelson Agoglia, Claudio Marini, Esteban Fuertes (88' Marcelo Goux), Cristian Torres (46' Raúl Gordillo).
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (82')

PEÑAROL (URU) 2
José María Franco (20'), Carlos Aguilera (69')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de ida
Montevideo, 20.5.1998
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Simon (BRA)

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, José Herrera, José Enrique De los Santos, Edgardo Adinolfi (75' Robert Lima), Nicolás Rotundo, Antonio Pacheco (57' Andrés González), Marcelo De Souza, Pablo Bengoechea, José María Franco, Carlos Aguilera (89' Walter Pandiani).
DT: Gregorio Pérez.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Lorenzo Monges, Paulo Da Silva, Blas Cristaldo, Héctor Blanco, Justo Meza (55' Miguel Ángel Domínguez), Henrique Da Silva, Diego Gavilán, Richard Gómez, Fabián Caballero (55' Eber Fernández), Juan Ángel Paredes.
DT: Carlos Báez.

COLÓN (ARG) 1
Esteban Fuertes (32')

RIVER PLATE (ARG) 3
Eduardo Berizzo (40'), Juan Pablo Ángel (61'), Juan Pablo Sorín (77')

Partido de vuelta
Santa Fe, 27.5.1998
Estadio: Brigadier Gral. Estanislao López, de Colón
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Colón: José Pablo Burtovoy, Rodolfo Aquino, Hugo Ibarra (59' Raúl Gordillo), Luis Medero (x), Dante Unali, Marcelo Saralegui, Diego Castagno Suárez, Nelson Agoglia, Claudio Marini (73' Gustavo Sandoval), Esteban Fuertes (89' Pablo Cantero), Cristian Castillo.
DT: Daniel Córdoba.
(x) Expulsado (69')

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (73' Carlos Netto), Marcelo Gómez, Pablo Aimar (78' Santiago Solari), Diego Placente, Sebastián Rambert (76' Martín Cardetti), Juan Pablo Ángel.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Clasificado: River Plate

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Héctor Blanco (21'), Miguel Ángel Domínguez (68'), Óscar Ferreira (76')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de vuelta
Asunción, 27.5.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Lorenzo Monges (55' Eber Fernández), Paulo Da Silva, Blas Cristaldo, H. Blanco, Justo Meza, Richard Gómez, Diego Gavilán, Miguel A. Domínguez, Fabián Caballero (71' Óscar Ferreira), Juan Ángel Paredes (87' Darío Caballero).
DT: Carlos Báez.

Peñarol: Claudio Flores, Serafín García, José Herrera, José Enrique De los Santos (22' J. Gonçalves) (x), Robert Lima (46' Andrés González), N. Rotundo (xx), A. Pacheco (xxx), Marcelo De Souza, P. Bengoechea, Adinolfi, J. M. Franco (69' Carlos Macchi).
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (67')
(xx) Expulsado (84')
(xxx) Expulsado (80')

Clasificado: Cerro Porteño

BOLÍVAR (BOL) 1
Sergio João (73')

BARCELONA SC (ECU) 1
Agustín Delgado (80')

Partido de ida
La Paz, 13.5.1998
Estadio: Hernando Siles
Juez: Robert Troxler (PAR)

Bolívar: Darío Rojas, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo, Limbert Pizarro (46' Fernando Ochoaizpur), Vladimir Soria, Rafael Salguero, Miguel Mercado (55' Jefferson Gotardi), Sergio João, Richard Cueto.
DT: Luis Orozco.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Raúl Noriega (x), Héctor Carabalí, Luis Capurro, Marcelo Morales, Washington Aires (57' Julio César Rosero), Anthony de Ávila (66' Fricson George), Agustín Delgado.
DT: Rubén Darío Insua.
(x) Expulsado (65')

GRÊMIO (BRA) 1
Guilherme (52')

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Pedrinho (46')

Partido de ida
Porto Alegre, 3.6.1998
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Grêmio: Danrlei, Jorginho, André Silva, *Valmir* Almeida de Oliveira, Scheidt, Goiano, Fabinho, Jorge Ferreira da Silva "Palhinha" (72' *Robert* Silva Almeida), Ronaldinho, Ailton (64' Paulo César), Guilherme.
DT: Edinho Nazareth Filho (1)

Vasco da Gama: José *Caetano* Mendes, Vítor, Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho, Nasa, Juninho Pernambucano (89' Ramón), Pedrinho (89' Mauricinho), Donizete, Luizão (83' Fabricio).
DT: Antônio Lopes.

BARCELONA SC (ECU) 4
Nicolás Asencio (10' y 74'), Luis Gómez (33'), Julio César Rosero (52')

BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de vuelta
Guayaquil, 27.5.1998
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC
Juez: Rafael Sanabria (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Luis Capurro, Héctor Carabalí, Marcelo Morales, Julio Rosero, Washington Aires (46' Fricson George), Nicolás Asencio (78' Fabián Arias), Anthony de Ávila (85' Carlos Yánez).
DT: Rubén Darío Insua.

Bolívar: Juan Carlos Olave, Miguel Ángel Rimba, Eduardo Jiguchi, Marco Sandy, Luis Héctor Cristaldo (28' Jefferson Gotardi), Rafael Salguero, Vladimir Soria, Fernando Ochoaizpur (x), M. Mercado (80' Felman Puro), Sergio João, Richard Cueto (54' José Mauricio de Souza "Antunes"), DT: Luis Orozco.
(x) Expulsado (41')

Clasificado: Barcelona SC

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Pedrinho (39')

GRÊMIO (BRA) 0

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 6.6.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Sidrack Marinho (BRA)

Vasco da Gama: Caetano, Vítor, Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho, Nasa, Juninho Pernambucano (61' Ramón), Pedrinho (63' Fabricio), Donizete, Luizão (75' Alex).
DT: Antônio Lopes.

Grêmio: Danrlei, Jorginho, André Silva, Valmir, Scheidt, Goiano (80' Paulo César), Fabinho, Palhinha (82' Silvio Antônio), Ronaldinho, Ailton (58' Zé Alcino), Guilherme.
DT: Edinho Nazareth Filho.

Clasificado: Vasco da Gama

(1) REEMPLAZÓ A SEBASTIÃO LAZARONI.

SEMIFINALES

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Donizete (10')

RIVER PLATE (ARG) 0

Partido de ida
Río de Janeiro, 16.7.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vítor (65' Válber), Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho (72' Vágner), Nasa, Ramón (64' Juninho Pernambucano), Pedrinho, Donizete, Luizão.
DT: Antônio Lopes.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala (31' Pedro Sarabia), Eduardo Berizzo, Diego Placente, Marcelo Escudero, Leonardo Astrada, Juan Pablo Sorín, Marcelo Gallardo, Sebastián Rambert (65' Juan Pablo Ángel), Juan Antonio Pizzi (46' Marcelo Gómez).
DT: Ramón Ángel Díaz.

BARCELONA SC (ECU) 1
Anthony de Ávila (11')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de ida
Guayaquil, 16.7.1998
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC
Juez: John Jairo Toro (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Luis Capurro (60' Washington Aires), Héctor Carabalí, Raúl Noriega, Ángel Gustavo Sotelo (60' Fricson George), Julio César Rosero, Nicolás Asencio, Anthony de Ávila (77' Carlos Yánez).
DT: Rubén Darío Insua.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Lorenzo Monges, Paulo Da Silva, Blas Cristaldo, Héctor Blanco (71' Justo Meza), Diego Gavilán, Richard Gómez, Sergio Recalde, Fabián Caballero, Guido Alvarenga (60' Justo Meza), Juan Ángel Paredes (88' Miguel Ángel Domínguez).
DT: Carlos Báez.

RIVER PLATE (ARG) 1
Juan Pablo Sorín (25')

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Juninho Pernambucano (81')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 22.7.1998
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Guido Aros (CHI)

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Celso Ayala (26' Pedro Sarabia), Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (75' Roberto Monserrat), Leonardo Astrada, Santiago Solari, Marcelo Gallardo, Juan Pablo Ángel, Juan Antonio Pizzi (66' Sebastián Rambert).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Vasco da Gama: Carlos Germano, Válber, Odván, Mauro Galvão, Felipe, Luizinho, Nasa, Ramón (73' Alex), Pedrinho (55' Vágner), Donizete, Luizão (66' Juninho Pernambucano).
DT: Antônio Lopes.

Clasificado: Vasco da Gama

CERRO PORTEÑO (PAR) 2 (3)
Fabián Caballero (4'), Juan Ángel Paredes (22')

BARCELONA SC (ECU) 1 (4)
Washington Aires (73')

Partido de vuelta
Asunción, 22.7.1998
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: José Arana (PER)

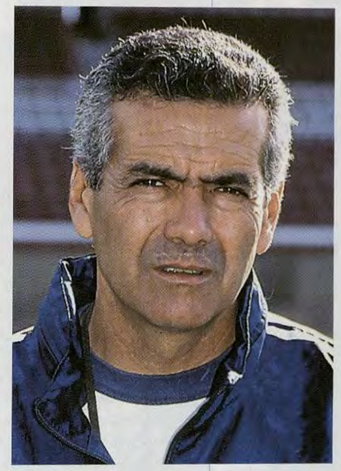
Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Paulo Da Silva, Blas Cristaldo, Héctor Blanco (71' Justo Meza), Henrique Da Silva, Diego Gavilán (83' Hugo Ovelar), Richard Gómez, Miguel Ángel Domínguez (71' Sergio Recalde), Fabián Caballero, Guido Alvarenga. Juan Ángel Paredes.
DT: Carlos Báez.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Jimmy Montanero, Raúl Noriega (46' Fricson George), Luis Capurro (70' Ángel Gustavo Sotelo), Hólger Quiñónez, Héctor Carabalí (46' W. Aires), Marcelo Morales, Julio C. Rosero, Nicolás Asencio, Anthony de Ávila.
DT: Rubén Darío Insua.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Barcelona SC

Primera edición de la liguilla Prelibertadores. José Manuel Rey y Giovanni Savaresse, dos figuras del Caracas FC en la victoria sobre las *Águilas* del América.
First edition of Prelibertadores. José Manuel Rey and Giovanni Savaresse, two figures of Caracas FC in the victory over América's *Eagles*.

Caracas FC 1 - América (México) 0



Gregorio Pérez dirigió a Peñarol en cuatro períodos distintos. En el segundo de ellos comandó al cuadro aurinegro en esta Copa.
Gregorio Pérez directed Peñarol in four different peirods.In the second one he commanded the *Gold-and-Black* squad in this Cup.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO	**2 (3)**
BARCELONA SC	**1 (4)**

Para Cerro Porteño: Ovelar, Gómez, Alvarenga, Jesús Meza (atajado), Recalde (atajado), Caballero (atajado).

Para Barcelona SC: Washington Aires, Julio C. Rosero, Marcelo Morales, Fricson George (atajado), Nicolás Asencio (atajado), Anthony de Ávila.

ANTÔNIO LOPES

"La fórmula es concentración y aplicación táctica"

"The formula is concentration and tactical application"

Abogado de profesión, técnico por vocación. Identificado con los colores de Vasco da Gama, lo dirigió en seis etapas. Ya había sido campeón de Río de Janeiro en 1982. Entrenador de grandes equipos de su país como Santos, Corinthians, Flamengo, Fluminense, Gremio e Internacional, sus éxitos lo llevaron a la coordinación técnica de la Selección Brasileña campeona mundial en 2002.

✔ Mi experiencia como delegado de policía me ha ayudado mucho. Trabajar con grupos de 100 ó 160 policías a mi cargo me enseñó que hay que ser justo, pero rígido. Como en el fútbol, la disciplina es un factor importante.

Antônio Lopez - Antônio Soares Calçada

✔ Vivo 24 horas para el fútbol y soy feliz. Después de estudiar derecho fui a la universidad a cursar la carrera de preparador físico, pero en seguida me di cuenta que había un técnico adentro mío. Y me volqué de lleno.

✔ Vasco ganó la Libertadores con un proceso a largo plazo. Trabajamos desde dos años antes. Teníamos excelentes condiciones y una gran organización. Trabajamos tranquilos. El vicepresidente Eurico Miranda aceptó el plan que propusimos y lo respetó. Pese a que empezamos perdiendo, nos mantuvo, y luego comenzaron a llegar los frutos.

✔ Llegué en octubre de 1996 y Vasco estaba mal. En el '97 perdimos la final estatal. En el segundo semestre trajimos a Mauro Galvão, Evair, Válber, además de varios jugadores de Madureira, como Nasa. Vasco fue campeón brasileño con récord histórico de goles. Y Edmundo batió la marca individual con 29.

✔ En 1998, el equipo estaba más maduro. Perdimos a Edmundo y Evair y pedí dos atacantes que se complementaran. Luizão estaba en La Coruña y Donizete en México. Fueron importantes para que ganáramos muchos títulos. En la Libertadores nos fue muy mal al principio. Perdimos con Grêmio y conseguimos un solo punto en México. Gracias a la recuperación en Brasil, pudimos pasar a la siguiente fase. El juego con River fue decisivo. Ganamos 1-0 en São Januário y con un gol increíble de Juninho empatamos en Buenos Aires. Otro juego difícil fue ante Cruzeiro en Belo Horizonte.

✔ En el éxito de un equipo, el 80% corresponde a los jugadores, el 15% al técnico y el 5% a los dirigentes. A la suerte no le doy porcentaje, no existe. Ni en el fútbol ni en la vida. Existe el trabajo, la competencia.

✔ Antes de la final, les dije que si ganábamos, podíamos entrar en la historia de Vasco da Gama, que debíamos mantener la misma aplicación táctica de siempre, que había que poner mucha atención, porque hasta los mínimos detalles son importantes.

A lawyer by profession and a coach by vocation. Identified with the colours of Vasco da Gama, he coached this team in six stages. He had been a Rio de Janeiro champion in 1982. Afterwards, he coached several of his country's great teams like Santos, Corinthians, Flamengo, Fluminense, Grêmio and Internacional with such success that he was appointed for the technical coordination of the Brazilian National Team, world champion of 2002.

✔ My experience as police delegate has helped me a lot. Working with groups of 100 or 160 policemen in my charge, taught me to be fair, but unyielding. Just like in football, discipline is an important factor.

✔ I live 24 hours a day for football and I'm happy. After studying law, I went to the university to learn the career of physical trainer, though I immediately realized that I had a coach inside me, and I devoted myself entirely to that profession.

✔ Vasco won the Libertadores through a long term process. We worked for about two years before the tournament. We had excellent conditions and a great organization. We worked in peace. Vice-President Eunico Miranda accepted the plan we proposed and respected it. Although we started losing, he fully supported us and afterwards we reaped the fruits yielded by the seeds we had sown.

✔ I arrived in October 1996 and Vasco was not doing well. In 1997, we lost the state's final. In the second semester, we brought Mauro Galvão, Evair, Válber and several players from Madureira, like Nasa. Vasco was the Brazilian champion with a historical record of goals, and Edmundo surpassed the individual marking with 29.

✔ In 1998, the team players were more mature. We lost Edmundo and Evair and I asked for two matching forwards. Luizão was in La Coruña and Donizete in Mexico. They were very important for us to win many titles. In the Libertadores, we had a lacklustre beginning. We were defeated by Grêmio and made only one point in Mexico. Thanks to our recovery in Brazil we were able to pass to the following phase. The match with River was decisive. We won 1-0 in São Januário and with an unbelievable goal by Juninho, we tied in Buenos Aires. Another difficult game was with Cruzeiro in Belo Horizonte.

✔ The success of a team is 80% due to the players, 15% to the coach and 5% to the leaders. I do not assign any percentage to luck, because it does not exist, neither in football nor in life. Work and competence exist.

✔ Before the final, I told them that if we won we would enter into Vasco da Gama's history. I said that we had to keep up the same tactical technique we had always enforced, and that we had to be very alert, because even the smallest details were important.

EL DT
The COACH

Antônio Lopes, un técnico de línea dura, apegado a las defensas cerradas, los mediocampos habilidosos y los contraaques rápidos y letales. Con Vasco da Gama ganó tres títulos cariocas (1982, 1998 y 2003), el campeonato brasileño '97 y la Libertadores '98.

Antônio Lopes, a hard coach, wholly in favour of closed lines of defense, skilful midifielders and quick, lethal counterattacks. With Vasco da Gama, he attained three Carioca titles (1982, 1998 and 2003), the 1997 Brazilian championship and the 1998 Libertadiores Cup.

FINAL

VASCO DA GAMA (BRA)	2	BARCELONA SC (ECU)	1
Donizete (7'), Luizão (33')		Anthony de Ávila (79')	
BARCELONA SC (ECU)	0	VASCO DA GAMA (BRA)	2
		Luizão (24'), Donizete (45')	

Partido de ida
Río de Janeiro, 12.8.1998
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vágner, Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho, Nasa (66' Vitor), Juninho Pernambucano (82' Válber), Pedrinho (66' Alex), Donizete, Luizão.
DT: Antônio Lopes.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez (35' Wagner Rivera), Jimmy Montanero, Hólger Quiñónez, Luis Capurro, Robert Macías (55' Fricson George), Julio César Rosero (46' Héctor Carabalí), Marcelo Morales, Washington Aires, Anthony de Ávila, Nicolás Asencio.
DT: Rubén Darío Insua.

Partido de vuelta
Guayaquil, 26.8.1998
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, de Barcelona SC
Juez: Javier Castrilli (ARG)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos, Luis Gómez, Raúl Noriega (46' Washington Aires), Jimmy Montanero, Fricson George, Hólger Quiñónez, Héctor Carabalí, Marcelo Morales, Nicolás Asencio, Anthony de Ávila, Agustín Delgado.
DT: Rubén Darío Insua.

Vasco da Gama: Carlos Germano, Vágner, Mauro Galvão, Odván, Felipe, Luizinho (87' Vítor), Nasa, Juninho Pernambucano, Pedrinho (74' Ramón), Donizete (x), Luizão (82' Alex).
DT: Antônio Lopes.
(x) Expulsado (93')

Campeón: Vasco da Gama

Donizete, autor de un gol espectacular en la primera final y otro muy valioso en la segunda.
Donizete, scorer of a spectacular goal in the first final and another very valuable one in the second phase.

EL GOLEADOR
Top Scorer

SERGIO JOÃO

Artilleros 1998
1998 Strikers

Sergio João	(Bolívar)	10
Juan Pablo Ángel	(River Plate)	7
Luizão	(Vasco da Gama)	7
Luis Alberto Monzón	(Olimpia)	6
Agustín Delgado	(Barcelona SC)	5
Donizete	(Vasco da Gama)	5
Guilherme	(Vasco da Gama)	5
Hugo Ovelar	(Cerro Porteño)	4

El delantero colombiano Juan Pablo Ángel rindió en gran nivel apenas llegó a River Plate, de Argentina. En la Copa hizo 7 goles.
The Colombian forward Juan Pablo Ángel exhibited a great performance when he arrived at Argentina's River Plate. He scored 7 goals in the Cup.

Sergio Ricardo João, oriundo de Río de Janeiro, llegó a Bolivia en 1996 para jugar en The Strongest, y un año después se incorporó al Bolívar. Desconocido en su país, reconoce: *"Bolivia me cambió la vida"*
Sergio Ricardo João, native of Rio de Janeiro, arrived at Bolivia in 1996 to play in The Strongest and a year later he was incorporated to Bolívar. Unknown in his country, he admits that *"Bolivia changed his life."*

El camino del campeón
The champion's way

4.3	Porto Alegre	Grêmio	0-1	
17.3	Guadalajara	CD Guadalajara	0-1	
20.3	México DF	América, de México	1-1	Ramón
26.3	Río de Janeiro	Grêmio	3-0	Luizão (2), Donizete
3.4	Río de Janeiro	CD Guadalajara	2-0	Luizão (2)
9.4	Río de Janeiro	América de México	1-1	Richardson
15.4	Río de Janeiro	Cruzeiro	2-1	Luizão, Donizete
2.5	Belo Horizonte	Cruzeiro	0-0	
3.6	Porto Alegre	Grêmio	1-1	Pedrinho
6.6	Río de Janeiro	Grêmio	1-0	Pedrinho
16.7	Río de Janeiro	River Plate	1-0	Donizete
22.7	Buenos Aires	River Plate	1-1	Juninho Pernambucano
12.8	Río de Janeiro	Barcelona SC	2-0	Donizete, Luizão
26.8	Guayaquil	Barcelona SC	2-1	Luizão, Donizete

1999

Palmeiras

BRASIL

El capitán César Sampaio sintetiza la alegría del momento más alto de la historia de Palmeiras. Junto a él Rúbens Júnior y Júnior Baiano.
Captain César Sampaio synthetizes joy at the highest moment of Palmeiras' history. Rúbens Júnior and Júnior Baiano are with him.

El campeón de fin de siglo

The champion of the end of the century

OSÉAS, AUTOR DEL GOL DE LA VICTORIA PALMEIRENSE.
OSÉAS, SCORER OF PALMEIRA'S GOAL OF VICTORY.

Período de disputa / Playing term: 21.2.1999 - 16.6.1999
Equipos participantes / Participating teams: 21
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 90
Goles anotados / Goals scored: 259
Promedio / Average: 2,88
Subcampeón / Runner-up: Deportivo Cali (Colombia)
Ciudades de la final / City-based final:
Cali - San Pablo

La Copa se quedó en Brasil por tercer año consecutivo. Palmeiras obtuvo el trofeo que había acariciado en las finales de 1961 y 1968. El capitán César Sampaio y Evair, dos grandes ídolos, regresaron al club. Luiz Felipe Scolari acumulaba 12 títulos y había llevado a Grêmio al trono continental. Armó un bloque indestructible en el que se combinaron mentalidad ganadora, notable preparación física y vocación ofensiva basada en la presión. El viejo sueño se cumplió tras una secuencia de victorias sobre Vasco da Gama, Corinthians, Cerro Porteño, River Plate y, en la final, ante el fuerte Deportivo Cali. La paridad estiró la incertidumbre hasta la definición por penales. El cuadro colombiano tuvo a dos de los goleadores del certamen: Víctor Bonilla y Martín Zapata.

Marcos ocupó el arco del campeón a partir del quinto partido, por la lesión del titular Velloso. Tuvo tapadas milagrosas y fue el mejor futbolista de la final. Se lucieron el velocísimo lateral izquierdo Júnior, el talentoso armador Alex, el experimentado Zinho, la potencia goleadora de Oséas, los centros precisos del paraguayo Francisco Arce y la movilidad de Paulo Nunes, dos campeones con Grêmio.

El estadio Palestra Italia era pura tensión en la definición desde el punto penal. Evair, también desde los once metros, y Oséas habían hecho los goles que forzaron esa instancia. Júnior Baiano, defensor goleador del campeón, Roque Júnior, Rogério y Euller convirtieron las 4 ejecuciones que dejaron la Copa en el club paulista. Fue su título 36 en un siglo brillante.

Homenaje al subcampeón: Deportivo Cali jugó los dos encuentros de la final en altísimo nivel (con admirable temple en Brasil) y también mereció la corona. Tuvo en Yepes, Bedoya, Bonilla, figuras descollantes.

The Cup remained in Brazil for the third consecutive year. Palmeiras attained the trophy they had caressed in the 1961 and 1968 finals. Captain César Sampaio and Evair, two great idols, returned to the club. Luiz Felipe Scolari accumulated 12 titles and led Grêmio to the continental throne. He prepared an indestructible block in which a winning mentality, a remarkable physical training and an offensive vocation based on pressure were combined. The old dream came true after a sequence of victories over Vasco da Gama, Corinthians, Cerro Porteño, River Plate, and in the final against strong Deportivo Cali. The equality stretched the uncertainty until the definition by penalties. The Colombian squad had two of the tournament's strikers, Víctor Bonilla and Martín Zapata,

Marcos was in the champion's goal from the fifth match, due to Veloso's injury. He had miraculous saves and was the best footballer of the final. Special mention must be made of the quick left half Júnior, the talented playmaker Alex, the experienced Zinho, the scoring puissance of Oséas, the precise centres of Paraguayan Francisco Arce and the mobility of Paulo Nunes, two of Grêmio's champions.

The Palestra Italia Stadium was pressured in the definition from the penalty point. Evair, from eleven metres and Oséas had scored the goals that forced this situation. Júnior Baiano, defender and striker of the champion, Roque Júnior, Rogério and Euller converted 4 goals that left the Cup in São Paulo's club. It was their 36th title in a brilliant century.

Homage must be rendered to the runner-up Deportivo Cali. They played two top level finals (with an admirablecourage in Brazil) and also deserved the crown. Their outstanding figures were Yepes, Bedoya and Bonilla.

JÚNIOR BAIANO

1999

1

Mario Yepes, en una acrobática toma, intenta superar al portero Marcos, ante la mirada del delantero Evair. El triunfo en Cali no fue suficiente para el cuadro colombiano.
Mario Yepes, in an acrobatic caper, tries to surpass goalkeeper Marcos, while forward Evair looks at him. The triumph in Cali was not enough for the Colombian squad.

2

Mustafá Contursi, presidente del Palmeiras. Durante su mandato, desde principios de los '90, el club consiguió una catarata de triunfos.
Mustafá Contursi, Palmeiras President. During his mandate from the beginning of 1990, the club attained a large number of victories.

Deportivo Cali 1 - Palmeiras 0

3

El zaguero paraguayo Francisco Arce, de Palmeiras, en la marca del brasileño Gauchinho, de Cerro Porteño, quien fue uno de los goleadores de esta edición.
The Paraguayan back Francisco Arce, of Palmeiras, marked by Cerro Porteño's Brazilian Gauchinho, who was one of this edition's strikers.

4

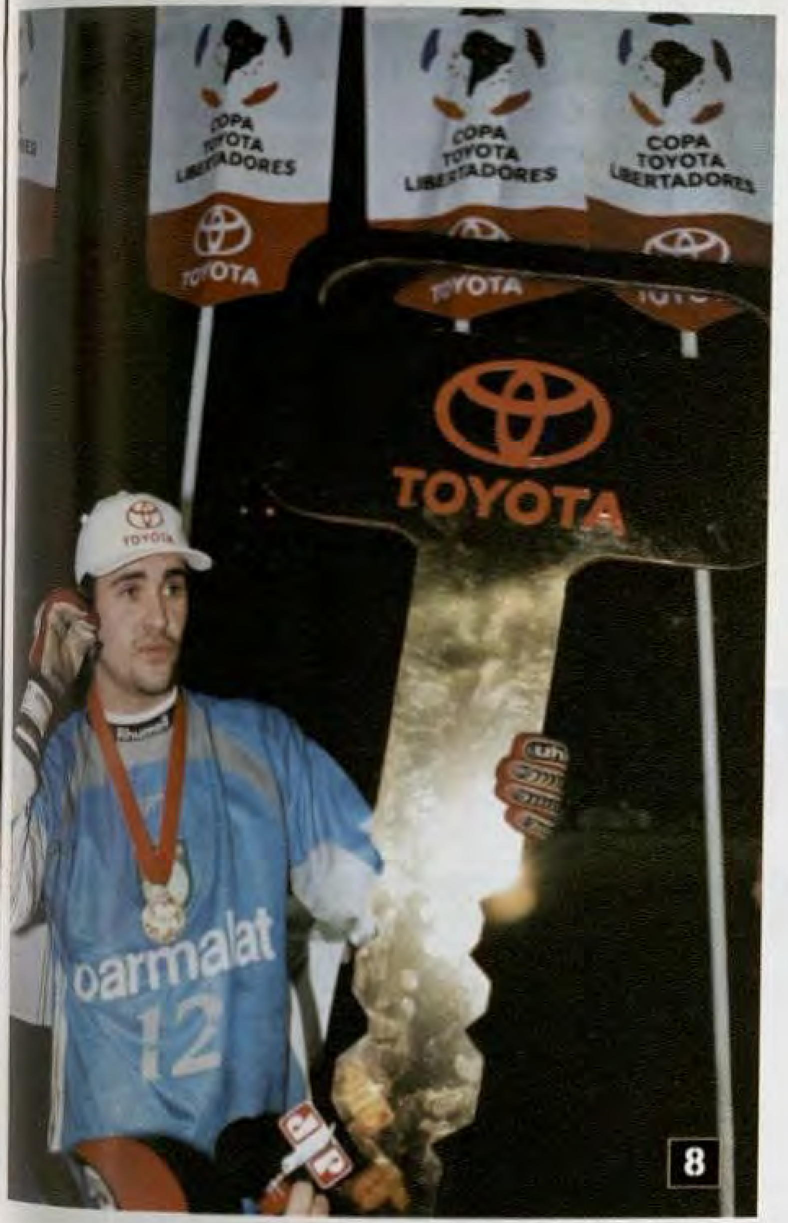
Momentos de tensión límite. En la primera escena los dos equipos rezan, unos para que su arquero ataje, otros para que su compañero convierta. En la otra, Euller marca el cuarto penal para Palmeiras en la definición del título.
Moments of ultimate tension. In the first scene, both teams appear praying, one hoping their goalkeeper will save many shots and the other for their teammate to convert. In the other image, Euller scores the fourth penalty for Palmeiras in the title definition.

5

Víctor Bonilla remata sobre la marca de Júnior Baiano, mientras Francisco Arce llega presuroso al cierre. El ariete colombiano fue una de las grandes estrellas de esta Copa.
Víctor Bonilla shoots despite Júnior Baiano's marking, while Francisco Arce rapidly gets to the spot to set things to their favour. The Colombian centreforward was one of the Cup's great stars.

7

El árbitro paraguayo Ubaldo Aquino, de un excelente desempeño en la segunda final. Aquí junto a César Sampaio y Martín Zapata.
The Paraguayan referee Ubaldo Aquino had an excellent performance in the second final. Here, we see him with César Sampaio and Martín Zapata.



6

Bella escena previa al primer partido de la final disputada en el estadio Pascual Guerrero, de Cali, ante 48.000 espectadores. El local vistió de verde y Palmeiras de blanco.
Beautiful scene previous to the first match of the final disputed in Cali's Pascual Guerrero Stadium, before 48,000 spectators. The home team wore green shirts and visitor Palmeiras, wore white.

8

Marcos Roberto Silveira Reis, o simplemente Marcos, el arquero de Palmeiras que fue elegido por el periodismo como el mejor jugador de la Libertadores 1999.
Marcos Roberto Silveira Reis, or simply Marcos, was the goalkeeper of Palmeiras that was selected by the journalists as the best player of the 1999 Libertadores Cup.

9

Paulo Nunes, jugador fundamental en la final, disputa en la mitad de la cancha con el fuerte volante colombiano Martín Zapata.
Paulo Nunes, fundamental player of the final, is disputing in midfield with the strong Colombian midfielder Martín Zapata.

1999

El delantero Diego Alonso, una buena aparición en Bella Vista. Le marcó un triplete a Estudiantes de Mérida. Después de la Copa siguió su carrera en Argentina, España, México y China.
Forwad Diego Alonso, a great appearance in Bella Vista. He scored a hat-trick to Estudiantes de Mérida. After the Cup, he continued his career in Argentina, Spain, Mexico and China.

GRUPO 1

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2 Hernán Raices (51'), Ruberth Morán (59')	BELLA VISTA (URU) 0	CF MONTERREY (MEX) 1 Antonio Naelson "Sinha" (9')	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 2 Andrew Páez (8' penal), Ruberth Morán (37')	CF MONTERREY (MEX) 1 Christian Torres (90')
CF MONTERREY (MEX) 1 Edson Zwaricz (29')	NACIONAL (URU) 1 Jorgeão (25')	BELLA VISTA (URU) 1 Fabián Pumar (55')	BELLA VISTA (URU) 1 Guillermo Giacomazzi (59')	NACIONAL (URU) 2 Rubén Sosa (24'), Gabriel Alvez (89')
Mérida, 23.2.1999 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** Victor Mayorga (PER)	Montevideo, 24.2.1999 **Estadio:** Centenario **Juez:** Saúl Feldman (URU)	Monterrey, 2.3.1999. **Estadio:** Tecnológico, del CF Monterrey **Juez:** Juan Paniagua (BOL)	Mérida, 6.3.1999 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** Roger Zambrano (ECU)	Monterrey, 9.3.1999 **Estadio:** Tecnológico, del CF Monterrey **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)
Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, José Nabor Gavidia, Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez, Ricardo Milillo, José Luis Aguirre, Martín Brignani, Hernán Raices (67' Luciano González), Ruberth Morán (70' Carlos Castro). DT: Richard Páez. **CF Monterrey:** Omar Ortiz, Eber Moas, Renato Ferreira da Silva, Carlos Amaral, Salvador Arévalo, Erick Hernández (88' Antonio Naelson "Sinha"), Raúl Chabrand, Antonio Mohamed, Lucas Ayala, Edson Zwaricz (46' Thomson Conteh) (75' Jair García), Christian Torres. DT: José Treviño.	**Bella Vista:** Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán, Jorge Casanova, Fabián Pumar, Guillermo Giacomazzi, Gonzalo Romero (60' Martín García) (84' Diego Emanuelle), Henry López Báez (68' Facundo Gareca), Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian. **Nacional:** Leonardo Romay, Cesilio De los Santos, Damián Rodríguez, Jorge da Costa "Jorgeão", Raúl Bergara, Gianni Guigou (56' Martín Del Campo), Carlos Camejo, Marco Vanzini, Gustavo Varela, Milton Núñez (67' Gabriel Alvez), Rubén Sosa (79' Fabián Coelho). DT: Hugo De León.	**Bella Vista:** Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán, Jorge Casanova, Guillermo Giacomazzi (88' Diego Emanuelle), Fabián Pumar, Henry López Báez (64' Gonzalo Romero), Rodrigo Lemos (80' Luis Ortiz), Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian. **CF Monterrey:** Omar Ortíz, Juan Hernández, Renato Ferreira da Silva, Eber Moas, Víctor Santibáñez, Raúl Chabrand (80' Sergio Pérez), Lucas Ayala, Antonio Mohamed, Antonio Naelson "Sinha" (69' Carlos González), Christian Torres, Edson Zwaricz (65' Thomson Conteh). DT: José Treviño.	**Estudiantes de Mérida:** Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, José Nabor Gavidia, Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez, Ricardo Milillo (55' José de Jesús Vera), José Luis Aguirre, Martín Brignani (77' Jorge Rojas), Hernán Raíces, Ruberth Morán (46' Luciano González). DT: Richard Páez. **Bella Vista:** Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán, Jorge Casanova (82' Luis Ortiz), Guillermo Giacomazzi, Fabián Pumar, Henry López Báez (46' Facundo Gareca), Rodrigo Lemos (76' Martín García), Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian.	**Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Jorgeão, Damián Rodríguez, Raúl Bergara, Marco Vanzini, Gianni Guigou (75' Cesilio De los Santos), Carlos Camejo, Gustavo Varela, Milton Núñez (73' Gabriel Alvez), Rubén Sosa (56' Diego Scotti). DT: Hugo De León.

(1) REEMPLAZÓ A JOSÉ TREVIÑO.

Tricampeón de América como jugador, Hugo De León consiguió en 1998 su primer título como entrenador: fue campeón uruguayo con Nacional y lo clasificó para esta edición de la Copa Libertadores.
América's triple champion as player, Hugo De León attained his first title as coach in 1998. He was a Uruguayan champion with Nacional and qualified for this editi0n of the Libertadores Cup.

NACIONAL (URU) 1 Gabriel Alvez (42')	BELLA VISTA (URU) 2 Facundo Gareca (1'), Leonel Pilipauskas (33')	NACIONAL (URU) 2 Rubén Sosa (27' penal y 60')	BELLA VISTA (URU) 5 Diego Alonso (31', 35' y 38'), Rodrigo Lemos (50'), Henry López Báez (87')	NACIONAL (URU) 2 Rubén Sosa (22' y 79' penal)
BELLA VISTA (URU) 0	CF MONTERREY (MEX) 0	CF MONTERREY (MEX) 3 Antonio Naelson "Sinha" (4' y 31' penal), Lucas Ayala (89')	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 1 Martín Brignani (82')	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 1 Ruberth Morán (25')
Montevideo, 18.3.1999 **Estadio:** Centenario **Juez:** Olivier Viera (URU)	Maldonado, 23.3.1999 **Estadio:** Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel **Juez:** Bonifacio Núñez (PAR)	Montevideo, 25.3.1999 **Estadio:** Centenario **Juez:** Ubaldo Aquino (PAR)	Maldonado, 30.3.1999 **Estadio:** Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel **Juez:** Jorge Travassos (BRA)	Maldonado, 2.4.1999 **Estadio:** Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)
Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Jorgeão, Damián Rodríguez, Raúl Bergara, Gianni Guigou (70' Diego Scotti), Carlos Camejo, Marco Vanzini, Gustavo Varela, Rubén Sosa (66' Mario Regueiro), Gabriel Alvez (84' Fabián Coelho). DT: Hugo De León. **Bella Vista:** Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán, Fabián Pumar, Jorge Casanova (70' Diego Emanuelle), Rodrigo Lemos (66' Luis Ortiz), Henry López Báez (46' Facundo Gareca), Guillermo Giacomazzi, Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian.	**Bella Vista:** Adrián Berbia, L. Pilipauskas, M. Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán, Fabián Pumar, Luis Ortiz (73' Diego Emanuelle), Rodrigo Lemos (72' G. Giacomazzi), Jorge Casanova, F. Gareca (82' Martín García), Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian. **CF Monterrey:** Omar Ortíz, Juan Hernández (70' Thomson Conteh), Gastón Obledo, Eber Moas (x), Ricardo Carbajal, Lucas Ayala (46' E. Swarzic), Raúl Chabrand (xx), A. Naelson "Sinha", Antonio Mohamed (58' Salvador Arévalo), Víctor Santibáñez, Christian Torres. DT: Carlos Jara Saguier. (x) y (xx) Expulsados (54') **Detalle:** Juan Bogado (Bella Vista) fue expulsado cuando realizaba calentamiento previo, por agredir a un rival (63')	**Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Cesilio De los Santos, Jorgeão, Raúl Bergara (x), Gianni Guigou (46' Diego Scotti), Carlos Camejo, Gustavo Varela, Fabián Coelho (63' Mario Regueiro), Gabriel Alvez, Rubén Sosa (63' Gustavo Gutiérrez). DT: Hugo De León. (x) Expulsado (42') **CF Monterrey:** Omar Ortiz, Gastón Obledo, José Nieves (46' Ricardo Carbajal), Salvador Arévalo (x), César Gómez (63' Thomson Conteh), Víctor Santibáñez, Antonio Naelson "Sinha", Sergio Pérez (xx), Edson Zwaricz (60' Lucas Ayala), Erick Hernández, Christian Torres. DT: Carlos Jara Saguier. (x) Expulsado (55') (xx) Expulsado (42')	**Bella Vista:** Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Juan Morán (89' Diego Jaume), Jorge Casanova, Facundo Gareca (87' Guillermo Giacomazzi), Fabián Pumar, Rodrigo Lemos, Luis Ortiz (75' Henry López Báez), Diego Alonso. DT: Manuel Keosseian. **Estudiantes de Mérida:** Félix Golíndano, Juan Carlos Buitrago, Jorge Vergara, Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi (23' Leonel Vielma) (x), Andrew Páez, José de Jesús Vera, José Luis Aguirre, Martín Brignani, Hernán Raíces (77' Sergio Annarelli), Ruberth Morán (68' Jhony Carneiro). DT: Richard Páez. (x) Expulsado (86')	**Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Damián Rodríguez, Jorgeão, Gustavo Gutiérrez (74' Mario Regueiro), Mauricio Ruiz, Carlos Camejo (55' Cesilio De los Santos), Marco Vanzini, Fabián Coelho, Rubén Sosa, Gabriel Alvez (84' Jorge Delgado). DT: Hugo De León. **Estudiantes de Mérida:** Arnold Rivera, Juan Carlos Buitrago, José Gavidia, Gustavo Cardarelli, Jorge Rojas, Andrew Páez, Ricardo Milillo, José de Jesús Vera, José Luis Aguirre (65' Leonel Moscote), Hernán Raíces (56' Sergio Annarelli), Ruberth Morán (72' Luciano González). DT: Richard Páez.

GRUPO 2

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 3 Luis José Vallenilla (12'), Ruberth Morán (57'), José de Jesús Vera (73')	CF MONTERREY (MEX) 4 Sergio Pérez (7'), Thomson Conteh (12'), Antonio Mohamed (18'), Erick Hernández (56')	VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1 Raúl Cardozo (1')	RIVER PLATE (ARG) 1 Javier Saviola (43')
NACIONAL (URU) 1 Jorgeão (7')	ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0		
Mérida, 13.3.1999 **Estadio:** Guillermo Soto Rosa **Juez:** Felipe Russi (COL)	Monterrey, 17.3.1999 **Estadio:** Tecnológico, del CF Monterrey **Juez:** Oscar Roberto Godoi (BRA)	Buenos Aires, 24.2.1999 **Estadio:** José Amalfitani, de Vélez Sarsfield **Juez:** Horacio Elizondo (ARG)	
Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, José Gavidia (x), Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez (67' Jorge Rojas), Ricardo Milillo (46' José de Jesús Vera), José Luis Aguirre, Martín Brignani, Hernán Raíces (78' Jorge Vergara), Ruberth Morán. DT: Richard Páez. (x) Expulsado (75') **Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Jorgeão, Cesilio De los Santos, Damián Rodríguez, Marco Vanzini (46' Diego Scotti), Carlos Camejo, Raúl Bergara, Gustavo Varela (46' Gianni Guigou), Rubén Sosa, Gabriel Alvez (61' Jorge Delgado) (x). DT: Hugo De León. (x) Expulsado (75')	**CF Monterrey:** Omar Ortiz, Juan Hernández (64' Lucas Ayala), Eber Moas, Gastón Obledo, Ricardo Carbajal (71' José Nieves), Salvador Arévalo, Sergio Pérez, Antonio Mohamed (46' Antonio Naelson "Sinha"), Raúl Chabrand, Thomson Conteh, Erick Hernández. DT: Carlos Jara Saguier. **Estudiantes de Mérida:** Félix Golíndano, Luis José Vallenilla (x), Gustavo Cardarelli, Jorge Vergara (51' Jorge Rojas), Miguel Echenausi, Andrew Páez (62' Ricardo Milillo), José de Jesús Vera, José Luis Aguirre, Martín Brignani, Hernán Raíces (78' Luciano González), Ruberth Morán. DT: Richard Páez. (x) Expulsado (81')	**Vélez Sarsfield:** José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor (56' Fernando Pandolfi), Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Carlos Compagnucci, Christian Bassedas, Guillermo Morigi, Darío Husaín (56' Carlos Cordone), Patricio Camps. DT: Eduardo Luján Manera. **River Plate:** Germán Burgos, Hernán Díaz (59' Gustavo Lombardi), Leonardo Ramos, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Leonardo Astrada, Sergio Berti, Marcelo Gallardo, Javier Saviola (82' Pablo Aimar), Juan Antonio Pizzi (68' Sebastián Rambert). DT: Ramón Ángel Díaz.

Alex, fino y cerebral armador de juego. No jugó bien la final, pero fue importantísimo en la conquista. Tras el título fue convocado a la selección Brasileña. / Alex, delicate and clever game-designer. His performance in the final cannot be praised; neverthless, he was a decisive factor in the conquest. After attaining the title, he was summoned to the Brazilian National Team."

Palmeiras 2 - Deportivo Cali 1

DEPORTIVO CALI (COL) 1 Martín Zapata (41')	
ONCE CALDAS (COL) 0	
Cali, 24.2.1999 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Henry Cervantes (COL)	
Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Herman Gaviria, John Wilmar Pérez, Martín Zapata, Arley Betancourt, Mayer Candelo (76' Alexander Viveros), Giovanni Córdoba (67' Carlos Castillo). DT: José Hernández. **Once Caldas:** Juan Carlos Henao, Édison Cardona (69' Arnulfo Valentierra), Weimar Villegas, Francisco Foronda, Robeiro Moreno, Rubén Darío Velázquez (x), José Valencia, Alexander Padilla (60' Carlos Rodas), Jorge Salcedo, Edwin Congo, Sergio Galván Rey. DT: Alexis García. (x) Expulsado (57')	

Edwin Congo, delantero de notable poderío físico, que apareció en la Copa con el debutante Once Caldas, de Manizales, Colombia.
Edwin Congo, a forward of a remarkable powerful physique, appeared in the Cup with debutant Once Caldas, of Manizales, Colombia.

1999

Dos clubes hacen su debut en esta edición de la Copa / Two clubs made their debut in this Cup's edition: Once Caldas (Manizales, Colombia), CF Monterrey (Monterrey, México).

ONCE CALDAS (COL)	4
Alexander Padilla (13'), Edwin Congo (22' y 86'), Sergio Galván Rey (74')	
RIVER PLATE (ARG)	**1**
Leonardo Astrada (66')	

Manizales, 2.3.1999
Estadio: Palogrande
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Édison Cardona, Weimar Villegas, Francisco Foronda, Robeiro Moreno, José Valencia, Alexander Padilla (80' Alexander Hernández), Jorge Salcedo, Arnulfo Valentierra (86' Carlos Rodas), Edwin Congo (90' César Hernández), Sergio Galván Rey.
DT: Alexis García.

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz, Leonardo Ramos (x), Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín (xx), Leonardo Astrada, Guillermo Pereyra (46' Juan Pablo Saviola), Marcelo Escudero (86' Diego Placente), Sergio Berti, Marcelo Gallardo, Juan Antonio Pizzi (46' Sebastián Rambert).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (84')
(xx) Expulsado (52')

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Martín Zapata (26' penal)	
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Cali, 4.3.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Byron Moreno (ECU)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel (x), Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Herman Gaviria, Martín Zapata, John Wilmar Pérez (43' Fabián Domínguez), Mayer Candelo (69' John Mario Ramírez), Arley Betancourt (46' Juan Emiliano Rey), Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.
(x) Expulsado (41')

River Plate: Germán Burgos, Hernán Díaz (Marcelo Escudero), Pedro Sarabia, Eduardo Berizzo (x), Diego Placente, Carlos Netto, Leonardo Astrada (xx), Marcelo Gallardo, Sergio Berti, Javier Saviola (74' Juan Antonio Pizzi), Juan Pablo Ángel (61' Sebastián Rambert).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (41')
(xx) Expulsado (87')

ONCE CALDAS (COL)	0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Manizales, 9.3.1999
Estadio: Palogrande
Juez: Jorge Torres (PER)

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Édison Cardona, Weimar Villegas (69' Christopher Moreno), Francisco Foronda, Robeiro Moreno, José Valencia (46' Carlos Rodas), Jorge Salcedo, Alexander Padilla (68' Rubén Darío Velázquez), Arnulfo Valentierra, Edwin Congo (x), Sergio Galván Rey.
DT: Alexis García.
(x) Expulsado (43')

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Guillermo Morigi (88' Federico Domínguez), C. Compagnucci (x), Christian Bassedas, Darío Husaín (90' Carlos Cordone), Patricio Camps.
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsado (43')

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Martín Zapata (79' penal)	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Cali, 11.3.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Arana (PER)

Deportivo Cali: Fabián Domínguez, Freddy Hurtado, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Alexander Viveros (35' Juan Emiliano Rey), Herman Gaviria (x), Martín Zapata, Mayer Candelo (77' Carlos Castillo), Arley Betancourt, Víctor Bonilla (85' Manuel Valencia).
DT: José Hernández.
(x) Expulsado (54')

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná (82' César Ramírez), Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Juan Carlos Falcón, Guillermo Morigi, Christian Bassedas, Darío Husaín, Patricio Camps.
DT: Eduardo Luján Manera.

RIVER PLATE (ARG)	1
Juan Antonio Pizzi (21')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**1**
Guillermo Morigi (25')	

Buenos Aires, 17.3.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Daniel Giménez (ARG)

River Plate: Germán Burgos (38' Roberto Bonano), Hernán Díaz, Leonardo Ramos, Pedro Sarabia, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero, Guillermo Pereyra, Marcelo Gallardo, Sergio Berti (35' Diego Placente), Javier Saviola, Juan Antonio Pizzi (70' Cristian Castillo).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Carlos Compagnucci (x), Guillermo Morigi, Christian Bassedas, Fernando Pandolfi (90' Carlos Cordone), Darío Husaín (86' Fabián Cubero).
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsado (73')

Sergio Berti, habilidoso volante de River Plate, le escapa al asedio de Claudio Husaín. En un grupo muy parejo, los dos representantes argentinos clasificaron a los octavos de final.
Sergio Berti, River Plate's skilful midfielder, escapes Claudio Husaín's pursuit. In this even group, the two Argentine representatives qualified to the round of sixteen.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Darío Husaín (50')	
ONCE CALDAS (COL)	**0**

Buenos Aires, 23.3.1999
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Fabián Cubero, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Guillermo Morigi, Fernando Pandolfi (83' Carlos Cordone), Christian Bassedas, Darío Husaín, Patricio Camps (68' Juan Carlos Falcón).
DT: Eduardo Luján Manera.

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Édison Cardona, Weimar Villegas, Carlos Álvarez, Robeiro Moreno, Rubén Darío Velázquez, José Valencia (85' Christopher Moreno), José Padilla (46' Arnulfo Valentierra), Jorge Salcedo (x), Edwin Congo, Sergio Galván Rey.
DT: Alexis García.
(x) Expulsado (81')

RIVER PLATE (ARG)	3
Juan Antonio Pizzi (10'), Juan Pablo Sorín (12'), Cristian Castillo (81')	
ONCE CALDAS (COL)	**0**

Buenos Aires, 25.3.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Daniel Bello (URU)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Leonardo Ramos (59' Pedro Sarabia), Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Carlos Netto, Leonardo Astrada, Sergio Berti, Cristian Castillo, Juan Antonio Pizzi (77' Diego Placente), Javier Saviola (82' Juan Pablo Ángel) (x).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (84')

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Édison Cardona (82' César Hernández), Weimar Villegas, Carlos Álvarez, Robeiro Moreno, Rubén Darío Velázquez (21' Alexander Lemus), José Valencia, Alexander Padilla (61' Carlos Rodas), Arnulfo Valentierra, Edwin Congo (x), Sergio Galván Rey.
DT: Alexis García.
(x) Expulsado (75')

RIVER PLATE (ARG)	2
Cristian Castillo (36'), Leonardo Ramos (39' penal)	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Víctor Bonilla (21')	

Buenos Aires, 6.4.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Antônio Pereira (BRA)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Leonardo Ramos, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (66' Carlos Netto), Leonardo Astrada, Sergio Berti (84' Leonel Gancedo), Cristian Castillo (68' Diego Placente), Juan Antonio Pizzi, Javier Saviola.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Mario Yepes, Manuel Valencia, Gerardo Bedoya (70' Carlos Castillo), John Wilmar Pérez (33' Herman Gaviria), Martín Zapata, Alexander Viveros, Mayer Candelo, Arley Betancourt, Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.

ONCE CALDAS (COL)	3
Sergio Galván Rey (19' y 87' penal), Arnulfo Valentierra (63' penal)	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

Manizales, 17.3.1999
Estadio: Palogrande
Juez: Fernando Paneso (COL)

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Édison Cardona, Carlos Álvarez, Weimar Villegas, Robeiro Moreno, José Valencia, Rubén Darío Velázquez (46' Alexander Padilla), Jorge Salcedo, Arnulfo Valentierra (85' Juan Quicena), Carlos Rodas (80' Christopher Moreno), Sergio Galván Rey.
DT: Alexis García.

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Freddy Hurtado (58' Arley Betancourt), Andrés Mosquera, Manuel Valencia, Alexander Viveros, Martín Zapata, John Wilmar Pérez, Mayer Candelo, John Mario Ramírez, Giovanni Córdoba, Juan Emiliano Rey (46' Víctor Bonilla).
DT: José Hernández.

La campaña de Cerro Porteño merece un estudio psicológico: comenzó venciendo 4-3 a Olimpia, luego perdió 5-2 ante Palmeiras. Cayó 8-2 con Corinthians, al que derrotó en la revancha 3-0. Clasificó y goleó 5-0 a Nacional, con quien luego cayó 2-1. En cuartos sucumbió 3-0 ante Estudiantes de Mérida y en el desquite lo venció 4-0. En semifinales sufrió otro 4-0, del Deportivo Cali, para vencer luego 3-2. En 12 partidos marcó 27 goles y le anotaron 31.

It is worthy to make a psychological analysis of Cerro Porteño's campaign. They began defeating 4-3 Olimpia and afterwards they lost 5-2 against Palmeiras. They were beaten 8-2 by Corinthians, though they defeated them in the play-off by 3-0. They qualified and scored 5-0 to Nacional with whom they afterwards lost by 2-1. In the quarterfinals they lost 3-0 against Estudiantes de Mérida, to beat them 4-0 in the second-leg match. In the semifinals they underwent another 4-0 loss from Deportivo Cali to defeat them afterwards by 3-2. In 12 matches they scored 27 goals with 31 against.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	3
Patricio Camps (10' y 29'), Fernando Pandolfi (79')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

Buenos Aires, 8.4.1999
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná (76' Juan Carlos Falcón), Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Fabián Cubero, Christian Bassedas, Claudio Husaín, Fernando Pandolfi, Guillermo Morigi, Patricio Camps (71' Darío Husaín).
DT: Eduardo Luján Manera.

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Manuel Valencia, Mario Yepes, Gerardo Bedoya (46' Carlos Castillo), Martín Zapata, Herman Gaviria, Alexander Viveros, Mayer Candelo, Arley Betancourt (x), Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.
(x) Expulsado (42')

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

MARCOS

"Palmeiras transmitía mucha confianza"

"Palmeiras instilled you much confidence"

Aprovechó su momento y en el quinto partido saltó de la suplencia al arco de Palmeiras. Marcos Roberto Silveira Reis fue determinante en cada paso hacia el título. Fue clave en la Selección Brasileña campeona mundial de 2002.

✔ En mi debut profesional en el Parque Antárctica, ya atajé un penal. El técnico era Vanderlei (Luxemburgo). Velloso había recibido su tercera tarjeta amarilla y pude jugar. En 1996 Velloso se quebró una pierna y atajé en unos 12 partidos. Y después me tocó en 1999, en la Libertadores.

✔ Existen equipos que te dan confianza para estar bien. Sabía que no necesitaba ser el mejor en el campo, porque había alguno que iba a resolver en su lugar. Había un relevo de responsabilidades. Aquel equipo del '99 transmitía mucha confianza. Si la *torcida* transmite confianza, sabes que tienes condiciones y el entrenador te respalda, todo acarrea cosas buenas. Los técnicos siempre me dieron fuerza, como Felipão, Nelsinho. Tuve la felicidad de entrar en el equipo correcto en el momento exacto. Creo que otro golero también habría sido campeón de la Libertadores.

✔ Juego en Palmeiras con amor. Soy de una época en que el punto alto era ser titular de un club grande brasileño. Ser reconocido por jugar en Palmeiras ya me deja extremadamente satisfecho. Nunca pensé hacerlo fuera del país.

Marcos Roberto Silveira Reis took advantage of his moment and in the fifth match he jumped from the substitutes' bench to Palmeiras' goal. He was unflinching in every step to the title. He was a key figure in the Brazilian National Team 2002 World Champion.

✔ In my professional debut at Parque Antarctica, I saved a penalty. Our coach was Vanderlei (Luxemburgo). Velloso had received his third yellow card and I could play. In 1996 Velloso broke his leg and I saved in 12 matches. Afterwards, I did it again in the 1999 Libertadores.

✔ There are teams that instill confidence in you to make you feel fine. I knew I did not need to be the best in the field, because there was surely some other one that was to resolve matters in his place. There was an interchange of responsibilities. That 1999 team instilled much confidence. If your fans transmit confidence, you know that you have conditions and the coach backs you and everything brings about good things for you. Coaches always gave me strength like Felipão, Nelsinho. I had the good luck to enter into the right team at the right moment. I think that any other goalkeeper could have been the Libertadores champion.

✔ I play in Palmeiras with love. I belong to an era in which the highest point was to be a regular player in a big Brazilian club. To be recognized for playing in Palmeiras, was enough to make me extremely satisfied. I never thought of doing it outside the country.

Desde 1992 Marcos defiende los colores del Palmeiras, el único club de toda su carrera. Los hinchas lo aman y lo bautizaron *San Marcos*. *"Se dice que en las definiciones por penales no hay responsabilidad para el golero. Y claro que la hay, porque si los ataja, el equipo gana. El arquero sufre mucho, es al primero que se nombra en las derrotas".*

Since 1992, Marcos has defended Palmeiras' colours, for this club was the only one of his whole career. Fans loved him dearly and called him Saint Marcos. *"It is said that in the definitions by penalties, the goalkeeper has no responsibility whatsoever and of course, it is so, because if he saves them, the team wins. The goalkeeper suffers very much because he is the first one to be mentioned in the defeats".*

1999

Cerro Porteño de Paraguay llegó 5 veces a las semifinales de la Libertadores, instancia que no pudo superar exitosamente. En 1973 fue eliminado por Botafogo y Colo Colo; en 1978 por Alianza Lima y Deportivo Cali; en 1993 por São Paulo; en 1998 por Barcelona de Ecuador y en 1999 por Deportivo Cali.

Paraguay's Cerro Porteño got to the Libertadores' semifinals 5 times, but they could not surpass that figure successfully. In 1973 they were eliminated by Botafogo and Colo Colo; in 1978, by Alianza Lima and Deportivo Cali; in 1993, by São Paulo; in 1998, by Barcelona of Ecuador and in 1999, by Deportivo Cali.

GRUPO 3

PALMEIRAS (BRA) 1	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 4	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 2	**OLIMPIA** (PAR) 4
Francisco Arce (57')	Gauchinho (23'), Guido Alvarenga (35' y 50' penal), Éber Fernández (88')	Guido Alvarenga (13' penal), Jorge Campos (75')	Carlos Humberto Paredes (50'), Marcelo Paredes (59'), Mauricio Pérez (70'), Walter Ávalos (85')
CORINTHIANS (BRA) 0	**OLIMPIA** (PAR) 3	**PALMEIRAS** (BRA) 5	**PALMEIRAS** (BRA) 2
	Roque Santa Cruz (58' y 89'), Juan Carlos Franco (85')	Júnior Baiano (39' y 60'), Cléber (53'), Evair (65'), Oséas (85')	Júnior Baiano (45' y 88')
San Pablo, 27.2.1999	Asunción, 24.2.1999	Asunción, 3.3.1999	Asunción, 5.3.1999
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras	**Estadio:** Defensores del Chaco	**Estadio:** Defensores del Chaco	**Estadio:** Defensores del Chaco
Juez: Francisco Dacildo (BRA)	**Juez:** Carlos Torres (PAR)	**Juez:** Mario Sánchez (CHI)	**Juez:** Eduardo Gamboa (CHI)
Palmeiras: Wagner Fernando *Velloso*, Francisco Arce, *Cléber* Américo da Conceição (54' *Rogério* Fidélis Régis), Raimundo Ramos Júnior "Júnior Baiano", Jenilson Angelo de Souza "Júnior", Carlos *César Sampaio* Campos, José Vítor *Roque Júnior*, Alexsandro de Souza "Alex" (84' *Galeano* Marcos Aurélio), Crizam César Oliveira Filho "Zinho", *Evair* Aparecido Paulino (73' *Oséas* dos Reis Santos), Arilson de Paula Nunes "Paulo Nunes". DT: Luiz Felipe Scolari.	**Cerro Porteño:** Aldo Bobadilla, Marcial Villalba, Osvaldo Peralta, Darío Caballero, Delio Toledo, Édgar Aguilera (72' Sergio Recalde), Richard Gómez, Jorge Campos, Guido Alvarenga, Mauro Caballero (82' Éber Fernández), Gauchinho (89' Héctor Blanco). DT: Jair Pereira.	**Cerro Porteño:** Danilo Aceval, Marcial Villalba (53' Paulo Roberto Curtis), Darío Caballero, Valentín Filippini, Juan Rubén López, Édgar Aguilera (60' Diego Gavilán), Richard Gómez, Guido Alvarenga, Jorge Campos, Éber Fernández (73' Pedro López), Gauchinho. DT: Jair Pereira.	**Olimpia:** Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Nelson Zelaya, Denis Caniza, Mauricio Pérez (84' Gustavo Neffa), Harles Bourdier, Carlos Humberto Paredes, Walter Ávalos (88' Francisco Esteche), Juan Carlos Franco, Marcelo Paredes (68' Adrián Eduardo Dezotti), Roque Santa Cruz. DT: Luis Cubilla.
Cortinthians: Nei, Indio (79' Dinei), C. Gamarra, Kleber (x), Batata, F Rincón, Vampeta, Edilson, Ricardinho (46' Amaral), Fernando Baiano (46' Rodrigo), Marcelinho Carioca (xx). DT: Evaristo de Macedo. (x) Expulsado (35') (xx) Expulsado (82')	**Olimpia:** Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez (x), Nelson Zelaya, Denis Caniza, Rubén Dos Santos (31' Ángel Gustavo Sotelo) (xx), Víctor Quintana (46' Harles Bourdier), Carlos Humberto Paredes, Walter Ávalos (46' Marcelo Paredes), Juan Carlos Franco, Roque Santa Cruz, Adrián E. Dezotti. DT: Luis Cubilla. (x) Expulsado (53') (xx) Expulsado (64')	**Palmeiras:** Velloso, Francisco Arce, Cléber, Júnior Baiano, Júnior, Rogério, Roque Júnior, Alex (75' *Jackson* Coelho Silva), Zinho, Paulo Nunes (80' Galeano), Evair (66' Oséas). DT: Luiz Felipe Scolari.	**Palmeiras:** Velloso, Francisco Arce, Cléber, Júnior Baiano, Júnior, Rogério, Roque Júnior (70' Jackson), Alex (58' Galeano), Zinho, Paulo Nunes, Evair (63' Oséas). DT: Luiz Felipe Scolari.

OLIMPIA (PAR) 2	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 3	**OLIMPIA** (PAR) 1	
Marcelo Paredes (31'), Mauricio Pérez (67')	Mauro Caballero (21'), Diego Gavilán (31'), Gauchinho (50')	Marcelo Paredes (31')	
CERRO PORTEÑO (PAR) 2	**CORINTHIANS** (BRA) 0	**CORINTHIANS** (BRA) 2	
Delio Toledo (18'), Danilo Aceval (25' penal)		Vampeta (74'), Ewerthon (76')	
Asunción, 17.3.1999	Asunción, 24.3.1999	Asunción, 26.3.1999	
Estadio: Defensores del Chaco	**Estadio:** "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño	**Estadio:** Defensores del Chaco	
Juez: Carlos Amarilla (PAR)	**Juez:** Daniel Giménez (ARG)	**Juez:** Horacio Elizondo (ARG)	
Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres (27' Adrián E. Dezotti) (x), Denis Caniza, Nelson Zelaya, Juan Carlos Franco, Harles Bourdier, Carlos Humberto Paredes, Mauricio Pérez, Walter Ávalos (54' Ángel Gustavo Sotelo), Marcelo Paredes (78' Adolfo Jara Heyn), Roque Santa Cruz. DT: Luis Cubilla. (x) Expulsado (62')	**Cerro Porteño:** Danilo Aceval, Sergio Recalde, Osvaldo Peralta, Delio Toledo, Juan Rubén López, Richard Gómez, Diego Gavilán (73' Luis Escobar), Jorge Campos (82' Édgar Aguilera), Mauro Caballero, Guido Alvarenga (69' Néstor Espinosa), Gauchinho. DT: Carlos Báez.	**Olimpia:** Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres (78' Félix Torres), Nelson Zelaya, Denis Caniza, Juan Carlos Franco, Mauricio Pérez, Carlos Humberto Paredes, Harles Bourdier, Walter Ávalos (84' Francisco Esteche), Marcelo Paredes (71' Adolfo Jara Heyn), Roque Santa Cruz. DT: Luis Cubilla.	
Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde, Héctor Blanco (x), Osvaldo Peralta, Delio Toledo, Jorge Campos (17' Darío Caballero), Richard Gómez, Diego Gavilán (80' Édgar Aguilera), Guido Alvarenga, Mauro Caballero, Gauchinho (46' Luis Escobar). DT: Carlos Báez (1) (x) Expulsado (15')	**Corinthians:** Nei, Índio, Cris, Carlos Gamarra, Silvinho, Vampeta, Freddy Rincón (x), Marcelinho Carioca (66' Amaral), Ricardinho (66' Luiz Roberto Magalhães "Pingo"), Edílson, Fernando Baiano. DT: Evaristo de Macedo. (x) Expulsado (64')	**Corinthians:** Nei, *Rodrigo* José Queiroz das Chagas, Carlos Gamarra, Silvinho, Cris, Amaral, Vampeta, Edílson (77' Pingo), Mirandinha, Ricardinho (61' Dinei), Marcelinho Carioca (71' *Ewerthon* Henrique de Souza). DT: Evaristo de Macedo.	

Roque Santa Cruz, de 17 años. Una fulgurante aparición en Olimpia de Paraguay.
Roque Santa Cruz at 17 years of age. He was a dazzling appearance in Paraguay's Olimpia.

(1) REEMPLAZÓ A JAIR PEREIRA

PALMEIRAS (BRA) 1	**CORINTHIANS** (BRA) 2		
Paulo Nunes (58')	Marcelinho Carioca (8'), Fernando Baiano (35')		
OLIMPIA (PAR) 1	**PALMEIRAS** (BRA) 1		
Adrián Eduardo Dezotti (87')	Paulo Nunes (44')		
San Pablo, 12.3.1999	San Pablo, 17.3.1999		
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras	**Estadio:** "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho		
Juez: Ángel Sánchez (ARG)	**Juez:** Claudio Cerdeira (BRA)		
Palmeiras: Velloso, Francisco Arce, Cléber, Júnior Baiano, Júnior, Galeano, Roque Júnior, Zinho, Evair (83' Alex), Paulo Nunes, Oséas (67' Jackson). DT: Luiz Felipe Scolari.	**Corinthians:** Nei, Índio, Cris, Carlos Gamarra, Silvinho, Vampeta, Freddy Rincón, Marcelinho Carioca (86' Alexandre da Silva Mariano "Amaral"), Ricardo Luiz Pozzi Rodrigues "Ricardinho", Edílson, João Fernando Melo "Fernando Baiano" (66' Isailton Ferreira da Silva "Mirandinha"). DT: Evaristo de Macedo.		
Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Denis Caniza, Nelson Zelaya, Juan Carlos Franco, Carlos Humberto Paredes, Harles Bourdier (80' Adrián Eduardo Dezotti), Mauricio Pérez, Walter Ávalos (59' Ángel Gustavo Sotelo), Roque Santa Cruz, Marcelo Paredes (60' Félix Torres). DT: Luis Cubilla.	**Palmeiras:** *Marcos* Roberto Silveira Reis, Francisco Arce, Cléber, Júnior Baiano, Júnior, Galeano (80' César Sampaio), Rogério, Alex (59' Jackson), Zinho (46' Oséas), Paulo Nunes, Evair. DT: Luiz Felipe Scolari.		

Nacional (Uruguay). Arriba / Standing: Marco Vanzini, Leonardo Romay, Cesilio De los Santos, Gianni Guigou, Federico Bergara. Abajo / Kneeling: Jorgeão, Damián Rodríguez, Gustavo Varela, Gabriel Alvez, Martín Del Campo, Ruben Sosa.

PALMEIRAS (BRA) 2	**CORINTHIANS** (BRA) 4		
Júnior Baiano (59'), Francisco Arce (63')	Dinei (5', 54' y 57'), Marcelinho Carioca (84')		
CERRO PORTEÑO (PAR) 1	**OLIMPIA** (PAR) 0		
Gauchinho (48')			
San Pablo, 7.4.1999	San Pablo, 9.4.1999		
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras	**Estadio:** "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho		
Juez: José Luis Da Rosa (URU)	**Juez:** Jorge Larrionda (URU)		
Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Cléber, Júnior Baiano, Júnior, César Sampaio (57' Evair), Galeano (46' Rogério), Zinho, Jackson, Paulo Nunes, Oséas (76' Alex). DT: Luiz Felipe Scolari.	**Corinthians:** Nei, Rodrigo, Carlos Gamarra, Silvinho, Márcio Alexandre Bastos da Costa "Márcio Costa", Freddy Rincón (81' Pingo), Vampeta, Edílson (85' Ewerthon), Amaral, Marcelinho Carioca, Dinei (77' Mirandinha). DT: Evaristo de Macedo.		
Cerro Porteño: Danilo Aceval, Héctor Blanco, Osvaldo Peralta, Delio Toledo, Sergio Recalde, Diego Gavilán, Richard Gómez (x), Jorge Campos (83' Jorge Núñez), Guido Alvarenga, Mauro Caballero (73' Éber Fernández), Gauchinho (70' Édgar Aguilera). DT: Carlos Báez. (x) Expulsado (68')	**Olimpia:** Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Denis Caniza, Nelson Zelaya, Juan Carlos Franco (x), Carlos Humberto Paredes, Víctor Quintana, Harles Bourdier, Mauricio Pérez (46' Walter Ávalos), Adrián Eduardo Dezotti (69' Ángel Gustavo Sotelo), Marcelo Paredes (59' Félix Torres). DT: Miguel Ángel Piazza (1) (x) Expulsado (73')		

(1) REEMPLAZÓ A LUIS CUBILLA.

Once Caldas (Colombia). Arriba / Standing: José Valencia, Juan Carlos Henao, Weimar Villegas, Rubén Darío Velázquez, Edwin Congo, Carlos Álvarez. Abajo / Kneeling: Alexander Padilla, Jorge Salcedo, Robeiro Moreno, Édison Cardona, Sergio Galván Rey.

Olimpia (Paraguay). Arriba / Standing: Nelson Zelaya, Mauricio Pérez, Jorge Valdez, José Puente, Carlos Humberto Paredes, Ricardo Tavarelli. Abajo / Kneeling: Adolfo Jara Heyn, Walter Ávalos, Félix Torres, Roque Santa Cruz, Denis Caniza.

1999

Notable repercución tuvo en la prensa brasileña la conquista de Palmeiras, uno de los clubes históricos del país penta-campeón del mundo. *Palmeiras' conquest had remarkable after-effects in the Brazilian press media. Palmeiras is one of the country's historical clubs that are five-time world champions.*

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Aldo Olcese (44')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Hugo Brizuela (88')

Lima, 25.3.1999
Estadio: Nacional
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Sporting Cristal: Óscar Ferro, Amilton Prado, Miguel Rebosio, Ismael Alvarado, Carlos Zegarra (46' Roberto Salazar), Paulo Zabárbulo, Javier Ferreira, Erick Torres, Aldo Olcese, Julinho (75' Gustavo Vasallo), Andrés Mendoza (62' Jean Ferrari). DT: Franco Navarro.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Jaime Pizarro (46' Andrés Romero), Jorge Vargas, Miguel Ramírez, Miguel Ponce, Patricio Ormazábal, Mario Lepe, Alejandro Osorio (80' Rodrigo Ríos), Marcelo Carracedo, Marco Figueroa, Héctor Tapia (62' Hugo Brizuela). DT: Fernando Carvallo.

COLO COLO (CHI) 1
Manuel Neira (16')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Javier Ferreira (60')

Santiago, 7.4.1999
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Luis Mena, Pablo Contreras, David Henríquez, Raúl Muñoz, Alejandro Escalona (78' Rodrigo Sanhueza) (x), Marco Villaseca, Cristian Uribe, Nicolás Córdova, Manuel Neira (90' Claudio Maldonado), Ricardo Viveros (81' Ignacio Quinteros). DT: Nelsinho Baptista. (x) Expulsado (89')

Sporting Cristal: Óscar Ferro, Jorge Soto, Ismael Alvarado, Miguel Rebosio, Rafael Arnao, Erick Torres (58' Roberto Salazar), Paulo Zabárbulo, Aldo Olcese (78' Andrés González), Javier Ferreira, Julinho, Andrés Mendoza. DT: Franco Navarro.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Adrián Coria (70' penal)

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Hugo Brizuela (44' y 68'), Rodrigo Ríos (79')

Lima, 8.4.1999
Estadio: Nacional
Juez: John Jairo Toro (COL)

Universitario: Oscar Ibáñez, Luis Guadalupe, Jorge Araujo, Juan Pajuelo, Hansel Arriaga, Marko Ciurlizza (46' Paolo Maldonado), Alfonso Dulanto (46' Gregorio Bernales), José Luis Carranza, Gustavo Grondona, Adrián Coria, José Eduardo Edisio (46' Leonardo Cornelio). DT: Miguel Company.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Miguel Ramírez, Jorge Vargas, Miguel Ponce, Mario Lepe, Rodrigo Ríos, Patricio Ormazábal, Marcelo Carracedo (62' Nelson Parraguez), Hugo Brizuela, Marco Figueroa (65' Héctor Tapia). DT: Fernando Carvallo.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	4	0	2	9	8	12
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	6	3	0	3	9	14	9
Bella Vista (Uruguay)	6	2	1	3	9	6	7
CF Monterrey (México)	6	2	1	3	10	9	7

CLASIFICADOS: **NACIONAL, ESTUDIANTES DE MÉRIDA y BELLA VISTA**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	2	3	1	6	3	9
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	4	8	9
River Plate (Argentina)	6	2	2	2	8	8	8
Once Caldas (Colombia)	6	2	1	3	7	6	7

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD, DEPORTIVO CALI y RIVER PLATE**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	4	0	2	16	8	12
Palmeiras (Brasil)	6	3	1	2	12	10	10
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	14	20	7
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	11	15	5

CLASIFICADOS: **CORINTHIANS, PALMEIRAS y CERRO PORTEÑO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad Católica (Chile)	6	3	2	1	9	5	11
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	5	7	8
Universitario (Perú)	6	2	1	3	7	8	7
Sporting Cristal (Perú)	6	0	5	1	7	8	5

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD CATÓLICA, COLO COLO y UNIVERSITARIO**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Liga de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	10	8	10
Emelec (Ecuador)	6	3	0	3	9	12	9
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	2	2	9	9	8
Blooming (Bolivia)	6	2	1	3	5	4	7

CLASIFICADOS: **LIGA DE QUITO, EMELEC y JORGE WILSTERMANN**

GRUPO 5

LIGA de QUITO (ECU) 4
Ricardo Pérez (19' y 37'), Ezequiel Maggiolo (72'), Néicer Reasco (78')

EMELEC (ECU) 1
Ángel Fernández (84')

Quito, 21.2.1999
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Segundo Díaz (ECU)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Byron Tenorio, Santiago Jácome, Néicer Reasco, Luis González, Nixon Carcelén, Eladio Rojas (76' Paul Guevara), Alex Escobar, Ricardo *Gato* Pérez (81' Alfonso Obregón), Ezequiel Maggiolo (75' Patricio Hurtado). DT: Manuel Pellegrini.

Emelec: Dennis Ibarra (46' Juan Carlos Zambrano), Dannes Coronel, Augusto Poroso (x), Wilson Carabalí, Pavel Caicedo, Carlos Hidalgo, Jimmy Quintero (68' Giancarlo Ramos), Moisés Candelario, Luis Moreira, Carlos Alberto Juárez, Otilino Tenorio (46' Ángel Fernández). DT: Fernando Rodríguez Riolfo. (x) Expulsado (56')

BLOOMING (BOL) 0

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

Santa Cruz, 24.2.1999
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Alfredo Bernal (BOL)

Blooming: José Carlo Fernández, Reny Ribera (46' Guery Yabeta), César Couceiro, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez (83' Julio Cortez), Rubén Tufiño, Miguel Justiniano, Limberg Gutiérrez, Osvaldo Ozzán, Víctor Hugo Antelo (62' Raúl Gutiérrez), José Martín Menacho. DT: Carlos Aragonés.

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Michel Pérez, Marcelo Sozzani, Alberto Carvalho, Marcelo Carballo, José Loayza, Johnny Villarroel (68' Juan Carlos Ríos), Gonzalo Galindo, Eduardo Porcel, Julio Zamora, Sergio João (46' Tito Montaño) (72' Douglas Cuenca). DT: Ramiro Blacut.

EMELEC (ECU) 3
Luis Moreira (11'), Ángel Fernández (49'), Moisés Candelario (51')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Julio Zamora (74'), Sergio João (88')

Guayaquil, 2.3.1999
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Fernando Paneso (COL)

Emelec: Juan Carlos Zambrano, Dannes Coronel, Janev Saso (81' Pavel Caicedo), Adrián Romero, Wilson Carabalí, Manuel Mendoza, Carlos Hidalgo (77' Jimmy Quintero), Moisés Candelario, Luis Moreira (65' Otilino Tenorio), Ángel Fernández, Carlos Alberto Juárez. DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Tito Montaño (75' Johnny Villarroel), Marcelo Carballo, Michel Pérez (58' Limber Morejón), Alberto Carvalho, José Loayza, Gonzalo Galindo, Julio Zamora, Julio César Baldivieso, Carlos Cárdenas (55' Gerardo Reinoso), Sergio João. DT: Ramiro Blacut.

Por última vez se jugó en grupos compartidos por equipos de 2 países, lo que fue un clásico de la Copa por décadas. Para economizar tiempo y dinero, cuando actuaba de visitante, un equipo jugaba martes y viernes. Por ejemplo, el 23.3 Emelec visitó a Wilstermann en Cochabamba y 3 días después a Blooming en Santa Cruz. Al diversificarse la integración de los grupos, los miércoles y jueves pasaron a ser los días centrales de disputa.

It was the last time that the tournament was played in groups shared by teams from 2 countries, which was a typical characheritic of the Cup during many decades. To save time and money, when a team acted as visitor, they played on Tuesdays and Fridays. For example, on March 23, Emelec visited Wilstermann in Cochabamba and 3 days later, Blooming in Santa Cruz. As the groups integration was diversified, Wednesdays and Thursdays became the central days of dispute.

LIGA de QUITO (ECU) 3
Ricardo Pérez (32'), Eladio Rojas (39'), Ulises De la Cruz (90')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Gerardo Reinoso (70')

Quito, 5.3.1999
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: John Jairo Toro (COL)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, Byron Tenorio, Néicer Reasco, Nixon Carcelén, Luis González, Eladio Rojas (71' Alfonso Obregón), Alex Escobar (85' Luis Capurro), Ricardo *Gato* Pérez, Ezequiel Maggiolo (78' Patricio Hurtado). DT: Manuel Pellegrini.

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Marcelo Carballo (66' Juan Carlos Ríos), Marcelo Sozzani, Limber Morejón (46' Johnny Villarroel), Alberto Carvalho, José Loayza, Julio Zamora, Gonzalo Galindo, Gerardo Reinoso, Julio César Baldivieso, Sergio João. DT: Ramiro Blacut.

EMELEC (ECU) 1
Ángel Fernández (15')

BLOOMING (BOL) 0

Guayaquil, 9.3.1999
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Emelec: Juan Carlos Zambrano, Dannes Coronel, Janev Saso, Adrián Romero, Manuel Mendoza, Carlos Hidalgo, Wilson Carabalí (70' Jimmy Quintero), Moisés Candelario, Luis Moreira (64' Otilino Tenorio), Ángel Fernández, Carlos Alberto Juárez (78' Giancarlo Ramos). DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Blooming: José Carlo Fernández, Reny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, César Couceiro, Miguel Justiniano, José Martín Menacho (55' Raúl Gutiérrez), Rubén Tufiño, Limberg Gutiérrez, Osvaldo Ozzán (79' Boris Zabala), Leandro Cabrera. DT: Carlos Aragonés.

LIGA de QUITO (ECU) 1
Ulises De la Cruz (57')

BLOOMING (BOL) 0

Quito, 12.3.1999
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Byron Tenorio, Santiago Jácome, Néicer Reasco, Nixon Carcelén, Luis González (59' Alfonso Obregón), Eladio Rojas (89' Luis Capurro), Alex Escobar (46' Jorge Benalcázar), Ricardo *Gato* Pérez, Ezequiel Maggiolo. DT: Manuel Pellegrini.

Blooming: José Carlo Fernández, Reny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, César Couceiro, Rubén Tufiño, Osvaldo Ozzán (87' José Martín Menacho), Limberg Gutiérrez (65' Boris Zabala), Leandro Cabrera, Raúl Gutierrez, José Ávila (75' Julio Cortez). DT: Carlos Aragonés.

EMELEC (ECU) 2
Carlos Alberto Juárez (60' y 72')

LIGA de QUITO (ECU) 0

Guayaquil, 17.3.1999
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: José Carpio (ECU)

Emelec: Dennis Ibarra, Dannes Coronel, Janev Saso, Adrián Romero, Manuel Mendoza, Carlos Hidalgo (74' Giancarlo Ramos), Wilson Carabalí, Moisés Candelario, Luis Moreira (67' Carlos García), Ángel Fernández, Carlos Alberto Juárez. DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza (22' Víctor Sánchez), Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, Byron Tenorio (38' Luis Capurro), Néicer Reasco, Nixon Carcelén, Luis González, Eladio Rojas (73' Líder Mejía), Jorge Benalcázar, Ricardo *Gato* Pérez, Ezequiel Maggiolo. DT: Manuel Pellegrini.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
José Loayza (88')

BLOOMING (BOL) 0

Cochabamba, 17.3.1999
Estadio: Félix Capriles
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Tito Montaño (63' Limber Morejón), Marcelo Sozzani, Douglas Cuenca (81' Óscar Guzmán), Alberto Carvalho, José Loayza, Julio Zamora, Gonzalo Galindo, Jhonny Villarroel (60' Eduardo Porcel), Julio C. Baldivieso, Sergio João. DT: Carlos Trucco (1)

Blooming: José Carlo Fernández, Reny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, César Couceiro, Miguel Justiniano, José Ávila (46' José Martín Menacho), Rubén Tufiño, Raúl Gutiérrez, Limberg Gutiérrez (83' Julio Cortez), Osvaldo Ozzán (77' Sergio Bonfigli). DT: Carlos Aragonés.

Bella panorámica del imponente y coqueto estadio "La Casa Blanca", de Liga de Quito, con capacidad para 55.000 espectadores. El cuadro *albo* lo estrenó en la Copa en esta edición. *Beautiful panoramic view of the impressive and fashionable stadium "The White House", of Liga de Quito, with an attendance capacity for 55,000 spectators. The White squad played in it for the first time in this Cup's edition.*

(1) REEMPLAZÓ A RAMIRO BLACUT.

1999

CERRO PORTEÑO

Un semifinalista sin medias tintas: goleador o goleado

Por ROBERT SINGER (*)

A remarkable finalist, converting goals or receiving them.

El equipo más goleador de la copa con 27 goles marcados. El equipo más goleado de la copa con 31 recibidos. Así, sin medias tintas, sin tonos grises ni matices fue el Cerro Porteño que disputó y llegó a la semifinal de la Libertadores del año 1999.

El *Ciclón* arrancó ganándole a Olimpia y -ya en ese primer partido- quedaba marcado el sello de este equipo, potente a la hora de definir, frágil a la hora de defender. Le hizo 4 al *Decano* pero recibió 3 aunque, claro, a nadie le importó en ese momento esa segunda parte de la historia porque el hincha disfrutó a pleno de esos cuatro goles que significaban una doble alegría: ganarle al rival de siempre e iniciar con paso firme, al menos en el resultado, una nueva ilusión copera.

Lamentablemente, entre el poderoso ataque y la frágil defensa Cerro, que comenzó con la dirección técnica del brasileño Jair Pereira y siguió -a partir del tercer partido y debido a dos goleadas recibidas- con Carlos Báez, ex jugador azulgrana no consiguió nunca el balance exacto, el equilibrio necesario para solidificar a un equipo que, pese a todo, le dio grandes alegrías a una hinchada que veía como, aún con tropiezos y derrotas, el equipo renacía de sus cenizas y avanzaba hasta alcanzar una semifinal en la que ya no pudo dar vuelta un lapidario 4 a 0 de visitante ante el Deportivo Cali. La revancha llegó pero el 3 a 2 en la Olla no fue suficiente para alcanzar la soñada final.

Cerro Porteño, the Cup's most scoring team with 27 converted goals. The team that received more goals with 31 against, just like that, without grayish shades or hues, was the Cerro Porteño that disputed the competition and got to the semifinal of the Libertadores in the year 1999.

The *Cyclone* started defeating Olimpia and already in that first match, the team left their puissant imprint at the time of defining, though they proved somewhat fragile at the time of defending. They scored 4 goals to the *Dean* and received 3, though nobody cared at that moment about that second part of the history, because the fans fully enjoyed those four goals that meant a double happiness, namely surpassing their usual rival and starting with a firm step, at least in the result, with a new Cup's illusion.

Unfortunately, between the powerful attack and the fragile defense, Cerro that had started under Brazilian coach Jair Pereira and followed –after the third match and due to two series of goals against- with Carlos Báez, former *Blue-and-Garnet* player, never grasped the exact balance needed to solidify a team that despite everything else, gave great joy to a group of fans that saw how the team came to life again from the ashes and went forward despite obstacles and defeats, until they reached a semifinal in which they no longer could revert a 4-0 as visitor confronting Deportivo Cali. The retaliation came later, but the 3-2 in the Olla was not enough to get them to the coveted final.

Cerro Porteño 2 - Palmeiras 5

Jorge Luis Campos no puede contener la arremetida de Júnior. Dura caída de Cerro Porteño en Asunción. Jorge Luis Campos cannot stop Júnior's tremendous attack. Strong fall of Cerro Porteño in Asunción.

(*) COMENTARISTA DE TELEDEPORTES PARAGUAY / *COMMENTATOR OF 'TELEDEPORTES PARAGUAY'*

JORGE WILSTERMANN (BOL) 4	BLOOMING (BOL) 2
Sergio João (17' y 71'), Danilo Eterovic (45'), Gonzalo Galindo (68')	Víctor Hugo Antelo (35' y 64')
EMELEC (ECU) 2	**EMELEC (ECU) 0**
Carlos Alberto Juárez (14'), Ángel Fernández (42')	

Cochabamba, 23.3.1999
Estadio: Félix Capriles
Juez: Robert Troxler (PAR)

Jorge Wilstermann: Marcelo Torrico, Marcelo Carballo, Marcelo Sozzani (62' Johnny Villarroel), Douglas Cuenca, Alberto Carvalho, Óscar Guzmán (x), Gonzalo Galindo, Julio Zamora, Julio C. Baldivieso, Danilo Eterovic (79' Eduardo Porcel), Sergio João (86' Limber Morejón). DT: Carlos Trucco. (x) Expulsado (84')

Emelec: Dennis Ibarra, Manuel Mendoza (x), Augusto Poroso, Wilson Carabalí, Adrián Romero, Galo Pineda, Carlos Hidalgo (89' Jimmy Quintero), Janev Saso, Moisés Candelario, Ángel Fernández (60' Giancarlo Ramos), Carlos Alberto Juárez. DT: Fernando Rodríguez Riolfo. (x) Expulsado (84')

Santa Cruz, 26.3.1999
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Blooming: José Carlo Fernández, Reny Ribera (x), Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, César Couceiro, Miguel Justiniano, José Menacho (76' Osvaldo Ozzán), Rubén Tufiño (x), Raúl Gutiérrez, Limberg Gutiérrez, Víctor Hugo Antelo. DT: Carlos Aragonés. (x) Expulsado (33') (xx) Expulsado (52')

Emelec: Dennis Ibarra, Pavel Caicedo (x), Adrián Romero, Janev Saso (xx), Galo Pineda, Moisés Candelario, Carlos Hidalgo (73' Jimmy Quintero), Wilson Carabalí, Luis Moreira (xxx), Carlos García (63' Augusto Poroso), Carlos Alberto Juárez. DT: Fernando Rodríguez Riolfo. (x) Expulsado (73') (xx) Expulsado (52') (xxx) Expulsado (54')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1	BLOOMING (BOL) 3
Sergio João (16')	José Menacho (47'), Raúl Gutiérrez (61'), Víctor Hugo Antelo (71')
LIGA de QUITO (ECU) 1	**LIGA de QUITO (ECU) 1**
Ricardo Pérez (80')	Ricardo Pérez (77')

Cochabamba, 6.4.1999
Estadio: Félix Capriles
Juez: Rubén Selman (CHI)

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Marcelo Carballo, Marcelo Sozzani, Alberto Carvalho, Limber Morejón, Jhonny Villarroel, Julio Zamora (87' Eduardo Porcel), Julio C. Baldivieso (65' Juan Carlos Ríos), Gonzalo Galindo, Danilo Eterovic (46' José Loayza), Sergio João. DT: Carlos Trucco.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Mario Chillagana, Byron Tenorio, Luis Capurro, Juan Guamán, Luis González, Alfonso Obregón, Paul Guevara (70' Ricardo Pérez), Jorge Benalcázar, Alex Escobar (65' Líder Mejía), Patricio Hurtado. DT: Manuel Pellegrini.

Santa Cruz, 9.4.1999
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Guido Aros (CHI)

Blooming: José Carlo Fernández, Jesús Gómez (69' Guery Yabeta), Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, César Couceiro, Miguel Justiniano, José Menacho, José Ávila, Osvaldo Ozzán, Raúl Gutiérrez (78' Marco Herrera), Víctor Hugo Antelo (78' Boris Zabala). DT: Carlos Aragonés.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, Byron Tenorio, Néicer Reasco, Nixon Carcelén, Luis González (60' Líder Mejía), Mario Chillagana (72' Alfonso Obregón), Alex Escobar, Ricardo Gato Pérez, Ezequiel Maggiolo. DT: Manuel Pellegrini.

OCTAVOS DE FINAL

CERRO PORTEÑO (PAR) 5	UNIVERSITARIO (PER) 0
Héctor Blanco (1'), Jorge Campos (30'), Mauro Caballero (45' y 65'), Gauchinho (57')	
NACIONAL (URU) 0	**VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0**

Partido de ida
Asunción, 14.4.1999
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Claudio Cerdeira (BRA)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde, Héctor Blanco, Osvaldo Peralta, Delio Toledo, Luis Escobar, Diego Gavilán, Jorge Campos (81' Darío Caballero), Guido Alvarenga (70' Édgar Aguilera), Mauro Caballero, Gauchinho. DT: Carlos Báez.

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Damián Rodríguez, Jorgeão, Pablo Rodríguez (63' Cesilio De los Santos), Raúl Bergara (65' Milton Núñez), Marco Vanzini (63' Mario Regueiro), Diego Scotti, Gianni Guigou, Gabriel Alvez, Rubén Sosa. DT: Hugo De León.

Partido de ida
Lima, 14.4.1999
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Universitario: Óscar Ibáñez, Luis Guadalupe, Jorge Araujo, Juan Pajuelo, Hansel Arriaga (62' Paolo Maldonado), Marko Ciurlizza, José Luis Carranza, Mario Gómez (80' Gregorio Bernales), Juan Guzmán (70' José Eduardo Esidio), Adrián Coria, Leonardo Cornelio. DT: Miguel Company.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo (x), Claudio Husaín, Fabián Cubero, Juan Carlos Falcón, Christian Bassedas, Patricio Camps (67' Federico Domínguez), Darío Husaín (80' César Ramírez). DT: Eduardo Luján Manera. (x) Expulsado (65')

NACIONAL (URU) 2	VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 4
Rubén Sosa (26'), Gabriel Alvez (86')	José Luis Chilavert (6'), Patricio Camps (40'), Darío Husaín (81' y 88')
CERRO PORTEÑO (PAR) 1	**UNIVERSITARIO (PER) 0**
Éber Fernández (46')	

Partido de vuelta
Montevideo, 21.4.1999
Estadio: Centenario
Juez: Guido Aros (CHI)

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Damián Rodríguez, Jorgeão, Raúl Bergara (46' Mario Regueiro), Diego Scotti (57' Javier Morales), Carlos Camejo, Jorge Delgado, Milton Núñez (60' Fabián Coelho), Gabriel Alvez, Rubén Sosa. DT: Hugo De León.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde, Héctor Blanco, Osvaldo Peralta, Delio Toledo, Richard Gómez, Diego Gavilán (81' Édgar Aguilera), Jorge Campos (75' Luis Escobar), Guido Alvarenga, Éber Fernández, Mauro Caballero (80' Juan Rubén López). DT: Carlos Báez.

Clasificado: Cerro Porteño

Partido de vuelta
Buenos Aires, 21.4.1999
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Eduardo Domínguez (85' Federico Domínguez), Claudio Husaín, Fabián Cubero, Juan Carlos Falcón, Christian Bassedas (88' César Ramírez), Patricio Camps, Darío Husaín. DT: Eduardo Luján Manera.

Universitario: Óscar Ibáñez, Luis Guadalupe, Jorge Araujo, Juan Pajuelo, Hansel Arriaga, Marko Ciurlizza, José Luis Carranza (x), Mario Gómez (xx), Juan Guzmán (56' Paolo Maldonado), Leonardo Cornelio, Adrián Coria (61' José Eduardo Esidio). (x) Expulsados (52') y (xx) (89')

Clasificado: Vélez Sarsfield

Blooming (Bolivia). Arriba / Standing: Lorgio Álvarez, Raúl Gutiérrez, Gustavo Paredes, César Couceiro, José Carlo Fernández. Abajo / Kneeling: Mauro Blanco, Reny Ribera, Víctor Hugo Antelo, Martín Menacho, Raúl Justiniano, Limberg Gutiérrez.

Vélez Sarsfield (Argentina). Arriba / Standing: Víctor Hugo Sotomayor, Sebastián Méndez, José Luis Chilavert, Fabián Cubero, Claudio Husaín. Abajo / Kneeling: Christian Bassedas, Darío Husaín, Patricio Camps, Fernando Pandolfi, Guillermo Morigi, Raúl Cardozo.

Palmeiras (Brasil). Arriba / Standing: Rogério, Marcos, Galeano, Cléber, César Sampaio, Júnior Baiano Abajo / Kneeling: Paulo Nunes, Rúbens Júnior, Alex, Zinho. El campeón en la primera semifinal frente a River Plate, en Buenos Aires. / The champion, the night of the first semifinal against River Plate, in Buenos Aires.

1999

Acción ríspida en San Carlos de Apoquindo. El modesto Bella Vista dio la sorpresa de la Copa ganando en Santiago de Chile.
A coarse action in San Carlos de Apoquindo. Modest Bella Vista was the Cup's surprise, with their win in Santiago de Chile.

Universidad Católica 1 - Bella Vista 3

Deportivo Cali 1 - Palmeiras 0

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	14	7	2	5	24	18	23
Deportivo Cali (Colombia)	14	7	1	6	17	16	22
Corinthians (Brasil)	10	6	1	3	24	13	19
River Plate (Argentina)	12	5	2	5	12	13	17
Vélez Sarsfield (Argentina)	10	4	4	2	11	5	16
Cerro Porteño (Paraguay)	12	5	1	6	27	31	16
Nacional (Uruguay)	8	5	0	3	11	14	15
Estudiantes de Mérida (Venezuela)	10	5	0	5	15	20	15
Liga de Quito (Ecuador)	8	4	1	3	11	9	13
Bella Vista (Uruguay)	10	3	3	4	16	12	12
Universidad Católica (Chile)	8	3	3	2	12	10	12
Emelec (Ecuador)	8	4	0	4	11	15	12
Colo Colo (Chile)	8	3	2	3	6	9	11
Jorge Wilstermann (Bolivia)	8	2	3	3	12	15	9
Universitario (Perú)	8	2	2	4	7	12	8
CF Monterrey (México)	6	2	1	3	10	9	7
Once Caldas (Colombia)	6	2	1	3	7	6	7
Blooming (Bolivia)	6	2	1	3	5	4	7
Sporting Cristal (Perú)	6	0	5	1	7	8	5
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	11	15	5
Vasco da Gama (Brasil)	2	0	1	1	3	5	1
	180	72	36	72	259	259	

Giovanni Córdoba, juvenil y exquisito volante de Deportivo Cali, remata al arco durante la primera final. Esa noche Cali mereció más que un gol y Giovanni fue figura. Tres años después, mientras practicaba con su equipo, se desató una tormenta y un rayo lo mató.
Giovanni Córdoba, Deportivo Cali's young and talented midfielder kicked the ball towards the goal during the first final. That night, Cali deserved more than one goal and Giovanni was a key figure. Three years later, while practising with his team, a storm broke out and he was killed by a flash of lightning.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Sergio João (48')

CORINTHIANS (BRA) 1
Marcelinho Carioca (69')

Partido de ida
Cochabamba, 14.4.1999
Estadio: Félix Capriles
Juez: Epifanio González (PAR)

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Marcelo Carballo, Marcelo Sozzani, Alberto Carvalho, Limber Morejón, Johnny Villarroel, Gonzalo Galindo, Julio César Baldivieso, Gerardo Reinoso (60' Luna) (81' Danilo Eterovic), Julio Zamora (69' Óscar Guzmán), Sergio João.
DT: Carlos Trucco.

Corinthians: Nei, *André* Luiz dos *Santos*, Márcio Costa, Carlos Gamarra, Silvinho, Amaral, Vampeta, Freddy Rincón, Marcelinho Carioca, Edílson, Mirandinha (79' Pingo).
DT: Evaristo de Macedo.

BELLA VISTA (URU) 2
Diego Alonso (72'), Alejandro Lembo (89')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CH) 2
Rodrigo Ríos (36'), Marco Figueroa (54')

Partido de ida
Maldonado, 14.4.1999
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Bella Vista: Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas (68' Diego Jaume), Fabián Pumar, Marcelo Russomando, Juan Morán (46' Henry López Báez), Alejandro Lembo, Martín García, Jorge Casanova, Luis Ortiz (68' Facundo Gareca), Rodrigo Lemos, Diego Alonso.
DT: Manuel Keosseian.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Jorge Vargas, Miguel Ramírez, Juan Ribera, Mario Lepe, Rodrigo Ríos (70' Alejandro Osorio), Nelson Parraguez, Patricio Ormazábal (89' Fernando Cornejo), Marco Figueroa, Héctor Tapia (74' Alejandro Simionato).
DT: Fernando Carvallo.

CORINTHIANS (BRA) 5
Edílson (31'), Dinei (44' y 80'), Nené (50' y 86')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 2
Johnny Villarroel (72'), Carlos Cárdenas (82')

Partido de vuelta
San Pablo, 21.4.1999
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Corinthians: Nei, Rodrigo (79' Andrés Santos), Fábio Camilo de Brito "Nené", Carlos Gamarra, Silvinho, Amaral, Vampeta, Ricardinho (89' Pingo), Marcelinho Carioca, Edílson, Dinei.
DT: Evaristo de Macedo.

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Marcelo Carballo, Marcelo Sozzani, Alberto Carvalho, José Loayza (38' Limber Morejón) (88' Danilo Eterovic), Julio Zamora, Gerardo Reinoso (x), Sergio João, Carlos Cárdenas, Johnny Villarroel, Gonzalo Galindo (80' Wilder Arévalo).
DT: Carlos Trucco.
(x) Expulsado (46')

Clasificado: **Corinthians**

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CH) 1
Marco Figueroa (67')

BELLA VISTA (URU) 3
Martín García (35'), Rodrigo Lemos (70'), Diego Alonso (82')

Partido de vuelta
Santiago, 21.4.1999
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Andrés Romero, Miguel Ramírez (32' Nelson Parraguez), Jorge Vargas, Juan Ribera (46' Hugo Brizuela), Mario Lepe, Patricio Ormazábal, Rodrigo Ríos (80' Alejandro Osorio), Marcelo Carracedo, Marco Figueroa, Héctor Tapia.
DT: Fernando Carvallo.

Bella Vista: Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, Marcelo Russomando, Alejandro Lembo, Fabián Pumar, Juan Morán, Jorge Casanova, R. Lemos (85' Diego Jaume), Luis Ortiz (32' Henry López Báez), D. Alonso, Martín García (62' Guillermo Giacomazzi).
DT: Manuel Keosseian.

Clasificado: **Bella Vista**

PALMEIRAS (BRA) 1
Oséas (41')

VASCO DA GAMA (BRA) 1
Guilherme (64')

Partido de ida
San Pablo, 14.4.1999
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano, Cléber, Júnior, Galeano (71' Rogério), César Sampaio, Alex (77' Evair), Zinho (84' Jackson), Paulo Nunes, Oséas.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Vasco da Gama: Carlos Germano, Zé Maria, Odvan, Mauro Galvão, Felipe (x), Nasa, Paulo Miranda, Juninho (81' Fabrício), Ramón (73' Alex Oliveira), Donizete, Guilherme (87' Alex).
DT: Antonio Lopes.
(x) Expulsado (86')

EMELEC (ECU) 1
Carlos Alberto Juárez (31')

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 3
Hernán Raices (14' y 41'), Ruberth Morán (26')

Partido de ida
Guayaquil, 14.4.1999
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Flavio Rojas (COL)

Emelec: Marco Cerioni, Dannes Coronel, Poroso, Adrián Romero, Manuel Mendoza, Hidalgo (46' Otilino Tenorio), Wilson Carabalí, Moisés Candelario, Wellington Sánchez, Ángel Fernández, Carlos Alberto Juárez (74' Carlos García).
DT: Fernando Rodríguez Riolfo.

Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, José Nabor Gavidia, Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez (65' Sergio Annarelli), José Luis Aguirre (60' Jorge Rojas), Ricardo Milillo, José de Jesús Vera, Ruberth Morán (75' Carlos Castro), Hernán Raíces.
DT: Richard Páez.

VASCO DA GAMA (BRA) 2
Luizão (3'), César Sampaio (34' autogol)

PALMEIRAS (BRA) 4
Paulo Nunes (28'), Alex (31' y 48'), Francisco Arce (50')

Puerta de vuelta
Rio de Janeiro, 21.4.1999
Estadio: São Januario, de Vasco da Gama
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Vasco da Gama: Márcio Cazorla, Zé Maria, Odvan, Mauro Galvão, Alex Oliveira, Nasa, Paulo Miranda (80' Luiz Claudio), Juninho, Ramón (76' Zezinho), Donizete (76' Vagner), Luizão.
DT: Antonio Lopes.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano, Cléber, Júnior (x), Galeano (46' Rogério), César Sampaio, Zinho, Alex (70' José Vítor *Roque Júnior*), Paulo Nunes, Oséas (75' Evair).
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (77')

Clasificado: **Palmeiras**

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN) 0

EMELEC (ECU) 1
Luis Moreira (37')

Partido de vuelta
Mérida, 21.4.1999
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: José Arana (PER)

Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla (76' Sergio Annarelli), José N. Gavidia (x), Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez, Jorge Aguirre (56' Jorge Rojas), Ricardo Milillo, José de Jesús Vera, Hernán Raíces, Ruberth Morán (67' Leonel Vielma).
DT: Richard Páez.
(x) Expulsado (65')

Emelec: J. C. Zambrano, Pavel Caicedo (x), Janev Saso, Wilson Carabalí, Manuel Mendoza, Jimmy Quintero, Moisés Candelario, Carlos Hidalgo, Wellington Sánchez (82' Carlos García), Ángel Fernández, Luis Moreira (89' Otilino Tenorio).
DT: Fernando Rodríguez Riolfo.
(x) Expulsado (7')

Clasificado: **Estudiantes M.**

RIVER PLATE (ARG) 1
Carlos Netto (8' penal)

LIGA de QUITO (ECU) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 14.4.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Mario Sánchez (CHI)

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Leonardo Ramos, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Carlos Netto, Leonardo Astrada, Sergio Berti (59' Juan Antonio Pizzi), Cristian Castillo (71' Leonel Gancedo), Javier Saviola (42' Pablo Aimar), Sebastián Rambert (x).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (31')

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Luis Capurro, Byron Tenorio (x), Néicer Reasco, Luis González, Alfonso Obregón (75' Santiago Jácome), Mario Chillagana (57' Jorge Benalcázar), Alex Escobar (69' Juan Guamán), Ricardo *Gato* Pérez, Ezequiel Maggiolo.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (73')

LIGA de QUITO (ECU) 1 (4)
Luis Capurro (88')

RIVER PLATE (ARG) 0 (5)

Partido de vuelta
Quito, 21.4.1999
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, L. Capurro, Néicer Reasco, Luis González, Alfonso Obregón (63' Juan Guamán), Jorge Benalcázar (70' Patricio Hurtado), Alex Escobar, Ricardo Pérez, Ezequiel Maggiolo (76' Líder Mejía).
DT: Manuel Pellegrini.

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Leonardo Ramos, Pedro Sarabia, Eduardo Berizzo, Carlos Netto, L. Astrada, Sergio Berti, Juan P. Sorín, Cristian Castillo (64' Leonel Gancedo), Juan Pablo Ángel (84' Diego Placente).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **River Plate**

DEPORTIVO CALI (COL) 2
Víctor Bonilla (3'), Martín Zapata (12' penal)

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Cali, 14.4.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, John Wilmar Pérez (89' Felipe Arce), Martín Zapata, Alexander Viveros, Mayer Candelo (78' John Mario Ramírez), Víctor Bonilla, Juan Emiliano Rey.
DT: José Hernández.

Colo Colo: Claudio Arbiza, Luis Mena, Pablo Contreras, David Henríquez, Raúl Múñoz, Marco Villaseca, Marcelo Espina, Manuel Villalobos (66' Alonso Zúñiga), Cristian Uribe (46' Nicolás Córdova), Cristian Montecinos, Manuel Neira.
DT: Nelsinho Baptista.

COLO COLO (CHI) 1
Cristian Montecinos (48')

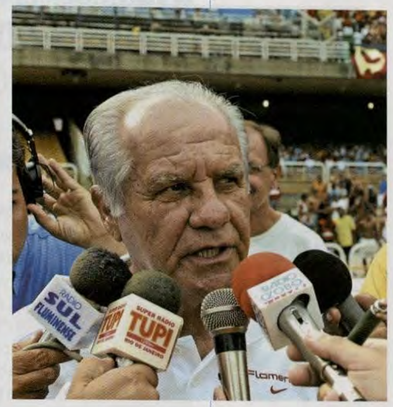
DEPORTIVO CALI (COL) 0

Partido de vuelta
Santiago, 22.4.1999
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Saúl Feldman (URU)

Colo Colo: Claudio Arbiza, Wilson Contreras, Pablo Contreras, David Henríquez, Alejandro Escalona, Raúl Muñoz (46' Ricardo Viveros), Marco Villaseca, Marcelo Espina, Cristian Uribe (75' Alonso Zúñiga), Cristian Montecinos, Manuel Neira.
DT: Nelsinho Baptista.

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Martín Zapata, John Wilmar Pérez (x), Alexander Viveros, Mayer Candelo (90' Herman Gaviria), A. Betancourt (68' Giovanni Córdoba), Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.
(x) Expulsado (75')

Clasificado: **Deportivo Cali**



DEFINICIÓN POR PENALES

LIGA DE QUITO 1 (4)
RIVER PLATE 0 (5)

Para Liga de Quito: Ricardo Pérez, Ulises De la Cruz, Patricio Hurtado, Líder Mejía, Alex Escobar (atajado).

Para River Plate: Carlos Netto, Leonardo Ramos, Leonel Gancedo, Eduardo Berizzo, Leonardo Astrada.

El gran Evaristo de Macedo dirigió en esta edición al Corinthians. Surgido en Flamengo, jugó luego en Barcelona, Real Madrid y marcó 8 goles en 14 partidos con la Selección Brasileña en los años '50 y '60. DT desde 1970.
Great Evaristo de Macedo coached Corinthians in this edition. He surged from Flamengo and afterwards played in Barcelona and Real Madrid, scoring 8 goals in 14 matches in the fifties and sixties with the Brazilian National Team. He was a coach since 1970.

Fernando Baiano marcó 6 goles para Corinthians. Es paulista pero un técnico de divisiones inferiores lo llamó "bahiano" por error y desde entonces le quedó el apodo.
Fernando Baiano scored 6 goals for Corinthians. He was born in São Paulo, but a coach of the lower divisions called him *"Bahiano"* by mistake and since then remained as his nickname.

1999

EL SUBCAMPEÓN — *THE RUNNER-UP*

DEPORTIVO CALI

"Sentimos que esa Copa era nuestra"

"We felt that Cup was ours'

Por ÓSCAR ASTUDILLO (*)

Finalizaba 1998, el equipo presidido por Humberto Arias necesitaba conseguir un nuevo título, ya Reinaldo Rueda no era más el técnico pero dejó su contribución consolidando a jugadores como Mario Yepes, Arley Betancourt, Gerardo Bedoya, Alex Viveros y Mayer Candelo. En su reemplazo, José *Cheché* Hernández implementó un sistema de juego acorde al material que tenía, consiguiendo el anhelado título.

Para 1999 realizó una inolvidable campaña que lo llevó a jugar la final de la Copa Libertadores, perdiéndola en definición desde los 12 pasos. Para siempre quedarán en nuestra memoria el eterno agradecimiento al mejor plantel de toda la historia-*verdiblanca*.

Para la primera final, en Cali, el estadio Pascual Guerrero estaba como pocas veces, la euforia era enorme y a pesar de la mala noticia de la lesión de Betancourt un rato antes de empezar el partido, el optimismo estaba por las nubes. Hernández sorprendió con un esquema ultraofensivo, con 4 delanteros: Bonilla, Candelo, Castillo y Córdoba. Le salió bien: Cali superó al Palmeiras todo el partido, Bonilla marcó con un cabezazo perfecto. El Cali jamás se replegó y buscó el segundo gol con ansías de campeón, lamentablemente no llegó, el arquero Marcos fue la figura. A pocos minutos del final Castillo estrelló un balón en un palo que pudo cambiar la historia.

Todos los seguidores del Cali sentimos que esa Copa era nuestra, por el fútbol que llevaba haciendo el equipo desde 1998, por los goles de Bonilla, por la magia de Candelo, por el despliegue de Viveros, la garra de Zapata, la seguridad de Dudamel.

Deportivo Cali, en la segunda final de su historia / Deportivo Cali in the second final of their history. Arriba / Standing: Martín Zapata, Mario Yepes, Rafael Dudamel, Víctor Bonilla, Andrés Mosquera, Alexander Viveros. Abajo / Kneeling: Giovanni Córdoba, Gerardo Bedoya, Mayer Candelo, Carlos Castillo, John Wilmar Pérez.

In was the end of 1998. The team presided by Humberto Arias had to get a new title. Reinaldo Ruedo was no longer the coach though he left his contribution by consolidating such players as Yepes, Betancourt, Gerardo Bedoya, Viveros and Candelo. José *Cheché* Hernández was appointed to replace him and he implemented a tournament format according to the material he had, thus attaining the coveted title.

In 1999, this group developed an unforgettable campaign that took them to play the final of the Cup, losing same in the definition from the12 steps. The eternal gratitude for the roster, the best of the whole *green-and-white* history will remain forever in our memory.

For the first final in Cali, the Pascual Guerreo Stadium was crowded. The spectators' euphoria was tremendous and despite the bad news on Betancourt's injury, a few moments before kick-off, optimism reined everywhere. Hernández surprised the public with a super-offensive scheme, with 4 forwards, namely, Bonilla, Candelo, Castillo and Córdoba. It turned out well: Cali surpassed Palmeiras during the whole match, Bonilla scored with a perfect header. Cali never retreated searching the second goal with a champion's will, but unfortunately they never achieved their aim. Goalkeeper Marcos was the key figure and a few minutes from the final Castillo shot a ball on a post that could change history.

All Cali's fans felt that that Cup was ours, due to the football played by out team since 1998, Bonilla's goals, Candelo's magic , Viveros' deployment, Zapata's grit, and Dudamel's security.

DEFINICIÓN POR PENALES

CORINTHIANS	**2 (2)**
PALMEIRAS	**0 (4)**

Para Corinthians: Freddy Rincón, Dinei (desviado), Vampeta (atajado), Silvinho,

Para Palmeiras: Francisco Arce, Evair, Rogério, Zinho.

(*) EX PRESIDENTE DE DEPORTIVO CALI Y LA FEDERACIÓN COLOMBIANA DE FÚTBOL.
FORMER PRESIDENT OF DEPORTIVO CALI ANDE THE COLOMBIAN FOOTBALL FEDERATION.

CUARTOS DE FINAL

RIVER PLATE (ARG)	**2**
Juan Pablo Sorín (32'), Javier Saviola (71')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Partido de ida
Buenos Aires, 5.5.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

River Plate: R. Bonano, Gustavo Lombardi, L. Ramos, Pedro Sarabia, Juan P. Sorín, Carlos Netto, Leonardo Astrada, Marcelo Gallardo (61' Diego Placente), Sergio Berti (86' Leonel Gancedo), Javier Saviola (82' Cristian Castillo), Juan Pablo Ángel.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Flavio Zandoná, Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Fabián Cubero (x), Christian Bassedas, Guillermo Morigi (61' Juan Carlos Falcón), Fernando Pandolfi, Patricio Camps (46' Darío Husaín).
DT: Eduardo Luján Manera.
(x) Expulsado (74')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**1**
Christian Bassedas (73')	
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Partido de vuelta
Buenos Aires, 12.5.1999
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert, Lucas Castromán (46' César Ramírez), Sebastián Méndez, Víctor Sotomayor, Raúl Cardozo, Claudio Husaín, Juan C. Falcón, C. Bassedas, Guillermo Morigi (85' Carlos Cordone), Fernando Pandolfi, Darío Husaín.
DT: Eduardo Luján Manera.

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Leonardo Ramos (x), Eduardo Berizzo, Diego Placente, Carlos Netto (67' Hernán Díaz), Leonardo Astrada, Sergio Berti, Marcelo Gallardo (79' Juan P. Ángel), Javier Saviola, Cristian Castillo (59' Juan Sorín).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (84')

Clasificado: River Plate

PALMEIRAS (BRA)	**2**
Oséas (19'), Rogério (67')	
CORINTHIANS (BRA)	**0**

Partido de ida
San Pablo, 5.5.1999
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano, Cléber, Júnior, César Sampaio, Galeano, Alex (64' Rogério), Zinho, Paulo Nunes (66' Evair), Oséas (85' Jackson).
DT: Luiz Felipe Scolari.

Corinthians: Nei, Índio (82' Rodrigo), Batata, Carlos Gamarra, Silvinho, Amaral, Vampeta, Ricardinho (60' Dinei), Marcelinho Carioca, Edílson, Fernando Baiano.
DT: Oswaldo de Oliveira (1)

CORINTHIANS (BRA)	**2 (2)**
Edílson (31'), Ricardinho (54')	
PALMEIRAS (BRA)	**0 (4)**

Partido de vuelta
San Pablo, 12.5.1999
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Corinthians: *Maurício* Assolini, Índio (86' Rodrigo), Carlos Gamarra, Batata, Silvinho, Freddy Rincón, Vampeta, Ricardinho (74' Amaral), Marcelinho, Edílson (x), Fernando Baiano (70' Dinei).
DT: Oswaldo de Oliveira.
(x) Expulsado (42')

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano, Cléber, Júnior (x), Galeano (80' *Euller* Elías de Carvalho), César Sampaio, Alex (59' Rogério), Zinho, Paulo Nunes, Oséas (46' Evair).
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (42')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Palmeiras

(1) REEMPLAZÓ A EVARISTO DE MACEDO

SEMIFINALES

ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**3**
Miguel Echenausi (24'), Hernán Raíces (41'), Ruberth Morán (86')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**0**

Partido de ida
Mérida, 5.5.1999
Estadio: Guillermo Soto Rosa
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, Gustavo Cardarelli, José Vergara, Miguel Echenausi, Andrew Páez, José de Jesús Vera, José Luis Aguirre (84' Jhony Carneiro), Jorge Rojas (68' Leonel Moscote), Hernán Raíces (68' Carlos Castro), Ruberth Morán.
DT: Richard Páez.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde, Héctor Blanco, Juan Rubén López (x), Delio Toledo, Diego Gavilán, Luis Escobar, Guido Alvarenga, Jorge Campos (46' Darío Caballero), Gauchinho (68' Néstor Espinoza), Mauro Caballero (67' Éber Fernández).
DT: Carlos Báez.
(x) Expulsado (34')

CERRO PORTEÑO (PAR)	**4**
Mauro Caballero (27'), Héctor Blanco (48'), Gauchinho (68'), Danilo Aceval (87' penal)	
ESTUDIANTES de MÉRIDA (VEN)	**0**

Partido de vuelta
Asunción, 12.5.1999
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cerro Porteño: D. Aceval, Sergio Recalde, Osvaldo Peralta, H. Blanco, Delio Toledo, Diego Gavilán (90' Richard Gómez), Édgar Aguilera (76' Luis Escobar), Jorge Campos (80' Pedro A. López), Guido Alvarenga, Gauchinho, Mauro Caballero.
DT: Carlos Báez.

Estudiantes de Mérida: Félix Golíndano, Luis José Vallenilla, José Vergara, Gustavo Cardarelli, Miguel Echenausi, Andrew Páez, José de Jesús Vera, Ricardo Milillo (61' Sergio Annarelli), José Luis Aguirre (83' Martín Díaz), Ruberth Morán, Hernán Raíces (46' Jorge Rojas).
DT: Richard Páez.

Clasificado: Cerro Porteño

DEPORTIVO CALI (COL)	**2**
Martín Zapata (41'), Víctor Bonilla (66')	
BELLA VISTA (URU)	**1**
Fabián Pumar (10')	

Partido de ida
Cali, 5.5.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Deportivo Cali: R. Dudamel, Miguel Marrero, Mario Yepes, Andrés Mosquera, G. Bedoya, M. Zapata (x), A. Viveros, Mayer Candelo (58' Giovanni Córdoba), Arley Betancourt, V. Bonilla, Carlos Castillo.
DT: José Hernández.
(x) Expulsado (84')

Bella Vista: Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas (60' Diego Jaume), Marcelo Russomando (x), Alejandro Lembo, Juan Morán (81' Gonzalo Romero) (xx), Jorge Casanova, F. Pumar, Guillermo Giacomazzi, Rodrigo Lemos, Diego Alonso, Martín García (52' H. López López).
DT: Manuel Keosseian.
(x) Expulsados (88') y (xx) (84')

Detalle: Adrián Berbia le atajó un penal a Martín Zapata (41'), que tras el rebote convirtió.

BELLA VISTA (URU)	**1**
Martín García (59')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Víctor Bonilla (79')	

Partido de vuelta
Maldonado, 12.5.1999
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Oscar Sequeira (ARG)

Bella Vista: Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas (68' Henry López Báez), Fabián Pumar, Juan Morán, Alejandro Lembo, Jorge Casanova, Guillermo Giacomazzi, Luis Ortiz (46' Diego Jaume), Rodrigo Lemos, Martín García (79' Facundo Gareca), Diego Alonso.
DT: Manuel Keosseian.

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Freddy Hurtado (72' Carlos Castillo), Manuel Valencia, Alexander Viveros, Mayer Candelo (81' Herman Gaviria), Víctor Bonilla (88' Giovanni Córdoba), Arley Betancourt.
DT: José Hernández.

Clasificado: Deportivo Cali

RIVER PLATE (ARG)	**1**
Sergio Berti (48')	
PALMEIRAS (BRA)	**0**

Partido de ida
Buenos Aires, 19.5.1999
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Pedro Sarabia, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Marcelo Escudero (46' Leonel Gancedo), Leonardo Astrada (x), Sergio Berti, Marcelo Gallardo, Juan Pablo Ángel (77' Cristian Castillo), Javier Saviola.
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (89')

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano (x), Cléber (16' Roque Júnior), *Rubens* Rodrigues dos Santos, César Sampaio, Rogério, Galeano (75' Oséas), Zinho, Paulo Nunes, Alex (80' Catalino Rivarola).
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (80')

PALMEIRAS (BRA)	**3**
Alex (17' y 88'), Roque Júnior (19')	
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Partido de vuelta
San Pablo, 26.5.1999
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Roque Júnior, *Agnaldo* Liz Souza, Rubens (68' Tiago), César Sampaio, Rogério (78' Galeano), Alex, Zinho, Paulo Nunes, Oséas (76' Euller).
DT: Luiz Felipe Scolari.

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Pedro Sarabia, Eduardo Berizzo, Juan Pablo Sorín, Guillermo Pereyra (46' Leonel Gancedo), Carlos Netto (67' Pablo Aimar), Sergio Berti, Diego Placente (46' Juan Antonio Pizzi), Marcelo Gallardo, Juan Pablo Ángel.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Clasificado: Palmeiras

DEPORTIVO CALI (COL)	**4**
Carlos Castillo (35'), Mayer Candelo (46'), Giovanni Córdoba (86'), John Wilmar Pérez (88')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**0**

Partido de ida
Cali, 19.5.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero (30' Mayer Candelo), Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Freddy Hurtado, Manuel Valencia (50' John Wilmar Pérez), Alexander Viveros, Arley Betancourt (72' Giovanni Córdoba), Carlos Castillo, Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde, Héctor Blanco, Osvaldo Peralta, Delio Toledo (x), Richard Gómez, Édgar Aguilera, Diego Gavilán, Jorge Campos (68' Darío Caballero), Guido Alvarenga (77' Luis Escobar), Mauro Caballero (77' Éber Fernández).
DT: Carlos Báez.
(x) Expulsado (86')

CERRO PORTEÑO (PAR)	**3**
Darío Caballero (36'), Gauchinho (61'), Guido Alvarenga (80')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**2**
Mayer Candelo (27'), Víctor Bonilla (89')	

Partido de vuelta
Asunción, 26.5.1999
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Luis Peña (CHI)

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Sergio Recalde (83' Pedro Antonio López), Héctor Blanco, Osvaldo Peralta, Darío Caballero, Édgar Aguilera, Diego Gavilán, Jorge Campos (62' Éber Fernández), Guido Alvarenga, Mauro Caballero (x), Gauchinho.
DT: Carlos Báez.
(x) Expulsado (72')

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Miguel Marrero, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Martín Zapata, John Wilmar Pérez, Alexander Viveros, Mayer Candelo (87' Herman Gaviria), Arley Betancourt (84' Carlos Castillo), Víctor Bonilla.
DT: José Hernández.

Clasificado: Deportivo Cali

El chileno Manuel Pellegrini tuvo un destacado desempeño como entrenador de Liga Deportiva Universitaria, de Quito, con el que fue campeón del Ecuador y al que dirigió en esta Copa. De allí pasó al fútbol argentino y luego al español. Chilean Manuel Pellegrini had a remarkable performance as coach of Quito's Liga Deportiva Universitaria, the Ecuadorian champion he had coached in this Cup. From there, he passed to Argentine football and then to Spain.

Crizam César Oliveira Filho, o "Zinho", como se lo conoce. Había sido ídolo del Flamengo y se ganó la idolatría del Palmeiras. Crizam César Oliveira Filho, or "Zinho" as he was commonly known, had been Flamengo's idol and afterwards he won the love and admiration of Palmeiras.

1999

EL DT
The COACH

En 1998, su primera temporada con Palmeiras, *Felipão* conquistó dos títulos: la Copa de Brasil y la Copa Mercosur. La seguidilla continuó en 1999 con la Libertadores, su décimotercer título como entrenador.
In 1998, his first season with Palmeiras, *Felipão* conquered two titles, Brazil's Cup and the Mercosur Cup. His success was followed attaining the Libertadores, his thirteenth title as coach.

LUIZ FELIPE SCOLARI

"A la gente hay que darle victorias"
"You must give victories to the people"

Fabricó campeones por donde pasó. Hizo famoso al Criciúma, que ganó la Copa do Brasil y llegó a la Libertadores. Su Grêmio arrasó y llegó a la cumbre continental. Le dio a Palmeiras el título que le faltaba, después de consagrarlo en la Mercosur. Con inteligencia, sabiduría y disciplina, la carrera de Felipão iba a tocar su punto más alto en la Copa del Mundo de 2002.

✔ Jugar en el Parque Antárctica fue decisivo. Los torcedores tienen que tener esa postura: cantar hasta el último minuto, incentivar al equipo en los momentos bravos. Lucharon junto a nosotros y nos ayudaron. Técnica teníamos, y muy buena. Organización, también. Nos faltaba ese espíritu de vibración.

✔ Soñaba con ganar otra vez la Copa como con Grêmio. Y tuvimos que luchar. Porque si puedes jugar bonito y ganar, óptimo. Pero jugar bonito y perder no ayuda a nada. La satisfacción fue igual por el objetivo cumplido, tanto con Gremio como con Palmeiras, pero cada título tiene un sabor distinto.

✔ Yo no veo el fútbol como un espectáculo bonito, eso era en 1910 ó 1915. Ahora es competencia. Y si tengo que priorizar, lo clave es vencer. Porque si juegas diez partidos bonitos y pierdes los diez, no sirve. A la gente hay que darle lo que quiere: victorias.

✔ El entrenador elige a los jugadores que encajen con su filosofía de juego. A continuación, debe ocuparse de la motivación y la psicología. Resulta mucho más simple trabajar con jugadores buenos. Además, resulta más fácil trabajar en el sector mental que en el deportivo. Si a un jugador le debes enseñar a rematar o el posicionamiento adecuado, pierdes mucho tiempo, pero puedes llegar a convencerlo fácilmente con algunas pocas palabras motivadoras.

✔ Hoy día, todo equipo de gran potencia física puede plantearle problemas a una escuadra técnicamente superior. El sistema de entrenamiento es similar, siendo ínfimas las diferencias en la condición física. Por eso los equipos técnicamente superiores deben pensar y reaccionar con mayor rapidez, lo cual no resulta nada fácil. Por tal razón, se dan con mayor frecuencia sorpresas en el fútbol mundial.

✔ En Brasil, un único balón hace feliz a 200 niños. Con una simple pelota se puede ya jugar. Y esto dio la popularidad al fútbol. Otro secreto del éxito brasileño son los numerosos lugares para jugar y el buen clima. Todo ello conduce a una cultura totalmente volcada hacia el fútbol. Cada brasileño lo lleva en la sangre desde su nacimiento.

He made champions wherever he went. He made Criciúma famous for they won the Copa do Brasil and got to the Libertadores. His Grêmio's team were devastating and got the topmost continental level. He gave Palmeiras the title they lacked after consecrating them in the Mercosur. With intelligence, wisdom and discipline, Felipão's career was to reach its highest point in the 2002 World Cup.

✔ Playing in the Parque Antárctica was decisive. Fans believed that they had to sing until the last minute to encourage their team in the complicated moments. They fought with us and were a great help. We had a very good technique, and an excellent organization. All we needed was that vibrating spirit.

✔ I dreamt of winning the Cup again like I had done with Grêmio, but we had to fight, because if you can play nicely and win, it's OK, but playing nicely and lose, does not help you at all. Our satisfaction was the same for we fulfilled our objective both with Grêmio and Palmeiras, though each title had a different flavour.

✔ I don't see football as a beautiful show. That happened in 1910 or 1915. Nowadays it is a question of competence, and if I have to choose a priority, it is to win, because if you play ten nice matches and you lose them all, it's no good. You must give the people what they want, and what they want is victories.

✔ The coach chooses the players that fit with his philosophy of the game. Then, he must deal with their motivation and resort to psychology. It is much simpler to work with good players. Moreover, it is easier to work upon the mental sector than the sports one. If you have to teach a player to shoot and the right positioning, you waste a lot of time, though you may convince him easily with a few motivating words.

✔ Nowadays, every team with a great physical power, may create problems to a technically superior squad. The training system is similar, and the differences in the physical conditions are not important. That is why the team technically superior must think and react with greater speed, which is by no means easy. That is the reason why you get frequent unexpected surprises in world football.

✔ In Brazil, an only ball makes 200 boys happy. You can play with a simple ball. That is what has made football so popular. Another secret of the Brazilian success are the numerous places to play and the good climate. All this leads to a culture totally related to football. Every Brazilian has it in his blood from birth.

FINAL

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Víctor Bonilla (42')	
PALMEIRAS (BRA)	0

Partido de ida
Cali, 2.6.1999
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, John Wilmar Pérez, Andrés Mosquera, Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Alexander Viveros, Martín Zapata, Mayer Candelo, Giovanni Córdoba, Víctor Bonilla (73' Miguel Marrero), Carlos Castillo (80' Juan Emiliano Rey). DT: José Hernández.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Júnior Baiano, Roque Júnior, Júnior, César Sampaio, Rogério, Alex (71' Euller), Zinho (83' Galeano), Paulo Nunes, Oséas (73' Evair). DT: Luiz Felipe Scolari.

PALMEIRAS (BRA)	2 (4)
Evair (63' penal), Oséas (75')	
DEPORTIVO CALI (COL)	1 (3)
Martín Zapata (69' penal)	

Partido de vuelta
San Pablo, 16.6.1999
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce (55' Evair) (x), Júnior Baiano, Roque Júnior, Júnior, Rogério, César Sampaio, Zinho, Alex (74' Euller), Paulo Nunes, Oséas. DT: Luiz Felipe Scolari. (x) Expulsado (90')

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, John Wilmar Pérez (82' Herman Gaviria), Andrés Mosquera (x), Mario Yepes, Gerardo Bedoya, Arley Betancourt, Giovanni Córdoba (57' Manuel Valencia), M. Zapata, Mayer Candelo (73' Freddy Hurtado), Alexander Viveros, Víctor Bonilla. DT: José Hernández. (x) Expulsado (79')

Detalle: Se definió por penales.
Campeón: **Palmeiras**

LOS GOLEADORES
Top Scorers

BONILLA - FERNANDO BAIANO - GAUCHINHO - MORÁN - SOSA - ZAPATA

Artilleros 1999
1999 Strikers

Víctor Bonilla	(Deportivo Cali)	6
Fernando Baiano	(Corinthians)	6
Gauchinho	(Cerro Porteño)	6
Ruberth Morán	(Estudiantes Mérida)	6
Rubén Sosa	(Nacional)	6
Martín Zapata	(Deportivo Cali)	6
Diego Alonso	(Bella Vista)	5
Dinei	(Corinthians)	5
Júnior Baiano	(Palmeiras)	5
Ricardo Pérez	(Liga de Quito)	5
Sergio João	(Jorge Wilstermann)	5

DEFINICIÓN POR PENALES

PALMEIRAS	2 (4)
DEPORTIVO CALI	1 (3)

Para Palmeiras: Zinho (desviado), Júnior Baiano, Roque Júnior, Rogério, Euller.

Para Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Herman Gaviria, Mario Yepes, Gerardo Bedoya (desviado), Martín Zapata (desviado).

Rubén Sosa, de Nacional de Montevideo, señala su picante pierna izquierda. A los 33 años demostró su vigencia como artillero en el club de sus amores.
Rubén Sosa, of Montevideo's Nacional, pointing at his sharp left leg. At 33 years of age, he proved his excellence as striker of the club he worshipped.

Ruberth Morán, uno de los goleadores de esta edición. Nacido en Mérida, lució la camiseta de Estudiantes en cinco períodos distintos. Marcó 14 goles con la Selección de Venezuela.
Ruberth Morán, one of this edition's strikers. Born in Mérida, he donned Estudiantes' shirt in five different periods. He converted 14 goals with Venezuela's National Team.

Martín Zapata, el capitán de Deportivo Cali. Fue un formidable guía espiritual y futbolístico para sus compañeros. Y marcó 6 goles siendo centrocampista.
Martín Zapata, Deportivo Cali's captain. He was a remarkable spiritual and football guide for his teammates and he scored 6 goals as midfielder.

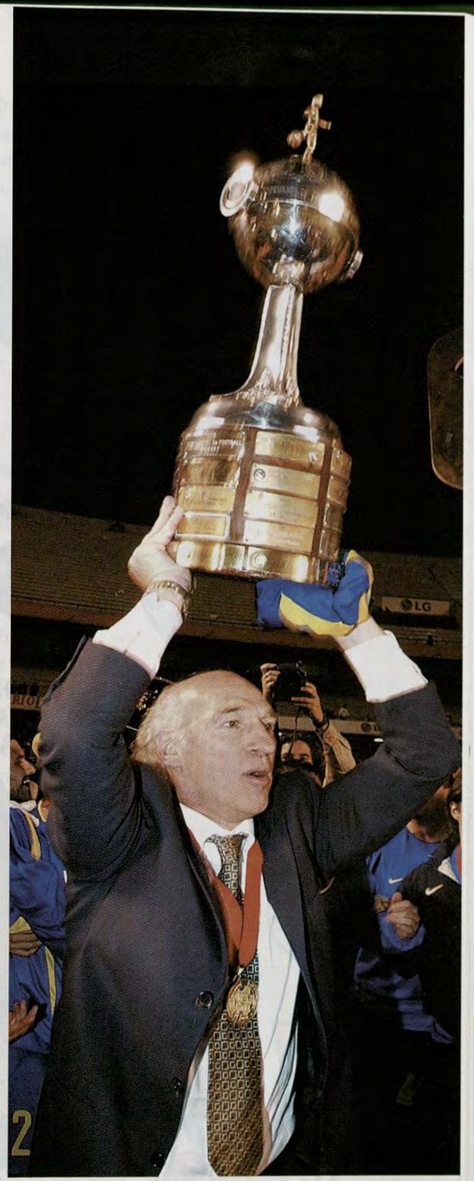
El camino del campeón
The champion's way

27.2	San Pablo	Corinthians	1-0	Arce
3.3	Asunción	Cerro Porteño	5-2	Júnior Baiano (2), Evair, Oséas, Cléber
5.3	Asunción	Olimpia	2-4	Júnior Baiano (2)
12.3	San Pablo	Olimpia	1-1	Paulo Nunes
17.3	San Pablo	Corinthians	1-2	Paulo Nunes
7.4	San Pablo	Cerro Porteño	2-1	Júnior Baiano, Arce
14.4	San Pablo	Vasco da Gama	1-1	Oséas
21.4	Río de Janeiro	Vasco da Gama	4-2	Paulo Nunes, Alex (2), Arce
5.5	San Pablo	Corinthians	2-0	Oséas, Rogério
12.5	San Pablo	Corinthians	0-2 (4-2)	
19.5	Buenos Aires	River Plate	0-1	
26.5	San Pablo	River Plate	3-0	Alex (2), Roque Júnior
2.6	Cali	Deportivo Cali	0-1	
16.6	San Pablo	Deportivo Cali	2-1 (4-3)	Evair, Oséas

2000-2010

Nuevo milenio azul y oro / A new gold-and-blue millennium

- Boca suma seis tras la era Bianchi
  Boca added six points after Bianchi's era
- Tres veces Olimpia
  Three times Olimpia
- La revolución del Once Caldas
  Once Caldas' Revolution
- Rogério Ceni triplica a São Paulo FC
  Rogélio Ceni triples São Paulo FC
- La internacionalización de Internacional
  The internationalization of Internacional
- Ecuador presente con Liga de Quito
  Ecuador present with Liga de Quito
- La mística de Estudiantes continúa
  Estudiantes' mysticism goes on



2000

Boca Juniors

ARGENTINA

Antonio Barijho, Cristian Traverso, Jorge Bermúdez y Martín Palermo con la tercera Copa Libertadores de la historia boquense.
Antono Barijho, Cristian Traverso, Jorge Bermúdez and Martín Palermo with the third Libertadores Cup of Boca's history.

El nuevo milenio azul y oro

The new Blue-and-Gold millennium

LOS HINCHAS DE BOCA JUNIORS, EL CÉLEBRE "JUGADOR NÚMERO 12".
BOCA JUNIORS' FANS, THE FAMOUS "NUMBER 12 PLAYER".

Período de disputa / Playing term: 15.2.2000 - 21.6.2000
Equipos participantes / Participating teams: 32
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 126
Goles anotados / Goals scored: 434
Promedio / Average: 3,44
Subcampeón / Runner-up: Palmeiras (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final: Buenos Aires - San Pablo

El esperado año 2000 marcó un nuevo tiempo para la Copa. Se inició un ciclo triunfal de Boca Juniors, 22 años después de su anterior consagración, bajo un sistema muy atractivo con 32 participantes. La televisión se sumó al nuevo milenio transmitiendo los 126 partidos.

Carlos Bianchi repitió en el club *Xeneize* los éxitos que había logrado con Vélez Sarsfield. Boca superó tremendos desafíos , como el de cuartos de final ante River Plate, que le había ganado 2-1 en la ida. En La Bombonera marcó dos goles en el segundo tiempo y Martín Palermo, tras seis meses sin jugar, anotó el tercero para delirio de sus hinchas. En semifinales, un cabezazo de Walter Samuel salvó una complicadísima serie frente al América, en México.

Colombia fue parte importante de la fiesta azul y oro. En la finalísima ante el campeón Palmeiras, Óscar Córdoba detuvo dos penales en el Morumbí. Jorge Bermúdez convirtió el último lanzamiento y recibió la Copa como capitán. Lucía difícil el panorama tras empatar en Buenos Aires, pero el equipo de Bianchi encaró el partido en Brasil como si fuera local. Palmeiras exhibía antecedentes impactantes: había ganado cuatro definiciones seguidas desde los 11 metros, como en la semifinal con Corinthians. Una vez más, el pueblo boquense salió a las calles generando una felicidad popular única. Palmeiras llegó a su segunda final consecutiva, pero Boca sería la sombra negra de los clubes brasileños.

Juan Román Riquelme prolongó su formidable actuación hasta Japón, donde dos goles de Palermo aseguraron la Copa Intercontinental ante el Real Madrid.

The expected year 2000 marked a new era for the Cup. A new triumphant cycle started for Boca Juniors, 22 years after their previous consecration, under a most attractive system with 32 participants. Television was added to the new millennium, telecasting the 126 matches.

Carlos Bianchi repeated in the *Xeneize* club the glorious achievements he had attained in Vélez Sarsfield. Boca surpassed tremendous challenges, like in the quarterfinals against River Plate, that had won by 2-1 the first leg-match. They scored two goals in the second half and Martín Palermo, after six months without playing, scored the third for the frantic joy of his fans. In the semifinals, Walter Samuel's header saved a very complicated series against América, in Mexico.

Colombia was the important part of the *Blue-and-Gold* festival. In the last final with champion Palmeiras, Óscar Córdoba saved 2 penalties at the Morumbí. Jorge Bermúdez converted the last shot and received the Cup as captain. The panorama seemed rather difficult after tying in Buenos Aires, but Bianchi's team dealt with the match in Brazil as if it had been the home team. Palmeiras exhibited impressive antecedents. They had won four consecutive definitions at 11-metre distance, like in the semifinal with Corinthians. Once again, Boca's fans crowded the streets, generating a popular sensation of unique happiness.

Palmeiras reached their second consecutive final, though Boca became the black shadow of the Brazilian teams.

Juan Román Riquelme prolonged his fabulous performance up to Japan, where Palermo's two goals secured them the Intercontinental Cup against Real Madrid.

JUAN ROMÁN RIQUELME

2000

Jorge Bermúdez, el *Patrón* de la defensa boquense. Con su temperamento se ganó rápido el aprecio del hincha.
Jorge Bermúdez, the *Chief* of Boca's defense. He easily won the fans' appreciation thanks to his temperament.

1

Boca Juniors, el campeón.
Boca Juniors, the Champion.
Arriba / Standing: Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Óscar Córdoba, Juan Román Riquelme, Rodolfo Arruabarrena, Cristian Traverso, Walter Samuel. Abajo / Kneeling: Guillermo Barros Schelotto, Sebastián Battaglia, Martín Palermo, José Horacio Basualdo.

2

Roque Júnior, quien jugó su último partido antes de pasar al Milan, trata de frenar la acción de Guillermo Barros Schelotto.
Roque Júnior, who played his last match before leaving for Milan, is here trying to stop Guillermo Barros Schelotto's action.

3

Impresionante toma de "La Bombonera", el estadio de Boca Juniors, remodelado en 1996 bajo la presidencia del Ing. Mauricio Macri. Hoy su nombre oficial es estadio Alberto J. Armando. Nueve finales se disputaron allí.
Impressive view of "*The Candy-Box*", Boca Juniors Stadium updated in 1996 under the chairmanship of Eng. Mauricio Macri. At present its official name is Alberto J. Armando Stadium. Nine finals were disputed in it.

4

5

El árbitro paraguayo Epifanio González da las instrucciones a los capitanes Jorge Bermúdez y César Sampaio. Lo observan sus asistentes Miguel Giacomuzzi y Celestino Galván. El estadio Morumbí lució repleto.
Paraguayan referee Epifanio González giving clear instructions to captains Jorge Bermúdez and César Sampaio. Assistants M. Giacomuzzi and C. Galván listening attentively. The Morumbí Stadium was crowded.

6

El colombiano Óscar Córdoba, el Jugador Más Valioso de la final, fue el ganador del Toyota Corolla. Como en 1999, este premio fue para un arquero.
Colombian Óscar Córdoba, the Most Valuable Player of the final, was the winner of the Toyota Corolla. Like in 1999, this prize was awarded to the goalkeeper.

7

Rodolfo Arruabarrena disputa el balón con Alex. El *Vasco*, un lateral muy ofensivo, fue la gran figura boquense en la primera final: marcó los 2 goles.
Rodolfo Arruabarrena fighting for the ball possession with Alex. *The Basque*, a very aggressive half, was Boca's key figure in the first final. He scored the 2 goals.

8

El saludo previo de las autoridades a los protagonistas del juego. César Sampaio, campeón mundial con Brasil en 1994, estrecha la mano al presidente de la CONMEBOL.
Previous greetings of the authorities to the game's protagonists. César Sampaio, world champion with Brazil in 1994, shakes hands with CONMEBOL President.

2000

Esta edición estrena el nuevo esquema de disputa, con 32 equipos. Además, a partir de 2000, el campeón anterior comienza a jugar la Copa desde la fase de grupos.

This edition was played with the new tournament format, with 32 teams. Moreover, as from the year 2000, the previous champion started playing the Cup in the Groups' phase.

GRUPO 1

ALIANZA LIMA (PER) 0	EMELEC (ECU) 0	ALIANZA LIMA (PER) 2	NACIONAL (URU) 2	ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1
		Rafael Villanueva (32'), Henry Quinteros (39')	Alejandro Lembo (52'), Rubén Da Silva (68')	Kléber (68')
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 3	**NACIONAL (URU) 2**	**EMELEC (ECU) 1**	**ALIANZA LIMA (PER) 0**	**EMELEC (ECU) 0**
Luisinho Netto (6'), Lucas (43'), Kelly (82')	Mario Regueiro (57'), Gustavo Varela (88')	Moisés Cuero (68')		
Lima, 16.2.2000 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** John Jairo Toro (COL)	Guayaquil, 23.2.2000 **Estadio:** George Capwell, de Emelec **Juez:** Henry Cervantes (COL)	Lima, 29.2.2000 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)	Montevideo, 8.3.2000 **Estadio:** Centenario **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)	Curitiba, 9.3.2000 **Estadio:** "Arena da Baixada" Joaquim Américo Guimarães, de Atlético Paranaense **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)
Alianza Lima: Galileo Percovich, Miguel Llanos, José Chacón, Ernesto Arakaki, Julio Penalillo, John Hinostroza (46' Jorge Espejo), Paulo Hinostroza, Walter Reyes, Héctor Sánchez (66' Christian Sotomayor), David Chévez, Paul Cominges (66' Víctor Reyes). DT: Jorge Luis Pinto.	**Emelec:** Carlos Morán, Richard Borja (46' Moisés Cuero), Máximo Tenorio, Augusto Poroso, Walter Corozo, Wilson Carabalí, Giancarlo Ramos, Javier Intriago (46' Jaime Caicedo), Moisés Candelario, Alejandro Kenig (78' Otilino Tenorio), Ariel Graziani. DT: Paulo Massa. **Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorge da Costa "Jorgeão", Raúl Bergara, Carlos Camejo, Óscar Morales, Gianni Guigou (69' Gustavo Varela), Rubén Da Silva, Jorge Gabriel Alvez (75' Richard Morales), Mario Regueiro (84' Marco Vanzini). DT: Hugo De León.	**Alianza Lima:** Galileo Percovich, Miguel Llanos, Walter Rojas, José Chacón (x), Marcial Salazar, Walter Reyes, Rafael Villanueva (62' John Hinostroza), Henry Quinteros (77' Víctor Reyes), Claudio Spontón (64' Christian Sotomayor), Paulo Hinostroza, Héctor Sánchez. DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado (82') **Emelec:** Carlos Morán, Richard Borja (60' Carlos Hidalgo) (x), Máximo Tenorio (xx), Augusto Poroso, Manuel Mendoza (46' Moisés Cuero), Wilson Carabalí, Giancarlo Ramos, Walter Corozo, Moisés Candelario, Alejandro Kenig (70' Otilino Tenorio), Ariel Graziani. DT: Paulo Massa. (x) Expulsado (82') (xx) Expulsado (89')	**Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara, Carlos Camejo, Óscar Morales, Rubén Da Silva (69' Gianni Guigou), Jorge Gabriel Alvez, Gustavo Varela (86' Fabián Coelho), Mario Regueiro (37' Richard Morales). DT: Hugo De León. **Alianza Lima:** Marco Flores, Javier Mosquera, Ernesto Arakaki, Walter Rojas (53' Miguel Llanos), Marcial Salazar, Walter Reyes (x), John Hinostroza, Paulo Hinostroza, Julio Penalillo (64' Henry Quinteros), Héctor Sánchez, Bratzo Gil (74' Paul Cominges). DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado (73')	**Atlético Paranaense:** Flávio, Luisinho Netto (58' Kleberson), Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (60' *Paulo Silas* do Prado Pereira), Jorginho, Adriano, Lucas, Kelly, *Kléber* João Costa Pereira (86' *Everaldo* Vergine de Assis Barbosa), Marcus Vinicius. DT: Oswaldo Alvarez "Vadão". **Emelec:** Carlos Morán, Pavel Caicedo, Juan Triviño (73' José Mejía), Augusto Poroso, Walter Corozo (82' Moisés Cuero), Wilson Carabalí, Jaime Caicedo (64' Manuel Mendoza) (x), Giancarlo Ramos, Moisés Candelario, Alejandro Kenig, Ariel Graziani. DT: Paulo Massa. (x) Expulsado (83')

NACIONAL (URU) 1	ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2
Diego Scotti (57')	Luisinho Netto (2'), Lucas (74')
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 3	**ALIANZA LIMA (PER) 1**
Kelly (14' y 18'), Lucas (62')	John Hinostroza (31')
Montevideo, 15.3.2000 **Estadio:** Centenario **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Curitiba, 22.3.2000 **Estadio:** "Arena da Baixada" Joaquim Américo Guimarães, de Atlético Paranaense **Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)
Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara, Carlos Camejo (18' Diego Scotti), Óscar Morales, Fabián Coelho, Jorge Gabriel Alvez (77' Gianni Guigou), Gustavo Varela (46' Richard Morales), Mario Regueiro. DT: Hugo De León. **Atlético Paranaense:** Flávio, Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (82' Everaldo), Jorginho (55' Kleberson), Adriano, Lucas, Kelly, Kléber (53' Silas), Marcus Vinicius. DT: Oswaldo Alvarez "Vadão".	**Atlético Paranaense:** Flávio, Luisinho Netto (70' Kleberson), Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (46' Silas), Jorginho, Adriano, Lucas, Kelly, Kléber, Marcus Vinicius (70' *Adauto* Evandro da Silva). DT: Oswaldo Alvarez "Vadão". **Alianza Lima:** Marco Flores, Javier Mosquera, Ernesto Arakaki, Marcial Salazar, José Chacón, Paulo Hinostroza (x), John Hinostroza (84' Wilmer Carrillo), Rafael Villanueva, Jorge Espejo, Henry Quinteros (63' Miguel Llanos), Bratzo Gil (57' David Chévez). DT: Jorge Luis Pinto. (x) Expulsado (45')

Durante el sorteo de esta edición, el legendario Roque Máspoli (arquero uruguayo campeón mundial en 1950) extrae la bola con el nombre de su querido Peñarol, club con el que fue campeón de la Copa en 1966 como técnico. También participan del sorteo Alberto Spencer, Francisco Maturana y Raúl Vicente Amarilla.
Legendary Roque Máspoli (Uruguayan goalkeeper, 1950 world champion) extracting the ball with the name of his dear Peñarol, the club with which he was the champion of the 1966 Cup as coach. Alberto Spencer, Francisco Maturana and Raúl Vicente Amarilla also participated of the draw.

Emelec 0 - Atlético Paranaense 0

El equipo brasileño logró una proeza: como debutante absoluto, ganó su grupo con amplitud y en forma invicta. Además, recibió sólo dos goles. En la imagen, Marcus Vinicius lucha con el local Otilino Tenorio.
The Brazilian team attained a real feat. As absolute debutants, this squad's players won in their Group easily and always unbeaten, only receiving two goals. Here we see Marcus Vinicius struggling with local Otilino Tenorio.

NACIONAL (URU) 1	EMELEC (ECU) 0	ALIANZA LIMA (PER) 2
Jorge Gabriel Alvez (68')		Marcial Salazar (51'), Henry Quinteros (61')
EMELEC (ECU) 0	**ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 0**	**NACIONAL (URU) 2**
		Gustavo Varela (24'), Diego Scotti (67')
Montevideo, 22.3.2000 **Estadio:** Centenario **Juez:** Robert Troxler (PAR)	Guayaquil, 4.4.2000 **Estadio:** George Capwell, de Emelec **Juez:** José Arana (PER)	Lima, 5.4.2000 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Henry Cervantes (COL)
Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara, Diego Scotti, Óscar Morales, Fabián Coelho, Rubén Sosa (46' Mario Regueiro), Richard Morales (58' Gustavo Varela), Jorge Gabriel Alvez. DT: Hugo De León. **Emelec:** Carlos Morán, Pavel Caicedo, Máximo Tenorio, Augusto Poroso, Wilson Carabalí (52' Mario Ron), Giancarlo Ramos (87' Jaime Caicedo), Carlos Hidalgo, Walter Corozo, Moisés Candelario, Alejandro Kenig (x), Otilino Tenorio (60' Moisés Cuero). DT: Paulo Massa. (x) Expulsado (70')	**Emelec:** Carlos Morán, Pavel Caicedo, Máximo Tenorio, Augusto Poroso, Mario Ron, Wilson Carabalí, Giancarlo Ramos, Carlos Hidalgo (78' Javier Intriago), Moisés Candelario, Otilino Tenorio (76' Christian Valencia), Moisés Cuero. DT: Paulo Massa. **Atlético Paranaense:** Flávio, Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano (60' Silvio José Canuto *Silvinho*), Jorginho, Adriano, Lucas (x), Kelly, Kléber (60' Silas), Marcus Vinicius (60' *Thiago* Marcelo Silveira Cocito). DT: Oswaldo Alvarez "Vadão". (x) Expulsado (68')	**Alianza Lima:** Marco Flores, Javier Mosquera, Ernesto Arakaki, José Chacón, Marcial Salazar, John Hinostroza, Jorge Espejo (84' Miguel Llanos), Rafael Villanueva (59' Claudio Spontón), Henry Quinteros, Héctor Sánchez, David Chévez (71' Víctor Reyes). DT: Jorge Luis Pinto. **Nacional:** Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara, Óscar Morales, Fabián Coelho, Marco Vanzini (63' Richard Morales), Diego Scotti, Jorge Gabriel Alvez (84' Álvaro Meneses), Gustavo Varela. DT: Hugo De León.

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2	EMELEC (ECU) 2
Luiz Carlos Goiano (43'), Luisinho Netto (47')	Moisés Candelario (54'), Otilino Tenorio (67')
NACIONAL (URU) 0	**ALIANZA LIMA (PER) 2**
	Bratzo Gil (22'), Ernesto Arakaki (42')
Curitiba, 12.4.2000 **Estadio:** "Arena da Baixada" Joaquim Américo Guimarães, de Atlético Paranaense **Juez:** Epifanio González (PAR)	Guayaquil, 12.4.2000 **Estadio:** George Capwell, de Emelec **Juez:** Édison Ibarra (VEN)
Atlético Paranaense: Flávio, Luisinho Netto, Gustavo, Leonardo, Luiz Carlos Goiano, Jorginho, Adriano (46' Silvinho), Kelly, Marcus Vinicius (75' Adauto), Silas (75' Thiago), Kléber. DT: Oswaldo Alvarez "Vadão". **Nacional:** Gustavo Munúa, Álvaro Meneses, Leonardo González, Jorgeão, Fernando Fajardo, Marco Vanzini (67' Martín Del Campo), Óscar Morales, Diego Scotti, Omar Pérez (46' Gustavo Varela), Sergio Daniel Martínez (79' Richard Morales), Mario Regueiro. DT: Hugo De León.	**Emelec:** Carlos Morán, Pavel Caicedo, Máximo Tenorio, Augusto Poroso, Manuel Mendoza, Wilson Carabalí, Giancarlo Ramos (67' Javier Intriago), Moisés Candelario, Moisés Cuero, Alejandro Kenig (67' Carlos Hidalgo), Otilino Tenorio. DT: Paulo Massa. **Alianza Lima:** Galileo Percovich, Javier Mosquera, José Chacón, Ernesto Arakaki, Marcial Salazar, Jorge Espejo (65' Walter Reyes), John Hinostroza, Paulo Hinostroza (61' Julio Penalillo), Rafael Villanueva, Claudio Spontón, Bratzo Gil (73' David Chévez). DT: Jorge Luis Pinto.

GRUPO 2

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	BLOOMING (BOL) 1
Francisco Fernández (35')	Víctor Hugo Antelo (45')
PEÑAROL (URU) 1	**BOCA JUNIORS (ARG) 0**
José María Franco (63')	
Santiago, 22.2.2000 **Estadio:** San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica **Juez:** Oscar Roberto Godoi (BRA)	Santa Cruz, 23.2.2000 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Rubén Selman (CHI)
Universidad Católica: Nelson Tapia, Dante Poli, Francisco Fernández, Mario Lepe, Nelson Parraguez, Bruno Pesce, Patricio Ormazábal (17' Rodrigo Ríos), Néstor Gorosito, Milovan Mirosevic, Mario Núñez (74' Rodolfo Moya), Hugo Brizuela. DT: Wim Rijsbergen. **Peñarol:** Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", Joe Bizera, José E. De los Santos, Guillermo Giacomazzi, Marcelo De Souza, Clever Marcelo Romero, Fabián Cesaro (52' Luis Alberto Romero), Darío Rodríguez, José María Franco (76' Daniel Borjas), Néstor Gabriel Cedrés. DT: Julio Ribas. **Detalle:** Federico Elduayén le atajó un penal a Gorosito (89')	**Blooming:** Carlos Arias, Renny Ribera, Gustavo Paredes, Hernán Lisi (87' Nicolas Suárez), Lorgio Álvarez, Raúl Gutiérrez (46' José Loayza), Jimmy Blandón, Raúl Justiniano, Limberg Gutiérrez, Víctor Hugo Antelo (77' Roberto Correa), Mauro Cantoro. DT: Carlos Ramacciotti. **Boca Juniors:** Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Aníbal Matellán, José Basualdo (8' Christian Giménez), Cristian Traverso (x), Sebastián Battaglia, José Pereda (xx), Guillermo Barros Schelotto, Antonio Barijho (68' Alfredo Moreno). DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsado (67') (xx) Expulsado (69')

El técnico holandés Win Rijsbergen comandó a Universidad Católica, de Chile, en esta edición. No consiguió el pase a los octavos de final.
In this edition, the Dutch coach Win Rijsbergen directed Chile's Universidad Católica. He was not able to get the pass to the round of sixteen.

2000

Antonio Barijho, autor de dos goles, encabeza el ata que boquense. Recién en la última jornada pudo Universidad Católica lograr el triunfo del honor.
Antonio Barijho, scorer of two goals, is leading Boca's attack. Univresidad Católica succeeded in attaining the triumph of honour in the last play-day.

Universidad Católica 1 - Boca Juniors 3

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Antonio Barijho (35'),
Guillermo Barros Schelotto (56' penal)

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Mario Núñez (75')

Buenos Aires, 2.3.2000
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, José Basualdo, Sebastián Battaglia, Fernando Navas, César La Paglia (4' Omar Pérez) (78' Julio Marchant), Guillermo Barros Schelotto, Antonio Barijho (71' Alfredo Moreno).
DT: Carlos Bianchi.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Dante Poli, Cristian Álvarez, Marcos Bautista, Francisco Fernández, Mario Lepe, Patricio Ormazábal, Milovan Mirosevic, Néstor Gorosito, Mario Nuñez, Hugo Brizuela (76' Arturo Norambuena).
DT: Wim Rijsbergen.

PEÑAROL (URU) 2
José María Franco (2'),
Néstor Gabriel Cedrés (19' penal)

BLOOMING (BOL) 1
Limberg Gutiérrez (17')

Montevideo, 2.3.2000
Estadio: Centenario
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", Joe Bizera, Marcelo De Souza, José Enrique De los Santos, Darío Rodríguez, Clever Marcelo Romero, Néstor Gabriel Cedrés, Antonio Pacheco, José María Franco (79' Guillermo Giacomazzi), Luis Alberto Romero (x).
DT: Julio Ribas.
(x) Expulsado (63')

Blooming: Carlos Arias, Renny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez (71' Julio Cortez), Hernán Lisi, Raúl Justiniano, Raúl Gutiérrez (60' Roberto Correa), Jimmy Blandón, Víctor Hugo Antelo, Limberg Gutiérrez, Mauro Cantoro.
DT: Carlos Ramacciotti.

BLOOMING (BOL) 3
Limberg Gutiérrez (9'),
Raúl Justiniano (50'),
Gustavo Paredes (82')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Marcelo Carracedo (77')

Santa Cruz, 9.3.2000
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Blooming: Carlos Arias, Renny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez, Hernán Lisi, Raúl Jutiniano (54' Roberto Correa), Raúl Gutiérrez (77' José Loayza), Jimmy Blandón, Víctor Hugo Antelo, Limberg Gutiérrez, Mauro Cantoro (82' Marcos Aguilera).
DT: Carlos Ramacciotti.

Universidad Católica: Nelson Tapia, Dante Poli, Francisco Fernández, Miguel Ramírez (x), Cristian Álvarez, Mario Lepe, Milovan Mirosevic, Néstor Gorosito, Patricio Ormazábal (66' Marcelo Carracedo), Mario Núñez (19' Norambuena), Hugo Brizuela.
DT: Wim Rijsbergen.
(x) Expulsado (18')

PEÑAROL (URU) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Montevideo, 16.3.2000
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Simon (BRA)

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", Joe Bizera (33' Marcelo De los Santos), Marcelo De Souza (60' José Cancela), José E. De los Santos, Darío Rodríguez, Néstor Gabriel Cedrés, Guillermo Giacomazzi, Clever Marcelo Romero, Antonio Pacheco, José María Franco.
DT: Julio Ribas.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Cristian Traverso, José Basualdo (80' Julio Marchant), Sebastián Battaglia (62' Pereda), Fernando Navas, Guillermo Barros Schelotto, Antonio Barijho.
DT: Carlos Bianchi.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Mario Núñez (20')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Antonio Barijho (34' y 84'),
Nelson Tapia (70' autogol)

Santiago, 12.4.2000
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Francisco Fernández, Miguel Ramírez, Dante Poli, Miguel Ponce, Jorge Acuña, Mario Lepe (73' Rodrigo Ríos), Milovan Mirosevic, Néstor Gorosito, Arturo Norambuena (71' Hugo Brizuela), Mario Nuñez (83' Juan Carlos Madrid).
DT: Wim Rijsbergen.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, José Basualdo, Cristian Traverso, Fernando Navas, Juan Román Riquelme (80' Sebastián Battaglia), Guillermo Barros Schelotto, Antonio Barijho (86' Marcelo Delgado).
DT: Carlos Bianchi.

BLOOMING (BOL) 3
Víctor Hugo Antelo (35' penal),
Limberg Gutiérrez (73' y 87')

PEÑAROL (URU) 3
José María Franco (8'),
Martín García (15'),
Pablo Bengoechea (19')

Santa Cruz, 13.4.2000
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Blooming: Carlos Arias, Renny Ribera, Gustavo Paredes, Lorgio Álvarez (46' Nicolás Suárez), José Loayza, Raúl Justiniano, Raúl Gutiérrez, Jimmy Blandón, Víctor Hugo Antelo (90' Marcos Aguilera), Limberg Gutiérrez, Mauro Cantoro (66' Roberto Correa).
DT: Carlos Ramacciotti.

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", José E. De los Santos, Enrique De los Santos, Darío Rodríguez, Guillermo Giacomazzi, Martín García (56' Marcelo De Souza), Antonio Pacheco (77' Clever Marcelo Romero), Pablo Bengoechea, Néstor Gabriel Cedrés, José María Franco (82' Carlos Bueno).
DT: Julio Ribas.
(x) Expulsado (67')

Tres equipos jugaron sus partidos de local lejos de casa: Bella Vista, de Montevideo, en Maldonado; América, de Cali, fue local en Bogotá, y Colegiales, de Asunción, recibió a sus rivales en Ciudad del Este.

Three teams played their local matches far from home. They were the following: Bella Vista, of Montevideo, played in Maldonado; América of Cali, was home team in Bogotá, and Colegiales, of Asunción, received its rivals in Ciudad del Este.

Por primera vez una cadena televisiva compró los derechos para transmitir la totalidad de la Copa Libertadores. La estadounidense PSN emitió los 126 partidos a todo el continente americano.

For the first time a TV net bought the rights to broadcast the totality of the Libertadores Cup. The PSN American network televised the 126 matches all over the American continent.

Boca Juniors 3 - Peñarol 1

Fernando Navas intenta ganarle la posición al fuerte defensor uruguayo Darío Rodríguez. Detrás, Clever Marcelo Romero.
Fernando Navas tries to win the position of the strong Uruguayan defender Darío Rodríguez. Behind, Clever Marcelo Romero.

GRUPO 3

BOCA JUNIORS (ARG) 6
Alfredo Moreno (3', 46', 57', 63' y 65'),
Cristian Traverso (9')

BLOOMING (BOL) 1
Limberg Gutiérrez (73')

Buenos Aires, 22.3.2000
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Saúl Feldman (URU)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Julio Marchant (74' Sebastián Battaglia), Cristian Traverso, Fernando Navas (71' Marcelo Delgado), Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto, Alfredo Moreno.
DT: Carlos Bianchi.

Blooming: Carlos Arias, Renny Ribera, Gustavo Paredes, Hernán Lisi, Lorgio Álvarez, Jimmy Blandón, Raúl Gutiérrez, Raúl Justiniano, Limberg Gutiérrez, Mauro Cantoro (58' Roberto Correa), Víctor Hugo Antelo.
DT: Carlos Ramacciotti.

PEÑAROL (URU) 5
José María Franco (3', 11' y 33'),
Martín García (54'),
Antonio Pacheco (88')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Mario Núñez (68')

Montevideo, 5.4.2000
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", José Enrique De los Santos, José De los Santos, Guillermo Giacomazzi (86' Marcelo De Souza), Darío Rodríguez, Antonio Pacheco, Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea (82' Nicolás Rotundo), José María Franco, Martín García (70' Clever Marcelo Romero).
DT: Julio Ribas.

Universidad Católica: Jonathan Walker, Cristian Álvarez, Marcos Bautista, Mario Lepe, Dante Poli, Néstor Gorosito, Miguel Ponce, Patricio Ormazábal (12' Rodrigo Ríos), Milovan Mirosevic, Mario Núñez, Hugo Brizuela (36' Arturo Norambuena).
DT: Wim Rijsbergen.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 2
Joel Sánchez (38' y 71')

CORINTHIANS (BRA) 0

Ciudad de México, 16.2.2000
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

América, de México: Edmundo Ríos, Isaac Terrazas, Duilio Davino, Raúl Lara, Joel Sánchez, Sergio Berti (74' Fabián Estay), Marco Sánchez, Pavel Pardo, Braulio Luna (86' Germán Villa), José Luis Calderón, Cuauhtémoc Blanco (89' Damián Álvarez).
DT: Alfredo Tena.

Corinthians: Nelson de Jesús "Dida", Fábio Luciano, Adilson Dias Batista, Marcos Batista Santos "Vampeta" (80' Luiz Mario Miranda da Silva), Marcelo Surcim "Marcelinho Carioca", Eduardo Daud Gaspar "Edú", Luis Carlos Bombonato Goulart "Luizão" (77' Fernando Baiano), Daniel Sabino Martens, Márcio Costa (69' Marcos Senna da Silva), Augusto Pedro de Souza, Claudinei Pires "Dinei".
DT: Oswaldo de Oliveira.

LIGA de QUITO (ECU) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Víctor Quintana (84')

Quito, 22.2.2000
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz (81' Nixon Carcelén), Santiago Jácome, Luis Capurro, Néicer Reasco, Luis González, Alfonso Obregón (64' Líder Mejía), James Cardona, Alexander Escobar, Giovanni Córdoba, Franklin Salas.
DT: Manuel Pellegrini.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Walter Fretes, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Carlos Humberto Paredes, Víctor Quintana, Francisco Esteche, Luis Alberto Monzón (73' Mauricio Pérez), Richart Báez (90' Gilberto Palacios), Walter Ávalos (63' Gabriel González).
DT: Alicio Solalinde.

Detalle: Ricardo Tavarelli le atajó un penal a Ulises De la Cruz (60')

OLIMPIA (PAR) 3
Luis Alberto Monzón (9'),
Richart Báez (20'),
Gabriel González (85')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
José Luis Calderón (40')

Asunción, 1.3.2000
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Walter Fretes, Henrique Da Silva, Nelson Zelaya, Carlos H. Paredes, Francisco Esteche (67' Gabriel González), Víctor Quintana (x), Richart Báez, Luis A. Monzón (67' Juan C. Franco), Gilberto Palacios (82' Jorge Valdez).
DT: Alicio Solalinde.
(x) Expulsado (78')

América, de México: Edmundo Ríos (90' Alberto Becerra), Isaac Terrazas, Duilio Davino, Raúl Lara (79' Fabián Estay), Joel Sánchez (x), Sergio Berti, Pavel Pardo, Marco Sánchez, Germán Villa (xx), José Luis Calderón (74' Carlos Hermosillo), Cuauhtémoc Blanco.
DT: Alfredo Tena.
(x) Expulsado (85')
(xx) Expulsado (66')

Oswaldo de Oliveira sucedió a Evaristo de Macedo en la dirección técnica de Corinthians. En 2000 ganó con el cuadro paulista el primer Mundial de Clubes de la FIFA.
Oswaldo de Oliveira succeeded Evaristo de Macedo as Corinthians' coach. In the year 2000, he won FIFA's first Clubs' World Cup with São Paulo's squad.

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Rodolfo Arruabarrena (52'),
Julio Marchant (61'),
Antonio Barijho (80')

PEÑAROL (URU) 1
Antonio Pacheco (37')

Buenos Aires, 19.4.2000
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Nicolás Burdisso, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, R. Arruabarrena, Julio Marchant (68' Sebastián Battaglia), Cristian Traverso, Fernando Navas (58' Marcelo Delgado), Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelloto (78' Alfredo Moreno), A. Barijho.
DT: Carlos Bianchi.

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú" (78' Óscar Aguirregaray), Enrique De los Santos, José Enrique De los Santos, Darío Rodríguez (36' Marcelo De Souza), Nicolás Rotundo (59' Joe Bizera), Luis Alberto Romero, Antonio Pacheco, Guillermo Giacomazzi, Pablo Bengoechea, Néstor Gabriel Cedrés.
DT: Julio Ribas.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 5
Mario Núñez (6' y 26'),
Néstor Gorosito (31' y 32'),
Milovan Mirosevic (57')

BLOOMING (BOL) 0

Santiago, 19.4.2000
Estadio: San Antonio de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Carlos Torres (PAR)

Universidad Católica: Nelson Tapia, Francisco Fernández, Cristian Álvarez, Miguel Ramírez, Miguel Ponce, Jorge Acuña, Mario Lepe, Milovan Mirosevic, Néstor Gorosito, Mario Núñez, Hugo Brizuela.
DT: Wim Rijsbergen.

Blooming: Carlos Arias, Renny Rivera, Percy Gil, Hernán Lisi (46' Mauro Cantoro), José Loayza, Raúl Justiniano, Jimmy Blandón, Nicolás Suárez (46' Lorgio Álvarez), Raúl Gutiérrez, Limberg Gutiérrez (48' Roberto Correa), Víctor Hugo Antelo.
DT: Carlos Ramacciotti.

Detalle: el partido se suspendió por niebla (64') y se lo dio por finalizado.

CORINTHIANS (BRA) 6
Luizão (21', 50' y 70'), Marcelinho Carioca (13' penal), Luis Capurro (52' autogol), Dinei (72')

LIGA de QUITO (ECU) 0

San Pablo, 3.3.2000
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Corinthians: Dida, Fábio Luciano, Adilson (74' Márcio Costa), Vampeta, Kléber de Carvalho Correa (76' Augusto Pedro de Souza), Marcelinho Carioca, Edú, Luizão, Ricardo Rodrigues "Ricardinho" (77' André Ferreira "Andrezinho"), Daniel, Dinei.
DT: Oswaldo de Oliveira.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Santiago Jácome, Luis Capurro, Néicer Reasco, James Cardona, Nixon Carcelén, Luis González, Alfonso Obregón (62' Patricio Hurtado), Giovanni Córdoba (81' Franklin Salas), Alexander Escobar.
DT: Manuel Pellegrini.

OLIMPIA (PAR) 2
Francisco Esteche (18' penal),
Carlos Humberto Paredes (59')

CORINTHIANS (BRA) 2
Luizão (12'),
Marcelinho Carioca (54')

Asunción, 14.3.2000
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Olimpia: Adalberto Ortiz, Virginio Cáceres, Walter Fretes, Henrique Da Silva, Nelson Zelaya, Carlos Humberto Paredes, Francisco Esteche, Richart Báez (83' Marcial Garay), Luis Alberto Monzón (68' Walter Ávalos), Gilberto Palacios (61' Gabriel González), Juan Carlos Franco.
DT: Alicio Solalinde.

Corinthians: Dida, Daniel, Fábio Luciano, Adilson, Kléber, Vampeta, Edú, Marcelinho Carioca (90' Luiz Mario), Ricardinho, Luizão (80' Dinei), Edilson Silva Ferreira.
DT: Oswaldo de Oliveira.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
José Luis Calderón (17')

LIGA de QUITO (ECU) 0

Ciudad de México, 14.3.2000
Estadio: Azteca
Juez: Guido Aros (CHI)

América, de México: Alberto Becerra, Isaac Terrazas, Duilio Davino, Raúl Lara, Pavel Pardo, José Salgado, Braulio Luna (69' Carlos Hermosillo), Sergio Berti (69' Fabián Estay), Marco Sánchez, José Luis Calderón (83' Víctor Santibáñez), Cuauhtémoc Blanco.
DT: Alfredo Tena.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Luis Capurro, José Puente, Néicer Reasco, Luis González, Alfonso Obregón (78' Nixon Carcelén), James Cardona, Alexander Escobar, Patricio Hurtado, Giovanni Córdoba (83' Franklin Salas).
DT: Manuel Pellegrini.

América de Cali jugó la Copa del 2000 en Bogotá aduciendo que las recaudaciones en Cali eran pobres. Por eso intentaron Bogotá y no les fue mal. Jugaron 4 partidos en el estadio El Campín, ganaron 3 y perdieron 1 (octavos final contra el América de México). Le ganaron a: Rosario Central, Colegiales y Sporting Cristal.

América of Cali played the 2000 Cup in Bogotá because they considered that Cali's gate money was not enough. They went to Bogotá and things seemed to be better. They played 4 matches in the Stadium El Campín, winning 3 and losing 1 (the round of sixteen against Mexico's America). They defeated Rosario Central, Colegiales and Sporting Cristal.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

VLADIMIR SORIA

El hombre récord de Bolivia

Bolivia's record man

Entrevista: MARCELO MEJÍA GUZMÁN (*)

Con 96 presentaciones en doce ediciones, Vladimir Soria Camacho es el jugador boliviano con más partidos en la Copa y el segundo en total, detrás de Ever Almeida. Fuerte, excelente en el quite y con buena distribución, debutó en 1982 en su Cochabamba natal. Como gran capitán del Bolívar, sumó actuaciones durante 15 años hasta el 25 de mayo de 2000 ante el América de México.

✔ Es un orgullo el haber participado en tantos partidos. El primero fue en 1982, defendiendo la casaca de Wilstermann, frente a River Plate. Tenía 18 años. El gol que más recuerdo fue a Boca ese mismo año en La Bombonera, con un remate de casi 30 metros que se clavó en un ángulo. Era mi primera salida al exterior, al lado de grandes jugadores como Raúl Navarro, Carlos Arias, Gastón Taborga, Juan Carlos Sánchez, Miguel Bengolea, César Enríquez, Melgar, Freddy Salguero.

✔ En 1986 clasificamos con Bolívar por primera vez a las semifinales. Frente al América, en Cali, los medios de Colombia me eligieron como el mejor del partido. Ellos luego fueron subcampeones. Teníamos un gran plantel, con *Carlitos* López, Carlos Borja, Hirano, Fernando Salinas, Paniagua, Ferrufino, Abdeneve y Roberto Pérez.

✔ En el '88 le hice un gol de pechito a Cerro Porteño, en Asunción. Luego hice otros a Minerven y a The Strongest en 1994. Sólo estuve ausente en tres partidos de Copa con Bolívar.

Vladimir Soria, el hombre récord del fútbol boliviano en la Libertadores. Jugó una edición para Jorge Wilstermann (3 partidos en 1982), y 11 copas para Bolívar entre 1986 y 2000).
Vladimir Soria, the record man of Bolivian football in the Libertadores. He played one edition for Jorge Wilstermann (3 matches in 1982) and 11 Cups for Bolívar between 1986 and 2000).

With 96 presentations in 12 editions, Vladimir Soria Camacho's is the Bolivian player with more Cup matches and the second in total after Ever Almeida. Strong, excellent in stealing the ball and distribution, he made his debut in 1982, in his native Cochabamba. As captain of Bolívar, he had a large number of performances during 15 years until May 25, 2000, against Mexico's América.

✔ I am really pride of having participated in so many matches. The first one was in 1982, defending Wilstermann's shirt against River Plate. I was 18 years old. The goal I remember most is the one I scored to Boca on that same year. In The Candy-Box, with a shot of almost at a 30-metre distance that was nailed in the angle. On my first outing abroad, side by side with such good players as Raúl Navarro, Carlos Arias, Taborga, Juan Carlos Sánchez, Bengolea, Enriquez, Melgar , Salguero.

✔ In 1986 we qualified with Bolívar for the first time to the semifinals. When confronting América in Cali, the Colombian media selected me as the best player of the match. Afterwards, they were the runners-up. There was an excellent roster with *Carlitos* López, Carlos Borja, *Coqui* Hirano, Fernando Salinas, Paniagua, Ferrufino, Abdeneve and Roberto Pérez.

✔ In 1988 I scored a goal with my chest against Cerro Porteño, in Asunción. Afterwards, I converted others against Minervén and The Strongest in 1994, I was only absent of three Cup matches with Bolívar.

(*) PERIODISTA BOLIVIANO / *BOLIVIAN JOURNALIST*

CORINTHIANS (BRA) 2
Vampeta (76'), Dinei (81')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Cuauhtémoc Blanco (14')

San Pablo, 5.4.2000
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Corinthians: Dida, Fábio Luciano, Adilson (88' João Carlos dos Santos), Vampeta, Kléber, Marcelinho Carioca (73' Dinei), Edú (x), Luizão, Edilson, Ricardinho (88' Gilmar de Lima Nascimento), Daniel.
DT: Oswaldo de Oliveira.
(x) Expulsado (86')

América, de México: Adolfo Becerra, Duilio Davino, Pavel Pardo, Joel Sánchez, Raúl Lara, Víctor Santibáñez, Braulio Luna, Fabián Estay (78' Isaac Terrazas) (x), Sergio Berti (50' Edson De Faria), José Luis Calderón, Cuauhtémoc Blanco.
DT: Alfredo Tena.
(x) Expulsado (86')

OLIMPIA (PAR) 1
Carlos Humberto Paredes (79')

LIGA de QUITO (ECU) 1
Luis Capurro (66')

Asunción, 5.4.2000
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Walter Fretes, Henrique Da Silva, Nelson Zelaya, Carlos Humberto Paredes, Francisco Esteche (65' Luis Alberto Monzón), Víctor Quintana, Gabriel González, Walter Ávalos, Félix Torres (66' Marcial Garay).
DT: Alicio Solalinde.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, José Puente, Luis Capurro, Néicer Reasco, Nixon Carcelén, Alfonso Obregón (46' Luis González), Paul Ambrossi (79' Camilo Hurtado), James Cardona (59' Alexander Escobar), Giovanni Córdoba, Franklin Salas.
DT: Manuel Pellegrini.

LIGA de QUITO (ECU) 0

CORINTHIANS (BRA) 2
Luizão (18'), Dinei (88')

Quito, 11.4.2000
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza, Ulises De la Cruz, Luis Capurro, José Puente (46' Camilo Hurtado), Néicer Reasco (63'), Luis González, Nixon Carcelén, James Cardona, Paul Ambrossi, Patricio Hurtado (56' José Navarro), Giovanni Córdoba.
DT: Manuel Pellegrini.

Corinthians: Dida, Fábio Luciano, Adilson, Vampeta, Kléber (78' Márcio Costa), Marcelinho Carioca, Luizão (72' Dinei), Edilson, Ricardinho (86' Marcos Senna), Daniel, Gilmar.
DT: Oswaldo de Oliveira.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 8
Carlos Hermosillo (1' y 42'), C. Blanco (14', 64' y 85'), Pavel Pardo (61'), José Luis Calderón (71'), José Salgado (75')

OLIMPIA (PAR) 2
Luis Alberto Monzón (10'), Víctor Quintana (43')

Ciudad de México, 12.4.2000
Estadio: Azteca
Juez: Gustavo Méndez (URU)

América, de México: Adolfo Becerra, Duilio Davino, Pavel Pardo, Joel Sánchez (69' Raúl Gutiérrez), Raúl Lara, Víctor Santibáñez (24' José Salgado), Braulio Luna, Sergio Berti (56' Fabián Estay), Carlos Hermosillo, José Luis Calderón, Cuauhtémoc Blanco.
DT: Alfredo Tena.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres (x), Henrique Da Silva, Walter Fretes, Carlos Humberto Paredes, Nelson Zelaya, Juan Yegros (57' Gabriel González), Víctor Quintana, Luis Alberto Monzón (73' Mauricio Pérez), Francisco Esteche, Walter Ávalos (80' Marcial Garay).
DT: Alicio Solalinde.
(x) Expulsado (32')

CORINTHIANS (BRA) 5
Luizão (5', 52' y 66'), Vampeta (57'), Marcelinho Carioca (87')

OLIMPIA (PAR) 4
Richart Báez (20' y 33'), Francisco Esteche (63' penal), Víctor Quintana (69')

San Pablo, 19.4.2000
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Corinthians: Dida, Daniel, Fábio Luciano, Adilson (84' João Carlos dos Santos), Kléber, Vampeta, Edú, Ricardinho (88' Marcos Senna), Marcelinho Carioca, Edílson, Luizão (82' Dinei).
DT: Oswaldo de Oliveira.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Walter Fretes (84' Juan Yegros), Enrique Noguera, Nelson Zelaya, Francisco Esteche, Henrique Da Silva, Carlos Humberto Paredes, Víctor Quintana (76' Mauricio Pérez), Adolfo Jara Heyn, Luis Alberto Monzón (65' Gabriel González), Richart Báez.
DT: Alicio Solalinde.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Giovanni Córdoba (64' y 78')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 2
Pavel Pardo (50'), José Luis Calderón (59')

Quito, 19.4.2000
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: John Jairo Toro (COL)

Liga de Quito: Víctor Sánchez, Ulises De la Cruz, Luis Capurro, Geovanni Cumbicos, Néicer Reasco, Luis González (82' Paul Ambrossi), Alfonso Obregón, James Cardona, Alexander Escobar, Patricio Hurtado, Giovanni Córdoba.
DT: Manuel Pellegrini.

América, de México: Adolfo Becerra, José Salgado, Pavel Pardo, Andrés Silva, Raúl Lara, Víctor Santibáñez, Braulio Luna, Germán Villa, José Luis Calderón, Fabián Estay (81' Isaac Terrazas), Cuauhtémoc Blanco (90' Carlos Hermosillo).
DT: Alfredo Tena.

GRUPO 4

ATLAS (MEX) 1
Hugo Castillo (23')

RIVER PLATE (ARG) 1
Juan Pablo Ángel (29')

Guadalajara, 23.2.2000
Estadio: Jalisco
Juez: John Jairo Toro (COL)

Atlas: Erubey Cabuto, Fernando Salazar (83' Eduardo Lillingston), Diego Cocca, Gabriel Briseño, Mario Méndez, Gerardo Torres, Jaime Durán, Juan Rodríguez, Miguel Zepeda, Hugo Castillo (83' Jorge Santillana), Daniel Osorno (68' José Ailton da Silva).
DT: Ricardo La Volpe.

River Plate: Roberto Bonano, Leonardo Ramos, Roberto Trotta, Mario Yepes, Eduardo Berizzo, Marcelo Escudero, Cristian Ledesma, Leonel Gancedo (55' Víctor Zapata), Pablo Aimar (81' Damián Álvarez), Javier Saviola (86' Pedro Sarabia), Juan Pablo Ángel.
DT: Américo Gallego.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 4
Ricardo Rojas (25'), Pedro González (36'), Rodrigo Tello (87'), Clarence Acuña (90')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 0

Santiago, 23.2.2000
Estadio: Santa Laura, de Universidad de Chile
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia, Ronald Fuentes, Ricardo Rojas, Cristian Mora, Rodrigo Tello (89' Rafael Olarra), Luis Musrri, Clarence Acuña, Leonardo Rodríguez (79' Pablo Galdames), Rodrigo Barrera (68' Diego Rivarola), Pedro González.
DT: César Vaccia.

Atlético Nacional: Miguel Calero, Elkin Calle (56' Lucio España), Manuel Galarcio, Yohan Andrés Viáfara, Robinson Martínez, Pedro Álvarez, Dumar Rueda, Oswaldo Mackenzie, Neider Morantes (64' Jorge Agudelo), León Darío Muñoz, Víctor Hugo Aristizábal (24' Tressor Moreno).
DT: Luis Fernando Suárez.

Corinthians (Brasil). Arriba / Standing: Dida, João Carlos, Vampeta, Kleber, Adílson Batista, Edu. Abajo / Kneeling: Luizão, Marcelinho, Ricardinho, Daniel, Edílson.

Atlas (México). Arriba / Standing: Diego Cocca, Daniel Osorno, Omar Briseño, Cristian Cásseres, Erubey Cabuto. Abajo / Kneeling: Miguel Zepeda, Gerardo Torres, Mario Méndez, Juan Pablo Rodríguez, Fernando Salazar, Hugo Castillo.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Tressor Moreno (28' y 43')

ATLAS (MEX) 3
Miguel Zepeda (42' y 64'), Jorge Santillana (71')

Medellín, 29.2.2000
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: José Arana (PER)

Atlético Nacional: Miguel Calero, Elkin Calle (57' Lucio España), Manuel Galarcio, Yohan Andrés Viáfara, Robinson Martínez, Pedro Álvarez, Dumar Rueda, Oswaldo Mackenzie, Neider Morantes (64' Jorge Agudelo), León Darío Muñoz, Víctor Hugo Aristizábal (24' Tressor Moreno).
DT: Luis Fernando Suárez.

Atlas: Erubey Cabuto, Mario Méndez, Diego Cocca, Gabriel Briseño, Juan Rodríguez (x), Miguel Zepeda, Daniel Osorno (60' José Ailton da Silva), Jaime Durán, Fernando Salazar (57' Jorge Santillana), Hugo Castillo (73' Mario Saucedo), Gerardo Torres.
DT: Ricardo La Volpe.
(x) Expulsado (75')

RIVER PLATE (ARG) 3
Pablo Aimar (17' y 36'), Juan Pablo Ángel (58')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Clarence Acuña (85')

Buenos Aires, 1.3.2000
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Epifanio González (PAR)

River Plate: Roberto Bonano, Roberto Trotta, Gustavo Lombardi, Mario Yepes, Marcelo Escudero (46' Ariel Franco), Cristian Ledesma, Leonel Gancedo, Diego Placente, Pablo Aimar, Juan Pablo Ángel (80' Martín Cardetti), Javier Saviola (70' Damián Álvarez).
DT: Américo Gallego.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia, Ronald Fuentes, Ricardo Rojas, Cristian Mora (46' Diego Rivarola), Rodrigo Tello, Clarence Acuña, Luis Musrri, Leonardo Rodríguez, Pedro González, Rodrigo Barrera (46' Rafael Olarra).
DT: César Vaccia.

Bolívar (Bolivia). Arriba / Standing: Limbert Pizarro, Julio César Ferreira, Luis Liendo, Ronald García, Gustavo Geloz, Vladimir Soria. Abajo / Kneeling: Luis Héctor Cristaldo, Miguel Mercado, Joaquín Botero, Luis Gatty Ribeiro, Adrián Lozano.

2000

Víctor Hugo Antelo y el recuerdo de su gol número 300. En 2000 llegó a ser el máximo goleador mundial en actividad. Además, fue 7 veces máximo artillero de la Liga de Fútbol Profesional Boliviano.

Víctor Hugo Antelo and the memory of his goal number 300. In the year 2000 he was the topmost world striker in activity. Moreover, he was 7 times the striker of the Bolivian Professional Football League.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Neider Morantes (53' penal)

RIVER PLATE (ARG) 1
Juan Pablo Ángel (34')

Medellín, 8.3.2000
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Simon (BRA)

Atlético Nacional: Miguel Calero, Lucio España, Samuel Vanegas, Manuel Galarcio, Robinson Martínez, Pedro Álvarez, Dumar Rueda, Elkin Calle, Neider Morantes, Tressor Moreno (75' Jorge Agudelo), León Darío Muñoz (64' John Moreno). DT: Luis Fernando Suárez.

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Roberto Trotta (64' Damián Álvarez), Mario Yepes, Diego Placente, Eduardo Coudet, Guillermo Pereyra, Leonel Gancedo, Pablo Aimar (89' Pedro Sarabia), Javier Saviola (80' Leonardo Ramos), Juan Pablo Ángel. DT: Américo Gallego.

ATLAS (MEX) 0

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Guadalajara, 8.3.2000
Estadio: Jalisco
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Atlas: Erubey Cabuto, Mario Méndez, Diego Cocca, Gabriel Briseño, Gerardo Torres (69' José Ailton da Silva), Miguel Zepeda, Fernando Salazar, Jaime Durán (46' Eduardo Lillingston), Hugo Castillo, Cristian Cásseres, Daniel Osorno. DT: Ricardo La Volpe.

Universidad de Chile: Sergio Vargas (x), Eduardo Arancibia (55' Cristian Castañeda), Ronald Fuentes, Ricardo Rojas, Rafael Olarra, Mauricio Aros, Luis Musrri (76' Pablo Galdames), Clarence Acuña, Rodrigo Tello, Leonardo Rodríguez (35' Roberto Rojas), Pedro González. DT: César Vaccia. (x) Expulsado (32')

RIVER PLATE (ARG) 3
Juan Pablo Ángel (25', 37' y 39')

ATLAS (MEX) 2
Juan Rodríguez (28' penal), Daniel Osorno (29')

Buenos Aires, 15.3.2000
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Jorge Larrionda (URU)

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi (x), Roberto Trotta, Mario Yepes, Diego Placente, Eduardo Coudet (78' Ariel Franco), Guillermo Pereyra (67' Damián Álvarez), Leonel Gancedo, Pablo Aimar, Javier Saviola, Juan Pablo Ángel (67' Eduardo Berizzo). DT: Américo Gallego. (x) Expulsado (84')

Atlas: Erubey Cabuto, Miguel Zepeda, Mario Méndez, Diego Cocca, Gabriel Briseño, Gerardo Torres, Fernando Salazar (75' Jorge Santillana), Cristian Cásseres (46' Jaime Durán), Juan Pablo Rodríguez, Daniel Osorno, Hugo Castillo (71' Mario Saucedo). DT: Ricardo La Volpe.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 4
Manuel Galarcio (17'), Víctor Hugo Aristizábal (28'), León Darío Muñoz (45'), Elkin Calle (90' penal)

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Pedro González (74')

Medellín, 16.3.2000
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Byron Moreno (ECU)

Atlético Nacional: Miguel Calero, Elkin Calle, José Palacios, Manuel Galarcio, Robinson Martínez, Dumar Rueda (x), Pedro Álvarez, Neider Morantes, Tressor Moreno (65' Jorge Agudelo), Víctor H. Aristizábal (74' Andrés Estrada), León Darío Muñoz. DT: Luis Fernando Suárez. (x) Expulsado (67')

Universidad de Chile: Roberto Rojas, Eduardo Arancibia (46' Cristian Castañeda), Ronald Fuentes, Ricardo Rojas (x), Rafael Olarra, Mauricio Aros (xx), Luis Musrri (77' Pablo Galdames), Clarence Acuña, Rodrigo Tello, Leonardo Rodríguez, Pedro González. DT: César Vaccia. (x) Expulsado (70') (xx) Expulsado (34')

Antônio Pereira da Silva, destacado árbitro brasileño. Venía de dirigir en los Juegos Olímpicos Atlanta '96 y la Copa América Bolivia '97. Actualmente es miembro de la Comisión de Árbitros de la CONMEBOL.

Antônio Pereira da Silva, outstanding Brazilian referee. He directed the Olympic Games of 1996 Atlanta and the 1997 Copa América. At present, he is a member of CONMEBOL Referees' Commission.

ATLAS (MEX) 5
Daniel Osorno (5'), Juan Pablo Rodríguez (13' y 87' ambos de penal), Jorge Santillana (29'), Hugo Castillo (37')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Robinson Martínez (67')

Guadalajara, 22.3.2000
Estadio: Jalisco
Juez: Byron Moreno (ECU)

Atlas: Erubey Cabuto, Diego Cocca, Mario Méndez, Gabriel Briseño (66' Jaime Durán), Miguel Zepeda, Gerardo Torres, Juan Pablo Rodríguez, Cristian Cásseres, Daniel Osorno (46' José Ailton da Silva), Hugo Castillo, Jorge Santillana (46' Alberto Rizo). DT: Ricardo La Volpe.

Atlético Nacional: Miguel Calero, Elkin Calle, Manuel Galarcio (x), José Palacios, R. Martínez, Andrés Estrada (xx), Pedro Álvarez, Neider Morantes, Víctor H. Aristizábal (xxx), León Darío Muñoz (46' Lucio España), Tressor Moreno (46' Jorge Agudelo). DT: Luis Fernando Suárez. (x) Expulsado (78') (xx) Expulsado (83') (xxx) Expulsado (84')

UNIVERSIDAD DE CHILE (CHI) 1
Pedro González (35' penal)

RIVER PLATE (ARG) 1
Rafael Olarra (24' autogol)

Santiago, 6.4.2000
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia (84' Cristian Castañeda), Ronald Fuentes, Alex Von Schwedler, Rafael Olarra, Clarence Acuña, Luis Musrri (72' Jorge Guzmán), Pablo Galdames, Rodrigo Tello, Pedro González, Diego Rivarola (66' Rodrigo Barrera). DT: César Vaccia.

River Plate: Roberto Bonano, Leonardo Ramos (x), Roberto Trotta, Mario Yepes, Pedro Sarabia, Ariel Franco, Guillermo Pereyra, Leonel Gancedo (66' Hernán Díaz), Damián Álvarez, Javier Saviola, Martín Cardetti (61' Víctor Zapata). DT: Américo Gallego. (x) Expulsado (48')

RIVER PLATE (ARG) 2
Javier Saviola (24'), Víctor Zapata (35')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3
Elkin Calle (9'), Neider Morantes (11'), Jorge Agudelo (74' penal)

Buenos Aires, 20.4.2000
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Simon (BRA)

River Plate: Gastón Sessa, Gustavo Lombardi, Pedro Sarabia, Mario Yepes, Ariel Franco, Hernán Díaz, Guillermo Pereyra, Víctor Zapata (55' Pablo Aimar), Damián Álvarez, Javier Saviola, Cristian Castillo (66' Sebastián Rambert). DT: Américo Gallego.

Atlético Nacional: Milton Patiño, Elkin Calle, José Palacios, Samuel Vanegas, Robinson Martínez, Dumar Rueda, Pedro Álvarez, Neider Morantes, John Fredy Gómez (80' Lucio España), Tressor Moreno (61' John Moreno), Jorge Agudelo (87' Carlos Callejas). DT: Luis Fernando Suárez.

Detalle: Milton Patiño le atajó un penal a Javier Saviola (90')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Diego Rivarola (33'), Rodrigo Tello (64'), Eduardo Arancibia (82')

ATLAS (MEX) 2
Cristian Cásseres (37' y 47')

Santiago, 20.4.2000
Estadio: Nacional
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia, Ricardo Rojas, Alex Von Schwedler (46' Sebastián Pardo), Rafael Olarra, Mauricio Aros (75' Rodrigo Barrera), Luis Musrri (83' Jorge Guzmán), Clarence Acuña, Rodrigo Tello, Diego Rivarola, Pedro González. DT: César Vaccia.

Atlas: Erubey Cabuto, Miguel Zepeda, Diego Cocca, Mario Méndez, Gabriel Briseño, Fernando Salazar, Gerardo Torres, Juan Pablo Rodríguez, Cristian Cásseres (70' Jorge Ailton da Silva), Hugo Castillo (78' Alberto Rizo), Daniel Osorno (70' Jorge Santillana). DT: Ricardo La Volpe.

GRUPO 5

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Carlos Espínola (10')

JUNIOR (COL) 0

Asunción, 17.2.2000
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal (76' Carlos Denis), Osvaldo Peralta, Carlos Espínola, Darío Caballero, Estanislao Struway, Richard Gómez, Osvaldo Cohener, Francisco Ferreira (70' Juan Manuel Sara), Virgilio Ferreira (52' Javier Espínola), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa.

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Ever Palacios, Belmer Aguilar, Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Yelkin Pardo (33' Óscar Restrepo), Lin Henry, Marcos Cardoso "Marquinho" (79' Juan Martínez), Wilson Cano (60' Orlando Ballesteros), Eulalio Arriaga. DT: Juan José Peláez.

SAN LORENZO (ARG) 3
Ariel López (37'), Guillermo Franco (72'), Eduardo Tuzzio (74' penal)

UNIVERSITARIO (PER) 0

Buenos Aires, 22.2.2000
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Daniel Bello (URU)

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Hernán González, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Aldo Paredes, Pablo Michelini, Walter Erviti, Leandro Romagnoli (63' Claudio Morel Rodríguez), Guillermo Franco (88' Lucas Pusineri), Raúl Estévez, Ariel López (68' Adrián Coria). DT: Oscar Ruggeri.

Universitario: Juan Flores, Julio Rivera, Luis Guadalupe, Juan Pajuelo, Giuliano Portilla, John Galliquio, Edson Domínguez, Gregorio Bernales, Gustavo Grondona, Piero Alva (72' Carlos Yaqué), José Eduardo Esidio (46' Luis Alberto Carranza). DT: Roberto Chale.

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

MARTÍN PALERMO

El optimista del gol

The goal optimist

Por PABLO ARO GERALDES (*)

Máximo goleador de la historia de Boca Juniors, Martín Palermo tuvo en la Copa Libertadores un protagonismo determinante.

En 1999, la noche en la que marcó su gol 100 en la Primera División argentina, sufrió un grave lesión de rodilla derecha que lo alejó de las canchas por 193 días. Su regreso se dio en un marco cinematográfico: por los cuartos de final de la Copa 2000, Boca recibía a River Plate, después de haber perdido 2-1. Como el DT Carlos Bianchi insinuó el regreso de Palermo, su par riverplatense, Américo Gallego, se burló: *"Si pone a Palermo, yo pongo a Francescoli* (ya retirado)*"*. Boca ganaba 1-0, no le alcanzaba, cuando faltando 13 minutos para el fin entró el *Titán*, revivió el ánimo boquense y rubricó el 3-0, con la eliminación del eterno rival. Un mes después, en la final ante Palmeiras, anotó el tercer penal *xeneize* en la definición.

Bianchi, llegado a Boca a mediados de 1998, fue vital en la carrera de Palermo. Su confianza en el centrodelantero se manifestó días después de asumir como DT, cuando lo apodó *"el optimista del gol"*. En una carta abierta, Bianchi le escribió: *"Contar con un goleador como vos, significaba que más de la mitad del trabajo que tenía que hacer para armar el equipo ya estaba hecho. Bendito '98 que nos juntamos todos en el lugar indicado y en el momento justo, para cumplir nuestros sueños, esos momentos tuyos fueron irrepetibles"*.

Octavo goleador de la historia del profesionalismo argentino, Palermo marcó con la cabeza, de zurda, de derecha, con el pecho, la espalda... De palomita, cayéndose, desde 50 metros... Siempre disimuló sus falencias técnicas potenciando al máximo sus virtudes, entre las que resaltan su profesionalismo y su capacidad natural para estar siempre en el punto exacto donde tiene que estar el goleador.

"Siempre trato de estar concentrado. No hay nada que me perturbe en el momento de salir al estadio lleno y ver a la gente de Boca; de hacer un gol y disfrutarlo con la gente... Eso es lo fundamental: hay que dejar un poco de lado todo, mentalizarse en que se está adentro de una cancha y disfrutar". En noviembre, coronó el cambio de siglo con dos goles al Real Madrid, que le dieron a Boca su segunda Copa Intercontinental.

Activo en 2010, lleva ganados con el club seis títulos nacionales y ocho internacionales, entre ellos las Libertadores 2000 y 2007.

Topmost scorer in the history of Boca Juniors, Martín Palermo had a spectacular protagonic role in the 2000 Libertadores Cup.

In 1999, the night he converted his hundredth goal in the Argentine First Division, he suffered an injury in his right knee that forced him to be away from the pitches for 193 days, His return had a cinematographic frame. It was in the quarterfinals of the 2000 Cup when Boca received River Plate, after losing 2-1 in Nuñez. As coach Carlos Bianchi, said that Palermo might be coming back, his River Plate peer, Américo Gallego made a joke. *"If you put Palermo* -he said- *I'll put Francescoli"* (retired from a long time). Boca Juniors were winning 1-0, but it was not enough, when 13 minutes before the end *"The Titan"* entered the field reviving Boca's spirits and scoring 3-0, thus eliminating their eternal rival. A month later, in the final against Palmeiras, he scored the third *xeneize* penalty in the definition.

Bianchi, who had arrived at Boca in the middle of 1998, was a fundamental element in Palermo's career. His trust in the centreforward was expressed some days after starting his work as coach, when he nicknamed him *"the goal optimist"*.

In an open letter, Bianchi wrote to him the following: *"To have a top scorer like you meant that more than half of the work I had to do to prepare the team was already done. Blessed 1998, when we got together in the right place and the right moment to fulfill our most cherished dreams as members of a group hungry for triumphs. From the football standpoint, I think that these moments of yours were unique, because you consolidated yourself as a top scorer before all those who doubted of your virtues and questioned you qualities as a definer"*.

Palermo is the eighth scorer in the history of Argentine professionalism. He converted with his head, on the left, on the right, with his chest, his back... With a diving header, falling from 50 metres... He always hid his technical errors, reinforcing his virtues to the maximum, among which we must mention his professionalism and natural capacity to be always in the right place where the scorer must be,

"I always try to be concentrated. Nothing upsets me when I appear in the field and see Boca's people, and I score a goal and enjoy it with them... That is fundamental. You must leave aside everything else and mentalize yourself that you are inside a pitch and you must enjoy it". In November, Palermo crowned the change of century with two goals against Real Madrid, that gave Boca Juniors their second Intercontinental Cup.

Still active in 2010, he has won six national titles and eight international ones, among them the

Martín Palermo celebra con Óscar Córdoba después de marcar el tercer penal de la definición ante Palmeiras y al mismo tiempo su gran revancha con los penales. Palermo marcó 23 goles en la Libertadores y fue dos veces campeón.

Martín Palermo celebrates with Óscar Córdoba after his third penalty in the definition against Palmeiras and at the same time his excellent play-off with penalties. Palermo converted 23 goals in the Libertadores and was twice a champion.

(*) PERIODISTA ARGENTINO DE LA REVISTA 'EL GRÁFICO' / *ARGENTINIAN JOURNALIST OF THE MAGAZINE 'EL GRÁFICO'*

2000

Estanislao Struway avanza ante el colombiano Freddy Grisales. Con este triunfo clasificó el subcampeón paraguayo.
Estanislao Struway advances in front of Colombian Freddy Grisales. The Paraguayan runner-up qualified with this triumph.

Cerro Porteño 3 - San Lorenzo 1

JUNIOR (COL) 3
Orlando Ballesteros (3'), Eulalio Arriaga (9'), Óscar Restrepo (82')

SAN LORENZO (ARG) 1
Adrián Coria (65')

Barranquilla, 2.3.2000
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Belmer Aguilar, Ever Palacios, Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Lin Henry (87' Erick Cantillo), Óscar Restrepo, Farid Merlano, Orlando Ballesteros, Eulalio Arriaga (78' Juan Martínez). DT: Juan José Peláez.

San Lorenzo: José Ramírez, Aldo Paredes, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Fernando Ortiz, Pablo Michelini, Lucas Pusineri (46' Freddy Grisales) (x), Carlos Netto (54' Walter Erviti), Bernardo Romeo, Carlos Moreno (xx), Adrián Coria. DT: Oscar Ruggeri.
(x) Expulsado (89')
(xx) Expulsado (13')

Detalle: Agustín Julio le atajó un penal a Eduardo Tuzzio (65'), que tras el rebote convirtió Adrián Coria.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Gustavo Grondona (53')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Lima, 2.3.2000
Estadio: Nacional
Juez: Juan Luna (BOL)

Universitario: Oscar Ibáñez, Julio Rivera, Luis Guadalupe, Juan Pajuelo, Marko Ciurlizza, Piero Alva (46' Paolo Maldonado), Giuliano Portilla (75' Gregorio Bernales), Gustavo Grondona, José Carranza, José Del Solar, José Eduardo Esidio (60' Carlos Yaqué). DT: Roberto Chale.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal, Carlos Espínola, Juan Carlos Villamayor, Héctor Blanco, Sergio Recalde (72' Osvaldo Cohener), Richard Gómez, Estanislao Struway, Luis Héctor Cristaldo (46' Javier Espínola), Francisco Ferreira (46' Carlos Denis), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa.

SAN LORENZO (ARG) 2
Bernardo Romeo (12'), Lucas Pusineri (74')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Estanislao Struway (69'), Juan Manuel Sara (87')

Buenos Aires, 7.3.2000
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Mario Sánchez (CHI)

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Fernando Ortiz, Adrián González (58' Lucas Pusineri), Pablo Michelini, Walter Erviti, Guillermo Franco (46' Claudio Morel Rodríguez), Raúl Estévez (75' Leandro Romagnoli), Bernardo Romeo, Ariel López. DT: Oscar Ruggeri.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal, Carlos Espínola, Juan Carlos Villamayor, Carlos Denis, Sergio Recalde (67' Osvaldo Cohener), Estanislao Struway, Richard Gómez, Virgilio Ferreira (75' Juan Manuel Sara), Francisco Ferreira (89' Héctor Blanco), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa.

JUNIOR (COL) 1
Francisco Mosquera (31')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Barranquilla, 9.3.2000
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Édison Ibarra (VEN)

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Ever Palacios, Belmer Aguilar, Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Lin Henry (46' Juan Carlos Ramírez), Óscar Restrepo, Farid Merlano, Eulalio Arriaga (77' Eick Cantillo), Orlando Ballesteros (67' Marquinho). DT: Juan José Peláez.

Universitario: Oscar Ibáñez, Julio Rivera, Luis Guadalupe, Edson Domínguez, Mario Gómez, Gustavo Grondona (77' Carlos Yaqué), Marko Ciurlizza, Gregorio Bernales, Paolo Maldonado, José Del Solar, José Eduardo Esidio. DT: Roberto Chale.

SAN LORENZO (ARG) 2
Lucas Pusineri (27'), Ariel López (60' penal)

JUNIOR (COL) 0

Buenos Aires, 21.3.2000
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Braulio Arenas (CHI)

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Aldo Paredes, Horacio Ameli (x), Eduardo Tuzzio, Claudio Morel Rodríguez, Pablo Michelini, Guillermo Franco (56' Walter Erviti), Leandro Romagnoli, Lucas Pusineri (68' Freddy Grisales), Raúl Estévez, Ariel López (75' Bernardo Romeo). DT: Oscar Ruggeri.
(x) Expulsado (45')

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Ever Palacios, Belmer Aguilar (x), Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Lin Henry (66' Erick Cantillo), Farid Merlano, Óscar Restrepo, Eulalio Arriaga (34' Wilson Cano) (xx), Orlando Ballesteros (78' Marquinho). DT: Juan José Peláez.
(x) Expulsado (44')
(xx) Expulsado (43')

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Virgilio Ferreira (53'), Edgar Báez (72'), Jorge Campos (76')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Asunción, 21.3.2000
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal, Osvaldo Peralta, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway, Richard Gómez (88' Darío Caballero), Virgilio Ferreira (67' Sergio Recalde), Edgar Báez, Francisco Ferreira (57' Javier Espínola), Carlos Espínola, Jorge Campos, DT: Saturnino Arrúa.

Universitario: Oscar Ibáñez, Julio Rivera, Luis Guadalupe, Juan Pajuelo, Giuliano Portilla (62' John Galliquio), Marko Ciurlizza, José Carranza, Gustavo Grondona, José Del Solar, Paolo Maldonado (51' Piero Alva), José Eduardo Esidio. DT: Roberto Chale.

San Lorenzo 2 - Junior 0

Erick Cantillo, atacante de Junior, enfrenta a Claudio Morel Rodríguez, lateral paraguayo de San Lorenzo. El cuadro colombiano fue cómodo ganador del Grupo 5.
Erick Cantillo, Junior's forward, confronting Claudio Morel Rodríguez, Paraguayan winger of San Lorenzo. The Colombian squad won easily in Group 5.

Por primera vez un país tuvo 5 representantes en la Copa. Atlético Paranaense, Palmeiras (último campeón), Corinthians, Atlético Mineiro y Juventude fueron los embajadores del fútbol brasileño en la edición 2000.
For the first time a country had 5 representatives in the Cup. Atlético Paranaense, Palmeiras (last champion), Corinthians, Atlético Mineiro and Juventude were the Ambassadors of Brazilian football in the 2000 edition.

JUNIOR (COL) 2
Óscar Restrepo (12'), Orlando Ballesteros (56')

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Barranquilla, 15.3.2000
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: José Carpio (ECU)

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Ever Palacios, Belmer Aguilar, Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Lin Henry, Óscar Restrepo (90' Juan Carlos Ramírez), Farid Merlano, Eulalio Arriaga (75' Marquinho), Orlando Ballesteros (84' Erick Cantillo). DT: Juan José Peláez.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal, Osvaldo Peralta, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway, Richard Gómez, Sergio Recalde (89' Osvaldo Cohener), Virgilio Ferreira (63' Javier Espínola), Carlos Espínola, Francisco Ferreira (46' Juan Manuel Sara), Jorge Campos. DT: Saturnino Arrúa.

UNIVERSITARIO (PER) 1
José Eduardo Esidio (32')

SAN LORENZO (ARG) 1
Horacio Ameli (19')

Lima, 16.3.2000
Estadio: Nacional
Juez: John Jairo Toro (COL)

Universitario: Oscar Ibáñez, Julio Rivera, Luis Guadalupe, Juan Pajuelo, Giuliano Portilla, José Carranza, José Del Solar, Gustavo Grondona, Marko Ciurlizza, Paolo Maldonado (74' Carlos Yaqué), José Eduardo Esidio. DT: Roberto Chale.

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Pedro Portocarrero, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Claudio Morel Rodríguez, Félix Benito, Lucas Pusineri, Carlos Netto (82' Hernán González), Leandro Romagnoli, Bernardo Romeo, Adrián Coria (81' Raúl Estévez). DT: Oscar Ruggeri.

Detalle: Carlos Netto (SL) desvió un penal (46'+)

Colegiales (Paraguay). Arriba / Standing: Juan Zacarías (DT / Coach), Lorenzo Monges, Sabino Oviedo, Aníbal Arce, Pedro Valiente, Aureliano Silva, Juan Matto, Óscar Ojeda (kinesiólogo / kinesiologist). Abajo / Kneeling: Enrique Saucedo, Edgar Denis, Juan Marcial Franco, Víctor Hugo Ortiz, Aníval Ferreira.

Juventude (Brasil). Arriba / Standing: Marcão, Adílson, Welerson, Denis, Piccoli. Abajo / Kneeling: Lauro, Márcio, Maurílio, Luiz Antonio, Cris, Wallace.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Pablo Michelini (31' autogol), Carlos Espínola (39'), Osvaldo Cohener (81')

SAN LORENZO (ARG) 1
Freddy Grisales (49')

Asunción, 6.4.2000
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Darío Caballero, Osvaldo Peralta, Juan Carlos Villamayor, Estanislao Struway, Richard Gómez (x), Virgilio Ferreira (61' Javier Espínola), Carlos Espínola, Jorge Campos, Edgar Báez (46' Recalde), Juan Manuel Sara (77' Osvaldo Cohener). DT: Saturnino Arrúa.
(x) Expulsado (87')

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Aldo Paredes, Fernando Ortiz, Pedro Portocarrero, Claudio Morel Rodríguez (46' Raúl Estévez), Pablo Michelini (x), Carlos Netto (58' Walter Erviti), Freddy Grisales, Omar Gallardo, Carlos Moreno (73' Julio Bevacqua), Guillermo Franco. DT: Oscar Ruggeri.
(x) Expulsado (84')

UNIVERSITARIO (PER) 0

JUNIOR (COL) 1
Ever Palacios (34')

Lima, 6.4.2000
Estadio: Nacional
Juez: José Carpio (ECU)

Universitario: Juan Flores, Mario Gómez, Jorge Araujo, Luis Guadalupe, John Galliquio, Marko Ciurlizza, Gregorio Bernales, Paolo Maldonado, José Del Solar, Luis Alberto Carranza, Piero Alva. DT: Roberto Chale.

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Ever Palacios, Yelkin Pardo, Francisco Mosquera, Gian Carlos Torres, Juan Carlos Ramírez, Óscar Restrepo (81' Lin Henry), Marquinho, Eulalio Arriaga (86' Víctor Miranda), Orlando Ballesteros (67' Erick Cantillo). DT: Juan José Peláez.

Universidad de Chile. Arriba / Standing: Sergio Vargas, Ronald Fuentes, Cristian Mora, Ricardo Rojas, Luis Musrri, Clarence Acuña. Abajo / Kneeling: Leo Rodríguez, Eduardo Arancibia, Rodrigo Barrera, Rodrigo Tello, Pedro González.

2000

Tres equipos hacen su debut en esta edición
Three teams made their debut in this edition, to wit: Atlético Paranaense (Curitiba, Brasil), Juventude (Caxias do Sul, Brasil), CD Atlas (Guadalajara, México.

Alfredo Moreno, de Boca Juniors, tuvo su noche dorada ante el Blooming, en La Bombonera: señaló 5 goles en el triunfo por 6-1. El otro tanto *xeneize* lo anotó Cristian Traverso y el descuento de Blooming lo hizo Limberg Gutiérrez. Alfredo Moreno, of Boca Juniors, had his golden night against Blooming in The Candy-Box. He scored 5 goals in the 6-1- victory. The other *Xeneize* point was scored by Cristian Traverso and Limberg Gutiérrez made Blooming's discount.

GRUPO 6

ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Juan Antonio Pizzi (45'), Rafael Maceratesi (47'), Ezequiel González (64')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Carlos Alberto Juárez (74')	

Rosario, 22.2.2000
Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Rosario Central: José María Buljubasich, Darío Marra, Ricardo Canals, Germán Gerbaudo, Javier Cappelletti, Daniel Quinteros, Maximiliano Cuberas (74' Raúl Gordillo), Ezequiel González, Iván Moreno y Fabianesi, Juan Antonio Pizzi (68' Diego Latorre), Rafael Maceratesi (60' Fernando Pierucci).
DT: Edgardo Bauza.

Sporting Cristal: Sergio Navarro, Manuel Marengo, Santiago Salazar, Ismael Alvarado, Martín Hidalgo (x), Jean Ferrari (61' Renzo Sheput), Erick Torres, Mario Rodríguez, Aldo Olcese (55' David Soria), Javier Soria (73' César Charún), Carlos Alberto Juárez.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (77')

COLEGIALES (PAR)	2
Juan de la Cruz (32'), Enrique Saucedo (34')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	5
Pedro Valiente (18' autogol), Leonardo Fabio Moreno (40' y 67'), Néstor Salazar (60' y 74')	

Ciudad del Este, 22.2.2000
Estadio: Antonio O. Sarubbi, del Club 3 de Febrero
Juez: Luis Peña (CHI)

Colegiales: Marino Floro Duré, Lorenzo Monges (46' Marcial Villalba), Pedro Valiente, Juan Ramón Ortiz, Juan de la Cruz, Aníbal Arce, Silvio Velázquez (60' Antonio Denis), Juan Marcial Franco, Enrique Saucedo, Víctor Hugo Ortiz, Luis Magno Molinas (x).
DT: Juan Zacarías.
(x) Expulsado (84')

América: Luis Barbat, Jersson González, Wilmer Ortegón, Foad Maziri, Edgar Carvajal, Rubiel Quintana (66' Fabián Vargas), Franky Oviedo (76' Mauricio Romero), Orlando Maturana, Néstor Salazar, Leonardo Fabio Moreno.
DT: Jaime De La Pava.

AMÉRICA, de CALI (COL)	5
Leonardo Fabio Moreno (44', 45' y 90'), Néstor Salazar (46'), Franky Oviedo (68')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Ricardo Canals (6' penal), Diego Latorre (27' y 77')	

Bogotá, 7.3.2000
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Antônio Pereira (BRA)

América: Luis Barbat, Jersson González, Wilmer Ortegón, Pablo Navarro, Foad Maziri, Rubiel Quintana (62' Alexander Del Castillo), Edgar Carvajal, Franky Oviedo, Orlando Maturana, Néstor Salazar (78' Fabián Vargas), Leonardo Fabio Moreno.
DT: Jaime De la Pava.

Rosario Central: José María Buljubasich, Daniel Díaz (54' Iván Moreno y Fabianesi), Gabriel Loeschbor, Ricardo Canals, Germán Rivarola, Javier Cappelletti, Daniel Quinteros, Raúl Gordillo (85' Javier García), Ezequiel González (71' Federico Arias), Diego Latorre, Fernando Pierucci.
DT: Edgardo Bauza.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Roberto Holsen (44'), Carlos Alberto Juárez (56'), Aldo Olcese (66')	
COLEGIALES (PAR)	0

Lima, 7.3.2000
Estadio: San Martín de Porres, de Sporting Cristal
Juez: Paolo Borgosano (VEN)

Sporting Cristal: Sergio Navarro, Miguel Rebosio, Manuel Marengo, Jean Ferrari, Erick Torres (x), Germán Pinillos, Aldo Olcese, Javier Soria (84' David Soria), Carlos Alberto Juárez, Roberto Holsen (71' Renzo Sheput), Luis Moreno.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (32')

Colegiales: Marino Floro Duré, Lorenzo Monges, Pedro Valiente, Juan Ramón Ortiz (22' Isabelino Silva), Juan de la Cruz, Aníbal Arce, Antonio Denis (60' Sergio Velázquez), Juan Marcial Franco, Enrique Saucedo (x), Víctor Hugo Ortiz, Cecilio Leguizamón (46' Aníval Ferreira).
DT: Juan Zacarías.
(x) Expulsado (44')

ROSARIO CENTRAL (ARG)	4
Rafael Maceratesi (16', 26' y 41'), Ezequiel González (64')	
COLEGIALES (PAR)	2
Ismael Martínez (76'), Antonio Denis (79')	

Rosario, 14.3.2000
Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Olivier Viera (URU)

Rosario Central: José María Buljubasich, Darío Marra, Gabriel Loeschbor, Germán Gerbaudo, Maximilliano Cuberas, Iván Moreno y Fabianesi (65' Javier Cappelletti), Daniel Quinteros, Ezequiel González, Diego Latorre, Rafael Maceratesi (76' Javier García), Juan Antonio Pizzi (65' Fernando Pierucci).
DT: Edgardo Bauza.

Colegiales: Sabino Oviedo, Lorenzo Monges, Pedro Valiente, Isabelino Silva, Juan de la Cruz, Juan Marcial Franco (67' Alcides Pereira), Aníbal Arce, Víctor Hugo Ortiz (64' Ismael Martínez), Aníval Ferreira, Antonio Denis, Enrique Saucedo (70' Silvio Velázquez).
DT: Juan Zacarías.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Carlos Alberto Juárez (4' y 36'), Roberto Holsen (32')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Juan Antonio Pizzi (15'), Ezequiel González (62'), Rafael Maceratesi (81')	

Lima, 23.3.2000
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Sporting Cristal: Leao Butrón, Manuel Marengo (67' César Charún), Miguel Rebosio, Santiago Salazar, Martín Hidalgo, Renzo Sheput (55' Germán Pinillos), Erick Torres, Jean Ferrari, Aldo Olcese, Roberto Holsen, Carlos Alberto Juárez (89' David Soria).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Rosario Central: José María Buljubasich, Darío Marra, Ricardo Canals, Germán Gerbaudo, Maximiliano Cuberas (69' Raúl Gordillo), Iván Moreno y Fabianesi (64' Líber Vespa), Diego Erroz (46' Diego Latorre), Daniel Quinteros, Ezequiel González, Rafael Maceratesi, Juan Antonio Pizzi.
DT: Edgardo Bauza.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Raúl Gordillo (36'), Rafael Maceratesi (56'), Juan Antonio Pizzi (90' penal)	
AMÉRICA, de CALI (COL)	3
Fabián Vargas (46'), Orlando Maturana (50' y 71')	

Rosario, 4.4.2000
Estadio: "El Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Eduardo Gamboa (CHI)

Rosario Central: José María Buljubasich, Darío Marra, Ricardo Canals, Germán Gerbaudo, Raúl Gordillo, Daniel Quinteros, Diego Erroz (53' Diego Latorre), Ezequiel González, R. Maceratesi, Iván Moreno y Fabianesi (79' Javier Cappelletti), Juan A. Pizzi.
DT: Edgardo Bauza.

América: Luis Barbat, Jersson González, Wilmer Ortegón, Jhon Viáfara, Foad Maziri, William Zapata, Fabián Vargas, Orlando Maturana (90' Alexander Del Castillo), Franky Oviedo, Néstor Salazar (60' Jairo Castillo), Leonardo Fabio Moreno (82' Rubiel Quintana).
DT: Jaime De la Pava.

Detalle: José M. Buljubasich le atajó un penal a Orlando Maturana (71'), quine tras el rebote convirtió.

COLEGIALES (PAR)	2
Sergio Velázquez (43'), Victor Hugo Ortiz (63')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Roberto Holsen (89')	

Luque, 4.4.2000
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Colegiales: Marino Floro Duré, Lorenzo Monges, Pedro Valiente (31' Juan de la Cruz), Juan Ramón Ortiz, Gabriel Estigarribia, Aníbal Arce, Silvio Velázquez, Juan Marcial Franco, Antonio Denis (83' Milciades Barrios), Víctor Hugo Ortíz, Alcides Pereira.
DT: Pedro Nelson Fleitas (1)

Sporting Cristal: Leao Butrón, Manuel Marengo, Santigo Salazar (68' Renzo Sheput), Miguel Rebosio, Erick Torres, Martín Hidalgo, Aldo Olcese, Javier Soria (55' Daniel Noriega), Carlos Alberto Juárez, Roberto Holsen, Luis Moreno (55' David Soria).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Colegiales, ya eliminado, cerró su participación recibiendo a Rosario Central ante una magra concurrencia: solamente se vendieron 57 entradas. Esos pocos espectadores se deleitaron con un entretenido 3-3.
Colegiales, already eliminated, put an end to their participation, receiving Rosario Central before a scanty attendance. Only 57 tickets were sold. Those few spectators enjoyed an entertaining 3-3.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Atlético Paranaense (Brasil)	6	5	1	0	11	2	16
Nacional (Uruguay)	6	3	1	2	8	7	10
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	7	12	5
Emelec (Ecuador)	6	0	2	4	3	8	2

CLASIFICADOS: **ATLÉTICO PARANAENSE y NACIONAL**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	4	1	1	14	5	13
Peñarol (Uruguay)	6	2	3	1	12	9	9
Blooming (Bolivia)	6	2	1	3	9	17	7
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	10	14	4

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y PEÑAROL**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	4	1	1	17	9	13
América, de México (México)	6	3	1	2	15	9	10
Olimpia (Paraguay)	6	2	2	2	13	17	8
Liga de Quito (Ecuador)	6	0	2	4	3	13	2

CLASIFICADOS: **CORINTHIANS y AMÉRICA, de MÉXICO**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (River Plate)	6	2	3	1	11	9	9
Atlas (México)	6	2	2	2	13	10	8
Universidad de Chile (Chile)	6	2	2	2	10	10	8
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	1	3	11	16	7

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y ATLAS**

(1) REEMPLAZÓ A JUAN ZACARÍAS.

AMÉRICA, de CALI (COL)	3
Orlando Maturana (8'), Jairo Castillo (73'), Leonardo Fabio Moreno (78')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Roberto Holsen (43')	

Bogotá, 14.3.2000
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Luis Solórzano (VEN)

América: Luis Barbat, Jersson González (70' Alexander Del Castillo), Pablo Navarro, Wilmer Ortegón, Foad Maziri, Edgar Carvajal, Rubiel Quintana, Franky Oviedo, Orlando Maturana, Néstor Salazar (68' Jairo Castillo), Leonardo Fabio Moreno.
DT: Jaime De la Pava.

Sporting Cristal: Sergio Navarro, Miguel Rebosio (30' Ismael Alvarado), Santiago Salazar, Manuel Marengo, Jean Ferrari, Aldo Olcese, David Soria (31' Roberto Holsen), MartínHidalgo, Erick Torres, Carlos Alberto Juárez, Germán Pinillos (68' Luis Moreno), DT: Juan Carlos Oblitas.

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Jersson González (10'), Orlando Maturana (74')	
COLEGIALES (PAR)	1
Enrique Saucedo (41')	

Bogotá, 22.3.2000
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Edgar Soliz (BOL)

América: Luis Barbat, Jersson González, Pablo Navarro, Wilmer Ortegón, Foad Maziri (46' Alexander Del Castillo), Edgar Carvajal, Rubiel Quintana, Franky Oviedo (85' Robinson Zapata), Orlando Maturana, Néstor Salazar, Leonardo Fabio Moreno (46' Jairo Castillo).
DT: Jaime De la Pava.

Colegiales: Marino Floro Duré, Juan Ramón Ortiz (62' Juan Marcial Franco), Pedro Valiente (55' Lorenzo Monges), Juan de la Cruz, Isabelino Silva, Aníbal Arce, Antonio Denis, Alcides Pereira, Aníval Ferreira (26' Víctor Hugo Ortiz), Enrique Saucedo, Silvio Velázquez.
DT: Juan Zacarías.

En el Grupo 6 se marcaron nada menos que 56 goles en los 12 encuentros, a un sensacional promedio de 4,83 tantos por partido. Hubo un encuentro con 8 goles, uno con 7 y cuatro con 6.
Fifty-six goals were scored in Group 6 in the 12 matches played, at an average of 4.83 per match. There was one game with 8 goals, another one with 7 and four with 6.

GRUPO 7

COLEGIALES (PAR)	3
Luis Molinas (47'), Aníbal Arce (86'), Ismael Martínez (90')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Fernando Pierucci (15'), Javier García (34'), Líber Vespa (74')	

Luque, 19.4.2000
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Juan Luna (BOL)

Colegiales: Marino Floro Duré, Lorenzo Monges, Gabriel Estigarribia (46' Isabelino Silva), Juan de la Cruz, Juan Ramón Ortiz, Juan Marcial Franco (75' Ismael Martínez), Aníbal Arce, Aníval Ferreira (46' Luis Magno Molinas) (x), Víctor Hugo Ortíz, Enrique Saucedo, Silvio Velázquez.
DT: Pedro Nelson Fleitas.
(x) Expulsado (89')

Rosario Central: Laureano Tombolini, Daniel Díaz, Gabriel Loeschbor (81' Javier Cappelletti), David Pérez, Germán Rivarola, Líber Vespa, Hugo González (87' Raúl Gordillo), Iván Moreno y Fabianesi, Javier García, Federico Arias (77' Diego Erroz), Fernando Pierucci.
DT: Edgardo Bauza.

SPORTING CRISTAL (PER)	0
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Leonardo Fabio Moreno (19'), Jairo Castillo (63')	

Lima, 19.4.2000
Estadio: San Martín de Porres, de Sporting Cristal
Juez: José Carpio (ECU)

Sporting Cristal: Sergio Navarro, Manuel Marengo, Santiago Salazar, Ismael Alvarado, Martín Hidalgo (69' David Soria), Erick Torres, Jean Ferrari, Aldo Olcese, César Balbín (46' Luis Moreno), Gustavo Vasallo (60' Daniel Noriega), Carlos Alberto Juárez.
DT: Juan Carlos Oblitas.

América: Diego Gómez, Diego Bonilla, Jersson González, Wilmer Ortegón, Alexander Posada, Edgar Carvajal, Víctor Murillo, Franky Oviedo (84' Alexander Del Castillo), Mauricio Romero (72' David Ferreira), Leonardo Fabio Moreno (72' Nilson Pérez), Jairo Castillo.
DT: Jaime De la Pava.

PALMEIRAS (BRA)	4
Roque Júnior (6'), Galeano (39'), Basílio (62'), Pena (85')	
THE STRONGEST (BOL)	0

San Pablo, 15.2.2000
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Palmeiras: *Marcos* Roberto Silveira Reis, Argélico Fucks "Argel", Roque Júnior, Jenilson de Souza "Júnior", *Euller* Elías de Carvalho (68' Juliano), César Sampaio, Alexsandro de Souza "Alex" (82' Francisco Arce), Valdeci *Basílio* da Silva (65' *Jackson* Coelho da Silva), *Rogério* Fidelis Regis, Renivaldo de Jesús "Pena", Marcos Aurelio *Galeano*.
DT: Luiz Felipe Scolari.

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García, Percy Colque, Óscar Sánchez, Richard Rojas, Tito Ortiz, Sandro Coelho, Antonio Vidal González, Danny Callau (46' Daniel Delfino), Waldo Quinteros.
DT: Óscar Aristizábal.

JUVENTUDE (BRA)	1
Mabília (77')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Caxias do Sul, 16.2.2000
Estadio: Alfredo Jaconi, de Juventude
Juez: Robert Troxler (PAR)

Juventude: *Humberto* Alencar de Fontoura, *Márcio* Dewes (74' *Adriano* Neves Pereira), Edemar Antônio *Picoli*, *Adilson* José Pinto, *Djair* Baptista Machado, *Denís* Cássio Borges,, Cléverson *Maurílio* da Silva, *Lauro* Antônio Pereira da Silva, Cristopher Ramos da Silva "Cris", Marcelo *Mabília* (84' Marcus dos Santos "Marcão"), Cristian Selbach "Kiko" (69' Arione Pereira Guedes "Tiba").
DT: Valmir Louruz.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano (81' Héctor Ferri), Jairón Zamora (55' Renán Calle), Robert Burbano, Kléber Chalá, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez.
DT: Dragan Miranovic.

THE STRONGEST (BOL)	5
Óscar Sánchez (8'), Adilson (32' autogol), Richard Rojas (37'), Antonio Vidal González (66'), Berthy Suárez (90')	
JUVENTUDE (BRA)	1
Marcão (45')	

La Paz, 8.3.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Byron Moreno (ECU)

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García, Juan Carlos Ruiz, Óscar Sánchez, Percy Colque, Richard Rojas, Sandro Coelho, Danny Callau (84' Waldo Quinteros), Antonio Vidal González, Daniel Delfino (73' Berthy Suárez).
DT: Óscar Aristizábal.

Juventude: *Welerson* Ribeiro Dias (x), Márcio, Picoli, Adilson (46' Djair), Marcão (xx), Denís, Maurílio, Lauro, Cris (48' Humberto), *Luiz Antônio* Vendite Vicente, *Wallace* Padrão de Abreu (46' Kiko).
DT: Valmir Louruz.
(x) Expulsado (48')
(xx) Expulsado (88')

Rafael Maceratesi, atacante rosarino que acomete frente a un defensa guaraní, marcó 3 goles en este partido. Rosario Central fue un gran animador del Grupo 6 y clasificó a octavos de final.
Rafael Maceratesi, Rosario's forward attacking a Guaraní's defender, scored 3 goals in this match. Rosario Central was a great entertainer in Group 6 and qualified for the round of sixteen.

2000

EL NACIONAL (ECU) 3
Juan Carlos Burbano (3'), Kléber Chalá (26' y 66')

PALMEIRAS (BRA) 1
Alex (88')

Quito, 16.3.2000
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Felipe Russi (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Kléber Corozo, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Juan Carlos Burbano (87' Jairón Zamora), Robert Burbano, Kléber Chalá, Ángel Fernández, Diego Herrera, Ebelio Ordóñez (85' Francisco Correa).
DT: Dragan Miranovic.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Argel, Roque Júnior (4' Agnaldo), Júnior, Euller, César Sampaio, Alex, Pena, Rogério (32' Faustino Asprilla), Galeano (59' Jackson).
DT: Luiz Felipe Scolari.

PALMEIRAS (BRA) 3
Rogério (3'), Faustino Asprilla (54'), Júnior (66')

JUVENTUDE (BRA) 0

San Pablo, 21.3.2000
Estadio: Palestra Italia "Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce (75' Tiago Silva dos Santos), Argel, Júnior, Euller (76' Juliano), César Sampaio, Galeano, Alex, Josué Ferreira Filho "Indio", Rogério, Faustino Asprilla (79' Fernando).
DT: Luiz Felipe Scolari.

Juventude: Humberto, Márcio (46' Luciano), Picoli, Adilson, Denis, Mario Sérgio de Souza "Serginho", Lauro, Djair, Mabília (70' Adriano), Maurílio, Cris (46' Tiba).
DT: Valmir Louruz.

EL NACIONAL (ECU) 0

THE STRONGEST (BOL) 0

Quito, 21.3.2000
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Édison Ibarra (VEN)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Kléber Corozo (46' Carlos Preciado), Juan Carlos Burbano, Robert Burbano (58' Héctor Ferri), Kléber Chalá, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez, Diego Herrera (71' Francisco Correa).
DT: Dragan Miranovic.

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García, Percy Colque (72' Tito Ortiz), Óscar Sánchez, Richard Rojas, Waldo Quinteros, Sandro Coelho, Antonio Vidal González (80' Marcelo Sozzani), Juan Carlos Ruiz, Daniel Delfino.
DT: Óscar Aristizábal.

THE STRONGEST (BOL) 4
Antonio Vidal González (19'), Sandro Coelho (21'), Daniel Delfino (51'), Indio (74' autogol)

PALMEIRAS (BRA) 2
Francisco Arce (48'), Júnior (77')

La Paz, 6.4.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Roger Zambrano (ECU)

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García, Doyle Vaca, Percy Colque, Richard Rojas, Marcelo Sozzani, Sandro Coelho (88' Tito Ortiz), Waldo Quinteros, Antonio Vidal González, Daniel Delfino (80' Berthy Suárez).
DT: Óscar Aristizábal.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Argel, Júnior, César Sampaio, Faustino Asprilla (74' Juliano), Indio, Rogério, Pena, Fernando, Galeano (46' Basílio).
DT: Luiz Felipe Scolari.

EL NACIONAL (ECU) 2
Ángel Fernández (1'), Kléber Chalá (10')

JUVENTUDE (BRA) 0

Quito, 6.4.2000
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Eduardo Lecca (PER)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Carlos Preciado, Juan Carlos Burbano, Robert Burbano, Kléber Chalá (69' Francisco Correa), Ángel Fernández (76' Santiago Morales), Diego Herrera, Ebelio Ordóñez.
DT: Dragan Miranovic.

Juventude: Welerson, Márcio (46' Serginho), Adilson, José *Vanderlei* dos Santos, Luciano (74' Wallace), Marcão, Lauro, Dênis, Mabília, Maurílio, Luciano Fonseca (70' Adriano).
DT: Valmir Louruz.

Reponiéndose de un duro comienzo, el equipo de Quito logró la hazaña de golear a The Strongest en La Paz y conseguir la clasificación, precisamente junto a Palmeiras. Kléber Corozo supera a Faustino Asprilla y a Pena.
Recovering from a hard start, Quito's team attained the feat of scoring The Strongest in La Paz and qualifying, precisely together with Palmeiras. Kléber Corozo surpased Faustino Asprilla and Pena.

JUVENTUDE (BRA) 4
Wallace (5' y 56'), Luiz Oscar (26'), Kiko (79')

THE STRONGEST (BOL) 0

Caxias Do Sul, 1.4.2000
Estadio: Alfredo Jaconi, de Juventude
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Juventude: Welerson, *Luiz Oscar* Rauber Filho, Adilson, Vanderlei, Dênis, Marcão, Maurílio, Lauro, Cris (66' Luciano Fonseca), Mabília (66' Kiko), Wallace (75' Luiz António).
DT: Valmir Louruz.

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García, Percy Colque, Doyle Vaca, Richard Rojas, Sandro Coelho (88' Danny Callau), Marcelo Sozzani (66' Tito Ortiz), Waldo Quinteros (85' Juan Carlos Ruiz), Antonio Vidal González, Daniel Delfino (x).
DT: Óscar Aristizábal.

PALMEIRAS (BRA) 4
Pena (17' y 20'), Argel (42'), Alex (57')

EL NACIONAL (ECU) 1
Diego Herrera (26' penal)

San Pablo, 13.4.2000
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Palmeiras: Marcos, Rogério, Argel, Agnaldo, Júnior, César Sampaio, Euller (70' Francisco Arce), Alex, Basílio (80' Tiago), Galeano, Pena (46' Faustino Asprilla).
DT: Luiz Felipe Scolari.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano, Robert Burbano, Kléber Chalá, Ángel Fernández, Diego Herrera (46' Carlos Preciado), Ebelio Ordóñez.
DT: Dragan Miranovic.

JUVENTUDE (BRA) 2
Maurílio (61'), Luiz Oscar (71')

PALMEIRAS (BRA) 2
César Sampaio (34'), Rogério (59')

Caxias do Sul, 20.4.2000
Estadio: Alfredo Jaconi, de Juventude
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Juventude: Welerson, Luiz Oscar, Adilson, Vanderlei, Kiko, Marcão, Lauro, Mabília, Wallace (46' Luciano Fonseca), Maurílio (83' Adriano), Cris (62' Serginho).
DT: Valmir Louruz.

Palmeiras: Marcos, Rogério, Agnaldo, Argel, Júnior, Galeano (79' Tiago), César Sampaio, Pena (72' Faustino Asprilla), Alex, Euller, Basílio (67' Dorismar de Souza "Neném").
DT: Luiz Felipe Scolari.

THE STRONGEST (BOL) 1
Antonio Vidal González (38' penal)

EL NACIONAL (ECU) 4
Diego Herrera (8' y 33'), Ángel Fernández (59'), Ebelio Ordóñez (80')

La Paz, 20.4.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Claudio Martín (ARG)

The Strongest: Marco Salamanca, Ronald Gutiérrez (75' Carlos Santistevan), Juan Carlos Paz García, Marcelo Sozzani, Doyle Vaca, Richard Rojas, Tito Ortiz (26' Óscar Sánchez), Sandro Coelho, Juan Carlos Ruiz (63' Waldo Quinteros), Berthy Suárez, Antonio Vidal González.
DT: Óscar Aristizábal.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolívar Gómez, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano (71' Manuel Palacios), Carlos Preciado (56' Jairón Zamora), Robert Burbano, Kléber Chalá, Ángel Fernández, Diego Herrera (59' Ebelio Ordóñez).
DT: Dragan Miranovic.

GRUPO 8

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 1
Ramón (28')

BOLÍVAR (BOL) 0

Belo Horizonte, 17.2.2000
Estadio: "Minerão" Magalhães Pinto
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Atlético Mineiro: Wagner Fernando *Velloso*, *Bruno* Heleno Pereira da Silva, Célio Silva, Claudio Caçapa, Valdir Paulista, *Ronildo* Batista dos Santos, *Guilherme* de Cássio Alves (43' *Lincoln* de Souza Soares), Alexander Tadeu *Gallo*, *Marques* Batista de Abreu, *Ramón* Menezes Huber, *Cleison* Edson Assunção (73' Irênio José Soares Filho).
DT: Humberto Ramos.

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Adrián Lozano, Roberto Vaca, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García (x), Joaquín Botero (82' Jefferson Gotardi), Julio César Baldivieso, Miguel Mercado, Felman Puro, Daniel Heredia.
DT: Luis Orozco.
(x) Expulsado (75')

BELLA VISTA (URU) 1
Diego Emanuelle (87')

COBRELOA (CHI) 1
Paolo Vivar (69')

Maldonado, 24.2.2000
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

Bella Vista: Adrián Berbia, Fabián Pumar, Juan Morán, Alejandro Mancuso, Marcelo Russomando, Fernando Pérez (62' Álvaro González), Alejandro Díaz, Juan Fleita, Daniel Gamarra (85' Henry López Báez), Diego Emanuelle, Rodrigo Lemos.
DT: Sergio Batista.

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, Eduardo Vilches, Marcelo Miranda, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Mauricio Donoso (85' César Bravo), Pablo Caballero (74' Rubén Vallejos), Eduardo Bennet (65' Paolo Vivar).
DT: Arturo Salah.

Palmeiras (Brasil). Dignísimo subcampeón / Praiseworthy runner-up. Arriba / Standing: Sergio, César Sampaio, Tiago, Galeano, Argel, Roque Júnior, Agnaldo, Marcos. Abajo / Kneeling: Pena, Rogério, Júnior, Euller, Marcelo Ramos, Neném, Fernando, Faustino Asprilla, Basilio, Alex.

Universitario (Perú). Arriba / Standing: Edson Domínguez, John Galliquio, Piero Alva, Luis Guadalupe, Juan Flores, Juan Pajuelo, Giuliano Portilla. Abajo / Kneeling: Gregorio Bernales, José Eduardo Esidio, Gustavo Grondona, Julio Rivera.

BOLÍVAR (BOL) 1
Roberto Vaca (86')

BELLA VISTA (URU) 0

La Paz, 1.3.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ángel Guevara (ECU)

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira (83' Roberto Vaca), Adrián Lozano, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Joaquín Botero, Julio César Baldivieso, Miguel Mercado, Felman Puro (55' Patricio Fernández), Iván Castillo (78' Wilson Sánchez).
DT: Luis Orozco.

Bella Vista: Adrián Berbia, Fernando Pérez, Fabián Pumar, Marcelo Russomando (11' Richard Schmidt) (x), Juan Morán, Rodrigo Lemos, Diego Meijide, Alejandro Díaz, Diego Emanuelle (68' Álvaro González), Gonzalo Romero, Juan Fleita (63' Sebastián Cessio).
DT: Sergio Batista.
(x) Expulsado (62')

COBRELOA (CHI) 1
Rubén Vallejos (4')

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 0

Calama, 9.3.2000
Estadio: Municipal
Juez: Pedro Saucedo (BOL)

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, Eduardo Vilches, Marcelo Miranda, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala (87' Rodrigo Corrales), Fernando Cornejo, Pablo Caballero (68' Jorge Gómez), Rubén Vallejos (77' Paolo Vivar), Eduardo Bennet.
DT: Arturo Salah.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa, Valdir Paulista (7' Gilberto Silva (x)), Ronildo (xx), Guilherme (73' Hamilton dos Santos "Juninho"), Gallo, Marques, Ramón, Cleison (81' Irénio).
DT: Humberto Ramos.
(x) Expulsado (73')
(xx) Expulsado (89')

Blooming (Bolivia). Arriba / Standing: Hernán Lisi, Lorgio Álvarez, Gustavo Paredes, Carlos Arias, Jimmy Blandón. Abajo / Kneeling: Raúl Gutiérrez, Limberg Gutiérrez, Reny Ribera, Víctor Hugo Antelo, Raúl Justiniano y Mauro Cantoro.

2000

El argentino Ricardo La Volpe forjó una exitosa carrera como DT en México. Condujo al Atlas en la presente edición de la Copa.
Argentinian Ricardo La Volpe had a successful career as coach in Mexico. He conducted Atlas in the Cup's present edition.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	2
Guilherme (56' y 79')	
BELLA VISTA (URU)	**1**
Rodrigo Lemos (86')	

Belo Horizonte, 14.3.2000
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa, Vítor, Gallo, Cleison, Irénio (68' Lincoln), Ramón, Guilherme, Marques.
DT: Humberto Ramos.

Bella Vista: Adrián Berbia, Fabián Pumar, Juan Morán, Alejandro Mancuso, Alejandro Díaz, Rodrigo Lemos, Daniel Gamarra (78' Álvaro González), Gonzalo Romero, Juan Fleita, Fernando Pérez, Diego Emanuelle (x).
DT: Sergio Batista.
(x) Expulsado (61')

COBRELOA (CHI)	3
Mauricio Donoso (10'), Fernando Cornejo (23'), Eduardo Bennet (41')	
BOLÍVAR (BOL)	**3**
Wilson Sánchez (73'), Julio César Baldivieso (86'), Julio Ferreira (87')	

Calama, 14.3.2000
Estadio: Municipal
Juez: Claudio Martín (ARG)

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, Eduardo Vilches (77' César Bravo), Marcelo Miranda, Rodrigo Meléndez (65' Jorge Gómez), Pablo Abdala, Fernando Cornejo (75' Jaime Riveros), Mauricio Donoso, Rubén Vallejos, Eduardo Bennet.
DT: Arturo Salah.

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Roberto Vaca (30' Patricio Férnandez), Luis Gatty Ribeiro, Ronald García, Joaquín Botero, Julio César Baldivieso, Felman Puro (65' Wilson Sánchez), Iván Castillo, Augusto Andaveris.
DT: Luis Orozco.

BOLÍVAR (BOL)	4
Limbert Pizarro (8'), Luis Gatty Ribeiro (28'), Jefferson Gotardi (57'), Julio César Baldivieso (72')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	**0**

La Paz, 22.3.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: José Arana (PER)

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Adrián Lozano (80' Daniel Heredia), Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García (75' Wilson Sánchez), Joaquín Botero, Julio César Baldivieso, Jefferson Gotardi (65' Patricio Fernández), Iván Castillo.
DT: Luis Orozco.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva, Claudio Caçapa (x), Valdir Paulista, Ronildo, Guilherme, Gallo, Marques (46' Lincoln) (64' Paulo Santos Júnior "Paulão"), Ramón, Cleison (46' Irénio).
DT: Humberto Ramos.
(x) Expulsado (52')

Detalle: Velloso le atajó un penal a Julio C. Baldivieso (42')

COBRELOA (CHI)	1
Fernando Cornejo (36')	
BELLA VISTA (URU)	**1**
Rodrigo Lemos (7')	

Calama, 22.3.2000
Estadio: Municipal
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, César Bravo, Marcelo Miranda, Rodrigo Meléndez (55' Jaime Riveros), Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Mauricio Donoso, Rubén Vallejos (67' Paolo Vivar), Eduardo Bennet (75' Pablo Caballero).
DT: Arturo Salah.

Bella Vista: Adrián Berbia, Fabián Pumar, Juan Morán, Fernando Pérez, Rodolfo Falero (67' Daniel Gamarra), Richard Schmidt (xx), Diego Meijide, Álvaro González (x), Henry López Báez (58' Juan Fleita), R. Lemos, Gonzalo Romero (78' Alejandro Díaz).
DT: Sergio Batista.
(x) Expulsados (38') y (xx) (45')

Detalle: Adrián Berbia le atajó un penal a Mauricio Donoso (45')

Juventude, de Caxias do Sul, gana la Copa de Brasil al vencer a Botafogo de Río de Janeiro en la final. Accede así a la Copa Libertadores sin ser parte de la élite del fútbol de su país.
Juventude, of Caxias do Sul won the Brazil Cup, by defeating Botafogo of Rio de Janeiro in the final. They were thus qualified to play the Libertadores Cup and be part of their country's football elite.

BELLA VISTA (URU)	1
Juan Fleita (42')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	**0**

Maldonado, 18.4.2000
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Guido Aros (CHI)

Bella Vista: Adrián Berbia, Fabián Pumar, Marcelo Russomando, Javier Ortiz, Juan Morán, Rodolfo Falero (71' Daniel Gamarra), Diego Meijide, Rodrigo Lemos, Gonzalo Romero, Diego Emanuelle (83' Henry López Báez), Juan Fleita (65' Álvaro González).
DT: Sergio Batista.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Gilberto Silva, Claudio Cacapa, Vitor (68' Ronildo), Valdir Paulista (65' Irénio), Gallo, Cleison (84' André), Ramón, Marques, Guilherme.
DT: Humberto Ramos.

BOLÍVAR (BOL)	4
Jefferson Gotardi (5' y 27'), Ronald García (13'), Julio César Baldivieso (38')	
COBRELOA (CHI)	**1**
Mauricio Donoso (79')	

La Paz, 18.4.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira (46' Felman Puro), Adrián Lozano, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García, Joaquín Botero (66' Miguel Mercado), Julio César Baldivieso, Jefferson Gotardi, Iván Castillo (77' Darwin Peña) (x).
DT: Luis Orozco.
(x) Expulsado (83')

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, Eduardo Vilches (x), César Bravo, Marcelo Miranda, Pablo Abdala, Fernando Cornejo (46' Pablo Caballero), Mauricio Donoso, Jaime Riveros, Rubén Vallejos (59' Jorge Gómez).
DT: Arturo Salah.
(x) Expulsado (57')

Cobreloa 1 - Atlético Mineiro 0

Pablo Caballero intenta escapar a la pegajosa marca de Gilberto Silva, en la tarde de Calama, la de la única victoria del equipo chileno. En la revancha disputada en Belo Horizonte cayó por un contundente 6-0.
Pablo Caballero tried to escape from the sticky marking of Gilberto Silva, in the Calama afternoon, that was the only victory attained by the Chilean team. In the play-off disputed in Belo Horizonte, they were defeated by an impressive 6-0.

BELLA VISTA (URU)	4
Diego Emanuelle (21', 22' y 50'), Juan Fleita (75')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Maldonado, 4.4.2000
Estadio: Campus Municipal Domingo Burgueño Miguel
Juez: Claudio Martín (ARG)

Bella Vista: Adrián Berbia, Fabián Pumar, Marcelo Russomando, Juan Morán, Rodrigo Lemos, Gonzalo Romero, Diego Meijide, Rodolfo Falero (79' Daniel Gamarra), Javier Ortiz, Diego Emanuelle (81' Henry López Báez), Juan Fleita (85' Marco Bassini).
DT: Sergio Batista.

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Adrián Lozano, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García (73' Wilson Sánchez), Joaquín Botero, Jefferson Gotardi (55' Patricio Fernández), Iván Castillo, Daniel Heredia (46' Julio César Baldivieso).
DT: Luis Orozco.

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	6
Guilherme (4', 56', 74' y 75'), Ramón (7'), Cairo (90')	
COBRELOA (CHI)	**0**

Belo Horizonte, 5.4.2000
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Daniel Bello (URU)

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Célio Silva (76' Paulão), Gilberto Silva, *Vítor* Carlos Costa Pereira, Cleison, Gallo, Lincoln, Ramón (62' Irénio), Marcos, Guilherme (86' *Cairo* Roberto de Oliveira Lima).
DT: Humberto Ramos.

Cobreloa: Claudio Mele, Juan Silva, Luis Fuentes, César Bravo, Marcelo Miranda (60' Jorge Gómez), Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Jaime Riveros, Mauricio Donoso, Rubén Vallejos (73' Paolo Vivar), Eduardo Bennet (60' Pablo Caballero).
DT: Arturo Salah.

Un nuevo adelanto en la Copa Libertadores: desde esta edición, por primera vez, la totalidad de los partidos estuvo sujeta al control antidoping.
A piece of news in the Libertadores Cup. For the first time, as from this edition, all the matches were submitted to anti-doping control.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Junior (Colombia)	6	4	0	2	7	4	12
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	1	2	9	6	10
San Lorenzo (Argentina)	6	2	2	2	10	9	8
Universitario (Perú)	6	1	1	4	2	9	4

CLASIFICADOS: **JUNIOR y CERRO PORTEÑO**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	5	1	0	20	10	16
Rosario Central (Argentina)	6	2	3	1	19	17	9
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	9	13	4
Colegiales (Paraguay)	6	1	1	4	10	18	4

CLASIFICADOS: **AMÉRICA y ROSARIO CENTRAL**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	6	3	1	2	16	10	10
El Nacional (Ecuador)	6	3	1	2	10	7	10
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	10	15	7
Juventude (Brasil)	6	2	1	3	8	12	7

CLASIFICADOS: **PALMEIRAS y EL NACIONAL**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Bolívar (Bolivia)	6	3	1	2	12	9	10
Atlético Mineiro (Brasil)	6	3	0	3	9	7	9
Bella Vista (Uruguay)	6	2	2	2	8	5	8
Cobreloa (Chile)	6	1	3	2	7	15	6

CLASIFICADOS: **BOLÍVAR y ATLÉTICO MINEIRO**

OCTAVOS DE FINAL

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Braulio Luna (37'), Cuauhtémoc Blanco (82')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	**1**
Jairo Castillo (10')	

Partido de ida
Ciudad de México, 2.5.2000
Estadio: Azteca
Juez: Antônio Pereira (BRA)

América, de México: Christian Martínez, José Luis Salgado, Duilio Davino, Pavel Pardo, Braulio Luna (x), Raúl Lara, Fabián Estay, Cuauhtémoc Blanco, Carlos Hermosillo (78' Edson De Faria), José Luis Calderón (69' Sergio Berti), Andrés Silva.
DT: Alfredo Tena.
(x) Expulsado (83')

América, de Cali: Diego Gómez, Jersson González, Jhon Viáfara, Wilmer Ortegón (x), Foad Maziri, William Zapata, Edgar Carvajal, Orlando Maturana (73' Rubiel Quintana), Franky Oviedo (81' Pablo Navarro), Jairo Castillo, Leonardo Fabio Moreno (70' Néstor Salazar).
DT: Jaime De La Pava.
(x) Expulsado (79')

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
Edgar Carvajal (44'), Franky Oviedo (78')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	**3**
Cuauhtémoc Blanco (12', 28' y 76'),	

Partido de vuelta
Bogotá, 9.5.2000
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

América, de Cali: Diego Gómez, Jersson González, Alexander Posada (82' Néstor Salazar), Jhon Viáfara, Foad Maziri, Edgar Carvajal, William Zapata (42' Rubiel Quintana), Orlando Maturana (60' David Ferreira), Franky Oviedo, Leonardo Fabio Moreno, Jairo Castillo.
DT: Jaime De La Pava.

América, de México: Cristian Martínez, José L. Salgado, Pavel Pardo, Raúl Lara, Marco Sánchez (46' Víctor Santibañez), Duilio Davino, Fabián Estay, Andrés Silva, Cuauhtémoc Blanco, Edson De Faría (62' Germán Villa), José Luis Calderón (89' D. Patiño).
DT: Alfredo Tena.

Clasificado: América, de Méx.

ATLAS (MEX)	2
Juan Pablo Rodríguez (75' penal y 77')	
JUNIOR (COL)	**0**

Partido de ida
Guadalajara, 3.5.2000
Estadio: Jalisco
Juez: Oscar Roberto Godoi (BRA)

Atlas: Erubey Cabuto, Diego Cocca, Fernando Salazar, Gabriel Briseño, Mario Méndez, Gerardo Torres (34' Jorge Santillana), Juan Pablo Rodríguez, Miguel Zepeda (75' José Ailton Da Silva), Hugo Castillo, Cristian Cásseres (65' Juan García), Daniel Osorno.
DT: Ricardo La Volpe.

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Belmer Aguiar, Ever Palacios, Farid Merlano, Gian Carlos Torres, Juan Carlos Ramírez, Óscar Restrepo, Lin Carlos Henry (46' Marquinho), Wilson Cano (46' Eulalio Arriaga), Orlando Ballesteros (68' Juan Martínez).
DT: Juan José Peláez.

JUNIOR (COL)	1
José Herrera (78')	
ATLAS (MEX)	**3**
Juan Pablo Rodríguez (44'), Daniel Osorno (73'), José Ailton Da Silva (85')	

Partido de vuelta
Barranquilla, 10.5.2000
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Junior: Agustín Julio, Haider Palacio, Belmer Aguiar, Francisco Mosquera, Ever Palacios, Juan Carlos Ramírez, Gian Carlos Torres (46' Yelkin Picalúa), Marquinho (63' José Herrera), Óscar Restrepo, Orlando Ballesteros (75' Leonardo Rojano), Eulalio Arriaga.
DT: Juan José Peláez.

Atlas: Erubey Cabuto, Mario Méndez, Diego Cocca, Gabriel Briseño, Gerardo Torres, Miguel Zepeda, Fernando Salazar, Juan Pablo Rodríguez, Cristian Cásseres (65' Jaime Durán), Hugo Castillo (75' Roberto Andrade), Daniel Osorno (78' José Ailton Da Silva).
DT: Ricardo La Volpe.

Clasificado: Atlas

ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	1
Reginaldo (25' autogol)	
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA)	**0**

Partido de ida
Belo Horizonte, 2.5.2000
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Simon (BRA)

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Claudio Caçapa, Gilberto Silva, Vítor (71' Valdir Paulista), Gallo, Cleison, Caíco (63' Irénio), Ramón (77' Lincoln), Marques, Guilherme.
DT: Márcio Araújo (1)

Atlético Paranaense: Flávio, Luisinho Netto, Reginaldo, Gustavo, Luiz Carlos Goiano (83' Silvinho), Jorginho, Marcus Vinicius, Adriano, Lucas, Kelly, Silas (67' Kléber).
DT: Oswaldo Álvarez "Vadão".

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA)	2 (3)
Kelly (27'), Luisinho Netto (37')	
ATLÉTICO MINEIRO (BRA)	**1 (5)**
Marques (80')	

Partido de vuelta
Curitiba, 11.5.2000
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim Américo Guimarães, de Atlético Paranaense
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Atlético Paranaense: Flávio, Luisinho Neto, Gustavo, Reginaldo, Jorginho, Luiz Carlos Goiano (88' Cocito), Marcus Vinicius, Adriano, Lucas (80' Gilson Batata), Kelly, Kléber (63' Silas).
DT: Oswaldo Álvarez "Vadão".

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno (70' André), Claudio Caçapa, Gilberto Silva, Cleison, Vítor (46' Irénio), Guilherme, Gallo, Marques, Caico (56' Lincoln), Ramón.
DT: Márcio Araújo.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Atlético Mineiro

(1) REEMPLAZÓ A HUMBERTO RAMOS.

Dida había ganado la Libertadores 1997 con Cruzeiro. En 1999 se incorporó a Corinthians y en su primera temporada salió campeón. Su nombre completo es Nélson de Jesús Silva y tuvo una larga carrera en el Milan de Italia.
Dida had won the 1997 Libertadores with Cruzeiro. In 1999, he was incorporated to Corinthians and during his first season he became a champion. His complete name is Nelson de Jesús Silva and he had a long career in Italy's Milan.

DEFINICIÓN POR PENALES

ATL. PARANAENSE	2 (3)
ATL.MINEIRO	1 (5)

Para Atlético Paranaense: Adriano (desviado), Silas, Kelly, Gustavo.
Para Atlético Mineiro: Lincoln, Ramón, Irénio, Gallo, Guilherme.

2000

Toda la elegancia de Juan Román Riquelme para controlar el balón ante el colombiano Juan Pablo Ángel. Boca Juniors tuvo una noche extraordinaria y sacó a relucir toda su categoría de campeón ante su histórico rival.
All the elegance of Juan Román Riquelme to control the ball before Colombian Juan Pablo Ángel. Boca Juniors had an extraordinary night and evinced their excellence as champions against their historical rival.

Boca Juniors 3 - River Plate 0

Limberg Gutiérrez, figura del Blooming boliviano. En esta Copa marcó 5 goles. Animó muchas ediciones.
Limberg Gutiérrez, key figure of Bolivian Blooming. In this Cup, he scored 5 goals. Heentertained the public of many Cups.

DEFINICIONES POR PENALES

CORINTHIANS 3 (4)
ROSARIO CENTRAL 2 (3)
Para Corinthians: Ricardinho, Marcos Senna, Edú (desviado), Luizão, Marcelinho.
Para Rosario Central: Pizzi, Canals, Rivarola, E. González (atajado), Gordillo (desviado).

BOLÍVAR 3 (5)
NACIONAL 0 (3)
Para Bolívar: Lozano, Julio Ferreira, Botero, Sánchez, Julio C. Baldivieso.
Para Nacional: Jorgeão, Meneses, Scotti, Da Silva (desviado).

PALMEIRAS 3 (3)
PEÑAROL 1 (1)
Para Palmeiras: M. Ramos, Euller (Atajado), Alex, Rogério.
Para Peñarol: Bengoechea, Pacheco (desviado), Aguirregaray (atajado), Bueno (atajado).

EL NACIONAL (ECU) 0
BOCA JUNIORS (ARG) 0

Partido de ida
Quito, 3.5.2000
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Bolivar Gómez, Kléber Corozo, Robert Burbano, Juan Carlos Burbano (70' Carlos Preciado), Diego Herrera, Kléber Chalá (80' Eddy Alvarado), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez (46' Edison Maldonado). DT: Dragan Miranovic.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Cristian Traverso, José Basualdo, Sebastián Battaglia, Juan Román Riquelme, Christian Giménez (87' Alfredo Moreno), Antonio Barijho (73' Julio Marchant). DT: Carlos Bianchi.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 3
Juan Antonio Pizzi (45'), Javier Cappelletti (60'), Rafael Maceratesi (62')
CORINTHIANS (BRA) 2
Luizão (68' y 90')

Partido de ida
Rosario, 3.5.2000
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Rosario Central: José María Buljubasich, Darío Marra, Ricardo Canals, Germán Gerbaudo, Javier Cappelletti, Iván Moreno y Fabianesi, Daniel Quinteros, Raúl Gordillo (72' Germán Rivarola), Ezequiel González (85' Gabriel Loeschbor), Rafael Maceratesi (83' Federico Arias), Juan Antonio Pizzi. DT: Edgardo Bauza.

Corinthians: Dida, Daniel, João Carlos, Adilson, Kléber, Vampeta, Edú, Marcelinho, Ricardinho (83' Dinei), Edilson, Luizão. DT: Oswaldo De Oliveira.

NACIONAL (URU) 3
Mario Regueiro (8'), Gabriel Alvez (79' penal), Sergio Daniel Martínez (89')
BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de ida.
Montevideo, 3.5.2000
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara (75' Sergio Daniel Martínez), Diego Scotti, Óscar Morales, Fabián Coelho (46' Gustavo Varela), Rubén Da Silva, Gabriel Alvez, Mario Regueiro. DT: Hugo De León.

Bolívar: Damián Maltagliatti, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García, Joaquín Botero (64' Darwin Peña), Julio César Baldivieso, Miguel Mercado (55' Matamba), Felman Puro (x), Iván Castillo. DT: Luis Orozco. (x) Expulsado (42')

BOCA JUNIORS (ARG) 5
Juan Riquelme (3'), Alfredo Moreno (10'), Gustavo Barros Schelotto (22'), Rodolfo Arruabarrena (26'), Jorge Bermúdez (42')
EL NACIONAL (ECU) 3
Renán Calle (12'), Cristian Traverso (65' autogol), Edison Maldonado (89' penal)

Partido de vuelta
Buenos Aires, 9.5.2000
Estadio: "La Bombonera", Camilo Cichero, de BJ
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez (46' Sebastián Battaglia), Walter Samuel, Arruabarrena, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme, Gustavo Barros Schelotto (62' Fernando Navas), Julio Marchant (75' Christian Giménez), Alfredo Moreno, Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Renán Calle, Kléber Corozo, Robert Burbano, Juan Carlos Burbano (62' Jairón Zamora), Bolívar Gómez, Diego Herrera (81' Edison Maldonado), Ángel Fernández (62' Ebelio Ordoñez), K. Chalá. DT: Dragan Miranovic.

Clasificado: Boca Juniors

CORINTHIANS (BRA) 3 (4)
Luizão (31' y 60'), Edilson (57')
ROSARIO CENTRAL (ARG) 2 (3)
Juan Antonio Pizzi (38'), Raúl Gordillo (46')

Partido de vuelta
San Pablo, 9.5.2000
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Corinthians: Dida, Daniel (75' Marcos Senna), Fábio Luciano, Adilson, Kléber (88' Dinei), Vampeta, Edú, Marcelinho, Ricardinho, Edilson, Luizão. DT: Oswaldo de Oliveira.

Rosario Central: José María Buljubasich, Dario Marra, Ricardo Canals, Germán Gerbaudo, Javier Cappelletti (77' Iván Moreno y Fabianesi), Daniel Quinteros, Germán Rivarola, Raúl Gordillo, Ezequiel González, Rafael Maceratesi (82' Fernando Pierucci), Juan Antonio Pizzi. DT: Edgardo Bauza.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Corinthians

BOLÍVAR (BOL) 3 (5)
Ronald García (15'), Julio Ferreira (21'), Julio César Baldivieso (22')
NACIONAL (URU) 0 (3)

Partido de vuelta
La Paz, 10.5.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Bolívar: Damián Maltagliatti, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Adrián Lozano, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García, Joaquín Botero, Julio César Baldivieso, Darwin Peña (71' Jefferson Gotardi), Iván Castillo (90' Wilson Sánchez). DT: Luis Orozco.

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorgeão, Raúl Bergara, Diego Scotti, Óscar Morales, Fabián Coelho (56' Álvaro Meneses), Gustavo Varela (43' Gianni Guigou), Rubén Da Silva, Mario Regueiro (63' Gabriel Alvez). DT: Hugo De León.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Bolívar

CERRO PORTEÑO (PAR) 0
RIVER PLATE (ARG) 4
Pablo Aimar (26'), Juan Pablo Ángel (38' y 40'), Javier Saviola (53')

Partido de ida
Asunción, 4.5.2000
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal (58' Darío Caballero), Osvaldo Peralta (46' Virgilio Ferreira), Juan Carlos Villamayor, Luis Héctor Cristaldo, Estanislao Struway, Carlos Espínola, Javier Ferreira (46' Javier Espínola), Jorge Campos, E. Fernández, Juan Sara (x). DT: Saturnino Arrúa. (x) Expulsado (83')

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Roberto Trotta, Eduardo Berizzo (62' Mario Yepes), Diego Placente, Eduardo Coudet (57' Hernán Díaz), Cristian Ledesma, Leonel Gancedo, Pablo Aimar, Javier Saviola, Juan Pablo Ángel (67' Damián Álvarez). DT: Américo Gallego.

PEÑAROL (URU) 2
Antonio Pacheco (39'), Pablo Bengoechea (81' penal)
PALMEIRAS (BRA) 0

Partido de ida
Montevideo, 4.5.2000
Estadio: Centenario
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", José Enrique De los Santos, Enrique De Los Santos, Daniel Borjas, Guillermo Giacomazzi, José Cancela (88' Marcelo De Souza), Antonio Pacheco, Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea, José María Franco. DT: Julio Ribas.

Palmeiras: Marcos, Rogério, Argel, Agnaldo, Júnior, César Sampaio, Galeano (x), Alex (88' Fernando), Basílio (67' Tiago), Neném, Marcelo Ramos (74' Pena). DT: Luiz Felipe Scolari. (x) Expulsado (57')

RIVER PLATE (ARG) 1
Martín Cardetti (71')
CERRO PORTEÑO (PAR) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 10.5.2000
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: José Luis Da Rosa (URU)

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Leonardo Ramos, Mario Yepes, Pedro Sarabia, Ariel Franco, Marcelo Escudero, Damián Álvarez (33' Eduardo Coudet) (42' Gustavo Lombardi), Víctor Zapata, Javier Saviola (74' Leonel Gancedo), Martín Cardetti. DT: Américo Gallego.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Gilberto Bernal, Carlos Espínola, Luis Héctor Cristaldo, Darío Caballero, Estanislao Struway, Javier Espínola, Richard Gómez, Jorge Campos (80' Osvaldo Cohener), Edgar Báez (67' Alejandro Da Silva), Héctor Blanco. DT: Luis Cubilla (1)

Clasificado: River Plate

PALMEIRAS (BRA) 3 (3)
Neném (26'), Marcelo Ramos (43' y 56')
PEÑAROL (URU) 1 (1)
Antonio Pacheco (61')

Partido de vuelta
San Pablo, 11.5.2000
Estadio: "Palestra Italia: Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Epifanio González (PAR)

Palmeiras: Marcos, Neném, Argel, Agnaldo (16' Ferrugem), Júnior, Rogério, Fernando, Alex, Pena (86' Taddei), Euller, Basílio (25' M. Ramos). DT: Luiz F. Scolari.

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú", José Enrique De los Santos, Enrique De los Santos, Daniel Borjas (89' Óscar Aguirregaray), Guillermo Giacomazzi, Antonio Pacheco, Pablo Bengoechea, José María Franco (77' Carlos Bueno), José Cancela (81' Luis Romero), Gabriel Cedrés. DT: Julio Ribas.

Detalle: Euller (P) desvió un penal (69'). Se definió por penales.

Clasificado: Palmeiras

(1) REEMPLAZÓ A SATURNINO ARRÚA.

CUARTOS DE FINAL

RIVER PLATE (ARG) 2
Juan Pablo Ángel (14'), Javier Saviola (46')
BOCA JUNIORS (ARG) 1
Juan Román Riquelme (30')

Partido de ida
Buenos Aires, 17.5.2000
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Claudio Martín (ARG)

River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Roberto Trotta, Mario Yepes, Diego Placente, Hernán Díaz (20' Ariel Franco), Leonel Gancedo (86' Leonardo Ramos), Cristian Ledesma, Pablo Aimar (78' Eduardo Berizzo), Juan Pablo Ángel, Javier Saviola. DT: Américo Gallego.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena (74' Aníbal Matellán), Cristian Traverso, José Basualdo (78' Fernando Navas), Gustavo Barros Schelotto, Juan Román Riquelme, Alfredo Moreno, Marcelo Delgado (73' Guillermo Barros Schelotto). DT: Carlos Bianchi.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 2
Braulio Luna (65'), Cuauhtémoc Blanco (87')
BOLÍVAR (BOL) 0

Partido de ida
Ciudad de México, 17.5.2000
Estadio: Azteca
Juez: Epifanio González (PAR)

América, de México: Cristian Martínez, José Luis Salgado, Pavel Pardo, Raúl Lara (88' Marco Sánchez), Andrés Silva, Duilio Davino, Fabián Estay, Braulio Luna, Cuauhtémoc Blanco, Edson De Faría (67' Joel Sánchez), José Luis Calderón (52' Carlos Hermosillo). DT: Alfredo Tena.

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Julio Ferreira, Adrián Lozano, Vladimir Soria, Luis Gatty Ribeiro, Ronald García, Julio César Baldivieso, Miguel Mercado, Hugo Castillo, Joaquín Botero (83' Jefferson Gotardi). DT: Luis Orozco.

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Marcelo Delgado (59'), Juan Román Riquelme (79' penal), Martín Palermo (94')
RIVER PLATE (ARG) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 24.5.2000
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Julio Marchant, Cristian Traverso, Gustavo Barros Schelotto (74' Sebastián Battaglia), Riquelme, Delgado (93' Nicolás Burdisso), Alfredo Moreno (77' Martín Palermo). DT: Carlos Bianchi.

River Plate: Roberto Bonano, Leonardo Ramos (40' Ariel Franco), Roberto Trotta, Mario Yepes, Diego Placente (86' Martín Cardetti), G. Lombardi (x), Eduardo Berizzo, Víctor Zapata, Pablo Aimar (78' Guillermo Pereyra), Juan Pablo Ángel, Javier Saviola. DT: Américo Gallego. (x) Expulsado (86'

Clasificado: Boca Juniors

BOLÍVAR (BOL) 1
Ronald García (90')
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 2
José Luis Salgado (5'), José Luis Calderón (47')

Partido de vuelta
La Paz, 25.5.2000
Estadio: Hernando Siles
Juez: Guido Aros (CHI)

Bolívar: Damián Maltagliati, Limbert Pizarro, Adrián Lozano (56' Miguel Mercado), Vladimir Soria, Julio Ferreira, Iván Castillo, Ronald García, Darwin Peña (62' Wilson Sánchez), Julio César Baldivieso, Luis Gatty Ribeiro, Joaquín Botero (26' Jefferson Gotardi). DT: Luis Orozco.

América, de México: Cristian Martínez, José Luis Salgado, Pavel Pardo, Raúl Lara, Marco Sánchez, Duilio Davino, Fabián Estay (80' Sergio Berti), Braulio Luna (80' Joel Sánchez), Cuauhtémoc Blanco (65' Carlos Hermosillo), José Luis Calderón, Andrés Silva. DT: Alfredo Tena.

Clasificado: América, de Méx.

Juan Zacarías, técnico de Colegiales, bebe el tradicional tereré paraguayo en medio del partido contra Rosario Central. Durante dos décadas dirigió al pequeño club asunceno. Tras perder los primeros partidos de la Copa, fue sustituido.
Juan Zacarías, coach of Colegiales, is drinking the traditional Paraguayan tereré in the middle of the match against Rosario Central. He conducted this small Asunción club for two decades, but he was replaced after losing the first Cup matches.

Saturnino Arrúa, gran ídolo de Cerro Porteño en los años '70, retornó a su club como entrenador y lo clasificó a octavos de final.
Saturnino Arrúa, great idol of Cerro Porteño in the seventies, returned to his club as coach and qualified it for the round of sixteen.

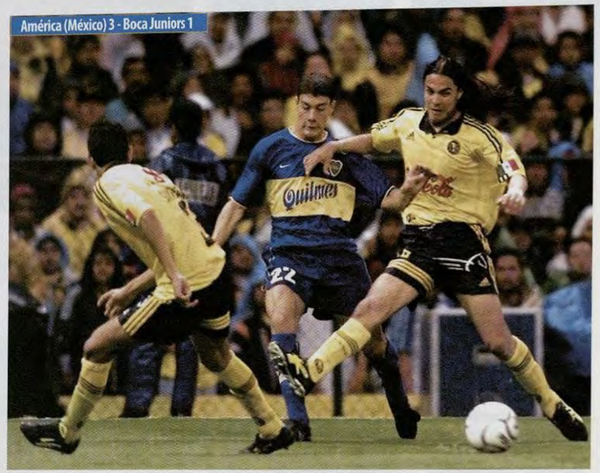
2000

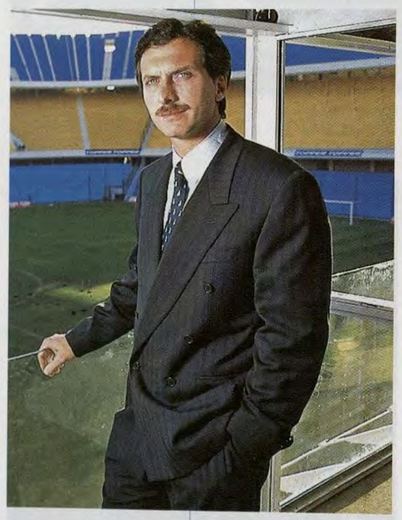
TODOS LOS GRUPOS ESTUVIERON COMPUESTOS POR EQUIPOS DE MÁS DE DOS PAÍSES.

ALL THE GROUPS INCLUDED TEAMS FROM MORE THAN TWO COUNTRIES.

Sebastián Battaglia saca el disparo pese al intento de corte de Braulio Luna. Dos grandes del fútbol continental chocaron en un estadio Azteca colmado.
Sebastián Battaglia kicked the ball despite Braulio Luna's attempt to stop him. Two great continental football stars collided in a crowded Aztec Stadium.

América (México) 3 - Boca Juniors 1





Mauricio Macri, presidente de la etapa más exitosa de Boca Juniors. Bajo su mandato el club ganó 4 veces la Copa Libertadores, 2 la Intercontinental y otras 2 la Copa Sudamericana.
Mauricio Macri, president of Boca Juniors most successful stage. Under his mandate, the club won 4 times the Libertadores, twice the Intercontinental Cup and twice the South American Cup.

ESTA COPA LIBERTADORES FUE POPULARÍSIMA: SE VENDIERON 2.439.140 ENTRADAS, A UN PROMEDIO NOTABLE DE 19.358 POR JUEGO. EL RECORD ESTUVO EN EL PARTIDO AMÉRICA (MÉXICO) - BOCA JUNIORS, CON 78.305 BOLETOS.

THIS LIBERTADORES CUP WAS VERY POPULAR. 2,439,140 TICKETS WERE SOLD AT THE REMARKABLE AVERAGE OF 19,358 PER MATCH. THE RECORD WAS IN THE MATCH AMÉRICA (MEXICO) - BOCA JUNIORS, WITH 78, 305 TICKETS.

DEFINICIÓN POR PENALES

PALMEIRAS	**3 (5)**
CORINTHIANS	**2 (4)**

Para Palmeiras: Marcelo Ramos, Roque Júnior, Alex, Asprilla, Júnior.

Para Corinthians: Ricardinho, Fábio Luciano, Edú, Índio, Marcelinho (atajado).

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	14	7	4	3	30	16	25
América, de México (México)	12	8	1	3	28	18	25
Palmeiras (Brasil)	14	7	3	4	32	23	24
Corinthians (Brasil)	12	7	2	3	31	22	23
Atlético Paranaense (Brasil)	8	6	1	1	13	4	19
River Plate (Argentina)	10	5	3	2	18	13	18
América, de Cali (Colombia)	8	5	1	2	23	15	16
Atlas (México)	10	4	2	4	20	16	14
Peñarol (Uruguay)	8	3	3	2	15	12	12
Rosario Central (Argentina)	8	3	3	2	24	22	12
Atlético Mineiro (Brasil)	10	4	1	5	13	12	13
Nacional (Uruguay)	8	4	1	3	11	10	13
Bolívar (Bolivia)	10	4	1	5	16	16	13
Junior (Colombia)	8	4	0	4	8	9	12
El Nacional (Ecuador)	8	3	2	3	13	12	11
Cerro Porteño (Paraguay)	8	3	1	4	9	11	10
Bella Vista (Uruguay)	6	2	2	2	8	5	8
San Lorenzo (Argentina)	6	2	2	2	10	9	8
Universidad de Chile (Chile)	6	2	2	2	10	10	8
Olimpia (Paraguay)	6	2	2	2	13	17	8
Juventude (Brasil)	6	2	1	3	8	12	7
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	1	3	11	16	7
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	10	15	7
Blooming (Bolivia)	6	2	1	3	9	17	7
Cobreloa (Chile)	6	1	3	2	7	15	6
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	7	12	5
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	10	14	4
Sporting Cristal (Perú)	6	1	1	4	9	13	4
Universitario (Perú)	6	1	1	4	2	9	4
Colegiales (Paraguay)	6	1	1	4	10	18	4
Emelec (Ecuador)	6	0	2	4	3	8	2
Liga de Quito (Ecuador)	6	0	2	4	3	13	2
	252	99	54	99	434	434	

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 1
Guilherme (57' penal)

CORINTHIANS (BRA) 1
Luizão (42')

Partido de ida
Belo Horizonte, 18.5.2000
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno, Gilberto Silva, Claudio Caçapa, Cleison, Ronildo, Guilherme, Gallo, Marques, Ramon (85' André), Lincoln (79' Caico). DT: Márcio Aráujo (1)

Corinthians: Dida, Daniel, Fábio Luciano, Adilson, Vampeta (88' Gilmar), Kléber, Marcelinho, Edú, Ricardinho, Edilson (84' Marcos Senna), Luizão (83' Dinei). DT: Oswaldo De Oliveira.

ATLAS (MEX) 0

PALMEIRAS (BRA) 2
Pena (14'), Euller (79')

Partido de ida
Guadalajara, 18.5.2000
Estadio: Jalisco
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Atlas: Erubey Cabuto, Fernando Salazar, Mario Méndez, Diego Cocca, Gabriel Briseño, Gerardo Torres (46' Cristian Cásseres), Juan Pablo Rodríguez, Miguel Zepeda, Hugo Castillo, Daniel Osorno, Jorge Santillana (46' José Ailton Da Silva). DT: Ricardo La Volpe.

Palmeiras: Marcos, Neném, Argel, Galeano, Júnior, César Sampaio (80' Ferrugem), Fernando, Rogério (73' Tiago), Alex, Euller (84' Marcelo Ramos), Pena. DT: Luiz Felipe Scolari.

CORINTHIANS (BRA) 2
Edilson (8'), Ricardinho (20')

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 1
Guilherme (65' penal)

Partido de vuelta
San Pablo, 23.5.2000
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Simon (BRA)

Corinthians: Maurício, Daniel (78' Índio), Fábio Luciano, Adilson, Kléber, Vampeta, Edú, Marcelinho, Ricardinho (83' Gilmar), Edilson, Luizão (89' Dinei). DT: Oswaldo De Oliveira.

Atlético Mineiro: Velloso, Bruno (78' Caico), Gilberto Silva, Claudio Caçapa, Valdir Paulista (57' Irênio), Ronildo, Cleison, Lincoln, Ramón, Marques, Guilherme. DT: Márcio Araújo.

Clasificado: **Corinthians**

PALMEIRAS (BRA) 3
Rogério (17'), Marcelo Ramos (66'), Taddei (85')

ATLAS (MEX) 2
Miguel Zepeda (65'), Hugo Castillo (69')

Partido de vuelta
San Pablo, 25.5.2000
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Palmeiras: Marcos, Neném, Argel, Roque Júnior, Júnior, Fernando, Galeano, Rogério (66' Tiago) (x), Alex, Euller (77' Taddei), Pena (60' Marcelo Ramos). DT: Luiz Felipe Scolari. (x) Expulsado (75')

Atlas: Erubey Cabuto, Mario Méndez, Diego Cocca, Fernando Salazar (46' Cristian Casseres), Gabriel Briseño, Gerardo Torres (67' Roberto Andrade) (x), Miguel Zepeda, Hugo Castillo, Juan Pablo Rodríguez, Jorge Santillana (46' José Ailton Da Silva), Daniel Osorno. DT: Ricardo La Volpe. (x) Expulsado (75')

Clasificado: **Palmeiras**

(1) REEMPLAZÓ A HUMBERTO RAMOS.

SEMIFINALES

CORINTHIANS (BRA) 4
Ricardinho (15'), Marcelinho (45'), Edilson (55'), Vampeta (90')

PALMEIRAS (BRA) 3
Júnior (39'), Alex (75'), Euller (82')

Partido de ida
San Pablo, 30.5.2000
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Edilson Pereira (BRA)

Corinthians: Dida, Daniel (80' Índio), Fábio Luciano, Adilson, Kléber (85' Da Silva), Vampeta, Edú, Ricardinho, Marcelinho, Edilson, Luizão (89' Dinei). DT: Oswaldo De Oliveira.

Palmeiras: Marcos, Neném, Argel, Roque Júnior, Júnior, César Sampaio, Rogério (62' Marcelo Ramos), Galeano, Alex, Euller, Pena. DT: Luiz Felipe Scolari.

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Rodolfo Arruabarrena (9'), Antonio Barijho (11' y 51'), Julio Marchant (21')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Andrés Silva (73')

Partido de ida
Buenos Aires, 31.5.2000
Estadio: "La Bombonera" Camilo Cichero, de BJ
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Julio Marchant, Cristian Traverso (46' Sebastián Battaglia), Juan Román Riquelme, Gustavo Barros Schelotto, Marcelo Delgado, Antonio Barijho (61' Martín Palermo). DT: Carlos Bianchi.

América, de México: Cristian Martínez, José Luis Salgado, Pavel Pardo, Raúl Lara, Marco Sánchez (66' Víctor Santibáñez), Duilio Davino, Fabián Estay, Braulio Luna, Edson De Faría (46' Germán Villa), José Luis Calderón, Andrés Silva. DT: Alfredo Tena.

PALMEIRAS (BRA) 3 (5)
Euller (34'), Alex (59'), Galeano (70')

CORINTHIANS (BRA) 2 (4)
Luizão (38' y 51')

Partido de vuelta
San Pablo, 6.5.2000
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Edilson Pereira (BRA)

Palmeiras: Marcos, Rogério, Argel, Roque Júnior, Júnior, César Sampaio (70' Tiago), Galeano, Alex, Euller (75' Asprilla), Pena (64' Luiz Claudio), Marcelo Ramos. DT: Luis Felipe Scolari.

Corinthians: Dida, Daniel (83' Índio), Fábio Luciano, Adilson, Kléber, Vampeta, Edú, Marcelinho, Ricardinho, Edilson, Luizão (64' Dinei). DT: Oswaldo de Oliveira.

Clasificado: **Palmeiras**

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 3
José Luis Calderón (12' y 81'), Fabián Estay (68')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Walter Samuel (83')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 7.6.2000
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

América, de México: Cristian Martínez, Víctor Santibáñez, Duilio Davino, Pavel Pardo, Raúl Lara, Braulio Luna, Germán Villa (46' Carlos Hermosillo), Fabián Estay, Cuauhtémoc Blanco, José L. Calderón, Andrés Silva. DT: Alfredo Tena.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Julio Marchant (27' Sebastián Battaglia), Cristian Traverso, Gustavo Barros Schelotto (77' José Basualdo), Juan Román Riquelme, Marcelo Delgado, Antonio Barijho (65' Christian Giménez). DT: Carlos Bianchi.

Clasificado: **Boca Juniors**

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

PALMEIRAS

"Había una gran lealtad a Scolari"

"Thee was a great loyalty towards Scolari"

Por FRANCISCO ARCE

Fantástico lateral derecho de la Selección Paraguaya, campeón de la Libertadores con Gremio y Palmeiras, formidable lanzador de tiros libres y centros envenenados al área.

✔ Con Grêmio en el '95, ganamos el campeonato Gaúcho y la Copa. Ahí comenzó esa carrera tan victoriosa de Luiz Felipe (Scolari). Llegué como un desconocido, pero me fui ganando mi lugar, entrenando mucho.

✔ En Palmeiras, ya era mi cuarta temporada en Brasil. San Pablo es un centro mediático, teníamos más miradas. Habia una gran presión para ganar un titulo internacional. Conquistamos la Mercosur y, al año siguiente, la Libertadores. Era un equipo de estrellas. Yo era el encargado de los penales y de los tiros libres junto con Alex.

✔ El estilo de Luiz Felipe siempre fue muy dinámico, de mucha marca, de asfixiar a los rivales. Transportamos eso a Palmeiras, que tenía grandes individualidades, que marcaban la diferencia.

✔ Scolari tenía cara de malo, aspecto de gruñón, pero era un ser humano excelente. Conseguimos resultados milagrosos por la fortaleza del grupo. Había una lealtad muy grande hacia él, que era capaz de hacer cualquier cosa por nosotros.

✔ En la Copa de 2000 jugué la primera fase. Venía arrastrando una pubialgia y me operaron. Se reformuló el equipo con jugadores más jóvenes. Se mantuvo la línea y se vio el gran liderazgo de Luiz Felipe.

Galeano recibe su medalla plateada de manos del Dr. Nicolás Leoz. Lo secundan Argel y Sergio.
Galeano receiving his silver medal from Dr. Nicolás Leoz. He is seconded by Argel and Sergio.

Arce was a fantastic right half of Paraguay, a champion of the Libertadores with Grêmio and Palmeiras, and a remarkable scorer of free kicks and poisoned centres into the area.

✔ In 1995, with Grêmio, we won the Gaúcho championship and the Cup. That is where Scolari's victorious career started. I arrived unknown but I left after having won my place and training a lot.

✔ With Palmeiras, it was my fourth season in Brazil. São Paulo is like a centre in which you feel the power of the media and we had more people looking at us. There was a great pressure to win an international title. We conquered the Mercosur and the following year, the Libertadores. It was a team full of stars. I was in charge of the penalties and the free kicks together with Alex.

✔ Luiz Felipe's style was always very dynamic, with a lot of markings, trying to suffocate our rivals. We transported all this to Palmeiras, that had great stars, that marked the difference.

✔ Scolari had the face of an evil man, always grunting, but he was an excellent human being. We attained miraculous results with the strength of our group. There was a great loyalty towards Scolari. He was capable of doing no matter what to help us.

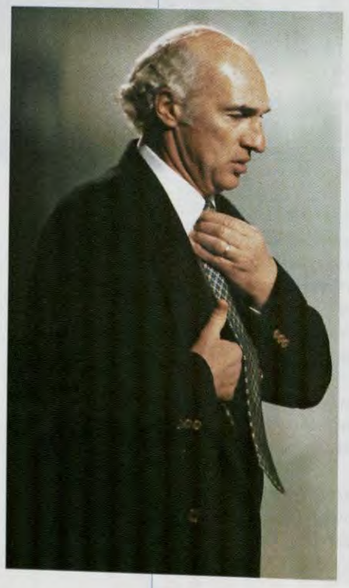
✔ In the 2000 Cup I played the first phase. I was suffering from great pain in my waist and I was operated. The team was reaffirmed with younger players. The line was kept and Luiz Felipe's remarkable leadership became evident.

2000

EL DT
The COACH

Seis años después de su consagración continental con Vélez Sarsfield, Carlos Bianchi llevó a Boca Juniors a la cima de América. Fue en el mismo estadio Morumbí y, como en 1994, a fin de año sumó la Copa Intercontinental.

Six years after his continental consecration with Vélez Sarsfield, Carlos Bianchi led Boca Juniors to the summit of América. It was in the same Morumbí Stadium and he attained the Intercontinental Cup at the year's end, like in 1994.



EL GOLEADOR
Top Scorer

LUIZÃO

Luiz Carlos Bombonato Goulart, popularmente conocido como "Luizão". Un centrodelantero matador: sus 14 goles en la Copa 2000 lo convirtieron en el mayor artillero brasileño en una edición de la Libertadores.

Luis Carlos Bombonato Goulart, popularly known as "Luizão". He was a killing centreforward. His 14 goals in the 2000 Cup turned him into the greatest Brazilian striker in one of the Libertadores editions.

Cuauhtémoc Blanco (América, México)

Artilleros 2000
2000 Strikers

Luizão	(Corinthians)	15
Cuauhtémoc Blanco	(América, de México)	9
Juan Pablo Ángel	(River Plate)	9
Guilherme	(Atlético Mineiro)	8
José Luis Calderón	(América, de México)	7
Rafael Maceratesi	(Rosario Central)	7
Leonardo F. Moreno	(América, de Cali)	7
Antonio Barijho	(Boca Juniors)	6
José María Franco	(Peñarol)	6
Alfredo Moreno	(Boca Juniors)	6
Juan Pablo Rodríguez	(CA Atlas)	6

El camino del campeón
The champion's way

23.2	Santa Cruz	Blooming	0-1	
2.3	Buenos Aires	Universidad Católica	2-1	Barijho, Gmo. Barros Schelotto
16.3	Montevideo	Peñarol	0-0	
22.3	Buenos Aires	Blooming	6-1	Moreno (5), Traverso
12.4	Santiago	Universidad Católica	3-1	Barijho (2), Tapia (en contra)
19.4	Buenos Aires	Peñarol	3-1	Arruabarrena, Marchant, Barijho
3.5	Quito	El Nacional	0-0	
9.5	Buenos Aires	El Nacional	5-3	Riquelme, Moreno, G. Barros Schelotto, Arruabarrena, Bermúdez
17.5	Buenos Aires	River Plate	1-2	Riquelme
24.5	Buenos Aires	River Plate	3-0	Delgado, Riquelme, Palermo
31.5	Buenos Aires	América, de México	4-1	Arruabarrena, Barijho (2), Marchant
7.6	Ciudad de México	América, de México	1-3	Samuel
14.6	Buenos Aires	Palmeiras	2-2	Arruabarrena (2)
21.6	San Pablo	Palmeiras	0-0 (4-2)	

FINAL

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Rodolfo Arruabarrena (22' y 61')

PALMEIRAS (BRA) 2
Pena (43'), Euller (63')

Partido de ida
Buenos Aires, 14.6.2000
Estadio: "La Bombonera"
Camilo Cichero, de BJ
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Cristian Traverso, Sebastián Battaglia, Gustavo Barros Schelotto (65' César La Paglia), Christian Giménez (46' Martín Palermo), Juan Román Riquelme, Antonio Barijho (46' Guillermo Barros Schelotto). DT: Carlos Bianchi.

Palmeiras: Marcos, Neném, Roque Júnior, Argel, Júnior, Rogério, César Sampaio, Galeano, Alex (87' Tiago), Pena (62' Marcelo Ramos), Euller (85' Faustino Asprilla). DT: Luiz Felipe Scolari.

PALMEIRAS (BRA) 0 (2)

BOCA JUNIORS (ARG) 0 (4)

DEFINICIÓN POR PENALES

PALMEIRAS 0 (2)
BOCA JUNIORS 0 (4)

Para Palmeiras: Alex, Asprilla (atajado), Roque Júnior (atajado), Rogério.

Para Boca Juniors: Guillermo Barros Schelotto, Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Jorge Bermúdez.

Partido de vuelta
San Pablo, 21.6.2000
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Epifanio González (PAR)

Palmeiras: Marcos, Rogério, Argel, Roque Júnior, Júnior, César Sampaio, Galeano, Alex, Marcelo Ramos (35' Faustino Asprilla), Pena (61' Basílio), Euller. DT: Luis Felipe Scolari.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Walter Samuel, Rodolfo Arruabarrena, Sebastián Battaglia, Cristian Traverso, José Basualdo, Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo. DT: Carlos Bianchi.

Detalle: Se definió por penales.

Campeón: Boca Juniors

ÓSCAR CÓRDOBA

"En los penales aguanto hasta el último segundo"
"In the penalties I hold on until the last second"

En la definición desde el punto penal, Óscar Eduardo Córdoba ratificó una campaña formidable con Boca y fue elegido como el más valioso de la final. Cuatro años antes había sufrido una frustración desde el arco de América de Cali frente a River Plate. En 2001 iba a cerrar su valla para que Colombia ganara su primera Copa América.

✔ Al fin me tomé revancha. Ya lo había hecho en cierto modo en los cuartos de final, cuando goleamos a River por 3 a 0 y lo eliminamos, pero con la Copa en mis brazos, la alegría fue completa.

✔ Me sentí campeón cuando Faustino Asprilla erró un gol debajo del arco. Ahí me dije: si no hicieron éste, no lo hacen más. Sufrimos bastante, más de la cuenta. Tenía el pálpito de que ganábamos, me tenía una fe bárbara. Un equipo muy compenetrado, que sabe lo que hace, no puede perder. En el balance de todo el torneo, Boca fue un justo campeón. En ese momento fue el partido más importante de mi vida, siempre había soñado ganar así. Para un futbolista sudamericano no hay un título más importante.

✔ Esperábamos definir el partido en los 90 minutos. El planteo de Carlos Bianchi fue muy inteligente, pero el rival también juega y forzaron los penales. Que quede claro que Boca nunca fue mezquino ni fue a Brasil a defenderse. Boca es un equipo que tiene piel de campeón. Había sido bicampeón argentino y ganó la Libertadores.

✔ En los penales, aguanto hasta el último segundo para ver dónde va el disparo. Pero también se analiza, fuimos con los ejecutores estudiados. Bianchi y Carlos Ischia (asistente) miraron los videos y decidieron a dónde había que arrojarse en cada caso. Sólo no acertamos en uno. Igual, si el remate va bien esquinado es imposible llegar. Entré con mucha confianza. Después, tuve la virtud de adivinar y desviar la pelota. Los arqueros han mejorado mucho y hay mucha presión para los ejecutantes.

✔ Maturana y Bianchi hacen un culto del respeto, a la persona, al trabajo, a la profesión. Dos grandes entrenadores, gente. Pedro Zape me ayudó mucho como arquero. Yo ya tenía tres o cuatro años en Primera División. Me corrigió cosas, el puñetazo en los centros, a caminar el área. Pero lo más importante fue que me cambió el temperamento. Hasta los 23 años yo era un buen arquero pero muy tranquilo, demasiado inocente. Después salía a matar en cada centro.

you're doing, you cannot lose. After a balance of the whole tournament, Boca Juniors was a fair champion. At that moment, it was the most important match of my whole life. I had always dreamt of winning like that. There is no other more important title for a South American footballer.

✔ We expected to define the match in the 90 minutes of play. Carlos Bianchi's planning was very clever, but our rivals also played well and forced the penalties. I want to make clear that Boca was neither rude or disagreeable nor did they go to Brazil to defend themselves. Boca's team had the skin of a champion. They had been Argentine bi-champions and they also attained the Libertadores.

Óscar Córdoba, de notable actuación en la serie definitoria por penales, se arroja a su izquierda y contiene el remate de Roque Júnior. La *Armada Colombiana* (Córdoba-Bermúdez) fue decisiva en la conquista de Boca Juniors.

In the definition from the penalty point, Óscar Eduardo Córdoba ratified a formidable campaign with Boca and was elected as the most valuable footballer of the final. Four years before, he had undergone a serious frustration from the the goal of América de Cali confronting River Plate. In 2001 he was going to close his goal for Colombia to win their first Copa América.

✔ I finally took my retaliation. I had already done it in a certain way in the quarterfinals, when we defeated River 3-0 and they were eliminated, but with the Cup in my arms, my happiness was complete.

✔ I felt like a champion when Faustino Asprilla failed to net a goal with the ball falling under the rival goal. At that moment I said to myself, *"If they failed this one, they'll never do it"*. We suffered a lot. I had the feeling that we were going to win. I really had a tremendous faith in my possibilities. When there is a mutual understanding among all the team's players and you know what

✔ In the penalties shoot-out, I hold on until the last second to see where the shot is aimed at. But you also analyze every detail and we went with the performers well prepared. Bianchi and Carlos Ischia (coach assistant) watched the videos and decided where you had to jump in each case. We only failed once. Anyhow, if the shot is well cornered, it's impossible to reach it. I was quite confident when I entered. Afterwards, I had the good luck of guessing the move and deflecting the ball. Goalkeepers have improved a lot and there is too much pressure upon the performers.

✔ Maturana and Bianchi prioritized the respect to the person, the work and the profession. They are two excellent coaches and human beings. Pedro Zape helped me a lot as goalkeeper. I already had three or four years in the First Division. He corrected several of my mistakes, the blow in the centres, and walking in the area. But the most important thing was that he changed my temperament.

✔ Until 23 years of age, I was a good goalkeeper, but too calm, too innocent. Afterwards I entered the field to kill in each centre.

Óscar Córdoba, of a remarkable performance in the definitive series of penalties, jumped to his left and stopped the shot of Roque Júnior. The Colombian Navy (Córdoba-Bermúdez) was conclusive in Boca Juniors' conquest.

2001

Boca Juniors

ARGENTINA

Coronación de lujo en La Bombonera: Joseph Blatter, presidente de la FIFA, y Nicolás Leoz, de la CONMEBOL, premian al capitán Jorge Bermúdez.
De luxe crowning in The Candy-Box: Joseph Blatter, FIFA President and Nicolás Leoz, of CONMEBOL, present the award to captain Jorge Bermúdez.

Doble bicampeón

Double bi-champion

NORBERTO ÁNGELES Y JUAN ROMÁN RIQUELME DURANTE LA SEGUNDA FINAL.
NORBERTO ÁNGELES AND JUAN ROMÁN RIQUELME DURING THE SECOND FINAL.

Período de disputa / Playing term: 7.2.2001-28.6.2001
Equipos participantes / Participating teams: 32
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 126
Goles anotados / Goals scored: 378
Promedio / Average: 3,00
Subcampeón / Runner-up: Cruz Azul (México)
Ciudades de la final / City-based final:
México DF - Buenos Aires

El milenio siguió siendo *xeneize*. Carlos Bianchi mantuvo vivo el espíritu de los campeones tras la partida de Palermo, Samuel y Arruabarrena. Riquelme fue figura y conductor, Marcelo Delgado apareció para definir cuando hizo falta y Hugo Ibarra resultó enorme en el lateral derecho. Fue determinante el trío colombiano de Óscar Córdoba, Jorge Bermúdez y Mauricio Serna, quien no había podido jugar el año anterior por lesión.

Dos exhibiciones brillantes le dieron jerarquía a un recorrido duro para los boquenses: el 3-0 sobre Vasco da Gama en Río de Janeiro, con una gran noche de Guillermo Barros Schelotto, y el 3-2 visitando al Junior en Barranquilla. Cinco victorias y un empate en siete visitas ilustran la fortaleza del tetracampeón.

Cruz Azul cumplió una campaña extraordinaria y alcanzó la final, al superar a Rosario Central, que completó su mejor actuación dirigido por Edgardo Bauza. Delgado silenció a 120 mil espectadores en el estado Azteca y Boca se preparaba para retener con tranquilidad la Libertadores en La Bombonera. Pero el festejo llegó con el sufrimiento del gol de Palencia y las enormes tensiones de los tiros desde los once metros. Córdoba había tapado dos penales frente a Palmeiras, que otra vez se metió entre los grandes de la Copa, y detuvo uno en la final con los aztecas, que fallaron ante su presencia ganadora. Riquelme cumplió actuaciones fantásticas mostrando su extraordinario dominio del balón y se llevó el premio al mejor.

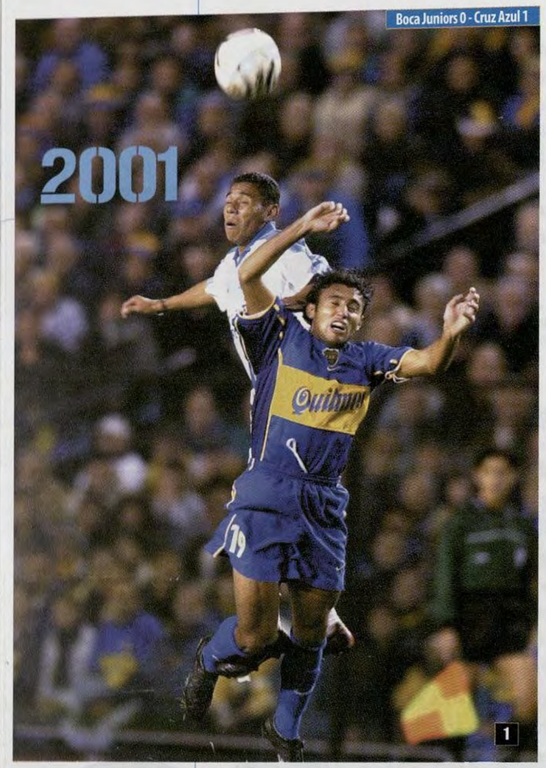
Cruz Azul demostró que los equipos mexicanos jerarquizaron la Copa, venciendo a rivales de Uruguay, Brasil, Ecuador, Paraguay y a tres de Argentina: River Plate, Rosario Central y Boca Juniors.

The millennium went on being *Xeneize*. Carlos Bianchi kept alive the champions' spirit after Palermo, Samuel and Arruabarrena had left. Riquelme was leader and key figure, Marcelo Delgado appeared to define when it was necessary and Hugo Ibarra turned out predominant on the right band. The Colombian trio of Córdoba, Bermúdez and Serna, who had not been able to play the previous year because of an injury, was decisive.

Two brilliant performances lent prestige to the hard work of Boca's players: the 3-0 against Vasco da Gama in Rio de Janeiro, with a remarkable night of Guillermo Barros Schelotto and 3-2 as Junior's visitor in Barranquilla. Five victories and one tie in 7 visits evinced the four-time champion's puissance.

Cruz Azul made an extraordinary campaign and reached the final, by surpassing Rosario Central, that had their best performance coached by Edgardo Bauza. Delgado mesmerized 120,000 spectators at the Aztec Stadium, while Boca got ready to easily retain the Libertadores in The Candy-Box. However, the celebration was possible after Palencias's goal and the tremendous thrills of the penalties. Córdoba had saved two penalties against Palmeiras, that once again was among the Cup's great squads, and saved one in the final with the Aztecs, that failed due to his winning spirit. Riquelme had outstanding performances, evincing his remarkable mastery of the ball and won the prize to the best player.

Cruz Azul proved that the Mexican teams gave prestige to the Cup, defeating rivals from Uruguay, Brazil, Ecuador, Paraguay and 3 from Argentina: River , Central and Boca.



La imagen refleja lo parejas y disputadas que fueron las finales. El salto de Tomás Campos llega más alto que el de Javier Villarreal.
The image reflects how even and disputed were the finals. Tomás Campos' jump is higher than Javier Villarreal's.

Boca Juniors, el tetracampeón.
Boca Juniors, the four-time champion.
Arriba / Standing: Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Óscar Córdoba, Juan Román Riquelme, Christian Traverso, Aníbal Matellán. Abajo / Kneeling: Javier Villarreal, Mauricio Serna, Walter Gaitán, Marcelo Delgado, Clemente Rodríguez.

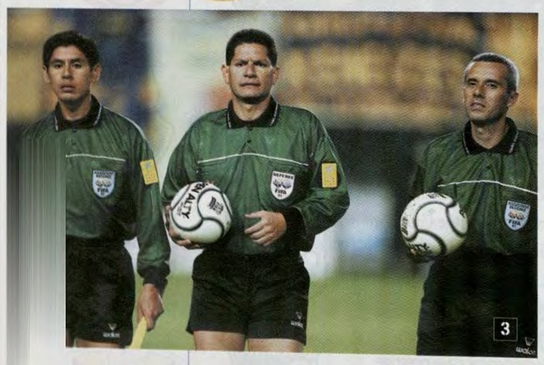
Óscar Córdoba, Mauricio Serna y Jorge Bermúdez llegaron en silencio desde Colombia a Boca Juniors. Los tres fueron vitales en la obtención de la Libertadores y conquistaron el exigente corazón de los hinchas xeneizes.
Óscar Córdoba, Mauricio Serna and Jorge Bermúdez arrived in silence to Boca Juniors from Colombia. All three of them were fundamental assets in winning the Libertadores and they conquered the demanding heart of the Xeneize fans.

Marcelo Delgado, un elemento importante para Boca Juniors por su velocidad y sus goles. Fue el artillero del campeón con 5 tantos, junto a Guillermo Barros Schelotto.
Marcelo Delgado, an important element for Boca Juniors for his speed and goals. He was the champion's striker with 5 points, together with Guillermo Barros Schelotto.

El público boquense, el célebre *Jugador Número 12*, reconocido en todo el mundo por su notable fidelidad y fervor.
Boca's public, the famous *Player No. 12*, acknowledged worldwide for their remarkable fidelity and fervour.

Mauricio Macri, el joven y pujante presidente de Boca Juniors. En seis años de mandato ya había modernizado La Bombonera y logró una catarata de conquistas deportivas.
Mauricio Macri, the young and puissant president of Boca Juniors. In scarcely six years of mandate he updated. The *Candy-Box* and achieved a series of sport conquests.

Gilberto Hidalgo, cuarto árbitro peruano distinguido con la dirección de una final de Copa Libertadores. Lo acompañan sus asistentes Luis Ávila y Yuri Pineda.
Gilberto Hidalgo, fourth Peruvian referee awarded the direction of a Cup's final. He is accompanied by his assistants Luis Ávila and Yuri Pineda.



El mejor jugador de la Copa, Juan Román Riquelme. Además de su brillante dominio de la pelota, marcó goles clave ante Junior y Palmeiras.
Juan Román Riquelme, the Cup's best player. In addition to his brilliant mastery of the ball, he scored crucial goals against Junior and Palmeiras.

Juan Francisco Palencia en su festejo característico, grita el gol del sorprendente triunfo *Cementero* en La Bombonera. Jugó una Copa espectacular.
Juan Francisco Palencia in his typical celebration, cries aloud the amazing triumph of the Mexican Cruz Azul team in The Candy-Box. He played a spectacular Cup.

2001

El nuevo e imponente estadio Monumental de Lima recibe su primer partido por Copa Libertadores. El 6 de febrero, Universitario pierde 2-0 con Vélez Sarsfield. Jairo Castillo y Federico Domínguez anotaron los goles del cuadro argentino.

Lima's new and impressive Monumental Stadium with its first match for the Libertadores Cup. On February 6, Universitario lost 2-0 against Vélez Sarsfield. Jairo Castillo and Federico Domínguez scored the Argentine squad's goals.

GRUPO 1

UNIVERSITARIO (PER) 0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Jairo Castillo (39'), Federico Domínguez (54')

Lima, 6.2.2001
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Byron Moreno (ECU)

Universitario: Oscar Ibáñez, Jorge Araujo, Héctor Banegas, Edson Domínguez, José Luis Carranza, Gregorio Bernales (x), John Galliquio, Giuliano Portilla (86' Mario Gómez), Gustavo Grondona, Sergio Ibarra (46' Fernando Vergara), Adrián Gorostidi (75' Fernando Masías). DT: Marcelo Trobbiani. (x) Expulsado (71')

Vélez Sarsfield: Nelson Tapia, Fabián Cubero, Sebastián Méndez, Diego Crosa, Guillermo Morigi, Esteban Buján (x), Federico Domínguez, Juan Carlos Falcón, Mayer Candelo (86' Juan Pietravallo), Jairo Castillo, Víctor Muller. DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (71')

JUNIOR (COL) 3
Orlando Ballesteros (41'), Marquinho (45' penal), Óscar Restrepo (51')
ROSARIO CENTRAL (ARG) 1
Pablo Sánchez (89')

Barranquilla, 7.2.2001
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Junior: René Higuita, Belmer Aguilar, Carlos Asprilla, Haider Palacio, Wilson Pérez, Lucas Fantini (67' José Amaya), Juan Carlos Ramírez, Marcos Cardoso "Marquinho", Óscar Restrepo, Orlando Ballesteros (70' Luis Zuleta), Eulalio Arriaga (85' Jamerson Rentería). DT: Norberto Peluffo.

Rosario Central: Laureano Tombolini, Germán Gerbaudo, Gabriel Loeschbor, Daniel Díaz, Maximiliano Cuberas, Líber Vespa (70' Iván Moreno y Fabianesi), Diego Erroz, Ezequiel González, Luciano De Bruno (63' Pablo Sánchez), Gustavo Arriola (46' Federico Arias), Rafael Maceratesi. DT: Edgardo Bauza.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 6
Ezequiel González (7' y 35'), M. Cuberas (17'), Juan A. Pizzi (60' penal), Moreno y Fabianesi (63'), Pablo Sánchez (75')
UNIVERSITARIO (PER) 0

Rosario, 21.2.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Daniel Díaz, Matías Lequi, Maximiliano Cuberas (80' David Pérez), Diego Erroz, Iván Moreno y Fabianesi, Ezequiel González (55' Luciano De Bruno), Pablo Sánchez, Federico Arias, Juan Antonio Pizzi (81' Fernando Pierucci). DT: Edgardo Bauza.

Universitario: Oscar Ibáñez, Jorge Araujo, Edson Domínguez, Héctor Banegas, Fernando Del Solar, Gustavo Grondona, John Galliquio, Giuliano Portilla, Adrián Gorostidi (70' Sergio Ibarra), Fernando Vergara (65' Paolo Maldonado), Luis Cordero (46' Fernando Masías). DT: Marcelo Trobbiani.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Victor Muller (7' y 14')
JUNIOR (COL) 0

Buenos Aires, 22.2.2001
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Vélez Sarsfield: Bernardo Leyenda, Fabián Cubero, Sebastian Méndez, Diego Crosa, Federico Domínguez, Juan Carlos Falcón, Guillermo Morigi, Mayer Candelo (80' Mauro Obolo), Jairo Castillo (46' Juan Pietravallo), Víctor Muller, Darío Husaín (80' Juan Casado). DT: Óscar Washington Tabárez.

Junior: René Higuita, Haider Palacio, Carlos Asprilla, Belmer Aguilar, José Amaya, Wilson Pérez, Marquinho, Juan Carlos Ramírez, Eulalio Arriaga (75' Luis Zuleta), Óscar Restrepo, Orlando Ballesteros (46' Herly Alcázar). DT: Norberto Peluffo.

ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
Juan Antonio Pizzi (14'), Rafael Maceratesi (43')
VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Rosario, 8.3.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Gabriel Loeschbor, Matías Lequi, Maximiliano Cuberas (69' David Pérez), Diego Erroz, Luciano De Bruno (48' Daniel Díaz), Iván Moreno y Fabianesi, Ezequiel González, Rafael Maceratesi (62' Daniel Quinteros), Juan Antonio Pizzi. DT: Edgardo Bauza.

Vélez Sarsfield: Nelson Tapia, Fabián Cubero, Sebastian Méndez, Diego Crosa, Federico Domínguez, Juan Carlos Falcón, Juan Pietravallo (46' Víctor Muller), Guillermo Morigi (x), Mayer Candelo, Jairo Castillo, Darío Husaín (83' Juan Casado). DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (89')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Sergio Ibarra (51')
JUNIOR (COL) 2
Luis Zuleta (65'), Orlando Ballesteros (89')

Lima, 15.3.2001
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Universitario: Oscar Ibáñez, Héctor Banegas, Jorge Araujo, Marcelo Jaime, John Galliquio, Fernando Del Solar (88' Miguel Torres), Edson Domínguez, Fernando Masías, Gustavo Grondona, Sergio Ibarra (80' Víctor Yllescas), Paolo Maldonado (78' Adrián Gorostidi). DT: Marcelo Trobbiani.

Junior: Calixto Chiquillo, Haider Palacio, Belmer Aguilar, Wilson Pérez, Carlos Asprilla, Juan Carlos Ramírez, José Amaya (65' Herly Alcázar), Luis Zuleta, Marquinho, Eulalio Arriaga, Orlando Ballesteros (89' Farid Merlano). DT: Norberto Peluffo.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Marcelo Jaime (41')
ROSARIO CENTRAL (ARG) 1
Ezequiel González (77')

Lima, 20.3.2001
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Wilmer Barahona (COL)

Universitario: Oscar Ibáñez (24' Juan Flores), Héctor Banegas, Jorge Araujo, Fernando Masías, Marcelo Jaime, John Galliquio, Edson Domínguez, Fernando Del Solar, Gregorio Bernales, Gustavo Grondona (46' Paolo Maldonado), Sergio Ibarra (87' Víctor Yllescas). DT: Marcelo Trobbiani.

Rosario Central: Laureano Tombolini, Javier Cappelletti, Ricardo Canals, Daniel Díaz, David Charles Pérez (72' Luciano De Bruno), Pablo Sánchez (61' Fernando Pierucci), Hugo González, Matías Lequi, Ezequiel González, Federico Arias (65' Gustavo Arriola), Juan Antonio Pizzi (x). DT: Edgardo Bauza. (x) Expulsado (88')

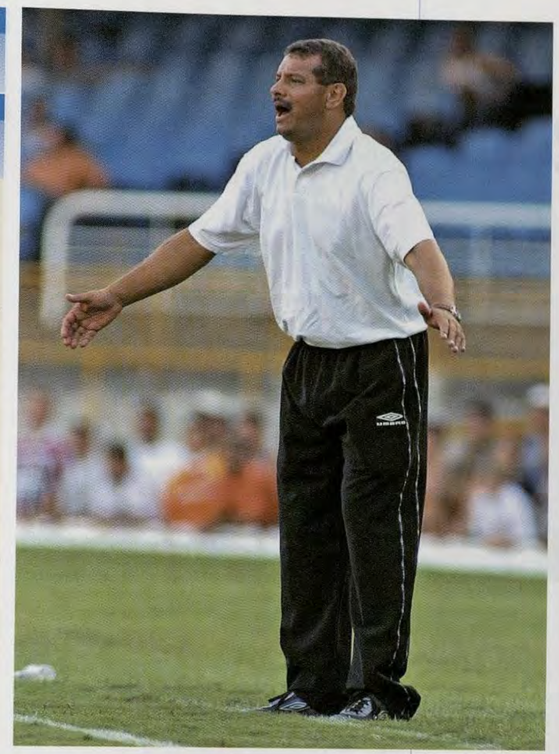
GRUPO 2

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0
CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Silvio Garay (55'), Jorge Campos (87')

Santiago, 8.2.2001
Estadio: Nacional
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda (57' Mauricio Tampe), Marcos González, Alex Von Schwedler, Rafael Olarra, Luis Chavarría (76' Héctor Suazo), Eduardo Arancibia, Moisés Ávila, Arilson (57' David Reyes), Flavio Maestri, Pedro González. DT: César Vaccia.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Sergio Recalde (87' Jacinto Zorrilla), Carlos Espínola, Kenneth Nkweta Nju, Juan Daniel Cáceres, José Santos, Virgilio Ferreira, Mauro Caballero (72' Julio Colmán), Guido Alvarenga (82' Leonardo Drugovich), Jorge Campos, Silvio Garay. DT: Mario Jacquet.



Vélez Sarsfield 0 - Rosario Central 2

Darío Husaín maniobra ante Daniel *Cata* Díaz. En el choque decisivo para ambos, se impuso el equipo rosarino y ganó el pasaje a octavos. Vélez cambió a su entrenador en medio de la Copa.
Darío Hussaín manoeuvering against Daniel *Cata* Díaz. Rosario's team had the upper hand in the inevitable confrontation with them, winning the ticket for the round of sixteen. Vélez changed coaches in the middle of the Cup.

JUNIOR (COL) 4
Wilson Pérez (38'), Marquinho (47' penal), Herly Alcázar (62'), Orlando Ballesteros (86')
VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Barranquilla, 22.3.2001
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Junior: Calixto Chiquillo, Haider Palacio, Carlos Asprilla, Belmer Aguilar (71' Angelmiro Escobar), Wilson Pérez, Juan Carlos Ramírez, Marquinho, Luis Zuleta (66' José Amaya), Eulalio Arriaga (x), Orlando Ballesteros, Herly Alcázar (81' Leonardo Rojano). DT: Norberto Peluffo. (x) Expulsado (89')

Vélez Sarsfield: Bernardo Leyenda, Fabián Cubero (x), Diego Crosa, Sebastián Méndez, Federico Domínguez, Juan Carlos Falcón (78' Sergio Caruso), Juan Pietravallo, Esteban Buján, Víctor Muller (xx), Jairo Castillo (38' Cristian Bardaro), Darío Husaín. DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (89') (xx) Expulsado (89')

ROSARIO CENTRAL (ARG) 1
Maximiliano Cuberas (24' penal)
JUNIOR (COL) 0

Rosario, 4.4.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Gabriel Loeschbor, Matías Lequi, Maximiliano Cuberas, Diego Erroz, Pablo Sánchez, Iván Moreno y Fabianesi (90' Daniel Díaz), Ezequiel González, Federico Arias (66' Fernando Pierucci), Gustavo Arriola (82' Daniel Quinteros). DT: Edgardo Bauza.

Junior: Calixto Chiquillo, Haider Palacio, Carlos Asprilla, Farid Merlano, Wilson Pérez, Juan Carlos Ramírez, Lucas Fantini (78' Leonardo Rojano), Óscar Restrepo, Marquinho, Luis Zuleta (46' Herly Alcázar), Orlando Ballesteros. DT: Norberto Peluffo.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Darío Husaín (58')
UNIVERSITARIO (PER) 0

Buenos Aires, 5.4.2001
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Vélez Sarsfield: Bernardo Leyenda, Sebastián Méndez, Diego Crosa, Eduardo Domínguez, Federico Domínguez, Guillermo Morigi (69' Santiago Ladino), Juan Carlos Falcón, Esteban Buján, Jairo Castillo, Mauro Obolo (75' Mayer Candelo), Darío Husaín (90' Juan Pietravallo). DT: Óscar Washington Tabárez.

Universitario: Oscar Ibáñez, Fernando Masías, Jorge Araujo, Edson Domínguez, Mario Gómez (60' Marcelo Jaime), John Galliquio, Gregorio Bernales, Gustavo Grondona, Paolo Maldonado (80' Víctor Yllescas), Fernando Del Solar, Adrián Gorostidi (60' Sergio Ibarra). DT: Marcelo Trobbiani.

JUNIOR (COL) 1
Óscar Restrepo (18')
UNIVERSITARIO (PER) 1
Paolo Maldonado (72')

Barranquilla, 19.4.2001
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: José Carpio (ECU)

Junior: Calixto Chiquillo, Haider Palacio, Farid Merlano, Belmer Aguilar, Wilson Pérez, Restrepo, Juan Carlos Ramírez, Cardoso (78' Zuleta), Herly Alcázar (66' Leonardo Rojano), Eulalio Arriaga, Orlando Ballesteros (66' José Amaya). DT: Norberto Peluffo.

Universitario: Juan Flores, Jorge Araujo, Marcelo Jaime, Fernando Masías, Edson Domínguez, John Galliquio (87' Gustavo Grondona), Gregorio Bernales, Mario Gómez, Miguel Torres (65' Sergio Ibarra), Víctor Yllescas (63' Paolo Maldonado), Fernando Del Solar. DT: Roberto Chale (1)

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0
ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
Juan Antonio Pizzi (74'), Federico Arias (88')

Buenos Aires, 19.4.2001
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Vélez Sarsfield: Bernardo Leyenda, Sebastián Méndez, Diego Crosa, Eduardo Domínguez, Guillermo Morigi, Fabián Cubero, Juan Pietravallo (69' Juan Casado), Federico Domínguez, Jairo Castillo (x), Darío Husaín, Víctor Muller. DT: Carlos Compagnucci (2) (x) Expulsado (47')

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Daniel Díaz, Gabriel Loeschbor, Matías Lequi (88' David Pérez), Diego Erroz, Daniel Quinteros (61' Iván Moreno y Fabianesi), Maximiliano Cuberas, Luciano De Bruno (58' Federico Arias), Ezequiel González, Juan Antonio Pizzi. DT: Edgardo Bauza.

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
Virgilio Ferreira (15' y 30'), Mauro Caballero (38')
SPORT BOYS (PER) 1
Gustavo Tempone (71')

Asunción, 15.2.2001
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Edilson Pereira (BRA)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Sergio Recalde, Carlos Espínola, Kenneth Nkweta Nju, Juan Daniel Cáceres, José Santos, Silvio Garay, Virgilio Ferreira (60' César Ramírez), Mauro Caballero (63' Julio Colmán), Guido Alvarenga (71' Nozomi Hiroyama), Jorge Campos. DT: Mario Jacquet.

Sport Boys: Johnny Vegas, Miguel Llanos (61' Mathías Espíndola), Germán Muñoz, José Chacón, Sandro Gamarra, Mario Flores, Juan José Velásquez, Carlos Lobatón (26' Alonso Alcíbar), Gustavo Tempone, Álex Magallanes (46' Gabriel Silvera), Jimmy Asprilla. DT: Ramón Mifflin.

SPORT BOYS (PER) 0
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
David Pizarro (65'), Mauricio Tampe (87')

Callao, 27.2.2001
Estadio: Miguel Grau
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Sport Boys: Johnny Vegas, Jair Yglesias, José Chacón, Germán Muñoz, JulioPenalillo (76' Álex Magallanes), Juan José Velásquez, Gabriel Silvera, Jorge Espejo, Gustavo Tempone, Martín Fúriga (60' Alonso Alcíbar), Rómulo Fernández. DT: Ramón Mifflin.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia, Alex Von-Schwedler, Roberto Cáceres, Rafael Olarra, Mauricio Tampe, Luis Chavarría, David Pizarro (72' Moisés Ávila), Marcos González, Flavio Maestri (89' Cristian Castañeda), Pedro González (79' Diego Rivarola). DT: César Vaccia.

PALMEIRAS (BRA) 2
Muller (7' y 14')
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
David Pizarro (36')

San Pablo, 8.3.2001
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Epifanio González (PAR)

Palmeiras: *Marcos* Roberto Silveira Reis, Rodrigo Ferrante *Taddei*, *Leonardo* Devanir de Paula, *Paulo* César *Turra* Mariano *Fernando* Henrique, *Felipe* Jorge Loureiro, Valdeci *Basílio* da Silva (63' Carlos dos Anjos Júnior "Juninho"), Luís Antônio Corrêa da Costa "Müller", Fábio Júnior (60' Tuta), Alex (83' Claudecir), Lopes. DT: Celso Roth.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Eduardo Arancibia (79' Moisés Ávila), Alex Von-Scnwedler, Rafael Olarra, Roberto Cáceres, Mauricio Tampe, Luis Chavarría (69' Cristian Castañeda), Marcos González, David Pizarro, Diego Rivarola (74' Héctor Suazo), Pedro González. DT: César Vaccia.

Celso Roth logró con Palmeiras la mejor performance de su carrera como DT hasta ese momento. En 2010 encontraría la gloria completa con Inter de Porto Alegre. Palmeiras volvió a chocar ante Boca Juniors y nuevamente cayó por penales.
Celso Roth had the best peformance of his career as coach until that moment with Palmeiras. In 2010 he attained the greatest glory with Porto Alegre's Inter. Palmeiras lost their confrontation with Boca Juniors and once again fell through penalties.

(1) REEMPLAZÓ A MARCELO TROBBIANI. (2)REEMPLAZÓ A ÓSCAR WASHINGTON TABÁREZ.

2001

Resultado inusual para enfrentamientos entre equipos de países parejos en fútbol. Con el balón, Virgilio Ferreira, autor de un gol. Cerro tuvo un andar arrollador en la 1ra. Fase. La 'U' decepcionó.
Unusual result for confrontations among teams belonging to countries similarly strong in football. Virgilio Ferreira, with the ball. He scored a goal. Cerro was devastating in the first phase, but 'U' let the fans down.

SPORT BOYS (PER)	1
Jimmy Asprilla (76')	
PALMEIRAS (BRA)	4
Tuta (25' y 43'), Alex (29' y 49')	

Lima, 14.3.2001
Estadio: Nacional
Juez: Henry Cervantes (COL)

Sport Boys: Johnny Vegas, Germán Muñoz, Rivelino Carassa, Jair Yglesias (66' Roberto Valenzuela), Juan José Velásquez, Gabriel Silvera, Jorge Espejo, Gustavo Tempone, Álex Magallanes, Rómulo Fernández, Jimmy Asprilla. DT: Ramón Mifflin.

Palmeiras: Marcos, Taddei, Leonardo, Paulo Turra, Fernando, Felipe (71' *Daniel* Sabino Marques), Marcos Aurélio *Galeano*, Moacir Bastos "Tuta" (77' *Fábio Júnior* Pereira), Alexsandro de Souza "Alex", *Thiago Matias* do Carmo (87' *Claudecir* Aparecido Aguiar), Wellington Nogueira *Lopes*. DT: Celso Roth.

SPORT BOYS (PER)	0
CERRO PORTEÑO (PAR)	4
Nozomi Hiroyama (6' y 38'), César Ramírez (23'), Virgilio Ferreira (31')	

Callao, 22.3.2001
Estadio: Miguel Grau
Juez: Felipe Russi (COL)

Sport Boys: Johnny Vegas (46' Rafael Quesada), Germán Muñoz, Rivelino Carassa, Jair Yglesias, Gabriel Silvera, Mario Flores, Jorge Espejo (28' Mathías Espíndola), Carlos Lobatón, Álex Magallanes, Jimmy Asprilla (55' Roberto Valenzuela), Rómulo Fernández. DT: Ramón Mifflin.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Emilio Martínez, Carlos Espínola, Juan Daniel Cáceres, José Santos, Nozomi Hiroyama (78' Sergio Recalde), Leonardo Drugovich, Virgilio Ferreira, Jorge Campos, César Ramírez (65' Mauro Caballero), Guido Alvarenga (68' Silvio Garay). DT: Mario Jacquet.

CERRO PORTEÑO (PAR)	0
PALMEIRAS (BRA)	0

Asunción, 4.4.2001
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Emilio Martínez, Carlos Espínola, Recalde, Juan Daniel Cáceres, José Santos, César Ramírez (60' Mauro Caballero), Nozomi Hiroyama (78' Leonardo Drugovich), Virgilio Ferreira (82' Julio Colmán), Jorge Campos, Silvio Garay. DT: Mario Jacquet.

Palmeiras: Marcos, Taddei, Leonardo, Paulo Turra (35' Thiago Matias), Felipe, Fernando, Galeano, Alex, Basílio (65' León Darío Muñoz), Claudecir, Tuta (82' Fábio Júnior). DT: Celso Roth.

CERRO PORTEÑO (PAR)	6
César Ramírez (10'), Virgilio Ferreira (14'), Guido Alvarenga (17'), C. Espínola (33'), José Santos (50'), Jorge Achucarro (81')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	0

Asunción, 10.4.2001
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Sergio Recalde, Carlos Espínola, Emilio Martínez, Juan Daniel Cáceres, José Santos, Silvio Garay, Virgilio Ferreira (69' Nozomi Hiroyama), César Ramírez (Jorge Achucarro), Jorge Campos, Guido Alvarenga (82' Mauro Caballero). DT: Mario Jacquet.

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Cristian Castañeda, Roberto Cáceres, Alex Von Schwedler, Rafael Olarra (46' Mauricio Aros), Gamadiel García, Luis Chavarría, Moisés Ávila (66' Diego Rivarola), Arilson (46' Marcos González), Flavio Maestri, Pedro González. DT: César Vaccia.

PALMEIRAS (BRA)	3
Fábio Júnior (23'), Lopes (82'), Galeano (86')	
SPORT BOYS (PER)	0

San Pablo, 11.4.2001
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: René Marcerlo Ortubé (BOL)

Palmeiras: Marcos, Daniel, *Alexandre* Pereira de Souza, Leonardo, Felipe, Fernando (16' Márcio Rodrigues "Magrão"), Galeano, Basílio (62' Lopes), Fábio Júnior, Alex, Taddei (71' Tuta). DT: Celso Roth.

Sport Boys: Rafael Quesada, Juan José Velásquez, Julio Penalillo, Rivelino Carassa, José Chacón, Mathias Espíndola, Mario Flores, Carlos Lobatón (79' Jorge Espejo), Álex Magallanes, Martín Fúriga (78' Roberto Valenzuela), Rómulo Fernández (77' Jimmy Asprilla). DT: Ramón Mifflin.

Cerro Porteño 6 - Universidad de Chile 0

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1
Cristian Castañeda (72')	
PALMEIRAS (BRA)	2
Fábio Júnior (21'), Alexandre (85')	

Santiago, 18.4.2001
Estadio: Nacional
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Gamadiel García (80' Héctor Suazo), Roberto Cáceres, Alex Von Schwedler (46' Nelson San Martín), Cristian Castañeda, Mauricio Aros, Marcos González, Arilson, David Reyes (46' Luis Chavarría), Flavio Maestri, Rodrigo Barrera. DT: César Vaccia.

Palmeiras: Marcos, Daniel, Alexandre, Leonardo, Felipe, Galeano, Magrão, Alex, Lopes (80' Tuta), Basílio (16' León Darío Muñoz), Fábio Júnior. DT: Celso Roth.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1
Diego Rivarola (57')	
SPORT BOYS (PER)	1
Jimmy Asprilla (6')	

Santiago, 2.5.2001
Estadio: Nacional
Juez: Alfredo Loebling (BRA)

Universidad de Chile: Sergio Vargas, Gamadiel García, Alex Von Schwedler, Roberto Cáceres, Rafael Olarra, Mauricio Tampe (40' Mauricio Aros), Carlos Garrido (68' Luis Chavarría), Arilson, Rodrigo Barrera, Héctor Suazo (46' Pedro González), Diego Rivarola. DT: César Vaccia.

Sport Boys: Johnny Vegas, Jorge Espejo, José Chacón, Juan José Velásquez, Mathias Espíndola (62' Miguel Llanos), Sandro Gamarra, Gabriel Silvera, Jair Yglesias, Álex Magallanes, Martín Fúriga, Jimmy Asprilla (83' Alonso Alcíbar). DT: Ramón Mifflin.

PALMEIRAS (BRA)	5
Alex (24' y 40' penal), Lopes (61' y 78'), Fábio Júnior (75')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Pedrinho (38'), Sergio Aquino (74')	

San Pablo, 2.5.2001
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Claudio Martín (ARG)

Palmeiras: Marcos, Daniel, Alexandre, Leonardo, Felipe, Galeano, Magrão, Lopes (79' Basílio), Alex, Almir Rogério dos Santos "Tupã", Fábio Júnior. DT: Celso Roth.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Sergio Recalde, Carlos Espínola, Juan Daniel Cáceres, Emilio Martínez, Sergio Aquino, Pedrinho, Silvio Garay, Guido Alvarenga (69' Nozomi Hiroyama), Virgilio Ferreira (65' César Ramírez), Jorge Campos. DT: Mario Jacquet.

GRUPO 3

JORGE WILSTERMANN (BOL)	4
Marcelo Sozzani (4'), Carlos Cárdenas (50'), Mauricio Soria (53' penal), Roberto Galindo (57')	
SAN LORENZO (ARG)	2
Leandro Romagnoli (67'), Pedro Portocarrero (70')	

Cochabamba, 7.2.2001
Estadio: Félix Capriles
Juez: José Arana (PER)

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Marcelo Sozzani, Luis Fernando, Douglas Cuenca, Luis Reyes, Rafael Salguero, José Loayza (59' Sacha Lima), Diego Bengolea (72' Eduardo Jiguchi), Pedro Guiberguis, Carlos Cárdenas, Roberto Galindo (67' Cristino Jara). DT: Carlos Biasutto.

San Lorenzo: Sebastián Saja, Aldo Paredes, Horacio Ameli, Pedro Portocarrero, Claudio Morel Rodríguez, Adrián González (53' Lucas Pusineri), Eduardo Tuzzio (x), Walter Erviti, Leonardo Rodríguez (59' Leandro Romagnoli), Raúl Estévez (53' Bernardo Romeo), Sebastián Abreu. DT: Víctor Doria. (x) Expulsado (26')

NACIONAL (URU)	3
Sergio Daniel Martínez (20' y 62'), Richard Morales (83')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0

Montevideo, 15.2.2001
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Sequeira (ARG)

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Adalto Batista da Silva, Marco Vanzini (x), Óscar Morales, Fabián Coelho (67' Rubén Da Silva), Gustavo Varela (74' Pierre Achille Webo), Richard Morales, Sergio Daniel Martínez (82' Vicente Sánchez). DT: Hugo De León (x) Expulsado (87')

Jorge Wilstermann: Hugo Suárez, Marcelo Sozzani, Luis Fernando, Marcelo Carballo, Luis Reyes, Rafael Salguero, José Loayza (x), Rafael Scandolo, Pedro Guiberguis (68' Cristino Jara), Roberto Galindo (68' Claudio Ponce), Carlos Cárdenas (60' Sacha Lima). DT: Carlos Biasutto. (x) Expulsado (52')

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI)	0
NACIONAL (URU)	0

Concepción, 20.2.2001
Estadio: Municipal
Juez: Robert Troxler (PAR)

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Leonardo Bascur, Mauro Donoso, Alexis Garrido, Patricio Almendra (80' Darwin Pérez), Juan Carlos Ibáñez (82' Carlos Verdugo), Marco Fuentes, Diego Soñora, Cristian Montecinos, Víctor Cancino, Jonathan Cisternas (62' Cristian Zapata). DT: Sergio Nichiporuk.

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Jorge da Costa "Jorgeão", Adalto Batista da Silva, Carlos Camejo, Óscar Morales (x), Richard Pellejero, Rubén Da Silva (90' Amaranto Abascal), Pablo Islas (72' Rubén Sosa), Sergio Daniel Martínez (72' Pierre Achille Webo). DT: Hugo De León. (x) Expulsado (89')

Peñarol 1 - Vasco da Gama 3

Viola acaba de marcar el tercer tanto y deja a Joe Bizera impotente en el fondo de su arco. El equipo carioca pasó con puntaje perfecto y Peñarol redondeó una de las actuaciones más flojas de su rica historia copera.
Viola has just scored his third point leaving Joe Bizera help less at the back of his goal. The Carioca team passed with a perfect score and Peñarol rounded one of the most lacklustre performances of their rich Cup's history.

Joel Santana condujo en esta edición a Vasco da Gama, que marcó un récord en la competencia: ganó sus primeros 8 partidos. En cuartos se topó con un Boca Juniors compacto.
Joel Santana directed Vasco da Gama in this edition, setting up a record in the competition by winning the first 8 matches. In the quarterfinals, he met a solid Boca Juniors.

SAN LORENZO (ARG)	2
Leonardo Rodríguez (18'), Sebastián Abreu (30')	
DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI)	1
Juan Carlos Ibáñez (42')	

Buenos Aires, 1.3.2001
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Sergio Komjetan (URU)

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Juan José Serrizuela, Horacio Ameli, Guillermo Rivarola, Aldo Paredes (53' Claudio Morel Rodríguez), Lucas Pusineri, Pablo Michelini, Leonardo Rodríguez (46' Walter Erviti), Leandro Romagnoli, Raúl Estévez, Sebastián Abreu (76' Jorge Quinteros). DT: Manuel Pellegrini (1)

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Leonardo Bascur, Mauro Donoso, Alexis Garrido (69' Carlos Verdugo), Patricio Almendra (84' Jonathan Cisternas), Juan Carlos Ibáñez, Marco Fuentes, Diego Soñora, Cristian Montecinos (80' Cristian Zapata), Víctor Cancino, Luis Aravena. DT: Sergio Nichiporuk.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Cristino Jara (63'), Sacha Lima (80')	
DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI)	1
Marcos Ferreira de Oliveira (76')	

Cochabamba, 8.3.2001
Estadio: Félix Capriles
Juez: Mauricio Reynoso (ECU)

Jorge Wilstermann: Hugo Suárez, Marcelo Sozzani, Luis Fernando, Marcelo Carballo, Luis Reyes (61' Claudio Ponce), Rafael Salguero, Sacha Lima, Diego Bengolea, Pedro Guiberguis (9' Cristino Jara), Roberto Galindo (72' Yomar Rocha), Carlos Cárdenas. DT: Carlos Biasutto.

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Diego Soñora, Leonardo Bascur, Mauro Donoso, Marco Fuentes, Luis Aravena (65' Patricio Almendra), Víctor Cancino, Alexis Garrido, Marcos Ferreira de Oliveira, Cristian Montecinos, Juan Carlos Ibáñez. DT: Sergio Nichiporuk.

NACIONAL (URU)	1
Sergio Daniel Martínez (34' penal)	
SAN LORENZO (ARG)	0

Montevideo, 13.3.2001
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Simon (BRA)

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Adalto Batista da Silva, Richard Pellejero, Marco Vanzini, Fabián Coelho (80' Pablo Islas), Rubén Da Silva (58' Vicente Sánchez), Gustavo Varela, Sergio Daniel Martínez (71' Carlos Camejo). DT: Hugo De León.

San Lorenzo: Gustavo Campagnuolo, Juan José Serrizuela, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Aldo Paredes, Pablo Michelini (46' Cristian Zurita), Guillermo Rivarola, Mario Santana, Jorge Quinteros, Walter Erviti (63' Raúl Estévez), Sebastián Abreu (67' Bernardo Romeo). DT: Manuel Pellegrini.

SAN LORENZO (ARG)	2
Jorge Quinteros (42'), Sebastián Abreu (66')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0

Buenos Aires, 3.4.2001
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Carlos Torres (PAR)

San Lorenzo: Sebastián Saja, Juan José Serrizuela, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Claudio Morel Rodríguez, Mario Santana (82' Guillermo Rivarola), Pablo Michelini, Walter Erviti, Leonardo Rodríguez (78' Leandro Romagnoli), Jorge Quinteros, Sebastián Abreu (79' Bernardo Romeo). DT: Manuel Pellegrini

Jorge Wilstermann: Hugo Suárez, Douglas Cuenca, Luis Fernando, Marcelo Carballo, Luis Reyes, Sacha Lima, Rafael Salguero (64' Claudio Ponce), José Loayza, Rafael Scandolo, Cristino Jara, Carlos Cárdenas. DT: Carlos Biasutto.

(1) REEMPLAZÓ A VÍCTOR DORIA.

UNA CURIOSIDAD PRESENTA ESTA EDICIÓN: ACTÚA EL PRIMER FUTBOLISTA ASIÁTICO EN LA LIBERTADORES. EL JAPONÉS NOZOMI HIROYAMA APORTA SU JUEGO VELOZ Y COLECTIVO PARA CERRO PORTEÑO. MARCÓ 2 GOLES. EN 2004 LE SEGUIRÍA KENJI FUKUDA, EN GUARANÍ, TAMBIÉN DE PARAGUAY.

THERE IS A CURIOUS FACT IN THIS EDITION. IT WAS THE FIRST TIME THAT AN ASIATIC FOOTBALLER PARTICIPATED IN THE LIBERTADORES. JAPANESE NOZOMI HIROYAMA CONTRIBUTED WITH HIS QUICK AND COLLECTIVE PLAY TO CERRO PORTEÑO. HE SCORED TWO GOALS. IN 2004 HE WAS FOLLOWED BY KENJI FUKUDA, IN GUARANI, ALSO FROM PARAGUAY.

2001

El habilísimo Ariel Ortega frena sobre la marca de Percy Colque y hace gala de su fino quiebre de cintura. River Plate pisó fuerte en su estadio.
Talented Ariel Ortega stopped on Percy Colque's mark and exhibited his delicate waist movement. River Plate made a strong exhibition in their stadium.

River Plate 5 - The Strongest 1

NACIONAL (URU) 2
Fabián Coelho (38' y 51')

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 0

Montevideo, 11.4.2001
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Nacional: Leonardo Romay, Amaranto Abascal, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Adalto Batista da Silva, Carlos Camejo, Richard Pellejero, Fabián Coelho, Limberg Gutiérrez (74' Vicente Sánchez), Sergio Daniel Martínez (62' Gustavo Varela), Richard Morales (79' Pablo Islas).
DT: Hugo De León.

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Jorge Torres, Leonardo Bascur, Marco Fuentes, Darwin Pérez (55' Marcos Ferreira de Oliveira), Luis Aravena, Diego Soñora, Víctor Cancino (89' Juan Carlos Ibáñez), Mauro Donoso (68' Eric Olivares), Patricio Almendra, Carlos Verdugo.
DT: Sergio Nichiporuk.

JORGE WILSTERMANN (BOL) 1
Carlos Cárdenas (73')

NACIONAL (URU) 2
Limberg Gutiérrez (27'), Rubén Sosa (90')

Cochabamba, 17.4.2001
Estadio: Félix Capriles
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Jorge Wilstermann: Hugo Suárez, Marcelo Sozzani, Luis Fernando, Marcelo Carballo, Luis Reyes (46' Wilder Arévalo), Rafael Salguero (46' Sacha Lima), José Loayza, Diego Bengolea (78' Richard Rodríguez), Pedro Guiberguis, Cristino Jara, Carlos Cárdenas.
DT: Carlos Biasutto.

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Álvaro Meneses, Jorgeão, Adalto Batista da Silva, Carlos Camejo, Marco Vanzini, Richard Pellejero, Limberg Gutiérrez (85' Rubén Da Silva), Óscar Morales (70' Pierre Achille Webo), Vicente Sánchez (58' Rubén Sosa).
DT: Hugo De León.

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 3
Cristian Montecinos (18'), Jorge Torres (21' penal), Carlos Verdugo (86')

SAN LORENZO (ARG) 2
Sebastián Abreu (45'), Raúl Estévez (92')

Concepción, 17.4.2001
Estadio: Municipal
Juez: Hebert Aguilera (BOL)

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Jorge Torres, Leonardo Bascur, Mauro Donoso, Carlos Verdugo, Patricio Almendra, Marco Fuentes, Cristian Montecinos, Victor Cancino, Darwin Pérez, Luis Aravena.
DT: Fernando Cavallieri (1)

San Lorenzo: Sebastián Saja, Aldo Paredes, Horacio Ameli (x), Eduardo Tuzzio, Claudio Morel Rodíguez, Guillermo Rivarola, Cristian Zurita (65' Walter Erviti), Leonardo Rodríguez (73' Bernardo Romeo), Mario Santana (46' Leandro Romagnoli), Raúl Estévez, Sebastián Abreu.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (91')

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 3
Cristian Montecinos (53'), Juan Carlos Ibáñez (79'), Bautista (89')

JORGE WILSTERMANN (BOL) 0

Concepción, 3.5.2001
Estadio: Municipal
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Bautista, Jorge Torres, Leonardo Bascur, Darwin Pérez, Mauro Donoso, Luis Aravena, Alexis Garrido (46' Juan Carlos Ibáñez), Patricio Almendra, Carlos Verdugo, Cristian Montecinos.
DT: Fernando Cavallieri.

Jorge Wilstermann: Mauricio Soria, Luis Reyes, Marcelo Carballo, Fernando García, Marcelo Sozzani, Diego Bengolea, José Loayza, Rafael Salguero (63' Edgar Olivares), Pedro Guiberguis (84' Douglas Cuenca), Carlos Cárdenas, Cristino Jara.
DT: Carlos Biasutto.

SAN LORENZO (ARG) 1
Álvaro Meneses (67' autogol)

NACIONAL (URU) 1
Pablo Islas (37')

Buenos Aires, 3.5.2001.
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Márcio Rezende (BRA)

San Lorenzo: Sebastián Saja, Juan José Serrizuela, Eduardo Tuzzio, Pedro Portocarrero, Claudio Morel Rodríguez (80' Leonardo Di Lorenzo), Cristian Zurita (46' Walter Erviti), Pablo Michelini, Leonardo Rodríguez (81' Adrián González), Leandro Romagnoli, Guillermo Franco, Jorge Quinteros.
DT: Manuel Pellegrini.

Nacional: Gustavo Munúa, Amaranto Abascal, Álvaro Meneses, Jorgeão, Adalto Batista da Silva, Charles Castro, Carlos Camejo, Óscar Morales, Rubén Da Silva, Pablo Islas (58' Gustavo Varela), Vicente Sánchez (73' Rubén Sosa).
DT: Hugo De León.

TRES CLUBES DEBUTAN EN ESTA EDICIÓN / THREE CLUBS MADE THEIR DEBUT IN THIS EDITION, TO WIT: SÃO CAETANO (SÃO CAETANO DO SUL, SÃO PAULO, BRASIL), OLMEDO (RIOBAMBA, ECUADOR), CRUZ AZUL (CIUDAD DE MÉXICO).

(1) REEMPLAZÓ A SERGIO NICHIPORUK.

GRUPO 4

EMELEC (ECU) 1
Carlos Alberto Juárez (67')

OLIMPIA (PAR) 1
Walter Escobar (46')

Guayaquil, 13.2.2001
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Henry Cervantes (COL)

Emelec: Rorys Aragón, Pavel Caicedo, Augusto Poroso, Pedro Aguírrez, Jhon Cagua, Richard Borja, Carlos Hidalgo (80' Jaime Caicedo), Moisés Candelario, Wellington Sánchez (85' José Aguirre), Carlos Alberto Juárez, Otilino Tenorio (54' Cristian Gómez).
DT: Rodolfo Motta.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Jorge Valdez, Gustavo Badell, Juan Carlos Franco, Henrique Da Silva, Francisco Esteche, Víctor Quintana, Luis Alberto Monzón, Juan Carlos Benitez (58' Raúl Otero), Walter Escobar (75' Félix Torres), Gabriel González (66' Orlando Maturana).
DT: Luis Cubilla.

Detalle: Moisés Candelario (E) erró un penal (78')

OLIMPIA (PAR) 1
Juan Carlos Benítez (45')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Asunción, 22.2.2001
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Gustavo Badell, Jorge Valdez, Juan Carlos Franco, Henrique Da Silva, Francisco Esteche, Víctor Quintana, Luis Alberto Monzón, Walter Ávalos (35' Juan Carlos Benítez), Gilberto Palacios (57' Walter Escobar), Gabriel González (63' Raúl Otero).
DT: Luis Cubilla.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Santiago Salazar, Jorge Huamán, Frank Rojas, Martín Hidalgo, Jorge Soto, Jean Ferrari, Gastón Córdoba (71' Roberto Silva), Erick Torres, Piero Alva (64' Julio de Andrade "Julinho"), Luis Bonnet (83' David Soria).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Julio González Ferreira, el artillero de Guaraní que en esta edición marcó 6 de los 9 goles de su equipo. A fines de 2006, el ariete paraguayo sufrió un grave accidente en Italia que tronchó su carrera en la plenitud de sus medios. / Julio González Ferreira, Guaraní's striker who scored 6 of the 9 goals converted by his team. At the end of 2006, the Paraguayan centreforward suffered a serious accident in Italy that put an end to his career in the midst of his success as a player.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

EMELEC (ECU) 1
Moisés Candelario (78')

Lima, 1.3.2001
Estadio: San Martín de Porres
Juez: Juan Luna (BOL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Huamán (67' David Soria), Frank Rojas, Santiago Salazar, Martín Hidalgo, Jean Ferrari, Erick Torres, Gastón Córdoba (46' Julinho), Jorge Soto, Luis Bonnet (64' Piero Alva), Roberto Silva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Emelec: Rorys Aragón, Pavel Caicedo, Augusto Poroso, Pedro Aguirrez (31' Juan Triviño), Jhon Cagua, Carlos Hidalgo (72' Franklin Corozo), Richard Borja, Wilson Carabalí, Moisés Candelario, Carlos Alberto Juárez, Wellington Sánchez (46' Cristian Gómez).
DT: Rodolfo Motta.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

CRUZEIRO (BRA) 1
Alessandro (89')

Lima, 13.3.2001
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Huamán, Frank Rojas, Santiago Salazar (13' Javier Soria), Martín Hidalgo, Jean Ferrari, Erick Torres, Gastón Córdoba, Jorge Soto, Piero Alva (63' Julinho), Roberto Silva (46' Luis Bonnet).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Cruzeiro: Bosco, Douglas *Maicon* Sisenado (55' *Alessandro* Andrade de Oliveira), Anderson Luis da Silva "Luisão", Cristiano Marques Gomes "Cris", Juan Pablo Sorín (x), Cléber Monteiro, Marcus Vinicios, *Jackson* Coelho da Silva, Jorge Wagner (79' Marcos Paulo), *Oséas* Reis dos Santos (60' Sérgio Manoel), *Geovanni* Deberson Mauricio.
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (59')

Olmedo (Ecuador). Arriba / Standing: Luis Caicedo, Carlos Javier Caicedo, Jorge Corozo, José Luis Perlaza, Teodoro Jauch, Orfilio Mercado, Imer Chérrez. Abajo / Kneeling: Claudio López, Héctor González, Freddy Brito, Cristian Gómez, Óscar Pacheco, Wilmer Lavayen, Wellington Paredes.

CRUZEIRO (BRA) 2
Geovanni (26' y 54')

EMELEC (ECU) 0

Belo Horizonte, 3.4.2001
Estadio: "Mineirão"
Magalhes Pinto
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Cruzeiro: Bosco, Cléber Monteiro, Cris, Luisão, Sérgio Manoel, Marcus Vinicios, Marcos Paulo, Jorge Wagner (65' Alex), Jackson, Oséas (81' Marcelo Ramos), Geovanni (75' Alessandro).
DT: Luiz Felipe Scolari.

Emelec: Daniel Viteri, Franklin Corozo, Augusto Poroso, Pedro Aguirrez, Wilson Carabalí, Carlos Hidalgo (85' Jhon Cagua), Richard Borja, Walter Ayoví, Pavel Caicedo (66' Wellington Sánchez), Moisés Candelario (66' Cristian Gómez), Carlos Alberto Juárez.
DT: Rodolfo Motta.

OLIMPIA (PAR) 3
Víctor Quintana (31'), Gabriel González (44'), Francisco Esteche (55' penal)

CRUZEIRO (BRA) 4
Geovanni (10' y 51'), Jorge Wagner (79'), Alessandro (88')

Asunción, 6.4.2001
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Henrique Da Silva, Juan Carlos Franco, Raúl Otero, Francisco Esteche, Víctor Quintana, Luis Alberto Monzón, Gustavo Badell, Félix Torres (57' Walter Escobar), Gabriel González (67' Walter Ávalos) (79' Orlando Maturana)
DT: Luis Cubilla.

Cruzeiro: Bosco, Cléber Monteiro, Cris, Luisão, Sorín (46' Sérgio Manoel), Marcus Vinicios, Marcos Paulo (74' Marcelo Ramos), Jorge Wagner, Jackson, Oséas (74' Alesandro), Geovanni.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Deportivo Táchira (Venezuela). Arriba / Standing: Luciano Roque, José Giovanni Daniel, Juan José Cardinal, Erlan Sánchez, José González, Gilberto Angelucci. Abajo / Kneeling: Edson Tortolero, Frank Presilla, Elvis Martínez, Wilfredo Alvarado, Diego Herrera.

2001

El volante argentino Fernando Gastón Córdoba, perseguido por Julio César Cáceres, durante el único triunfo de los clubes peruanos en toda la Copa. Olimpia, por su parte, cumplió una de sus más bajas actuaciones históricas. Al año siguiente, Córdoba fue campeón con el club paraguayo.

The Argentine midfielder Fernando Gastón Córdoba, pursued by Julio César Cáceres, during the only triumph of the Peruvian clubs in this Cup. Olimpia, had one of its lowest historical performances. The following year, Córdoba was a champion with the Paraguayan team.

Sporting Cristal 3 - Olimpia 2

CRUZEIRO (BRA)	5
Luisão (33'), Óséas (37', 70' y 90'), Geovanni (80')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**0**

Belo Horizonte, 10.4.2001
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Rubén Selman (CHI)

Cruzeiro: Bosco, Cléber Monteiro, Cris, Luisão, Juan Pablo Sorín, Marcus Vinicios, Marcos Paulo (58' Marcelo Ramos), Jorge Wagner (69' Sérgio Manoel), Jackson (61' Luisinho Netto), Óséas, Geovanni.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Huamán (x), Frank Rojas (xx), Erick Torres, Martín Hidalgo, Jean Ferrari, Gastón Córdoba (72' David Soria), Jorge Soto, Javier Soria, Roberto Silva (61' Luis Bonnet), Piero Alva (57' Julinho).
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (53')
(xx) Expulsado (75')

OLIMPIA (PAR)	2
Félix Torres (22'), Gustavo Badell (44')	
EMELEC (ECU)	**2**
Carlos Alberto Juárez (30'), Pedro Aguirrez (87' penal)	

Asunción, 12.4.2001
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Olivier Viera (URU)

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Henrique Da Silva (55' Silvio Suárez), Juan Carlos Franco, Francisco Esteche, Víctor Quintana, Luis Alberto Monzón (40' Raúl Otero), Gustavo Badell, Gilberto Palacios (59' Orlando Maturana), Félix Torres, Gabriel González.
DT: Luis Cubilla.

Emelec: Daniel Viteri, Franklin Corozo, Augusto Poroso, Pedro Aguirrez, Wilson Carabalí (69' Jhon Cagua), Carlos Hidalgo, Richard Borja, Moisés Candelario, Wellington Sánchez (89' Juan Triviño), Carlos Alberto Juárez, Walter Ayoví (71' Otilino Tenorio).
DT: Rodolfo Motta.

EMELEC (ECU)	0
CRUZEIRO (BRA)	**0**

Guayaquil, 17.4.2001
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Rafael Torrealba (VEN)

Emelec: Daniel Viteri, Franklin Corozo (87' Cristian Gómez), Augusto Poroso, Pedro Aguirrez, Walter Ayoví (74' Otilino Tenorio), Carlos Hidalgo, Richard Borja, Moisés Candelario, Wellington Sánchez, Carlos Alberto Juárez, Jhon Cagua.
DT: Rodolfo Motta.

Cruzeiro: André, Lusinho Netto, Luisão, Cléber (x), Alex, Marcus Vinicios, Marcos Paulo, Jorge Wagner (81' Marcelo Djian), Sérgio Manoel, Alessandro (78' Adriano Chuva), Marcelo Ramos.
DT: Luiz Felipe Scolari
(x) Expulsado (80')

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Gastón Córdoba (11'), Piero Alva (67'), Julinho (82')	
OLIMPIA (PAR)	**2**
Walter Escobar (42'), Francisco Esteche (65')	

Lima, 18.4.2001
Estadio: San Martín de Porres
Juez: Roger Zambrano (ECU)

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Soto, Miguel Villalta (67' Jhoel Herrera), Erick Torres, Martín Hidalgo, Gastón Córdoba, Jean Ferrari, Javier Soria, Diego Martínez (62' Víctor Zambrano), Luis Bonnet (46' Julinho), Piero Alva.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Virginio Cáceres, Gustavo Badell, Juan Carlos Franco, Henrique Da Silva, Francisco Esteche (76' Mauricio Pérez), Víctor Quintana (xx), Julio Cáceres (x), Gabriel González (80' Luis Alberto Monzón), Walter Escobar (77' Félix Torres), Orlando Maturana.
DT: Alicio Solalinde (1)
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (89')

EMELEC (ECU)	3
Wellington Sánchez (2'), Carlos Alberto Juárez (50' y 84')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**1**
Piero Alva (52')	

Guayaquil, 1.5.2001
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Emelec: Daniel Viteri, Franklin Corozo, Augusto Poroso, Pedro Aguirrez (75' Wilson Carabalí), Jhon Cagua, Richard Borja, Carlos Hidalgo, Walter Ayoví (80' Cristian Gómez), Wellington Sánchez, Moisés Candelario, Carlos Alberto Juárez (87' José Aguirre).
DT: Rodolfo Motta.

Sporting Cristal: Miguel Miranda, Jorge Huamán, Frank Rojas (46' Miguel Villalta), Víctor Anchante, Javier Soria, Jean Ferrari, Diego Martínez, Julinho, Gastón Córdoba (65' David Soria), Piero Alva, Luis Bonnet (44' Roberto Silva).
DT: Horacio Magalhaes (2)

CRUZEIRO (BRA)	3
Marcelo Ramos (1' y 38'), Alessandro (41')	
OLIMPIA (PAR)	**1**
Tomás González (87')	

Ipatinga, 1.5.2001
Estadio: "Ipatingão" Municipal Epaminondas Mendes Brito
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cruzeiro: André, Maicon, Luisão, Cris, Juan Pablo Sorín (66' Geovanni), Leandro (26' Marcus Vinicios), Marcos Paulo, Jackson, Sérgio Manoel, Alessandro, Marcelo Ramos (78' Óséas).
DT: Luiz Felipe Scolari.

Olimpia: Félix Golíndano, Jorge Valdez, Enrique Noguera, Gustavo Badell, Henrique Da Silva, Francisco Esteche (63' Adolfo Jara Heyn), Raúl Otero, Juan Carlos Franco, Gabriel González, Orlando Maturana (46' Luis Alberto Monzón), Walter Escobar (85' Tomás González).
DT: Alicio Solalinde.

A PARTIR DEL 27 DE DICIEMBRE DE 2000 EL ESTADIO LA BOMBONERA SE DENOMINA OFICIALMENTE ALBERTO J. ARMANDO. ES UN HOMENAJE A UNO DE LOS MÁS ENCUMBRADOS DIRIGENTES DE LA INSTITUCIÓN Y DEL FÚTBOL ARGENTINO. FUE PRESIDENTE DE BOCA JUNIORS EN 1954-1955 Y DESDE 1960 HASTA 1980.

AS FROM DECEMBER 27, 2000, THE CANDY-BOX STADIUM IS OFFICIALLY KNOWN BY THE NAME ALBERTO J. ARMANDO. IT WAS A HOMAGE RENDERED TO ONE OF THE MOST FAMOUS LEADERS OF THE INSTITUTION AND ARGENTINE FOOTBALL. HE WAS BOCA JUNIORS PRESIDENT IN 1954-1955 AND FROM 1960 UNTIL 1980.

LOS TRES EQUIPOS PERUANOS OCUPARON EL ÚLTIMO PUESTO EN CADA UNO DE SUS GRUPOS. EN SUS 18 PARTIDOS, COSECHARON SÓLO UNA VICTORIA, LA DE SPORTING CRISTAL SOBRE OLIMPIA, EN LIMA.

THE THREE PERUVIAN TEAMS WERE LAST IN EACH OF THEIR RESPECTIVE GROUPS. IN THEIR 18 MATCHES, THEY ONLY HAD ONE VICTORY, THAT OF SPORTING CRISTAL OVER OLIMPIA, IN LIMA.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Rosario Central (Argentina)	6	4	1	1	13	4	13
Junior (Colombia)	6	3	1	2	10	6	10
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	3	0	3	5	8	9
Universitario (Perú)	6	0	2	4	3	13	2

CLASIFICADOS: **ROSARIO CENTRAL y JUNIOR**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Palmeiras (Brasil)	6	5	1	0	16	5	16
Cerro Porteño (Paraguay)	6	4	1	1	17	6	13
Universidad de Chile (Chile)	6	1	1	4	5	13	4
Sport Boys (Perú)	6	0	1	5	3	17	1

CLASIFICADOS: **PALMEIRAS y CERRO PORTEÑO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	4	2	0	9	2	14
Deportes Concepción (Chile)	6	2	1	3	8	8	7
San Lorenzo (Argentina)	6	2	1	3	9	10	7
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	0	4	7	13	6

CLASIFICADOS: **NACIONAL y DEPORTES CONCEPCIÓN**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	5	1	0	15	4	16
Emelec (Ecuador)	6	2	3	1	7	6	9
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	10	13	5
Sporting Cristal (Perú)	6	1	0	5	4	13	3

CLASIFICADOS: **CRUZEIRO y EMELEC**

(1) REEMPLAZÓ A LUIS CUBILLA. (2) REEMPLAZÓ A JUAN CARLOS OBLITAS.

GUILLERMO BARROS SCHELOTTO

"Boca me permitió vivir momentos únicos"

"Boca made me live unique moments"

Sus 16 vueltas olímpicas con la camiseta de Boca, a las que contribuyó con sus piques explosivos, goles y temperamento, lo convirtieron en uno de los grandes ídolos de la hinchada. Cuando jugaba para Gimnasia, había sido rival de Martín Palermo, quien descollaba en Estudiantes. En Boca se juntaron y fueron grandes socios para el gol xeneize.

✔ Para Boca la Copa Libertadores es especial. Carlos Bianchi genera en el hincha y en el jugador algo que no logra cualquier técnico. Te da la seguridad de que ya ganó varias Copas y sabe cómo guiar al grupo.

✔ Cuando tenía que aparecer el equipo, aparecía. Se veía que iba a pasar por el nivel del juego y la personalidad. Y sucedió a partir de los octavos de final.

✔ En la primera ronda no brillamos, ganábamos muy ajustados. Aunque clasificamos cómodos, el click fue con Junior, en Barranquilla.

✔ Delgado y yo nos entendimos muy rápido con Román (Riquelme). A Boca se le criticaba la falta de gol y esa noche hicimos tres. Ese partido fue clave, lo dimos vuelta jugando buen fútbol.

✔ Vasco era gran candidato, había ganado los ocho partidos, pero nosotros estuvimos muy sólidos. Y en La Bombonera los pasamos por arriba con mucha presión. No tocaron la pelota en todo el primer tiempo y se fueron con tres goles.

✔ El equipo crecía, ni siquiera nos afectó empatar de local con Palmeiras. Y en Brasil, el gran juego lo pusimos nosotros, lo que hizo Román fue increíble.

✔ En el Azteca hicimos un partido tácticamente perfecto. En la revancha Cruz Azul jugó muy bien, demostró que merecía estar en la final. Lástima que me había desgarrado, no me gustó quedarme afuera. Todas las Copas las viví con la misma pasión, con un orgullo impresionante. Boca me permitió vivir momentos únicos, que pocos equipos del mundo pueden brindar.

✔ Cuando hizo falta, apareció el oficio de Bianchi para transmitirle mucha serenidad al grupo. Rotó a los jugadores y fue totalmente entendible, aunque uno siempre quiere jugar. Él hizo que llegáramos a un nivel más alto, te da una confianza increíble. En Barranquilla nos llevó aparte a Chelo (Delgado) y a mí, nos dijo que íbamos a ser titulares porque éramos los que andábamos mejor. No se casa con nadie, pero tampoco frena a nadie.

✔ Ídolo es una palabra muy grande. Me sentí muy querido desde el primer día. Seguramente influyeron los títulos, los años de permanencia en el club. Y también mi manera de jugar. Creo que los hinchas de Boca ven en mí al jugador que ellos serían si les tocara jugar.

His 16 Olympic laps of honour with Boca's shirt, to which he contributed with his explosive bounces, goals and temperament, made him one of the fans' great idols, when he was playing for Gimnasia and was a rival of Martín Palermo who was prominent in Estudiantes. They got together in Boca and were great partners for the *Xeneize* goal.

✔ The Libertadores Cup is something special for Boca. Carlos Bianchi generates in the player and the fans something that no other coach finds it easy to create. He instills in you the certainty of the person who has already won several Cups and knows how to lead his team.

✔ When the team had to appear, they did it. You realized that it was going to happen due to the level of the game and his personality. It occurred in the round of sixteen. In the first round, we did not dazzle the spectators, and we were having a tight win. Although we qualified quite comfortably, the click was with Junior, in Barranquilla. Delgado and I entered into a quick understanding with Román (Riquelme). Boca was criticized because few goals were converted, and that night we scored three. That was a key match and we reversed the result with good football.

✔ Vasco was a great candidate. They had won the eight matches, but we were very solid. In The Candy-Box we surpassed them with a strong pressure. They did not touch the ball during the first half and left with three goals.

✔ Our team was growing. We tied with Palmeiras, but we weren't disappointed. In Brazil, we offered a great performance. What Román did was unbelievable.

✔ In the Aztec Stadium we played a tactically perfect match. In the playoff, Cruz Azul played quite well, evincing that they deserved to be in the final. Unfortunately, I was injured and did not like to stay aside. I lived all the Cups with the same passion and an impressive pride. Boca made it possible for me to live unique moments, which very few worldwide teams can offer their players.

✔ When it was necessary, Bianchi's knowledge appeared to instill tranquility to the group. He made the footballers take turns, and we understood him, though the players always wanted to play. He made us reach a higher level and instilled an incredible trust in all of us. In Barranquilla, he took *Chelo* Delgado and myself apart and told us that we were going to be regular players, because we were the best. He does not attach himself to anyone nor does he ever stop any of his men.

✔ Idol is a very important word. I was dearly loved from the very first day, possibly for the titles I had attained, and the years of permanence in the club, and also due to my way of playing. I think Boca's fans see in me the player they would like to be if they had to play.

Nacido futbolísticamente en Gimnasia y Esgrima La Plata, en 1997 llegó a Boca y fue protagonista principal de la época más exitosa del club. Vistió la camiseta azul y oro hasta 2007 y dejó un recuerdo glorioso de 87 goles en 300 partidos.

He was born from the football viewpoint in Gimnasia y Esgrima La Plata. In 1997, he arrived in Boca and was the main protagonist of the club's most successful era. He donned the *blue-and-gold* shirt until 2007 and left a glorious memory of 87 goals scored in 300 matches.

2001

Del equipo de Olimpia que fue eliminado en la Primera Fase quedaron siete jugadores que en 2002 serían campeones / Seven players of the Olimpia team that was eliminated in the First Phase, were champions in 2002 as follows: Ricardo Tavarelli, Víctor Quintana, Julio César Cáceres, Henrique Da Silva, Juan Carlos Franco, Francisco Esteche y Virginio Cáceres.

GRUPO 5

GUARANÍ (PAR) 3 Julio González (10', 17' y 85')	**RIVER PLATE** (ARG) 5 Nelson Cuevas (6' y 37'), Martín Cardetti (84', 88' y 90')	**EL NACIONAL** (ECU) 1 Cristian Lara (11')	**THE STRONGEST** (BOL) 1 Líder Paz (1')
EL NACIONAL (ECU) 1 Renán Calle (81')	**THE STRONGEST** (BOL) 1 Adrián Álvarez (79')	**RIVER PLATE** (ARG) 0	**GUARANÍ** (PAR) 1 Julio González (62')
Asunción, 13.2.2001 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Luciano Almeida (BRA)	Buenos Aires, 22.2.2001 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Pablo Pozo (CHI)	Quito, 28.2.2001 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Luis Solórzano (VEN)	La Paz, 1.3.2001 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Martín Cabrera (PER)
Guaraní: Óscar Ferro, Néstor Isasi, Gustavo Cañete, Harles Bourdier, Jorge Nuñez, Mario Ramírez, Nery Ortiz, Juan Parra (81' Gilberto Bernal), Javier Espínola (73' Gerardo Traverso), Néstor Espinoza (62' Edgar Aguilera), Julio González. DT: Aníbal Ruiz.	**River Plate:** Franco Costanzo, Javier Gandolfi (64' Hernán Díaz), Pedro Sarabia, Ariel Garcé, Ricardo Rojas, Eduardo Coudet (46' Diego Barrado), Cristian Ledesma, Ariel Ortega (55' Andrés D'Alessandro), Damián Álvarez, Martín Cardetti, Nelson Cuevas. DT: Américo Gallego.	**El Nacional:** Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Jorge Guagua, Bolívar Gómez, Robert Burbano, Juan Carlos Burbano, Kléber Chalá, Diego Herrera, Cristian Lara (67' Santiago Morales), Ángel Fernández (80' Hidobro Rosero), Ebelio Ordóñez. DT: Ramiro Blacut.	**The Strongest:** Marco Barrero, Ronald Gutiérrez, Doyle Vaca, Richard Rojas, Líder Paz (61' Marcelo Ceballos), Juan Pablo Suárez, Percy Colque, Diego Alarcón, Sandro Coelho (75' Adrián Álvarez), Daniel Delfino, Hernán Soliz. DT: Jorge Habegger.
El Nacional: Geovanny Ibarra, Renán Calle, Lupo Quinteros, Carlos Preciado (46' Héctor Ferri), Dannes Coronel (80' Eddy Alvarado), Juan Carlos Burbano, Jorge Guagua, Kléber Chalá, Robert Burbano, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez. DT: Ramiro Blacut.	**The Strongest:** Marco Barrero, Ronald Gutiérrez, Juan Carlos Paz García (x), Richard Rojas, Percy Colque, Sandro Coelho, Juan Pablo Suárez (71' Jesús Reynaldo), Diego Alarcón, Hernán Soliz, Líder Paz (62' Adrián Álvarez), Daniel Delfino. DT: Jorge Habegger. (x) Expulsado (73')	**River Plate:** Franco Costanzo, Javier Gandolfi, Ariel Garcé, Mario Yepes, Ricardo Rojas, Diego Barrado (62' Damián Álvarez), Leonardo Astrada, Cristian Ledesma (46' D'Alessandro), Víctor Zapata, Carlos Chacana (46' Nelson Cuevas), Martín Cardetti. DT: Américo Gallego.	**Guaraní:** Óscar Ferro, Néstor Isasi, Mario Ramírez, Jorge Núñez, Gustavo Cañete, Harles Bourdier, Nery Ortiz, Juan Parra, Javier Espínola, Néstor Espinoza (78' Gilberto Bernal), Julio González (x). DT: Aníbal Ruiz. (x) Expulsado (88')

EL NACIONAL (ECU) 3 Ángel Fernández (33'), Ebelio Ordóñez (57'), Diego Herrera (73')	**THE STRONGEST** (BOL) 4 Richard Rojas (3'), Doyle Vaca (6' y 40'), Líder Paz (64')
GUARANÍ (PAR) 1 Julio González (89')	**RIVER PLATE** (ARG) 1 Fernando Cavenaghi (8')
Quito, 13.3.2001 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)	La Paz, 5.4.2001 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Antônio Pereira (BRA)
El Nacional: Geovanny Ibarra, Bolívar Gómez, Jairón Zamora (79' William Araujo), Dannes Coronel, Robert Burbano (74' Arroyo), Cristian Lara (88' Eddy Alvarado), Juan Carlos Burbano, Jorge Guagua, Ángel Fernández, Diego Herrera, Ebelio Ordoñez. DT: Ramiro Blacut.	**The Strongest:** Marco Barrero, Ricardo Torrico (68' Robert Arteaga), Diego Alarcón, Juan Carlos Paz García, Doyle Vaca, Richard Rojas, Sandro Coelho, Percy Colque, Líder Paz (85' Jesús Reynaldo), Adrián Álvarez (73' Marcelo Ceballos), Daniel Delfino. DT: Jorge Habegger.
Guaraní: Óscar Ferro, Néstor Isasi, Gustavo Cañete, Jorge Núñez, Mario Ramírez (x), Harles Boudier, Edgar Aguilera, Nery Ortiz (74' Evert Giménez), Gilberto Bernal (60' Javier Espínola), Néstor Espinoza (22' Darío Verón), Julio González. DT: Aníbal Ruiz. (x) Expulsado (17')	**River Plate:** Roberto Bonano, Gustavo Lombardi, Javier Gandolfi, Ariel Garcé, Diego Barrado, Eduardo Coudet, Nelson Cuevas, Cristian Ledesma, Víctor Zapata (62' Andrés D'Alessandro), Ariel Ortega, Fernando Cavenaghi (57' Carlos Chacana). DT: Américo Gallego.

Cruz Azul (México). Arriba / Standing: Pablo Galdames, Melvin Brown, Sergio Almaguer, Óscar Pérez, Víctor Gutiérrez, Julio César Pinheiro. Abajo / Kneeling: José Hernández, Norberto Ángeles, Tomás Campos, Juan Francisco Palencia, José Saturnino Cardozo.

Nacional (Uruguay). Arriba / Standing: Carlos Camejo, Leonardo Romay, Alejandro Lembo, Marco Vanzini, Damián Rodríguez. Abajo / Kneeling: Sergio Martínez, Martín Del Campo, Adalto Batista, Mario Regueiro, Óscar Javier Morales, Gustavo Varela.

Olimpia (Paraguay). Arriba / Standing: Raúl Otero, Félix Golíndano, Gustavo Badell, Juan Carlos Franco, Ricardo Tavarelli, Henrique da Silva, Virginio Cáceres. Abajo / Kneeling: Luis Monzón, Francisco Esteche, Víctor Quintana, Félix Torres, Orlando Maturana.

Esa tarde el juvenil Julio González fue el autor de los 3 goles del cuadro *aborigen*. Tras ese gran comienzo, Guaraní decayó y fue eliminado. Disputan el balón el paraguayo Nery Ortiz y el ecuatoriano Ángel Fernández.
That afternoon young Julio González converted the 3 goals of the native squad. After this important beginning, Guaraní lost srength and was eliminated. Here we see Paraguayan Nery Ortiz and Ecuadorian Angel Fernádez disputing the ball.

EL NACIONAL (ECU) 2 Ebelio Ordóñez (5'), Lupo Quinteros (39')	**GUARANÍ** (PAR) 4 Darío Verón (6'), Julio González (7'), Néstor Isasi (37'), Néstor Espinoza (86')
THE STRONGEST (BOL) 1 Daniel Delfino (26')	**THE STRONGEST** (BOL) 1 Sandro Coelho (68')
Quito, 10.4.2001 **Estadio:** Olímpico Atahualpa **Juez:** Luis Solórzano (VEN)	Asunción, 17.4.2001 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Wagner Tardelli (BRA)
El Nacional: Geovanny Ibarra, Jimmy Bran, Jorge Guagua, Lupo Quinteros, Robert Burbano, Carlos Preciado, Juan Carlos Burbano, Kléber Chalá (69' Jairón Zamora), Diego Herrera (89' William Araujo), Ebelio Ordóñez, Ángel Fernández (75' Héctor Ferri). DT: Ramiro Blacut.	**Guaraní:** Óscar Ferro, Néstor Isasi, Darío Verón, Gustavo Cañete, Jorge Nuñez, Harles Bourdier, Néstor Espinoza (90' Gilberto Bernal), Javier Espínola (68' Evert Giménez), Juan Parra (85' Nery Ortiz), Edgar Aguilera, Julio González. DT: Aníbal Ruiz.
The Strongest: Marco Barrero, Doyle Vaca, Adrián Alarcón, Juan Carlos Paz García, Ricardo Torrico (74' Marcelo Ceballos), Richard Rojas, Percy Colque, Adrián Álvarez, Sandro Coelho, Líder Paz (56' Jesús Reynaldo), Daniel Delfino. DT: Jorge Habegger.	**The Strongest:** Marco Barrero, Doyle Vaca, Adrián Alarcón, Juan Carlos Paz García, Ronald Gutiérrez, Richard Rojas, Percy Colque (46' Marcelo Ceballos), Adrián Álvarez, Sandro Coelho, Líder Paz, Daniel Delfino. DT: Jorge Habegger.

RIVER PLATE (ARG) 2 Celso Ayala (5'), Martín Cardetti (45')	**GUARANÍ** (PAR) 0
EL NACIONAL (ECU) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 1 Víctor Zapata (21')
Buenos Aires, 18.4.2001 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Alvaro Quelhas (BRA)	Asuncion, 3.5.2001 **Estadio:** Manuel Ferreira, de Olimpia **Juez:** Mario Sánchez (CHI)
River Plate: Roberto Bonano, Gustavo Lombardi (60' Hernán Díaz), Celso Ayala, Pedro Sarabia, Ricardo Rojas, Leonardo Astrada (46' Cristian Ledesma), Ariel Ortega, Damián Álvarez, Eduardo Coudet (70' Javier Gandolfi), Martín Cardetti, Nelson Cuevas. DT: Américo Gallego.	**Guaraní:** Óscar Ferro, Néstor Isasi (48' Gilberto Bernal), Darío Verón, Cañete, Jorge Núñez, Javier Espínola, Edgar Aguilera (46' Evert Giménez), Bourdier, Parra (61' Luis Fernández), Néstor Espinoza, Julio González. DT: Aníbal Ruiz **River Plate:** Roberto Bonano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Mario Yepes, Pedro Sarabia, Eduardo Coudet, Guillermo Pereyra, Víctor Zapata (66' Damián Álvarez), Ariel Ortega (82' Cristian Ledesma), Javier Saviola, Martín Cardetti (73' Nelson Cuevas). DT: Américo Gallego.

THE STRONGEST (BOL) 2 Daniel Delfino (69' y 73')	
EL NACIONAL (ECU) 1 Diego Herrera (26' penal)	
La Paz, 3.5.2001 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Gustavo Méndez (URU)	
The Strongest: Diego Corso, Ronald Gutiérrez (46' Percy Colque), Juan Carlos Paz García, Doyle Vaca, Diego Alarcón, Ricardo Torrico (59' Jesús Reynaldo), Richard Rojas, Sandro Coelho, Marcelo Ceballos (89' Carlos Durán), Líder Paz, Daniel Delfino. DT: Jorge Habegger. **El Nacional:** Geovanny Ibarra, Jimmy Bran (46' Dannes Coronel), Jorge Guagua, Lupo Quinteros (77' Jairón Zamora), Bolívar Gómez, Juan Carlos Burbano, Carlos Preciado, Kléber Chalá (85' William Araujo), Diego Herrera, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez. DT: Ramiro Blacut.	

2001

Por primera vez desde 1968, cuando la primera fase empezó a disputarse en grupos de cuatro equipos, un club logró ganar los seis partidos de su zona: fue Vasco da Gama. Se adjudicó el Grupo 6 con puntaje perfecto, 16 goles a favor y 5 en contra.

For the first time since 1968, when the First Phase began to be disputed in groups of four teams, a club succeeded in winning the six matches of its zone. It was Vasco da Gama. It defeated Group 6 with a perfect number of points, 16 converted goals and 5 against.

GRUPO 6

PEÑAROL (URU) 1
Joe Bizera (40')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Raúl Roganovich (23' penal y 60')

Montevideo, 13.2.2001
Estadio: Centenario
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Peñarol: Federico Elduayén, Luciano Barbosa "Cafú" (62' Álvaro Pintos), Joe Bizera, Serafín García (79' José María Franco), Fabián César (76' Néstor Canobbio), Octavio Rodríguez, Leonel Pilipauskas, Luis Alberto Romero, Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea, Carlos Heber Bueno.
DT: Julio Ribas.

América: Luis Barbat, Jersson González, Cristian García, Luis Asprilla, Foad Maziri, Luis Alberto García, William Zapata (x), Fabián Vargas, David Ferreira (86' Julián Vázquez), Arley Betancourt (68' Édison Mafla), Raúl Roganovich (78' Pablo Navarro).
DT: Jaime de La Pava.
(x) Expulsado (77')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

PEÑAROL (URU) 0

San Cristóbal, 22.2.2001
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Johan Yacua (46' Edson Tortolero), José González, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, Ricardo Duno, Manuel Martínez, Pedro Delgado, Ricardo Páez (69' Alcides Sosa), Alejandro Lalli (79' Manuel Ponte), John Moreno.
DT: Walter Roque.

Peñarol: Federico Elduayén, Leonel Pilipauskas, Joe Bizera, José Enrique De los Santos (46' Marcelo De Souza), Rubén Dos Santos, Serafín García, Fabián César (46' Guillermo Giacomazzi), Néstor Canobbio, Pablo Bengoechea, Néstor Gabriel Cedrés, Luis Alberto Romero (46' Carlos Heber Bueno).
DT: Julio Ribas.

AMÉRICA, de CALI (COL) 3
Édison Mafla (12'), David Ferreira (36'), Julián Vásquez (83')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

Cali, 27.2.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: José Carpio (ECU)

América: Luis Barbat, Jersson González, Jhon Viáfara, Cristian García, Foad Maziri, Luis Alberto García, Sandro Zuluaga (69' Fabián Vargas), Édison Mafla, David Ferreira (81' Kilian Virviescas), Julián Vásquez, Raúl Roganovich (79' José Herrera).
DT: Jaime De La Pava.

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Ricardo Duno, José González, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, Edson Tortolero, Manuel Martínez, Pedro Delgado (66' Alcides Sosa), Ricardo Páez, Alejandro Lalli, John Moreno (66' Manuel Ponte).
DT: Walter Roque.

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Cristian García (65'), Jersson González (81')

PEÑAROL (URU) 1
Joe Bizera (66')

Cali, 6.3.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Byron Moreno (ECU)

América: Luis Barbat, Jersson González, Luis Asprilla, Cristian García, Foad Maziri, Luis Alberto García, Sandro Zuluaga (62' Fabián Vargas), David Ferreira, Édison Mafla, Raúl Roganovich (86' William Zapata), Julián Vásquez.
DT: Jaime De La Pava.

Peñarol: Adrián Berbia, Luciano Barbosa "Cafú", Joe Bizera, José Enrique De los Santos (89' Álvaro Pintos), Rubén Dos Santos, Guillermo Giacomazzi, Serafín García, Néstor Canobbio, Pablo Bengoechea (x), Néstor Gabriel Cedrés, Carlos Heber Bueno.
DT: Julio Ribas.
(x) Expulsado (63')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

VASCO da GAMA (BRA) 3
Juninho Paulista (31'), Clébson (54'), Euller (82')

Cali, 14.3.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

América: Luis Barbat, Jersson González, Luis Asprilla, Cristian García, Foad Maziri, Luis Alberto García (79' Kilian Virviescas), William Zapata, David Ferreira, Édison Mafla, Raúl Roganovich (67' José Herrera), Julián Vásquez.
DT: Jaime De La Pava.

Vasco Da Gama: *Hélton* da Silva Arruda, *Clébson* Moreira dos Santos, António Malta *Géder* Camilo, Carlos *Alexandre Torres*, Jorginho Paulista, Gesiel José de Lima "Nasa", Paulo Miranda (79' Leonardo Henrique), Oswaldo Giroldo Junior "Juninho Paulista" (88' *Fabiano* Eller dos Santos), Jorge Amorim Campos "Jorginho" (90' Maricá), *Romário* de Souza Faria, *Euller* Elias de Carvalho.
DT: Joel Santana.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

VASCO da GAMA (BRA) 1
Euller (83')

San Cristóbal, 21.3.2001
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: José Carpio (ECU)

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Ricardo Duno, José González, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, Edson Tortolero, Manuel Martínez, Pedro Delgado (85' Manuel Ponte), Joel Galán, Ricardo Páez, Alejandro Lalli (68' John Moreno).
DT: Walter Roque.

Vasco da Gama: Helton, Sérgio Silva de Souza Júnior "Maricá" (46' Pedro Paulo de Oliveira "Pedrinho"), Géder, Alexandre Torres, Nasa, Jorginho Paulista, Euller, *Paulo Miranda* de Oliveira, Jorginho, Jorge Henrique Amaral de Castro "Juninho Paulista", Romário.
DT: Joel Santana.

VASCO da GAMA (BRA) 2
Viola (14' y 91')

PEÑAROL (URU) 1
Guillermo Giacomazzi (86')

Río de Janeiro, 5.4.2001
Estadio: São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Vasco da Gama: Hélton, Maricá, Géder, Alexandre Torres, Nasa, Jorginho Paulista, Paulo Sergio Rosa "Viola", Pedrinho (78' Paulo Miranda), Jorginho, Juninho Paulista, Romário.
DT: Joel Santana.

Peñarol: Adrián Berbia, Leonel Pilipauskas, José Enrique De los Santos, Joe Bizera, Luciano Barbosa "Cafú", Guillermo Giacomazzi, Nicolás Rotundo (46' Luis Alberto Romero), Serafín García, Néstor Canobbio (70' Fabián César), Néstor Gabriel Cedrés, José María Franco (70' Álvaro Pintos).
DT: Julio Ribas.

GRUPO 7

DEFENSOR SPORTING (URU) 3
Martín Ligüera (11' y 73'), Eliomar Marcón (56')

OLMEDO (ECU) 2
Nelson Landriel (6'), Luis González (83')

Montevideo, 14.2.2001
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Guido Aros (CHI)

Defensor Sporting: Fernando Baleato, Carlos Díaz, Pablo Hernández, Gonzalo Sorondo, Alejandro Traversa, Diego Pérez, Fernando Fadeuille, Marcelo Tejera (75' Cristian González), Bonner Mosquera (46' Santiago Silva), Eliomar Marcón (84' Márcio Cruz), Martín Ligüera.
DT: Manuel Keosseian.

Olmedo: Jorge Corozo, Orfilio Mercado, Julio Fleitas, Wellington Paredes, Imer Chérrez (59' Edson Maldonado), Freddy Brito, Héctor González, Luis González, Julio Gómez (74' Wilmer Lavayén), Nelson Landriel, Carlos Caicedo.
DT: Armando Della Vecchia.

En esta edición se expulsaron a 69 jugadores, un número elevado. Aunque es cierto que la cantidad de partidos aumentó considerablemente hasta 126, el promedio de 0,38 tarjetas rojas por encuentro sigue siendo elevado.

Sixty-nine players were sent off in this edition; a record number indeed! Although it is true that the number of matches was considerably increased to 126, the average of 0,38 red cards by match is still too high.

Universitario 1 - Junior 2

Peñarol 1 - América (Cali) 2

Gabriel Cedrés en acción con Jersson González. El equipo colombiano consiguió un magnífico triunfo en Montevideo la noche de su debut.
Gabriel Cedrés in action with Jersson González. The Colombian team had a spectacular triumph in Montevideo, when they made their debut.

VASCO da GAMA (BRA) 4
Luis Asprilla (18' autogol), Clébson (21'), Romário (23'), Jorginho Paulista (29')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Jersson González (89')

Río de Janeiro, 12.4.2001
Estadio: São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Guido Aros (CHI)

Vasco da Gama: Hélton, Clébson (46' Maricá), Géder, *Odvan* Gomes Silva, Fabiano, Jorginho Paulista (69' *André Silva* Gomes), Viola (x), Pedrinho, Paulo Miranda, Leonardo Henrique (76' Leonardo Lima da Silva "Léo Lima"), Romário.
DT: Joel Santana
(x) Expulsado (63')

América: Luis Barbat, Jersson González, Jhon Viáfara (x), Luis Asprilla (xx), Foad Maziri, Pablo Navarro, William Zapata (46' Sandro Zuluaga), David Ferreira, Kilian Virviescas, Édison Mafla (76' Castillo), Raúl Roganovich (46' Julián Vásquez).
DT: Jaime De la Pava
(x) Expulsado (63')
(xx) Expulsado (66')

PEÑAROL (URU) 3
José María Franco (7'), Álvaro Pintos (26'), Leonel Pilipauskas (76')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1
Edson Tortolero (46' penal)

Montevideo, 18.4.2001
Estadio: Centenario
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Peñarol: Adrián Berbia, Luciano Barbosa "Cafú", Joe Bizera, José Enrique De los Santos, Guillermo Giacomazzi, Leonel Pilipauskas, Serafín García (77' Néstor Canobbio), Néstor Gabriel Cedrés, Álvaro Pintos (69' Carlos Heber Bueno), Pablo Bengoechea, José María Franco (82' Óscar Aguirregaray).
DT: Julio Ribas.

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Ricardo Duno, José González, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, José Giovanni Daniel, Joel Galán, Edson Tortolero, Ricardo Páez (81' Ángel Tolisano), Manuel Ponte (80' Pedro Delgado), Edgar Pérez Greco (46' Luciano Roque).
DT: Walter Roque.

VASCO da GAMA (BRA) 3
Romário (28' y 52'), Dedé (78')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2
Manuel Ponte (53'), José González (83')

Río de Janeiro, 21.4.2001
Estadio: São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Claudio Martín (ARG)

Vasco da Gama: *Fábio* Deivson Lopes Maciel, Maricá, Geder (x), Odvan, Fabiano, André Silva (64' Léo Lima), Euller (46' Anderson de Oliveira Gomes "Dedé"), Leonardo Henrique, Paulo Miranda, Leonardo Martins Dinelli Felisberto "Zada" (79' Diogo Rodrigues *Siston*), Romário.
DT: Joel Santana.
(x) Expulsado (69')

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Ricardo Duno, José González, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, Joel Galán (79' Jean Luna), Pedro Delgado, José Giovanni Daniel, Ricardo Páez (46' Manuel Ponte), Edson Tortolero, Luciano Roque (77' Edgar Pérez Greco).
DT: Walter Roque.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Jersson González (12'), Raúl Roganovich (59')

San Cristóbal, 2.5.2001
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Deportivo Táchira: Gilberto Angelucci, Ricardo Duno (15' Jean Luna), Wilfredo Alvarado, José González, Elvis Martínez, Edson Tortolero, Ricardo Páez, Ángel Tolisano (46' Joel Galán), Manuel Martínez (x), Luciano Roque, Edgar Pérez Greco (74' Pedro Delgado).
DT: Walter Roque.
(x) Expulsado (38')

América: Luis Barbat, Cristian García, Jersson González, Pablo Navarro, Foad Maziri, Arley Betancourt (69' Óscar Millán), Luis Alberto García (81' Sandro Zuluaga), William Zapata (69' Édison Mafla), Fabián Vargas, John Jairo Castillo, Raúl Roganovich.
DT: Jaime De la Pava.

PEÑAROL (URU) 1
Óscar Aguirregaray (58')

VASCO da GAMA (BRA) 3
Dedé (40' y 86'), Viola (58')

Montevideo, 2.5.2001
Estadio: Centenario
Juez: Epifanio González (PAR)

Peñarol: Federico Elduayén, Leonel Pilipauskas, Enrique De los Santos, Óscar Aguirregaray, Rubén Dos Santos (84' Guillermo Giacomazzi), Clever Marcelo Romero (46' Nicolás Rotundo), Fabián Cásaro, Serafín García, Fabián Canobbio, Álvaro Pintos, Carlos Heber Bueno (84' Néstor Gabriel Cedrés).
DT: Julio Ribas.

Vasco da Gama: Fábio, Maricá, Odvan, Leonardo Henrique, André Silva, Fabiano Eller, Dedé (89' Rodrigo Souza), Paulo Miranda, Zada (86' Siston), Romário, Viola (85' Léo Lima).
DT: Joel Santana.

CRUZ AZUL (MEX) 2
Juan Francisco Palencia (30'), Gonzalo Belloso (89')

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Ciudad de México, 20.2.2001
Estadio: Azul
Juez: John Jairo Toro (COL)

Cruz Azul: Óscar Pérez, Melvin Brown, Juan Reynoso, Alberto Macías, Pablo Galdames, Tomás Campos, Julio Pinheiro (46' José Hernández), Héctor Adomaitis, Ángel Morales (84' Juan Zandoná), Gonzalo Belloso, Juan Francisco Palencia (67' Joaquín Moreno).
DT: José Luis Trejo.

Defensor Sporting: Fernando Baleato, Alejandro Traversa, Pablo Hernández, Cristian González, Edgardo Adinolfi, Diego Pérez (80' Gonzalo Vargas), Fernando Fadeuille, Carlos Díaz (46' Bonner Mosquera), Marcelo Tejera, Martín Ligüera (60' Santiago Silva), Eliomar Marcón.
DT: Manuel Keosseian.

OLMEDO (ECU) 2
Nelson Landriel (23'), Wilmer Lavayén (90')

CRUZ AZUL (MEX) 3
Ángel Morales (54'), Gonzalo Belloso (63'), Emilio Mora (81')

Riobamba, 27.2.2001
Estadio: Olímpico
Juez: Rafael Torrealba (VEN)

Olmedo: Jorge Corozo, Orfilio Mercado, Carlos Caicedo, Julio Fleitas, Wellington Paredes, Imer Chérrez, Freddy Brito (67' Julio Gómez), Héctor González, Luis González, Nelson Landriel (60' Wilmer Lavayén), Edson Maldonado.
DT: Armando Della Vecchia.

Cruz Azul: Carlos Roberto Pérez, Melvin Brown, Juan Reynoso, Juan Mendoza, Tomás Campos, Pablo Galdames, Víctor Gutiérrez (x), Julio Pinheiro, Héctor Adomaitis (60' Emilio Mora), Ángel Morales (84' Juan Zandoná), Gonzalo Belloso (80' José Hernández).
DT: José Luis Trejo.
(x) Expulsado (75')

SÃO CAETANO (BRA) 1
Daniel (81')

CRUZ AZUL (MEX) 1
Juan Reynoso (76')

São Caetano do Sul, 6.3.2001
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

São Caetano: *Sílvio Luiz* de Oliveira de Paula, Nelson Schneider "Nelsinho", *Daniel* da Silva, Irondinho Ferreira Neto "Dininho", Reinaldo Vicente "Simão" (78' *Romualdo* Dantas é Silva), *Wagner* Pires de Almeida, *César* Aparecido Rodrigues, Rogério da Silva "Esquerdinha", Giuliano Tadeu Aranda "Magrão" (46' Sinval), Fabinho (69' *Gilmar* Antônio Minelli Batista), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.

Cruz Azul: Óscar Pérez, Melvin Brown, Juan Reynoso, Alberto Macías, Norberto Angeles, José Hernández, Pablo Galdames, Tomás Campos, Julio Pinheiro (86' Juan Mendoza), Ángel Morales (82' Juan Zandona), Gonzalo Belloso (78' Emilio Mora).
DT: José Luis Trejo.

Edson Domínguez (4) no puede impedir el remate del colombiano Luis Zuleta. Junior clasificó sin angustias; Universitario no tuvo una performance destacada.
Edson Domínguez (4) could not stop Colombian Luis Zuleta's shot. Júnior qualified without problems; Universitario did not have an important performance.

2001

Impresionante campaña de los clubes brasileños: entre los 4 (Palmeiras, Cruzeiro, Vasco da Gama y Sao Caetano) disputaron 32 partidos frente a equipos de otros países, de los cuales ganaron 22 y empataron 6 (75% de eficacia). No obstante, no pudieron lograr el título pues chocaron contra un muro: Boca Juniors. El cuadro auriazul derrotó dos veces a Vasco da Gama y empató otras dos con el Palmeiras de Luiz Felipe Scolari.

Impressive campaign of the Brazilian clubs. The 4 of them (Palmeiras, Cruzeiro, Vasco da Gama and São Caetano) disputed 32 matches confronting teams from other countries, of which they won 22 and tied 6 (75% efficiency). Nevertheless, they could not attain the title, because they collided against a thick wall that was Boca Juniors. The Gold-and-Blue squad defeated Vasco da Gama twice and tied with Luiz Felipe Scolari's Palmeiras also twice.

GRUPO 8

OLMEDO (ECU) 4 Julio Gómez (16'), Edson Maldonado (29' y 57'), Héctor González (65')	**OLMEDO** (ECU) 2 Orfilio Mercado (8'), Freddy Brito (84')	**CRUZ AZUL** (MEX) 1 Emilio Mora (85')	**SÃO CAETANO** (BRA) 0
DEFENSOR SPORTING (URU) 2 Martín Ligüera (24'), Márcio Cruz (75')	**SÃO CAETANO** (BRA) 1 Ailton (60')	**SÃO CAETANO** (BRA) 0	**DEFENSOR SPORTING** (URU) 0
Riobamba, 7.3.2001 **Estadio:** Olímpico, de Riobamba **Juez:** Fernando Paneso (COL)	Riobamba, 15.3.2001 **Estadio:** Olímpico, de Riobamba **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)	Ciudad de México, 21.3.2001 **Estadio:** Azul **Juez:** Jorge Larrionda (URU)	São Caetano do Sul, 6.4.2001 **Estadio:** Anacleto Campanella, de São Caetano **Juez:** Mario Sánchez (CHI)
Olmedo: Jorge Corozo, Orfilio Mercado, Carlos Caicedo, Julio Fleitas, Wellington Paredes (20' Omar Ledesma), Freddy Brito, Imer Chérrez, Héctor González, Wilmer Lavayén, Julio Gómez (76' Nelson Landriel), Edson Maldonado (66' Luis Caicedo). DT: Armando Della Vecchia. **Defensor Sporting:** Fernando Baleato, Carlos Díaz, Pablo Hernández (46' Edgardo Adinolfi), Cristian González, Alejandro Traversa, Diego Pérez (64' Omar Pérez), Bonner Mosquera, Fernando Fadeuille, Martín Ligüera (76' Santiago Silva), Márcio Cruz, Eliomar Marcón. DT: Manuel Keosseian.	**Olmedo:** Jorge Corozo, Orfilio Mercado, Carlos Caicedo, Julio Fleitas, Imer Chérrez, Freddy Brito, Héctor González, Julio Gómez, Edson Maldonado (63' Luis González), Omar Ledesma, Wilmer Lavayén (75' Edson Escobar). DT: Armando Della Vecchia. **São Caetano:** Sílvio Luíz, Nelsinho (46' *Saulo* Santiago do Nascimento), Daniel, Dininho, Simão, César, Romualdo (75' Gilmar), Esquerdinha, *Sinval* Ferreira da Silva, Fábio Alex Félix "Fabinho" (46' *Ailton* Delfino), José Amadeu Elvino "Adãozinho". DT: Jair Picerni.	**Cruz Azul:** Óscar Pérez, Juan Mendoza (x), Melvin Brown, Víctor Gutiérrez, Alberto Macías, Ángel Morales (77' Juan Zandoná), Pablo Galdames (57' Norberto Angeles), Tomás Campos, Julio Pinheiro, Héctor Adomaitis, Gonzalo Belloso (56' Emilio Mora). DT: José Luis Trejo. (x) Expulsado (62') **São Caetano:** Sílvio Luiz, Nelsinho, Daniel, Dininho, César, Simão, Esquerdinha, Adãozinho, Ailton (x), Wagner, Sinval (58' Romualdo). DT: Jair Picerni. (x) Expulsado (62')	**São Caetano:** Sílvio Luiz, Nelsinho (69' *Marlon* da Silva Santos), Daniel, Dininho, Simão, César, Wagner, Márcio Griggio (46' Gilmar), Romualdo (14' Magrão), Fabinho, Adãozinho. DT: Jair Picerni. **Defensor Sporting:** Fernando Baleato, Carlos Díaz (82' Cristian González), Pablo Hernández, Gonzalo Sorondo, Alejandro Traversa, Diego Pérez, Fernando Fadeuille, Bonner Mosquera, Martín Ligüera (65' Gonzalo Vargas), Márcio Cruz (58' Marcelo Tejera), Eliomar Marcón. DT: Manuel Keosseian.

DEFENSOR SPORTING (URU) 3 Márcio Cruz (24' y 47'), Santiago Silva (87')	**SÃO CAETANO** (BRA) 3 Adãozinho (18'), César (26' y 79')	**CRUZ AZUL** (MEX) 3 Víctor Gutiérrez (63'), Ángel Morales (78'), Juan Francisco Palencia (88')	**DEFENSOR SPORTING** (URU) 0
CRUZ AZUL (MEX) 2 Erick Marín (56'), Everaldo Begines (75')	**OLMEDO** (ECU) 0	**OLMEDO** (ECU) 1 Héctor González (34')	**SÃO CAETANO** (BRA) 1 Ailton (34')
Montevideo, 12.4.2001 **Estadio:** Luis Franzini, de Defensor Sporting **Juez:** Epifanio González (PAR)	São Caetano do Sul, 19.4.2001 **Estadio:** Anacleto Campanella, de São Caetano **Juez:** Oscar Sequeira (ARG)	Ciudad de México, 4.5.2001 **Estadio:** Azul **Juez:** Oscar Sequeira (ARG)	Montevideo, 4.5.2001 **Estadio:** Luis Franzini, de Defensor Sporting **Juez:** Ubaldo Aquino (PAR)
Defensor Sporting: Fernando Baleato, Gonzalo Sorondo, Pablo Hernández, Alejandro Traversa, Fernando Fadeuille, Diego Pérez, Carlos Diaz, Bonner Mosquera (77' Santiago Silva), Marcelo Tejera (64' Martín Ligüera), Eliomar Marcón (62' Omar Pérez), Márcio Cruz. DT: Manuel Keosseian. **Cruz Azul:** Óscar Pérez, Melvin Brown, Erick Marín, Alberto Macías, Joaquín Moreno (58' Julio Pinheiro), Pablo Galdames, Jaime Ruiz (64' Josef Nemec), Víctor Gutiérrez, Juan Zandoná (70' Everaldo Begines), Gonzalo Belloso, Juan Francisco Palencia. DT: José Luis Trejo.	**São Caetano:** Luciano, Nelsinho, Daniel, Serginho, Simão, César (85' Marlon), Wagner, Esquerdinha (33' Márcio Griggio), Sinval (64' Ailton), Fabinho, Adãozinho. DT: Jair Picerni. **Olmedo:** Jorge Corozo, Freddy Brito, Wellington Paredes, Julio Fleitas, Héctor González (68' Wilmer Lavayén), Julio Gómez, Luis González (55' Nelson Landriel), Carlos Caicedo, Imer Chérrez, Orfilio Mercado, Edson Maldonado. DT: Armando Della Vecchia.	**Cruz Azul:** Óscar Pérez, Omar Rodríguez, Melvin Brown, Alberto Macías (x), Víctor Gutiérrez, Norberto Angeles (46' Juan Hernández), Tomás Campos, Julio Pinheiro (72' Juan Mendoza), Ángel Morales, Gonzalo Belloso (22' Juan Zandoná), Juan Francisco Palencia. DT: José Luis Trejo. (x) Expulsado (61') **Olmedo:** Jorge Corozo, Freddy Brito, Wellington Paredes, Orfilio Mercado, Julio Fleitas, Héctor González (82' Nelson Landriel), Julio Gómez, Luis González, Carlos Caicedo, Imer Chérrez (70' Wilmer Lavayén), Edson Maldonado. DT: Armando Della Vecchia.	**Defensor Sporting:** Fernando Baleato, Gonzalo Sorondo, Pablo Hernández, Alejandro Traversa, Fernando Fadeuille (x), Diego Pérez, Bonner Mosquera (81' Edgardo Adinolfi), Eliomar Marcón (77' Andrés Martínez), Santiago Silva, Martín Ligüera, Carlos Díaz (55' Márcio Cruz). DT: Manuel Keosseian. (x) Expulsado (45') **São Caetano:** Silvio Luiz, Fabinho, Daniel, Serginho, Simão, César (x), Wagner (86' Magrão) (xx), Márcio Griggio, Sinval (75' Marlon), Ailton (46' Nelsinho), Adãozinho. DT: Jair Picerni. (x) Expulsado (45') (xx) Expulsado (89')

DEPORTIVO CALI (COL) 1 Iván René Valenciano (38')	**BOCA JUNIORS** (ARG) 2 Óscar Pérez (33'), Juan Román Riquelme (56')	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1 Milton Coimbra (39')	**COBRELOA** (CHI) 2 Nicolás Tagliani (50' y 86')
COBRELOA (CHI) 2 Luis Fuentes (44'), Paolo Vivar (49')	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1 Milton Coimbra (58')	**DEPORTIVO CALI** (COL) 3 Iván René Valenciano (24'), Elkin Murillo (41' y 85')	**ORIENTE PETROLERO** (BOL) 1 Roger Suárez (72')
Cali, 14.2.2001 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Roger Zambrano (ECU)	Buenos Aires, 21.2.2001 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Saúl Feldman (URU)	Santa Cruz, 2.3.2001 **Estadio:** Ramón "Tahuichi" Aguilera **Juez:** Ubaldo Aquino (PAR)	Calama, 7.3.2001 **Estadio:** Municipal **Juez:** José Arana (PER)
Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Freddy Hurtado (46' Giovanny Hernández), Arley Dinas, Wilmer Ortegón, Gerardo Bedoya, Herman Gaviria, Jorge López (72' Milton Rodríguez), Víctor Hugo Aristizábal (46' Rubiel Quintana), Elkin Murillo, Wilson Segura, Iván René Valenciano. DT: Luis Fernando Suárez. **Cobreloa:** Claudio Mele, Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez, Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Julio César Baldivieso (90' Rafael Celedón), Rodrigo Meléndez, Italo Díaz, Paolo Vivar (80' Rodrigo Corrales), Juan Madrid (61' Nicolás Tagliani). DT: Oscar Malbernat.	**Boca Juniors:** Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez, Julio Marchant (72' Walter Gaitán), Mauricio Serna, Omar Pérez, Juan Román Riquelme, Fernando Pandolfi (80' Guillermo Barros Schelotto), Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi. **Oriente Petrolero:** César Monasterio, Wilson Escalante (80' Mauro Blanco), Miguel Ábrigo, Ronald Arana, Ronald Raldes, Jorge Zapata, Luis Camacho, Franz Calustro, Marco Etcheverry (74' Ricardo Lunari), Antonio Vidal González (66' Roger Suárez), Milton Coimbra. DT: Dalcio Giovagnoli.	**Oriente Petrolero:** César Monasterio (x), Wilson Escalante, Miguel Ábrigo, Ronald Arana, Jorge Zapata (46' Richard Urriona), Luis Camacho (xx), Franz Calustro, Ricardo Lunari (56' Roger Suárez), Marco Etcheverry, Antonio Vidal González (69' Pedro Higa), Milton Coimbra. DT: Dalcio Giovagnoli. (x) Expulsado (67') (xx) Expulsado (28') **Deportivo Cali:** Rafael Dudamel, Freddy Hurtado, Arley Dinas, Julián Barragán, Gerardo Bedoya, Herman Gaviria, Felipe Arce, E. Murillo (86' Wilson Segura), Giovanny Hernández (77' Rubiel Quintana), Iván René Valenciano (x), Víctor Hugo Aristizábal (xx). DT: Luis Fernando Suárez. (x) Expulsado (28') (xx) Expulsado (73')	**Cobreloa:** Claudio Mele, Mauricio Pozo (39' Nicolás Tagliani), Luis Fuentes, Italo Díaz, Rodrigo Pérez (x), Pablo Abdala, Rodrigo Meléndez, Julio César Baldivieso, Fernando Cornejo, Paolo Vivar (69' Mauricio Dinamarca), Juan Madrid (41' Patricio Galaz). DT: Oscar Malbernat. (x) Expulsado (2') **Oriente Petrolero:** Pedro Higa, Wilson Escalante (3' Rolando Campos), Miguel Ábrigo, Jorge Zapata, Miguel Ángel Rimba, Ronald Raldes, Armando Ibáñez, Franz Calustro, Marco Etcheverry (67' Roger Suárez), Antonio Vidal González (x), Milton Coimbra. DT: Dalcio Giovagnoli. (x) Expulsado (5')

El impresionante estadio Azteca, en la ciudad de México. Fue testigo de las consagraciones de Pelé y Diego Maradona como campeones del mundo. Desde 1998 empezó a vibrar también con la Copa Libertadores. Tiene capacidad para 105 mil espectadores sentados y es la casa del América. Además, en esta edición fue el escenario elegido por Cruz Azul a partir de los cuartos de final.
The impressive Aztec Stadium in the city of Mexico was the witness of the consecrations of Pelé and Diego Maradona as world champions. It started to vibrate again in 1998 with the Libertadores Cup. It has a capacity for 105 thousand seated spectators and is América's House. Moreover, in this edition it was the stage selected by Cruz Azul as from the quarterfinals.

BOCA JUNIORS (ARG) 2 Marcelo Delgado (30' y 74')	**BOCA JUNIORS** (ARG) 1 Gustavo Pinto (12')	**COBRELOA** (CHI) 2 Nicolás Tagliani (45'), Patricio Galaz (89')	Walter Roque dirige a su octavo equipo en 11 ediciones de la Copa Libertadores: participó con los venezolanos Valencia (1972-74), Dep. Galicia (1975-76), Estudiantes de Mérida (1977-78), Atl. San Cristóbal (1983) y Dep. Táchira (2001). También condujo a Progreso, de Uruguay, (1987-1990) y a los clubes bolivianos Oriente Petrolero (1988) y San José de Oruro (1996). Nacido en Uruguay, Cata Roque se radicó en Venezuela, donde ha sido el DT con más títulos nacionales.
DEPORTIVO CALI (COL) 1 Rubiel Quintana (25')	**COBRELOA** (CHI) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 1 Iván René Valenciano (52')	
Buenos Aires, 7.3.2001 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Mario Sánchez (CHI)	Buenos Aires, 20.3.2001 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Márcio Rezende (BRA)	Calama, 4.4.2001 **Estadio:** Municipal **Juez:** Eduardo Lecca (PER)	
Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez, Omar Pérez (68' Julio Marchant), Mauricio Serna (70' Walter Gaitán), Gustavo Pinto, Juan Román Riquelme, Marcelo Delgado, Antonio Barijho (64' Fernando Pandolfi). DT: Carlos Bianchi. **Deportivo Cali:** Rafael Dudamel, Freddy Hurtado, Arley Dinas, Julián Barragán, Gerardo Bedoya, Rubiel Quintana (83' Wilson Segura), Herman Gaviria, Felipe Arce (76' Leonardo Mina), Giovanny Hernández, Elkin Murillo, William Vásquez. DT: Luis Fernando Suárez.	**Boca Juniors:** Óscar Córdoba, Nicolás Burdisso, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez, Mauricio Serna, Gustavo Pinto, Juan Román Riquelme, Omar Pérez (81' Cristian Traverso), Fernando Pandolfi (77' Marcelo Delgado), Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi. **Cobreloa:** Claudio Mele, Mauricio Pozo, Rodrigo Corrales, Luis Fuentes, Italo Díaz, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Julio César Baldivieso, Nicolás Tagliani (85' Patricio Galaz), Paolo Vivar (88' Juan Madrid). DT: Oscar Malbernat.	**Cobreloa:** Claudio Mele, Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez, Italo Díaz, Fernando Cornejo, Pablo Abdala, Rodrigo Meléndez, Julio César Baldivieso (81' Mauricio Dinamarca), Nicolás Tagliani (62' Juan Madrid), Paolo Vivar (46' Patricio Galaz). DT: Oscar Malbernat. **Deportivo Cali:** Rafael Dudamel, Freddy Hurtado, Arley Dinas, Julián Barragán, Gerardo Bedoya, Felipe Arce, Jorge López, Rubiel Quintana, Giovany Hernández, Iván René Valenciano, Elkin Murillo (81' William Vásquez). DT: Luis Fernando Suárez.	Walter Roque directed his eighth team in 11 editions of Libertadores Cup. He participated with the Venezuelans Valencia (1972-74), Deportivo Galicia (1975-76), Estudiantes de Mérida (1977-78), Atlético San Cristóbal (1983 and Deportivo Táchira (2001). He also led Progreso of Uruguay (1987-1990) and the Bolivian clubs Oriente Petrolero (1988) and San José de Oruro (1996). Born in Uruguay, Cata Roque settled in Venezuela, where he was the coach with more national titles.

2001

José Luis Trejo consiguió lo que ningún entrenador mexicano había podido: comandar a un equipo de su país hasta la final de la Libertadores. Cruz Azul fue un gran subcampeón.
José Luis Trejo attained something no other Mexican coach had been able to obtain until that moment, that was to direct one of his country's teams until the Libertadores final.

OCTAVOS DE FINAL

ORIENTE PETROLERO (BOL)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Fernando Pandolfi (90')	

Santa Cruz, 2.3.2001
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Carlos Simon (BRA)

Oriente Petrolero: César Monasterio, Wilson Escalante, Miguel Ábrigo, Ronald Arana, Ronald Raldes, Jorge Zapata (68' José Castillo), Ricardo Lunari, Armando Ibáñez, Mauro Blanco (46'), Milton Coimbra, Roger Suárez.
DT: Dalcio Giovagnoli.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri, Hugo Ibarra (46' Aníbal Matellán), Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villareal, Gustavo Pinto, Julio Marchant (81' Cristian Traverso), Walter Gaitán, Fernando Pandolfi, Guillermo Barros Schelotto.
DT: Carlos Bianchi.

DEPORTIVO CALI (COL)	4
Rubiel Quintana (1' y 74'), Giovanny Hernández (23'), Elkin Murillo (36')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	**1**
Miguel Ábrigo (65')	

Cali, 20.4.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Julián Barragán, Gerardo Vallejo (88' Jorge López), Wilmer Ortegón, Gerardo Bedoya, Arley Dinas, Felipe Arce, Rubiel Quintana (78' Iván René Valenciano), Giovanny Hernández, Elkin Murillo (70' Gustavo Victoria), William Vásquez.
DT: Luis Fernando Suárez.

Oriente Petrolero: César Monasterio, Wilson Escalante, Miguel Ábrigo, Miguel Ángel Rimba, Ronald Arana, Richard Uriona (53' Antonio Vidal González), Clever Méndez (81' Roberto Torres), José Alfredo Castillo, Armando Ibáñez, Jorge Vásquez, Mauro Blanco (46' Ricardo Lunari).
DT: Dalcio Giovagnoli.

Romário, una maquina goleadora con la camiseta del Vasco da Gama. En éste, uno de sus cuatro períodos en el club, hizo 106 goles en 112 partidos. En la Copa 2001 marcó 4.
Romário, a goal-scoring machine with Vasco da Gama's shirt. In this period of the four terms he spent in the club, he scored 106 goals in 112 matches. In the 2001 Cup he converted 4.

DEPORTIVO CALI (COL)	3
Gerardo Bedoya (33'), Víctor Hugo Aristizábal (76'), Julio Marchant (86' autogol)	
BOCA JUNIORS (ARG)	**0**

Cali, 3.5.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Deportivo Cali: Rafael Dudamel, Gerardo Vallejo, Wilmer Ortegón, Julián Barragán, Gerardo Bedoya, Arley Dinas, Felipe Arce, Giovanny Hernández, Rubiel Quintana (80' Iván René Valenciano), William Vásquez, Elkin Murillo (67' Víctor Hugo Aristizábal).
DT: Luis Fernando Suárez.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Julio Marchant, Nicolás Burdisso, Gustavo Pinto, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Omar Pérez (75' Christian Giménez), José Pereda (75' Fernando Pandolfi), Walter Gaitán, Marcelo Delgado, Antonio Barijho.
DT: Carlos Bianchi.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	2
Milton Coimbra (51'), Ricardo Lunari (84')	
COBRELOA (CHI)	**2**
Nicolás Tagliani (10'), Fernando Cornejo (56')	

Santa Cruz, 3.5.2001
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Saúl Feldman (URU)

Oriente Petrolero: César Monasterio, Wilson Escalante (46' José Alfredo Castillo), Ronald Raldes, Miguel Ábrigo, Ronald Arana, Franz Calustro, Ricardo Lunari, Roberto Torres (75' Clever Méndez), Armando Ibáñez (65' Roger Suárez), Antonio Vidal González (x), Milton Coimbra.
DT: Dalcio Giovagnoli.
(x) Expulsado (45')

Cobreloa: Claudio Mele, Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Italo Díaz, Rodrigo Pérez, Pablo Abdala, Rodrigo Meléndez (x), Fernando Cornejo, Julio C. Baldivieso (90' Mauricio Dinamarca), Nicolás Tagliani (82' Rodrigo Corrales), Paolo Vivar (69' Juan Madrid).
DT: Oscar Malbernat.
(x) Expulsado (19')

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	4	0	2	13	6	12
El Nacional (Ecuador)	6	3	0	3	8	9	9
Guaraní (Paraguay)	6	2	1	3	9	11	7
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	10	14	7

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y EL NACIONAL**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vasco da Gama (Brasil)	6	6	0	0	16	5	18
América, de Cali (Colombia)	6	4	0	2	10	9	12
Peñarol (Uruguay)	6	1	1	4	7	10	4
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	1	5	3	12	1

CLASIFICADOS: **VASCO DA GAMA y AMÉRICA**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruz Azul (México)	6	4	1	1	12	7	13
São Caetano (Brasil)	6	2	2	2	6	4	8
Defensor Sporting (Uruguay)	6	2	1	3	8	11	7
Olmedo (Ecuador)	6	2	0	4	11	15	6

CLASIFICADOS: **CRUZ AZUL y SÃO CAETANO**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	5	0	1	7	5	15
Cobreloa (Chile)	6	3	1	2	8	7	10
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	13	8	9
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	0	1	5	6	14	1

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y COBRELOA**

EL NACIONAL (ECU)	1
Diego Herrera (49')	
CRUZEIRO (BRA)	**2**
Juan Pablo Sorín (26'), Geovanni (77')	

Partido de ida
Quito, 8.5.2001
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: John Jairo Toro (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel, Jorge Guagua, Bolívar Gómez, Robert Burbano (69' Christian Lara), Juan Carlos Burbano, Kléber Chalá, Diego Herrera (73' Borja), Valencia (77' Carlos Preciado), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez.
DT: Ramiro Blacut.

Cruzeiro: André, Neném (66' Marcos Paulo), Cris, Luisão, Juan Pablo Sorín, Marcus Vinicios, Cléber Monteiro, Ricardinho, Jackson, Oséas (87' Marcelo Ramos), Geovanni (82' Alessandro).
DT: Luiz Felipe Scolari.

CRUZEIRO (BRA)	4
Bolívar Gómez (1' autogol), Luisão (18'), Marcus Vinicios (67'), Marcelo Ramos (85')	
EL NACIONAL (ECU)	**1**
Diego Herrera (32' penal)	

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 15.5.2001
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Cruzeiro: André, Neném, Cris, Luisão, Juan Pablo Sorín, Marcus Vinicios, Ricardinho (65' Marcos Paulo), Cléber Monteiro (46' Jackson), Jorge Wagner, Oséas (69' Marcelo Ramos), Geovanni.
DT: Luiz Felipe Scolari.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Dannes Coronel (x), Manuel Quinteros, Jorge Guagua, Bolívar Gómez (46' Héctor Ferri), Juan Carlos Burbano, Robert Burbano (72' Carlos Preciado), Kléber Chalá (75' Santiago Morales), Diego Herrera, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez.
DT: Ramiro Blacut.
(x) Expaulsado (40)

Clasificado: Cruzeiro

COBRELOA (CHI)	2
Pablo Abdala (15'), Nicolás Tagliani (81')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	**3**
Gabriel Loeschbor (43'), Maximiliano Cuberas (57'), Ezequiel González (85')	

Partido de ida
Calama, 8.5.2001
Estadio: Municipal
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Cobreloa: Claudio Mele, Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Italo Díaz, Rodrigo Pérez, Mauricio Dinamarca (65' Rafael Celedón), Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Julio César Baldivieso, Nicolás Tagliani, Paolo Vivar (46' Juan Madrid).
DT: Oscar Malbernat.

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Daniel Díaz, Gabriel Loeschbor, Matías Lequi, Diego Erroz, Daniel Quinteros (76' Javier Cappelletti), Maximiliano Cuberas, Ezequiel González, Luciano De Bruno (72' Iván Moreno y Fabianesi) (x), Juan Antonio Pizzi (89' David Charles Pérez).
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (85')

ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
Luciano De Bruno (38')	
COBRELOA (CHI)	**1**
Nicolás Tagliani (83')	

Partido de vuelta
Rosario, 15.5.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Daniel Díaz, Gabriel Loeschbor, Matías Lequi (x), Diego Erroz, Daniel Quinteros (64' Javier Cappelletti), M. Cuberas (xx), Ezequiel González (82' David Charles Pérez), L. De Bruno (70' Federico Arias), Juan A. Pizzi.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsados (80') y (xx) (75')

Cobreloa: Claudio Mele, Vergara, Mario Villanueva, Italo Díaz, Rodrigo Pérez, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala (85' Celedón), Fernando Cornejo (x), Julio C. Baldivieso (xx), Nicolás Tagliani, Paolo Vivar (78' Juan Madrid).
DT: Oscar Malbernat.
(x) Expulsados (80') y (xx) (71')

Clasificado: Rosario Central

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI)	1
Carlos Verdugo (9')	
VASCO da GAMA (BRA)	**3**
Juninho Paulista (20' y 94'), Romário (65')	

Partido de ida
Concepción, 9.5.2001
Estadio: Municipal
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Marco Bautista Fuentes, Jorge Torres, Carlos López, Darwin Pérez (67' Lobos), Luis Aravena, Alexis Garrido, Cañete (57' Juan Ibáñez), Patricio Almendra, Carlos Verdugo, Cristian Montecinos.
DT: Fernando Cavallieri.

Vasco da Gama: Hélton, Clébson, Geder, Alexandre Torres, Fabiano, Jorginho Paulista, Euller, Pedrinho (72' Viola), Paulo Miranda, Juninho Paulista, Romário (90' Dedé).
DT: Joel Santana.

VASCO da GAMA (BRA)	1
Juninho Paulista (50')	
DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI)	**0**

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 16.5.2001
Estadio: São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Saúl Feldman (URU)

Vasco da Gama: Hélton, Maricá, Geder, Alexandre Torres, Fabiano, Jorginho Paulista, Euller, Pedrinho, Paulo Miranda, Juninho Paulista, Viola.
DT: Joel Santana.

Deportes Concepción: Carlos Navarro Montoya, Jorge Torres, Marco Bautista Fuentes, Carlos López, Darwin Pérez (64' Juan Ibáñez), Luis Aravena, Víctor Cancino, Alexis Garrido (55' Frank Lobos), Patricio Almendra, Carlos Verdugo, Cristian Montecinos.
DT: Fernando Cavalleri.

Clasificado: Vasco da Gama

AMÉRICA, de CALI (COL)	2
David Ferreira (46'), Jersson González (51')	
NACIONAL (URU)	**0**

Partido de ida
Cali, 9.5.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

América: Luis Barbat, Jersson González, Foad Maziri, Cristian García, Pablo Navarro, Luis García, Fabián Vargas, Arley Betancourt (67' Édison Mafla), David Ferreira (80' Mauricio Romero), José Herrera (65' Jairo Castillo), Julián Vásquez.
DT: Jaime De La Pava.

Nacional: Leonardo Romay, Martín Del Campo, Alejandro Lembo (78' Fabián Coelho), Jorgeão, Adalto Batista da Silva, Carlos Camejo, Marco Vanzini, Óscar Morales, Rubén Da Silva, Richard Morales (81' Limberg Gutiérrez), Vicente Sánchez (53' Rubén Sosa).
DT: Hugo De León.

NACIONAL (URU)	1
Richard Morales (43' penal)	
AMÉRICA, de CALI (COL)	**3**
Julián Vásquez (32'), David Ferreira (39'), James Cardona (44')	

Partido de vuelta
Montevideo, 17.5.2001
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Nacional: Leonardo Romay, Gustavo Varela, Alejandro Lembo, Jorgeão, Adalto Batista da Silva, Carlos Camejo (40' Martín Del Campo), Marco Vanzini, Fabián Coelho, Rubén Sosa (40' Vicente Sánchez), Sergio Martínez (46' Limberg Gutiérrez), Richard Morales.
DT: Hugo De León.

América: Luis Barbat, Cristian García, James Cardona, Pablo Navarro, Foad Maziri, Jersson González (81' Édison Mafla), Luis García, Fabián Vargas, Wiliam Zapata, David Ferreira (73' Arley Betancourt), Julián Vásquez (70' Raúl Roganovich).
DT: Jaime De La Pava.

Clasificado: América, de Cali

Emelec 0 - Cruzeiro 0

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	14	9	3	2	20	13	30
Cruz Azul (México)	14	8	3	3	25	14	27
Cruzeiro (Brasil)	10	7	3	0	26	11	24
Vasco da Gama (Brasil)	10	8	0	2	20	10	24
Palmeiras (Brasil)	12	6	5	1	26	15	23
Rosario Central (Argentina)	12	6	3	3	23	15	21
América, de Cali (Colombia)	10	7	0	3	18	13	21
Cerro Porteño (Paraguay)	8	5	1	2	20	10	16
River Plate (Argentina)	10	5	1	4	18	11	16
Nacional (Uruguay)	8	4	2	2	10	7	14
Emelec (Ecuador)	8	3	3	2	9	11	12
Junior (Colombia)	8	3	2	3	13	10	11
São Caetano (Brasil)	8	3	2	3	7	5	11
Cobreloa (Chile)	8	3	2	3	11	11	11
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	3	0	3	5	8	9
El Nacional (Ecuador)	8	3	0	5	10	15	9
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	13	8	9
San Lorenzo (Argentina)	6	2	1	3	9	10	7
Guaraní (Paraguay)	6	2	1	3	9	11	7
Defensor Sporting (Uruguay)	6	2	1	3	8	11	7
Deportes Concepción (Chile)	8	2	1	5	9	12	7
The Strongest (Bolivia)	6	2	1	3	10	14	7
Olmedo (Ecuador)	6	2	0	4	11	15	6
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	2	0	4	7	13	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	10	13	5
Peñarol (Uruguay)	6	1	1	4	7	10	4
Universidad de Chile (Chile)	6	1	1	4	5	13	4
Sporting Cristal (Perú)	6	1	0	5	4	13	3
Universitario (Perú)	6	0	2	4	3	13	2
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	0	1	5	6	14	1
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	0	1	5	3	12	1
Sport Boys (Perú)	6	0	1	5	3	17	1
	252	104	44	104	378	378	

Cruz Azul 1 - São Caetano 0

Walter Ayoví pasa entre Marcus Vinicios (5) y Cléber. Cruzeiro ganó de manera invlcta el Grupo 4, seguido por Emelec, también clasificado a octavos de final.
Walter Ayovi passed between Marcus Vinicios (5) and Cléber. Cruzeiro won unbeaten in Group 4, followed by Emelec, that also qualified to the round of sixteen.

En el Grupo 7, con tres debutantes, el elenco mexicano fue muy superior a sus rivales. El pequeño club de Brasil logró una inesperada victoria en Montevideo y pasó a octavos de final. En la imagen, Pablo Galdames toma a Wagner (7).
In Group 7, with three debutants, the Mexican group was far superior than their rivals. The small club of Brazil had an unexpected victory in Montevideo and passed to the round of sixteen. In the picture, we see Pablo Galdames taking Wagner (7).

2001

Boca Juniors gana su cuarta Copa Libertadores, la tercera en una definición por disparos desde el punto del penal: en 1977 había vencido por esa vía al Cruzeiro y en 2000 al Palmeiras.

Boca Juniors won their fourth Libertadores Cup, the third one in a definition by penalties. In 1977 they had defeated Cruzeiro in the same way and Palmeiras in the year 2000.

El árbitro brasileño Márcio Rezende, de larguísima trayectoria, dirigió la primera final Cruz Azul-Boca Juniors.
The Brazilian referee Márcio Rezende, with a long career, directed the final first leg Cruz Azul-Boca Juniors.

DEFINICIONES POR PENALES

PALMEIRAS	**1 (5)**
SÃO CAETANO	**0 (3)**

Para Palmeiras: Alex, Tuta, Lopes, Felipe, Arce.

Para São Caetano: Márcio Griggio, Nelsinho, Daniel, Serginho (atajado).

CRUZEIRO	**2 (3)**
PALMEIRAS	**2 (4)**

Para Cruzeiro: Marcelo Ramos, Cris, Luisão (atajado), Ricardinho (atajado), Jackson (desviado), Marcus Vinicios, Marcos Paulo (atajado).

Para Palmeiras: Alex (desviado), Lopes, Galeano (desviado), Felipe (atajado), Francisco Arce, Fernando, León Darío Muñoz.

EMELEC (ECU) 2
Pedro Aguirrez (20'), Moisés Candelario (68')

RIVER PLATE (ARG) 0

Partido de ida
Guayaquil, 9.5.2001
Estadio: George Capwell, de Emelec.
Juez: Henry Cervantes (COL)

Emelec: Daniel Viteri, Jhon Cagua, Augusto Poroso (46' Wilson Carabalí), Pedro Aguírrez, Franklin Corozo, Carlos Hidalgo, Richard Borja (80' Jaime Caicedo), Wellington Sánchez, Moisés Candelario, Carlos Alberto Juárez, Walter Ayoví.
DT: Rodolfo Motta.

River Plate: Roberto Bonano, Hernán Díaz, Celso Ayala, Mario Yepes, Pedro Sarabia, Eduardo Coudet, Guillermo Pereyra, Víctor Zapata (66' Damián Álvarez), Ariel Ortega (46' Nelson Cuevas), Martín Cardetti, Javier Saviola.
DT: Américo Gallego.

Detalle: Martín Cardetti (RP) desvió un penal (88')

RIVER PLATE (ARG) 5
Celso Ayala (22'), Javier Saviola (34' y 62'), Mario Yepes (59'), Ariel Ortega (66')

EMELEC (ECU) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 17.5.2001
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Epifanio González (PAR)

River Plate: Franco Costanzo, Hernán Díaz, Celso Ayala, Mario Yepes, Pedro Sarabia, Leonardo Astrada, Eduardo Coudet (74' Guillermo Pereyra), Víctor Zapata, Ariel Ortega (68' Nelson Cuevas), Martín Cardetti (x), Javier Saviola (74' Damián Álvarez).
DT: Américo Gallego.
(x) Expulsado (37')

Emelec: Daniel Viteri, Franklin Corozo, Augusto Poroso, Pedro Aguírrez, Wilson Carabali (57' Walter Ayoví), Carlos Hidalgo, Richard Borja (73' Jaime Caicedo), Jhon Cagua, Wellington Sánchez, Moisés Candelario (80' José Aguirre), Carlos Alberto Juárez.
DT: Rodolfo Motta.

Clasificado: **River Plate**

JUNIOR (COL) 2
Eulalio Arriaga (29'), Henry Zambrano (39')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Marcelo Delgado (6' y 80'), Juan Román Riquelme (65')

Partido de ida
Barranquilla, 10.5.2001
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Junior: Calixto Chiquillo, Haider Palacio, Farid Merlano (53' Luis Asprilla), Belmer Aguilar, Wilson Pérez, Juan Ramírez, Leonardo Rojano (63' Óscar Restrepo), Jorge Amaya (25' Eulalio Arriaga), Luis Zuleta, Marquinho, Henry Zambrano.
DT: Norberto Peluffo.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez, Mauricio Serna, Gustavo Pinto, Cristian Traverso, Juan R. Riquelme, Guillermo Barros Schelotto (86' Walter Gaitán) (89' José Pereda), Marcelo Delgado.
DT: Carlos Bianchi.

JUNIOR (COL) 1
Henry Zambrano (2')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Guillermo Barros Schelotto (9')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 16.5.2001
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez (x), Mauricio Serna, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme, Omar Pérez (81' José Pereda), Marcelo Delgado, Guillermo Barros Schelotto.
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (83')

Junior: Calixto Chiquillo, Palacio, Luis Asprilla, Belmer Aguilar, Wilson Pérez, Juan Ramírez, Leonardo Rojano (83' Orlando Ballesteros), Lucas Fantini (81' Marquinho), Óscar Restrepo (81' Luis Zuleta), H. Zambrano (x), Eulalio Arriaga.
DT: Norberto Pelluffo.
(x) Expulsado (83')

Clasificado: **Boca Juniors**

SÃO CAETANO (BRA) 1
Marlon (80')

PALMEIRAS (BRA) 0

Partido de ida
São Caetano do Sul, 9.5.2001
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Alfredo Loebling (BRA)

São Caetano: Sílvio Luiz, Fabinho, Daniel, Serginho, Simão, Nelsinho, Wagner, Márcio Griggio (75' Marlon), Sinval (61' Romualdo), Ailton (85' *Vinicius* Bergantim), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Alexandre, Leonardo, Felipe (82' Basílio), Galeano, Magrão, Alex, Lopes, Fábio Júnior, Tuta (56' Taddei).
DT: Celso Roth.

PALMEIRAS (BRA) 1 (5)
León Darío Muñoz (82')

SÃO CAETANO (BRA) 0 (3)

Partido de vuelta
San Pablo, 16.5.2001
Estadio: "Palestra Italia", Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Edilson Pereira (BRA)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Alexandre, Leonardo, Felipe, Galeano, Magrão (46' León Darío Muñoz), Alex, Juninho (62' Basílio), Fábio Júnior (46' Tuta), Lopes.
DT: Celso Roth.

São Caetano: Sílvio Luiz, Fabinho, Daniel, Serginho, Simão, César (61' Nelsinho), Wagner, Márcio Griggio, Sinval (24' Esquerdinha), Ailton (x), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.
(x) Expulsado (19')

Detalle: Se definió por penales

Clasificado: **Palmeiras**

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Virgilio Ferreira (42'), Mauro Caballero (85')

CRUZ AZUL (MEX) 1
Sergio Almaguer (10')

Partido de ida
Asunción, 10.5.2001
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Toledo, Juan Daniel Cáceres, Carlos Espínola, José Santos, Jorge Campos (76' Mauro Caballero), Silvio Garay (76' Nozomi Hiroyama), Zelaya, Virgilio Ferreira, Guido Alvarenga, César Ramírez (x).
DT: Mario Jacquet.
(x) Expulsado (49')

Cruz Azul: Óscar Pérez, Melvin Brown, Sergio Almaguer, Omar Rodríguez, Pablo Galdames, Víctor Gutiérrez, José Hernández, Julio César Pinheiro, Ángel Morales (73' Tomás Campos), José Saturnino Cardozo, Juan Francisco Palencia.
DT: José Luis Trejo.

CRUZ AZUL (MEX) 3
José Saturnino Cardozo (5' y 32'), Ángel Morales (29')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Jorge Campos (8')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 16.5.2001
Estadio: Azul
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Cruz Azul: Óscar Pérez, Omar Rodríguez, Sergio Almaguer, Melvin Brown, Pablo Galdames, José Hernández (35' Víctor Gutiérrez), Julio César Pinheiro, Juan Zandoná (50' Josef Nemec), Ángel Morales, José Saturnino Cardozo (61' Gonzalo Bellosso), Juan Francisco Palencia.
DT: José Luis Trejo.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla, Carlos Espínola (56' Sergio Aquino), Zelaya, Juan Daniel Cáceres, Toledo, Silvio Garay (38' Nozomi Hiroyama) (81' Jorge Achucarro), J. Campos (x), José Santos, Virgilio Ferreira, Guido Alvarenga, M. Caballero.
DT: Mario Jacquet.
(x) Expulsado (40')

Clasificado: **Cruz Azul**

CUARTOS DE FINAL

VASCO da GAMA (BRA) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Guillermo Barros Schelotto (69')

Partido de ida
Río de Janeiro, 23.5.2001
Estadio: São Januário, de Vasco da Gama
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Vasco da Gama: Hélton, Maricá (46' Jorginho), Geder, Alexandre Torres, Fabiano (81' Zada), Jorginho Paulista, Euller, Pedrinho (66' Dedé), Paulo Miranda, Juninho Paulista, Viola.
DT: Joel Santana.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Aníbal Matellán, Javier Villarreal, Mauricio Serna, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme (89' Omar Pérez), Guillermo Barros Schelotto (89' Christian Giménez), Marcelo Delgado (89' Gustavo Pinto).
DT: Carlos Bianchi.

PALMEIRAS (BRA) 3
Lopes (17', 62' y 89')

CRUZEIRO (BRA) 3
Jackson (42'), Geovanni (44'), Jorge Wagner (82')

Partido de ida
San Pablo, 23.5.2001
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Leonardo, Alexandre, Felipe, Magrão (x), Alex (79' Tuta), Galeano, Lopes, Juninho (46' Fernando), Fábio Júnior (57' León Darío Muñoz).
DT: Celso Roth.
(x) Expulsado (38')

Cruzeiro: André, Neném (71' Marcelo Ramos), Cris, Juan Pablo Sorín, Luisão, Marcus Vinicios, Ricardinho, Cléber Monteiro (58' Jorge Wagner), Jackson, Oséas, Geovanni (x).
DT: Luiz Felipe Scolari.
(x) Expulsado (82')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Aníbal Matellán (11'), Guillermo Barros Schelotto (21 y 31')

VASCO DA GAMA (BRA) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 30.5.2001
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Boca Juniors: Óscar Córdoba (71' Roberto Abbondanzieri), Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Aníbal Matellán, Javier Villarreal, Mauricio Serna, Cristian Traverso (67' José Pereda), Juan R. Riquelme (79' Walter Gaitán), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado.
DT: Carlos Bianchi.

Vasco da Gama: Hélton, Clébson, Odvan, Alexandre Torres (7' *Leonardo Henrique* dos Santos) (46' Pedrinho), Nasa, Jorginho Paulista, Euller, Paulo Miranda, Jorginho, Juninho Paulista, Viola.
DT: Joel Santana.

Clasificado: **Boca Juniors**

CRUZEIRO (BRA) 2 (3)
Alessandro (6'), Cris (60')

PALMEIRAS (BRA) 2 (4)
Francisco Arce (53'), Alexandre (86')

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 30.5.2001
Estadio: "Mineirão" Magalhaes Pinto
Juez: Carlos Simon (BRA)

Cruzeiro: André, Neném (74' Marcos Paulo), Cris, Luisão, Alex, Marcus Vinicios, Ricardinho, Cléber Monteiro, Jorge Wagner (67' Jackson), Alessandro (82' Marcelo Ramos), Oséas.
DT: Luiz Felipe Scolari.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Alexandre, Leonardo, Felipe, Fernando, Galeano, Alex, Lopes, Juninho (46' Tuta) (57' León Darío Muñoz), Fábio Júnior (46' Basílio).
DT: Celso Roth.

Detalle: Alex (Palmeiras) desvió un penal (23'). Se definió por penales.

Clasificado: **Palmeiras**

La lluvia no puede detener la magia de Juan Román Riquelme. Tampoco Rodrigo Meléndez, Ítalo Díaz y Pablo Abdala, quienes lo rodean. Marcando sólo 7 goles, Boca Juniors consiguió 15 puntos y lideró el Grupo 8 con facilidad.
The rain could not stop the magic of Juan Román Riquelme, nor Rodrigo Meléndez, Italo Díaz and Pablo Abdala, who surrounded him. With only 7 goals. Boca Juniors had 15 points and easily led Group 8.

Alex se apresta a vencer al arquero Johnny Vegas. Palmeiras fue un aluvión en su grupo. Ganó cinco de los seis partidos y marcó 16 goles.
Alex got ready to defeat striker Johnny Vegas. Palmeiras were unstoppable in their Group; they won 5 of the six matches and converted 16 goals.

¡Bicampeones! El gesto incontenible de Bermúdez expresa la felicidad de toda la afición *xeneize*. La final fue, además, la despedida del capitán colombiano con la camiseta de Boca Juniors. Se fue a lo grande.

Bi-champions! Bermúdez' uncontrollable gesture reflects the happiness of all the *xeneize* fans. Moreover, the final was also the farewell of the Colombian captain with Boca Juniors' shirt. He went away as a star.

DEFINICIONES POR PENALES

AMÉRICA, de CALI	**3 (3)**
ROSARIO CENTRAL	**2 (4)**

Para América: Foad Maziri (atajado), Luis Barbat (atajado), David Ferreira, Julián Vásquez, James Cardona, Pablo Navarro (desviado), José Herrera (atajado), William Zapata (atajado).

Para Rosario Central: Daniel Díaz, Matías Lequi (atajado), Maximiliano Cuberas (atajado), Líber Vespa, Juan Pizzi, Luciano De Bruno (atajado), Moreno y Fabianesi (desviado), Diego Erroz.

PALMEIRAS	**2 (2)**
BOCA JUNIORS	**2 (3)**

Para Palmeiras: Alex (atajado), Lopes, Basílio (atajado), León Darío Muñoz, Francisco Arce (desviado).

Para Boca Juniors: Juan Román Riquelme, Cristian Traverso (desviado), Marcelo Delgado, Jorge Bermúdez.

RIVER PLATE (ARG)	0
CRUZ AZUL (MEX)	0

Partido de ida
Buenos Aires, 23.5.2001
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Márcio Rezende (BRA)

River Plate: Franco Costanzo, Gustavo Lombardi, Celso Ayala, Mario Yepes, Ricardo Rojas, Leonardo Astrada, Damián Álvarez (46' Andrés D'Alessandro), Guillermo Pereyra (60' Escudero), Ariel Ortega, Javier Saviola, Nelson Cuevas (66' Fernando Cavenaghi).
DT: Américo Gallego.

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles, Sergio Almaguer, Melvin Brown, José Hernández, Pablo Galdames, Víctor Gutiérrez (76' Tomás Campos), Julio César Pinheiro, Ángel Morales, José Saturnino Cardozo (76' Gonzalo Belloso), Juan Francisco Palencia.
DT: José Luis Trejo.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
Juan Antonio Pizzi (22')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	0

Partido de ida
Rosario, 22.5.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Epifanio González (PAR)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Gabriel Loeschbor, Daniel Díaz, David Charles Pérez, Daniel Quinteros (x), Diego Erroz, Luciano De Bruno (79' Iván Moreno y Fabianesi), Ezequiel González (69' Arriola), Rafael Maceratesi (63' Federico Arias), Juan Antonio Pizzi.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (86')

América: Luis Barbat, James Cardona, Cristian García, Pablo Navarro, Foad Maziri, Jersson González, Fabián Vargas, Luis Alberto García (62' Arley Betancourt), David Ferreira, William Zapata (79' Sandro Zuluaga), Julián Vásquez (72' Raúl Roganovich) (x).
DT: Jaime De La Pava.
(x) Expulsado (86')

CRUZ AZUL (MEX)	3
Juan Francisco Palencia (19' y 25'), José Saturnino Cardozo (43')	
RIVER PLATE (ARG)	0

Partido de vuelta
Ciudad de México, 30.5.2001
Estadio: Azteca
Juez: António Pereira (BRA)

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles, Sergio Almaguer, Melvin Brown, P. Galdames, José Hernández, Victor Gutiérrez (79' Omar Rodríguez), Julio C. Pinheiro, Ángel Morales (73' Adomaitis), Juan F. Palencia (63' Mora), José Saturnino Cardozo.
DT: José Luis Trejo.

River Plate: Franco Costanzo, Javier Gandolfi, Ariel Garcé (x), Mario Yepes, Ricardo Rojas, Hernán Díaz, Leonardo Astrada (65' Guillermo Pereyra), Andrés D'Alessandro (46' Damián Álvarez), Ariel Ortega, Martín Cardetti (69' Nelson Cuevas), Javier Saviola.
DT: Américo Gallego.
(x) Expulsado (59')

Clasificado: Cruz Azul

AMÉRICA, de CALI (COL)	3 (3)
Julián Vásquez (5'), José Herrera (9'), Jersson González (68')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	2 (4)
Juan Antonio Pizzi (89' y 91')	

Partido de vuelta
Cali, 29.5.2001
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Jorge Larrionda (URU)

América: Luis Barbat, Jersson González (83' Kilian Virviescas), Cristian García, Pablo Navarro, Foad Maziri, Luis García, Fabián Vargas (80' William Zapata), Édison Mafla (60' James Cardona), D. Ferreira, José Herrera, Julián Vásquez.
DT: Jaime De La Pava.

Rosario Central: Tombolini, Darío Marra (65' Federico Arias) (x), Daniel Díaz, G. Loeschbor, M.Lequi, I. Moreno y Fabianesi, Diego Erroz, M. Cuberas, E. González (76' Luciano De Bruno), Rafael Maceratesi (72' Líber Vespa), Juan A. Pizzi.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (75')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Rosario Central

SEMIFINALES

CRUZ AZUL (MEX)	2
José Saturnino Cardozo (36'), Juan Francisco Palencia (75' penal)	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	0

Partido de ida
Ciudad de México, 7.6.2001
Estadio: Azteca
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles (61' Héctor Adomaitis), Sergio Almaguer, Melvin Brown, José Hernández, Pablo Galdames (46' Tomás Campos), Víctor Gutiérrez, Julio César Pinheiro, Ángel Morales, José Saturnino Cardozo, Juan Francisco Palencia (79' Gonzalo Belloso).
DT: José Luis Trejo.

Rosario Central: Laureano Tombolini, Darío Marra, Gabriel Loeschbor, Daniel Díaz, Matías Lequi, Líber Vespa, Diego Erroz, M. Cuberas (73' David Charles Pérez) (x), Iván Moreno y Fabianesi, Ezequiel González (62' Luciano De Bruno), Juan Antonio Pizzi (87' Rafael Maceratesi).
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (88')

BOCA JUNIORS (ARG)	2
Guillermo Barros Schelotto (43' penal), Antonio Barijho (54')	
PALMEIRAS (BRA)	2
Alex (18'), Fábio Júnior (53')	

Partido de ida
Buenos Aires, 7.6.2001
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Aníbal Matellán, Javier Villarreal (75' Walter Gaitán), Mauricio Serna, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto (46' Christian Giménez), Antonio Barijho.
DT: Carlos Bianchi.

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Alexandre, Leonardo, Felipe (74' Taddei), Fernando, Galeano, Magrão, Alex, Lopes (60' Basílio), Fábio Júnior.
DT: Celso Roth.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	3
Juan Antonio Pizzi (38' penal), Rafael Maceratesi (42' y 60')	
CRUZ AZUL (MEX)	3
Sergio Almaguer (8'), Héctor Adomaitis (44'), Juan Francisco Palencia (89')	

Partido de vuelta
Rosario, 14.6.2001
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Mario Sánchez (CHI)

Rosario Central: Laureano Tombolini, Matías Lequi, Gabriel Loeschbor, Daniel Díaz, Diego Erroz, Maximiliano Cuberas (81' Fernando Pierucci), Luciano De Bruno (54' Arias), Líber Vespa, Juan Antonio Pizzi, Ezequiel González, Rafael Maceratesi.
DT: Edgardo Bauza.

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles (60' Mendoza), Sergio Almaguer, Melvin Brown, José Hernández, Pablo Galdames, Víctor Gutiérrez, Julio César Pinheiro (78' Tomás Campos), Héctor Adomaitis (60' Omar Rodríguez), Ángel Morales, Juan Francisco Palencia.
DT: José Luis Trejo.

Clasificado: Cruz Azul

PALMEIRAS (BRA)	2 (2)
Fábio Júnior (36'), Jorge Bermúdez (66' autogol)	
BOCA JUNIORS (ARG)	2 (3)
Walter Gaitán (2'), Juan Román Riquelme (17')	

Partido de vuelta
San Pablo, 13.6.2001
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Palmeiras: Marcos, Francisco Arce, Alexandre (x), Leonardo, Felipe (80' Basílio), Magrão, Galeano, Alex, Juninho (58' León Darío Muñoz), Fábio Júnior (80' Argélico Fucks "Argel"), Lopes.
DT: Celso Roth.
(x) Expulsado (44')

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Aníbal Matellán (x), Gustavo Pinto (82' Sebastián Battaglia), Mauricio Serna, Cristian Traverso, Juan R. Riquelme, Walter Gaitán, Christian Giménez (69' Marcelo Delgado).
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (87')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Boca Juniors

EL SUBCAMPEÓN

CRUZ AZUL

THE RUNNER-UP

Nos hizo soñar con la Copa

Dreaming with the Cup

Por ROBERTO VARGAS (*)

Al recordar la campaña del Cruz Azul en la Copa Libertadores 2001, lo primero que viene a mi mente es la imagen de *Paco* Palencia besando la bandera mexicana en la camiseta después de su gol a River Plate, en cuartos de final, en un atiborrado Estadio Azteca.

Dirigido por José Luis Trejo, ese histórico Cruz Azul estaba integrado por una base muy importante de jugadores de sus inferiores, como los experimentados Palencia y Óscar *Conejo* Pérez, acompañados por jóvenes futbolistas que en aquel torneo vivieron el mejor momento de su carrera como Brown, Campos, Hernández, Ángeles y por la banda derecha el sorprendente Víctor Gutiérrez, *"un wing como los de antes"*, como dijo un colega argentino tiempo después. Salvo los dos primeros, ninguno volvió a brillar como en aquel 2001.

Y qué decir del aporte de los foráneos: Galdames, Adomaitis, Pinheiro, el *Matute* Morales o el paraguayo Saturnino Cardozo, refuerzo para la segunda fase del torneo junto con Sergio Almaguer, que fortalecieron al equipo.

Cruz Azul dejó en las series de eliminatoria directa a Cerro Porteño, River Plate, Rosario Central y cayó en los penales de la final ante Boca Juniors, después de haber ganado 1-0 en La Bombonera, algo que no es poca cosa, pues el Boca de Bianchi se convertiría en el mejor equipo de la década en Sudamérica.

Los *Cementeros* acariciaron la gloria y el futbol mexicano entero se congratuló con aquella histórica actuación.

When I recall Cruz Azul's campaign in the 2001 Libertadores Cup, the first thought that comes to my mind is the image of *Paco* Palencia kissing the Mexican flag on his shirt after his goal against River Plate, in the quarterfinals, in a totally crowded Aztec Stadium.

Coached by José Luis Trejo, this historical Cruz Azul was formed by a very important basis of players from their lower divisions, like Óscar Pérez and the experienced ones, accompanied by young footballers who in that tournament lived the best moment of their careers as Brown, Campos, Hernández, Ángeles, and the surprising Víctor Gutiérrez, *"a wing like those of time ago"*, as an Argentine colleague told me. Except the first two, none of them shone again like in 2001.

Words are not enough to refer to the foreigners like Galdames, Adomaitis, Pinheiro, *Matute* Morales or Saturnino Cardozo, a reinforcement for the Cup's second phase together with Sergio Almaguer who strengthened the team.

Cruz Azul left behind Cerro Porteño, River Plate and Rosario Central in the series of direct elimination, though they were defeated by the penalties in the final against Boca Juniors, after having won 1-0 in The Candy-Box, -which is by no means unimportant-, since Bianchi's Boca would soon become the decade's best team in South America.

The *Cement workers* caressed glory and Mexican football was congratulated for their historical performance.

(*) PERIODISTA DE TELEVISA / *TELEVISA'S JOURNALIST*

Cruz Azul, el primer equipo mexicano que alcanzó la final de una Copa Libertadores. El extraordinario desempeño de La Máquina Cementera en la primera fase y en octavos llevó al Cruz Azul a abandonar el viejo estadio de la Ciudad de los Deportes, insuficiente para recibir a sus hinchas, y regresar al Azteca.

Cruz Azul. the first Mexican team that reached the final of a Libertadores Cup. The extraordinary performance of The Engine in the first phase and the round of sixteen led Cruz Azul to abandon the old stadium of the Sports City, too small to host their fans, and return to the Aztec.

2001

EL GOLEADOR

Top Scorer

LOPES

Juan Antonio Pizzi (Rosario Central)

Artilleros 2001

2001 Strikers

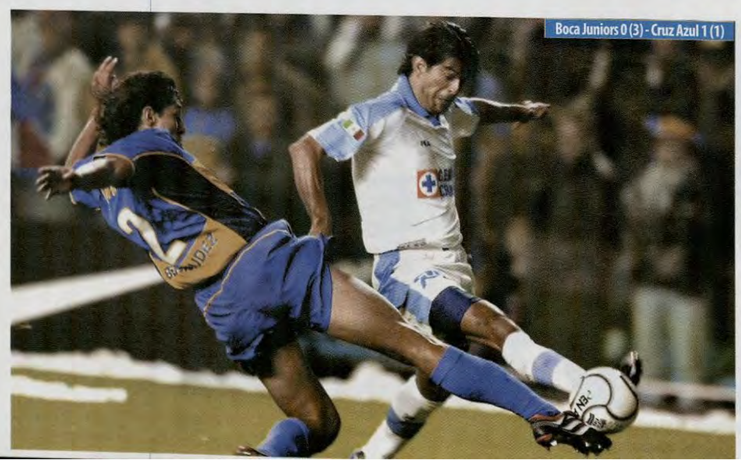
Lopes	(Palmeiras)	9
Geovanni	(Cruzeiro)	7
Juan Francisco Palencia	(Cruz Azul)	7
Juan Antonio Pizzi	(Rosario Central)	7
Julio González	(Guaraní)	6
Nicolás Tagliani	(Cobreloa)	6
Gmo. Barros Schelotto	(Boca Juniors)	5
Martín Cardetti	(River Plate)	5
Marcelo Delgado	(Boca Juniors)	5
Fábio Júnior	(Palmeiras)	5
Virgilio Ferreira	(Cerro Porteño)	5
Jersson González	(América, de Cali)	5

Wellington Nogueira Lopes de Avellar, popularmente conocido como "Lopes". El delantero del Palmeiras anotó 9 goles en esta Copa Libertadores. Su arma letal era el disparo de media distancia.
Wellington Nogueira Lopes de Avellar, commonly known as "Lopes". Palmeiras' centreforward scored 9 goals in this Libertadores Cup. His lethal weapon was his long-distance shots.

El camino del campeón

The champion's way

21.2	Buenos Aires	Oriente Petrolero	2-1	Omar Pérez, Riquelme
28.2	Calama	Cobreloa	1-0	Bermúdez
7.3	Buenos Aires	Deportivo Cali	2-1	Delgado (2)
20.3	Buenos Aires	Cobreloa	1-0	Pinto
4.4	Santa Cruz	Oriente Petrolero	1-0	Pandolfi
3.5	Cali	Deportivo Cali	0-3	
10.5	Barranquilla	Junior	3-2	Delgado (2), Riquelme
16.5	Buenos Aires	Junior	1-1	Gmo. Barros Schelotto
23.5	Río de Janeiro	Vasco da Gama	1-0	Gmo. Barros Schelotto
30.5	Buenos Aires	Vasco da Gama	3-0	Matellán, Gmo. Barros Schelotto (2)
7.6	Buenos Aires	Palmeiras	2-2	Gmo. Barros Schelotto, Barijho
13.6	San Pablo	Palmeiras	2-2 (3-2)	Gaitán, Riquelme
20.6	Ciudad de México	Cruz Azul	1-0	Delgado
28.6	Buenos Aires	Cruz Azul	0-1 (3-1)	


Boca Juniors 0 (3) - Cruz Azul 1 (1)

El artillero paraguayo José Saturnino Cardozo pertenecía al Toluca y fue anotado por el Cruz Azul para la segunda fase de la Copa. Fue un gran refuerzo. Aquí disputa la pelota con el colombiano Jorge Bermúdez, de Boca Juniors.
The Paraguayan striker José Saturnino Cardozo belonged to Toluca and was registered by Cruz Azul for the Cup's second Phase. He was a great reinforcement. Here we see him fighting for the ball possession with Colombian Jorge Bermúdez, of Boca Juniors.

FINAL

CRUZ AZUL (MEX) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Marcelo Delgado (85')

Partido de ida
Ciudad de México, 20.6.2001
Estadio: Azteca
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles (41' Tomás Campos), Sergio Almaguer, Melvin Brown, José Hernández, Pablo Galdames, Víctor Gutiérrez (53' Héctor Adomaitis), Julio César Pinheiro, Ángel Morales, José Saturnino Cardozo, Juan Francisco Palencia. DT: José Luis Trejo.

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez (55' Gustavo Pinto), Javier Villarreal (78' José Pereda), Sebastián Battaglia, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme, Walter Gaitán, Christian Giménez (60' Marcelo Delgado). DT: Carlos Bianchi.

DEFINICIÓN POR PENALES

BOCA JUNIORS	**0 (3)**
CRUZ AZUL	**1 (1)**

Para Boca Juniors: Juan Román Riquelme, Mauricio Serna, Marcelo Delgado, Jorge Bermúdez (desviado)

Para Cruz Azul: Juan F. Palencia, Pablo Galdames (atajado), José Hernández (desviado), Pinheiro (desviado).

BOCA JUNIORS (ARG) 0 (3)

CRUZ AZUL (MEX) 1 (1)
Juan Francisco Palencia (49' +)

Partido de vuelta
Buenos Aires, 28.6.2001
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Boca Juniors: Óscar Córdoba, Hugo Ibarra, Jorge Bermúdez, Aníbal Matellán, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (46' Christian Giménez), Mauricio Serna, Cristian Traverso, Juan Román Riquelme, Walter Gaitán, Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi.

Cruz Azul: Óscar Pérez, Norberto Angeles, Sergio Almaguer, Melvin Brown, Víctor Gutiérrez, Pablo Galdames, José Hernández, Julio César Pinheiro, Tomás Campos (66' Emilio Moral), Juan Francisco Palencia, José Saturnino Cardozo. DT: José Luis Trejo.

Detalle: Se definió por penales
Campeón: Boca Juniors

SUCESO / *EVENT*

LA ERA BIANCHI / THE BIANCHI ERA

Una época inolvidable para Boca

An unforgettable cycle for Boca

Por PABLO ARO GERALDES (*)

La historia del fútbol tiene acceso desde la estética, la contundencia, la fantasía, la garra... Pero hay otra puerta: la de la efectividad. Por allí se metió el Boca Juniors que Carlos Bianchi condujo entre agosto de 1998 y diciembre de 2001, con exitosa prolongación en 2003 y 2004. Goles en los momentos precisos y una convicción a prueba de cualquier adversario fueron los sellos del período más exitoso de la historia *xeneize*.

Después de una serie de fracasos, Boca necesitaba un triunfador y estaba fresco el recuerdo del paso de Bianchi por Vélez Sarsfield. Mauricio Macri, presidente del club, había prometido un *"Boca hegemónico"* que ganara todo. Era la persona indicada.

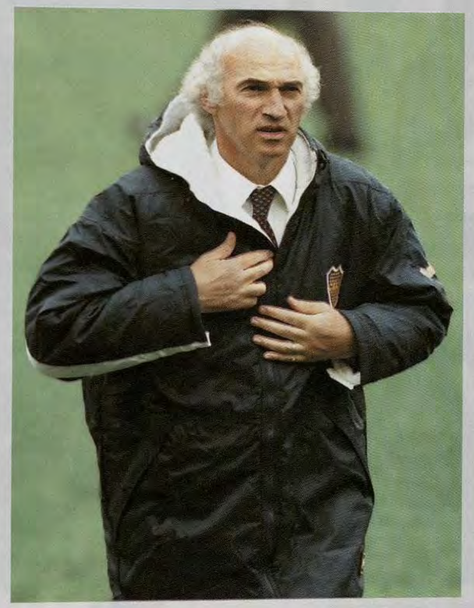
Tomó el equipo y empezó a insuflar espíritu, además de sus profundos conocimientos. Convirtió a Martín Palermo y Guillermo Barros Schelotto en una dupla letal. Tres colombianos marcaron la columna defensiva: Óscar Córdoba, Jorge Bermúdez y Mauricio Serna. Con dos laterales incansables, Hugo Ibarra y Rodolfo Arruabarrena, más el altísimo nivel de Walter Samuel, Diego Cagna marcaba los tiempos, José Horacio Basualdo cortaba y relanzaba, contando con un 10 de lujo, superlativo: Juan Román Riquelme.

Cada uno dio lo mejor de sí, Boca pronto se mostró como un equipo compacto, invencible, con el sello inconfundible de Bianchi. Terminó el Apertura '98 como campeón sin derrotas y empezó una historia de amor con la hinchada que nunca conoció fisuras. El invicto se extendió a un récord de 40 partidos, hasta que festejó el título del Clausura '99.

Esas campañas fueron el pasaje a la Copa Libertadores 2000, a 22 años de su última conquista. Fiel al estilo Bianchi, que ya era el estilo Boca, fue de menor a mayor. Dejó atrás a Peñarol y tomó envión hasta la final inolvidable con Palmeiras. Venció al Real Madrid por la Intercontinental y volvió para ganar el Clausura. En menos de dos años y medio, había cosechado 5 títulos.

El nuevo desafío era la Libertadores 2001. Aníbal Matellán y Clemente Rodríguez eran las novedades en la defensa; Traverso aparecía más por el medio. Arriba, estaba Marcelo Delgado. Acorde al estilo Boca, en la final tuvo que sufrir y de nuevo los penales le marcaron el camino a la gloria.

Para 2003 la gente iba a pedir un nombre: Carlitos Tevez. Y en el firmamento boquense aparecieron aún más estrellas. En la memoria quedará esa imagen de equipo compacto y arrollador. *La era Bianchi* tiene páginas inolvidables en la historia boquense.



Aesthetics, power, fantasy and grit play an important role in football history, as well as efficiency. It was through it that the Boca Juniors coached by Carlos Bianchi from August 1998 to December 2001, and from 2003 to 2004, paved their success. Timely goals and their conviction, despite all their rivals, were the main features of the most successful period in the *Xeneize* history.

After several failures, Boca needed a winner and they had the recent memory of Bianchi's pass by Vélez Sarsfield. Mauricio Macri, the club's president, had promised them a *"hegemonic Boca"*, to win everything. He was the right man to accomplish such feat.

He was in charge of the team and raised their spirits, in addition to his broad knowledge. He turned Martín Palermo and Guillermo Barros Schelotto into a lethal pair. Three Colombian players were the defensive column: Óscar Córdoba, Jorge Bermúdez and Mauricio Serna. With two restless wingers, Hugo Ibarra and Rodolfo Arruabarrena, plus the high level of Walter Samuel, Diego Cagna marked time, José Horacio Basualdo cut to shoot again, with an outstanding Number 10 that was Juan Román Riquelme.

Each one of them gave the best of himself and Boca soon proved to be a compact, unbeatable team, under the unmistakable Bianchi's imprint. They ended the 1998 Opening Tournament as unbeaten champions, thus leading to an unyielding passion with their fans. They remained unbeaten for 40 matches until they celebrated the 1999 Closing Tournament title.

Those campaigns were their ticket to the 2000 Libertadores Cup, 22 years from their latest conquest. Faithful to Bianchi's style, that had already become Boca's, their performance grew steadily. They left Peñarol behind and rushed to the unforgettable final against Palmeiras. They defeated real Madrid in the Intercontinental Cup and returned to win the Closing Tournament. They had attained 5 titles in less than two years and a half.

The 2001 Libertadores was their new challenge. Aníbal Matellán and Clemente Rodríguez were newcomers in the line of defense; Traverso appeared in the middle and Marcelo Delgado was up front. According to Boca's style, they had to suffer in the final and, once again, the penalties determined their way to glory.

By 2003, their fans claimed for a name: Carlitos Tevez and more stars appeared in Boca's roster. The image of a solid and unstoppable team will forever remain in their fans' memory *The Bianchi era* has unforgettable pages in Boca's history.

Carlos Bianchi: *"La individualidad puede salvar al equipo un día, en cambio el equipo puede auxiliar a la individualidad todos los días. La mentalidad del jugador está por encima de todo. Un equipo competitivo primero debe pensar en equipo. Luego tener gente inteligente en el trabajo, en el cuidado, en la disciplina táctica".*
Carlos Bianchi: *"The team may be saved by individuality one day, though individuality may be saved by the team everyday. The player's mind is above all. A competitive team must first think of the group as a whole and afterwards, talented people must be trained in their work, care and tactical discipline".*

(*) PERIODISTA ARGENTINO DE LA REVISTA 'EL GRÁFICO' / *ARGENTINIAN JOURNALIST OF THE MAGAZINE 'EL GRÁFICO'*

2002

Olimpia

PARAGUAY

Tras el último remate, explota la felicidad olimpista, reflejada aquí en Orteman, Isasi, Mauro Caballerro, Zelaya, Cáceres, Tomás González, Da Silva y Franco.
After the last shot, Olimpia's happiness bursts, as we see reflected in Orteman, Isasi, Mauro Caballero, Zelaya, Cáceres, Tomás González, Da Silva and Franco.

Centenario y tricampeón

Centenary and triple champion

EL PLATO CONMEMORATIVO, LA COPA Y EL PREMIO AL JUGADOR MÁS CREATIVO.
THE COMMEMORATIVE PLATE, THE CUP AND THE PRIZE TO THE MOST CREATIVE PLAYER.

Período de disputa / Playing term: 5.2.2002 - 31.7.2002
Equipos participantes / Participating teams: 32
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 126
Goles anotados / Goals scored: 346
Promedio / Average: 2,75
Subcampeón / Runner-up: São Caetano (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Asunción - San Pablo

Fue el campeón del coraje. Seis días después de festejar su centenario, el *Decano* vivió una nueva alegría. Lo hizo destrozando pronósticos, ya que había caído como local. Pero esa misma noche, al volver derrotados al camarín, el técnico Pumpido dijo rotundamente: *"Olimpia va a ser campeón de América"*.

La desventaja aumentó al recibir otro gol de Aílton en el Pacaembú. Quedaban 45 minutos frente a la enorme confianza del sorprendente São Caetano, pero todos miraban con convicción al arco donde flameaban las banderas franjeadas de tanta gente que había llegado desde Paraguay.

Nery Pumpido, arquero campeón de la Libertadores con River Plate, vio cumplir su profecía: el *Rey de Copas* paraguayo revirtió el marcador. Igualó Gastón Córdoba de zurda y un cabezazo de Richart Báez (goleador del equipo con 5 tantos) entró de emboquillada en la valla brasileña. Así debieron definir por penales con la presencia intimidante de Ricardo Tavarelli en el arco.

El capitán Julio César Enciso, Sergio Ortemán (elegido como el más valioso de la final), Hernán Rodrigo López y Mauro Caballero, que salió a celebrar el gol del título junto a los hinchas, no dejaron pasar la oportunidad de darle desde los doce pasos la tercera Libertadores al centenario Decano.

Juan Carlos Franco y los mismos pateadores también convirtieron en Porto Alegre para eliminar a Grêmio en la semifinal. Antes habían superado a Boca con un gol determinante de Néstor Isasi. También dejaron en el camino a Cobreloa y sortearon el grupo con Universidad Católica, Once Caldas y Flamengo.

Olimpia was the champion of courage. Six days after celebrating its centennial, the *Dean* lived through a new gratifying situation. It did it shattering predictions, since its team had been defeated as local, but that same night, when the players were returning to the locker-rooms in dismay, their coach Pumpido said clearly *"Olimpia will be América's champion"*.

The disadvantage was increased with another goal scored by Aílton at Pacaembú. There were still 45 minutes of play confronting the surprising São Caetano's tremendous trust, though everybody looked with conviction at the goal where the striped flags brought by the Paraguayans fluttered permanently.

Nery Pumpido, champion goalkeeper of the Cup with River Plate, saw his prophecy come true: *The Paraguayan King of Cups* reversed the scoreboard. G. Córdoba equaled the score with a left shot and a header by R. Báez (the team's striker with 5 points) made the ball enter with a lob in the Brazilian goal. Hence, they had to define the match by penalties with R. Tavarelli's intimidating presence in the goal.

Captain J.C. Enciso, S. Ortemán, H.R. López and M. Caballero, that celebrated with the fans the goal that gave them the title, did not let the opportunity pass of giving the third Libertadores to the centenary Dean from a 12-step distance. J. C. Franco and the same kickers also converted goals in Porto Alegre to eliminate Grêmio in the semifinal. They had already surpassed Boca with a strong goal scored by Isasi. They also left Cobreloa behind and managed to evade the group with Universidad Católica, Once Caldas and Flamengo.

JULIO CÉSAR CÁCERES

2002

Julio César Enciso, capitán olimpista, exhibe la preciada Copa Libertadores, la tercera conquistada por el club.
Julio César Enciso, Olimpia's captain, exhibits the coveted Libertadores Cup, the third one conquered by the club.

3

El volante uruguayo Sergio Ortemán fue elegido el Jugador Más Valioso de la final y ganó un automóvil Toyota Corolla.
The Uruguayan midfielder Sergio Ortemán was selected as the final's Most Valuable Player and won a Toyota Corolla car.

6

Nelson Zelaya, Miguel Ángel Benítez, Julio César Enciso, Juan Carlos Franco y Henrique Da Silva alegran la noche del estadio Pacaembú. El plato conmemorativo también viajó a Paraguay.
Nelson Zelaya, Miguel Ángel Benítez, Julio César Enciso, Juan Carlos Franco and Henrique Da Silva enlivened the night in the Pacaembú Stadium. The commemorative plate also traveled to Paraguay.

1

El abrazo entre Nelson Zelaya y Ricardo Tavarelli, tras eliminar a Grêmio por penales y conseguir el pase a la final. Olimpia enmudeció al estadio Olímpico de Porto Alegre.
The embrace between Nelson Zelaya and Ricardo Tavarelli after eliminating Grêmio by penalties and attaining the pass to the final. Olimpia made Porto Alegre's Olympic Stadium mute.

2

El juez colombiano Óscar Ruiz con sus asistentes y compatriotas Oswaldo Díaz, Felipe Russi y Eduardo Botero. Entre ellos, los capitanes Julio César Enciso (Olimpia) y Daniel (São Caetano).
The Colombian referee Óscar Ruiz with his assistants and countrymen Oswaldo Díaz, Felipe Russi and Eduardo Botero. Captains Julio César Enciso (Olimpia) and Daniel (São Caetano) in between them.

4

Wagner no puede ganarle la posición a Henrique Da Silva, el brasileño lateral izquierdo de Olimpia. Los dos partidos de la final resultaron espectaculares.
Wagner cannot get the place of Henrique Da Silva, Brazilian Olimpia's left winger. The two matches of the final were spectacular.

7

5

Nelson Zelaya llegó a Olimpia a principios de 2002 procedente de Cerro Porteño, el clásico rival, y aportó seguridad en la marca. Aquí contiene al goleador del torneo: Rodrigo Mendes.
Nelson Zelaya arrived at Olimpia at the beginning of 2002. He was coming from Cerro Porteño, their typical rival and brought certainty in marking. Here we see him trying to refrain Rodrigo Mendes, the tournament's top scorer.

Fundado en 1989, el São Caetano llegó a la final de la Copa Libertadores en su 13ª año de vida. El pequeño club de São Caetano do Sul, suburbio de San Pablo, despertó la simpatía de todos los brasileños.
Founded in 1989, São Caetano reached the final of the Libertadores Cup in their 13th year of existence. The small club of São Caetano do Sul, in São Paulo's suburbs, aroused the affinity and support of all the Brazilians.

2002

El eficiente volante Marcos Senna, del São Caetano, tuvo una destacada actuación en la Libertadores y enseguida fue transferido al Villarreal español. Allí brilló tan alto que se nacionalizó y jugó el Mundial 2006 para España. En 2008 ganó la Eurocopa.

The remarkable midfielder Marcos Senna, of São Caetano, had an outstanding performance in the Libertadores Cup and he was immediately transferred to Spain's Villarreal. Once there, he was so brilliant that he was nationalized Spaniard and played in the 2006 World Cup for Spain. In 2008, he won the EuroCup.

GRUPO 1

ALIANZA LIMA (PER) 0	COBRELOA (CHI) 2 Cristian Gómez (45') Mauricio Dinamarca (66' penal)	SÃO CAETANO (BRA) 4 Serginho (21'), Brandão (56' y 70'), Daniel (75')	CERRO PORTEÑO (PAR) 3 César Ramírez (20' y 80'), Francisco Ferreira (39')	COBRELOA (CHI) 5 Cristian Gómez (3'), Juan Madrid (58'), Fernando Cornejo (63' penal), Patricio Galaz (65' y 73')
CERRO PORTEÑO (PAR) 0	SÃO CAETANO (BRA) 1 Wagner (56')	ALIANZA LIMA (PER) 0	COBRELOA (CHI) 0	ALIANZA LIMA (PER) 0

Lima, 5.2.2002
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: José Carpio (ECU)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas, José Soto, Jorge Jerez, Luis Hernández, Juan Bazalar, Marko Ciurlizza (77' Amilton Prado), Carlos Barrionuevo (69' Cristian García), Waldir Sáenz, Henry Quinteros (64' Roberto Holsen), Roberto Farfán.
DT: Franco Navarro.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Edgar Balbuena, Emilio Martínez, Darío Caballero, Juan Daniel Cáceres, Aníbal Pacheco, César Ramírez, Virgilio Ferreira (85' Santiago Salcedo), Francisco Ferreira (64' Hugo Ovelar), Sergio Aquino, Jorge Núñez.
DT: César Mario Jacquet.

Calama, 6.2.2002
Estadio: Municipal
Juez: Atilio Invernizzi (PAR)

Cobreloa: Claudio Mele; Rodrigo Meléndez (x), Duncan Olivares (84' Mauricio Pozo), Luis Fuentes. Cristian Gómez, Mauricio Dinamarca (78' Rafael Celedón), Pablo Abdala, Rodrigo Pérez, Maximiliano Zanello (80' Rodrigo Corrales), Patricio Galaz, Juan Madrid.
DT: Víctor Merello.
(x) Expulsado (36')

São Caetano: *Luciano* Quadros da Silva; Ricardo Soares Florencio "Russo", Paulo Sérgio Oliveira da Silva "Serginho", Dininho, Marcos Senna (x), Rubens Cardoso, Marlon, Bruno Quadros (46' Wagner), Anaílson (74' Iriney), Adãozinho (84' Edu Sales), Somália (xx).
DT: Jair Picerni.
(x) Expulsado (68')
(xx) Expulsado (36')

São Caetano do Sul, 13.2.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Claudio Martín (ARG)

São Caetano: Luciano; Russo, *Daniel* da Silva, Irondinho Ferrira Neto "Dininho", Serginho, *Rubens* Vanderlei Tavares *Cardoso*, *Marlon* da Silva Santos, *Ailton* Delfino (76' *Bruno Quadros* Ewerton), Evanilson Lemos da Silva "Brandão" (87' Marcelo Henrique Braghim "Chininha"), *Anaílson* Brito Noleto (71'Wagner), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas (44' Amilton Prado), Ernesto Arakaki, Jorge Jerez, Luis Hernández, Juan Bazalar, Marko Ciurlizza (68' Roberto Farfán), Carlos Barrionuevo, Henry Quinteros, Waldir Sáenz (68' William De Oliveira), Roberto Holsen.
DT: Franco Navarro.

Asunción, 19.2.2002
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Edgar Balbuena, Emilio Martínez, Darío Caballero, Juan Daniel Cáceres, Aníbal Pacheco, Virgilio Ferreira (73' Santiago Salcedo), Francisco Ferreira (81' Jorge Achucarro), Sergio Aquino, Jorge Núñez (74' Walter Fretes), César Ramírez.
DT: César Mario Jacquet

Cobreloa: Claudio Mele; Luis Fuentes, Duncan Olivares, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Fernando Cornejo, Pablo Abdala, Rodrigo Corrales, Maximiliano Zanello (46' Juan Madrid), Osvaldo Canobbio (68' Mauricio Pozo), Patricio Galaz.
DT: Víctor Merello.

Calama, 26.2.2002
Estadio: Municipal
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Cobreloa: Claudio Mele; Rodrigo Meléndez, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Duncan Olivares, Fernando Cornejo, Pablo Abdala (68' Rodrigo Corrales), Rodrigo Pérez, Mauricio Dinamarca (54' Osvaldo Canobbio), Juan Madrid, Patricio Galaz (75'Pascual De Gregorio).
DT: Víctor Merello.

Alianza Lima: Gustavo Roverano, Amilton Prado, Jorge Jerez, Ernesto Arakaki, Cristian García, Juan Bazalar, John Hinostroza (80' William De Oliveira), Henry Quinteros, Waldir Sáenz (46' Marko Ciurlizza), Wilmer Aguirre (69' Luis Hernández), Roberto Holsen.
DT: Franco Navarro.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1 César Ramírez (21')	CERRO PORTEÑO (PAR) 2 Jorge Achucarro (57'), José Soto (64' autogol)
SÃO CAETANO (BRA) 3 Wagner (32'), Rubens Cardoso (59'), Brandão (76')	ALIANZA LIMA (PER) 0

Ciudad del Este, 5.3.2002
Estadio: Antonio Oddone Sarubbi, del club 3 de Febrero
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Emilio Martínez (71' Santiago Salcedo), Darío Caballero, Edgar Balbuena, Juan Daniel Cáceres, Sergio Aquino, Aníbal Pacheco (37' Walter Fretes), Virgilio Ferreira, Jorge Núñez, Francisco Ferreira (79' Jorge Achucarro), César Ramírez.
DT: César Mario Jacquet.

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Serginho, Dininho, *Messias* Conceição dos Santos, *Marcos* Antoônio *Senna* da Silva, Rubens Cardoso, Wagner (81' Bruno Quadros), Brandão (77' Wanderson de Paula Sabino "Somália"), Ailton (71' *Marcos Aurelio* da Silva Moço), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.

Detalle: Silvio Luiz le atajó un penal a César Ramírez (65')

Asunción, 13.3.2002
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Edgar Balbuena, Emilio Martínez (46' Jorge Núñez), Darío Caballero, Juan Daniel Cáceres, Francisco Ferreira, Sergio Aquino, Walter Fretes, Julio Dos Santos (46' Jorge Achucarro), César Ramírez (73' Aníbal Pacheco), Santiago Salcedo.
DT: César Mario Jacquet.

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas (70' Roberto Farfán), Ernesto Arakaki, José Soto, Wenceslao Fernández, Amilton Prado, Marko Ciurlizza, Juan Bazalar, Carlos Barrionuevo (46' Luis Hernández), Henry Quinteros (66' William De Oliveira), Roberto Holsen.
DT: Franco Navarro.

DEBUTAN EN ESTA LIBERTADORES / THE FOLLOWING TEAMS MADE THEIR DEBUT IN THIS LIBERTADORES: CIENCIANO (CUSCO, PERÚ), 12 DE OCTUBRE (ITAUGUÁ, PARAGUAY), MONARCAS MORELIA (MORELIA, MÉXICO), CORTULUÁ (TULUÁ, COLOMBIA), REAL POTOSÍ (POTOSÍ, BOLIVIA).

Olimpia, el campeón./ Olimpia, the Champion. Arriba / Standing: Nelson Zelaya, Ricardo Tavarelli, Sergio Ortemán, Víctor Quintana, Julio César Cáceres, Henrique Da Silva. Abajo / Kneeling: Richart Martín Báez, Miguel Ángel Benítez, Gastón Córdoba, Néstor Isasi, Julio César Enciso.

GRUPO 2

SÃO CAETANO (BRA) 3 Brandão (24'), Wagner (71' y 74')	ALIANZA LIMA (PER) 0	COBRELOA (CHI) 3 Patricio Galaz (37'), Mauricio Dinamarca (55'), Osvaldo Canobbio (89')	CERRO PORTEÑO (PAR) 1 Jorge Achucarro (74')	COBRELOA (CHI) 2 Mauricio Dinamarca (70'), Osvaldo Canobbio (86')
COBRELOA (CHI) 0	SÃO CAETANO (BRA) 3 Wagner (22'), Brandão (29'), Messias (44')	CERRO PORTEÑO (PAR) 0	SÃO CAETANO (BRA) 0	ALIANZA LIMA (PER) 1 Wilmer Aguirre (75')

São Caetano do Sul, 14.3.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

São Caetano: Silvio Luiz, Russo, Daniel, Dininho, Serginho, Marcos Senna, Rubens Cardoso, Ailton (67' Marcos Aurelio), Wagner (75' Anaílson), Brandão (78' Somália), José Amadeu Elvino "Adãozinho" (x).
DT: Jair Picerni.
(x) Expulsado (86')

Cobreloa: Alex Whiteley; Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Rodrigo Corrales, Pablo Abdala, Rodrigo Meléndez (86' Mauricio Dinamarca), Fernando Cornejo, Juan Madrid (50' Osvaldo Canobbio), Patricio Galaz.
DT: Víctor Merello.

Lima, 28.3.2002
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas (56' Henry Quinteros), Ernesto Arakaki, Pedro Aparicio, Wenceslao Fernández, John Hinostroza (71' José Soto), Amilton Prado, Luis Hernández, William De Oliveira (64' Waldir Sáenz), Roberto Holsen, Wilmer Aguirre.
DT: Franco Navarro.

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Messias, Marcos Senna, Marlon (69' Bruno Quadros), Ailton (64' Marcos Aurelio), Brandão, Wagner (77' Somália).
DT: Jair Picerni.

Calama, 4.4.2002
Estadio: Municipal
Juez: John Jairo Toro (COL)

Cobreloa: Claudio Mele; Mauricio Pozo (86' Mario Villanueva), Luis Fuentes, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala, Fernando Cornejo (x), M. Dinamarca (76' Osvaldo Canobbio), Juan Madrid (88' Rodrigo Corrales), Patricio Galaz.
DT: Víctor Merello.
(x) Expulsado (45')

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Edgar Balbuena, Darío Caballero, Juan Daniel Cáceres (x), Francisco Ferreira, Sergio Aquino, Jorge Núñez (61' Silvio Garay), José Devaca, Walter Fretes (xx), César Ramírez (73' Julio Meza), Santiago Salcedo (66' Jorge Achucarro).
DT: César Mario Jacquet.
(x) Expulsado (70')
(xx) Expulsado (49')

São Caetano do Sul, 10.4.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano.
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

São Caetano: Silvio Luiz; Russo (59' Marcos Aurelio), Daniel, Serginho, Dininho, Marcos Senna, Marcos Paulo, Ailton (72' Anaílson), Brandão, Wagner (64' Somália), Adãozinho.
DT: Jair Picerni.

Cerro Porteño: Aldo Bobadilla; Edgar Balbuena, Emilio Martínez, José Devaca, Aníbal Pacheco, Silvio Garay, Santiago Salcedo (63' Sergio Aquino), Jorge Núñez, Pedro González (63' César Ramírez), Julio Dos Santos (58' Hugo Ovelar), Jorge Achucarro.
DT: César Mario Jacquet.

Lima, 10.4.2002
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Felipe Russi (COL)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Amilton Prado, José Soto, Ernesto Arakaki, Wenceslao Fernández, Ciurlizza, Bazalar (71' John Hinostroza), Luis Hernández, William De Oliveira (64' Wilmer Aguirre), Waldir Sáenz, Roberto Holsen (56' Roberto Farfán).
DT: Franco Navarro.

Cobreloa: Claudio Mele; Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala, Juan Madrid, Mauricio Dinamarca (82' Maximiliano Zanello), Osvaldo Canobbio, Patricio Galaz.
DT: Víctor Merello.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 2 José Alfredo Castillo (30'), Fabio Giménez (43')	CIENCIANO (PER) 3 Héctor Hernández (48' y 73'), Germán Carty (80')	ORIENTE PETROLERO (BOL) 3 Roger Suárez (44'), Fabio Giménez (61'), José Alfredo Castillo (74')
GRÊMIO (BRA) 4 Rodrigo Mendes (19', 20' y 72'), Anderson (90')	12 de OCTUBRE (PAR) 0	CIENCIANO (PER) 1 Héctor Hernández (83')

Santa Cruz, 7.2.2002
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Hoyos, Miguel Ábrigo, Clever Méndez, Ronald Raldes, Armando Ibáñez (x), Raúl Justiniano, Fabio Giménez (70' Rolando Campos), José Alfredo Castillo, Roberto Tórrez (74' Líder Paz), Cristino Jara (62' Roger Suárez).
DT: Víctor Hugo Antelo.
(x) Expulsado (93')

Grêmio: *Darnlei* de Deus Hinterholz; *Anderson* Lima Veiga, *Mauro* Geraldo *Galvão*, *Roger* Machado Marques, *Gilberto* da Silva Melo, Paulo César Fonseca do Nascimento "Tinga" (78' *Emerson* da Silva Leal) (x), Fernando, Rodrigo Mendes, Rodrigo Fabbri (56' Fábio Baiano), Zinho (70' Valdo), Pablo Hernández.
DT: Adenor Bacchi "Tite".
(x) Expulsado (94')

Cusco, 8.2.2002
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Edgar Soliz (BOL)

Cienciano: Mauriño Mendoza; Gilberto Flores, Martín Raúl García, Carlos Maldonado, Luis Molina, Luis Cumapa (82' Jean Garrafa), Miguel Ortega, Óscar Olvera, César Charún (46' Héctor Hernández), Ernesto Zapata (79' Gerardo Fernández), Germán Carty.
DT: Carlos Daniel Jurado.

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez, Darío Verón, Ignacio Rolón, Silvio Suárez (73' Fredy Bareiro), José Mendieta, Richard Gómez (x), Walter Ávalos (46' Luis Alberto Monzón), César Cáceres (46' Aníbal Moreno), Hugo Centurión, Raúl Román.
DT: Saturnino Arrúa.
(x) Expulsado (71')

Santa Cruz, 13.2.2002
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Eduardo Ponce (CHI)

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Hoyos (80' Rolando Campos), Miguel Ábrigo, Clever Méndez, Ronald Raldes, Rubén Melgar, Miguel Justiniano (x), Fabio Giménez (77' Ronald Vargas), José Alfredo Castillo, Roger Suárez, Líder Paz (46' Cristino Jara).
DT: Víctor Hugo Antelo.
(x) Expulsado (65')

Cienciano: Mauriño Mendoza; Martín Raúl García, Carlos Maldonado, Gilberto Flores, Luis Molina, Luis Cumapa (x), Miguel Ortega (60' Héctor Hernández), César Charún (64' Alessandro Morán), Óscar Olvera, Germán Carty, Ernesto Zapata (65' Jean Garrafa).
DT: Carlos Jurado.
(x) Expulsado (64')

12 DE OCTUBRE DE ITAUGUÁ ES EL PRIMER EQUIPO PROVENIENTE DE LA UFI (INTERIOR) EN GANAR UN CAMPEONATO OFICIAL DE PRIMERA DIVISIÓN PARAGUAYA Y CLASIFICAR A LA LIBERTADORES. FUERON DOS AÑOS EN LOS CUALES SÓLO INTERVINO EN LA PRIMERA FASE: 2002 Y 2003.

12 DE OCTUBRE OF ITAGUÁ IS THE FIRST GROUP COMING FROM THE UFI (INTERIOR) IN WINNING A PARAGUAYAN OFFICIAL FIRST DIVISION CHAMPIONSHIP AND QUALIFYING TO THE LIBERTADORES. THERE WERE TWO YEARS IN WHICH THEY ONLY PARTICIPATED IN THE FIRST PHASE, 2002 AND 2003.

2002

José Alfredo Castillo, hábil y certero atacante de Oriente Petrolero. El *Pícaro* anotó 99 goles en 134 partidos con el equipo de Santa Cruz de la Sierra. En 2001 fue el máximo goleador mundial, con 42 tantos. En esta Copa marcó 4.
José Alfredo Castillo, skilful and excellent attacker of Oriente Petrolero. The *Rascal* scored 99 goals in 134 matches with Santa Cruz de la Sierra's team. In 2001, he was the topmost world striker with 42 points. In this Cup he converted 4 goals.

12 de OCTUBRE (PAR)	3
José Mendieta (11'), César Cáceres (49' y 56')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	2
José Alfredo Castillo (48'), Fabio Giménez (63')	

Asunción, 20.2.2002
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez, Darío Verón, Ignacio Rolón, Silvio Suárez, Julio Cabrera (69' Derlis Martínez), José Mendieta, Walter Ávalos, Fredy Bareiro (46' Luis A. Monzón), Hugo Centurión (46' César Cáceres), Raúl Román.
DT: Saturnino Arrúa.

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Hoyos (46' Rolando Campos), Miguel Ábrigo, Clever Méndez, Ronald Raldes, Rubén Melgar, Armando Ibáñez (73' Líder Paz), Ricardo Lunari (58' Cristino Jara), José Alfredo Castillo, Fabio Giménez, Roger Suárez.
DT: Víctor Hugo Antelo.

GRÊMIO (BRA)	2
Fábio Baiano (11'), Rodrigo Mendes (65')	
CIENCIANO (PER)	0

Porto Alegre, 20.2.2002
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Grêmio: Darnlei; Anderson, *Anderson* Correa *Polga* (84' Pablo Hernández), Mauro Galvão, Roger, Gilberto, Tinga, *Fernando* Menegazzo, *Rodrigo* Fabiano *Mendes*, Fábio Silva Moraes "Fábio Baiano", *Claudio* Mejoralo (82' Rodrigo Fabbri).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Cienciano: Mauriño Mendoza; Luis Molina, Martín Raúl García, Carlos Maldonado, Miguel Ortega (73' Jean Garrafa), Germán Carty (76' Julio García), Óscar Olvera, César Charún, Alessandro Morán, César Ccahuantico, Héctor Hernández (76' Ernesto Zapata).
DT: Carlos Daniel Jurado.

GRÊMIO (BRA)	3
Rodrigo Mendes (29', 40' y 68')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	2
Fabio Giménez (82' y 89')	

Porto Alegre, 28.2.2002
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Grêmio: Darnlei; Anderson, Anderson Polga, Mauro Galvão, Roger, Gilberto, Tinga, *Fernando* Menegazzo (72' *Claudiomiro* Salenave Santiago), *Rodrigo* Fabiano *Mendes*, Crizam César de Oliveira Filho "Zinho" (75' *Valdo* Cândido Filho), Fábio Baiano (69' Rodrigo Fabbri).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Ábrigo, Rolando Campos, Jorge Zapata, Rubén Melgar, Rolando Campos, Raúl Justiniano, Ronald Raldes, Armando Ibáñez (76' Líder Paz), Ricardo Lunari (46' Fabio Giménez), Roger Suárez (76' Roberto Torrez).
DT: Víctor Hugo Antelo.

12 de OCTUBRE (PAR)	1
Luis Alberto Monzón (75')	
GRÊMIO (BRA)	0

Asunción, 12.3.2002
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Sergio Komjetan (URU)

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez, Darío Verón, Silvio Suárez, Ignacio Rolón, Richard Gómez, José Mendieta, Julio Cabrera (68' Rodrigo Mendoza), Walter Ávalos, César Cáceres (46' Fredy Bareiro), Raúl Román (46' Luis Alberto Monzón).
DT: Saturnino Arrúa.

Grêmio: Darnlei; Anderson, Anderson Polga, Mauro Galvão (81' Valdo), Roger, Gilberto, Tinga, Fernando (87' Pablo dos Santos "De los Santos"), Rodrigo Mendes, Rodrigo Fabbri (73' Claudio), Zinho.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

12 de OCTUBRE (PAR)	1
Raúl Román (21')	
CIENCIANO (PER)	0

Asunción, 19.3.2002
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Pablo Pozo (CHI)

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez, Darío Verón (58' Aníbal Moreno), Silvio Suárez, Ignacio Rolón, Richard Gómez, Fredy Bareiro, José Mendieta, Walter Ávalos, Raúl Román (70' César Cáceres), Luis Alberto Monzón (64' Julio César Cabrera).
DT: Saturnino Arrúa.

Cienciano: Mauriño Mendoza; Gilberto Flores, Martín Raúl García, Carlos Maldonado, Molina, Miguel Ortega (61' Alessandro Morán), César Ccahuantico, Luis Cumapa, Óscar Olvera, Héctor Hernández (66' Gerardo Fernández), Germán Carty (57' Ernesto Zapata).
DT: Carlos Daniel Jurado.

GRUPO 3

REAL POTOSÍ (BOL)	1
Roberto Correa (19')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Potosí, 5.2.2002
Estadio: Mario Mercado Vaca Guzmán
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Real Potosí: Carlos Galarza; Zabala, Raúl Cardozo, Nicolás Suárez, Américo López, Aldo Gutiérrez, Roberto Correa, Mauro Blanco (67' Miguel Loayza), Darwin Peña (78' Danny Callau) (87' Marco Herrera), Cristian Reynaldo, Mariano Fernández.
DT: Luis Esteban Galarza.

San Lorenzo: Sebastián Saja, Juan José Serrizuela, Horacio Ameli (x), Diego Capria, Aldo Paredes, Lucas Pusineri (81' Claudio Morel Rodríguez), Pablo Michelini, Guillermo Rivarola, Walter Erviti (71' Cristian Zurita), Raúl Estévez (78' Lucio Filomeno), Alberto Federico Acosta.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (67')

EL NACIONAL (ECU)	1
Ebelio Ordóñez (14')	
PEÑAROL (URU)	0

Quito, 5.2.2002
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Fernando Paneso (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Jimmy Brand, Jorge Guagua, Lupo Quinteros, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano, Santiago Morales (76' Jairón Zamora), Diego Herrera (57' Robert Burbano), Cristian Lara, Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez (87' Modesto Valencia).
DT: Paulo Massa.

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Joe Bizera, Martín Rivas (x), Darío Rodríguez, Jorge Casanova, Marcelo De Souza (87' Robert Lima), Pablo Bengoechea, Néstor Gabriel Cedrés (66' Martín Adrián García), Néstor Canobbio (66' Carlos Bueno), Daniel *Miliki* Jiménez.
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (84').

PEÑAROL (URU)	4
Daniel Jiménez (20'), Carlos Bueno (34'), Fernando Fajardo (45'), Pablo Bengoechea (83' penal)	
REAL POTOSÍ (BOL)	0

Montevideo, 19.2.2002
Estadio: Centenario
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García (76' Luciano Barbosa "Cafú"), Joe Bizera, Darío Rodríguez, Robert Lima, Jorge Casanova, Fernando Fajardo, Pablo Bengoechea, Daniel *Miliki* Jiménez, Néstor Canobbio (72' Edgardo Alvarez), Carlos Bueno (71' Néstor Gabriel Cedrés).
DT: Gregorio Pérez.

Real Potosí: Carlos Galarza; Wilder Zabala (64' Marco Herrera), Américo López, Raúl Cardozo, Gilberto Ayala, Nicolás Suárez, Aldo Gutiérrez, Mauro Blanco (74' Miguel Loayza), Darwin Peña, Roberto Correa (46' Tito Ortiz), Ricardo Gómez.
DT: Luis Esteban Galarza.

San Lorenzo 0 - Peñarol 1

Notable victoria uruguaya frente a San Lorenzo de Almagro, que venía de ganar la Copa Mercosur. Peñarol llevaba 32 partidos sin triunfos de visitante en la Copa. En la imagen, Néstor Fabián Canobbio disputa el balón con el argentino Aldo Paredes.
Outstanding Uruguayan victory against San Lorenzo de Almagro, that had just won the Mercosur Cup. Peñarol played 32 matches without winning as visitor in the Cup. In the photo, we see Néstor Fabián Canobbio fighting for the ball possession with Argentinian Aldo Paredes.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
José Alfredo Castillo (38')	
12 de OCTUBRE (PAR)	0

Santa Cruz, 2.4.2002
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Rubén Selman (CHI)

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Hoyos, Miguel Ábrigo, Clever Méndez, Ronald Raldes, Armando Ibáñez (39' Rubén Melgar), Miguel Justiniano, Ricardo Lunari (46' Roger Suárez), Fabio Giménez (69' Roland Vargas), Cristino Jara, José Alfredo Castillo.
DT: Víctor Hugo Antelo.

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez (69' Hugo Centurión), Ignacio Rolón, Silvio Suárez, Rodrigo Mendoza, Richard Gómez, José Mendieta, Walter Ávalos, Luis Monzón (60' Aníbal Moreno), Fredy Bareiro (25' Raúl Román), César Cáceres.
DT: Saturnino Arrúa.

Detalle: Roger Suárez (OP) desvió un penal (61')

CIENCIANO (PER)	2
Ernesto Zapata (50'), Gerardo Fernández (79')	
GRÊMIO (BRA)	1
Rodrigo Mendes (52')	

Cusco, 3.4.2002
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Henry Cervantes (COL)

Cienciano: Mauriño Mendoza; Gilberto Flores, Martín Raúl García (10' César Charún), Carlos Maldonado, Alessandro Morán (76' Gerardo Fernández), Luis Cumapa, César Ccahuantico, Luis Molina (69' Germán Carty), Óscar Olvera, Ernesto Zapata, Héctor Hernández.
DT: Carlos Daniel Jurado.

Grêmio: *Eduardo* Martini; Anderson, Mauro Galvão, Roger, Gilberto (79' De los Santos), Tinga (81' Rodrigo Fabbri), Rodrigo Mendes, Zinho, Pablo Hernández, Claudiomiro, *Luís Mário* Miranda da Silva (70' Emerson).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

GRÊMIO (BRA)	1
Anderson (79')	
12 de OCTUBRE (PAR)	0

Porto Alegre, 9.4.2002
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Grêmio: Eduardo; Anderson, Mauro Galvão (80' Gavião), Roger, Gilberto, Claudiomiro, Tinga, Zinho, Emerson, Luís Mário (80' Rodrigo Fabbri), Rodrigo Mendes (62' Grafite).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

12 de Octubre: Adalberto Ortiz; Jorge Valdez, Aníbal Moreno, Ignacio Rolón, Derlis Martínez, Darío Verón (59' Rodrigo Mendoza), José Mendieta, Richard Gómez, Walter Ávalos, Fredy Bareiro (85' Hugo Centurión), Raúl Román (71' Derlis González).
DT: Saturnino Arrúa.

CIENCIANO (PER)	2
Héctor Hernández (14'), Alessandro Morán (17')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	0

Cusco, 9.4.2002
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Byron Moreno (ECU)

Cienciano: Mauriño Mendoza; Gilberto Flores, César Charún, Luis Molina, Carlos Maldonado, César Ccahuantico, Luis Cumapa, Ernesto Zapata (60' Luis Carty), Óscar Olvera (87' Julio García), Alessandro Morán (83' Miguel Ortega), Héctor Hernández(x).
DT: Carlos Daniel Jurado.
(x) Expulsado (38')

Oriente Petrolero: Pedro Higa; Miguel Hoyos (62' Líder Paz), Miguel Ábrigo, Ronald Raldes, Clever Méndez, Rubén Melgar (x), Miguel Justiniano, Fabio Giménez (57' Campos), Roger Suárez (xx), José Alfredo Castillo, Cristino Jara (78' Roberto Torrez).
DT: Víctor Hugo Antelo.
(x) Expulsado (35')
(xx) Expulsado (75')

SAN LORENZO (ARG)	1
Alberto Federico Acosta (8' penal)	
EL NACIONAL (ECU)	0

Buenos Aires, 26.2.2002
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Epifanio González (PAR)

San Lorenzo: Sebastián Saja, Juan José Serrizuela, Diego Capria, Aldo Paredes, Claudio Morel Rodríguez, Pablo Michelini, Lucas Pusineri (67' Leonardo Di Lorenzo), Walter Erviti (57' Cristian Zurita), Guillermo Franco, Claudio Sarría (46' Raúl Estévez), Alberto Federico Acosta.
DT: Manuel Pellegrini.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Lupo Quinteros (41' Franklin Anangonó), Jorge Guagua, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano (x), Santiago Morales, Robert Burbano, Cristian Lara (67' Modesto Valencia), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez (71' Jairón Zamora).
DT: Paulo Massa.
(x) Expulsado (70')

REAL POTOSÍ (BOL)	2
Cristian Reynaldo (23'), Richard Cueto (89')	
EL NACIONAL (ECU)	4
Ebelio Ordóñez (7' y 35'), Modesto Valencia (80' y 87')	

Potosí, 5.3.2002
Estadio: Mario Mercado Vaca Guzmán
Juez: Víctor Rivera (PER)

Real Potosí: Carlos Galarza; Américo López, Raúl Cardozo, Gilberto Ayala, Tito Ortiz, Mauro Blanco (47' Richard Cueto), Cristian Reynaldo, Darwin Peña (74' Wilder Zabala), Ricardo Gómez (60' Mariano Fernández), Nicolás Suárez, Roberto Correa.
DT: Luis Esteban Galarza.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Kléber Corozo, Jairón Zamora, Santiago Morales (74' Marcel Ante), Robert Burbano (62' Eddy Alvarado), Diego Herrera, Cristian Lara (69' Modesto Valencia), Ebelio Ordóñez.
DT: Paulo Massa.

PEÑAROL (URU)	1
Néstor Canobbio (75')	
SAN LORENZO (ARG)	0

Montevideo, 6.3.2002
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Chandia (CHI)

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Fernando Fajardo, Cafú, Darío Rodríguez, Jorge Casanova (86' Pablo Gaglianone), Néstor Gabriel Cedrés, P. Bengoechea, Carlos Bueno (69' Joseph Akongo), Daniel Jiménez, Néstor Canobbio (85' Edgardo Álvarez).
DT: Gregorio Pérez.

San Lorenzo: Sebastián Saja; Juan José Serrizuela, Diego Capria, Claudio Morel Rodríguez, Leonardo Alvarez, Guillermo Rivarola, Walter Erviti (77' Leonardo Di Lorenzo), Guillermo Franco (65' Lucas Pusineri), Cristian Zurita (46' Pablo Michelini), Alberto F. Acosta, Raúl Estévez.
DT: Manuel Pellegrini.

Detalle: Sebastián Saja le atajó un penal a P. Bengoechea (17')

Cienciano 3 - 12 de Octubre 0

Jorge Daniel Valdez persigue a Luis Molina, en el estadio Inca Garcilaso De La Vega, en el Cusco, a 3.349 metros sobre el nivel del mar. Gran debut copero del equipo peruano, que llegó hasta octavos de final.
Jorge Daniel Váldez pursuing Luis Molina in the Inca Garcilaso De La Vega Stadium, in Cusco, at 3, 349 meters above sea-level. The Cup's great debut of the Peruvian team that reached the round of sixteen.

2002

OLIMPIA

El Tri en el año ideal

The triple-champion in the ideal year

Por GABRIEL CAZENAVE (*)

Paraguay en el Mundial y Olimpia Campeón de América. Es difícil pedirle más a 2002, con la formidable hazaña del centenario y glorioso club, consagrado por tercera vez, de visitante, como grande, fiel a sus antecedentes.

La de 2001 había sido una temporada para el olvido. Era el momento de replantear muchas cosas, para entrar al año del centenario con posibilidades ciertas de alcanzar las metas propuestas. Olimpia apostó a un ganador como Nery Pumpido, sin el cartel de los grandes consagrados, pero con el éxito como norte, quien sincronizó muy pronto con la mística del presidente Osvaldo Domínguez, para ser fuerte ante las adversidades y constante en la búsqueda de las metas.

La elección, como quedó demostrado, fue correcta, así como la de los nombres para jerarquizar el plantel de hombres que constituyó la base de la campaña. *Peque* Benítez, recuperado de la pesadilla de su lesión, el uruguayo Hernán Rodrigo López, la vuelta de hijos de la casa como Nelson Zelaya y Mauro Caballero, y la optimización del aporte de refuerzos previos como el capitán Julio César Enciso y la figura de la final, el *Charrúa* Sergio Ortemán, fueron las piezas necesarias para completar el tablero de estrellas, junto al heredero de Chilavert, Ricardo Tavarelli, al *Príncipe* del fútbol paraguayo Julio César Cáceres y tantos otros héroes de América.

Múltiples campeones como Boca Juniors y Grêmio probaron las dosis de bravura y calidad del coloso franjeado y ni una derrota en el Defensores ante São Caetano fue suficiente para detener la fuerza del *Rey de Copas* paraguayo, que llevó a sus vitrinas por tercera vez un trofeo que ya parece un genuino distintivo de su derrotero deportivo.

Mauro Caballero, un símbolo de Olimpia: en sus tres períodos en el club asunceno jugó 149 partidos y convirtió 68 goles.
Mauro Caballero, a symbol of Olimpia. During his three periods in Asunción's club, he played 149 matches, converting 68 goals.

Paraguay in the World Cup and Olimpia América's Champion. It is difficult to ask for more to the year 2002, with the fabulous feat of the centenary and glorious club, for the third time, as visitor, always faithful to its historical background.

-The 2001 season had been a period to be forgotten. It was the right time to make a detailed analysis of many past occurrences, in order to enter into the year of the centennial celebration with solid possibilities of attaining the planned objectives. Olimpia gave a strong support to a winner like Nery Pumpido, who did not possess a rich curriculum like the consecrated coaches, though he had success as his North, and he very soon was synchronized with president Osavldo Domínguez' mysticism, determined to be strong in case of hardships and persevering in the pursuit of his objective.

-It was proved that the election was right as well as that of the names chosen to give a hierarchical structure to the roster of men that were the basis of the campaign. *Peque* Benítez, recovered from the nightmare of his injury, Uruguayan Hernán Rodrigo López, the return of the house's children as Nelson Zelaya and Mauro Caballero, and the optimization of the contribution offered by previous reinforcements like captain Julio César Enciso and the key figure of the final, *Charrúa* Sergio Ortemán, were the necessary pieces to complete the star-panel with Chilavert's heir, Ricardo Tavarelli, the Paraguayan football's *Prince* Julio César Cáceres and other heroes of América.

-Multiple champions like Boca Juniors and Grêmio tasted the doses of courage and quality of the striped colossus and not even a defeat in the Defensores del Chaco Stadium against São Caetano, was enough to stop the puissance of the Paraguayan *King of Cups*, that filled its showcases for the third time with a trophy that already seemed a genuine emblem of its sport's course of action.

(*) JEFE DE DEPORTES DEL DIARIO 'ABC COLOR', DE ASUNCIÓN / SPORTS CHIEF OF THE JOURNAL *'ABC COLOR'* OF ASUNCION

PEÑAROL (URU) 3
Néstor Gabriel Cedrés (2'), Pablo Bengoechea (27' penal), Carlos Bueno (67')

EL NACIONAL (ECU) 0

Montevideo,12.3.2002
Estadio: Centenario
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Fernando Fajardo, Cafú, Darío Rodríguez, Jorge Casanova (75' Pablo Gaglianone), Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea, Carlos Bueno (90' Martín Adrián García), Daniel Jiménez (71' Joseph Akongo), Néstor Canobbio.
DT: Gregorio Pérez.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Kléber Corozo (46' Bolívar Gómez), Santiago Morales, Juan Carlos Burbano, Robert Burbano, Cristian Lara (46' Ángel Fernández) (70' Modesto Valencia), Diego Herrera, Ebelio Ordóñez.
DT: Paulo Massa.

SAN LORENZO (ARG) 5
Alberto Federico Acosta (1'), Claudio Sarría (44'), Diego Capria (58'), Raúl Estévez (73'), Guillermo Franco (90')

REAL POTOSÍ (BOL) 1
Roberto Correa (35')

Buenos Aires, 12.3.2002
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

San Lorenzo: Sebastián Saja; Juan José Serrizuela, Diego Capria, Claudio Morel Rodríguez (64' Leonardo Di Lorenzo), Leonardo Álvarez, Cristian Zurita (84' Guillermo Rivarola), Walter Erviti, Lucas Pusineri (66' Guillermo Franco), Claudio Sarría, Raúl Estévez, Alberto Federico Acosta.
DT: Manuel Pellegrini.

Real Potosí: Carlos Galarza; Nicolás Suárez (x), Raúl Cardozo, Gilberto Ayala, José Gutiérrez (18' Américo López) (xx), Tito Ortiz, Wilder Zabala (46' Marco Herrera), Aldo Gutiérrez, Roberto Correa (55' Richard Cueto), Darwin Peña, Cristian Reynaldo.
DT: Luis Esteban Galarza.
(x) Expulsado (87')
(xx) Expulsado (61')

EL NACIONAL (ECU) 3
Santiago Morales (14'), Ebelio Ordóñez (69'), Ángel Fernández (80')

SAN LORENZO (ARG) 0

Quito, 19.3.2002
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Henry Cervantes (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano, Santiago Morales (84' Jairón Zamora), Robert Burbano, Diego Herrera (57' Cristian Lara), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez (86' Modesto Valencia).
DT: Paulo Massa.

San Lorenzo: Sebastián Saja; Juan José Serrizuela, Diego Capria, Claudio Morel Rodríguez, Aldo Paredes, Guillermo Rivarola, Guillermo Franco (69' Leonardo Di Lorenzo), Walter Erviti, Cristian Zurita, Alberto Federico Acosta, Raúl Estévez (72' Filomeno).
DT: Manuel Pellegrini.

SAN LORENZO (ARG) 0

PEÑAROL (URU) 2
Néstor Gabriel Cedrés (8'), Pablo Gaglianone (21')

Buenos Aires, 9.4.2002
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Carlos Simon (BRA)

San Lorenzo: Sebastián Saja; Juan José Serrizuela, Diego Capria, Morel Rodríguez, Aldo Paredes (46' Guillermo Franco), Lucas Pusineri (74' Claudio Sarría), Pablo Michelini, Walter Erviti, Leonardo Rodríguez (46' Leonardo Di Lorenzo), Alberto Federico Acosta, Raúl Estévez.
DT: Manuel Pellegrini.

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Cafú, Joe Bizera, Darío Rodríguez (69' Fernando Fajardo), Néstor Gabriel Cedrés, Nicolás Rotundo, Pablo Gaglianone, Pablo Bengoechea (80' Marcelo De Souza), Néstor Canobbio (85' Edgardo Álvarez), Daniel Jiménez.
DT: Gregorio Pérez.

REAL POTOSÍ (BOL) 6
Raúl Cardozo (25'), Cristian Reynaldo (26', 52' y 86'), Darwin Peña (56'), Wilder Zabala (81')

PEÑAROL (URU) 1
Néstor Gabriel Cedrés (65')

Potosí, 19.3.2002
Estadio: Mario Mercado Vaca Guzmán
Juez: Pedro Ramos (ECU)

Real Potosí: Raúl Notta; Wilder Zabala, Raúl Cardozo, Gilberto Ayala, José Gutiérrez (88' Nelson Calderón), Tito Ortiz, Carlos Paz (75' Danny Callau), Aldo Gutiérrez, Darwin Peña, Cristian Reynaldo, Ricardo Gómez.
DT: Luis Esteban Galarza.

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Cafú, Darío Rodríguez, Fernando Fajardo (60' Édgardo Álvarez), Leonel Pilipauskas, Jorge Casanova (35' Marcelo De Souza), Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea, Daneil Jiménez, Carlos Bueno (55' Martín Adrián García).
DT: Gregorio Pérez.

EL NACIONAL (ECU) 2
Diego Herrera (63'), Franklin Anangonó (71')

REAL POTOSÍ (BOL) 0

Quito, 9.4.2002
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Luis Solórzano (VEN)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Lupo Quinteros, Franklin Anangonó, Bolívar Gómez, Robert Burbano (65' Kléber Corozo), Santiago Morales, Juan Carlos Burbano, Cristian Lara, Diego Herrera (83' Vilson Robero), Ebelio Ordóñez (78' Modesto Valencia).
DT: Paulo Massa.

Real Potosí: Carlos Galarza; Wilder Zabala (46' Carlos Paz), Américo López (56' Marco Herrera), Gilberto Ayala, Tito Ortiz, Aldo Gutiérrez, Nicolás Suárez, José Gutiérrez, Roberto Correa (67' Ricardo Gómez), Darwin Peña, Cristian Reynaldo.
DT: Luis Esteban Galarza.

GRUPO 4

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1
Alex Mineiro (36')

BOLÍVAR (BOL) 2
Édgar Olivares (9'), Joaquín Botero (43')

Curitiba, 5.2.2002
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Atlético Paranaense: *Flávio* Emidio dos Santos Vieira; *Alessandro* da Conceiçao Pinto, *Rogério Correa* de Oliveira, *Fabiano* Lima Rodrigues, Tiago Marcelo Oliveira *Cocito* (x), *Adriano* Basso, Alexander Cardoso "Alex Mineiro", *Kléber* João Boas Pereira (70' Ilan), Igor, Fabrício (46' Leonardo), Wellington Paulo (80' Adauto).
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (51')

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Édgar Olivares, Martín Ligori, Óscar Sánchez, Luis Gatty Ribeiro, Joaquín Botero (83' Horacio Chiorazzo), Pedro Guiberguis (77' Limbert Pizarro), Percy Colque, Julio Ferreira (85' Miguel Mercado), Gonzalo Galindo.
DT: Vladimir Soria.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Jorge Banguero (82')

OLMEDO (ECU) 0

Cali, 7.2.2002
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Rafael Torrealba (VEN)

América: Luis Barbat; John Cano, Freddy Tierradentro, Foad Maziri, Jorge Parra, Jorge Banguero, Sandro Zuluaga (70' Fabián Vargas), Mauricio Romero (56' David Ferreira), Édison Mafla, Julián Vásquez, Pablo Jaramillo (62' Jairo Castillo).
DT: Jaime De la Pava.

Olmedo: Jorge Corozo; Omar Ledesma, Julio Fleitas, Carlos Preciado, Wellington Paredes (13' Carlos Yáñez), Imer Chérrez, Héctor González, Luis Caicedo, Wilmer Lavallén, Miguel Prado (66' Max Mecías), Eduardo Iachetti (74' José Esterilla)
DT: Fernando Donaires.

BOLÍVAR (BOL) 1
Rubén Tufiño (80')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Édison Mafla (26')

La Paz, 20.2.2002
Estadio: Hernando Siles
Juez: Guido Aros (CHI)

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Édgar Olivares, Martín Ligori, Óscar Sánchez, Gatty Ribeiro, Joaquín Botero, Pedro Guiberguis, Horacio Chiorazzo (46' Iván Castillo), Julio Ferreira (46' Miguel Mercado), Gonzalo Galindo (75' Rubén Tufiño), DT. Vladimir Soria.

América: Luis Barbat; John Cano, Freddy Tierradentro, Foad Maziri, Luis Asprilla, Jorge Banguero, Sandro Zuluaga, Fabián Vargas (x), David Ferreira, Édison Mafla (63' Kilian Virviescas), Tressor Moreno (76' Pablo Jaramillo) (89' Pablo Navarro).
DT: Jaime De la Pava.
(x) Expulsado (71')

OLMEDO (ECU) 2
Max Mecías (9' y 68')

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1
Alessandro (15')

Riobamba, 19.2.2002
Estadio: Olímpico
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Olmedo: Jorge Corozo; Freddy Brito, Wellington Paredes, Julio Fleitas, Héctor González, Max Mecías (75' Wilmer Lavallén), Daniel Mina (46' Eduardo Iachetti), Carlos Caicedo, Imer Chérrez, Miguel Prado (83' Omar Ledesma), Carlos Yáñez.
DT: Fernando Donaires.

Atlético Paranaense: Flávio; Alessandro, *Gustavo* de Souza Caiche, Rogério Correa, Fabiano, Adriano, José *Kléberson* Pereira, Kléber (81' *Ilan* Araújo Dalligna), *Igor* Nascimento Soares, Flávio (81' Fabrício), Leonardo (72' Alex Mineiro).
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1
Flávio Luis (3')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Pablo Jaramillo (81')

Curitiba, 27.2.2002
Estadio: "Arena da Baixada" Joquim A. Guimarães , de AP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Atlético Paranaense: Flávio; Alessandro, Gustavo, Rogério Correa, Rinaldo Francisco de Lima "Nem" (46' *Leonardo* Pereira de Oliveira), Fabiano, Cocito (84' *Dagoberto* Pelentier), Adriano, Kléberson, *Flávio Luis* da Silva (75' *Adauto* Evandro da Silva), Ilan.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

América: Luis Barbat; John Cano, Freddy Tierradentro, Luis Asprilla, Foad Maziri, Sandro Zuluaga (78' Mauricio Romero), Jorge Banguero, David Ferreira, Édison Mafla, Julián Vásquez (82' Pablo Navarro), Tressor Moreno (73' Pablo Jaramillo), DT: Jaime De la Pava.

OLMEDO (ECU) 4
Carlos Caicedo (37'), Héctor González (49'), Daniel Mina (67'), Miguel Prado (74' penal)

BOLÍVAR (BOL) 1
Joaquín Botero (71' penal)

Riobamba, 28.2.2002
Estadio: Olímpico
Juez: John Jairo Toro (COL)

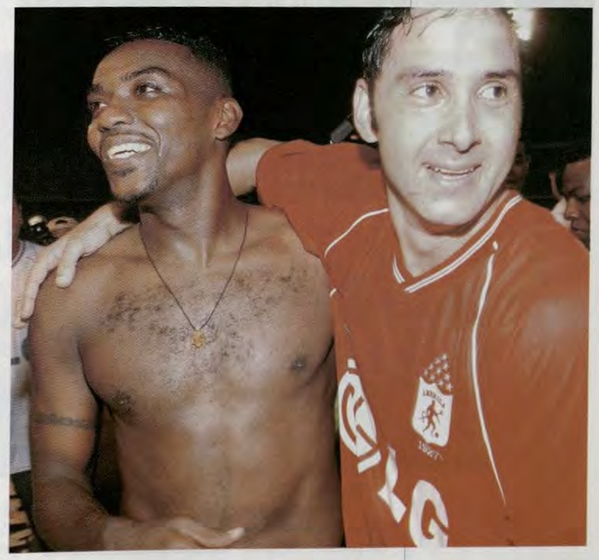
Olmedo: Jorge Corozo; Freddy Brito (60' Wilmer Lavallén), Wellington Paredes, Julio Fleitas, Héctor González (78' José Garay), Max Mecías (80' Eduardo Iachetti), Daniel Mina, Carlos Caicedo, Imer Chérrez, Miguel Prado, Carlos Yáñez.
DT: Fernando Donaires.

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Édgar Olivares (x), Martín Ligori, Óscar Sánchez, Gatty Ribeiro, Rubén Tufiño, Pedro Guiberguis (65' Miguel Mercado), Iván Castillo (xx), Gonzalo Galindo, Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.
(x) Expulsado (45')
(xx) Expulsado 80')

Así reflejó el diario El Deber el triunfo de Bolívar 2-1 sobre Atlético Paranaense en Curitiba. Ningún otro título cuadra mejor: fue histórico.
This is how the jounal El Deber commented the 2-1 triumph of Bolívar over Atlético Paranaense in Curitiba. No other title can describe it better; it was a historical feat.

EL DEBER
Deportes D
Histórico
Bolívar le ganó a Atlético Paranaense en Brasil y Real Potosí doblegó a San Lorenzo
Oriente con equipo listo para recibir a Gremio

Édison Mafla y Julián Vásquez, las dos figuras clave del América de Cali, de nuevo animador estelar del torneo y tranquilo ganador del Grupo 4. / Édison Mafla and Julián Vásquéz, two key figures of América de Cali, once again the tournament's stellar entertainer and tranquil winner of Group 4.



2002

En La Paz se registra el empate más abultado de la historia de la Copa: Bolívar y Atlético Paranaense igualan 5 a 5. Al final del primer tiempo los brasileños ganaban 5-1. Increíble remontada celeste.

The greatest tie in the Cup's history (5-5) took place in La Paz between Bolívar and Atlético Paranaense. At the end of the first half, the Brazilians were winning by 5-1. It was an incredible *Light-Blue* feat.

OLMEDO (ECU) 1
Daniel Mina (42')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Riobamba, 5.3.2002
Estadio: Olímpico
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Olmedo: Corozo; Freddy Brito (78' José Garay), Wellington Paredes, Julio Fleitas, Héctor González, Max Mecías (65' Eduardo Iachetti), Daniel Mina, Carlos Caicedo, Imer Chérrez, Miguel Prado (89' Luis Caicedo), Carlos Yáñez.
DT: Fernando Donaires.

América: Luis Barbat; John Cano, Freddy Tierradentro, Luis Asprilla, Foad Maziri, Fabián Vargas (76' Mauricio Romero), Jorge Banguero, Sandro Zuluaga (61' Tressor Moreno), David Ferreira, Édison Mafla, Julián Vásquez.
DT: Jaime De la Pava.

BOLÍVAR (BOL) 5
Miguel Mercado (14'), Horacio Chiorazzo (59' y 90' penal), Martín Ligori 75'), Julio Ferreira (83'),

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 5
Kléberson (22'), Ilan (29' y 45'), Dagoberto (36'), Adriano (42')

La Paz, 12.3.2002
Estadio: Hernando Siles
Juez: Byron Moreno (ECU)

Bolívar: Mauro Machado; Marco Sandy, Martín Ligori, Óscar Sánchez, Gatty Ribeiro, Rubén Tufiño (70' Limbert Pizarro), Joaquín Botero, Percy Colque, Julio Ferreira, Miguel Mercado, Gonzalo Galindo (46' Horacio Chiorazzo), DT: Vladimir Soria.

Atlético Paranaense: Flávio; Gustavo, Rogério Correa, Nem, Fabiano, Adriano (x), Kléberson (70' Leonardo), Luis Netto da Cunha "Luisinho Netto", Flávio Luis (78' *Wellington Paulo* da Silva Barros), Ilan (xx), Dagoberto (83' Anderson Amorim "Donizete Amorim"), DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (70')
(xx) Expulsado (54')

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2
Luisinho Netto (27' y 72')

OLMEDO (ECU) 0

Curitiba, 19.3.2002
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães , de AP
Juez: Claudio Martín (ARG)

Atlético Paranaense: Flávio; Gustavo, Rogério Correa, Nem, Fabiano, Cocito (x), Kléberson, Flávio Luis (76' *Fabrício* Eduardo Souza), Luisinho Netto, Adauto, Dagoberto.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (82')

Olmedo: Jorge Corozo; Freddy Brito, José Perlaza, Wellington Paredes, Julio Fleitas, Héctor González (65' Wilmer Lavallén), Eduardo Iachetti (89' Max Mecías), Daniel Mina (37' José Garay), Imer Chérrez, Miguel Prado (x), Carlos Yáñez.
DT: Fernando Donaires.
(x) Expulsado (82')

AMÉRICA, de CALI (COL) 2
Julián Vásquez (5' y 85')

BOLÍVAR (BOL) 0

Cali, 21.3.2002
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Solórzano (VEN)

América: Luis Barbat; John Cano, Luis Asprilla, Pablo Navarro, Foad Maziri, Jorge Banguero, Fabián Vargas, David Ferreira (90' Sandro Zuluaga), Édison Mafla (62' Jairo Castillo), Julián Vásquez, Tressor Moreno (73' Mauricio Romero).
DT: Jaime De la Pava.

Bolívar: Mauro Machado; Limbert Pizarro, Marco Sandy, Édgar Olivares (76' Mercado), Martín Ligori, Óscar Sánchez, Luis Gatty Ribeiro, Joaquín Botero, Percy Colque, Iván Castillo (85' Julio Ferreira), Gonzalo Galindo (46' Horacio Chiorazzo).
DT: Vladimir Soria.

Un hecho inolvidable: Bolívar consigue la primera victoria boliviana en Brasil en 43 ediciones de Copa Libertadores. Édgar Olivares y Joaquín Botero (foto derecha) marcaron los tantos del cuadro paceño.
An unforgettable event: Bolívar attained the first Bolivian victory in Brazil in the 43 editions of the Libertadores Cup. Édgar Olivares and Joaquín Botero (right photo) scored the points of La Paz's team.

BOLÍVAR (BOL) 2
Joaquín Botero (26'), Horacio Chiorazzo (32')

OLMEDO (ECU) 0

La Paz, 26.3.2002
Estadio: Hernando Siles
Juez: Epifanio González (PAR)

Bolívar: Mauro Machado; Luis Gatty Ribeiro, Martín Ligori, Marco Sandy (76' Édgar Olivares), Óscar Sánchez, Iván Castillo, Limbert Pizarro (61' Rubén Tufiño), Percy Colque, Gonzalo Galindo, Horacio Chiorazzo (61' Miguel Mercado), Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.

Olmedo: Jorge Corozo; José Perlaza, Wellington Paredes, Luis Caicedo, Julio Fleitas, Eduardo Iachetti, Wilmer Lavallén (59' José Garay), Max Mecías, Daniel Mina (46' Héctor González), Carlos Preciado (x), Carlo Yáñez (46' Omar Ledesma).
DT: Fernando Donaires.
(x) Expulsado (86').

AMÉRICA, de CALI (COL) 5
David Ferreira (20'), Édison Mafla (65' y 79' penal), Tressor Moreno (71'), Fabián Vargas (90' penal)

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 0

Cali, 27.3.2002
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Daniel Giménez (ARG)

América: Luis Barbat; John Cano, Pablo Navarro, Luis Asprilla, Foad Maziri, Jorge Banguero, Fabián Vargas, David Ferreira, Édison Mafla (80' Mauricio Romero), Tressor Moreno (84' Sandro Zuluaga), Julián Vásquez (70' Jairo Castillo),
DT: Jaime De la Pava.

Atlético Paranaense: Flávio; Gustavo, Rogério Correa, Nem, Fabiano (61' Alessandro), Adriano, Luisinho Netto, Flávio Luis (x), Ilan, Dagoberto (68' Fabrício), Leonardo (58' Kléber),
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (90')

GRUPO 5

MONARCAS MORELIA (MEX) 0

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Morelia, 5.2.2002
Estadio: Morelos
Juez: Felipe Russi (COL)

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Hugo Chávez, Darío Franco, Heriberto Morales, Gustavo Trujillo, Jorge Almirón, Flavio Davino, Javier Lozano (85' Carlos Morales), José Noriega (67' Alejandro Glaria), Alexsandro Fernandes, Diego Galván.
DT: Miguel Ángel Russo.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Sebastián Méndez, Fabricio Fuentes, Emiliano Dudar (46' Eduardo Domínguez), Fabián Cubero, Hidalgo, Federico Domínguez, Juan Falcón, Leandro Gracián (31' Leandro Somoza), Patricio Camps (79' Roberto Nanni), Darío Husain.
DT: Edgardo Bauza.

SPORTING CRISTAL (PER) 3
Julinho (38'), Flavio Maestri (84' y 91')

NACIONAL (URU) 4
Richard Morales (45' y 47'), Óscar Morales (46'), Gustavo Méndez (82')

Lima, 6.2.2002
Estadio: Nacional
Juez: Byron Moreno (ECU)

Sporting Cristal: Miguel Miranda; Jorge Huamán (75' Renzo Sheput), Luis Marengo (55' Miguel Villalta), Percy Olivares, David Soria, Jean Ferrari, Jorge Soto, Alex Magallanes (46' Flavio Maestri), Julinho, Roberto Palacios, Luis Bonnet.
DT: Paulo Autuori.

Nacional: Gustavo Munúa; Martín Del Campo, Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Marco Vanzini, Óscar Morales, Walter Coelho (77' Gustavo Méndez), Daniel Leites (32' H. Peralta), Gustavo Varela (87' Marcelo Saralegui), Richard Morales.
DT: Daniel Carreño.

NACIONAL (URU) 3
Fabián Coelho (2'), Darío Franco (43' autogol), Andrés Scotti (66')

MONARCAS MORELIA (MEX) 3
Diego Galván (41'), Flavio Davino (78'), José Noriega (86')

Montevideo, 21.2.2002
Estadio: Centenario
Juez: Rubén Selman (CHI)

Nacional: Gustavo Munúa; Martín Del Campo (65' Saúl Martínez), Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Andrés Scotti, Marco Vanzini, Óscar Morales, Fabián Coelho (75' Saralegui), Gustavo Varela, Richard Morales, Horacio Peralta (55' Gustavo Méndez).
DT: Daniel Carreño.

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Hugo Chávez, Heriberto Morales, Darío Franco, Gustavo Trujillo (55' Mario Ruiz), Flavio Davino, Javier Lozano (46' Carlos Morales), Jorge Almirón, José Noriega, Alexsandro Fernandes, Diego Galván (55' Alejandro Glaria).
DT: Rubén Romano (1)

(1) REEMPLAZÓ A MIGUEL ÁNGEL RUSSO.

Cortuluá (Colombia). Arriba / Standing: Diego Gómez, Robinson Rojas, Róbinson Muñoz , Rubén Darío Velásquez, Alexander Posada, Marcos Ferreira. Abajo / Kneeling: Jorge Victoria, Julián Barahona, Héctor Hurtado, Alex Rodríguez, Óscar Díaz.

NACIONAL (URU) 2
Richard Morales (34' y 80')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Roberto Nanni (52'), Federico Domínguez (67')

Montevideo, 5.3.2002
Estadio: Centenario
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo (21' Damián Rodríguez), Marco Vanzini (73' Flavio Barros), Óscar Morales, Martín Del Campo (58' Horacio Peralta), Gustavo Méndez, Fabián Coelho, Gustavo Varela, Richard Morales.
DT: Daniel Carreño.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Fabricio Fuentes, Emiliano Dudar, Martín Hidalgo, Leandro Somoza (46' Mariano Chirumbuolo) (89' Maximiliano Pellegrino), Maximiliano Bustos, Federico Domínguez, Juan Falcón, Emanuel Centurión (86' Mariano Uglesich), Roberto Nanni.
DT: Edgardo Bauza.

MONARCAS MORELIA (MEX) 4
Hugo Chávez (7'), Alexsandro Fernandes (11'), Flavio Davino (28'), Ismael Iñiguez (46')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Morelia, 5.3.2002
Estadio: Morelos
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Hugo Chávez (46' Mario Ruiz), Darío Franco, Carlos Morales (58' Juan Alarcón), Heriberto Morales, Omar Rodríguez, Flavio Davino (46' Ismael Iñiguez), Jorge Almirón, José Noriega, Alexsandro Fernandes, Alejandro Glaría.
DT: Rubén Romano.

Sporting Cristal: Miguel Miranda; Miguel Villalta, Luis Marengo, José Moisella (x), David Soria (64' Renzo Sheput), Jean Ferrari (59' Diego Martínez), Jorge Soto, Erick Torres, Julinho (58' Jorge Huamán), Roberto Palacios, Flavio Maestri.
DT: Paulo Autuori.
(x) Expulsado (66')

Morelia (México). Arriba / Standing: Darío Franco, José María Buljubasich, Jorge Almirón, Flavio Davino, Jaime Alarcón. Abajo / Kneeling: José Antonio Noriega, Hugo Chávez, Alejandro Glaría, Omar Rodríguez, Diego Galván, Carlos Adrián Morales.

2002

Alejandro Glaría se anticipa al defensa Fabricio Fuentes. Un gran triunfo mexicano en Buenos Aires.
Alejandro Glaría anticipated defender Fabricio Fuentes. It was a great Mexican triumph in Buenos Aires.

Vélez Sarsfield 2 - Monarcas Morelia 3

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Federico Domínguez (48' penal), Roberto Nanni (86')

MONARCAS MORELIA (MEX) 3
Alexsandro Fernandes (68' y 78'), José Noriega (75')

Buenos Aires, 13.3.2002
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Torres (PAR)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero (x), Fabricio Fuentes, Emiliano Dudar, Martín Hidalgo, Maximiliano Bustos, Federico Domínguez, Emanuel Centurión (71' Leandro Somoza), Juan Falcón, Mariano Chirumbuolo (22' Jonás Gutiérrez), Roberto Nanni.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (10')

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Hugo Chávez, Darío Franco, Juan Alarcón (40' Ismael Iñiguez), Omar Rodríguez, Carlos Morales, Flavio Davino (59' Mario Ruiz), Jorge Almirón, José Noriega, Diego Galván (46' Alexsandro Fernandes), Alejandro Glaría.
DT: Rubén Romano.

NACIONAL (URU) 1
Óscar Morales (27')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Montevideo, 14.3.2002
Estadio: Centenario
Juez: Oscar Sequeira (ARG)

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Damián Rodríguez, Alejandro Lembo, Gustavo Méndez (82' Richard Pellejero), Marco Vanzini, Óscar Morales, Fabián Coelho (65' Julio Rodríguez), Gustavo Varela (55' Horacio Peralta), Richard Morales, Flávio Barros.
DT: Daniel Carreño.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Miguel Villalta (x), Luis Marengo, Jorge Huamán, David Soria, Jean Ferrari (86' Alberto Rodríguez), Jorge Soto, Erick Torres, Julinho (74' Diego Martínez), Roberto Palacios, Luis Bonnet.
DT: Paulo Autuori.
(x) Expulsado (71')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Julinho (21'), Flavio Maestri (43')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3
Federico Domínguez (3'), Emiliano Dudar (5'), Fabricio Fuentes (72')

Lima, 20.3.2002
Estadio: Nacional
Juez: John Jairo Toro (COL)

Sporting Cristal: Miguel Miranda; Jorge Huamán, Luis Marengo (70' Víctor Zambrano), Alberto Rodríguez, David Soria, Jean Ferrari, Renzo Sheput, Erick Torres, Julinho (34' Diego Martínez), Roberto Palacios (85' César Balbín), Flavio Maestri.
DT: Paulo Autuori.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Santiago Ladino, Emiliano Dudar, Fabricio Fuentes, Martín Hidalgo, Federico Domínguez (74' Leandro Somoza), Maximiliano Bustos, Emanuel Centurión (63' Jonás Gutiérrez), Juan Carlos Falcón, Darío Husaín (65' Mariano Chirumbuolo), Roberto Nanni.
DT: Edgardo Bauza.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Caetano (Brasil)	6	4	0	2	14	4	12
Cobreloa (Chile)	6	4	0	2	12	8	12
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	1	2	7	6	10
Alianza Lima (Perú)	6	0	1	5	1	16	1

CLASIFICADOS: **SÃO CAETANO y COBRELOA**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	4	0	2	11	7	12
Cienciano (Perú)	6	3	0	3	8	7	9
12 de Octubre (Paraguay)	6	3	0	3	5	7	9
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	0	4	10	13	6

CLASIFICADOS: **GRÊMIO y CIENCIANO**

GRUPO 3

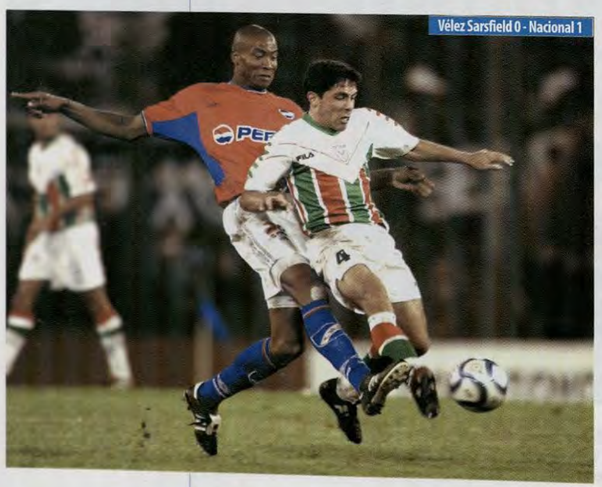
	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Peñarol (Uruguay)	6	4	0	2	11	7	12
El Nacional (Ecuador)	6	4	0	2	10	6	12
San Lorenzo (Argentina)	6	2	0	4	6	8	6
Real Potosí (Bolivia)	6	2	0	4	10	16	6

CLASIFICADOS: **PEÑAROL y EL NACIONAL**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de Cali (Colombia)	6	3	2	1	10	3	11
Olmedo (Ecuador)	6	3	0	3	7	7	9
Bolívar (Bolivia)	6	2	2	2	11	13	8
Atlético Paranaense (Brasil)	6	1	2	3	10	15	5

CLASIFICADOS: **AMÉRICA, de CALI y OLMEDO**



Maximiliano Bustos cubre la pelota ante el asedio de Richard Morales. Nacional ganó en la Argentina después de 42 años.
Maximiliano Bustos covers the ball confronted by Richard Morales deadly siege. Nacional won in Argentina after 42 years.

Vélez Sarsfield 0 - Nacional 1

MONARCAS MORELIA (MEX) 4
José Noriega (4' y 64' penal), Alejandro Glaría (43'), Alexsandro Fernandes (53')

NACIONAL (URU) 2
Gustavo Varela (15'), Damián Rodríguez (51')

Morelia, 4.4.2002
Estadio: Morelos
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Hugo Chávez, Dario Franco, Juan Alarcón (54' Iñíguez), Carlos Morales, Omar Rodríguez, Flavio Davino (61' Mario Ruiz), Jorge Almirón, José Noriega, Alexsandro Fernandes (65' Robson De Alcantara), Alejandro Glaría.
DT: Rubén Romano.

Nacional: Gustavo Munúa; Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Andrés Scotti, Martín Del Campo, Marco Vanzini (84' Julio Rodríguez), Óscar Morales, Gustavo Méndez (73' Richard Pellejero), Fabián Coelho (65' Horacio Peralta), Gustavo Varela, Richard Morales.
DT: Daniel Carreño.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

MONARCAS MORELIA (MEX) 1
Alexsandro Fernandes (1')

Lima, 11.4.2002
Estadio: San Martín de Porres
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Víctor Zambrano, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisella, Diego Martínez (81' César Balbín), Renzo Sheput, Alex Magallanes (71' David Soria), Erick Torres, Roberto Palacios, Flavio Maestri (x).
DT: Paulo Autuori.
(x) Expulsado (91')

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; José Salgado, Gustavo Trujillo, Carlos Morales, Horacio Cervantes, Roberto Hernández, Miguel Hernández, Eduardo Rodríguez (46' Ismael Iñiguez), Mario Ruiz, Alexsandro Fernandes (46' José Noriega), Alejandro Glaría (75' Juan Alarcón) (x).
DT: Rubén Romano.
(x) Expulsado (91')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

NACIONAL (URU) 1
Marco Vanzini (15')

Buenos Aires, 11.4.2002
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa, Fabián Cubero, Emiliano Dudar, Fabricio Fuentes, Martín Hidalgo (75' Emanuel Centurión), Juan Falcón (x), Maximiliano Bustos, Federico Domínguez, Leandro Gracián (75' Jonás Gutiérrez), Roberto Nanni, Darío Husain.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (67')

Nacional: Gustavo Munúa, Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Óscar Morales, Daniel Leites, Richard Pellejero, Marco Vanzini, Gustavo Varela (90'Martín Del Campo), Fabián Coelho (67' Gustavo Méndez), Richard Morales (75' Julio Rodríguez).
DT: Daniel Carreño.

GRUPO 6

MONTEV. WANDERERS (URU) 3
Julio De Souza (30' y 46'), Claudio Dadomo (44')

EMELEC (ECU) 1
Carlos Alberto Juárez (85' penal)

Montevideo, 6.2.2002
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, José Herrera, Juan Lago, Fernando Fadeuille, Ronald Ramírez, Sebastián Eguren, Alejandro Larrea (57' Jorge Martínez), Claudio Dadomo, Sergio Blanco (79' Rodrigo Bengua), Julio De Souza (68'Andrés Aparicio).
DT: Santiago Ostolaza.

Emelec: Daniel Viteri; Carlos Quiñónez, Luis Zambrano, Augusto Poroso, David Vilela, Carlos Hidalgo (74' Wilson Carabalí), Richard Borja, Luis Arango (46'José Aguirre), Moisés Candelario, Luis Moreira, Carlos Alberto Juárez.
DT: Carlos Sevilla.

BOCA JUNIORS (ARG) 0

SANTIAGO WANDERERS (CHI) 0

Buenos Aires, 13.2.2002
Estadio: "La Bombonera"
Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Jorge Martínez, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez (76' José María Calvo), Mauricio Serna (46' Christian Giménez), Sebastián Battaglia, Omar Pérez (67' Héctor Bracamonte), Walter Gaitán, Guillermo Barros Schelotto, Ariel Carreño.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Santiago Wanderers: Alex Varas; Manuel Valencia, Rodrigo Barra, Héctor Robles, Jorge Ormeño, Héctor Sanhueza, Víctor Cancino, Christian Gálvez, Jaime Riveros, Joel Soto (74' Rodrigo Núñez), Silvio Fernández (74' Dwight Pezzarossi).
DT: Ricardo Dabrowski.

SANTIAGO WANDERERS (CHI) 1
Christian Gálvez (41')

MONTEV. WANDERERS (URU) 1
Sergio Blanco (90')

Viña del Mar, 19.2.2002
Estadio: Sausalito
Juez: Wagner Tardelli (BRA)

Santiago Wanderers: Alex Varas; Manuel Valencia, Rodrigo Barra (90' Renato Garrido), Héctor Robles, Jorge Ormeño (85' Mauricio Rojas), Héctor Sanhueza (x), Víctor Cancino, Christian Gálvez, Jaime Riveros, Joel Soto, Silvio Fernández (67' Dwight Pezzarossi).
DT: Ricardo Dabrowski.
(x) Expulsado (44')

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, Diego Bonilla, José Herrera, Gabriel Rodríguez (x), Sebastián Eguren, Fernando Fadeuille (72' Rodrigo Bengua) (90' Javier Mancini), Claudio Dadomo (55' Sergio Blanco), Andrés Aparicio, Jorge Martínez, Julio De Souza.
DT: Santiago Ostolaza.
(x) Expulsado (59')

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

RICARDO TAVARELLI

"La tradición copera te da fuerzas"

"The Cup's tradition gives you strength"

Entrevista: ROBERTO MAMRUD

Llevó a Olimpia a coronarse por tercera vez. El elástico y arrojado arquero detuvo dos penales en la finalísima.

✔ Fue un partido duro, con un rival dispuesto a todo. Ganamos y forzamos la tanda de penales. Para colmo habíamos empezado perdiendo. Parecía un final escrito, pero Olimpia tiene esa tradición copera y el peso de haber jugado tantas Libertadores. Eso es lo que te avala. Te da fuerzas extras, te valora. Y a la hora del fuego sagrado, ganamos porque dejamos todo, por tradición y garra.

✔ Estábamos 2 a 2 en la tanda, le tocó el turno a Marlon y se lo detuve. Luego vino el de Serginho y también logré contener. Fue un delirio, una alegría inmensa, un triunfo del alma. Ser parte de esta historia y ser reconocido como campeón de la Libertadores me llena de orgullo.

✔ Olimpia tenía un gran equipo, con Miguel Ángel Benítez, Richart Báez, Enciso, Quintana, Isasi, Caballero, Julio César Cáceres, por nombrar algunos. Para llegar a la final, debimos vencer sucesivamente a Cobreloa, Boca y Grêmio. Un raid lleno de escollos pero supimos adaptarnos a las circunstancias. Todo ello sumado al empuje de nuestros jugadores más el apoyo de Nery Pumpido, que en menos de seis meses logró armar un equipo compacto.

La felicidad de Olimpia llegó por la vía de los penales en las semifinales y en la final. En ambas, Ricardo Tavarelli fue protagonista. Su padre, del mismo nombre (aunque su apellido estaba anotado con b larga), fue un zaguero que disputó muchos años la Libertadores.

Olimpia's joy was awakened through penalties in the semifinals and the final. In both phases Ricardo Tavarelli had the leading role. His father, of the same name (though his surname was written with "b"), was a back that participated in the Libertadores for many years.

Ricardo Tavarelli led Olimpia to be crowned for the third time. The flexible and courageous goalkeeper saved two penalties in the final.

✔ It was a hard, complicated, match, with a rival who was ready to fight without dismay. We won and forced the penalties. To make things worse, we began by losing the match. It seemed that the final was already written down, but Olimpia had a Cup tradition and also the weight of having played many Libertadores competitions. That was what endorsed us. It gave us extra strength and appraised us. At the time of adding fuel to the flames, we won for our commitment and courage.

✔ We were 2-2 in the fight. It was Marlon's turn and I saved his shot. Then came Serginho and I also made him fail. It was delirious, a tremendous joy, a triumph of the soul with a Cup loving Olimpia. The fact of being part of this history and acknowledged as a champion of the Libertadores filled me with pride.

✔ Olimpia had a great team with Miguel Ángel Benítez, Richard Báez, Enciso, Quintana, Isasi, Caballero, Julio César Cáceres, just to name a few. In order to get to the final, we had to defeat Cobreloa, Boca and Grêmio. It was a raid full of stumbling blocks, but we knew how to adjust ourselves to the circumstances. Special mention must also be made as to our players' drive plus the support of Nery Pumpido, who in less than six months succeeded in preparing a solid team.

EMELEC (ECU) 1
Luis Moreira (46')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Guillermo Barros Schelotto (80' penal), Héctor Bracamonte (87')

Guayaquil, 27.2.2002
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Emelec: Daniel Viteri; Augusto Poroso, Luis Zambrano, Carlos Quiñónez, José Aguirre, Richard Borja, Moisés Candelario (84' Luis Arango), Carlos Hidalgo, Luis Moreira (68' Moisés Cuero), Carlos Alberto Juárez, Otilino Tenorio (68' Wellington Sánchez).
DT: Carlos Sevilla.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez, Sebastián Battaglia, Cristian Traverso, Gustavo Pinto (60' Christian Giménez), Walter Gaitán (76' Héctor Bracamonte), Ariel Carreño (60'Marcelo Delgado), Guillermo Barros Schelotto.
DT: Óscar Washington Tabárez.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Nicolás Burdisso (14'), Cristian Traverso (72')

MONTEV. WANDERERS (URU) 0

Buenos Aires, 6.3.2002
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Simon (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Jorge Daniel Martínez, Nicolás Burdisso, Rolando Schiavi, José María Calvo, Gustavo Pinto, Omar Pérez (46' Juan Román Riquelme) (59' Christian Giménez), Cristian Traverso, Walter Gaitán, Guillermo Barros Schelotto, Ariel Carreño.
DT: Óscar Washington Tabárez.

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, Diego Bonilla, José Herrera (60' Ronald Ramírez), Fernando Fadeuille, Sebastián Eguren, Andrés Aparicio, Claudio Dadomo (85' Rodrigo Bengua), Sergio Blanco, Jorge Martínez, Julio De Souza (46' Jorge Delgado).
DT: Santiago Ostolaza.

EMELEC (ECU) 1
Carlos Alberto Juárez (68')

SANTIAGO WANDERERS (CHI) 1
Jaime Riveros (76')

Guayaquil, 6.3.2002
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Henry Cervantes (COL)

Emelec: Daniel Viteri; David Vilela (71' Richard Borja), Luis Zambrano, Augusto Poroso, Moisés Quiñónez, Carlos Hidalgo, Rafael Manosalvas (61' José Aguirre), Moisés Candelario, Luis Moreira (82' Moisés Cuero), Carlos Alberto Juárez, Otilino Tenorio.
DT: Carlos Sevilla.

Santiago Wanderers: Alex Varas; Mauricio Rojas, Rodrigo Barra, Héctor Robles, Iván Sepúlveda, Jorge Ormeño (21' Renato Garrido), Víctor Cancino, Christian Gálvez (61' Rodrigo Núñez), Jaime Riveros, Joel Soto, Silvio Fernández (91' Dwight Pezzarossi).
DT: Ricardo Dabrowski.

2002

América de México fue un visitante peligroso: ganó cinco partidos consecutivos fuera de casa: 2-0 a Cortuluá, 1-0 a River Plate, 1-0 a Talleres, 1-0 a Cienciano y 2-1 al Morelia. La racha se cortó con São Caetano: 0-2 en semifinales.

América of Mexico was a dangerous visitor. They won five consecutive matches outside their home, as follows: 2-0 to Cortuluá, 1-0 to River Plate, 1-0 to Talleres, 1-0 to Cienciano and 2-1 to Morelia. The lucky break was stopped with São Caetano, the result being 0-2 in the semifinals.

EMELEC (ECU)	0
MONTEV. WANDERERS (URU)	1
Sergio Blanco (85' penal)	

Guayaquil, 13.3.2002
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Felipe Russi (COL)

Emelec: Daniel Viteri; Carlos Quiñónez, Wilson Carabalí, Augusto Poroso, David Vilela, Carlos Hidalgo (84' Giancarlo Ramos), Rafael Manosalvas (75'OtilinoTenorio), Wellington Sánchez, Moisés Candelario (62' José Aguirre), Moisés Cuero, Carlos Alberto Juárez. DT: Carlos Sevilla.

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, José Herrera, Juan Lago, Ronald Ramírez (85' Diego Bonilla), Andrés Aparicio, Fernando Fadeuille, Sebastián Eguren, Claudio Dadomo, Sergio Blanco (87' Rodrigo Bengua), Julio De Souza (75'Jorge Delgado). DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (86')

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Silvio Fernández (47')	
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Viña del Mar, 14.3.2002
Estadio: Sausalito
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Santiago Wanderers: Alex Varas; Mauricio Rojas (46' Moisés Villarroel), Manuel Valencia, Héctor Robles, Christian Gálvez, Héctor Sanhueza, Víctor Cancino, Rodrigo Núñez (89' José Contreras), Jaime Riveros, Joel Soto, Silvio Fernández (85' Dwight Pezzarossi). DT: Ricardo Dabrowski.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Jorge Martínez, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, José María Calvo, Gustavo Pinto (69' Christian Giménez), Sebastián Battaglia (58' Omar Pérez), Cristian Traverso, Walter Gaitán (77' Héctor Bracamonte), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado. DT: Óscar Washington Tabárez.

MONTEV. WANDERERS (URU)	3
Sebastián Eguren (29'), Silvio Fernández (55' autogol), Sergio Blanco (74')	
SANTIAGO WANDERERS (CHI)	1
Héctor Robles (81')	

Montevideo, 20.3.2002
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, José Herrera, Fernando Fadeuille, Juan Lago, Ronald Ramírez (69' Jorge Martínez), Sebastián Eguren, Claudio Dadomo, Andrés Aparicio (x), Sergio Blanco (89' Alejandro Larrea), Julio De Souza (77' Jorge Delgado). DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (90')

Santiago Wanderers: Alex Varas; Moisés Villarroel (x), Manuel Valencia (56' Rodrigo Barra), Héctor Robles, Christian Gálvez, Héctor Sanhueza, Víctor Cancino (xx), Rodrigo Núñez, Jaime Riveros, Joel Soto, Silvio Fernández (68' Dwight Pezzarossi). DT: Ricardo Dabrowski. (x) Expulsado (36') (xx) Expulsado (90')

Solamente tres clubes cuyos nombres representan una fecha jugaron en la Copa y, casualmente, los tres corresponden al mismo mes: 9 de Octubre (Ecuador), 31 de Octubre (Bolivia) y 12 de Octubre (Paraguay).

Only three clubs the names of which representing a date, played in the Cup and the three of them correspond to the same month : 9 de Octubre (Ecuador), 31 de Octubre (Bolivia) and 12 de Octubre (Paraguay).

Boca Juniors 0 - Santiago Wanderers 0

Clemente Rodriguez prepara su poderoso disparo de zurda ante el asedio de Jaime Riveros. Boca ganó cómodamente el Grupo 6.
Clemente Rodríguez prepared his powerful shot with his left foot, despite the permanent chase of Jaime Riveros. Boca won easily in Group 6.

GRUPO 7

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Marcelo Lipatín (68'), Hugo Castillo (70')	
TALLERES (ARG)	0

Ciudad de México, 6.2.2002
Estadio: Azteca
Juez: Henry Cervantes (COL)

América: Hugo Pineda; Jesús López, Ricardo Rojas, Marco Reyna (46' Manuel Ríos), Germán Villa, Pavel Pardo, Raúl Salinas (46' Christian Patiño), Hugo Castillo (72' Raúl Lara), Franky Oviedo, Marcelo Lipatín, Luis Hernández. DT: Manuel Lapuente.

Talleres: Mario Cuenca; Christian Manfredi, Julián Maidana, Víctor Sotomayor, Santiago Del Sotto (72' Mariano Monrroy), Adrián Ávalos, Sebastián Carrizo (72' Galarza), Víctor López, Gustavo Lillo, Marcelo Sarmiento, Federico Astudillo (66' César La Paglia). DT: Mario Ballarino.

RIVER PLATE (ARG)	0
TALLERES (ARG)	0

Buenos Aires, 14.2.2002
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

River Plate: Ángel David Comizzo; Ricardo Ismael Rojas, Martín Demichelis, Matías Lequi, Eduardo Coudet, Cristian Ledesma, Víctor Zapata (75' Ariel Franco), Andrés D'Alessandro, Ariel Ortega, Juan Esnaider (64' Alejandro Domínguez), Fernando Cavenaghi (64' Daniel Fonseca). DT: Ramón Ángel Díaz.

Talleres: Mario Cuenca; Manfredi, Julián Maidana, Christian Víctor Sotomayor, Adrián Ávalos, Marcelo Sarmiento (52' Sebastián Carrizo), Gustavo Lillo, Maximiliano Salas (78' César La Paglia), Víctor López, Federico Astudillo (71' Diego Garay), Pedro Ojeda. DT: Mario Ballarino.

Mary Kate Buckley, directiva de Nike, y el Dr. Nicolás Leoz presentan el trofeo *Mago del Balón*, para el jugador más creativo y de mayor dominio. Lo ganó Somália, del São Caetano. A la izquierda, la pelota diseñada para la Copa.
Mary Kate Buckley, Nike's Executive, and Dr. Nicolás Leoz, present the *Magician of the Ball* trophy awarded to the most creative and puissant. Somália of São Caetano was the winner. On the left, the ball designed for the Cup.

BOCA JUNIORS (ARG)	1
Guillermo Barros Schelotto (23')	
EMELEC (ECU)	0

Buenos Aires, 20.3.2002
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Alvaro Quelhas (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez, Cristian Traverso, Sebastián Battaglia (70' Julio Marchant), Omar Pérez, Walter Gaitán (70' Héctor Bracamonte), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado (77' Ariel Carreño). DT: Óscar Washington Tabárez.

Emelec: Daniel Viteri; Carlos Quiñónez, Wilson Carabalí, Augusto Poroso, David Vilela (79' Luis Arango), Giancarlo Ramos, Carlos Hidalgo, Moisés Candelario, Wellington Sánchez (82' Moisés Cuero), José Aguirre (90' Richard Borja), Otilino Tenorio. DT: Carlos Sevilla.

MONTEV. WANDERERS (URU)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	2
Walter Gaitán (69'), Christian Giménez (81')	
EMELEC (ECU)	1
Pavel Caicedo (56')	

Montevideo, 10.4.2002
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Epifanio González (PAR)

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Julio Ramírez, José Herrera (x), Diego Bonilla, Fernando Fadeuille (86' Gabriel Alcoba), Sebastián Eguren, Jorge Delgado (13' Ramírez), Claudio Dadomo, Juan Lago (46' Rubén Fernández), Sergio Blanco, Jorge Martínez. DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (72').

Boca Juniors: Abbondanzieri; Jorge Daniel Martínez, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso (38' César González), José María Calvo, Mauricio Serna, Cristian Traverso (46' Sebastián Battaglia), Christian Giménez, W. Gaitán, Marcelo Delgado, Ariel Carreño (x). DT: Óscar Washington Tabárez. (x) Expulsado (72')

Detalle: Abbondanzieri le atajó un penal a S. Blanco (74')

SANTIAGO WANDERERS (CHI)	2
Silvio Fernández (49'), Mauricio Neveu (84')	
EMELEC (ECU)	1
Pavel Caicedo (56')	

Viña del Mar, 10.4.2002
Estadio: Sausalito
Juez: Robert Troxler (PAR)

Santiago Wanderers: Carlos Toro; Renato Garrido, Rodrigo Barra, Mauricio Neveu, Mauricio Rojas, Christian Gálvez, Héctor Sanhueza, Rodrigo Núñez, Jaime Riveros, Joel Soto (46' Juan Lobos), Silvio Fernández. DT: Ricardo Dabrowski.

Emelec: Rorys Aragón; Franklin Corozo, Wilson Carabalí, Luis Zambrano, David Vilela, Carlos Hidalgo, Jaime Caicedo (66' Giancarlo Ramos), Rafael Manosalvas, Luis Arango, Pavel Caicedo, Moisés Cuero (73' José Aguirre). DT: Carlos Sevilla.

CORTULUÁ (COL)	0
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Hugo Castillo (38'), Jesús López (47')	

Pereira, 20.2.2002
Estadio: Hernán Ramírez Villegas
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Cortuluá: Darío Aguirre; Robinson Rojas, Carlos Barahona, Alexander Posada, Francisco Mosquera, Rubén Velásquez, Óscar Díaz, (x), William Vásquez, Marcos Ferreira De Oliveira (60' Alex Rodríguez), Mayer Candelo (57' Héctor Hurtado), Jorge Victoria (46' Robinson Muñoz). DT: Héctor Oscar Quintabani. (x) Expulsado (52').

América: Hugo Pineda; Ricardo Rojas, Duilio Davino, Jesús López, Germán Villa, Pavel Pardo, Raúl Salinas, Hugo Castillo (73' Raúl Lara), Franky Oviedo, Marcelo Lipatín (57' José Mendoza), Iván Zamorano. DT: Manuel Lapuente.

TALLERES (ARG)	2
Federico Astudillo (43'), Diego Garay (68')	
CORTULUÁ (COL)	1
Alex Rodríguez (59')	

Córdoba, 27.2.2002
Estadio: Olímpico Córdoba
Juez: Carlos Torres (PAR)

Talleres: Mario Cuenca; Gustavo Lillo, Julián Maidana, Víctor Sotomayor, Ramón Galarza (68' Sebastián Carrizo), Adrián Ávalos, Diego Garay, César La Paglia (57' Mariano Monrroy), Cristian Pino (57' Víctor López), Federico Astudillo, Pedro Ojeda (x). DT: Mario Ballarino. (x) Expulsado (33')

Cortuluá: Darío Aguirre; Robinson Rojas, Julián Barahona, Alexander Posada, Óscar Díaz, Robinson Muñoz (46' Alex Rodríguez), Rubén Velásquez (81' Elicer Díaz), Héctor Hurtado, Jorge Victoria, Mayer Candelo (x), Rogério Pereira dos Santos (76' Frank Torres). DT: Héctor Oscar Quintabani. (x) Expulsado (33')

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

NERY PUMPIDO

"Olimpia tuvo personalidad y fue efectivo"

"Olimpia had personality and skill"

Arquero campeón del mundo en México '86 y de la Libertadores con River Plate ese mismo año, llevó su mentalidad ganadora a un Olimpia que se hizo grande por tercera vez en el continente.

✔ Olimpia es un equipo con mucha historia. Fue un grupo muy importante de hombres, que se la jugaron en todos lados e hicieron una gran Copa. Flamengo fue el primero de tres brasileños que tuvimos que enfrentar, Once Caldas tenía muy buen equipo. Nos tocó Boca, que venía de ser campeón. Pasamos situaciones difíciles con rivales duros.

✔ Jugábamos un 4-4-2, con variantes, mucha marca en el medio. Ortemán hizo un campeonato bárbaro, Tavarelli le daba seguridad a una defensa bien conformada. Teníamos gente de mucha experiencia, importante para soportar los partidos difíciles y la presión. El juego tal vez no era muy vistoso, pero sí muy efectivo.

✔ En la final acumulada íbamos perdiendo 2 a 0, pero el equipo estaba muy bien, con mucha personalidad. En el entretiempo les dije que siguiéramos de la misma forma, que faltaba concretar. Y así fue. En los penales hay una parte de suerte y otra es la tranquilidad del equipo. No erramos ninguno y esa es una gran virtud.

✔ En el '86 había sido campeón como jugador, es diferente. Les contaba lo lindo que es y les hablaba del amor propio, el hambre. Tenían todo, por eso se sigue recordando ese título en Paraguay. Lo fundamental para ganar una Copa es el grupo y la personalidad. Tanto Olimpia como River se caracterizaron por eso.

Nery Pumpido was the World Cup champion in 1986 Mexico and of the Libertadores Cup with River Plate, on the same year. Hence, he took his winning mind to an Olimpia that became great for the third time in the continent.

✔ Olimpia's team have a great history. It gathered an important group of men, who were committed with the tournament and succeeded in playing a great Cup. Flamengo were the first of the three Brazilian squads we had to confront. Once Caldas also had a fabulous team. We had to play against Boca, that had won the championship and we passed through very difficult situations with such hard rivals.

✔ We played a 4-4-2 with some variations and a lot of marking in the middle. Ortemán played a fabulous championship. Tavarelli lent security to a well-shaped defense. We had a lot of experienced people, ready to put up with difficult matches and pressure. The game was perhaps not too showy, but it was very efficient.

✔ In the accumulated final we were losing by 2-0, but the team had not lost their power and personality. In the rest-time I told them that we had to keep in the same way and that all we had to do was to achieve the title, and that is what we did. As to the penalties, there is always a question of luck and of the team's peace of mind. We saved them all and were proud of our accomplishment.

✔ In 1986 I had been a champion as a player and that was totally different. I told my players how nice it had been and I spoke of one's self-esteem and hunger. They had everything they needed and that is why the championship is still remembered in Paraguay. The fundamental key to win a Cup is the group and the men's personality. Olimpia and River Plate were known for such a feature.

EL DT

The COACH

En 1992 dio por cerrada su exitosa carrera como arquero en Unión de Santa Fe, el mismo equipo con el que había debutado en 1976. Pronto inició sus estudios para convertirse en entrenador y comenzó esta nueva etapa también en Unión. En 2002 llegó a Olimpia para su consagración continental.
In 1992, Pumpido put an end to his successful career as goalkeeper in Unión de Santa Fe, the same team in which he had made his debut in 1976. Shortly afterwards, he started studying to become a coach, also in Unión. In 2002, he played in Olimpia where he attained continental consecration.

2002

El estadio Víctor Agustín Ugarte, de Potosí, marcó un récord de altura en la Copa Libertadores: Real Potosí jugó allí sus partidos, a 3.967 metros sobre el nivel del mar.

An altitude record of the Libertadores Cup took place in the Víctor Agustín Ugarte Stadium of Potosí. Real Potosí played their matches at 3,967 metres above sea level.

RIVER PLATE (ARG) 0

AMÉRICA, de MEXICO (MEX) 1
Franky Oviedo (22')

Buenos Aires, 28.2.2002
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Antônio Pereira (BRA)

River Plate: Ángel Comizzo; Ariel Garcé, Celso Ayala, Ricardo Ismael Rojas, Cristian Ledesma, Claudio Husaín (72' Guillermo Pereyra), Eduardo Coudet (65' Daniel Fonseca), Esteban Cambiasso, Andrés D'Alessandro, Ariel Ortega (46' Juan Esnaider), Fernando Cavenaghi.
DT: Ramón Ángel Díaz.

América: Hugo Pineda; Jesús López, Duilio Davino, Ricardo Rojas, Germán Villa, Pavel Pardo, José Castro (68' Raúl Lara) (x), Raúl Salinas, Hugo Castillo (56' Luis Hernández), Franky Oviedo, Iván Zamorano (84' José Mendoza).
DT: Manuel Lapuente.
(x) Expulsado (73').

RIVER PLATE (ARG) 2
Esteban Cambiasso (48'), Juan Esnaider (85')

CORTULUÁ (COL) 0

Buenos Aires, 7.3.2002
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

River Plate: Ángel Comizzo; Pedro Sarabia, Martín Demichelis, Matías Lequi, Ariel Franco, Leonardo Astrada (70' Eduardo Coudet), Claudio Husaín, Víctor Zapata (59' Guillermo Pereyra), Esteban Cambiasso (65' Andrés D'Alessandro), Alejandro Domínguez, Juan Esnaider.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Cortuluá: Diego Gómez; Robinson Rojas, Carlos Barahona, Alexander Posada, Robinson Muñoz, Eliécer Díaz, Rubén Velásquez, Héctor Hurtado, Jorge Victoria (46' Jairo Martínez), Marcos Ferreira De Oliveira (67' Rogério Pereira dos Santos), Alex Rodríguez (76' Carlos Molina).
DT: Héctor Oscar Quintabani.

CORTULUÁ (COL) 4
Rogério Pereira dos Santos (7' y 24'), Mayer Candelo (46' penal), Marcos Ferreira De Oliveira (62')

TALLERES (ARG) 2
Darío Fernández (59'), Federico Astudillo (89')

Pereira, 12.3.2002
Estadio: Hernán Ramírez Villegas
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Cortuluá: Diego Gómez; Rojas, Carlos Barahona, Alexander Posada, Jairo Martínez (67' Velásquez), Robinson Muñoz, Francisco Mosquera, Óscar Díaz, (87' Weimar Villegas), Marcos Ferreira De Oliveira, Mayer Candelo, Rogério Pereira dos Santos (67' Alex Rodríguez).
DT: Héctor Oscar Quintabani.

Talleres: Mario Cuenca; Christian Manfredi (46' Mariano Monrroy), Julián Maidana, Víctor Sotomayor, Horacio Humoller, Adrián Ávalos, César La Paglia (15' Darío Fernández), Sebastián Carrizo, Gustavo Lillo (46' Marcelo Sarmiento), Federico Astudillo, Diego Garay.
DT: Mario Ballarino.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 0

RIVER PLATE (ARG) 0

Ciudad de México, 13.3.2002
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

América: Hugo Pineda; Ricardo Rojas, Duilio Davino, Jesús López, Germán Villa, Pavel Pardo, Raúl Salinas, Hugo Castillo (58' Luis Hernández), Franky Oviedo, Marcelo Lipatín (80' Álvaro Ortiz), Iván Zamorano.
DT: Manuel Lapuente.

River Plate: Ángel Comizzo; Pedro Sarabia, Celso Ayala, Matías Lequi, Ariel Franco (73' Cristian Ledesma), Martín Demichelis, Claudio Husaín, Guillermo Pereyra, Víctor Zapata (69' Esteban Cambiasso), Juan Esnaider, Alejandro Domínguez (79' Andrés D'Alessandro).
DT: Ramón Ángel Díaz.

TALLERES (ARG) 0

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Luis Hernández (23')

Córdoba, 21.3.2002
Estadio: Olímpico Córdoba
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Talleres: Mario Cuenca; Christian Manfredi (58' Darío Fernández), Julián Maidana, Víctor Sotomayor, Horacio Humoller, Gustavo Lillo, Adrián Ávalos, Cristian Pino, Mariano Monrroy, Pedro Ojeda, Federico Astudillo (81' Marcelo Sarmiento).
DT: Mario Ballarino.

América: Alberto Becerra; José Castro, Jesús López, Andrés Silva (46' Christian Patiño), Octavio Valdéz, Germán Villa, Raúl Salinas, José Mendoza (x), Raúl Lara, Marcelo Lipatín (46' Álvaro Ortiz), Luis Hernández (62' Montezcuma Serrato).
DT: Manuel Lapuente.
(x) Expulsado (89').

Detalle: Alberto Becerra le atajó un penal a P. Ojeda (33')

Claudio Husaín salta más alto que Alexander Posada. En un grupo dominado por el América de México, River Plate clasificó segundo.
Claudio Husaín jumped higher than Alexander Posada. In a Group mastered by América of Mexico, River Plate qualified second.

CORTULUÁ (COL) 2
Alexander Posada (47'), Marcos Ferreira de Oliveira (80')

RIVER PLATE (ARG) 5
Alejandro Domínguez (8' y 60'), Matías Lequi (37'), Ariel Ortega (55'), Martín Demichelis (70')

Pereira, 21.3.2002
Estadio: Hernán Ramírez Villegas
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Cortuluá: Diego Gómez; Carlos Barahona, Robinson Rojas, Alexander Posada, Francisco Mosquera, William Vásquez (67' Frank Torres), Robinson Muñoz (46' AlexRodríguez), Óscar Díaz, Jairo Martínez (70' Carlos Molina), Mayer Cándelo, Marcos Ferreira De Oliveira.
DT: Héctor Oscar Quintabani.

River Plate: Ángel Comizzo; Pedro Sarabia, Celso Ayala, Matías Lequi, Cristian Ledesma (70' Marcelo Escudero), Claudio Husaín, Víctor Zapata, Eduardo Coudet (70' Esteban Cambiasso), Ariel Ortega (65' Martín Demichelis), Alejandro Domínguez, Juan Esnaider.
DT: Ramón Ángel Díaz.

TALLERES (ARG) 1
Federico Astudillo (87')

RIVER PLATE (ARG) 1
Marcelo Escudero (52')

Córdoba, 11.4.2002
Estadio: Olímpico Córdoba
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

Talleres: Cristian Muñoz; Christian Manfredi (46' Horaio Humoller), Ramón Galarza, Víctor López (55' Pedro Ojeda), Maximiliano Salas, Mariano Monrroy, Santiago Del Sotto, Gustavo Lillo (46' Gabriel Roth), Sebastián Carrizo, Cristian Devalis, Federico Astudillo.
DT: Mario Ballarino.

River Plate: Germán Lux; Pedro Sarabia, Celso Ayala, Matías Lequi, Ariel Franco, Alejandro Escalona, Leonardo Astrada (73' Ricardo Ismael Rojas), Claudio Husaín, Martín Demichelis (59' Ariel Ortega), Marcelo Escudero (73' Cristian Ledesma), Alejandro Domínguez.
DT: Ramón Ángel Díaz.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 3
Ricardo Páez (17'), Marcelo Lipatín (51'), Montezcuma Serrato (70')

CORTULUÁ (COL) 2
Óscar Díaz (20'), Frank Torres (82')

Ciudad de México, 11.4.2002
Estadio: Azteca
Juez: Carlos Chandia (CHI)

América: Alberto Becerra; José Castro, Jesús López, José Mendoza, Raúl Salinas (46' Pavel Pardo), Raúl Lara (46' Christian Patiño), Álvaro Ortiz, Montezcuma Serrato, Manuel Ríos, Ricardo Páez (66' Hugo Castillo), Marcelo Lipatín.
DT: Manuel Lapuente.

Cortuluá: Diego Gómez; Carlos Hernández, Carlos Barahona, Jairo Martínez (74' Rubén Velásquez), Robinson Rojas, Alexander Posada, Óscar Londoño (72' Frank Torres), Edwin Ortiz (84' Eliécer Díaz), Óscar Díaz, Alex Rodríguez, Jorge Victoria.
DT: Héctor Oscar Quintabani.

GRUPO 8

ONCE CALDAS (COL) 1
Sergio Galván Rey (48')

FLAMENGO (BRA) 0

Manizales, 6.2.2002
Estadio: Palogrande
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar (68' Pedro Alvarez), John Viáfara, Francisco Foronda, Jorge Zapata, Alexander Padilla, Raúl Marín, César Hernández, Neider Morantes (79' Jorge Díaz), Sergio Galván Rey, Leider Preciado (60' Arnulfo Valentierra).
DT: Javier Álvarez.

Flamengo: *Clémer* Melo da Silva; Mauro Fonseca "Maurinho", *Valnei*, Souza dos Santos, *Fernando* Santos, *Leandro* Coronas *Ávila*, *Felipe* Melo de Carvalho, *Leonardo* Nascimento de Araújo (63' Marcelo de Paula "Rocha"), *Anderson* Alves da Silva, Jorge Marcelo de Araújo "Jorginho" (71' Roma), Andrezinho (60' Tuta), Leandro Machado.
DT: João Carlos.

FLAMENGO (BRA) 1
Felipe (27')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Miguel Ramírez (46'), Arturo Norambuena (52'), Milovan Mirosevic (85')

Río de Janeiro, 14.2.2002
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Flamengo: *Júlio César* Soares de Espíndola; Maurinho (59' Paulo Marcel Pereira Merabet "Roma"), *Juan* Silveira dos Santos, Fernando, *Athirson* Mazolli é Oliveira (67' Moacir Bastos "Tuta"), Felipe, Leandro Ávila, Rocha, Oswaldo Júnior "Juninho Paulista", Dejan Petkovic, Leandro Machado (67' Andrezinho).
DT: João Carlos.

Universidad Católica: Jonathan Walker; Pablo Lenci, Cristian Álvarez, Miguel Ramírez, Miguel Ponce, Jorge Acuña, Mauricio Segovia, Patricio Ormazábal, Juan Ribera (47' Milovan Mirosevic), Arturo Norambuena, Daniel Pérez (67' Fernando Solís).
DT: Juvenal Olmos.

Oriente Petrolero (Bolivia). Arriba / Standing: Alfredo Jara, Ronald Raldes, Pedro Higa, Miguel Hoyos, Miguel Ábrigo, Armando Ibáñez. Abajo / Kneeling: Fabio Giménez, José Alfredo Castillo, Ricardo Lunari, Raúl Justiniano, Clever Méndez.

OLIMPIA (PAR) 3
Richart Báez (18' y 29'), Miguel Ángel Benítez (58')

ONCE CALDAS (COL) 2
Sergio Galván Rey (13'), Neider Morantes (41')

Asunción, 21.2.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Francisco Esteche, Julio César Enciso, Sergio Ortemán (73' Carlos Estigarribia), Gastón Córdoba (81' Juan Jara), Mauro Caballero, Richart Báez (38' Miguel Ángel Benítez).
DT: Nery Pumpido.

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar, Francisco Foronda, John Viáfara, José Preciado (63' Jorge Zapata), Raúl Marín, César Hernández (76' Arnulfo Valentierra), Alexander Padilla, Neider Morantes, Leider Preciado (79' Jorge Díaz), Sergio Galván Rey.
DT: Javier Álvarez.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

OLIMPIA (PAR) 1
Juan Carlos Franco (26')

Santiago, 27.2.2002
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Universidad Católica: Jonathan Walker; Pablo Lenci, Cristian Álvarez, Miguel Ramírez, Patricio Ormazábal, Mauricio Segovia, Jorge Acuña (46' Milovan Mirosevic), Jorge Campos (61' Rodrigo Barrera), Daniel Pérez, Iván Gabrich (46' Fernando Solís), Arturo Norambuena.
DT: Juvenal Olmos.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Julio César Enciso, Gastón Córdoba (x), Juan Carlos Franco (90' Juan Jara), Sergio Ortemán, Miguel Ángel Benítez (66' Néstor Espinoza), Richart Báez (76' Víctor Quintana),
DT: Nery Pumpido.
(x) Expulsado (67')

Universidad Católica (Chile). Arriba / Standing: Mauricio Segovia, Jorge Acuña, Miguel Ramírez, Pablo Lenci, Miguel Ponce, Jonathan Walker, Arturo Norambuena. Abajo / Kneeling: Juan José Ribera, Cristian Álvarez, Daniel Pérez, Patricio Ormazábal.

Alianza Lima (Perú). Arriba / Standing: Gustavo Roverano, José Soto, Cristiano Grotto, Roger Serrano, Roberto Farfán, Alexis Ubillús, Juan Carlos Bazalar. Abajo / Kneeling: Waldir Sáenz, Luis Hernández, Guillermo Salas, Walter Reyes.

2002

GRUPO 5

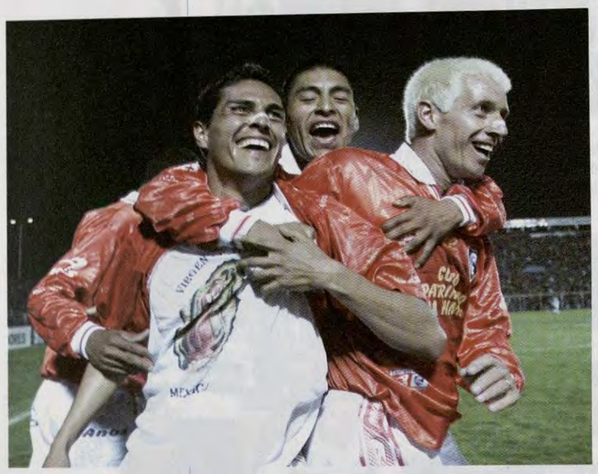
	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Monarcas Morelia (México)	6	4	2	0	15	7	14
Nacional (Uruguay)	6	3	2	1	13	12	11
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	2	2	2	8	8	8
Sporting Cristal (Perú)	6	0	0	6	5	14	0

CLASIFICADOS: **MONARCAS MORELIA y NACIONAL**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	4	1	1	7	2	13
Montevideo Wanderers (Uruguay)	6	3	1	2	8	7	10
Santiago Wanderers (Chile)	6	2	3	1	6	6	9
Emelec (Ecuador)	6	0	1	5	4	10	1

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y MONTEVIDEO WANDERERS**



Todo Cienciano quiere abrazar al mexicano Héctor Hernández, goleador del cuadro cusqueño, que en su torneo debut pasó a octavos. Hernández marcó 4 goles.
Cienciano's players want to embrace Mexican Héctor Hernández, striker of Cusco's squad, that passed to the round of sixteen in his tournament's debut. Hernández scored 4 goals.

FLAMENGO (BRA) 4
Fernando (9'), Roma (65'), Juninho Paulista (80' y 82')

ONCE CALDAS (COL) 1
Sergio Galván Rey (46')

Río de Janeiro, 27.2.2002
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

Flamengo: Júlio César; Rocha, Juan, Fernando, Valnei, Felipe, Leandro Ávila, Athírson (46' Anderson), Juninho Paulista, Dejan Petkovic (59' Roma), Andrezinho (87' Carlos de Almeida Júnior "Carlinhos"). DT: João Carlos.

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar, John Viáfara, Francisco Foronda, Jorge Zapata, Raúl Marín, César Hernández (46' Pedro Álvarez), Alexander Padilla, Neíder Morantes (68' Jorge Díaz), Sergio Galván Rey, Leider Preciado (63' Arnulfo Valentierra). DT: Javier Álvarez.

FLAMENGO (BRA) 0

OLIMPIA (PAR) 0

Río de Janeiro, 6.3.2002
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Flamengo: Júlio César; Rocha (38' Roma), Maurinho, Fernando, Valnei, Anderson (70' Jorginho), Felipe, Leandro Ávila, Leandro Machado (77' *Edmílson* da Silva), Juninho Paulista, Andrezinho. DT: João Carlos.

Olimpia: Ricardo Tavarelli, Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya (x), Henrique Da Silva, Carlos Estigarribia (83' Juan Jara), Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Juan Carlos Franco, Miguel Ángel Benítez (69' Víctor Quintana), Richart Báez (71' Mauro Caballero). DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (10')

ONCE CALDAS (COL) 3
Leider Preciado (13'), Raúl Marín (91' y 92')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Manizales, 7.3.2002
Estadio: Palogrande
Juez: José Carpio (ECU)

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar, John Viáfara, Francisco Foronda (20' Arnulfo Valentierra) (76' Alexander Hernández), José Preciado, Raúl Marín, César Hernández (x), Alexander Padilla, Neider Morantes, Leider Preciado (71' Pedro Álvarez), Sergio Galván Rey. DT: Javier Álvarez. (x) Expulsado (48')

Universidad Católica: Jonathan Walker; Miguel Ramírez, Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Jorge Acuña, Carlos Verdugo (46' Iván Gabrich), Patricio Ormazábal, Jorge Campos, Mauricio Segovia (57' Daniel Pérez), Arturo Norambuena, Miguel Ponce (40' Milovan Mirosevic). DT: Juvenal Olmos.

OLIMPIA (PAR) 1
Carlos Estigarribia (75')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Eduardo Arancibia (62')

Asunción, 2.4.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Víctor Quintana (65' Carlos Estigarribia), Henrique Da Silva, Juan Carlos Franco, Sergio Ortemán (x), Julio César Enciso, Gastón Córdoba, Mauro Caballero (55' Miguel Ángel Benítez), Richart Báez. DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (45')

Universidad Católica: Jonathan Walker; Miguel Ramírez, Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Jorge Acuña, Patricio Ormazábal (86' Carlos Tapia), Daniel Pérez (46' Eduardo Arancibia), Mauricio Segovia, Miguel Ponce, Daniel Campos (x), Arturo Norambuena (78' Iván Gabrich). DT: Juvenal Olmos. (x) Expulsado (25')

OLIMPIA (PAR) 2
Gastón Córdoba (29'), Richart Báez (84')

FLAMENGO (BRA) 0

Asunción, 10.4.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Julio César Enciso, Víctor Quintana, Gastón Córdoba (75' Miguel Ángel Benítez), Juan Carlos Franco, Mauro Caballero (67' Carlos Estigarribia), Richart Báez (89' Néstor Espinoza). DT: Nery Pumpido.

Flamengo: Júlio César; Maurinho, *Flávio* Pinto Tanajura, Fernando, Athírson, Rocha, Felipe, Carlinhos (77' *Fabiano* Silva *Cabral*), Juninho Paulista, Roma, Andrezinho (63' Edmílson). DT: João Carlos.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3
Daniel Pérez (29'), Iván Gabrich (58'), Arturo Norambuena (77')

ONCE CALDAS (COL) 1
Sergio Galván Rey (46')

Santiago, 10.4.2002
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Universidad Católica: Jonathan Walker; Pablo Lenci, Cristian Álvarez, Miguel Ramírez, Patricio Ormazábal, Mauricio Segovia, Juan Ribera (46' Eduardo Arancibia), Miguel Ponce (55' Iván Gabrich), Milovan Mirosevic, Daniel Pérez (67' Jorge Acuña), Arturo Norambuena. DT: Juvenal Olmos.

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar (x), John Viáfara, Francisco Foronda, José Preciado, Pedro Álvarez (79' Jaminson Hurtado), Raúl Marín (xx), Alexander Padilla, Elkin Soto (79' Efraín Viáfara) (x), Arnulfo Valentierra, Sergio Galván Rey. DT: Javier Álvarez. (x) Expulsado (81') (xx) Expulsado (58')

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de México (México)	6	5	1	0	9	2	16
River Plate (Argentina)	6	2	3	1	8	4	9
Talleres (Argentina)	6	1	2	3	5	9	5
Cortuluá (Colombia)	6	1	0	5	916	3	

CLASIFICADOS: **AMÉRICA y RIVER PLATE**

Flamengo 1 - Universidad Católica 3

Patricio Ormazábal lanza el pase antes de que lo intercepte Flávio. El cuadro chileno logró un histórico triunfo en el Maracaná.
Patricio Ormazábal made the pass before Flávio intercepted him. The Chilean side attained a historical triumph in Maracaná.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Milovan Mirosevic (20'), Miguel Ramírez (64')

FLAMENGO (BRA) 1
Felipe (4')

Santiago, 13.3.2002
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Universidad Católica: Jonathan Walker; Miguel Ramírez, Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Jorge Acuña (54' Fernando Solís) (x), Patricio Ormazábal, Mauricio Segovia, Daniel Pérez (75' Rodrigo Barrera), Milovan Mirosevic, Daniel Campos (85' Carlos Tapia), Arturo Norambuena. DT: Juvenal Olmos. (x) Expulsado (85')

Flamengo: Júlio César; Juan (x), Fernando, Valnei, Felipe, Leandro Ávila, (75' Rocha), Athírson (65' Andrezinho), Maurinho, Leandro Machado (xx), Juninho Paulista, Petkovic (75' Roma). DT: João Carlos. (x) Expulsado (75') (xx) Expulsado (61')

ONCE CALDAS (COL) 2
Francisco Foronda (9'), Sergio Galván Rey (89')

OLIMPIA (PAR) 1
Mauro Caballero (66')

Manizales, 19.3.2002
Estadio: Palogrande
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Once Caldas: Agustín Julio; Felipe Benalcázar, John Viáfara, Francisco Foronda, José Preciado, Raúl Marín, Pedro Álvarez, Alexander Padilla (69' Óscar Díaz) (x), Arnulfo Valentierra (90' Diego Arango), Sergio Galván Rey, Leider Preciado (63' Elkin Soto). DT: Javier Álvarez. (x) Expulsado (74')

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Juan Carlos Franco, Henrique Da Silva, Víctor Quintana, Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (85' Francisco Esteche), Miguel Ángel Benítez (46' Mauro Caballero) (69' Néstor Espinoza), Richart Báez. DT: Nery Pumpido.

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Olimpia (Paraguay)	6	3	2	1	8	5	11
Universidad Católica (Chile)	6	3	1	2	9	8	10
Once Caldas (Colombia)	6	3	0	3	10	11	9
Flamengo (Brasil)	6	1	1	4	6	9	4

CLASIFICADOS: **OLIMPIA y UNIVERSIDAD CATÓLICA**

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de México (México)	12	9	2	1	19	8	29
Grêmio (Brasil)	12	8	1	3	22	12	25
Olimpia (Paraguay)	14	7	4	3	18	13	25
São Caetano (Brasil)	14	7	3	4	23	11	24
Monarcas Morelia (México)	10	6	2	2	25	13	20
Boca Juniors (Argentina)	10	5	3	2	10	4	18
Peñarol (Uruguay)	10	5	2	3	17	13	17
Nacional (Uruguay)	10	4	4	2	15	14	16
Cobreloa (Chile)	8	4	1	3	14	11	13
El Nacional (Ecuador)	8	4	1	3	10	8	13
América, de Cali (Colombia)	8	3	3	2	10	4	12
Montevideo Wanderers (Uruguay)	8	3	3	2	12	11	12
Universidad Católica (Chile)	8	3	3	2	11	10	12
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	1	2	7	6	10
Santiago Wanderers (Chile)	6	2	3	1	6	6	9
Once Caldas (Colombia)	6	3	0	3	10	11	9
River Plate (Argentina)	8	2	3	3	9	10	9
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	2	2	2	8	8	8
Bolívar (Bolivia)	6	2	2	2	11	13	8
12 de Octubre (Paraguay)	6	3	0	3	5	7	9
Cienciano (Perú)	8	3	0	5	9	12	9
Olmedo (Ecuador)	8	3	0	5	9	15	9
San Lorenzo (Argentina)	6	2	0	4	6	8	6
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	2	0	4	10	13	6
Talleres (Argentina)	6	1	2	3	5	9	5
Atlético Paranaense (Brasil)	6	1	2	3	10	15	5
Real Potosí (Bolivia)	6	2	0	4	10	16	6
Flamengo (Brasil)	6	1	1	4	6	9	4
Cortuluá (Colombia)	6	1	0	5	9	16	3
Emelec (Ecuador)	6	0	1	5	4	10	1
Alianza Lima (Perú)	6	0	1	5	1	16	1
Sporting Cristal (Perú)	6	0	0	6	5	14	0
	252	101	50	101	346	346	

OCTAVOS DE FINAL

COBRELOA (CHI) 1 (PP)
Mauricio Dinamarca (10')

OLIMPIA (PAR) 1 (GP)
Nelson Zelaya (12')

Partido de ida
Calama, 23.4.2002
Estadio: Municipal
Juez: Ángel Sánchez (ARG)

Cobreloa: Claudio Mele; Mauricio Pozo, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Rodrigo Meléndez, Pablo Abdala, Fernando Cornejo, Juan Madrid, Mauricio Dinamarca, Patricio Galaz. DT: Víctor Merello.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Víctor Quintana, Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba, Mauro Caballero, Richart Báez. DT: Nery Pumpido.

Detalle: El partido fue suspendido al finalizar el primer tiempo por agresión al árbitro con un proyectil arrojado desde la tribuna local. Se resolvió darlo por ganado a Olimpia por 2-0.

NACIONAL (URU) 1
Marco Vanzini (87')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de ida
Montevideo, 23.4.2002
Estadio: Centenario
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Óscar Morales, Daniel Leites, Richard Pellejero (64' Fabián Coelho), Marco Vanzini, Horacio Peralta (77' Flavio Barros), Gustavo Varela, Richard Morales. DT: Daniel Carreño.

América: Luis Barbat; Rubén Bustos, Freddy Tierradentro, Luis Asprilla, Foad Maziri, Jorge Banguero, Fabián Vargas, Hamlet Mina, David Ferreira, Édison Mafla (69' Tressor Moreno), Julián Vásquez (86' William Zapata). DT: Jaime De La Pava.

CIENCIANO (PER) 0

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Reinaldo Navia (69')

Partido de ida
Cusco, 23.4.2002
Estadio: Garcilaso De La Vega
Juez: José Carpio (ECU)

Cienciano: Mauriño Mendoza; Gilberto Flores, César Charún, Luis Molina (70' Julio García), Carlos Maldonado, César Ccahuantico (72' Miguel Ortega), Luis Cumapa, Ernesto Zapata, Óscar Olvera, Alessandro Morán, Gerardo Hernández (46' Germán Carty). DT: Carlos Daniel Jurado.

América: José Ríos; José Castro, Ricardo Rojas, Duilio Davino, Raúl Salinas, Pavel Pardo (46' Lipatín), Octavio Valdez, Raúl Lara, Andrés Silva, Reinaldo Navia (73' Christian Patiño), Iván Zamorano (46' Argemiro Veiga). DT: Manuel Lapuente.

OLIMPIA (PAR) 2
Miguel Ángel Benítez (24'), Richart Báez (45')

COBRELOA (CHI) 1
Osvaldo Canobbio (48')

Partido de vuelta
Asunción, 2.5.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Juan Carlos Franco (64' Carlos Estigarribia), Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (75' Francisco Esteche), Miguel Ángel Benítez (x), Richart Báez (64' Mauro Caballero). DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (58')

Cobreloa: Claudio Mele (x); Pozo (17' Villanueva), Luis Fuentes, Cristian Gómez, Rodrigo Pérez, Pablo Abdala, Rodrigo Meléndez, Fernando Cornejo, Dinamarca (10' Alex Whiteley), Osvaldo Canobbio, Patricio Galaz (70' Madrid). DT: Víctor Merello. (x) Expulsado (7')

Clasificado: Olimpia

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

NACIONAL (URU) 0

Partido de vuelta
Cali, 2.5.2002
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

América: Luis Barbat; Freddy Tierradentro, Luis Asprilla, Jorge Banguero, Rubén Bustos, William Zapata (60' Tressor Moreno), Fabián Vargas, David Ferreira, Édison Mafla (68' Mauricio Romero), Jairo Castillo, Julián Vásquez. DT: Jaime De La Pava.

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Daniel Leites, Richard Pellejero, Marco Vanzini, Gustavo Varela (77' Horacio Peralta) (83' Peter Vera), Óscar Morales, Fabián Coelho (69' Gustavo Méndez), Richard Morales. DT: Daniel Carreño.

Clasificado: Nacional

AMÉRICA, de MEXICO (MEX) 4
Reinaldo Navia (5' y 89'), Hugo Castillo (24'), Christian Patiño (71')

CIENCIANO (PER) 1
Germán Carty (46')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 1.5.2002
Estadio: Azteca
Juez: Gustavo Gallesio (URU)

América: Adolfo Ríos; Pavel Pardo, Duilio Davino, Andrés Silva, Ricardo Rojas, José Castro (60' Raúl Lara), Argemiro Veiga, Raúl Salinas, Christian Patiño, Hugo Castillo (66' Jesús Mendoza), Reinaldo Navia. DT: Manuel Lapuente.

Cienciano: Mauriño Mendoza; César Charún, Gilberto Flores, Carlos Maldonado, Alessandro Morán, Luis Cumapa, César Ccahuantico, Luis Molina (59' Gerardo Fernández), Óscar Olvera, Héctor Hernández (67' Ernesto Zapata), Germán Carty (79' Jean Garrafa). DT: Carlos Daniel Jurado.

Clasificado: América (Mex)

ES RARO QUE UN EQUIPO NO MARQUE GOLES EN UNA DEFINICIÓN POR PENALES, PERO OCURRIÓ. EN OCTAVOS DE FINAL, PEÑAROL VENCIÓ A MONTEVIDEO WANDERERS POR 3-0 DESDE LOS DOCE PASOS.
IT IS STRANGE FOR A TEAM NOT TO SCORE ANY GOALS IN A DEFINITION BY PENALTIES, BUT SUCH A THING OCCURRED. IN THE ROUND OF SIXTEEN, PEÑAROL DEFEATED MONTEVIDEO WANDERERS 3-0 FROM A TWELVE-STEP DISTANCE.

El volante Fernando Cornejo defendió la casaca de Cobreloa entre 2000 y 2005, cuando se retiró. Murió en enero de 2009, a los 39 años, víctima de un cáncer gástrico. Los dirigentes del club anunciaron que el estadio de Calama llevará su nombre.
Midfielder Fernando Cornejo defended Cobreloa's shirt between 2000 and 2005, when he retired. He passed away in January 2009, at 39 years of age, due to a gastric cancer. The club's leaders announced that the Calama Stadium will be named after him.

2002

Tite, DT de Grêmio, uno de los mejores técnicos de la nueva generación. En 2001 ganó el campeonato *Gaúcho* y la Copa do Brasil con el equipo *Tricolor*.

Tite, Grêmio's coach, one of the best managers of the new generation. In 2001 he won the *Gaúcho* championship and the Brazil Cup with the *three-coloured* team.

DEFINICIÓN POR PENALES

PEÑAROL	**2 (3)**
MONTEV. WANDERERS	**2 (0)**

Para Peñarol: Bengoechea, García, Rotundo (atajado), R. Lima.

Para Montevideo Wanderers: J.Herrera (atajado), J. C. Lago (desviado), J. Martínez (desviado).

SÃO CAETANO	**1 (4)**
U. CATÓLICA	**1 (2)**

Para São Caetano: Adãozinho, Marcos Senna, Marlon, Rubens Cardoso (desviado), Daniel.

Para Universidad Católica: Ramírez, Norambuena, Segovia (desviado), Ormazábal (atajado).

MONTEV. WANDERERS (URU) 2
Sebastián Eguren (28' y 32')

PEÑAROL (URU) 2
Carlos Bueno (7' y 59 penal)

Partido de ida
Montevideo, 24.4.2002
Estadio: Centenario
Juez: Martín Vázquez (URU)

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; Diego Bonilla, Julio Ramírez, Juan Carlos Lago, Claudio Dadomo, Fernando Fadeuille, Alejandro Larrea (71' Gabriel Rodríguez), Sebastián Eguren, Jorge Martínez, Julio De Souza (66' Valois), Sergio Blanco (89' Rodrigo Bengua).
DT: Santiago Ostolaza.

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Joe Bizera (86' Robert Lima), Martín Rivas, Darío Rodríguez, Pablo Gaglianone, Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Bengoechea (79' Marcelo De Souza), Daniel Jiménez, Osvaldo Canobbio, Carlos Bueno (79' Joseph Akongo).
DT: Gregorio Pérez.

OLMEDO (ECU) 0

MONARCAS MORELIA (MEX) 5
José Noriega (41', 48' y 85'), Ismael Iñíguez (70' y 83')

Partido de ida
Riobamba, 24.4.2002
Estadio: Olímpico
Juez: Henry Cervantes (COL)

Olmedo: Jorge Corozo; Freddy Brito (58' Carlos Yáñez), Wellington Paredes, Julio Fleitas, Omar Ledesma, Héctor González, Eduardo Iachetti, Carlos Caicedo, Imer Chérrez, Miguel Prado, José Moreiras (68' Max Mecías).
DT: Fernando Donaires.

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Carlos Morales, Darío Franco, Hugo Chávez (56' Mario Ruiz), Flavio Davino (54' Gustavo Trujillo), Heriberto Morales, Omar Rodríguez, Jorge Almirón, Alexsandro Fernandes (60' Ismael Iñíguez), José Noriega, Alejandro Glaría.
DT: Rubén Romano.

RIVER PLATE (ARG) 1
Eduardo Coudet (47')

GRÊMIO (BRA) 2
Tinga (57'), Gilberto (90')

Partido de ida
Buenos Aires, 24.4.2002
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

River Plate: Ángel Comizzo; Ariel Garcé, Celso Ayala, Ricardo Ismael Rojas, Claudio Husaín, Cristian Ledesma (74' Esteban Cambiasso), Eduardo Coudet (74' Ariel Franco), Víctor Zapata, Ariel Ortega (12' Andrés D'Alessandro), Alejandro Domínguez, Fernando Cavenaghi.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Grêmio: Eduardo; Anderson, Anderson Polga, Roger, Gilberto, Emerson, Claudiomiro, Cláudio (65' Fábio Baiano), Tinga, Zinho (76' Fernando), Rodrigo Mendes (87' Rodrigo Fabbri).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Jorge Campos (28')

SÃO CAETANO (BRA) 1
Anailson (9')

Partido de ida
Santiago, 25.4.2002
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Universidad Católica: Jonathan Walker; Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Miguel Ponce, Mauricio Segovia, Eduardo Arancibia (46' Milovan Mirosevic), Patricio Ormazábal, Rodrigo Barrera (53' Daniel Pérez), Jorge Campos (67' Fernando Solís), Arturo Norambuena.
DT: Juvenal Olmos.

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Serginho, Marcos Senna, Adãozinho, Robert (86' Marlon), Anailson (75' *Wagner* Pires de Almeida), Somália (70' Brandão).
DT: Jair Picerni.

EL NACIONAL (ECU) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Partido de ida
Quito, 25.4.2002
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel (79' José Gavica), Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Kléber Corozo, Juan Carlos Burbano, Kléber Chalá, Cristian Lara (62' Ángel Fernández), Robert Burbano, Santiago Morales, Ebelio Ordóñez.
DT: Paulo Massa.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Juan Forchetti, Sebastián Battaglia, Mauricio Serna, Omar Pérez, Carlos Tevez, Abel Balbo (75' Christian Giménez), Marcelo Delgado.
DT: Óscar Washington Tabárez.

PEÑAROL (URU) 2 (3)
Carlos Bueno (30'), Marcelo De Souza (72')

MONT. WANDERERS (URU) 2 (0)
José Herrera (55'), Alejandro Larrea (80')

Partido de vuelta
Montevideo, 30.4.2002
Estadio: Centenario
Juez: Fernando Cabrera (URU)

Peñarol: Federico Elduayén; Serafín García, Cafú Barbosa, Bizera (15' Robert Lima), Darío Rodríguez (x) Nicolás Rotundo, Pablo Gaglianone, Pablo Bengoechea, Néstor Gabriel Cedrés, Fabián Canobbio (62' Marcelo De Souza), Carlos Bueno (76' Martín García).
DT: Gregorio Pérez.
(x) Expulsado (23')

Montevideo Wanderers: Mauricio Nanni; José Herrera, Julio Ramírez (51' Valois), Juan Carlos Lago, Diego Bonilla (46' Claudio Dadomo), Fernando Fadeuille, Sebastián Eguren (29' Andrés Aparicio), A. Larrea, Jorge Martínez, Julio De Souza, Sergio Blanco.
DT: Santiago Ostolaza.

Detalle: se definió por penales.
Clasificado: Peñarol

MONARCAS MORELIA (MEX) 3
Alexandro Fernandes (79' y 85'), José Noriega (83')

OLMEDO (ECU) 2
Eduardo Iachetti (42' y 52')

Partido de vuelta
Morelia, 30.4.2002
Estadio: Morelos
Juez: Martín Vázquez (URU)

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz (x); Mario Ruiz (87' José Noriega), Joel Sánchez, Horacio Cervantes, Juan Alarcón, Miguel Hernández, Hugo Chávez, José Salgado, A. Glaría (76' A. Fernandes), A. Chitiva, Robson (46' Ismael Iñíguez).
DT: Rubén Romano.
(x) Expulsado (87')

Olmedo: Jorge Corozo; Wellington Paredes, Carlos Caicedo (79' José Perlaza), Julio Fleitas, Carlos Yánez, Daniel Mina, Imer Chérrez, Freddy Brito, Héctor González (72' José Moreiras) (x) Eduardo Iachetti (xx), Miguel Prado (xxx).
DT: Fernando Donaires.
(x) Expulsados (80'), (xx) (84') y (xxx) (87')

Detalle: José Moreira ocupó el arco de Monarcas Morelia.
Clasificado: Monarcas Morelia

GRÊMIO (BRA) 4
Rodrigo Mendes (40'), Luizão (45'), Zinho (69'), Luis Mário (76')

RIVER PLATE (ARG) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 2.5.2002
Estadio: Olímpico, de Grêmio
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Grêmio: Eduardo; Anderson Polga, Claudiomiro, Roger, Anderson Lima, Emerson (46' Fernando), Gilberto (74' Mauro Galvão), Zinho, Tinga, Luiz Carlos Goulart "Luizão" (65' Luis Mário), Rodrigo Mendes.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

River Plate: Ángel Comizzo; Ariel Garcé, Celso Ayala (x), Martín Demichelis, Ricardo Rojas, Eduardo Coudet, Cristian Ledesma (46' Claudio Husaín) (xx), Esteban Cambiasso, Ariel Ortega (46' Matías Lequi), Andrés D'Alessandro (46' Víctor Zapata), Alejandro Domínguez.
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (30')
(xx) Expulsado (67')

Clasificado: Grêmio

SÃO CAETANO (BRA) 1 (4)
Brandão (44')

UNIVER. CATÓLICA (CHI) 1 (2)
Arturo Norambuena (51')

Partido de vuelta
São Caetano do Sul, 1.5.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Carlos Torres (PAR)

São Caetano: Silvio Luiz; Serginho, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, *Robert* de Pinto Souza (65' Marlon), Adãozinho, Anailson (57' Wagner), Brandão, Ailton (76' Marco Aurélio) (x).
DT: Jair Picerni.
(x) Expulsado (82')

Universidad Católica: Jonathan Walker; Miguel Ponce, Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Jorge Acuña (52' Jorge Campos), Mauricio Segovia, Milovan Mirosevic (52' Arancibia), Patricio Ormazábal, Rodrigo Barrera (73' Daniel Pérez), Arturo Norambuena.
DT: Juvenal Olmos.

Detalle: se definió por penales.
Clasificado: São Caetano

BOCA JUNIORS (ARG) 2
José María Calvo (27'), Marcelo Delgado (35')

EL NACIONAL (ECU) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 1.5.2002
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Chandia (CHI)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Clemente Rodríguez, Sebastián Battaglia, Mauricio Serna, Juan Román Riquelme, Carlos Tevez, Marcelo Delgado, Abel Balbo.
DT: Óscar Washington Tabárez.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Dannes Coronel, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Kléber Corozo, Roberto Burbano, Santiago Morales, Juan Carlos Burbano (74' Eddy Alvarado), Kléber Chalá (80' Gustavo Figueroa), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez (69' Cristian Lara).
DT: Paulo Massa.

MONARCAS MORELIA (MEX) 1
Carlos Morales (2')

AMÉRICA, de MEXICO (MEX) 2
Reinaldo Navia (71' y 75')

Partido de ida
Morelia, 7.5.2002
Estadio: Morelos
Juez: Eduardo Brizio Carter (MEX)

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Heriberto Morales (x), Joel Sánchez, Darío Franco, Hugo Chávez (54' Omar Rodríguez); Carlos Morales, José Noriega (63' Jaime Alarcón), Almirón, Andrés Chitiva; Alejandro Glaría (51' Ismael Iñíguez), Alexsandro Fernandes (xx).
DT: Rubén Romano.
(x) Expulsado (80')
(xx) Expulsado (88')

América: Adolfo Ríos; Pavel Pardo, Duilio Davino, Ricardo Rojas, José Castro (79' Raúl Lara), Argemiro Veiga, Raúl Salinas, Hugo Castillo (59' Manuel Ríos) (81' Álvaro Ortiz), Chrstian Patiño, Jesús Mendoza (x), R. Navia (xx).
DT: Manuel Lapuente.
(x) Expulsado (88')
(xx) Expulsado (80')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Carlos Tevez (18')

OLIMPIA (PAR) 1
Cristian Traverso (67' autogol)

Partido de ida
Buenos Aires, 8.5.2002
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Clemente Rodríguez, Sebastián Battaglia, Mauricio Serna (6' Omar Pérez), Juan Román Riquelme, Carlos Tevez, Marcelo Delgado, Abel Balbo (46' Héctor Bracamonte).
DT: Óscar Washington Tabárez.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Víctor Quintana, Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (79' Juan Carlos Franco), Mauro Caballero (89' Gilberto Palacios), Richart Báez (90' Carlos Estigarribia).
DT: Nery Pumpido.

El volante izquierdo argentino Gastón Córdoba marcó el gol del empate en la segunda final, en el Pacaembú. En una brillante acción individual, abrió el camino a la victoria.

Argentinian left midfielder Gastón Córdoba scored the game-tying goal in the second final, at Pacaembú. In a brilliant individual move, he opened the road to victory.

Jair Picerni (São Caetano)

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 2
Christian Patiño (76'), José Castro (84')

MONARCAS MORELIA (MEX) 1
Darío Franco (86')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 16.5.2002
Estadio: Azteca
Juez: Felipe Ramos (MEX)

América: Adolfo Ríos; Pavel Pardo, Duilio Davino, Ricardo Rojas (x), José Castro, Argemiro Veiga, Raúl Lara, Raúl Salinas, Hugo Castillo (74' Álvaro Ortiz), Octavio Valdez (26' Jesús López) (60' Andrés Silva), Christian Patiño.
DT: Manuel Lapuente.
(x) Expulsado (6')

Monarcas Morelia: José María Buljubasich; Omar Rodríguez (29' Mario Ruiz), Hugo Chávez, Joel Sánchez, Darío Franco, Carlos Morales, Flavio Davino (57' Javier Lozano), Alejandro Glaría, José Noriega, Andrés Chitiva (46' Ismael Iñíguez), Omar Trujillo.
DT: Rubén Romano.

Clasificado: América (Mex)

OLIMPIA (PAR) 1
Néstor Isasi (67')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Partido de vuelta
Asunción, 16.5.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Antônio Pereira (BRA)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio C. Cáceres, Nelson Zelaya (25' Pedro Benítez), Henrique Da Silva, Víctor Quintana (67' Juan Carlos Franco), Julio C. Enciso, S. Ortemán, Gastón Córdoba (46' Miguel Angel Benítez), Mauro Caballero, Richart Báez.
DT: Nery Pumpido.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez (85' Christian Giménez), Sebastián Battaglia, Cristian Traverso, Omar Pérez (75' Juan Román Riquelme, Guillermo Barros Schelotto), Marcelo Delgado, Abel Balbo (60' Carlos Tevez).
DT: Óscar Washington Tabárez.

Clasificado: Olimpia

DININHO, SEGUNDO ZAGUERO CENTRAL DEL SUBCAMPEÓN, DISPUTÓ TODOS LOS PARTIDOS COMO TITULAR Y SIN SER REEMPLAZADO. EN TOTAL JUGÓ 1260 MINUTOS.

DININHO, SECOND CENTRAL BACK OF THE RUNNER-UP, DISPUTED ALL THE MATCHES AS REGULAR PLAYER WITHOUT BEING REPLACED. IN TOTAL, HE PLAYED 1260 MINUTES.

Dirigido por Jair Picerni, São Caetano impresionó a toda América. / Directed by Jair Picerni, São Caetano dazzled América. Arriba / Standing: Silvio Luiz, Dininho, Somália, Robert, Daniel. Abajo / Kneeling: Russo, Adãozinho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Anailson, Ailton.

2002

ESTA EDICIÓN REGISTRA EL RECORD HISTÓRICO DE TARJETAS ROJAS EN LA HISTORIA DE LA COPA LIBERTADORES: 80.

THE HISTORICAL RECORD OF RED CARDS (80) TOOK PLACE IN THIS EDITION OF THE LIBERTADORES CUP.

Alex Fernandes, el goleador brasileño que triunfó en México, con el Morelia.
Alex Fernandes, the Brazilian striker who triumphed in Mexico, with Morelia.

DEFINICIONES POR PENALES

SÃO CAETANO	**2 (3)**
PEÑAROL	**1 (1)**

Para São Caetano: Adãozinho (atajado), Marcos Senna, Marlon, Robert.

Para Peñarol: P. Bengoechea, C. Bueno (desviado), Rotundo (desviado), R. Lima (desviado).

GRÊMIO	**1 (4)**
OLIMPIA	**0 (5)**

Para Grêmio: Anderson Lima, Anderson Polga, Zinho, Rodrigo Fabbri (atajado), Fernando.

Para Olimpia: Julio César Enciso, Sergio Ortemán, López, Mauro Caballero, Juan Carlos Franco.

GRÊMIO (BRA) 1
Rodrigo Fabbri (77')

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
Porto Alegre, 8.5.2002
Estadio: Olímpico Monumental, de Grémio
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Grêmio: Eduardo; Anderson Polga, Claudiomiro, Roger, Anderson Lima, Emerson, Tinga (76' Fábio Baiano), Zinho, Gilberto (76' Rodrigo Fabbri), Rodrigo Mendes (54' Luís Mário), Luizão.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Alejandro Lembo, Damián Rodríguez, Daniel Leites, Richard Pellejero, Marco Vanzini, Óscar Morales, Fabián Coelho (79' Horacio Peralta), Gustavo Varela (72' Gustavo Méndez), Richard Morales (79' Flavio Barros).
DT: Daniel Carreño.

PEÑAROL (URU) 1
Robert Lima (25')

SÃO CAETANO (BRA) 0

Partido de ida
Montevideo, 9.5.2002
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Peñarol: Adrián Berbia; Serafín García, Nicolás Rotundo, Cafú, Robert Lima, Pablo Gaglianone (67' Jorge Casanova), Pablo Bengoechea (75' Marcelo De Souza), Néstor Gabriel Cedrés, Fabián Canobbio, Carlos Bueno (61' Martín García), Daniel Jiménez.
DT: Gregorio Pérez.

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Adãozinho, Serginho, Robert (46' *Jean Carlos* Macedo da Silva), Brandão (84' Marlon), Ailton (71' Somália).
DT: Jair Picerni.

NACIONAL (URU) 1
Richard Morales (53' penal)

GRÊMIO (BRA) 1
Claudiomiro (70')

Partido de vuelta
Montevideo, 15.5.2002
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Nacional: Gustavo Munúa; Andrés Scotti, Damián Rodríguez, Alejandro Lembo, Daniel Leites (82' Flavio Barros), Marco Vanzini, Óscar Morales, Richard Pellejero (46' Martín Del Campo), Fabián Coelho (77' Horacio Peralta), Gustavo Varela, Richard Morales.
DT: Daniel Carreño.

Grêmio: Eduardo; Anderson Polga, Claudiomiro, Roger, Anderson (89' Pablo Hernández), Gilberto, Emerson, Luís Mário (x), Zinho (82' Mauro Galvão), Fernando, Luizão (59' Fábio Baiano).
DT: Adenor Bacchi "Tite".
(x) Expulsado (74')

Clasificado: **Grêmio**

SÃO CAETANO (BRA) 2 (3)
Jean Carlos (27'), Somália (55')

PEÑAROL (URU) 1 (1)
Daniel Jiménez (1')

Partido de vuelta
São Caetano do Sul, 14.5.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Serginho (46' Robert), Marcos Senna, Adãozinho, Jean Carlos (76' Wagner), Ailton (82' Marlon), Somália.
DT: Jair Picerni.

Peñarol: Adrián Berbia; Serafín García (60' Marcelo De Souza), Cafú, Nicolás Rotundo, Robert Lima, Fernando Fajardo, Néstor Gabriel Cedrés, Pablo Gaglianone, Pablo Bengoechea, Néstor Canobbio (72' Carlos Bueno), Daniel Jiménez (80' Jorge Casanova).
DT: Gregorio Pérez.

Detalle: se definió por penales.

Clasificado: **São Caetano**

Osvaldo Domínguez Dibb, presidente de Olimpia en las tres copas ganadas por el club *Decano*, cuando fue condecorado por la CONMEBOL. Lo acompañan en tan grato momento su hijo Alejandro Domínguez Wilson-Smith y su esposa Karen Wilson-Smith.
Osvaldo Domínguez Dibb, Olimpia's president in the three Cups attained by the *Dean* club, when he was decorated by CONMEBOL. He is accompanied by his son Alejandro Domínguez Wilson-Smith and his wife Karen Wilson-Smith.

El volante Sergio Ortemán llegó desde Montevideo a Olimpia, donde vivió la mejor etapa de su carrera. En 2007 volvió a ganar la Copa, como integrante del plantel de Boca Juniors. En la foto supera a Somália, de São Caetano.
Midfielder Sergio Ortemán went from Montevideo to Olimpia, where he lived the best stage of his career. In 2007, once again he won the Cup, as member of Boca Juniors' roster. In the photo, we see him surpassing Somália of São Caetano.

SEMIFINALES

SÃO CAETANO (BRA) 2
Somália (25'), Adãozinho (41' penal)

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 0

Partido de ida
São Caetano do Sul, 9.7.2002
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

São Caetano: Silvio Luiz; Russo (x), Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Adãozinho, Robert (74' Jean Carlos), Anailson (46' Serginho), Ailton (80' Marlon), Somália.
DT: Jair Picerni.
(x) Expulsado (91')

América: José Ríos; José Castro, Jesús López, Duilio Davino, Germán Villa (46' Raúl Lara), Raúl Salinas, Pavel Pardo, Christian Patiño, Argemiro Veiga (59' Iván Zamorano), Reinaldo Navia (x), Álvaro Ortiz (46' Hugo Castillo).
DT: Manuel Lapuente.
(x) Expulsado (91')

OLIMPIA (PAR) 3
Sergio Ortemán (27' y 56'), Miguel Ángel Benítez (62')

GRÊMIO (BRA) 2
Anderson Lima (13'), Rodrigo Mendes (85')

Partido de ida
Asunción, 10.7.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Víctor Quintana, Julio César Enciso, Sergio Ortemán (74' Francisco Esteche), Gastón Córdoba (69' Carlos Estigarribia), Miguel Ángel Benítez (90' Mauro Caballero), Richart Báez.
DT: Nery Pumpido.

Grêmio: Eduardo; Anderson Polga, Claudiomiro, Roger, Anderson Lima, Tinga, Pedrinho (79' Grafite), Fernando (64' Adriano), Zinho, Fábio Baiano (71' Rodrigo Fabbri), Rodrigo Mendes.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Pavel Pardo (46')

SÃO CAETANO (BRA) 1
Ailton (8')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 16.7.2002
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

América: José Ríos; José Castro, Ricardo Rojas, Duilio Davino, Raúl Salinas (46' José Mendoza), Pavel Pardo, Argemiro Veiga, Álvaro Ortiz (46' Luis Hernández), Christian Patiño, Hugo Castillo, Iván Zamorano.
DT: Manuel Lapuente.

São Caetano: Silvio Luiz; Marlon, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Adãozinho, Robert (62' Serginho), Anailson (84' Wagner), Ailton (74' Bruno Quadros), Somália.
DT: Jair Picerni.

Clasificado: **São Caetano**

GRÊMIO (BRA) 1 (4)
Zinho (45')

OLIMPIA (PAR) 0 (5)

Partido de vuelta
Porto Alegre, 17.7.2002
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Grêmio: Eduardo; Anderson Polga, Claudiomiro, Roger, Anderson Lima, Tinga (86' Fernando), Gilberto (68' Rodrigo Fabbri), Pedrinho, Zinho, Luiz Mario, Grafite (79' Fábio Baiano).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Víctor Quintana (x), Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (62' Juan Carlos Franco), Miguel A. Benítez (66' López), Richart Báez (74' Mauro Caballero).
DT: Nery Pumpido
(x) Expulsado (60')

Detalle: se definió por penales.

Clasificado: **Olimpia**

EL SUBCAMPEÓN

SÃO CAETANO

THE RUNNER-UP

Historia de un asombro

A dazzling history

Por JORGE BARRAZA

Nairo Ferreira de Souza, presidente del pequeño São Caetano, tuvo que dirigirse a los fieles de todos los clubes paulistas para pedirles que fueran al Pacaembú, que ayudaran a su equipo a ser campeón y le pusieran un marco adecuado a su epopeya. Esta bella pintura de la humildad hace más simpática la saga del *Azulão*.

El conjunto que estuvo a punto de coronarse rey de América jugaba tres años antes en la Segunda de la Liga Paulista. Como un meteoro, perforó las capas sociales del fútbol y se instaló entre los poderosos: llegó a ser subcampeón brasileño 2000 y 2001. Un caso de precocidad futbolística nunca registrado. En apenas 12 años de vida ascendió cinco divisiones.

São Caetano arrancó perdiendo frente al Cobreloa. En ese momento, una agencia de apuestas hubiera pagado un millón de dólares contra uno, convencida de que los muchachos de Jair Picerni no podrían ser campeones.

En São Caetano lo colectivo primó sobre lo individual. Los laterales Russo y Rubens Cardoso, el central Daniel y el excelente volante Marcos Senna fueron fundamentales. El arquero Silvio Luiz llegaba a todas. Arriba, Somália era el encargado del desequilibrio.

El "ABC paulista" es un triángulo en la periferia de San Pablo compuesto por tres localidades: Santo André, São Bernardo y São Caetano. En São Caetano hay más autos que habitantes. Había que capitalizar tanto potencial a favor del fútbol y en 1989 se fundó el club. La idea funcionó: los *garotos* de Corinthians, Palmeiras o São Paulo hoy visten la camiseta azul.

¿Cuál es el secreto de ese suceso? El único que existe en este deporte: saber de fútbol. *"São Caetano es* garimpeiro (buscador de oro) *en fútbol"*, según su presidente. Compraba con acierto y barato, obtenía un óptimo rendimiento y luego vendía con grandes utilidades. Y no pagaba locuras. No debía un centavo y llegó a la final de América.

Nairo Ferreira de Souza, president of the small São Caetano, had to address the followers of all the São Paulo's clubs to ask them to go to Pacaembú Stadium, to help their team to be a champion within a suitable frame to its epic. This beautiful painting of humility makes the *Azulão* saga more alluring.

Three years before, the squad that was close to be crowned *King of América* was playing in the Second Division of the São Paulo League. Like a meteor it drilled the football social strata and settled down among the mighty to the point of being the Brazilian runner-up in 2000 and 2001. It was a case of football precocity never registered before. In scarcely twelve years of existence, they went up 5 divisions.

São Caetano started the Cup losing against Cobreloa. At that moment, a betting agency would have easily paid a million dollars against one, convinced that Jair Picerni's boys could not be champions.

In São Caetano the collective spirit was more important than the individual qualifications. Right half Russo and central Daniel were fundamental, like Marcos Senna, excellent midfielder and half Rubens Cardoso. Goalkeeper Silvio Luiz saved all shots. Up front, Somália was in charge of unbalancing their rivals.

The "São Paulo's ABC" is a triangle located in São Paulo's periphery including three towns, to wit, Santo André, São Bernardo and São Caetano. In São Caetano there are more motorcars than inhabitants. In order to capitalize such potentiality in favour of football, the club was funded in 1989. The idea was successful. The youngsters fans of Corinthians, Palmeiras or São Paulo were proud of their cities and walked around wearing blue shirts.

What is the secret of such a success? The only existing one is related to this sport, i.e. to know football. *"São Caetano is a gold-digger in football"*, says its president. He bought cheaply and successfully, obtaining excellent returns and afterwards sold with great profits. And he did not pay crazy sums of money. He did no owe a single cent and got to the Cup's final.

Football ratified once again that it is the only means capable of equalizing big shots and children, illustrious figures and unknown citizens. There are not any more democratic places throughout the country and all this is the result of a group of boys who are skilful in playing with a ball. Nobody had this saint, but he played football very well!

Empezó con un puñado de socios y fue creciendo rápidamente de la mano de una administración prolija. Despertó la adhesión de todos los aficionados brasileños y la prensa reflejó así la hazaña de un modesto club paulista que alcanzó la final de la Copa.
They started with a handful of members and grew quickly under a careful administration. They awakened the affection of all the Brazilian fans and the press reflected thus the feat accomplished by a modest club of São Paulo that got to the Cup's final.

EL GOLEADOR

Top Scorer

RODRIGO MENDES

Artilleros 2002
2002 Strikers

Rodrigo Mendes	(Grêmio)	10
José Noriega	(Monarcas Morelia)	8
Alexsandro Fernandes	(Monarcas Morelia)	7
Brandão	(São Caetano)	6
Richart Báez	(Olimpia)	5
Carlos Bueno	(Peñarol)	5
Sergio Galván Rey	(Once Caldas)	5
Fabio Giménez	(Oriente Petrolero)	5
Richard Morales	(Nacional)	5
Reinaldo Navia	(América, de México)	5
Wagner	(São Caetano)	5

Evaeverson Lemos da Silva, o simplemente Brandão, logró notoriedad con São Caetano y saltó al fútbol de Ucrania y luego al de Francia: 6 goles en esta Copa.
Evaeverson Lemos da Silva, or simply Brandão, gained popularity with São Caetano and jumped to the football of Ukraine and France. He scored 6 goals in this Cup.

Rodrigo Mendes, un atacante con fantasía y un poderoso remate desde fuera del área. En Grêmio vivió la mejor etapa de su carrera, que lo llevó por Japón y Medio Oriente. Marcó 10 goles en esta edición de la Libertadores.

Rodrigo Mendes, a fabulous forward with a powerful shot from outside the area. In Grêmio he lived the best stage of his career that took him to Japan and the Middle East. He scored 10 goals in this Libertadores edition.

Reinaldo Navia (América de México)

El camino del campeón
The champion's way

21.2	Asunción	Once Caldas	3-2	Báez (2), Benítez
27.2	Santiago	Universidad Católica	1-0	Franco
6.3	Río de Janeiro	Flamengo	0-0	
19.3	Manizales	Once Caldas	1-2	Caballero
2.4	Asunción	Universidad Católica	1-1	Estigarribia
10.4	Asunción	Flamengo	2-0	Córdoba, Báez
23.4	Calama	Cobreloa	1-1	Zelaya - (Resolución CSF)
2.5	Asunción	Cobreloa	2-1	Benítez, Báez
8.5	Buenos Aires	Boca Juniors	1-1	Traverso (autogol)
16.5	Asunción	Boca Juniors	1-0	Isasi
10.7	Asunción	Grêmio	3-2	Ortemán (2), Benítez
17.7	Porto Alegre	Grêmio	0-1 (5-4)	
24.7	Asunción	São Caetano	0-1	
31.7	San Pablo	São Caetano	2-1 (4-2)	Córdoba, Báez

FINAL

OLIMPIA (PAR) 0

SÃO CAETANO (BRA) 1
Ailton (61')

Partido de ida
Asunción, 24.7.2002
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi (66' Virginio Cáceres), Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Juan Carlos Franco, Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (68' Hernán Rodrigo López), Miguel Ángel Benítez, Richart Báez (60' Mauro Caballero). DT: Nery Pumpido.

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Adãozinho, Robert (62' Serginho), Anailson (80' Wagner), Ailton (65' Marlon), Somália. DT: Jair Picerni.

SÃO CAETANO (BRA) 1 (2)
Ailton (31')

OLIMPIA (PAR) 2 (4)
Gastón Córdoba (49'), Richart Báez (59')

Partido de vuelta
San Pablo, 31.7.2002
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

São Caetano: Silvio Luiz; Russo, Daniel, Dininho, Rubens Cardoso, Marcos Senna, Adãozinho, Robert (60' Serginho), Anailson (93' Marlon), Ailton (79' Wagner), Somália. DT: Jair Picerni.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Nelson Zelaya, Henrique Da Silva, Víctor Quintana (x), Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (73' Mauro Caballero), Miguel A. Benítez (61' Hernán Rodrigo López), Richart Báez (81' Juan C. Franco). DT: Nery Pumpido.
(x) Expulsado (86')

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO CAETANO	**1 (2)**
OLIMPIA	**2 (4)**

Para São Caetano: Adãozinho, Senna, Marlon (desviado), Serginho (desviado).

Para Olimpia: Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Hernán Rodrigo López, Mauro Caballero.

Detalle: se definió por penales.

Campeón: Olimpia

MIGUEL ÁNGEL BENÍTEZ

"Fue como volver a nacer"

Entrevista: NÉSTOR BENÍTEZ SEGOVIA

"It was like being born again"

Cuando muchos aseguraban que la grave lesión que lo dejó al margen de las canchas por más de dos años acabaría con su carrera, reapareció en las filas de Olimpia y encontró la gloria en la Copa Libertadores, con su talento intacto y una gran fortaleza anímica. Si la velocidad y la habilidad son sus armas en la cancha, la alegría y la sencillez son sus virtudes en la vida del *Peque* Benítez.

✔ Olimpia tiene tradición. Cuando volví después de esa lesión, debía demostrar a quienes confiaron en mí y a mí mismo que era la oportunidad de llegar a otra meta: ser campeón de la Libertadores. Decían que ya no era el mismo. Debo admitir que la grave lesión que me obligó a parar fue delicada, hubo médicos que me dieron a entender que debía buscar otro empleo. Atravesaba mi mejor momento y sobrevino la desgracia, pero yo estaba convencido interiormente de que volvería a las canchas. Volví y fui campeón de América con el Olimpia. Nery Pumpido supo aglutinar al grupo, formó un equipo. Cuando comenzamos éramos piezas dispersas.

✔ Para llegar a conquistar la Copa Libertadores hemos superado a buenísimos equipos. Olimpia se agranda en las circunstancias difíciles. El fútbol ha sido generoso conmigo, pero me sacrifiqué para merecerlo. Mi familia me brindó la fuerza necesaria para afrontar los difíciles momentos que me tocaron vivir después de la lesión. Tuve suerte y constancia, siempre confié en mis posibilidades. La hinchada me apoyó en todo momento.

✔ Fue como volver a nacer. En ese 2002 fue todo lindo: llegué, se formó un buen equipo y conseguimos la Libertadores y la Recopa. Una de las experiencias más lindas que viví como futbolista. Teníamos un excelente grupo, con grandes jugadores y una mentalidad positiva basada en el trabajo diario. A cada partido lo encaramos de una manera diferente porque ningún equipo fue fácil. No dábamos ninguna pelota por perdida.

✔ El gol a Grêmio fue muy bonito: un autopase luego de recibir de Ortemán, tacón de espaldas y gol. Todos decían que era una final anticipada, Grêmio estaba en su mejor momento y era lo máximo en Brasil.

When many people were certain that the serious injury that had left him in the border of the pitches for over two years, would put an end to his career, he reappeared in Olimpia's lines and found glory in the Libertadores Cup, with his talent unharmed and a strong state of mind. If speed and skill were his weapons in the pitch, joy and simplicity were the virtues in the life of *Peque* Benítez,

✔ Olimpia has a tradition. When I returned after that injury, I had to prove to those who had trusted me and also to myself that this was the opportunity I had to achieve another aim, namely, to be a champion of the Libertadores. They said I was not the same man. I must recognize that the serious injury I suffered was very delicate. Some physicians led me to understand that I had to look for another job. I was going through the best moment of my career and I suffered this misfortune, but I was convinced inside my heart and soul that I was going to return to the pitches. I went back and was a champion of América with Olimpia. Nery Pumpido knew how to instill a unifying force into the group and prepared the team. When we started we were just a bunch of dispersed pieces.

✔ In order to conquer the Libertadores Cup we had to surpass very good teams. Olimpia grew bigger under difficult situations. Football has been generous with me, but I sacrificed myself to deserve its approval. My family gave me the necessary strength to face the difficult moments I had to live through after my injury. I was lucky and persevered and I always trusted in my possibilities. My fans always helped and supported me.

✔ It was like being born again. In 2002, everything was beautiful. I arrived, a good team was formed and we attained the Libertadores and the Cup winners' Cup. It was one of the most enticing experiences I had as a footballer. We had an excellent group, with great players and a positive mentality based upon our daily work. We faced each match in a different way, because none of the squads we confronted were easy. We did not consider any ball could be lost.

✔ The goal against Grêmio was very nice; it was a pass to oneself after receiving the ball from Ortemán, with the heel backwards and right into the net. Everybody said that it was an anticipated final. Grêmio's players were at their best moment and their team was one of the most famous in Brazil.

✔ I don't know what happened to us in the first final. Our people had great expectations. Nothing went well; it seemed that we were very tired. It was our worst match. In Brazil, we had an extremely positive mind. When we were playing best Olimpia converted a goal. We knew that we could, and kept onwards. Gastón (Córdoba) scored and from then on we began to improve.

Salió del anonimato total de Paraguay y triunfó en España. Una lesión terrible, como pocas veces se da en el fútbol, lo marginó. Se pensó que ya no nunca volvería a jugar, pero se recuperó y fue campeón de América con el gran Olimpia.
He abandoned the total anonymity in which he lived in Paraguay to triumph in Spain. A terrible injury as it is seldom seen in football, forced him to be left out. He thought he would never play again, but he recovered and was America's champion with the great Olimpia.

2003

Boca Juniors

ARGENTINA

Hugo Ibarra y Carlos Tevez, dos figuras clave de la nueva conquista boquense. El club más popular de la Argentina consiguió su quinta estrella continental.
Hugo Ibarra and Carlos Tevez, two key figures of Boca's new conquest. The most popular club of Argentina attained its fifth continental star.

Un contundente pentacampeón

An overwhelming five-time champion

EL PRESIDENTE DE LA CONMEBOL SALUDA A MARCELO DELGADO. DETRÁS, CANEO.
CONMEBOL PRESIDENT GREETING MARCELO DELGADO. CANEO, BEHIND.

Período de disputa / Playing term: 4.2.2003 - 2.7.2003
Equipos participantes / Participating teams: 32
Países representados / Participating countries: 10
Partidos jugados / Matches played: 126
Goles anotados / Goals scored 370
Promedio / Average: 2,94
Subcampeón / Runner-up: Santos FC (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires - San Pablo

La Libertadores 2003 fue brillante. La final reunió a los dos mejores equipos, que mostraron estilos totalmente diferentes. Santos, con Robinho, Diego y Ricardo Oliveira, lució como favorito de entrada por su juego lujoso que se traducía en grandes goles. Pero Boca, muy sólido, compacto y eficiente, lo superó claramente en las dos finales.

Con la misma contundencia que los auriazules habían exhibido en cuartos (con Cobreloa) y en semifinales (ante América, de Cali). El club argentino sumó diez victorias en una campaña espectacular. Con el sello de Carlos Bianchi, cuatro veces campeón continental, laterales veloces como Hugo Ibarra y Clemente Rodríguez, la solvencia de Rolando Schiavi en la retaguardia más el despliegue de Sebastián Battaglia por todo el campo. Con Marcelo Delgado (uno de los artilleros de la Copa con 9 goles) y Carlos Tevez adelante, llegaron 29 veces a las redes rivales. Cuatro fueron de Guillermo Barros Schelotto. Los gritos de las finales llegaron vía Delgado (3), Schiavi y Tevez, que con su fútbol tan desenfadado como efectivo se llevó el premio al más valioso a los 19 años.

Boca mostró mística, inteligencia y temple, con una extraordinaria condición física, notable oficio, férrea marcación y magnífica concentración mental. Así fue también campeón intercontinental.

Mención de honor para el fútbol colombiano, que tuvo dos semifinalistas de alto mérito y fueron animadores de principio a fin de la competencia: América e Independiente Medellín exhibieron un toque de balón que fue marcando superioridad, mostrando nuevas figuras que luego emigraron al exterior.

The 2003 Libertadores was dazzling. The final gathered the two best teams that evinced totally different styles. Santos with Robinho, Diego and Ricardo Oliveira, were immediately the favourites for their de luxe play, mainly based upon great goals. However Boca, very solid, compact and efficient, clearly surpassed them in the two finals.

With the same strength the *Gold-and-Blues* had exhibited in the quarterfinals (with Cobreloa) and in the semifinals (against América of Cali), the Argentine club attained ten victories in a spectacular campaign. With Carlos Bianchi's seal, four times continental champion, quick lateral players like Hugo Ibarra and Clemente Rodríguez, the reliability of Rolando Schiavi in the rearguard plus the deployment of Sebastián Battagia all over the field, in addition to Marcelo Delgado (one of the strikers of the Cup with 9 goals) and Carlos Tevez up front, they got to the rival nets 29 times. Four of them were Guillermo Barros Schelotto's. The cries of the finals came via Delgado (3), Schiavi and Tevez, who with his free and effective football received the prize to the most valuable player at 19 year of age. Boca evinced mysticism, intelligence and courage, with a remarkable physical fitness, outstanding knowledge, iron markings and a splendid mental concentration. No wonder it was also an intercontinental champion.

A special homage must be rendered to Colombian football for two semifinalists of topmost merit who were the entertainers from beginning to end of the competition: América and Independiente Medellín showed an excellent management of the ball that evinced their superiority, with new figures that were afterwards transferred abroad.

ROLANDO SCHIAVI

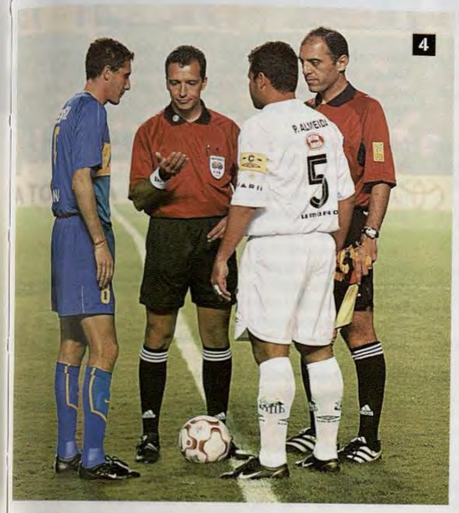
2003

1 Noche de alegría boquense en el Morumbí, como en 2000. En primer plano Moreno, Schiavi, Burdisso, Ibarra, Abbondanzieri y Clemente Rodríguez.
Boca's joyous night in Morumbí, like in 2000. In front, Moreno, Schiavi, Burdisso, Ibarra, Abbondanzieri and Clemente Rodríguez.

2 Impresionante imagen de La Bombonera, una explosión de color y sonido que se repite cada vez que Boca Juniors salta al campo de juego.
Impressive image of The *Candy-Box*, an explosion of colour and sound that is repeated every time Boca Juniors jump to the field of play.

3 Sebastián Battaglia marcó los tiempos del mediocampo boquense. Aquí se abre paso entre Fabiano, Alex y Diego.
Sebastián Battaglia marked the times in Boca's midfield. Here we see him opening his way between Fabiano, Alex and Diego.

4 El excelente juez uruguayo Jorge Larrionda realiza el sorteo con los capitanes Diego Cagna y Paulo Almeida. Lo acompaña su asistente Fernando Cresci. El estadio Morumbí volvió a lucir repleto.
The excellent Uruguayan referee Jorge Larrionda makes the draw with captains Diego Cagna and Paulo Almeida. He is accompanied by his assistant Fernando Cresci. The Morumbí Stadium is again crowded.



5 El placar refleja la contundencia del resultado: Boca Juniors ya es campeón de América por quinta vez en su historia, la tercera al mando de Carlos Bianchi.
The electronic scoreboard reflected the aggressiveness of the result: Boca Juniors attained the championship for the fifth time in their history and the third under Carlos Bianchi's coaching.

6 Diego recibió el premio "Mago del Balón", instituido por Nike. Lo agradece entre el Dr. Nabi Abi Chedid, vicepresidente de la Confederación Brasileña, y el Dr. Nicolás Leoz, presidente de la CONMEBOL.
Diego received the "Ball Magician" Prize, instituted by Nike. He is thanking Dr. Nabi Abi Chedid, Vice-President of the Brazilian Confederation, and Dr. Nicolás Leoz, CONMEBOL President.

7 Robinho, una de las estelares apariciones de la Copa. Con 19 años hizo maravillas con la pelota, a pura habilidad. Formó una dupla magnífica con Diego y marcó 4 goles en esta Libertadores.
Robinho, one of the Cup's stellar appearances. With 19 years of age he made marvels with the ball due to his fabulous skill. He formed a splendid pair with Diego and scored 4 goals in this Libertadores Cup.

8 Boca Juniors, el pentacampeón. / Boca Juniors, five-time champion. Arriba / Standing: Hugo Ibarra, Rolando Schiavi, Roberto Abbondanzieri, Nicolás Burdisso, Diego Cagna, Raúl Cascini. Abajo / Kneeling: Javier Villarreal, Carlos Tevez, Sebastián Battaglia, Clemente Rodríguez, Marcelo Delgado.

2003

Óscar Wirth jugó 14 partidos en el arco de Universidad Católica de Chile en 1993. Su hijo Rainer disputó un encuentro en la portería del mismo equipo diez años después.

In 1993, Óscar Wirth played 14 matches in the goal of Chile's Universidad Católica. Ten years later, his son Rainer disputed a match in the same team's goal.

GRUPO 1

LIBERTAD (PAR) 2 Emilio Martínez (58'), Osvaldo Cohener (79')	**DEPORTIVO CALI** (COL) 2 Elkin Murillo (35'), Carlos Castillo (60')	**EMELEC** (ECU) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 3 Esteban Fuertes (68' y 83' penal), Luis González (76')	**DEPORTIVO CALI** (COL) 1 Giovanny Hernández (34')
EMELEC (ECU) 2 Otilino Tenorio (9' y 43')	**RIVER PLATE** (ARG) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 4 Carlos Castillo (23' y 63'), Giovanny Hernández (49'), Jairo Patiño (69')	**LIBERTAD** (PAR) 1 Héctor Benítez (64')	**LIBERTAD** (PAR) 0
Asunción, 18.2.2003 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Rubén Selman (CHI)	Cali, 19.2.2003 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Gilberto Hidalgo (PER)	Guayaquil, 25.2.2003 **Estadio:** George Capwell, de Emelec **Juez:** Guido Aros (CHI)	Buenos Aires, 27.2.2003 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)	Cali, 11.3.2003 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Gustavo Brand (VEN)
Libertad: Justo Villar; Emilio Martínez, Paulo Da Silva, Héctor Benítez, Arnaldo Espínola, Carlos Bonet, Estanislao Struway, Gustavo Morínigo (70' Édgar Robles), Virgilio Ferreira (46' Carlos González), Derlis Soto, Juan Samudio (46' Osvaldo Cohener). DT. Gerardo Martino. **Emelec:** Daniel Viteri; Pavel Caicedo, Augusto Poroso, José Manuel Rey, Jorge Rojas, Carlos Quiñónez (69' Óscar Pacheco), Carlos Hidalgo, Richard Borja, Juan Ramón Jara, Wellington Sánchez (80' Manosalvas), Otilino Tenorio (89' Moisés Cuero). DT: Rodolfo Motta.	**Deportivo Cali:** Darío Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Geovanni García, William Zapata, Óscar Díaz, Jairo Patiño, Giovanny Hernández, Elkin Murillo (80' Guillermo Rivera), Carlos Castillo (83' Jorge Díaz). DT: Héctor Oscar Quintabani. **River Plate:** Ángel Comizzo; Máximo Lucas, Ariel Garcé, Martín Demichelis, Ricardo Ismael Rojas (65' Luis González), Leonardo Astrada (69' Guillermo Pereyra), Oscar Ahumada, Eduardo Coudet, Andrés D'Alessandro, Fernando Cavenaghi, Esteban Fuertes (75' Darío Husaín). DT: Manuel Pellegrini.	**Emelec:** Daniel Viteri; Pavel Caicedo (77' Franklin Corozo), Augusto Poroso, José Manuel Rey, Jorge Rojas, Carlos Quiñónez (46' Moisés Cuero), Carlos Hidalgo, Wellington Sánchez, Richard Borja, Juan Ramón Jara (64' Óscar Pacheco), Otilino Tenorio. DT: Rodolfo Motta. **Deportivo Cali:** Darío Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Juan García, William Zapata, Óscar Díaz, Jairo Patiño, Giovanny Hernández (84' Leider Preciado), Elkin Murillo (78' Luis Rivera), Carlos Castillo (81' Jorge Díaz). DT: Héctor Oscar Quintabani.	**River Plate:** José María Buljubasich; Martín Del Campo, Máximo Lucas, Martín Demichelis, Oscar Ahumada, Eduardo Coudet (61' Esteban Fuertes), Claudio Husaín, Luis González, Andrés D'Alessandro, Darío Husaín (75' Gastón Fernández), Fernando Cavenaghi (81' Leonardo Astrada). DT: Manuel Pellegrini. **Libertad:** Adalberto Ortiz; Emilio Martínez, Héctor Benítez (x), Paulo Da Silva, Arnaldo Espínola, Carlos Bonet, Estanislao Struway (82' Juan Samudio), Pedrinho, Gustavo Morinigo (76' Carlos González), Derlis Soto, Osvaldo Cohener (70' Sergio Fernández). DT: Gerardo Martino. (x) Expulsado (80')	**Deportivo Cali:** Darío Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Juan García, William Zapata, Óscar Díaz, Jairo Patiño, Carlos Castillo (89' Jorge Díaz), Elkin Murillo (79' Luis Rivera). DT: Héctor Oscar Quintabani. **Libertad:** Adalberto Ortiz; Emilio Martínez, Daniel Sanabria, Paulo Da Silva, Arnaldo Espínola, Estanislao Struway (76' Sergio Fernández), Carlos Bonet, Pedrinho, Derlis Soto, Gustavo Morinigo (39' Carlos González), Osvaldo Cohener (61' Juan Samudio). DT: Gerardo Martino.

El explosivo atacante Carlos Castillo aventaja a Martín Demichelis. Colombianos y argentinos clasificaron a los octavos de final.
The fiery attacker Carlos Castillo surpassed Martín Demichelis. Colombians and Argentinians qualified for the round of sixteen.

River Plate 2 - Deportivo Cali 1

RIVER PLATE (ARG) 2 Fernando Cavenaghi (35'), Eduardo Coudet (69')	**DEPORTIVO CALI** (COL) 1 Jorge Rojas (26' autogol)	**LIBERTAD** (PAR) 0		
DEPORTIVO CALI (COL) 1 Carlos Castillo (26')	**EMELEC** (ECU) 0	**RIVER PLATE** (ARG) 2 Andrés D'Alessandro (81'), Fernando Cavenaghi (90' penal)		
Buenos Aires, 20.3.2003 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Carlos Simon (BRA)	Cali, 1.4.2003 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Luis Solórzano (VEN)	Asunción, 9.4.2003 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Jorge Larrionda (URU)		
River Plate: José María Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Eduardo Coudet (86' Diego Barrado), Claudio Husaín, Oscar Ahumada (x), Víctor Zapata, Andrés D'Alessandro, Fernando Cavenaghi, Darío Husain (81' Esteban Fuertes). DT: Manuel Pellegrini. (x) Expulsado (68') **Deportivo Cali:** Dario Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Geovanni García (83' Wilman Conde), Óscar Díaz, William Zapata, Jairo Patiño, Giovanny Hernández, Carlos Castillo, Elkin Murillo (x). DT: Héctor Oscar Quintabani. (x) Expulsado (68')	**Deportivo Cali:** Darío Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Geovanni García, Óscar Díaz, William Zapata, Jairo Patiño, Giovanny Hernández (86' Luis Arce), Carlos Castillo (88' Jorge Díaz), Luis Rivera (70' Leider Preciado). DT: Héctor Oscar Quintabani. **Emelec:** Daniel Viteri; Pavel Caicedo (76' Moisés Cuero), Augusto Poroso, José Manuel Rey, Jorge Rojas, Juan Ramón Jara, Carlos Hidalgo, Óscar Pacheco, Carlos Quiñónez, Franklin Corozo (85' José Aguirre), Otilino Tenorio. DT: Salvador Capitano.	**Libertad:** Justo Villar; Sergio Recalde, Daniel Sanabria, Paulo Da Silva, Arnaldo Vera, Carlos Bonet (78' Carlos González), Estanislao Struway, Édgar Robles (66' Isidro Candia), Derlis Soto, Sergio Fernández (76' Osvaldo Cohener), Juan Samudio. DT: Gerardo Martino. **River Plate:** José Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Matías Lequi, Eduardo Coudet, Claudio Husaín, Luis González (78' Guillermo Pereyra), Andrés D'Alessandro (85' Víctor Zapata), Fernando Cavenaghi, Darío Husaín (88' Diego Barrado). DT: Manuel Pellegrini.	

EMELEC (ECU) 3 Óscar Pacheco (60' penal), José Manuel Rey (78'), Otilino Tenorio (87')	**EMELEC** (ECU) 1 Moisés Cuero (3')			
RIVER PLATE (ARG) 1 Esteban Fuertes (39')	**LIBERTAD** (PAR) 5 Carlos Bonet (38' y 87'), Pedrinho (45' y 59'), Sergio Fernández (79')			
Guayaquil, 13.3.2003 **Estadio:** George Capwell, de Emelec **Juez:** Márcio Rezende (BRA)	Guayaquil, 18.3.2003 **Estadio:** Modelo **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)			
Emelec: Daniel Viteri; Pavel Caicedo, Augusto Poroso, José Manuel Rey, Jorge Rojas, Richard Borja (46' Moisés Cuero), Carlos Hidalgo, Juan Ramón Jara (46' Óscar Pacheco), Wellington Sánchez, Otilino Tenorio, Abdalá Bucaram (67' Rafael Manosalvas). DT: Salvador Capitano (1) **River Plate:** José María Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Ricardo Ismael Rojas (x), Diego Barrado (38' Víctor Zapata), Leonardo Astrada (71' Matías Lequi), Guillermo Pereyra, Luis González, Darío Husaín (63' Andrés D'Alessandro), Esteban Fuertes. DT: Manuel Pellegrini. (x) Expulsado (35')	**Emelec:** Daniel Viteri; Pavel Caicedo, Augusto Poroso, José Manuel Rey, Jorge Rojas, Juan Ramón Jara (60' José Aguirre), Carlos Hidalgo, Moisés Cuero (64' Óscar Pacheco), Wellington Sánchez (x), Otilino Tenorio, Abdalá Bucaram (35' Franklin Corozo). DT: Salvador Capitano. (x) Expulsado (35') **Libertad:** Justo Villar; Emilio Martínez, Daniel Sanabria, Paulo Da Silva, Arnaldo Vera, Estanislao Struway, Carlos Bonet, Pedrinho (x), Derlis Soto (85' Virgilio Ferreira), Juan Samudio (70' Sergio Recalde), Osvaldo Cohener (61' Sergio Fernández). DT: Gerardo Martino. (x) Expulsado (74')		

(1) REEMPLAZÓ A RODOLFO MOTTA.

RIVER PLATE (ARG) 2 Gastón Fernández (42'), Andrés D'Alessandro (80')	**LIBERTAD** (PAR) 1 Sergio Fernández (17')			
EMELEC (ECU) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 0			
Buenos Aires, 17.4.2003 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Carlos Torres (PAR)	Asunción, 17.4.2003 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Pablo Pozo (CHI)			
River Plate: Franco Costanzo; Martín Del Campo, Máximo Lucas, Matías Lequi (70' Ricardo Rojas), Diego Barrado, Leonardo Astrada, Guillermo Pereyra (60' Andrés D'Alessandro), Víctor Zapata, Luis González (46' Oscar Ahumada), Gastón Fernández, Esteban Fuertes. DT: Manuel Pellegrini. **Emelec:** Daniel Viteri; Pavel Caicedo, José Manuel Rey, Augusto Poroso, Juan Ramón Jara, Jaime Caicedo, Carlos Hidalgo (77' Óscar Pacheco), Franklin Corozo (70' Richard Borja), Jorge Rojas (x), Wellington Sánchez, Otilino Tenorio (70' Moisés Cuero). DT: Salvador Capitano. (x) Expulsado (56')	**Libertad:** Adalberto Ortíz; Arnaldo Espínola, Daniel Sanabria, Arnaldo Vera, Carlos González (77' Derlis Soto), Gustavo Morínigo (68' Isidro Candia), Osvaldo Cohener, Pedrinho, Sergio Recalde, Édgar Robles (66' Carlos Bonet), Sergio Fernández. DT: Gerardo Martino. **Deportivo Cali:** Darío Sala; Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, José Mera, Geovanni García, Óscar Díaz, William Zapata, Jairo Patiño, Giovanny Hernández, Jorge Díaz, Leider Preciado (71' David Álvarez). DT: Héctor Oscar Quintabani.		

GRUPO 2

CERRO PORTEÑO (PAR) 3 Santiago Salcedo (2' y 46'+), Héctor Núñez (92')	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI) 2 Sergio Gioino (84'), Pablo Lenci (86')			
Asunción, 6.2.2003 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Gustavo Méndez (URU)				
Cerro Porteño: Joaquín Irigoytía; Julio Martínez, Nery Ortiz, Julio Meza, Walter Fretes, Inca, Jorge Achucarro (66' Erwin Ávalos), Santiago Salcedo, Sergio Aquino (72' Edgar Barreto), Jorge Núñez, Dante López (78' Héctor Núñez). DT: Carlos Báez. **Universidad Católica:** Leonardo Cauteruchi; Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Cristian Álvarez, Carlos Verdugo, Kormac Valdebenito, Daniel Pérez (65' Andrés Bayas), Albert Acevedo (46' Sergio Gioino), Jorge Campos, Carlos Tapia, Eduardo Rubio. DT: Óscar Meneses.				

Cerro Porteño 3 - Universidad Católica 2

Cerro Porteño llega en esta edición a su 14ª participación consecutiva desde 1990. No clasificó para 2004 y quedó a sólo un paso del récord de Peñarol, que jugó 15 copas seguidas entre 1965 y 1979.

Cerro Porteño reached their 14th consecutive participation since 1990. They did not qualify in 2004 and were only one step back of Peñarol's record that played 15 Cups in a row, between 1965 and 1979.

SPORTING CRISTAL (PER) 0	**UNIVERSIDAD CATÓLICA** (CHI) 0	**PAYSANDÚ** (BRA) 0		
PAYSANDÚ (BRA) 2 Robson (47'), Sandro (51')	**SPORTING CRISTAL** (PER) 1 Flavio Maestri (6')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 0		
Lima, 13.2.2003 **Estadio:** "Monumental", de Universitario **Juez:** Fernando Paneso (COL)	Santiago, 19.2.2003 **Estadio:** San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)	Belem, 6.3.2003 **Estadio:** "Mangueirão" Jornalista Edgar Campos Proença **Juez:** Luis Solórzano (VEN)		
Sporting Cristal: Erick Delgado; Jorge Soto, Alberto Rodríguez, Leonardo, José Moisela, Erick Torres (76' David Soria), Pingo, Donizete Oliveira (83' Omar Zegarra), Carlos Zegarra, Renzo Sheput (57' Julinho), Luis Bonnet. DT: René Weber. **Paysandú:** *Alexandre Fávaro* Correai; *Rodrigo* José Queiróz Chagas, *Gino* Fernandes Gomes Salerio, Jorge Luis de Souza Ramos "Jorginho", *Luís Fernando* Teixeira Silveira, *Jóbson* Kleison da Silva Costa, *Sandro* Gomes da Luz, Carlos *Vanderson* Aguiar da Silva, Pedro *Iarley* Lima Dantas, Sandro Cavalcante da Costa "Balão" (69' *Wélber* Augusto Pantoja Conceição), Robson. DT: Darío Pereyra.	**Universidad Católica:** Leonardo Cauteruchi; Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Andrés Bayas (59' Iván Vásquez), Mauricio Segovia (55' Daniel Pérez), Mark González (68' Jorge Campos), Miguel Ponce, Patricio Ormazábal, Sergio Gioino, Eduardo Rubio. DT: Óscar Meneses. **Sporting Cristal:** Erick Delgado; Jorge Soto, Alberto Rodríguez, Miguel Villalta, José Moisela, Erick Torres, Pingo, Donizete Oliveira (68' Omar Zegarra), Carlos Zegarra, Flavio Maestri, Luis Bonnet (62' Sergio Júnior). DT: René Weber.	**Paysandú:** Willis Gomes Lima "Ronaldo"; Rodrigo, Jorginho, *Sérgio* Henrique Pereira da Silva, *Denis* Cássio Borges (31' Luís Fernando), Jóbson (76' Wélber), Vanderson, Iarley, Sandro, José Augusto da Conceição "Zé Augusto" (79' Balão), José *Robson* do Nascimento. DT: Darío Pereyra. **Cerro Porteño:** César Velázquez; Aníbal Pacheco, Nery Ortiz, Diego Barreto, Jorge Núñez, Edgar Barreto, Inca, Sergio Aquino (66' Robson Damascono de Lima), Santiago Salcedo, Héctor Núñez (80' Erwin Ávalos), Dante López (69' Jorge Achucarro). DT: Carlos Báez.	

Dante López (18), delantero cerrista, marcado por Cristian Álvarez, lateral derecho de la UC. El *Ciclón de Barrio Obrero* arrancó con el pie derecho en su grupo y clasificó a la fase siguiente.
Dante López (18) Cerro's forward marked by Cristián Alvarez, right winger of UC. The *Cyclone of the working Suburbs* started with his right foot in his group and qualified to the following phase.

2003

Fredy Bareiro, más tarde figura de Libertad y jugador de la Selección Paraguaya, apareció este año con la casaca de 12 de Octubre de Itauguá.
Fredy Barreiro, later on key figure of Libertad and player of the Paraguayan National Team, appeared this year wearing the 12 de Octubre of Itauguá's shirt.

PAYSANDÚ (BRA) 3	SPORTING CRISTAL (PER) 1	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	PAYSANDÚ (BRA) 2	CERRO PORTEÑO (PAR) 2
Robson (47' penal y 82'), Wélber (48'),	Jorge Soto (39')	Sergio Gioino (53'), Jorge Campos (70')	Róbson (14'), Jorginho (34')	Edgar Barreto (43'), Santiago Salcedo (77')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	**CERRO PORTEÑO (PAR) 1**	**CERRO PORTEÑO (PAR) 1**	**SPORTING CRISTAL (PER) 1**	**PAYSANDÚ (BRA) 6**
Cristian Álvarez (11')	Santiago Salcedo (59')	Jorge Núñez (81')	José Moisela (65')	Wélber (32' y 52'), Robson (61' penal y 87'), Iarley (75' y 89')

Belem, 11.3.2003
Estadio: "Mangueirão"
Jornalista Edgar Campos Proença
Juez: Felipe Russi (COL)

Paysandú: Ronaldo; Rodrigo, Jorginho, Sérgio, Denis, Vanderson, Sandro, Wélber (71' Ricardo Mendes Nascimento "Lecheva"), Iarley, Balão (66' Zé Augusto), Robson.
DT: Darío Pereyra.

Universidad Católica: Leonardo Cauteruchi; Cristian Álvarez, Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Carlos Verdugo (67' Sergio Gioino), Patricio Ormazábal (61' Jorge Campos), Albert Acevedo, Mark González, Miguel Ponce, Iván Vásquez, Eduardo Rubio.
DT: Óscar Meneses.

Lima, 12.3.2003
Estadio: Nacional
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Omar Zegarra, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Pingo, Erick Torres, Carlos Zegarra (79' David Soria), Jorge Soto, Flavio Maestri, Luis Bonnet (65' Julinho).
DT: René Weber.

Cerro Porteño: César Velázquez; Aníbal Pacheco, Nery Ortiz, Darío Caballero, Jorge Núñez, Inca, Edgar Barreto (46' Jorge Achucarro), Sergio Aquino (91' Robson D. de Lima), Santiago Salcedo (x), Héctor Núñez (85' Erwin Ávalos), Dante López.
DT: Carlos Báez.
(x) Expulsado (87')

Santiago, 18.3.2003
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Martín Vázquez (URU)

Universidad Católica: Leonardo Cauteruchi; Cristian Álvarez (33' Albert Acevedo), Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Mark González (48' Iván Vásquez), Miguel Ponce, Carlos Verdugo, Patricio Ormazábal, Jorge Campos, Sergio Gioino, Eduardo Rubio (56' Daniel Pérez).
DT: Óscar Meneses.

Cerro Porteño: César Velázquez (39' Joaquín Irigoytía); Aníbal Pacheco (76' Erwin Ávalos), Nery Ortiz, Jorge Núñez (88' Diego Balbuena), Darío Caballero, Edgar Barreto, Inca, Sergio Aquino, Jorge Achucarro; Héctor Núñez, Dante López.
DT: Carlos Báez.

Belem, 18.3.2003
Estadio: "Mangueirão"
Jornalista Edgar Campos Proença
Juez: Epifanio González (PAR)

Paysandú: Ronaldo; Rodrigo, Jorginho, Sérgio, Luís Fernando; Vanderson, Sandro, Wélber, Iarley, Lecheva, Robson (84' *Vandick* José de Oliveira Lima).
DT: Darío Pereyra.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Omar Zegarra, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Pingo, Donizete Oliveira, Erick Torres (85' Carlos Vásquez), Carlos Zegarra (x), David Soria (60' Sérgio Júnior), Flavio Maestri.
DT: René Weber.
(x) Expulsado (85')

Ciudad del Este, 27.3.2003
Estadio: Antonio Oddone Sarubbi, del Club 3 de Febrero
Juez: Claudio Martín (ARG)

Cerro Porteño: César Velázquez; Aníbal Pacheco (46' Jorge Achucarro) (x), Nery Ortiz, Darío Caballero, Jorge Núñez (80' Robson D. de Lima), Edgar Barreto, Inca, Sergio Aquino, Santiago Salcedo, Dante López, Héctor Núñez (67' Erwin Ávalos).
DT: Carlos Báez.
(x) Expulsado (84')

Paysandú: Ronaldo; Rodrigo, Jorginho (22' Gino), Sérgio, Luís Fernando, Sandro, Vanderson, Lecheva (82' Rogério), Wélber (83' Balão), Iarley, Robson.
DT: Darío Pereyra.

SPORTING CRISTAL (PER) 3	UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Flavio Maestri (34' y 60'), Julinho (69')	Cristian Álvarez (87')	Sergio Aquino (75')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1	**PAYSANDÚ (BRA) 1**	**SPORTING CRISTAL (PER) 0**
Patricio Ormazábal (89')	Sandro (89')	

Lima, 27.3.2003
Estadio: Nacional
Juez: Fernando Paneso (COL)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Omar Zegarra, Miguel Villalta (70' Leonardo), Alberto Rodríguez, José Moisela, Donizete Oliveira, Erick Torres, Pingo, Renzo Sheput (53' Carlos Vásquez), Luis Bonnet (66' Julinho), Flavio Maestri.
DT: René Weber.

Universidad Católica: Leonardo Cauteruchi; Iván Vásquez, Pablo Lenci, Miguel Ramírez, Miguel Ponce, Albert Acevedo, Patricio Ormazábal, Carlos Verdugo (46' Daniel Eduardo Pérez), Jorge Campos, Sergio Gioino, Eduardo Rubio.
DT: Óscar Meneses.

Santiago, 15.4.2003
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: José Carpio (ECU)

Universidad Católica: Rainer Wirth; Cristian Álvarez, Manuel Ormazábal, Albert Acevedo, Claudio Muñoz, Gonzalo Villagra, Daniel Pérez, Patricio Ormazábal, Iván Vásquez, Eduardo Rubio (78' Sergio Gioino), Kormac Valdebenito.
DT: Óscar Meneses.

Paysandú: Marcus Vinicius Damasceno "Marcão"; Gino, Jorginho, *Wellington* Tomaz Ribeiro, Denis, Vanderson, Sandro, Lecheva, Iarley, Alberto Melo Nagalhães "Albertinho" (75' Zé Augusto), Robson.
DT: Darío Pereyra.

Asunción, 15.4.2003
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: César Velázquez; Aníbal Pacheco, Nery Ortiz, Darío Caballero, Jorge Núñez, Inca, Sergio Aquino (90' Édgar Gamarra), Santiago Salcedo (46' Héctor Núñez), Edgar Barreto (80' Walter Fretes), Erwin Ávalos, Dante López.
DT: Carlos Báez.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Omar Zegarra, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Jorge Soto (85' Renzo Sheput), Donizete Oliveira (75' Sérgio Júnior), Erick Torres, Pingo, Carlos Zegarra, Flavio Maestri (78' Luis Bonnet).
DT: René Weber.

GRUPO 3

12 de OCTUBRE (PAR) 3	AMÉRICA, de CALI (COL) 1	SANTOS FC (BRA) 3
Fredy Bareiro (38'), Tomás González (46' + y 49')	Jorge Banguero (36')	Elano (17'), Ricardo Oliveira (63' penal), Nené (71')
EL NACIONAL (ECU) 1	**SANTOS FC (BRA) 5**	**12 de OCTUBRE (PAR) 1**
Carlos Gruezo (72')	Léo (28'), Alex (38'), Ricardo Oliveira (57' y 88'), Diego (59')	Fredy Bareiro (12')

Asunción, 5.2.2003
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Martín Vázquez (URU)

12 de Octubre: Derlis Gómez; Jorge Valdez, Gustavo Cañete, Alfredo Amarilla, Ignacio Rolón, Richard Gómez, Raúl Arviniagáldez (68' Derlis González), Gorniak, Bareiro (88' Ezio), Walter Ávalos, Tomás González (75' Luis Alberto Monzón).
DT: Alicio Solalinde.

El Nacional: Geovanny Ibarra, Omar De Jesús, Franklin Anangonó, Bolívar Gómez, Kléber Corozo, Juan Burbano, David Quiroz, Segundo Castillo (76' Ángel Fernández), Édison Méndez, Kléber Chalá (46' Christian Lara), Eduardo Hurtado (63' Carlos Gruezo).
DT: Paulo Massa.

Cali, 5.2.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Luis Solórzano (VEN)

América: Julián Viáfara; Iván López, Luis Asprilla, Pablo Navarro, Rubén Darío Bustos, Fabián Vargas, Jorge Banguero, David Ferreira, James López (52' Leonardo Fabio Moreno), Julián Vásquez, Óscar Villareal (69' Mauricio Romero).
DT: Fernando Castro.

Santos FC: Fábio Costa; *André Luís* García, Leonardo Lourenço Bastos "Léo", Antônio *Reginaldo* Matias de Araújo, *Paulo Almeida* Santos, *Alex* Rodrigo Dias da Costa (82' Marcos Antônio Costa "Preto"), Robson de Souza "Robinho" (77' Anderson Luiz de Carvalho "Nenê"), *Renato* Dirnei Florencio, Ricardo Oliveira, *Diego* Ribas de Cunha (77' *Fabiano* Pereira da Costa), *Elano* Blumer.
DT: Emerson Leão.

Santos, 20.2.2003
Estadio: "Vila Belmiro"
Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Santos FC: Fábio Costa; Michel dos Reis Santana (46' Nenê), André Luís, Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Elano, Diego, Robinho, Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

12 de Octubre: Derlis Gómez; Jorge Valdez, Ignacio Rolón, Gustavo Cañete, Alfredo Amarilla, Walter Ávalos (80' Luis Alberto Monzón), Enzo Gorniak, Richard Gómez, Derlis González (76' Tomás González), Raúl Arviniagáldez, Fredy Bareiro.
DT: Alicio Solalinde.

El club paraguayo 12 de Octubre no conoció el empate. En sus dos únicas participaciones (2002 y 2003) ganó 4 partidos y perdió 8.

The Paraguayan club 12 de Octubre never tied in their two participations (2002 and 2003). They won 4 matches and lost 8.

América (Cali) 1 - El Nacional 0

EL NACIONAL (ECU) 1	AMÉRICA, de CALI (COL) 4	EL NACIONAL (ECU) 0	SANTOS FC (BRA) 3	EL NACIONAL (ECU) 1
Carlos Gruezo (47')	Julián Vásquez (32', 46' y 74'), Leonardo Fabio Moreno (38')		Diego (3'), Robinho (24'), Ricardo Oliveira (76')	Carlos Gruezo (91')
AMÉRICA, de CALI (COL) 1	**12 de OCTUBRE (PAR) 1**	**SANTOS FC (BRA) 0**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 0**	**12 de OCTUBRE (PAR) 0**
José Moreno (86')	Richard Gómez (66')			

Quito, 26.2.2003
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Pablo Pozo (CHI)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Erick De Jesús, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Luis Checa, Juan Carlos Burbano, David Quiroz (46' Carlos Gruezo), Christian Lara (61' Segundo Castillo), Kléber Chalá, Édison Méndez, Eduardo Hurtado.
DT: Paulo Massa.

América: Julián Viáfara; Iván López, Luis Asprilla, Pablo Navarro, Rubén Darío Bustos, Jorge Banguero (74' José Moreno), Fabián Vargas, James López (55' Mauricio Romero), David Ferreira, Julián Vásquez, Leonardo Fabio Moreno (89' Freddy Tierradentro).
DT: Fernando Castro.

Detalle: Geovanny Ibarra le atajó un penal a Julián Vásquez (30')

Cali, 4.3.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Víctor Rivera (PER)

América: Julián Viáfara; Iván López, Luis Asprilla (63' Freddy Tierradentro), Pablo Navarro, Rubén Darío Bustos, Carlos Angulo, Fabián Vargas, David Ferreira, James López, Julián Vásquez (88' José Moreno), Leonardo Fabio Moreno.
DT: Fernando Castro.

12 de Octubre: Derlis Gómez; Jorge Valdez, Gustavo Cañete, Alfredo Amarilla, Ignacio Rolón, Richard Gómez, Raúl Arviniagáldez, Enzo Gorniak (65' Derlis González), Walter Ávalos, Fredy Bareiro (70' Genesio Weigel "Ezio"), Tomás González (58' Richard Estigarribia).
DT: Alicio Solalinde.

Quito, 12.3.2003
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Erick de Jesús (73' Kléber Corozo), Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Luis Checa, Juan Carlos Burbano, David Quiroz, Kléber Chalá (63' Eduardo Hurtado), Édison Méndez, Carlos Gruezo, Ángel Fernández.
DT: Paulo Massa.

Santos FC: Fábio Costa; Reginaldo Araújo (70' Fábio *Pereira* da Cruz), Preto, Alex, Léo; Paulo Almeida, Renato, Elano (46' Nené), Diego, Robinho (46' Fabiano), Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

Santos, 19.3.2003
Estadio: "Vila Belmiro"
Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Santos FC: Fábio Costa; Michel, André Luís, Alex, Léo (72' Rubens Cardoso), Paulo Almeida, Renato, Elano (67' Nené), Diego (80' Daniel), Robinho, Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

América: Robinson Zapata; Iván López, Luis Asprilla, Freddy Tierradentro, Rubén Darío Bustos, Fabián Vargas, Pablo Navarro, Jorge Banguero (46' Óscar Villareal), David Ferreira, Leonardo Fabio Moreno (46' José Moreno), Julián Vásquez.
DT: Fernando Castro.

Quito, 19.3.2003
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Hebert Aguilera (BOL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Erick De Jesús (61' Kléber Corozo), Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Luis Checa, Juan Carlos Burbano, David Quiroz (46' Eduardo Hurtado), Édison Méndez, Kléber Chalá (81' Juan Colamarco), Ángel Fernández, Carlos Gruezo.
DT: Paulo Massa.

12 de Octubre: Derlis Gómez; Jorge Valdez, Ignacio Rolón, Gustavo Cañete, Alfredo Amarilla, Enzo Gorniak, Richard Gómez, Raúl Arviniagáldez, Walter Ávalos (80' Luis Alberto Monzón), Fredy Bareiro (77' Richard Estigarribia), Derlis Martínez (91' Christian Pérez).
DT: Alicio Solalinde.

El volante David Ferreira lanza el pase sin que Luis Checa ni David Quiroz puedan interceptarlo. El conjunto caleño reafirmó su vigencia.
Midfielder David Ferreira made a pass without being intercepted by either Luis Checa or David Quiroz, The Cali's team reaffirmed their validity.

2003

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

MARCELO DELGADO

"Jugamos concentrados y con hambre"

"We played focused and hungry"

Tricampeón y autor de 16 goles para Boca en la Libertadores, veloz, potente, movedizo, de muy buena pegada, el *Chelo* Delgado estremeció las redes en los momentos decisivos. Lo hizo ante Cruz Azul en 2001 y tres veces en las finales frente al Santos. Cerró así esa etapa de tres años de gloria con la azul y oro.

✔ Más no le puedo pedir a la vida, salió todo redondo. Ganamos la Copa, quedé entre los goleadores, pero lo más importante es el equipo y el título. No estaba pensando ni en ser goleador ni en que era mi despedida.

✔ Se cumplió un ciclo y se me presentó una buena oportunidad. Nunca me voy a olvidar todo lo que viví en Boca. Cumplí todos los sueños de un jugador, no me faltó nada. También dejé todo en cada partido, jugara bien o mal. Me fui realmente contento.

✔ Después del partido con América de Cali sentí que podíamos ser campeones. El equipo siempre jugó como lo tenía que hacer, concentrado, con mucha hambre y por eso fue un justo campeón.

✔ Jugué adelante con Martín (Palermo), también con Guillermo (Barros Schelotto) y con Tevez, me adapté a cualquier sistema. Bianchi marcó a los jugadores y a la institución con grandes títulos.

El *Chelo* Delgado, goleador de esta edición de la Copa y autor de 3 tantos en las finales contra el Santos. *"En Boca fui muy feliz, conseguí campeonatos importantes. En este club siempre hay que ganar"*, recuerda.

Chelo Delgado, top scorer of this Cup's edition and scorer of 3 goals in the finals against Santos. *"In Boca I was very happy and I played important championships. In this club, you must always win"*, he said.

A triple champion, scorer of Boca's 16 goals in the Libertadores, quick, powerful, restless and endowed with an excellent shot, Chelo Delgado shook the nets at the most decisive moments. He did it against Cruz Azul in 2001 and three times in the finals against Santos, thus putting an end to a three-year stage of glory with the *Blue-and-Gold* shirt.

✔ I cannot ask life to give me more. Everything went well. We won the Cup, I was among the strikers, but the most important things are the title and the team. I was not thinking of being the striker nor of bidding good-bye.

✔ A cycle was completed and I had a good opportunity. I will never forget the moments I lived in Boca. I've turned into reality all the dreams a player can have. Nothing was missing. I also left my heart and soul in each match, whether playing well or not. I left feeling really happy.

✔ After the match against América de Cali, I realized that we could be the champions. Our team always played well, deeply immersed in what we were doing and very hungry, and that is why we were fair champions.

✔ I played in front with Martín (Palermo), and also with Guillermo (Barros Schelotto) and Tevez. I fit in any system. Bianchi marked the players and the institution with great titles.

12 de OCTUBRE (PAR)	1
Luis Alberto Monzón (82')	
SANTOS FC (BRA)	4
Robinho (2'), Diego (37'), Nené (78'), Ricardo Oliveira (86')	

Ciudad del Este, 25.3.2003
Estadio: Antonio Oddone Sarubbi, del Club 3 de Febrero
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

12 de Octubre: Derlis Gómez; Jorge Valdez (77' Luis Alberto Monzón), Ignacio Rolón, Enzo Gorniak, Gustavo Cañete, Derlis Martínez (40' Diosnel Burgos), Richard Gómez, Walter Ávalos, R. Arviniagaldez (x), Fredy Bareiro, Tomás González (62' Ezio).
DT: Eduardo Raschle (1)
(x) Expulsado (88')

Santos FC: Fábio Costa; Michel, André Luís, Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Elano (60'Fabiano), Diego (70' Nené), Robinho (79' Daniel), Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

(1) REEMPLAZÓ A ALICIO SOLALINDE.

Olimpia 4 - Gimnasia y Esgrima LP 1

El campeón vigente de la Copa y el club más antiguo del fútbol sudamericano se enfrentaron por el Grupo 4. Gimnasia y Esgima debutó en esta edición, 115 años después de su fundación.
The Cup's prevailing champion and the oldest South American football club were confronted in Group 4. Gimnasia y Esgrima made their debut in that edition, 115 years after their foundation.

AMÉRICA, de CALI (COL)	1
Jorge Banguero (61')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Cali, 27.3.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Martín Vázquez (URU)

América: Robinson Zapata; Iván López, Pablo Navarro, Freddy Tierradentro, Rubén Darío Bustos; David Ferreira (89' Carlos Angulo), Fabián Vargas, Jorge Banguero, James López (58' Leonardo Fabio Moreno), Julián Vásquez, Óscar Villareal.
DT: Fernando Castro.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Luis Checa, Juan Carlos Burbano, David Quiroz, Eduardo Hurtado, Édison Méndez, Kléber Chalá, Ángel Fernández, Jimmy Bran (77' Modesto Valencia).
DT: Paulo Massa.

SANTOS FC (BRA)	1
Ricardo Oliveira (19')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Kléber Chalá (57')	

Santos, 16.4.2003
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Oscar Sequeira (ARG)

Santos FC: Fábio Costa; Preto, André Luís, Léo, Fabiano (59' Wellington), Elano, *Alexandre* Alves da Silva (58' *Daniel* Pollo Barion), Nené (80' *Rubens* Vanderlei *Cardoso* Tavares), Diego, Robinho, Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

El Nacional: Robinson Sánchez; Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Luis Checa, Juan Carlos Burbano, David Quiroz, Édison Méndez, Kléber Chalá (86' Christian Lara), Ángel Fernández, Jimmy Bran (85' Erick De Jesús), Carlos Gruezo (89' Modesto Valencia)
DT: Paulo Massa.

12 DE OCTUBRE (PAR)	1
Victor Salinas (81')	
AMÉRICA, de CALI (COL)	4
Julián Vásquez (25' y 77'), David Ferreira (38'), Leonardo Fabio Moreno (63')	

Asunción, 16.4.2003
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Eduardo Ponce (CHI)

12 de Octubre: Marino Duré; Derlis González (65' Marcos Morinigo), Ignacio Rolón, Gustavo Cañete, Derlis Martínez, Richard Gómez, Luis Alberto Monzón, Christian Pérez, Fredy Bareiro, Ezio (66' Tomás González), Walter Ávalos (25' Victor Salinas).
DT: Eduardo Raschle.

América: Robinson Zapata; Pablo Navarro, Luis Asprilla, Rubén Darío Bustos, Kilian Virviescas, Jorge Banguero, David Ferreira (87' Carlos Angulo), Fabián Vargas, Leonardo Fabio Moreno (88' José Moreno), Julián Vásquez, Óscar Villareal (84' Mauricio Romero).
DT: Fernando Castro.

Detalle: Robinson Zapata le atajó un penal a Luis Alberto Monzón (45')

GRUPO 4

ALIANZA LIMA (PER)	1
José Soto (66' penal)	
OLIMPIA (PAR)	1
Hernán Rodrigo López (16')	

Lima, 11.2.2003
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas (46' Roberto Guizasola), Nelson Olveira, José Soto, Wálter Vílchez, Juan Jayo, Marko Ciurlizza, Henry Quinteros, Aldo Olcese (57' Waldir Sáenz), Jefferson Farfán, Antonio Serrano (82' Wilmer Aguirre).
DT: José Torres.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Márcio Costa (x), Julio César Enciso, Pablo Gaglianone, Sergio Ortemán, Gastón Córdoba (46' Eduardo Magnin), Miguel Ángel Benítez (63' David Villalba), Hernán López (73' Mauro Caballero).
DT: Nery Pumpido.
(x) Expulsado (23')

COBRELOA (CHI)	0
GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	0

Calama, 12.2.2003
Estadio: Municipal
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Darío Verón, Rodrigo Pérez, Jonathan Cisternas (62' Fernando Cornejo), José Díaz (73' Patricio Galaz), Juan González (62' Cristian Morales), Rodrigo Meléndez, Fernando Martel, Jaime González.
DT: Nelson Acosta.

Gimnasia y Esgrima LP: Juan Olave; Martín Pautasso, Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht, Andrés Madrid (83' Guillermo Sanguinetti), Esteban González, Cristian Leiva, Lucas Lobos (75' Gonzalo Choy), Claudio Enría, Roberto Sosa.
DT: Carlos Ramacciotti.

Independiente Medellín (Colombia). Arriba / Standing: Malher Tressor Moreno, Luis Amaranto Perea, David González, Felipe Baloy, Robinson Muñoz. Abajo / Kneeling: David Montoya, John Alexander Jaramillo, William Vázquez, Mauricio Molina, John Javier Restrepo, Roberto Carlos Cortés.

Emelec (Ecuador). Arriba / Standing: Jaime Caicedo, Jorge Rojas, Augusto Poroso, Carlos Hidalgo, Pavel Caicedo, Juan Ramón Jara, Daniel Viteri. Abajo / Kneeling: Franklin Corozo, Otilino Tenorio, José Manuel Rey, Wellington Sánchez.

OLIMPIA (PAR)	0
COBRELOA (CHI)	0

Asunción, 20.2.2003
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Juan Carlos Franco (80' Aristides Masi), Sergio Ortemán, Julio César Enciso, Pablo Gaglianone, Gastón Córdoba (67' Guido Alvarenga), Hernán López, Miguel Ángel Benítez (87' Richart Báez).
DT: Nery Pumpido.

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González (x), Luis Fuentes, Darío Verón, Juan González, Rodrigo Meléndez, Rodrigo Pérez, Jonathan Cisternas (75' Fernando Cornejo), Fernando Martel, Mauricio Dinamarca (46' José Díaz), Jaime González (89' Adán Vergara).
DT: Nelson Acosta.
(x) Expulsado (65')

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	5
Esteban González (7'), Claudio Enría (30' y 41'), Lucas Lobos (40'), Roberto Sosa (43')	
ALIANZA LIMA (PER)	1
Aldo Olcese (34')	

La Plata, 26.2.2003
Estadio: Juan Carlos Zerrillo, de Gimnasia y Esgrima LP
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Gimnasia y Esgrima LP: Juan Olave; Martín Pautasso, Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht (46' Diego Herner), Guillermo Sanguinetti (75' Braian Robert), Esteban González, Cristian Leiva, Lucas Lobos, Claudio Enría, Roberto Sosa (56' Gonzalo Choy).
DT: Carlos Ramacciotti.

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Walter Zeballos, Nelson Olveira, José Soto, Walter Vílchez (56' Guillermo Salas), Marko Ciurlizza, Juan Jayo, Henry Quinteros (64' Waldir Sáenz), Aldo Olcese, Jefferson Farfán, Nicolás Tagliani (64' Antonio Serrano).
DT: José Torres.

Cobreloa (Chile). Arriba / Standing: Fernando Cornejo, Darío Verón, Rodrigo Pérez, Luis Fuentes, Nelson Tapia. Abajo / Kneeling: Jaime González, Jonathan Cisternas, José Luis Díaz, Boris González, Fernando Martel, Rodrigo Meléndez.

2003

El uruguayo Nelson Acosta tiene un larga relación en la Copa, primero como futbolista de Peñarol y de clubes chilenos, luego como entrenador, en este caso de Cobreloa.
Uruguayan Nelson Acosta has a long relation with the Cup, first as a footballer of Peñarol and Chilean clubs, and afterwards as coach, in this case of Cobreloa.

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 1
Lucas Lobos (14')

OLIMPIA (PAR) 1
Hernán Rodrigo López (88')

La Plata, 4.3.2003
Estadio: Juan Carlos Zerrillo, de Gimnasia y Esgrima LP
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Gimnasia y Esgrima LP:
Juan Olave; Martín Pautasso, Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht, Guillermo Sanguinetti, Esteban González, Cristian Leiva (88' Gonzalo Choy), Lucas Lobos; Claudio Enría, Roberto Sosa.
DT: Carlos Ramacciotti.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi (77' Francisco Esteche), Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Juan Carlos Franco, Pablo Gaglianone (x), Sergio Ortemán, Víctor Quintana, Gastón Córdoba (72' Aristides Masi), Miguel A. Benítez (56' Mauro Caballero), Hernán Rodrigo López.
DT: Nery Pumpido.
(x) Expulsado (67')

Detalle: Jorge San Esteban (GE) desvió un penal (44')

ALIANZA LIMA (PER) 2
Nicolás Tagliani (16' y 68')

COBRELOA (CHI) 3
Fernando Martel (31' y 65'), Fernando Cornejo (92')

Lima, 5.3.2003
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Alberto Duque (COL)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Walter Zeballos (46' Roberto Guizasola), Nelson Olveira, José Soto, Cristian García, Juan Jayo, Marko Ciurlizza (85' Walter Vílchez), Aldo Olcese, Henry Quinteros (58' Waldir Sáenz), Jefferson Farfán, Nicolás Tagliani.
DT: José Torres.

Cobreloa: Nelson Tapia, Adán Vergara, Fernando Cornejo, Luis Fuentes, Darío Verón, Rodrigo Pérez, Cristian Morán (62' Sergio Navea), Rodrigo Meléndez (75' Juan Madrid), Jonathan Cisternas (83' Mauricio Dinamarca), Fernando Martel, Jaime González.
DT: Nelson Acosta.

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 0

COBRELOA (CHI) 0

La Plata, 19.3.2003
Estadio: Juan Carlos Zerrillo, de Gimnasia y Esgrima LP
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Gimnasia y Esgrima LP:
Juan Olave; Martín Pautasso, Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht (64' Gonzalo Choy), Guillermo Sanguinetti (62' Federico Turienzo), Esteban González (88' Pablo Verón), Cristian Leiva, Lucas Lobos, Roberto Sosa, Claudio Enría.
DT: Carlos Ramacciotti.

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Darío Verón, Rodrigo Pérez, José Díaz (74' Juan Madrid), Fernando Cornejo, Rodrigo Meléndez, Jonathan Cisternas (65' Mauricio Dinamarca), Fernando Martel, Jaime González (78' Adán Vergara).
DT: Nelson Acosta.

OLIMPIA (PAR) 0

ALIANZA LIMA (PER) 1
Nicolás Tagliani (92')

Asunción, 20.3.2003
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi (46' Francisco Esteche), Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Márcio Costa, Sergio Ortemán (65' Juan Carlos Benítez), Víctor Quintana, Gastón Córdoba, Guido Alvarenga; Hernán Rodrigo López, Miguel Ángel Benítez (59' Richart Báez).
DT: Nery Pumpido.

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas, Nelson Olveira, Ernesto Arakaki, Cristian García, Marko Ciurlizza, Aldo Olcese (65' Henry Quinteros), Carlos Fernández, Walter Vílchez (74' Rinaldo Cruzado), Jefferson Farfán (63' Wilmer Aguirre), Nicolás Tagliani.
DT: José Torres.

COBRELOA (CHI) 2
José Luis Díaz (10'), Fernando Martel (15' penal)

OLIMPIA (PAR) 3
Pablo Gaglianone (19'), Hernán Rodrigo López (37'), Richart Báez (70')

Calama, 25.3.2003
Estadio: Municipal
Juez: Carlos Simon (BRA)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Rodrigo Pérez, Luis Fuentes, Darío Verón, Fernando Cornejo, Rodrigo Meléndez, Jonathan Cisternas (46' Juan González), José Luis Díaz (76' Patricio Galaz), Fernando Martel, Jaime González (61' Juan Madrid).
DT: Nelson Acosta.

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Márcio Costa, Pablo Gaglianone, Víctor Quintana, Francisco Esteche, Guido Alvarenga (63' Miguel Ángel Benítez) (x), Hernán Rodrigo López (79' Eduardo Magnin), Mauro Caballero (63' Richart Báez).
DT: Alicio Solalinde (1)
(x) Expulsado (91')

(1) REEMPLAZÓ A NERY PUMPIDO.

ALIANZA LIMA (PER) 1
Aldo Olcese (9')

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 1
Esteban González (52')

Lima, 26.3.2003
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas (71' Roberto Guizasola), Nelson Olveira, Ernesto Arakaki, Cristian García, Juan Jayo (63' Rinaldo Cruzado), Marko Ciurlizza, Aldo Olcese, Henry Quinteros (78' Waldir Sáenz), Nicolás Tagliani, Jefferson Farfán.
DT: José Torres.

Gimnasia y Esgrima LP:
Juan Olave; Martín Pautasso (x), Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht, Guillermo Sanguinetti (78' Diego Herner), Esteban González, Cristian Leiva, Lucas Lobos (74' Gonzalo Choy), Claudio Enría (88' Pablo Verón), Roberto Sosa.
DT: Carlos Ramacciotti.
(x) Expulsado (36')

OLIMPIA (PAR) 4
Guido Alvarenga (8'), Hernán Rodrigo López (63' y 66'), Juan Carlos Benítez (88')

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 1
Germán Castillo (79' penal)

Asunción, 8.4.2003
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Martín Vázquez (URU)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Juan Franco, Francisco Esteche (87' Pablo Gaglianone), Julio César Enciso, Víctor Quintana, Guido Alvarenga (80' Gastón Córdoba), Mauro Caballero (84' Juan Carlos Benítez), Hernán Rodrigo López.
DT: Alicio Solalinde.

Gimnasia y Esgrima LP:
Juan Olave; Diego Herner, Jorge San Esteban, Marcelo Goux, Lucas Licht (69' Federcio Turienzo), Guillermo Sanguinetti (64' Germán Castillo), Esteban González, Cristian Leiva, Lucas Lobos (78' Gonzalo Choy), Claudio Enría, Roberto Sosa.
DT: Carlos Ramacciotti.

COBRELOA (CHI) 4
Rodrigo Pérez (5'), Fernando Martel (8'), Rodrigo Meléndez (62'), Mauricio Dinamarca (86')

ALIANZA LIMA (PER) 0

Calama, 8.4.2003
Estadio: Municipal
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes (x), Darío Verón, Rodrigo Pérez, Rodrigo Meléndez, Juan González, Jonathan Cisternas (65' Mauricio Dinamarca), José Díaz (26' Juan Madrid), Fernando Martel, Jaime González (81' Patricio Galaz).
DT: Nelson Acosta.
(x) Expulsado (70')

Alianza Lima: Gustavo Roverano; Guillermo Salas, Nelson Olveira (x), Ernesto Arakaki, Cristián García (xx), Marko Ciurlizza, Juan Jayo, Walter Vílchez (14' Henry Quinteros), Aldo Olcese, Nicolás Tagliani (55' Antonio Serrano) (75' Carlos Fernández), Jefferson Farfán.
DT: José Torres.
(x) Expulsado (50')
(xx) Expulsado (70')

Osvaldo Ardiles, volante cerebral de Argentina campeón mundial 1978, ofició en esta edición como técnico del Racing Club de Avellaneda.
Osvaldo Ardiles, Argentina's skilful midfielder, 1978 World Cup champion, in this edition acted as coach of Avellaneda's Racing Club.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Deportivo Cali (Colombia)	6	4	0	2	9	3	12
River Plate (Argentina)	6	4	0	2	10	7	12
Libertad (Paraguay)	6	2	1	3	9	9	7
Emelec (Ecuador)	6	1	1	4	615		4

CLASIFICADOS: **DEPORTIVO CALI y RIVER PLATE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Paysandú (Brasil)	6	4	2	0	14	5	14
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	8	11	8
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	6	7	7
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	7	12	4

CLASIFICADOS: **PAYSANDÚ y CERRO PORTEÑO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	6	4	2	0	16	4	14
América, de Cali (Colombia)	6	3	1	2	11	11	10
El Nacional (Ecuador)	6	1	3	2	4	6	6
12 de Octubre (Paraguay)	6	1	0	5	7	17	3

CLASIFICADOS: **SANTOS FC y AMÉRICA**

GRUPO 5

GRÊMIO (BRA) 3
Luis Mário (31'), Jaime Lozano (34' autogol), Roger (89')

PUMAS UNAM (MEX) 2
Joaquín Beltrán (22'), Leandro Augusto (73')

Porto Alegre, 4.2.2003
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Claudio Martín (ARG)

Grêmio: *Danrlei* de Deus Hinterholz; *Ânderson Lima* Veiga, *Ânderson* Correa *Polga*, *Claudiomiro* Salenave Santiago, *Roger* Machado Marques, *Gilberto* da Silva Melo (82' *Élton* Giovanni Machado), Paulo César Fonseca "Tinga", Carlos Alberto Rodrigues "Gavião" (75' Amaral), Luís Mário (72' Caio), Rodrigo Fabri, Basílio.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Israel López, Joaquín Beltrán, Leandro Augusto, Álvaro González (88' Francisco Fonseca), Israel Castro, Gerardo Galindo, Mariano Trujillo, Jaime Lozano (82' Luis González), Manuel De La Torre, Emerson Dos Santos (82' Miguel España).
DT: Hugo Sánchez.

PUMAS UNAM (MEX) 2
Luis González (32'), José Luis López (65')

BOLÍVAR (BOL) 0

Ciudad de México, 11.2.2003
Estadio: Olímpico Universitario
Juez: José Carpio (ECU)

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Israel López (62' José López), Joaquín Beltrán, Israel Castro, Manuel De La Torre, Mariano Trujillo, Gerardo Galindo, Jaime Lozano (73' Martín García), Luis González, Emerson Dos Santos (80' Leandro Augusto), Álvaro González.
DT: Hugo Sánchez.

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Martín Ligori, Óscar Sánchez, Luis Gatty Ribeiro, Rubén Tufiño, Percy Colque, Julio Ferreira (x), Limberg Gutiérrez (69' Pedro Guiberguis), Miguel Mercado (46' Líder Paz), Gonzalo Galindo.
DT: Vladimir Soria.
(x) Expulsado (43')

PEÑAROL (URU) 2
Antonio Pacheco (87'), Néstor Gabriel Cedrés (90')

GRÊMIO (BRA) 2
Ânderson Lima (60'), Douglas (77')

Montevideo, 18.2.2003
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Peñarol: Federico Elduayén; Danilo Turcios, Marcelo De Souza, Joe Bizera, Fernando Fajardo, Fabián César, Pablo Bengoechea, Néstor Canobbio, Antonio Pacheco, Fabián Estoyanoff (70' Carlos Bueno), Daniel Jiménez (55' Néstor Gabriel Cedrés).
DT Diego Aguirre.

Grêmio: Danrlei; Adriano (88' Émerson), Claudiomiro, Roger, Ânderson Lima, Gavião, Tinga, Rodrigo Fabri, *Douglas* Silva Delfino, Luíz Mário Miranda da Silva (76' Élton), Caio Ribeiro Decousseau (57' Valdeci *Basílio* da Silva).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Detalle: Danrlei le atajó un penal a Pablo Bengoechea (73')

BOLÍVAR (BOL) 5
Joaquín Botero (8', 40' y 79'), Limberg Gutiérrez (44'), Marco Sandy (82')

PEÑAROL (URU) 2
Nicolás Rotundo (17'), Carlos Bueno (20')

La Paz, 25.2.2003
Estadio: Hernando Siles
Juez: Daniel Gimenez (ARG)

Bolívar: José Carlo Fernández; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Limbert Pizarro, Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Rubén Tufiño, Pedro Guiberguis, Limberg Gutiérrez (68' Líder Paz), Gonzalo Galindo, Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.

Peñarol: Federico Elduayén; Leonel Pilipauskas, Joe Bizera, Marcelo De Souza, Fernando Fajardo, Nicolás Rotundo, Fabián César (73' Pablo Bengoechea), Néstor Gabriel Cedrés, Antonio Pacheco, Diego Emanuelle (73' Sergio Leal), Carlos Bueno (53' Fabián Estoyanoff).
DT: Diego Aguirre.

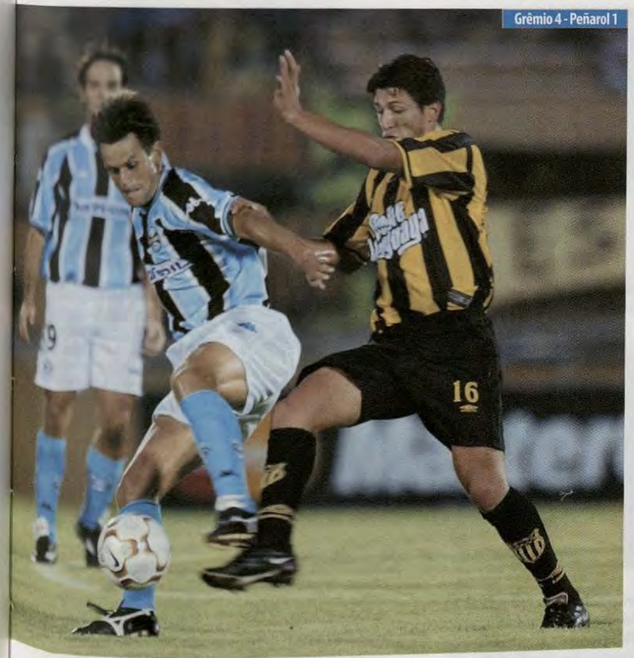
PEÑAROL (URU) 2
Fabián Estoyanoff (31'), Marcelo De Souza (59')

PUMAS UNAM (MEX) 0

Montevideo, 11.3.2003
Estadio: Centenario
Juez: Epifanio González (PAR)

Peñarol: Federico Elduayén; Danilo Turcios, Joe Bizera, Marcelo De Souza, Fernando Fajardo, Néstor Gabriel Cedrés (83' Carlos Bueno), Nicolás Rotundo, Fabián César, Fabián Canobbio (73' Pablo Bengoechea), Antonio Pacheco, Fabián Estoyanoff (73' Diego Emanuelle).
DT: Diego Aguirre.

Pumas UNAM: Sergio Bernal (46' Esdras Rangel), Manuel De la Torre, Israel Castro (46' Rodrigo Lemos), Joaquín Beltrán, Rodrigo Barragán, Gerardo Galindo, Mariano Trujillo, Martín García (69' Ailton da Silva), Luis González, Leandro Augusto, Álvaro González.
DT: Hugo Sánchez.



Rodrigo Fabri cubre bien el balón ante la presión de Néstor Canobbio. Los gaúchos ganaron el Grupo 5, los montevideanos decepcionaron.
Rodrigo Fabri covering the ball despite Néstor Canobbio's pressure. The gaúchos won in Group 5, but the Montevideans disappointed their fans.

Grêmio 4 - Peñarol 1

GRÊMIO (BRA) 1
Caio (10')

BOLÍVAR (BOL) 0

Porto Alegre, 13.3.2003
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Grêmio: Danrlei; Ânderson Lima, Ânderson Polga, Roger, Claudiomiro, Tinga, Gavião, Rodrigo Fabri (36' Alexandre da Silva Mariano "Amaral"), Caio, Élton (69' Marco Magno Morales "Tavares"), Basílio (78' *Émerson* da Silva Leal).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Óscar Sánchez, Julio Ferreira, Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Limbert Pizarro (79' Líder Paz), Rubén Tufiño, Pedro Guiberguis (69' Limberg Gutiérrez), Gonzalo Galindo, Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.

PEÑAROL (URU) 4
Néstor Gabriel Cedrés (30' y 67'), Fabián Canobbio (39' y 57')

BOLÍVAR (BOL) 0

Montevideo, 18.3.2003
Estadio: Centenario
Juez: Guido Aros (CHI)

Peñarol: Federico Elduayén; Danilo Turcios, José Herrera, Marcelo De Souza, Fernando Fajardo, Nicolás Rotundo, Fabián Estoyanoff (77' Diego Emanuelle), Fabián Césaro, Antonio Pacheco (70' Mariano Bogliacino), Néstor Gabriel Cedrés (70' Carlos Bueno), Fabián Canobbio.
DT: Diego Aguirre.

Bolívar: José Carlo Fernández; Marco Sandy, Óscar Sánchez, Julio Ferreira (55' Martín Ligori), Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Limberg Gutiérrez, Rubén Tufiño, Pedro Guiberguis (68' Limbert Pizarro) (x), Gonzalo Galindo, Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.
(x) Expulsado (87')

Vladimir Soria, máximo jugador boliviano con más partidos coperos, dirigió en esta oportunidad al club que lo hizo famoso: Bolívar.
Vladimir Soria, topmost Bolivian player in Cup's matches, in this edition directed Bolívar, the club at

GIMNASIA Y ESGRIMA LA PLATA ES EL CLUB MÁS ANTIGUO DE TODOS LOS PARTICIPANTES DE LA HISTORIA DE LA COPA. FUE FUNDADO EL 3 DE JUNIO DE 1887.

GIMNASIA Y ESGRIMA LA PLATA IS THE OLDEST CLUB OF ALL THE PARTICIPANTS IN THE CUP'S HISTORY. IT WAS FOUNDED ON JUNE 3, 1887.

2003

Cuatro equipos hacen su debut en esta edición. Four teams made their debut in this edition: Fénix (Montevideo, Uruguay), Gimnasia y Esgrima La Plata (La Plata, Argentina), Paysandú (Belem, Brasil), Pumas UNAM (Ciudad de México).

Alicio Solalinde, campeón con Olimpia en 1979 como futbolista, estableció un récord en esta Copa: dirigió a 12 de Octubre y a Olimpia. Y a ambos en la fase de grupos.
Alicio Solalinde, champion with Olimpia in 1979 as footballer, set up a record in this Cup: he directed 12 de Octubre and Olimpia, both in the phase groups.

PUMAS UNAM (MEX) 1
Álvaro González (79')

GRÊMIO (BRA) 0

Ciudad de México, 20.3.2003
Estadio: Olímpico Universitario
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Pumas UNAM: Esdras Rangel; Israel Castro, Joaquín Beltrán, Manuel De la Torre, Jaime Lozano (46' Álvaro González), Gerado Galindo (59' Luis González), Mariano Trujillo, José López (69' Rodrigo Lemos), Leandro Augusto, Francisco Fonseca, Ailton da Silva.
DT: Hugo Sánchez.

Grêmio: Danrlei; Ánderson Lima, Ánderson Polga, Claudiomiro, Roger; Gilberto (77' Gavião), Tinga, Rodrigo Fabri, Amaral, Basílio, Caio.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

BOLÍVAR (BOL) 2
Limberg Gutiérrez (1'), Marco Sandy (63')

PUMAS UNAM (MEX) 0

La Paz, 26.3.2003
Estadio: Hernando Siles
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Bolívar: Mauro Machado; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Martín Ligori, Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Rubén Tufiño, Guiberguis (53' Líder Paz), Limberg Gutiérrez, Gonzalo Galindo, Joaquín Botero.
DT: Vladimir Soria.

Pumas UNAM: Esdras Rangel; Israel López (61' Mariano Trujillo), Israel Castro, Joaquín Beltrán, Manuel De la Torre, José López, Gerardo Galindo (61' Ailton da Silva), Leandro Augusto, Jaime Lozano, Luis González, Francisco Fonseca (81' Álvaro González).
DT: Hugo Sánchez.

GRÊMIO (BRA) 4
Claudiomiro (24'), Caio (43'), Gilberto (61'), Ánderson Lima (63')

PEÑAROL (URU) 1
Joe Bizera (46')

Porto Alegre, 2.4.2003
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Grêmio: Danrlei; Ánderson Lima, Ánderson Polga, Claudiomiro (88' *Roberto* Oliveira Almeida), Roger; Amaral, Tinga, Rodrigo Fabri, Gilberto, Caio (85' Élton), Luís Mário (85' Émerson).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Peñarol: Federico Elduayén; José Herrera (46' Fernando Fajardo), Joe Bizera, Marcelo De Souza, Danilo Turcios, Nicolás Rotundo (46' Daniel Jiménez), Fabián Estoyanoff, Fabián Césaro, Antonio Pacheco (64' Mariano Bogliacino), Néstor Gabriel Cedrés, Fabian Canobbio.
DT: Diego Aguirre.

BOLÍVAR (BOL) 1
Limberg Gutiérrez (62')

GRÊMIO (BRA) 0

La Paz, 10.4.2003
Estadio: Hernando Siles
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Bolívar: José Carlo Fernández; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Martín Ligori, Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Rubén Tufiño, Pedro Guiberguis, Limberg Gutiérrez, Gonzalo Galindo, Joaquín Botero (73' Miguel Mercado).
DT: Vladimir Soria.

Grêmio: Danrlei; Roberto, Claudiomiro, Gilberto (79' Rodrigo Fabri), Amaral, Gavião, *Bruno* Farraz das Neves (79' Douglas) (x), Émerson, Renato (58' Ánderson Polga), Élton, Basílio.
DT: Adenor Bacchi "Tite".
(x) Expulsado (90')

GRUPO 6

UNIVERSITARIO (PER) 1
Jorge Artigas (4')

RACING CLUB (ARG) 1
Fabián Pumar (7' autogol)

Lima, 18.2.2003
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Edson Domínguez, Fabián Pumar, Wilder Galliquio, Jean Ferrari, Fernando Del Solar (63' José Luis Carranza), Juan Vargas, Jorge Artigas, Paul Cominges (71' Hernán Rengifo), Daniel Maldonado (46' Johan Sotil).
DT: Ricardo Ortiz.

Racing Club: Mario Cuenca; Martín Vitali, Andrés Orozco, Claudio Ubeda, Carlos Arano (76' Mariano González), Juan Manuel Torres (56' Sebastián Romero), Adrián Bastía, Gerardo Bedoya, Sixto Peralta, Luis Rueda, Maximiliano Estévez (63' Diego Milito).
DT: Osvaldo Ardiles.

NACIONAL (URU) 1
Horacio Peralta (62')

RACING CLUB (ARG) 2
Luis Rueda (60'), Milovan Mirosevic (67')

Montevideo, 25.2.2003
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Simón (BRA)

Nacional: Gustavo Munúa; Diego Scotti (74' Marcelo Guerrero), Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Claudio Dadomo, Sebastián Eguren, Marco Vanzini, Óscar Morales, Fabián Coelho (62' Julio Rodríguez), Jorge Alvez, Álvaro Mello (46' Horacio Peralta).
DT: Daniel Carreño.

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali, Andrés Orozco, Claudio Ubeda, Gerardo Bedoya, Juan Manuel Torres (69' Gustavo Arce), Adrián Bastía, Sebastián Romero, Sixto Peralta (63' Milovan Mirosevic), Luis Rueda, Diego Milito (76' Mariano González).
DT: Osvaldo Ardiles.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Jorge Artigas (30' penal), Jorge Huamán (65')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Lima, 26.2.2003
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Edson Domínguez (x), Fabián Pumar, Wilder Galliquio, Jean Ferrari, Fernando Del Solar, Juan Vargas (55' José Luis Carranza), Jorge Artigas, Paul Cominges (46' Johan Sotil), Daniel Maldonado (69' Álvaro Pintos).
DT: Ricardo Ortiz.
(x) Expulsado (72')

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Miguel Hoyos, Ronald Raldes, Ronald Arana, Miguel Ábrigo, Wilson Escalante, Lorgio Álvarez, Raúl Justiniano, Ariel Mangiantini (69' Gerardo Reinoso), Fabio Giménez (69' Adrián Cuéllar), Claudio Biaggio.
DT: Néstor Clausen.

Este año se dieron goleadas llamativas de los visitantes. Paysandú venció a Cerro Porteño 6-2 en Asunción; América de Cali perdió en casa 5-1 con el Santos FC y en semifinales cayó ante Boca Juniors 4-0.
Visitors' outstanding series of goals took place on that year. Paysandú defeated 6-2 Cerro Porteño in Asunción; América de Cali lost as a home team by 5-1 against Santos FC and in semifinals they were defeated by Boca Juniors 4-0.

Racing Club 2 - Oriente Petrolero 0

PUMAS UNAM (MEX) 3
Francisco Fonseca (54' y 77'), Mariano Trujillo (81')

PEÑAROL (URU) 1
Marcelo De Souza (18')

Ciudad de México, 10.4.2003
Estadio: Olímpico Universitario
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Israel Castro (x), Joaquín Beltrán, Jaime Lozano, Leandro Augusto (46' Luis González), Rodrigo Lemos, Mariano Trujillo, José López (40' Francisco Fonseca), Gerardo Galindo, Álvaro González (85' Horacio Cervantes), Ailton da Silva.
DT: Hugo Sánchez.
(x) Expulsado (77')

Peñarol: Adrián Berbia; Fernando Fajardo, Joe Bizera, Marcelo De Souza, Danilo Turcios, Antonio Pacheco (66' Carlos Bueno), Fabián Césaro, Mariano Bogliacino (57' Nicolás Rotundo), Diego Emanuelle (46' Fabian Canobbio), Néstor Gabriel Cedrés, Fabián Estoyanoff (x).
DT: Diego Aguirre.
(x) Expulsado (83')

Nacional 4 - Santos FC 4

Octavos de final. Daniel Carreño, entrenador de Nacional, se abraza eufórico con el camerunés Angbwa Benoit, autor del gol del empate ante el Santos FC 4 a 4 en el minuto 94 del partido. Santos ganaba 3-1.
Round of Sixteen. Daniel Carreño, coach of Nacional, euphorically embraces Cameroonian Angbwa Benoit, scorer of the goal with which they tied with Santos FC (4-4) in the 94th minute of the match. Santos was winning by 3-1.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 2
Claudio Biaggio (51'), Raúl Justiniano (74')

NACIONAL (URU) 3
Sebastián Eguren (36'), Jorge Alvez (54'), Gustavo Munúa (90' penal)

Santa Cruz, 6.3.2003
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Rubén Selman (CHI)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Miguel Hoyos (46' Cedric Anselin), Ronald Raldes, Ronald Arana, Miguel Ábrigo, Wilson Escalante, Raúl Justiniano, Lorgio Álvarez (87' Rubén Melgar), Fabio Giménez (46' Gerardo Reinoso), Roger Suárez, Claudio Biaggio.
DT. Néstor Clausen.

Nacional: Gustavo Munúa; Diego Lugano, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Anbgwa Benoit, Sebastián Eguren, Marco Vanzini (85' Óscar Morales), Claudio Dadomo, Julio Rodríguez (85' Fabián Coelho), Jorge Alvez (68' Mello), Horacio Peralta.
DT. Daniel Carreño.

Detalle: Leonardo Fernández (OP) desvió un penal (38')

RACING CLUB (ARG) 2
Luis Rueda (6'), Andrés Orozco (56')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Avellaneda, 12.3.2003
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali, Andrés Orozco, Ángel Roberto Amarilla, Carlos Arano, Gustavo Arce (54' Milovan Mirosevic), Adrián Bastía, Mariano González (82' Pablo Bonvín), Sixto Peralta, Maximiliano Estévez, Luis Rueda (66' Diego Milito).
DT: Osvaldo Ardiles.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Wilson Escalante, Ronald Raldes, Ronald Arana, Miguel Ábrigo, Lorgio Álvarez, Rubén Melgar, Raúl Justiniano, Gerardo Reinoso (46' Fabio Giménez), Roger Suárez, Ariel Mangiantini (63' Adrián Cuéllar).
DT: Néstor Clausen.

NACIONAL (URU) 2
Marco Vanzini (3'), Marcelo Guerrero (44')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Montevideo, 19.3.2003
Estadio: Centenario
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Claudio Dadomo, Marco Vanzini, Sebastián Eguren (46' Óscar Morales), Fabián Coelho (79' Julio Rodríguez), Jorge Alvez (66' Carlos Alberto Juárez), Marcelo Guerrero, Horacio Peralta.
DT: Daniel Carreño.

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Fabián Pumar, Bruno Piano, Juan Vargas, Juan Cominges (35' José Mendoza), Jean Ferrari (x), José Luis Carranza, Jorge Artigas (63' Fernando Del Solar), Álvaro Pintos, Johan Sotil (55' Hernán Rengifo).
DT: Ricardo Ortiz.
(x) Expulsado (31')

RACING CLUB (ARG) 1
Milovan Mirosevic (29')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Wilder Galliquio (30')

Avellaneda, 25.3.2003
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Rubén Selman (CHI)

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali, Ángel Roberto Amarilla, Claudio Ubeda, Carlos Arano (55' Mariano González), Adrián Bastía, Gerardo Bedoya, Sixto Peralta (73' Diego Milito), Milovan Mirosevic, Maximiliano Estévez (x), Luis Rueda.
DT: Osvaldo Ardiles.
(x) Expulsado (59')

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Fabián Pumar, Edson Domínguez, Wilder Galliquio, José Luis Carranza, Fernando Del Solar (46' Alan Rodríguez), José Mendoza, Jorge Artigas, Juan Cominges (57' Hernán Rengifo), Álvaro Pintos (70' Johan Sotil).
DT: Ricardo Ortiz.

NACIONAL (URU) 3
Gustavo Méndez (23'), Marcelo Guerrero (51'), Carlos Alberto Juárez (87')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

Montevideo, 1.4.2003
Estadio: Centenario
Juez: Eduardo Ponce (CHI)

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Daniel Leites, Gustavo Méndez (82' Diego Scotti), Marco Vanzini, Óscar Morales, Jorge Alvez (68' Horacio Peralta), Carlos Alberto Juárez (87' Álvaro Mello), Marcelo Guerrero.
DT: Daniel Carreño.

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Wilson Escalante (60' Cedric Anselin), Ronald Raldes, Ronald Arana, Miguel Ábrigo, Lorgio Álvarez, Raúl Justiniano (x), Richard Uriona, Fabio Giménez (46' Miguel Hoyos), Roger Suárez, Claudio Biaggio.
DT: Antonio Gottardi "Toninho" (1)
(x) Expulsado (26')

(1) REEMPLAZÓ A NÉSTOR CLAUSEN.

ORIENTE PETROLERO (BOL) 2
Roger Suárez (59'), Claudio Biaggio (77')

UNIVERSITARIO (PER) 2
Paul Cominges (64'), Jean Ferrari (74')

Santa Cruz, 8.4.2003
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Miguel Hoyos, Miguel Ábrigo, Ronald Arana, Lorgio Álvarez; Ronald Raldes, Richard Uriona, Fabio Giménez (65' Rubén Melgar), Cedric Anselin (46' Adrián Cuéllar), Roger Suárez, Claudio Biaggio.
DT: Antonio Gottardi "Toninho".

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Fabián Pumar, Edson Domínguez, Wilder Galliquio, José Luis Carranza, José Mendoza (61' Fernando Del Solar), Juan Cominges, Jorge Artigas (72' Jean Ferrari), Álvaro Pintos (57' Hernán Rengifo), Paul Cominges.
DT: Ricardo Ortiz.

Detalle: Paul Cominges (U) desvió un tiro penal (89')

Domina Gerardo Reinoso, marca Adrián Bastía. Reinoso disputó otra Copa 19 años después de haber sido campeón con Independiente en 1984. Un caso excepcional.
Gerardo Reinoso evinced his power in the matc; Adrián Bastía marked. Reinoso disputed another Cup 19 years after attaining the championship with Independiente in 1984. It was an exceptional case.

2003

El volante argentino Marcelo Espina llegó a Colo Colo en 1995 y, con un paréntesis en el fútbol español, continuó hasta 2005. Marcó 3 goles en esta edición de la Copa.
Argentine midfielder Marcelo Espina arrived in Colo Colo in 1995 and remained there until 2005 with a small parenthesis in the Spanish football. He scored 3 goals in this Cup's edition.

RACING CLUB (ARG) 4
Sixto Peralta (12'), Diego Milito (22'), Luis Rueda (52' y 69')

NACIONAL (URU) 1
Angbwa Benoit (77')

Avellaneda, 9.4.2003
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Carlos Torres (PAR)

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali (63' Roberto Amarilla), Andrés Orozco, Claudio Ubeda, Carlos Arano, Milovan Mirosevic, Adrián Bastía, Sixto Peralta (60' Gustavo Arce), Mariano González, Diego Milito, Luis Rueda (70' Facundo Bonvín). DT: Osvaldo Ardiles.

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Claudio Dadomo, Gustavo Méndez (70' Álvaro Mello), Marco Vanzini (70' Fabián Coelho), Óscar Morales, Walter Peralta (x), Marcelo Guerrero, Carlos Alberto Juárez (46' Sebastián Eguren). DT: Daniel Carreño. (x) Expulsado (6')

ORIENTE PETROLERO (BOL) 0

RACING CLUB (ARG) 1
Luis Rueda (19')

Santa Cruz, 16.4.2003
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Fernando Cabrera (URU)

Oriente Petrolero: Leonardo Fernández; Miguel Hoyos, Ariel Mangiantini, Ronald Raldes, Ronald Arana, Lorgio Álvarez (46' Wilson Escalante), Richard Uriona, Rubén Melgar (82' Alfaro Uriona), Fabio Giménez (67' William Banegas), Roger Suárez, Claudio Biaggio. DT: Antonio Gottardi "Toninho".

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali, Andrés Orozco, Claudio Ubeda, Carlos Arano, Gustavo Arce (72' Adrián Bastía), Gerardo Bedoya, Juan Manuel Torres, Mariano González (57' Maximiliano Estévez), Diego Milito, Luis Rueda (57' Milovan Mirosevic). DT: Osvaldo Ardiles.

UNIVERSITARIO (PER) 2
Johan Sotil (57'), Paul Cominges (77' penal)

NACIONAL (URU) 2
Fabián O'Neill (49'), Marcelo Guerrero (63')

Lima, 16.4.2003
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Universitario: Pablo Pérez; Jorge Huamán, Fabián Pumar, Edson Domínguez, Wilder Galliquio, Jean Ferrari, José Mendoza (52' Fernando Del Solar), Juan Cominges, Jorge Artigas (76' Alan Rodríguez), Johan Sotil, Álvaro Pintos (46' Paul Cominges). DT: Ricardo Ortiz.

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Alejandro Lembo, Alejandro Curbelo, Daniel Leites, Sebastián Eguren (77' Diego Scotti), Óscar Morales, Marco Vanzini, Jorge Alvez, Fabián O'Neill (70' Gustavo Méndez), Marcelo Guerrero (90' Luis Machado). DT: Daniel Carreño.

Universitario 2 - Oriente Petrolero 0

El árbitro venezolano Luis Solórzano y el saludo de los capitanes Jean Ferrari y Ronald Arana.
The Venezuelan referee, Luis Solórzano and Captains Jean Ferrari and Ronald Arana's greetings.

GRUPO 7

BARCELONA SC (ECU) 2
Ariel Graziani (9'), Marcelo Fleitas (61')

COLO COLO (CHI) 0

Guayaquil, 6.2.2003
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Victor Rivera (PER)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Luis Gómez, Iván Hurtado, Marcelo Fleitas, Fricson George, Edwin Tenorio, Guillermo Morigi (46' Orfilio Mercado), Walter Ayoví (73' Ángel Escobar), Daniel Mina, Hugo Brizuela, Ariel Graziani (79' Luis Ortiz). DT: Jorge Raúl Solari.

Colo Colo: Eduardo Lobos; Cristian Gómez (46' Iván Zamorano), Luis Mena, Miguel Aceval, Braulio Leal, Marco Villaseca, Gonzalo Fierro (63' Marcos Millape), Rodolfo Madrid, Raúl Muñoz, Marcelo Espina, Manuel Neira (65' Ignacio Quinteros). DT: Jaime Pizarro.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Ezequiel González (51'), Marcelo Delgado (86')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

Buenos Aires, 20.2.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Marcio Rezende (BRA)

Boca Juniors: Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Rolando Schiavi, D. Crosa, Clemente Rodríguez, M. Donnet (67' J. Villarreal), Raúl Cascini, Miguel Caneo, E. González (87' Alfredo Moreno), Guillermo Barros Schelotto (x), M. Delgado (89' F. Cángele). DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsado (38')

Independiente Medellín: David González; Robinson Muñoz, Felipe Baloy (x), Luis Amaranto Perea, Roberto Cortés, William Vásquez, Jhon Restrepo, Alexander Jaramillo (61' Ricardo Calle), Tressor Moreno, David Montoya (46' Carlos Ortiz), Mauricio Molina (46' Jorge Serna). DT: Victor Luna. (x) Expulsado (38')

Detalle: Abbondanzieri le atajó un penal a T. Moreno (79')

COLO COLO (CHI) 1
Marcelo Espina (75' penal)

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Alfredo Moreno (38' penal y 88')

Santiago, 26.2.2003
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Epifanio González (PAR)

Colo Colo: Eduardo Lobos (46' Víctor Loyola); Leonardo Ramos, Luis Mena, Cristian Gómez, Gonzalo Fierro (73' Ignacio Quinteros), Braulio Leal, Marco Villaseca (67' Miguel Romero), Rodolfo Madrid, Marcelo Espina, Manuel Neira, Iván Zamorano. DT: Jaime Pizarro.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (86' Gustavo Pinto), Alfredo Cascini, Miguel Caneo, Ezequiel González (73' Matías Donnet), Delgado, Alfredo Moreno (89' Franco Cángele). DT: Carlos Bianchi.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
Jhon Javier Restrepo (7')

BARCELONA SC (ECU) 0

Medellín, 27.2.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Gustavo Brand (VEN)

Independiente Medellín: David González; Robinson Muñoz, Luis Amaranto Perea, Ricardo Calle, Roberto Cortés, William Vásquez, Jhon Javier Restrepo, Alexander Jaramillo, Tressor Moreno (47' Diniz), David Montoya, Mauricio Molina (80' Marcelo Rosa da Silva). DT: Víctor Luna.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Iván Hurtado, Marcelo Fleitas, Fricson George, Edwin Tenorio, Christian Casado (76' Daniel Mina), Guillermo Morigi (56' Orfilio Mercado), Walter Ayoví, José Gavica, Geovanny Caicedo (60' Nicolás Asencio), Ariel Graziani. DT: Jorge Raúl Solari.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Guillermo Barros Schelotto (5'), Marcelo Delgado (69')

BARCELONA SC (ECU) 1
Ariel Graziani (90')

Buenos Aires, 5.3.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (70' Gustavo Pinto), Alfredo Cascini, Miguel Caneo (25' Matías Donnet), Ezequiel González (x), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado (70' Alfredo Moreno). DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsado (64')

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Iván Hurtado, Marcelo Fleitas, George Fricson, Guillermo Morigi (78' Nicolás Asencio), Edwin Tenorio, Luis Gómez (65' Christian Casado), Daniel Mina (x), Walter Ayoví, Hugo Brizuela (65' José Gavica), Ariel Graziani. DT: Jorge Raúl Solari. (x) Expulsado (41')

Barcelona SC 2 - Colo Colo 0

La presencia de Iván Zamorano en Colo Colo fue un detalle destacado de la Copa, aunque no pudo marcar y el cuadro albo fue eliminado.
Iván Zamorano's presence in Colo Colo was an important detail in the Cup, though he was unable to mark and the white squad was eliminated.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
David Montoya (89')

BOCA JUNIORS (ARG) 0

Medellín, 26.3.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, Roberto Carlos Cortés, Jhon Javier Restrepo, David Montoya, Mauricio Molina, Tressor Moreno (65' Diego Álvarez), Carlos Álvarez (46' William Vásquez), Paulo César Diniz (80' Jorge Serna). DT: Víctor Luna.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez, Matías Donnet (89' Pablo Jerez), Javier Villarreal, Gustavo Pinto, Diego Cagna (75' Sebastián Battaglia), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Marcelo Delgado (1' y 15')

COLO COLO (CHI) 2
Marcelo Espina (41' penal), Ignacio Quinteros (51')

Buenos Aires, 3.4.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez (78' Rolando Schiavi), Gustavo Pinto, Diego Cagna (72' Raúl Estévez), Javier Villarreal, Matías Donnet (72' Sebastián Battaglia), Guillermo Barros Schelotto, Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi.

Colo Colo: Jonathan Walker; Leonardo Ramos (x), Cristian Gómez, Miguel Riffo, Luis Mena, Braulio Leal, Gonzalo Fierro (79' Luis Díaz), Raúl Muñoz, Marcelo Espina, Ignacio Quinteros (85' Juan Ubeda), Iván Zamorano. DT: Jaime Pizarro. (x) Expulsado (74')

BARCELONA SC (ECU) 2
Hugo Brizuela (22'), Marcelo Fleitas (46')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 4
David Montoya (19'), Mauricio Molina (35'), Tressor Moreno (71' y 85')

Guayaquil, 3.4.2003
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Guillermo Morigi (59' Luis Gómez), Marcelo Fleitas, Iván Hurtado, Fricson George; Nicolás Asencio, José Gavica, Edwin Tenorio, Walter Ayoví (59' Ángel Escobar), Ariel Graziani, Hugo Brizuela (68' Rodrigo Texeira). DT: Jorge Raúl Solari

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, William Vásquez; Roberto Cortés (31' Robinson Muñoz) (63' Carlos Ortiz), Alexander Jaramillo, Jhon Javier Restrepo, Mauricio Molina, David Montoya (87' Carlos Álvarez), Tressor Moreno. DT: Víctor Luna.

BARCELONA SC (ECU) 2
Ariel Graziani (47'), Guillermo Morigi (59')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Franco Cángele (81'), Alfredo Moreno (90')

Guayaquil, 10.4.2003
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Rubén Selman (CHI)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Orfilio Mercado, Iván Hurtado, Marcelo Fleitas, George, E. Tenorio, Guillermo Morigi (87' C. Quiñónez), José Gavica (83' Daniel Garrido), Walter Ayoví, Nicolás Asencio (x), Ariel Graziani. DT: Jorge Raúl Solari. (x) Expulsado (78')

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra (x), Nicolás Burdisso, Rolando Schiavi (46' Diego Cagna), José María Calvo, Javier Villarreal (65' C. Rodríguez), Diego Crosa, Gustavo Pinto, Gmo. Barros Schelotto, Alfredo Moreno, Marcelo Delgado (63' Franco Cángele). DT: Carlos Bianchi.

Detalle: Guillermo Barros Schelotto desvió un penal (5'), (x) Se retiró lesionado (75')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Jorge Serna (4' y 60')

COLO COLO (CHI) 0

Medellín, 10.4.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, Roberto Cortés, William Vásquez, Jhon Javier Restrepo, David Montoya (75' Paulo César Diniz), Tressor Moreno (80' Alexander Jaramillo), Mauricio Molina, Jorge Serna (64' Diego Álvarez). DT: Victor Luna.

Colo Colo: Claudio Bravo; Luis Mena, Cristian Gómez, Miguel Aceval, Marcos Millape, Braulio Leal, Marco Villaseca, Joel Reyes, Miguel Romero (67' Gonzalo Fierro), Manuel Neira, Juan Úbeda (89' Fernando Meneses). DT: Jaime Pizarro.

Extraño récord de Colo Colo: en esta edición alineó cuatro arqueros en sólo seis partidos: Claudio Bravo, Víctor Loyola, Jonathan Walker y Eduardo Lobos. Insólito.

Colo Colo had a strange record. In this edition, four goalkeepers in only six matches were lined. They were Claudio Bravo, Víctor Loyola, Jonathan Walker and Eduardo Lobos. Unusual.

2003

Una noche mágica para el modesto equipo de Montevideo y para su armador de juego Martín Ligüera, autor de tres goles. El equipo de la capital mexicana, pese a todo, consiguió clasificar.
A magic night for the modest team of Montevideo and their play-maker Martín Ligüera, scorer of 3 goals. The Mexican capital's team succeeded in qualifying, despite the difficulties they had to overcome.

GRUPO 8

CORINTHIANS (BRA) 1
Liédson (13')

CRUZ AZUL (MEX) 0

San Pablo, 5.2.2003
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Corinthians: Donieber Alexander Marangão "Doni"; *Rogério* Fidélis Régis, *Ânderson* Cléber Beraldo, Fábio Luciano, *Kléber* de Carvalho Correia, Marcos Batista dos Santos "Vampeta", Fábio Alves Fénix "Fabinho", Carlos *Renato* de Abreu, *Leandro* Lessa Azevedo (62' *Lucas* Severino), *Liédson* da Silva Muñiz (76' Fumagalli), Gil.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Cruz Azul: Óscar Pérez; Melvin Brown, Victor Gutiérrez (59' Marvin Cabrera), Gilberto Jiménez, Sergio Almaguer, Ricardo Osorio, José Hernández (46' Aarón Galindo), Pablo Galdames, Julio Pinheiro, Juan Francisco Palencia, Juan Carlos Cacho (53' Daniel Baldi).
DT: Mario Carrillo.

CRUZ AZUL (MEX) 3
Sebastián Abreu (16' y 79'), Daniel Baldi (75')

THE STRONGEST (BOL) 2
Diego Cabrera (40'), Reny Ribera (90')

Ciudad de México, 18.2.2003
Estadio: Azul, de Cruz Azul
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Cruz Azul: Óscar Pérez; Melvin Brown, Victor Gutiérrez (62' Mario Ortiz), Tomás Campos, Sergio Almaguer, Ricardo Osorio, José Hernández (46' Marvin Cabrera), Pablo Galdames, Daniel Baldi (85' Aarón Galindo), Juan Francisco Palencia, Sebastián Abreu.
DT: Mario Carrillo.

The Strongest: Mauricio Soria; Ronald Gutiérrez (70' Reny Ribera), Eduardo Jiguchi (82' Rubén Gigena), Jesús Martos, Marcelo Carballo, Iván Castillo, Luis Héctor Cristaldo, Édgar Olivares, Sandro Coelho, Diego Cabrera (58' Limberg Méndez), Froylán Ledezma.
DT: Luis Orozco.

FÉNIX (URU) 1
Javier Cámpora (17')

CORINTHIANS (BRA) 2
Fábio Luciano (16'), Jorge Wagner (36')

Montevideo, 19.2.2003
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Carlos Torres (PAR)

Fénix: Mauricio Caro; Cono Aguiar, Juan Cabrera, Mario Carballo, Vágner Souza, Juan Curbelo (21' Richard Pellejero), Marcelo Broli, Andrés González (46' Milton Cortés), Javier Cámpora, Germán Hornos (57' Marcelo Otero), Cristian Castellano.
DT: Juan Ramón Carrasco.

Corinthians: Doni; Rogério, Ânderson, Fábio Luciano, Kléber; Fabinho, Vampeta, *Fabrício* de Souza, Jorge Wagner Goes Conceição, Leandro, Liédson (85' José Fernando *Fumagalli*) (x).
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (92')

THE STRONGEST (BOL) 1
Froylán Ledezma (61')

FÉNIX (URU) 0

La Paz, 27.2.2009
Estadio: Hernando Siles
Juez: Fabián Madorrán (ARG)

The Strongest: Mauricio Soria; Marcelo Carballo, Eduardo Jiguchi, Jesús Martos, Ronald Gutiérrez (53' Rubén Gigena), Iván Castillo, Luis Héctor Cristaldo, Robert Arteaga, Sandro Coelho, Diego Cabrera (63' Limberg Méndez), Froylán Ledezma (80' Reny Ribera).
DT: Luis Orozco.

Fénix: Ignacio De León; Cono Aguiar, Juan Cabrera, Mario Carballo (82' Cristian Castellano), Vágner Souza, Marcelo Broli, Juan Curbelo, Andrés González (26' Marcelo Méndez), Marcelo Otero, Germán Hornos, Héctor Lozano (46' Javier Cámpora).
DT: Juan Ramón Carrasco.

FÉNIX (URU) 6
Martín Ligüera (44', 71' penal y 74'), Javier Cámpora (52'), Germán Hornos (73'), Milton Cortez (89')

CRUZ AZUL (MEX) 1
Sebastián Abreu (13')

Montevideo, 5.3.2003
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

Fénix: Ignacio De León; Juan Cabrera, Cono Aguiar, Mario Carballo (72' Milton Cortez), Vágner Souza, Juan Curbelo, Marcelo Broli (32' Marcelo Méndez), Martín Ligüera, Marcelo Otero (63' Nicolás Vigneri), Germán Hornos, Javier Cámpora.
DT: Juan Ramón Carrasco.

Cruz Azul: Óscar Pérez (x); Norberto Ángeles (67' Tomás Campos), Ricardo Osorio, Sergio Almaguer, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, Víctor Gutiérrez (70' Francisco González), Pablo Galdames, Daniel Baldi (58' Julio César Pinheiro), Juan Francisco Palencia, Sebastián Abreu.
DT: Mario Carrillo.
(x) Expulsado (69')

Detalle: Sebastián Abreu (CA) desvió un penal (88')

Fénix 6 - Cruz Azul 1

POR PRIMERA VEZ LLEGARON DOS EQUIPOS COLOMBIANOS A LA SEMIFINAL DE LA COPA: AMÉRICA E INDEPENDIENTE MEDELLÍN.

FOR THE FIRST TIME TWO COLOMBIAN TEAMS, AMÉRICA AND INDEPENDIENTE MEDELLÍN, REACHED THE CUP'S SEMIFINALS.

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cobreloa (Chile)	6	2	3	1	9	5	9
Olimpia (Paraguay)	6	2	3	1	9	6	9
Gimnasia y Esgrima LP (Argentina)	6	1	4	1	8	7	7
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	6	14	5

CLASIFICADOS: **COBRELOA y OLIMPIA**

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	3	1	2	10	7	10
Pumas UNAM (México)	6	3	0	3	8	8	9
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	8	9	9
Peñarol (Uruguay)	6	2	1	3	12	14	7

CLASIFICADOS: **GRÊMIO y PUMAS UNAM**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Racing Club (Argentina)	6	4	2	0	11	4	14
Nacional (Uruguay)	6	3	1	2	12	10	10
Universitario (Perú)	6	1	4	1	8	8	7
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	0	1	5	4	13	1

CLASIFICADOS: **RACING CLUB y NACIONAL**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Indepen. Medellín (Colombia)	6	4	0	2	9	6	12
Boca Juniors (Argentina)	6	3	2	1	10	7	11
Barcelona SC (Ecuador)	6	1	2	3	8	10	5
Colo Colo (Chile)	6	1	2	3	6	10	5

CLASIFICADOS: **INDEPENDIENTE MEDELLÍN y BOCA JUNIORS**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	5	0	1	15	6	15
Cruz Azul (México)	6	3	0	3	12	11	9
Fénix (Uruguay)	6	2	0	4	10	14	6
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	6	12	6

CLASIFICADOS: **CORINTHIANS y CRUZ AZUL**

CORINTHIANS (BRA) 4
Rogério (14'), Ânderson (31'), Wagner (58'), Liédson (71')

THE STRONGEST (BOL) 1
Froylán Ledezma (17')

San Pablo, 11.3.2003
Estadio: "Pacaembu"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Óscar Sequeira (ARG)

Corinthians: Doni; Rogério, Fábio Luciano, Ânderson, Kléber (82' *Roger* Guerreiro), Leandro (81' Renato), Fabinho, Vampeta (84' Fabrício), Jorge Wagner; Liédson, Gil.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

The Strongest: Mauricio Soria; Jesús Martos, Eduardo Jiguchi (75' Nicolás Sartori), Ronald Gutiérrez, Marcelo Carballo, Iván Castillo, Robert Arteaga, Luis Héctor Cristaldo, Sandro Coelho, Froylán Ledezma, Limberg Méndez.
DT: Luis Orozco.

FÉNIX (URU) 2
Germán Hornos (24' y 73')

THE STRONGEST (BOL) 0

Montevideo, 20.3.2003
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Fénix: Ignacio De León; Juan Cabrera, Cono Aguiar (76' Ricardo Canals), Marcelo Méndez, Vágner Souza (34' Marcelo Broli), Andrés González, Mario Carballo, Juan Curbelo, Nicolás Vigneri, Germán Hornos, Javier Cámpora (58' Cristian Castellano) (x).
DT: Juan Ramón Carrasco.
(x) Expulsado (85')

The Strongest: Carlos Arias; Limber Morejón, Nicolás Sartori, Eduardo Jiguchi, Marcelo Carballo, Ronald Gutiérrez (83' Limberg Méndez), Sandro Coelho, Luis Héctor Cristaldo, Iván Castillo, Froylán Ledezma, Diego Cabrera (52' Rubén Gigena).
DT: Luis Orozco.

CRUZ AZUL (MEX) 3
Tomás Campos (6'), Juan Carlos Cacho (45'), Juan Francisco Palencia (67')

CORINTHIANS (BRA) 0

Ciudad de México, 26.3.2003
Estadio: Azul, de Cruz Azul
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Cruz Azul: Francisco González; Víctor Gutiérrez, Ricardo Osorio (28' Marvin Cabrera), Aarón Galindo, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, José Hernández, Flavio Davino (85' Alejandro Corona), Tomás Campos, Juan C. Cacho (65' Miguel Zepeda), Juan Francisco Palencia.
DT: Enrique Meza (1)

Corinthians: Doni; Rogério, Fábio Luciano, Ânderson, Kléber; Vampeta, Fabinho, Jorge Wagner (83' Fumagalli), Leandro, Liédson, Gil (68' Renato).
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

(1) REEMPLAZÓ A MARIO CARRILLO.

Boca Juniors 2 - Barcelona SC 1

Ariel Graziani escapa a la marca de Clemente Rodríguez. El delantero argentino nacionalizado ecuatoriano marcó esa noche un bellísimo gol de zurda.
Ariel Graziani escapes the marking of Clemente Rodríguez. The Argentinian nationalized Ecuadorian forward scored a beautiful left-foot shot at goal.

CORINTHIANS (BRA) 6
Gil (10' y 88'), Liédson (45' y 63'), Fábio Luciano (20'), Leandro (21')

FÉNIX (URU) 1
Javier Cámpora (82')

San Pablo, 2.4.2003
Estadio: "Pacaembu"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Corinthians: Doni; Rogério, Fábio Luciano, Ânderson, Kléber (77' Roger), Fabinho, Fabrício, Jorge Wagner (83' Renato), Leandro (78' Fumagalli), Liédson, Gil.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Fénix: Ignacio De León; Juan Cabrera (26' Mario Carballo), Ricardo Canals, Marcelo Méndez, Vágner Souza, Juan Curbelo, Richard Pellejero, Andrés González (46' Javier Cámpora), Milton Cortés (57' Martín Ligüera), Marcelo Otero, Germán Hornos.
DT: Juan Ramón Carrasco.

THE STRONGEST (BOL) 2
Rubén Gigena (35'), Sandro Coelho (88' penal)

CRUZ AZUL (MEX) 1
Miguel Zepeda (57')

La Paz, 3.4.2003
Estadio: Hernando Siles
Juez: Guido Aros (CHI)

The Strongest: Mauricio Soria; Reny Ribera (69' Limber Morejón), Marcelo Carballo, Eduardo Jiguchi, Nicolás Sartori (x), Diego Villalba, Luis Héctor Cristaldo, Sandro Coelho, Iván Castillo, Rubén Gigena (60' Diego Cabrera), Froylán Ledezma (90' Hernan Soliz).
DT: Luis Orozco.
(x) Expulsado (59')

Cruz Azul: Óscar Pérez; Norberto Ángeles (46' Miguel Zepeda), Aarón Galindo, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, Víctor Gutiérrez, Flavio Davino, José Hernández (46' John Galiquio), Tomás Campos, Juan Francisco Palencia, Juan Carlos Cacho (75' Marvin Cabrera).
DT: Enrique Meza.

CRUZ AZUL (MEX) 4
Juan Francisco Palencia (4'), Gilberto Jiménez (43'), Miguel Zepeda (57'), Mario Ortiz (85')

FÉNIX (URU) 0

Ciudad de México, 8.4.2003
Estadio: Azul, de Cruz Azul
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cruz Azul: Óscar Pérez; Víctor Gutiérrez, Aarón Galindo, José Hernández, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, Flavio Davino (69' Alejandro Corona), Tomás Campos, Miguel Zepeda (72' Mario Ortiz), Juan C. Cacho, Juan Francisco Palencia (84' Marvin Cabrera).
DT: Enrique Meza.

Fénix: Ignacio De León; Juan Cabrera, Cono Aguiar, Vágner Souza, Marcelo Méndez, Juan Curbelo (25' Marcelo Broli), Richard Pellejero, Javier Cámpora (55' Adrián Malvárez), Martín Ligüera, Marcelo Otero (46' Nicolás Vigneri), Germán Hornos.
DT: Juan Ramón Carrasco.

THE STRONGEST (BOL) 0

CORINTHIANS (BRA) 2
Liédson (34'), Leandro (40')

La Paz, 9.4.2003
Estadio: Hernando Siles
Juez: Espifanio González (PAR)

The Strongest: Mauricio Soria, Reny Ribera (46' Jesús Martos), Marcelo Carballo, Eduardo Jiguchi (72' Herman Soliz), Diego Villalba, Luis Héctor Cristaldo, Sandro Coelho, Iván Castillo, Rubén Gigena, Diego Cabrera, Froylán Ledezma (63' Robert Arteaga).
DT. Luis Orozco.

Corinthians: Rubens Fernando Moedim "Rubinho"; Rogério, Ânderson, Fábio Luciano, Roger; Fabinho, Fabrício (81' Erisson Carlos dos Santos "Pingo"), *César* Augusto Belli Michelon, Renato (81' *Juliano* Gonçalves Spadácio), Leandro (76' Fumagalli), Liédson.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Corinthians 6 - Fénix 1

Después de su increible triunfo sobre Cruz Azul, Fénix se estrelló ante la potencia y un juego deslumbrante del club paulista. Lo raro es que se repitió tan curioso marcador. Liédson lucha con Vagner Souza. El primero partió a Portugal tras esta Copa, se nacionalizó y jugó el Mundial 2010 con la Selección lusitana.

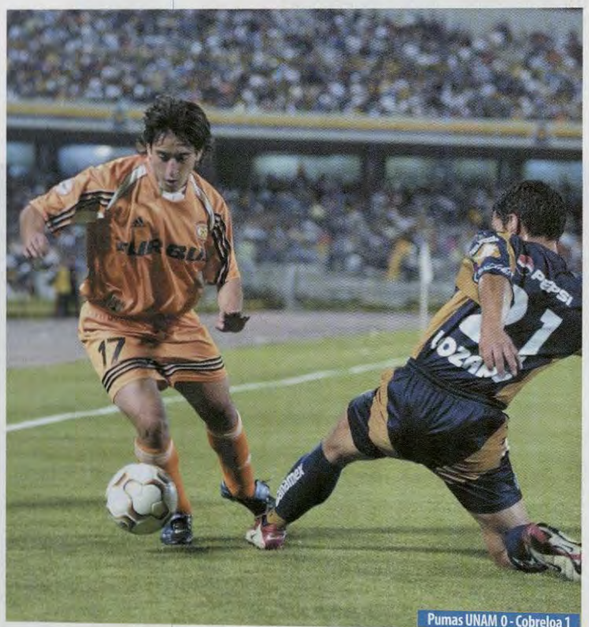
After his unbelievable triumph over Cruz Azul, Fénix crashed against the strength and amazing play of São Paulo's club. The strange thing is that such a curious scoreboard was repeated. In the picture, Liédson struggling with Vagner Souza.

2003

Jonathan Cisternas amaga ante la marcación de Jaime Lozano. El equipo del norte chileno ganó en la capital mexicana, mantuvo el cero en Calama y accedió a cuartos de final.
Jonathan Cisternas feinting to Jaime Lozano's marking. The Chilean North team won in the Mexican capital city, kept the zero in Calama and qualified to quarterfinals.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	14	10	2	2	29	13	32
Santos FC (Brasil)	14	7	5	2	30	19	26
River Plate (Argentina)	10	7	0	3	17	14	21
Indepen. Medellín (Colombia)	12	6	1	5	16	14	19
Paysandú (Brasil)	8	5	2	1	17	9	17
Grêmio (Brasil)	10	5	2	3	19	13	17
Racing Club (Argentina)	8	4	4	0	12	5	16
Corinthians (Brasil)	8	5	0	3	17	10	15
América, de Cali (Colombia)	12	4	3	5	17	21	15
Deportivo Cali (Colombia)	8	4	2	2	9	3	14
Cobreloa (Chile)	10	3	4	3	12	9	13
Nacional (Uruguay)	8	3	3	2	18	16	12
Cruz Azul (México)	10	3	3	4	14	14	12
Cerro Porteño (Paraguay)	8	3	2	3	9	12	11
Pumas UNAM (México)	8	3	1	4	8	9	10
Olimpia (Paraguay)	8	2	3	3	11	12	9
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	8	9	9
Gimnasia y Esgrima LP (Argentina)	6	1	4	1	8	7	7
Libertad (Paraguay)	6	2	1	3	9	9	7
Universitario (Perú)	6	1	4	1	8	8	7
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	6	7	7
Peñarol (Uruguay)	6	2	1	3	12	14	7
El Nacional (Ecuador)	6	1	3	2	4	6	6
Fénix (Uruguay)	6	2	0	4	10	14	6
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	6	12	6
Barcelona SC (Ecuador)	6	1	2	3	8	10	5
Colo Colo (Chile)	6	1	2	3	6	10	5
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	6	14	5
Universidad Católica (Chile)	6	1	1	4	7	12	4
Emelec (Ecuador)	6	1	1	4	6	15	4
12 de Octubre (Paraguay)	6	1	0	5	7	17	3
Oriente Petrolero (Bolivia)	6	0	1	5	4	13	1
	252	96	60	96	370	370	



Pumas UNAM 0 - Cobreloa 1

DEFINICIONES POR PENALES

SANTOS FC	2 (3)
NACIONAL	2 (1)

Para Santos FC: Ricardo Oliveira, Elano, Renato.

Nacional: Horacio Peralta (atajado), Óscar Morales (atajado), Gustavo Munúa, Carlos Alberto Juárez (atajado).

INDEP. MEDELLÍN	0 (4)
CERRO PORTEÑO	1 (2)

Para Indep. Medellín: Mauricio Molina, Jorge Serna (desviado), Felipe Baloy, Ricardo Calle, Jhon Javier Restrepo.

Para Cerro Porteño: Walter Fretes (atajado), Edgar Barreto, Inca (atajado), Jorge Núñez.

OCTAVOS DE FINAL

OLIMPIA (PAR) 2
Hernán Rodrigo López (26'), Mauro Caballero (33')

GRÊMIO (BRA) 3
Claudiomiro (20'), Gilberto (62'), Luís Mário (66')

Partido de ida
Asunción, 22.4.2003
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Márcio Costa (66' Gastón Córdoba), Francisco Esteche, Julio César Enciso, Víctor Quintana (73' Juan Carlos Benítez), Guido Alvarenga, Hernán Rodrigo López, Mauro Caballero (71' Richart Báez). DT: Alicio Solalinde.

Grêmio: Danrlei; Ânderson Lima, Ânderson Polga, Claudiomiro, Roger, Amaral, Émerson, Gilberto, Christian (86' Gavião), Rodrigo Fabri (79' Élton), Luís Mário (73' Basílio). DT: Adenor Bacchi "Tite".

GRÊMIO (BRA) 3
Rodrigo Fabri (16'), Christian (21' y 49')

OLIMPIA (PAR) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 8.5.2003
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Grêmio: Danrlei; Ânderson Lima, Gavião, Claudiomiro, Roger, Amaral (85' Émerson), Tinga, Gilberto, Rodrigo Fabri, Luís Mário (85' Carlos Miguel), Christian (70' Caio). DT: Adenor Bacchi "Tite".

Olimpia: Ricardo Tavarelli; Néstor Isasi, Julio César Cáceres, Pedro Benítez, Juan Franco, Sergio Ortemán, Julio César Enciso, Víctor Quintana, Guido Alvarenga (55' Gastón Córdoba), Hernán Rodrigo López, Miguel Ángel Benítez (55' Juan Carlos Benítez). DT: Alicio Solalinde.

Clasificado: Grêmio

NACIONAL (URU) 4
Gabriel Alvez (56'), Horacio Peralta (71'), Diego Scotti (81'), Angbwa Benoit (94')

SANTOS FC (BRA) 4
Alex (5'), Ricardo Oliveira (44' y 84' penal), Robinho (64')

Partido de ida
Montevideo, 23.4.2003
Estadio: Centenario
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Alejandro Lembo, Daniel Leites, Claudio Dadomo (46' Horacio Peralta), Marco Vanzini, Sebastián Eguren (75' Diego Scotti), Óscar Morales, Fabián O'Neill, Marcelo Guerrero (67' Carlos Alberto Juárez), Gabriel Alvez. DT: Daniel Carreño.

Santos FC: Fábio Costa; Reginaldo Araújo, André Luis, Alex, Léo (40' Rubens Cardoso), Paulo Almeida, Renato, Diego, Robinho, Ricardo Oliveira. DT: Emerson Leão.

SANTOS FC (BRA) 2 (3)
Ricardo Oliveira (8'), Sebastián Eguren (64' autogol)

NACIONAL (URU) 2 (1)
Sebastián Eguren (38'), Fabián O'Neill (41')

Partido de vuelta
Santos, 7.5.2003
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Santos FC: Fábio Costa; André Luis, Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Diego, Elano, Reginaldo Araújo (61' Douglas), Robinho, Ricardo Oliveira. DT: Emerson Leão.

Nacional: Gustavo Munúa; Angbwa Benoit, Luis Machado, Daniel Leites, Alejandro Curbelo, Sebastián Eguren, Marco Vanzini (88' Carlos A. Juárez), Óscar Morales, Diego Scotti, Fabián O'Neill (80' Gustavo Méndez), Gabriel Alvez (69' Horacio Peralta). DT: Daniel Carreño.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Santos FC

CERRO PORTEÑO (PAR) 0

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
David Montoya (44')

Partido de ida
Asunción, 23.4.2003
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cerro Porteño: César Velázquez; Aníbal Pacheco, Nery Ortiz, Darío Caballero (67' Carlos Báez), Édgar Gamarra, Inca, Sergio Aquino, Edgar Barreto (67' Julio Dos Santos), Jorge Núñez (46' Jorge Achucarro), Dante López, Héctor Nuñez. DT: Carlos Báez.

Independiente Medellín: David González; Robinson Muñoz (75' Jorge Serna), Felipe Baloy, Amaranto Perea, Ricardo Calle, Jhon Javier Restrepo, Jhon Jaramillo, Roberto Cortés, David Montoya (x), Tressor Moreno (80' Juan Leal), Mauricio Molina (90' Jaime Castrillón). DT: Víctor Luna. (x) Expulsado (77')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0 (4)

CERRO PORTEÑO (PAR) 1 (2)
Jorge Núñez (51')

Partido de vuelta
Medellín, 6.5.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Independiente Medellín: David González; R. Muñoz (72' William Vásquez), Felipe Baloy, Amaranto Perea, Ricardo Calle, Jhon Restrepo, Roberto Cortés, Tressor Moreno (x), M. Molina, Carlos Álvarez (29' A. Jaramillo), Diego Álvarez (56' Jorge Serna). DT: Víctor Luna. (x) Expulsado (75')

Cerro Porteño: César Velázquez; Aníbal Pacheco, Carlos Báez (x), D. Caballero, J. Núñez, Sergio Aquino (76' Edgar Barreto), Inca, Walter Fretes; Jorge Achucarro (xx), Erwin Ávalos (85' S. Salcedo), Dante López (62' J. Martínez). DT: Carlos Báez. (x) Expulsados (69') y (xx) (75')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: Indep. Medellín

BOCA JUNIORS (ARG) 0

PAYSANDÚ (BRA) 1
Iarley (67')

Partido de ida
Buenos Aires, 24.4.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra (19' José Calvo), Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Clemente Rodríguez (x), Sebastián Battaglia (60' Alfredo Moreno), Raúl Cascini, Diego Cagna (74' Carlos Tevez), Matías Donnet, Marcelo Delgado, Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsado (20')

Paysandú: Ronaldo; Rodrigo (74' Gino), Jorginho, Tinho (x), Luís Fernando, Vanderson, Sandro, Lecheva (58' Bruno), Iarley, Wélber (74' Rogerinho), Robson (xx) DT: Darío Pereyra. (x) Expulsado (55') (xx) Expulsado (20')

PAYSANDÚ (BRA) 2
Lecheva (52'), Nicolás Burdisso (86' autogol)

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Guillermo Barros Schelotta (14', 67' penal, 70' penal), Marcelo Delgado (57')

Partido de vuelta
Belem, 15.5.2003
Estadio: "Mangueirão" Jornalista Edgar Campos Proença
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Paysandú: Ronaldo; Wellington (x), Jorginho (87' Balão), Gino, Luís Fernando, Lecheva, Sandro (xx), Bruno (76' Jóbson), Wélber, Iarley, Vandick (76' Zé Augusto). DT: Darío Pereyra. (x) Expulsado (69') (xx) Expulsado (81')

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Sebastián Battaglia, Raúl Cascini, Diego Cagna (61' Gustavo Pinto), Marcelo Delgado (89' Matías Donnet), Carlos Tevez, Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi.

Clasificado: Boca Juniors

PUMAS UNAM (MEX) 0

COBRELOA (CHI) 1
José Luis Díaz (49')

Partido de ida
Ciudad de México, 24.4.2003
Estadio: Olímpico Universitario
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Mariano Trujillo, Joaquín Beltrán, Horacio Cervantes (75' Martín García), Jaime Lozano, Luis González (65' Leandro Augusto), Rodrigo Lemos, Gerardo Galindo, Álvaro González (x), Francisco Fonseca, Ailton da Silva. DT: Hugo Sánchez. (x) Expulsado (81')

Cobreloa: Nelson Tapia; Rodrigo Meléndez, Darío Verón (x), Rodrigo Pérez, Juan González, Boris González, Jonathan Cisternas, José Luis Díaz, Fernando Cornejo (78' Cristian Morán), Fernando Martel (88' Adán Vergara), Jaime González (75' Juan Madrid). DT: Nelson Acosta. (x) Expulsado (85')

COBRELOA (CHI) 0

PUMAS UNAM (MEX) 0

Partido de vuelta
Calama, 8.5.2003
Estadio: Municipal
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Juan González, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez, Jonathan Cisternas, Rodrigo Meléndez, Fernando Cornejo (71' Adán Vergara), José Luis Díaz (63' Mauricio Dinamarca), Fernando Martel, Jaime González (71' Patricio Galaz). DT: Nelson Acosta.

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Israel López, Joaquín Beltrán (85' Horacio Cervantes), Israel Castro, Jaime Lozano, Mariano Trujillo (83' Horacio Sánchez), Gerardo Galindo, Leandro Augusto (67' Rodrigo Lemos), Martín García, Francisco Fonseca, Ailton da Silva. DT: Hugo Sánchez.

Clasificado: Cobreloa

12 de Octubre (Paraguay). Arriba / Standing: Derlis Gómez, Jorge Valdez, Gustavo Cañete, Ignacio Rolón, Fredy Bareiro, Alfredo Amarilla, Walter Ávalos. Abajo / Kneeling: Richard Gómez, Raúl Arviniagaldez, Tomás González, Luis Gorniak.

Barcelona SC (Ecuador). Arriba / Standing: Fricson George, Iván Hurtado, Marcelo Fleitas, Daniel Mina, José Francisco Cevallos, Edwin Tenorio. Abajo / Kneeling: Hugo Brizuela, Ariel Graziani, Luis Gómez, Guillermo Morigi, Walter Ayoví.

Libertad (Paraguay). Arriba / Standing: Gustavo Morinigo, Emilio Martínez, Arnaldo Espínola, Héctor Benítez, Paulo Da Silva, Adalberto Ortiz. Abajo / Kneeling: Pedrinho, Derlis Soto, Carlos Bonet, Osvaldo Cohener, Estanislao Struway.

2003

Cuartos de final. El capitán santista Paulo Almeida enfrenta a Fabián O'Neill en la noche del bellísimo e infartante 4-4 en el estadio Centenario. En la revancha igualaron 2-2 y los brasileños ganaron en los penales.

Quarterfinals. Santos Captain Paulo Almeida confronted Fabián O'Neill in the night of the beautiful and impressive 4-4 at the Centenario Stadium. In the play-off, they had a 2-2 tie and the Brazilian won the penalties.

Nacional 4 - Santos FC 4

Diego Milito había marcado el gol del empate 1-1 en Cali, pero Racing no pudo quebrar el cero en Avellaneda y el cuadro caleño de Andrés González (7) se impuso finalmente en los penales y pasó a cuartos

Racing Club 0 (5) - América (Cali) 0 (6)

Diego Milito had scored the game-tying goal 1-1 in Cali, but Racing could not break the zero in Avellaneda and Cali's squad of Andrés González (7) had the upper hand in the penalties and passed to quarterfinals.

DEFINICIONES POR PENALES

RACING CLUB	**0 (5)**
AMÉRICA, de CALI	**0 (6)**

Para Racing Club: Bedoya, Peralta, Rivarola, Amarilla, Mirosevic, Rueda (atajado).

Para América: Castillo, Londoño, Freddy Tierradentro, Asprilla, Vargas, Zapata.

DEPORTIVO CALI	**0 (2)**
CRUZ AZUL	**0 (3)**

Para Deportivo Cali: Hernández, García, Patiño (atajado), Elkin Murillo (desviado), Álvarez (desviado).

Para Cruz Azul: Palencia, Chitiva (atajado), Juan Carlos Cacho, J. Hernández.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Jorge Banguero (42')

RACING CLUB (ARG) 1
Diego Milito (68')

Partido de ida
Cali, 29.4.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Chandía (CHI)

América: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Luis Asprilla, Freddy Tierradentro, Kilian Virviescas, Jorge Banguero, Fabián Vargas, David Ferreira, Jairo Castillo, Leonardo Moreno, Julián Vásquez.
DT: Fernando Castro.

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali, Andrés Orozco, Claudio Ubeda, Carlos Arano, Gerardo Bedoya (91' Juan Manuel Torres), Gustavo Arce (46' Sixto Peralta), Adrián Bastía, Mariano González, Diego Milito (87' Ángel Roberto Amarilla), Luis Rueda.
DT: Osvaldo Ardiles.

RACING CLUB (ARG) 0 (5)

AMÉRICA, de CALI (COL) 0 (6)

Partido de vuelta
Avellaneda, 13.5.2003
Estadio: Presidente Perón, del Racing Club
Juez: Epifanio González (PAR)

Racing Club: Gustavo Campagnuolo; Martín Vitali (88' Guillermo Rivarola), Ángel R. Amarilla, Claudio Ubeda (x), Gerardo Bedoya, S. Romero (69' Milovan Mirosevic), Adrián Bastía, Sixto Peralta, Mariano González (85' Pablo Bonvín), Diego Milito, Luis Rueda.
DT: Osvaldo Ardiles.
(x) Expulsado (93')

América: Robinson Zapata; Rubén D. Bustos, Luis Asprilla, Freddy Tierradentro, Kilian Virviescas, Andrés González, Jorge Banguero, Fabián Vargas, David Ferreira (89' F. Londoño), Julián Vásquez (75' Leonardo Moreno) (x), Jairo Castillo.
DT: Fernando Castro.
(x) Expulsado (93')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **América, de Cali**

RIVER PLATE (ARG) 2
Andrés D'Alessandro (84'), Fernando Cavenaghi (89')

CORINTHIANS (BRA) 1
Jorge Wagner (68')

Partido de ida
Buenos Aires, 1.5.2003
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

River Plate: José Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Matías Lequi (71' Diego Ludueña), Eduardo Coudet (71' Guillermo Pereyra), Claudio Husaín (x), Luis González, Andrés D'Alessandro (89' Víctor Zapata), Fernando Cavenaghi, Esteban Fuertes.
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsado (67')

Corinthians: Doni; Fábio Luciano, Ânderson, Fabinho (19' César), Rogério, Fabrício, Cocito, Kléber (x), Jorge Wagner (81' Roger), Gil, Liédson.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (77')

CORINTHIANS (BRA) 1
Liédson (9')

RIVER PLATE (ARG) 2
Martín Demichelis (22'), Esteban Fuertes (74' penal)

Partido de vuelta
San Pablo, 14.5.2003
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Corinthians: Doni; Rogerio, Fábio Luciano, Ânderson, Roger (x), Fabinho (xx), Fabrício (80' Pingo), Leandro (46' Renato) (76' Leandro Camara), Jorge Wagner, Gil, Liédson.
DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".
(x) Expulsado (45')
(xx) Expulsado (90')

River Plate: José Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Matías Lequi, Eduardo Coudet, Gabriel Pereyra (66' Oscar Ahumada), Víctor Zapata (70' Luis González), Andrés D'Alessandro (88' Daniel Ludueña), Esteban Fuertes, Fernando Cavenaghi.
DT: Manuel Pellegrini.

Clasificado: **River Plate**

CRUZ AZUL (MEX) 0

DEPORTIVO CALI (COL) 0

Partido de ida
Ciudad de México, 6.5.2003
Estadio: Azul, de Cruz Azul
Juez: Epifanio González (PAR)

Cruz Azul: Óscar Pérez; Víctor Gutiérrez (65' Alejandro Corona), Aarón Galindo, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, José Hernández, Flavio Davino (60' Juan Carlos Cacho), Tomás Campos (80' Marvin Cabrera), Miguel Zepeda, Francisco Palencia, Andrés Chitiva.
DT: Enrique Meza.

Deportivo Cali: Darío Sala; José Mera, Andrés Mosquera, Geovanni García, Jimmy Asprilla, Óscar Díaz, William Zapata, Giovanny Hernández (83' Luis Arce), Jairo Patiño (67' Julián Barragán), Carlos Castillo (83' Luis Rivera), Elkin Murillo.
DT: Héctor Óscar Quintabani.

CRUZ AZUL (MEX) 0 (3)

DEPORTIVO CALI (COL) 0 (2)

Partido de vuelta
Cali, 13.5.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Deportivo Cali: Darío Sala; José Mera, Jimmy Asprilla, Andrés Mosquera, Geovanni García, Óscar Díaz, Jairo Patiño, William Zapata (61' Felipe Arce), Giovanny Hernández, Carlos Castillo (64' Néstor Álvarez), Elkin Murillo.
DT: Héctor Oscar Quintabani.

Cruz Azul: Óscar Pérez; Víctor Gutiérrez, Aarón Galindo, Melvin Brown, Gilberto Jiménez, Flavio Davino (69' Alejandro Corona), José Hernández, Miguel Zepeda (78' Juan Carlos Cacho), Tomás Campos, Francisco Palencia, Andrés Chitiva.
DT: Enrique Meza.

Detalle: Se definió por penales

Clasificado: **Cruz Azul**

CUARTOS DE FINAL

RIVER PLATE (ARG) 2
Andrés D'Alessandro (17'), Matías Lequi (90')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Julián Vásquez (57')

Partido de ida
Buenos Aires, 20.5.2003
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

River Plate: José Buljubasich; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Martín Demichelis, Matías Lequi, Eduardo Coudet (63' Guillermo Pereyra), Claudio Husaín, Luis González (78' Daniel Ludueña), Andrés D'Alessandro, Fernando Cavenaghi, Esteban Fuertes (63' Darío Husaín).
DT: Manuel Pellegrini.

América: Robinson Zapata; Luis Asprilla, Freddy Tierradentro, Andrés González, Kilian Virviescas, Rubén Darío Bustos, Jorge Banguero, Fabián Vargas, David Ferreira, Jairo Castillo, Julián Vásquez (90' Fernando Londoño).
DT: Fernando Castro.

AMÉRICA, de CALI (COL) 4
Julián Vásquez (29' y 35'), Jairo Castillo (42'), Leonardo Fabio Moreno (96')

RIVER PLATE (ARG) 1
Daniel Ludueña (68')

Partido de vuelta
Cali, 27.5.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Gustavo Méndez (URU)

América: Robinson Zapata; Luis Asprilla (x), Freddy Tierradentro, Andrés González, Kilian Virviescas (xx), Rubén D. Bustos, Jorge Banguero (8' Carlos Angulo), Fabián Vargas, David Ferreira (76' Leonardo F. Moreno), Jairo Castillo, Julián Vásquez (64' John Cano).
DT: Fernando Castro.
(x) Expulsados (86') y (xx) (45')

River Plate: José Buljubasich; Ariel Garcé (x), Horacio Ameli, Martín Demichelis, Matías Lequi (50' Luis González), Eduardo Coudet, Claudio Husaín (xx), Víctor Zapata (63' Ludueña), A. D'Alessandro, Fernando Cavenaghi, Esteban Fuertes (64' Darío Husaín) (xxx).
DT: Manuel Pellegrini.
(x) Expulsados (84'), (xx) (86') y (xxx) (90')

Clasificado: **América**

COBRELOA (CHI) 1
Luis Fuentes (10')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Guillermo Barros Schelotto (15' y 76')

Partido de ida
Calama, 21.5.2003
Estadio: Municipal
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Darío Verón (59' Fernando Cornejo), Rodrigo Pérez, Juan González, Rodrigo Méndez, José Luis Díaz (59' Mauricio Dinamarca), Fernando Martel, Patricio Galaz, Jaime González (71' Juan Madrid).
DT: Nelson Acosta.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Clemente Rodríguez, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Diego Cagna, Raúl Cascini, Sebastián Battaglia, Carlos Tevez (89' Alfredo Moreno), Marcelo Delgado, Guillermo Barros Schelotto (83' Gustavo Pinto).
DT: Carlos Bianchi.

Detalle: R. Abbondanzieri le atajó un penal a Martel (80')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Matías Donnet (8'), Carlos Tevez (14')

COBRELOA (CHI) 1
Patricio Galaz (27')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 28.5.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Simon (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Diego Crosa, Clemente Rodríguez, Diego Cagna (71' Javier Villarreal), Raúl Cascini, Sebastián Battaglia (34' Gustavo Pinto), Matías Donnet, Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez (85' Raúl Estévez).
DT: Carlos Bianchi.

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Darío Verón, Rodrigo Pérez, Juan González, Rodrigo Meléndez (59' Fernando Cornejo), José Luis Díaz (66' Juan Madrid), Patricio Galaz, Fernando Martel, Jaime González (76' Mauricio Dinamarca).
DT: Nelson Acosta.

Clasificado: **Boca Juniors**

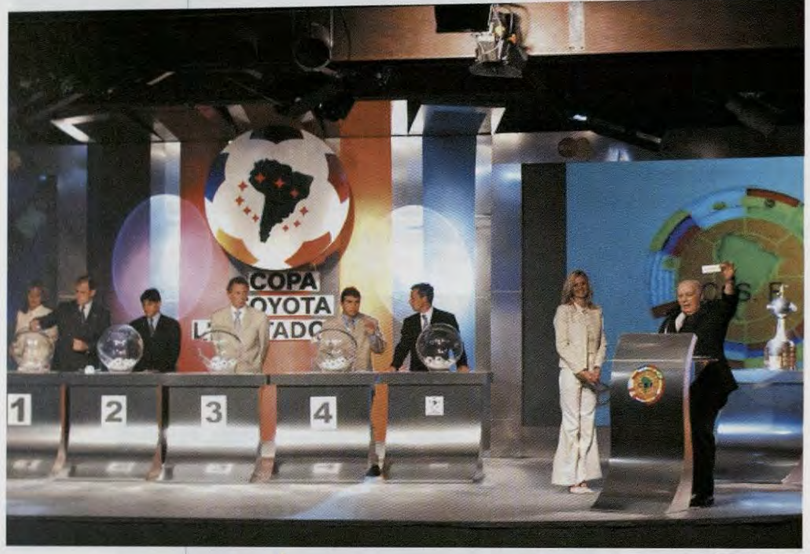
Paysandú (Brasil). Arriba / Standing: Tinho, Ronaldo, Jorginho, Luis Fernando, Rodrigo
Abajo / Kneeling: Lecheva, Vélber, Iarley, Vanderson, Robson, Sandro.

Pumas de la UNAM (México). Arriba / Standing: Ailton da Silva, Horacio Cervantes, Francisco Fonseca, Sergio Bernal, Joaquín Beltrán, Jaime Lozano.
Abajo / Kneeling: Rodrigo Lemos, Gerardo Galindo, Mariano Trujillo, Álvaro González, Luis González.

Oriente Petrolero (Bolivia). Arriba / Standing: Leonardo Fernández, Ronald Raldes, Lorgio Álvarez, Miguel Ábrigo, Ronald Arana. Abajo / Kneeling: Wilson Escalante, Roger Suárez, Ariel Mangiantini, Raúl Justiniano, Rubén Melgar, Gerardo Reinoso.

2003

El sorteo de la Libertadores 2003, con Nery Pumpido, Miguel Ángel Benítez y Enrique Wolff como invitados de honor. Eduardo Deluca, secretario general de la CONMEBOL, mostró su faceta de maestro de ceremonias.
The 2003 Libertadores Draw with Nery Pumpido, Miguel Ángel Benítez and Enrique Wolff as guests of honour. Eduardo Deluca, CONMEBOL General Secretary, evinced his excellence as master of ceremonies.



BOCA JUNIORS ESTABLECIÓ UN RECORD EN EL MARCADOR GLOBAL PARA LAS FINALES: 5-1 SOBRE SANTOS. SÓLO UNA VEZ SE HABÍAN LOGRADO 4 TANTOS DE DIFERENCIA EN LOS PARTIDOS DECISIVOS: EL MISMO BOCA ANTE DEPORTIVO CALI EN 1978.

BOCA JUNIORS ESTABLISHED A RECORD IN THE GLOBAL SCOREBOARD FOR THE FINALS: 5-1 OVER SANTOS. THE 4 POINTS OF DIFFERENCE IN DECISIVE MATCHES WERE ONLY ATTAINED ONCE, NAMELY BY BOCA AGAINST DEPORTIVO CALI IN 1978.

Santos FC, el subcampeón / Santos FC, the runner-up. Arriba / Standing: Pereira, Alex, Renato, Reginaldo Araújo, Paulo Almeida, Fábio Costa. Abajo / Kneeling: Fabiano, Ricardo Oliveira, Diego, Robinho, Léo.

CRUZ AZUL (MEX) 2
Juan Francisco Palencia (17' y 50')

SANTOS FC (BRA) 2
Renato (21'),
Diego (78')

Partido de ida
Ciudad de México, 21.5.2003
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Cruz Azul: Óscar Pérez; Víctor Gutiérrez, Melvin Brown, Aarón Galindo (38' Ricardo Osorio), Gilberto Jiménez, Flavio Davino, Tomás Campos, Miguel Zepeda (62' Juan Carlos Cacho), Andrés Chitiva (83' Mario Ortiz), José Hernández, Juan Francisco Palencia.
DT: Enrique Meza.

Santos FC: *Júlio Sérgio* Bertagnoli; André Luis, Léo, Reginaldo Araújo (46' Nené), Paulo Almeida, Alex, Renato, Douglas (66' *William* Sales de Lima Souza Júnior), Diego, Elano, Robinho (61' Fabiano).
DT: Emerson Leão.

GRÊMIO (BRA) 2
Gilberto (15'),
Rodrigo Fabri (34')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Mauricio Molina (2'),
David Montoya (17')

Partido de ida
Porto Alegre, 22.5.2003
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Ubaldo Aquino (PAR)

Grêmio: Danrlei; Ânderson Lima, Gavião, Claudiomiro, Roger, Tinga, Gilberto (78' Carlos Miguel), Rodrigo Fabri, Amaral, Luís Mário (67' Caio), Christian.
DT: Adenor Bacchi "Tite".

Independiente Medellín: David González; Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, Ricardo Calle, Jhon Javier Restrepo, Alexander Jaramillo, Roberto Carlos Cortés, Jamell Ramos (46' William Vásquez), David Montoya (73 Juan Leal), Mauricio Molina (89' Carlos Ortiz), Jorge Serna.
DT: Víctor Luna.

SANTOS FC (BRA) 1
Robinho (13')

CRUZ AZUL (MEX) 0

Partido de vuelta
Santos, 28.5.2003
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Epifanio González (PAR)

Santos FC: Júlio Sérgio; André Luis, Léo, Reginaldo Araújo, Alex, Paulo Almeida, Renato, Elano (79' Nené), Diego, Robinho (65' Fabiano), William (46' *Douglas* Fleitas Cardoso Rodrigues).
DT: Emerson Leão.

Cruz Azul: Óscar Pérez; Ricardo Osorio, Marvin Cabrera (46' Miguel Zepeda), Norberto Angeles (35' Víctor Gutiérrez), Melvin Brown (x), Gilberto Jiménez, José Hernández, Tomás Campos, Alejandro Corona (70' Marinho), Andrés Chitiva, Juan Francisco Palencia.
DT: Enrique Meza.
(x) Expulsado (90')

Clasificado: Santos FC

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Jorge Serna (27'),
William Vásquez (91')

GRÊMIO (BRA) 1
Anderson Lima (30')

Partido de vuelta
Medellín, 29.5.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, Roberto Cortés, Alexander Jaramillo, Jhon Javier Restrepo, Robinson Muñoz (46' Tressor Moreno), David Montoya, Mauricio Molina, Jorge Serna (67' William Vásquez).
DT: Víctor Luna.

Grêmio: Danrlei; Ânderson Lima, Gavião, Claudiomiro, Roger, Amaral, Tinga, Gilberto, Rodrigo Fabri (69' Carlos Miguel), Luís Mário (81' Basílio), Christian (69' Caio).
DT: Adenor Bacchi "Tite"

Clasificado: Indepen. Medellín

SEMIFINALES

SANTOS FC (BRA) 1
Nené (67')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

Partido de ida
Santos, 4.6.2003
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Santos FC: Fábio Costa; Wellington (57' Nené), Pereira, Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Diego, Elano, Robinho, Fabiano.
DT: Emerson Leão.

Independiente Medellín: David González; Felipe Baloy, Ricardo Calle, Luis Amaranto Perea, William Vásquez, Jhon Javier Restrepo, Alexander Jaramillo, Roberto Carlos Cortés, David Montoya (76' Carlos Álvarez), Mauricio Molina (68' Jorge Serna), Tressor Moreno
DT: Víctor Luna.

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Rolando Schiavi (41'),
Carlos Tevez (89')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 11.6.2003
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Epifanio González (PAR)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra (x), Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Sebastián Battaglia (87' Raúl Estévez), Raúl Cascini, Diego Cagna (61' Javier Villarreal), Matías Donnet (46' Miguel Caneo), Carlos Tevez, Marcelo Delgado.
DT: Carlos Bianchi.
(x) Expulsado (82')

América: Robinson Zapata, Rubén Darío Bustos (x), Freddy Tierradentro, Pablo Navarro, Andrés González, Jhon Cano, Carlos Angulo, Fabián Vargas, David Ferreira, Jairo Castillo (xx), Julián Vásquez (71' Leonardo Fabio Moreno)
DT: Otoniel Quintana (1)
(x) Expulsado (88')
(xx) Expulsado 82')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Tressor Moreno (13'),
Mauricio Molina (79')

SANTOS FC (BRA) 3
Alex (36'),
Fabiano (61'),
Léo (85')

Partido de vuelta
Medellín, 18.6.2003
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Felipe Baloy, Luis Amaranto Perea, Roberto Carlos Cortés, William Vásquez (65' Carlos Álvarez), Jhon Javier Restrepo, Mauricio Molina, Alexander Jaramillo, David Montoya (52' Jorge Serna), Tressor Moreno (85' Diego Álvarez).
DT: Víctor Luna.

Santos FC: Fábio Costa; Reginaldo Araújo (76' André Luis), Alex, Pereira, Léo, Paulo Almeida, Renato, Diego, Elano (24' Fabiano), Robinho (77' Douglas), Ricardo Oliveira.
DT: Emerson Leão.

Clasificado: Santos FC

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Carlos Tevez (13' y 22'),
Rolando Schiavi (40' penal),
Marcelo Delgado (76' penal)

Partido de vuelta
Cali, 19.6.2003
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Chandía (CHI)

América: Robinson Zapata, Freddy Tierradentro, Pablo Navarro (27' Óscar Villareal), Andrés González, Fernando Londoño, Kilian Virviescas, Carlos Angulo, Fabián Vargas, David Ferreira, Leonardo Fabio Moreno (82' José Moreno), Julián Vásquez.
DT: Fernando Castro.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Raúl Cascini (71' Gustavo Pinto), Sebastián Battaglia, Diego Cagna (67' Miguel Caneo), Carlos Tevez (49' Franco Cángele), Marcelo Delgado.
DT: Carlos Bianchi.

Clasificado: Boca Juniors

(1) DIRIGÓ SOLO ESTE PARTIDO, EL DT FERNANDO CASTRO ESTABA SUSPENDIDO.

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

SANTOS FC
La magia continúa

The magic goes on

FOLHA ESPORTE
FALTOU PELÉ

Si la opinión general coincide en señalar que la edición 2003 de la Copa Libertadores ha sido particularmente bella e inolvidable, se debe en gran parte a la brillante actuación del Santos FC. El legendario club de Pelé hizo un aporte de inmenso valor con un equipo juvenil, fresco, pleno de fantasía y vocación ofensiva (fue el más goleador del torneo con 30 goles en 14 encuentros).

Ya en la noche de su debut deslumbró al continente con una goleada de 5 a 1 al América de Cali en el mismísimo reducto colombiano. Así, con la magistral conducción de Diego, las fintas endiabladas de Robinho, las proyecciones de Léo y Elano, la presencia gigantesca de Alex en el fondo y los goles de Ricardo Oliveira fue construyendo un favoritismo mayoritario en función de sus amplias victorias y lucidas actuaciones. Como el sensacional empate 4-4 ante Nacional en Montevideo.

Llegó invicto a la final, en la que cayó inapelablemente ante Boca Juniors. Pero ello no empaña en absoluto la notable contribución que con su juego hizo el Santos a la popularidad de la Copa. *"Salimos con la cabeza erguida"*, expresó Diego. *"Este grupo llegó lejos, arriesgamos, pero no se dio. Qué le vamos a hacer... La próxima vez será nuestra vez"*, finalizó, con la seguridad de quienes se saben capaces.

En Santos recae el homenaje al maravilloso fútbol brasileño, vientre generoso y excelso.

If the general opinion is that the 2003 edition of the Libertadores Cup was especially beautiful and unforgettable, it is mainly due to the brilliant performance of Santos FC. Pelé's legendary club made a contribution of tremendous value with a young, new team, full of fantasy and offensive drive (it was the one that scored more goals in the tournament: 30 goals in 14 matches).

The night of its debut, it had already dazzled the continent with a series of 5 to 1 goals against América de Cali in the Colombian field. Hence, with the fabulous leadership of Diego, the devilish dribbling of Robinho, the projections of Léo and Elano and the gigantic presence of Alex at the back and the goals of Ricardo Oliveira, Santos FC gave rise to a majority favoritism, due to its great victories and bright performances, like its striking 4-4 tie against Nacional in Montevideo.

It reached the final unbeaten, in which it was defeated by Boca Juniors. Nevertheless, this occurrence did not tarnish the remarkable contribution Santos made to the Cup's popularity. *"We left the pitch with our heads up"*, said Diego. *"This group will go far; we risked everything, though we failed. Next time will be ours"*, he ended with the certainty of those who know what they are capable of.

Santos is to be praised as the reflection of the marvellous Brazilian football.

Emerson Leão comandó al Santos FC campeón brasileño de 2002, el que rompió una seguidilla de 18 años sin títulos. En la Copa fue un digno subcampeón.
Emerson Leão directed Santos FC, 2002 Brazilian champion, that broke an 18-year period without titles. They were worthy runners-up in the Cup.

2003

LOS GOLEADORES

Top Scorers

RICARDO OLIVEIRA - MARCELO DELGADO

Hacía 36 años que un jugador de un club argentino no era goleador de la Libertadores. La racha la cortó Marcelo Delgado, quien llegó a la cifra de 9, con 3 goles en las finales ante el Santos FC.
Thirty-six years elapsed without an Argentine club being the Libertadores striker. This unlucky spell was broken by Marcelo Delgado, who reached the number of 9, with 3 goals scored in the finals against Santos FC.

Una contusión privó a Ricardo Oliveira de las fases decisivas y recién volvió para los partidos de la final. Así y todo sumó 9 goles. Por octavo año consecutivo un jugador brasileño fue goleador del torneo.
An injury prevented Ricardo Olivera from playing in the decisive phases and he returned to the field of play the matches of the final. Nevertheless, he scored 9 goals. For the eighth consecutive year a Brazilian player was the tournament's striker.

José Róbson do Nascimento, popularmente llamado sólo Róbson, es uno de los ídolos de Paysandú (2003 y 2005-07). Le decían *Rob-gol* e hizo una buena Copa.
José Róbson do Nascimento, popularly known as Róbson, is one of Paysandú's idols (2003 and 2005-07). He was called Rob-gol and he played a good Cup.

Artilleros 2003

2003 Strikers

Marcelo Delgado	(Boca Juniors)	9
Ricardo Oliveira	(Santos FC)	9
Julián Vásquez	(América, de Cali)	8
Gmo. Barros Schelotto	(Boca Juniors)	6
Liédson	(Corinthians)	6
Hernán Rodrigo López	(Olimpia)	6
Robson	(Paysandú)	6
Luis Rueda	(Racing Club)	5
Carlos Tevez	(Boca Juniors)	5

El camino del campeón

The champion's way

20.2	Buenos Aires	Indepen. Medellín	2-0	E. González, Delgado
26.2	Santiago	Colo Colo	2-1	Moreno (2)
5.3	Buenos Aires	Barcelona SC	2-1	Gmo. Barros Schelotto, Delgado
26.3	Medellín	Indepen. Medellín	0-1	
3.4	Buenos Aires	Colo Colo	2-2	Delgado (2)
10.4	Guayaquil	Barcelona SC	2-2	Cángele, Moreno
24.4	Buenos Aires	Paysandú	0-1	
15.5	Belem	Paysandú	4-2	Gmo. Barros Schelotto (3), Delgado
21.5	Calama	Cobreloa	2-1	Gmo. Barros Schelotto (2)
28.5	Buenos Aires	Cobreloa	2-1	Donnet, Tevez
11.6	Buenos Aires	América, de Cali	2-0	Schiavi, Tevez
19.6	Cali	América, de Cali	4-0	Tevez (2), Schiavi, Delgado
25.6	Buenos Aires	Santos FC	2-0	Delgado (2)
2.7	San Pablo	Santos FC	3-1	Tevez, Delgado, Schiavi

FINAL

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Marcelo Delgado (32' y 83')

SANTOS FC (BRA) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 25.6.2003
Estadio: "La Bombonera"
Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Sebastián Battaglia, Diego Cagna (89' Franco Cángele), Raúl Cascini, Carlos Tevez, Marcelo Delgado, Guillermo Barros Schelotto (53' Javier Villarreal). DT: Carlos Bianchi.

Santos FC: Fábio Costa; Reginaldo Araújo (x), Pereira (46' André Luís), Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Fabiano (69' Nenê), Diego, Robinho, Ricardo Oliveira. DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (82')

SANTOS FC (BRA) 1
Alex (75')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Carlos Tevez (21'), Marcelo Delgado (64'), Rolando Schiavi (95'+ penal)

Partido de vuelta
San Pablo, 2.7.2003
Estadio: "Morumbí"
Cícero Pompeu de Toledo
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Santos FC: Fábio Costa; Wellington (30' Nenê), André Luís, Alex, Léo, Paulo Almeida, Renato, Diego, Fabiano, Robinho, Ricardo Oliveira (67' Douglas). DT: Emerson Leão.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (89' Pablo Jerez), Diego Cagna (88' Miguel Caneo), Sebastian Battaglia, Raúl Cascini, Carlos Tevez (91' Franco Cángele), Marcelo Delgado. DT: Carlos Bianchi.

Campeón: Boca Juniors

CARLOS TEVEZ

"Hacía de cuenta que estaba en el potrero"

"I pretended I was playing in a vacant lot"

Toque en el medio de la cancha y olfato en el área, dos cualidades que Carlos Tevez exhibió en esta Copa. Fue campeón en Argentina, en Brasil y en Inglaterra, ganó la Libertadores, la UEFA Champions League y la Copa Intercontinental, conquistó la medalla de oro olímpica... Un vencedor.
Touch in midfield and a good nose in the area, two qualities Carlos Tevez exhibited in this Cup. He was a champion in Argentina, Brazil and England. He won the UEFA Champions League and the Intercontinental Cup, conquering the gold Olympic medal... He is indeed a winner.

A los 19 años, brilló con 5 goles y fue gran figura en cuatro partidos decisivos. Embajador del potrero en el fútbol mundial, gambeteó con coraje a nivel internacional con la camiseta de sus sueños. Carlos Bianchi lo incluyó en la lista recién en la segunda ronda y así despegó su carrera vertiginosa.

✔ Esto es lo máximo, todavía no lo puedo creer. Yo soy de Boca desde que era chiquito, así que siempre tuve la ilusión de vestir esta camiseta y de salir campeón. Era mi gran objetivo, no me importaba otra cosa. Y cuando lo conseguí, les juro que no caía. Me costaba creerlo, era campeón con Boca, campeón de América. Se me cumplió el sueño.

Tevez es oriundo de un barrio llamado Fuerte Apache, uno de los más difíciles del Gran Buenos Aires, de allí su apodo de *Apache*. Lo denota también su juego temperamental.

✔ En el potrero te das maña para todo, subís y bajás, marcás y jugás. El fútbol de la villa es lo más grande que hay. Me sirvió para acostumbrarme a los golpes y para aprender a proteger la pelota. Yo, menos de arquero, me animo a jugar de cualquier cosa.

✔ No me creo la figura del equipo, durante toda la Copa la gran figura fue el grupo. Boca impuso su estilo en todas las canchas, se hizo respetar. Y las individualidades fueron sobresaliendo en los distintos partidos. El *Pato* (Abbondanzieri) tuvo atajadas clave, Schiavi fue un monstruo, Jerez cumplió en partidos difíciles, Guillermo (Barros Schelotto) y el *Chelo* (Delgado) hicieron goles importantísimos. Todos tuvimos nuestro momento.

✔ Al América de Cali le hice el gol más importante, de zurda. Sacamos un buen resultado, ellos vinieron a defenderse a La Bombonera y Boca fue superior. El grupo siempre estuvo unido, y en eso lo incluyo a Carlos (Bianchi). Todos trabajamos para que el equipo ganara y supimos pegar en el momento justo. Hicimos los goles al final del primero y del segundo tiempo y eso anímicamente pesa. Corregimos errores y por eso Boca mostró que tenía para ganar todo. La clave era nunca confiarnos. La paciencia era nuestra mayor virtud.

✔ Lo merecíamos, nadie demostró ser mejor que Boca. El grupo se tiene bien ganado el premio, porque lo buscó con humildad y sacrificio.

✔ Siempre supe que quería ser futbolista. Hacía menos de dos años jugaba por plata o por el sandwich y la gaseosa. Sin árbitro ni nada. Ahí te divertís de verdad. En Primera hay más responsabilidades, pero yo hacía de cuenta que estaba en el potrero. Llegué de All Boys sin conocer el mundo Boca, si bien era hincha. Después empecé a vivir cosas muy lindas. Fue todo muy rápido.

At 19 years of age, he dazzled the public with 5 goals and was a key figure in four decisive matches. Ambassador of the vacant lots in world football, he dribbled with courage at an international level with the shirt of his dreams. Carlos Bianchi included him in the roster in the second round, and that is how he started his vertiginous career.

✔ This is the maximum; I cannot even believe it. I was a Boca fan, since I was a child and I always had the illusion of wearing this shirt and be a champion. That was my objective. It was the only thing I wanted, and when I got it, I could hardly believe it. I was a champion with Boca, champion of America. My dream had come true.

Tevez was born in a suburbs known as Fuerte Apache, one of the most dangerous spots of Great Buenos Aires, hence his nickname of *Apache*. His temperamental way of playing also reflects his early childhood.

✔ In the suburban vacant lots you must find your way, You go up and down, mark and play. Football in the suburbs is the greatest thing we have. It helped me to get used to being bumped and learn how to protect the ball. I dare play anywhere, except as goalkeeper.

✔ I never thought of myself as the team's key figure. During the whole Cup, the great figure was the group. Boca imposed their style in all the pitches and everybody respected them. The different individualities surged throughout the matches, *Duck* (Abbondanzieri) had excellent savings, Schiavi was a monster, Jerez did his best in difficult matches, Guillermo (Barros Schelotto) and *Chelo* Delgado scored important goals. Each of us had his moment of glory.

✔ I scored the most important goal against América of Cali with my left foot. We had a good result and they came to The Candy-Box to defend themselves, though Boca proved their superiority. The group was always united and I believe that it was due to Carlos' (Bianchi) ruling. All of us worked for the team to win and we knew how to shoot at the right time. We scored goals at the end of the first and second periods and it was good for the squad's morale. We corrected our errors and Boca showed that they had the power to win everything. The key was never to think that we could be totally sure. Patience was our greatest virtue.

✔ We deserved to win. No one proved to be better than Boca. The group won the prize because they tried to attain it with humility and sacrifice.

✔ I always knew that I wanted to be a footballer. Less than two years ago, I played for money or a sandwich and a soft drink. We did not have a referee. You really enjoy yourself playing like that. When you get to First Division you have more responsibilities, but I pretended I was playing in my vacant lot. I got to All Boys without knowing the Boca world, though I was their fan. Afterwards, I began to enjoy many nice moments. Everything was very quick.

2004

Once Caldas

COLOMBIA

La Copa Libertadores se quedó en Colombia después de 15 años. El beso de Juan Carlos González y Herly Alcázar es el de todos los aficionados del Once Caldas.
The Libertadores Cup remained in Colombia after 15 years. The kiss of Carlos González and Herly Alcázar is the same of all Once Caldas' fans.

Hazaña que marcó un ejemplo

An exemplary feat

LA HINCHADA DE ONCE CALDAS ACOMPAÑÓ SIEMPRE AL EQUIPO EN ESTA GESTA.
ONCE CALDAS' FANS ALWAYS ACCOMPANIED THE TEAM IN THIS EPIC.

Período de disputa / Playing term: 3.2.2004 - 1.7.2004
Equipos participantes / Participating teams: 36
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 140
Goles anotados / Goals scored: 385
Promedio / Average: 2,75
Subcampeón / Runner-up: Boca Juniors (Argentina)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires - Manizales

La balanza del favoritismo se inclinaba claramente hacia Santos, São Paulo FC y Boca Juniors, pero el aguerrido Once Caldas los fue superando uno por uno. Una hazaña del club de Manizales, que se coronó en el estadio Palogrande cuando Juan Carlos Henao, brillante en los 14 partidos y estrella cumbre de la Copa, cerró su portería en la definición desde el punto penal. Los bonaerenses fallaron sus cuatro intentos, dos de los cuales quedaron en los guantes del héroe manizaleño. Elkin Soto y Jorge Agudelo convirtieron para ganar la Copa. Millones de colombianos lo celebraron como una conquista nacional, porque dada la modestia del equipo, todos cincharon por el Caldas.

Un disparo de 30 metros del espigado volante Jhon Viáfara le dio brillo a la noche, aunque el último campeón igualó. El zaguero Samuel Vanegas fue un mariscal de un cuadro combativo, inteligente, práctico, valiente en canchas difíciles y honesto. Al terminar la primera fase, fue transferido Sergio Galván Rey, el mayor artillero de la historia del Once. Pero el equipo siguió adelante.

Caldas mostró un fútbol de mucha presión en la mitad, despliegue, fervor y un llamativo orden táctico en cualquier circunstancia. Ante Barcelona SC, Henao también resultó determinante en los penales. Fue un campeón que quedó como ejemplo para que todos los clubes afrontaran la Copa sabiendo que era posible conquistarla.

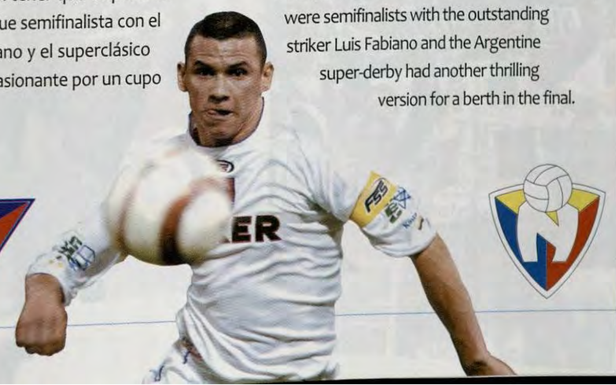
En una edición excepcional, hubo 36 equipos y 140 partidos. Los cuadros venezolanos y mexicanos se incorporaron por primera vez sin tener que disputar la Prelibertadores. São Paulo FC fue semifinalista con el formidable goleador Luis Fabiano y el superclásico argentino tuvo otra versión apasionante por un cupo en la final.

The scales of favouritism clearly pointed to Santos, São Paulo FC and Boca Juniors, but courageous Once Caldas surpassed them all, one by one. It was an achievement of the Manizales club, that was crowned in Palogrande Stadium when Juan C. Henao, brilliant in the 14 matches and the Cup's top star, closed the goal in the definition by penalties. Boca's players failed in their 4 matches, two of which remained in the gloves of the Manizales hero. E. Soto and J. Agudelo converted to win the Cup. Millions of Colombians celebrated the achievement as if it were a national conquest, because given the team's lack of pretention, everybody was in favour of Caldas.

A shot at a 30-metre distance from slim midfielder Jhon Viáfara gave splendour to the night, though the last champion equaled in points. Back Samuel Vanegas was the marshal of a combative, intelligent and practical squad that were honest and courageous in difficult pitches. At the end of the first phase, Sergio Galván Rey, the greatest striker in Once's history, was transferred. However, the team went on marching ahead.

Caldas exhibited a football of great pressure in the middle, deployment, fervour and an unusual tactical order in any circumstance whatsoever. With Barcelona SC, Henao was also decisive in the penalties. He was a champion that set an example for all the clubs disputing the Cup, knowing that it was possible to conquer it.

In this exceptional edition, there were 36 teams and 140 matches. The Venezuelan and Mexican squads were incorporated for the first time without having to play a Pre-Libertadores tournament. São Paulo FC were semifinalists with the outstanding striker Luis Fabiano and the Argentine super-derby had another thrilling version for a berth in the final.



SAMUEL VANEGAS

Once Caldas 1 (2) - Boca Juniors 1 (0)

1 Izquierda: Elkin Soto, notable valor: disputó los 14 partidos, comenzó como suplente y terminó como gran figura. Abajo: Jhon Viáfara marcó el gol del cuadro blanco y fue premiado por Toyota como el mejor jugador de la final.
On the left: Elkin Soto, remarkable key figure. He disputed the 14 matches, starting as a substitute and ending as one the great players. Below, Jhon Viáfara scored the goals of the white squad and was awarded the Toyota prize as the best player of the final.

Jhon Viáfara

FINAL 2004
COPA TOYOTA LIBERTADO

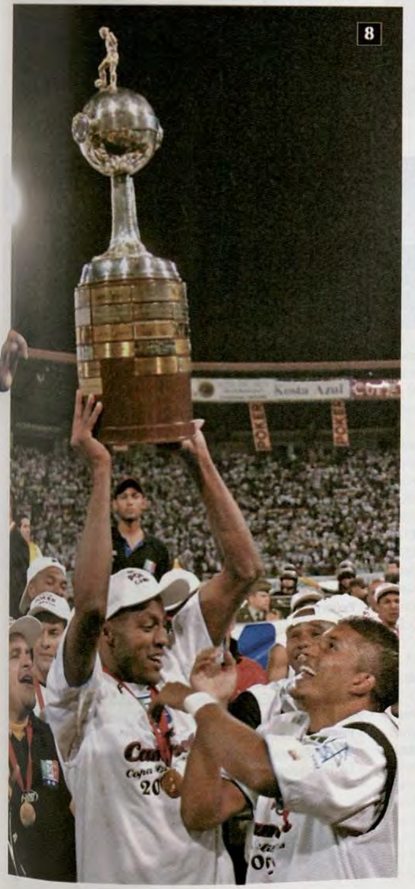
3 Once Caldas, el campeón.
Once Caldas, the champion.
Arriba / Standing: Dayro Moreno, Edgar Cataño, Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Jhon Viáfara, Juan Carlos Henao. Abajo / Kneeling: Elkin Soto, Edwin García, Rubén Darío Velásquez, Arnulfo Valentierra, Herly Alcázar.

4 El público de Manizales también fue campeón, llenando siempre el estadio Palogrande y alentando sin desmayos.
The Manizales public was also a champion. The Palogrande Stadium was always crowded with fans encouraging their players without dismay.

5 Arnulfo Valentierra, goleador del Once Caldas en esta Copa, con 5 tantos. Fue una pieza fundamental en la conquista y en el esquema de Luis Fernando Montoya.
Arnulfo Valentierra, Once Caldas' striker in this Cup, with 5 points. He was a fundamental element in the conquest of Luis Fernando Montoya's scheme.

6 Juan Carlos Henao acaba de atajar el penal pateado por Franco Cangele y le da al Once Caldas la Copa Libertadores. La explosión de Edgar Cataño, Jhon Viáfara, Miguel Rojas, Rubén Darío Velásquez y Wilmer Ortegón es la de toda Colombia.
Juan Carlos Henao has just saved the penalty kicked by Franco Cangele that gave the Libertadores Cup to Once Caldas. The outburst of Edgar Cataño, Jhon Viáfara, Miguel Rojas, Rubén Darío Velásquez and Wilmer Ortegón is representative of the whole country of Colombia.

7 Dayro Moreno saca el remate ante Nicolás Burdisso, autor del empate boquense.
Dayro Moreno shoots at goal in front of Nicolás Burdisso, scorer of Boca's tie.



Once Caldas 1 (2) - Boca Juniors 1 (0)

8 Edgar Cataño eleva el ansiado trofeo en la noche de Manizales: Once Caldas acaba de superar a un grande del continente.
Edgar Castaño lifts up the coveted trophy in the Manizales night. Once Caldas has just surpassed one of the continent's greatest teams.

2004

GRUPO 1

SÃO CAETANO (BRA)	4	AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	3	THE STRONGEST (BOL)	0	PEÑAROL (URU)	1
Somália (16'), Gilberto (44'), Marcinho (52'), Anderson Lima (57')		Cuauhtémoc Blanco (26' y 92' penal), Reinaldo Navia (86')				Carlos Bueno (60')	
THE STRONGEST (BOL)	2	PEÑAROL (URU)	1	AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	0	SÃO CAETANO (BRA)	1
Francisco Ferreira (51'), Limbert Méndez (70')		Sergio Leal (25')				Fabrício Carvalho (35')	
São Caetano do Sul, 5.2.2004		Ciudad de México, 11.2.2004		La Paz, 19.2.2004		Montevideo, 2.3.2004	
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano		**Estadio:** Azteca		**Estadio:** Hernando Siles		**Estadio:** Centenario	
Juez: Carlos Amarilla (PAR)		**Juez:** Henry Cervantes (COL)		**Juez:** Paulo César Oliveira (BRA)		**Juez:** Horacio Elizondo (ARG)	
São Caetano: *Silvio Luiz* de Oliveira de Paula; *Anderson Lima* Veiga, Irondino Ferreira Neto "Dininho", José Carlos García Leal "Zé Carlos" (85' Luciano da Silva "Triguinho"), *Thiago* Martinelli da Silva, *Marcelo* Mendonça de *Mattos*, Fábio Santos, Somália (73' Fabrício Carvalho), Serginho, Marcinho (x), Gilberto (82' Marco Aurélio). DT: Adenor Bacchi "Tite". (x) Expulsado (69')		**América:** Adolfo Ríos; Ricardo Rojas, José Castro, Raúl Salinas (66' Óscar González), Pavel Pardo, Germán Villa (79' Hugo Castillo), Franky Oviedo, Álvaro Ortiz, José Mendoza, Cuauhtémoc Blanco, Reinaldo Navia. DT: Leo Beenhakker.		**The Strongest:** Mauricio Soria; Nicolás Sartori, Herman Soliz, Eduardo Jiguchi, Pedro Rocabado, Diego Villalba (80' Boris Montaño), Richard Rojas (80' Danny Callaú), Sandro Coelho, Alex Da Rosa (46' Limbert Méndez), Virgilio Ferreira, Francisco Ferreira. DT: Néstor Clausen.		**Peñarol:** Federico Elduayén; *Luiz* Fernando *Nunes*, Joe Bizera, Édgard Álvarez, Jean Jacques Pierre, Mario Iván Guerrero (84' Mario Leguizamón), Diego Pérez, Daniel Pereira, Cristian Rodríguez, Carlos Bueno, Adrián Apellaniz (46' Martín García). DT: Diego Aguirre.	
The Strongest: Mauricio Soria; Ronald Gutiérrez (84' Pedro Rocabado), Nicolás Sartori, Herman Soliz, Marcelo Carballo (84' Yonny Nay), Boris Montaño, Sandro Coelho, Diego Villalba, Virgilio Ferreira, Alex Da Rosa (46' Francisco Ferreira), Limbert Méndez. DT: Néstor Clausen.		**América:** Guillermo Ochoa; José Antonio Castro, Duilio Davino, Pavel Pardo, Germán Villa, Álvaro Ortiz, Franky Oviedo (89' Marco Reyna), José Mendoza (72' Raúl Salinas), José González, Hugo Castillo (72' Óscar González), Cuauhtémoc Blanco. DT: Leo Beenhakker.		**São Caetano:** Silvio Luiz; Ânderson Lima, *Gustavo* de Souza Caiche, Dininho, Zé Carlos, Paulo Sérgio da Silva "Serginho" (83' Thiago), Carlos Luciano da Silva "Mineiro", Marcelo Mattos, *Gilberto* da Silva Melo, *Warley* Silva dos Santos (66' Wanderson de Paula Sabino "Somália"), *Fabrício Carvalho* Silva. DT: Muricy Ramalho (1)		**América:** Guillermo Ochoa; José Castro, Duilio Davino, Ricardo Rojas, Pavel Pardo, Germán Villa, Franky Oviedo, José Mendoza, Álvaro Ortiz, Reinaldo Navia, Cuauhtémoc Blanco. DT: Leo Beenhakker.	

(1) REEMPLAZÓ A ADENOR BACCHI "TITE".

El hondureño Mario Iván Guerrero soporta el asedio del mexicano Cuauhtémoc Blanco. Peñarol cayó en su debut, en el estadio Azteca.
Honduran Mario Iván Guerrero endures Mexican Cuauhtémoc Blanco's blockade. Peñarol were defeated in their debut, in the Aztec Stadium.

THE STRONGEST (BOL)	2	SÃO CAETANO (BRA)	1	AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	4	PEÑAROL (URU)	4
Alex Da Rosa (34' penal y 71')		Triguinho (57')		Pavel Pardo (3'), Hugo Castillo (23'), José Mendoza (37'), Cuauhtémoc Blanco (48' penal)		Néstor Gabriel Cedrés (9'), Carlos Bueno (12'), Cristian Rodríguez (64'), Carlos Diogo (90')	
PEÑAROL (URU)	0	PEÑAROL (URU)	1	THE STRONGEST (BOL)	0	THE STRONGEST (BOL)	0
		Carlos Bueno (18')					
La Paz, 23.3.2004		São Caetano do Sul, 8.4.2004		Ciudad de México, 8.4.2004		Montevideo, 16.3.2004	
Estadio: Hernando Siles		**Estadio:** Anacleto Campanella, de São Caetano		**Estadio:** Azteca		**Estadio:** Centenario	
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)		**Juez:** Claudio Martín (ARG)		**Juez:** Gustavo Brand (VEN)		**Juez:** Carlos Amarilla (PAR)	
The Strongest: Mauricio Soria; Herman Soliz, Pedro Rocabado, Eduardo Jiguchi (59' Ronald Gutiérrez), Donizete Clemilson, Diego Villalba (46' Líder Paz), Boris Montaño, Sandro Coelho (x), Virgilio Ferreira, Alex Da Rosa, Limberg Méndez (71' Iván Castillo), DT: Néstor Clausen. (x) Expulsado (58')		**São Caetano:** Silvio Luiz; Ânderson Lima, Marcelo Mattos (70' Fabio Santos), Serginho, Fabricio Carvalho, Dininho, Luciano da Silva "Triguinho", Mineiro, Gilberto, Marcinho, Euller (61' Somália). DT: Muricy Ramalho.		**América:** Guillermo Ochoa; José Castro (87' José Ramírez), Duilio Davino, Hugo Castillo (84' Francisco Torres), José Mendoza (68' Óscar González), Pavel Pardo, Ricardo Rojas, Germán Villa, Álvaro Ortiz, Raúl Salinas, Cuauhtémoc Blanco. DT: Leo Beenhakker.		**Peñarol:** Federico Elduayén; Luiz Nunes, Joe Bizera, Jean Jacques Pierre, Mario Iván Guerrero (69' Mario Leguizamón), Diego Pérez (65' Carlos Diogo), Cristian Rodríguez (72' Adrián Apellaniz), Néstor Gabriel Cedrés, Carlos Bueno. DT: Diego Aguirre.	
Penarol: Federico Elduayén; Jean Jacques Pierre, Joe Bizera (x), Mario I. Guerrero (69' Néstor Gabriel Cedrés), Carlos Diogo, Édgard Álvarez (56' Martín García), Luiz Nunes, Daniel Pereira, Diego Pérez, Cristian Rodríguez, Carlos Bueno. DT: Diego Aguirre		**Peñarol:** Federico Elduayén; Leonardo Ramos, Luiz Nunes, Mario Iván Guerrero, Daniel Pereira, Carlos Diogo, Diego Pérez, Cristian Rodríguez (87' Martín García), Carlos Bueno (83' Sergio Leal), Jean Jacques Pierre, Néstor Gabriel Cedrés (89' Mario Leguizamón). DT: Diego Aguirre.		**The Strongest:** Mauricio Soria; Ronald Gutiérrez (68' Diego Villalba), Nicolás Sartori, Herman Soliz, Boris Montaño, Pedro Rocabado, Líder Paz (46' Alex Da Rosa), Juan Vaca (29' Virgilio Ferreira), Donizete Clemilson, Richard Rojas, Limberg Méndez. DT: Néstor Clausen.		**América:** Guillermo Ochoa; José Castro, Duilio Davino, Ricardo Rojas, Álvaro Ortiz, José Mendoza, Pavel Pardo, Germán Villa, Franky Oviedo, Reinaldo Navia, Cuauhtémoc Blanco. DT: Leo Beenhakker.	
Detalle: Carlos Bueno (P) desvió un penal (73')							

En Fénix 2 - Once Caldas 2, solamente se vendieron 42 entradas, la cifra más baja actuando un campeón, aunque el Once estaba lejos de serlo todavía. En 1981, en un Cerro Porteño - Olimpia, se habían vendido 539.

In the match Fenix 2 - Once Caldas 2, only 42 tickets were sold. It was the lowest figure for a match in which a champion played, though Once were far from being champions yet. In 1981, 539 tickets were sold for a Cerro Porteño - Olimpia match.

GRUPO 2

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1	ONCE CALDAS (COL)	3	U. A. MARACAIBO (VEN)	1	THE STRONGEST (BOL)	0
Carlos García (90' autogol)		Arnulfo Valentierra (15' y 63' ambos de penal), Jefrey Díaz (88')		Cristian Cásseres (46'+)			
U. A. MARACAIBO (VEN)	1	FÉNIX (URU)	0	ONCE CALDAS (COL)	2	SÃO CAETANO (BRA)	2
Enrique Colliard (62')				Jonathan Fabbro (3'), Sergio Galván Rey (89')		Somália (8'), Warley (85')	
Buenos Aires, 10.2.2004		Manizales, 19.2.2004		Maracaibo, 25.2.2004		La Paz, 15.4.2004	
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield		**Estadio:** Palogrande		**Estadio:** José "Pachencho" Romero		**Estadio:** Hernando Siles	
Juez: Pablo Pozo (CHI)		**Juez:** Pedro Ramos (ECU)		**Juez:** Manuel Garay (PER)		**Juez:** Luis Solórzano (VEN)	
Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Máximiliano Flotta, Fabricio Fuentes, Maximiliano Pellegrino, Fabián Cubero, Maximiliano Bustos, Jonás Gutiérrez, Patricio Pérez (83' Pablo Batalla), Leandro Gracián (63' Marcelo Bravo), Mauro Óbolo (63' Santiago Bianchi), Rolando Zárate. DT: Carlos Ischia.		**Once Caldas:** Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Wilmer Ortegón (77' Jefrey Díaz), Édgar Cataño, Edwin García, Germán Casas, Jhon Viáfara, Jonathan Fabbro, Arnulfo Valentierra (69' Elkin Soto), Herly Alcázar (82' Sergio Galván Rey). DT: Luis Fernando Montoya.		**U. A. Maracaibo:** Rafael Dudamel; Mauricio De Souza, Wilfredo Alvarado, Juan Fuenmayor, Leopoldo Jiménez, Elvis Martínez (29' Ruberth Morán), Rodrigo Riep, Giovanny Pérez, Enrique Colliard, Mariano Martínez (75' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres. DT: Rafael Santana.		**The Strongest:** Mauricio Soria; Herman Soliz, Nicolás Sartori (x), Donizete Clemilson, Pedro Rocabado, Diego Villalba (62' Luis Héctor Cristaldo), Richard Rojas, Iván Castillo, Sandro Coelho, Francisco Ferreira, Virgilio Ferreira. DT: Néstor Clausen. (x) Expulsado (77')	
U. A. Maracaibo: Rafael Dudamel; Pedro Fernández (x), Carlos García, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Enrique Colliard (75' José de Jesús Vera), Leopoldo Jiménez, Rodrigo Riep (84' Giovanny Pérez), Giancarlo Maldonado, Cristian Cásseres, Mariano Martínez (62' Ruberth Morán). DT: Rafael Santana. (x) Expulsado (93')		**Fénix:** Ignacio De León; Leonel Pilipauskas (55' Julio Rodríguez), Mario Carballo, Alejandro Lago, Richard Pellejero, Fernando Fajardo, Marcelo Broli, Marcelo Martuccielo, Diego Emanuelle (55' Cristian Callejas), José Carini, Nicolás Vigneri. DT: Antonio Alzamendi.		**Once Caldas:** Juan Carlos Henao; Miguel Rojas (20' Elkin Soto), Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Germán Casas, Diego Arango, Jhon Viáfara, Arnulfo Valentierra, Jonathan Fabbro (59' Jefrey Díaz), Herly Alcázar (67' Sergio Galván Rey). DT: Luis Fernando Montoya.		**Peñarol:** Federico Elduayén; Joe Bizera, Luiz Nunes, Jean Jacques Pierre, Daniel Pereira, Carlos Diogo, Diego Pérez (65' Mario Leguizamón), Édgard Álvarez (46' Sergio Leal), Cristian Rodríguez, Néstor Gabriel Cedrés, Carlos Bueno. DT: Diego Aguirre.	
						América: José Ríos; José Ramírez, Raúl Salinas, Hugo Castillo, José González, Gustavo Cañete, Marco Reyna, Óscar González, Christian Ramírez, Francisco Torres (64' Raúl Mendoza), Ignacio Torres. DT: Néstor De La Torre (1)	

(1) REEMPLAZÓ A LEO BEENHAKKER.

Marcelo Méndez resiste el embate de Mariano Martínez. Fénix jugó bajo el agradable sol de Maldonado.
Marcelo Méndez endures Mariano Martínez' violent attack. Fénix played under the agreeable Maldonado sunshine.

Tres equipos debutaron en esta Copa / Three teams made their debut in this Cup: Unión Atlético Maracaibo (Maracaibo, Venezuela), Universidad de Concepción (Concepción, Chile), Santos Laguna (Torreón, México).

2004

Los entrenadores de Fénix (Antonio Alzamendi) y de Vélez Sarsfield (Carlos Ischia) se habían enfrentado, como jugadores, en la final de 1986: el uruguayo con River Plate y el argentino con América de Cali.

The coaches of Fénix (Antonio Alzamendi) and Vélez Sarsfield (Carlos Ischia) had confronted each other as players in the 1986 final; the Uruguayan with River Plate and the Argentinian with América de Cali.

FÉNIX (URU) 2
Julio Rodríguez (54'), José Carini (87')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Santiago Bianchi (16')

Maldonado, 25.2.2004
Estadio: "Campus" Domingo Burgueño Miguel
Juez: Héber Lopes (BRA)

Fénix: Ignacio De León; Leonel Pilipauskas, Marcelo Méndez, Alejandro Lago, Marcelo Martucciello, Richard Pellejero, Marcelo Broli, Julio Rodríguez (90' Fernando Fajardo), Diego Emanuelle (46' José Carini), Marcelo Segales (90' Cristian Callejas), Nicolás Vigneri.
DT: Antonio Alzamendi.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Marcelo De Souza, Fabricio Fuentes, Maximiliano Pellegrino, Jonás Gutiérrez, Leandro Somoza, Fabián Cubero, Esteban Buján (60' Marcelo Bravo), Pablo Batalla, Santiago Bianchi (69' Lucas Valdemarín), Mauro Óbolo.
DT: Carlos Ischia.

FÉNIX (URU) 1
Nicolás Vigneri (50')

U. A. MARACAIBO (VEN) 2
Mariano Martínez (26'), Ruberth Morán (82')

Maldonado, 3.3.2004
Estadio: "Campus" Domingo Burgueño Miguel
Juez: Oscar Sequeira (ARG)

Fénix: Ignacio De León; Leonel Pilipauskas, Marcelo Méndez (x), Alejandro Lago, Marcelo Martucciello (46' Mario Carballo), Richard Pellejero, Fabián Estoyanoff, Marcelo Broli, Julio Rodríguez (79' Cristian Callejas), Diego Emanuelle (xx), José Carini (46' Nicolás Vigneri).
DT: Antonio Alzamendi.
(x) Expulsado (43')
(xx) Expulsado (24')

U. A. Maracaibo: Tulio Hernández; Pedro Fernández, Wilfredo Alvarado, Juan Fuenmayor, Mauricio De Souza (56' Giovanny Pérez), José de Jesús Vera (57' Ruberth Morán), Leopoldo Jiménez, Enrique Colliard, Rodrigo Riep (74' Elvis Martínez), Mariano Martínez (x), Cristian Cásseres.
DT: Rafael Santana.
(x) Expulsado (43')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Lucas Valdemarín (35'), Rolando Zárate (78')

ONCE CALDAS (COL) 0

Buenos Aires, 9.3.2004
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Rubén Selman (CHI)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Santiago Ladino (73 Walter Alcaraz), Marcelo De Souza, Fabricio Fuentes, Leandro Somoza (x), Marcelo Bravo, Fabián Cubero, Patricio Pérez (46' Maximiliano Bustos), Pablo Batalla, Lucas Valdemarín (60' Santiago Bianchi), Rolando Zárate.
DT: Carlos Ischia.
(x) Expulsado (27')

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Alexis Henríquez (46' Elkin Soto), Jhon Viáfara, Diego Arango (64' Sergio Galván), Jonathan Fabbro (73' Jefrey Díaz), Arnulfo Valentierra, Herly Alcázar (x).
DT: Luis Fernando Montoya.
(x) Expulsado (23')

ONCE CALDAS (COL) 2
Sergio Galván Rey (38' y 55')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Manizales, 17.3.2004
Estadio: Palogrande
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Jhon Viáfara, Diego Arango, Elkin Soto, Arnulfo Valentierra, Jorge Agudelo (85' Jonathan Fabbro), Sergio Galván Rey (85' Dayro Moreno).
DT: Luis Fernando Montoya.

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Santiago Ladino, Fabricio Fuentes, Maximiliano Pellegrino, Fabián Cubero, Jonás Gutiérrez (61' Marcelo Bravo), Marcelo De Souza, Maximiliano Bustos, Pablo Batalla (61' Patricio Pérez), Lucas Valdemarín (72' Santiago Bianchi), Rolando Zárate.
DT: Carlos Ischia.

U. A. MARACAIBO (VEN) 1
Enrique Colliard (22')

FÉNIX (URU) 1
Marcelo Broli (50')

Maracaibo, 18.3.2004
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

U. A. Maracaibo: Rafael Dudamel; Pedro Fernández, Wilfredo Alvarado, Juan Fuenmayor, Mauricio De Souza (32' Elvis Martínez), Leopoldo Jiménez, Enrique Colliard, Giovanny Pérez (57' Giancarlo Maldonado) (77' Dino Banfi), Rodrigo Riep, Ruberth Morán, Cristian Cásseres.
DT: Rafael Santana.

Fénix: Ignacio De León; Leonel Pilipauskas, Mario Carballo, Alejandro Lago, Marcelo Martucciello, Richard Pellejero, Marcelo Broli (87' Fernando Fajardo), Julio Rodríguez (89' José Carini), Fabián Estoyanoff, Marcelo Segales (71' Cristian Callejas), Nicolás Vigneri.
DT: Antonio Alzamendi.

Andrés Rouga y Fernando *Chito* Martínez (de blanco) buscan el centro en el área chilena. El cuadro caraqueño consiguió un triunfo histórico. Aunque las victorias venezolanas, incluso de visitante, ya no sorprenden.
Andrés Rouga and Fernando *Chito* Martínez (in white), searching the centre in the Chilean area. Caracas' team attained a historical victory, though Venezuelan triumphs, even as a visitor, are no longer surprising.

ONCE CALDAS (COL) 2
Elkin Soto (35'), Arnulfo Valentierra (79')

U. A. MARACAIBO (VEN) 1
Mariano Martínez (33')

Manizales, 6.4.2004
Estadio: Palogrande
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Once Caldas: Juan Carlos Henao, Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Diego Arango, Jhon Viáfara, Arnulfo Valentierra (88' Raúl Marín), Elkin Soto, Jefrey Díaz (72' Dayro Moreno), Herly Alcazar (78' Jorge Agudelo).
DT: Luis Fernando Montoya.

U. A. Maracaibo: Rafael Dudamel; Pedro Fernández, Juan Fuenmayor, Wilfredo Alvarado, Elvis Martínez, Leopoldo Jiménez, Giovanny Pérez, Enrique Colliard, Rodrigo Riep, Mariano Martínez, Cristian Cásseres (83' Giancarlo Maldonado).
DT: Rafael Santana.

U. A. MARACAIBO (VEN) 4
Rodrigo Riep (12', 73'), Cristian Cásseres (48' y 66')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Maximiliano Pellegrino (83'), Fabricio Fuentes (85')

Maracaibo, 22.4.2004
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Carlos Chandía (CHI)

U.A. Maracaibo: Rafael Dudamel; Pedro Fernández, Wilfredo Alvarado, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, José de Jesús Vera, Giovanny Pérez, Enrique Colliard (67' Mauricio De Souza), Rodrigo Riep (80' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres, Mariano Martínez (72' Ruberth Morán).
DT: Jorge Luis Siviero (1)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Santiago Ladino, Fabricio Fuentes, Maximiliano Pellegrino, Marcelo De Souza (x), Leandro Somoza, Maximiliano Bustos (46' Marcelo Bravo), Jonás Gutiérrez (50' Leandro Gracián), Pablo Batalla (62' Santiago Bianchi), Lucas Valdemarín, Rolando Zárate.
DT: Carlos Ischia.
(x) Expulsado (42')

(1) REEMPLAZÓ A RAFAEL SANTANA.

GRUPO 3

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Santiago Bianchi (70')

FÉNIX (URU) 0

Buenos Aires, 6.4.2004
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Vélez Sarsfield: José Luis Chilavert; Fabricio Fuentes, Walter Alcaraz, Santiago Ladino, Maximiliano Bustos, Marcelo De Souza, Esteban Buján (66' Santiago Bianchi), Marcelo Bravo (70' Jonás Gutiérrez), Pablo Batalla, Lucas Valdemarín (66' Leandro Gracián), Rolando Zárate.
DT: Carlos Ischia.

Fénix: Ignacio De León; Leonel Pilipauskas (46' Fernando Fajardo), Álvaro Meneses, Alejandro Lago, Marcelo Méndez, Marcelo Martucciello, Marcelo Broli (72' Julio Rodríguez), Richard Pellejero, Cristian Callejas, Nicolás Vigneri (65' José Carini), Fabián Estoyanoff.
DT: Antonio Alzamendi.

Detalle: De León le atajó un penal a José Luis Chilavert (32')

SANTOS LAGUNA (MEX) 2
Héctor Altamirano (2'), José Noriega (8')

UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI) 2
Ricardo Viveros (44'), Luis Figueroa (82')

Torreón, 3.2.2004
Estadio: Corona, de Santos Laguna
Juez: Victor Rivera (PER)

Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Héctor López, Denis Caniza, Carlos Cariño, Héctor Altamirano (49' Gabriel Palmeros), Federico Domínguez, José Noriega, Joaquín Reyes (46' Sixto Peralta), Ricardo Rangel, Rodrigo Ruiz, Jared Borgetti (77' Matías Vuoso).
DT: Eduardo De La Torre.

Univ. de Concepción: Nicolás Peric; Fernando Solís, Rodrigo Raín, Óscar Espínola, Hugo Droguett, Joel Reyes (60' Mario Cáceres), Luis Figueroa, Fredy Segura, Juan Ribera, Carlos Verdugo, Ricardo Viveros (88' Renzo Yáñez).
DT: Óscar Meneses.

CRUZEIRO (BRA) 3
Alex (17' penal), Felipe Melo (54'), Jussié (69')

CARACAS FC (VEN) 1
Stalin Rivas (37' penal)

Belo Horizonte, 4.2.2004
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Martín Vázquez (URU)

Cruzeiro: Heurelhio Silva *Gomes*; Mauro Sérgio Viriato "Maurinho", Cristiano Marques Gomes "Cris", Eduardo Luis Abonicio "Edu Dracena", *Leandro Silva* Wanderley, Claudio Maldonado, *Felipe Melo* de Carvalho (61' Augusto da Silva "Augusto Recife"), *Wendel* Mauricio é Silva (76' Alexsandro Oliveira Duarte "Sandro"), Alex, Rivaldo, Guilherme (61' Jussiê).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Caracas FC: Javier Toyo; Luis José Vallenilla, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Jobanny Rivero, Miguel Mea Vitali (63' Ederlei Pereira), José Giovanni Daniel, Luis Vera, Stalin Rivas (84' José Ochoa), Rafael Castellín, Fernando Martínez (59' Paul Cominges).
DT: Noel Sanvicente.

Rivaldo, una estrella de primer orden mundial que prestigió a esta edición vistiendo la camiseta del Cruzeiro. Aquí le escapa al acoso de su compatriota Argemiro Veiga, del Santos Laguna.
Rivaldo, a worldwide first class star, lent prestige to this edition wearing Cruzeiro's shirt. Here we see him escaping the pursuit of his countryman Argemiro Veiga of Santos Laguna.

Cruzeiro 1 - Santos Laguna 1

FÉNIX (URU) 2
Federico Guerra (22'), José Carini (59')

ONCE CALDAS (COL) 2
Jonathan Fabbro (68' y 76')

Montevideo, 22.4.2004
Estadio: Centenario
Juez: Eduardo Ponce (CHI)

Fénix: Ignacio De León; Juan Cabrera (90' Fernando Fajardo), Marcelo Méndez, Álvaro Meneses, Marcelo Martucciello, Damián Paz, Cristian Callejas, Julio Rodríguez (66' Richard Pellejero), Diego Emanuelle (55' Nicolás Vigneri), José Carini, Federico Guerra.
DT: Antonio Alzamendi

Once Caldas: Juan Carlos Henao; César Hernández, Wilmer Ortegón, Édgar Cataño, Mauricio Casierra, Germán Casas (46' Jonathan Fabbro), Diego Arango (70' Javier Araujo), John Viáfara, Arnulfo Valentierra, Elkin Soto (90' Rubén Darío Velásquez), Jefrey Díaz.
DT: Luis Fernando Montoya.

UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI) 1
Fernando Solís (73' penal)

CRUZEIRO (BRA) 3
Alex (18'), Maicon (20'), Cristian Gómez (80' autogol)

Concepción, 10.2.2004
Estadio: Municipal
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Univ. de Concepción: Nicolás Peric; Rodrigo Raín, Cristian Gómez, Fernando Solís, Hugo Droguett, Luis Figueroa, Joel Reyes (37' Mario Cáceres), Fredy Segura, Juan José Ribera, Carlos Verdugo (56' Alejandro Vásquez), Ricardo Viveros.
DT: Óscar Meneses.

Cruzeiro: Gomes; *Maicon* Douglas Sisenando, Cris, Edu Dracena, Felipe Melo (65' Augusto Recife), Leandro Silva (46' Sandro), Claudio Maldonado, Wendel, Alexsandro de Souza "Alex", *Rivaldo* Vitor Borba Ferreira, Guilherme de Cássio Alves (77' *Alex Dias* de Almeida).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

CARACAS FC (VEN) 0

SANTOS LAGUNA (MEX) 1
Matías Vuoso (73')

Caracas, 12.2.2004
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Caracas FC: Javier Toyo; Luis José Vallenilla, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Jobanny Rivero, Miguel Mea Vitali (73' José Giovanni Daniel), Luis Vera, Stalin Rivas, Jorge Rojas, Rafael Castellín, Paul Cominges (58' Fernando Martínez).
DT: Noel Sanvicente.

Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Héctor López, Denis Caniza, Carlos Cariño, Federico Domínguez, Gabriel Palmeros, Johan Rodríguez (88' José Noriega), Argemiro Veiga (86' Reyes), Rodrigo Ruiz, Matías Vuoso, Jared Borgetti.
DT: Eduardo De La Torre.

CRUZEIRO (BRA) 1
Guilherme (24')

SANTOS LAGUNA (MEX) 1
Matías Vuoso (64')

Belo Horizonte, 17.2.2004
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

Cruzeiro: Gomes; Maicon, Cris, Edu Dracena, Leandro Silva (69' Cléber *Schwenk* Tiéne), *Jardel* Pereira de Souza (59' Sandro), Wendel (76' Luis Fernando Martínez), Augusto Recife, Alex, Rivaldo, Guilherme.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Gabriel Palmeros, Héctor López, Denis Caniza (42' Jorge Campos), Federico Domínguez, Johan Rodríguez, Argemiro Veiga, Carlos Cariño, Sixto Peralta (79' José Noriega), Matías Vuoso, Rodrigo Ruiz (84' Héctor Álvarez).
DT: Eduardo De La Torre.

UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI) 2
Mario Cáceres (76'), Cristian Gómez (90')

CARACAS FC (VEN) 3
Paul Cominges (35' y 37'), Jorge Rojas (50')

Concepción, 24.2.2004
Estadio: Municipal
Juez: Atilio Invernizzi (PAR)

Univ. de Concepción: Nicolás Peric; Fernando Solís, Óscar Espínola (59' Esteban Paredes), Cristian Gómez, Hugo Droguett, Luis Figueroa, Juan Ribera, Fredy Segura, Carlos Verdugo (46' Alejandro Vásquez), Ricardo Viveros (71' Patricio Neira), Mario Cáceres.
DT: Óscar Meneses.

Caracas FC: Javier Toyo; Luis José Vallenilla, José Manuel Rey, Andrés Rouga, David McIntosh, Ederlei Pereira, Luis Vera, Stalin Rivas (79' Robinson Rentería), Jorge Rojas, Paul Cominges (79' Miguel Mea Vitali) (x), Fernando Martínez (90' Oswaldo Vizcarrondo).
DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (89')

Por primera vez en la historia la Copa contó con 36 participantes, distribuidos en 9 grupos. Los ganadores de cada zona y los 5 mejores segundos accedieron a octavos de final. Los restantes cuatro segundos se eliminaron en dos repechajes a un solo partido. En esa instancia, São Caetano superó a Independiente y Barcelona SC a UA Maracaibo.

For the first time in the Cup's history, there were 36 participants, distributed in 9 groups. The winners of each region and the 5 best second passed to the round of sixteen. The remaining four seconds were eliminated in two play-offs to an only match. In that instance, São Caetano surpassed Independiente and Barcelona SC to UA Maracaibo.

2004

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

LUIS FERNANDO MONTOYA

"Se puede alcanzar lo que se proponga"

"You can achieve whatever you have in mind to get"

El líder intelectual de la epopeya de Once Caldas formó un equipo a su imagen y semejanza: sencillo, austero. Con energía y sin excesos fue modelando al campeón de la Copa.

✔ No esperaba que llegáramos tan lejos. Sin embargo, de a poco se fueron consiguiendo objetivos, fuimos creciendo y creyendo cada vez más en la tarea realizada.

✔ Todo lo que conseguimos es para la gente de Manizales, que tanto ha apoyado. Y para cada colombiano, que se han encariñado tanto el equipo. Caldas fue el ejemplo de cómo con esfuerzo y dedicación, además de la obvia capacidad que hay que tener, el fútbol de mi país puede alcanzar los objetivos que se proponga.

✔ Me gustó todo del equipo, seguro y confiado, pero no engreído. Nunca se dieron por conformes y eso fue fundamental. Porque podrían haberse conformado con eliminar al Santos y ser semifinalistas. O con superar al São Paulo y llegar a la final.

✔ Hubo mentalización para saber que podíamos jugar de igual a igual contra cualquiera. Nunca nos desconcentramos. No se pueden dar ventajas, son juegos pensados, que suelen definirse en los últimos 25 minutos y por la mínima diferencia.

Luis Fernando Montoya, el gestor de la hazaña del Once Caldas. En diciembre de 2004 fue baleado en un intento de robo y quedó cuadripléjico. Desde entonces, por su tenacidad, lo llaman *El Campeón de la Vida*. Su hijo José Fernando siempre estuvo a su lado.

Luis Fernando Montoya, promoter of Once Caldas' feat. In December 2004 he was shot in a burglary and remained quadriplegip. Since then and due to his tenacity, he is called *"The Champion of Life"*. His son José Fernando has always been by his side.

The intellectual leader of Once Caldas's epic formed a team to his image and likeness, simple and austere. With energy and without any excess he modeled the Cup's champion.

✔ I didn't expect to get so far. Nevertheless, little by little we fulfilled our aim. We grew and believed in the work performed.

✔ All we have attained is for the people of Manizales that have lent us so much support. All we have done is for each Colombian, for those who have loved this team. Caldas has been the example of how with effort and dedication, in addition to the obvious capacity you must have, my country's football may achieve the objectives proposed.

✔ I liked everything in this team. The group, that was sure and trustful, though not vain. They never considered themselves totally happy with what they had done and that was fundamental, because they might have been content with eliminating Santos and be semifinalists, or with surpassing São Paulo and get to the final.

✔ There was mentalization to know that we could play on an equal standing with any squad whatsoever. We were never at a loss. You cannot give an advantage to a group, because it would always include thought-out moves that are usually defined in the last 25 minutes and for a slight difference.

SANTOS LAGUNA (MEX)	1	CARACAS FC (VEN)	1	SANTOS LAGUNA (MEX)	3
Jared Borgetti (55')		José Manuel Rey (17')		Jared Borgetti (48' y 67'), José Noriega (85')	
CRUZEIRO (BRA)	0	UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI)	0	CARACAS FC (VEN)	1
				Paul Cominges (43')	
Torreón, 10.3.2004 **Estadio:** Corona, de Santos Laguna **Juez:** Gilberto Hidalgo (PER)		Caracas, 2.3.2004 **Estadio:** Brígido Iriarte, **Juez:** Pedro Ramos (ECU)		Torreón, 16.3.2004 **Estadio:** Corona, de Santos Laguna **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)	
Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Héctor López, Denis Caniza, Héctor Altamirano, Carlos Cariño, Argemiro Veiga, José Noriega, Federico Domínguez, Rodrigo Ruiz, Jared Borgetti, Matías Vuoso (8' Sixto Peralta). DT: Eduardo De La Torre.		**Caracas FC:** Javier Toyo; Luis José Vallenilla, José Manuel Rey, Andrés Rouga, David McIntosh, Ederlei Pereira, Luis Vera, Stalin Rivas (80' Bremer Piñango), Jorge Rojas, Paul Cominges (65' Jobanny Rivero) (x), Fernando Martínez (81' Rafael Castellín). DT: Noel Sanvicente. (x) Expulsado (78')		**Caracas FC:** Javier Toyo; Luis José Vallenilla, Oswaldo Vizcarrondo (79' Robinson Renteria), Andrés Rouga, David McIntosh, Ederlei Pereira, Luis Vera, Stalin Rivas, Jorge Rojas, Fernando Martínez, Paul Cominges (73' Rafael Castellín), DT: Noel Sanvicente.	
Cruzeiro: Gomes; Maurinho, Edu Dracena, Cris, Claudio Maldonado, Augusto Recife (72' *Bruno Quadros* Ewerton), Leandro Silva (78' Sandro), Alex, *Jussié* Ferreira Vieira (46' Luis Fernando Martínez), Guilherme, Wendel. DT: Paulo César Gusmão (1)		**Univ. de Concepción:** Nicolás Peric; Fernando Solís, Rodrigo Raín, Cristián Gómez, Hugo Droguett, Fredy Segura, Carlos Verdugo, Juan Ribera (79' Marcelo Jara), Esteban Paredes (46' Alejandro Vásquez), Ricardo Viveros, Patricio Neira (46' Renzo Yáñez). DT: Óscar Meneses.			

(1) REEMPLAZÓ A VANDERDEI LUXEMBURGO.

CRUZEIRO (BRA)	5	CARACAS FC (VEN)	2	UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI)	2
Cris (5'), Guilherme (42' y 72'), Leandro Silva (46'), Maicon (89')		Paul Cominges (32'), Ederlei Pereira (75 penal)		Esteban Paredes (6' y 15')	
UNIV. de CONCEPCIÓN (CHI)	0	CRUZEIRO (BRA)	3	SANTOS LAGUNA (MEX)	2
		Márcio Cruz (21'), Lima (22' y 46')		Matías Vuoso (3'), Jared Borgetti (55')	
Belo Horizonte,17.3.2004 **Estadio:** "Mineirão" Magalhães Pinto **Juez:** Carlos Torres (PAR)		Caracas, 14.4.2004 **Estadio:** Brígido Iriarte, de Caracas FC **Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)		Concepción, 14.4.2004 **Estadio:** Municipal **Juez:** Martín Vázquez (URU)	
Cruzeiro: Gomes; Maicon, Edu Dracena, Cris, Leandro Silva, Claudio Maldonado, Augusto Recife, Jussiê (73' Aparecido Francisco de *Lima*), Alex (70' Luis Fernando Martínez), Wendel (75' Sandro), Guilherme. DT: Paulo César Gusmão.		**Caracas FC:** Félix Golíndano; Luis José Vallenilla, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Jobanny Rivero, Miguel Mea Vitali, Ederlei Pereira, Jorge Rojas, Robinson Rentería (46' Dioni Guerra), Paul Comingues (82' Fernando Martínez), Rafael Castellín. DT: Noel Sanvicente.		**Univ. de Concepción:** Carmelo Vega, Pedro Rivera, Rodrigo Raín (66' Juan Ribera), Hugo Droguett, Luis Figueroa, César Gallardo, Joel Reyes, Marcelo Jara (61' Fernando Solís) Mario Cáceres, Esteban Paredes, Ricardo Viveros (31' Patricio Neira). DT: Óscar Meneses.	
Univ. de Concepción: Nicolás Peric; Pedro Rivera, Rodrigo Raín, Cristian Gómez (x), Hugo Droguett, Luis Figueroa, Fredy Segura, Joel Reyes (56' Alejandro Vásquez), Juan Ribera, Ricardo Viveros (69' Patricio Neira), Carlos Verdugo. DT: Óscar Meneses. (x) Expulsado (68')		**Cruzeiro:** Gomes; Maurinho, Cris, Leandro Silva (63' Sandro), Marcelo Guiotto "Marcelo Batatais", Claudio Maldonado, Luis Fernando Martínez, Márcio Cruz, Jardel (70' Felipe Melo), Lima, Schwenk. DT: Paulo César Gusmão.		**Santos Laguna:** Cristian Lucchetti; Héctor López, Denis Caniza, Héctor Altamirano, Carlos Cariño, Argemiro Veiga, Federico Domínguez, Johan Rodríguez (46' Sixto Peralta), Rodrigo Ruiz (83' Ricardo Rangel), Jared Borgetti, Matías Vuoso. DT: Eduardo De La Torre.	

GRUPO 4

COBRELOA (CHI)	0	ALIANZA LIMA (PER)	1
		Walter Vílchez (27')	
LIGA de QUITO (ECU)	2	SÃO PAULO FC (BRA)	2
Alex Aguinaga (52'), Elkin Murillo (92')		Rogério Ceni (22'), Fabão (64')	
Calama,10.2.2004 **Estadio:** Municipal **Juez:** Hebert Aguilera (BOL)		Lima, 11.2.2004 **Estadio:** Nacional **Juez:** Claudio Martín (ARG)	
Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González (x), Luis Fuentes, Diego Guidi, Rodrigo Pérez, Yerco Darlic (55' Darío Fernández), Juan González, Fernando Cornejo, Jonatan Cisternas (63' Juan Madrid), Iván Álvarez (52' Richard Estigarribia), Patricio Galaz. DT: Fernando Díaz. (x) Expulsado (58')		**Alianza Lima:** Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Wenceslao Fernández, Rinaldo Cruzado, Marko Ciurlizza, Junior Viza (72' Alexander Sánchez), Jefferson Farfán (78' Mauricio Montes), Wilmer Aguirre (87' Juan Gonzáles Vigil), Roberto Silva. DT: Gustavo Costas.	
Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Rolando Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia (x), Paul Ambrossi, Elkin Murillo, Alex Aguinaga (64' Alexander Escobar) (81' Luis Gómez), Franklin Salas (72' Luis González). DT: Jorge Fossati. (x) Expulsado (71')		**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Cicero João de Cezare "Cicinho", *Rodrigo* Baldasso da Costa, José *Fabão* Alves Azevedo, *Fábio Santos* Romeu, *Alexandre* Benedito Messiano, *Fábio* Henrique *Simplício*, *Gustavo Nery* de Sá da Silva (54' *Jean* Carlos Macedo da Silva), Marcos dos Santos "Marquinhos" (60' Danilo), Grafite (80' Diego Lugano), *Luís Fabiano* Clemente. DT: Alexi Stival "Cuca".	

Santos Laguna (México). Arriba / Standing: Cristian Lucchetti, Héctor López, Johan Rodríguez, Federico Domínguez, Matías Vuoso. Abajo / Kneeling: Sixto Peralta, Denis Caniza, Carlos Cariño, Gabriel Palmeros, Rodrigo Ruiz, Argemiro Veiga.

Cruzeiro (Brasil). Arriba / Standing: Leandro Silva, Maicon, Rivaldo, Edu Dracena, Cris, Gómes. Abajo / Kneeling: Guilherme, Jardel, Wendel, Augusto Recife, Alex.

LIGA de QUITO (ECU)	3	SÃO PAULO FC (BRA)	3
Juan Ángel Paredes (65'), Carlos Villagra (86'), Elkin Murillo (88')		Luís Fabiano (3' y 90'), Luis Fuentes (11' autogol)	
ALIANZA LIMA (PER)	0	COBRELOA (CHI)	1
		Cicinho (47' autogol)	
Quito, 25.2.2004 **Estadio:** "La Casa Blanca", de LDU **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)		San Pablo, 26.2.2004 **Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** Carlos Torres (PAR)	
Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Rolando Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Alfonso Obregón, Paul Ambrossi, Elkin Murillo, Alex Aguinaga (86' Luis Gómez), Juan Ángel Paredes (81' Carlos Villagra), Franklin Salas (74' Luis González). DT: Jorge Fossati.		**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Fábio Santos, Alexandre, Fábio Simplício, Gustavo Nery (59' Williamis de *Souza* Silva), Edinaldo Batista Libanio "Grafite" (76' Jean), Marquinhos (76' *Danilo* Gabriel de Andrade), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".	
Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Wenceslao Fernández (68' Junior Viza), Rinaldo Cruzado, Marko Ciurlizza, Martín Hidalgo, Wilmer Aguirre, Juan Gonzáles Vigil, Roberto Silva (74' Waldir Sáenz). DT: Gustavo Costas.		**Cobreloa:** Nelson Tapia; Esteban González, Luis Fuentes (x), Diego Guidi, Rodrigo Pérez, Fernando Cornejo, Jonatan Cisternas (83' Fernando López), Juan González, Darío Fernández (64' Patricio Galaz), José Villanueva, Daniel Pérez (46' Adrián Vergara). DT: Fernando Díaz. (x) Expulsado (45')	

Deportivo Táchira (Venezuela). Arriba / Standing: Héctor Bidoglio, Pedro Boada, Manuel Sanhouse, René Kloker, Claudio Da Fonseca, José González. Abajo / Kneeling: Alexander Rondón, Leonel Vielma, Guillermo Beraza, Emerson Panigutti, Jhonny González.

2004

En esta edición los equipos paraguayos Olimpia, Libertad y Guaraní no pasaron a la segunda ronda. Había ocurrido por última vez en 1988.

In this edition, the Paraguayan teams Olimpia, Libertad and Guaraní did not pass to the second round. The same thing had happened for the last time in 1988.

LIGA de QUITO (ECU)	3
Juan Ángel Paredes (39'), Giovanny Espinoza (45'), Patricio Urrutia (81')	
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Quito, 4.3.2004
Estadio: "La Casa Blanca", de LDU
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Rolando Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Alfonso Obregón, Paul Ambrossi, Patricio Urrutia, Alex Aguinaga (76' Luis González), Elkin Murillo (80' Franklin Salas), Juan Ángel Paredes (73' Carlos Villagra). DT: Jorge Fossati.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Fábio Santos (56' Souza), Alexandre, Fábio Simplicio (74' *Diego Tardelli* Martins), Gustavo Nery, Grafite, Marquinhos (56' Danilo), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

ALIANZA LIMA (PER)	2
Jefferson Farfán (68' y 80')	
COBRELOA (CHI)	0

Lima, 4.3.2004
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Olivier Viera (URU)

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Martín Hidalgo, Juan Jayo (84' Rinaldo Cruzado), Marko Ciurlizza, Aldo Olcese, Wilmer Aguirre (69' Juan Gonzales Vigil), Jefferson Farfán, Roberto Silva (63' Alexander Sánchez). DT: Gustavo Costas.

Cobreloa: Nelson Tapia; Esteban González (x), Adrián Vergara (46' Cristian Morán), Diego Guidi, Rodrigo Pérez, Fernando Cornejo (80' Jonatan Cisternas), Juan Luis González, Boris González, Dario Fernández (66' Mauricio Dinamarca), Patricio Galaz, José Villanueva. DT: Fernando Díaz. (x) Expulsado (73')

Detalle: Leao Butrón le atajó un penal a Patricio Galaz (90')

COBRELOA (CHI)	0
ALIANZA LIMA (PER)	1
Jefferson Farfán (22')	

Calama, 10 de marzo
Estadio: Municipal
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Adrián Vergara, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez (x), Fernando Cornejo, Juan Luis González (58' Iván Álvarez), Jonatan Cisternas (xx), Darío Fernández (58' Mauricio Dinamarca), Patricio Galaz, José Villanueva (56' Richard Estigarribia). DT: Fernando Díaz. (x) Expulsado (87') (xx) Expulsado (43')

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Martín Hidalgo, Juan Jayo, Marko Ciurlizza, Aldo Olcese, Rinaldo Cruzado (59' Wilmer Aguirre) (89' Juan Gonzáles Vigil), Jefferson Farfán, Roberto Silva (59' Alexander Sánchez). DT: Gustavo Costas.

SÃO PAULO FC (BRA)	1
Luis Fabiano (74')	
LIGA de QUITO (ECU)	0

San Pablo, 10.3.2004
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Fábio Santos, Alexandre, Fábio Simplício (64' Diego Tardelli), Grafite (77' Marquinhos), Souza (72' Danilo), Gustavo Nery, Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Santiago Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Patricio Urrutia, Alfonso Obregón, Paul Ambrossi, Alex Aguinaga (85' Luis González), Elkin Murillo (88' Carlos Villagra), Franklin Salas (73' Juan Ángel Paredes). DT: Jorge Fossati.

COBRELOA (CHI)	1
Mauricio Dinamarca (28' penal)	
SÃO PAULO FC (BRA)	2
Grafite (15'), Marquinhos (24')	

Calama, 24.3.2004
Estadio: Municipal
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Cobreloa: Carlos Ortega; Boris González, Luis Fuentes, Esteban González (69' Daniel Pérez), Diego Guidi, Juan Luis González, Fernando López, Cristian Morán (57' Darío Fernández), Mauricio Dinamarca, Patricio Galaz, José Villanueva (64' Richard Estigarribia). DT: Fernando Díaz.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Fábio Santos, Alexandre, Fábio Simplício (79' Danilo), Grafite (x), Marquinhos (61' *Adriano* Ferreira Silvestre), Gustavo Nery (90' Diego Lugano), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca". (x) Expulsado (62')

El volante uruguayo Andrés Aparicio persigue al zaguero Giuliano Portilla. Nacional ganó el grupo de manera invicta; Cienciano se despidió tras la fase de grupos.
The Uruguayan midfielder Andrés Aparicio pursues back Giuliano Portilla. Nacional won the Group unbeaten; Cienciano bid farewell after the groups' phase

ALIANZA LIMA (PER)	1
Jefferson Farfán (43')	
LIGA de QUITO (ECU)	0

Lima, 25 de marzo
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Alberto Duque (COL)

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Martín Hidalgo, Juan Jayo, Marko Ciurlizza, Aldo Olcese (68' Rinaldo Cruzado), Wilmer Aguirre (70' Waldir Sáenz), Jefferson Farfán, Roberto Silva (84' Juan Gonzáles Vigil). DT: Gustavo Costas.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Rolando Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Patricio Urrutia, Alfonso Obregón, Paul Ambrosi (82' Carlos Villagra), Alex Aguinaga (87' Alexander Escobar), Elkin Murillo (72' Juan A. Paredes), Franklin Salas. DT: Jorge Fossati.

Detalle: Jacinto Espinoza le atajó un penal a Aldo Olsece (3')

SÃO PAULO FC (BRA)	3
Marquinhos (36'), Luis Fabiano (46' y 68')	
ALIANZA LIMA (PER)	1
Roberto Silva (23')	

San Pablo, 7.4.2004
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Fábio Santos (64' Diego Lugano), Jean (64' Augusto *Vélber* Conceição), Gustavo Nery, Fábio Simplício, Adriano, Marquinhos (78' Danilo), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, Ernesto Arakaki, Walter Vílchez, Martín Hidalgo, Juan Jayo, Marko Ciurlizza (19' José Soto), Aldo Olcese, Rinaldo Cruzado (70' Juan Gonzáles Vigil), Jefferson Farfán (59' Wilmer Aguirre), Roberto Silva. DT: Gustavo Costas.

LIGA DE QUITO (ECU)	5
Elkin Murillo (8' y 27'), Néicer Reasco (29'), Juan Ángel Paredes (31'), Carlos Espínola (91')	
COBRELOA (CHI)	1
Patricio Galaz (85')	

Quito, 7.4.2004
Estadio: "La Casa Blanca", de LDU
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Rolando Jácome, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Patricio Urrutia, Alfonso Obregón (83' Luis Ernesto González), Paul Ambrosi, Elkin Murillo (76' Carlos Villagra), Juan Ángel Paredes (68' Alexander Escobar), Franklin Salas. DT: Jorge Fossati.

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González (83' Fernando Cornejo), Luis Fuentes, Rodrigo Pérez, Diego Guidi, Juan Luis González, Cristian Morán, Jonatan Cisternas, Mauricio Dinamarca (37' Esteban González), Patricio Galaz, José Villanueva (46' Daniel Pérez). DT: Fernando Díaz.

GRUPO 5

EL NACIONAL (ECU)	0
NACIONAL (URU)	0

Quito, 12.2.2004
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Simon (BRA)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Erick De Jesús, Jorge Guagua, Bolívar Gómez (46' Félix Borja), Jimmy Bran, Santiago Morales, David Quiroz (46' Luis Checa), Luis Valencia (x), Cristian Lara (66' Otilino Tenorio), Ángel Fernández, Ebelio Ordóñez. DT: Manuel Keosseian. (x) Expulsado (35')

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Fernando Machado, Alejandro Cichero, Adrián Romero, Andrés Aparicio (87' Daniel Leites), Sebastián Eguren, Fabián Coelho, Federico Rariz (71' Angbwa Benoit), Alexander Medina (58' Álvaro Melo), Óscar Morales (x). DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (35')

INDEPENDIENTE (ARG)	4
Christian Giménez (16'), Leonel Ríos (43'), Hernán Losada (59' y 73')	
CIENCIANO (PER)	2
Santiago Acasiete (69'), Rodrigo Saraz (82')	

Avellaneda, 12.2.2004
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Independiente: Carlos Navarro Montoya; Cristian Zurita, Darío Caballero, Rafael Olarra, Juan Eluchans, Leonel Ríos (83' Emanuel Rivas), Daniel Quinteros, Christian Giménez, Hernán Losada, Damián Manso (57' Hugo Morales), Sebastián García (69' Sergio Agüero). DT: José Omar Pastoriza.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Alessandro Morán, Santiago Acasiete, Carlos Lugo, Giuliano Portilla (78' Miguel Llanos), Jean Ferrari, Juan Carlos La Rosa (x), Juan Carlos Bazalar, Julio García (62' César Ccahuantico), Miguel Mostto (46' Rodrigo Saraz), Germán Carty. DT: Freddy Ternero. (x) Expulsado (44')

NACIONAL (URU)	0
INDEPENDIENTE (ARG)	0

Montevideo, 24.2.2004
Estadio: Centenario
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Fernando Machado (62' Luis A. Romero), Alejandro Cichero, Adrián Romero, Andrés Aparicio (81' Álvaro Melo), Sebastián Eguren (75' Gonzalo Castro), Gustavo Méndez, Fabián Coelho, Marcelo Guerrero (x), Alexander Medina. DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (77')

Independiente: Navarro Montoya; Cristian Zurita, Darío Caballero (x), Rafael Olarra, Juan Eluchans, Leonel Ríos (xx), Daniel Quinteros, Christian Giménez, Hernán Losada (46' Sebastián Carrizo), Damián Manso (69' Hugo Morales), Sebastián García (71' Emanuel Rivas). DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (79') (xx) Expulsado (65')

Sergio Agüero (Independiente)

Sergio Agüero debutó en la Copa el 12 de febrero de 2004, en el triunfo de Independiente sobre Cienciano por 4 a 2. Tenía apenas 15 años y 257 días. Marcó un récord: ser el jugador más joven en disputar la Copa, hasta ese momento. Mostró destellos de su potencia, combinada con un gran talento. Independiente lo disfrutó hasta 2006, cuando partió al Atlético de Madrid.
Sergio Agüero made his debut in the Cup on February 12, 2004, in the triumph against Cienciano by 4-2. He was scarcely 14 years and 257 days old. He marked a record by being the youngest player in disputing the Cup until that time. He evinced flashes of his power, combined with a great talent. Independiente enjoyed him until 2006 when he passed to Atlético of Madrid.

Deportes Tolima volvió a la Libertadores después de 21 años. Su última participación había sido la de 1983. Por su parte, Coritiba FC regresó tras 18 años; no disputaba la Copa desde 1986.

Deportes Tolima returned to the Libertadores after 21 years. Their latest participation had been in 1983. Coritiba FC returned after 18 years; they had not disputed the Cup since 1986.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
América, de México (México)	6	4	1	1	11	5	13
São Caetano (Brasil)	6	2	2	2	10	8	8
Peñarol (Uruguay)	6	2	2	2	9	7	8
The Strongest (Bolivia)	6	1	1	4	4	14	4

CLASIFICADO: **AMÉRICA (MEX) - REPECHAJE: SÃO CAETANO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Once Caldas (Colombia)	6	4	1	1	11	6	13
U. A. Maracaibo (Venezuela)	6	2	2	2	10	9	8
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	2	1	3	7	9	7
Fénix (Uruguay)	6	1	2	3	6	10	5

CLASIFICADO: **ONCE CALDAS - REPECHAJE: U.A. MARACAIBO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	4	1	1	15	6	13
Santos Laguna (México)	6	3	3	0	10	6	12
Caracas FC (Venezuela)	6	2	0	4	8	12	6
Universidad de Concepción (Chile)	6	0	2	4	7	16	2

CLASIFICADOS: **CRUZEIRO y SANTOS LAGUNA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	5	0	1	11	7	15
Liga de Quito (Ecuador)	6	4	0	2	13	3	12
Alianza Lima (Perú)	6	3	0	3	6	8	9
Cobreloa (Chile)	6	0	0	6	3	15	0

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO FC y LIGA de QUITO**

CIENCIANO (PER)	1
Sergio Ibarra (63')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Lima, 26.2.2004
Estadio: Nacional
Juez: Alberto Duque (COL)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Alessandro Morán, Santiago Acasiete, Carlos Lugo, Giuliano Portilla, César Ccahuantico, Juan Carlos Bazalar, Alfredo Carmona (46' Carlos Lobatón), Julio García (78' Jean Ferrari), Germán Carty, Rodrigo Saraz (62' Sergio Ibarra). DT: Freddy Ternero.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Erick De Jesús (70' Ebelio Ordóñez), Jimmy Bran, Jorge Guagua, Franklin Anangonó, Luis Checa, Juan Burbano (56' David Quiroz), Santiago Morales, Nicolás Asencio (66' Cristian Lara), Ángel Fernández, Otilino Tenorio. DT: Manuel Keosseian.

INDEPENDIENTE (ARG)	2
Daniel Quinteros (52' penal y 94')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Avellaneda, 2.3.2004
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Torres (PAR)

Independiente: Carlos Navarro Montoya; Cristian Zurita, Rafael Olarra, Juan Eluchans, Christian Giménez, Daniel Quinteros, Sebastián Carrizo, Hugo Morales (61' Hernán Franco), Hernán Losada (75' Sergio Agüero), Damián Manso, Sebastián García (61' Emanuel Rivas) DT: José Omar Pastoriza.

El Nacional: Geovanny Ibarra (x); Erick De Jesús, Franklin Anangonó, Jorge Guagua (xx), Jimmy Bran, Santiago Morales (82' Cristian Lara), Juan Burbano, Luis Valencia, Ángel Fernández (61' Rixon Corozo), Nicolás Asencio, Ebelio Ordóñez (75' O. Tenorio). DT: Manuel Keosseian. (x) y (xx) Expulsados (57')

Detalle: Rixon Corozo le atajó un penal a D. Quinteros (93')

NACIONAL (URU)	1
Fernando Machado (28')	
CIENCIANO (PER)	0

Montevideo, 4 de marzo
Estadio: Centenario
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Fernando Machado (x), Alejandro Cichero, Adrián Romero, Andrés Aparicio, Federico Rariz (46' Luis Alberto Romero), Gustavo Méndez (85' Gonzalo Castro), Fabián Coelho, Sebastián Eguren (64' Óscar Morales), Alexander Medina. DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (87')

Cienciano: Oscar Ibáñez; Alessandro Morán (46' Carlos Lobatón), Santiago Acasiete, Carlos Lugo, Giuliano Portilla, Miguel Llanos, César Ccahuantico, Juan Carlos Bazalar, Julio García (62' Balbín), Rodrigo Saraz (73' Sergio Ibarra), Germán Carty. DT: Freddy Ternero.

Para determinar los dos equipos mexicanos clasificados a la Copa Libertadores, en enero de este año se disputó un octogonal.

To determine which two Mexican teams were qualified for the Libertadores Cup, an octagonal match was played on that year in the month of January.

2004

El pequeño Damián Manso, autor de una jugada sensacional en Avellaneda, la noche de la victoria sobre el sorprendente Cienciano, entonces campeón vigente de la Copa Sudamericana.
Small Damián Manso, who had made an outstanding move in Avellaneda, the night of their victory over surprising Cienciano, at that time valid champion of the South American Cup.

CIENCIANO (PER) 1
Sergio Ibarra (48')

NACIONAL (URU) 2
Sebastián Eguren (22'), Fabián Coelho (43')

Arequipa, 11.3.2004
Estadio: de la Universidad Nacional San Agustín
Juez: Héber Lopes (BRA)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Llanos, Martín García, Carlos Lugo, Giuliano Portilla, Carlos Lobatón (46' Rodrigo Saraz), César Ccahuantico (22' Juan Carlos La Rosa), Juan Carlos Bazalar (70' César Balbín), Julio García, Sergio Ibarra, Germán Carty (x). DT: Freddy Ternero.
(x) Expulsado (55')

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Alejandro Cichero, Angbwa Benoit, Adrián Romero, Andrés Aparicio (90' Gonzalo Castro), Federico Rariz (62' Luis Alberto Romero), Fabián Coelho (83' Óscar Morales), Gustavo Méndez, Sebastián Eguren, Alexander Medina (x). DT: Santiago Ostolaza.
(x) Expulsado (55')

EL NACIONAL (ECU) 1
Félix Borja (67')

INDEPENDIENTE (ARG) 0

Quito, 16.3.2004
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

El Nacional: Rixon Corozo; Erick De Jesús, Carlos Castro (x), Franklin Anangonó, Jimmy Bran, David Quiroz, Santiago Morales (60' Luis Valencia), Cristian Lara (46' Ebelio Ordóñez), Nicolás Asencio, Ángel Fernández (76' Juan Carlos Burbano), Félix Borja. DT: Manuel Keosseian.
(x) Expulsado (81')

Independiente: Carlos Navarro Montoya; Cristian Zurita, Darío Caballero, Rafael Olarra, Juan Eluchans, Christian Giménez (67' Damián Manso), Daniel Quinteros, Sebastián Carrizo, Leonel Ríos (64' Hernán Losada), Jairo Castillo, Sebastián García (57' Jeremías Caggiano). DT: José Omar Pastoriza.

EL NACIONAL (ECU) 3
Ebelio Ordóñez (64'), Félix Borja (71' y 79')

CIENCIANO (PER) 3
Carlos Lobatón (46'+), Juan Carlos Bazalar (82'), Santiago Acasiete (85')

Quito, 23.3.2004
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Gustavo Brand (VEN)

El Nacional: Rixon Corozo; Erick De Jesús, Jorge Guagua, Franklin Anangonó, Jimmy Bran (46' Luis Checa), David Quiroz (58' Ebelio Ordóñez), Santiago Morales, Cristian Lara (74' Juan Carlos Burbano), Nicolás Asencio, Ángel Fernández, Félix Borja. DT: Manuel Keosseian.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Alessandro Morán, Carlos Lugo, Santiago Acasiete, Giuliano Portilla, Miguel Llanos, Carlos Lobatón, Juan Carlos La Rosa, Juan Carlos Bazalar, Julio García, Miguel Mostto. DT: Freddy Ternero.

INDEPENDIENTE (ARG) 1
Sebastián García (82')

NACIONAL (URU) 1
Luis Alberto Romero (52')

Avellaneda, 25.3.2004
Estadio: Independiente
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Independiente: Carlos Navarro Montoya; Cristian Zurita, Darío Caballero, Rafael Olarra, Juan Eluchans (46' Hernán Losada), Leonel Ríos, Daniel Quinteros, Sebastián Carrizo (74' Hugo Morales), Christian Giménez, Damián Manso (64' Sebastián García), Jairo Castillo. DT: José Omar Pastoriza.

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Fernando Machado, Alejandro Cichero, Adrián Romero, Andrés Aparicio (x), Óscar Morales, Federico Rariz (82' Alain Nkong), Fabián Coelho, Luis Alberto Romero (89' Daniel Leites), Álvaro Melo (76' Marcelo Guerrero). DT: Santiago Ostolaza.
(x) Expulsado (81')

GRUPO 6

LIBERTAD (PAR) 0

DEPORTES TOLIMA (COL) 0

Luque, 3.2.2004
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Alicio Pena (BRA)

Libertad: Justo Villar; Francisco Arce (73' Emilio Martínez), Ángel Amarilla, Daniel Sanabria, Arnaldo Vera, Edgar Robles, Pedrinho, Gustavo Morínigo, Guido Alvarenga, Fredy Bareiro (70' Juan Samudio), Derlis Soto (65' Hugo Pablo Centurión). DT: Víctor Genes.

Deportes Tolima: Diego Gómez; Gerardo Vallejo, Justiniano Peña, Arley Dinas, Marino García, Julián Barahona, Luis Felipe Arce, Óscar Passo, Jorge Artigas (75' Ricardo Ciciliano), Sergio Fernández (77' John Jairo Charría), Iván Velásquez (83' Hilario Cuenú). DT: Luis Augusto García.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

RIVER PLATE (ARG) 0

San Cristóbal, 11.2.2004
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, José González, René Kloker, Jhonny González (79' Franklin Lucena), Héctor Bidoglio, Leonel Vielma, Pedro Depablos (83' Claudio Da Fonseca), Guillermo Beraza, Alexander Rondón, Edgardo Brondo (74' Emerson Panigutti). DT: César Farías.

River Plate: Franco Costanzo; Juan Fernández, Cristian Nasuti, Eduardo Tuzzio, Ricardo Ismael Rojas, Eduardo Coudet, Javier Mascherano, Osmar Ferreyra (71' Rubens Sambueza), Luis González (71' Daniel Ludueña), Daniel Montenegro (82' José Sand), Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

DEPORTES TOLIMA (COL) 1
Iván Velásquez (14')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1
Emerson Panigutti (82')

Ibagué, 24.2.2004
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: José Carpio (ECU)

Deportes Tolima: Diego Gómez; Gerardo Vallejo, Justiniano Peña, Arley Dinas, Javier Arizala, Antonio Saams, Julián Barahona (56' John Charría), Óscar Passo, Jorge Artigas (85' Óscar Briceño), Iván Velásquez, César Rivas. DT: Luis Augusto García.

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada (69' Claudio Da Fonseca), José González, René Kloker, Jhonny González, Leonel Vielma, Héctor Bidoglio, Guillermo Beraza, Pedro Depablos (75' Wálter Zermatten), Franklin Lucena (46' Emerson Panigutti), Alexander Rondón. DT: César Farías.

RIVER PLATE (ARG) 4
Eduardo Coudet (27' y 75'), Fernando Cavenaghi (44'), Luis González (90')

LIBERTAD (PAR) 1
Gustavo Morínigo (64')

Buenos Aires, 25.2.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Chandía (CHI)

River Plate: Franco Costanzo; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Juan Fernández, Eduardo Coudet (79' Gabriel Pereyra), Javier Mascherano, Luis González, Daniel Montenegro (84' Daniel Ludueña), Marcelo Salas (65' José Sand), Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

Libertad: Justo Villar; Francisco Arce, Daniel Sanabria, Roberto Amarilla, Arnaldo Vera, Roberto Bonet (46' Guido Alvarenga), Ángel Ortiz (57' Gustavo Morínigo), Edgar Robles, Pedrinho, Fredy Bareiro (76' Juan Samudio), Hugo Pablo Centurión. DT: Víctor Genes.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2
Alexander Rondón (43' y 91')

LIBERTAD (PAR) 0

San Cristóbal, 9.3.2004
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Víctor Rivera (PER)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Leonel Vielma (85' Alexis Chirinos), José González, René Kloker, Jhonny González (72' Franklin Lucena), Héctor Bidoglio, Claudio Da Fonseca, Guillermo Beraza, Pedro Depablos (61' Pedro Boada), Emerson Panigutti, Alexander Rondón. DT: César Farías.

Libertad: Justo Villar; Francisco Arce, Héctor Benítez, Arnaldo Vera, Daniel Sanabria, Juan Samudio (80' Osvaldo Cohener), Roberto Bonet, Pedrinho, Gustavo Morínigo (80' Derlis Soto), Hugo Pablo Centurión (58' Fredy Bareiro), Guido Alvarenga. DT: Víctor Genes.

Detalle: Manuel Sanhouse le atajó un penal a Samudio (53')

DEPORTES TOLIMA (COL) 2
Ricardo Ciciliano (63'), Justiniano Peña (68')

RIVER PLATE (ARG) 3
Daniel Montenegro (50'), Fernando Cavenaghi (88' y 91')

Ibagué, 11.3.2004
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Deportes Tolima: Diego Gómez; Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Justiniano Peña, Óscar Passo, Julián Barahona (46' Jorge Artigas), Arley Dinas, Antonio Saams, Ricardo Ciciliano (75' Luis F. Arce), John Charría (46' César Rivas), Iván Velásquez. DT: Luis Augusto García.

River Plate: Franco Costanzo; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Juan Fernández (80' José Sand), Gabriel Pereyra (46' Marcelo Gallardo), Javier Mascherano, Luis González (71' Rubens Sambueza), Daniel Montenegro, Marcelo Salas, Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

Francisco Arce vivió en Libertad la etapa final de su exitosa carrera. Su precisión en los tiros libres, sus centros exactos y la velocidad para jugar por la banda derecha fueron su sello distintivo.
Francisco Arce spent in Libertad the final stage of his successful career. His exactitude in free kicks, his exact centres and speed when playing along the right bands were his distinctive seal.

Independiente 4 - Cienciano 2

CIENCIANO (PER) 3
Giuliano Portilla (13'), Santiago Acasiete (22), Carlos Lugo (80' penal)

INDEPENDIENTE (ARG) 2
Jairo Castillo (16'), César Cahuantico (75' autogol)

Arequipa, 20.4.2004
Estadio: de la Universidad Nacional San Agustín
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Cienciano: Jesús Cisneros; Alessandro Morán, Carlos Lugo, Santiago Acasiete, Giuliano Portilla, Carlos Lobatón (71' Sergio Ibarra), César Ccahuantico, Juan Carlos La Rosa, Julio García, Rodrigo Saraz (71' Miguel Llanos), Miguel Mostto (78' César García). DT: Freddy Ternero.

Independiente: Navarro Montoya; Cristian Zurita (54' Juan Eluchans), Darío Caballero, Rafael Olarra, Leonel Ríos, Daniel Quinteros, Sebastián Carrizo (54' Hugo Morales), Christian Giménez, Sebastián García, Damián Manso (61' Hernán Losada), Jairo Castillo. DT: José Omar Pastoriza.

NACIONAL (URU) 3
Alexander Medina (34' y 74 penal), Luis Alberto Romero (53'),

EL NACIONAL (ECU) 2
Félix Borja (35'), Luis Checa (77')

Montevideo, 20.4.2004
Estadio: Centenario
Juez: Rubén Selman (CHI)

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Fernando Machado, Alejandro Cichero, Adrián Romero, Óscar Morales, Federico Rariz, Fabián Coelho, Luis Alberto Romero (70' Angbwa Benoit), Alexander Medina (89' Marcelo Guerrero), Horacio Peralta (86' Álvaro Melo). DT: Santiago Ostolaza.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Bolívar Gómez, Jorge Guagua, Luis Checa, Jimmy Bran (84' Erick De Jesús), Luis Valencia, Santiago Morales (85' Segundo Castillo), Cristian Lara, Nicolás Asencio (66' David Quiroz), Félix Borja, Ebelio Ordóñez. DT: Manuel Keosseian.

LIBERTAD (PAR) 1
Guido Alvarenga (17')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1
Guillermo Beraza (55')

Asunción, 17.3.2004
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Libertad: Justo Villar; Francisco Arce, Héctor Benítez, Vera, Sanabria, Juan Samudio (73' Hugo Pablo Centurión), Ángel Ortiz, Pedrinho, Edgar Robles (83' Gustavo Morínigo), Fredy Bareiro, Guido Alvarenga (65' Osvaldo Cohener). DT: Víctor Genes.

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, José González, René Kloker, Jhonny González (46' Franklin Lucena), Leonel Vielma (77' Pedro Depablos), Claudio Da Fonseca (x), Héctor Bidoglio, Guillermo Beraza, Emerson Panigutti (69' Walter Zermatten), Alexander Rondón. DT: César Farías.
(x) Expulsado (87')

Detalle: Manuel Sanhouse le atajó un penal a F. Bareiro (62')

RIVER PLATE (ARG) 1
Luis González (38')

DEPORTES TOLIMA (COL) 0

Buenos Aires, 18.3.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Héber Lopes (BRA)

River Plate: Franco Costanzo; Juan Fernández, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Eduardo Coudet, Javier Mascherano, Luis González, Daniel Montenegro (71' José Sand), Marcelo Gallardo (63' Daniel Ludueña), Marcelo Salas (81' Nelson Cuevas). DT: Leonardo Astrada.

Deportes Tolima: Diego Gómez; Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Justiniano Peña, Óscar Passo, Marino García (46' Antonio Saams), Arley Dinas, Yulián Anchico, Ricardo Ciciliano (57' Iván Velásquez), César Rivas, Óscar Briceño. DT: Luis Augusto García.

LIBERTAD (PAR) 1
Juan Samudio (40')

RIVER PLATE (ARG) 0

Asunción, 7.4.2004
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Simon (BRA)

Libertad: Antony Silva; Francisco Arce, Daniel Sanabria, Ángel Roberto Amarilla, Arnaldo Vera (70' Emilio Martínez), Roberto Bonet (73' Edgar Robles), Pedrinho, Ángel Ortiz, Derlis Soto, Fredy Bareiro, Juan Samudio (84' Hugo Pablo Centurión). DT: Juan Manuel Llop (1)

River Plate: Germán Lux; Juan Fernández, Cristian Nasuti, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Eduardo Coudet (75' Gabriel Pereyra), Claudio Husaín, Rubens Sambueza, Daniel Ludueña (70' Daniel Montenegro), Nelson Cuevas (81' Fernando Cavenaghi), José Sand. DT: Leonardo Astrada.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2
Guillermo Beraza (29'), Emerson Panigutti (86')

DEPORTES TOLIMA (COL) 0

San Cristóbal, 8.4.2004
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Pedro Ramos (ECU)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, José González, René Kloker, Jhonny González (73' Pedro Depablos), Leonel Vielma, Héctor Bidoglio, Guillermo Beraza, Alexis Chirinos (59' Edixon Cuevas), Alexander Rondón, Emerson Panigutti (87' Edgardo Brondo). DT: César Farías.

Deportes Tolima: Diego Gómez; Gerardo Vallejo, Justiniano Peña, Hilario Cuenú (46' Antonio Saams), Óscar Passo, Jorge Artigas (51' John Jairo Charría), Luis Felipe Arce, Arley Dinas, Ricardo Ciciliano, Iván Velásquez, Henry Zambrano (64' Óscar Briceño). DT: Luis Augusto García.

RIVER PLATE (ARG) 2
José Sand (5'), Fernando Cavenaghi (14')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2
Leonel Vielma (69'), Pedro Boada (89')

Buenos Aires, 14.4.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Luciano Almeida (BRA)

River Plate: Franco Costanzo; Ariel Garcé, Cristian Nasuti, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Claudio Husaín, Gabriel Pereyra (71' Oscar Ahumada), Rubens Sambueza, Daniel Montenegro (65' Daniel Ludueña), Fernando Cavenaghi (69' Nelson Cuevas), José Sand. DT: Leonardo Astrada.

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, José González, René Kloker, Jhonny González (71' Jarrín García), Leonel Vielma (77' Pedro Depablos), Héctor Bidoglio, Guillermo Beraza, Claudio Da Fonseca, Alexander Rondón, Emerson Panigutti (46' Franklin Lucena). DT: César Farías.

DEPORTES TOLIMA (COL) 3
Óscar Passo (6'), John Charría (64'), Henry Zambrano (76')

LIBERTAD (PAR) 2
Gustavo Morínigo (27' penal y 81')

Ibagué, 14.4.2004
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Deportes Tolima: Diego Gómez; Yulián Anchico (58' Guillermo Rivera), Justiniano Peña, Hilario Cuenú, Óscar Passo, Jorge Artigas (46' Ricardo Ciciliano), Arley Dinas, Jhon Charría, Edwin Rivas, Iván Velásquez, César Rivas (46' Henry Zambrano). DT: Luis Augusto García.

Libertad: Anthony Silva; Héctor Benítez, Emilio Martínez, Lucas Rodríguez, Osvaldo Cohener (90' Adalberto Ortiz), Roberto Bonet, Marcos Benítez (46' Ángel R. Amarilla), Gustavo Morínigo, Rubén Gigena, Blas López, Hugo Pablo Centurión. DT: Juan Manuel Llop.

(1) REEMPLAZÓ A VÍCTOR GENES.

2004

Juan Samudio, autor del gol, desborda al defensor Cristian Nasuti. Fue el único triunfo liberteño dentro de una floja actuación.
Juan Samudio, scorer of the goal, overlapping back Cristian Nasuti. It was the only triumph of Libertad in a lacklustre performance.

Libertad 1 - River Plate 0

GRUPO 7

GUARANÍ (PAR)	0
BARCELONA SC (ECU)	0

Asunción, 4.2.2004
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Luciano Almeida (BRA)

Guaraní: Nelson Bernal; Gilberto Velázquez, Julio Manzur, Fidel Pérez, Víctor Cabrera (46' Osvaldo Díaz), Pedro Irala, Édgar González, Favio Nunes (66' Alcides Rodas), Pablo Giménez, Aureliano Torres, Washington Pereira (63' David Mendieta). DT: Óscar Paulín.

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Marcelo Fleitas, Roberto Trotta, Fricson George, Banner Caicedo, Ángel Escobar, Edwin Tenorio, Leonardo Soledispa, José Chatruc, Iván Kaviedes (55' Danny Vera), Rodrigo Teixeira. DT: Rubén Darío Insua.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Túlio (31'), Vladimir Marín (74')	
SANTOS FC (BRA)	3
Basílio (14' y 24'), Alex (86')	

Cochabamba, 5.2.2004
Estadio: Félix Capriles.
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Jorge Wilstermann: Sergio Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín, Roberto Cuadrado, Limber Morejón (66' Javier Guzmán), Wilder Arévalo (66' Edgar Olivares), Sergio Castillo, Héctor Núñez (73' Carlos Cárdenas), Thiago, Túlio. DT: Claudio Chacior.

Santos FC: Donieber Alexander Marangão "Doni"; *André Luís* García, Leonardo Lourenço Bastos "Léo", *Paulo César* Arruda Parente, *Claiton* Alberto Fontoura dos Santos, *Alex* Rodrigo Dias da Costa, *Renato* Dirnei Florêncio, José Robson Nascimento "Róbgol" (68' *Jerri* Ariel Farias Hahn), *Diego* Ribas da Cunha (68' Preto Casagrande), Elano (69' Paulo Almeida), Basílio. DT: Emerson Leão.

BARCELONA SC (ECU)	4
Rodrigo Teixeira (44' y 83'), Fricson George (62'), Danny Vera (76')	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0

Guayaquil, 12.2.2004
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Alberto Duque (COL)

Barcelona SC: José Francisco Cevallos; Marcelo Fleitas, Roberto Trotta, Banner Caicedo, Fricson George, Leonardo Soledispa, Edwin Tenorio, José Chatruc (74' Daniel Garrido), Peter Villegas (81' Cristhian Quiñónez), Iván Kaviedes (68' Danny Vera), Rodrigo Teixeira. DT: Ricardo Armendáriz (1)

Jorge Wilstermann: Sergio Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín, Roberto Cuadrado, Limber Morejón, Wilder Arévalo, Sergio Castillo (64' Carlos Cárdenas), Héctor Núñez, Thiago, Túlio (73' Carlos Suárez). DT: Claudio Chacior.

(1) REEMPLAZÓ A RUBÉN DARÍO INSUA.

Un momento del sorteo celebrado en los jardines de la CONMEBOL. Participaron grandes figuras del fútbol continental como los técnicos Carlos Bianchi, José Omar Pastoriza y Luis Cubilla, y el ex árbitro Ramón Barreto.
A scene of the draw held in CONMEBOL gardens. Great figures of continental football like coaches Carlos Bianchi, José Omar Pastoriza and Luis Cubilla, and former referee Ramón Barreto participated in the ceremony.

BARCELONA SC (ECU)	1
Rodrigo Teixeira (63')	
SANTOS FC (BRA)	3
Renato (44'), Basílio (48'), Robinho (85')	

Guayaquil, 3.3.2004
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Claudio Martín (ARG)

Barcelona SC: José F. Cevallos; Marcelo Fleitas, Wilson Carabalí, Banner Caicedo, Fricson George, Leonardo Soledispa (65' Daniel Garrido), Edwin Tenorio, José Chatruc (80' Ángel Escobar), Peter Villegas (46' José Gavica), Iván Kaviedes, Rodrigo Teixeira. DT: Víctor Luna (1)

Santos FC: Doni; André Luís, Léo, Paulo César, Claiton, Alex, Renato, Robinho, Diego (81' Paulo Almeida), Elano (46' Lopes), Basílio (84' Pereira). DT: Emerson Leão.

SANTOS FC (BRA)	1
Robinho (69')	
BARCELONA SC (ECU)	0

Santos, 11.3.2004
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Santos FC: Doni; André Luís, Léo, Paulo César (22' *Marco Aurélio* Barbosa), Claiton, Alex, Renato, Elano (58' Basílio), Diego (59' Preto Casagrande), Róbgol, Robinho (x). DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (85')

Barcelona SC: José F. Cevallos; Banner Caicedo, Marcelo Fleitas, Dannes Coronel, Fricson George, Leonardo Soledispa, Edwin Tenorio, José Chatruc, Ángel Escobar (46' Danny Vera) (76' Mauricio Hurtado), Iván Kaviedes, Rodrigo Teixeira (64' José Gavica). DT: Víctor Luna.

(1) REEMPLAZÓ A RICARDO ARMENDÁRIZ.

SANTOS FC (BRA)	2
Róbgol (11'), Lopes (89')	
GUARANÍ (PAR)	2
Osvaldo Díaz (65' y 85')	

Santos, 18.2.2004
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Sergio Komjetan (URU)

Santos FC: Doni; André Luís, Léo, Paulo César, Claiton, Alex (77' Fábio *Pereira* da Cruz), Renato, Robson de Souza "Robinho", Diego (60' Paulo Almeida), Róbgol (76' Welington *Lopes* Nogueira), *Basílio* Valdeci da Silva. DT: Emerson Leão.

Guaraní: Nelson Bernal; Gilberto Velázquez, Julio Manzur, Fidel Pérez, Víctor Cabrera (78' Valentín Filippini), Pedro Irala, Édgar González, Aureliano Torres, Gustavo Arce (34' Osvaldo Díaz), Pablo Giménez, Kenji Fukuda (54' Favio Nunes). DT: Mario Jacquet (1)

JORGE WILSTERMANN (BOL)	0
GUARANÍ (PAR)	0

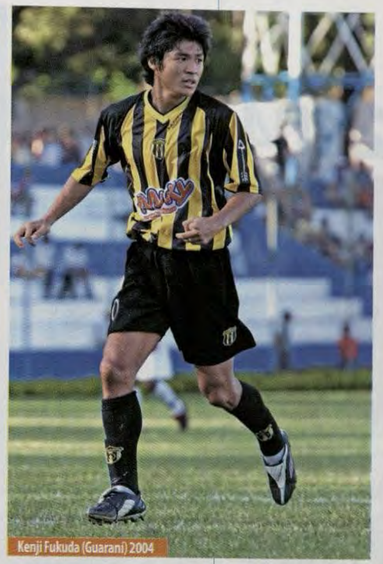
Cochabamba, 3.3.2004
Estadio: Félix Capriles
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Jorge Wilstermann: Sergio Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín, Luis Galarza, Limber Morejón (74' Javier Guzmán), Edgar Olivares, Sergio Castillo (89' Wilder Arévalo), Héctor Núñez, Thiago, Túlio (57' Carlos Cárdenas). DT: Claudio Chacior.

Guaraní: Nelson Bernal; Gilberto Velázquez, Julio Manzur, Fidel Pérez, Víctor Cabrera, Édgar González, Aureliano Torres, Gustavo Arce, Osvaldo Díaz (60' Pedro Irala), Pablo Giménez (72' David Mendieta), Kenji Fukuda (60' Favio Nunes). DT: Mario Jacquet.

(1) REEMPLAZÓ A ÓSCAR PAULÍN.

Nozomi Hiroyama (Cerro Porteño) 2001



Kenji Fukuda (Guaraní) 2004

Una curiosidad que presentó la Copa en 2001 y que se repitió en este 2004, ambas en clubes paraguayos: la aparición de futbolistas japoneses. Hiroyama fue el precursor, en Cerro Porteño. Lo siguió su compatriota Fukuda tres años más tarde en el equipo *Aborigen*. Son los únicos casos de esa nacionalidad. / A curious fact occurring in the 2001 Cup that was repeated in 2004, both in Paraguayan clubs was the appearance of Japanese footballers. Hiroyama was the forerunner, in Cerro Porteño. Three years later, he was followed by his countryman Fukuda in the *Aborigen* team. The abovementioned cases were the only ones of that nationality.

GUARANÍ (PAR)	3
Kenji Fukuda (6'), Osvaldo Díaz (54' y 65' penal)	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	1
Thiago (10')	

Asunción, 18.3.2004
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Olivier Viera (URU)

Guaraní: Nelson Bernal; Gilberto Velázquez, Julio Manzur, Fidel Pérez, Édgar González, Pedro Irala, Aureliano Torres, Gustavo Arce (56' Víctor Cabrera), Osvaldo Díaz (89' David Mendieta), Pablo Giménez, Kenji Fukuda (87' Favio Nunes). DT: Mario Jacquet.

Jorge Wilstermann: Luis Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín (86' Javier Guzmán), Luis Galarza, Limber Morejón, Edgar Olivares (56' Túlio), Sergio Castillo, Wilder Arévalo, Héctor Núñez, Thiago. DT: Claudio Chacior.

JORGE WILSTERMANN (BOL)	2
Túlio (19' y 62')	
BARCELONA SC (ECU)	2
José Gavica (72'), Danny Vera (85')	

Cochabamba, 24.3.2004
Estadio: Félix Capriles
Juez: Víctor Rivera (PER)

Jorge Wilstermann: Sergio Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín, Luis Galarza (39' Limbert Méndez), Edgar Olivares, Wilder Arévalo, Héctor Núñez, Sergio Castillo, Thiago (76' Carlos Cárdenas), Túlio (64' Carlos Suárez). DT: Claudio Chacior.

Barcelona SC: José Cevallos; Dannes Coronel, Banner Caicedo, Wilson Carabalí, Fricson George, Peter Villegas (76' Ángel Escobar), Edwin Tenorio, José Chatruc (63' Leonardo Soledispa), José Gavica, Iván Kaviedes, Rodrigo Teixeira (57' Danny Vera). DT: Víctor Luna.

GUARANÍ (PAR)	1
Julio Manzur (71')	
SANTOS FC (BRA)	2
Basílio (63'), Róbgol (65')	

Asunción, 25.3.2004
Estadio: Manuel Ferreira, de Olimpia
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Guaraní: Nelson Bernal; Gilberto Velázquez (x), Julio Manzur, Fidel Pérez, Osvaldo Díaz (69' David Mendieta), Pedro Irala, Édgar González, Aureliano Torres, Gustavo Arce (46' Miguel Almirón), Pablo Giménez, Víctor Cabrera (57' Kenji Fukuda). DT: Mario Jacquet. (x) Expulsado (38')

Santos FC: Doni; André Luís, Léo, Marco Aurélio (79' Alcides), Claiton, Alex (58' Pereira), *Paulo Almeida* Santos (56' Carlos Eduardo "Preto Casagrande"), Luís Augusto Osório Romão "Baiano", Renato, Róbgol, Basílio. DT: Emerson Leão.

SANTOS FC (BRA)	5
Diego (20' penal y 73'), Elano (40'), Preto Casagrande (55'), Robinho (87' penal)	
JORGE WILSTERMANN (BOL)	0

Santos, 14.4.2004
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Santos FC: *Júlio Sérgio* Bertagnoli; André Luís, Léo, Paulo César (71' Lopes), Claiton (74' Paulo Almeida), *Alcides* Eduardo Mendes Araújo Alves, Preto Casagrande, Elano (61' Baiano), Diego, Renato, Robinho. DT: Emerson Leão.

Jorge Wilstermann: Sergio Galarza; Edward Zenteno, Freddy Tierradentro, Vladimir Marín, Limbert Méndez, Edgar Olivares, Wilder Arévalo, Límber Morejón (x), Héctor Núñez (85' Christian Vargas), Carlos Cárdenas (76' Carlos Suárez), Thiago (71' Sergio Castillo). DT: Claudio Chacior. (x) Expulsado (68')

BARCELONA SC (ECU)	2
Danny Vera (41' y 73')	
GUARANÍ (PAR)	0

Guayaquil, 14.4.2004
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Barcelona SC: José F. Cevallos; Marcelo Fleitas, Banner Caicedo, Wilson Carabalí, Peter Villegas, Ángel Escobar, Edwin Tenorio, José Chatruc, José Gavica (66' Iván Kaviedes), Danny Vera, Rodrigo Teixeira (82' Daniel Garrido). DT: Víctor Luna.

Guaraní: Hilario Navarro; Ángel Ramos (71' David Mendieta), Julio Manzur (54' Miguel Almirón), Fidel Pérez, Valentín Filippini, Osvaldo Díaz, Édgar González, Alcides Rodas (46' Fukuda), Gustavo Arce, Pablo Giménez, Víctor Cabrera (x). DT: Mario Jacquet. (x) Expulsado (68')

Tras 15 años de éxito en el fútbol mexicano, Alex Aguinaga se puso la camiseta de Liga de Quito. After 15 years of success in Mexican football, Alex Aguinaga donned the Liga de Quito's shirt.

2004

El título de El Gráfico Perú describe perfectamente la voracidad goleadora de Jefferson Farfán. La espectacular aparición de la *Foquita* en Alianza Lima no alcanzó para clasificar a octavos.

The title of Peru's El Gráfico perfectly describes the scoring voracity of Jefferson Farfán. The spectacular appearance of the *Foquita* (*Little Seal*) in Alianza Lima was not enough to make him qualify for the round of sixteen.

GRUPO 8

COLO COLO (CHI) 2	**BOLÍVAR** (BOL) 3	**DEPORTIVO CALI** (COL) 3	**BOCA JUNIORS** (ARG) 2
Manuel Neira (42' y 87')	José Alfredo Castillo (17', 34' y 57')	Mayer Candelo (27'), Geovanni García (85'), Tressor Moreno (87')	Guillermo Barros Schelotto (19' penal y 72')
DEPORTIVO CALI (COL) 3	**BOCA JUNIORS** (ARG) 1	**BOLÍVAR** (BOL) 1	**COLO COLO** (CHI) 0
Mayer Candelo (23'), Álvaro Domínguez (41'), Carlos Castillo (55')	Miguel Caneo (45')	Limberg Gutiérrez (74')	
Santiago, 3.2.2004 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Jorge Larrionda (URU)	La Paz, 18.2.2004 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)	Cali, 2.3.2004 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Luis Solórzano (VEN)	Buenos Aires, 3.3.2004 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)
Colo Colo: Claudio Bravo; David Henríquez, Gonzalo Fierro (60' Marcos Millape), Braulio Leal (46' Mauricio Donoso), Miguel Ramírez, Luis Mena, Miguel Aceval, Rodolfo Madrid, Marcelo Espina, Manuel Neira, Silvio Fernández (66' Juan Ubeda). DT: Jaime Pizarro. **Deportivo Cali:** Breiner Castillo; Julián Barragán, José Mera, Andrés Mosquera, Fredy Hurtado, Hernando Patiño, Óscar Díaz, Geovanni García (46' Juan Guaza), Álvaro Domínguez, Mayer Candelo (71' Tressor Moreno), Carlos Castillo (63' Jorge Díaz). DT: Bernardo Redín.	**Bolívar:** José Carlo Fernández; Óscar Sánchez, Juan Carlos Paz, Marco Sandy, Luis Gatty Ribeiro, Danner Pachi, Leonel Reyes, Limbert Pizarro, Limberg Guitérrez (75' Marco Antonio Etcheverry), Roger Suárez, José Alfredo Castillo. DT: Gustavo Huerta. **Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Diego Crosa, Javier Villarreal, Raúl Cascini, Matías Silvestre (65' Neri Cardozo), Miguel Caneo, Matías Donnet (46' Guillermo Barros Schelotto), Carlos Tevez (57' Iarley). DT: Carlos Bianchi.	**Bolívar:** José Carlo Fernández; Óscar Sánchez (88' Marco Etcheverry), Juan Carlos Paz, Julio Ferreyra, Danner Pachi, Leonel Reyes (54' Limberg Gutiérrez), Percy Colque, Pedro Guiberguis (79' Gonzalo Galindo), Limbert Pizarro, Roger Suárez, José Alfredo Castillo. DT: Gustavo Huerta.	**Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Fabián Vargas, Raúl Cascini, Miguel Caneo (80' Franco Cángele), Iarley, Carlos Tevez (73' Matías Silvestre), Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi. **Colo Colo:** Claudio Bravo; Luis Mena, David Henríquez, Miguel Ramírez, Miguel Aceval, Braulio Leal, Moisés Villarroel, Rodolfo Madrid (73' Francisco Huaiquipán), Marcelo Espina, Silvio Fernández, Gonzalo Fierro (46' Joel Soto). DT: Jaime Pizarro.

DEPORTIVO CALI (COL) 0	**BOLÍVAR** (BOL) 2	**BOCA JUNIORS** (ARG) 3	
	Roger Suárez (4'), José Alfredo Castillo (46')	Nicolás Burdisso (57'), Clemente Rodríguez (86'), Franco Cángele (89')	
BOCA JUNIORS (ARG) 1	**COLO COLO** (CHI) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 0	
Fabián Vargas (69')			
Cali, 10.3.2004 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Jorge Larrionda (URU)	La Paz, 18.3.2004 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** José Carpio (ECU)	Buenos Aires, 24.3.2004 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Carlos Simon (BRA)	
Deportivo Cali: Breiner Castillo; Andrés Mosquera (7' Tressor Moreno), Julián Barragán, José Mera, Fredy Hurtado, Abel Aguilar, Geovanni García, Hernando Patiño (71' Jorge Díaz), Mayer Candelo, Álvaro Domínguez, Carlos Castillo (61' Julián Téllez). DT: Bernardo Redín. **Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Raúl Cascini, Fabián Vargas, MiguelCaneo (65' Diego Cagna), Guillermo Barros Schelotto (83' Iarley), Carlos Tevez (91' Neri Cardozo). DT: Carlos Bianchi.	**Bolívar:** José Fernández; Óscar Sánchez, Julio Ferreyra, Danner Pachi, Luis Gatty Ribeiro, Leonel Reyes (83' Miguel Mercado), Rubén Tufiño, Limbert Pizarro, Limberg Gutiérrez (61' Marco Antonio Etcheverry), Roger Suárez, José Alfredo Castillo (83' Gonzalo Galindo). DT: Gustavo Huerta. **Colo Colo:** Claudio Bravo; David Henríquez, Juan Ubeda, Miguel Riffo, Braulio Leal, Luis Mena, Rodrigo Viligrón (46' Marcelo Espina), Miguel Ramírez, Moisés Villarroel, Rodolfo Madrid (75' Gonzalo Fierro), Silvio Fernández (85' Joel Soto). DT: Jaime Pizarro.	**Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Miguel Caneo (79' Franco Cángele), Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna (46' Iarley), Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez (79' Javier Villarreal). DT: Carlos Bianchi. **Deportivo Cali:** Breiner Castillo; Nelson Rivas (x), Julián Barragán, José Mera, Jimmy Asprilla, Óscar Díaz, Hernando Patiño (63' Mayer Candelo), Fredy Hurtado, Álvaro Domínguez, Tressor Moreno (89' Breiner Belalcázar), Carlos Castillo. DT: Bernardo Redín. (x) Expulsado (75')

Ni tomándolo del pantalón puede detener el uruguayo Mateo Corbo a Germán Herrera, autor del segundo gol rosarino en la noche de Asunción.

Not even tugging from his rival's shorts, could the Uruguayan Mateo Corbo stop Germán Herrera, scorer of the second Rosario's goal in the Asunción night.

COLO COLO (CHI) 2	**BOLÍVAR** (BOL) 1	**Deportivo Cali 3 - Bolívar 1**	
Juan Ubeda (35'), Manuel Neira (59')	José Alfredo Castillo (21')		
BOLÍVAR (BOL) 0	**DEPORTIVO CALI** (COL) 0		
Santiago, 25.3.2004 **Estadio:** "Monumental" Daniel Arellano, de Colo Colo **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)	La Paz, 7.4.2004 **Estadio:** Hernando Siles **Juez:** Carlos Torres (PAR)		
Colo Colo: Eduardo Lobos; Miguel Ramírez, David Henríquez, Miguel Riffo, Braulio Leal, Luis Mena, Francisco Huaiquipán, Rodolfo Madrid, Marcelo Espina (82' Gonzalo Fierro), Juan Ubeda (77' Joel Soto), Manuel Neira, DT: Jaime Pizarro. **Bolívar:** José Carlo Fernández; Óscar Sánchez, Julio Ferreyra, Danner Pachi, Leonel Reyes (68' Gonzalo Galindo), Limbert Pizarro, Percy Colque (68' Limberg Guitérrez), Rubén Tufiño, Marco Antonio Etcheverry, Roger Suárez, José Alfredo Castillo. DT: Gustavo Huerta.	**Bolívar:** José Carlo Fernández; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Julio Ferreyra, Luis Gatty Ribeiro, Daner Pachi, Leonel Reyes (75' Horacio Chiorazzo), Rubén Tufiño, Limberg Guitérrez (59' Miguel Mercado), Roger Suárez, José Alfredo Castillo (75' Gonzalo Galindo). DT: Gustavo Huerta. **Deportivo Cali:** Breiner Castillo; Fredy Hurtado, José Mera, William Conde, Andrés Mosquera, Óscar Díaz, Jorge Díaz, Hernando Patiño (71' Julián Téllez), Álvaro Domínguez, Geovanni García (66' William Zapata), Carlos Castillo (80' Abel Aguilar). DT: Bernardo Redín.	

Marco Sandy cubre el balón ante Carlos Alberto Castillo. La paridad entre los dos clubes se resolvió apenas por dos goles de diferencia a favor del equipo colombiano, que pasó a octavos de final.

Marco Sandy covers the ball from Carlos Alberto Castillo. The existing parity between the two clubs was resolved by two goals of difference in favour of the Colombian team that passed to the round of sixteen.

GRUPO 9

COLO COLO (CHI) 1	**BOCA JUNIORS** (ARG) 3	**DEPORTIVO CALI** (COL) 3	**OLIMPIA** (PAR) 0
David Henríquez (33')	Rolando Schiavi (55'), Javier Villarreal (86'), Matías Donnet (92')	Carlos Castillo (45'), Tressor Moreno (70'), Óscar Díaz (75')	
BOCA JUNIORS (ARG) 0	**BOLÍVAR** (BOL) 0	**COLO COLO** (CHI) 1	**ROSARIO CENTRAL** (ARG) 2
		Marcos Millape (84')	Gonzalo Belloso (64'), Germán Herrera (78')
Santiago, 8.4.2004 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Márcio Rezende (BRA)	Buenos Aires, 24.4.2004 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando **Juez:** Martín Vázquez (URU)	Cali, 21.4.2004 **Estadio:** Pascual Guerrero **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)	Asunción, 5.2.2004 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Carlos Chandía (CHI)
Colo Colo: Claudio Bravo; Miguel Ramírez, David Henríquez, Miguel Riffo, Moisés Villarroel, Braulio Leal, Luis Mena, Rodolfo Madrid (77' Gonzalo Fierro), Marcelo Espina, Juan Ubeda (83' Silvio Fernández), Manuel Neira (90' Miguel Aceval). DT: Jaime Pizarro. **Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Nicolás Burdisso, Rolando Schiavi, José María Calvo (73' Franco Cángele), Raúl Cascini, Diego Cagna (77' Matías Donnet), Miguel Caneo, Fabián Vargas, Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez. DT: Carlos Bianchi.	**Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Luis Amaranto Perea, Clemente Rodríguez, Matías Donnet, Raúl Cascini, Fabián Vargas (70' Javier Villarreal), Diego Cagna, Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez (58' Antonio Barijho). DT: Carlos Bianchi. **Bolívar:** José Carlo Fernández; Luis Gatty Ribeiro, Óscar Sánchez, Julio Ferreyra, Marco Sandy (20' Jhon Peña), Daner Pachi, Leonel Reyes, Limberg Guitérrez (64' Marco Antonio Etcheverry), Rubén Tufiño (80' Miguel Mercado), Roger Suárez, José Alfredo Castillo. DT: Gustavo Huerta.	**Deportivo Cali:** Breiner Castillo; Fredy Hurtado, José Mera, Wilman Conde, Nelson Rivas, Óscar Díaz, Hernando Patiño, Álvaro Domínguez, Tressor Moreno (87' Juan Guaza), Julián Téllez (63' Jorge Díaz), Carlos Castillo (x). DT: Bernardo Redín. (x) Expulsado (58') **Colo Colo:** Claudio Bravo; Gonzalo Fierro, David Henríquez, Miguel Riffo, Moisés Villarroel (65' Braulio Leal), Miguel Aceval, Luis Mena, Rodolfo Madrid (80' Marcos Millape), Marcelo Espina, Juan Ubeda, Silvio Fernández. DT: Jaime Pizarro.	**Olimpia:** Danilo Aceval; Martín Del Campo (65' Christhian Esquivel), Julio Cáceres, Nelson Zelaya, Mateo Corbo, Víctor Quintana (29' Francisco Esteche), Julio César Enciso, Juan Carlos Franco, Patricio Camps, Hernán Rodrigo López, Alberto Zapata (52' Mauro Caballero). DT: Luis Cubilla. **Rosario Central:** Julio Gaona; Paulo Ferrari, Horacio Carbonari, Leonardo Talamonti, Emiliano Papa, Mariano Messera, Clarence Acuña (52' Germán Rivarola), Mariano Herrón (76' Renzo Ruggiero), Pablo Sánchez, Gonzalo Belloso (75' Claudio González), Germán Herrera. DT: Miguel Ángel Russo.

SPORTING CRISTAL (PER) 4
Jorge Soto (28'), Luis Bonnet (32' y 91'), Sergio Júnior (81')
CORITIBA FC (BRA) 1
Laércio (19')
Lima, 10.2.2004 **Estadio:** Nacional **Juez:** Gustavo Brand (VEN)
Sporting Cristal: Jorge Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Jorge Soto (85' Juan Cominges), Norberto Araujo, Henry Quinteros (88' Erick Torres), Carlos Zegarra, Carlos Orejuela (73' Sergio Júnior), Luis Bonnet. DT: Wilmar Valencia. **Coritiba FC:** Fernando; Esmerode, Miranda, Reginaldo Nascimento (78' Nivaldo), Adriano (73' Lira), Roberto Brum (x), Capixaba, Eder, Ricardo (81' Jucemar), Laércio, Luís Mário. DT: Antônio Lopes. (x) Expulsado (74')

Jonathan Fabbro jugó la final con la camiseta de Once Caldas y se consagró campeón frente a Boca Juniors, club dueño de su pase, que lo había cedido a préstamo.

Jonathan Fabbro played the final with Once Caldas' shirt and was consecrated champion in front of Boca Juniors, the club that owned his pass and had accepted to transfer him as a loan.

2004

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

JHON VIÁFARA

"Fue el gol de mi vida"

"It was the goal of my life"

Jhon Viáfara, atlético y potente volante que fue protagonista de la era más brillante del Once Caldas. En 2005 continuó su carrera en el Portsmouth inglés.
Jhon Viáfara, athletic and puissant midfielder that was the protagonist of Once Caldas' most dazling era.In 2005 he contnued his career in the English Portsmouth.

Alos 7 minutos de la segunda final hizo vibrar a Manizales y a toda Colombia. Su potente disparo puso en ventaja al Once Caldas en la noche de la consagración. A los 25 años, Jhon Eduis Viáfara Mina marcó el camino del sorprendente campeón.

✔ Jugar la Copa tiene un sabor muy especial, es una vidriera para todo el mundo. Se ven reflejados los sueños de los jugadores y presenta una oportunidad única. Los jugadores toman prestigio y los clubes, popularidad.

✔ Boca defendía el título, llegaba con rutilantes figuras. Con trabajo y humildad, supimos entablar los dos partidos como nos gustaba: con empuje, garra y heroísmo. Contamos con la sabiduría del *profe* Luis Fernando Montoya, quien nos enseñó a querer la camiseta, a creer en el trabajo.

✔ Ese gol que le hice a Abbondanzieri me inmortalizó. Fue en los primeros minutos, tomé el balón, miré el arco y saqué ese tremendo disparo, un verdadero misil. Entró justito en el ángulo y lo festejé como nunca. Fue el gol de mi vida, porque vi a la gente llorando en las tribunas, a mis compañeros gritando. Una algarabía sin igual. Ese momento se vive una vez. ¡Y nada menos que en Manizales! Me cambió la vida. Fui reconocido internacionalmente y me contrataron de Inglaterra.

At the 7th minute of the second final, he thrilled Manizales and the whole Colombia. His powerful shot placed Once Caldas in advantage the night of their consecration. At 25 years of age, Jhon Eduis Viáfara marked the way for the amazing champion.

✔ Playing the Cup has a very special flavour. It is a show-case for the whole world, in which you see the players' dreams reflected, and it offers a unique opportunity to all. The players gain prestige and the clubs increase their popularity.

✔ Boca defended the title and they came with dazzling figures. With work and humility, we succeeded in linking the two matches as we liked, with drive, grit and heroism. We had the wisdom of coach Luis Fernando Montoya, who taught us to love our shirt and believe in our work.

✔ That goal I scored to Abbondanzieri made me immortal. It was during the first minutes of play, I took the ball, looked at the goal and kicked a tremendous shot. It entered right into the angle and I celebrated it as I had never done before. It was to be the goal of my life, because I saw the people crying in the stands and my teammates shouting. It was a tremendous noise. You only live once through a moment like that, and especially in Manizales! It changed my life. I enjoyed international recognition and was hired from England.

CORITIBA FC (BRA)	1
Capixaba (21')	
OLIMPIA (PAR)	1
David Villalba (43')	

Curitiba, 17.2.2004
Estadio: Antonio Couto Pereira, de Coritiba FC
Juez: Martin Vázquez (URU)

Coritiba FC: Fernando; Jucemar, Miranda, Reginaldo Nascimento, Adriano, Márcio Egídio, Pepo (67' Eder), Capixaba, Igor (78' Josafá), Laércio (57' Bruno), Luís Mário. DT: Antônio Lopes.

Olimpia: Danilo Aceval; Martín Del Campo, Julio Cáceres, Nelson Zelaya, Mateo Corbo, Francisco Esteche, Julio César Enciso, David Villalba, Patricio Camps (79' Juan Carlos Franco), Mauro Caballero (81' Alberto Zapata), Cristhian Esquivel (46' Víctor Quintana). DT: Luis Cubilla.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
Mariano Messera (89')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Luis Bonnet (52')	

Rosario, 26.2.2004
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Rubén Selman (CHI)

Rosario Central: Julio Gaona; Ronald Raldes, Horacio Carbonari (46' Mariano Messera), Leonardo Talamonti, Paulo Ferrari, Clarence Acuña, Mariano Herrón, Emiliano Papa, Pablo Sánchez, Germán Herrera (46' Javier Cámpora), Gonzalo Belloso. DT: Miguel Ángel Russo.

Sporting Cristal: Jorge Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Henry Quinteros, Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Carlos Orejuela (83' Erick Torres), Juan Cominges (84' Sergio Júnior), Luis Bonnet. DT: Wilmar Valencia.

ROSARIO CENTRAL (ARG)	2
Pablo Sánchez (29'), Germán Herrera (75')	
CORITIBA FC (BRA)	0

Rosario, 4.3.2004
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Horacio Carbonari, Leonardo Talamonti, Emiliano Papa, Clarence Acuña, Mariano Herrón (17' Gustavo Lorenzetti) (78' Renzo Ruggiero), Pablo Sánchez (70' Germán Rivarola), Germán Herrera, Mariano Messera, Gonzalo Belloso. DT: Miguel Ángel Russo.

Coritiba FC: Fernando; Jucemar, Miranda, Reginaldo Nascimento, Adriano, Ataliba, Capixaba, Márcio Egídio, Igor (71' Eder), Laércio (46' Víctor Hugo Aristizábal), Luís Mário (84' Bruno). DT: Antônio Lopes.

OLIMPIA (PAR)	2
Mauro Caballero (4'), Sergio Orteman (12')	
SPORTING CRISTAL (PER)	1
Carlos Zegarra (84')	

Asunción, 16.3.2004
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Olimpia: Danilo Aceval; Martín Del Campo, Walter Fretes, Julio Cáceres, Mateo Corbo, Víctor Quintana, David Villalba, Cristhian Esquivel (56' Hernán Rodrigo López), Sergio Ortemán (84' Alberto Zapata), Mauro Caballero, Patricio Camps (80' Juan Carlos Franco). DT: Luis Cubilla.

Sporting Cristal: Jorge Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, Robert Lima (88' Norbil Romero), Henry Quinteros, Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Carlos Orejuela (76' Luis González), Juan Cominges, Luis Bonnet (42' Sergio Júnior). DT: Wilmar Valencia.

Detalle: Danilo Aceval le atajó un penal a Sergio Júnior (82')

SPORTING CRISTAL (PER)	4
Jorge Soto (12' y 87' penal), Germán Rivarola (42' autogol), José Moisela (66')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
Horacio Carbonari (40')	

Lima, 23.3.2004
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Sporting Cristal: Jorge Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta, Alberto Rodríguez, José Moisela, Henry Quinteros (55' Erick Torres), Carlos Zegarra (x), Norberto Araujo, Jorge Soto, Juan Cominges (70' Sergio Júnior), Carlos Orejuela (82' Luis González). DT: Wilmar Valencia. (x) Expulsado (15')

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Horacio Carbonari, Leonardo Talamonti (x), Emiliano Papa, Mariano Messera (75' Matías Irace), Renzo Ruggiero, Germán Rivarola, Pablo Sánchez, Gonzalo Belloso (65' Claudio González), Germán Herrera. DT: Miguel Ángel Russo. (x) Expulsado (41')

OLIMPIA (PAR)	1
Hernán Rodrigo López (43')	
CORITIBA FC (BRA)	1
Capixaba (34')	

Asunción, 6.4.2004
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Olimpia: Danilo Aceval; Martín Del Campo, Gilberto Palacios (40' Francisco Esteche), Juan Carlos Franco, Arturo Aquino, David Villalba, Julio César Enciso, Víctor Quintana (40' Patricio Camps), Sergio Ortemán, Hernán Rodrigo López, Mauro Caballero (69' Alberto Zapata). DT: Carlos Kiese (1)

Coritiba FC: Fernando; Jucemar, Miranda, Reginaldo Nascimento, Adriano, Márcio Egídio, Ataliba, Capixaba (61' Pepo), Víctor Hugo Aristizábal, Igor (48' Luis Mário), André (79' Laércio). DT: Antônio Lopes.

(1) REEMPLAZÓ A LUIS CUBILLA.

SPORTING CRISTAL (PER)	3
Carlos Zegarra (51'), Luis Bonnet (54'), Sergio Júnior (63')	
OLIMPIA (PAR)	2
Carlos Estigarribia (2'), Hernán Rodrigo López (88')	

Lima, 9.3.2004
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Simon (BRA)

Sporting Cristal: Jorge Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta (82' Robert Lima), Alberto Rodríguez, José Moisela (x), Henry Quinteros, Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Jorge Soto (46' Sergio Júnior), Carlos Orejuela (46' Juan Cominges), Luis Bonnet. DT: Wilmar Valencia. (x) Expulsado (87')

Olimpia: Danilo Aceval; Martín Del Campo (70' Hernán Rodrigo López), Walter Fretes, Juan Carlos Franco, Nelson Zelaya, Mateo Corbo, Víctor Quintana (80' David Villalba), Sergio Ortemán (71' Cristhian Esquivel), Carlos Estigarribia, Mauro Caballero, Patricio Camps. DT: Luis Cubilla.

CORITIBA FC (BRA)	2
Reginaldo Nascimento (58'), Adriano (88')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	0

Curitiba, 10.3.2004
Estadio: Antonio Couto Pereira, de Coritiba FC
Juez: Henry Cervantes (COL)

Coritiba FC: Fernando; Jucemar, Miranda, Reginaldo Nascimento (63' Danilo), Adriano, Ataliba, Márcio Egídio, Capixaba, Víctor Hugo Aristizábal, Igor (76' Eder), Laércio (86' Roberto Brum). DT: Antônio Lopes.

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Leonardo Talamonti, Horacio Carbonari, Emiliano Papa, Mariano Messera, Clarence Acuña, Matías Irace, Pablo Sánchez (70' Gustavo Lorenzetti), Gonzalo Belloso, Germán Herrera (70' Javier Cámpora). DT: Miguel Ángel Russo.

CORITIBA FC (BRA)	2
Víctor Hugo Aristizábal (68'), Luís Mário (75')	
SPORTING CRISTAL (PER)	0

Curitiba, 13.4.2004
Estadio: Antonio Couto Pereira, de Coritiba FC
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Coritiba FC: Fernando; Jucemar, Miranda, Reginaldo Nascimento, Adriano (49' Ricardo), Ataliba, Márcio Egídio, Capixaba, Lira (46' André), Luís Mário, Víctor Hugo Aristizábal. DT: Antônio Lopes.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Óscar Ruiz, Alberto Rodríguez, José Moisela (x), Henry Quinteros, Erick Torres (93' Martín Gutiérrez), Norberto Araujo, Jorge Soto, Juan Orejuela (70' Sergio Júnior), Luis Bonnet (79' Juan Cominges). DT: Wilmar Valencia. (x) Expulsado (66')

ROSARIO CENTRAL (ARG)	2
Claudio González (2'), Pablo Sánchez (78')	
OLIMPIA (PAR)	1
Francisco Esteche (89')	

Rosario, 13.4.2004
Estadio: "Gigante de Arroyito" de Rosario Central
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Horacio Carbonari, Ronald Raldes, Germán Rivarola (57' Gustavo Lorenzetti), Gustavo Barros Schelotto (18' Emiliano Papa), Clarence Acuña, Mariano Messera, Pablo Sánchez, Claudio González (58' Gonzalo Belloso), Javier Cámpora. DT: Miguel Ángel Russo.

Olimpia: Danilo Aceval; Martín Del Campo (56' Carlos Estigarribia), Nelson Zelaya, Juan Carlos Franco, Arturo Aquino (43' Víctor Quintana), Francisco Esteche (x), David Villalba (67' Mauro Caballero), Julio César Enciso, Sergio Ortemán, Patricio Camps, Hernán Rdorigo López. DT: Carlos Kiese. (x) Expulsado (44')

Guaraní (Paraguay). Arriba / Standing: Julio Manzur, Fidel Pérez, Valentin Filippini, Kenji Fukuda, Juan Francisco Hirigoyen, Gustavo Arce. Abajo / Kneeling: Osvaldo Díaz, Édgar González, Cristian Ferreira, Ever Miers, Pablo Giménez.

Coritiba (Brasil). Arriba / Standing: Fernando, Ataliba, Reginaldo Nascimento, Miranda, Luis Carlos Capixaba. Abajo / Kneeling: Víctor Hugo Aristizábal, Adriano, Igor, Jucemar, Márcio Egídio, André.

El Nacional (Ecuador). Arriba / Standing: Ebelio Ordóñez, Franklin Anangonó, Jorge Guagua, Geovanny Ibarra, Ángel Fernández. Abajo / Kneeling: Nicolás Asencio, Santiago Morales, Juan Carlos Burbano, Antonio Valencia, Erick De Jesús, Jimmy Bran.

2004

John Jairo Charría, todo un símbolo del Tolima. El conjunto *Vinotinto y Oro* volvió a la Copa después de 21 años.
John Jairo Charría, a true symbol of Tolima. The *Red Wine-and- Gold* team returned to the Cup after 21 years.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	3	3	0	7	4	12
Independiente (Argentina)	6	2	2	2	9	7	8
Cienciano (Perú)	6	2	1	3	10	12	7
El Nacional (Ecuador)	6	1	2	3	6	9	5

CLASIFICADO: **NACIONAL - REPECHAJE: INDEPENDIENTE**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	3	2	1	10	6	11
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	2	4	0	8	4	10
Deportes Tolima (Colombia)	6	1	2	3	6	9	5
Libertad (Paraguay)	6	1	2	3	5	10	5

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y DEPORTIVO TÁCHIRA**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	6	5	1	0	16	6	16
Barcelona SC (Ecuador)	6	2	2	2	9	6	8
Guaraní (Paraguay)	6	1	3	2	6	7	6
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	0	2	4	5	17	2

CLASIFICADO: **SANTOS FC - REPECHAJE: BARCELONA SC**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	4	0	2	10	4	12
Deportivo Cali (Colombia)	6	3	0	3	9	9	9
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	7	9	9
Colo Colo (Chile)	6	2	0	4	6	10	6

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y DEPORTIVO CALI**

GRUPO 9

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Sporting Cristal (Perú)	6	3	1	2	13	9	10
Rosario Central (Argentina)	6	3	1	2	8	8	10
Coritiba FC (Brasil)	6	2	2	2	7	8	8
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	7	10	5

CLASIFICADOS: **SPORTING CRISTAL y ROSARIO CENTRAL**

São Caetano 2 (4) - Independiente 2 (2)

São Caetano, segundo del Grupo 1, enfrentó a Independiente, segundo del Grupo 5, en un repechaje por un lugar en octavos. Ganó el primero por penales. En la acción, Somália se impone al chileno Rafael Olarra.
São Caetano, second in Group 1, confronted Intependiente, second in Group 5, in a play-off for a place in the round of sixteen. The first one won by penalties. In the picture, we see Somália overcoming Chilean Rafael Olarra.

REPECHAJES

SÃO CAETANO (BRA) 2 (4)
Anderson Lima (8'), Marcinho (32' penal)

INDEPENDIENTE (ARG) 2 (2)
Jairo Castillo (7'), Hernán Franco (73')

São Caetano do Sul, 28.4.2004
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Carlos Torres (PAR)

São Caetano: Sílvio Luis; Anderson Lima, Serginho, Gustavo, Triguinho, Marcelo Mattos (85' Euller), Mineiro, Gilberto, Marcinho (60' Anaílson), Fabrício Carvalho, Somália (72' Warley). DT: Muricy Ramalho.

Independiente: Carlos Navarro Montoya; Cristian Zurita, Darío Caballero, Hernán Franco, Rafael Olarra, Leonel Ríos (70' Hugo Morales), Daniel Quinteros (x), Christian Giménez, Hernán Losada, Damián Manso (62' Emanuel Rivas) (84' Sebastián Carrizo), Jairo Castillo. DT: José Omar Pastoriza. (x) Expulsado (83')

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **São Caetano**

BARCELONA SC (ECU) 6
Iván Kaviedes (37' penal, 41' y 45'), Rodrigo Teixeira (71'), Danny Vera (78' penal), Ángel Escobar (89')

U. A. MARACAIBO (VEN) 1
Rodrigo Riep (11')

Guayaquil, 29.4.2004
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Barcelona SC: Geovanny Camacho; M. Fleitas, Wilson Caraballí, Banner Caicedo, Ángel Escobar, Edwin Tenorio, José Chatruc, José Gavica (80' Peter Villegas), I. Kaviedes (52' Leonardo Soledispa), D. Vera, Rodrigo Teixeira (73' H. Mina). DT: Víctor Luna.

U. A. Maracaibo: R. Dudamel (x); Pedro Fernández, Wilfredo Alvarado, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Giovanny Pérez, Enrique Colliard (61' R. Morán), Jose Vera, Rodrigo Riep (78' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres, Mariano Martínez (87' Tulio Hernández). DT: Jorge Luis Siviero. (x) Expulsado (85')

Detalle: G. Camacho le atajó un penal a R. Dudamel (84')
Clasificado: **Barcelona SC**

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO CAETANO	**2 (4)**
INDEPENDIENTE	**2 (2)**

Para São Caetano: Anderson Lima, Fabrício Carvalho, Euller, Gilberto.
Para Independiente: Hernán Losada, Sebastián Carrizo, Hugo Morales (atajado), Christian Giménez (desviado).

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	12	8	1	3	21	12	25
Boca Juniors (Argentina)	14	7	4	3	19	11	25
Once Caldas (Colombia)	14	6	7	1	17	10	25
River Plate (Argentina)	12	7	2	3	18	11	23
Santos FC (Brasil)	10	6	2	2	21	12	20
Cruzeiro (Brasil)	8	5	1	2	17	8	16
Liga de Quito (Ecuador)	8	5	0	3	17	7	15
Santos Laguna (México)	8	4	3	1	12	8	15
São Caetano (Brasil)	11	3	6	2	16	13	15
Deportivo Táchira (Venezuela)	10	3	5	2	14	13	14
América, de México (México)	8	4	2	2	13	8	14
Barcelona SC (Ecuador)	9	3	4	2	16	8	13
Rosario Central (Argentina)	8	4	1	3	10	10	13
Nacional (Uruguay)	8	3	4	1	9	9	13
Deportivo Cali (Colombia)	10	4	0	6	12	15	12
Sporting Cristal (Perú)	8	3	1	4	16	14	10
Independiente (Argentina)	7	2	3	2	11	9	9
Bolívar (Bolivia)	6	3	0	3	7	9	9
Alianza Lima (Perú)	6	3	0	3	6	8	9
Peñarol (Uruguay)	6	2	2	2	9	7	8
Coritiba FC (Brasil)	6	2	2	2	7	8	8
U..A. Maracaibo (Venezuela)	7	2	2	3	11	15	8
Cienciano (Perú)	6	2	1	3	10	12	7
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	2	1	3	7	9	7
Guaraní (Paraguay)	6	1	3	2	6	7	6
Caracas FC (Venezuela)	6	2	0	4	8	12	6
Colo Colo (Chile)	6	2	0	4	6	10	6
Olimpia (Paraguay)	6	1	2	3	7	10	5
Deportes Tolima (Colombia)	6	1	2	3	6	9	5
El Nacional (Ecuador)	6	1	2	3	6	9	5
Fénix (Uruguay)	6	1	2	3	6	10	5
Libertad (Paraguay)	6	1	2	3	5	10	5
The Strongest (Bolivia)	6	1	1	4	4	14	4
Univ. de Concepción (Chile)	6	0	2	4	7	16	2
Jorge Wilstermann (Bolivia)	6	0	2	4	5	17	2
Cobreloa (Chile)	6	0	0	6	3	15	0
	280	104	72	104	385	385	

OCTAVOS DE FINAL

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Luis Bonnet (41'), Henry Quinteros (45')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Carlos Tevez (31'), José María Calvo (82'), Guillermo Barros Schelotto (90')

Partido de ida
Lima, 4.5.2004
Estadio: Nacional
Juez: Rubén Selman (CHI)

Sporting Cristal: Gustavo Roverano; Amilton Prado, Miguel Villalta (46' Robert Lima), Alberto Rodríguez, Norbil Romero, Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Henry Quinteros (70' Juan Cominges), Jorge Soto (86' Sérgio Júnior), Carlos Orejuela, Luis Bonnet. DT: Wilmar Valencia.

Boca Juniors: Wilfredo Caballero; Pablo Jerez (68' José María Calvo), Rolando Schiavi, Luis Amaranto Perea, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (59' Matías Donnet), Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna, Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez (90' Franco Cángele). DT: Carlos Bianchi.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 3
Alexander Rondón (3'), Emerson Panigutti (41'), Guillermo Beraza (66')

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
San Cristóbal, 4.5.2004
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Leonel Vielma, Pedro Boada, René Kloker, Edixon Cuevas (72' Alexis Chirinos), Claudio Da Fonseca, Héctor Bidoglio, Jhonny González (65' Pedro Depablos), Guillermo Beraza, Emerson Panigutti, Alexander Rondón (78' José González). DT: César Farías.

Nacional: Sebastián Viera; Fernando Machado, Carlos Valdez, Alejandro Cichero, Andrés Aparicio, Adrián Romero (x), Gustavo Méndez (82' Diego Bonilla), Fabián Coelho (75' Federico Rariz), Alexander Medina, Luis Alberto Romero (37' Alain Nkong), Óscar Morales (xx). DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (49') (xx) Expulsado (69')

SANTOS LAGUNA (MEX) 0

RIVER PLATE (ARG) 1
Cristian Tula (58')

Partido de ida
Torreón, 4.5.2004
Estadio: Corona, de Santos Laguna
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Héctor Altamirano, Héctor López, Denis Caniza, Federico Domínguez, José Noriega (53' Elgabry Rangel), Carlos Cariño (87' Juan Arellano), Argemiro Veiga, Sixto Peralta (63' Matías Vuoso), Rodrigo Ruiz, Jared Borgetti. DT: Eduardo De La Torre.

River Plate: Franco Costanzo (46' Germán Lux); Eduardo Tuzzio (46' Cristian Tula), Horacio Ameli, Cristian Nasuti, Ricardo Rojas, Eduardo Coudet, Javier Mascherano, Luis González, Daniel Montenegro (46' Marcelo Gallardo), Marcelo Salas, Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

Bolívar 3 - Boca Juniors 1

La noche mágica de José Alfredo Castillo en La Paz, que celebra arrodillado uno de sus tres goles sobre el campeón de la Copa Libertadores 2003.
José Alfredo Castillo's magic night in La Paz. He is kneeling to celebrate one of his three goals against the champion of the 2003 Libertadores Cup.

DEFINICIÓN POR PENALES

RIVER PLATE	**1 (4)**
SANTOS LAGUNA	**2 (2)**

Para River Plate: Salas, Cavenaghi (atajado), Montenegro, Luis González, M. López.
Para Santos Laguna: Jared Borgetti, R. Ruiz (atajado), H. Altamirano, C. Cariño (atajado).

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Javier Villarreal (40'), Carlos Tevez (62')

SPORTING CRISTAL (PER) 1
Robert Lima (66')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 12.5.2004
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Simon (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Jerez, Rolando Schiavi, Luis Amaranto Perea, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna (75' José María Calvo), Franco Cángele, Carlos Tevez (65' Iarley). DT: Carlos Bianchi.

Sporting Cristal: Gustavo Roverano; Amilton Prado, Robert Lima, Alberto Rodríguez (59' Sergio Júnior), José Moisela, Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Henry Quinteros, Jorge Soto, Carlos Orejuela, Luis Bonnet. DT: Wilmar Valencia.

Clasificado: **Boca Juniors**

NACIONAL (URU) 2
Luis Alberto Romero (36'), Carlos Valdez (45')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 2
Leonel Vielma (85'), Alexis Chirinos (87')

Partido de vuelta
Montevideo, 13.5.2004
Estadio: Centenario
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

Nacional: Sebastián Viera; Federico Rariz, Fernando Machado, Carlos Valdez, Alejandro Cichero, Gonzalo Castro (82' Álvaro Melo), Gustavo Méndez, Andrés Aparicio (x), Fabián Coelho, Alexander Medina, Luis A. Romero (68' Rubén Sosa). DT: Santiago Ostolaza. (x) Expulsado (72')

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Leonel Vielma, Pedro Boada, René Kloker, Edixon Cuevas, Héctor Bidoglio, Claudio Da Fonseca, Jhonny González (74 Pedro Depablos), Guillermo Beraza (86' Alexis Chirinos), Emerson Panigutti (46' José González), Alexander Rondón. DT: César Farías.

Clasificado: **Deportivo Táchira**

RIVER PLATE (ARG) 1 (4)
Marcelo Salas (74')

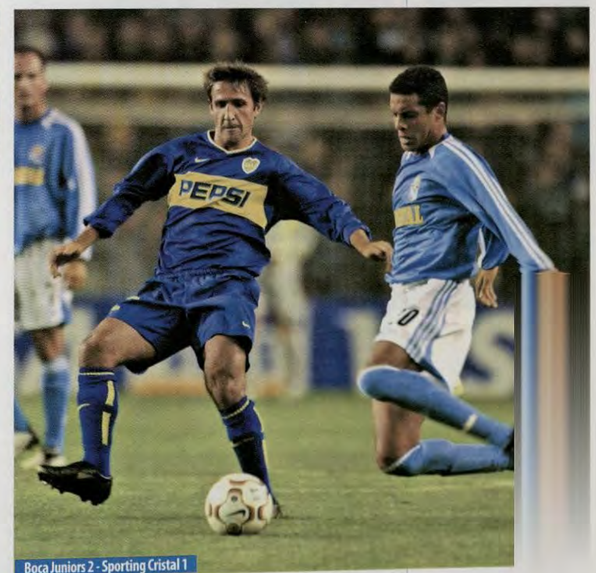
SANTOS LAGUNA (MEX) 2 (2)
Héctor Altamirano (25'), Matías Vuoso (49')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 11.5.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Torres (PAR)

River Plate: Germán Lux; Cristian Tula, Horacio Ameli, Cristian Nasuti (68' Maximiliano López), Ricardo Rojas, Eduardo Coudet (54' Rubens Sambueza), Javier Mascherano, Luis González, Marcelo Gallardo (61' Daniel Montenegro), Marcelo Salas, Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

Santos Laguna: Cristian Lucchetti; Héctor Altamirano, Héctor López, Denis Caniza, Federico Domínguez, Argemiro Veiga, Carlos Cariño, Sixto Peralta (77' Johan Rodríguez), Rodrigo Ruiz, Jared Borgetti, Matías Vuoso (65' José Noriega). DT: Eduardo De La Torre.

Detalle: Se definió por penales.
Clasificado: **River Plate**


Boca Juniors 2 - Sporting Cristal 1

Octavos de final. Raúl Cascini y Carlos Alberto Zegarra luchan en el mediocampo. Boca Juniors ganó los dos partidos y accedió a cuartos.
Round of sixteen. Raúl Cascini and Carlos Alberto Zegarra are struggling in midfield. Boca Juniors won the two matches and passed to the quarterfinals.

2004

Cuauhtémoc Blanco, del América, uno de los más talentosos jugadores surgidos del fútbol mexicano. Anotó 5 goles en la Copa.

Cuauhtémoc Blanco, of América, one of the most talented players of Mexican football. He scored 5 goals in the Cup.

DEPORTIVO CALI (COL)	1
Julián Téllez (37')	
CRUZEIRO (BRA)	**0**

Partido de ida
Cali, 5.5.2004
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Deportivo Cali: Breiner Castillo; Fredy Hurtado, Nelson Rivas, Andrés Mosquera, Wilman Conde, Óscar Díaz, Hernando Patiño, Álvaro Domínguez (89' William Zapata), Tressor Moreno, Jorge Díaz (65' Abel Aguilar), Julián Téllez (87' Iván Trujillo). DT: Bernardo Redín.

Cruzeiro: Gomes; Maicon, Cris, Edu Dracena, Leandro Silva, Claudio Maldonado (46' Guilherme), Augusto Recife (65' Maurinho), Alex, Wendel (78' Luis Fernando Martínez), Eduardo Francisco da Silva Neto "Dudú", Jussié. DT: Paulo César Gusmão.

LIGA de QUITO (ECU)	4
Paul Ambrossi (18', 72'), Patricio Urrutia (48'), Franklin Salas (84')	
SANTOS FC (BRA)	**2**
Robinho (2'), Elano (4')	

Partido de ida
Quito, 5.5.2004
Estadio: "La Casa Blanca", de LDU
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Santiago Jácome, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Patricio Urrutia, Alfonso Obregón, Paul Ambrossi, Alex Aguinaga, Franklín Salas, Juan Ángel Paredes (75' Luis González). DT: Daniel Carreño (1)

Santos FC: Júlio Sérgio; Marco Aurélio, Pereira (54' Paulo César), Léo, Claiton (81' Baiano), Paulo Almeida, André Luís, Diego, Preto Casagrande, Elano (46' Daniel), Robinho. DT: Emerson Leão.

SÃO CAETANO (BRA)	2
Anderson Lima (52'), Franky Oviedo (83' autogol)	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	**1**
Óscar González (23')	

Partido de ida
São Caetano do Sul, 5.5.2004
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Jorge Larrionda (URU)

São Caetano: Silvio Luiz; Anderson Lima, Serginho, Dininho, Marcelo Mattos, Triguinho, Mineiro, Fábio Santos (46' *Mateus* García Borges) (85' Gustavo), Fabrício Carvalho, Gilberto, Somália (46' Warley). DT: Muricy Ramalho.

América: Francisco Ochoa; José Antonio Castro, Duilio Davino, Pablo Rotchen, Ricardo Rojas, Germán Villa, Pavel Pardo (49' Álvaro Ortiz) (x), Óscar González, José Mendoza, Franky Oviedo, Cuauhtémoc Blanco. DT: Néstor De la Torre. (x) Expulsado (89')

ROSARIO CENTRAL (ARG)	1
Gonzalo Belloso (86')	
SÃO PAULO FC (BRA)	**0**

Partido de ida
Rosario, 6.5.2004
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Ronald Raldes, Leonardo Talamonti, Emiliano Papa, Gustavo Barros Schelotto, Clarence Acuña, Mariano Messera, Pablo Sánchez (11' Matías Irace), Pablo Vitti (62' Gonzalo Belloso), Claudio González (62' Javier Cámpora). DT: Miguel Ángel Russo.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Gustavo Nery, Alexandre, Fábio Simplício (x), Danilo (77' Adriano), Marquinhos (90' Vélber), Grafite (69' Fábio Santos), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca". (x) Expulsado (34')

CRUZEIRO (BRA)	2 (0)
Alex (47' penal), Guilherme (87')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**1 (3)**
Tressor Moreno (41')	

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 13.5.2004
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Cruzeiro: Gomes (68' Artur); Maicon, Cris, Edu Dracena, Leandro Silva, Claudio Maldonado, Augusto Recife, Alex, Wendel (46' Guilherme) (x), Dudú, Jussié (63' Maurinho). DT: Paulo César Gusmão. (x) Expulsado (91')

Deportivo Cali: Breiner Castillo; Freddy Hurtado, Nelson Rivas, Andrés Mosquera, Wilman Conde, Óscar Díaz, Abel Aguilar (74' Juan Guaza), Hernando Patiño, Álvaro Domínguez, Tressor Moreno, Julián Téllez (46' Carlos Castillo). DT: Bernardo Redín.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Deportivo Cali**

SANTOS FC (BRA)	2 (5)
Diego (2 y 49')	
LIGA de QUITO (ECU)	**0 (3)**

Partido de vuelta
Santos, 11.5.2004
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Santos FC: Júlio Sérgio; Paulo César, Pereira, André Luís, Léo, Paulo Almeida, Renato, Elano (69' Preto Casagrande), Diego (60' Basílio), Robinho, *Deivid* de Souza (81' Leandro Machado). DT: Emerson Leão.

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Rolando Jácome, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Alex Aguinaga, Franklin Salas, Carlos Villagra (75' Luis Gómez). DT: Daniel Carreño.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Santos FC**

(1) REEMPLAZÓ A JORGE FOSSATI.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Reinaldo Navia (20')	
SÃO CAETANO (BRA)	**1**
Triguinho (79')	

Partido de vuelta
Ciudad de México, 11.5.2004
Estadio: Azteca
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

América: José Adolfo Ríos; José Castro, Duilio Davino (85' Walter Jiménez), Pablo Rotchen, Ricardo Rojas, Germán Villa (85' Hugo Castillo), Franky Oviedo (82' Óscar González), Pavel Pardo, José Mendoza, Cuauhtémoc Blanco (x), Reinaldo Navia. DT: Néstor De la Torre. (x) Expulsado (90')

São Caetano: Silvio Luiz; Anderson Lima, Dininho, Serginho, Triguinho, Mineiro, Marcelo Mattos, Gustavo (46' Lúcio Flávio), Gilberto, Warley (46' Mateus), Fabrício Carvallo (87' Fábio Santos). DT: Muricy Ramalho.

Clasificado: **São Caetano**

SÃO PAULO FC (BRA)	2 (5)
Grafite (46'+ y 76')	
ROSARIO CENTRAL (ARG)	**1 (4)**
Germán Herrera (6')	

Partido de vuelta
San Pablo, 12.5.2004
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Fabão, Rodrigo, Gustavo Nery, Alexandre (32' Grafite), Ramalho, Danilo, Marquinhos (70' Gabriel), Vélber (58' Souza), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Rosario Central: Julio Gaona; Paulo Ferrari, Ronald Raldes, Leonardo Talamonti, Emiliano Papa, Clarence Acuña, Matías Irace, Mariano Messera (61' Ricardo Moreira), Gustavo Barros Schelotto (81' Horacio Carbonari), Gonzalo Belloso (66' Claudio González), Germán Herrera. DT: Miguel Russo.

Detalle: Julio Gaona le atajó un penal a Luís Fabiano (23'). Se definió por penales.

Clasificado: **São Paulo FC**

DEFINICIONES POR PENALES

CRUZEIRO	**2 (0)**
DEPORTIVO CALI	**1 (3)**

Para Cruzeiro: Alex (atajado), Edu Dracena (atajado), Dudú (desviado).

Para Deportivo Cali: Hurtado, Patiño, Domínguez (atajado), Mosquera.

SANTOS FC	**2 (5)**
LIGA DE QUITO	**0 (3)**

Para Santos FC: Robinho, Leandro Machado, Preto Casagrande, Paulo César, Léo.

Para Liga de Quito: Aguinaga, Obregón (atajado), F. Salas, Reasco.

SÃO PAULO	**2 (5)**
ROSARIO CENTRAL	**1 (4)**

Para São Paulo: Cicinho (atajado), Grafite, Luís Fabiano, Fabão, Rogério Ceni, Gabriel.

Para Rosario Central: Carbonari, Herrera, Talamonti, Ferrari, Gaona (atajado), Matías Irace (atajado).

ONCE CALDAS	**1 (4)**
BARCELONA SC	**1 (2)**

Para Once Caldas: Arnulfo Valentierra, Elkin Soto, Dayro Moreno, J. Agudelo.

Para Barcelona SC: Banner Caicedo, Walter Ayoví (desviado), Escobar, Chatruc (atajado).

CUARTOS DE FINAL

BARCELONA SC (ECU)	0
ONCE CALDAS (COL)	**0**

Partido de ida
Guayaquil, 6.5.2004
Estadio: "Monumental" Isidro Romero Carbo, del Barcelona SC
Juez: Luis Solórzano (VEN)

Barcelona SC: Geovanny Camacho; Marcelo Fleitas (75' Ángel Escobar), Wilson Carabalí, Banner Caicedo, José Chatruc, Walter Ayoví, Edwin Tenorio (x), José Gavica, Danny Vera, Iván Kaviedes, Rodrigo Teixeira (60' Fernando López). DT: Víctor Luna. (x) Expulsado (62')

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Edwin García, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Miguel Rojas, Jhon Viáfara (x), Raúl Marín, Diego Arango, Elkin Soto (76' Wilmer Ortegón), Arnulfo Valentierra (89' Dayro Moreno), Herly Alcázar (73' Jefrey Díaz). DT: Luis Fernando Montoya. (x) Expulsado (76')

SÃO PAULO FC (BRA)	3
Rogério Ceni (32'), Luís Fabiano (48' penal), Gustavo Nery (58')	
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	**0**

Partido de ida
San Pablo, 19.5.2004
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Fabão, Rodrigo, Gustavo Nery, Alexandre, Fábio Simplício, Gabriel (x), Danilo (74' Ramalho), Grafite (85' Marquinhos), Luís Fabiano (71' Diego Tardelli). DT: Alexi Stival "Cuca". (x) Expulsado (75')

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, José González, René Kloker, Edixon Cuevas, Leonel Vielma, Héctor Bidoglio, Johnny González (79' Jarrín García), Claudio Da Fonseca (57' Pedro Depablos), Guillermo Beraza (60' Emerson Panigutti), Alexander Rondón. DT: César Farías.

SANTOS FC (BRA)	1
Basílio (83')	
ONCE CALDAS (COL)	**1**
Arnulfo Valentierra (88')	

Partido de ida
Santos, 19.5.2004
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Claudio Martín (ARG)

Santos FC: Júlio Sérgio; Paulo César (46' Basílio), Pereira, André Luís, Léo (x), Paulo Almeida, Renato, Elano, Diego (69' Claiton), Robinho, Deivid (60' Marco Aurélio). DT: Vanderlei Luxemburgo (1) (x) Expulsado (58')

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Diego Arango (66' Raúl Marín), Elkin Soto (89' Wilmer Ortegón), Arnulfo Valentierra, Jorge Agudelo (75' Jefrey Díaz). DT: Luis Fernando Montoya.

ONCE CALDAS (COL)	1 (4)
Jorge Agudelo (83')	
BARCELONA SC (ECU)	**1 (2)**
José Gavica (76')	

Partido de vuelta
Manizales, 13.5.2004
Estadio: Palogrande
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Edwin García, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Miguel Rojas (70' Jefrey Díaz), Raúl Marín, Diego Arango (59' Jorge Agudelo), Dayro Moreno, Elkin Soto, Arnulfo Valentierra, Herly Alcázar (30' Jonathan Fabbro). DT: Luis Fernando Montoya.

Barcelona SC: Edwin Villafuerte; Marcelo Fleitas, Wilson Carabalí (54' Mariano Mina), Banner Caicedo, José Chatruc, Walter Ayoví, Leonardo Soledispa, José Gavica, Danny Vera (70' Daniel Garrido), Iván Kaviedes (48' Ángel Escobar), Rodrigo Teixeira. DT: Víctor Luna.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Once Caldas**

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	1
Emerson Panigutti (6')	
SÃO PAULO FC (BRA)	**4**
Grafite (24'), Luís Fabiano (58' y 88'), Gustavo Nery (67')	

Partido de vuelta.
San Cristóbal, 26.5.2004
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Henry Cervantes (COL)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Leonel Vielma (x), René Kloker, Pedro Boada, Edixon Cuevas (58' Pedro Depablos), Héctor Bidoglio, Claudio Da Fonseca, Jhonny González (65' Lucena), Guillermo Beraza; Emerson Panigutti (54' Edgardo Brondo), Alexander Rondón. DT: César Farías. (x) Expulsado (51')

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Diego Lugano, Alexandre (63' Ramalho), Fábio Simplício, Gustavo Nery (87' Vélber), Danilo (58' Ailton), Grafite, Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Clasificado: **São Paulo FC**

ONCE CALDAS (COL)	1
Arnulfo Valentierra (70')	
SANTOS FC (BRA)	**0**

Partido de vueta
Manizales, 27.5.2004
Estadio: Palogrande
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño (66' Wilmer Ortegón), Edwin García, Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Dayro Moreno, Elkin Soto (73' Diego Arango), Arnulfo Valentierra, Herly Alcázar (46' Jorge Agudelo). DT: Luis Fernando Montoya.

Santos FC: Júlio Sérgio; Paulo César, Pereira, André Luís, Marco Aurélio, Paulo Almeida (76' Lopes), Renato, Elano (76' Leandro Machado), Diego, Robinho, Deivid (76' Claiton). DT: Vanderlei Luxemburgo.

Clasificado: **Once Caldas**

(1) REEMPLAZÓ A EMERSON LEÃO.

SUCESO / *EVENT*

DEPORTIVO TÁCHIRA

El nuevo tiempo del fútbol venezolano

Venezuelan football's new era

Por EDGARDO BRONER

Venezuela regresó con fuerza a la Copa, tras seis años de Pre-Libertadores. En 24 horas llegaron los dos primeros avisos. Cada visita a Argentina había sido sinónimo de derrota, pero Unión Atlético Maracaibo superaba a Vélez Sarsfield hasta el último minuto. El punto fue un hito que casi se triplicó. River Plate lo vio por televisión desde San Cristóbal y el 0 a 0 abrió la gran campaña del Deportivo Táchira, que completó ocho partidos invicto. César Farías, a los 31 años, dirigió a un equipo práctico, que explotó cada pelota parada.

En el Monumental de River, el club aurinegro se paseó por el pasado, el presente y el futuro del fútbol venezolano. La inocencia del pasado se vio en el 2-0 del primer cuarto de hora. El presente lo mostró el equipo aguerrido, que fue siempre para adelante. El empate del final, con el abrazo compacto bajo la lluvia, resultó un viaje al futuro, el de la ilusión de festejar en Argentina o Brasil. Venezuela crecía en el nuevo mapa del fútbol, quince días después de que la *Vinotinto* asombrara con un 3 a 0 sobre Uruguay en la otra orilla del Río de la Plata.

Leonel Vielma sale jugando ante Ariel Garcé, de River Plate. Esa noche, el cuadro venezolano se llevó un valioso empate 2-2 de Buenos Aires y consiguió el pase a octavos.

Leonel Vielma started to play before River Plate's Ariel Garcé. That night, the Venezuelan squad had an important tie, 2-2 in Buenos Aires, thus attaining the pass to the round of sixteen.

Venezuela returned to the Cup with renewed strength after six years of Pre-Libertadores. The first two notices arrived in 24 hours. Each visit to Argentina had only been a synonym of defeat, but Unión Atlético Maracaibo surpassed Vélez Sarsfield until the last minute. The point was an almost triplicate milestone. River Plate saw it by TV from San Cristóbal and the 0-0 opened the great campaign of Deportivo Táchira, that finished 8 matches unbeaten. César Farías at 31 years of age, directed a practical team that took advantage of every stationary ball.

In River's Monumental Stadium, the *Gold-and Black* team paraded through the past, present and future of Venezuelan football. The innocence of the past was seen in the 2-0 of the first quarter of an hour. The present exhibited an aggressive team that moved always forward. The final tie, with the solid embrace under the rain, turned into a trip to the future, with the illusion of celebrating the success in Argentina or Brazil. Venezuela began to grow again in the football map, fifteen days after the Red Wines astonished their fans with a 3-2 score against Uruguay on the other side of the Río de la Plata.

2004

El presidente de Once Caldas, Jairo Quintero, entrega una plaqueta conmemorativa a Rómer Osuna, tesorero de la CONMEBOL. En Colombia, Quintero es considerado "un presidente brillante, que hizo maravillas con muy poco".
Jairo Quintero, President of Once Caldas, presents a commemorative plaque to Mr. Rómer Osuna, CONMEBOL's Treasurer. In Colombia, Quinteros is considered "a brilliant president, that has worked marvels with little expenditure".

DEFINICIONES POR PENALES

BOCA JUNIORS	**1 (4)**
SÃO CAETANO	**1 (3)**

Para Boca Juniors: Barros Schelotto (atajado), Schiavi, Donnet, Barijho, Cascini (desviado), Abbondanzieri.

Para São Caetano: A. Lima, Lúcio Flávio (atajado), F. Carvalho (atajado), Gilberto, Warley, M. Mattos (desviado).

RIVER PLATE	**2 (4)**
BOCA JUNIORS	**1 (5)**

Para River Plate: M. Salas, Montenegro, Cavenaghi, Luis González, M. López (atajado).

Para Boca Juniors: Schiavi, Álvarez, Ledesma, Burdisso, Villarreal.

RIVER PLATE (ARG)	**1**
Rubens Sambueza (19')	
DEPORTIVO CALI (COL)	**0**

Partido de ida
Buenos Aires, 20.5.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Simon (BRA)

River Plate: Germán Lux; Juan Fernández, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Luis González (75' Gabriel Pereyra), Javier Mascherano, Rubens Sambueza, Marcelo Gallardo (68' Daniel Montenegro), Maximiliano López (83' José Sand), Fernando Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada.

Deportivo Cali: Breiner Castillo; Fredy Hurtado, Nelson Rivas, Andrés Mosquera, Wilman Conde, Abel Aguilar, Hernando Patiño, Óscar Díaz (65' Jimmy Asprilla), Álvaro Domínguez (46' Iván Trujillo), Tressor Moreno, Carlos Castillo (73' Jorge Díaz). DT: Bernardo Redín.

SÃO CAETANO (BRA)	**0**
BOCA JUNIORS (ARG)	**0**

Partido de ida
São Caetano do Sul, 20.5.2004
Estadio: Anacleto Campanella, de São Caetano
Juez: Rubén Selman (CHI)

São Caetano: Silvio Luiz; Anderson Lima, Serginho, Dininho, Triguinho, Marcelo Mattos, Mineiro, Fábio Santos, Gilberto (87' Lúcio Flávio), Somália (58' Warley), Fabrício Carvalho (81' Euller). DT: Muricy Ramalho.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal (90' Matías Donnet), Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna, Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez. DT: Carlos Bianchi.

DEPORTIVO CALI (COL)	**1**
Fredy Hurtado (14')	
RIVER PLATE (ARG)	**3**
Marcelo Gallardo (22'), Fernando Cavenaghi (31' y 64')	

Partido de vuelta
Cali, 26.5.2004
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Deportivo Cali: Breiner Castillo; Fredy Hurtado, Nelson Rivas, Andrés Mosquera, Wilman Conde, Hernando Patiño, Óscar Díaz (55' Jorge Díaz), Álvaro Domínguez (46' Jimmy Asprilla), Tressor Moreno, Carlos Castillo, Julián Téllez (70' Iván Trujillo). DT: Bernardo Redín.

River Plate: Germán Lux; Ariel Garcé, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Javier Mascherano, Claudio Husaín, Luis González (83' Rubens Sambueza), Marcelo Gallardo (70' Eduardo Coudet), Maximiliano López, Fernando Cavenaghi (76' José Sand) DT: Leonardo Astrada.

Clasificado: River Plate

BOCA JUNIORS (ARG)	**1 (4)**
Antonio Barijho (65')	
SÃO CAETANO (BRA)	**1 (3)**
Gilberto (58')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 25.5.2004
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Matías Donnet, Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna (64' Antonio Barijho), Guillermo Barros Schelotto, Carlos Tevez. DT: Carlos Bianchi.

São Caetano: Silvio Luiz; Anderson Lima, Serginho, Dininho, Triguinho, Marcelo Mattos, Mineiro, Fábio Santos (82' Lúcio Flávio), Gilberto, Fabrício Carvalho, Euller (82' Warley). DT: Muricy Ramalho.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Boca Juniors

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA)	**0**
ONCE CALDAS (COL)	**0**

Partido de ida
San Pablo, 9.6.2004
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Souza (46' Diego Tardelli), Alexandre, Fábio Simplício, Gustavo Nery, Danilo (62' Gabriel), Grafite (74' Ailton), Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Diego Arango, Elkin Soto (75' Wilmer Ortegón), Arnulfo Valentierra (67' Raúl Marín), Herly Alcázar (90' Jefrey Díaz). DT: Luis Fernando Montoya.

BOCA JUNIORS (ARG)	**1**
Rolando Schiavi (28')	
RIVER PLATE (ARG)	**0**

Partido de ida
Buenos Aires, 10.6.2004
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Claudio Martín (ARG)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; José María Calvo, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Raúl Cascini (x), Miguel Caneo (46' Carlos Tevez), Fabián Vargas, Javier Villarreal, Antonio Barijho, Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsado (32')

River Plate: Germán Lux; Ariel Garcé (x), Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Ricardo Rojas, Javier Mascherano (72' Rubens Sambueza), Claudio Husaín, Luis González (48' Juan Fernández), Marcelo Gallardo (xx), Maximiliano López, Fernando Cavenaghi (59' Eduardo Coudet) DT: Leonardo Astrada. (x) Expulsado (43') (xx) Expulsado (32')

ONCE CALDAS (COL)	**2**
Herly Alcazar (27'), Jorge Agudelo (90')	
SÃO PAULO FC (BRA)	**1**
Danilo (32')	

Partido de vuelta
Manizales, 16.6.2004
Estadio: Palogrande
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas (32' Wilmer Ortegón), Édgar Cataño, Edwin García, Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Dayro Moreno (61' Javier Araujo), Elkin Soto, Arnulfo Valentierra, Herly Alcazar (66' Jorge Agudelo). DT: Luis Fernando Montoya.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Rodrigo, Fabão, Marquinhos (30' Fábio Santos), Alexandre, Fábio Simplício (73' Gabriel), Gustavo Nery (88' Vélber), Danilo, Grafite, Luís Fabiano. DT: Alexi Stival "Cuca".

Clasificado: Once Caldas

RIVER PLATE (ARG)	**2 (4)**
Luis González (61'), Cristian Nasuti (93')	
BOCA JUNIORS (ARG)	**1 (5)**
Carlos Tevez (89')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 17.6.2004
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

River Plate: Germán Lux; C. Nasuti, H. Ameli (65' Juan Fernández), Ricardo Rojas, J. Mascherano (60' Marcelo Salas), C. Husaín, Eduardo Coudet (46' Rubens Sambueza) (x), L. González, Montenegro, Maximiliano López, Cavenaghi. DT: Leonardo Astrada. (x) Expulsado (84')

Boca Juniors: Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, C. Rodríguez, Pablo Ledesma, J. Villarreal, Diego Cagna (88' Franco Cángele), Fabián Vargas (x), Tevez (xx), Guillermo Barros Schelotto (89' Pablo Álvarez). DT: Carlos Bianchi. (x) Expulsados (46') y (xx) (90')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Boca Juniors

EL SUBCAMPEÓN

BOCA JUNIORS

THE RUNNER-UP

"Hacía el trabajo invisible"

"My work was invisible"

Por DIEGO CAGNA

Capitán que alzó la Copa con Boca en 2003 y volvió a ser finalista en 2004. Volante derecho de gran despliegue e inteligencia. Líder positivo.

✔ Cuando Bianchi me llamó por teléfono y me propuso volver a Boca en 2003, una de las primeras cosas que se me cruzó por la cabeza fue la Copa Libertadores. Me había ido a Europa después del bicampeonato de 1998-99 y me quedé con las ganas de participar en la gran campaña del año siguiente. Si bien lo viví intensamente a la distancia y me alegré muchísimo por la gente y los muchachos, no es lo mismo que ser protagonista.

✔ Por eso disfruté la Copa Libertadores de 2003 como muy pocos campeonatos. Ganamos la Libertadores porque fuimos los mejores. Lo demostramos claramente a lo largo de todo el torneo, enfrentando a los equipos más fuertes de todo el continente. Impusimos nuestro juego tanto en La Bombonera como en el exterior, cosa que pocos equipos consiguieron. En 2004 faltó poco, pero ganamos la Sudamericana.

✔ Como capitán me siento orgulloso de haber integrado ese plantel. La experiencia da un montón de cosas, la ubicación en la cancha, cómo cortar una pelota, no correr tanto. Hacía mucho del trabajo invisible, construyendo un poco, llegando al arco y colaborando en la marca. Eran los últimos años de mi carrera y quería darme el gusto de conseguir un título internacional con esta camiseta. Saldé una deuda.

He was the Captain who lifted the Cup with Boca Juniors in 2003 and was again finalist in 2004. He was a right, talented midfielder with a tremendous drive; a positive leader, indeed!

✔ When Bianchi called me by phone to propose me to return to Boca in 2003, one of the first things that crossed my mind was the Libertadores Cup. I had gone to Europe after the bi-championship of 1998 and 1999 and I still was willing to participate in the following year's great campaign. Although I had lived it very intensely from a distance and was very pleased for the people and the boys, it is not the same to be a protagonist.

✔ That was why I enjoyed the 2003 Cup as very few championships. We won the Libertadores because we were the best. We clearly evinced it along the whole tournament, confronting the strongest teams from all over the continent. We imposed our game both in The Candy Box and abroad, a feat very few squads were able to emulate. In 2003, we almost won it again, but we attained the South American Cup.

✔ As a captain, I am very proud of having formed part of that roster. Experience gives you many things, like the pitch's location, how to cut the ball, not to run so much, etc. My work was very often invisible, constructing a little, getting to the rival goal and collaborating in marking. Those were the last years of my career and I wanted to attain an international title with this shirt. I succeeded in settling a debt.

Los capitanes Diego Cagna y Samuel Vanegas con el cuarteto arbitral: Pablo Pozo, Rodrigo González, Carlos Chandía, Cristian Julio. El juez chileno cumplió una excelente actuación.
Captains Diego Cagna and Samuel Vanegas with the refereeing quartet, Pablo Pozo, Rodrigo González, Carlos Chandía and Cristian Julio, The Chilean referee exhibited an excellent performance.

2004

EL DT
The COACH

Luis Fernando Montoya guió al Once Caldas a su segundo título colombiano y a la Copa Libertadores. Esta labor le hizo acreedor al premio Director Técnico Sudamericano del año.
Luis Fernando Montoya led Once Caldas to their second Colombian title and the Libertadores Cup. For this work he was awarded the prize to the Year's South American Coach.

EL GOLEADOR
Top Scorer

LUÍS FABIANO

Potencia, velocidad, técnica y gran precisión de remate hicieron de Luís Fabiano un jugador consagrado mundialmente. Nacido en Campinas, surgió en el Ponte Preta y se consagró en el São Paulo FC.
Puissance, speed, technique and accuracy in shooting made of Luís Fabiano an outstanding world player. Born in Campinas,he surged in Ponte Preta and was consecrated in São Paulo FC.

Artilleros 2004
2004 Strikers

Luís Fabiano	(São Paulo FC)	8
Fernando Cavenaghi	(River Plate)	6
Basilio	(Santos FC)	5
Cuauhtémoc Blanco	(América, de Mex)	5
Luis Bonnet	(Sporting Cristal)	5
Carlos Bueno	(Peñarol)	5
José Alfredo Castillo	(Bolívar)	5
Arnulfo Valentierra	(Once Caldas)	5
Danny Vera	(Barcelona SC)	5

Fernando Cavenaghi, gran aparición en River Plate. Marcó 6 goles en esta Libertadores.
Fernando Cavenaghi was important acquisition of River Plate. He scored 6 goals in this Libertadores.

El camino del campeón
The champion's way

19.2	Manizales	Fénix	3-0	Valentierra (2), Jefrey Díaz
25.2	Maracaibo	UA Maracaibo	2-1	Fabbro, Galván Rey
9.3	Buenos Aires	Vélez Sarsfield	0-2	
17.3	Manizales	Vélez Sarsfield	2-0	Galván Rey (2)
6.4	Manizales	UA Maracaibo	2-1	Soto, Valentierra
22.4	Montevideo	Fénix	2-2	Fabbro (2)
6.5	Guayaquil	Barcelona SC	0-0	
13.5	Manizales	Barcelona SC	1-1 (4-2)	Agudelo
19.5	Santos	Santos FC	1-1	Valentierra
27.5	Manizales	Santos FC	1-0	Valentierra
9.6	San Pablo	Sao Paulo FC	0-0	
16.6	Manizales	Sao Paulo FC	2-1	Alcázar, Agudelo
23.6	Buenos Aires	Boca Juniors	0-0	
1.7	Manizales	Boca Juniors	1-1 (2-0)	Viáfara

FINAL

BOCA JUNIORS (ARG) 0

ONCE CALDAS (COL) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 23.6.2004
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Álvarez, Nicolás Burdisso, Rolando Schiavi, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Pablo Ledesma, Diego Cagna (76' Franco Cángele), Iarley, Antonio Barijho, Guillermo Barros Schelotto. DT: Carlos Bianchi.

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García, Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Diego Arango, Elkin Soto, Arnulfo Valentierra (37' Javier Araujo) (74' Wilmer Ortegón), Jorge Agudelo (64' Herly Alcázar). DT: Luis Fernando Montoya.

ONCE CALDAS (COL) 1 (2)
Jhon Viáfara (7')

BOCA JUNIORS (ARG) 1 (0)
Nicolás Burdisso (52')

Partido de vuelta
Manizales, 1º de julio
Estadio: Palogrande
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Once Caldas: Juan Carlos Henao; Miguel Rojas, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Edwin García (89' Wilmer Ortegón), Jhon Viáfara, Rubén Velásquez, Elkin Soto, Arnulfo Valentierra, Dayro Moreno (67' Jefrey Díaz), Herly Alcázar (78' Jorge Agudelo). DT: Luis Fernando Montoya.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Luis Amaranto Perea, Rolando Schiavi, Nicolás Burdisso, Clemente Rodríguez, Javier Villarreal, Raúl Cascini, Fabián Vargas, Diego Cagna (84' Miguel Caneo), Franco Cángele, Carlos Tevez. DT: Carlos Bianchi.

Detalle: Se definió por penales.
Campeón: Once Caldas

DEFINICIÓN POR PENALES

ONCE CALDAS	**1 (2)**
BOCA JUNIORS	**1 (0)**

Para Once Caldas: Arnulfo Valentierra (atajado), Elkin Soto, Wilmer Ortegón (atajado), Jorge Agudelo.

Para Boca Juniors: Schiavi (desviado), Cascini (atajado), Burdisso (desviado), Cángele (atajado).

JUAN CARLOS HENAO

"El rival era siempre favorito"

"Our rival was always the favourite"

Figura decisiva en los 14 partidos de esa enorme gesta, Henao coronó su actuación memorable atajando dos penales en la definición de la final. Celebró el título del Nacional de Higuita del '88 y repitió la hazaña al darle a Colombia su segunda Copa.

✔ Llegué al Once en el '92. Víctor Luna me aconsejó y me dijo que iba a terminar siendo el arquero titular del Once Caldas. Tuve la oportunidad de estar 13 años en el equipo. Es mi casa y di todo allí.

✔ René Higuita siempre fue un ídolo para mí. Tenemos en común que fuimos jugadores de campo, que nos gustaba salir un poco del arco y hacer cosas diferentes. También admiré a Óscar Córdoba.

✔ Cuando Nacional ganó la Copa fui en motocicleta con mi hermano con banderas celebrando el título. ¡Y pensar que después yo también la gané!

✔ El Once no tenía figuras de nombre a nivel internacional, era un equipo joven que se fue convenciendo a punta de trabajo, de sacrificio y de amistad. Enfrente teníamos jugadores de mucho recorrido, con su futuro asegurado, y nosotros recién estábamos empezando. Queríamos ser como ellos, entonces dimos todo. Así fuimos alcanzando los logros y al final, la Copa. Para nadie es un misterio que ni en los planes de nosotros estaba ser campeones.

✔ No éramos favoritos ni con el Santos, ni con San Pablo ni con Boca, y los superamos a todos sin perder un solo partido. Eso habla por sí solo de la solidez que tuvimos. Para nosotros es un orgullo saber que ganamos la Libertadores contra los mejores de Sudamérica y la final contra el último campeón del mundo. La presión era para el otro equipo, pero internamente sabíamos que podíamos.

✔ Luis Fernando Montoya fue fundamental como jefe del equipo. Con su asistente (Carlos) *Panelo* Valencia hicieron una dupla muy importante. Siempre hubo confianza y diálogo.

✔ El jugador más tranquilo en los penales es el arquero. En la final no se empezó bien. A Valentierra se lo tapó el *Pato* (Abbondanzieri). Luego Schiavi lo tiró a un lado. Ahí pensé que de pronto se podía ganar, aunque Boca había sido muy fuerte en esa instancia. Y cuando detengo el último, la sensación de atajarlo y celebrar con mis compañeros es algo que voy a llevar siempre en mi mente. Cuando va pasando el tiempo, uno se da cuenta de lo que hicimos. Hay equipos de mucho nombre con buenos jugadores que invierten plata para ganar la Copa y no lo logran. Y nosotros con poco lo conseguimos.

✔ Éramos un equipo muy defensivo, sobre todo de visitantes. Era un juego muy práctico que cambió la historia del fútbol colombiano, que era toque, toque y toque y siempre adelante, pero a veces no conseguía resultados importantes. Se hizo algo diferente y se logró.

A decisive figure in the 14 matches of this tremendous heroic deed, Henao crowned his memorable performance saving two penalties in the final's definition. He celebrated the title of 1988 Higuita's Nacional and repeated the feat by giving Colombia their second Cup.

✔ I arrived in Once in 1992. Víctor Luna advised me and said that I was going to be Once Caldas' regular goalkeeper. I had the opportunity of being 13 years in that team. It was my home and I gave them all I had!

✔ René Higuita was always my idol. We have one thing in common which was that we were field players and we liked to get a little out from the field to do different things. I also admired Óscar Córdoba.

✔ When Nacional won the Cup I went in a motorcycle with my brother with flags celebrating the title. To think that I myself also won it later on!

✔ Once had no key figures at an international level. Theirs was a young team that little by little realized what they could do through hard work, sacrifice and friendship. Veteran players with a secured future were in front of us and we were just beginning. We wanted to be like them and gave everything we had. It was thus that we attained what we wanted and finally won the Cup. Everybody knew that we had never planned to be champions.

✔ We weren't favourites, neither with Santos nor with Boca, but we surpassed them all without losing a single match. This situation reflected how solid we were. We were very proud to know that we won the Libertadores confronting South America's best squads and the final against the latest World Cup champion. Our rivals felt the pressure, and we knew that we could be the winners.

✔ Luis Fernando Montoya was fundamental as the team's coach. With his assistant (Carlos) *Panelo* Valencia, they conformed a very important pair, where there was always trust and dialogue.

✔ The most tranquil player in the penalties was the goalkeeper. In the final we didn't start well. Valentierra was covered by *Duck* Abbondanzieri, Afterwards, Schiavi's shot went sideways. I thought for a moment that we could win, though Boca had been very strong in that instance and when I saved the last one, the sensation of saving it and celebrate it with my teammates is something I will always keep in my mind. As time went by, we realized what we did. There are famous teams with good players that invest their money to win the Cup and fail. We did it with very little.

✔ Ours was a very offensive team, especially when playing as visitors. It was a practical game that changed the history of Colombian football that used to be touch, touch and touch always ahead, though sometimes they didn't get important results. We did something different and succeeded.

Hercúleo, atlético, elástico, ganador, con enorme presencia anímica, nunca un arquero incidió tanto en una conquista. Henao nació en Medellín el 30 de diciembre de 1971 y al editarse este libro, en 2010, continuaba atajando, en el Real Cartagena. Su sensacional actuación en la Copa del 2004 le valió ser transferido al Santos FC, ante el cual había sido un baluarte del Once Caldas.
Herculean, athletic, elastic, a winner, with a tremendous mental energy, it was not often for a goalkeeper to exert such a strong influence upon a conquest. Henao was born in Medellín on December 30, 1971 and when this book was edited in 2010, he was saving goals in Real Cartagena. His fabulous performance in the 2004 Cup determined his transference to Santos FC, with which he had been a bastion of Once Caldas.

2005

São Paulo FC

BRASIL

Rogério Ceni, Danilo, Alex y Diego Lugano se mezclan con el fervor de los aficionados paulistas.
Rogério Ceni, Danilo, Alex and Diego Lugano mix with the fervour of São Paulo's fans.

Tricolor tricampeón

A three-coloured champion

Período de disputa / Playing term: 1.2.2005 - 14.7.2005
Equipos participantes / Participating teams: 38
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 138
Goles anotados / Goals scored: 412
Promedio / Average: 2,99
Subcampeón / Runner-up: Atl. Paranaense (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Porto Alegre - San Pablo

DESDE LA MAÑANA, LAS INMEDIACIONES DEL MORUMBÍ SE VISTIERON DE TRICOLOR.
FROM EARLY MORNING, THE SURROUNDINGS OF THE MORUMBÍ STADIUM WERE DECKED IN THREE-COLOURED DECORATIONS.

Márcio Amoroso recibió el premio al mejor jugador de la final en el Morumbí, donde São Paulo FC arrasó con el sorprendente Atlético Paranaense, que había deslumbrado con una campaña impensada. El delantero había sido contratado para las semifinales debido a la lesión de Grafite. Él y Fabão convirtieron de cabeza los dos primeros goles. Luizão y Diego Tardelli redondearon el 4-0 en la segunda final, que por primera vez enfrentó a dos equipos del mismo país.

El uruguayo Diego Lugano fue impasable y la imagen ganadora de Rogério Ceni en el arco agigantó a los tricolores. El arquero y gran figura fue el goleador del equipo con 5 tantos, junto a Luizão. Definieron con claridad cada serie. Palmeiras, Tigres UANL y River Plate cayeron eliminados sin objeciones por el campeón. Antônio Lopes, campeón con Vasco en 1998, dirigió la gran campaña de Paranaense.

Paulo Autuori había sido el técnico campeón de la Libertadores con Cruzeiro y repitió con São Paulo. Lo curioso es que en ambos casos tomó al equipo a mitad del torneo y lo guió hacia el título. Dirigía a la Selección de Perú y reemplazó a Leão, quien tras 4 partidos se marchó al fútbol japonés. Autuori impuso un juego equilibrado, aunque contundente: São Paulo marcó 34 goles en sus 14 encuentros. El DT confió en la tranquilidad que daba Rogério, en la categoría de Júnior, la alegría de Cicinho y la técnica de Amoroso.

La gloria continuó en el Mundial de Clubes, en Japón. Fue la tercera consagración como el mejor del planeta y con nuevos honores para Rogério Ceni.

Márcio Amoroso received the prize awarded to the best player in the final at Morumbí, where São Paulo destroyed the surprising Atlético Paranaense, that had dazzled the public with an unplanned campaign. The forward had been hired for the semifinals due to the injury undergone by Grafite. He and Fabão scored the first two goals with headers. Luizão and Diego Tardelli rounded the 4-0 in the second final, in which for the first time two teams from the same country were confronted.

Uruguayan Diego Lugano was unstoppable and the winning image of Rogério Ceri in the goal made the *three-cloured* players grow more powerful. The goalkeeper and key figure was the team's top scorer with 5 goals together with Luizão. They clearly defined each series. Palmeiras, Tigres UANL and River Plate were easily eliminated by the champion. Antônio Lopes, champion with Vasco in 1998, directed the great Paranaense campaign.

Paulo Autuori had been the champion coach of the Libertadores with Cruzeiro and he repeated his performance with São Paulo. The curious fact was that in both cases he took the team by mid-tournament and led them towards the title. He directed the Peruvian National Team and replaced Leão, who after 4 matches left to join the Japanese football. Autuori imposed a balanced though aggressive game. São Paulo scored 34 goals in 14 matches. The coach trusted in the tranquility inspired by Rogério, in the Junior category, in Cicinho's joy and Amoroso's technique.

Glory continued in the Clubs' World Cup, in Japan. It was their third consecration as the planet's best team and with new honours rendered to Rogério Ceni.

CICINHO

2005

Marcelo Portugal Gouvêa, presidente del campeón: *"Ganar es el real destino del São Paulo Futebol Clube, desde siempre"*.
Marcelo Portugal Gouvêa, president of the champion said, *"Winning has been the true destiny of São Paulo Futebol Club from the very beginning"*.

3

1
São Paulo FC, el campeón.
São Paulo, the Champion.
Arriba / Standing: Rogério Ceni, Danilo, Diego Lugano, Fabão, Alex.
Abajo / Kneeling: Luizão, Cicinho, Amoroso, Júnior, Josué, Mineiro.

Rogério Ceni hizo magnificamente su tarea de custodio de la valla tricolor y además, resultó goleador de su equipo.
Rogério Ceni was excellent in his saving the *three-coloured* goal and he was also his team's striker.

2

Amoroso, un campeón expreso: jugó cuatro partidos, marcó dos goles, ganó un título y un automóvil. Fue quien abrió la cuenta en el segundo partido de la final, disputada en el Morumbí.
An express champion. He played four matches, scored two goals, won a title and a car. He opened the score-board in the second match of the final disputed in Morumbí.

4

Tras una larga campaña en Italia, el lateral Júnior retornó a Brasil para ser campeón con el Tricolor. Un valor muy alto pese a su talla diminuta.
After a long campaign in Italy, winger Júnior returned to Brazil to attain the championship with the *Three-coloured* team. He was a high class footballer, though he was not very tall.

5

6
Luiz Carlos Goulart, "Luizão" marcó 5 goles en esta Copa y quedó como máximo artillero brasileño en la historia de la Libertadores, con 29 tantos. En 2002 había ganado la Copa del Mundo con la Selección. En la foto supera al paranaense Durval.
Luis Carlos Goulart, Luizão, scored 5 goals in this Cup and was considered the topmost Brazilian striker in the Libertadores' history, with 29 points. In 2002 he had won the World Cup with the National Team. In this photo, he surpasses Paranaense's Durval.

El enérgico grito a dúo de Diego Lugano y Fabão, autor del segundo gol en el Morumbí. São Paulo marcó una notable superioridad en el segundo partido de la final.
The loud cries of Diego Lugano and Fabão, who scored the second goal at the Morumbí Stadium. São Paulo evinced a remarkable superiority in the second match of the final.

7

El saludo a los jugadores del Dr. Nicolás Leoz y de Satoshi Aoki, ejecutivo de Toyota, instantes antes de la vibrante definición en terreno paulista.
Dr. Nicolás Leoz and Satoshi Aoki, Toyota's executive, greet the players, before the thrilling definition in São Paulo's territory.

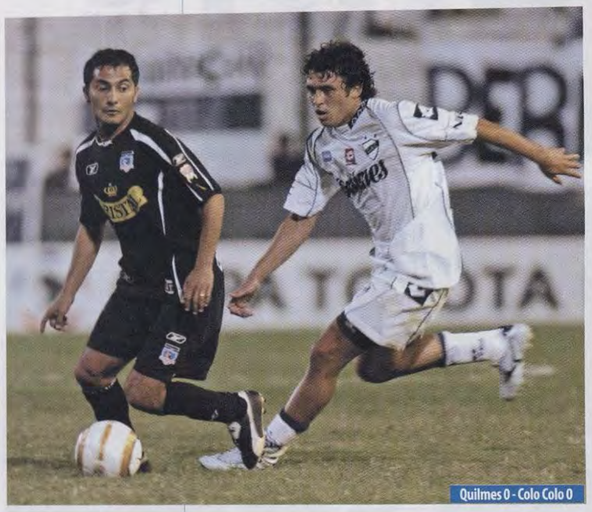
8

2005

PRIMERA FASE

Se instaura una Primera Fase con enfrentamientos directos y el gol de visitante pasa a ser determinante para definir en caso de igualdad de puntos y goles. Además, desde este año México tiene tres cupos, por lo que el total de participantes sube a 38.

A First Phase is created with direct confrontations and the visitor's goal becomes determining to define in case of any equality in points and goals. Moreover, Mexico will have three berths as from this year, thus increasing the number of participants to 38.



Quilmes 0 - Colo Colo 0

Quilmes, en la acción Leandro Benítez, logró eliminar al poderoso equipo chileno, en la revancha disputada en Santiago.
Quilmes, in action with Leandro Benítez, succeeded in eliminating the powerful Chilean team in the play-off disputed in Santiago.

Peñarol 4 - Liga de Quito 1

Ronald Ramírez hace equlibrio para no caer ante el buen quite de Patricio Urrutia. Peñarol goleó en Montevideo pero no le alcanzó.
Ronald Ramírez tried not to lose his balance when confronted with Patricio Urrutia's good stealing of the ball. Peñarol won in Montevideo, but it was not enough.

QUILMES AC (ARG)	0
COLO COLO (CHI)	0

Partido de ida
Quilmes, 1.2.2005
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Alberto Duque (COL)

Quilmes AC: Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Carlos Arano, Miguel Caneo, Diego Markic, Andrés Pérez, Leandro Benítez (70' Pablo Sánchez), Raúl González (78' Pablo Bastianini), Iván Velásquez (61' Aldo Osorio).
DT: Gustavo Alfaro.

Colo Colo: Claudio Bravo; Moisés Villarreal, Miguel Ramírez, Miguel Riffo, Miguel Aceval, Arturo Sanhueza, Ángel Carreño, Rodolfo Madrid, Mauricio Donoso, Germán Real, Alejandro Carrasco.
DT: Marcelo Espina.

COLO COLO (CHI)	2
Mauricio Donoso (10'), Miguel Aceval (31' penal)	
QUILMES AC (ARG)	2
Diego Torres (27'), Miguel Riffo (75' autogol)	

Partido de vuelta
Santiago, 8.2.2005
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Torres (PAR)

Colo Colo: Claudio Bravo, Moisés Villarroel, Miguel Ramírez, Miguel Riffo, Miguel Aceval, Héctor Sanhueza (66' Matías Fernández), Ángel Carreño, Rodolfo Madrid (77' Juan Lucero), Mauricio Donoso, Alejandro Carrasco, Germán Real (66' Héctor Tapia).
DT: Marcelo Espina.

Quilmes AC: Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato (x), Raúl Saavedra, Diego Markic (36' Lautaro Trullet), Andrés Pérez, Miguel Caneo, Pablo Sánchez (68' Pablo Galdames), Diego Torres (46' Leandro Benítez), Aldo Osorio.
DT: Gustavo Alfaro.
(x) Expulsado (30')

Clasificado: Quilmes AC (*)

JUNIOR (COL)	2
Juan Leal (4'), Emerson Acuña (41')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Carlos Villagra (66')	

Partido de ida
Barranquilla, 3.2.2005
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: José Carpio (ECU)

Junior: Carlos Pérez; Hayder Palacio, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Edwin Rivas, Cristian Racero, Juan Leal (80' Jamerson Rentería), Juan Carlos Quintero (63' Macnelly Torres), Omar Pérez, Emerson Acuña, Martín Arzuaga (87' Édgar Zapata).
DT: Miguel Ángel López.

Oriente Petrolero: Michael Etulaín; Ronald Arana, Óscar Espínola, Miguel Hoyos, Wilson Escalante, Rolando Campos, Eduardo Melgar (87' Luis Méndez), Luis Murilo (58' Fabio Giménez), Erwin Sánchez, Carlos Villagra, Juan Carlos Arce (63' Enrique Gutiérrez).
DT: Álvaro Peña.

ORIENTE PETROLERO (BOL)	1
Óscar Espínola (32')	
JUNIOR (COL)	3
Emerson Acuña (21'), Juan Leal (23'), Omar Pérez (66')	

Partido de vuelta
Santa Cruz, 10.2.2005
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Oriente Petrolero: Michael Etulaín; Miguel Hoyos (32' Fabio Giménez), Óscar Espínola, Wilson Escalante, Ronald Arana (13' Luis Méndez), Rolando Campos, Eduardo Melgar, Ronald García (46' Martín Palaviani), Erwin Sánchez, Juan Carlos Arce, Carlos Villagra.
DT: Álvaro Peña.

Junior: Carlos Pérez; Hayder Palacio, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Jorge Amara, Edwin Rivas, Juan Leal, Cristian Racero, Omar Pérez, Emerson Acuña, Martín Arzuaga (90' Javier Flores).
DT: Miguel Ángel López.

Clasificado: Junior

TACUARY (PAR)	2
Raúl Silva (26'), Carlos Leite (81')	
PALMEIRAS (BRA)	2
Magrão (36'), Warley (57')	

Partido de ida
Asunción, 2.2.2005
Estadio: Roberto Bettega, de Tacuary
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Tacuary: Pablo Aurrecochea; Celso González (76' Ignacio Paniagua), Denis Russi, Édgar Gamarra (60' Emilio Ibarra), Patrocinio Samudio, Cristian Riveros, Carlos Leite, Carlos Mereles, Julio Ortellado (78' Carlos Torres), Raúl Román, Raúl Silva.
DT: Óscar Paulín.

Palmeiras: *Marcos* Roberto Silveira Reis; *André* Gustavo *Cunha*, *Daniel* da Silva, Francisco de Assis dos Santos "Nen", Márcio Glad " Marcinho", *Lúcio* Carlos Cajueiro Souza, Carlos Rodrigues *Corrêa*, Márcio Rodrigues "Magrão" (79' *Claudecir* Aparecido de Aguiar), José Santos Oliveira "Ricardinho", Diego Souza, *Warley* Silva dos Santos (87' Thiago Gentil).
DT: Adenor Bacchi "Tite".

PALMEIRAS (BRA)	2
Ricardinho (3' y 90')	
TACUARY (PAR)	0

Partido de vuelta
San Pablo, 9.2.2005
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Rubén Selman (CHI)

Palmeiras: *Sérgio* Luís de Araújo; *Bruno* de Paula Ribeiro Ingracia, Claudecir (x), Daniel, Nen (58' *Gabriel* dos Santos Nascimento), Lúcio, Marcinho, *Cristian* Martins Cabral (86' *Marcel* Silva Andrade), Magrão, Ricardinho, Warley (64' Corrêa).
DT: Adenor Bacchi "Tite".
(x) Expulsado (55')

Tacuary: Pablo Aurrecochea; Ignacio Paniagua, Denis Russi (83' Carlos Ruiz), Disonel Burgos (46' Sergio Ibarra), Patrocinio Samudio, Cristian Riveros, Carlos Leite (74' Carlos Torres), Braulio Armoa, Julio Ortellado, Raúl Román, Raúl Silva.
DT: Óscar Paulín.

Clasificado: Palmeiras

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

CD GUADALAJARA (MEX)	3
Alberto Medina (9'), Adolfo Bautista (68'), Omar Bravo (73')	
CIENCIANO (PER)	1
Roberto Silva (42')	

Partido de ida
Guadalajara, 2.2.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Javier Rodríguez, Johnny García, Carlos Salcido, Rafael Medina (85' Juan Alfaro), Manuel Sol, Ramón Morales, Adolfo Bautista, Omar Bravo, Alberto Medina, Juan Francisco Palencia.
DT: Benjamín Galindo.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Carlos Lugo, Manuel Arboleda, Alessandro Morán, Jair Yglesias, Jhair Butrón, Juan Carlos Bazalar, Paolo De la Haza (46' Fernando Masías), Miguel Mostto, Carlos Lobatón, Roberto Silva (78' Sergio Ibarra).
DT: Carlos Sevilla.

CIENCIANO (PER)	1
Carlos Lobatón (58')	
CD GUADALAJARA (MEX)	5
Omar Bravo (49' y 76'), Juan Francisco Palencia (55'), Manuel Vela (73'), Alberto Medina (75')	

Partido de vuelta
Cusco, 9.2.2005
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Carlos Lugo, Manuel Arboleda, Alessandro Morán (56' Paolo De la Haza), Miguel Llanos, Giuliano Portilla, Juan Carlos Bazalar (65' Cristian Ortiz), Paolo De la Haza, Miguel Mostto, C. Lobatón, Roberto Silva (59' Sergio Ibarra).
DT: Carlos Sevilla.

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Héctor Reynoso, Johnny García, Cristian Ramírez, Alberto Medina (86' Johnny Magallón), Manuel Sol, Ramón Morales, Adolfo Bautista (68' Manuel Vela), Juan Alfaro,Juan Francisco Palencia, Omar Bravo (76' Miguel Sabah).
DT: Benjamín Galindo.

Clasificado: CD Guadalajara

MINEROS de GUAYANA (VEN)	0
AMÉRICA, de CALI (COL)	2
David Ferreira (14' penal), Édison Chará (22')	

Partido de ida
Puerto Ordaz, 1.2.2005
Estadio: "Cachamay"
Juez: Pedro Ramos (ECU)

Mineros de Guayana: Euro Guzmán; Gustavo Cardarelli, Juan Moreno, Rodrigo Bilbao, Luis Rodríguez, José Duno (22' José Giovanni Daniel) (64' Armando Maita), Manuel Martínez, Alexis Hernández (42' Juan Parra), Dickson Díaz, Marcio Cruz, Juan García.
DT: César Maturana.

America: Julián Viáfara; Nondier Romero, Andrés González, Juan Carlos Quiñónes, Rubén Darío Bustos, Jorge Banguero, Edier Londoño, Marco Chinchilla (59' Óscar Villarreal), David Ferreira, Leonardo Mina Polo, Édison Chará (61' Néstor Salazar).
DT: José Alberto Suárez.

AMÉRICA, de CALI (COL)	3
Óscar Villarreal (14'), Rubén Darío Bustos (43'), David Ferreira (88')	
MINEROS de GUAYANA (VEN)	1
Juan García (10')	

Partido de vuelta
Cali, 8.2.2005
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Márcio Rezende (BRA)

América: Julián Viáfara; Nondier Romero, Andrés González, Juan Carlos Quiñónes, Rubén Darío Bustos, Jorge Banguero, Edier Londoño (84' Iván Bahamón), Óscar Villarreal, Leonardo Mina Polo (71' Yovanny Arrechea), David Ferreira, Néstor Salazar.
DT: José Alberto Suárez.

Mineros de Guayana: Euro Guzmán; Gustavo Cardarelli, Juan Moreno, Luis Rodríguez (46' Márcio Cruz), Rodrigo Bilbao, Atahualpa González (60' José Caraballo), José Giovanni Daniel (73' Wilfredo Moreno), Manuel Martínez, Juan Parra, Dickson Díaz, Juan García.
DT: César Maturana.

LIGA de QUITO (ECU)	3
Franklin Salas (55'), Roberto Palacios (67'), Alex Aguinaga (81')	
PEÑAROL (URU)	0

Partido de ida
Quito, 3.2.2005
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Gilberto Hidalgo (PER)

Liga de Quito: Jacinto Espinoza; Néicer Reasco, Giovanny Espinoza, Carlos Espínola, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón, Alex Aguinaga, Édison Méndez, Roberto Palacios (76' Luis González), Franklin Salas (66' Ariel Graziani), Gabriel García (83' Walter Iza).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Peñarol: Federico Elduayén; Jean Jacques Pierre, Cristian González, *Luiz* Fernando *Nunes*, Alejandro Correa (70' Ronald Ramírez) Pablo Gaglianone, Fabián Césaro, Álvaro Alonso (85' Sebastián Varela), Néstor Gabriel Cedrés, Carlos Bueno, Gonzalo Pizzichello (66' Sergio Leal).
DT: Fernando Morena.

PEÑAROL (URU)	4
Alfonso Obregón (5' autogol), Pablo Gaglianone (46'), Jean Jacques Pierre (70'), Marcelo Tejera (91')	
LIGA de QUITO (ECU)	1
Édison Méndez (21')	

Partido de vuelta
Montevideo, 10.2.2005
Estadio: Centenario
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Peñarol: Federico Elduayén; Jean Jacques Pierre, Cristian González, Ronald Ramírez, Sergio Leal, Jorge Varela (46' Martín García), Pablo Gaglianone, Fabián Césaro (63' Marcelo Tejera), Néstor Gabriel Cedrés, Cristian Gabriel Rodríguez, Carlos Bueno.
DT: Fernando Morena.

Liga de Quito: J. Espinoza; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, P. Ambrossi, A. Obregón (x), P. Urrutia (46' Luis E. González) (xx), Édison Méndez, Alex Aguinaga (xxx), Elkin Murillo (64' R. Palacios), Gabriel García (71' Ariel Graziani).
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (39')
(xx) Expulsado (87')
(xxx) Expulsado (93')

Clasificado: Liga de Quito (*)

Palmeiras 2 - Tacuary 0

Curiosa acción de Magrão, que domina la pelota mientras toma de la camiseta a Cristian Riveros. El cuadro paraguayo sorprendió.
Curious action of Magrão who is in the ball's possession while holding Cristian Riveros by his shirt. The Paraguayan squad proved amazing.

Guadalajara 3 - Cienciano 1

Las Chivas de Guadalajara mostraron el mejor arranque del torneo ante el campeón de la Recopa Sudamericana. Omar Bravo marcó tres goles en esta fase. Al finalizar la competencia totalizó seis.
Chivas of Guadalajara evinced the best tournament's kickoff against the champion of the South American Cup Winners' Cup. Omar Bravo scored 3 goals in this phase. At the end of the competition, he scored a total of 6.

Pablo Guiñazú en la pelea de la pelota con Edwin Valencia. Los equipos de Asunción y de Cali quedaron afuera contra Independiente Medellín y Atlético Paranaense.
Pablo Guiñazú fighting the ball possession with Edwin Valencia. The teams of Asunción and Cali were left out against Independiente Medellín and Atlético Paranaense.

GRUPO 1

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2	LIBERTAD (PAR) 1	AMÉRICA, de CALI (COL) 1	ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1	LIBERTAD (PAR) 3
Juan González (82'), Neider Morantes (90')	José Devaca (48')	Edier Londoño (87')	Maciel (57')	Juan Samudio (38', 42' penal y 44')
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2	**AMÉRICA, de CALI (COL) 2**	**INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0**	**LIBERTAD (PAR) 0**	**INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2**
Marcão (12'), Denis Marques (50')	Néstor Salazar (35'), Édison Chará (57')			Jaime Castrillón (20'), César Valoyes (55')
Medellín, 15.2.2005	Asunción, 17.2.2005	Cali, 22.2.2005	Curitiba, 1.3.2005	Asunción, 8.3.2005
Estadio: Atanasio Girardot	**Estadio:** Defensores del Chaco	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** "Arena da Baixada"	**Estadio:** Defensores del Chaco
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)	**Juez:** Martín Vázquez (URU)	**Juez:** Jorge Hoyos (COL)	Joaquim A. Guimarães, de AP	**Juez:** Carlos Chandía (CHI)
			Juez: Horacio Elizondo (ARG)	
Indep. Medellín: David González, Ricardo Calle, Jamell Ramos (46' César Valoyes), Heriberto Velandia, Juan González, Jair Benítez, Alexander Jaramillo (62' Camilo Giraldo), Jaime Castrillón, Neider Morantes, Mauricio Molina (75' David Montoya), Jorge Serna. DT: Pedro Sarmiento.	**Libertad:** Claudio Flores; Juan José Serrizuela, José Devaca, Darío Caballero, Raúl Damiani, Carlos Bonet (85' Cristian Bogado), Ángel Ortiz, Roberto Cortés (76' Pablo Garnier), Pablo Guiñazú (63' Ismael Blanco), Derlis Soto, Juan Samudio. DT: Jorge Theiler.	**América:** Julián Viáfara; Rubén Darío Bustos, Andrés González, Juan Carlos Quiñónes, Nondier Romero, Jorge Banguero, Edwin Valencia (83' Edier Londoño), David Ferreira, Óscar Villarreal (87' Marco Canchila), Néstor Salazar (66' Yovanny Arrechea) (x), Édison Chará. DT: José Alberto Suárez. (x) Expulsado (89')	**Atlético Paranaense:** *Diego* Costa Silva; Felipe Baloy, Thiago Marcelo Silveira "Cocito" (67' *Jorge Henrique* de Souza) (90' *Danilo* Larangeira), Marcos Alberto Skavinski "Marcão", *Jancarlos* de Oliveira Barros, *Fabrício* Eduardo Souza, Alan Pereira Costa "Alan Bahia", *Rodrigo* Ribeiro *Souto* (46' *Maciel* Lima Barbosa da Cunha), Fernando Luís Roza "Fernandinho", *Denis Marques* do Nascimento, Aloísio. DT: Casemiro Mior.	**Libertad:** Horacio González; Juan José Serrizuela, José Devaca, Darío Caballero, Raúl Damiani (42' Arnaldo Vera), Carlos Bonet, Pablo Garnier, Ángel Ortiz (63' Derlis Soto), Daniel Quinteros, Pablo Guiñazú (77' Ismael Blanco), Juan Samudio. DT: Juan José López (1)
Detalle: Tiago Cardoso le atajó un penal a Neider Morantes (27')				

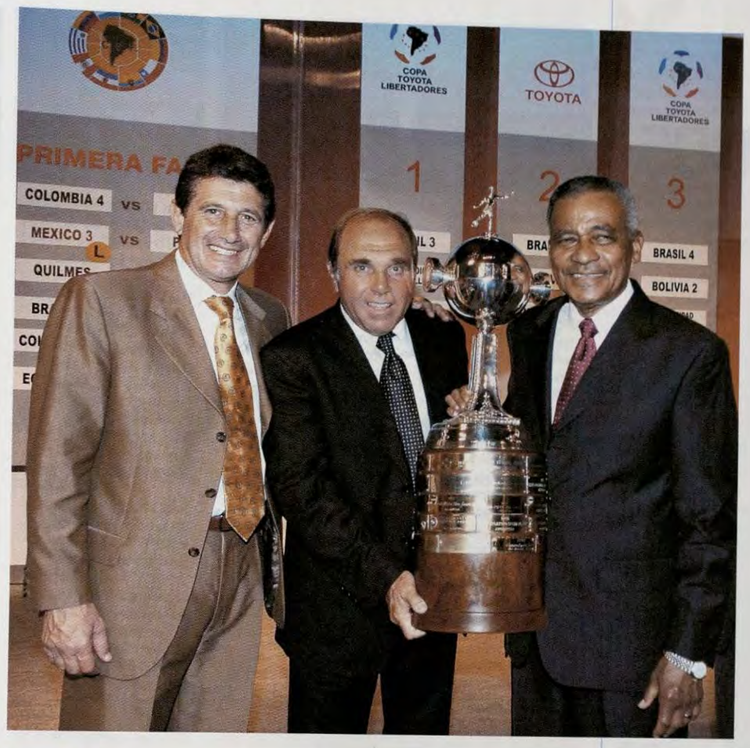
(1) REEMPLAZÓ A JORGE THEILER.

Libertad 1 - América (Cali) 2

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2	LIBERTAD (PAR) 1	INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Fabrício (40'), Lima (89')	Ismael Blanco (90')	Diego Álvarez (35'), David Montoya (60')
AMÉRICA, de CALI (COL) 1	**ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2**	**AMÉRICA, de CALI (COL) 0**
Jorge Banguero (44')	Denis Marques (58'), Maciel (70')	
Curitiba, 14.4.2005	Asunción, 20.4.2005	Medellín, 26.4.2005
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP	**Estadio:** Defensores del Chaco	**Estadio:** Atanasio Girardot
Juez: Jorge Larrionda (URU)	**Juez:** René Marcelo Ortubé (BOL)	**Juez:** Fernando Paneso (COL)
Atlético Paranaense: Diego; Felipe Baloy, Danilo, Marcão, Jancarlos (71' Carlos Augusto Bertoldi "Ticão"), Alan Bahia, Fabrício, Fernandinho, Vladimir Marín (62' Maciel), Denis Marques (84' Lima), Aloísio. DT: Edinho Nazareth Filho (1)	**Libertad:** Claudio Flores; Juan José Serrizuela, Darío Caballero (21' Ángel Alonso), José Devaca, Raúl Damiani, Carlos Bonet, Fidencio Oviedo (x), Daniel Quinteros, Pablo Garnier (61' Pablo Guiñazú), Derlis Soto (74' Ismael Blanco), Luis Espínola. DT: Juan José López. (x) Expulsado (45')	**Indepen. Medellín:** David González; Jamell Ramos, Jhann Carlos López, Heriberto Velandia, Jair Ramírez, Nicolás Torres, Alexander Jaramillo, David Montoya (80' Camilo Giraldo), Néider Morantes, Diego Álvarez (74' Jorge Serna), César Valoyes (91' Jaime Castrillón). DT: Pedro Sarmiento.
América: Julián Viáfara; Nondier Romero, Claudio Elías, Andrés González, Rubén Darío Bustos, Jorge Banguero, Edwin Valencia, David Ferreira, Óscar Villareal (64' Edier Londono), Leonardo Mina Polo (69' Édison Chará), Néstor Salazar (90' Yovanny Arrechea). DT: José Alberto Suárez.	**Atlético Paranaense:** Diego; Jancarlos, Danilo, Felipe Baloy, Severino dos Ramos *Durval* da Silva, Alan Bahia (x), Ticão, Fabrício, Vladimir Marín (87' Cocito), Denis Marques, Aloísio (21' Maciel). DT: Edinho Nazareth Filho. (x) Expulsado (38')	**América:** Julián Viáfara; Claudio Elías (70' Édison Chará), Juan Carlos Quiñónes, Andrés González, Nondier Romero, Edwin Valencia, Jorge Banguero, Rubén Darío Bustos (60' Óscar Villarreal), David Ferreira, Leonardo Mina Polo (61' Yovanny Arrechea), Néstor Salazar. DT: José Alberto Suárez.
Detalle: Julián Viáfara le atajó un penal a Fernandinho (45')		

(1) REEMPLAZÓ A CASEMIRO MIOR.

AMÉRICA, de CALI (COL) 3	INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 4
Leonardo Mina Polo (36'), Néstor Salazar (44'), David Ferreira (64')	David Montoya (8'), Diego Álvarez (13' y 23'), Jorge Serna (82')
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1	**LIBERTAD (PAR) 2**
Vladimir Marín (51')	Darío Caballero (5'), Ismael Blanco (19')
Cali, 10.3.2005	Medellín, 17.3.2005
Estadio: Pascual Guerrero	**Estadio:** Atanasio Girardot
Juez: Hector Baldassi (ARG)	**Juez:** Gabriel Brazenas (ARG)
América: Julián Viáfara; Edier Lodoño, Claudio Elías, Juan Carlos Quiñónes, Pablo Armero, Jorge Banguero, Edwin Valencia, Óscar Villareal (77' Marco Canchila), David Ferreira, Néstor Salazar (85' Édison Chará), Leonardo Mina Polo (88' Pablo Arango). DT: José Alberto Suárez.	**Indepen. Medellín:** David González; Ricardo Calle, Heriberto Velandia, Carlos Rivera, Jair Benítez, Alexander Jaramillo, Jaime Castrillón, David Montoya, Neider Morantes (79' Mauricio Molina), Diego Álvarez (76' Jorge Serna), César Valoyes (55' Jamell Ramos). DT: Pedro Sarmiento.
Atlético Paranaense: Diego; Felipe Baloy, Marcão, Cocito (46' Danilo), Jancarlos, Alan Bahia, Rodrigo Souto (71' Fabricio), Fernandinho, Vladimir Marín, Denis Marques, Aparecido Francisco *Lima* (62' José *Aloísio* da Silva). DT: Casemiro Mior.	**Libertad:** Horacio González; Juan José Serrizuela, José Devaca, Darío Caballero, José Devaca, Arnaldo Vera (x), Pablo Guiñazú (82' Daniel Quinteros), Ángel Ortiz, Carlos Bonet, Roberto Cortés (71' Cristian Bogado), Ismael Blanco, Pablo Garnier (80' Derlis Soto). DT: Juan José López. (x) Expulsado (71')



GRUPO 2

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 0	AMÉRICA, de CALI (COL) 0	BOLÍVAR (BOL) 4	DANUBIO (URU) 3	SANTOS FC (BRA) 3
		Cristian Zermatten (2', 52' y 86'), Diego Cabrera (88')	Ignacio Risso (1'), Ignacio González (7'), Omar Pouso (79')	Léo (38'), Robinho (70'), Ricardinho (89' penal)
INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 4	**LIBERTAD (PAR) 1**	**SANTOS FC (BRA) 3**	**LIGA de QUITO (ECU) 0**	**DANUBIO (URU) 2**
César Valoyes (63' y 76'), Jorge Serna (82'), David Montoya (85' penal)	José Devaca (40')	Deivid (25' y 56'), Robinho (90')		Ignacio González (1'), Jadson Viera (86')
Curitiba 10.5.2005	Cali, 10.5.2005	La Paz, 16.2.2005	Montevideo, 24.2.2005	Santos, 3.3.2005
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP	**Estadio:** Pascual Guerrero	**Estadio:** Hernando Siles	**Estadio:** Luis Franzini, de Defensor Sporting	**Estadio:** "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)	**Juez:** Mauricio Reinoso (ECU)	**Juez:** Carlos Torres (PAR)	**Juez:** Ricardo Grance (PAR)	**Juez:** Gabriel Brazenas (ARG)
Atlético Paranaense: Diego, Danilo, Felipe Baloy (70' *Evandro* Goebel), Marcão, Jancarlos, Cocito, Ticão, Fabrício (87' *André Rocha* Guerreiro), Vladimir Marín, Aloísio (65' Maciel), Lima. DT: Edinho Nazareth Filho.	**América:** Julián Viáfara; Rubén Darío Bustos, Juan Carlos Quiñónes, Andrés González, Pablo Armero, Marco Canchila (46' Jorge Banguero), Edwin Valencia (71' Harrison Otálvaro), Edier Londoño, David Ferreira, Néstor Salazar (62' Leonardo Mina Polo), Édison Chará. DT: José Alberto Suárez.	**Bolívar:** Mauro Machado; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Daner Pachi, Percy Colque, Limberg Pizarro (80' Leonel Reyes), Carmelo Angulo, Gonzalo Galindo, Cristian Zermatten, Diego Cabrera, Augusto Andaveris (66' Pedro Guiberguis). DT: Vladimir Soria.	**Danubio:** Luis Barbat, Luciano Barbosa "Cafú", Jadson Viera, Pablo Melo, Bruno Silva (66' Richard Pellejero), Walter Gargano, Omar Pouso, Pablo Lima, Ignacio González (77' Jorge Artigas), Juan Salgueiro (85' Cristian Stuani), Ignacio Risso. DT: Gerardo Pelusso.	**Santos FC:** *Mauro* José Mestriner; Paulo César (60' Flávio), Domingos, Cristiano Avalos, Léo, Ricardo Bóvio, Tcheco (64' Valdeci *Basílio* da Silva), Ricardo Pozzi Rodrigues "Ricardinho", Fábio Silva Morães "Fábio Baiano" (85' *Fernando Diniz* Silva), Robson de Souza "Robinho", *Deivid* de Souza. DT: Oswaldo de Oliveira.
Indepen. Medellín: David González; Jamell Ramos, Jhann Carlos López, Heriberto Velandia, Jair Benítez, Alexander Jaramillo, Nicolás Torres, David Montoya, Neider Morantes, Diego Álvarez (80' Jorge Serna), César Valoyes (83' Jaime Castrillón). DT: Pedro Sarmiento.		**Santos FC:** Juan Carlos Henao; *Paulo César* Arruda Parente (78' *Flávio* Pinto de Souza), *Domingos* Nascimento dos Santos Filho, *Cristiano* Espíndola de *Avalos* dos Passos, Leonardo Lourenço Bastos "Léo", Fábio de Jesús "Fabinho", *Ricardo Bóvio* de Souza, Anderson Simas Luciano "Tcheco" (70' Leonardo), Basílio, Deivid (81' Rossini), Robinho. DT: Oswaldo de Oliveira.	**Liga de Quito:** Jacinto Espinoza; Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Jairo Campos (46' Luis Garcés), Néicer Reasco, Paul Ambrossi, Patricio Urrutia, Édison Méndez, Roberto Palacios, Elkin Murillo (77' Walter Iza), Ariel Graziani. DT: Juan Carlos Oblitas.	**Danubio:** Luis Barbat; Luciano Barbosa "Cafú", Jadson Viera, Pablo Melo, Pablo Lima, Richard Pellejero (79' Bruno Silva), Omar Pouso, Walter Gargano, Ignacio González, Ignacio Risso, Juan Salgueiro (67' Juan Ortiz). DT: Gerardo Pelusso.

Fernando Morena, Daniel Onega y Alberto Spencer, tres nombres con el mismo apellido: el gol. Tres presencias que engalanaron el sorteo de la Copa 2005.
Fernando Morena, Daniel Onega and Alberto Spencer, three names with the same surname: GOAL. They were three aces that lent prestige to the draw of the 2005 Cup.

2005

Robinho despliega su magia en Montevideo. En la acción logra burlar al defensor Pablo Melo. Un triunfo clave del Santos FC. Robinho evinces his magic in Montevideo. In this action, he succeeds in evading defender Pablo Melo. It was a key victory of Santos FC.

LIGA de QUITO (ECU) 1
Édison Méndez (25')

BOLÍVAR (BOL) 0

Quito, 8.3.2005
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Giovanny Espinoza, Carlos Espínola, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón, Alex Aguinaga (76' Luis González), Roberto Palacios, Édison Méndez (82' Patricio Urrutia), Franklin Salas, Ariel Graziani (73' Elkin Murillo).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Bolívar: Ever Caballero; Óscar Sánchez, Marco Sandy, Daner Pachi, Percy Colque, Carmelo Angulo, Julio Ferreira, Cristian Zermatten, Límbert Pizarro (80' Augusto Andaveris), Diego Cabrera, Gonzalo Galindo.
DT: Vladimir Soria.

DANUBIO (URU) 2
Omar Pouso (40'), Bruno Silva (45'+2)

BOLÍVAR (BOL) 0

Montevideo, 15.3.2005
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Manuel Garay (PER)

Danubio: Luis Barbat; Luciano Barbosa "Cafú", Jadson Viera, Pablo Melo, Bruno Silva, Omar Pouso, Walter Gargano, Pablo Lima, Ignacio González (92' Jorge Artigas), Ignacio Risso, Juan Manuel Salgueiro (86' Richard Pellejero).
DT: Gerardo Pelusso.

Bolívar: Ever Caballero; Óscar Sánchez, Julio Ferreira, Marco Sandy, Daner Pachi, Límbert Pizarro, Gonzalo Galindo (75' Augusto Andaveris), Percy Colque, Cristian Zermatten, Carmelo Angulo, Diego Cabrera.
DT: Vladimir Soria.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Ariel Graziani (8'), Franklin Salas (13')

SANTOS FC (BRA) 1
Ricardinho (70')

Quito, 17.3.2005
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Geovanny Espinosa, Carlos Espínola, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón, Roberto Palacios (83' Luis González), Édison Méndez (61' Alex Aguinaga), Patricio Urrutia, Franklin Salas (70' Elkin Murillo), Ariel Graziani.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Santos FC: Mauro; Flávio, *Leonardo* José Aparecido Moura, Cristiano Avalos, *Halisson* Bruno Melo dos Santos, Tcheco (70' Fábio Baiano), Ricardinho, Ricardo Bóvio (89' *Rossini* Alberto dos Santos), Fernando Diniz (70' Basílio), Robinho, Deivid.
DT: Oswaldo de Oliveira.

SANTOS FC (BRA) 3
Robinho (20' y 60'), Ricardinho (48')

LIGA DE QUITO (ECU) 1
Patricio Urrutia (2')

Santos, 6.4.2005
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Santos FC: Juan Carlos Henao; Paulo César, Halisson, Cristiano Avalos, Léo, José Elías Moedim Júnior "Zé Elias" (78' Leonardo), Fabinho, Ricardo Bóvio (83' Rossini), Ricardinho, Deivid, Robinho (86' *William* Júnior Salles de Lima Souza).
DT: Alexandre Tadeu Gallo (1)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Édison Méndez, Alfonso Obregón, Roberto Palacios (54' Alex Aguinaga) Patricio Urrutia, Gabriel García (60' Franklin Salas), Ariel Graziani.
DT: Juan Carlos Oblitas.

BOLÍVAR (BOL) 2
Diego Cabrera (14'), Limberg Gutiérrez (64')

DANUBIO (URU) 0

La Paz, 12.4.2005
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Bolivar: Ever Caballero; Daner Pachi, Marco Sandy, Óscar Sánchez, Julio Ferreira, Percy Colque, Límbert Pizarro (73' Leonel Reyes), Gonzalo Galindo, Pedro Guiberguis, Diego Cabrera, Juan Fischer (61' Limberg Gutiérrez).
DT: Vladimir Soria.

Danubio: Luis Barbat; Luciano Barbosa "Cafú", Jadson Viera, Pablo Melo, Bruno Silva (61' Anchén), Omar Pouso, Walter Gargano (77' Jorge Artigas), Pablo Lima, Ignacio González, Ignacio Risso, Juan Salgueiro (78' Franco Aliberti).
DT: Gerardo Pelusso.

Detalle: Ignacio Risso (D) desvió un penal (57')

(1) REEMPLAZÓ A OSWALDO DE OLIVEIRA.

Danubio 1 - Santos FC 2

DEBUTAN CINCO EQUIPOS EN ESTA EDICIÓN / FIVE TEAMS MADE THEIR DEBUT IN THIS EDITION, TO WIT: CA BANFIELD (BANFIELD, BS. AS., ARGENTINA), EC SANTO ANDRÉ (SANTO ANDRÉ , BRASIL), TACUARY (ASUNCIÓN, PARAGUAY), PACHUCA CF (PACHUCA, MÉXICO), TIGRES UANL (MONTERREY, MÉXICO).

BOLÍVAR (BOL) 2
Cristian Zermatten (18'), Limberg Gutiérrez (33')

LIGA de QUITO (ECU) 2
Carlos Espínola (55'), Roberto Palacios (63')

La Paz, 27.4.2005
Estadio: Hernando Siles
Juez: Alberto Duque (COL)

Bolívar: Ever Caballero; Marco Sandy (x), Julio Ferreira, Óscar Sánchez, Daner Pachi, Carmelo Angulo, Gonzalo Galindo (67' Gonzalo Torrico), Leonel Reyes (72' Juan Fischer), Limberg Gutiérrez, Cristian Zermatten, Diego Cabrera.
DT: Vladimir Soria.
(x) Expulsado (84')

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Édison Méndez, Alfonso Obregón, Alex Aguinaga, Roberto Palacios (76' Luis González), Ariel Graziani (86' Luis Garcés), Elkin Murillo (46' Gabriel García).
DT: Juan Carlos Oblitas.

SANTOS FC (BRA) 6
Ricardo Bóvio (2'), Cristiano Avalos (13'), Paulo César (42'), Ricardinho (57'), Basílio (69'), Deivid (74')

BOLÍVAR (BOL) 0

Santos, 11.5.2005
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Santos FC: Juan Carlos Henao; Paulo César (65' Flávio), Cristiano Avalos, Halisson, Léo, Fabinho, Zé Elias, Ricardo Bóvio (61' Basílio), Ricardinho, Robinho, Deivid.
DT: Alexandre Tadeu Gallo.

Bolívar: Ever Caballero; Luis Torrico, Óscar Sánchez (60' Jhon Peña), Gonzalo Galindo, Daner Pachi, Leonel Reyes, Julio Ferreira, Limberg Gutiérrez, Carmelo Angulo, Cristian Zermatten, Juan Fischer (61' Diego Cabrera).
DT: Vladimir Soria.

GRUPO 3

DANUBIO (URU) 1
Omar Pouso (52')

SANTOS FC (BRA) 2
Deivid (75'), Ignació Risso (83' autogol)

Montevideo, 20.4.2005
Estadio: Luis Franzini, de Defensor Sporting
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Danubio: Luis Barbat; Luciano Barbosa "Cafú" (x), Jadson Viera, Pablo Melo, Bruno Silva (70' Richard Pellejero), Omar Pouso, Walter Gargano (86' Jorge Artigas), Pablo Lima, Ignacio González, Ignacio Risso, Juan Salgueiro (86' Juan Ortiz).
DT: Gerardo Pelusso.
(x) Expulsado (78')

Santos FC: Juan Carlos Henao; Paulo César, Cristiano Avalos, Leonardo, Léo, Ricardo Bóvio, Fabinho, Ricardinho, Zé Elias (68' Basílio), Robinho (85' Halisson), Deivid (90' William).
DT: Alexandre Tadeu Gallo.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Marco Olea (35'), Waldo Ponce (45'), Cristian Martínez (93')

QUILMES AC (ARG) 2
Nelson Vivas (33'), Diego Torres (59')

Santiago, 22.2.2005
Estadio: Nacional
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Universidad de Chile: Johnny Herrera; Manuel Ibarra, Adrián Rojas (46' Cristian Martínez), Máximo Lucas, José Rojas, Andrés Oroz (46' Manuel Iturra), Waldo Ponce, Nelson Pinto, Jaime Riveros, Sergio Gioino, Marco Olea (72' Diego Rivarola).
DT: Héctor Pinto.

Quilmes AC: Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Gabriel Lobos, Raúl Saavedra, Diego Torres (75' Lautaro Trullet), Pablo Galdames, Andrés Pérez, Miguel Caneo, Aldo Osorio (81' Pablo Bastianini), Pablo Sánchez (65' Leandro Benítez).
DT: Gustavo Alfaro.

THE STRONGEST (BOL) 3
Pablo Cuba (23'), Hugo Sosa (39'), Pablo Escobar (54')

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Danilo (21'), Luizão (57'), Grafite (87')

La Paz, 3.3.2005
Estadio: Hernando Siles
Juez: Gustavo Méndez (URU)

The Strongest: Carlos Arias; Ronald Gutiérrez, Doyle Vaca, Sandro Coelho, Álvaro Ricaldi, Ruben Tufiño, Pablo Escobar, Carlos Medina, Adrian Cuéllar (53' Líder Paz) (80' Roberto Cuadrado), Hugo Sosa, Pablo Cuba (54' Adrián Fernández).
DT: Luis Esteban Galarza.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Diego Lugano, *Edcarlos* Conceição Santos, *Alex* Bruno Costa Fernandes (43' *Flávio Donizete* da Costa) (76' *Marcos Antônio* Miranda Filho), Cícero João de Cesare "Cicinho" (75' *Jean* Carlos Macedo da Silva), Carlos Luciano da Silva "Mineiro", *Josué* Anunciado de Oliveira, *Danilo* Gabriel de Andrade, Jenilson Ângelo de Souza "Júnior", Edinaldo Batista Libanio "Grafite", Luiz Carlos Goulart "Luizão".
DT: Emerson Leão.

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Diego Lugano (2'), Rogério Ceni (20), Cicinho (47'), Grafite (64')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Sergio Gioino (7' y 38')

San Pablo, 9.3.2005
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; José Fábio Alves Azevedo "Fabão", Diego Lugano, Edcarlos (74' *Renán* Teixeira da Silva), Cicinho, Josué, Mineiro, Júnior, Danilo (88' Alessandro Rosa Vieira "Falcão"), Grafite, Luizão (22' Marcos Antônio).
DT: Emerson Leão.

Universidad de Chile: Johnny Herrera; Héctor Santibáñez, Máximo Lucas, Waldo Ponce, José Rojas, Patricio Ormazábal, Nelson Pinto, Cristian Martínez, Jaime Riveros (74' Marco Olea), Diego Rivarola (46' Cristian Canío), Sergio Gioino.
DT: Héctor Pinto.

QUILMES AC (ARG) 1
Aldo Osorio (43')

THE STRONGEST (BOL) 0

Quilmes, 10.3.2005
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Quilmes AC: Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Carlos Arano, Diego Torres (67' Luis Rueda), Matías Almeyda, Andrés Pérez, Miguel Caneo, Pablo Sánchez (67' Leandro Benítez), Aldo Osorio (82' Iván Velásquez).
DT: Gustavo Alfaro.

The Strongest: Carlos Arias; Adrián Cuadrado, Sandro Coelho, Doyle Vaca, Ronald Gutiérrez, Richard Rojas, Rubén Tufiño, Álvaro Ricaldi (87' Claudio Matana), Carlos Medina (77' Hugo Sosa), Pablo Escobar, Pablo Cuba (46' Adrián Fernández).
DT: Ramiro Blacut (1)

(1) REEMPLAZÓ A LUIS ESTEBAN GALARZA.

EN EL PARTIDO DANUBIO - LDU, ÓSCAR RUIZ HIZO EJECUTAR TRES VECES UN PENAL. EN EL PRIMER INTENTO LUIS BARBAT LE DETUVO EL DISPARO A ÉDISON MÉNDEZ, PERO FUE ANULADO POR ADELANTAMIENTO DEL ARQUERO. EN LA SEGUNDA , MÉNDEZ ANOTÓ PERO EL ÁRBITRO ANULÓ EL GOL POR INVASIÓN DE CAMPO. Y EN LA TERCERA OCASIÓN, ATAJÓ EN BUENA LEY EL ARQUERO BARBAT. SIN EMBARGO, MÉNDEZ TUVO REVANCHA CUANDO TRAS UN FUERTE DISPARO EMPATÓ A LOS 77'.

IN THE MATCH DANUBIO-LDU, ÓSCAR RUIZ ORDERED A PENALTY TO BE EXECUTED THREE TIMES. IN THE FIRST ATTEMPT, LUIS BARBAT SAVED ÉDISON MÉNDEZ' SHOT, THOUGH IT WAS DISALLOWED BECAUSE THE GOALKEEPER WAS OFF-SIDE. THE SECOND TIME, MÉNDEZ SCORED, BUT THE REFEREE DISALLOWED THE GOAL BECAUSE THERE HAD BEEN AN INVASION OF THE FIELD. THE THIRD TIME, GOALKEEPER BARBAT SAVED THE SHOT SINCE THERE WERE NO MISTAKES. NEVERTHELESS, MÉNDEZ HAD HIS REVENGE WHEN HE TIED THE MATCH WITH A FIERY SHOT AT THE 77TH MINUTE.

LIGA de QUITO (ECU) 1
Édison Méndez (77')

DANUBIO (URU) 1
Ignacio Risso (33')

Quito, 11.5.2005
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón, Édison Méndez, Alex Aguinaga (66' Luis Garcés), Roberto Palacios (58' Gabriel García), Ariel Graziani (85' Luis González), Elkin Murillo.
DT: Jua Carlos Oblitas.

Danubio: Luis Barbat; Damián Malrrechauffe (80' Juan Ortiz), Jadson Viera, Pablo Melo, Bruno Silva (61' Jorge Anchén), Omar Pouso, Walter Gargano, Pablo Lima, Ignacio González, Ignacio Risso, Juan Salgueiro (46' Richard Pellejero).
DT: Gerardo Pelusso.

Detalle: Luis Barbat le atajó un penal a Édison Méndez (73')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Diego Rivarola (64' y 80' penal)

THE STRONGEST (BOL) 1
Waldo Ponce (9' autogol)

Santiago, 15.3.2005
Estadio: Nacional
Juez: Oliver Viera (URU)

Universidad de Chile: Johnny Herrera; Nelson Pinto, Waldo Ponce, Máximo Lucas, José Rojas, Cristian Martínez, Patricio Ormazábal, Cristian Canío (59' Héctor Suazo), Jaime Riveros, Diego Rivarola (84' Esteban Valencia), Sergio Gioino (73' Marco Olea).
DT: Héctor Pinto.

The Strongest: Carlos Arias; Sandro Coelho (x), Adrián Cuadrado, Doyle Vaca, Ronald Gutiérrez, Richard Rojas, Carlos Medina, Claudio Matana, Pablo Escobar, Hugo Sosa (84' Pablo Cuba), Adrián Fernández (67' Adrián Cuéllar).
DT: Ramiro Blacut.
(x) Expulsado (82')

QUILMES AC (ARG) 2
Aldo Osorio (13'), Miguel Caneo (76')

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Diego Tardelli (47'), Grafite (68')

Quilmes, 16.3.2005
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Quilmes AC: Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Carlos Arano, Diego Torres (57' Lautaro Trullet), Matías Almeyda, Andrés Pérez (74' Leandro Benítez), Miguel Caneo, Pablo Sánchez (57' Luis Rueda), Aldo Osorio.
DT: Gustavo Alfaro.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Fabão, Diego Lugano, Júnior, Mineiro, Renán, Alexandre Luiz Fernandes "Alé" (68' *Daniel Rossi* Silva), Danilo, Grafite, *Diego Tardelli* Martins (77' Edcarlos).
DT: Emerson Leão.

Quilmes 1 - The Strongest 0

Quilmes (en la imagen Luis Rueda) volvió a la Copa tras 26 años de espera. Argentinos y bolivianos fueron eliminados en la segunda fase.
Quilmes (in the picture Luis Rueda) returned to the Cup after 26 years in waiting. Argentinians and Bolivians were eliminated in the second phase.

2005

DIEGO LUGANO

"La unión con los uruguayos diferencia al São Paulo"

"The union with the Uruguayans was different with São Paulo"

São Paulo FC buscaba repetir la grandeza continental de 1992-93 y su defensa necesitaba revivir los tiempos de Ronaldão, Antonio Carlos, Válber o Gilmar. Diego Alfredo Lugano Moreno llegó en 2003 y lo apodaron *Zaguero del Presidente*, por la apuesta que hizo Marcelo Portugal Gouvêa al contratarlo. Sus grandes actuaciones y su espíritu aguerrido conquistaron a la gente, que lo comparó con su compatriota Darío Pereyra, otro ídolo del club,

✔ Desde que llegué, se habló mucho de que São Paulo se identificaba con los uruguayos. Tenía la responsabilidad de defender ese prestigio, eso me incentivó mucho. Es casi imposible llegar a los niveles de ellos (Pedro Rocha, Pereyra, Pablo Forlán), pero creo haber honrado esos nombres. Hay una unión histórica con los uruguayos, que es lo que ha diferenciado a São Paulo de los demás equipos de Brasil y de América.

✔ São Paulo de 2005 tenía grandes jugadores en todas las posiciones, era un equipo muy equilibrado. La experiencia y la fuerza física, unidas al profesionalismo y al trabajo serio, hicieron que ganara la Libertadores. En la final del Morumbí, hicimos cuatro goles y podríamos haber hecho ocho. Nunca había visto una final así, todo el mundo jugó muy bien.

✔ Nunca intercambio la camiseta. Fui hincha y no me gustaba cuando los jugadores lo hacían. Si perdemos, salgo nervioso y avergonzado, pensando en trabajar para corregir el error que cometí. Tenemos que tener esa rebeldía, ese amor propio.

✔ Me siento muy identificado con el club. Lo tengo en mi corazón por todo lo que me ha dado a mí y a mi familia. No hay título del mundo que pueda retribuir eso. Hasta en los momentos malos, todos me trataron bien, con respeto.

São Paulo FC wanted to repeat the continental feat of 1992-'93 and their defense needed to revive the days of Ronaldão, Antonio Carlos, Válber or Gilmar. Diego Alfredo Lugano Moreno arrived in 2003 and he was nicknamed *"The President's Back"*, due to the bet Marcelo Portugal Gouvêa did when hiring him. His great performances and warlike temper conquered the people, who compared him with his countryman Darío Preyra, another of the club's idols.

✔ From the moment I arrived, much was said about São Paulo's identification with the Uruguayans. I had the responsibility of defending such a prestige and this circumstance was an incentive for me. It was almost impossible to get to the levels of such players like Pedro Rocha, Pereyra, Pablo Forlán, but I think I honoured those names. There is a historical union with the Uruguayans which is what has made São Paulo act differently from every other team of Brazil and América.

✔ The 2005 São Paulo squad had great players in every place; it was a very well balanced team. Experience and physical strength, together with professionalism and serious work, resulted in their winning the Libertadores Cup. In the final played in Morumbí, we converted four goals and we might have scored eight. I have never seen such a final; everybody deserved much cheering and applause.

✔ I never interchanged shirts with my rivals. I was a fan and I didn't like the players to do so. If we lost, I left the pitch nervous and ashamed, thinking of working harder to correct the mistake I had made. We must be rebellious and feel that self-respect with all our might.

✔ I feel myself thoroughly identified with the club. I have it close to my heart for everything it has given me and my family. There is no title in the whole world that might compensate such a thing. Even in the difficult moments, all of them treated me well and with respect.

Futbolista temperamental de gran envergadura, con un poderoso juego aéreo en ambas áreas. Diego Lugano es, ante todo, un ganador.
Diego Lugano, an outstanding temperamental footballer with a powerful aerial game in both areas is above all a true winner.

THE STRONGEST (BOL) 0	SÃO PAULO FC (BRA) 3
	Diego Tardelli (31'y 55'), Cicinho (83')
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0	QUILMES AC (ARG) 1
	Luis Rueda (57')
La Paz, 13.4.2005	San Pablo, 13.4.2005
Estadio: Hernando Siles	**Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Torres (PAR)	**Juez:** Martín Vázquez (URU)
The Strongest: Carlos Arias; Adrián Cuadrado, Juan Carlos Paz García, Ronald Gutiérrez, Doyle Vaca, Rubén Tufiño, Richard Rojas, Pablo Escobar, Pedro Rocabado (46' Claudio Matana) (66' Carlos Medina), Adrián Fernández (65' Hugo Sosa), Pablo Cuba. DT: Ramiro Blacut.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Júnior, Cicinho, Josué, Edcarlos, Mineiro, Danilo (87' Renán), Grafite (x), Diego Tardelli (85' Luizão). DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (45')
Universidad de Chile: Johnny Herrera; Héctor Santibañez, Adrián Rojas, Waldo Ponce, José Rojas, Nelson Pinto, Patricio Ormazábal, Manuel Iturra, Jaime Riveros (46' Cristian Canio), Sergio Gioino (75' Marco Olea), Diego Rivarola (67' Héctor Suazo). DT: Héctor Pinto.	**Quilmes AC:** Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Raúl Saavedra, Miguel Caneo, Andrés Pérez, Carlos Arano (x), Matías Almeyda (83' Leandro Benítez), Luis Rueda (68' Raúl González), Aldo Osorio (46' Pablo Sánchez). DT: Gustavo Alfaro. (x) Expulsado (45')

SÃO PAULO FC (BRA) 3	QUILMES AC (ARG) 1
Luizão (30'), Edcarlos (38'), Grafite (52')	Luis Rueda (52')
THE STRONGEST (BOL) 0	UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
	Manuel Iturra (23')
San Pablo, 11.5.2005	Quilmes, 11.5.2005
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC	**Estadio:** Centenario, de Quilmes AC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)	**Juez:** David Morales (PER)
São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Diego Lugano, Fabão, Edcarlos, Júnior, Mineiro, Danilo (70' Marco Antonio), Josué, Grafite (46' Diego Tardelli), Luizão (62' Williamis de *Souza* Silva). DT: Paulo Autuori (1)	**Quilmes AC:** César Velázquez; Lautaro Trullet, Juan Avendaño, Gabriel Lobos, Carlos Arano, Diego Torres (46' Miguel Caneo), Matías Almeyda, Diego Markic, Pablo Mannara (72' Leandro Benítez), Raúl González (46' Aldo Osorio), Luis Rueda. DT: Gustavo Alfaro.
The Strongest: Carlos Arias; Doyle Vaca, Sandro Coelho, Álvaro Ricaldi, Adrián Cuadrado, Ronald Gutiérrez (81' Zackary Flores), Pedro Rocabado (87' Jaime Cardozo), Rubén Tufiño, Pablo Escobar, Adrián Cuéllar (70' Líder Paz), Carlos Medina. DT: Eduardo Villegas (2)	**Universidad de Chile:** Johnny Herrera; Manuel Ibarra (85' Héctor Santibáñez), Adrián Rojas, Waldo Ponce, José Rojas, Manuel Iturra, Patricio Ormazábal, Nelson Pinto, Jaime Riveros (76' Marco Olea), Diego Rivarola (81' Héctor Suazo), Cristian Canio. DT: Héctor Pinto.

(1) REEMPLAZÓ A MILTON CRUZ. (2) REEMPLAZÓ A RAMIRO BLACUT.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1	THE STRONGEST (BOL) 2
Sergio Gioino (47')	Rubén Tufiño (36'), Desábato (49' autogol)
SÃO PAULO FC (BRA) 1	QUILMES AC (ARG) 1
Luizão (27')	Agustín Alayes (44')
Santiago, 21.4.2005	La Paz, 28.4.2005
Estadio: Nacional	**Estadio:** Hernando Siles
Juez: Carlos Amarilla (PAR)	**Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)
Universidad de Chile: Johnny Herrera; Héctor Santibáñez (46' Cristian Canio), Adrián Rojas, Waldo Ponce, José Rojas, Nelson Pinto, Patricio Ormazábal, Manuel Iturra, Jaime Riveros (84' Cristián Martínez),Diego Rivarola (74' Héctor Suazo), Sergio Gioino. DT: Héctor Pinto.	**The Strongest:** Carlos Arias; Doyle Vaca, Sandro Coelho, Juan C. Paz García, Ronald Gutiérrez (46' Hugo Sosa), Pedro Rocabado, Adrián Cuadrado, Rubén Tufiño, Pablo Escobar, Adrián Cuéllar (79' Zackary Flores), Pablo Cuba (82' Jaime Cardozo). DT: Eduardo Villegas.
São Paulo FC: Rogério Ceni; Edcarlos, Fabão, Diego Lugano, Cicinho, Mineiro, Josué, Danilo, Júnior, Diego Tardelli (78' Renán), Luizão. DT: Milton Cruz (1)	**Quilmes AC:** Marcelo Pontiroli; Nelson Vivas, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Raúl Saavedra, Diego Torres (57' Leandro Benítez), Andrés Pérez, Matías Almeyda (72' Lautaro Trullet), Miguel Caneo, Pablo Bastianini, Aldo Osorio (64' Luis Rueda). DT: Gustavo Alfaro.

(1) REEMPLAZÓ A EMERSON LEÃO.

HUBO 18 CAMBIOS DE ENTRENADORES EN ESTA EDICIÓN. AUNQUE PACHUCA, PALMEIRAS, THE STRONGEST Y SÃO PAULO FC TUVIERON DURANTE LA COPA 3 DT, EL RÉCORD LO MARCÓ ATL. PARANAENSE CON 4 EN 14 PARTIDOS.

EIGHTEEN COACHES WERE CHANGED IN THIS EDITION. ALTHOUGH PACHUCA, PALMEIRAS, THE STRONGEST AND SÃO PAULO FC HAD 3 COACHES DURING THE CUP, THE RECORD WAS ATTAINED BY PARANAENSE WITH 4 IN 14 MATCHES.

Santo André 2 - Cerro Porteño 2

Richarlyson hace desparramos en la defensa paraguaya. En su debut copero, Santo André no defraudó a su gente, aunque no llegó a clasificar.
Richalyson dismantles the Paraguayan line of defense. In his debut, Santo André did not disappoint his fans, though he was not able to qualify.

GRUPO 4

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1	CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Wilfredo Alvarado (14')	Santiago Salcedo (44')
EC SANTO ANDRÉ (BRA) 0	PALMEIRAS (BRA) 1
	Osmar (72')
San Cristóbal, 2.3.2005	Asunción, 2.3.2005
Estadio: Pueblo Nuevo	**Estadio:** "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)	**Juez:** Héctor Baldassi (ARG)
Deportivo Táchira: Leonardo Morales; Pedro Boada, René Kloker, Wilfredo Alvarado, Johnny González, Héctor Bidoglio, Gerzon Chacón (84' Franklin Lucena), Carlos Muñoz, Giovanny Pérez (80' Pedro Depablos), Edgardo Brondo (64' Edixon Cuevas), Alexander Rondón. DT: César Farías.	**Cerro Porteño:** Danilo Aceval; Fidel Pérez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Ernesto Cristaldo, Juan Fernández (76' Walter Fretes), Mario Grana, Domingo Salcedo, Julio Dos Santos, Santiago Salcedo, César Ramírez (76' Lorenzo Ávalos). DT: Gustavo Costas.
EC Santo André: *Júlio César* Martins; *Diego Padilha* Laiber, *Dedimar* Souza Lima, *Gabriel* de Paulo Limeira (62' Leandro Gonçalves Costa "Leandrinho"), *Fernando* Henrique Mariano, *Alexandre* Todoverto, *José Ramalho* Carvalho de Freitas, *Alexandre* Souza *Pinho* (68' Rafael Francisco da Silva "Rafinha"), Romerito, Rodrigão (72' Richarlyson), Sandro Gaúcho. DT: Luiz Carlos Ferreira.	**Palmeiras:** Marcos, Daniel, Nen, *Gláuber* Leandro Honorato Berti, Lúcio, Corrêa, Marcinho (81' *Alceu* Rodrigues Simone Filho), Magrão, *Diego Souza* Gama Filho, Ricardinho (64' Cristian), Osmar Aparecido de Azevedo (73' Thiago Gentil). DT: José Cándido Sotto Maior "Candinho".

SANTO ANDRÉ, QUE JUGÓ POR ÚNICA VEZ EN ESTA EDICIÓN, PARTICIPÓ EN LA COPA MIENTRAS MILITABA EN LA SEGUNDA DIVISIÓN BRASILEÑA. GANÓ SU LUGAR POR CONQUISTAR LA COPA BRASIL 2004, VENCIENDO A FLAMENGO EN LA FINAL.

SANTO ANDRÉ, THAT PLAYED ONLY ONCE IN THIS EDITION, PARTICIPATED IN THE CUP WHILE INTEGRATING THE SECOND BRAZILIAN DIVISION. THEY EARNED THEIR PLACE BY CONQUERING THE 2004 BRAZIL'S CUP, DEFEATING FLAMENGO IN THE FINAL.

La prensa paulista y la brasileña toda se hicieron eco de la magnífica consagración del São Paulo FC como tricampeón de América.
São Paulo and the Brazilian press praised the excellent consecration of São Paulo FC as America's three-time champion.

2005

El juez argentino Horacio Elizondo tuvo a su cargo la segunda final de esta edición y la de 2006. Ese año llegó a lo máximo a lo que puede aspirar un árbitro: dirigir la final de la Copa del Mundo.

Argentine referee Horacio Elizondo, was in charge of the second final of this edition, and that of 2006. He reached a referee's maximum aspiration on that year, i. e. to direct the World Cup's final.

EC SANTO ANDRÉ (BRA) 2	**PALMEIRAS** (BRA) 3
Rodrigão (40' y 53')	Lúcio (10'), Osmar (12'), Warley (83')
CERRO PORTEÑO (PAR) 2	**DEPORTIVO TÁCHIRA** (VEN) 0
Santiago Salcedo (17'), César Ramírez (44')	

Santo André, 10.3.2005
Estadio: Bruno José Daniel, de EC Santo André
Juez: Rubén Selman (CHI)

EC Santo André: Júlio César; Diego Padilha, Alexandre, Gabriel, Ramalho, Fernando, Rafinha, *Richarlyson* Barbosa Felisbino (x), Romero Mendonça "Romerito", Leandrinho (80' Alexandre Pinho), Rodrigão (78' Rafael dos Santos "Makanaki").
DT: Luiz Carlos Ferreira.
(x) Expulsado (66')

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Inca, Carlos Báez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Ernesto Cristaldo, Mario Grana (80' Juan Fernández), Julio Dos Santos (65' Walter Fretes), Domingo Salcedo, Santiago Salcedo, César Ramírez.
DT: Gustavo Costas.

San Pablo, 10.3.2005
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Martín Vázquez (URU)

Palmeiras: Marcos; Corrêa, Nen, Daniel, Gláuber, Lúcio, Marcinho, Magrão, Diego Souza (82' Warley), Osmar (76' Cristian), Ricardinho (58' Pedro Paulo de Oliveira "Pedrinho").
DT: José Cándido Sotto Maior "Candinho" (1)

Deportivo Táchira: Rafael Dudamel; Pedro Boada (84' Alexis Chirinos), René Kloker, Wilfredo Alvarado, Edixon Cuevas (x), Jhonny González, Gerzon Chacón, Héctor Bidoglio, Carlos Muñoz (66' Giovanny Pérez), Jesús Márquez (55' Stalin Rivas), Alexander Rondón.
DT: César Farías.
(x) Expulsado (64')

PALMEIRAS (BRA) 1	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 3
Pedrinho (76')	Santiago Salcedo (42', 54' y 64')
EC SANTO ANDRÉ (BRA) 1	**DEPORTIVO TÁCHIRA** (VEN) 1
Rafinha (81')	Giovanny Pérez (78')

San Pablo, 16.3.2005
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Palmeiras: Marcos; Corrêa, Nen, Daniel, Lúcio, Marcinho, Gláuber, Magrão, Diego Souza (46' Ricardinho), Osmar, Pedrinho.
DT: José Cándido Sotto Maior "Candinho".

EC Santo André: Júlio César; Diego Padilha, Gabriel, Ramalho, Fernando, *Ronaldo* da Silva, Romerito, Alessandro Souza da Silva "Dodo", Rafinha (85' Alexandre Pinho), Leandrinho (69' Makanaki), Sandro Pires "Sandro Gaúcho" (85' *Rodrigão* de Jesús Sá Teixeira).
DT: Sergio Soares.

Asunción, 7.4.2005
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Wagner Tardelli (BRA)

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Lorgio Álvarez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Carlos Báez, Grana, Inca, Domingo Salcedo (81' Juan Fernández), Julio Dos Santos (70' Ernesto Cristaldo), César Ramírez (74' Jorge Achucarro), Santiago Salcedo.
DT: Gustavo Costas.

Deportivo Táchira: Rafael Dudamel; Pedro Boada, René Kloker, Wilfredo Alvarado (81' Franklin Lucena), Jhonny González, Gerzon Chacón, Giovanny Pérez, Stalin Rivas (66' Pedro Depablos), Héctor Bidoglio, Carlos Muñoz (63' Edgardo Brondo), Alexander Rondón.
DT: César Farías.

EC SANTO ANDRÉ (BRA) 2	
Fernando (19'), Rodrigão (87')	
PALMEIRAS (BRA) 1	
Osmar (37')	

Santo André, 19.4.2005
Estadio: Bruno José Daniel, de EC Santo André
Juez: Edilson Pereira (BRA)

EC Santo André: Júlio César; Diego Padilha (30' Gabriel), Dedimar, Fernando, Alexandre (60' Rodrigão), Ramalho, Romerito, Richarlyson, Rafinha, Leandrinho (85' Makanaki), Sandro Gaúcho.
DT: Sergio Soares.

Palmeiras: Marcos; Lúcio, Nen, Daniel, Gláuber, Corrêa, Marcinho, Magrão, Diego Souza (67' Cristian), Osmar, Ricardinho.
DT: José Cándido Sotto Maior "Candinho".

(1) REEMPLAZÓ A ADENOR BACCHI "TITE".

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 1
	Santiago Salcedo (58')
CERRO PORTEÑO (PAR) 3	**EC SANTO ANDRÉ** (BRA) 0
Santiago Salcedo (17' y 43'), Jorge Achucarro (68')	

San Cristóbal, 19.4.2005
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Deportivo Táchira: Rafael Dudamel, Edixon Cuevas, Pedro Boada, Wilfredo Alvarado (x), Jhonny González, Gerzon Chacón, Héctor Bidoglio, Giovanny Pérez (62' Stalin Rivas), Carlos Muñoz, Alexander Rondón (72' Franklin Lucena), Fernando Martínez (52' Edgardo Brondo).
DT: César Farías.
(x) Expulsado (73')

Cerro Porteño: Danilo Aceval, Pedro Sarabia, Arnaldo Espinola, Carlos Báez, Lorgio Álvarez, Mario Grana, Inca, Domingo Salcedo (84' Ernesto Cristaldo), Julio Dos Santos, César Ramírez (56' Jorge Achucarro), Santiago Salcedo (79' Juan Fernández).
DT: Gustavo Costas

Asunción, 28.4.2005
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Carlos Báez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Lorgio Álvarez, Mario Grana, Inca, Julio Dos Santos (75' Walter Fretes), Domingo Salcedo (80' Ernesto Cristaldo), César Ramírez (85' Jorge Achucarro), Santiago Salcedo.
DT: Gustavo Costas.

EC Santo André: Ángelo Esmael *Júnior da Costa*; Diego Padilha, Gabriel, Fernando (87' Fumagalli), Ramalho, Alexandre (73' Makanaki), Rafinha, Romerito, Richarlyson, Leandrinho, Sandro Gaúcho (53' Rodrigão).
DT: Sergio Soares.

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1	**EC SANTO ANDRÉ** (BRA) 6
Pedro Boada (26')	S. Gaúcho (36'), Rodrigão (53' y 63'), Romerito (59'), Leandrinho (60'), Richarlysson (88')
PALMEIRAS (BRA) 2	**DEPORTIVO TÁCHIRA** (VEN) 0
Osmar (21'), Ricardinho (35')	

San Cristóbal, 4.5.2005
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Deportivo Táchira: Rafael Dudamel, Edixon Cuevas, Pedro Boada, René Kloker, Johnny González, Héctor Bidoglio, Franklin Lucena, Carlos Muñoz (60' Giovanny Pérez), Edgardo Brondo (77' Jesús Márquez), Fernando Martínez (46' Alexander Rondón), Edgar Pérez Greco.
DT: César Farías.

Palmeiras: Marcos, André Cunha, Nen, Gláuber, Corrêa (87' Claudecir), Lúcio, Gabriel, Marcinho, Cristian (77' Marcel), Ricardinho (77' Warley), Osmar.
DT: Paulo Afonso Bonamigo (1)

Santo André, 12.5.2005
Estadio: Bruno José Daniel, de EC Santo André
Juez: Roberto Silvera (URU)

EC Santo André: Júlio César; Diego Padilha, Dedimar, Fernando, Ramalho, Rafinha (78' Alexandre), Romerito, Richarlysson, Leandrinho (80' Makanaki), Sandro Gaúcho (85' Fumagalli), Rodrigão.
DT: Sergio Soares.

Deportivo Táchira: Leonardo Morales; Edixon Cuevas, Jhonny González, Pedro Boada (x), Franklin Lucena, Gregory Lancken, Héctor Bidoglio, Edgar Pérez Greco (73' Pedro Depablos), Giovanny Perez (60' Carlos Muñoz), Alexander Rondón, Fernando Martínez (83' Edgardo Brondo).
DT: César Farías.
(x) Expulsado (89')

PALMEIRAS (BRA) 0	
CERRO PORTEÑO (PAR) 0	

San Pablo, 12.5.2005
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Palmeiras: Marcos; Gabriel, Nen (x), Gláuber, André Cunha, Marcinho, Corrêa, Cristian, Lúcio, Osmar (70' Marcel), Ricardinho (70' Warley).
DT: Paulo Bonamigo.
(x) Expulsado (63')

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Carlos Báez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Lorgio Álvarez, Walter Fretes (77' Juan Fernandez), Inca, José Salcedo, Julio Dos Santos, César Ramírez (65' Adrián Romero), Santiago Salcedo.
DT: Gustavo Costas.

(1) REEMPLAZÓ A "CANDINHO".

Pese a ser dos grandes del continente, River Plate y Nacional recién se enfrentaron por primera vez en la Copa en 2005. Nacional llevaba 32 participaciones y River 26. En ese lapso, en cambio, River Plate enfrentó a Peñarol en 15 oportunidades.

River Plate and Nacional confronted each other for the first time in the 2005 Cup, though they were two great teams of the continent. Nacional had 32 participations and River Plate, 26. During the same period, River Plate confronted Peñarol 15 times.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Indepen. Medellín (Colombia)	6	3	1	2	14	8	10
Atlético Paranaense (Brasil)	6	3	1	2	8	11	10
América, de Cali (Colombia)	6	3	0	3	7	7	9
Libertad (Paraguay)	6	2	0	4	8	11	6

CLASIFICADOS: **INDEPENDIENTE MEDELLÍN y ATLÉTICO PARANAENSE**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	6	4	0	2	18	10	12
Liga de Quito (Ecuador)	6	2	2	2	7	10	8
Danubio (Uruguay)	6	2	1	3	9	8	7
Bolivar (Bolivia)	6	2	1	3	8	14	7

CLASIFICADOS: **SANTOS FC y LIGA de QUITO**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	3	3	0	16	9	12
Universidad de Chile (Chile)	6	2	3	1	9	9	9
The Strongest (Bolivia)	6	1	2	3	6	10	5
Quilmes AC (Argentina)	6	1	2	3	8	11	5

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO FC y UNIVERSIDAD de CHILE**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cerro Porteño (Paraguay)	6	3	3	0	10	4	12
Palmeiras (Brasil)	6	2	3	1	8	5	9
EC Santo André (Brasil)	6	2	2	2	11	6	8
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	1	0	5	3	17	3

CLASIFICADOS: **CERRO PORTEÑO y PALMEIRAS**

GRUPO 5

NACIONAL (URU) 0	**OLMEDO** (ECU) 2
	Fernando Rodríguez (88' y 90')
JUNIOR (COL) 1	**RIVER PLATE** (ARG) 3
Martín Arzuaga (83')	Jairo Patiño (8'), Javier Mascherano (18'), Ernesto Farías (67' penal)

Montevideo, 15.2.2005
Estadio: Centenario
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Nacional: Sebastián Viera; Federico Rariz (46' Pablo Caballero), Carlos Valdés, Diego Jaume, Daniel Leites, Luis Machado, Óscar Morales (65' Luis Alberto Romero), Martín Ligüera (74' Gustavo Méndez), Gonzalo Castro, Alexander Medina, Sebastián Abreu.
DT: Martín Lasarte.

Junior: Carlos Pérez; Hayder Palacio, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Edwin Rivas, Jorge Amara, Cristian Racero, Fernando Leal, Omar Pérez (65' Juan Quintero), Emerson Acuña (84' Javier Flores), Martín Arzuaga.
DT: Miguel Ángel López.

Riobamba, 23.2.2005
Estadio: Olímpico
Juez: Carlos Simon (BRA)

Olmedo: Francisco Caicedo; Orfilio Mercado, Arlín Ayoví, Javier Caicedo, Óscar Baguí, Freddy Brito (60' Eduardo Hurtado), Luis Caicedo, Héctor González, Christian Gómez, Damián Yáñez (71' Juan Zandoná), Fernando Rodríguez.
DT: Segundo Montaño.

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González (68' Oscar Ahumada), Javier Mascherano, Víctor Zapata, Jairo Patiño (82' Cristian Ledesma), Ernesto Farías (76' Federico Almerares), José Sand.
DT: Leonardo Astrada.

Independiente Medellín (Colombia). Arriba / Standing: Jhann Carlos López, Heriberto Velandia, David González, David Montoya, César Valoyes. Abajo / Kneeling: Diego Álvarez, Jamell Ramos, Alexander Jaramillo, Neider Morantes, Nicolás Torres, Jair Benítez.

Universidad de Chile (Chile). Arriba / Standing: Sergio Gioino, Waldo Ponce, Héctor Santibáñez, Diego Rivarola, Nelson Pinto, Johnny Herrera. Abajo / Kneeling: Adrián Rojas, Manuel Iturra, José Rojas, Patricio Ormazábal, Jaime Riveros.

Junior (Colombia). Arriba / Standing: Carlos Pérez, Cristian Racero, Édgar Zapata, Francisco Alvear, Juan Leal, Roberto Peñaloza, Lin Henry. Abajo / Kneeling: Omar Pérez, Martín Arzuaga, Edwin Rivas, Marcelo Méndez.

2005

RAÍ

"Me hizo recordar nuestras conquistas"

"It made me recall our conquests"

Ídolo desde el gran São Paulo de los '90, Raí Souza Vieira de Oliveira disfrutó como comentarista de televisión la Copa de 2005. Campeón mundial en Estados Unidos '94, ganó 9 títulos con el club paulista.

✔ En mi época lo más difícil era llegar a la Libertadores. Había que ser campeón o vice del *Brasileirão*. Pero las dificultades son las mismas, hacía varios años que los brasileños no podían ganarla.

✔ Acompañé al São Paulo en varios juegos en 2005. Hay un ambiente diferente en el Morumbí en los partidos de Libertadores. Van familias, muchas mujeres, el clima es especial, me hizo recordar nuestras conquistas.

✔ Con River Plate, São Paulo probó que estaba más que maduro para ser campeón. El primer tiempo en el Morumbí fue extremadamente difícil, pero en el segundo el equipo jugó mucho. La manera en que se paró en Argentina mostró que estaba capacitado para obtener el título.

✔ São Paulo ganó la Libertadores porque estaba muy concentrado, jugó al límite máximo. Hoy el fútbol es muy equilibrado, el menor descuido puede comprometer el rendimiento. Nosotros jugábamos juntos desde hacía tres años. Aquel equipo alcanzó un nivel excepcional, marcó una época.

La revista oficial de São Paulo FC presenta al bicampeón de la Libertadores, figura de la final Intercontinental de 1992. Raí ganó también en el club cinco títulos paulistas y uno brasileño.
São Paulo's FC official magazine presents the Libertadores bi-champion, key figure of the 1992 Intercontinental final. Raí also won one Brazilian and five São Paulo's titles.

Raí Souza Vieira de Oliveira, idol of the great São Paulo of the nineties, enjoyed his work as TV commentator of the 2005 Cup.

✔ Champion of the 1994 United States World Cup, he won 9 titles with São Paulo's club.

In my days, it was very difficult to get to the Libertadores. You had to be a champion or runner-up of the *Brasileirão*. Difficulties have always been the same and the Brazilians had been unable to win this competition during several years.

✔ In 2005, I accompanied São Paulo in several games. There was a different atmosphere in the Morumbí when Libertadores matches were played in it. Families and many women went to the game; that special atmosphere made me recall our conquests.

✔ In the match against River Plate, São Paulo evinced that they were more mature to win the championship. The first half in the Morumbí was extremely difficult, but in the second one the team played very well. The way in which they moved in Argentina proved that they were qualified to win the title.

✔ São Paulo won the Libertadores because the players were concentrated and played to the topmost of their abilities. Nowadays, football is wholly balanced and the least mistake may compromise your performance. We had been playing together for the last three years. That team evolved towards an exceptional level and marked an era.

JUNIOR (COL) 2 — Martín Arzuaga (31'), Omar Pérez (53)
OLMEDO (ECU) 0

Barranquilla, 1.3.2005
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Manuel Garay (PER)

Junior: Carlos Pérez; Hayder Palacio, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Edwin Rivas, Jorge Amara, Cristian Racero, Fernando Leal (61' Juan Quintero), Omar Pérez, Emerson Acuña (89' Macnelly Torres), Martín Arzuaga.
DT: Miguel Ángel López.

Olmedo: Francisco Caicedo; Orfilio Mercado, José Perlaza, Javier Caicedo, Eduardo Hurtado, Luis Caicedo (85' Óscar Baguí), Héctor González (57' Damián Yáñez), Christian Gómez, Marlon Moreno, Juan Zandoná (66' Robert Burbano), Fernando Rodríguez.
DT: Segundo Montaño.

RIVER PLATE (ARG) 1 — Marcelo Gallardo (5')
NACIONAL (URU) 0

Buenos Aires, 3.3.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez (67' Lucas Mareque), Luis González, Javier Mascherano, Víctor Zapata, Marcelo Gallardo (76' Federico Almerares), Ernesto Farías, José Sand (72' Gastón Fernández).
DT: Leonardo Astrada.

Nacional: Sebastián Viera; Mauricio Victorino, Carlos Valdez, Diego Jaume, Daniel Leites, Fabián Coelho, Fernando Machado, Óscar Morales, Gonzalo Castro, Martín Ligüera (75' Medina), Sebastián Abreu.
DT: Martín Lasarte.

NACIONAL (URU) 1 — Sebastián Abreu (73' penal)
OLMEDO (ECU) 2 — Fernando Rodríguez (62'), Freddy Brito (80')

Montevideo, 16.3.2005
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Eduardo Lecca (PER)

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Jaume, Mauricio Victorino; Rodrigo Vázquez (64' Pablo Caballero), Óscar Morales, Gustavo Méndez (70' Juan Albín), Martín Ligüera (77' Luis Alberto Romero), Alexander Medina, Sebastián Abreu, Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.

Olmedo: José Corozo; Orfilio Mercado, José Perlaza, Marlon Moreno, Arlin Ayoví, Luis Caicedo, Freddy Brito, Héctor González (78' Damián Yánez), Juan Zandoná (88' Eduardo Hurtado), Fernando Rodríguez, Cristian Gómez (84' Marco Tenorio).
DT: Segundo Montaño.

OLMEDO (ECU) 2 — Héctor González (6'), Fernando Rodríguez (72')
NACIONAL (URU) 3 — Alexander Medina (27'), Rodrigo Vázquez (63'), Gonzalo Castro (83')

Riobamba, 7.4.2005
Estadio: Olímpico
Juez: Juan Carlos Paniagua (BOL)

Olmedo: Jorge Corozo; Omar Ledesma (72' Eduardo Hurtado), José Perlaza, Carlos Caicedo, Marlon Moreno, Luis Caicedo, Freddy Brito, Héctor González (62' Robert Burbano), Christian Gómez, Juan Zandoná (41' Celso Cuero), Fernando Rodríguez.
DT: Salvador Ragusa (1)

Nacional: Jorge Bava; Carlos Valdez, Federico Rariz, Diego Jaume, Daniel Leites, Fabián Coelho (x), Fernando Machado, Rodrigo Vázquez, Juan Albín (53' Alberto Silva), Luis Alberto Romero (88' Mauricio Victorino), Alexander Medina (65' Gonzalo Castro).
DT: Martín Lasarte.
(x) Expulsado (86')

OLMEDO (ECU) 3 — Luis Caicedo (3'), Eduardo Hurtado (64'), Christian Gómez (70')
JUNIOR (COL) 1 — Emerson Acuña (73')

Riobamba, 19.4.2005
Estadio: Olímpico
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Olmedo: Jorge Corozo; Orfilio Mercado, Arlin Ayoví, Carlos Caicedo, Marlon Moreno, Luis Caicedo, Juan Zandoná (86' Robert Burbano), Freddy Brito, Christian Gómez, Eduardo Hurtado (75' José Perlaza), Fernando Rodríguez (89' Celso Cuero).
DT: Salvador Ragusa.

Junior: Carlos Pérez; Francisco Alvear, Roberto Peñaloza, Marcelo Méndez, Cristian Racero, Edwin Rivas (50' Luis Cassiani), Hayder Palacio, Emerson Acuña, Fernando Leal (46' Juan Carlos Quintero), Omar Pérez, Martín Arzuaga.
DT: Miguel Angel López.

NACIONAL (URU) 1 — Gustavo Méndez (5')
RIVER PLATE (ARG) 3 — Oscar Ahumada (33'), José Sand (64'), Jesús Méndez (78')

Montevideo, 21.4.2005
Estadio: Centenario
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Nacional: Sebastián Viera; Mauricio Victorino, Carlos Valdez, Ignacio Pallas, Ignacio La Luz (57' Alexander Medina), Gustavo Méndez (xx), Óscar Morales, Sebastián Vázquez (70'Sebastián Abreu), Martín Ligüera, Luis Alberto Romero (x), Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.
(x) Expulsado (44')
(xx) Expulsado (88')

River Plate: Germán Lux; Carlos Diogo, Horacio Ameli (x), Javier Gandolfi, Lucas Mareque, Oscar Ahumada, Cristian Ledesma, Víctor Zapata, Jairo Patiño (70' Jesús Méndez), Marcelo Salas (61' Gastón Fernández), José Sand (79' Rubens Sambueza).
DT: Leonardo Astrada.
(x) Expulsado (44')

(1) REEMPLAZÓ A SEGUNDO MONTAÑO.

JUNIOR (COL) 0
RIVER PLATE (ARG) 2 — Ernesto Farías (91' penal), Rubens Sambueza (95')

Barranquilla, 17.3.2005
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Junior: Carlos Pérez; Jorge Amara, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Hayder Palacio (x), Cristian Racero, Fernando Leal (46' Juan Quintero), Edwin Rivas (76' Édgar Zapata), Omar Pérez, Emerson Acuña (xx), Martín Arzuaga.
DT: Miguel Angel López.
(x) Expulsado (91')
(xx) Expulsado (94')

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez (78' Rubens Sambueza), Luis González, Javier Mascherano, Víctor Zapata, Marcelo Gallardo (81' José Sand), Ernesto Farías, Marcelo Salas (46' Gastón Fernández).
DT: Leonardo Astrada.

RIVER PLATE (ARG) 2 — Ernesto Farías (42'), Marcelo Gallardo (52' penal)
JUNIOR (COL) 1 — Martín Arzuaga (45')

Buenos Aires, 7.4.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Rubén Selman (CHI)

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González (66' Jairo Patiño), Javier Mascherano, Víctor Zapata, Marcelo Gallardo (90' Rubens Sambueza), Gastón Fernández (73' Marcelo Salas), Ernesto Farías.
DT: Leonardo Astrada.

Junior: Carlos Pérez; Édgar Zapata (65' Juan Quintero), Marcelo Méndez, Roberto Peñaloza, Francisco Alvear, Edwin Rivas, Fernando Leal (79' Macnelly Torres), Cristian Racero, Lin Carlo Henry (73' Luis Cassiani), Omar Pérez, Martín Arzuaga.
DT: Miguel Angel López.

GRUPO 6

ALIANZA LIMA (PER) 0
TIGRES UANL (MEX) 0

Lima, 15.2.2005
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Márcio Rezende (BRA)

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, José Soto, Iván Furios, Wenceslao Fernández, Juan José Jayo (71' Carlos Fernández), Marko Ciurlizza, Oswaldo Mackenzie (59' Aldo Olcese), Gustavo Barros Schelotto, Germán Carty (59' Johan Fano), Rodrigo Astudillo.
DT: Rubén Darío Insua.

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Mario Ruiz, Hugo Sánchez, Claudio Suárez, Gabriel Briseño, Claudio Husaín (80' Eduardo Rergis), Antonio Sancho, Irénio Soares (84' Sixto Peralta), Javier Saavedra, Walter Gaitán, Andrés Silvera (74' Claudio Nuñez).
DT: Leonardo Álvarez.

CARACAS FC (VEN) 1 — Daniel Noriega (17')
CA BANFIELD (ARG) 1 — Víctor Píriz Alvez (47')

Caracas, 17.2.2005
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Carlos López (COL)

Caracas FC: Javier Toyo; David McIntosh, Rafael Mea Vitali, Andrés Rouga, Jobanny Rivero, Leonel Vielma, Hernán Vigna, Luis Vera (74' Cristian Esquivel), Gamadiel García, Rafael Castellín (83' Wilson Carpintero), Daniel Noriega.
DT: Noel Sanvicente.

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Javier Sanguinetti, Christian Tavio, Daniel Bilos (80' Esteban Buján), Cristian Leiva, Pablo Fernández, Martín Andrizzi (90' Andrés San Martín), Jorge Cervera (93' Federico Barrionuevo), Víctor Píriz Alvez.
DT: Julio César Falcioni.

CA BANFIELD (ARG) 3 — Jorge Cervera (29'), Martín Andrizzi (63'), Diego Ceballos (88')
ALIANZA LIMA (PER) 2 — Aldo Olcese (64' y 80')

Banfield, 23.2.2005
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Edilson Carvalho (BRA)

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Javier Sanguinetti, Christian Tavio, Daniel Bilos (76' Esteban Buján), Pablo Fernández, Cristian Leiva, Martín Andrizzi, Jorge Cervera (90' Andrés San Martín), Víctor Píriz Alvez (83' Diego Ceballos).
DT: Julio César Falcioni.

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, José Soto, Iván Furios, Wenceslao Fernández, Juan José Jayo (70' Junior Viza), Marko Ciurlizza, Gustavo Barros Schelotto (80' Waldir Sáenz), Carlos Fernández (61' Aldo Olcese), Germán Carty, Rodrigo Astudillo.
DT: Rubén Darío Insua.

Rocério Ceni fue el primer arquero en anotar 2 goles en un mismo partido: ante Tigres UANL, en cuartos de final. Y casi anota 3, falló un penal.

Rocério Ceni was the first goalkeeper in scoring 2 goals in the same match against Tigres UANL in the quarterfinals, and he almost converted a third one, but he failed in a penalty.

JUNIOR (COL) 3 — Martín Arzuaga (18' y 89'), Hayder Palacio (87' penal)
NACIONAL (URU) 2 — Gonzalo Castro (14'), Juan Albín (86')

Barranquilla, 3.5.2005
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Héber Lopes (BRA)

Junior: Carlos Pérez; Jorge Amara (61' Macnelly Torres), Marcelo Méndez, Francisco Alvear, Hayder Palacio, Lin Carlo Henry (86' Luis Cassiani), Juan Leal (46' Juan Quintero), Cristian Racero, Omar Pérez, Emerson Acuña, Martín Arzuaga.
DT: Miguel Ángel López.

Nacional: Sebastián Viera; Carlos Valdez, Mauricio Victorino, Federico Rariz, Daniel Leites (68' Juan Albín), Óscar Morales, Rodrigo Vásquez (78' Luis Suárez), Fabián Coelho, Martín Ligüera, Alexander Medina, Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.

RIVER PLATE (ARG) 1 — José Sand (39')
OLMEDO (ECU) 1 — Juan Zandoná (76')

Buenos Aires, 3.5.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

River Plate: Germán Lux; Eduardo Tuzzio (46' Javier Mascherano), Javier Gandolfi, Fernando Crosa, Lucas Mareque, Oscar Ahumada, Cristian Ledesma, Jesús Méndez (83' Luis González), Rubens Sambueza, Federico Almerares (89' Marcelo Salas), José Sand.
DT: Leonardo Astrada.

Olmedo: Jorge Corozo; Orfilio Mercado, Arlin Ayoví, José Perlaza, Marlon Moreno, Christian Gómez (43' Robert Burbano), Luis Caicedo, Freddy Brito, Juan Zandoná, Fernando Rodríguez, Eduardo Hurtado.
DT: Salvador Ragusa.

TIGRES UANL (MEX) 3 — Hugo Sánchez (38'), Andrés Silvera (50'), Claudio Núñez (57' penal)
CARACAS FC (VEN) 1 — Rafael Castellín (66')

Monterrey, 23.2.2005
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Tigres UANL: Gustavo Campagnoulo; Mario Ruiz, Claudio Suárez, Hugo Sánchez, Sidney Balderas, Eduardo Rergis, Claudio Husaín, Irénio Soares, Walter Gaitán (54' Sixto Peralta), Jesús Olalde (78' Jesús Palacios), Andrés Silvera (54' Claudio Núñez).
DT: Leonardo Álvarez.

Caracas FC: Javier Toyo; David McIntosh, Oswaldo Vizcarrondo, Leonardo González (65'Jorge Casanova), Jobanny Rivero, Leonel Vielma, Luis Vera, Hernán Vigna, Gamadiel García (79' Cristian Esquivel), Daniel Noriega (54' Wilson Carpintero), Rafael Castellín.
DT: Noel Sanvicente.

Tigres UANL 3 - Caracas FC 1

El argentino Sixto Peralta maniobra entre tres defensores rivales. El equipo mexicano mostró buen fútbol y dominó invicto el Grupo 6.
Argentinian Sixto Peralta manoeuvring among three rival defenders. The Mexican team evinced good football and overpowered the Group 6 unbeaten.

2005

Atlético Paranaense.
Arriba / Standing: Cocito, Diego, Tiago Cardoso, Tiago Vieira, Durval, Marcão, Danilo.
Abajo / Kneeling: Lima, Cléo, Fernandinho, Rodrigo Souto, Alan Bahia, Fabricio, Jancarlo, Aloísio, Ticão, André Rocha, Evandro.

ALIANZA LIMXA (PER)	**2**
Aldo Olcese (46'), José Soto (60' penal)	
CARACAS FC (VEN)	**1**
Gamadiel García (31')	

Lima, 1.3.2005
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Alberto Duque (COL)

Alianza Lima: Leao Butrón; Guillermo Salas, José Soto, Iván Furios, Wenceslao Fernández, Juan José Jayo, Carlos Fernández, Aldo Olcese (84' Junior Viza), Waldir Sáenz (46' Johan Fano) (x), Germán Carty (77' Oswaldo Mackenzie), Rodrigo Astudillo. DT: Rubén Darío Insua. (x) Expulsado (47')

Caracas FC: Javier Toyo; David McIntosh, Oswaldo Vizcarrondo (x), Leonel Vielma, Jobanny Rivero, Luis Vera, Hernán Vigna, Gamadiel García, Christián Esquivel (63' Daniel Noriega), Rafael Castellín (46' Leonardo González), Wilson Carpintero (77' Jorge Casanova). DT: Noel Sanvicente. (x) Expulsado (44')

TIGRES UANL (MEX)	**2**
Walter Gaitán (30' penal), Sixto Peralta (61')	
CA BANFIELD (ARG)	**2**
Antonio Barijho (12'), Daniel Bilos (72')	

Monterrey, 15.3.2005
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Mario Ruiz (76' Javier Saavedra), Hugo Sánchez, Gabriel Briseño, Sidney Balderas, Carlos Morales (90' Eduardo Rergis), Antonio Sancho, Irénio Soares (65' Claudio Núñez), Sixto Peralta, Walter Gaitán, Andrés Silvera. DT: Leonardo Álvarez.

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Javier Sanguinetti, Christian Tavio, Daniel Bilos (92' Juan Azconzábal), Pablo Fernández, Cristian Leiva, Martin Andrizzi, Jorge Cervera, Antonio Barijho (75' Andrés San Martín). DT Julio César Falcioni.

CARACAS FC (VEN)	**2**
Gamadiel García (25'), Wilson Carpintero (63')	
ALIANZA LIMA (PER)	**0**

Caracas, 5.4.2005
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Luis Vasco (ECU)

Caracas FC: Renny Vega; Daniel Godoy, David Mcintosh, Rafael Mea Vitali, Jobanny Rivero (89' Jorge Casanova), Luis Vera, Leonardo González, Gamadiel García, Leonel Vielma (90' Edgar Jiménez), Rafael Castellín, Wilson Carpintero (84' Hernán Vigna). DT: Noel Sanvicente.

Alianza Lima: Leao Butrón; Iván Furios, Pedro Aparicio, Ernesto Arakaki, Alexis Ubillús, Juan José Jayo (46' Waldir Sáenz), Carlos Fernández, Oswaldo Mackenzie (63' Aldo Olcese), Gustavo Barros Schelotto, Wilmer Aguirre, Germán Carty. DT: Rubén Darío Insua.

CA BANFIELD (ARG)	**0**
TIGRES UANL (MEX)	**3**
Carlos Morales (13'), Andrés Silvera (62'), Sixto Peralta (66')	

Banfield, 6.4.2005
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Martín Vázquez (URU)

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Juan Azconzábal, Christian Tavio (x), Daniel Bilos (77' Víctor Piriz Alvez), Cristian Leiva, Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera (xx), Antonio Barijho (71' Andrés San Martín). DT: Julio César Falcioni. (x) Expulsado (40') (xx) Expulsado (58')

Tigres UANL: Rogelio Rodríguez; Mario Ruiz, Sidney Balderas, Omar Briseño (30' José Rivas), Luis Álvarez, Javier Saavedra, Antonio Sancho (54' Claudio Husaín), Carlos Morales, Sixto Peralta, Walter Gaitán (71' Claudio Núñez), Andrés Silvera. DT: Leonardo Álvarez.

ALIANZA LIMA (PER)	**0**
CA BANFIELD (ARG)	**1**
Antonio Barijho (51')	

Lima, 12.4.2005
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Héber Lopes (BRA)

Alianza Lima: Leao Butron; Guillermo Salas, Iván Furios, José Soto, Wenceslao Fernández, Juan José Jayo, Carlos Fernández, Gustavo Barros Schelotto (46' Germán Carty), Aldo Olcese (73' Junior Viza), Wilmer Aguirre, Rodrigo Astudillo. DT: Rubén Darío Insua.

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Juan Azconzábal, Christian Tavio, Daniel Bilos, Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera, Antonio Barijho (81' Víctor Piriz Alvez), Diego Ceballos (87' Emiliano Armenteros). DT: Julio César Falcioni.

El delantero venezolano Juan García había marcado el único gol del Minervén en la derrota 3-1 ante Emelec en Ecuador el 27.4.1994. Tuvieron que pasar casi 11 años para que volviera a anotar en la Copa: el 8.2.2005 marcó el único gol de Mineros de Guayana en la caída 3-1 ante América en Cali. García es el máximo anotador histórico del fútbol venezolano.

Venezuelan forward Juan García scored the only goal of Minervén in their 3-1 defeat against Ecuador on April 27, 1994. Almost 11 years had to elapse for them to score in the Cup. The only goal converted by Mineros de Guayana in the 3-1 defeat against América de Cali took place on February 8, 2005. García is the topmost historical striker of Venezuelan football.

TIGRES UANL (MEX)	**0**
ALIANZA LIMA (PER)	**0**

Monterrey, 3.5.2005
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Jorge Manzur (VEN)

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Luis Ramírez, Sidney Balderas, Eduardo Rergis (74' Carlos Morales), Antonio Sancho, Javier Saavedra, Irénio Soares, Jesús Palacios, José Rivas, Jesús Olalde (74' Leobardo Vázquez), Claudio Núñez (67' Andrés Silvera). DT: Leonardo Alvarez.

Alianza Lima: Leao Butrón; Iván Furios, Ernesto Arakaki, Guillermo Salas, Wenceslao Fernández, Marko Ciurlizza, Oswaldo Mackenzie, Johan Fano (74' Junior Viza), Gustavo Barros Scheloto, Aldo Olcese, Rodrigo Astudillo. DT: Rubén Darío Insua.

GRUPO 7

CARACAS FC (VEN)	**2**
Wilson Carpintero (1' y 18')	
TIGRES UANL (MEX)	**5**
Claudio Núñez (6, 32'), Irénio Soares (64' y 86') Aldo De Nigris (81')	

Caracas, 13.4.2004
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Fernando Paneso (COL)

Caracas FC: Renny Vega; Daniel Godoy (67' Hernán Vigna), Leonardo González (81' Miguel Romero), Rafael Mea Vitali, David McIntosh, Luis Vera, Leonel Vielma, Jobanny Rivero, Gamadiel García, Rafael Castellín (79' Jorge Casanova), Wilson Carpintero. DT: Noel Sanvicente.

Tigres UANL: Rogelio Rodríguez; Mario Ruiz (83' Javier Saavedra), José Rivas, Sidney Balderas, Luis Ramírez, Eduardo Rergis (74' Carlos Morales), Claudio Husaín, Irénio Soares, Aldo De Nigris, Walter Gaitán, Claudio Núñez (64' Jesús Palacios). DT: Leonardo Álvarez.

COBRELOA (CHI)	**1**
Juan Luis González (89')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**3**
Johnny García (10'), Juan Francisco Palencia (48'), Omar Bravo (59')	

Calama, 16.2.2005
Estadio: Municipal
Juez: Víctor Rivera (PER)

Cobreloa: Nelson Tapia; Luis Fuentes, Cristian Gómez, Juan Luis González, Boris González, Marcos Millape, Cristian Muñoz (55' Miguel Catalán), Mauricio Aros (55' Domingo Martínez), José Luis Díaz, Daniel Pérez (60' Arturo Norambuena), Fernando Martel. DT: Nelson Acosta.

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Johnny García (46' Javier Rodríguez), Héctor Reynoso, Carlos Salcido, Rafael Medina, Manuel Sol, Juan Pablo Alfaro, Ramón Morales (63' Alejandro Vela), Juan Francisco Palencia, Adolfo Bautista, Omar Bravo (70' Alberto Medina). DT: Benjamín Galindo.

ONCE CALDAS (COL)	**0**
SAN LORENZO (ARG)	**0**

Manizales, 24.2.2005
Estadio: Palogrande
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Once Caldas: José Francisco Cevallos, Samuel Vanegas, Robinson Muñoz (75' Dayro Moreno), Édgar Cataño, William Vásquez, Jhon Viáfara, Elkin Soto, Luis Núñez, Jonathan Fabbro, Tressor Moreno (65' Javier Araujo), Jefrey Díaz (65' Néstor Álvarez). DT: Víctor Luna.

San Lorenzo: José Ramírez; Pablo Zabaleta, Walter García, Jonathan Bottinelli, Aldo Paredes, Eduardo Coudet, Pablo Michelini, Jonathan Santana (68' Jorge Ortiz), Pablo Barrientos (89' Adrián González), Leonardo Fabio Moreno (65' Mariano Messera), Hernán Peirone. DT: Héctor Veira.

El finalista Atlético Paranaense utilizó cuatro entrenadores en esta Copa / Finalist Atlético Paranaense had four coaches in this Cup: Casemiro Mior, Edinho, Borba Filho y Antônio Lopes.

San Lorenzo 0 - Guadalajara 0

CA BANFIELD (ARG)	**3**
Pablo Fernández (18'), Diego Ceballos (58'), Daniel Bilos (61')	
CARACAS FC (VEN)	**1**
Gamadiel García (76')	

Banfield, 3.5.2005
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Roberto Silvera (URU)

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Adrián González, Javier Sanguinetti, Damián Giménez, Daniel Bilos, Andrés San Martín (84' Esteban Buján), Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera (46' José Luis Sánchez), Antonio Barijho (40' Diego Ceballos). DT: Julio César Falcioni.

Caracas FC: Renny Vega; David McIntosh, Oswaldo Vizcarrondo, Rafael Mea Vitali, Jobanny Rivero, Edgar Jiménez, Hernán Vigna (67' Miguel Romero), Luis Vera, Jorge Casanova (62' Rafael Castellín), Gamadiel García, Wilson Carpintero (77' Alejandro Guerra). DT: Noel Sanvicente.

CD GUADALAJARA (MEX)	**0**
ONCE CALDAS (COL)	**0**

Guadalajara, 2.3.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Johnny García, Héctor Reynoso, Carlos Salcido, Rafael Medina (46' Javier Rodríguez) (x), Manuel Sol, Juan Pablo Alfaro (78' Marco Parra), Ramón Morales, Juan Francisco Palencia, Adolfo Bautista, Omar Bravo. DT:. Benjamín Galindo. (x) Expulsado (84')

Once Caldas: José Francisco Cevallos, Samuel Vanegas, Diego Amaya, Édgar Cataño, William Vásquez, Jhon Viáfara, Luis Núñez (87' Jefrey Díaz), Alexis Henríquez, Diego Arango, Tressor Moreno, Julián Díaz (64' Mauricio Casierra). DT: Víctor Luna.

SAN LORENZO (ARG)	**0**
COBRELOA (CHI)	**0**

Buenos Aires, 9.3.2005
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Carlos Torres (PAR)

San Lorenzo: José Ramírez; Pablo Zabaleta, Walter García, Jonathan Bottinelli, Aldo Paredes (x), Eduardo Coudet, Pablo Michelini, Pablo Barrientos, Walter Montillo, Ezequiel Lavezzi, Hernán Peirone (54' Germán Herrera). DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (90')

Cobreloa: Nelson Tapia; Diego Guidi, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Boris González, Juan Luis González, Marcos Millape, Sergio Vargas, José Luis Díaz, Daniel Pérez (83' Fernando Martel), Arturo Norambuena. DT: Nelson Acosta.

COBRELOA (CHI)	**2**
Luis Fuentes (79'), José Luis Díaz (95'+)	
ONCE CALDAS (COL)	**1**
Néstor Álvarez (49'+)	

Calama, 22.3.2005
Estadio: Municipal
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cobreloa: Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Cristián Gómez (52' Diego Guidi), Marcos Millape, Sergio Vargas, Juan Luis González, Rubén Castillo (52' Alexis Sánchez), José Luis Díaz, Daniel Pérez, Arturo Norambuena (46' Fernando Martel). DT: Nelson Acosta

Once Caldas: José F. Cevallos (92' Héctor Landazuri), Luis Núñez, Alexis Henríquez, Samuel Vanegas, Diego Amaya, Elkin Soto, Jhon Viáfara, Jonathan Fabbro (x), William Vásquez, Tressor Moreno (71' Édgar Cataño), Néstor Álvarez (69' Diego Arango). DT: Víctor Luna. (x) Expulsado (91')

CD GUADALAJARA (MEX)	**2**
Ramón Morales (49' y 60' ambos de penal)	
SAN LORENZO (ARG)	**1**
Walter García (66' penal)	

Guadalajara, 23.3.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Márcio Rezende (BRA)

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Cristian Ramírez (x), Johnny García, Héctor Reynoso, Manuel Sol, Juan Alfaro, Rafael Medina, Ramón Morales (87' Manuel Vela), Juan Francisco Palencia, Adolfo Bautista, Omar Bravo. DT: Benjamín Galindo. (x) Expulsado (69')

San Lorenzo: Agustín Orión; Pablo Zabaleta, Walter García (x), Ariel Pereyra, Jonathan Bottinelli, Eduardo Coudet (xx), Pablo Michelini, Jonathan Santana, Pablo Barrientos (59' Ezequiel Lavezzi), Walter Montillo, Germán Herrera. DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (69') (xx) Expulsado (79')

El colombiano Kilian Virviescas remata ante la mirada de Rafael Medina. San Lorenzo de Almagro cumplió una actuación muy pobre, no ganó ningún partido. Las Chivas clasificaron con comodidad.
Colombian Kilian Viviescas shoots while Rafael Medina looks on. San Lorenzo de Almagro had a very poor performance, They did not win any match. Chivas qualified easily.

2005

São Paulo FC fue dirigido por tres entrenadores en esta edición: Emerson Leão, Milton Cruz y Paulo Autuori. Los goleadores del equipo fueron el delantero Luizão y el arquero Rogério Ceni, con 5 tantos cada uno.

São Paulo FC was directed by three coaches in this edition, to wit Emerson Leão, Milton Cruz and Paulo Autuori. The teams' top scorers were forward Luizão and goalkeeper Rogério Ceni, with 5 points each.

GRUPO 8

SAN LORENZO (ARG) 0	ONCE CALDAS (COL) 0	ONCE CALDAS (COL) 4 Elkin Soto (1'), Tressor Moreno (4'), Jhon Viáfara (20'), Jonathan Fabbro (35')	SPORTING CRISTAL (PER) 2 Carlos Zegarra (66'), Luis Bonnet (84' penal)
CD GUADALAJARA (MEX) 0	COBRELOA (CHI) 0	CD GUADALAJARA (MEX) 2 Johnny García (39'), Omar Bravo (78')	PACHUCA CF (MEX) 0
Buenos Aires, 5.4.2005 **Estadio:** "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo **Juez:** Ricardo Grance (PAR)	Manizales, 5.4.2005 **Estadio:** Palogrande **Juez:** Gustavo Brand (VEN)	Manizales, 12.4.2005 **Estadio:** Palogrande **Juez:** Manuel Garay (PER)	Lima, 16.2.2005 **Estadio:** San Martín de Porres **Juez:** Héber Lopes (BRA)
San Lorenzo: Agustín Orión; Aldo Paredes, Santiago Hoyos, Ariel Pereyra, Jonathan Bottinelli, Pablo Zabaleta, Pablo Michelini, Kilian Virviescas (63' Mariano Messera), Walter Montillo, Ezequiel Lavezzi (82' Jorge Ortiz), Germán Herrera (73' Leonardo Fabio Moreno). DT: Héctor Veira. **CD Guadalajara:** Oswaldo Sánchez; Javier Rodríguez, Juan Alfaro (80' José Magallón), Rafael Medina, Carlos Salcido, Manuel Sol, Johnny García, Ramón Morales, Alberto Medina, Omar Bravo, Adolfo Bautista (80' Alejandro Vela). DT: Benjamín Galindo.	**Once Caldas:** Julián Mesa; Samuel Vanegas, Diego Amaya, Alexis Henríquez, Elkin Soto, Jhon Viáfara, Dayro Moreno (46' William Vásquez), Julián Díaz (71' Efraín Viáfara), Javier Araujo (54' Tressor Moreno), Néstor Álvarez, Jefrey Díaz, DT: Víctor Luna. **Cobreloa:** Nelson Tapia; Boris González, Luis Fuentes, Cristian Gómez, Marcos Millape, Sergio Vargas, Juan Luis González, Rubén Castillo (85' Domingo Martínez), Fernando Martel (89' Arturo Norambuena), José Luis Díaz, Daniel Pérez (75' Mauricio Aros). DT: Nelson Acosta.	**Once Caldas:** Julián Mesa; Diego Amaya, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Mauricio Casierra, Rubén Darío Velásquez, Jhon Viáfara (74' Javier Araujo), Elkin Soto, Jonathan Fabbro (74'), Dayro Moreno (84' Diego Arango), Tressor Moreno (80' Julián Díaz). DT: Carlos Alberto Valencia (1) **CD Guadalajara:** Oswaldo Sánchez; Héctor Reynoso (86' Javier Rodríguez), Johnny García, Carlos Salcido, Rafael Medina, Ramón Morales, Manuel Sol, Juan Alfaro, Adolfo Bautista (61' Alberto Medina), Juan Francisco Palencia, Omar Bravo. DT: Benjamín Galindo.	**Sporting Cristal:** Erick Delgado; Andrés Mosquera, Alberto Rodríguez, Miguel Villalta, Amilton Prado, Norberto Araujo, Erick Torres, Henry Quinteros (81' Jorge Ramírez), Carlos Zegarra (74' Rainer Torres), Sebastián Domínguez (68' Jorge Soto), Luis Bonnet. DT: Edgardo Bauza. **Pachuca CF:** Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado, Francisco de Anda, Marco Sánchez (74' Juan Carlos Cacho), Jaime Correa, Fausto Pinto (64' Rodrigo Pérez), Fernando Salazar, Andrés Chitiva, Sergio Santana, Kenji Fukuda (64' Nelson Cuevas). DT: Alfredo Tena.

(1) REEMPLAZÓ A VÍCTOR LUNA.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0	PACHUCA CF (MEX) 2 Andrés Chitiva (21'), Manuel Vidrio (45')	BOCA JUNORS (ARG) 3 Martín Palermo (16' y 65'), Baiano (29')	COBRELOA (CHI) 2 José Luis Díaz (2' y 34')
BOCA JUNIORS (ARG) 0	DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1 Carlos Quiñónez (48')	SPORTING CRISTAL (PER) 0	SAN LORENZO (ARG) 0
Cuenca, 17.2.2005 **Estadio:** Alejandro Serrano Aguilar **Juez:** Rubén Selman (CHI)	Pachuca, 24.2.2005 **Estadio:** Hidalgo, del Pachuca **Juez:** Gustavo Brand (VEN)	Buenos Aires, 2.3.2005 **Estadio:** "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ **Juez:** Carlos Chandía (CHI)	Calama, 26.4.2005 **Estadio:** Municipal **Juez:** Carlos Simon (BRA)
Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Luis José Vallenilla, Raúl Noriega, Marcelo Velasco, Marcelo Fleitas, Héctor González (62' Camilo Hurtado), Giancarlo Ramos, Mario Lastra (77' Walter Calderón), Raúl Antuña (72' Peter Villegas), Carlos Quiñónez, Cristian Carnero. DT: Julio Asad. **Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Aníbal Matellán, Diego Cagna, Raúl Cascini, Andrés Guglielminpietro (66' Neri Cardozo), Fabián Vargas (71' Luis Escalada), Rodrigo Palacio, Marcelo Delgado. DT: Jorge José Benítez.	**Pachuca CF:** Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado, Fernando Salazar (46' Octavio Valdez), Fausto Pinto, Manuel Vidrio, Jaime Correa, Andrés Chitiva, Marinho Ledesma (63' Diego Rivero), Jared Borgetti, Nelson Cuevas (72' Sergio Santana). DT: Rubén Ayala (1) **Deportivo Cuenca:** Javier Klimowicz; Luis José Vallenilla, Raúl Noriega, Marcelo Velasco, Marcelo Fleitas, Héctor González, Camilo Hurtado (63' Raúl Antuña), Giancarlo Ramos, Mario Lastra (85' Nicolás Asencio), Carlos Quiñónez, Cristian Carnero. DT: Julio Asad.	**Boca Juniors:** Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Aníbal Matellán, Diego Cagna, Raúl Cascini, A. Guglielminpietro (79' Matías Donnet), Fabián Vargas (75' Neri Cardozo), Marcelo Delgado (67' Guillermo Barros Schelotto), Martín Palermo. DT: Jorge José Benítez. **Sporting Cristal:** Erick Delgado; Amilton Prado (82' Rainer Torres), Miguel Villalta, Andrés Mosquera, Alberto Rodríguez, Erick Torres (46' Gustavo Figueroa), Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Jorge Soto, Henry Quinteros (60' David Soria), Luis Bonnet. DT: Edgardo Bauza. **Detalle:** Abbondanzieri le atajó un penal a Luis Bonnet (86')	**San Lorenzo:** Agustín Orión; Aldo Paredes, Walter García (x), Ariel Pereyra (62' Ezequiel Lavezzi), Jonathan Bottinelli, Pablo Zabaleta, Pablo Michelini (48' Jorge Ortiz), Jonathan Santana (46' Mariano Messera), Pablo Barrientos, Walter Montillo, Hernán Peirone. DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (30')

(1) REEMPLAZÓ A ALFREDO TENA.

Tras seis temporadas en el fútbol italiano, el volante argentino Andrés Guglielminpietro volvió a su país en 2004 y se calzó la camiseta de Boca Juniors. En esta Copa anotó 3 goles.
After six seasons of Italian football, the Argentine midfielder Andrés Guglielminpietro returned to his country in 2004 and donned Boca Juniors' shirt. In this Cup he scored 3 goals.

COBRELOA (CHI) 2 José Luis Díaz (2' y 34')	CD GUADALAJARA (MEX) 3 Ramón Morales (50'), Adolfo Bautista (59' penal y 67')	SAN LORENZO (ARG) 0	SPORTING CRISTAL (PER) 1 Luis Bonnet (65')
SAN LORENZO (ARG) 0	COBRELOA (CHI) 1 José Luis Díaz (68')	ONCE CALDAS (COL) 1 Jhon Viáfara (43')	DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0
Calama, 26.4.2005 **Estadio:** Municipal **Juez:** Carlos Simon (BRA)	Guadalajara, 5.5.2005 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Gabriel Brazenas (ARG)	Buenos Aires, 5.5.2005 **Estadio:** "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo **Juez:** Iván Gamboa (BOL)	Lima, 8.3.2005 **Estadio:** Nacional **Juez:** Carlos López (COL)
Cobreloa: Carlos Ortega; Boris González, Luis Fuentes (63' Cristian Gómez), Diego Guidi, Mauricio Aros, Domingo Martínez (69' Arturo Norambuena), Sergio Vargas, Marco Millape, Fernando Martel, José Luis Díaz, Daniel Pérez (83' Alexis Sánchez). DT: Nelson Acosta. **San Lorenzo:** Agustín Orión; Aldo Paredes, Walter García (x), Ariel Pereyra (62' Ezequiel Lavezzi), Jonathan Bottinelli, Pablo Zabaleta, Pablo Michelini (48' Jorge Ortiz), Jonathan Santana (46' Mariano Messera), Pablo Barrientos, Walter Montillo, Hernán Peirone. DT: Héctor Veira. (x) Expulsado (30')	**CD Guadalajara:** Oswaldo Sánchez; Rafael Medina, Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Johny García, Ramón Morales (60' Omar Aguayo), Manuel Sol, Adolfo Bautista (75' Juan Alfaro), Juan Francisco Palencia, Omar Bravo (20' Alejandro Vela), Alberto Medina. DT: Benjamín Galindo. **Cobreloa:** Carlos Ortega (20' Fernando Hurtado); Luis Fuentes, Mauricio Aros (55' Domingo Martínez), Cristhian Gómez, Boris González, Diego Guidi, Juan Luis González, Marcos Millape, José Luis Díaz, Sergio Vargas, Fernando Martel (57' Alexis Sánchez). DT: Nelson Acosta.	**San Lorenzo:** José Ramírez; Leandro Álvarez, Gabriel Loeschbor, Ariel Pereyra (x), Aldo Paredes (32' Celso Esquivel), Adrián González, Jorge Ortiz, Kilian Virviescas (63' Germán Herrera), Walter Montillo, Mariano Messera, Leonardo Fabio Moreno (73' Ezequiel Lavezzi). DT: Gabriel Rodríguez (1) (x) Expulsado (76') **Once Caldas:** Julián Mesa; Diego Amaya, Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Mauricio Casierra, Jhon Viáfara, Rubén Darío Velásquez, Dayro Moreno (69' Diego Arango), Elkin Soto, Herly Alcázar (86' Julián Díaz), Tressor Moreno (80' Javier Araujo). DT: Carlos Alberto Valencia.	**Sporting Cristal:** Erick Delgado; Amilton Prado, Miguel Villalta, Andrés Mosquera, Alberto Rodríguez, Erick Torres (46' Henry Quinteros), Norberto Araujo, Carlos Zegarra, Jorge Soto (62' David Soria), Gustavo Figueroa (46' Sebastián Domínguez), Luis Bonnet. DT: Edgardo Bauza. **Deportivo Cuenca:** Javier Klimowicz; Marcelo Fleitas, Raúl Noriega (x), Marcelo Velasco, Camilo Hurtado, Giancarlo Ramos, Lorvelis Mina (46' Joffre Pachito), Raúl Antuña (25' Mario Lastra) (64' Segundo Matamba), Héctor González, Cristian Carnero, Carlos Quiñónez. DT: Julio Asad. (x) Expulsado (38')

(1) REEMPLAZÓ A HÉCTOR VEIRA.

El seguro zaguero ecuatoriano Iván Hurtado, figura del Pachuca de México.
Iván Hurtado, the Ecuadorian reliable back, key figure of Mexico's Pachuca.

PACHUCA CF (MEX) 3 Juan Carlos Cacho (37'), Raúl Cascini (50' autogol), Alberto Rodríguez (90')	BOCA JUNIORS (ARG) 1 Guillermo Barros Schelotto (55')		
DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0			
Pachuca, 16.3.2005 **Estadio:** Hidalgo, del Pachuca **Juez:** Márcio Rezende (BRA)			
Pachuca CF: Miguel Calero; Francisco de Anda, Iván Hurtado, Manuel Vidrio, Alberto Rodríguez, Diego Rivero (68' Andrés Chitiva), Jaime Correa, Fausto Pinto, Cesáreo Victorino (46' Fernando Salazar), Juan Carlos Cacho, Nelson Cuevas (63' Marinho Ledesma). DT: José Luis Trejo (2) **Boca Juniors:** Roberto Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Cristian Traverso (x), Aníbal Matellán, Pablo Ledesma (56' Marcelo Delgado), Raúl Cascini, Diego Cagna, Fabián Vargas (46' Neri Cardozo), Rodrigo Palacio (88' Martín Palermo), Guillermo Barros Schelotto. DT: Jorge José Benítez. (x) Expulsado (86')		

(2) REEMPLAZÓ A RUBÉN AYALA.

Guadalajara (México). Arriba / Standing: Oswaldo Sánchez, Juan Pablo Alfaro, Rafael Medina, Adolfo Bautista, Johnny García, Francisco Javier Rodríguez. Abajo / Kneeling: Manuel Sol, Alberto Medina, Ramón Morales, Omar Bravo, Carlos Salcido.

Once Caldas (Colombia). Arriba / Standing: Édgar Cataño, Julián Vázquez, Julián Mesa, Samuel Vanegas, Rubén Velázquez. Abajo / Kneeling: Dayro Moreno, Luis Núñez, Elkin Soto, William Vázquez, Tressor Moreno. Curioso: el último campeón posa con diez jugadores / Amazing, the latter champion poses with ten players.

LDU de Quito (Ecuador). Arriba / Standing: Giovanny Espinoza, Néicer Reasco, Carlos Espínola, Cristian Mora, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi. Abajo / Kneeling: Alfonso Obregón, Ariel Graziani, Roberto Palacios, Elkin Murillo, Édison Méndez.

2005

Luis Bonnet, goleador del conjunto peruano, resiste el embate de Cristian Traverso. Los dos partidos tuvieron idéntico marcador favorable a Boca Juniors. Bonnet marcó 12 goles por Copa Libertadores, todos para Cristal.
Luis Bonnet, striker of the Peruvian squad, endures Cristian Traverso's violent attack. Both matches had an identical scoreboard favourable to Boca Juniors. Bonnet converted 12 goals for Libertadores Cup, all for Cristal.

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Diego Cagna (28'), Andrés Guglielminpietro (32'), Rodrigo Palacio (75'), Baiano (88')

PACHUCA CF (MEX) 0

Buenos Aires, 6.4.2005
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Claudio Morel Rodríguez, José María Calvo, Diego Cagna, Fernando Gago, Fabián Vargas (81' Neri Cardozo), Andrés Guglielminpietro (83' Marcelo Delgado), Rodrigo Palacio (81' Guillermo Barros Schelotto), Martín Palermo.
DT: Jorge José Benítez.

Pachuca CF: Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado, Manuel Vidrio, Francisco de Anda, Fausto Pinto, Jaime Correa (46' Nelson Cuevas), Fernando Salazar (62' Cesáreo Victorino), Diego Rivero, Juan Carlos Cacho (73' Andrés Chitiva), Jared Borgetti.
DT: José Luis Trejo.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 2
Walter Calderón (12' y 39')

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Gustavo Figueroa (51'), Amilton Prado (78')

Cuenca, 14.4.2005
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Manuel Mendoza, Marcelo Fleitas, Marcelo Velasco, Kléber Corozo, Giancarlo Ramos, Camilo Hurtado (85' Cristian Carnero), Héctor González (59' Nicolás Asencio), Mario Lastra, Walter Calderón, Carlos Quiñónez.
DT: Julio Comesaña (1)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Miguel Villalta (63' José Moisela), Alberto Rodríguez, Andrés Mosquera, Amilton Prado, Henry Quinteros (75' David Soria), Erick Torres (46' Gustavo Figueroa), Jorge Soto, Carlos Zegarra, Norberto Araujo, Luis Bonnet.
DT: Edgardo Bauza.

SPORTING CRISTAL (PER) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Pablo Ledesma (11'), Marcelo Delgado (29'), Martín Palermo (43')

Lima, 27.4.2005
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Sporting Cristal: Erick Delgado, Miguel Villalta, Andrés Mosquera, Alberto Rodríguez, Amilton Prado (55' Rainer Torres), Carlos Zegarra, José Moisela (71' David Soria), Erick Torres, Jorge Soto, Sebastián Domínguez (55' Gustavo Figueroa), Luis Bonnet.
DT: Edgardo Bauza.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Álvarez, Rolando Schiavi, Claudio Morel Rodríguez, José María Calvo, Pablo Ledesma, Raúl Cascini, Diego Cagna (76' Víctor Ormazábal), Andrés Guglielminpietro (63' Matías Donnet), Marcelo Delgado, Martín Palermo.
DT: Jorge José Benítez.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 1
Cristian Carnero (8')

PACHUCA CF (MEX) 1
Andrés Chitiva (63')

Cuenca, 27.4.2005
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Manuel Mendoza, Raúl Noriega (x), Marcelo Velasco, Kléber Corozo, Giancarlo Ramos (69' Pablo Arévalo), Lorvelis Mina, Héctor González, Mario Lastra (73' Carlos Quiñónez), Nicolás Asencio (46' Segundo Matamba), Cristian Carnero.
DT: Julio Comesaña.
(x) Expulsado (44')

Pachuca CF: Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado, Francisco de Anda (59' Victorino), Fausto Pinto, Jaime Correa, Diego Rivero (59' Juan Carlos Cacho), Braulio Godínez (x), Sergio Santana, Nelson Cuevas (59' Andrés Chitiva), Jared Borgetti.
DT: José Luis Trejo.
(x) Expulsado (26)

PACHUCA CF (MEX) 2
Sergio Santana (3'), Jared Borgetti (37')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Pachuca, 4.5.2005
Estadio: Hidalgo, del Pachuca
Juez: Gustavo Brand (VEN)

Pachuca CF: Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado, Fernando Salazar, Fausto Pinto, Jaime Corea, Cesáreo Victorino (65' Diego Rivero), Sergio Santana (72' Juan Carlos Cacho), Andrés Chitiva, Jared Borgetti, Nelson Cuevas.
DT: José Luis Trejo.

Sporting Cristal: Erick Delgado; José Moisela (46' Henry Quinteros), Alberto Rodríguez, Andrés Mosquera, Norberto Araujo, Amilton Prado (46' David Soria), Jorge Soto, Carlos Zegarra (x), Erick Torres, Gustavo Figueroa (70' Rainer Torres), Luis Bonnet.
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (66')

(1) REEMPLAZÓ A JULIO ASAD.

Boca Juniors 3 - Sporting Cristal 0

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Andrés Guglielminpietro (35' y 42'), Martín Palermo (39')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0

Buenos Aires, 4.5.2005
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Martín Vázquez (URU)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi (74' Claudio Morel Rodríguez), Aníbal Matellán, José María Calvo, Pablo Ledesma, Raúl Cascini (64' Matías Donnet), Andrés Guglielminpietro, Neri Cardozo, Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo (61' Marcelo Delgado).
DT: Jorge José Benítez.

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Manuel Mendoza (76' Camilo Hurtado), Juan Romero, Marcelo Velazco, Kléber Corozo (x), Héctor González, Lorvelis Mina, Giancarlo Ramos, Mario Lastra, Nicolás Asencio, Wálter Calderón (83' Cristian Carnero).
DT: Julio Comesaña.
(x) Expulsado (17)

ONCE CALDAS JUGÓ 17 PARTIDOS POR LA COPA EN EL ESTADIO PALOGRANDE, DE MANIZALES, Y SE MANTIENE INVICTO (11 VICTORIAS Y 6 EMPATES). ALLÍ CAYERON SEIS CAMPEONES DE LA LIBERTADORES: RIVER PLATE, FLAMENGO, OLIMPIA, VÉLEZ SARSFIELD, SANTOS FC Y SÃO PAULO FC.

ONCE CALDAS PLAYED 17 MATCHES FOR THE CUP IN THE PALOGRANDE STADIUM OF MANIZALES, AND REMAINED UNBEATEN (11 VICTORIES AND 6 TIES). SIX CHAMPIONS OF THE LIBERTADORES CUP LOST THERE, NAMELY RIVER PLATE, FLAMENGO, OLIMPIA, VÉLEZ SARSFIELD, SANTOS FC AND SÃO PAULO FC.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	5	1	0	12	5	16
Junior (Colombia)	6	3	0	3	8	9	9
Olmedo (Ecuador)	6	2	1	3	10	11	7
Nacional (Uruguay)	6	1	0	5	7	12	3

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y JUNIOR**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Tigres UANL (México)	6	3	3	0	13	5	12
CA Banfield (Argentina)	6	3	2	1	10	9	11
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	4	7	5
Caracas FC (Venezuela)	6	1	1	4	8	14	4

CLASIFICADOS: **TIGRES UANL y CA BANFIELD**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
CD Guadalajara (México)	6	3	2	1	10	7	11
Once Caldas (Colombia)	6	2	3	1	6	4	9
Cobreloa (Chile)	6	2	2	2	6	7	8
San Lorenzo (Argentina)	6	0	3	3	1	5	3

CLASIFICADOS: **CD GUADALAJARA y ONCE CALDAS**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	4	1	1	14	3	13
Pachuca CF (México)	6	3	1	2	8	9	10
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	5	10	7
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	0	3	3	4	9	3

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y PACHUCA CF**

OCTAVOS DE FINAL

JUNIOR (COL) 3
Omar Pérez (10'), Martín Arzuaga (13'), Emerson Acuña (36')

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Rolando Schiavi (7'), Rodrigo Palacio (59'), Marcelo Delgado (92')

Partido de ida
Barranquilla, 17.5.2005
Estadio: "Metropolitano" Roberto Meléndez
Juez: Rubén Selman (CHI)

Junior: Carlos Pérez; Marcelo Méndez, Ever Palacio, Francisco Alvear, Hayder Palacio, Ricardo Aparicio, Cristian Racero (86' Juan Quintero), Lin Henry, Omar Pérez, Emerson Acuña, Martín Arzuaga (71' Rodrigo Teixeira).
DT: Miguel Ángel López.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Cristian Traverso, Gerardo Bedoya, Diego Cagna (89' Neri Cardozo), Raúl Cascini, Fabián Vargas, Andrés Guglielminpietro (83' Guillermo Barros Schelotto), Rodrigo Palacio (73' Marcelo Delgado), Martín Palermo.
DT: Jorge José Benítez.

LIGA de QUITO (ECU) 2
Patricio Urrutia (35' penal y 72')

RIVER PLATE (ARG) 1
Jairo Patiño (40')

Partido de ida
Quito, 17.5.2005
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Édison Méndez, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia, Roberto Palacios (68' Alex Aguinaga), Elkin Murillo (46' Gabriel García), Ariel Graziani.
DT: Juan Carlos Oblitas.

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Danilo Gerlo, Federico Domínguez, Luis González (83' Cristian Ledesma), Javier Mascherano, Víctor Zapata (86' Rubens Sambueza), Marcelo Gallardo, Jairo Patiño (64' Daniel Montenegro), Ernesto Farías.
DT: Leonardo Astrada.

CA BANFIELD (ARG) 3
Daniel Bilos (59' y 69'), Diego Ceballos (72')

INDEP. MEDELLÍN (COL) 0

Partido de ida
Banfield, 18.5.2005
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Gabriel Paletta, Javier Sanguinetti, Christian Tavio, Daniel Bilos (85' Esteban Buján), Andrés San Martín, Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera (89' Federico Barrionuevo), Víctor Píriz Alvez (46' Diego Ceballos).
DT: Julio César Falcioni.

Independiente Medellín: David González; Jamell Ramos (x), Heriberto Velandia, Carlos López, Jair Benítez (xx), Nicolás Torres, Alexander Jaramillo, Neider Morantes (51' Camilo Giraldo), David Montoya (75' Ricardo Calle), Diego Álvarez (76' Jorge Serna), César Valoyes.
DT: Pedro Sarmiento.
(x) Expulsado (71')
(xx) Expulsado (93')

EL COLOMBIANO TRESSOR MORENO IGUAL QUE EL URUGUAYO SEBASTIÁN ABREU, MARCÓ GOLES EN LA COPA CON 5 CLUBES DIFERENTES: EN 2000 CON ATLÉTICO NACIONAL (2 GOLES); 2002 AMÉRICA (1); 2003 INDEPENDIENTE MEDELLÍN (4); 2004 DEPORTIVO CALI (3) Y 2005 ONCE CALDAS (1).

COLOMBIAN TRESSOR MORENO LIKE URUGUAYAN SEBASTIÁN ABREU, CONVERTED GOALS WITH 5 DIFFERENT CLUBS: IN 2000 WITH ATLÉTICO NACIONAL (2 GOALS); 2002 AMÉRICA (1); 2003 INDEPENDIENTE MEDELLÍN (4); 2004 DEPORTIVO CALI (3) AND 2005 ONCE CALDAS (1).

River Plate 4 - LDU de Quito 2

BOCA JUNIORS (ARG) 4
Andrés Guglielminpietro (1' y 55'), Martín Palermo (39', 70')

JUNIOR (COL) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 26.5.2005
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Boca Juniors: Abbondanzieri; Baiano, Rolando Schiavi, Claudio Morel Rodríguez, Gerardo Bedoya, Diego Cagna (69' Pablo Ledesma), Raúl Cascini, Fabián Vargas, Andrés Guglielminpietro (69' Marcelo Delgado), Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo (74' Rodrigo Palacio).
DT: Jorge José Benítez.

Junior: Carlos Pérez; Ever Palacio, Marcelo Méndez, Francisco Alvear, Hayder Palacio, Cristian Racero, Ricardo Aparicio, Lin Henry (80' Macnelly Torres), Omar Pérez, Emerson Acuña (57' Luis Cassiani), Martín Arzuaga (77' Rodrigo Teixeira).
DT: Miguel Angel López.

Clasificado: Boca Juniors

RIVER PLATE (ARG) 4
Marcelo Salas (6', 11' y 48'), Luis González (60')

LIGA de QUITO (ECU) 2
Roberto Palacios (46'), Carlos Espínola (66')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 26.5.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González, Javier Mascherano, Rubens Sambueza (71' José Sand), Daniel Montenegro (75' Jairo Patiño), Marcelo Salas (63' Víctor Zapata), Ernesto Farías.
DT: Leonardo Astrada.

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi (x), Alfonso Obregón, Patricio Urrutia, Édison Méndez (38' Gabriel García), Roberto Palacios, Ariel Graziani, Elkin Murillo (5' Alex Aguinaga) (83' Luis Garcés).
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (77')

Clasificado: River Plate

INDEP. MEDELLÍN (COL) 0

CA BANFIELD (ARG) 2
Antonio Barijho (51'), Gabriel Paletta (70')

Partido de vuelta
Medellín, 24.5.2005
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Independiente Medellín: David González; Ricardo Calle, Heriberto Velandia, Carlos Rivera, Héctor Vasco, Nicolás Torres, Alexander Jaramillo (38' Mauricio Molina), Camilo Giraldo (57' Jackson Martínez), David Montoya, Diego Álvarez, César Valoyes (57' Lewis Ochoa).
DT: Pedro Sarmiento.

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Gabriel Paletta, Javier Sanguinetti, Damián Giménez, Daniel Bilos (76' Esteban Buján), Andrés San Martín, Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera (84' Diego Ceballos), A. Barijho (80' Emiliano Armenteros).
DT: Julio César Falcioni.

Clasificado: CA Banfield

Ernesto Farías disputa el balón con el central paraguayo Carlos Alberto Espínola. En una ajustada serie de octavos de final, el cuadro de Buenos Aires superó al de Quito.
Ernesto Farías fights for the ball possession with Paraguayan centreforward Carlos Alberto Espínola. In a tight series of the round of sixteen, Buenos Aires' team surpassed that of Quito.

Universidad de Chile 1 - São Paulo 1

El prometedor Manuel Iturra logra escapar al intento de quite de Fabão. São Paulo clasificó invicto, escoltado por el equipo azul de Chile.
Promising Manuel Iturra succeeded in escaping Fabão's attempt of getting the ball. São Paulo qualified unbeaten, escorted by Chile's blue team.

2005

En la victoria de Santos 6-0 sobre Bolívar se dio una curiosidad: los goles fueron anotados por seis jugadores distintos: Ricardo Bovio, Cristiano Avalos, Paulo César, Ricardinho, Basilio y Deivid.

In the 6-0 victory of Santos against Bolívar, there was a curious situation. All the goals were scored by six different players, to wit, Ricardo Bovio, Cristiano Avalos, Paulo César, Ricardinho , Basilio and Deivid.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	14	9	4	1	34	14	31
CD Guadalajara (México)	14	7	5	2	28	16	26
Atlético Paranaense (Brasil)	14	7	3	4	22	23	24
River Plate (Argentina)	12	7	2	3	23	17	23
Tigres UANL (México)	10	5	4	1	18	12	19
Boca Juniors (Argentina)	10	5	3	2	21	10	18
CA Banfield (Argentina)	10	5	3	2	18	13	18
Junior (Colombia)	10	5	1	4	16	18	16
Cerro Porteño (Paraguay)	8	4	3	1	13	7	15
América, de Cali (Colombia)	8	5	0	3	12	8	15
Santos FC (Brasil)	10	5	0	5	24	17	15
Liga de Quito (Ecuador)	10	4	2	4	15	19	14
Palmeiras (Brasil)	10	3	4	3	12	10	13
Universidad de Chile (Chile)	8	3	3	2	11	13	12
Pachuca CF (México)	8	3	2	3	10	13	11
Indepen. Medellín (Colombia)	8	3	1	4	14	13	10
Once Caldas (Colombia)	8	2	4	2	8	7	10
EC Santo André (Brasil)	6	2	2	2	11	6	8
Cobreloa (Chile)	6	2	2	2	6	7	8
Danubio (Uruguay)	6	2	1	3	9	8	7
Olmedo (Ecuador)	6	2	1	3	10	11	7
Quilmes AC (Argentina)	8	1	4	3	10	13	7
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	5	10	7
Bolivar (Bolivia)	6	2	1	3	8	14	7
Libertad (Paraguay)	6	2	0	4	8	11	6
The Strongest (Bolivia)	6	1	2	3	6	10	5
Alianza Lima (Perú)	6	1	2	3	4	7	5
Caracas FC (Venezuela)	6	1	1	4	8	14	4
Peñarol (Uruguay)	2	1	0	1	4	4	3
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	0	3	3	4	9	3
San Lorenzo (Argentina)	6	0	3	3	1	5	3
Nacional (Uruguay)	6	1	0	5	7	12	3
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	1	0	5	3	17	3
Colo Colo (Chile)	2	0	2	0	2	2	2
Tacuary (Paraguay)	2	0	1	1	2	4	1
Oriente Petrolero (Bolivia)	2	0	0	2	2	5	0
Mineros de Guayana (Venezuela)	2	0	0	2	1	5	0
Cienciano (Perú)	2	0	0	2	2	8	0
	276	103	70	103	412	412	

Guadalajara 4 - Boca Juniors 0

Juan Francisco Palencia saca el remate ente la marca de José María Calvo y Rolando Schiavi. Guadalajara le propinó a Boca Juniors una de las derrotas más contundentes de su rica historia copera.
Juan Francisco Palencia shooting between the markings of José María Calvo and Rolando Schiavi. Guadalajara defeated Boca Juniors in one of the most aggressive matches of their rich Cup's history.

DEFINICIÓN POR PENALES

CERRO PORTEÑO	**2 (4)**
ATL. PARANAENSE	**1 (5)**

Para Cerro Porteño: Inca, Mario Grana, Julio Dos Santos, Pedro Sarabia, Santiago Salcedo (atajado)

Para Atlético Paranaense: Alan Bahía, Fabrício, Felipe Baloy, Vladimir Marín, Evandro.

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2
Lima (30'), Cleverson (50')

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Julio Dos Santos (48')

Partido de ida
Curitiba, 19.5.2005
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos (46' André Rocha), Felipe Baloy, Marcão, Vladimir Marín, Alan Bahia, Cocito, Fabrício, Rodrigo Souto (68' Evandro), Lima, *Cléverson* Rosário dos Santos (79' *Paulo André* Cren Benini). DT: Borba Filho (1)

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Carlos Báez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Lorgio Álvarez, Walter Fretes, Mario Grana, Domingo Salcedo, Julio Dos Santos, Santiago Salcedo, Adrián Romero (59' Jorge Achucarro). DT: Gustavo Costas.

PALMEIRAS (BRA) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Cicinho (59')

Partido de ida
San Pablo, 18.5.2005
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Sálvio Fagundes (BRA)

Palmeiras: Marcos; Lúcio, Daniel, Gabriel, Bruno, Gláuber (65' Alceu), Marcinho (66' Osmar), Corrêa, Oswaldo Giroldo Júnior "Juninho Paulista", Márcio Freitas "Marcinho", *Washington* Luiz Mascarenhas da Silva. DT: Paulo Afonso Bonamigo.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Júnior, Diego Lugano, Fabão, Mineiro, Renán, Josué, Danilo, Grafite (71' Diego Tardelli), Luizão (88' Edcarlos). DT: Paulo Autuori.

PACHUCA CF (MEX) 1
Jared Borgetti (26')

CD GUADALAJARA (MEX) 1
Juan Francisco Palencia (46')

Partido de ida
Pachuca, 18.5.2005
Estadio: Hidalgo, del Pachuca
Juez: Armando Archundia (MEX)

Pachuca CF: Miguel Calero; Fausto Pinto, Iván Hurtado, Darío Verón, Alberto Rodríguez, Cesáreo Victorino (76' Diego Rivera), Jaime Correa, Rodrigo Ruiz (71' Andrés Chitiva), Sergio Santana, José Cardozo (60' Juan Carlos Cacho), Jared Borgetti. DT: José Luis Trejo.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Juan Alfaro (83' Johnny Magallón), Johnny García, Carlos Salcido, Javier Rodríguez, Manuel Sol, Ramón Morales, Rafael Medina, Juan Francisco Palencia, Adolfo Bautista, Alejandro Vela (74' Edwin Borboa). DT: Benjamín Galindo.

CERRO PORTEÑO (PAR) 2 (4)
Julio Dos Santos (6'), Santiago Salcedo (38')

ATL. PARANAENSE (BRA) 1 (5)
Lima (9')

Partido de vuelta
Asunción, 26.5.2005
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Cerro Porteño: Danilo Aceval; Carlos Báez, Pedro Sarabia, Arnaldo Espínola, Lorgio Álvarez, Walter Fretes (84' Inca), Mario Grana, Domingo Salcedo, Julio Dos Santos, César Ramírez, Santiago Salcedo. DT: Gustavo Costas.

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos, Felipe Baloy, Marcão (46' Durval), Vladimir Marín, Alan Bahia, Cocito, Rodrigo Souto (66' Evandro), Fabrício, *Jairo* Nascimento da Silva, Lima (84' Aloísio). DT: Borba Filho.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Atl. Paranaense**

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Rogério Ceni (81' penal), Cicinho (93')

PALMEIRAS (BRA) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 25.5.2005
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Sálvio Fagundes (BRA)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Júnior, Diego Lugano, Fabão, Mineiro (87' Edcarlos), Renán, Josué (x), Danilo, Grafite (72' Diego Tardelli), Luizão (87' Alê). DT: Paulo Autuori. (x) Expulsado (54')

Palmeiras: Marcos; Daniel, Lúcio, Nen, Gabriel (62' Cristian), Corrêa (84' Ricardinho), Alceu, Magrão, Juninho Paulista, Marcinho, Washington (72' Osmar). DT: Paulo Afonso Bonamigo.

CD GUADALAJARA (MEX) 3
Juan Alfaro (35'), Alejandro Vela (50'), Rafael Medina (57')

PACHUCA CF (MEX) 1
Sergio Santana (15')

Partido de vuelta
Guadalajara, 24.5.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Gilberto Alcalá (MEX)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez (87' Alfredo Talavera); Javier Rodríguez, Héctor Reynoso, Carlos Salcido, Ramón Morales, Juan Alfaro, Manuel Sol, Juan Francisco Palencia, Adolfo Bautista (83' Omar Bravo), Rafael Medina, A. Vela (83' Oribe Peralta). DT: Benjamín Galindo.

Pachuca CF: Miguel Calero; Alberto Rodríguez, Iván Hurtado (x), Darío Verón, Jaime Correa (69' Nelson Cuevas), Octavio Valdez, Fausto Pinto (46' Andrés Chitiva), Cesáreo Victorino, Rodrigo Ruiz, José Cardozo (80' Diego Rivera), Sergio Santana. DT: José Luis Trejo. (x) Expulsado (55')

Clasificado: **CD Guadalajara**

(1) REEMPLAZÓ A EDINHO.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Diego Rivarola (50'), Patricio Galaz (72')

SANTOS FC (BRA) 1
Ricardinho (57')

Partido de ida
Santiago, 19.5.2005
Estadio: Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Univeridad de Chile: Johnny Herrera; Manuel Ibarra (40' Pedro Figueroa), Adrián Rojas, Waldo Ponce, José Rojas, Nelson Pinto, Patricio Ormazábal, Manuel Iturra, Jaime Riveros (77' Hugo Droguett), Diego Rivarola (88' Cristian Martínez), Patricio Galaz. DT: Héctor Pinto.

Santos FC: Juan Carlos Henao; Paulo César (88' Fabiano), Halisson, Cristiano Avalos, Léo, Fabinho, Ricardo Bóvio, Zé Elías (77' Basílio), Ricardinho, Robinho, Deivid. DT: Alexandre Tadeu Gallo.

ONCE CALDAS (COL) 1
Néstor Álvarez (83')

TIGRES UANL (MEX) 1
Walter Gaitán (34')

Partido de ida
Manizales, 19.5.2005
Estadio: Palogrande
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Once Caldas: Julián Mesa; Diego Amaya (73' William Vásquez), Samuel Vanegas, Édgar Cataño, Luis Núñez, Rubén Darío Velásquez (74' Néstor Álvarez), Jhon Viáfara, Elkin Soto, Javier Araújo (64' Julián Díaz), Tressor Moreno, Herly Alcázar. DT: Carlos Valencia.

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Sidney Balderas, Paulo Da Silva, Luis Álvarez, Carlos Morales, Everaldo Barbosa (65' Mario Ruiz), Antonio Sancho, Claudio Husaín, Walter Gaitán, Irénio Soares (83' José Rivas), Aldo de Nigris (73' Salvador Cabañas). DT: Leonardo Álvarez.

SANTOS FC (BRA) 3
Flávio (34'), Robinho (72' y 89' penal)

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Partido de vuelta
Santos, 25.5.2005
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Santos FC: Mauro; Flávio (56' Basílio), Halisson, Cristiano Avalos, Léo, Fabinho, Ricardo Bóvio, Zé Elías (70' Leonardo), Ricardinho, Robinho, Deivid (82' Tcheco). DT: Alexandre Tadeu Gallo.

Universidad de Chile: Johnny Herrera; Nelson Pinto, Adrián Rojas, Máximo Lucas, José Rojas, Pedro Figueroa, Manuel Iturra (75' Hugo Droguett), Patricio Ormazábal, Jaime Riveros (64' Cristian Canio), Diego Rivarola (78' Héctor Suazo), Patricio Galaz. DT: Héctor Pinto.

TIGRES UANL (MEX) 2
Aldo de Nigris (52'), Javier Saavedra (64')

ONCE CALDAS (COL) 1
Jonathan Fabbro (34')

Partido de vuelta
Monterrey, 26.5.2005
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Gustavo Méndez (URU)

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Sidney Balderas, Javier Saavedra, Paulo Da Silva, Luis Álvarez, Carlos Morales (89' Mario Ruiz), Antonio Sancho, Walter Gaitán, Irénio Soares, Sixto Peralta (75' Claudio Husaín), Aldo de Nigris (79' Salvador Cabañas). DT: Leonardo Álvarez.

Once Caldas: Julián Mesa; Luis Núñez (53' Jamison Hurtado), Édgar Cataño, Samuel Venegas, William Vásquez, Jhon Viáfara, Rubén D. Velásquez (81' Néstor Álvarez), Diego Arango (72' Julián Díaz) (x), Elkin Soto, Jonathan Fabbro, Tressor Moreno. DT: Carlos Valencia. (x) Expulsado (81')

Clasificado: **Tigres UANL**

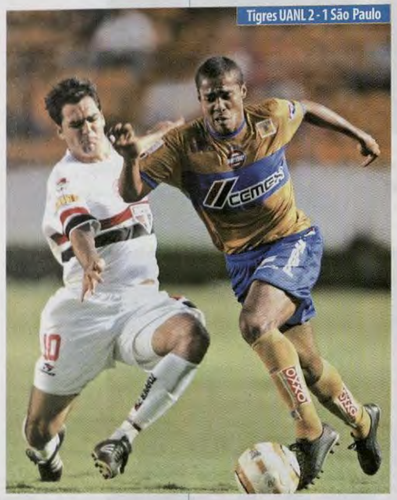
The Strongest (Bolivia). Arriba / Standing: Álvaro Ricaldi, Adrián Cuadrado, Rubén Tufiño, Doyle Vaca, Sandro Coelho, Ronald Gutiérrez. Abajo / Kneeling: Pablo Escobar, Richard Rojas, Carlos Medina, Pablo Cuba, Carlos Arias.

Nacional (Uruguay). Arriba / Standing: Sebastián Viera, Carlos Valdez, Daniel Leites, Fernando Machado, Diego Jaume, Mauricio Victorino. Abajo / Kneeling: Martín Ligüera, Óscar Morales, Walter Fabián Coelho, Gonzalo Castro, Sebastián Abreu.

Danubio (Uruguay). Arriba / Standing: Guillermo Rodríguez, Luis Barbat, Jadson Viera, Luciano *Cafú* Barbosa, Diego Raríz, Pablo Lima.Abajo / Kneeling: Heber Omar Pouso, Walter Gargano, Juan Salgueiro, Ignacio González, Ignacio Risso.

2005

Irénio Soares supera a Danilo. El triunfo en México no le alcanzó a Tigres para revertir el 4-0 sufrido en Brasil.
Irénio Soares surpassed Danilo. Their triumph in Mexico was not enough for Tigres to revert the 4-0 defeat they suffered in Brazil.



Tigres UANL 2 - 1 São Paulo

Antônio Lopes, de extensa y fructífera trayectoria en Brasil, comandó la sorprendente campaña de Atlético Paranaense.
Antônio Lopes, with a long and fruitful career in Brazil, was the leader of Atlético Paranaense's amazing campaign.

CUARTOS DE FINAL

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 3	SÃO PAULO FC (BRA) 4	CA BANFIELD (ARG) 1	CD GUADALAJARA (MEX) 4
Evandro (25'), Marcão (40'), Lima (71')	Rogério Ceni (30' y 58'), Luizão (39'), Souza (61')	Daniel Bilos (55')	Johnny García (47'), Omar Bravo (55'), Juan Alfaro (60'), Adolfo Bautista (67')
SANTOS FC (BRA) 2	TIGRES UANL (MEX) 0	RIVER PLATE (ARG) 1	BOCA JUNIORS (ARG) 0
Ricardinho (12'), Deivid (44')		Marcelo Gallardo (9')	

Partido de ida
Curitiba, 1.6.2005
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos (68' Fabrício), Durval, Marcão, Danilo, Leandro (34' André Rocha), Cocito, Evandro, Alan Bahia (x), Lima, Aloísio (75' Cléverson). DT: Antônio Lopes (1) (x) Expulsado (27')

Santos FC: Juan Carlos Henao; Flávio (72' Basílio), Halisson, Cristiano Avalos, Léo, Fabinho, Zé Elías (46' Theco), Ricardo Bóvio, Ricardinho, Robinho, Deivid (83' Fabiano). DT: Alexandre Tadeu Gallo.

Partido de ida
San Pablo, 1.6.2005
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Daniel Giménez (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Fabão, Alex, Júnior, Renán, Mineiro, Souza (72' Marco Antonio), Danilo, Grafite (41' Diego Tardelli), Luizão (84' *Roger* José de Noronha da Silva). DT: Paulo Autuori.

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Paulo Da Silva (x), Sidney Balderas, Luis Álvarez, Carlos Morales, Antonio Sancho, Claudio Husaín (75' Andrés Silvera), Walter Gaitán (72' Sixto Peralta), Javier Saavedra, Irénio Soares, Aldo de Nigris (62' Mario Ruiz). DT: Leonardo Álvarez. (x) Expulsado (56')

Detalle: Rogério Ceni (SP) desvió un penal (69')

Partido de ida
Banfield, 2.6.2005
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Renato Civelli, Javier Sanguinetti, Damián Giménez, Daniel Bilos (91' Diego Ceballos), Andrés San Martín, Pablo Fernández, Martín Andrizzi, Jorge Cervera, Antonio Barijho (88' Esteban Buján). DT: Julio César Falcioni.

River Plate: Franco Costanzo; Danilo Gerlo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González, Javier Mascherano, Víctor Zapata, Marcelo Gallardo (88' Cristian Ledesma), Daniel Montenegro (79' Gastón Fernández), Ernesto Farías. DT: Leonardo Astrada.

Partido de ida
Guadalajara, 2.6.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Torres (PAR)

CD Guadalajara: Jesús Corona; Héctor Reynoso, Johnny García, Javier Rodríguez, Rafael Medina (89' Oribe Peralta), Juan Alfaro, Manuel Sol, Ramón Morales, Adolfo Bautista (85' Alberto Medina), Omar Bravo (78' Alejandro Vela), Francisco Palencia. DT: Benjamín Galindo.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Pablo Álvarez, Rolando Schiavi, Claudio Morel Rodríguez, José María Calvo, Diego Cagna (69' Víctor Ormazábal), Raúl Cascini, Pablo Ledesma, Andrés Guglielminpietro (65' Martín Palermo), Marcelo Delgado, Rodrigo Palacio. DT: Jorge José Benítez.

SANTOS FC (BRA) 0	TIGRES UANL (MEX) 2	RIVER PLATE (ARG) 3	BOCA JUNIORS (ARG) 0
	Andrés Silvera (61' y 74')	Ernesto Farías (3' y 28'), Víctor Zapata (35')	
ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2	SÃO PAULO FC (BRA) 1	CA BANFIELD (ARG) 2	CD GUADALAJARA (MEX) 0
Aloísio (16 y 52')	Souza (87')	Daniel Bilos (34'), Antonio Barijho (48')	

Partido de vuelta
Santos, 15.6.2005
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Carlos Símon (BRA)

Santos FC: Mauro; Flávio, Cristiano Avalos, Halisson, Wendel, Zé Elias (23' Douglas), Ricardo Bóvio, Tcheco (20' Fabiano) (55' William), Ricardinho, Deivid, Basílio. DT: Alexandre Tadeu Gallo.

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos, Danilo, Durval, Marcão, Cocito (63' *Tiago Vieira* Moreira), André Rocha, Ticão (8' Leandro), Fabrício, Aloísio (71' Fernandinho), Lima. DT: Antônio Lopes.

Partido de vuelta
Monterrey, 15.6.2005
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Tigres UANL: Gustavo Campagnuolo; Mario Ruiz, Sidney Balderas, Luis Álvarez, Carlos Morales, Antonio Sancho, Irénio Soares (46' Sixto Peralta), Walter Gaitán, Javier Saavedra, Aldo de Nigris (59' Andrés Silvera), Salvador Cabañas (70' Claudio Núñez). DT: Leonardo Álvarez.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Alex, Júnior, Diego Lugano, Fabão, *Michel* dos Reis Santana (56' Souza), Renán, Josué, Mineiro, Danilo, Luizão (60' Róger). DT: Paulo Autuori.

Partido de vuelta
Buenos Aires, 17.6.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Gabriel Brazenas (ARG)

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González (89' Danilo Gerlo), J. Mascherano, V. Zapata, Marcelo Gallardo, Ernesto Farías, Marcelo Salas (46' Daniel Montenegro) (70' Gastón Fernández). DT: Leonardo Astrada.

CA Banfield: Mariano Barbosa; Julio Barraza, Renato Civelli, Javier Sanguinetti, Damián Giménez (82' Diego Ceballos), Daniel Bilos, Andrés San Martín, Pablo Fernández (46' Esteban Buján), Martín Andrizzi, Antonio Barijho, Víctor Píriz Alvez (71' Federico Barrionuevo). DT: Julio César Falcioni.

Partido de vuelta
Buenos Aires, 14.6.2005
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Martín Vázquez (URU)

Boca Juniors: Abbondanzieri; Baiano (61' Rodrigo Palacio), Rolando Schiavi, Claudio Morel Rodríguez, Gerardo Bedoya, Raúl Cascini, Diego Cagna (68' Pablo Ledesma), Fabián Vargas (46' Andrés Guglielminpietro), Guillermo Barros Schelotto, Martín Palermo (x), M. Delgado. DT: Jorge José Benítez. (x) Expulsado (74')

CD Guadalajara: Jesús Corona; Héctor Reynoso, Johnny García, Javier Rodríguez, Rafael Medina, Juan Alfaro, Manuel Sol, Ramón Morales, Adolfo Bautista (x), Francisco Palencia, Omar Bravo (46' A. Medina). DT: Benjamín Galindo. (x) Expulsado (74')

Detalle: partido suspendido por incidentes (79')

Clasificado: Atl. Paranaense

Clasificado: São Paulo FC

Clasificado: River Plate

Clasificado: CD Guadalajara

(1) REEMPLAZÓ A BORBA FILHO.

SEMIFINALES

SÃO PAULO FC (BRA) 2	ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 3	RIVER PLATE (ARG) 2	CD GUADALAJARA (MEX) 2
Danilo (76'), Rogério Ceni (89' penal)	Aloísio (22'), Fernandinho (43'), Fabrício (78')	Ernesto Farías (35'), Marcelo Salas (84')	Juan Francisco Palencia (24' y 85' penal)
RIVER PLATE (ARG) 0	CD GUADALAJARA (MEX) 0	SÃO PAULO FC (BRA) 3	ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 2
		Danilo (11'), Márcio Amoroso (59'), Fabão (80')	Lima (22' y 80')

Partido de ida
San Pablo, 22.6.2005
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Gustavo Méndez (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Alex, Júnior, Mineiro, Josué, Renán (46' Souza), Danilo, Márcio *Márcio Amoroso* dos Santos (85' Alê), Luizão. DT: Paulo Autuori.

River Plate: Franco Costanzo; Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez, Luis González (89' Oscar Ahumada), Javier Mascherano, Víctor Zapata (79' Lucas Mareque), Marcelo Gallardo, Ernesto Farías, Marcelo Salas (81' Gastón Fernández). DT: Leonardo Astrada.

Partido de ida
Curitiba, 23.6.2005
Estadio: "Arena da Baixada" Joaquim A. Guimarães, de AP
Juez: Rubén Selman (CHI)

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos, Danilo, Durval, Marcão, André Rocha, Cocito, Fabrício, Fernandinho (76' Ticão), Lima (87' Jorge Henrique), Aloísio. DT: Antônio Lopes.

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Héctor Reynoso, Johnny García, Francisco Rodríguez, Rafael Medina, Manuel Sol, Juan Alfaro, Omar Aguayo (46' Edwin Borboa), Oribe Peralta (76' Marco Parra), Francisco Palencia, Alejandro Vela. DT: Benjamín Galindo.

Partido de vuelta
Buenos Aires, 29.6.2005
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Rubén Selman (CHI)

River Plate: Franco Costanzo, Carlos Diogo, Horacio Ameli, Eduardo Tuzzio, Federico Domínguez (24' Daniel Montenegro), Luis González (65' Gastón Fernández), Javier Mascherano, Víctor Zapata (55' Rubens Sambueza), Marcelo Gallardo, Ernesto Farías, Marcelo Salas. DT: Leonardo Astrada.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Alex, Júnior, Souza, Mineiro, Josué (81' Renán), Danilo, Márcio Amoroso, Luizão (85' Alê). DT: Paulo Autuori.

Partido de vuelta
Guadalajara, 30.6.2005
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Torres (PAR)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Johnny García, Rafael Medina, Juan Alfaro (81' Oribe Peralta), Manuel Sol, Ramón Morales (56' Alejandro Vela), Alberto Medina (74' José Magallón), José Francisco Palencia, Omar Bravo. DT: Benjamín Galindo.

Atlético Paranaense: Diego; Jancarlos, Durval, Danilo, Marcão, Alan Bahia, Cocito (83' Tiago Vieira), Fabrício, Fernandinho (46' André Rocha), Aloísio, Lima (81' Ticão). DT: Antônio Lopes.

Clasificado: São Paulo FC

Clasificado: Atl. Paranaense

EL SUBCAMPEÓN

ATLÉTICO PARANAENSE

THE RUNNER-UP

Un huracán rojinegro

A Red-and-Black hurricane

Por OSIRES NADAL (*)

El Clube Atlético Paranaense surgió de la fusión de América e Internacional el 26 de marzo de 1924. Desde entonces, el *rubro-negro* creció hasta convertirse en la primera fuerza del fútbol del estado de Paraná, con una gran *torcida* de cerca de 1.500.000 apasionados.

Su estadio es uno de los más modernos de América Latina. El Joaquim Américo Guimarães, conocidotambién como Arena da Baixada, Arena Kyocera y Caldeirão Rubro-Negro, puede albergar a unos 42 mil espectadores.

Entre sus hitos, destaca el bicampeonato estadual invicto de 1929-30. En 1949 formó una súper escuadra, con grandes talentos como el golero Cajú, los atacantes Jackson y Cireno. Arrasó a todos sus adversarios como un huracán y así nació el apodo de *Furacão* (Huracán).

Campeón de Brasil en 2001 y subcampeón en 2004, vivió su gran sueño de participar en la Libertadores. América conoció su campaña fantástica. No pudo jugar la final en la Arena, que no tenía la capacidad exigida. *"La participación del Atlético entró en la historia del fútbol brasileño. Nuestra torcida estuvo en todos los juegos, elevando todavía más el nombre y las tradiciones de nuestro club. El éxito fue absoluto"*, destacó en 2010 el presidente atleticano Marcos Malucelli.

Por primera vez se dio una final con dos contendientes del mismo país: los brasileños São Paulo FC y Atlético Paranaense. En su tercera participación, el cuadro de la ciudad de Curitiba realizó una gran campaña y fue un gallardo finalista.
For the first time a final had two contenders of the same country, Brazilians São Paulo FC and Paranaense. In their third participation, the squad of the Curitiba city carried out a great campaign and was a meritorious finalist.

Zaguero, lateral, todoterreno, Marcão jugó una Copa notable y dejó el alma en los choques ante el São Paulo FC.
A back, half and no metter where, Marcão played a remarkable Cup and left his soul in the collisions against São Paulo FC.

On March 26, 1924, the Clube Atlético Paranaense resulted from the merger between América and Internacional. Since then, the institution grew until they became the first source of power in Paraná's football with almost 1,500,000 enthusiastic fans. Their stadium is one of the most modern of Latin America. The Joaquim Américo Guimarães arena, known as Arena da Baixada, Arena Kyocera and Caldeirão Rubro-Negro, can host 42 thousand spectators.

Among their milestones, special mention must be made as to their 1929-1930 unbeaten state bi-championship. In 1949, they created a super squad with great talents like scorer Cajú and attackers Jackson and Cireno. They destroyed all their rivals like a hurricane and that is how the nickname *Furação* (Hurricane) was given to them.

They attained their great dream of participating in the Libertadores Cup since they were Brazil's champions in 2001 and runners-up in 2004. América learnt about their fantastic campaign. They could not play the final in the Arena, because it did not have the required attendance capacity. *"Atlético's participation entered into the history of Brazilian football. Our fans attended all our matches, increasing the importance of our name and our club's traditions. Our success was unquestionable"*, stated in 2010 Marcos Malucelli, the club's President.

(*) COMENTARISTA DE RADIO+, DE CURITIBA / *COMMENTATOR OF RADIO +, OF CURITIBA*

EL DT
The COACH

A fines de abril, después de renunciar a la dirección técnica de la Selección Peruana, Paulo Autuori fue contratado por São Paulo FC para sustituir a Emerson Leão, quien se había ido a Japón. Ocho años antes, Autuori había dirigido al Cruzeiro campeón de América, un logro que repitió con el *Tricolor* paulista. En diciembre sumó, además, el título del Mundial de Clubes.

EL GOLEADOR
Top Scorer

SANTIAGO SALCEDO

Con 9 goles, el artillero paraguayo Santiago Salcedo quedó como máximo goleador. *Sa-Sa*, como lo apodan, se identifica con el *Ciclón*: *"Jamás jugaría un partido contra Cerro Porteño, es el club de mis amores"*.

With 9 goals, the Paraguayan striker, Santiago Salcedo, was the topmost striker. Sa-Sa, as he was usually called, is identified with the *Cyclon*". *"I'd never play a match against Cerro Porteño, that is the club I dearly love"*, he said.

Artilleros 2005 — *2005 Strikers*

Santiago Salcedo	(Cerro Porteño)	9
Martín Arzuaga	(Junior)	6
Daniel Bilos	(CA Banfield)	6
Omar Bravo	(CD Guadalajara)	6
Ernesto Farías	(River Plate)	6
Lima	(Atl. Paranaense)	6
Martín Palermo	(Boca Juniors)	6
Ricardinho	(Santos FC)	6
Robinho	(Santos FC)	6

At the end of April, after resigning his position as coach of the Peruvian National Team, Paulo Autuori was hired by São Paulo FC to replace Emerson Leão, who had gone to Japan. Eight years after, Autuori had directed Cruzeiro champion of America, an achievement he repeated with São Paulo *three-coloured* squad. In December, he also conquered the title of the Club's World Cup.

Omar Bravo, símbolo y goleador de las Chivas de Guadalajara. El equipo tiene la particularidad de alinear solamente jugadores mexicanos.

Omar Bravo, symbol and striker of Chivas of Guadalajara. The team has the characteristic of lining up only Mexican players.

El camino del campeón — *The champion's way*

3.3	La Paz	The Strongest	3-3	Danilo, Luizão, Grafite
9.3	San Pablo	Universidad de Chile	4-2	Lugano, Rogério Ceni, Cicinho, Grafite
16.3	Quilmes	Quilmes AC	2-2	Diego Tardelli, Grafite
13.4	San Pablo	Quilmes AC	3-1	Diego Tardelli (2), Cicinho
21.4	Santiago	Universidad de Chile	1-1	Luizão
11.5	San Pablo	The Strongest	3-0	Luizão, Edcarlos, Grafite
18.5	San Pablo	Palmeiras	1-0	Cicinho
25.5	San Pablo	Palmeiras	2-0	Rogério Ceni, Cicinho
1.6	San Pablo	Tigres UANL	4-0	Rogério Ceni (2), Luizão, Souza
15.6	Monterrey	Tigres UANL	1-2	Souza
22.6	San Pablo	River Plate	2-0	Danilo, Rogério Ceni
29.6	Buenos Aires	River Plate	3-2	Danilo, Amoroso, Fabão
6.7	Porto Alegre	Atlético Paranaense	1-1	Durval (autogol)
14.7	San Pablo	Atlético Paranaense	4-0	Amoroso, Fabão, Luizão, Diego Tardelli

FINAL

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 1
Aloísio (14')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Durval (52' autogol)

Partido de ida
Porto Alegre, 6.7.2005
Estadio: "Beira-Rio", José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Atlético Paranaense:
Diego; Jancarlos (82' André Rocha), Danilo, Durval, Marcão, Cocito, Alan Bahia, Fabrício, Fernandinho (66' Evandro), Aloísio, Lima.
DT: Antônio Lopes

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Alex, Júnior, Cicinho, Mineiro, Josué, Danilo, Luizão, Márcio Amoroso.
DT: Paulo Autuori.

Detalle: Atlético Paranaense fue local en Porto Alegre pues su estadio no tenía el aforo requerido para una final.

SÃO PAULO FC (BRA) 4
Márcio Amoroso (16'), Fabão (52'), Luizão (71'), Diego Tardelli (88')

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 14.7.2005
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Alex, Júnior (85' *Fábio Santos* Romeu), Cicinho, Mineiro, Josué, Danilo, Márcio Amoroso (78' Diego Tardelli), Luizão (72' Souza).
DT: Paulo Autuori.

Atlético Paranaense:
Diego; Jancarlos, Danilo, Durval, Marcão (60' *Rodrigo* Juliano Lopes de Almeida), Cocito, André Rocha (82' Alan Bahia), Fabrício, Evandro, Lima (60' Fernandinho), Aloísio.
DT: Antônio Lopes.

Detalle: Fabrício (AP) desvió un penal (47'+)

Campeón: São Paulo FC

ROGÉRIO CENI

El arquero más goleador de la historia

The most scoring goalkeeper in history

Cuando se produce un tiro libre a favor del São Paulo FC cerca del área, el silencio tenso de la hinchada rival contrasta con la euforia de su gente. Rogério Ceni, símbolo del club, es el arquero récord del fútbol mundial y su efectividad es la envidia de cualquier ejecutor.

✔ La final de la Copa la viví como la noche más importante de mi carrera. Para los são-paulinos, la Libertadores es lo más especial. São Paulo llevaba 18 años invicto y Morumbí es el alma de nuestros *torcedores*. El Mundial de Clubes fue la coronación, ese 2005 será recordado toda la vida.

✔ Más de la mitad de mi vida la pasé en el club, toda mi carrera profesional. São Paulo es como decir fútbol para mí. Es un privilegio jugar en uno de los mejores equipos del mundo. Llegué en 1990 y al tercer día ya estaba hospedado en el Morumbí. Ese cambio fue difícil, porque nunca había vivido en una ciudad tan grande. Me ayudó Dios, primeramente. Después la fuerza de espíritu, de voluntad. Me gustaba jugar, pero no tenía una ilusión de llegar a donde llegué.

✔ Durante cuatro años fui suplente de Zetti. Empecé como profesional en el '92 y fui titular recién en diciembre del '96. De Zetti aprendí muchas cosas. Es una persona fantástica, tenía un liderazgo natural, fue un ejemplo de superación.

✔ Telé Santana fue un gran amigo. En la concentración había una cancha de tenis y llegábamos una hora antes para jugar. Fue de los principales responsables para que yo le pegara así al balón. Todos los días tenía que practicar 30 minutos, para devolver como hacía Navarro Montoya, pegarle a la pelota rápido para ponerla en el pecho del jugador, el saque de meta, todo. Insistía mucho con eso. Cuando se fue de São Paulo, yo seguía llegando antes, pero no tenía con quién jugar al tenis, ahí surgió la idea de cobrar tiros libres. Eso ya fue con Muricy Ramalho. Pateaba 120 por día.

✔ Es importante mirar mucho por televisión. Puedes conocer a los pateadores y a los arqueros, su ubicación, cuándo salen, cuántos jugadores ponen en la barrera. Yo sé lo que pasa por la cabeza de los arqueros y eso es importante a la hora de las ejecuciones.

✔ Hablo y grito orientando a los defensores, por la experiencia que tengo. Tienen que confiar en ti, creer que vas a hacer la diferencia y es una responsabilidad muy importante. No me considero el jugador principal ni el mejor, soy una pieza de un equipo acostumbrado a ganar. Pero los otros piensan que uno puede hacer en algún momento algo diferente.

Whenever there is a free kick in favour of São Paulo FC, close to the area, the tense silence of the rival fans contrasts with the euphoria of their people. Rogério Ceni, the Club's symbol, is the record goalkeeper of world football and his effectiveness is the envy of every other striker.

✔ I lived the Cup's final as the most important night of my career. For the people of São Paulo, the Libertadores is something very special. São Paulo was unbeaten during 18 years and Morumbí is the soul of our fans. The Club's World Cup was their consecration. That 2005 will be remembered a whole life-time.

✔ I spent more than half of my life in the club. i. e. during all my professional career. São Paulo is like saying football for me. I think I was privileged to have played in one of the best teams worldwide. I arrived there in 1990 and on the third day I was living at the Morumbí. The change was somewhat difficult for me, because I had never lived in such a big city. God helped me indeed! And then, my spiritual strength and my will helped me. I liked to play, but I did not have the illusion of getting to where I finally got.

✔ I was Zetti's substitute during four years. I started as a professional in 1992 and was a regular player in December 1996. I learnt many things from Zetti. He is a fantastic person, endowed with a natural leadership and was an example of improvement.

✔ Telé Santana was a great friend. In our concentration there was a tennis-court and we arrived one hour earlier to play. He was mainly responsible of my hitting the ball as I did. Every day I had to practise 30 minutes to return the ball as Navarro Montoya did, kick the ball quickly to put it on the other player's chest, the goal kick and everything else. He insisted a lot on all that. When he left São Paulo, I continued to arrive too early but I had no one with whom to play tennis. It was there where the idea of retrieving free kicks appeared. It was so with Muricy Ramalho, he kicked 120 a day.

✔ It's important to watch TV a lot. You know the kickers and goalkeepers, their places, when they come out, how many players are in the barrier, and so on. I know what happens in the brain of goalkeepers and that is important at the time of kicking to win.

✔ I speak and shout orienting the defenders, thanks to my experience. They must trust you and believe that you will make the difference. It's a great responsibility. I don't consider myself the main player nor the best. I'm part of a team used to win. But the others think that you may do something different at a given moment.

Pelé ostenta el récord brasileño de más partidos en un club (1.115 en el Santos). Lo sigue Rogério Ceni, quien va camino a los mil en el arco de São Paulo FC.

Pelé has the Brazilian record of having played more matches in a single club (1,115 in Santos). He is followed by Rogério Ceni, who will soon reach the 1,000 number in São Paulo's goal.

2006 Internacional

BRASIL

Fernandão, jugador cumbre de esta conquista, alza sus brazos al cielo, ya avizora la gloria, acaba de conquistar su gol, el primero del Inter. Con él, Fabiano Eller.
Fernandão, topmost player of this conquest, lifts up his arms towards heaven thinking that glory is near. He has just scored his first goal in Inter. Fabiano Eller, with him.

La esperada gloria colorada

The expected Red glory

Período de disputa / Playing term: 24.1.2006 - 16.8.2006
Equipos participantes / Participating teams: 38
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 138
Goles anotados / Goals scored: 386
Promedio / Average: 2,80
Subcampeón / Runner-up: São Paulo FC (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
San Pablo - Porto Alegre

El grito de *"campeones de América"* fue una explosión contenida por 97 años en el club *gaúcho*, al que precisamente le faltaba internacionalizar su gloriosa historia. *O clube do povo*, que en 1927 marcó el fin del racismo en el fútbol de Porto Alegre, hizo celebrar a medio estado de Río Grande do Sul. Su eterno rival, Grêmio, ya no luciría solo el orgullo de conquistar la Copa.

Con dos golazos de Rafael Sobis, Internacional se impuso al campeón mundial São Paulo FC en el inexpugnable Morumbí. La revancha en Beira-Río fue riquísima en emociones. El marco extraordinario explotó con el alivio de los tres pitazos en el empate a dos. El capitán Fernandão fue el mejor jugador de la final, marcó el primero para ser uno de los 14 artilleros de la edición y asistió al movedizo Tinga en el segundo.

Inter fue un equipo compacto, con la seguridad de Clémer en el arco, protegido por Índio, Bolívar y Fabiano Eller. Edinho fue un león en el mediocampo. El colombiano Wason Rentería anotó cuatro veces en la campaña que recorrió exitosamente el continente, eliminando a Unión Atlético Maracaibo, Pumas, Nacional de Montevideo, Liga de Quito y Libertad para llegar a la segunda final consecutiva entre equipos brasileños. Abel Braga dirigió al campeón, que hizo honor a la camiseta que hicieron grande Tesourinha, Falcão, Elías Figueroa, Paulo César Carpegiani, Batista, Dunga, Taffarel, Mauro Galvão y Valdomiro.

Las calles de Porto Alegre se volvieron a llenar de camisetas coloradas cuando el gol de Adriano definió la final del Mundial de Clubes, donde se presentó Alexandre Pato, a los 17 años.

ZERO HORA

A América é vermelha

Empate dramático com o São Paulo leva o Inter ao Japão

The cry *"América's champions"* was a held back explosion for 97 years in the *Gaúcho* club, which precisely still had to internationalize its glorious history. *O clube do Povo* (The people's club) that in 1927 marked the end of racism in Porto Alegre's football, had half a state of Rio Grande do Sul celebrating this success. Their eternal rival Grêmio, were no longer proudly exhibiting alone their conquest of Cup.

With 2 goals scored by Rafael Sobis, Internacional defeated world champion São Paulo FC in the impregnable Morumbí. The play-off in Beira-Rio was full of thrills. The extraordinary frame exploded with the relief of the three whistles in the 2-2 tie. Captain Fernandão was the best player of the final; he scored the first to be one of the 14 strikers of the edition and assisted moving Tinga in the second.

Inter's team were solid and compact, with the security of Clémer in the goal, protected by Índio, Bolívar and Fabiano Eller. Edinho was a lion in midfield. Colombian Wason Rentería scored four times in the campaign that successfully went all over the continent, eliminating UA Maracaibo, Pumas, Nacional, Liga de Quito and Libertad, to reach the second consecutive final among Brazilian teams. Abel Braga directed the champion, that honoured the shirt made big by Tesourinha, Falcão, Elías Figueroa, Paulo César Carpegiani, Batista, Dunga, Taffarel, Mauro Galvão and Valdomiro.

The streets of Porto Alegre were again full of red shirts when Adriano's goal defined the final of the Club World Cup, in which Alexandre Pato was presented, at 17 years of age.

O SUL

INTER CONQUISTA A LIBERTADORES.

EXPORTAÇÕES GAÚCHAS ATINGEM MELHOR RESULTADO DOS ÚLTIMOS DOIS ANOS.

1 La noche *gaúcha* se vistió de fiesta en el Beira-Rio. Internacional recuperó la Copa para Porto Alegre, 11 años después de la segunda conquista de Grêmio.
The *gaúcha* night was a true festival in Beira-Rio. Internacional recovered the Cup for Porto Alegre 11 years after Grêmio's second conquest.

2 El presidente del Brasil, Luiz Inácio *Lula* da Silva, recibió al plantel de Internacional luego de ganar la Libertadores y el Mundial de Clubes, en Japón.
Luiz Inacio *Lula* da Silva, Brazil's President, received Internacional roster after they won the Libertadores and the Clubs' World Cup in Japan.

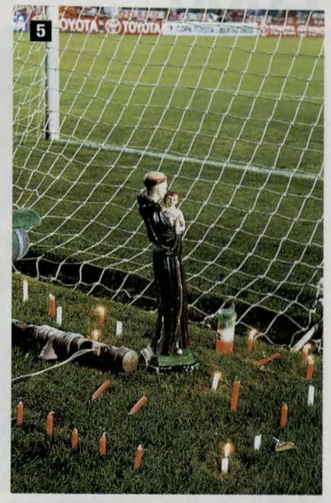
3 Mineiro, como toda la defensa del São Paulo FC, se vio en figurillas con la endiablada gambeta de Rafael Sobis, autor de los goles del triunfo en el primer partido de la final.
Minerio like São Paulo's FC defense line had a rough time with Rafael Sobis devilish dribbling. He scored the goals of triumph in the first match of the final.

Internacional 2 - São Paulo FC 2

4 Internacional, el campeón.
Internacional, the Champion.
Arriba / Standing: Renán, Índio, Ceará, Fabiano Eller, Jorge Wagner, Clemer, Bolívar, Ediglê, Wellington, Rubens Cardoso.
Abajo / Kneeling: Fernandão, Alex, Rafael Sóbis, Tinga, Edinho, Perdigão, Michel, Mossoró, Léo, Rentería, Adriano, Iarley.

Internacional 2 - São Paulo FC 2

5 Velas y santos, toda la fe del pueblo fue bienvenida por el Inter en su misión conquistadora de América.
Candles and saints, the people's faith was welcome by Inter in their conquering mission of America.



CORREIO DO POVO

Desmontado um esquema que sonegou R$ 500 milhões

Agora, o mundo

6 Muy inteligentemente, Fernandão lanza el centro corto del que provendrá el gol de Tinga. Inter se ponía en ventaja 2-1 y empezaba a asegurarse la Copa Libertadores.
Fernandão cleverly threw a short centre, wherefrom Tinga's goal was to start. Inter had a 2-1 score and began to secure the Libertadores Cup.

7 Tinga sale disparado a festejar su gol, el segundo del Inter en la final jugada en Porto Alegre. De inmediato fue expulsado por mostrar una consigna debajo de su camiseta.
Tinga rushed to celebrate his goal. It was Inter's second one in the final played in Porto Alegre. He was immediately sent off for showing a slogan under his shirt.

8 Bella panorámica del estadio Beira-Rio, llamado así por situarse a orillas del río Guaíba. Ante su público, Inter se convirtió en el octavo equipo brasileño que inscribió su nombre en la Copa Libertadores.
Beauty panoramic view of the Beira-Rio stadium, so-called because it is situated on the banks of the Guaiba river. Surrounded by their public, Inter became the eighth Brazilian team that wrote their name in the Libertadores Cup.

2006

PRIMERA FASE

Colo Colo 1 - CD Guadalajara 3

Matías Fernández (14), una de las más auspiciosas apariciones del fútbol chileno, maniobra ante el talentoso lateral mexicano Carlos Salcido.
Matías Fernández (14), one of the most fabulous appearances of Chilean football, manoeuvres before the talented Mexican half Carlos Salcedo.

NACIONAL (PAR)	2
Germán Centurión (62' autogol), José Moisela (autogol 66')	
UNIVERSITARIO (PER)	2
José Moisela (64'), Gastón Sangoy (94')	

Partido de ida
Asunción, 24.1.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Nacional: Miguel Cárdenas; Julio Irrazábal, Ángel Martínez (87' Pánfilo Escobar), Enrique Meza, Fabio Ramos, Inca, Troadio Barreto, Mauro Monges (77' Rodrigo Cantero), Carlos González (61' Christian Bogado), Óscar Cardozo, Héber Arriola. DT: Carlos Jara Saguier.

Universitario: Juan Flores; Jhoel Herrera, Germán Centurión, Luis Guadalupe, José Moisela, Gregorio Bernales, José Pereda (75' José Mendoza), Luis Hernández, Arnaldo Alonso (75' Paolo Maldonado), Víctor Rosell (46' Gastón Sangoy), Piero Alva. DT: Juan Amador Sánchez.

COLO COLO (CHI)	1
Matías Fernández (49')	
CD GUADALAJARA (MEX)	3
Omar Bravo (35' y 52'), Ramón Morales (46' penal)	

Partido de ida
Santiago, 24.1.2006
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Roberto Silvera (URU)

Colo Colo: Claudio Bravo; David Henríquez, Miguel Riffo, Andrés González, Moisés Villarroel (71' Fernando Meneses), Arturo Sanhueza, José Luis Jerez, Matías Fernández, Jorge Valdivia, Humberto Suazo (84' Braulio Leal), Héctor Mancilla (58' Gonzalo Fierro). DT: Claudio Borghi.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Héctor Reynoso, Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Gonzalo Pineda, Manuel Sol, Diego Martínez (55' Jorge Barrera), Ramón Morales, Sergio Santana (83' Manuel Vela), Omar Bravo (75' Edwin Borboa), Alberto Medina. DT: Hans Westerhoff.

PALMEIRAS (BRA)	2
Marcinho (19'), Carlos Gamarra (49')	
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	0

Partido de ida
San Pablo, 25.1.2006
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Palmeiras: *Marcos* Roberto Silveira Reis; *Paulo César Baier, Daniel* da Silva, Carlos Gamarra, Márcio Glad "Marcinho Guerreiro", *Lúcio* Carlos Cajueiro Souza, Carlos Rodrigo *Corrêa* (46' Sergio Gioino), *Edmundo* Alves de Souza Neto (46' Reinaldo), Ricardinho (67' Cristian), Marcinho, Washington. DT: Emerson Leão.

Deportivo Táchira: Leonardo Morales, Pedro Boada, Grenddy Perozo, Gregory Lancken (35' Darwin Valbuena) (62' Evelio Hernández), Edixon Cuevas, Javier Villafraz, Jhon Ospina, Jhonny González (87' Francisco Campos), Gerzon Chacón, Alexander Rondón, Juan García. DT: Manuel Plasencia.

Palmeiras 2 - Deportivo Táchira 0

El venezolano Alexander Rondón marcado por Marcinho Guerreiro. El cuadro verde de San Pablo superó ampliamente a los de San Cristóbal.
Venezuelan Alexander Rondón marked by Marcinho Guerreiro. São Paulo's green squad fully surpassed those of San Cristóbal.

UNIVERSITARIO (PER)	0
NACIONAL (PAR)	0

Partido de vuelta
Lima, 31.1.2006
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Carlos López (COL)

Universitario: Juan Flores; Jhoel Herrera (x), Germán Centurión, Luis Guadalupe, José Moisela, Gregorio Bernales (46' José Mendoza), Luis A. Hernández, José Pereda (53' Marco Ruiz), Arnaldo Alonso, Piero Alva, Gastón Sangoy (73' Víctor Rosell). DT: Juan Amador Sánchez. (x) Expulsado (38')

Nacional: Miguel Cárdenas (x); Julio Irrazábal, Ángel Martínez, Pánfilo Escobar, Inca, Mauro Monges (53' Christian Bogado), Fabio Ramos (73' Ariel Bogado), Carlos González, Troadio Barreto, Óscar Cardozo, Héber Arriola (77' Fabio Escobar). DT: Carlos Jara Saguier. (x) Expulsado (92')

Clasificado: Universitario (*)

CD GUADALAJARA (MEX)	5
Alberto Medina (24' y 78'), Sergio Santana (34'), Francisco Rodríguez (36'), Adolfo Bautista (81')	
COLO COLO (CHI)	3
Humberto Suazo (39', 67' y 76')	

Partido de vuelta
Guadalajara, 31.1.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Gustavo Brand (VEN)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Francisco Rodríguez, Héctor Reynoso (64' Jhonny García), Carlos Salcido, Diego Martínez (72' Jorge Barrera), Manuel Sol, Ramón Morales, Gonzalo Pineda (x), Sergio Santana (54' Adolfo Bautista), Omar Bravo, Alberto Medina. DT: Hans Westerhoff. (x) Expulsado (71')

Colo Colo: Claudio Bravo; Celso Ayala, David Henríquez, Andrés González, Luis Mena (68' Miguel Aceval), José Jérez, Arturo Sanhueza, Matías Fernández (86' Fernando Meneses), Jorge Valdivia, Héctor Mancilla (46' Gonzalo Fierro), Humberto Suazo. DT: Claudio Borghi.

Clasificado: CD Guadalajara

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	2
Juan García (69'), Jhonny González (73')	
PALMEIRAS (BRA)	4
Washington (13' y 45'), Edmundo (60'), Marcinho (73')	

Partido de vuelta
San Cristóbal, 1.2.2006
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Deportivo Táchira: Leonardo Morales, Pedro Boada, Grenddy Perozo, Edixon Cuevas (74' Evelio Hernández), Javier Villafráz (64' Jesús Márquez), Jhon Ospina, Jhonny González, Marlon Fernández, Gerzon Chacón, Alexander Rondón, Juan García. DT: Manuel Plasencia.

Palmeiras: Marcos; Paulo Baier (60' *Alceu* Rodrigues Simoni Filho), Daniel, Carlos Gamarra, Lúcio, Corrêa, Marcinho Guerreiro, Edmundo, Ricardo Souza Silva "Ricardinho" (70' *Cristian* Martins Cabral), Márcio Miranda da Silva "Marcinho" (77' Leonardo Silva), Washington. DT: Emerson Leão.

Clasificado: Palmeiras

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	1
Hólger Matamoros (57')	
GOIÁS EC (BRA)	1
Rogério Corrêa (14')	

Partido de ida
Cuenca, 26.1.2006
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Víctor Rivera (PER)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Enrique Gámez, Marcelo Fleitas, Jorge Parra, Marcelo Bohorquez, Leorvelis Mina (83' Raúl Alvarado), Carlos Gutiérrez, Hólger Matamoros, Omar Guerra, Carlos Quiñónez, Walter Calderón (34' Washington España). DT: Diego Barragán.

Goiás EC: Harlei; Leonardo, Cléber, Jadilson, Rogério Corrêa, Fabiano, Júlio Santos, Cléber Gaúcho (87' Vitor), Jefferson Feijão (71' Romerito), Nonato (78' Welliton), Danilo Portugal. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

DEFENSOR SPORTING (URU)	2
Nicolás Olivera (86'), Ignacio Ithurralde (90')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Nelson Olveira (35'), Leider Preciado (81')	

Partido de ida
Montevideo, 27.1.2006
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Héber Lopes (BRA)

Defensor Sporting: Juan Castillo; Ignacio Ithurralde, Nelson Semperena, Williams Martínez, Álvaro González, Victorino Pereira, Carlos Díaz, Fernando Fajardo (46' Pablo Difiori), Nicolás Olivera, Mauro Vila (68' Álvaro Navarro), Danilo Peinado (46' Cuello). DT: Jorge Da Silva.

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Pablo Pachón, Francisco Nájera, Nelson Olveira, Francisco Delgado, Gabriel Gómez, Juan Carlos Ramírez, Carlos Ortiz, Luis Gamarra (65' David Montoya), Leider Preciado (87' Jairo Suárez), Diego Armani (76' Luis Yanes). DT: Germán González.

Detalle: Luis Martínez le atajó un penal a Nicolás Olivera (88')

RIVER PLATE (ARG)	6
Jonathan Santana (20'), D. Montenegro (37'), M. Gallardo (39' y 57' ambos de penal), E. Farías (43'), A. San Martín (46')	
ORIENTE PETROLERO (BOL)	0

Partido de ida
Buenos Aires, 26.1.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Rubén Selman (CHI)

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Julio César Cáceres, Danilo Gerlo, Lucas Mareque, Jonathan Santana, Oscar Ahumada (46' Andrés San Martín), Jairo Patiño, Marcelo Gallardo (70' Víctor Zapata), Daniel Montenegro (59' Luciano Figueroa), Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella.

Oriente Petrolero: Sergio Galarza; Óscar Espínola, Doyle Vaca, Miguel Hoyos, Luis Gutiérrez, Limbert Pizarro, Carlos Durán, Eduardo Melgar (x), Nelson Agoglia (48' Campos), Uriel Pérez (46' Federico Astudillo), Juan Arce. DT: Carlos Amodeo. (x) Expulsado: (67').

Con el nuevo sistema de disputa, los 6 ganadores de la primera fase pasan a integrar los grupos junto con los 28 clubes ya clasificados. Van a las zonas que determina el sorteo previo.

With the new tournament format, the 16 winning teams of the first phase pass to form part of the groups together with the 28 already qualified clubs. They are included in the areas determined by the previous draw.

River Plate 6 - Oriente Petrolero 0

Daniel Montenegro, autor de uno de los goles del categórico triunfo riverplatense en el estadio Monumental, ante el marcador Miguel Hoyos.
Daniel Montenegro, scorer of one of the goals in River Plate's excellent triumph in the Monumental Stadium, before marker Miguel Hoyos.

GOIÁS EC (BRA)	3
Jadilson (29'), Romeito (75' y 81' penal)	
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0

Partido de vuelta
Goiânia, 1.2.2006
Estadio: Serra Dourada
Juez: Martín Vázquez (URU)

Goiás EC: Harlei; Leonardo, Cléber (84' Vitor), Jadilson, Rogério Corrêa, Fabiano, Júlio Santos, Danilo Portugal, Juliano (89' Jardel), Romerito, Nonato (69' Welliton). DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Enrique Gámez, Marcelo Fleitas, Jorge Parra (x), Marcelo Bohorquez, Leorvelis Mina, Carlos Gutiérrez, Hólger Matamoros (70' Camilo Hurtado), Raúl Alvarado (46' Washington España), Carlos Quiñónez (82' Juan Romero), Omar Guerra. DT: Diego Barragán. (x) Expulsado (78')

Clasificado: Goiás EC

INDEPEN. SANTA FE (COL)	0
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Partido de vuelta
Bogotá, 2.2.2006
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Pablo Pachón, Nelson Olveira, Francisco Nájera, Francisco Delgado, Gabriel Gómez, Juan Ramírez (11' Jairo Suárez), Carlos Ortiz, Luis Gamarra (61' Luis Yanes), Leider Preciado, Diego Armani (65' David Montoya). DT: Germán González.

Defensor Sporting: Juan Castillo; Ignacio Ithurralde (x), Antonio Esmerode, Andrés Lamas, Álvaro González, Carlos Díaz (66' Pablo Difiori), Fernando Fajardo, Maximiliano Pereira (86' De Souza), Diego Ferreira, Román Cuello, Nicolás Olivera (61' Danilo Peinado). DT: Jorge Da Silva. (x) Expulsado (67')

Clasificado: Ind. Santa Fe (*)

ORIENTE PETROLERO (BOL)	0
RIVER PLATE (ARG)	2
Juan Carlos Toja (15'), Doyle Vaca (23' autogol)	

Partido de vuelta
Santa Cruz, 2.2.2006
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Oriente Petrolero: Sergio Galarza; Miguel Hoyos, Óscar Espínola, Doyle Vaca, Luis Gutiérrez (46' Luis Méndez), Rolando Campos (78' Carlos Durán), Richard Uriona, Mauricio Da Silva, Juan Arce, Martín Palavicini, Federico Astudillo (82' Uriel Pérez). DT: Víctor Hugo Antelo.

River Plate: Juan P. Carrizo; Cristian Álvarez, Leonardo Talamonti, Danilo Gerlo, Federico Domínguez, Diego Barrado, Andrés San Martín, Juan Carlos Toja, Marcelo Gallardo (64' Lucas Pusineri), G. Oberman (56' Lucas Mareque), L. Figueroa (83' Gonzalo Abán). DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (52')

Clasificado: River Plate

Goiás 3 - Deportivo Cuenca 0

Excelente arranque del equipo brasileño en su debut en la Libertadores. Ante el Cuenca pasó la primera fase y luego ganó cómodamente su grupo.
Fantastic start of the Brazilian team in their Libertadores debut. They passed the first phase against Cuenca and finally they easily won in their group.

2006

Esta edición marcó el debut de tres clubes / Three clubs made their debut in this edition, to wit: Rocha FC (Rocha, Uruguay), Paulista FC (Jundiaí, Brasil), Goiás EC (Goiânia, Brasil).

GRUPO 1

CIENCIANO (PER)	0
CD GUADALAJARA (MEX)	1
Ramón Morales (91')	

Cusco, 8.2.2006
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: José Carpio (ECU)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Huertas, Jair Butrón, Miguel Villalta, Giuliano Portilla, Jean Ferrari, Paolo de La Haza, Julio García (74' Miguel Torres), Hilden Salas (74' Luis Ramírez), Miguel Mostto, Roberto Silva (66' Junior Ross).
DT: Wilmar Valencia.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Diego Martínez, Héctor Reynoso, Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Ramón Morales, Manuel Sol, Sergio Santana, Adolfo Bautista (82' Edwin Borboa), Alberto Medina (80' Manuel Vela), Omar Bravo.
DT: Hans Westerhoff.

CARACAS FC (VEN)	1
José Manuel Rey (72' penal)	
SÃO PAULO FC (BRA)	2
Danilo (35'), Aloísio (62')	

Caracas, 1.3.2006
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Albert Duarte (COL)

Caracas FC: Javier Toyo; Weymar Olivares (65' Jorge Casanova), José Manuel Rey, Oswaldo Vizcarrondo, Andrés Rouga, Edgar Jiménez, Luis Vera, Jorge Rojas (72' Pedro Depablos), César González, Alejandro Guerra, Wilson Carpintero (69' Jorge Serna).
DT: Noel Sanvicente.

São Paulo FC: João *Bosco* de Freitas Chaves; *André Dias* Gonçalves, *Edcarlos* Conceição Santos, Jenilson Ángelo de Souza "Júnior", Carlos Luciano da Silva "Mineiro", *Josué* de Oliveira, *Danilo* Gabriel de Andrade (91' José *Ramalho* de Freitas), *Alex Dias* de Almeida (57' *Thiago* Ribeiro Cardoso), José *Aloísio* da Silva, Williamis de *Souza* Silva, *Alex* Bruno Costa Fernandes.
DT: Muricy Ramalho.

CD GUADALAJARA (MEX)	1
Sergio Santana (57')	
CARACAS FC (VEN)	1
Wilson Carpintero (75')	

Guadalajara, 7.3.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Víctor Rivera (PER)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Diego Martínez, Héctor Reynoso, Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Gonzalo Pineda (46' Edwin Borboa), Manuel Sol, Ramón Morales, Sergio Santana (66' Jhonny García), Adolfo Bautista (46' Alberto Medina), Omar Bravo.
DT: Hans Westerhoff.

Caracas FC: Javier Toyo; Weymar Olivares (73' Jorge Casanova), Oswaldo Vizcarrondo, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Edgar Jiménez (61' Jorge Serna), Luis Vera, Jorge Rojas, César González (75' Pedro Depablos), Alejandro Guerra, Wilson Carpintero.
DT: Noel Sanvicente.

SÃO PAULO FC (BRA)	4
Fabão (2'), Alex Dias (20'), Thiago (66'), Souza (77')	
CIENCIANO (PER)	1
Roberto Silva (30')	

San Pablo, 8.3.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Martín Vázquez (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; José Fábio Alves Azevedo "Fabão" (34' Edcarlos), Diego Lugano, André Dias, Souza, Mineiro, Josué, Danilo, Júnior (68' *Richarlyson* Barbosa Felisbino), *Alex Dias* de Almeida (64' Thiago), Aloísio.
DT: Muricy Ramalho.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Huertas (46' Jair Butrón), Carlos Lugo, Miguel Villalta, Guillermo Guizasola, Paolo de La Haza (62' Miguel Mostto), Jean Ferrari, Julio García, Hilden Salas (74' Miguel Torres), Juan Carlos Bazalar, Roberto Silva.
DT: Wilmar Valencia.

CIENCIANO (PER)	2
Julio García (11'), Roberto Silva (74')	
CARACAS FC (VEN)	1
Jorge Serna (53')	

Cusco, 14.3.2006
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Iván Gamboa (BOL)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Huertas, Miguel Villalta, Carlos Lugo, Giuliano Portilla, Paolo de La Haza (46' Miguel Mostto), Jean Ferrari, Julio García, Juan Carlos Bazalar (72' Luis Ramírez), Hilden Salas (59' Miguel Torres), Roberto Silva.
DT: Wilmar Valencia.

Caracas FC: Javier Toyo; Weymar Olivares (46' Jorge Serna), Oswaldo Vizcarrondo, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Edgar Jiménez (82' Ronald Vargas), Luis Vera, Jorge Rojas, César González (71' Jorge Casanova), Alejandro Guerra, Wilson Carpintero.
DT: Noel Sanvicente.

Caracas FC 0 - CD Guadalajara 0

Acción en la capital venezolana entre el colombiano Jorge Serna y el zaguero mexicano Héctor Reynoso. Desde su debut en 1998, Guadalajara fue un gran animador del torneo.
Action in the Venezuelan capital city between Colombian Jorge Serna and Mexican back Héctor Reynoso. Guadalajara's team were one of the tournament's great entertainers from their debut in 1998.

SÃO PAULO FC (BRA)	1
Aloísio (30')	
CD GUADALAJARA (MEX)	2
Sergio Santana (44'), Diego Martínez (80')	

San Pablo, 5.4.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Daniel Giménez (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Edcarlos (82' Lima), Diego Lugano (60' Richarlyson), Júnior, Mineiro, Josué, Leandro (71' Alex Dias), Danilo, Thiago, Aloisio.
DT: Muricy Ramalho.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Francisco Rodríguez, Héctor Reynoso, Carlos Salcido, Diego Martínez, Patricio Araujo, Gonzalo Pineda, Ramón Morales (69' Jorge Barrera), Sergio Santana (81' Johnny García), Adolfo Bautista (69' Alberto Medina), Omar Bravo (x).
DT: José Manuel De la Torre.
(x) Expulsado (72')

CARACAS FC (VEN)	0
CD GUADALAJARA (MEX)	0

Caracas, 12.4.2006
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Samuel Haro (ECU)

Caracas FC: Javier Toyo; Weymar Olivares (76' Jorge Casanova), Oswaldo Vizcarrondo, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Luis Vera, Edgar Jiménez (67' Alejandro Guerra), César González, Jorge Rojas, Wilson Carpintero (83' Ever Espinoza), Jorge Serna.
DT: Noel Sanvicente.

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Christian Armas, Jhonny García, Héctor Reynoso, Jorge Barrera (71' José Magallón), Diego Martínez, Patricio Araujo, Manuel Vela (79' Édgar Solís), Sergio Santana, Edwin Borboa (49' Alberto Medina), Adolfo Bautista.
DT: José Manuel De la Torre.

CD GUADALAJARA (MEX)	2
Adolfo Bautista (39'), Omar Bravo (68')	
SÃO PAULO FC (BRA)	1
Danilo (25')	

Guadalajara, 21.3.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Rubén Selman (CHI)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Diego Martínez, Héctor Reynoso, Francisco Rodríguez, Carlos Salcido, Patricio Araujo, Ramón Morales (22' Jorge Barrera), Gonzalo Pineda, Sergio Santana (63' Alberto Medina), Adolfo Bautista (82' Jhonny García), Omar Bravo.
DT: José Manuel De la Torre (1)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão (80' *Leandro* Lessa Azevedo), André Dias, Diego Lugano, Mineiro, Josué, Danilo, Richarlyson, Thiago, Souza, Aloísio (82' Alex Dias).
DT: Muricy Ramalho.

CARACAS FC (VEN)	4
Jorge Serna (44'), José Manuel Rey (57' penal), Jorge Rojas (59' y 75')	
CIENCIANO (PER)	0

Caracas, 28.3.2006
Estadio: Brígido Iriarte
Juez: Alberto Duque (COL)

Caracas FC: Javier Toyo; Weymar Olivares, Oswaldo Vizcarrondo, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Edgar Jiménez, Luis Vera, Jorge Rojas (85' Giovanny Pérez), César González (77'Guerra), Jorge Serna (86' Pedro Depablos), Wilson Carpintero.
DT: Noel Sanvicente.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Huertas, Miguel Villalta, Carlos Lugo, Giuliano Portilla (x), Paolo de La Haza, Jean Ferrari, Julio García, Juan Carlos Bazalar (46' Carlos Fernández), Miguel Mostto, Roberto Silva.
DT: Wilmar Valencia.
(x) Expulsado (90')

(1) REEMPLAZÓ A HANS WESTERHOFF.

Elías Figueroa (derecha), ídolo total de Internacional, comentó la final 2006 para la cadena SporTV. Lo secundó Jair Gonçalves, aquel centrodelantero que también jugó en Inter y Peñarol. En medio de ambos, Arthur Dellagrave, recordado ex presidente del Inter en 1982 y 1983.
Elías Figueroa (on the right), Internacional's idol, commented the 2006 final for the network SportTV. He was seconded by Jair Gonçalves, the centreforward who also played in Inter and Peñarol. Arthur Dellagrave, well-remembered Inter president in 1982 and 1983 appears between them.

CIENCIANO (PER)	0
SÃO PAULO FC (BRA)	2
Aloísio (21'), Mineiro (42')	

Cusco, 12.4.2006
Estadio: Inca Gracilaso de la Vega
Juez: Carlos Torres (PAR)

Cienciano: Oscar Ibáñez; Carlos Lugo, Miguel Villalta, Jorge Araujo (46' Hiden Salas), Paolo De la Haza, Jean Ferrari (x), Juan Carlos Bazalar, Carlos Fernández, Miguel Torres (29'Roberto Silva), Douglas Ross, Miguel Mostto (74' César Cahuantico).
DT: Julio César Uribe (1)
(x) Expulsado (72')

São Paulo FC: Rogério Ceni; André Dias, Fabão, Diego Lugano, Júnior (83' Richarlyson), Mineiro, Josué (77' Ramalho), Aloísio (83' Alex Dias), Danilo, Thiago, Souza.
DT: Muricy Ramalho.

CD GUADALAJARA (MEX)	0
CIENCIANO (PER)	0

Guadalajara, 20.4.2006
Estadio: Jalisco
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Christian Armas, Jhonny García, Héctor Reynoso, Patricio Araujo, Diego Martínez, Manuel Sol (67' José Magallón), Manuel Vela (72' Édgar Solís), Alberto Medina, Adolfo Bautista, Edwin Borboa (54' Sergio Santana).
DT: José Manuel De la Torre.

Cienciano: Oscar Ibáñez; Miguel Huertas, Carlos Lugo, Miguel Villalta, Giuliano Portilla, César Ccahuantico, Luis Ramírez (67' Miguel Torres), Hilden Salas, Julio García, Roberto Silva (60' Miguel Mostto), Ramón Rodríguez (60' Junior Ross).
DT: Julio César Uribe.

SÃO PAULO FC (BRA)	2
Danilo (57'), Rogério Ceni (92' penal)	
CARACAS FC (VEN)	0

San Pablo, 20.4.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; André Dias, Fabão (55' Alex Dias), Diego Lugano, Júnior, Mineiro, Josué, Danilo, Aloísio (83' Leandro), Thiago (92' Rodrigo Fabri), Souza.
DT: Muricy Ramalho.

Caracas FC: Javier Toyo; Daniel Godoy, Jaime Bustamante (x), Oswaldo Vizcarrondo, Edder Pérez, Luis Vera, Pedro Depablos, Giovanny Pérez, Jorge Casanova (54' Andrés Rouga), Ronald Vargas (67' Jorge Serna), Alejandro Guerra (63' Jorge Rojas).
DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (50')

(1) REEMPLAZÓ A WILMAR VALENCIA.

GRUPO 2

BOLÍVAR (BOL)	1
Limberg Gutiérrez (83')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	0

La Paz, 7.2.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Torres (PAR)

Bolívar: Joel Zayas; Aldo Mores, Óscar Sánchez, André De Souza, Luis Torrico (71' Ricardo Balderas), Daner Pachi, Carmelo Angulo, Leonel Reyes, Limberg Gutiérrez, Miguel Mercado (46' Luis Gatty Ribeiro), José Martín Menacho.
DT: Carlos Aragonés.

Estudiantes LP: Martín Herrera; Pablo Álvarez, Fernando Ortiz, Agustín Alayes, Jorge Núñez, Marcos Gelabert (78' Horacio Cardozo), Juan Huerta, Rodrigo Braña, Juan Cominges, José Sosa (61' Pablo Lugüercio), José Luis Calderón (61' Marcelo Carrusca).
DT: Jorge Burruchaga.

SPORTING CRISTAL (PER)	1
Jorge Soto (38')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Luis Yanes (62'), David Montoya (89')	

Lima, 9.2.2006
Estadio: Nacional
Juez: Gustavo Brand (VEN)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Alberto Rodríguez, Amilton Prado, Norberto Araujo, Carlos Marczuk, Jorge Soto (70' Carlos Lobatón), Carlos Zegarra, Henry Quinteros, Rainer Torres (74' David Soria), Gustavo Vasallo, Sergio Leal.
DT: José Guillermo Del Solar.

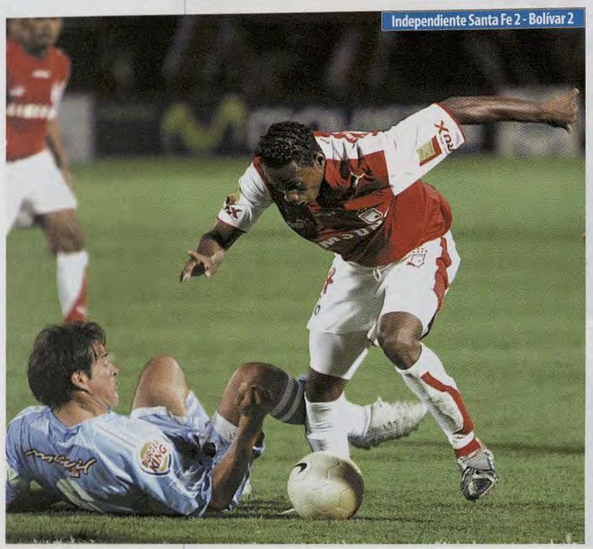
Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Pablo Pachón, Álvaro Nájera, Nelson Olveira, Francisco Delgado, Gabriel Gómez, Carlos Ortiz, David Montoya, Luis Gamarra (41' Jairo Suárez)(x), Diego Armani (46' Luis Yanes), Leider Preciado (76' John Cano).
DT: Germán González.
(x) Expulsado (69')

El 9 de febrero se produjo un hecho inusual: por primera vez un partido se disputó sobre césped artificial. El estadio Nacional de Lima, cuya cancha tenía superficie sintética desde el Mundial Sub-17 de 2005, escenificó el encuentro Sporting Cristal 2 - Independiente Santa Fe 1.
A historical event took place on February 9. For the first time a match was disputed on artificial turf. Lima's Nacional Stadium, with a synthetic turf pitch since the U-17 World Cup of 2005, staged the Sporting Cristal 2- Independiente Santa Fe 1 match.

2006

Por primera vez un equipo que iba perdiendo 3-0 ganó 4-3: Estudiantes de La Plata, que hasta los 55 minutos perdía por tres goles como local, venció a Sporting Cristal en el minuto 90.

For the first time a team that was losing by 3-0, finally won by 4-3. Estudiantes de La Plata that were losing by three goals at home until the 55TH minute of play, defeated Sporting Cristal at the 90TH minute.



Independiente Santa Fe 2 - Bolívar 2

INDEPEN. SANTA FE (COL)	2
Leider Preciado (53' penal), David Montoya (54')	
BOLÍVAR (BOL)	**2**
Limberg Gutiérrez (44'), José Martín Menacho (47')	

Bogotá, 15.2.2006
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Manuel Garay (PER)

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Pablo Pachón, Francisco Nájera, Nelson Olveira, Francisco Delgado (x), Gabriel Gómez, Carlos Ortiz, David Montoya, John Cano (46' Carlos Hidalgo), Luis Yanes, Leider Preciado. DT: Germán González.
(x) Expulsado (90')

Bolívar: Joel Zayas; Aldo Mores, Óscar Sánchez, André De Souza, Luis Torrico, Daner Pachi (79' Getulio Vaca Diez), Carmelo Angulo (x), José Almaraz (87' Luis Gatty Ribeiro), Leonel Reyes, Limberg Gutiérrez, José Martín Menacho (84' Miguel Cuéllar). DT: Carlos Aragonés.
(x) Expulsado (88')

ESTUDIANTES LP (ARG)	4
José Luis Calderón (55' penal y 65'), Mariano Pavone (79'), Pablo Lugüercio (90')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**3**
Jorge Soto (17' penal y 37'), Amilton Prado (32')	

Quilmes, 21.2.2006
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Roberto Silvera (URU)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Carlos Araujo (46' Juan Cominges), Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez, Horacio Cardozo, Gastón Esmerado, Marcelo Carrusca (66' Pablo Lugüercio), Diego Galván (46' José Sosa), Mariano Pavone, J. L. Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Norberto Araujo, Alberto Rodríguez, Walter Vílchez, Carlos Marczuk, Rainer Torres, Jorge Soto (70' David Soria), Henry Quinteros (90' César Casas), Carlos Zegarra, Sergio Leal (82' Gustavo Vasallo). DT: José Guillermo Del Solar.

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Gustavo Vassallo (52'), Rainer Torres (82')	
BOLÍVAR (BOL)	**1**
Daner Pachi (79')	

Lima, 8.3.2006
Estadio: Nacional
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Norberto Araujo, Alberto Rodríguez, Carlos Marczuk, Rainer Torres, Jorge Soto (85' César Casas), Henry Quinteros, Zegarra (46' David Soria), Gustavo Vasallo, Sergio Leal (70' Carlos Lobatón). DT: José Guillermo Del Solar.

Bolívar: Joel Zayas; Aldo Mores, Óscar Sánchez (72' Ovidio Guatia), André De Souza, Luis Gatty Ribeiro, Daner Pachi, José Almaraz (25' Carlos Camacho), Leonel Reyes, Raúl Justiniano (69' Miguel Cuéllar), imberg Gutiérrez, José Martín Menacho. DT: Carlos Aragonés.

Luis Yanes deja en el piso a Óscar Sánchez. Bolívar, de buena labor, se imponía 2-0 en Bogotá pero el cuadro colombiano lo empató con dos goles en un minuto. Santa Fe ganó el Grupo 2; los paceños quedaron afuera. Sánchez falleció al año siguiente, a los 36 años.

Luis Yanes left Óscar Sánchez on the ground. Bolívar, with a good performance surpassed 2-0 Bogotá, but the Colombian squad attained a tie with two goals scored in a single minute. Santa Fe won in Group 2. The players from La Paz were left out. Sánchez passed away the following year at 36 years of age.

ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Pablo Lugüercio (87')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	**0**

Quilmes, 21.3.2006
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Héber Lopes (BRA)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, José Basanta (65' Jorge Núñez), Juan Cominges, Horacio Cardozo (79' Diego Galván), Juan Huerta, José Sosa (65' Pablo Lugüercio), Mariano Pavone, José Luis Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Jairo Suárez, Álvaro Nájera, Freddy Tierradentro (56' Nelson Olveira), César Fawcett, Juan Carlos Ramírez, Gabriel Gómez, Pablo Pachón (89' Mario Gómez), David Montoya, José Largacha (65' Carlos Hidalgo), Luis Yanes. DT: Ricardo Gareca.

BOLÍVAR (BOL)	1
Carmelo Angulo (71')	
INDEPEND. SANTA FE (COL)	**0**

La Paz, 28.3.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Bolívar: Joel Zayas; Aldo Mores (46' Miguel Cuéllar), Óscar Sánchez, André De Souza, Luis Gatty Ribeiro, Daner Pachi, Leonel Reyes, Getulio Vaca Diez, Limberg Gutiérrez, Carmelo Angulo, José Martín Menacho (46' Luis Torrico) (79' Carlos Camacho). DT: Carlos Aragonés.

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Jairo Suárez (85' Fabián Díaz), Francisco Nájera, Nelson Olveira, César Fawcett, Pablo Pachón, Juan Carlos Ramírez, Gabriel Gómez, Mario Gómez, José Largacha (65' Luis Yanes), Carlos Hidalgo (58' David Montoya). DT: Ricardo Gareca.

SPORTING CRISTAL (PER)	2
Jorge Soto (20' penal), William Chiroque (75')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**2**
Mariano Pavone (34'), José Luis Calderón (88')	

Lima, 4.4.2006
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Norberto Araujo, Alberto Rodríguez, Walter Vílchez, Rainer Torres, Carlos Zegarra (57' Gustavo Vasallo), Henry Quinteros, José Soto, Carlos Lobatón (67' William Chiroque), Sergio Leal (81' Carlos Marczuk). DT: José Guillermo Del Solar.

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri (81' Diego Galván), Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez, Marcos Gelabert (82' José Sosa), Horacio Cardozo (81' Pablo Lugüercio), Rodrigo Braña, Juan Huerta, Mariano Pavone, José Luis Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

INDEPEND. SANTA FE (COL)	2
Jairo Suárez (7'), Luis Yanes (40')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**1**
Luis Bonnet (90')	

Bogotá, 13.4.2006
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Jairo Suárez, Álvaro Nájera, Freddy Tierradentro, Francisco Delgado, César Fawcett, Gabriel Gómez (88' Fabián Díaz), Juan Carlos Ramírez, David Montoya (80' Pablo Pachón), Luis Yanes (73' José Largacha), Leider Preciado. DT: Ricardo Gareca.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Norberto Araujo, Alberto Rodríguez, Walter Vílchez, Rainer Torres, Carlos Zegarra, Jorge Soto (71' Luis Bonnet), Henry Quinteros, Henry Colán (19' Gustavo Vasallo), Sergio Leal. DT: José Guillermo Del Solar

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Mariano Pavone (38' y 91')	
BOLÍVAR (BOL)	**1**
Miguel Cuéllar (25')	

Quilmes, 13.4.2006
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Carlos Simon (BRA)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri, Juan Daniel Cáceres, Agustín Alayes, Jorge Núñez (72' Pablo Lugüercio), Rodrigo Braña (63' Marcelo Carrusca), Marcos Gelabert, Juan Huerta, José Sosa (68' Diego Galván), Mariano Pavone, José Luis Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

Bolívar: Joel Zayas; Luis Torrico, André De Souza, Aldo Mores, Óscar Sánchez, Carlos Camacho (90' Luis Gatty Ribeiro), Leonel Reyes, Carmelo Angulo, Miguel Cuéllar, Limberg Gutiérrez (65' Miguel Mercado), José Martín Menacho (68' Daner Pachi). DT: Carlos Aragonés.

INDEPEN. SANTA FE (COL)	3
David Montoya (33'), Gabriel Gómez (66'), Luis Yanes (89')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**1**
Mariano Pavone (23')	

Bogotá, 9.3.2006
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Carlos Simon (BRA)

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Jairo Suárez, Álvaro Nájera, Freddy Tierradentro, César Fawcett, Juan Carlos Ramírez, Gabriel Gómez, David Montoya (89' Fabián Díaz), Mario Gómez (82' Raúl Marín), José Largacha (68' Carlos Hidalgo), Luis Yanes. DT: Ricardo Gareca (1)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Pablo Álvarez (74' Juan Cominges), Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez, Horacio Cardozo, Gastón Esmerado, Marcos Gelabert (78' Diego Galván), Marcelo Carrusca (82' José Sosa), Mariano Pavone, José Luis Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

BOLÍVAR (BOL)	1
José Martín Menacho (58')	
SPORTING CRISTAL (PER)	**2**
Sergio Leal (20'), Henry Quinteros (89')	

La Paz, 15.3.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Samuel Haro (ECU)

Bolívar: Joel Zayas; Aldo Mores, Óscar Sánchez, André De Souza, Luis Gatty Ribeiro, Daner Pachi, Leonel Reyes, Getulio Vaca Diez (46' Miguel Cuéllar), Limberg Gutiérrez, Carmelo Angulo, José Martín Menacho (74' Miguel Mercado). DT: Carlos Aragonés.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Norberto Araujo, Alberto Rodríguez, Walter Vílchez, Carlos Marczuk (46' Chiroque) (68' Henry Colán), Rainer Torres, Jorge Soto (84' César Casas), Carlos Zegarra, Henry Quinteros, Sergio Leal. DT: José Guillermo Del Solar.

(1) REEMPLAZÓ A GERMÁN GONZÁLEZ.

GRUPO 3

THE STRONGEST (BOL)	3
Gustavo Britos (34'), Julio César Baldivieso (60'), Roger Suárez (82')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	**2**
Hugo Colace (43'), Héctor Steinert (82')	

La Paz, 9.2.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Rubén Selman (CHI)

The Strongest: Ever Caballero; Alejandro Mena, Juan Carlos Paz García, Rosauro Rivero, Ronald Gutiérrez (84' Sergio Jáuregui), Gustavo Britos, Wilder Arévalo, Sandro Coelho, Julio César Baldivieso, Líder Paz (87' Sergio Enrique Fernández), Diego Cabrera (58' Roger Suárez). DT: Víctor Barrientos.

Newell's Old Boys: Justo Villar; Germán Ré, Gastón Aguirre, Nicolás Spolli, Germán Rivera, Mauro Cejas (72' Gustavo Rodas), Ariel Zapata, Hugo Colace, Marcelo Penta (78' Adrián Lucero), Héctor Steinert, Iván Borghello (56' Lucio Cereseto). DT: Nery Pumpido.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	0
GOIÁS EC (BRA)	**2**
Danilo Portugal (20'), Fabiano (85')	

Santiago, 14.2.2006
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Carlos Torres (PAR)

Unión Española: Julio Gaona; Clarence Acuña, Alexis Norambuena, Juan Toro, Sebastián Miranda, Emerson Pereira, Joel Reyes, Francisco Rojas (73' Mathías Vidangossy), José Luis Sierra (46' Luis Jara), Héctor Tapia (57' Francis Ferrero), Manuel Neira. DT: Fernando Carvallo.

Goiás EC: *Harlei* Menezes Silva; *Leonardo* Devanir de Paula, *Júlio Santos* dos Santos, *Rogério Corrêa* de Oliveira (82' *Aldo* César da Silva), *Vitor* dos Santos Júnior, *Fabiano* Cézar Viegas (90' *Rafael Dias* do Nascimento), José *Jadilson* dos Santos Silva, *Danilo Portugal* Bueno Pereira, *Juliano* Gomes Soares (46' Nonato), Romero Mendonça "Romerito", Welliton. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Newell's Old Boys 2 - Unión Española 0

El hábil Ariel Ortega, ex River Plate, había ganado el Torneo Apertura 2004 con el equipo rosarino y volvió a la Copa con la casaca rojinegra. En la acción resguarda el balón ante el asedio del chileno Juan Pablo Toro.

Skilful Ariel Ortega, former player of River Plate, had won the 2004 Opening Tournament with Rosario's team and returned to the Cup with the *Red-and-Black* shirt. In the photo we see him protecting the ball form the siege of Chile's Juan Pablo Toro.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	2
Ignacio Scocco (49' y 65')	
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	**0**

Rosario, 21.2.2006
Estadio: "Coloso del Parque", de Newell's Old Boys
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Newell's Old Boys: Justo Villar; Germán Ré, Gastón Aguirre, Nicolás Spolli, Diego Gavilán, Claudio Husain (44' Mauro Cejas), Hugo Colace, Marcelo Penta (46' Héctor Steinert), Fernando Belluschi, Ariel Ortega, IgnacioScocco (84' Gustavo Rodas). DT: Nery Pumpido.

Unión Española: Julio Gaona; Clarence Acuña (60' José Luis Sierra), Adán Vergara, Juan Toro, Sebastián Miranda, Emerson Pereira, Joel Reyes, Francisco Rojas, Luis Jara (79' Mathías Vidangossy), Héctor Tapia (79' Francis Ferrero), Manuel Neira. DT: Fernando Carvallo.

GOIÁS EC (BRA)	2
Nonato (16'), Romerito (33')	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Goiânia, 22.2.2006
Estadio: Serra Dourada
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Goiás EC: Harlei; Leonardo, Júlio Santos, Rogério Corrêa, Vítor, Fabiano (89' Nelson de Andrade "Cléber Gaúcho"), Jadilson, Danilo Portugal, Raimundo *Nonato* de Lima (69' Marcos André Batista Santos "Vampeta"), Romerito (87' *Jefferson Feijão* da Conceição), *Welliton* Soares Morais. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

The Strongest: Ever Caballero; Alejandro Mena, Juan Carlos Paz García, Rosauro Rivero (46' Diego Cabrera), Ronald Gutiérrez, Edson Zenteno, Wilder Arévalo, Sandro Coelho (71' Sergio Enrique Fernández), Julio César Baldivieso, Líder Paz, Roger Suárez (46' Sergio Jáuregui). DT: Víctor Barrientos.

José Guillermo *Chemo* del Solar, a los 37 años se hizo cargo de la dirección técnica del Sporting Cristal, que en esta Copa no pudo pasar a octavos. En 2007 llegó a dirigir a la Selección Peruana.

José Guillermo *Chemo* del Solar, was appointed coach of Sporting Cristal at 37 years of age, though in this Cup, he could not pass to the round of sixteen. In 2007 he directed the Peruvian National Team.

2006

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

RAFAEL SOBIS

"Los *torcedores* confiaban en mí"

"Fans trusted me"

"Cuando anuncié mi salida del Inter, me preguntaron quién podría sustituirme y hablé de Alexandre Pato. Siempre tuvo una velocidad y una habilidad impresionantes. Estaba rodeado de buenas personas, como Fernandão y Clémer, que me ayudaron mucho a mí también". Se marchó a España, pasó por los Emiratos Árabes y en 2010 volvió al Inter para ser bicampeón de América.

Fue el héroe de la victoria en la primera final del Morumbí. Imparable y autor de los dos goles, se convirtió en pieza vital para la conquista del Inter, donde comenzó y marcó 19 tantos con sólo 19 años. Campeón de América a los 21, continuó su carrera en España.

✔ Mi tarea está cumplida. Vine para ganar la Libertadores y la gané. Crecí mucho en mi carrera jugando en el Inter. Haber participado en todas las categorías me dio mucha experiencia.

✔ Fue muy especial marcar ese golazo a Liga de Quito. La torcida estaba muy ansiosa y quedaron alucinados cuando fui a celebrar con ellos. Fue un gol muy importante, que me estimuló para volver a marcar. Tenía conciencia de la confianza que los *torcedores* ponían en mí.

✔ Aprendí a ayudar al equipo de un modo general. Cuando es difícil hacer goles, trato de contribuir en la marca y de dar asistencias a los compañeros. No se puede tratar de resolver todo solo.

✔ El primer gol siempre te marca. Y más en un clásico. Fue frente a Grêmio, ganamos 3-2 en 2004. Ese año convertí un golazo en Erechim, donde nací. Aquello fue histórico, con toda mi familia y mis amigos prestigiándome en el estadio. Fue un momento histórico, irrepetible.

He was the hero of victory in the first final at the Morumbí. Unstoppable and scorer of two goals, he became a fundamental piece in the conquest of Inter, where he had started scoring 19 goals at 19 years of age. At 21, he was a champion of America and continued his career in Spain.

✔ My work is finished. I came to win the Libertadores and I did it. I grew very much in my career by playing in Inter. The fact of having participated in all the categories, allowed me to acquire a lot of experience.

✔ Scoring that goal to Liga de Quito was something very special. The fans were very anxious and they could not believe that I was celebrating my success with them. It was a very important goal that stimulated me to score again. I was convinced of the fans' trust in my capacity.

✔ I learnt to help my team in a general way. When it is difficult to score goals, I try to contribute in marking and assist my teammates. You cannot try to solve everything alone.

✔ The first goal always leaves a mark on you, especially when it is a derby. It was against Grêmio. We won 3-2 in 2004. That year I converted a great goal in Erechim, where I was born. It was something historical. with all my family and friends praising me in the stadium. I knew that it was a historical moment, never to be repeated.

"When I announced my leaving Inter, they asked me who could substitute me and I talked of Alexandre Pato. He was very quick and skilful. Moreover, he was surrounded by good people like Fernandão and Clémer, who also helped me a lot". He left for Spain, passed by the Arab Emirates and in 2010, returned to Inter to become America's bi-champion.

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
Emerson Pereira (65')	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Santiago, 28.2.2006
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Samuel Haro (ECU)

Unión Española: Jaime Bravo; José Sierra, Adán Vergara, Juan Toro, Sebastián Miranda, Emerson Pereira, Pedro Reyes, Francisco Rojas, Luis Jara (87' Paul Arenas), Cristian Montecinos (79' Mathías Vidangossy), Manuel Neira. DT: Fernando Carvallo.

The Strongest: Ever Caballero; Alejandro Mena (x), Sergio Jáuregui, Juan Paz García, Ronald Gutiérrez, Wilder Arévalo, Gustavo Britos (75' Roger Suárez), Diego Cabrera (65' Sergio Fernández), Sandro Coelho, Julio César Baldivieso, Líder Paz. DT: Víctor Barrientos. (x) Expulsado (85')

GOIÁS EC (BRA)	3
Welliton (18' y 19'), Romerito (80' penal)	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	**0**

Goiânia, 15.3.2006
Estadio: Serra Dourada
Juez: Roberto Silvera (URU)

Goiás EC: Harlei; Leonardo, Júlio Santos, Rogério Corrêa, Rodrigo de *Souza* Cardoso (74' Nonato), Fabiano (97' Vampeta), Jadilson, Danilo Portugal, *Cléber* Rezende de Oliveira, Romerito, Welliton (95' Cléber Gaúcho). DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Newell's Old Boys: Justo Villar; Germán Ré, Gastón Aguirre (x), Nicolás Spolli, Diego Gavilán, Claudio Husaín (46' Hugo Colace), Ariel Zapata, Oscar Lucero (46' Mauro Cejas), Fernando Belluschi (83' Adrián Peralta), Ariel Ortega, Ignacio Scocco. DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (78')

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	0
GOIÁS EC (BRA)	**0**

Rosario, 22.3.2006
Estadio: "Coloso del Parque", de Newell's Old Boys
Juez: Roberto Silvera (URU)

Newell's Old Boys: Justo Villar; Germán Ré, Nicolás Spolli, Germán Rivera, Diego Gavilán (67' Adrián Peralta), Claudio Husaín (67' Hugo Colace), Ariel Zapata, Mauro Cejas, Fernando Belluschi, Ariel Ortega (75' Lucio Cereseto), Ignacio Scocco (x). DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (93')

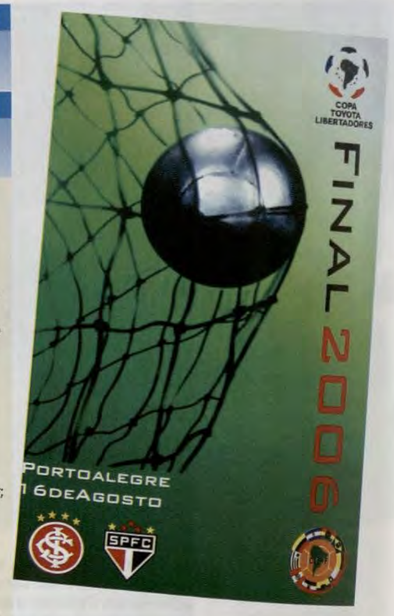
Goiás EC: Harlei; Leonardo, Júlio Santos, Rogério Corrêa, Souza (92' Aldo) (x), Fabiano, Jadilson, Danilo Portugal (xx), Cléber, Vampeta (79' Cléber Gaúcho), Welliton (70' Nonato). DT: Eugenio Machado Souto "Geninho". (x) Expulsado (91' (xx) Expulsado (93')

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	1
José Luis Sierra (25')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	**1**
Héctor Steinert (86')	

Santiago, 11.4.2006
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Unión Española: Julio Gaona; Sebastián Miranda, Pedro Reyes, Adán Vergara, Francisco Rojas, Joel Reyes (76' Gonzalo Villagra), Emerson Pereira (53' Juan Toro), José Luis Sierra, Luis Jara (65' Mathías Vidangossy), Héctor Tapia, Manuel Neira DT: Fernando Carvallo.

Newell's Old Boys: Justo Villar; Diego Gavilán, Nicolás Spolli (x), Germán Ré, Lautaro Formica, Fernando Belluschi, Claudio Husain, Ariel Zapata (77' Gustavo Rodas), Adrián Peralta, Mauro Cejas, Lucio Cereseto (58' Héctor Steinert). DT: Nery Pumpido. (x) Expulsado (28')



El afiche de la final Internacional-São Paulo, la segunda y última entre equipos brasileños. La reglamentación ahora impide que dos clubes de un mismo país disputen la definición.
Poster of the Internacional-São Paulo final, second and last among Brazilian teams. The present regulations do not allow the definition to be disputed between two clubs from the same country.

THE STRONGEST (BOL)	0
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	**1**
Héctor Tapia (90')	

La Paz, 29.3.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

The Strongest: Ever Caballero; Gustavo Britos (64' Jaime Cardozo), Juan Paz García, Diego Cabrera, Ronald Gutiérrez (60' Zackary Flores), Luis Cristaldo, Juan Sánchez, Wilder Arévalo, Sergio Jáuregui, Julio César Baldivieso (73' Sandro Coelho), Líder Paz DT: Sergio Luna (1)

Unión Española: Julio Gaona; José Sierra (55' Luis Jara), Adán Vergara, Juan Toro, Alexis Norambuena, Emerson Pereira (55' Gonzalo Villagra), Joel Reyes, Pedro Reyes, Omar Riquelme, Héctor Tapia, Manuel Neira (64' Mathías Vidangossy). DT: Fernando Carvallo.

THE STRONGEST (BOL)	1
Ronald Gutiérrez (72')	
GOIÁS EC (BRA)	**0**

La Paz, 5.4.2006
Estadio: Hernando Siles
Juez: Víctor Rivera (PER)

The Strongest: Ever Caballero; Alejandro Mena, Sergio Jáuregui, Pedro Rocabado (58' Ronald Gutiérrez), Wilder Arévalo, Luis Cristaldo, Zackary Flores (79' Gustavo Britos), Sandro Coelho, Jaime Cardozo, Líder Paz, Diego Cabrera (70' Sergio Fernández). DT: Sergio Luna.

Goiás EC: Harlei; Leonardo (x), Vitor, Rogério Corrêa (82' Juliano), Júlio Santos, Jadilson, Fabiano (66' Rafael Dias), Cléber Gaúcho, Vampeta (75' *Jorge* Luis Pereira *Mutt*), Nonato, Welliton. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho". (x) Expulsado (82')

(1) REEMPLAZÓ A VÍCTOR BARRIENTOS.

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	2
Ariel Zapata (8'), Héctor Steinert (52')	
THE STRONGEST (BOL)	**0**

Rosario, 19.4.2006
Estadio: "Coloso del Parque", de Newell's Old Boys
Juez: Carlos Torres (PAR)

Newell's Old Boys: Justo Villar; Diego Gavilán, Gastón Aguirre, Germán Ré, Ariel Zapata (77' Hugo Colace), Adrián Peralta (77' Adrián Lucero), Mauro Cejas (64' Gustavo Rodas), Claudio Husaín, Fernando Belluschi, Ariel Ortega, Héctor Steinert. DT: Nery Pumpido.

The Strongest: Ever Caballero; Alejandro Mena, Sergio Jáuregui, Pedro Rocabado, Ronald Gutiérrez (24' Edson Zenteno), Sandro Coelho, Zackary Flores (71' Jaime Cardozo), Wilder Arévalo, Luis Cristaldo, Líder Paz, Diego Cabrera (74' Adrián Cuéllar). DT: Sergio Luna.

GOIÁS EC (BRA)	0
UNIÓN ESPAÑOLA (CHI)	**0**

Goiânia, 19.4.2006
Estadio: "Serra Dourada"
Juez: Olivier Viera (URU)

Goiás EC: Harlei; Fabiano, Júlio Santos, Rogério Corrêa, *Leyrielton* Moura de Morais, Cléber Gaúcho (80' Vampeta), Romerito (46' Juliano), Jadilson, Danilo Portugal, Souza (66' Nonato), Welliton. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho".

Unión Española: Julio Gaona; Sebastián Miranda, Pedro Reyes, Adán Vergara, Alexis Norambuena, Gonzalo Villagra, Juan Toro, Clarence Acuña (72' Luis Jara), José Luis Sierra, Manuel Neira (82' Cristian Montecinos), Héctor Tapia. DT: Fernando Carvallo.

Goiás (Brasil). Arriba / Standing: Harlei, Souza, Rogério Corrêa, Leonardo, Vampeta, Júlio Santos, Danilo Portugal. Abajo / Kneeling: Roni, Fabiano, Jadilson, Cléber.

Libertad (Paraguay). Arriba / Standing: Édgar Balbuena, Roberto Gamarra, Aldo Bobadilla, Martín Hidalgo, Pablo Guiñazú. Abajo / Kneeling: Carlos Bonet, Javier Villareal, Pedro Sarabia, Cristian Riveros, Raúl Damiani, Hernán Rodrigo López.

Paulista FC (Brasil). Arriba / Standing: Dema, Wilson, Douglas, Rever, Rafael. Abajo / Kneeling: Beto, Amaral, Jailson, Glaydson, Lucas, León Darío Muñoz.

2006

El argentino Carlos Tevez llegó a Corinthians y enseguida se transformó en ídolo de la afición por su despliegue y sus goles. En la imagen es barrido por Freddy Hurtado. Argentinian Carlos Tevez was hired by Corinthians and immediately became the fans' idol for his roaming over the pitch and goals. In the photo we see him swept over by Freddy Hurtado.

GRUPO 4

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3	
José Fuenzalida (5'), Jorge Quinteros (7' y 68')	
TIGRES UANL (MEX) 2	
Sebastián González (1'), Aldo De Nigris (74')	

Santiago, 8.2.2006
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Universidad Católica: José María Buljubasich; Jaime Rubilar, Mauricio Zenteno, Facundo Imboden, José Fuenzalida (80' Alejandro Osorio), Jorge Ormeño, Eros Pérez, Francisco Arrué (80' Miguel Ponce), Darío Conca, Eduardo Rubio (81' Luis Núñez), Jorge Quinteros.
DT: Jorge Pellicer.

Tigres UANL: Rolando Rodríguez; Luis García (46' Javier Saavedra), Emilio Martínez, Julio Santos, Juan Montano, Enrique Escudero (46' Sixto Peralta), Argemiro Veiga, Jesús Palacios (75' José Mendoza), Carlos Morales, Sebastián González, Aldo De Nigris.
DT: Ricardo *Tuca* Ferretti.

DEPORTIVO CALI (COL) 0	
CORINTHIANS (BRA) 1	
Ricardinho (79')	

Cali, 15.2.2006
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Deportivo Cali: Juan Ramírez; Freddy Hurtado, Nelson Rivas (x), Darío Caballero, Jair Benítez, Óscar Díaz, Hernando Patiño, Álvaro Domínguez, Ricardo Ciciliano (78' Gustavo Morínigo), Habynson Escobar (61' Armando Carrillo), Blas Pérez (78' José Mera).
DT: Pedro Sarmiento.
(x) Expulsado (63')

Corinthians: *Marcelo* dos Santos Marinho; *Dyego Coelho* Rocha (81' *Roger* Galera Flores), Ebert Willian Amâncio "Betão", *Wescley* Pina Gonçalves, *Gustavo Nery* de Sá da Silva, *Marcelo Mattos* Mendonça, *Bruno Octávio* Jovanelli, Carlos Alberto (70' Rafael Moura), Ricardinho, Carlos Tevez, Nilmar (91' Eduardo Ratinho).
DT: Antônio Lopes.

TIGRES UANL (MEX) 5	
Aldo De Nigris (20'), Julio César Santos (39'), Carlos Morales (49'), Walter Gaitán (56' y 80')	
DEPORTIVO CALI (COL) 4	
Álvaro Domínguez (12' y 90' penal), Armando Carrillo (16' y 41')	

Monterrey, 21.2.2006
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Tigres UANL: Rolando Rodríguez; Javier Saavedra, Emilio Martínez, Julio César Santos, Juan Montano, Omar Briseño, Argemiro Veiga (85' Jesús Palacios), Carlos Morales, Sebastián González, Walter Gaitán (85' Sixto Peralta), Aldo De Nigris.
DT: Ricardo Ferretti.

Deportivo Cali: Juan Ramírez; Freddy Hurtado, Darío Caballero, José Mera, Jair Benítez, Óscar Díaz, Hernando Patiño (77' Anthony Tapia), Ricardo Ciciliano (60' Jorge López), Álvaro Domínguez, Blás Pérez, Armando Carrillo (46' Habynson Escobar).
DT: Pedro Sarmiento.

CORINTHIANS (BRA) 2	
Roger (21'), Nilmar (61')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	
Jorge Quinteros (52' y 63')	

San Pablo, 22.2.2006
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Corinthians: Marcelo; Dyego Coelho, Wescley, Betão, Gustavo Nery, Marcelo Mattos, Adolfo *Rosinei* (59' Carlos Alberto), Ricardo Luíz Pozzi "Ricardinho", Roger (78' *Rafael* de Miranda *Moura*), Carlos Tevez, *Nilmar* Honorato da Silva.
DT: Antônio Lopes.

Universidad Católica: José María Buljubasich; Jaime Rubilar, Mauricio Zenteno (16' Claudio Muñoz), Facundo Imboden, José Fuenzalida (80' Alejandro Osorio), Jorge Ormeño, Eros Pérez, Francisco Arrué (x), Darío Conca, Luis Quinteros (72' Luis Núñez), Jorge Quinteros.
DT: Jorge Pellicer.
(x) Expulsado (87')

TIGRES UANL (MEX) 2	
Emilio Martínez (53'), Sixto Peralta (88')	
CORINTHIANS (BRA) 0	

Monterrey, 9.3.2006
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Tigres UANL: Édgar Hernández; Javier Saavedra (60' Luis García), Emilio Martínez, Julio Santos, Juan Montano (61' Sixto Peralta), Omar Briseño, Argemiro Veiga, Carlos Morales (82' Jesús Palacios), Sebastián González, Walter Gaitán, Aldo De Nigris.
DT: Ricardo Ferretti.

Corinthians: Johnny Cristian Herrera; *Marcus Vinicius* Cesário, Betão, Gustavo Nery, *Wendel* Raúl Gonçalves Gomes (59' Rosinei), Javier Mascherano, Marcelo Mattos (x), Ricardinho, Roger (46' Carlos Alberto), Carlos Tevez (76' *Renato* de Oliveira Ribeiro), Nilmar.
DT: Antônio Lopes.
(x) Expulsado (51')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	
Jorge Ormeño (25' y 43')	
DEPORTIVO CALI (COL) 1	
Diego Valdés (34')	

Santiago, 21.3.2006
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Víctor Rivera (PER)

Universidad Católica: José María Buljubasich; Jaime Rubilar, Mauricio Zenteno, Claudio Muñoz, Alejandro Osorio, José Fuenzalida (75' Diego Rosende), Jorge Ormeño, Miguel Ponce (46 Nicolás Núñez), Darío Conca, Jorge Quinteros, Eduardo Rubio (67' Luis Núñez).
DT: Jorge Pellicer.

Deportivo Cali: David González; Freddy Hurtado, Darío Caballero, José Mera, Jair Benítez, Diego Valdés, Hernando Patiño (x), Jarol Herrera (80' Habynson Escobar), Álvaro Domínguez (82' Ricardo Ciciliano), Blas Pérez, Armando Carrillo (46' Óscar Díaz).
DT: Pedro Sarmiento.
(x) Expulsado (45')

CORINTHIANS (BRA) 1	
Carlos Tevez (27')	
TIGRES UANL (MEX) 0	

San Pablo, 22.3.2006
Estadio: "Pacaembú"
Paulo Machado de Carvalho
Juez: Carlos Torres (PAR)

Corinthians: Marcelo; Dyego Coelho (77' *Eduardo Ratinho* Correia Piller Filho), Betão, Marcus Vinicius, Gustavo Nery (84' *Rubens Júnior* Rodrigues dos Santos), Javier Mascherano, *Xavier* Anderson Conceição, Roger (66' Renato), Ricardinho, Carlos Tevez, Nilmar.
DT: Ademar Braga (1)

Tigres UANL: Édgar Hernández; Javier Saavedra, Luis García (58' Enrique Escudero), Emilio Martínez, Juan Montano, José Mendoza, Luis Ramírez, Argemiro Veiga, Jesús Palacios (58' Emmanuel Cerdá), Andrés Silvera, Carlos Ramírez.
DT: Ricardo Ferretti.

Detalle: Édgar Hernández le atajó un penal a Carlos Tevez (8')

(1) REEMPLAZÓ A ANTÔNIO LOPES.

DEPORTIVO CALI (COL) 2	
Jarol Herrera (14'), Blas Pérez (81')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 3	
Jorge Quinteros (30'), Miguel Ponce (50'), Darío Conca (92')	

Cali, 30.3.2006
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Samuel Haro (ECU)

Deportivo Cali: David González; Freddy Hurtado, Darío Caballero, José Mera, Geovanni García, Óscar Díaz, Diego Valdés (60' Gustavo Morínigo), Jarol Herrera, Álvaro Domínguez (46' Ricado Ciciliano), Blas Pérez, Armando Carrillo (46' Habynson Escobar).
DT: Pedro Sarmiento.

Universidad Católica: José María Buljubasich; Jaime Rubilar, Mauricio Zenteno, Facundo Imboden, José Fuenzalida (58' Alejandro Osorio), Jorge Ormeño, Miguel Ponce, Francisco Arrué (76' Nicolás Núñez), Darío Conca, Jorge Quinteros, Eduardo Rubio (79' Luis Núñez).
DT: Jorge Pellicer.

El juvenil goleador Mauro Zárate elude la marcación del ecuatoriano Juan Guerrón. Liga empató en Buenos Aires y dio muestras del poderío que lo llevaría al título dos años más tarde. Young striker Mauro Zárate eludes the marking of Ecuadorian Juan Guerrón. Liga tied in Buenos Aires evincing the puissance that would take them to attain the title two years later.

Vélez Sarsfield 2 - Liga de Quito 2

GRUPO 5

ROCHA FC (URU) 0	
UNIVERSITARIO (PER) 0	

Maldonado, 7.2.2006
Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño Miguel
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Rocha FC: Álvaro García; Matías González (78' Álvaro Becerra), Diego Bonelli, Diego Sosa, Diego Ciz, Luis Maguregui, Martín González, Pablo Esquivel (60' Rubén Rodríguez), Héber Caro (83' Leonardo Maldonado), José Pedro Cardoso, Marcelo Segales.
DT: Luis González.

Universitario: Juan Flores; José Mendoza, Luis Guadalupe, Germán Centurión, José Moisela, Greogorio Bernales (88' Marco Ruiz), José Pereda, Arnaldo Alonso (90' Luis Daniel Hernández), Luis Alberto Hernández, Gastón Sangoy (79' Víctor Rosell), Piero Alva.
DT: Juan Amador Sánchez.

LIGA de QUITO (ECU) 1	
Patricio Urrutia (55')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3	
Leandro Somoza (36'), Leandro Gracián (65'), Rolando Zárate (84')	

Quito, 7.2.2006
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espínoza, Paul Ambrosi, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia (67' Diego Cevallos), Édison Méndez, Roberto Palacios, Elkin Murillo (75' Moisés Candelario), Agustín Delgado.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa, Santiago Ladino, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Marcelo Bustamante, Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Ariel Broggi, Leandro Gracián (75' Sergio Sena), Lucas Castromán (80' Claudio Enría), Rolando Zárate (89' Mauro Zárate).
DT: Miguel Ángel Russo.

Detalle: Gastón Sessa le atajó un penal a Roberto Palacios (72')

POR PRIMERA VEZ EN LA HISTORIA DE LA COPA NO SE DISPUTÓ NINGÚN PARTIDO EN EL ESTADIO CENTENARIO. ROCHA FC ACTUÓ EN EL CAMPUS DE MALDONADO, MIENTRAS QUE NACIONAL Y DEFENSOR SPORTING LO HICIERON EN EL HISTÓRICO PARQUE CENTRAL.

NO MATCH WAS DISPUTED IN THE CENTENARIO STADIUM FOR THE FIRST TIME IN THE CUP'S HISTORY. ROCHA FC PLAYED IN MALDONADO'S CAMPUS WHILE NACIONAL AND DEFENSOR SPORTING DID IT IN THE HISTORICAL CENTRAL PARK.

Deportivo Cali 0 - Corinthians 1

POR PRIMERA VEZ PARTICIPAN SEIS EQUIPOS DE UN MISMO PAÍS: LOS BRASILEÑOS CORINTHIANS, GOIÁS, INTERNACIONAL, PALMEIRAS, PAULISTA FC Y SÃO PAULO FC.
SIX TEAMS OF THE SAME COUNTRY PARTICIPATED IN THE TOURNAMENT FOR THE FIRST TIME. THEY WERE BRAZILIAN CORINTHIANS, GOIÁS, INTERNACIONAL, PALMEIRAS, PAULISTA FC AND SÃO PAULO FC.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	4	0	2	12	6	12
CD Guadalajara (México)	6	3	3	0	6	3	12
Caracas FC (Venezuela)	6	1	2	3	7	7	5
Cienciano (Perú)	6	1	1	4	3	12	4

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO FC y CD GUADALAJARA**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Indepen. Santa Fe (Colombia)	6	3	1	2	9	7	10
Estudiantes LP (Argentina)	6	3	1	2	10	10	10
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	11	12	7
Bolívar (Bolivia)	6	2	1	3	7	8	7

CLASIFICADOS: **INDEPENDIENTE SANTA FE y ESTUDIANTES LP**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Goiás EC (Brasil)	6	3	2	1	7	1	11
Newell's Old Boys (Argentina)	6	2	2	2	7	7	8
Unión Española (Chile)	6	2	2	2	3	5	8
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	4	8	6

CLASIFICADOS: **GOIÁS EC y NEWELL'S OLD BOYS**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	4	1	1	10	6	13
Tigres UANL (México)	6	3	1	2	12	10	10
Universidad Católica (Chile)	6	3	1	2	12	11	10
Deportivo Cali (Colombia)	6	0	1	5	9	16	1

CLASIFICADOS: **CORINTHIANS y TIGRES UANL**

2006

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PAULO ROBERTO FALCÃO

Madrugada histórica

Historical early morning

Vi la decisión de la Copa Libertadores en Oslo, junto a Dunga, Ricardo Teixeira e integrantes de la Comisión Técnica de la Selección Brasileña. Todos reconocieron la valentía y la marcación eficiente del Internacional.

✔ Para escribir su nombre en la historia de la Libertadores, el Inter tuvo que contener a un São Paulo motivado, que creó peligro en el primer cuarto del juego hasta que una falla de Rogerio Ceni cambió el rumbo del partido. Fernandão, oportunista, aprovechó bien una de las raras ocasiones del Inter en el primer tiempo.

✔ São Paulo consiguió la igualdad por Fabão. Ahí el Inter sintió el impacto. Muricy intentó aprovechar la ventaja psicológica, colocando dos atacantes, pero el Inter se recompuso y encontró espacios para el contragolpe que culminó en el gol de Tinga. Anotó y fue expulsado, pero era el gol del título, todavía con el segundo empate.

✔ Dunga tuvo cuidado de no hacer comentarios sobre los jugadores, porque sabe que las observaciones del seleccionador son interpretadas como un deseo de convocarlos. Sólo hizo referencia a Fernandão, para decir que él, como Riquelme, necesita siempre un compañero cerca para hacer paredes. Participó en los dos goles.

✔ El Internacional mereció esta conquista, por la campaña, por la aplicación, por la valentía y, principalmente, por la pasión de su *torcida*.

Paulo Roberto Falcão, el fabuloso centrocampista *colorado* que deslumbró al mundo con la Selección Brasileña, palpitó desde Noruega la gran conquista de su club de origen. Él había sido subcampeón en 1980.

Paulo Roberto Falcão, the fabulous *Red* centreforward who dazzled the world with the Brazilian National Team, watched the great conquest of his club of origin from Norway. He had been a runner-up in 1980.

I watched the Libertadores Cup in Oslo, with Dunga, Ricardo Teixeira and members of the Technical Commission of the Brazilian National Team. Everybody acknowledged the courage and efficient marking of Internacional.

✔ In order to write its name in the Libertadores history, Inter had to keep calm a motivated São Paulo, that created danger in the first quarter of the game until an error committed by Rogerio Ceni changed the match's course.

✔ São Paulo attained equality by Fabão and Inter felt the blow. Muricy tried to improve by taking the psychological advantage, by placing two attackers, but Inter recovered forces and found spaces to a counter-blow that ended in Tinga's goal. He scored and was sent off, but it was the title's goal, with the second tie.

✔ Dunga was careful not to make any commentaries on the players, because he knew that the coach's observations are always interpreted as a wish to convoke them. He only made a reference to Fernandão, to say that he, like Riquelme, always needed a teammate close by to make walls. He participated in both goals.

✔ Internacional deserved this conquest, for their campaign, application, courage and essentially for the passion of their fans.

EXTRAÍDO DEL DIARIO 'ZERO HORA' DE PORTO ALEGRE /
EXTRACTED FROM THE JOURNAL 'ZERO HORA' OF PORTO ALEGRE

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3
Emanuel Centurion (34'), Leandro Gracián (75'), Lucas Castromán (83')

ROCHA FC (URU) 0

Buenos Aires, 14.2.2006
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Ariel Broggi, Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Emanuel Centurión (79' Sergio Sena), Leandro Gracián (83' Darío Ocampo), Lucas Castromán (86' Claudio Enría), Rolando Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.

Rocha FC: Álvaro García; Álvaro Becerra (68' Cristiano Araujo), Diego Bonelli, Diego Sosa (77' Leonardo Maldonado), Diego Ciz, Luis Maguregui, Matías González, Martín González, Héber Caro (68' Andrés Delgado), José Pedro Cardoso, Marcelo Segales.
DT: Luis González.

UNIVERSITARIO (PER) 1
Gastón Sangoy (23')

LIGA de QUITO (ECU) 2
Agustín Delgado (12' y 51')

Lima, 16.2.2006
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Universitario: Juan Flores; José Mendoza (72' Jhoel Herrera), Luis Guadalupe, Germán Centurión, José Moisela, Luis Alberto Hernández (81' Alex Magallanes), José Pereda, Arnaldo Alonso, Paolo Maldonado (62' Mauricio Mendoza), Gastón Sangoy, Piero Alva.
DT: Juan Amador Sánchez.

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espínoza, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia, Édison Méndez, Roberto Palacios, Elkin Murillo (73' Enrique Vera), Agustín Delgado (92' Diego Cevallos).
DT: Juan Carlos Oblitas.

UNIVERSITARIO (PER) 0

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Leandro Gracián (71')

Lima, 7.3.2006
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

Universitario: José Carvallo; José Mendoza (76' José Pereda), Luis Guadalupe, Germán Centurión, José Moisela (82' Mauricio Mendoza), Luis Alberto Hernández, Marco Ruiz, Arnaldo Alonso, Miguel Cevasco, Rafael Maceratesi (65' Gastón Sangoy), Piero Alva.
DT: Juan Amador Sánchez.

Vélez Sarsfield: Sebastián Peratta; Fabián Cubero, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino (69' Mariano Uglessich), Ariel Broggi, Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Emanuel Centurión (41' Marcelo Bustamante), Leandro Gracián, Lucas Castromán (90' Sergio Sena), Rolando Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.

LIGA DE QUITO (ECU) 5
Elkin Murillo (13'), Patricio Urrutia (25' y 61'), Édison Méndez (64'), Moisés Candelario (86')

ROCHA FC (URU) 0

Quito, 16.3.2006
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Gustavo Brand (VEN)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espínoza, Paul Ambrossi, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Édison Méndez (79' Moisés Candelario), Roberto Palacios (86' Diego Cevallos), Elkin Murillo (66' Walter Iza), Agustín Delgado.
DT: Juan Carlos Oblitas.

Rocha FC: Óscar Lemos; Matías González, Diego Bonelli (60' Pablo Seijas), Diego Sosa, Diego Ciz (24' Darwin Noguez), Pablo Esquivel, Luis Toscanini (50' Cristiano Araujo), Martín González, Héber Caro, José Pedro Cardoso, Marcelo Segales.
DT: Luis González.

LIGA de QUITO (ECU) 4
Agustín Delgado (28'), Enrique Vera (40'), Édison Méndez (51'), Joffre Guerrón (81')

UNIVERSITARIO (PER) 0

Quito, 6.4.2006
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Albert Duarte (COL)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espínoza (x), Paul Ambrossi, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Édison Méndez (75' Moisés Candelario), Roberto Palacios (69' Jairo Campos), Elkin Murillo(62' Joffre Guerrón), Agustín Delgado.
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (67')

Universitario: Juan Flores; José Mendoza, Luis Hernández, Marco Ruiz, José Moisela, Alex Magallanes, José Pereda (75' Gregorio Bernales), Miguel Cevasco, Arnaldo Alonso (39' Paolo Maldonado), Gastón Sangoy, Piero Alva (x).
DT: Jorge Amado Nunes (1)
(x) Expulsado (67')

ROCHA FC (URU) 0

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 5
Sebastián Ereros (1', 33' y 71'), Mauro Zárate (9'), Marcelo Bustamante (56')

Maldonado, 11.4.2006
Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño Miguel
Juez: Rubén Selman (CHI)

Rocha FC: Óscar Lemos; Nelson González, Diego Sosa, Diego Bonelli, Diego Ciz (70' Darwin Noguez), Herley González, Álvaro Becerra, Luis Maguregui (49' Leonardo Maldonado), Heber Caro, Marcelo Segales, José Pedro Cardoso (35' Rubén Rodríguez).
DT: Luis González.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Walter Alcaraz, Hernán Pellerano (69' Santiago Ladino), Marcelo Bustamante, Sergio Sena, Maximiliano Bustos, (57' Maximiliano Pellegrino), Ariel Broggi, Emanuel Centurión (66' Pablo Batalla), Sebastián Ereros, Mauro Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.

(1) REEMPLAZÓ A JUAN AMADOR SÁNCHEZ.

ROCHA FC (URU) 3
José Pedro Cardoso (7' y 81'), Marcelo Segales (28'),

LIGA de QUITO (ECU) 2
Agustín Delgado (16'), Patricio Urrutia (82')

Maldonado, 7.3.2006
Estadio: "Campus Municipal" Domingo Burgueño Miguel
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Rocha FC: Óscar Lemos; Matías González, Diego Bonelli, Diego Sosa, Diego Ciz, Álvaro Becerra (60' Leonardo Maldonado), Pablo Esquivel (90' Pablo Seijas), Martín González, Héber Caro, José Pedro Cardoso (82' Martín Larrosa), Marcelo Segales.
DT: Luis González.

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espínoza, Paul Ambrossi, Alfonso Obregón (77' Wálter Iza), Patricio Urrutia, Édison Méndez (65' Diego Cevallos), Roberto Palacios (89' Moisés Candelario), Elkin Murillo, Agustín Delgado.
DT: Juan Carlos Oblitas.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 4
Marcelo Bustamante (5'), Damián Escudero (42' y 87'), Mauro Zárate (45')

UNIVERSITARIO (PER) 3
Rafael Maceratesi (1'), Gastón Sangoy (7'), Germán Centurión (23')

Buenos Aires, 14.3.2006
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Vélez Sarsfield: Sebastián Peratta; Santiago Ladino, Hernán Pellerano, Walter Alcaraz, Marcelo Bustamante (85' Carlos Soto), Sergio Sena, Leandro Somoza, Dario Ocampo (x), Damián Escudero (88' Ariel Broggi), Lucas Castromán (82' Rolando Zárate), Mauro Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.
(x) Expulsado (43')

Universitario: José Carvallo; José Moisela, Luis Hernández, Germán Centurión, Percy Lozada, Marco Ruiz, Arnaldo Alonso (77' Víctor Rosell), Miguel Cevasco (46' Jhoel Herrera), Rafael Maceratesi (79' Mauricio Mendoza), Gastón Sangoy, Piero Alva.
DT: Juan Amador Sánchez.

GRUPO 6

NACIONAL (URU) 2
Gonzalo Castro (16' y 62' penal)

PUMAS UNAM (MEX) 0

Montevideo, 8.2.2006
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Nacional: Jorge Bava, Ignacio Paniagua, Diego Jaume, Mauricio Victorino, Maureen Franco (86' Marcelo Mansilla), Agustín Viana, Marco Vanzini, Sebastián Vázquez, Juan Albín (81' Jorge Brítez), Andrés Márquez, Gonzalo Castro (66' José Luis Garcés).
DT: Martín Lasarte.

Pumas UNAM: Odín Patiño; Israel Castro, Héctor Moreno, Darío Verón (x), Raúl Salinas, Eric Torres (46' Ismael Iñiguez), Cesáreo Victorino, Marco Palacios (62' Leandro Augusto), Julio Pinheiro, Joaquín Botero (46' Roma), Bruno Marioni.
DT: Miguel España.
(x) Expulsado (72')

Los dos equipos clasificaron y, a causa de la puntuación, volvieron a enfrentarse en octavos de final. Una auténtica casualidad. Jorge *Malaka* Martínez (13) forcejea con el brasileño Fabinho.

Both teams qualified and met again in the round of sixteen according to their respective points. It was a real coincidence. Jorge *Malaka* Martínez (13) is shown struggling with Brazilian Fabinho.

Nacional 0 - Internacional 1

UNIVERSITARIO (PER) 1
Alex Magallanes (63')

ROCHA FC (URU) 1
José Pedro Cardoso (76')

Lima, 18.4.2006
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Alberto Duque (COL)

Universitario: José Carvallo; Luis Guadalupe, Willy Rivas, Germán Centurión, Percy Lozada (70' Luis Hernández), Jhoel Herrera, Gregorio Bernales, Arnaldo Alonso (53' Alex Magallanes), Paolo Maldonado, Mauricio Mendoza, Víctor Rosell (46' Gastón Sangoy).
DT: Jorge Amado Nunes.

Rocha FC: Damián Magarzo; Diego Sosa, Diego Bonelli, Darwin Noguez, Pablo Esquivel, Cristiano Araujo, Álvaro Becerra, Heber Caro (81' Martín Larrosa), Rubén Rodríguez (65' Herly González), Luis Toscanini (65' Luis Maguregui), José Pedro Cardoso.
DT: Luis González.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Sebastián Ereros (55'), Emanuel Centurión (59' penal)

LIGA de QUITO (ECU) 2
Patricio Urrutia (30'), Roberto Palacios (57')

Buenos Aires, 18.42006
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Vélez Sarsfield: Sebastián Peratta; Santiago Ladino, Maximiliano Pellegrino, Walter Alcaraz, Carlos Soto, Sergio Sena, Fabián Cubero, Emanuel Centurión (85' Damián Escudero), Darío Ocampo (82' Pablo Batalla), Mauro Zárate, Sebastián Ereros.
DT: Miguel Ángel Russo.

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Juan Guerrón, Rolando Jácome, Carlos Espínola, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Roberto Palacios (90' Joffre Guerrón), Pedro Larrea (46' Elkin Murillo), Édison Méndez, Agustín Delgado.
DT: Juan Carlos Oblitas.

UA MARACAIBO (VEN) 1
Giancarlo Maldonado (88')

INTERNACIONAL (BRA) 1
Ceará (48')

Maracaibo, 16.2.2006
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Pedro Ramos (ECU)

UA Maracaibo: Gilberto Angelucci; Héctor González, Lucas Bovaglio, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez (55' Rubén Yori), Pedro Fernández, Andrée González, Guillermo Beraza, Gamadiel García (75' Darío Figueroa), Giancarlo Maldonado, Cristian Cásseres (85' Dionny Guerra).
DT: Carlos Maldonado.

Internacional: *Clémer* Melo da Silva; Marcos Albuquerque "Ceará", *Fabiano Eller* dos Santos, *Bolivar* Guedes, *Rubens Cardoso* Vanderlei Tavares, Fábio de Jesús "Fabinho", *Edinho* Ferreira Campos, *Michel* Neves Dias (69' Carlos *Adriano* de Souza Vieira), Paulo César do Nascimento "Tinga" (78' *Jorge Wagner* Góes), Iarley (83' Perdigão), Fernandão.
DT: Abel Braga.

PUMAS UNAM (MEX) 0

UA MARACAIBO (VEN) 1
Rafael Castellín (39')

Ciudad de México, 22.2.2006
Estadio: Olímpico Universitario, de Pumas UNAM
Juez: Héber Lopes (BRA)

Pumas UNAM: Sergio Bernal; Joaquín Beltrán, Héctor Moreno, José López, Raúl Salinas, Eric Torres (46' José Toledo), Cesáreo Victorino (46' Roma), Gerardo Galindo, Ismael Iñiguez (70' Marco Palacios), Leandro Augusto, Bruno Marioni.
DT: Miguel España.

UA Maracaibo: Gilberto Angelucci; Héctor González, Lucas Bovaglio, Juan Fuenmayor, Renier Rodríguez (73' Rubén Yori), Pedro Fernández, Andrée González, Guillermo Beraza, Darío Figueroa, Rafael Castellín (71' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres (63' Gamadiel García).
DT: Carlos Maldonado.

INTERNACIONAL (BRA) 3
Michel (20'), Fernandão (22'), Rubens Cardoso (89')

NACIONAL (URU) 0

Porto Alegre, 23.2.2006
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Internacional: Clémer; Ceará, Fabiano Eller, Bolívar, Rubens Cardoso, Fabinho, Cleiton Eduardo Vicente "Perdigão", Tinga (82' Adriano), Michel (70' José *Márcio Mossoró* da Costa), Pedro *Iarley* Lima Dantas (84' Jorge Wagner), Fernando Lúcio da Costa "Fernandão".
DT: Abel Braga.

Nacional: Jorge Bava, Ignacio Paniagua, Diego Jaume (x), Mauricio Victorino, Daniel Leites, Jorge Brítez, Marco Vanzini, Jorge Martínez (72' Marcelo Mansilla), Juan Albín (57' Maureen Franco), José Luis Garcés, Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.
(x) Expulsado (62')

Fernando Carvalho, el presidente campeón. Condujo los destinos de Internacional de Porto Alegre entre 2002 y 2006.

Fernando Carvalho, the champion President. He led the destiny of Internacional of Porto Alegre between 2002 and 2006.

2006

Ocho triunfos, 5 empates y apenas una derrota (en la altura de Quito), reflejan algo: que Internacional fue un equipo difícil de vencer. Y muy eficiente. También los dicen los goles: 24 a favor y sólo 10 en contra en 14 partidos.

Eight triumphs, 5 ties and only one defeat (in Quito's altitude) must necessarily reflect something, which is that Internacional were a very efficient and difficult team to defeat. The number of goals scored also reflect their puissance. There were 24 to their favor and only 10 against them in 14 matches.

PUMAS UNAM (MEX) 1 José Luis López (43')	**NACIONAL** (URU) 0	**UA MARACAIBO** (VEN) 2 Cristian Cásseres (2'), Giancarlo Maldonado (91')	**INTERNACIONAL** (BRA) 3 Michel (37'), Fernandão (52'), Adriano (76')	**UA MARACAIBO** (VEN) 3 Cristian Cásseres (50'), Giancarlo Maldonado (77'), Rafael Castellín (90')
INTERNACIONAL (BRA) 2 Wason Rentería (63'), Fernandão (80')	**UA MARACAIBO** (VEN) 0	**NACIONAL** (URU) 3 Sebastián Vázquez (57'), Gonzalo Castro (67'), Juan Albín (87')	**PUMAS UNAM** (MEX) 2 Gerardo Galindo (4'), Joaquín Botero (35')	**PUMAS UNAM** (MEX) 0
Ciudad de México, 8.3.2006 **Estadio:** Olímpico Universitario, de Pumas UNAM **Juez:** Rubén Selman (CHI)	Montevideo, 9.3.2006 **Estadio:** Parque Central, de Nacional **Juez:** Carlos Torres (PAR)	Maracaibo, 16.3.2006 **Estadio:** José "Pachencho" Romero **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Porto Alegre, 22.3.2006 **Estadio:** "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)	Maracaibo, 30.3.2006 **Estadio:** José "Pachencho" Romero **Juez:** Albert Duarte (COL)
Pumas UNAM: Sergio Bernal; Joaquín Beltrán, Israel Castro, Héctor Moreno, Eric Torres (46' Fernando Morales), Cesáreo Victorino, Paulo Marcelo Pereira "Roma" (77' Joaquín Botero), Gerardo Galindo, Leandro Augusto (72' Marco Palacios), José Luis López, Bruno Marioni. DT: Miguel España. **Internacional:** Clémer; Ceará, Fabiano Eller, Bolívar, Rubens Cardoso (75' Jorge Wagner), Fabinho, Edinho (62' Márcio Mossoró), Tinga, Michel (62' Wason Rentería), Iarley, Fernandão. DT: Abel Braga.	**Nacional:** Jorge Bava, Ignacio Paniagua, Ignacio Pallas (57' Daniel Leites), Mauricio Victorino, Maureen Franco (78' Carlos Alberto Juárez), Jorge Martínez, Agustín Viana, Marco Vanzini, Juan Albín, José Luis Garcés (62' Andrés Márquez), Gonzalo Castro. DT: Martín Lasarte. **UA Maracaibo:** Gilberto Angelucci; Héctor González, Lucas Bovaglio, José González, Renier Rodríguez (x), Pedro Fernández, Andrée González, Guillermo Beraza, Darío Figueroa (80' Gamadiel García), Rafael Castellín (58' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres. DT: Carlos Maldonado. (x) Expulsado (90')	**UA Maracaibo:** Gilberto Angelucci; Héctor González, Lucas Bovaglio, José González, Elvis Martínez, Pedro Fernández (81' Vicente Suanno), Andrée González, Guillermo Beraza, Darío Figueroa (64' Giancarlo Maldonado), Rafael Castellín (72' Dionny Guerra), Cristian Cásseres. DT: Carlos Maldonado. **Nacional:** Jorge Bava, Ignacio Paniagua (38' Andrés Márquez), Diego Jaume, Mauricio Victorino, Daniel Leites, Sebastián Vázquez, Agustín Viana, Marco Vanzini (84' Jorge Britez), Jorge Martínez (46' Juan Albín), José Luis Garcés (x), Gonzalo Castro. DT: Martín Lasarte. (x) Expulsado (36')	**Internacional:** Clémer; Ceará, Fabiano Eller, Bolívar, Rubens Cardoso, Fabinho, Perdigão (46' Wason Rentería), Tinga, Michel (67' Adriano), Iarley (46' Márcio Mossoró), Fernandão. DT: Abel Braga. **Pumas UNAM:** Sergio Bernal; Israel Castro (x), Marco Palacios, Héctor Moreno, Raúl Salinas, Fernando Morales (82' Efraín Velarde), Gerardo Galindo, Fernando Espinosa, Roma (69' Gerardo Hernández), Joaquín Botero (72' Luis Rosas), Bruno Marioni. DT: Miguel España. (x) Expulsado (85')	**Pumas UNAM:** Sergio Bernal; Joaquín Beltrán, Darío Verón, Marco Palacios, Fernando Morales (68' Julio César Pinheiro), Gerardo Galindo, José López (65' Bruno Marioni), Cesáreo Victorino, Paulo Marcelo Pereira "Roma", Gerardo Hernández, Joaquín Botero (46' Leandro Augusto). DT: Miguel España. **Detalle:** Sergio Bernal (P) le atajó un penal a G. Beraza (15')

Primer triunfo venezolano en México por la Libertadores. Gamadiel García (5) intenta frenar la arremetida del argentino Bruno Marioni.
First Venezuelan triumph in Mexico for the Libertadores. Gamadiel García (5) tries to stop Argentinian Bruno Marioni's attack.

Pumas UNAM 0 - UA Maracaibo 1

Internacional de Porto Alegre no ganaba un partido de Copa desde 1980. Retomó la senda victoriosa ante Nacional (3-0), el mismo rival que lo venció en la final de aquel año, y no paró hasta levantar el trofeo.

Internacional de Porto Alegre had not won a Cup match since 1980. They took up again the victorious way against Nacional (3-0), the same rival that defeated them in the final of that year and did not stop until they lifted the trophy.

NACIONAL (URU) 0	**PUMAS UNAM** (MEX) 1 Daniel Leites (66' autogol)	**INTERNACIONAL** (BRA) 4 Adriano (35'), Bolivar (77'), Michel (82'), Wason Rentería (85')	
INTERNACIONAL (CHI) 0	**NACIONAL** (URU) 1 Jorge Martínez (79')	**UA MARACAIBO** (VEN) 0	
Montevideo, 4.4.2006 **Estadio:** Parque Central, de Nacional **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)	Ciudad de México, 18.4.2006 **Estadio:** Olímpico Universitario, de Pumas UNAM **Juez:** Horacio Elizondo (ARG)	Porto Alegre, 18.4.2006 **Estadio:** "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional **Juez:** Carlos Chandia (CHI)	
Nacional: Jorge Bava, Mauricio Victorino, Diego Jaume, Daniel Leites, Sebastián Vázquez, Marco Vanzini, Agustín Viana, Andrés Márquez (75' Jorge Martínez), Javier Delgado (56' Juan Albín), Carlos Alberto Juárez (65' Luis Suárez), Gonzalo Castro. DT: Martín Lasarte. **Internacional:** Clémer; Ceará, Fabiano Eller, Bolívar, Rubens Cardoso, Fabinho, Tinga, Michel (46' Márcio Mossoró), Iarley (75' Jorge Wagner), Adriano, Wason Rentería (75' Augusto *Rafael Sobis*). DT: Abel Braga.	**Pumas UNAM:** Sergio Bernal; Joaquín Beltrán, Darío Verón (x), Marco Palacios, Israel Castro, Efraín Velarde (60' José Toledo), José López, Leandro Augusto, Cesáreo Victorino (60' Fernando Morales), Ismael Iñiguez (81' Gerardo Hernández), Bruno Marioni. DT: Guillermo Vázquez (1) (x) Expulsado (54') **Nacional:** Jorge Bava; Diego Jaume, Daniel Leites, Mauricio Victorino, Sebastián Vázquez, Agustín Viana, Marco Vanzini, Juan Albín (46' Jorge Britez), Javier Delgado (73' Jorge Martínez), Andrés Márquez, Gonzalo Castro (88' Marcelo Mansilla). DT: Martín Lasarte.	**Internacional:** Clémer; *Elder Granja* da Silva, Bolivar, Fabiano Eller, Jorge Wagner; Edinho, Perdigão, Tinga (37' Iarley), Adriano (78' Michel), Rafael Sobis (76' Wason Rentería), Fernandão. DT: Abel Braga. **UA Maracaibo:** Gilberto Angelucci; Rubén Yori, Lucas Bovaglio, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Pedro Fernández, Andrée González (x), Dario Figueroa (61' Héctor González), Guillermo Beraza, Rafael Castellín (57' Giancarlo Maldonado), Cristian Cásseres (80' Gamadiel García). DT: Carlos Maldonado. (x) Expulsado (90')	

(1) REEMPLAZÓ A MIGUEL ESPAÑA.

GRUPO 7

ATLÉTICO NACIONAL(COL) 1 Carlos Díaz (14')	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 0	**ROSARIO CENTRAL** (ARG) 0	**PALMEIRAS** (BRA) 3 Marcinho (18'), Edmundo (35' penal), Douglas (71')
ROSARIO CENTRAL (ARG) 0	**PALMEIRAS** (BRA) 0	**CERRO PORTEÑO** (PAR) 2 Erwin Ávalos (46'), Leonardo Borzani (56' autogol)	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 2 Marcelo Ramos (31'), Víctor Hugo Aristizábal (73')
Medellín, 9.2.2006 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Wilson Souza M. (BRA)	Asunción, 15.2.2006 **Estadio:** "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño **Juez:** Martín Vázquez (URU)	Rosario, 23.2.2006 **Estadio:** "Gigante de Arroyito", de Rosario Central **Juez:** Salvio Fagundes (BRA)	San Pablo, 2.3.2006 **Estadio:** "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras **Juez:** Jorge Larrionda (URU)
Atlético Nacional: Andrés Saldarriaga; Humberto Mendoza, Luciano Vera, Vladimir Marín (82' Gerardo Bedoya), Carlos Díaz (21' Juan Mosquera), Luis Chará, José Amaya, Andrés Casañas, Hugo Morales, Víctor Aristizábal, Jair Rambal (54' Héctor Hurtado). DT: Santiago Escobar. **Rosario Central:** Juan Marcelo Ojeda; Ricardo Moreira, Ronald Raldes, Gabriel Loeschbor, Cristian Villagra, Eduardo Coudet, Andrés Díaz (x), Daniel Calgaro (70' Ángel Di María), Juan Eluchans (61' Hernán Encina), José Castillo, Pablo Vitti (60' Marco Rubén). DT: Ángel Tulio Zof. (x) Expulsado (84')	**Cerro Porteño:** Diego Barreto; Pedro Benítez, Fidel Pérez, José Devaca, Ernesto Cristaldo, Walter Fretes, Édgar González, Mario Grana, Carlos Genes (46' Pablo Giménez), Jorge Achucarro, Erwin Ávalos (65' Alejandro da Silva). DT: Gustavo Costas. **Palmeiras:** *Sérgio* Luiz de Arasújo; Paulo Baier, *Valdomiro* Duarte de Macedo (46' Ricardinho), Carlos Gamarra, Daniel (14' Leonardo Silva), Marcinho Guerreiro, Lúcio, Corrêa, Marcinho, *Enílton* Menezes de Miranda (67' *Washington* Luiz Mascarenhas Silva), Edmundo. DT: Emerson Leão.	**Rosario Central:** Cristian Álvarez; Ricardo Moreira (46' Daniel Calgaro), Juan Grabowski, Ronald Raldes, Ramiro Fassi, Eduardo Coudet, Leonardo Borzani, Germán Rivarola, Germán Alemanno (65' Emilio Zelaya), Marco Rubén, Pablo Vitti (56' Emilio Vecchio). DT: Ángel Tulio Zof. **Cerro Porteño:** Diego Barreto; Pedro Benítez, Carlos Báez, José Devaca, Ernesto Cristaldo, Walter Fretes, Édgar González, Mario Grana, José Salcedo, Jorge Achucarro (8' Pablo Giménez), Erwin Ávalos (79' Roberto Ovelar). DT: Gustavo Costas.	**Palmeiras:** Sérgio; Paulo Baier, Leonardo Silva, Douglas (75' Valdomiro), Marcinho Guerreiro, Márcio Ferreira "Márcio Careca", Ricardinho (85' Alceu), Marcinho, Corrêa, Edmundo, Enílton (32' Washington). DT: Emerson Leão. **Atlético Nacional:** Andrés Saldarriaga; Humberto Mendoza, Óscar Passo (x), Carlos Díaz, Vladimir Marín, Felipe Chará, José Amaya, Aldo Leao Ramírez (80' Cristian Marrugo), Andrés Casañas (80' Héctor Hurtado), Marcelo Ramos, Víctor Hugo Aristizábal. DT: Santiago Escobar. (x) Expulsado (89') **Detalle:** Sérgio le atajó un penal a Víctor Aristizábal (53')

Atlético Nacional (Colombia). Arriba / Standing : Gerardo Bedoya, Carlos Alberto Díaz, Hugo Soto, Breiner Castillo, Luciano Vera, Víctor Hugo Aristizábal. Abajo / Kneeling : Aldo Leao Ramírez, José Antonio Amaya, Felipe Chará, Vladimir Marín, Sergio Galván Rey.

River Plate (Argentina). Arriba / Standing : Germán Lux, Juan Carlos Toja, Julio César Cáceres, Cristián Álvarez, Lucas Pusineri, Leonardo Talamonti. Abajo / Kneeling : Oscar Ahumada, Paulo Ferrari, Marcelo Gallardo, Ernesto Farías, Daniel Montenegro.

Nacional (Paraguay). Arriba / Standing: Mauro Monges, Ángel Martínez, Enrique Meza, Miguel Cárdenas, Óscar Cardozo. Abajo / Kneeling: Héber Arriola, Carlos González, Julio Irrazábal, Fabio Ramos, Troadio Duarte, Inca.

2006

Las finales del 2005 y 2006 reunieron una característica única: ambas las disputaron dos equipos brasileños. Y aquí el hecho excepcional, en las dos ocasiones los clubes finalistas pidieron expresamente a la CONMEBOL que el árbitro fuera Horacio Elizondo, un reconocimiento pocas veces visto, porque además era extranjero. Y le cupo un desempeño excelente.

The 2005 and 2006 finals had a unique characteristic, namely, that both were disputed by two Brazilian teams. Here comes the exceptional event. On both occasions, the finalist clubs asked CONMEBOL for the referee to be Horacio Elizondo, an acknowledgement seldom seen, because he was also a foreigner. His performance was excellent.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HORACIO ELIZONDO

"Son colores y números"

"There are colours and numbers"

Tras dirigir la inauguración y la final de Alemania 2006, el juez argentino se retiró ese diciembre. Estuvo a cargo de las finales de la Libertadores de 2005 y 2006, con un precedente en 2002. La Federación Internacional de Historia y Estadísticas del Fútbol (IFFHS) lo eligió como mejor árbitro del mundo.

✔ Nuestro arbitraje tiene exponentes. Jorge Larrionda estuvo en la semifinal de Alemania y por Sudamérica participaron cinco equipos de jueces. Hay tres elementos importantes: tener estado físico, el control del partido y acertar las jugadas importantes. Los jugadores vuelan, todo es muy rápido.

✔ Se siente lo mismo en la final del Mundial que en un partido en Sudamérica. La mente está muy preparada para no absorber que a uno lo está mirando esa cantidad de gente. La idea es mentalizarse teniendo en claro que uno va a dirigir un partido, que habrá dos colores de camisetas en lugar de dos selecciones y que los jugadores en lugar de nombres tienen números.

✔ El arbitraje requiere equilibrio emocional, trabajo y carácter. Gratifica, pero gran parte de la carrera es cuesta arriba, por las críticas. Exige un carácter especial, habilidades dentro de la cancha y también como persona.

After directing the inauguration and final of 2006 Germany, the Argentine referee retired on that month of December. He was in charge of the 2005 and 2006 Libertadores finals with a precedent in 2002. The International Federation of History and Statistics (IFFHS) selected him as the best referee in the world.

✔ Our refereeing has supporters. Jorge Larrionda was in Germany's semifinal and five teams of referees participated for South America. There are three important elements to be considered, which are the following: to be physically fit, to be in control of the match and to be right in important moves. Players fly and everything is very quick.

✔ You feel the same in a World Cup final as in a South American match. Your mind is prepared to do away with the large number of people that are watching you. The idea is to have a clear understanding that you will be directing a match, that there will be two coloured-shirts instead of two national teams and that the players will have numbers instead of names.

✔ Refereeing requires emotional balance, work and temperament. It is gratifying, but the greater part of your career is going up hill due to criticisms. It demands a special nature, skillfulness inside the field of play and also as a person.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
Walter Fretes (39')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 5
Vladimir Marín (18' y 74'), Sergio Galván Rey (26'), Victor Hugo Aristizábal (27' y 45')

Asunción, 14.3.2006
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Carlos Báez (x), Pedro Benítez, José Devaca, Édgar González (58' Pablo Escobar), Ernesto Cristaldo (31' Pablo Giménez) (72' Juan Cardozo), Walter Fretes, Mario Grana, José Salcedo, Erwin Ávalos, Jorge Achucarro. DT: Gustavo Costas. (x) Expulsado (75')

Atlético Nacional: Breiner Castillo; Hugo Soto, Carlos Díaz, Luciano Vera, Gerardo Bedoya (x), Felipe Chará, José Amaya, Vladimir Marín, Aldo Leao Ramírez (xx), Sergio Galván Rey (71' Juan Mosquera), Víctor H. Aristizábal (62' Marcelo Ramos). DT: Carlos Navarrete (1) (x) Expulsado (64') (xx) Expulsado (56')

PALMEIRAS (BRA) 0

ROSARIO CENTRAL (ARG) 0

San Pablo, 15.3.2006
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Carlos Torres (PAR)

Palmeiras: Sérgio; *Douglas* Roberto dos Santos(46' Alceu), Paulo Baier (46' Ricardinho), Daniel, Carlos Gamarra, Marcinho Guerreiro, Corrêa, Marcinho, Lúcio, Edmundo, Enílton (55' Washington). DT: Emerson Leão.

Rosario Central: Hernán Castellano; Ricardo Moreira, Ronald Raldes, Ramiro Fassi, Cristian Villagra, Hernán Encina (75' Eduardo Coudet), Damián Ledesma (79' Juan Grabowski), Leonardo Borzani, Juan Eluchans, Pablo Vitti (69' Emilio Zelaya), Marco Rubén. DT: Leonardo Astrada (2)

ROSARIO CENTRAL (ARG) 2
Marco Rubén (6'), Damián Ledesma (89')

PALMEIRAS (BRA) 2
Washington (18' y 88')

Rosario, 23.3.2006
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Roberto Silvera (URU)

Rosario Central: Hernán Castellano; Cristian Villagra (63' Ricardo Moreira), Ronald Raldes, Ramiro Fassi, Germán Rivarola, Leonardo Borzani, Damián Ledesma, Eduardo Coudet (75' Ángel Di María), Juan Eluchans (67' Hernán Encina), Marco Rubén, Pablo Vitti. DT: Leonardo Astrada.

Palmeiras: Sérgio; Daniel, Carlos Gamarra, Leonardo Silva, Paulo Baier (76' Alceu), Marcinho Guerreiro, Lúcio, Corrêa, Marcinho, Washington, Edmundo (64' Enílton). DT: Emerson Leão.

CERRO PORTEÑO (PAR) 1
José Salcedo (49')

ROSARIO CENTRAL (ARG) 3
Marco Rubén (43' y 72'), Hernán Encina (75')

Asunción, 6.4.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Rubén Selman (CHI)

Cerro Porteño: Diego Barreto; Fidel Pérez, Pedro Benítez (68' Jorge Achucarro), Carlos Báez, José Devaca, Édgar González, Mario Grana, Erwin Ávalos, Pablo Jiménez, Walter Fretes (36' Pablo Escobar), José Salcedo. DT: Gustavo Costas.

Rosario Central: Cristian Álvarez; Ricardo Moreira, Ronald Raldes, Gabriel Loeschbor, Cristian Villagra, Hernán Encina (75' Leonardo Borzani), Damián Ledesma, Juan Eluchans (69' Ángel Di María), Emilio Vecchio (60' Andrés Díaz), Marco Rubén, Pablo Vitti. DT: Leonardo Astrada.

Detalle: Diego Barreto le atajó un penal a Pablo Vitti (64')

ROSARIO CENTRAL (ARG) 1
Cristian Villagra (75')

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Víctor Hugo Aristizábal (31'), Vladimir Marín (47')

Rosario, 13.4.2006
Estadio: "Gigante de Arroyito", de Rosario Central
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Rosario Central: Cristian Álvarez; Ricardo Moreira, Ramiro Fassi, Ronald Raldes (x), Germán Rivarola (44' Cristian Villagra), Leandro Borzani, Juan Eluchans (46' Ángel Di María), Hernán Encina, Eduardo Coudet (54' Emilio Vecchio), Pablo Vitti, Marco Rubén. DT: Leonardo Astrada. (x) Expulsado (77')

Atlético Nacional: Andrés Saldarriaga; Hugo Soto, Humberto Mendoza, Carlos Díaz, Gerardo Bedoya, Felipe Chará, José Amaya, Vladimir Marín, Aldo Leao Ramírez (87' Héctor Hurtado), Víctor Hugo Aristizábal (x), Sergio Galván Rey (67' Cristian Marrugo). DT: Carlos Navarrete. (x) Expulsado (77')

PALMEIRAS (BRA) 2
Marcinho (70' y 89')

CERRO PORTEÑO (PAR) 3
José Salcedo (55'), Erwin Ávalos (61' y 83')

San Pablo, 13.4.2006
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: René M. Ortubé (BOL)

Palmeiras: Sérgio; Paulo Baier, Daniel (37' Leonardo Silva), Douglas (x), Lúcio, Marcinho Guerreiro, Corrêa, Marcinho, Ricardinho (60' Enílton), Edmundo (46' Alceu), Washington. DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (45')

Cerro Porteño: Diego Barreto; Fidel Pérez, Carlos Báez (x), José Devaca, Juan Cardozo, Ernesto Cristaldo, Édgar González (73' Esteban Ramírez), Mario Grana, José Salcedo, Pablo Giménez (55' Jorge Achucarro), Erwin Ávalos (89' Nelson Cabrera) DT: Gustavo Costas. (x) Expulsado (45')

Detalle: Diego Barreto le atajó un penal a Marcinho (89'), quien tras el rebote convirtió.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 2
Marcelo Ramos (75'), Vladimir Marín (90')

CERRO PORTEÑO (PAR) 2
José Salcedo (29'), Erwin Ávalos (78')

Medellín, 23.3.2006
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Atlético Nacional: Breiner Castillo; Hugo Soto (66' Jair Rambal), Humberto Mendoza, Luciano Vera (37' Juan Mosquera), Óscar Passo, Cristian Marrugo, Felipe Chará, Héctor Hurtado (56' Marcelo Ramos), Vladimir Marín, Sergio Galván Rey, Víctor H. Aristizábal. DT: Carlos Navarrete.

Cerro Porteño: Diego Barreto; Fidel Pérez, Pedro Benítez, José Devaca, Ernesto Cristaldo, Édgar González, Mario Grana, Walter Fretes (68' Pedro Irala), José Salcedo, Jorge Achucarro (64' Pablo Jiménez), Erwin Ávalos (83' Roberto Ovelar). DT: Gustavo Costas.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 1
Carlos Díaz (93')

PALMEIRAS (BRA) 2
Corrêa (13'), Leonardo Silva (24')

Medellín, 4.4.2006
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Atlético Nacional: Breiner Castillo; Hugo Soto (85' Jairo Rambal), Humberto Mendoza, Carlos Díaz, Gerardo Bedoya, José Amaya, Cristian Marrugo (51' Felipe Chará), Vladimir Marín (75' Marcelo Ramos), Aldo Leao Ramírez, Sergio Galván Rey, \Víctor Hugo Aristizábal. DT: Carlos Navarrete.

Palmeiras: Sérgio; Amaral, Daniel, Carlos Gamarra, Leonardo Silva, Paulo Baier, Marcinho Guerreiro, Lúcio, Marcinho (86' Enílton), Corrêa, Washington. DT: Emerson Leão.

(1) REEMPLAZÓ A SANTIAGO ESCOBAR. (2) REEMPLAZÓ A ÁNGEL TULIO ZOF.

CUATRO EQUIPOS LLAMADOS "NACIONAL" DISPUTAN ESTA EDICIÓN: ATLÉTICO NACIONAL (MEDELLÍN, COLOMBIA), EL NACIONAL (QUITO, ECUADOR), NACIONAL (ASUNCIÓN, PARAGUAY) Y NACIONAL (MONTEVIDEO, URUGUAY). ADEMÁS, PARTICIPÓ INTERNACIONAL (PORTO ALEGRE, BRASIL).

FOUR TEAMS CALLED "NACIONAL" DISPUTED THIS EDITION, TO WIT, ATLÉTICO NACIONAL (MEDELLÍN, COLOMBIA), EL NACIONAL (QUITO, ECUADOR), NACIONAL (ASUNCIÓN) AND NACIONAL (MONTEVIDEO, URUGUAY). INTERNACIONAL (PORTO ALEGRE, BRAZIL) ALSO PARTICIPATED.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	5	1	0	18	6	16
Liga de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	16	9	10
Rocha FC (Uruguay)	6	1	2	3	4	16	5
Universitario (Perú)	6	0	2	4	5	12	2

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD y LIGA DE QUITO**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	6	4	2	0	13	4	14
Nacional (Uruguay)	6	2	3	1	6	6	9
UA Maracaibo (Venezuela)	6	2	2	2	7	8	8
Pumas UNAM (México)	6	0	1	5	4	12	1

CLASIFICADOS: **INTERNACIONAL y NACIONAL**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Atlético Nacional (Colombia)	6	3	1	2	13	9	10
Palmeiras (Brasil)	6	2	3	1	9	8	9
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	9	12	8
Rosario Central (Argentina)	6	1	2	3	6	8	5

CLASIFICADOS: **ATLÉTICO NACIONAL y PALMEIRAS**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Libertad (Paraguay)	6	3	2	1	8	3	11
River Plate (Argentina)	6	3	0	3	10	10	9
El Nacional (Ecuador)	6	1	3	2	8	10	6
Paulista FC (Brasil)	6	1	3	2	4	7	6

CLASIFICADOS: **LIBERTAD y RIVER PLATE**

GRUPO 8

EL NACIONAL (ECU) 1
Félix Borja (68')

PAULISTA FC (BRA) 1
Abraão (81')

Quito, 14.2.2006
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Albert Duarte (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar de Jesús, Jorge Guagua, Carlos Castro, Erick de Jesús, Segundo Castillo, David Quiroz, Walter Ayoví (46' Gustavo Figueroa), Christian Lara, Ebelio Ordóñez (46' Christian Benítez), Felix Borja. DT: Ever Hugo Almeida.

Paulista FC: *Rafael* Wihby Bracali; *Lucas* da Silva, Júnior Valdemar Andalécio "Dema", *Rever* Humberto Alves de Araújo (69' *Nivaldo* Batista Santana), Ricardo Sales Alves dos Santos "Bosco", *Gleydson* Marcelino Freire, Carlos Rafael do *Amaral*, *Wilson* Rodrigues Fonseca (46' Fábio Vidal), Luís Alberto de Souza "Beto", León Darío Muñoz, *Jean Carlos* da Conceição (66' *Abraão* Lincoln Martins). DT: Wagner Mancini.

LIBERTAD (PAR) 2
Deivis Barone (60'), Roberto Gamarra (88')

RIVER PLATE (ARG) 0

Asunción, 16.2.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Deivis Barone, Martín Hidalgo, Javier Villarreal (82' Édgar Robles), Carlos Bonet, Cristian Riveros, Pablo Guiñazú, Nelson Romero (75' Pablo Garnier), Hernán Rodrigo López (87' Roberto Gamarra). DT: Gerardo Martino.

River Plate: Germán Lux; Paulo Ferrari, Julio César Cáceres, Leonardo Talamonti, Cristian Álvarez, Lucas Pusineri (59' Jairo Patiño), Oscar Ahumada, Juan Carlos Toja (x), Marcelo Gallardo (61' Gonzalo Abán), Daniel Montenegro, Ernesto Farías (77' Luciano Figueroa). DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (76')

PAULISTA FC (BRA) 0

LIBERTAD (PAR) 0

Jundiaí, 2.3.2006
Estadio: Dr. Jayme Pinheiro de Ulhoa Cintra, de Paulista FC
Juez: Rubén Selman (CHI)

Paulista FC: Rafael; Bosco, Rever, Dema, Fábio Vidal, Gleydson (46' Jean Carlos), Amaral, Jorge *Sammir* Cruz Campos, Wilson (69' Beto), *Wesley* Braz Almeida (67' Abraão), León Darío Muñoz. DT: Wagner Mancini.

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Raúl Damiani, Ricardo Martínez, Víctor Cáceres, Carlos Bonet (80' Édgar Robles), Javier Villarreal, Pablo Guiñazú, Nelson Romero (77' Pablo Garnier), Hernán Rodrigo López (90' Roberto Gamarra). DT: Gerardo Martino.

Nacionalidades invertidas: el argentino Pablo Guiñazú, de Libertad, hace equilibrio para resguardar el balón ante el asedio del defensa paraguayo Julio César Cáceres, de River Plate.
Inverted nationalities: Argentinian Pablo Guiñazú, of Libertad, tries to keep his balance despite the tremendous siege of Paraguayan defender Julio César Cáceres, of River Plate.

2006

Paulista FC participó en la Copa siendo un equipo de Segunda División brasileña. Ganó su cupo como vencedor de la Copa Brasil 2005, tras derrotar a Fluminense en la final.

Paulista FC participated in the Cup, though they were a Brazilian Second Division team. They attained their berth as winners of the 2005 Brazil Cup, after defeating Fluminense in the final.

RIVER PLATE (ARG)	4
Ernesto Farías (4'), Jonathan Santana (68'), Daniel Montenegro (79'), Marcelo Gallardo (82')	
EL NACIONAL (ECU)	3
Christian Lara (30'), Félix Borja (38' y 50')	

Buenos Aires, 8.3.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

River Plate: Germán Lux; Paulo Ferrari, Julio César Cáceres, Leonardo Talamonti (46' Cristian Tula), Lucas Mareque, Jonathan Santana, Oscar Ahumada, Daniel Montenegro (82' Víctor Zapata), Marcelo Gallardo, Gonzalo Abán (54' Gustavo Oberman) (x), Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella.
(x) Expulsado (89')

El Nacional: Geovanny Ibarra; Renán Calle, Carlos Castro, Jorge Guagua, Jhon Cagua (83' Walter Ayoví), Omar de Jesús, David Quiroz, Segundo Castillo, Carlos Hidalgo, Christian Lara (81' Christian Benítez), Felix Borja. DT: Ever Hugo Almeida.

RIVER PLATE (ARG)	4
Jonathan Santana (10'), Daniel Montenegro (13' y 51'), Gonzalo Abán (82')	
PAULISTA FC (BRA)	1
León Darío Muñoz (28' penal)	

Buenos Aires, 16.3.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Chandía (CHI)

River Plate: Germán Lux; Paulo Ferrari, Julio César Cáceres, Cristian Tula, Federico Domínguez, Jonathan Santana, Oscar Ahumada (87' Lucas Mareque), Víctor Zapata (66' René Lima), Daniel Montenegro, Jairo Patiño (46' Lucas Pusineri), Gonzalo Abán. DT: Daniel Passarella.

Paulista FC: Rafael; Bosco (77' Beto), Rever, Dema, Fábio Vidal, Gleydson (60' Lucas), Amaral, *Jailson* Alexandre Alves dos Santos (66' Wesley), Wilson, Abraão, León Darío Muñoz. DT: Wagner Mancini.

LIBERTAD (PAR)	4
Ricardo Martínez (5'), Cristian Riveros (60'), Javier Villarreal (69'), Hernán Rodrigo López (71')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Félix Borja (19')	

Asunción, 23.3.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Libertad: Aldo Bobadilla; Raúl Damiani (63' Édgar Balbuena), Pedro Sarabia, Martín Hidalgo, Ricardo Martínez, Cristian Riveros, Carlos Bonet, Javier Villarreal, Pablo Guiñazú, Nelson Romero (65' Pablo Garnier), Hernán Rodrigo López (74' Roberto Gamarra). DT: Gerardo Martino.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Carlos Castro, Jorge Guagua, Jhon Cagua, Omar de Jesús, David Quiroz, Segundo Castillo, Carlos Hidalgo (46' Danny Vera), Christian Benítez (73' Walter Ayoví), Cristian Lara (64' Kléber Chalá) (x), Felix Borja. DT: Ever Hugo Almeida.
(x) Expulsado (82')

EL NACIONAL (ECU)	1
Félix Borja (11')	
LIBERTAD (PAR)	1
Ricardo Martínez (86')	

Quito, 30.3.2006
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Chandía (CHI)

El Nacional: Robinson Sánchez; Pedro Quiñónez (46' Omar de Jesús), Carlos Castro, Jorge Guagua, Pavel Caicedo (46' Erick de Jesús), David Quiroz, Segundo Castillo, Cristian Lara, Christian Benítez, Ebelio Ordóñez (64' Walter Ayoví), Félix Borja. DT: Ever Hugo Almeida.

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Martín Hidalgo (68' Édgar Robles), Ricardo Martínez, Cristian Riveros, Nelson Romero (54' Osvaldo Martínez), Carlos Bonet, Javier Villarreal (74' Roberto Gamarra), Pablo Guiñazú, Hernán Rodrigo López. DT: Gerardo Martino.

PAULISTA FC (BRA)	2
Amaral (6'), Jailson (17')	
RIVER PLATE (ARG)	1
Jairo Patiño (18')	

Jundiaí, 5.4.2006
Estadio: Dr. Jayme Pinheiro de Ulhoa Cintra, de Paulista FC
Juez: Carlos Torres (PAR)

Paulista FC: Rafael; Lucas, Rever, Dema, Beto, Gleydson, Amaral, Wilson, Douglas, Jailson (72' Jean Carlos), León Darío Muñoz (76' Bosco). DT: Wagner Mancini.

River Plate: Germán Lux; Cristian Álvarez, Julio César Cáceres, Cristian Tula, Lucas Mareque, Lucas Pusineri (62' Víctor Zapata), Oscar Ahumada, Andrés San Martín, Jairo Patiño (73' Daniel Montenegro), Gustavo Oberman, Gonzalo Abán (62' Ernesto Farías). DT: Daniel Passarella.

El delantero uruguayo Hernán Rodrigo López recibe la felicitación de sus compañeros Roberto Gamarra y Martín Hidalgo. En cuartos de final abrió la cuenta para eliminar a River Plate, 3-1 en Asunción.
The Uruguayan forward Hernán Rodrigo López is congratulated by his teammates Roberto Gamarra and Martín Hidalgo. In the quarterfinals he opened the score to eliminate River Plate 3-1 in Asunción.

LIBERTAD (PAR)	1
Martín Hidalgo (19')	
PAULISTA FC (BRA)	0

Asunción, 12.4.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Martín Hidalgo, Ricardo Martínez, Cristian Riveros, Carlos Bonet (91' Édgar Robles), Javier Villarreal, Pablo Guiñazú, Nelson Romero (60' Pablo Garnier), Hernán Rodrigo López (85' Roberto Gamarra). DT: Gerardo Martino.

Paulista FC: Rafael; Lucas, Rever, Dema, Beto (69' Fábio Vidal), Gleydson, Amaral, Wilson, Douglas (55' *Luiz Henrique* de Oliveira), Jailson, León Darío Muñoz (73' Jean Carlos). DT: Wagner Mancini.

EL NACIONAL (ECU)	2
Danilo Gerlo (11' autogol), David Quiroz (38' penal)	
RIVER PLATE (ARG)	0

Quito, 12.4.2006
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Carlos Chandía (CHI)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar de Jesús, Carlos Castro, Jorge Guagua, Pavel Caicedo, David Quiroz, Segundo Castillo, Christian Lara (65' Christian Benítez), Kléber Chalá (82' Carlos Hidalgo), Walter Ayoví (90' Manuel Cotera), Felix Borja. DT: Ever Hugo Almeida.

River Plate: Germán Lux; Cristian Álvarez, Leonardo Talamonti, Danilo Gerlo, Cristian Tula, Andrés San Martín, René Lima, Juan Carlos Toja (63' Jonathan Santana), Jairo Patiño, Gustavo Oberman, Gonzalo Abán. DT: Daniel Passarella.

RIVER PLATE (ARG)	1
Víctor Zapata (82')	
LIBERTAD (PAR)	0

Buenos Aires, 20.4.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Simon (BRA)

River Plate: Germán Lux; Paulo Ferrari, Julio César Cáceres, Danilo Gerlo, Lucas Mareque, Jonathan Santana (59' Gustavo Oberman), Oscar Ahumada, Víctor Zapata, Jairo Patiño (59' Marcelo Gallardo), Daniel Montenegro (87' Lucas Pusineri), Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella

Libertad: Aldo Bobadilla; Raúl Damiani, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Martín Hidalgo, Javier Villarreal, Carlos Bonet, Cristian Riveros, Pablo Guiñazú (58' Osvaldo Martínez), Pablo Garnier (75' Édgar Robles), Roberto Gamarra (70' Nelson Romero). DT: Gerardo Martino.

PAULISTA FC (BRA)	0
EL NACIONAL (ECU)	0

Jundiaí, 20.4.2006
Estadio: Dr. Jayme Pinheiro de Ulhoa Cintra, de Paulista FC
Juez: Rubén Selman (CHI)

Paulista FC: Rafael; Lucas, Rever, Dema, Gleydson, Fábio Vidal, Amaral, Jailson (80' Nivaldo), Beto (74' Abraão), León Darío Muñoz (60' Jean Carlos), Wilson. DT: Wagner Mancini.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Carlos Castro, Omar de Jesús, Carlos Hidalgo (75' Gustavo Figueroa), Segundo Castillo, Jorge Guagua, David Quiroz, Félix Borja, Christian Lara (83' Manuel Cotera), Christian Benítez, Pavel Caicedo. DT: Ever Hugo Almeida.

OCTAVOS DE FINAL

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Diego Galván (80'), José Luis Calderón (91' penal)	
GOIÁS EC (BRA)	0

Partido de ida
Quilmes, 25.4.2006
Estadio: Centenario, de Quilmes AC
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez (71' Pablo Lugüercio), Rodrigo Braña (64' Marcelo Carrusca), Juan Huerta, Marcos Gelabert (75' Diego Galván), José Sosa, Mariano Pavone, J. L. Calderón. DT: Jorge Burruchaga.

Goiás EC: Harlei; Cléber, Leonardo (xx), Rogério Corrêa, Júlio Santos, Jadilson (89' *Aldo* César da Silva), Fabiano, Danilo Portugal, Vampeta (75' Cléber Gaúcho), Ronielton Pereira Santos "Roni" (77' Nonato), Souza (x). DT: Eugenio Machado Souto "Geninho"
(x) Expulsado (70')
(xx) Expulsado (89')

LIGA de QUITO (ECU)	4
Elkin Murillo (10' y 13'), Enrique Vera (63'), Moisés Candelario (75')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

Partido de ida
Quito, 25.4.2006
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Víctor Rivera (PER)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Patricio Urrutia, Enrique Vera, Édison Méndez (90' Joffre Guerrón), Roberto Palacios (85' Alfonso Obregón), Elkin Murillo (74' Moisés Candelario), Agustín Delgado. DT: Juan Carlos Oblitas.

Atlético Nacional: Andrés Saldarriaga; Hugo Soto, Carlos Díaz, Humberto Mendoza, Gerardo Bedoya, Felipe Chará, José Amaya, Vladimir Marín, Aldo Leao Ramírez (10' Cristian Marrugo), Sergio Galván Rey (78' Héctor Hurtado), Marcelo Ramos (50' Óscar Etcheverry). DT: Carlos Navarrete.

GOIÁS EC (BRA)	3
Vitor (51'), Nonato (65'), Juliano (85')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	1
José Luis Calderón (73')	

Partido de vuelta
Goiânia, 4.5.2006
Estadio: Serra Dourada
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Goiás EC: Harlei; Vitor (75' Juliano), Rogério Corrêa, Júlio Santos, Jadilson, Fabiano, Danilo Portugal (53' Leyrielton), Roni, Nonato, Romerito, Welliton. DT: Eugenio Machado Souto "Geninho"

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez, Marcos Gelabert (71' Horacio Cardozo), Rodrigo Braña, Juan Huerta, José Sosa (80' Marcelo Carrusca), Mariano Pavone, José Luis Calderón (82' Diego Galván). DT: Jorge Burruchaga.

Clasificado: Estudiantes LP (*)

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0
LIGA de QUITO (ECU)	1
Édison Méndez (40')	

Partido de vuelta
Medellín, 2.5.2006
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Atlético Nacional: David Ospina; Hugo Soto, Carlos Díaz, Humberto Mendoza, Óscar Passo (53' Óscar Echeverry), José Amaya (x), Andrés Casañas (53' Felipe Chará), Vladimir Marín (xx), Héctor Hurtado (71' Jairo Rambal), Víctor Aristizábal, S. Galván Rey. DT: Carlos Navarrete.
(x) Expulsado (86')
(xx) Expulsado (88')

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrosi, Enrique Vera, Alfonso Obregón, Patricio Urrutia, Édison Méndez (79' Moisés Candelario), Roberto Palacios (71' Elkin Murillo), Agustín Delgado (84' Ariel Graziani). DT: Juan Carlos Oblitas.

Clasificado: Liga de Quito

(*) CLASIFICADO POR MEJOR SALDO DE GOLES A FAVOR.

A partir de esta edición, los 16 clasificados en la fase de grupos se enfrentan en octavos de final por mérito deportivo. Con los puntos y goles de cada uno se elabora una tabla. El 1° juega con el 16°, el 2° con el 15° y así sucesivamente. Lo mismo vale para la condición de local. Juega último en su campo el de mejor ubicación en dicha tabla.

As from this edition, the 16 qualified teams in the groups' phase will confront each other in the round of sixteen according to their sport merits. A table is made with each one's points and goals. The 1st will play with the 16th, the 2nd with the 15th and so on. The same rule holds for the home condition. The team with the best position in the ranking table will play last in its own field.

Estudiantes LP 2 - Goiás 0

Octavos de final, en Quilmes. Cléber traba a José Sosa (7) y corta el avance del habilidoso volante ofensivo. En Goiánia el cuadro *verde* se impuso por 3-1, pero los argentinos avanzaron a cuartos, por su gol de visitante.
Picture of the round of sixteen in Quilmes Cléber obstructs José Sosa (7) and stops the skilful offensive midfielder's race. In Goiânia, the *green* squad took the lead by 3-1, though the Argentinians advanced to quarterfinals with their visitor's goal.

Los encargados de impartir justicia en la final posan con el Dr. Nicolás Leoz. Desde la izquierda, los árbitros asistentes Rodolfo Otero y Darío García, Horacio Elizondo y Sergio Pezzotta, cuarto árbitro.
The men in charge of imparting justice pose with Dr. Nicolás Leoz. From the left, referees Rodolfo Otero and Darío García, Horacio Elizondo and Sergio Pezzotta, fourth referee.

2006

David Montoya, de Independiente Santa Fe, marcó 4 goles en esta edición de la Copa. En octavos de final le faltaron dos goles al cuadro bogotano para eliminar al CD Guadalajara.
David Montoya of Independiente Santa Fe scored 4 goals in this Cup's edition. In the round of sixteen, Bogotá's squad needed two more goals to eliminate CD Guadalajara.

DEFINICIÓN POR PENALES

LIBERTAD	**0 (5)**
TIGRES UANL	**0 (3)**

Para Libertad: Roberto Gamarra, Hernán R. López, PedroSarabia, Édgar Robles, Martín Hidalgo.

Para Tigres UANL: Sixto Peralta, Alfredo Moreno, Javier Saavedra, Emilio Martínez (desviado).

RIVER PLATE (ARG)	**3**
Ernesto Farías (25'), Paulo Ferrari (30'), Jonathan Santana (80')	
CORINTHIANS (BRA)	**2**
Carlos Tevez (15'), Xavier (90')	

Partido de ida
San Pablo, 26.4.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

River Plate: Germán Lux; Leonardo Talamonti (x), Julio César Cáceres, Danilo Gerlo, Paulo Ferrari, Jonathan Santana, Oscar Ahumada, Federico Domínguez, Marcelo Gallardo (83' Jairo Patiño), Ernesto Farías (86' Cristian Tula), Gonzalo Abán (77' Gonzalo Higuaín).
DT: Daniel Passarella.
(x) Expulsado (85')

Corinthians: Sílvio Luiz; Dyego Coelho (86' Eduardo Ratinho), Marcus Vinicius, Betão, Rubens Júnior, Marcelo Mattos, Javier Mascherano (x), Ricardinho (86' Roger), Carlos Alberto, Carlos Tevez, Nilmar (68' Xavier).
DT: Ademar Braga.
(x) Expulsado (66')

CORINTHIANS (BRA)	**1**
Nilmar (39')	
RIVER PLATE (ARG)	**3**
Dyego Coelho (56' autogol), Gonzalo Higuaín (71' y 81')	

Partido de vuelta
San Pablo, 4.5.2006
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Corinthians: Sílvio Luiz; Dyego Coelho (78' Eduardo Ratinho), Marcus Vinicius, Betão, Rubens Júnior, Marcelo Mattos, Ricardinho, Carlos Alberto (76' Rafael Moura), Xavier (65' Roger), Carlos Tevez, Nilmar.
DT: Ademar Braga.

River Plate: Germán Lux; Julio César Cáceres, Danilo Gerlo, Cristian Tula, Paulo Ferrari, Oscar Ahumada, Jonathan Santana, Federico Domínguez, Marcelo Gallardo, Gonzalo Abán (65' Gonzalo Higuaín), Ernesto Farías.
DT: Daniel Passarella.

Detalle: Partido suspendido por incidentes (84')

Clasificado: River Plate

PALMEIRAS (BRA)	**1**
Edmundo (36' penal)	
SÃO PAULO FC (BRA)	**1**
Aloísio (23')	

Partido de ida
San Pablo, 26.4.2006
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Carlos Simon (BRA)

Palmeiras: Sérgio; Paulo Baier, Daniel (26' Thiago Gomes), Carlos Gamarra, Wendel, Marcinho Guerreiro, Corrêa, Marcinho, Márcio Careca (81' *Reinaldo* José Zacarias da Silva), Edmundo, Washington (62' Oswaldo Giroldo "Juninho Paulista").
DT: Marcelo Villar.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, André Dias, Souza, Mineiro, Josué, Danilo, Júnior, Aloísio, Thiago (77' Leandro).
DT: Muricy Ramalho.

SÃO PAULO FC (BRA)	**2**
Aloísio (13'), Rogério Ceni (86' penal)	
PALMEIRAS (BRA)	**1**
Washington (58')	

Partido de vuelta
San Pablo, 3.5.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Wilson Souza M. (BRA)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, André Dias, Mineiro, Josué, Danilo, Júnior (89' Edcarlos), Aloísio (76' Thiago), Leandro, Souza.
DT: Muricy Ramalho.

Palmeiras: Sérgio; Paulo Baier, Thiago Gomes, Carlos Gamarra, Wendel (76' Ricardinho), Lúcio, Marcinho Guerreiro, Corrêa, Marcinho (18' Cristian) (88' Leonadro Silva), Edmundo, Washington.
DT: Marcelo Villar (1)

Clasificado: São Paulo FC

CD GUADALAJARA (MEX)	**3**
Omar Esparza (44'), Edwin Borboa (51') Alberto Medina (80')	
INDEPEN. SANTA FE (COL)	**0**

Partido de ida
Guadalajara, 26.4.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Olivier Viera (URU)

CD Guadalajara: Alfredo Talavera; Diego Martínez, Christian Armas (36' Alberto Medina), Johnny García, Héctor Reynoso, Patricio Araujo, Juan Rodríguez (73' Manuel Sol), Edwin Borboa (80' Marco Parra), Omar Esparza, Adolfo Bautista, Sergio Santana.
DT: José M. De la Torre.

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Pablo Pachón, Jairo Suárez, Francisco Nájera, Freddy Tierradentro, César Fawcett (60' Francisco Delgado), Gabriel Gómez (73' Carlos Ortiz), Juan Carlos Ramírez, David Montoya, Luis Yanes (x), Leider Preciado (65' José Largacha)
DT: Ricardo Gareca.
(x) Expulsado (58')

INDEPEND. SANTA FE (COL)	**3**
Leider Preciado (36'), José Largacha (50'), David Montoya (87' penal)	
CD GUADALAJARA (MEX)	**1**
Héctor Reynoso (9')	

Partido de vuelta
Bogotá, 2.5.2006
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Rubén Selman (CHI)

Independiente Santa Fe: Luis Martínez; Jairo Suárez, Francisco Nájera, Freddy Tierradentro, César Fawcett (22' Mario Gómez), Gabriel Gómez, Carlos Ortiz (69' Carlos Hidalgo), Juan Carlos Ramírez (46' José Largacha), Francisco Delgado, David Montoya, Leider Preciado.
DT: Ricardo Gareca.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Diego Martínez, C. Armas, Johnny García, Héctor Reynoso, Jonny Magallón, Jorge Barrera, Juan Rodríguez (61' Manuel Sol), Omar Esparza, Adolfo Bautista (81' Edwin Borboa), Sergio Santana (46' Manuel Vela).
DT: José M. De la Torre.

Clasificado: CD Guadalajara

NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	**2**
Nicolás Spolli (32'), Ignacio Scocco (53')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**4**
Mauro Zárate (16'), Leandro Somoza (51' y 66' ambos de penal), Sebastián Ereros (52')	

Partido de ida
Rosario, 27.4.2006
Estadio: "Coloso del Parque", de Newell's Old Boys
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Newell's Old Boys: Justo Villar; Diego Gavilán (46' Mauro Cejas), Gastón Aguirre, Nicolás Spolli, Germán Ré, Claudio Husaín, Ariel Zapata (75' Héctor Steinert), Adrián Peralta, Fernando Belluschi, Ariel Ortega, Ignacio Scocco.
DT: Nery Pumpido.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Maximiliano Pellegrino, Hernán Pellerano, Marcelo Bustamente, Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Ariel Broggi (65' Sergio Sena), Leandro Gracián (90' Darío Ocampo), Sebastián Ereros (76' Emmanuel Fernandes Francou), Mauro Zárate (x).
DT: Miguel Ángel Russo.
(x) Expulsado (56')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**2**
Leandro Somoza (76' penal), Darío Ocampo (92')	
NEWELL'S OLD BOYS (ARG)	**2**
Ignacio Scocco (53'), Hugo Colace (84')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 3.5.2006
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Daniel Giménez (ARG)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Maximiliano Pellegrino, Hernán Pellerano, Marcelo Bustamente, Andrés Bustos, Leandro Somoza, Ariel Broggi (78' Sergio Sena), Leandro Gracián (86' Darío Ocampo), Sebastián Ereros (70' Emmanuel Fernandes), Lucas Castromán.
DT: Miguel Ángel Russo.

Newell's Old Boys: Justo Villar; Miguel Torren, Nicolás Spolli, Germán Ré, Claudio Husain (x), Ariel Zapata (55' Hugo Colace), Adrián Peralta, Ariel Ortega (78' Gustavo Rodas), Fernando Belluschi, Damián Steinert, I. Scocco.
DT: Nery Pumpido.
(x) Expulsado (63')

Clasificado: Vélez Sarsfield

TIGRES UANL (MEX)	**0**
LIBERTAD (PAR)	**0**

Partido de ida
Monterrey, 27.4.2006
Estadio: Universitario, de Tigres UANL
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Tigres UANL: Édgar Hernández; Javier Saavedra, Emilio Martínez, Julio Santos, Sidney Balderas, Enrique Escudero, Juan Montano, Carlos Morales (21' Jesús Palacios), Alfredo Moreno, Sixto Peralta (46' Walter Gaitán), Ariel López (58' Sebastián González).
DT: Ricardo Ferretti.

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Ricardo Martínez, Martín Hidalgo, Cristian Riveros, Javier Villarreal, Pablo Guiñazú (83' Édgar Robles), Carlos Bonet, Hernán Rodrigo López (88' Pablo Garnier), Roberto Gamarra (59' Nelson Romero).
DT: Gerardo Martino.

LIBERTAD (PAR)	**0 (5)**
TIGRES UANL (MEX)	**0 (3)**

Partido de vuelta
Asunción, 4.5.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Libertad: Aldo Bobadilla; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Ricardo Martínez (31' Raúl Damiani), Martín Hidalgo, Cristian Riveros, Javier Villarreal (65' Édgar Robles), Carlos Bonet, Pablo Guiñazú (74' Osvaldo Martínez), Hernán R. López, Roberto Gamarra.
DT: Gerardo Martino.

Tigres UANL: Édgar Hernández; Javier Saavedra, Emilio Martínez, Julio César Santos, Sidney Balderas, Gabriel Briceño, Argemiro Veiga (81' Jesús Palacios), Juan Montano, Alfredo Moreno, Sixto Peralta, Walter Gaitán (90' Sebastián González).
DT: Ricardo Ferretti.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: Libertad

(1) REEMPLAZÓ A EMERSON LEÃO.

CUARTOS DE FINAL

NACIONAL (URU)	**1**
Marco Vanzini (29')	
INTERNACIONAL (BRA)	**2**
Jorge Wagner (46'), Wason Rentería (64')	

Partido de ida
Montevideo, 27.4.2006
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Nacional: Jorge Bava; Diego Jaume, Mauricio Victorino, Ignacio Pallas, Marco Vanzini, Agustín Viana (62' Jorge Martínez), Sebastián Vázquez (72' Luis Suárez), Jorge Britez, Juan Albin, Andrés Márquez (62' Carlos Alberto Juárez), Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.

Internacional: Clémer; Bolívar, Edinho, Fabiano Eller, Elder Granja, Fabinho, *Alex* Raphael Meschini (80' *Edigle* Farías Quaresma) (x), Jorge Wagner, Adriano (65' Michel), Fernandão, Rafael Sobis (46' Wason Rentería) (xx).
DT: Abel Braga.
(x) Expulsado (75')
(xx) Expulsado (82')

INTERNACIONAL (BRA)	**0**
NACIONAL (URU)	**0**

Partido de vuelta
Porto Alegre, 3.5.2006
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Carlos Torres (PAR)

Internacional: Clémer; Bolívar, Edinho, Fabiano Eller, Elder Granja, Fabinho, Alex (83' Perdigão), Jorge Wagner, Adriano (83' Michel), Mossoró (59' Iarley), Fernandão.
DT: Abel Braga.

Nacional: Jorge Bava; Diego Jaume, Mauricio Victorino, Ignacio Pallas, Marco Vanzini, Agustín Viana, Sebastián Vázquez, Luis Suárez (73' Jorge Martínez), Jorge Britez (79' Andrés Márquez), Juan Albin, Gonzalo Castro.
DT: Martín Lasarte.

Clasificado: Internacional

CD GUADALAJARA (MEX)	**0**
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Partido de ida
Guadalajara, 9.5.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Chandía (CHI)

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Jhonny García, Christian Armas, Jorge Barrera, Diego Martínez (60' Alberto Medina), Juan Rodríguez, Édgar Solís, Jonny Magallón, Sergio Santana (67' Edwin Borboa), Adolfo Bautista.
DT: José M. De la Torre.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Maximiliano Pellegrino, Hernán Pellerano, Marcelo Bustamante (62' Sergio Sena), Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Ariel Broggi, Leandro Gracián, Sebastián Ereros (75' Emmanuel Fernandes Francou), Mauro Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**1**
Pablo Batalla (82')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**2**
Ramón Morales (27' penal), Adolfo Bautista (73')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 20.7.2006
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Torres (PAR)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Fabián Cubero, Maximiliano Pellegrino, Hernán Pellerano, Marcelo Bustamante, Maximiliano Bustos, Leandro Somoza, Damián Escudero, Darío Ocampo (56' Pablo Batalla), Sebastián Ereros (56' Emmanuel Fernandes Francou), Mauro Zárate.
DT: Miguel Ángel Russo.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Héctor Reynoso, José Magallón, Diego Martínez (x), Francisco Rodríguez, Juan Rodríguez (74' Sergio Santana), Patricio Araujo, Gonzalo Pineda, R. Morales, A. Bautista, Omar Bravo (68' Omar Esparza).
DT: José M. De la Torre.
(x) Expulsado (65')

Clasificado: CD Guadalajara

ESTUDIANTES LP (ARG)	**1**
Agustín Alayes (86')	
SÃO PAULO FC (BRA)	**0**

Partido de ida
Quilmes, 10.5.2006
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Rubén Selman (CHI)

Estudiantes LP: Martín Herrera; Pablo Álvarez, Agustín Alayes, Juan Daniel Cáceres, Jorge Núñez (65' Marcelo Carrusca), Rodrigo Braña, Juan Huerta (65' Pablo Lugüercio), Marcos Gelabert (77' Diego Galván), José Sosa, Mariano Pavone (x), José Luis Calderón.
DT: Jorge Burruchaga
(x) Expulsado (4')

São Paulo FC: Rogério Ceni; André Dias (x), Fabão, Diego Lugano (xx), Souza, Josué, Mineiro, Júnior, Danilo, Alex Dias (55' Lenílson) (76' Edcarlos), Aloísio.
DT: Muricy Ramalho.
(x) Expulsado (4')
(xx) Expulsado (73')

SÃO PAULO FC (BRA)	**1 (4)**
Edcarlos (44')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**0 (3)**

Partido de vuelta
San Pablo, 19.7.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo de SPFC
Juez: Carlos Chandía (CHI)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Alex, Edcarlos, Souza, Mineiro, Josué, Júnior, Danilo, Leandro (72' Thiago), Ricardo Oliveira.
DT: Muricy Ramalho.

Estudiantes LP: Martín Herrera; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Fernando Ortiz, Pablo Álvarez, Diego Galván (67' Juan Cominges), Rodrigo Braña, Juan Huerta (89' Horacio Cardozo), José Sosa (79' Marcelo Carrusca), Pablo Lugüercio, José Luis Calderón.
DT: Diego Simeone.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: São Paulo FC

Vélez Sarsfield 1 - Guadalajara 2

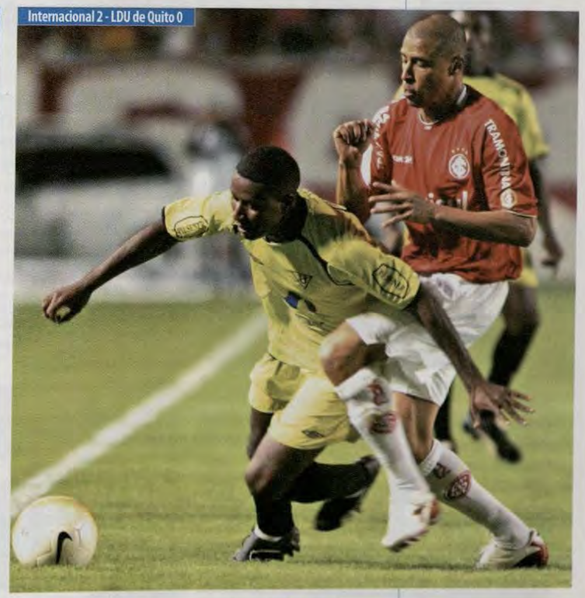
Cuartos de final, en Buenos Aires. Gran victoria de Chivas en la revancha, después de haber igualado 0-0 en Guadalajara. Adolfo Bautista, autor del segundo tanto mexicano, controla el balón ante Marcelo Bustamante.
In the quarterfinals that took place in Buenos Aires, Chivas had a great victory in the play-off after a goalless tie in Guadalajara. In the photo, Adolfo Bautista, scorer of the second Mexican goal, controls the ball in front of Marcelo Bustamante.

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO PAULO FC	**1 (4)**
ESTUDIANTES LP	**0 (3)**

Para São Paulo FC: Ricardo Oliveira, Rogério Ceni, Fabão, Danilo (atajado), Júnior.

Para Estudiantes LP: José Calderón, Cominges, Lugüercio, Alayes (atajado), Marcelo Carrusca (desviado).



Internacional 2 - LDU de Quito 0

Liga Deportiva Universitaria no pudo mantener en Porto Alegre la ventaja que había conseguido en Quito. Édison Méndez, gran talento ecuatoriano, disputa la pelota con Jorge Wagner.
Liga Deportiva Universitaria were unable to keep in Porto Alegre the advantage attained in Quito. Here we see Édison Méndez, a talented Ecuadorian player fighting for the ball possession with Jorge Wagner.

2006

Liga de Quito fue el equipo que más jugadores tuvo en el Mundial de Alemania: 7, un récord. Cristian Mora, Paul Ambrossi, Néicer Reasco, Giovanny Espinoza, Édison Méndez, Patricio Urrutia y Agustín Delgado.

The team that had more players in Germany's World Cup was Liga de Quito (7, a real record). They were Cristian Mora, Paul Ambrossi, Néicer Reasco, Giovanny Espinoza, Édison Méndez, Patricio Urrutia and Agustín Delgado.

Segunda semifinal, en el Morumbí. El esfuerzo del mexicano Francisco Rodríguez no alcanza para interceptar la pelota, que Ricardo Oliveira cabecea hacia la red para someter al portero Oswaldo Sánchez.
Second semifinal at Morumbí. Mexican Francisco Rodríguez' efforts were not enough to intercept the ball that Ricardo Oliveira's header sent fiercely to the net against goalkeeper Oswaldo Sánchez.

El argentino Gerardo Martino dirigió a Libertad, que exhibió una clara idea futbolística, sin complejos ante rivales históricos. Su destacado trabajo lo llevó hasta la Selección Paraguaya.
Argentinian Gerardo Martino coached Libertad that evinced a clear idea of a football match, without complexes, despite having to fight against their historical rivals. His excellent work took him to direct the Paraguayan National Team.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	14	8	5	1	24	10	29
São Paulo FC (Brasil)	14	8	2	4	23	13	26
CD Guadalajara (México)	14	7	4	3	20	15	25
River Plate (Argentina)	12	7	1	4	27	18	22
Vélez Sarsfield (Argentina)	10	6	3	1	25	12	21
Liga de Quito (Ecuador)	10	6	1	3	23	12	19
Goiás EC (Brasil)	10	5	3	2	14	5	18
Libertad (Paraguay)	12	4	6	2	13	8	18
Estudiantes LP (Argentina)	10	5	1	4	14	14	16
Palmeiras (Brasil)	10	4	4	2	17	13	16
Indepen. Santa Fe (Colombia)	10	4	3	3	14	13	15
Corinthians (Brasil)	8	4	1	3	13	12	13
Tigres UANL (México)	8	3	3	2	12	10	12
Universidad Católica (Chile)	6	3	1	2	12	11	10
Atlético Nacional (Colombia)	8	3	1	4	13	14	10
Nacional (Uruguay)	8	2	4	2	7	8	10
Newell's Old Boys (Argentina)	8	2	3	3	11	13	9
Union Española (Chile)	6	2	2	2	3	5	8
UA Maracaibo (Venezuela)	6	2	2	2	7	8	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	2	2	9	12	8
Sporting Cristal (Perú)	6	2	1	3	11	12	7
Bolívar (Bolivia)	6	2	1	3	7	8	7
The Strongest (Bolivia)	6	2	0	4	4	8	6
El Nacional (Ecuador)	6	1	3	2	8	10	6
Paulista FC (Brasil)	6	1	3	2	4	7	6
Caracas FC (Venezuela)	6	1	2	3	7	7	5
Rocha FC (Uruguay)	6	1	2	3	4	16	5
Rosario Central (Argentina)	6	1	2	3	6	8	5
Cienciano (Perú)	6	1	1	4	3	12	4
Universitario (Perú)	8	0	4	4	7	14	4
Defensor Sporting (Uruguay)	2	0	2	0	2	2	2
Nacional (Paraguay)	2	0	2	0	2	2	2
Deportivo Cali (Colombia)	6	0	1	5	9	16	1
Pumas UNAM (México)	6	0	1	5	4	12	1
Deportivo Cuenca (Ecuador)	2	0	1	1	1	4	1
Colo Colo (Chile)	2	0	0	2	4	8	0
Deportivo Táchira (Venezuela)	2	0	0	2	2	6	0
Oriente Petrolero (Bolivia)	2	0	0	2	0	8	0
	276	99	78	99	386	386	

LIGA de QUITO (ECU) 2
Agustín Delgado (58'), Ariel Graziani (84')

INTERNACIONAL (BRA) 1
Jorge Wagner (25')

Partido de ida
Quito, 10.5.2006
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Liga de Quito: Cristian Mora; Néicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Enrique Vera, Patricio Urrutia (81' Moisés Candelario), Édison Méndez, Roberto Palacios (65' Ariel Graziani), Agustín Delgado, Elkin Murillo (72' Joffre Guerrón). DT: Juan Carlos Oblitas.

Internacional: Marcelo; Elder Granja, Bolívar, Fabiano Eller, Alex (74' Rubens Cardoso), Fabinho, Edinho, Perdigão (61' Ceará), Michel, Jorge Wagner, Fernandão (68' Wason Rentería). DT: Abel Braga.

RIVER PLATE (ARG) 2
Daniel Montenegro (76'), Ernesto Farías (81')

LIBERTAD (PAR) 2
Carlos Bonet (38' y 77')

Partido de ida
Buenos Aires, 11.5.2006
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Simon (BRA)

River Plate: Germán Lux; Leonardo Talamonti, Julio César Cáceres (74' Daniel Montenegro), Danilo Gerlo, Paulo Ferrari, Jonathan Santana (46' Pusineri) (x), Oscar Ahumada, Federico Domínguez (61' Víctor Zapata), Marcelo Gallardo, Gonzalo Higuaín, Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (84')

Libertad: Aldo Bobadilla; Raúl Damiani, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Martín Hidalgo, Carlos Bonet, Cristian Riveros, Javier Villarreal, Pablo Guiñazú (79' Édgar Robles), Roberto Gamarra (36' Nelson Romero) (92' Pablo Garnier), Hernán Rodrigo López. DT: Gerardo Martino.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Rafael Sobis (52'), Wason Rentería (87')

LIGA de QUITO (ECU) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 19.7.2006
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Internacional: Clémer; Elder Granja, Bolívar, Fabiano Eller, Alex (89' Perdigão), Fabinho, Edinho, Tinga (57' Adriano), Jorge Wagner, Fernandão, Rafael Sobis (83' Wason Rentería). DT: Abel Braga.

Liga de Quito: Cristian Mora; Neicer Reasco, Carlos Espínola, Giovanny Espinoza, Paul Ambrossi, Enrique Vera (83' Moisés Candelario), Patricio Urrutia, Alfonso Obregón (64' Elkin Murillo), Édison Méndez (86' Ariel Graziani), Roberto Palacios, Agustín Delgado. DT: Juan Carlos Oblitas.

Clasificado: Internacional

LIBERTAD (PAR) 3
Hernán Rodrigo López (16'), Sergio Aquino (40'), Cristian Riveros (47')

RIVER PLATE (ARG) 1
Ernesto Farías (76')

Partido de vuelta
Asunción, 18.7.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Rubén Selman (CHI)

Libertad: Aldo Bobadilla; Carlos Bonet, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Martín Hidalgo, Sergio Aquino (79' Édgar Robles), Javier Villarreal, C. Riveros, Pablo Guiñazú, Roberto Gamarra (67' Nelson Romero), Hernán R. López. DT: Gerardo Martino.

River Plate: Germán Lux; Eduardo Tuzzio, Julio C. Cáceres, Danilo Gerlo, Paulo Ferrari, Oscar Ahumada, Víctor Zapata, Federico Domínguez (46' Augusto Fernández), Marcelo Gallardo (x), Gonzalo Higuaín, Gonzalo Abán (46' E. Farías). DT: Daniel Passarella. (x) Expulsado (62')

Detalle: Partido suspendido por incidentes (85')

Clasificado: Libertad

SEMIFINALES

CD GUADALAJARA (MEX) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Rogério Ceni (84' penal)

Partido de ida
Guadalajara, 26.7.2006
Estadio: Jalisco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Héctor Reynoso, José Magallón, Patricio Araujo, Francisco Rodríguez, Juan Rodríguez (63' Sergio Santana), Gonzalo Pineda (70' Sergio Ávila), Ramón Morales (87' Alberto Medina), Omar Esparza, Adolfo Bautista, Omar Bravo. DT: José M. De la Torre.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Edcarlos, Souza, Júnior, Mineiro, Josué, Leandro (74' Lenilson), Danilo (86' Richarlyson, Ricardo Oliveira (61' Aloísio). DT: Muricy Ramalho.

LIBERTAD (PAR) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Partido de ida
Asunción, 27.7.2006
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Libertad: Horacio González; Carlos Bonet, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Martín Hidalgo, Sergio Aquino (74' Juan Samudio), Javier Villarreal, Cristian Riveros, Pablo Guiñazú, Roberto Gamarra (54' Nelson Romero) (87' Víctor Cáceres), Hernán Rodrigo López. DT: Gerardo Martino.

Internacional: Clémer; Marcos Antônio de Lima "Índio", Bolívar, Fabiano Eller, Fabinho, Edinho (77' *Wellington* de Oliveira *Monteiro*), Jorge Wagner, Alex (68' Iarley), Ceará, Fernandão, Rafael Sobis (86' Wason Rentería). DT: Abel Braga.

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Leandro (32'), Mineiro (39'), Ricardo Oliveira (47')

CD GUADALAJARA (MEX) 0

Partido de vuelta
San Pablo, 2.8.2006
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Daniel Giménez (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Edcarlos, Souza, Júnior (75' Richarlyson), Mineiro, Josué, Leandro, Danilo (57' Lenílson), Ricardo Oliveira (80' Aloísio). DT: Muricy Ramalho.

CD Guadalajara: Oswaldo Sánchez; Héctor Reynoso (x), José Magallón, Patricio Araujo, Francisco Rodríguez, Juan Rodríguez, Sergio Santana (78' Patlán), Diego Martínez, Ramón Morales (46' Alberto Medina), Adolfo Bautista, Omar Bravo. DT: José De la Torre. (x) Expulsado (73')

Detalle: Rogério Ceni le atajó un penal a Ramón Morales (27')

Clasificado: São Paulo FC

INTERNACIONAL (BRA) 2
Alex (63'), Fernandão (68')

LIBERTAD (PAR) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 3.8.2006
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Internacional: Clémer; Índio (73' Wellington Monteiro), Bolívar, Fabiano Eller, Fabinho (61' Wason Rentería), Edinho, Ceará, Alex (90' Perdigão), Jorge Wagner, Fernandão, Rafael Sobis. DT: Abel Braga.

Libertad: Horacio González; Carlos Bonet, Pedro Sarabia, Víctor Cáceres, Martín Hidalgo (70' Nelson Romero), Édgar Balbuena, Javier Villarreal (85' Sergio Aquino), Cristian Riveros, Pablo Guiñazú, Roberto Gamarra (73' Juan Samudio), Hernán Rodrigo López. DT: Gerardo Martino.

Clasificado: Internacional

El subcampeón

SÃO PAULO FC

THE RUNNER-UP

"Un equipo aguerrido y rápido"

"A fiery and quick team"

Por MURICY RAMALHO

Volante habilidoso del São Paulo FC, se formó al lado de Telé Santana. En 1994 dirigió al campeón de la Copa CONMEBOL y sucedió a su maestro en el club.

✔ Telé fue demasiado importante en mi carrera. Fue mi profesor, mi amigo, mi todo. Aprendí muchas cosas, me marcó el camino. Me dio la oportunidad de trabajar con él, porque el São Paulo tenía el proyecto de que le enseñara a otro para cuando se retirara. Y tuve la suerte de ser el que recibió sus consejos.

✔ Antes de que yo volviera en 2006, Autuori los trataba de una forma diferente. Imprimí mi estilo de manera gradual, no quería asustarlos. El jugador está acostumbrado y se adaptó. Hoy está en Brasil y mañana va a Europa. Me gusta que el equipo mantenga un ritmo todo el tiempo, tiene que trabajar siempre al límite. Hasta el final del partido el equipo corre, pelea, hace goles. Autuori construyó una disciplina y un ambiente óptimos.

✔ Planteamos un 3-5-2 que no era radical, cambiaba durante el partido. El jugador tiene libertad para variar, le doy confianza para que ataque sin miedo. No me gustan los equipos lentos, quiero velocidad. Yo jugaba así. Primero se marca fuerte y después se sale rápido de contra.

✔ São Paulo está adelante del resto de los clubes brasileños por la organización. Por eso logra resultados deportivos muy importantes.

Murcy Ramalho was a skilful midfielder of São Paulo FC, who was formed by Telé Santana. In 1994, he directed the champion of the CONMEBOL Cup and succeeded his teacher in the club.

✔ Telé was too important in my career. He was my professor, my friend, my everything. I learnt many things with him, and he marked my way. He gave me the opportunity of working with him, because São Paulo had the project of having him teach another player in case of his retirement. I had the good luck to be the one who received his advice.

✔ Before I returned in 2006, Autuori dealt with his players in a very different way. I instilled my style upon them gradually, because I didn't want them to be scared. The player is used to these changes and adapts himself to them. Today, he is in Brazil and tomorrow he goes to Europe. I want the team to keep a certain rhythm all the time. They must always work to the limit. Until the end of the match, the team run, fight, score goals. Autuori developed a high class discipline and environment.

✔ We planned a 3-5-2 that was not radical and could be changed during the match. The player had freedom to change, and I tried to give him confidence for him to attack without fear. I don't like slow teams; I want speed. I used to play like that.

✔ First you mark strongly and afterwards you quickly run against. São Paulo is in front of the rest of the Brazilian clubs thanks to its organization and that is why it attains important sport results.

El técnico Muricy Ramalho (arriba) fue mediocampista del São Paulo en los '70. Como técnico ganó el tricampeonato brasileño 2006-07-08.
Coach Muricy Ramalho (on top) was São Paulo's midfielder in the seventies. As coach he won the 2006-'07-'08 Brazilian triple championship.
Arriba / Standing: Bosco, Rogério Ceni, Fabão, Ramalho, Lenílson, Lugano, Danilo, Alex Silva, Edcarlos. Abajo / Kneeling: Aloísio, Leandro, Alex Dias, Júnior, Thiago, Souza, Richarlyson, Ilsinho, Mineiro.

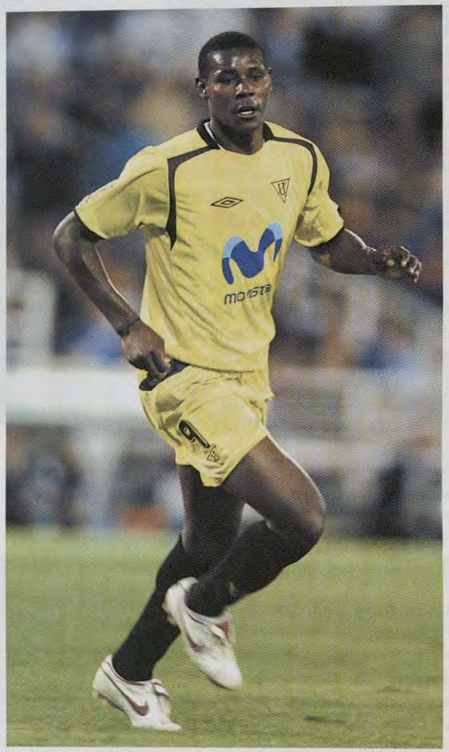
2006

EL DT
The COACH

El carioca Abel Carlos da Silva Braga venía de dirigir a Flamengo (2004) y Fluminense (2005) cuando aceptó el desafío decomandar a Internacional de Porto Alegre. Ya era un viejo conocido en el club *gaúcho*, había estado en 1988-89 y en 1995. La tercera vez fue la vencida. También entrenó en Portugal y Francia.
Carioca Abel Carlos da Silva Braga had directed Flamengo (2004) and Fluminense (2005) when he accepted the challenge of coaching Internacional of Porto Alegre. He was well-known in the gaucho club, for he had been there in 1988, 1989 and 1995. He also coached in Portugal and France.

LOS GOLEADORES
Top Scorers

ALOISIO - BORJA - CALDERÓN - DELGADO - ERREROS - FARÍAS
FERNANDÃO - MARCINHO - MONTENEGRO - NILMAR
PAVONE - QUINTEROS - URRUTIA - WASHINGTON



José Luis Calderón, de Estudiantes de La Plata, el club donde debutó en Primera junto a Juan Sebastián Verón.
José Luis Calderón, of Estudiantes de La Plata, the club where he learnt football together with Juan Sebastián Verón.

Artilleros 2006
2006 Strikers

Aloísio	(São Paulo FC)	5
Félix Borja	(El Nacional)	5
José Luis Calderón	(Estudiantes LP)	5
Agustín Delgado	(Liga de Quito)	5
Sebastián Ereros	(Vélez Sarsfield)	5
Ernesto Farías	(River Plate)	5
Fernandão	(Internacional)	5
Marcinho	(Palmeiras)	5
Daniel Montenegro	(River Plate)	5
Mariano Pavone	(Estudiantes LP)	5
Nilmar	(Corinthians)	5
Jorge Quinteros	(Univ. Católica)	5
Patricio Urrutia	(Liga de Quito)	5
Washington	(Palmeiras)	5

Agustín Delgado, de Liga de Quito, compartió la cima de la tabla de goleadores con dos compatriotas: Félix Borja y Patricio Urrutia.
Agustín Delgado, of Liga de Quito, shared the top of the strikers' ranking table with two of his countrymen, Félix Borja and Patrico Urrutia.

El camino del campeón
The champion's way

16.2	Maracaibo	UA Maracaibo	1-1	Ceará
23.2	Porto Alegre	Nacional	3-0	Michel, Fernandão, Rubens Cardoso
8.3	México DF	Pumas UNAM	2-1	W. Rentería, Fernandão
22.3	Porto Alegre	Pumas UNAM	3-2	Michel, Fernandão, Adriano
4.4	Montevideo	Nacional	0-0	
18.4	Porto Alegre	UA Maracaibo	4-0	Adriano, Bolívar, Michel, W. Rentería
27.4	Montevideo	Nacional	2-1	Jorge Wagner, W. Rentería
3.5	Porto Alegre	Nacional	0-0	
10.5	Quito	Liga de Quito	1-2	Jorge Wagner
19.7	Porto Alegre	Liga de Quito	2-0	Rafael Sobis, W. Rentería
27.7	Asunción	Libertad	0-0	
3.8	Porto Alegre	Libertad	2-0	Alex, Fernandão
9.8	San Pablo	São Paulo FC	2-1	Rafael Sobis (2)
16.8	Porto Alegre	São Paulo FC	2-2	Fernandão, Tinga

FINAL

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Edcarlos (75')

INTERNACIONAL (BRA) 2
Rafael Sobis (53' y 61')

Partido de ida
San Pablo, 9.8.2006
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Edcarlos (76' Aloísio), Souza, Mineiro, Josué (x), Danilo (63' Lenílson), Júnior, Ricardo Oliveira, Leandro (86' Richarlyson). DT: Muricy Ramalho.
(x) Expulsado (9')

Internacional: Clémer, Ceará (56' Wellington Monteiro), Bolívar, Fabiano Eller, Jorge Wagner, Edinho, Fabinho (x), Tinga, Alex (74' Índio), Rafael Sobis (78' Michel), Fernandão. DT: Abel Braga.
(x) Expulsado (38')

INTERNACIONAL (BRA) 2
Fernandão (29'), Tinga (66')

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Fabão (50'), Lenílson (85')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 16.8.2006
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Horacio Elizondo (ARG)

Internacional: Clémer; Índio, Bolívar, Fabiano Eller, Ceará, Edinho, Tinga (x), Alex (78' Michel), Jorge Wagner, Fernandão, Rafael Sobis (82' Edigléi). DT: Abel Braga.
(x) Expulsado (66')

São Paulo FC: Rogério Ceni; Fabão, Diego Lugano, Edcarlos (70' Alex Dias), Souza, Mineiro, Richarlyson (58' Thiago), Danilo (58' Lenílson), Júnior, Aloísio, Leandro. DT: Muricy Ramalho.

Campeón: Internacional

FERNANDÃO

"Ese título increíble marcó a todos los jugadores"

"All the players were marked by that unbelievable title"

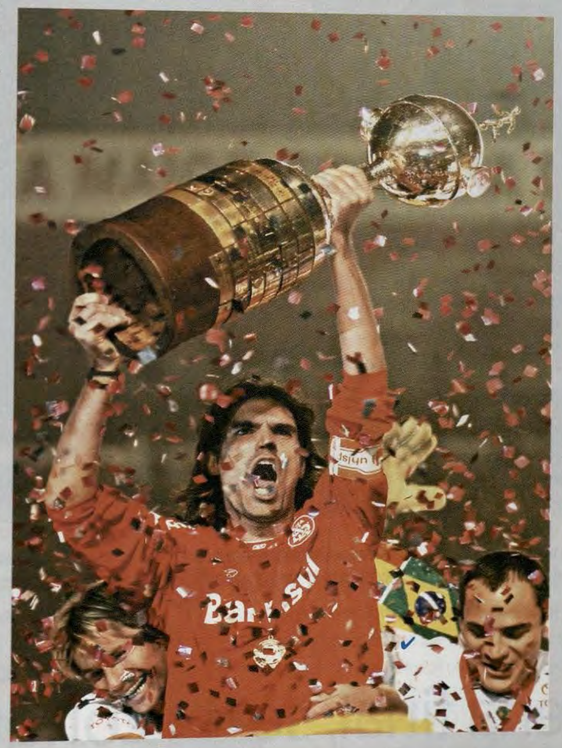
El Capitán de las Américas siempre tuvo una relación especial con Internacional. En su primer juego, Fernando Lúcio da Costa marcó el gol número 1.000 de los clásicos ante Grêmio. En la final ante São Paulo FC tuvo una actuación decisiva, anotando el primer tanto y dando el pase a Tinga para el segundo. Levantó la Copa y recibió el premio al Mejor Jugador, simbolizado en la llave del automóvil Toyota que compartió con sus compañeros. Participó además en 12 de las 24 conquistas del club colorado en el torneo, con 5 goles y 7 asistencias.
Su eficacia tuvo distintas facetas. *"A veces me muevo no con la intención de recibir el balón sino para abrir espacios para otros"*, explicó. Cerebro y conductor, ayudó a la defensa cuando había que aguantar, como en el asedio tricolor de la final, y su cabezazo fue clave también rechazando desde su área. Fue el líder que aparecía en los momentos difíciles y el que ayudaba a los más jóvenes.

✔ Solamente el que participó en este grupo sabe lo difícil que fue ganar la Copa. Desde el principio mostramos mucha determinación para buscar el título. Fue el momento más feliz de mi carrera, pudimos proporcionarle la mayor alegría a mucha gente que fue al estadio y a toda la *torcida* colorada. Marcar un gol en la final es indescriptible. Es una emoción que no tiene precio.

✔ Siempre luché callado y aceptando las críticas, principalmente las constructivas. Nunca perdí la calma y mantuve el foco en aquello que siempre busqué: ganar esa Copa. La felicidad de conquistar el título después de 97 años es increíble. El grupo percibió eso y luchó mucho. Eso marcó a todos los jugadores, todo el mundo se va a acordar de nosotros.

✔ Inter es un club importantísimo, el que amo de corazón, mi historia fue hecha ahí. Aprendí a quererlo como a ningún otro. El pueblo *gaúcho* me recibió muy bien, el *torcedor* es pasional. Jugué en un momento muy bueno del Inter, con futbolistas como Sobis, Tinga, Eller, Bolívar, Iarley. Así resulta más fácil. No pienso en eso de ser el mayor ídolo, es una opinión personal de cada uno. Sólo ser comparado con jugadores como Figueroa, Falcão y Larry ya me deja muy feliz.

The Captain of the Americas always had a special relationship with Internacional. In his first game, Fernando Lúcio da Costa scored goal number 1,000 of the derbies against Grêmio. In the final against São Paulo FC, his performance was determining for he scored the first goal and also gave Tinga the pass to convert the second. He lifted the Cup and received the award to The Best Player, symbolized in the key of the Toyota car he shared with his teammates. He also participated in 12 of the Red club's 2 conquests in the tournament, with 5 goals and 7 assistances. His efficiency had different facets. *"Sometimes I move not with the intention of receiving the ball, but to open spaces for others"*, he explained. Brain and leader, he helped the line of defense when they had to resist, like the three-coloured siege in the final. His headers were also the key to reject passes from his area. He was the leader who appeared in the difficult moments and helped the youngest warriors.



✔ Only those who participated in this group, know how difficult it was for us to win the Cup. From the very beginning, we evinced our determination to attain the title. It was the happiest moment of my career and we also made many people very happy in the stadium and all the red fans. Scoring a goal in the final is something unbelievable. It is a priceless emotion.

✔ I've always fought quietly accepting all kinds of criticisms, especially the constructive ones. I never lost my calmness and kept focused upon what I always wanted, namely winning the Cup. The happiness of conquering the title after 97 years is unbelievable. The group realized it and fought fiercely. This idea marked all the players and the whole world is going to remember us.

✔ Inter is a very important club, which I love with all my heart. My whole history was written there. I learnt to love it as none other. The *Gaúcho* people received me very well. Fans are passionate. I played during Inter's good years, with such footballers as Sobis, Tinga, Eller, Bolívar, Iarley. It was easier with them. I do not think of being the greatest idol; that's each one's opinion. The mere comparison of me with such players as Figueroa, Falcão and Larry is enough to make me very happy.

Fernando Lúcio da Costa nació en Goiânia el 18 de marzo de 1978. Comenzó su carrera en el local Goiás EC. Sin embargo, encontró su consagración en Porto Alegre con el Inter. Jugador técnico, inteligente y con gol.
Fernando Lúcio da Costa was born in Goiânia on March 18, 1978. He started his career in local Goiás EC, though he was consecrated in Porto Alegre with Inter. He was a clever, technical player who scored many goals.

2007

Boca Juniors

ARGENTINA

Juan Román Riquelme (10) jugó una Copa excepcional y enmudeció a Porto Alegre en la final. Un jugador superlativo para cerrar el exitoso ciclo boquense.
Juan Román Riquelme (10) played an exceptional Cup and silenced Porto Alegre in the final. He was the right excellent player to close the successful Boca's cycle.

Novena final, sexta conquista

Ninth final, sixth conquest

MARTÍN PALERMO RECIBE LA COPA DE MANOS DEL DR. NICOLÁS LEOZ.
MARTÍN PALERMO RECEIVES THE CUP FROM DR. NICOLÁS LEOZ.

Período de disputa / Playing term: 24.1.2007 - 20.6.2007
Equipos participantes / Participating teams: 38
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 138
Goles anotados / Goals scored: 364
Promedio / Average: 2,64
Subcampeón / Runner-up: Grêmio (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Buenos Aires - Porto Alegre

Juan Román Riquelme fue, sin discusión, el mejor jugador de la sexta Libertadores boquense. El ídolo y armador exhibió una clase excepcional, traducida además en la red con 8 conquistas. Dirigido por Miguel Ángel Russo, Boca Juniors fue un equipo solidario, con la solvencia de Mauricio Caranta en el arco, un lateral derecho extraordinario (Hugo Ibarra), dos zagueros destacados (Daniel Díaz y Claudio Morel Rodríguez), un mediocampo de combate y fútbol, donde sobresalieron Ever Banega y Pablo Ledesma, con el goleador eterno Martín Palermo. Todos tuvieron un alto mérito.

Afrontó duros compromisos en escenarios difíciles y se sobrepuso. Bolívar, Cienciano y Toluca fueron sus primeros obstáculos. Un contundente 7 a 0 frente al club boliviano abrió con firmeza la puerta de la clasificación, que continuó superando a Vélez Sarsfield, Libertad y un apretado duelo ante el sorprendente Cúcuta Deportivo, que estuvo muy cerca de la final jugando gran fútbol.

En los encuentros decisivos con Grêmio, su buen juego confirmó que la Copa tenía un gran campeón. El 3 a 0 en La Bombonera lucía casi definitivo, aunque en Porto Alegre estaba abierta la posibilidad de una reacción. Los xeneizes brillaron y ganaron con autoridad. Riquelme firmó además las dos conquistas con el sello de su enorme calidad. Russo, técnico de los campeones elogió el talento y temple del grupo, en el que los históricos contagiaban a los jóvenes.

Fue la novena final a la que llegó Boca en el historial de la Copa, récord que comparte con Peñarol. Y la ganó con clase y autoridad.

Juan Román Riquelme, was undoubtedly the best player of Boca's sixth Libertadores. The idol and playmaker exhibited an exceptional class, moreover translated in the net with 8 conquests. Under Miguel Angel Russo's coaching, Boca Juniors proved to be a substantial and reliable team with the power of Mauricio Caranta in the goal, a fabulous right half (Hugo Ibarra), two excellent backs (Daniel Díaz and Claudio Morel Rodríguez), a midfielder of strength and football, who with Ever Banega and Pablo Ledesma and the eternal striker Martín Palermo were particularly outstanding. All of them deserved a most worthy approval.

Boca Juniors had to confront hard commitments in difficult stages, but they survived. Bolívar, Cienciano and Toluca were their first obstacles. A serious 7-0 with the Bolivian club firmly opened the door of the qualification, that continued to be successful, surpassing Vélez Sarsfield, Libertad and a tight duel with surprising Cúcuta Deportivo that was very close to the final, playing big football.

In the decisive matches with Grêmio, their good play confirmed that the Cup had a great champion. The 3-0 in The Candy-Box seemed to be definite, though in Porto Alegre, the possibility of a reaction was still open. The *Xeneizes* dazzled and won with full authority.

Riquelme also signed the two conquests with the seal of his tremendous qualifications. Russo, the champions' coach praised the talent and grit of the group, in which the historical players influenced the youngsters.

It was the ninth final which Boca reached in the Cup's historical record, competing with Peñarol. They won it with class and authority.

RODRIGO PALACIO

Boca Juniors, el campeón. / Boca Juniors, the champion. Arriba / Standing: Juan Román Riquelme, Hugo Ibarra, Mauricio Caranta, Claudio Morel Rodríguez, Daniel Díaz, Ever Banega. Abajo / Kneeling: Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Rodrigo Palacio, Martín Palermo, Neri Cardozo.

El árbitro argentino Horacio Elizondo con Teófilo Cubillas, Ricardo Bochini y Aldo Bobadilla, invitados ilustres al sorteo de la 48ª edición de la Libertadores. Argentine referee Horacio Elizondo with Teófilo Cubillas, Ricardo Bochini and Aldo Bobadilla, illustrious guests to the draw of the Libertadores Cup 48th edition.

La noche portoalegrense se vistió de azul y oro con la sexta conquista *xeneize*. Boca Juniors volvió a celebrar en terreno brasileño, como en 2000 y 2003. Porto Alegre's night was wrapped in gold and blue with the sixth *Xeneize* conquest. Boca Juniors celebrated their victory on Brazilian land, as in the years 2000 and 2003.

Boca Juniors 3 - Grêmio 0

Martín Palermo es mucho más que un notable goleador, es un sinónimo de batallador incansable, el estilo de jugador con el que los simpatizantes boquenses se identificaron en toda su historia. El apodo de *Titán* le sienta a la perfección. Martín Palermo is much more than a remarkable striker. He is a synonym of an untiring fighter, the style of player with whom Boca's fans have always been identified along their history. The nickname *Titan* suits him perfectly well.

A sus 18 años, Ever Banega mostró el aplomo de un veterano en el mediocampo de Boca Juniors (en la foto perseguido por Tuta). Abajo, el saludo de los capitanes Martín Palermo y Tcheco con el árbitro colombiano Óscar Ruiz, quien en esta edición batió el récord de partidos dirigidos en la Copa. Ever Banega, scarcely 18 years old, evinced a veteran's nerve in Boca Juniors' midfield (in the photo he is pursued by Tuta). Below, the greetings of captains Martín Palermo and Tcheco with the Colombian referee Óscar Ruiz, who in this Cup beat the record of Cup matches directed.

Grêmio 0 - Boca Juniors 2

Hugo Ibarra, fantástico lateral derecho xeneize. Fuerte, eficiente con la pelota, figura siempre en cada partido decisivo. Ganó las cuatro copas del exitoso ciclo de Boca Juniors. Hugo Ibarra, fantastic *xeneize* right half, strong, excellent with the ball, he was always present in every determining match. He attained the four Cups of Boca Juniors' successful cycle.

2007

PRIMERA FASE

Diego Suárez, del Blooming, debutó en la Copa con 14 años y se convirtió en el jugador más joven de la historia del torneo.
Diego Suárez of Blooming, made his debut in the Cup at 14 years of age and became the youngest player in the tournament's history.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 5
Óscar Rojas (20'), Salvador Cabañas (42', 66' y 81'), Cuauhtémoc Blanco (48')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Partido de ida
Toluca, 24.1.2007
Estadio: Nemesio Díaz, de Toluca FC
Juez: Rubén Selman (CHI)

América, de México: Guillermo Ochoa; Alejandro Argüello (64' Juan Mosqueda), Duilio Davino, Diego Cervantes, José Castro, Ismael Rodríguez, Germán Villa, Óscar Rojas, Salvador Cabañas, Cuauhtémoc Blanco, Nelson Cuevas (87' Ignacio Torres). DT: Luis Fernando Tena.

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Miguel Villalta, Ramiro Fassi, Miguel Rebosio, Luis Hernández (72' Damián Ísmodes), Jesús Álvarez, José Mendoza, Juan Cominges, Carlos Orejuela (81' Luis Bonnet), Édison Chará (57' Carlos Lobatón). DT: Jorge Sampaoli.

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Miguel Villalta (77'), Miguel Rebosio (79')

AMÉRICA, DE MÉXICO (MEX) 1
Luis Saritama (84')

Partido de vuelta
Lima, 31.1.2007
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Hoyos (COL)

Sporting Cristal: Erick Delgado; Amilton Prado, Miguel Villalta, Ramiro Fassi, Miguel Rebosio, Damián Ísmodes, Jesús Álvarez (46' Rainer Torres), José Mendoza, Carlos Orejuela, Luis Bonnet (73' Jorge Soto), Carlos Lobatón (73' Gabriel García). DT: Jorge Sampaoli.

América: Guillermo Ochoa; Ricardo Rojas, Raúl Salinas, Diego Cervantes, Alejandro Argüello, Ismael Rodríguez, Óscar Rojas, Salvador Cabañas, Cuauhtémoc Blanco (68' Juan Mosqueda), G. Villa, Nelson Cuevas (30' Luis Saritama). DT: Luis Fernando Tena.

Detalle: G. Ochoa le atajó un penal a Amilton Prado (59')
Clasificado: América, de Méx

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3
Mauro Zárate (13'), Gustavo Balvorín (48'), Maximiliano Pellegrino (75')

DANUBIO (URU) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 30.1.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Héber Lopes (BRA)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Marcelo Bustamante (46' Ariel Broggi), Maximiliano Bustos, Iván Moreno y Fabianesi, Emiliano Papa, Lucas Castromán (36' Javier Robles), (73' Damián Escudero), Gustavo Balvorín, Mauro Zárate. DT: Ricardo La Volpe.

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrrechauffe, Jadson Viera, Sergio Rodríguez, Pablo Lima, Raúl Ferro, Carlos Grossmüller, Ignacio González, Jorge García (81' Noble), Hamilton Ricard (x), Marcos Vidal (50' Daley Mena), DT: Gustavo Matosas. (x) Expulsado (39')

DANUBIO (URU) 1
Cristian Stuani (45')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Lucas Castromán (38'), Iván Moreno y Fabianesi (75')

Partido de vuelta
Montevideo, 6.2.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrrechauffe, Jadson Viera, Sergio Rodríguez, Pablo Lima, Carlos Grossmüller (86' Ferro), Ignacio González (x), Jorge García, Abelenda (60' Daley Mena), Walter Gargano, C. Stuani (69' Williams Peralta). DT: Gustavo Matosas. (x) Expulsado (57')

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, M. Pellegrino, Marcelo Bustamante, Maximiliano Bustos, Emiliano Papa (75' Mariano Uglessich), Iván Moreno y Fabianesi, Lucas Castromán, Javier Robles (46' Ariel Broggi), Mauro Zárate (76' Ramón Ocampo). DT: Ricardo La Volpe.

Clasificado: Vélez Sarsfield

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1
Ruberth Morán (37')

DEPORTES TOLIMA (COL) 2
Jorge Perlaza (44'), John Charría (75' penal)

Partido de ida
Maracaibo, 30.1.2007
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Manuel Garay (PER)

Deportivo Táchira: Giancarlos Martínez; Gregory Lancken (86' Edgar Pérez Greco), Grendy Perozo, Pedro Boada, Edixon Cuevas (46' Digo Guerrero), Gerzon Chacón, Javier Villafraz (80' Marlon Fernández), Javier Campos, Johnny González, Alexander Rondón, Ruberth Morán. DT: Manuel Plasencia.

Deportes Tolima: Agustín Julio, Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Yesid Martínez, Ricardo Álvarez, Hernando Patiño, Emir González, Juan Escobar (74' Andrés Ramírez), Yulián Anchico, John Charría (87' Darío Bustos), Jorge Perlaza (59' César Rivas). DT: Jaime De la Pava.

DEPORTES TOLIMA (COL) 2
Gustavo Savoia (19'), Jorge Perlaza (67')

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 0

Partido de vuelta
Ibagué, 8.2.2007
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: José Carpio (ECU)

Deportes Tolima: Agustín Julio, Gerardo Vallejo (35' Emir González), Hilario Cuenú, Yesid Martínez (64' Nicolás Ayr), Brahamán Sinisterra, Hernando Patiño, Juan Carlos Escobar, Gustavo Savoia (69' Diego Cochas), Yulián Anchico, John Charría, Jorge Perlaza. DT: Jaime De la Pava

Deportivo Táchira: Giancarlos Martínez; Gregory Lancken, Grendy Perozo, Pedro Boada, Diego Guerrero, Gerzon Chacón, Javier Villafraz, Marlon Fernández (82' Javier Campos), Edgar Pérez Greco (80' Johnny González), Yeferson Velazco (56' Anderson Arias), Ruberth Morán. DT: Manuel Plasencia

Clasificado: Deportes Tolima

BLOOMING (BOL) 0

SANTOS FC (BRA) 1
Pedro (48')

Partido de ida
Santa Cruz, 31.1.2007
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Líber Prudente (URU)

Blooming: Yadin Salazar; Sergio Jáuregui, Carlos Dos Santos (60' Cristian Wernly), Jesús Gómez, Jorge Ortiz, Germán Méndez, Alexandre, Diego Suárez (53' Alex da Rosa), Joselito Vaca, Dimas, Juan Fierro (46' Limberg Méndez). DT: Álvaro Peña.

Santos FC: Fábio Costa; Pedro, Adailton, Antônio Carlos, Kléber, Rodrigo Souto, Claudio Maldonado (82' Ávalos), Zé Roberto, Cléber Santana, Fabiano (62' Marcos Aurélio), Rodrigo Tiui (71' Rodrigo Tabata). DT: Vanderlei Luxemburgo.

Detalle: Cléber Santana (5) desvió un penal (75')

SANTOS FC (BRA) 5
Cléber Santana (2' y 28' ambos de penal), Rodrigo Tiui (36' y 83'), Marco Aurélio (76')

BLOOMING (BOL) 0

Partido de vuelta
Santos, 7.2.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Santos FC: Fábio Costa; Pedro, Antônio Carlos, Adailton, Kléber (78' Carlinhos), Rodrigo Souto (46' Pedrinho), Claudio Maldonado, Marcos Aurélio, Zé Roberto, Cléber Santana (62' Rodrigo Tabata), Rodrigo Tiui. DT: Vanderlei Luxemburgo.

Blooming: Yadin Salazar, Jorge Ortiz, Sergio Jáuregui, Carlos Dos Santos, Germán Méndez, Alexandre, Carmelo Angulo, Diego Suárez, Limberg Méndez (40' Carlos Suárez), Joselito Vaca (40' Alex da Rosa), Dimas (63' Jesús Gómez). DT: Álvaro Peña.

Clasificado: Santos FC

SEIS CLUBES HICIERON SU DEBUT EN ESTA COPA / SIX CLUBS MADE THEIR DEBUT IN THIS CUP, TO WIT: PARANÁ EC (CURITIBA, BRASIL), AUDAX ITALIANO (SANTIAGO, CHILE), CÚCUTA DEPORTIVO (CÚCUTA, COLOMBIA), DEPORTIVO PASTO (PASTO, COLOMBIA), NECAXA (AGUASCALIENTES, MÉXICO), CF TOLUCA (TOLUCA, MÉXICO).

TACUARY (PAR) 1
David Villalba (38')

LIGA de QUITO (ECU) 1
Patricio Urrutia (64')

Partido de ida
Asunción, 1.2.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Tacuary: Anthony Silva; Celso González (64' Lorenzo Silva), Gregor Aguayo, Ángel Martínez (75' Luis Páez), Patrocinio Samudio, Ignacio Paniagua, Fidencio Oviedo, David Villalba, Hugo Luzardi, Víctor Ortiz (70' Emilio Ibarra), Gilberto Palacios. DT: Óscar Paulín.

Liga de Quito: Cristian Mora; Jairo Campos, Arlin Ayoví, Norberto Araujo, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Christian Lara (83' Luis Bolaños), Pedro Larrea (76' Alfonso Obregón), Joffre Guerrón (90' Franklin Salas), Luis Escalada. DT: Edgardo Bauza.

LIGA de QUITO (ECU) 3
Joffre Guerrón (24'), Patrocinio Samudio (54', autogol), Paul Ambrossi (70')

TACUARY (PAR) 0

Partido de vuelta
Quito, 6.2.2007
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Martín Vázquez (URU)

Liga de Quito: Cristian Mora; Jairo Campos, Arlin Ayoví, Norberto Araujo, Enrique Vera, Alfonso Obregón (67' Pedro Larrea), Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Franklyn Lara, Joffre Guerrón (72' Franklin Salas), Luis Escalada (77' José Vizcarra). DT: Edgardo Bauza.

Tacuary: Anthony Silva; Ignacio Paniagua, Luciano Vera, Gregor Aguayo, Patrocinio Samudio (56' Luis Páez), Fidencio Oviedo, Lorenzo Silva, David Villalba (66' Víctor Ortiz), Emilio Ibarra, Hugo Luzardi (77' Gustavo Sanabria), Gilberto Palacios. DT: Óscar Paulín.

Clasificado: Liga de Quito

COBRELOA (CHI) 0

PARANÁ EC (BRA) 2
Henrique (15'), Josiel (88')

Partido de ida
Calama, 1.2.2007
Estadio: Municipal
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cobreloa: Fernando Hurtado; Víctor Osorio (68' Charles Aránguiz), Cristian Olguín, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez (68' Leandro Delgado), Juan González, José Díaz, Rodrigo Mannara, Cristian Ríos (68' José Arias), Esteban Paredes, Lucas Barrios. DT: Gustavo Huerta.

Paraná EC: Flávio; Aderaldo, Daniel Marques, Neguete, André Luiz, Beto, Goiano, Egidio (70' João Vitor), Gerson, Henrique (70' Xaves), Dinelson (70' Josiel). DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

PARANÁ EC (BRA) 1
Lima (75')

COBRELOA (CHI) 1
Rodrigo Mannara (89')

Partido de vuelta
Curitiba, 7.2.2007
Estadio: Durival de Brito é Silva, de Paraná EC
Juez: Antonio Arias (PAR)

Paraná EC: Flávio; André Luiz, Daniel Marques, Neguete, Egidio, Goiano (x), Beto, Gerson (74' Joelson), Henrique, Dinelson (65' Xaves), Josiel (71' Lima). DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti". (x) Expulsado (28')

Cobreloa: Fernando Hurtado; Víctor Osorio (x), Cristian Olguín, Luis Fuentes, Rodrigo Pérez, Juan González, José Díaz, Rodrigo Mannara, Cristian Ríos (59' Jean Beausejour), Esteban Paredes (63' Charles Aránguiz), Lucas Barrios. DT: Gustavo Huerta. (x) Expulsado (61')

Clasificado: Paraná EC

El delantero argentino Luis Bonnet, de buena actuación en Perú, enfrenta a Ismael Rodríguez. Al cuadro peruano no le alcanzó para revertir el contundente 5-0 del América en el partido de ida, disputado en Toluca.
The Argentine forward Luis Bonnet, with a good performance in Peru, confronts Ismael Rodríguez. The Peruvian squad were unable to reverse Américas's aggressive 5-0 of the first leg-match disputed in Toluca.

Sporting Cristal 2 - América, de México 1

Vélez Sarsfield 3 - Danubio 0

Mauro Zárate, autor del primer gol del equipo argentino, que pasó con comodidad la primera fase. Lo persiguen Carlos Grossmüller y Raúl Ferro.
Mauro Zárate, scorer of the first goal of the Argentine team that easily passed the first phase. He is pursued by Carlos Grossmüller and Raúl Ferro.

2007

Aloísio, del São Paulo FC, supera la marca del uruguayo Diego Scotti, del debutante Audax Italiano, de Chile. Empatados en puntos, los brasileños pasaron por diferencia de gol.
Aloísio, of São Paulo FC, surpassed the Uruguayan Diego Scotti's marking of Chile's debutant Audax Italiano, After a tie in points, the Brazilians passed by a goal difference.

GRUPO 1

EL NACIONAL (ECU)	1
Christian Benítez (27')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Santiago Fernández (41'), Germán Villa (46')	

Quito, 20.2.2007
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Albert Duarte (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar De Jesús, Carlos Castro, Pavel Caicedo, Jhon Cagua (46' David Quiroz), Erick De Jesús, Carlos Hidalgo (x), Wellington Sánchez (53' Ebelio Ordóñez), Christian Benítez, Iván Kaviedes (83' Walter Ayoví), Walter Calderón. DT: Ever Hugo Almeida. (x) Expulsado (76')

América: Guillermo Ochoa; Germán Villa, José Castro, Diego Cervantes, Ismael Rodríguez, Rodrigo Íñigo (46' Raúl Salinas), Alejandro Argüello, Raúl Mendoza, Juan Mosqueda (59' Ignacio Torres), Luis Saritama (46' Nelson Cuevas), Santiago Fernández. DT: Luis Fernando Tena.

LIBERTAD (PAR)	1
Cristian Riveros (85')	
CA BANFIELD (ARG)	0

Asunción, 20.2.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héber Lopes (BRA)

Libertad: Jorge Bava; Pedro Benítez, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena (66' Édgar Benítez), Carlos Bonet, Sergio Aquino (72' Nelson Romero), Cristian Riveros, Pablo Guiñazú, Vladimir Marín, Fredy Bareiro (71' Osvaldo Martínez), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián.

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Julián Maidana, Javier Sanguinetti, Hernán Pagés (68' Schmidt), José Chatruc (68' Marcos Galarza), Daniel Quinteros, Javier Villarreal, Martín Andrizzi, Pablo Vitti (58' Josemir Lujambio), Darío Cvitanich. DT: Patricio Hernández.

CA BANFIELD (ARG)	4
Darío Cvitanich (8'), Martín Andrizzi (24' y 29'), Cristian Lucchetti (65' penal)	
EL NACIONAL (ECU)	1
Walter Calderón (22')	

Banfield, 27.2.2007
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Julián Maidana, Javier Sanguinetti, Hernán Pagés (73' Carlos Galván), José Chatruc (69' Roberto Salvatierra), Javier Villarreal, Martín Andrizzi, Daniel Quinteros, Darío Cvitanich, Josemir Lujambio (44' Pablo Vitti). DT: Patricio Hernández.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar De Jesús, Carlos Castro, Pavel Caicedo, Erick De Jesús, Pedro Quiñónez (x), Santiago Morales (53' Gustavo Figueroa), Wellington Sánchez, Walter Ayoví (46' David Quiroz), Iván Kaviedes, Walter Calderón. DT: Ever Hugo Almeida. (x) Expulsado (85')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Nelson Cuevas (41')	
LIBERTAD (PAR)	4
Sergio Aquino (3'), Édgar Benítez (20' y 79'), Hernán Rodrigo López (46'+)	

Ciudad de México, 1.3.2007
Estadio: Azteca
Juez: Roberto Silvera (URU)

América: Armando Navarrete; Duilio Davino, Diego Cervantes (29' Nelson Cuevas) (54' Ignacio Torres), Santiago Fernández, Juan Mosqueda, Carlos Infante, Ricardo Rojas, Alejandro Argüello, Raúl Mendoza, Fabián Peña (46' Luis Saritama), Salvador Cabañas. DT: Luis Fernando Tena.

Libertad: Jorge Bava; Pedro Benítez, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Carlos Bonet, Sergio Aquino (78' Nelson Romero), Pablo Guiñazú, Cristian Riveros, Vladimir Marín (89' Édgar Benítez), Osvaldo Martínez (74' Wilson Pittoni), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián.

EL NACIONAL (ECU)	1
Walter Calderón (68')	
LIBERTAD (PAR)	1
Hernán Rodrigo López (78')	

Quito, 6.3.2007
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar De Jesús, Carlos Castro, Pavel Caicedo (x), Erick De Jesús, Carlos Hidalgo, David Quiroz, Wellington Sánchez (42' Walter Ayoví), Christian Benítez, Iván Kaviedes (64' Gustavo Figueroa), Walter Calderón. DT: Ever Hugo Almeida. (x) Expulsado (80')

Libertad: Jorge Bava; Pedro Benítez, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Carlos Bonet, Pablo Guiñazú, Osvaldo Martínez (76' Édgar Benítez), Cristian Riveros, Sergio Aquino (82' Édgar Robles), Vladimir Marín (63' Nelson Romero), Hernán R. López. DT: Sergio Markarián.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	4
Óscar Rojas (20'), Salvador Cabañas (23' y 48'), Juan Mosqueda (52')	
CA BANFIELD (ARG)	0

Ciudad de México, 7.3.2007
Estadio: Azteca
Juez: Carlos Chandía (CHI)

América: Guillermo Ochoa; Ricardo Rojas (56' Raúl Mendoza), Duilio Davino, Óscar Rojas, Ismael Rodríguez, José Castro, Juan Mosqueda (70' Santiago Fernández), Germán Villa, Alejandro Argüello (75' Ignacio Torres), Cuauhtémoc Blanco, Salvador Cabañas. DT: Luis Fernando Tena.

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Julián Maidana, Javier Sanguinetti, Hernán Pagés, Javier Villarreal, José Chatruc (63' Pablo Vitti), Daniel Quinteros, Martín Andrizzi (46' Guillermo Esteban), Ángel Morales (53' Gastón Schmidt), Darío Cvitanich. DT: Patricio Hernández.

CA BANFIELD (ARG)	3
Josemir Lujambio (24' y 39'), Darío Cvitanich (70')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Salvador Cabañas (89')	

Banfield, 21.3.2007
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Ricardo Grance (PAR)

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Carlos Galván, Javier Sanguinetti, Gastón Schmidt, José Chatruc (63' Ángel Morales), Javier Villarreal, Daniel Quinteros, Martín Andrizzi (84' Roberto Salvatierra), Darío Cvitanich, Josemir Lujambio (46' Cristian Bardaro). DT: Pablo Sánchez y Hernán Lisi (1)

América: Guillermo Ochoa; Ricardo Rojas, Diego Cervantes, Óscar Rojas, Ismael Rodríguez (26' Raúl Salinas), José Castro, Juan Mosqueda (73' Santiago Fernández), Germán Villa, Alejandro Argüello (46' Daniel Bilos), Luis Saritama, Salvador Cabañas. DT: Luis Fernando Tena.

LIBERTAD (PAR)	1
Carlos Bonet (10')	
EL NACIONAL (ECU)	0

Asunción, 22.3.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Libertad: Jorge Bava; Pedro Benítez, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Carlos Bonet, Sergio Aquino (87' Wilson Pittoni), Cristian Riveros, Pablo Guiñazú, Osvaldo Martínez (82' Vladimir Marín), Fredy Bareiro (68' Nelson Romero), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián.

El Nacional: Rixon Corozo; William Cuero (79' Luis Checa), Omar De Jesús, Carlos Castro, Jhon Cagua, Erick De Jesús, David Quiroz (46' Walter Calderón), Carlos Hidalgo, Pedro Quiñónez, Walter Ayoví (77' Iván Kaviedes), Christian Benítez. DT: Ever Hugo Almeida.

(1) REEMPLAZARON A PATRICIO HERNÁNDEZ.

Audax Italiano 0 - São Paulo FC 0

EL NACIONAL (ECU)	0
CA BANFIELD (ARG)	1
Daniel Quinteros (79')	

Quito, 3.4.2007
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Buitrago (COL)

El Nacional: Rixon Corozo; Omar De Jesús (80' Jhon Minda), Carlos Castro, Jhon Cagua, David Quiroz (46' Ebelio Ordóñez), Walter Calderón, Pavel Caicedo, Pedro Quiñónez, Walter Ayoví, Iván Kaviedes, Wellington Sánchez. DT: Ever Hugo Almeida.

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Carlos Galván, Javier Sanguinetti, Luciano Civelli, José Chatruc (60' Pablo Vitti), Javier Villarreal, Daniel Quinteros, Martín Andrizzi, Darío Cvitanich (88' Ángel Morales), Josemir Lujambio (83' Fabián Santana). DT: Pablo Sánchez y Hernán Lisi.

LIBERTAD (PAR)	1
Hernán Rodrigo López (7' penal)	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Salvador Cabañas (63' y 75')	

Asunción, 11.4.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Libertad: Jorge Bava; Pedro Sarabia (17' Deivis Barone), Ricardo Martínez, Édgar Balbuena, Carlos Bonet, Sergio Aquino (82' Vladimir Marín), Víctor Cáceres, Pablo Guiñazú (x), Osvaldo Martínez, Édgar Benítez (58' Wilson Pittoni), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (44')

América: Armando Navarrete; Rodrigo Íñigo, Carlos Infante (46' Nelson Cuevas), Raúl Salinas, Raúl Mendoza, Fabián Peña, Ismael Rodríguez, Luis Saritama (46' Salvador Cabañas), Ignacio Torres, Daniel Bilos (x), Santiago Fernández (80' Ricardo Rojas) DT: Luis Fernando Tena. (x) Expulsado (84')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Salvador Cabañas (30'), Santiago Fernández (67')	
EL NACIONAL (ECU)	1
Walter Ayoví (17')	

Ciudad de México, 18.4.2007
Estadio: Azteca
Juez: Manuel Andarcia (VEN)

América: Guillermo Ochoa; José Castro, Duilio Davino, Ismael Rodríguez, Ricardo Rojas, Alejandro Argüello, Raúl Mendoza, Germán Villa, Santiago Fernández (87' Ignacio Torres), Salvador Cabañas, Cuauhtémoc Blanco. DT: Luis Fernando Tena.

El Nacional: Geovanny Ibarra; Omar De Jesús, Carlos Castro, Pavel Caicedo, Jhon Cagua, Walter Ayoví, Bolívar Gómez, Pedro Quiñónez, Jhon Minda (71' Santiago Morales), Iván Kaviedes (71' Ebelio Ordóñez), Christian Benítez. DT: Ever Hugo Almeida.

Banfield 0 - Libertad 1

Víctor Cáceres (18) se impone en el cuerpo a cuerpo con Darío Cvitanich. Libertad ganó el grupo en la última jornada, venciendo a Banfield. / Víctor Cáceres (18) is the winner in the hand-to-hand fight with Darío Cvitanich. Libertad won the group in the last match-day, defeating Banfield.

CA BANFIELD (ARG)	0
LIBERTAD (PAR)	1
Vladimir Marín (55')	

Banfield, 18.4.2007
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Carlos Simon (BRA)

CA Banfield: C. Lucchetti; Carlos Galván, Javier Sanguinetti, Luciano Civelli (85' Angel Morales), José Chatruc, Javier Villarreal, Daniel Quinteros, Roberto Salvatierra (61' Cristian Bardaro), Martín Andrizzi (76' Pablo Vitti), Darío Cvitanich, Josemir Lujambio. DT: Pablo Sánchez y Hernán Lisi.

Libertad: Horacio González; Pedro Sarabia, Deivis Barone (46' Édgar Robles), Ricardo Martínez, Édgar Balbuena, Carlos Bonet, Sergio Aquino, Víctor Cáceres, Osvaldo Martínez (85' Raúl Damiani), Roberto Gamarra (46' Vladimir Marín), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián.

Detalle: Josemir Lujambio (B) desvió un penal (35')

GRUPO 2

AUDAX ITALIANO (CHI)	0
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Santiago, 14.2.2007
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Roberto Silvera (URU)

Audax Italiano: Nicolás Peric; Boris Rieloff, Jorge Carrasco, Juan González, Roberto Cereceda, Carlos Garrido, Diego Scotti, Miguel Romero, Carlos Villanueva, Rodolfo Moya (75' Fabián Orellana), Franco Di Santo (75' Leonardo Medina). DT: Raúl Toro.

São Paulo FC: Rogério Ceni; *Alex* Sandro da *Silva*, *André Dias* Gonçalves, *Miranda* José de Souza Filho, Néicer Reasco, *Fredson* Câmara Pereira, *Josué* de Oliveira, *José Jadílson* dos Santos Silva, *Lenílson* Batista de Souza (58' *Hugo* Assis do Nascimento), José *Aloísio* da Silva, *Leandro* Lessa Azevedo. DT: Muricy Ramalho.

ALIANZA LIMA (PER)	1
Martín Ligüera (57')	
NECAXA (MEX)	2
Alfredo Moreno (17'), Juan Salgueiro (32')	

Lima, 20.2.2007
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Iván Gamboa (BOL)

Alianza Lima: George Forsyth (43' Francisco Pizarro); Guillermo Salas, Augusto Poroso, Santiago Salazar, Jair Yglesias, Juan José Jayo, Marko Ciurlizza, Carlos Zegarra (75' Alexander Sánchez), Martín Ligüera, Renzo Benavides (66' Johan Sotil), Flavio Maestri. DT: Gerardo Pelusso.

Necaxa: Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Luis Hernández, Oswaldo Lucas, Gerardo Galindo, Horacio Cervantes, Everaldo Barbosa, Juan Salgueiro (84' Héctor Giménez), Alfredo Moreno (73' Julio Marchant), Kléber Boas (85' Aarón Padilla). DT: José Luis Trejo.

Durante el sorteo de la Copa 2007, el secretario general de la CONMEBOL, Eduardo Deluca, muestra el rótulo de Audax Italiano, el club chileno que hizo su estreno en esta edición.
During the draw of the 2007 Cup, Eduardo Deluca, CONMEBOL General Secretary, shows the sign of Audax Italiano, the Chilean club that made its debut in this edition.

2007

El volante argentino Julio Marchant había ganado las Copas Libertadores 2000 y 2001 con Boca Juniors. Este año aportó su experiencia al Necaxa mexicano.

The Argentine midfielder Julio Marchant had won the 2000 and 2001 Libertadores Cups with Boca Juniors. This year he contributed with his experience at the Mexican Necaxa.

Después de 13 años, el delantero uruguayo Josemir Lujambio volvió al gol en la Copa, con Banfield. En 1992 había marcado para Defensor Sporting, en 1993 para Bella Vista y en 1994 para Sport Marítimo, de Venezuela.

After 13 years in waiting, the Uruguayan forward Josemir Lujambio scored a goal in the Cup with Banfield. In 1992, he had converted for Defensor Sporting; in 1993, for Bella Vista and in 1994, for Sport Marítimo, of Venezuela.

NECAXA (MEX) 2	SÃO PAULO FC (BRA) 4	ALIANZA LIMA (PER) 1	NECAXA (MEX) 2	AUDAX ITALIANO (CHI) 1
Kléber Boas (8'), Aarón Padilla (69')	Alex Silva (14' y 70'), Leandro (57'), Júnior (87')	Roberto Silva (67')	Kléber Boas (61'), Juan Salgueiro (68')	Rodolfo Moya (26')
AUDAX ITALIANO (CHI) 0	**ALIANZA LIMA (PER) 0**	**AUDAX ITALIANO (CHI) 3**	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**	**ALIANZA LIMA (PER) 0**
		Carlos Villanueva (44'), Roberto Cereceda (81'), Rodolfo Moya (88')	Jadilson (40')	
Aguascalientes, 28.2.2007 **Estadio:** Victoria **Juez:** Martín Vázquez (URU)	San Pablo, 28.2.2007 **Estadio:** "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)	Lima, 13.3.2007 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Mauricio Reinoso (ECU)	Aguascalientes, 21.3.2007 **Estadio:** Victoria **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)	Santiago, 27.3.2007 **Estadio:** Nacional **Juez:** Juan Carlos Paniagua (BOL)
Necaxa: Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Salvador Cabrera (46' Aarón Padilla), Luis Hernández, Everaldo Barbosa, Horacio Cervantes, Osvaldo Lucas (56' Franky Oviedo), Jaime Ruiz (82' Fernando Morales), Mario Pérez, Alfredo Moreno, Kléber Boas. DT: José Luis Trejo.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Ilson Pereira Dias Júnior "Ilsinho", Alex Silva (84' *Edcarlos* Santos Conceição), André Dias, Miranda, Williamis de *Souza* Silva (90' Fredson), Josué, Jadilson (82' Jenilson Ângelo de Souza "Júnior"), Hugo, Aloísio, Leandro. DT: Muricy Ramalho.	**Alianza Lima:** Joel Pinto; Guillermo Salas, Augusto Poroso, Ernesto Arakaki, Jhoel Herrera, Juan José Jayo (19' Erick Torres), Marko Ciurlizza, Aldo Olcese (59' Junior Viza), Martín Ligüera, Alexander Sánchez, Flavio Maestri (66' Roberto Silva). DT: Gerardo Pelusso.	**Necaxa:** Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Horacio Cervantes, Osvaldo Lucas, Luis Hernández (37' Mario Pérez), Gerardo Galindo, Everaldo Barbosa, Juan Salgueiro (79' Jaime Ruiz), Alfredo Moreno (87' Héctor Giménez), Kléber Boas. DT: José Luis Trejo.	**Audax Italiano:** Nicolás Peric; Enzo Cabrera, Jorge Carrasco, Juan González, Roberto Cereceda, Carlos Garrido, Braulio Leal, Miguel Romero, Carlos Villanueva (63' César Santis), Franco Di Santo, Rodolfo Moya. DT: Raúl Toro.
Audax Italiano: Nicolás Peric; Boris Rieloff, Jorge Carrasco, Juan González, Roberto Cereceda, César Santis (67' Fabián Orellana), Carlos Garrido, Diego Scotti, Miguel Romero, Carlos Villanueva (77' Leonardo Medina), Rodolfo Moya (80' Franco Di Santo). DT: Raúl Toro.	**Alianza Lima:** George Forsyth; Guillermo Salas, Augusto Poroso, Ismael Alvarado, Jair Yglesias, Jhoel Herrera, Marko Ciurlizza, Carlos Zegarra (62' Luis Hernández), Junior Viza, Martín Ligüera (82' Johan Sotil), Roberto Silva (62' Flavio Maestri). DT: Gerardo Pelusso.	**Audax Italiano:** Nicolás Peric; Boris Rieloff, Jorge Carrasco, Juan González, Roberto Cereceda, Carlos Garrido, Braulio Leal, Miguel Romero, Carlos Villanueva (77' César Santis), Rodolfo Moya (92' Enzo Cabrera), Leonardo Medina (61' Franco Di Santo). DT: Raúl Toro.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Ilsinho, André Dias (19' Edcarlos) (75' *Marcel* Augusto Ortolan), Miranda, Josué, Leandro, Souza, Alex Silva, Aloísio, Jadílson, Lenílson. DT: Muricy Ramalho.	**Alianza Lima:** Joel Pinto; Guillermo Salas, Santiago Salazar, Ernesto Arakaki, Jair Yglesias, Marko Ciurlizza, Luis Hernández (79' Carlos Zegarra), Junior Viza (73' Johan Sotil), Junior Ross, Martín Ligüera, Roberto Silva (46' Renzo Benavides). DT: Gerardo Pelusso.
			Detalle: Alexandro Álvarez le atajó un penal a Rogério Ceni (41')	

SÃO PAULO FC (BRA) 3	AUDAX ITALIANO (CHI) 2	ALIANZA LIMA (PER) 0	NECAXA (MEX) 2	SÃO PAULO FC (BRA) 2
Souza (11'), Miranda (57'), Hugo (73')	Rodolfo Moya (23'), Miguel Romero (62')		Kléber Boas (7'), Juan Salgueiro (48')	Richarlyson (6'), Aloísio (67')
NECAXA (MEX) 0	**NECAXA (MEX) 1**	**SÃO PAULO FC (BRA) 1**	**ALIANZA LIMA (PER) 0**	**AUDAX ITALIANO (CHI) 2**
	Juan Salgueiro (53')	Borges (46'+)		Franco Di Santo (59'), Rodolfo Moya (71')
San Pablo, 4.4.2007 **Estadio:** Cícero Pompeu de Toledo "Morumbí", de SPFC **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Santiago, 11.4.2007 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Gabriel Favale (ARG)	Lima, 18.4.2007 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Alfredo Intriago (ECU)	Aguascalientes, 25.4.2007 **Estadio:** Victoria **Juez:** Enrique Ossés (CHI)	San Pablo, 25.4.2007 **Estadio:** "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)
São Paulo FC: Rogério Ceni; Ilsinho (70' Néicer Reasco), Alex Silva, Miranda, Jadílson (77' Júnior), *Richarlysson* Barbosa Felisbino,Josué, Souza, Hugo, Leandro, Aloísio (84' Humberlito *Borges* Teixeira). DT: Muricy Ramalho.	**Audax Italiano:** Nicolás Peric; Boris Rieloff, Juan González, Eladio Rivera, Roberto Cereceda, Carlos Garrido, Braulio Leal, Miguel Romero, Carlos Villanueva (86' Fabián Orellana), Franco Di Santo (86' Leonardo Medina), Rodolfo Moya. DT: Raúl Toro.	**Alianza Lima:** George Forsyth; Santiago Salazar, Ernesto Arakaki, Jair Yglesias, Marko Ciurlizza, Ismael Alvarado, Jhoel Herrera, Junior Ross, Juan José Jayo (83' Junior Viza), Martín Ligüera (73' Aldo Olcese), Roberto Silva (65' Renzo Benavides). DT: Gerardo Pelusso.	**Necaxa:** Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Julio Marchant (85' Luis Hernández), Jaime Ruiz, Gerardo Galindo, Horacio Cervantes, Juan Salgueiro (72' Fernando Morales), Everaldo Barbosa, Héctor Giménez (63' Alfredo Moreno), Kléber Boas. DT: José Luis Trejo.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Ilsinho, Alex Silva, Miranda, Júnior, Richarlysson, Josué, Souza, Hugo (83' Jorge Wagner), Leandro, Aloísio (85' Marcel). DT: Muricy Ramalho.
Necaxa: Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Horacio Cervantes (x), Osvaldo Lucas, Gerardo Galindo, Luis Hernández (54' Juan Salgueiro), Everaldo Barbosa, Jaime Ruiz (74' Mario Pérez), Héctor Giménez (77' Julio Marchant), Kléber Boas. DT: José Luis Trejo. (x) Expulsado (61')	**Necaxa:** Alexandro Álvarez; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Víctor Gutiérrez (80' Osvaldo Lucas), Mario Pérez (46' Jaime Ruiz), Gerardo Galindo, Luis Hernández, Juan Salgueiro, Everaldo Barbosa, Héctor Giménez (75' Julio Marchant), Kléber Boas. DT: José Luis Trejo.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Néicer Reasco, Alex Silva, Miranda, Júnior, André Dias, Josué, Souza, Borges, *Jorge Wagner* Góes Conceinção, Aloísio (77' Lenílson). DT: Muricy Ramalho.	**Alianza Lima:** Joel Pinto; Jhoel Herrera, Santiago Salazar, Ernesto Arakaki, Jair Yglesias, Juan José Jayo, Luis Hernández (61' Aldo Olcese), Carlos Zegarra, Junior Viza, Renzo Benavides (65' Roberto Silva), Junior Ross (76' Johan Sotil). DT: Gerardo Pelusso.	**Audax Italiano:** Nicolás Peric; Boris Rieloff (46' Enzo Cabrera), Diego Scotti, Juan González, Eladio Rivera (46' Franco Di Santo), Roberto Cereceda, Carlos Garrido, César Santis (46' Braulio Leal), Carlos Villanueva, Miguel Romero, Rodolfo Moya. DT: Raúl Toro.

GRUPO 3

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0	CERRO PORTEÑO (PAR) 0	GRÊMIO (BRA) 0
DEPORTES TOLIMA (COL) 0	**GRÊMIO (BRA) 1**	**CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0**
	Lucas (52')	
Cúcuta, 13.2.2007 **Estadio:** General Santander **Juez:** Jorge Hoyos (COL)	Asunción, 15.2.2007 **Estadio:** "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Porto Alegre, 27.2.2007 **Estadio:** Olímpico Monumental, de Grêmio **Juez:** Pablo Pozo (CHI)
Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado, Walter Moreno, Joe Luis Raguá, Charles Castro (83' Lin Carlo Henry), Nelson Flores (73' Roberto Bobadilla), David Córdoba (73' Alex Del Castillo), Macnelly Torres, Víctor Cortés, Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.	**Cerro Porteño:** Hilario Navarro; Lorgio Álvarez, Rodrigo Costa, Fidel Pérez, Jorge Núñez (82' Ernesto Cristaldo), Jorge Britez (73' Pablo Giménez), Édgar González, Gustavo Morinigo (58' Éder Godoy), Domingo Salcedo, César Ramírez, Alejandro Da Silva. DT: Gustavo Costas.	**Grêmio:** Sebastián Saja; Patricio, William, Rolando Schiavi, Lúcio, Lucas, Ramón (66' Sandro Goiano), Diego Souza (85' Aloísio), Tcheco, Carlos Eduardo, Douglas (64' Everton). DT: Mano Menezes.
Deportes Tolima: Agustín Julio; Yulián Anchico, Hilario Cuenú, Yesid Martínez (x), Brahaman Sinisterra, Hernando Patiño, Franklin González, Juan Escobar, John Charría, Jorge Perlaza (61' Nicolás Ayr) (77' Rubén Darío Bustos), Gustavo Savoia (73' César Rivas). DT: Jaime de la Pava. (x) Expulsado (58')	**Detalle:** Sebastián Saja le atajó un penal a César Ramírez (89')	**Cúcuta Deportivo:** Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos (78' Braynner García), Julián Hurtado, Walter Moreno, Joe Luis Raguá, Charles Castro, Nelson Flores, Dúmar Rueda (46' Alexander Del Castillo), Macnelly Torres, Víctor Cortés (73' Juan Manuel Martínez), Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

Cúcuta 0 - Tolima 0

Brahaman Sinisterra (14), del Tolima, y Macnelly Torres (10), del Cúcuta, le dan vida al duelo colombiano en la Copa. Los *rojinegros* debutaban.

Brahaman Sinisterra (14) of Tolima and Macnelly Torres (10) of Cúcuta, enliven the Cup's Colombian duel. The *Red-and Blacks* are debutants.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

HUGO IBARRA

"Boca tiene corazón y juego copero"

"Boca has a Cup's heart and game"

Uno de los mejores laterales de la historia del fútbol argentino. Quince veces campeón con Boca, cerrando el lateral derecho y proyectándose siempre con el arco en la mirada, el *Negro* Ibarra se convirtió en ídolo *xeneize*. Regresó al club una vez desde Portugal, otra desde España y en 2007 ganó su cuarta Libertadores.

✔ Llegué a Boca y me encontré con un grupo espectacular, con muchas ganas de ganar cosas. Me tocó jugar y ganar finales, pero el secreto tiene que ver con el grupo. Lo mío es la entrega, dar todo por un compañero, luchar más allá del cansancio. Destaco más ese esfuerzo que haber metido algunos goles.

✔ En las otras Copas había hombres y en la de 2007, muchos chicos. Aquellos tenían experiencia y grandes deseos de ganar. Y a estos pibes les quedaba mucho camino, pero tenían las mismas ganas de conseguir cosas. Boca tiene corazón, cabeza y juego copero.

✔ Un año en Boca equivale a tres en otro club. Lo que te exige física y psicológicamente es tremendo, hay que estar arriba siempre. Lo que hizo este club en diez años fue espectacular. No sólo ganó 17 títulos, sino que peleó arriba en todos los objetivos. Es lindísimo vivirlo. Desde que llegué, siempre fuimos a más.

Formoseño de nacimiento, Hugo Ibarra se inició en Colón de Santa Fe, con el cual disputó la Copa Libertadores 1998. Su calidad no pasó inadvertida. De allí marchó a Boca Juniors para hacer historia grande.

Ibarra was one of the best right backs in the history of Argentine football. Fifteen times a champion with Boca, closing the right half and projecting himself always with the goal in his eyes, *Black* Ibarra became a *xeneize* idol. He returned to the club from Portugal, another time from Spain, and in 2007, he attained his fourth Libertadores.

✔ I went to Boca and found a spectacular group, willing to do many things. It was my turn to play and win finals, but the secret had something to do with the group. As far as I'm concerned, I was committed with the squad, I gave everything for my teammates and fought beyond tiredness, I mention this last point in particular more than having converted some goals.

✔ In the other Cups, there were men and in that of 2007 there were many youngsters. Older players had experience and a strong will to win, while these youngsters had still to walk a long way, though they also had the same longing to win. Boca had a heart and a head and a mastery of Cup's games.

✔ A year in Boca is equivalent to three in any other club. Its physical and psychological demands were tremendous. You had to be always on top .What this club did in ten years was spectacular. They did not only win 17 titles, but they fought on top in search of their objectives. It was wonderful to have been there. Ever since I arrived at the club, we always went for more.

Born in Formosa, Hugo Ibarra started his career in Colón of Santa Fe, with which he disputed the 1998 Libertadores Cup. His efficiency did not pass unnoticed. From there he went to Boca Juniors to write the pages of the great football history.

2007

Gerardo Vallejo y César Ramírez luchan por el balón, en Asunción. Ambos equipos se despidieron rápido en el Grupo 3.
Gerardo Vallejo and César Ramírez fighting for the ball possession, in Asunción. Both teams quickly bid adieu in Group 3.

Cerro Porteño 1 - Tolima 0

DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Carlos Quintero (63')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**0**

Ibagué, 7.3.2007
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: Víctor Rivera (PER)

Deportes Tolima: Agustín Julio; Gerardo Vallejo, Yulián Anchico, Hilario Cuenú, Roller Cambindo, Brahaman Sinisterra, Hernando Patiño, Juan Escobar, John Charría (83' Franklin González), Jorge Perlaza (76' César Rivas), Gustavo Savoia (61' Carlos Quintero). DT: Jaime de la Pava.

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Lorgio Álvarez, Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Jorge Núñez, Jorge Brítez (58' Osvaldo Hobecker), Édgar González, José Domingo Salcedo, Ernesto Cristaldo (67' Pablo Giménez), César Ramírez (79' Éder Godoy), Alejandro Da Silva. DT: Gustavo Costas.

CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	1
Blas Pérez (81')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**1**
César Ramírez (46')	

Cúcuta, 13.3.2007
Estadio: General Santander
Juez: Pablo Lunati (ARG)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado, Walter Moreno, Joe Luis Raguá (78' Elvis González), Nelson Flores (60' David Córdoba), Roberto Bobadilla (56' Víctor Cortés), Dúmar Rueda, Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez, Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Lorgio Álvarez, Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Jorge Núñez (x), Óscar Gamarra, Édgar González, José Domingo Salcedo, Pablo Giménez (24' Éder Godoy), César Ramírez (68' Ernesto Cristaldo), Alejandro Da Silva (87' Jorge Achucarro). DT: Gustavo Costas. (x) Expulsado (65')

DEPORTES TOLIMA (COL)	1
Jorge Perlaza (33')	
GRÊMIO (BRA)	**0**

Ibagué, 15.3.2007
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: Rafael Furchi (ARG)

Deportes Tolima: Agustín Julio; Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Roller Cambindo, Brahaman Sinisterra, Yulián Anchico, Hernando Patiño, Juan Escobar, John Charría (87' Franklin González), Jorge Perlaza (86' Gustavo Savoia), Carlos Quintero (76' Leiner Rolong). DT: Jaime de la Pava.

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Rolando Schiavi, Lúcio, Lucas, Ramón (83' Aloísio), Diego Souza (46' Carlos Eduardo), Tcheco, Everton, Nunes. DT: Mano Menezes.

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
César Ramírez (52'), Alejandro Da Silva (65')	
CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	**1**
Blas Pérez (35' penal)	

Ciudad del Este, 20.3.2007
Estadio: Antonio Oddone Sarubbi, del Club 3 de Febrero
Juez: Juan Pompei (ARG)

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Lorgio Álvarez, Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Ernesto Cristaldo, Óscar Gamarra (46' Jorge Achucarro), Édgar González, Éder Godoy (62' Gustavo Morinigo), José Domingo Salcedo, César Ramírez, Alejandro Da Silva (75' Jorge Brítez) DT: Gustavo Costas.

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado, Walter Moreno, Joe Raguá, Nelson Flores, Dúmar Rueda (72' Alexander del Castillo), Charles Castro (68' David Córdoba), Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez (74' Víctor Cortés), Blas Pérez DT: Jorge Luis Bernal.

GRÊMIO (BRA)	1
Tuta (21')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	**0**

Porto Alegre, 27.3.2007
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Martín Vázquez (URU)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Rolando Schiavi, Lúcio, Lucas, Ramón (77' Diego Souza), Edmílson, Tcheco, Carlos Eduardo (85' Teco), Tuta (69' Douglas). DT: Mano Menezes.

Deportes Tolima: Agustín Julio; Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Roller Cambindo, Brahaman Sinisterra, Franklin González (64' Leiner Rolong), Hernando Patiño, Juan Escobar, John Charría, Yulián Anchico (82' Carlos Quintero), Jorge Perlaza. DT: Jaime de la Pava.

CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Gustavo Morínigo (81')	
DEPORTES TOLIMA (COL)	**0**

Asunción, 10.4.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roberto Silvera (URU)

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Alfredo Rojas, Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Lorgio Álvarez (69' Éder Godoy), Jorge Brítez (53' Jaime Achucarro), Édgar González, Gustavo Morínigo, José Domingo Salcedo, César Ramírez (88' Jorge Núñez), Alejandro Da Silva. DT: Gustavo Costas.

Deportes Tolima: Agustín Julio; Gerardo Vallejo, Hilario Cuenú, Roller Cambindo, Brahaman Sinisterra, Yulián Anchico (x), Juan Escobar, Hernando Patiño, John Charría, Gustavo Savoia (46' Carlos Darwin Quintero), Jorge Perlaza (76' Leiner Rolong). DT: Jaime de la Pava. (x) Expulsado (58')

CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	3
Rubén Darío Bustos (43'), Blas Pérez (73'), Alexander Del Castillo (87')	
GRÊMIO (BRA)	**1**
Walter Moreno (51' autogol)	

Cúcuta, 11.4.2007
Estadio: General Santander
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Pedro Portocarrero, Walter Moreno, Joe Luis Raguá, Nelson Flores (59' Víctor Cortés), Charles Castro (59' Alexander Del Castillo), Dúmar Rueda, Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez (78' Braynner García), Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Rolando Schiavi, Lúcio, Lucas, Ramón, Diego Souza (76' Carlos Eduardo), Tcheco (83' Everton), William Antunes, Tuta. DT: Mano Menezes.

DEPORTES TOLIMA (COL)	3
John Charría (38' y 63'), Carlos Quintero (49')	
CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	**4**
Alexander Del Castillo (19'), Juan Manuel Martínez (41'), Blas Pérez (70' y 86')	

Ibagué, 24.4.2007
Estadio: Manuel Murillo Toro
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Deportes Tolima: Agustín Julio; Gerardo Vallejo, Roller Cambindo, Hilario Cuenú, Brahaman Sinisterra, Hernando Patiño, Juan Escobar, John Charría, Franklin González (46' César Rivas), Jorge Perlaza (74' Gustavo Bolívar), Carlos Quintero (83' Leiner Rolong). DT: Hernán Torres (1)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado (46' Pedro Portocarrero), Walter Moreno, Joe Luis Raguá, Charles Castro (55' Víctor Cortés), Alexander Del Castillo (69' Diego Córdoba), Dumar Rueda, Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez, Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

GRÊMIO (BRA)	1
Everton (69')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	**0**

Porto Alegre, 24.4.2007
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Lúcio, Teco, Diego Souza, Tcheco (84' William Antunes), Nunes (64' Everton), Carlos Eduardo (74' Edmílson), Tuta, Sandro Goiano. DT: Mano Menezes.

Cerro Porteño: Hilario Navarro; Alfredo Rojas, Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Lorgio Álvarez, Jorge Brítez (81' Ernesto Cristaldo), Jorge Achucarro (75' Éder Godoy), Édgar González, Gustavo Morínigo (72' Alejandro Da Silva), José Domingo Salcedo, César Ramírez. DT: Gustavo Costas.

AUDAX ITALIANO JUGÓ SUS TRES PARTIDOS EN TRES ESCENARIOS DISTINTOS: SAN CARLOS DE APOQUINDO, EL ESTADIO NACIONAL Y EL MONUMENTAL DAVID ARELLANO, TODOS DE SANTIAGO DE CHILE.

AUDAX ITALIANO PLAYED THEIR THREE MATCHES IN THREE DIFFERENT STAGES: SAN CARLOS DE APOQUINDO, THE NACIONAL STADIUM AND THE DAVID ARELLANO MONUMENTAL STADIUM, ALL OF THEM IN SANTIAGO DE CHILE.

(1) REEMPLAZÓ A JAIME DE LA PAVA.

GRUPO 4

EMELEC (ECU)	0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**1**
Marcelo Bustamante (13')	

Guayaquil, 13.2.2007
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Antonio Arias (PAR)

Emelec: Marcelo Elizaga; Carlos Quiñónez, Marco Quiñónez, Facundo Corozo, Silvano Estacio, José Luis Quiñónez, Michael Arroyo, Luis Rivera (78' Jaime Caicedo), Israel Rodríguez, Sebastián Hernández (61' Óscar Asis), Jeronimo Morales Neumann (61' Jorge Ladines). DT: Carlos Torres Garcés.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Marcelo Bustamante, Maximiliano Bustos, Iván Moreno y Fabianesi. Emiliano Papa, Damián Escudero (66' Ariel Broggi), Lucas Castromán (81' Darío Ocampo), Mauro Zárate (71' Gustavo Balvorín). DT: Ricardo La Volpe.

NACIONAL (URU)	3
Diego Vera (72'), Javier Delgado (75'), Jorge Martínez (92')	
INTERNACIONAL (BRA)	**1**
Martín Hidalgo (37')	

Montevideo, 21.2.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Nacional: Alexis Viera; Pablo Álvarez, Alejandro Rodríguez (x), Diego Godín, Agustín Viana, Marcelo Broli (41' Jorge Martínez), Marco Vanzini (65' Gonzalo Castro), Javier Delgado, Marcelo Tejera (65' Marcelo Sosa), Andrés Márquez, Diego Vera. DT: Daniel Carreño. (x) Expulsado (61')

Internacional: *Clémer* Melo da Silva; *Elder Granja* da Silva, *Ediglé* Farías Quaresma, *Rafael* Alves *Santos*, Martín Hidalgo, *Edinho* Ferreira Campos, *Wellington Monteiro* de Oliveira (x), *Alex* Raphael Meschini (74' Cleiton Eduardo Vicente "Perdigão"), Carlos *Adriano* de Souza Vieira (82' Michel), Iarley, Luiz Adriano (64' Fernandão). DT: Abel Braga. (x) Expulsado (74')

América (México). Arriba / Standing: Ismael Rodríguez, Carlos Infante, Fabián Peña, Armando Navarrete, Santiago Fernández, Rodrigo Íñigo, Daniel Bilos. Abajo /Kneeling: Luis Fernando Saritama, Alvin Mendoza, Raúl Salinas, Ignacio Torres.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Damián Escudero (45')	
NACIONAL (URU)	**1**
Diego Vera (46')	

Buenos Aires, 28.2.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Sergio Sena (60' Ariel Broggi), Maximiliano Bustos, Iván Moreno y Fabianesi (60' Javier Robles), Emiliano Papa (78' Marcelo Bustamante), Damián Escudero, Gustavo Balvorín, Mauro Zárate. DT: Ricardo La Volpe.

Nacional: Alexis Viera; Pablo Álvarez, Diego Jaume, Diego Godín, Agustín Viana, Marcelo Broli (84' Marco Vanzini), Jorge Martínez, Mathías Cardaccio (62' Diego Arismendi), Marcelo Sosa, Ignacio La Luz (46' Gonzalo Castro), Diego Vera. DT: Daniel Carreño.

INTERNACIONAL (BRA)	3
Perdigão (26'), Índio (55'), Alexandre Pato (66')	
EMELEC (ECU)	**0**

Porto Alegre, 28.2.2007
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Rubén Selman (CHI)

Internacional: Clémer; Marcos Albuquerque "Ceará", Marcos Antônio de Lima "Índio" (76' *Wilson* Roberto dos Santos), Rafael Santos, Martín Hidalgo, Edinho, Alex (68' *Maycon* Vieira da Silva), Perdigão, Pedro *Iarley* Lima Dantas, Fernando Lúcio da Costa "Fernandão", Alexandre da Silva "Alexandre Pato" (80' Adriano). DT: Abel Braga.

Emelec: Marcelo Elizaga; Facundo Corozo, Carlos Quiñónez, Marco Quiñónez, Silvano Estacio, José Luis Quiñónez, Luis Rivera, Jaime Caicedo, Ranner Caicedo (56' Israel Rodríguez), Sebastián Hernández (70' Michael Arroyo), Jerónimo Morales Neumann (77' Jorge Ladines). DT: Carlos Torres Garcés.

Cúcuta Deportivo (Colombia). Arriba / Standing: Walter Moreno, Robinson Zapata, Lionard Pajoy, Julián Hurtado, Juan Manuel Martínez, Alexander Del Castillo. Abajo / Kneeling: Macnelly Torres, Dúmar Rueda, Rubén D. Bustos, Nelson Flores, Elvis González.

Libertad (Paraguay). Arriba / Standing: Édgar Balbuena, Víctor Cáceres, Ricardo Martínez, Jorge Bava, Pablo Guiñazú. Abajo/ Kneeling: Hernán Rodrigo López, Pedro Sarabia, Cristian Riveros, Carlos Bonet, Vladimir Marín, Sergio Aquino.

2007

El lateral colombiano Vladimir Marín marcó goles en la Libertadores con cuatro equipos de países diferentes: en 2004 con Jorge Wilstermann, en 2005 con Atlético Paranaense, en 2006 con Atlético Nacional de Medellín y en 2007 con Libertad.

The Colombian wing Vladimir Marín scored goals in the Libertadores with four teams from different countries. In 2004, with Jorge Wilstermann; in 2005, with Atlético Paranaense; in 2006, with Atlético Nacional of Montevideo and in 2007, with Libertad.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	3
Lucas Castromán (16'), Damián Escudero (21' y 81')	
INTERNACIONAL (BRA)	**0**

Buenos Aires, 14.3.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Mariano Uglessich, Maximiliano Pellegrino, Marcelo Bustamante, Emiliano Papa (75' Gastón Montero), Damián Escudero, Iván Moreno y Fabianesi, Lucas Castromán (66' Ramón Ocampo), Mauro Zárate (85' Gustavo Balvorín). DT: Ricardo La Volpe.

Internacional: Clémer; Ceará, Índio, Wilson, Martín Hidalgo, Edinho, Maycon, Michel (75' Fabián Vargas), Iarley (46' *Christian* Corrêa Dionisio), Fernandão, Adriano (46' Alexandre Pato). DT: Abel Braga.

EMELEC (ECU)	1
Carlos Quiñónez (89')	
NACIONAL (URU)	**0**

Guayaquil, 22.3.2007
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Rubén Selman (CHI)

Emelec: Marcelo Elizaga; Carlos Quiñónez, Marco Quiñónez (x), Jaime Caicedo (xx), Luis Zambrano, José Luis Quiñónez, Oswaldo Minda (63' Michael Arroyo), Guillermo Rivera, Sebastián Hernández (73' Silvano Estacio), Jerónimo Morales Neumann (66' Jorge Ladines), Lucas Viatri. DT: Carlos Torres Garcés.
(x) Expulsado (67')
(xx) Expulsado (90')

Nacional: Alexis Viera; Pablo Álvarez, Diego Jaume (x), Diego Godín, Agustín Viana, Marcelo Broli, Jorge Martínez, Mathias Cardaccio (77' Javier Delgado), Marcelo Sosa, Ignacio La Luz (71' Alejandro Rodríguez), Diego Vera (79' Gonzalo Castro). DT: Daniel Carreño.
(x) Expulsado (67')

INTERNACIONAL (BRA)	0
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Porto Alegre, 28.3.2007
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Internacional: Clémer; Ceará, Índio, Martín Hidalgo, Rubens Cardoso, Edinho, Maycon, Alex (74' Perdigão), Christian (x), Fernandão (77' Adriano), Iarley (46' Alexandre Pato). DT: Abel Braga.
(x) Expulsado (27')

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Mariano Uglessich, Maximiliano Pellegrino, Maximilano Bustos, Marcelo Bustamante (27' Ariel Broggi), Emiliano Papa, Damián Escudero, Iván Moreno y Fabianesi (81' Sergio Sena), Mauro Zárate (71' Gustavo Balvorín). DT: Ricardo La Volpe.

El legendario Ever Hugo Almeida también tiene una larga trayectoria como técnico en la Copa. En 2006 y 2007 dirigió a El Nacional, de Quito, con el cual fue bicampeón ecuatoriano.

Legendary Ever Hugo Almeida also has a large career as coach in the Cup. In 2006 and 2007 he directed El Nacional of Quito, with which he was an Ecuadorian bi-champion.

NACIONAL (URU)	3
Agustín Viana (19'), Javier Delgado (30'), Carlos Alberto Juárez (46'+)	
EMELEC (ECU)	**1**
Jerónimo Morales Neumann 92')	

Montevideo, 3.4.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, Jorge Da Rosa, Agustín Viana, Marcelo Sosa, Marco Vanzini (72' Mathias Cardaccio), Javier Delgado, Jorge Martínez, Carlos Alberto Juárez (72' Andrés Márquez), Gonzalo Castro (82' Marcelo Tejera). DT: Daniel Carreño.

Emelec: Marcelo Elizaga; Carlos Quiñónez, Facundo Corozo, José Luis Quiñónez, Silvano Estacio, Ramiro Caicedo, Luis Rivera (59' Jaime Ayoví), Oswaldo Minda, Michael Arroyo, Sebastián Hernández (46' Lorenzo Mercado), Lucas Viatri (74' Jerónimo Morales Neumann). DT: Carlos Torres Garcés.

EMELEC (ECU)	1
Michael Arroyo (45')	
INTERNACIONAL (BRA)	**2**
Iarley (36'), Alexandre Pato (52')	

Guayaquil, 10.4.2007
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Victor Rivera (PER)

Emelec: Robert Angulo; Lorenzo Mercado (76' Facundo Corozo), Ramiro Caicedo, José Luis Quiñónez, Silvano Estacio, Jaime Caicedo, Guillermo Rivera, Sebastián Hernández, Michael Arroyo (x), Jeronimo Morales Neumann (70' Jorge Ladines), Lucas Viatri (61' Jaime Ayoví). DT: Carlos Torres Garcés.
(x) Expulsado (87')

Internacional: Clémer; Ceará, Índio (70' Ediglé), Martín Hidalgo, Rubens Cardoso, Edinho, Fabián Vargas, Wellington Monteiro, Fernandão, Iarley (83' Michel), Alexandre Pato (90' Maycon). DT: Abel Braga.

NACIONAL (URU)	2
Diego Godín (33'), Gonzalo Castro (75')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	**0**

Montevideo, 12.4.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, Diego Jaume, Agustín Viana, Marcelo Sosa, Marco Vanzini (50' Mathías Cardaccio), Javier Delgado, Jorge Martínez, Diego Vera, Gonzalo Castro (78' Marcelo Broli). DT: Daniel Carreño.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mariano Uglessich, Hernán Pellerano (46' Emiliano Papa), Maximiliano Pellegrino, Maximiliano Bustos, Marco Torsiglieri, Mario Méndez (78' Sebastián Ereros), Damián Escudero, Iván Moreno y Fabianesi, Darío Ocampo, Gustavo Balvorín (46' Sergio Sena). DT: Ricardo La Volpe.

INTERNACIONAL (BRA)	1
Fernandão (80')	
NACIONAL (URU)	**0**

Porto Alegre, 19.4.2007
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Rubén Selman (CHI)

Internacional: Clémer; Ceará, Índio (x), Martín Hidalgo, Rubens Cardoso (63' Perdigão), Wellington Monteiro, Edinho, Fabián Vargas (70' Michel), Iarley, Fernandão, Alexandre Pato. DT: Abel Braga.
(x) Expulsado (66')

Nacional: Fernando Muslera; Adrián Romero, Pablo Álvarez, Diego Godín, Diego Jaume, Agustín Viana, Marcelo Sosa, Marco Vanzini (81' Diego Arismendi), Javier Delgado (46' Mathías Cardaccio), Jorge Martínez, Gonzalo Castro (56' Diego Vera). DT: Daniel Carreño.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1
Damián Escudero (64')	
EMELEC (ECU)	**0**

Buenos Aires, 19.4.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa; Mario Méndez, Hernán Pellerano, Mariano Uglessich (46' Darío Ocampo), Maximiliano Pellegrino, Marcelo Bustamante, Maximiliano Bustos, Damián Escudero, Iván Moreno y Fabianesi (80' Sergio Sena), Lucas Castromán (76' Emiliano Papa), Mauro Zárate. DT: Ricardo La Volpe.

Emelec: Robert Angulo; Lorenzo Mercado, Facundo Corozo, Ranner Caicedo, José Luis Quiñónez, Silvano Estacio, Jaime Caicedo, Guillermo Rivera (80' Jaime Ayoví), Sebastián Hernández (69' Jerónimo Morales Neumann), Marco Quiñónez, Lucas Viatri. DT: Carlos Torres Garcés.

GRUPO 5

REAL POTOSÍ (BOL)	2
Carlos Monteiro (13'), Rubén Aguilera (43')	
FLAMENGO (BRA)	**2**
Roni (48'), Obina (66')	

Potosí, 14.2.2007
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Víctor Rivera (PER)

Real Potosí: José Burtovoy; Luis Gatty Ribeiro, Edemir Rodríguez, Santos Amador, Gerson García (86' Percy Colque), Nicolás Suárez, Franz Calustro (75' Fernando Brandán), Marco Paz, Darwin Peña, Carlos Monteiro, Rubén Aguilera (61' Líder Paz). DT: Félix Berdeja.

Flamengo: *Bruno* das Dores de Souza; *Leonardo Moura* da Silva, *Thiago* Pimentel Gosling (61' Oswaldo Giroldo Júnior "Juninho"), *Moisés* Moura Pinheiro, *Ronaldo Angelim* Simões, Paulo Benedito Maximiliano "Paulinho", *Juan* Maldonado Jamez Júnior (46' Ronielinton Pereira Santos "Roni"), *Claiton* Alberto dos Santos, Renato, Obina (72' Souza), Renato Augusto. DT: Ney Franco.

U. A. MARACAIBO (VEN)	2
Daniel Arismendi (44'), Cristian Cásseres (66')	
PARANÁ EC (BRA)	**4**
Josiel (38'), Dinelson (55'), Henrique (56'), Gerson (68')	

Maracaibo, 15.2.2007
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Samuel Haro (ECU)

U. A. Maracaibo: Gilberto Angelucci; Luis Vallenilla, Lucas Bovaglio, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Pedro Fernández, Miguel Mea Vitali, Darío Figueroa (58' Emilio Rentería), Gabriel Urdaneta (75' Wilton Almeida), Daniel Arismendi (69' Orlando Ballesteros), Cristian Cásseres. DT: Jorge Pellicer.

Paraná EC: *Flávio* Emidio dos Santos; *Daniel Marques* da Silva, Anderson da Silva de Jesús "Neguete", *André Luiz* de Oliveira Regatieri, Clennyson Silva do Nascimento "Xaves", Valberto Amorim Santos "Beto", José *Gerson* Ramos, *Egidio* de Araújo Pereira, Dinelson (85' Alex), Henrique (72' Joelson), Josiel (79' Lima). DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

PARANÁ EC (BRA)	2
Dinelson (62'), Daniel Marques (73')	
REAL POTOSÍ (BOL)	**0**

Curitiba, 21.2.2007
Estadio: Durival Brito e Silva "Vila Capanema", de Paraná EC
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Paraná EC: Flávio; Daniel Marques, André Luiz, *João Paulo* Pereira Mendes, Egidio, Beto, Goiano (67' *Vinicius* Pacheco dos Santos), Emerson Bueno dos Santos "Gerson", *Dinelson* dos Santos Lima (85' *Joelson* Santos), *Josiel* da Rocha, Henrique (80' Xaves). DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

Real Potosí: José Burtovoy; Luis Gatty Ribeiro, Percy Colque, Edemir Rodríguez, Santos Amador, Nicolás Suárez, Franz Calustro, Marco Paz (x), Darwin Peña, Carlos Monteiro, Líder Paz (67' Fernando Brandán) DT: Félix Berdeja.
(x) Expulsado (60')

Caracas FC recibió a Colo Colo y River Plate en el estadio Gral. Santander, de Cúcuta, Colombia. El veto al Brígido Iriarte de la capital venezolana y los trabajos en los demás escenarios con vistas a la Copa América obligaron a los *Rojos* a cruzar la frontera.

Caracas FC received Colo Colo and River Plate in Colombia's Gral. Santander Stadium of Cúcuta. The veto infringed upon the Venezuelan capital city's Brígido Iriarte arena and the works related to the upcoming Copa América forced the *Reds* to cross the frontier.

GRUPO 1	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Libertad (Paraguay)	6	4	1	1	9	4	13
América, de México (México)	6	4	0	2	12	10	12
CA Banfield (Argentina)	6	3	0	3	8	8	9
El Nacional (Ecuador)	6	0	1	5	4	11	1

CLASIFICADOS: **LIBERTAD y AMÉRICA, de MÉXICO**

GRUPO 2	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Necaxa (México)	6	4	0	2	9	7	12
São Paulo FC (Brasil)	6	3	2	1	11	4	11
Audax Italiano (Chile)	6	3	2	1	8	6	11
Alianza Lima (Perú)	6	0	0	6	2	13	0

CLASIFICADOS: **NECAXA y SÃO PAULO FC**

GRUPO 3	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	3	1	2	4	4	10
Cúcuta Deportivo (Colombia)	6	2	3	1	9	7	9
Deportes Tolima (Colombia)	6	2	1	3	5	6	7
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	4	5	7

CLASIFICADOS: **GRÊMIO y CÚCUTA DEPORTIVO**

GRUPO 4	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	3	2	1	6	3	11
Nacional (Uruguay)	6	3	1	2	9	5	10
Internacional (Brasil)	6	3	1	2	7	7	10
Emelec (Ecuador)	6	1	0	5	3	10	3

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD y NACIONAL**

FLAMENGO (BRA)	3
Renato (16'), Souza (36'), Obina (45')	
U. A. MARACAIBO (VEN)	**1**
Daniel Arismendi (89')	

Río de Janeiro, 21.2.2007
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Moisés, *Irineu* Calixto Couto, Juan, Paulinho (77' Juninho), Claiton, *Renato* Carlos Breu, Manuel de Brito Filho "Obina" (67' Roni), Rodrigo de *Souza* Cardoso, *Renato Augusto* Soares de Oliveira (76' Leandro *Salino* Carmo). DT: Ney Franco.

U. A. Maracaibo: Gilberto Angelucci; Pedro Fernández, Rafael Mea Vitali, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Miguel Mea Vitali, Andrée González, Gabriel Urdaneta, Vicente Suanno (46' Darío Figueroa), Emilio Rentería (67' Daniel Arismendi), Cristian Cásseres (58' Julio Laffatigue). DT: Jorge Pellicer.

MÉXICO

Efecto tequila

Tequila effect

Por ERICK BALDERAS (*)

Durante décadas, la Libertadores fue para México sólo un compilado de historias mágicas. Y es que todo sudamericano que llegaba siempre traía consigo relatos fascinantes de hazañas memorables, o alguna anécdota para contar, relacionada con una Copa que así fue convirtiéndose en antojo para quienes escuchaban.

Protagonizar alguna de esas historias mágicas fue un sueño inalcanzable... hasta que las negociaciones encabezadas por Alejandro Burillo permitieron que los equipos mexicanos fueran invitados al certamen.

Marzo de 1998 marcó el inicio de capítulos inolvidables, como aquel de Chivas que terminó con 19 años de invicto del São Paulo en Morumbí; la hazaña de Cruz Azul en La Bombonera que obligó a definir en penales la final del 2001, o partidos legendarios como la semifinal entre América y Boca en el Azteca que fue gozo y drama hasta el último instante.

La incorporación de los mexicanos aumentó la competitividad. En un balance por naciones de los clubes que alcanzaron las semifinales entre 1998 y 2010, los de México figuran terceros con 7 apariciones, sólo detrás de brasileños (20) y argentinos (12). Ninguna casualidad; pasar por México se convirtió en una aduana compleja para cualquiera, llámese como se llame.

José Antonio Castro (3), del América, enfrenta a Jhon Cagua, de El Nacional. Los cuadros mexicanos se afianzaron en la disputa de la Copa.

Here we see José Antonio Castro (3) of América, confronting Jhon Cagua, of El Nacional. The Mexican squads grew stronger as they disputed the Cup.

During many decades the Libertadores Cup was only a compilation of magic histories for Mexico, since every South American arriving always brought fascinating stories of memorable exploits or an anecdote, related with a Cup that was thus becoming some sort of whimsical achievement for the listeners.

To be the protagonists of those magic histories was an unattainable dream..., until the negotiations started by Alejandro Burillo permitted the Mexican teams to be invited to participate in the tournament.

March of 1998 marked the beginning of unforgettable chapters, like that of Chivas that ended with 19 years of São Paulo's unbeaten record in the Morumbí, feats like that of Cruz Azul in The Candy-Box that forced them to define the 2001 final by penalties, or the legendary matches like the semifinal between América and Boca in the Aztec arena that was enjoyment and thrills until the last minute.

The incorporation of the Mexicans increased the competitiveness. If we were to make a balance through the nations of the clubs that reached the semifinals between 1998 and 2010, the Mexican ones appear third with 7 appearances, only behind the Brazilians (20) and the Argentinian (12). This was by no means a matter of chance; passing through Mexico it was a complex customs for everybody, no matter what his name was.

(*) EDITOR GENERAL DE LA REVISTA 'FUTBOL TOTAL' DE MÉXICO DF
EDITOR-IN-CHIEF OF THE MAGAZINE 'FÚTBOL TOTAL' OF MEXICO DF

2007

Juan (derecha) en férrea marca frente al lateral-volante boliviano Luis Gatty Ribeiro. Fue buena la actuación *rubronegra* en la fase de grupos. Después se desdibujó.
Juan (on the right) in fiery marking against the Bolivian outside-midfielder Luis Gatty Tibeiro. It was a good performance of the Groups phase. Afterwards it was dissolved.

U. A. MARACAIBO (VEN)	1
Pedro Fernández (72')	
REAL POTOSÍ (BOL)	1
Darwin Peña (64')	

Maracaibo, 13.3.2007
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Jorge Hoyos (COL)

U. A. Maracaibo: Gilberto Angelucci; Pedro Fernández, Rafael Mea Vitali, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Miguel Mea Vitali, Andrée González (46' Luis Vallenilla), Darío Figueroa, Rubén Galván (70' Julio Laffatigue), Daniel Arismendi (32' Orlando Ballesteros), Cristian Cásseres. DT: Jorge Pellicer.

Real Potosí: José Burtovoy; Gerson García, Luis Gatty Ribeiro, Edemir Rodríguez, Luis Ortiz (80' Gerardo Yecerotte), Nicolás Suárez, Fernando Brandán (75' Adrián Cuéllar), Franz Calustro, Darwin Peña, Rubén Aguilera (73' Carlos Monteiro), Líder Paz. DT: Félix Berdeja.

PARANÁ EC (BRA)	0
FLAMENGO (BRA)	1
Renato (24')	

Curitiba, 14.3.2007
Estadio: Durival Brito e Silva "Vila Capanema", de Paraná EC
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Paraná EC: Flávio; Neguete (x), João Vitor (22' Joelson), Daniel Marques, André Luiz, Xaves (60' Vinicius), Egidio, Beto, Gerson, Henrique (66' Lima), Josiel. DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti". (x) Expulsado (88')

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Ronaldo Angelim, Juan, Renato, Paulinho, Renato Augusto, Juninho (58' Salino), Roni (87' Leandro Medeiros "Leo Medeiros"), Souza (77' Leonardo Gonçalves Silva). DT: Ney Franco.

REAL POTOSÍ (BOL)	2
Carlos Monteiro (12' penal y 40')	
U. A. MARACAIBO (VEN)	2
Cristian Cásseres (36'), Orlando Ballesteros (55')	

Potosí, 20.3.2007
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: José Carpio (ECU)

Real Potosí: José Burtovoy; Luis Gatty Ribeiro, Edemir Rodríguez, Santos Amador, Gerson García, Franz Calustro (58' Líder Paz), Marco Paz, Nicolás Suárez, Darwin Peña, Carlos Monteiro, Rubén Aguilera (67' Fernando Brandán). DT: Félix Berdeja.

U. A. Maracaibo: Manuel Sanhouse; Luis Vallenilla, Rafael Mea Vitali, Juan Fuenmayor, Elvis Martínez, Pedro Fernández, Miguel Mea Vitali, Rubén Galván (55' Darío Figueroa), Julio Machado, Orlando Ballesteros (75' Emilio Rentería), Cristian Cásseres (91' Julio Laffatigue) DT: Jorge Pellicer.

FLAMENGO (BRA)	1
Souza (87')	
PARANÁ EC (BRA)	0

Río de Janeiro, 21.3.2007
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Carlos Simon (BRA)

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Ronaldo Angelim, Juan, Renato, Paulinho, Renato Augusto, Juninho (89' *Jailton* da Cruz Alves), Roni (70' Leonardo), Souza (90' Leo Medeiros). DT: Ney Franco.

Paraná EC: Flávio; André Luiz, João Paulo, Daniel Marques, Egidio, Xaves, Beto, Gerson (69' Vinicius), Dinelson (79' Lima), Henrique (74' Alex), Josiel. DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

U. A. MARACAIBO (VEN)	1
Paulinho (77' autogol)	
FLAMENGO FC (BRA)	2
Renato (12'), Renato Augusto (81')	

Maracaibo, 4.4.2007
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Víctor Carrillo (PER)

U. A. Maracaibo: Manuel Sanhouse; Pedro Fernández, Rafael Mea Vitali, Fuenmayor, Elvis Martínez (62' Reiner Rodríguez), Julio Machado, Miguel Mea Vitali, José Luis Vallenilla (62' Dickson Díaz), Darío Figueroa (69' Guillermo Beraza), Orlando Ballesteros, Cristian Cásseres. DT: Jorge Pellicer.

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Ronaldo Angelim, Juan, Renato, Paulinho, Renato Augusto (90' Jailton), Claiton (85' Moisés), Juninho (92' *Gerson* Alencar de Lima Júnior), Souza. DT: Ney Franco.

REAL POTOSÍ (BOL)	3
Edemir Rodríguez (23'), Fernando Brandán (70'), Carlos Monteiro (75')	
PARANÁ EC (BRA)	1
Gerson (29')	

Potosí, 10.4.2007
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Real Potosí: José Burtovoy; Ronald Eguino, Luis Gatty Ribeiro (89' Rubén Aguilera), Edemir Rodríguez (68' Líder Paz), Percy Colque, Franz Calustro, Marco Paz, Nicolás Suárez, Fernando Brandán, Darwin Peña (79' Gerardo Yecerotte), Carlos Monteiro. DT: Mauricio Soria (1)

Paraná EC: Flávio; Aderaldo, João Paulo, Daniel Marques, Goiano (75' Vinicius), Xaves, Egidio, Beto, Gerson (66' Alex), Dinelson (85' Joelson), Henrique. DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

FLAMENGO (BRA)	1
Souza (12')	
REAL POTOSÍ (BOL)	0

Río de Janeiro, 18.4.2007
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Líber Prudente (URU)

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Ronaldo Angelim, Juan, Renato, Paulinho, Renato Augusto, Roni, Claiton (77' Salino), Souza (46' Leo Medeiros). DT: Ney Franco.

Real Potosí: José Burtovoy; Ronald Eguino, Luis Gatty Ribeiro, Edemir Rodríguez, Percy Colque (86' Líder Paz), Franz Calustro, Marco Paz (70' Santos Amador), Nicolás Suárez, Fernando Brandán (76' Rubén Aguilera), Darwin Peña, Carlos Monteiro. DT: Mauricio Soria.

PARANÁ EC (BRA)	2
Egidio (7'), Beto (14')	
U. A. MARACAIBO (VEN)	1
Julio Machado (70')	

Curitiba, 18.4.2007
Estadio: Durival Brito e Silva "Vila Capanema", de Paraná EC
Juez: Juan Pablo Pompei (ARG)

Paraná EC: Flávio; Alex, Daniel Marques, João Vitor, Xaves, Egidio, Beto, Gerson, Dinelson (63' Goiano), Vinicius (87' Joelson), Josiel (69' Lima). DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti".

U. A. Maracaibo: Manuel Sanhouse; Pedro Fernández, Rafael Mea Vitali, Renier Rodríguez, Julio Machado, Lucas Bovaglio (46' José Luis Vallenilla), Dickson Díaz, Guillermo Beraza, Gabriel Urdaneta, Emilio Rentería (66' Orlando Ballesteros), Daniel Arismendi (66' Cristian Cásseres). DT: Jorge Pellicer.

(1) REEMPLAZÓ A FÉLIX BERDEJA.

GRUPO 6

CARACAS FC (VEN)	1
Alejandro Guerra (75')	
LIGA de QUITO (ECU)	0

Caracas, 22.2.2007
Estadio: Brigido Iriarte
Juez: Víctor Carrillo (PER)

Caracas FC: Javier Toyo; Leonel Vielma, José Manuel Rey, Oswaldo Vizcarrondo, Edder Pérez, Luis Vera, Jorge Rojas, César González (63' Weymar Olivares), Alejandro Guerra (88' Andrés Rouga), Iván Velásquez (61' Rafael Castellín), Wilson Carpintero. DT: Noel Sanvicente.

Liga de Quito: Cristian Mora; Jairo Campos, Norberto Araujo, Arlin Ayoví, Enrique Vera, Alfonso Obregón (81' Luis Bolaños), Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Christian Lara, Joffre Guerrón (70' Franklin Salas), Luis Escalada. DT: Edgardo Bauza.

COLO COLO (CHI)	1
Humberto Suazo (60')	
RIVER PLATE (ARG)	2
Leonardo Ponzio (45'), Ernesto Farías (54')	

Santiago, 22.2.2007
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Torres (PAR)

Colo Colo: Sebastián Cejas; Miguel Riffo, Arturo Vidal, David Henríquez, Boris González (57' Luis Mena), Rodrigo Meléndez, Arturo Sanhueza, José Jerez (57' Édison Giménez) (x), Giovanny Hernández, Alexis Sánchez (78' Juan Lorca), Humberto Suazo. DT: Claudio Borghi. (x) Expulsado (89')

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Nelson Rivas, Eduardo Tuzzio, Danilo Gerlo, Diego Galván (75' Oscar Ahumada), Leonardo Ponzio, Fernando Belluschi, Rubens Sambueza (66' Víctor Zapata), Radamel Falcao García (x), Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella (x) Expulsado (65')

Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / Standing: Nelson Cabrera, Fidel Amado Pérez, Alfredo Rojas, Hilario Navarro, Lorgio Álvarez. Abajo/ Kneeling: Édgar González, José Salcedo, Jorge Brítez, Gustavo Morínigo, Alejandro Da Silva, César Ramírez.

Cienciano (Perú). Arriba / Standing: Juan Flores, Paolo De la Haza, Juan Carlos Mariño, Nicolás Pisano, Rodrigo Saraz, Julio César García. Abajo / Kneeling: Juan Hernández, José Fernández, Julio Edson Uribe, Miguel A. Torres, Juan Carlos Bazalar.

LIGA de QUITO (ECU)	3
Alfonso Obregón (46'), Franklin Salas (74' penal), Joffre Guerrón (85')	
COLO COLO (CHI)	1
Humberto Suazo (32')	

Quito, 7.3.2007
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Albert Duarte (COL)

Liga de Quito: Cristian Mora; Arlin Ayoví, Norberto Araujo, Alfonso Obregón (63' Luis Bolaños), Enrique Vera, Pedro Larrea (75' Joffre Guerrón), Paul Ambrossi, Diego Calderón, Christian Lara (x), Franklin Salas (84' Luis Ortiz), Luis Escalada. DT: Edgardo Bauza. (x) Expulsado (80')

Colo Colo: Sebastián Cejas; Miguel Riffo, Arturo Vidal, David Henríquez (x), Rodrigo Meléndez, Arturo Sanhueza, José Jerez (58' Boris González), Gonzalo Fierro, Giovanny Hernández (81' Juan Lorca), Alexis Sánchez (72' Édison Giménez), Humberto Suazo. DT: Claudio Borghi. (x) Expulsado (74')

RIVER PLATE (ARG)	0
CARACAS FC (VEN)	1
Iván Velásquez (9')	

Buenos Aires, 8.3.2007
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Pablo Pozo (CHI)

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari (84' Andrés Ríos), Nelson Rivas, Eduardo Tuzzio, Danilo Gerlo, Diego Galván (46' Augusto Fernández), Oscar Ahumada, Fernando Belluschi, Victor Zapata (75' Rubens Sambueza), Marco Rubén, Ernesto Farías. DT: Daniel Passarella.

Caracas FC: Javier Toyo; Leonel Vielma, José Manuel Rey, Oswaldo Vizcarrondo, Edder Pérez (66' Enrique Rouga), Luis Vera, Jorge Rojas, César González (86' Jaime Bustamante), Alejandro Guerra, Iván Velásquez (71' Franklin Lucena), Wilson Carpintero. DT: Noel Sanvicente.

Tolima (Colombia). Arriba / Standing: Yulián Anchico, Juan Carlos Escobar, Agustín Julio, Hilario Cuenú, Roller Cambindo, Franklin González. Abajo / Kneeling: Hernando Patiño, Jorge Perlaza, John Charría, Brahaman Sinisterra, Gerardo Vallejo.

Boca Juniors 3 - Toluca CF 0

El estratega *xeneize* Juan Román Riquelme, de magnífica actuación en esta Copa, le pega a la pelota con toda su clase ante Diego de la Torre. El cuadro mexicano ganó el Grupo 7.

The *Xeneixe* strategist Juan Román Riquelme, with a remarkable performance in this Cup, shot the ball with his usual excellence before Diego de la Torre. The Mexican squad won in Group 7.

BOCA JUNIORS (ARG)	3
Jonathan Maidana (15'), Juan Román Riquelme (23'), Mauro Boselli (82')	
CD TOLUCA (MEX)	**0**

Buenos Aires, 22.3.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Claudio Morel Rodríguez, Jonathan Maidana, Clemente Rodríguez, Neri Cardozo (84' Jesús Dátolo), Pablo Ledesma, Ever Banega, Juan Román Riquelme, Marcos Mondaini (75' Bruno Marioni), Martín Palermo (81' Mauro Boselli) DT: Miguel Ángel Russo.

CD Toluca: Hernán Cristante; Paulo da Silva, José Cruzalta (x), Jonatan Arias (46' Almazán), Sergio Ponce, Ariel Rosada, Carlos Morales (59' Carlos Esquivel), Erik Espinosa, Diego de la Torre (66' Érwin Ávalos), Antonio Naelson "Sinha", Vicente Sánchez. DT: Américo Gallego. (x) Expulsado (40')

BOLÍVAR (BOL)	2
Thiago Leitão (12' y 66')	
CIENCIANO (PER)	**3**
Juan Carlos Mariño (33'), Juan González Vigil (63'), Edson Uribe (81' penal)	

La Paz, 28.3.2007
Estadio: Hernando Siles
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Bolívar: Joel Zayas; Ariel Juárez (88' Rudy Montaño), Doyle Vaca, Carlos Tordoya, Faustino García (53' Adalberto Cuéllar), Leonel Reyes, Gabriel Viglianti, Diego Salvatierra (46' Zackary Flores), Carlos Camacho, Thiago Leitão, Carlos Saucedo. DT: Víctor Hugo Antelo.

Cienciano: Juan Flores; Cristian Guevara (56' Carlos Fernández), Guillermo Guizasola, Nicolás Pisano, Javier Salazar, Paolo de la Haza, Bazalar, Willian Chiroque (67' Edson Uribe), Juan Carlos Mariño, Juan González Vigil, Miguel Mostto (75' Jaime Ruiz). DT: José Basualdo (1)

CIENCIANO (PER)	3
Juan Gonzáles Vigil (48'), Miguel Mostto (79'), Miguel Torres (91')	
BOCA JUNIORS (ARG)	**0**

Cusco, 4.4.2007
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Cienciano: Juan Flores; Nicolás Pisano, Édgar Villamarín, Javier Salazar, Paolo de la Haza, Juan Carlos Bazalar, William Chiroque (68' Miguel Huertas), Cristian Guevara (59' Miguel Torres), Juan Carlos Mariño (23' Carlos Fernández), Juan Gonzáles Vigil, Miguel Mostto (x). DT: José Basualdo. (x) Expulsado (83')

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonathan Maidana (81' Matías Silvestre), Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Sebastián Battaglia (72' Jesús Dátolo), Sergio Ortemán (64' Ever Banega), Neri Cardozo (x), Mauro Boselli, Bruno Marioni. DT: Miguel Ángel Russo. (x) Expulsado (38')

(1) REEMPLAZÓ A JULIO CÉSAR URIBE.

GRUPO 8

DEFENSOR SPORTING (URU)	3
Sebastián Ariosa (36'), Carlos Morales (63'), Maximiliano Pereira (72')	
GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	**0**

Montevideo, 13.2.2007
Estadio: Centenario
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Defensor Sporting: Martín Silva; Gonzalo Maulella, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González, Maximiliano Pereira (74' Carlos Díaz), Fernando Fadeuille (68' Miguel Amado), Sebastián Ariosa, Diego De Souza, Mauro Vila, Carlos Morales (76' Sebastián Fernández). DT: Jorge Da Silva.

Gimnasia y Esgrima LP: Carlos Kletnicki; Álvaro Ormeño (46' Antonio Piergüidi), Diego Herner, Jorge San Esteban, Lucas Landa, Germán Basualdo, Ignacio Piatti, Matías Escobar, Daniel Romero (46' Jonatan Chaves), Antonio Pacheco (51' Luciano Leguizamón), Santiago Silva. DT: Pedro Troglio.

DEPORTIVO PASTO (COL)	0
SANTOS FC (BRA)	**1**
Claudio Maldonado (61')	

Pasto, 21.2.2007
Estadio: Libertad
Juez: Manuel Andarcia (VEN)

Deportivo Pasto: Carlos Barahona, Jamell Ramos, José Mera, Wilmer Díaz, Fernando Monroy, Alexander Jaramillo, Harold Rodríguez (66' Rolan De La Cruz), Jorge Vidal, Ferley Villamil (70' Luis Valencia), Carlos Rodas, Juan García (85' Óscar Martínez). DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Santos FC: Fábio Costa; *Pedro* Alves da Silva, *Adailton* José dos Santos Filho, *Antônio Carlos* Zago, *Cristiano* Espíndola de *Ávalos* dos Passos, Kléber de Carvalho Corrêa, Claudio Maldonado, *Cléber Santana* Loureiro, José Roberto da Silva Júnior "Zé Roberto" (78' Pedrinho), Marcos Aurélio (65' Jonas), Rodrigo Tiuí (85' Rodrigo Tabata), DT: Vanderlei Luxemburgo.

SANTOS FC (BRA)	1
Zé Roberto (48')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	**0**

Santos, 1.3.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Santos FC: Fábio Costa; *Dênis* Oliveira de Souza, Adailton, Antônio Carlos, Kléber, *Rodrigo* Ribeiro *Souto*, Claudio Maldonado, Cléber Santana (71' Cristiano Ávalos), Zé Roberto, *Marcos Aurélio* de Oliveira Lima (87' *Jonas* Gonçalves Oliveira), Rodrigo da Rocha "Rodrigo Tiuí" (72' Pedrinho), DT: Vanderlei Luxemburgo.

Defensor Sporting: Martín Silva; Ignacio Ithurralde, Williams Martínez, José Martín Cáceres, Álvaro González, Maximiliano Pereira (65' Diego De Souza), Fernando Fadeuille, Carlos Díaz (77' Carlos Morales), Paulo Pezzolano (65' Sebastián Ariosa), Danilo Peinado, Sebastián Fernández. DT: Jorge Da Silva.

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	3
Sergio Leal (28'), Antonio Pacheco (49'), Antonio Piergüidi (86')	
DEPORTIVO PASTO (COL)	**2**
Carlos Rodas (19'), Luis Valencia (70')	

La Plata, 6.3.2007
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Rubén Selman (CHI)

Gimnasia y Esgrima LP: Carlos Kletnicki; Germán Basualdo, Gustavo Semino, Lucas Landa, Daniel Romero (73' Álvaro Ormeño), Ignacio Piatti, Reinaldo Alderete, Roberto Cornejo, Antonio Pacheco (88' Jorge San Esteban), Antonio Piergüidi, Sergio Leal (73' Santiago Silva). DT: Pedro Troglio.

Deportivo Pasto: Carlos Barahona, Jamell Ramos, José Mera, Wilmer Díaz, Fernando Monroy, Alexander Jaramillo, Harold Rodríguez, Jorge Vidal, Ferley Villamil (64' Luis Valencia), Carlos Rodas, Juan García (69' Óscar Martínez). DT: Álvaro de Jesús Gómez.

SANTOS FC (BRA)	3
Germán Basualdo (6' autogol), Cléber Santana (52'), Zé Roberto (69')	
GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	**0**

Santos, 14.3.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Santos FC: Fábio Costa; Dênis, Adailton, Antônio Carlos, Kléber, Rodrigo Souto, Claudio Maldonado, Cléber Santana (77' Pedro Paulo de Oliveira "Pedrinho"), Zé Roberto, Marcos Aurélio (70' *Rodrigo Tabata* Barbosa), Rodrigo Tiuí (59' Ávalos). DT: Vanderlei Luxemburgo.

Gimnasia y Esgrima LP: Carlos Kletnicki; Álvaro Ormeño, Gustavo Semino, Santiago Gentiletti, Jorge San Esteban, Germán Basualdo, Matías Escobar (72' Daniel Romero), Roberto Cornejo (57' Sebastián Dubarbier), Sergio Leal (57' Santiago Silva), Antonio Piergüidi, Antonio Pacheco. DT: Pedro Troglio.

Detalle: Carlos Kletnicki le atajó un penal a R. Tabata (92')

El poderío de Defensor Sporting quedó demostrado en la Copa del Mundo Sudáfrica 2010, donde 4 jugadores del cuadro violeta de este año integraron el plantel de la Selección Uruguaya: Maxi Pereira, Juan Martín Cáceres, Sebastián Fernández y Martín Silva.

The power of Defensor Sporting was evinced in 2010 South Africa World Cup, where 4 players of the violet squad of that year formed part of the Uruguayan National team's roster, namely Maxi Pereira, Juan Martín Cáceres, Sebastián Fernández and Martín Silva.

BOLÍVAR (BOL)	0
CD TOLUCA (MEX)	**2**
Sergio Ponce (14'), Vicente Sánchez (88')	

La Paz, 12.4.2007
Estadio: Hernando Siles
Juez: Antonio Arias (PAR)

Bolívar: Joel Zayas; Ariel Juárez, Doyle Vaca, Carlos Tordoya, Leonel Reyes, Gabriel Viglianti, Diego Salvatierra (65' Justo Meza), Carlos Camacho, Rubén Melgar (83' Adalberto Cuéllar), Thiago Leitão, Carlos Saucedo. DT: Marco Antonio Sandy (2)

CD Toluca: Rolando Cristante; Paulo da Silva, Jonathan Arias, Emilio Viades, Sergio Ponce, Ariel Rosada, Carlos Esquivel (82' Erwin Ávalos), Erik Espinosa, Diego de la Torre (68' Manuel de la Torre), Antonio Naelson "Sinha" (63' Josué Castillejos), Vicente Sánchez. DT: Américo Gallego.

CD TOLUCA (MEX)	3
Carlos Morales (32' penal y 48'), Vicente Sánchez (70')	
CIENCIANO (PER)	**0**

Toluca, 26.4.2007
Estadio: Nemesio Díaz, del CD Toluca
Juez: Carlos Chandía (CHI)

CD Toluca: Hernán Cristante; Paulo da Silva, José Cruzalta, Emilio Viades, Sergio Ponce, Carlos Esquivel (78' Manuel de la Torre), Ariel Rosada, Carlos Morales (80' Espinosa), Diego de la Torre (75' Erwin Ávalos), Antonio Naelson "Sinha, Vicente Sánchez. DT: Américo Gallego.

Cienciano: Juan Flores; Nicolás Pisano, Édgar Villamarín, Javier Salazar, Paolo De la Haza, Juan Carlos Bazalar, William Chiroque, Cristian Guevara (62' Guillermo Guizasola), Miguel Torres, Rodrigo Saraz (52' Jaime Ruiz), Juan Gonzáles Vigil. DT: José Basualdo.

BOCA JUNIORS (ARG)	7
Rodrigo Palacio (32' y 45'), M. Palermo (37' penal), Carlos Tordoya (51' autogol), Jesús Dátolo (57'), Bruno Marioni (64' y 85')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Buenos Aires, 26.4.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega, Jesús Dátolo, Juan Román Riquelme (75' Guillermo Marino), Rodrigo Palacio (63' Mauro Boselli), Martín Palermo (63' Bruno Marioni). DT: Miguel Ángel Russo

Bolívar: Joel Zayas; Ariel Juárez, Doyle Vaca, Carlos Tordoya, Leonel Reyes, Diego Salvatierra, Carlos Camacho, Rubén Melgar, Juan Bustillos, Thiago Leitão (46' Gabriel Viglianti), Carlos Saucedo (70' Luis Sillero). DT: Marco Antonio Sandy

El árbitro colombiano Óscar Julián Ruiz superó en esta edición el récord de 56 partidos de Copa Libertadores que tenía su colega brasileño Romualdo Arppi Filho.

In this edition, the Colombian referee Óscar Julián Ruiz surpassed the record of 56 Libertadores Cup matches held by his Brazilian colleague Romualdo Arppi Filho.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	5	1	0	10	4	16
Paraná EC (Brasil)	6	3	0	3	9	8	9
Real Potosí (Bolivia)	6	1	3	2	8	9	6
UA Maracaibo m(Venezuela)	6	0	2	4	8	14	2

CLASIFICADOS: FLAMENGO y PARANÁ EC

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Colo Colo (Chile)	6	3	0	3	12	7	9
Caracas FC (Venezuela)	6	3	0	3	7	10	9
Liga de Quito (Ecuador)	6	2	2	2	7	8	8
River Plate (Argentina)	6	2	2	2	5	6	8

CLASIFICADOS: COLO COLO y CARACAS FC

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
CD Toluca (México)	6	4	0	2	10	6	12
Boca Juniors (Argentina)	6	3	1	2	11	5	10
Cienciano (Perú)	6	3	0	3	12	9	9
Bolívar (Bolivia)	6	1	1	4	5	18	4

CLASIFICADOS: CD TOLUCA y BOCA JUNIORS

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	6	6	0	0	12	1	18
Defensor Sporting (Uruguay)	6	3	0	3	8	7	9
Gimnasia y Esgrima LP (Argentina)	6	3	0	3	9	10	9
Deportivo Pasto (Colombia)	6	0	0	6	3	14	0

CLASIFICADOS: SANTOS FC y DEFENSOR SPORTING

(2) REEMPLAZÓ A VÍCTOR HUGO ANTELO.

DEPORTIVO PASTO (COL)	1
Carlos Rodas (26')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	**2**
Williams Martínez (80'), Diego De Souza (91')	

Pasto, 15.2.2007
Estadio: Libertad
Juez: Víctor Rivera (PER)

Deportivo Pasto: Carlos Barahona; Jamell Ramos (xx), José Mera, Walden Vargas, Fernando Monroy (84' Óscar Martínez), Alexander Jaramillo (x), Jorge Vidal, Ferley Villamil, Carlos Hidalgo, Luis Valencia (51' Jhonatan Rosero), Carlos Rodas (79' Einer Viveros). DT: Álvaro de Jesús Gómez. (x) Expulsado (46') (xx) Expulsado (65')

Defensor Sporting: Martín Silva; Ignacio Ithurralde (79' Mauro Villa) (x), Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González, M. Pereira, Fernando Fadeuille, Carlos Díaz (59' Danilo Peinado), Carlos Morales, Sebastián Ariosa (64' Diego De Souza), Sebastián Fernández (x). DT: Jorge Da Silva. (x) Expulsado (56') (xx) Expulsado (71)

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG)	1
Sergio Leal (88')	
SANTOS FC (BRA)	**2**
Marcos Aurélio (3'), Zé Roberto (90')	

La Plata, 22.3.2007
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Roberto Silvera (URU)

Gimnasia y Esgrima LP: Carlos Kletnicki; Germán Basualdo, Gustavo Semino, Lucas Landa, Daniel Romero (77' Sergio Leal), Ignacio Piatti, Reinaldo Alderete, Antonio Pacheco (67' Luciano Leguizamón), Sebastián Dubarbier, Antonio Piergüidi, Santiago Silva. DT: Pedro Troglio.

Santos FC: Fábio Costa; Adailton, Antonio Carlos, *José Leonardo* Aparecido (63' *Marcelo* Antônio Guedes Filho), *Dênis* Oliveira de Souza (74' Pedro), Kléber, Rodrigo Souto, Cléber Santana, Zé Roberto, Marcos Aurélio (63' Pedrinho), Rodrigo Tiuí. DT: Vanderlei Luxemburgo.

DEFENSOR SPORTING (URU)	3
Ignacio Ithurralde (16'), Carlos Morales (26' penal), Danilo Peinado (93')	
DEPORTIVO PASTO (COL)	**0**

Montevideo, 28.3.2007
Estadio: Centenario
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Defensor Sporting: Martín Silva; Ignacio Ithurralde, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González (62' Carlos Díaz), Maximiliano Pereira, Fernando Fadeuille, Danilo Peinado, Carlos Morales (62' Tabaré Viudez), Sebastián Ariosa, Diego De Souza (74' Paulo Pezzolano). DT: Jorge Da Silva.

Deportivo Pasto: Carlos Barahona; José Mera, Walden Vargas, Fernando Monroy, Einer Viveros (85' Jhonatan Rosero) Jorge Vidal, Raúl Villamil, Rolan De la Cruz, Carlos Salazar (88' Carlos Hidalgo), Juan García (54' Óscar Martínez), Carlos Rodas. DT: Álvaro de Jesús Gómez.

Luis Buzio, vicepresidente de Boca Juniors (al centro), entrega una plaqueta conmemorativa al Dr. Nicolás Leoz. Con ellos, Julio Grondona. Fue durante el sorteo de la edición 2007.
Luis Buzio, Boca Juniors Vice-President (in the middle) presents a commemorative plaquette to Dr. Nicolás Leoz, Julio Grondona, with them. It was during the draw of the 2007 edition.

2007

Santos ganó el Grupo 8 venciendo en los seis partidos; marcó 12 goles y le hicieron solamente uno. En el otro extremo, Deportivo Pasto perdió sus seis encuentros, con un salgo de goles de 3-14.

Santos won in Group 8 defeating their rivals in the six matches. They scored 12 goals and had only 1 against. At the other end, Deportivo Pasto lost their six matches with a 3-14 goal balance.

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

SANTOS FC (BRA) 2
Marcos Aurélio (68'), Rodrigo Tabata (84')

Montevideo, 5.4.2007
Estadio: Centenario
Juez: Antonio Arias (PAR)

Defensor Sporting: Martín Silva; Ignacio Ithurralde, Williams Martínez (73' Tabaré Viudez), Martín Cáceres, Álvaro González, Carlos Díaz, Fernando Fadeuille (73' Danilo Peinado), Sebastián Ariosa (64' Maximiliano Pereira), Diego De Souza, Carlos Morales, Mauro Vila.
DT: Jorge Da Silva.

Santos FC: Fábio Costa; Adaílton, Dênis (46' Pedro), Marcelo, Kléber, Rodrigo Souto, Cléber Santana (67' Pedrinho), Zé Roberto, Claudio Maldonado, Marcos Aurélio, Jonas (67' Rodrigo Tabata).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

DEPORTIVO PASTO (COL) 0

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 2
Antonio Pacheco (15'), Sergio Leal (75')

Pasto, 5.4.2007
Estadio: Libertad
Juez: Alfredo Intriago (ECU)

Deportivo Pasto: Nelson Ramos; Einer Viveros (56' Jamell Ramos) (x), Carlos Saa, Alexis Vargas, Luis Lora, Óscar Martínez, Harold Rodríguez (56' Raúl Villamil), Carlos Hidalgo, Luis Valencia, Jhonatan Rosero, Carlos Salazar (75' Amir Buelvas).
DT: Álvaro de Jesús Gómez.
(x) Expulsado (58')

Gimnasia y Esgrima LP: Pablo Bangardino; Ariel Franco, Gustavo Semino, Jorge San Esteban, Fernando Crosa, Daniel Romero, Germán Basualdo, Reinaldo Alderete, Antonio Pacheco (85' Roberto Cornejo), Antonio Piergüidi (65' Jonatan Chaves), Luciano Leguizamón (52' Sergio Leal).
DT: Víctor Bernay (1)

(1) REEMPLAZÓ A PEDRO TROGLIO.

GIMNASIA y ESGRIMA LP (ARG) 3
Luciano Leguizamón (24' y 72'), Ignacio Ithurralde (44' autogol)

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

La Plata, 19.4.2007
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Gimnasia y Esgrima LP: Juan Carlos Olave; Ariel Franco, Gustavo Semino, Fernando Crosa, Daniel Romero, Reinaldo Alderete, Roberto Cornejo (58' Santiago Silva), Jonatan Chaves (66' Sebastián Dubarbier), Antonio Pacheco, Luciano Leguizamón, Sergio Leal (58' Germán Basualdo).
DT: Ricardo Kuzemka (2)

Defensor Sporting: Martín Silva; Ignacio Ithurralde, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González, Carlos Díaz (74' Maximiliano Pereira), Fernando Fadeuille, Danilo Peinado, Carlos Morales (59' Mauro Vila), Sebastián Ariosa, Diego De Souza (79' Pezzolano).
DT: Jorge Da Silva.

(2) REEMPLAZÓ A VÍCTOR BERNAY.

El mediocampista colombiano Luis Omar Valencia, derecha, lucha con el santista Marcelo Guedes. Santos igualó el récord de Vasco da Gama en el 2001, al ganar los 8 primeros partidos. Totalizó 10 victorias, pero una sola derrota lo dejó fuera de carrera.
Colombian midfielder Luis Omar Valencia (on the right) fights with Santos' Marcelo Guedes. Santos equaled Vasco da Gama's 2001 record, by winning the first 8 matches. They had a total of 10 victories, but only one defeat left them out.

SANTOS FC (BRA) 3
Carlinhos (7'), Pedrinho (45'), Rodrigo Tiuí (84')

DEPORTIVO PASTO (COL) 0

Santos, 19.4.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Óscar Maldonado (BOL)

Santos FC: Fábio Costa; Dènis, Adaílton, Carlinhos, Marcelo, Claudio Maldonado (46' Rodrigo Souto), Rodrigo Tabata, Jonas, Pedrinho, Cléber Santana (46' Zé Roberto), Marcos Aurélio (61' Rodrigo Tiuí).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Deportivo Pasto: Carlos Barahona (82' Nelson Ramos); Einer Viveros, Carlos Saa, Walden Vargas, Luis Lora, Rolan De la Cruz, Juan Rebolledo, Luis Valencia, Juan García, Jhonatan Rosero (56' Ferley Villamil), Carlos Rodas (56' Óscar Martínez).
DT: Álvaro de Jesús Gómez.

OCTAVOS DE FINAL

CARACAS FC (VEN) 2
Iván Velásquez (55'), Leonel Vielma (87')

SANTOS FC (BRA) 2
Zé Roberto (16'), Kléber (64')

Partido de ida
Caracas, 2.5.2007
Estadio: Olímpico
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Caracas FC: Javier Toyo; Leonel Vielma, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Edder Pérez, Luis Vera, Jorge Rojas (71' José Caraballo), César González, Weymar Olivares, Iván Velásquez, Habynson Escobar (68' Wilson Carpintero).
DT: Noel Sanvicente.

Santos FC: Fábio Costa; Dênis (5' Dionisio) (x), Antônio Carlos (42' Cristiano Ávalos), Adaílton, Marcelo, Kléber, Rodrigo Souto, Claudio Maldonado, Cléber Santana, Zé Roberto, Marcos Aurélio (75' Rodrigo Tabata).
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (53')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 3
Salvador Cabañas (26'), Santiago Fernández (29'), Ricardo Rojas (53')

COLO COLO (CHI) 0

Partido de ida
Ciudad de México, 2.5.2007
Estadio: Azteca
Juez: Antonio Arias (PAR)

América: Francisco Ochoa; José Antonio Castro, Ismael Rodríguez, Duilio Davino (x), Ricardo Rojas, Alejandro Argüello, Raúl Mendoza, Germán Villa, Cuauhtémoc Blanco, Salvador Cabañas (87' Daniel Bilos), Santiago Fernández (81' Felipe Baloy).
DT: Luis Fernando Tena.
(x) Expulsado (80')

Colo Colo: Sebastián Cejas; Luis Mena, Miguel Riffo, Gonzalo Jara (46' José Jerez), Gonzalo Fierro, Arturo Sanhueza, Rodrigo Meléndez, Arturo Vidal, Giovanny Hernández (63' Boris González), Alexis Sánchez (56' Édison Giménez), Humberto Suazo.
DT: Claudio Borghi.

SANTOS FC (BRA) 3
Adaílton (34'), Zé Roberto (40' y 66')

CARACAS FC (VEN) 2
José Manuel Rey (23'), Wilson Carpintero (30')

Partido de vuelta
Santos, 10.5.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Santos FC: Fábio Costa; Claudio Maldonado, Adaílton (x), Cristiano Ávalos, Kléber, Rodrigo Souto, Cléber Santana, Pedrinho (63' Rodrigo Tabata), Zé Roberto, Marcos Aurélio (71' Marcelo), Jonas (63' Renatinho).
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (92')

Caracas FC: Javier Toyo; Oswaldo Vizcarrondo, José Manuel Rey, Andrés Rouga, Edder Pérez, Luis Vera (71' Alejandro Guerra), Weymar Olivares (83' Edgar Jiménez), Jorge Rojas, César González, Iván Velásquez (78' Rafael Castellín), Wilson Carpintero.
DT: Noel Sanvicente.

Clasificado: Santos FC

COLO COLO (CHI) 2
José Antonio Castro (70' autogol), Humberto Suazo (88')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Carlos Infante (86')

Partido de vuelta
Santiago, 8.5.2007
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Colo Colo: Christian Cejas; Miguel Riffo, Luis Mena (75' Édison Giménez), Arturo Vidal, Gonzalo Fierro, Rodrigo Meléndez (x), Arturo Sanhueza, Moisés Villarroel (57' Juan Lorca), Giovanny Hernández, Alexis Sánchez (84' Juan Arenas), H. Suazo.
DT: Claudio Borghi.
(x) Expulsado (92')

América: Guillermo Ochoa; Felipe Baloy, Rodrigo Íñigo, Ricardo Rojas, José A. Castro, Raúl Mendoza (77' Carlos Infante), Alejandro Argüello, Ignacio Torres, Luis Pérez (71' Daniel Bilos), Salvador Cabañas, Santiago Fernández (73' Nelson Cuevas).
DT: Luis Fernando Tena.

Clasificado: América, de Méx

DEFENSOR SPORTING (URU) 3
Álvaro Navarro (5' penal y 75'), Álvaro González (49')

FLAMENGO (BRA) 0

Partido de ida
Montevideo, 2.5.2007
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Defensor Sporting: Martín Silva; Gonzalo Sorondo, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González, Maximiliano Pereira, Fernando Fadeuille, Diego De Souza (87' Miguel Amado), Danilo Peinado (82' Carlos Morales), Álvaro Navarro, Paulo Pezzolano (74' Sebastián Fernández).
DT: Jorge Da Silva.

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Moisés, Juan, Salino (56' Leonardo Lima da Silva "Léo Lima"), Renato, Paulinho (84' Jailton), Juninho (46' Roni), Renato Augusto, Souza.
DT: Ney Franco.

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Miranda (56')

GRÊMIO (BRA) 0

Partido de ida
San Pablo, 2.5.2007
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Wagner Tardelli (BRA)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Ilsinho (86' André Dias), Alex Silva, Miranda, Jadilson, Josué, Richarlysson, Hugo, Souza, Aloísio (86' Marcel), Leandro (46' *Dagoberto* Pelentier).
DT: Muricy Ramalho.

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Lúcio, Teco, Edmílson, Sandro Goiano (57' Diego Gavilán), Tcheco, Diego Souza, Tuta (85' Everton), Carlos Eduardo (66' Amoroso).
DT: Mano Menezes.

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Juan Román Riquelme (9'), Martín Palermo (60'), Clemente Rodríguez (89')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 2.5.2007
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Boca Juniors: M. Caranta; Hugo Ibarra, Matías Silvestre, Claudio Morel Rodríguez, C. Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega (87' Nicolás Bertolo), Neri Cardozo, Juan R. Riquelme, Rodrigo Palacio, M. Palermo (86' Mauro Boselli).
DT: Miguel Ángel Russo.

Vélez Sarsfield: Gastón Sessa (x); Mario Méndez, Hernán Pellerano, Maximiliano Pellegrino, Mariano Uglessich, Maximiliano Bustos, Marcelo Bustamante, Damián Escudero (72' A. Cabral), Iván Moreno y Fabianesi (72' E. Papa), Lucas Castromán, Mauro Zárate (28' Sebastián Peratta).
DT: Ricardo La Volpe.
(x) Expulsado (25')

Detalle: Martín Palermo (BJ) desvió un penal (18')

FLAMENGO (BRA) 2
Renato (35' y 47')

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 9.5.2007
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Flamengo: Bruno; Leonardo Moura, Irineu, Juan, Ronaldo Angelim, Renato, Paulinho (77' Léo Lima), Claiton (69' Paulo Sergio), Renato Augusto, Souza, Roni.
DT: Ney Franco.

Defensor Sporting: Martín Silva; Gonzalo Sorondo, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González, Sebastián Ariosa, Miguel Amado, Fernando Fadeuille, Diego De Souza, Danilo Peinado (65' Carlos Morales), Paulo Pezzolano (46' Sebastián Fernández).
DT: Jorge Da Silva.

Clasificado: Defensor Sporting

GRÊMIO (BRA) 2
Tcheco (17'), Diego Souza (75')

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 9.5.2007
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Edmílson, Sandro Goiano (66' Amoroso), Tcheco (42' Diego Gavilán), Diego Souza, Tuta, Carlos Eduardo (87' Rolando Schiavi).
DT: Mano Menezes.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Ilsinho, Alex Silva, Miranda, Jadílson (46' Jorge Wagner), Josué, Richarlysson, Souza, Hugo (46' Dagoberto), Leandro (87' Marcel), Aloísio.
DT: Muricy Ramalho.

Clasificado: Grêmio

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 3
Mauro Zárate (14' y 36'), Darío Ocampo (79')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Juan Román Riquelme (32')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 9.5.2007
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Vélez Sarsfield: S. Peratta; Mario Méndez (x), H. Pellerano, M. Pellegrino, M. Bustamante (60' Gustavo Balvorín), Maximiliano Bustos, Alejandro Cabral (60' Ariel Broggi), Darío Ocampo, Damián Escudero, Lucas Castromán (63' Iván Moreno y Fabianesi), M. Zárate.
DT: Ricardo La Volpe.
(x) Expulsado (93')

Boca Juniors: Maurício Caranta; Hugo Ibarra, Matías Silvestre, C. Morel Rodríguez, C. Rodríguez, Pablo Ledesma (x), Ever Banega, Neri Cardozo (46' Nicolás Bertolo), J. R. Riquelme, R. Palacio (82' Mauro Boselli), Palermo (86' Sergio Ortemán).
DT: Miguel Ángel Russo
(x) Expulsado (34')

Clasificado: Boca Juniors

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

SALVADOR CABAÑAS

"Hacer un gol es lo máximo"

"Scoring a goal is the maximum"

El aguerrido delantero paraguayo duplicó en las redes de la Libertadores la actuación de los goleadores de la edición anterior. Con su bravura, potencia, remate y visión hizo festejar 10 veces al América, como acostumbraba con la Selección en los momentos decisivos.

✔ Soy de una familia humilde y siempre se me han complicado las cosas. No era fácil ir a entrenar. Fue bueno que pudimos aguantarlo y llegué a un equipo grande. Seguramente mi familia pensó que iba a salir adelante.

✔ Jugué de enganche durante muchos años. En el Audax Italiano, de Chile, el técnico (Héctor) *Clavito* Godoy me puso de delantero, porque los otros estaban lesionados. Le dije que no tenía problemas e hice dos goles. Nunca más cambié.

✔ La clave es estar en el área siempre, tener buena posición, que es lo que necesita un delantero. Los piques cortos son muy importantes. Y la mentalidad que siempre debes tener en un partido diciéndote que sí, que tienes que hacer un gol. Los compañeros saben que, cada vez que me toca en el área, lo aprovecho. Para eso trabajan ellos también.

✔ Hacer un gol es lo máximo, como estar en el cielo, al ver tanta gente que está festejando. Es poder darle alegría a muchos.

Salvador Cabañas fue goleador en Paraguay, Chile, México y también en la Copa, con América: *"es el equipo más grande de México. Tiene muy buenos jugadores, que, siempre quieren salir campeones".* En enero de 2010, en un incidente privado, Cabañas sufrió una grave herida cerebral que lo alejó sin fecha del fútbol.

This fearless Paraguayan forward duplicated the strikers' performance of the previous edition in the nets of this Libertadores Cup. With his courage, power, shot and vision, he made América celebrate 10 times his achievements as he used to do in the National Team at the decisive moments.

✔ I belong to a humble family and I've always had to sort out complicated things. It wasn't easy for me to go to football trainings, but fortunately we could manage the situation and I got to a big team. I'm sure my family thought that I was going to get ahead.

✔ I played as a link for many years. In Chile's Audax Italiano, coach Héctor Godoy put me as a forward, because al the other men were injured. I said I had no problems and scored two goals. I never again changed positions.

✔ The key is to be always in the area, in a good position that is what a forward needs. Short bounces are very important, and also the mentality that you must always have during a match telling you that you have to score. My teammates know that every time I'm in the area, I take advantage of this opportunity. They also work towards the same end.

✔ Scoring a goal is the maximum. You feel that you are in heaven when you see so many people celebrating. You make many people happy.

Salvador Cabañas was the top scorer in Paraguay, Chille, Mexico and also in the Cup, with América. *"This is the greatest team in Mexico. They have very good players who always want to be champions"* In January 2010, Cabañas suffered a brain injury in a private incident that has prevented him from playing football for the time being.

2007

Humberto Suazo, el peligrosísimo artillero de Colo Colo. En 2006 se había consagrado "Máximo goleador mundial en partidos internacionales", al anotar 17 goles (4 con la Selección y 13 con el *Cacique*).
Humberto Suazo, Colo Colo's lethal striker. In 2006 he had been consecrated as "Topmost world striker in international matches" by scoring 17 goals (4 with the national team and 13 with the *Chief*).

Caracas FC 1 - LDU de Quito 0

Alejandro Guerra, figura ascendente de Venezuela, celebra su gol, en el comienzo del Grupo 6. Caracas pasó a octavos relegando a dos pesos pesados del continente: Liga de Quito y River Plate.
Alejandro Guerra, Venezuela's rising key figure, celebrated his goal at the beginning of Group 6. Caracas passed to the round of sixteen, leaving two of the continent's heavyweights behind, Liga de Quito and River Plate.

PARANÁ EC (BRA) 1
Josiel (51')

LIBERTAD (PAR) 2
Vladimir Marín (71'), Deivis Barone (89')

Partido de ida
Curitiba, 3.5.2007
Estadio: Durival Brito é Silva "Vila Capanema", de Paraná EC
Juez: Roberto SIlvera (URU)

Paraná EC: Flávio; Leo Matos, Neguete (x), Daniel Marques, Egidio, Beto, Xaves, Gerson (71' Adriano), Dinelson, Lima (79' João Paulo),Josiel. DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti". (x) Expulsado (77')

Libertad: Horacio González; Carlos Bonet, Ricardo Martínez, Deivis Barone, Édgar Balbuena (24' Raúl Damiani), Sergio Aquino, Víctor Cáceres, Pablo Guiñazú, Osvaldo Martínez (68' Vladimir Marín), Roberto Gamarra (68' Fredy Bareiro), Hernán Rodrigo López. DT: Sergio Markarián.

NACIONAL (URU) 3
Diego Vera (7'), Diego Godín (23'), Jorge Martínez (55')

NECAXA (MEX) 2
Kléber Boas (10'), Diego Godín (53' autogol)

Partido de ida
Montevideo, 3.5.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, Diego Jaume, Agustín Viana, Mathías Cardaccio (89' Adrián Romero), Marcelo Sosa, Marco Vanzini (79' Pablo Caballero), Javier Delgado (73' Gonzalo Castro), Jorge Martínez, Diego Vera (x). DT: Daniel Carreño. (x) Expulsado (82')

Necaxa: Federico Vilar; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Horacio Cervantes, Jaime Ruiz, Gerardo Galindo (60' Luis Hernández), Óscar Rojas, Everaldo Barbosa (x), Alfredo Moreno (64' Salgueiro), Héctor Giménez (46' Leandro Gracián), Kléber Boas. DT: José Luis Trejo. (x) Expulsado (82')

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 5
Juan Manuel Martínez (33', 42' y 45'), Charles Castro (34'), Alexander Del Castillo (89')

CD TOLUCA (MEX) 1
Vicente Sánchez (25')

Partido de ida
Cúcuta, 3.5.2007
Estadio: General Santander
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado Elvis, Walter Moreno González, Dúmar Rueda (75' Nelson Flores), Alexander Del Castillo, Charles Castro, Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez (80' Lionard Pajoy), Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

CD Toluca: Hernán Cristante; Paulo da Silva, José Cruzalta (46' Carlos Esquivel), Édgar Dueñas (68' Ignacio Scocco), Emilio Viades, Sergio Ponce, Ariel Rosada, Carlos Morales (x), Antonio Naelson "Sinha, Francisco Palencia (46' Diego De la Torre), Vicente Sánchez. DT: Américo Gallego. (x) Expulsado (26')

LIBERTAD (PAR) 1
Roberto Gamarra (12')

PARANÁ EC (BRA) 1
Joelson (84')

Partido de vuelta
Asunción, 10.5.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Rubén Selman (CHI)

Libertad: Jorge Bava; Carlos Bonet, Ricardo Martínez, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Sergio Aquino (75' Vladimir Marín), Víctor Cáceres, Cristian Riveros, Pablo Guiñazú (88' Fredy Bareiro), Roberto Gamarra (55' Osvaldo Martínez), Hernán R. López. DT: Sergio Markarián.

Paraná EC: Flávio; Leo Matos (90' Gerson), Daniel Marques, Egidio (32' João Paulo), Toninho Aderaldo, Beto, Xaves, Joelson, Dinelson, Vinicius Pacheco (x), Josiel. DT: Armelino Donizetti Quagliato "Zetti". (x) Expulsado (86')

Clasificado: Libertad

NECAXA (MEX) 0

NACIONAL (URU) 1
Jorge Martínez (88')

Partido de vuelta
Ciudad de México, 10.5.2007
Estadio: Azteca
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Necaxa: Federico Vilar; Pablo Quattrocchi, Joaquín Beltrán, Horacio Cervantes, Luis Hernández (46' Emmanuel Sánchez), Óscar Rojas (53' Alfredo Moreno), Juan Salgueiro (55' Leandro Gracián), Jaime Ruiz, Gerardo Galindo, Kléber Boas, Héctor Giménez. DT: José Luis Trejo.

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, Diego Jaume, Agustín Viana, Mathías Cardaccio, Adrián Romero, Javier Delgado (66' Pablo Caballero), Marcelo Sosa, Gonzalo Castro (59' Andrés Márquez), Jorge Martínez. DT: Daniel Carreño.

Clasificado: Nacional

CD TOLUCA (MEX) 2
Antonio Naelson "Sinha" (21'), Ignacio Scocco (90')

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0

Partido de vuelta
Toluca, 8.5.2007
Estadio: Nemesio Díez, del CD Toluca
Juez: Manuel Andarcia (VEN)

CD Toluca: Hernán Cristante; Jonathan Arias, Paulo da Silva, Sergio Ponce, Diego De la Torre (64' Manuel De la Torre), Carlos Esquivel (74' Josué Castillejos), Ariel Rosada, Ignacio Scocco, Antonio Naelson "Sinha", Juan Palencia (56' Erwin Ávalos), V. Sánchez. DT: Américo Gallego.

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Elvis González, W. Moreno, Julián Hurtado, Dúmar Rueda, Alexander Del Castillo, Charles Castro, Macnelly Torres (87' Lionard Pajoy), Juan Manuel Martínez (67' Nelson Flores), Blas Pérez (80' Víctor Cortés). DT: Jorge Luis Bernal.

Clasificado: Cúcuta Deportivo

Grêmio compuso una campaña sumamente curiosa: disputó 14 partidos, recibió 15 goles y marcó apenas 11. Incluso en 6 juegos no logró anotar. Pese a ello, alcanzó la final.
Grêmio had a most curious campaign. They disputed 14 matches, receiving 15 goals and scoring only 11. Even in 6 matches, they were unable to score. Nevertheless, they got to the final.

Grêmio, el subcampeón. Grêmio, the runner-up. Arriba / Standing: Sebastián Saja, Teco, William, Douglas, Sandro Goiano, Patricio. Abajo / Kneeling: Carlos Eduardo, Lucio, Diego Souza, Diego Gavilán, Tcheco.

CUARTOS DE FINAL

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 2
Macnelly Torres (65'), Blas Pérez (89')

NACIONAL (URU) 0

Partido de ida
Cúcuta, 15.5.2007
Estadio: General Santander
Juez: Carlos Simon (BRA)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado, Elvis González, Walter Moreno, Dúmar Rueda (75' Nelson Flores), Alexander Del Castillo, Charles Castro (46' David Córdoba), Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez (78' Víctor Cortés), Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, José Pallas (x), Agustín Viana, Mathías Cardaccio (56' Pablo Caballero), Adrián Romero, Javier Delgado (75' Marcelo Broli), Marcelo Sosa, Diego Vera (81' Andrés Márquez), Jorge Martínez. DT: Daniel Carreño. (x) Expulsado (30')

Pedro Benítez, de Libertad, autor de dos goles ante el América, en México.
Pedro Benítez of Libertad, scorer of two goals against América, in Mexico.

Boca Juniors 3 - Grêmio 0

Escena de ballet entre el brasileño Carlos Eduardo y el argentino Pablo Ledesma. Boca Juniors fue muy superior en los dos partidos de la final.
Ballet scene between Brazilian Carlos Eduardo and Argentinian Pablo Ledesma. Boca Juniors was far superior in the two final matches.

NACIONAL (URU) 2
Gonzalo Castro (11'), Diego Vera (84')

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 2
Rubén Darío Bustos (21'), Lionard Pajoy (90')

Partido de vuelta
Montevideo, 22.5.2007
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Nacional: Fernando Muslera; Pablo Álvarez, Diego Godín, Diego Jaume, Agustín Viana, Mathías Cardaccio (46' Jorge Martínez), Javier Delgado, Marcelo Sosa, Diego Vera, Andrés Márquez (51' Pablo Caballero), Gonzalo Castro (63' Carlos Alberto Juárez) DT: Daniel Carreño

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Elvis González, Walter Moreno, Julián Hurtado, Dúmar Rueda, Alexander Del Castillo, Charles Castro (87' B. García), Macnelly Torres (73' David Córdoba), Juan M. Martínez (69' Lionard Pajoy), Blas Pérez. DT: Jorge Luis Bernal.

Clasificado: Cúcuta Deportivo

El argentino Gabriel Viglianti celebra su gol ante el Toluca, en el gran triunfo de Bolívar en México.
Argentinian Gabriel Viglianti celebrates his goal against Toluca in Bolívar's great triumph in Mexico.

2007

Anderson Simas Luciano "Tcheco", había sido campeón asiático con el Al Ittihad árabe. Volvió a Brasil y tras un breve paso por Santos FC se convirtió en uno de los motores del mediocampo gremista.

Anderson Simas Luciano "Tcheco" had been the Asian champion with Arab Al Ittihad. He returned to Brazil and after a short stay in Santos he became one of the motors of Grêmio's midfield.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Santos FC (Brasil)	14	11	2	1	28	9	35
Boca Juniors (Argentina)	14	8	2	4	27	12	26
Vélez Sarsfield (Argentina)	10	6	2	2	14	8	20
Cúcuta Deportivo (Colombia)	12	5	4	3	21	16	19
Flamengo (Brasil)	8	6	1	1	12	7	19
Grêmio (Brasil)	14	6	1	7	11	15	19
América, de México (México)	12	6	1	5	23	16	19
Libertad (Paraguay)	10	5	3	2	13	9	18
Nacional (Uruguay)	10	5	2	3	15	11	17
CD Toluca (México)	8	5	0	3	13	11	15
Defensor Sporting (Uruguay)	10	5	0	5	13	11	15
São Paulo FC (Brasil)	8	4	2	2	12	6	14
Paraná EC (Brasil)	10	4	2	4	14	12	14
Deportes Tolima (Colombia)	8	4	1	3	9	7	13
Colo Colo (Chile)	8	4	0	4	14	11	12
Necaxa (México)	8	4	0	4	11	11	12
Liga de Quito (Ecuador)	8	3	3	2	11	9	12
Audax Italiano (Chile)	6	3	2	1	8	6	11
Internacional (Brasil)	6	3	1	2	7	7	10
Caracas FC (Venezuela)	8	3	1	4	11	15	10
Cienciano (Perú)	6	3	0	3	12	9	9
CA Banfield (Argentina)	6	3	0	3	8	8	9
Gimnasia y Esgrima LP (Argentina)	6	3	0	3	9	10	9
River Plate (Argentina)	6	2	2	2	5	6	8
Cerro Porteño (Paraguay)	6	2	1	3	4	5	7
Real Potosí (Bolivia)	6	1	3	2	8	9	6
Bolívar (Bolivia)	6	1	1	4	5	18	4
Emelec (Ecuador)	6	1	0	5	3	10	3
Sporting Cristal (Perú)	2	1	0	1	2	6	3
UA Maracaibo (Venezuela)	6	0	2	4	8	14	2
El Nacional (Ecuador)	6	0	1	5	4	11	1
Tacuary (Paraguay)	2	0	1	1	1	4	1
Cobreloa (Chile)	2	0	1	1	1	3	1
Deportivo Pasto (Colombia)	6	0	0	6	3	14	0
Alianza Lima (Perú)	6	0	0	6	2	13	0
Blooming (Bolivia)	2	0	0	2	0	6	0
Danubio (Uruguay)	2	0	0	2	1	5	0
Deportivo Táchira (Venezuela)	2	0	0	2	1	4	0
	276	117	42	117	364	364	

Santos FC 3 - Grêmio 1

DEFINICIÓN POR PENALES

GRÊMIO	**2 (4)**
DEFENSOR SPORTING	**0 (2)**

Para Grêmio: Patricio, Lúcio, Douglas, Ramón.

Para Defensor Sporting: Fernando Fadeuille (desviado), Danilo Peinado (desviado), Diego De Souza, Maximiliano Pereira.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 0

SANTOS FC (BRA) 0

Partido de ida
Ciudad de México, 16.5.2007
Estadio: Azteca
Juez: Roberto Silvera (URU)

América: Guillermo Ochoa; Carlos Infante, Felipe Baloy, Diego Cervantes, Óscar Rojas, Fabián Peña, Rodrigo Iñigo (58' Cuauhtémoc Blanco), Ignacio Torres, Juan Mosqueda (58' Salvador Cabañas), Luis Pérez (67' Santiago Fernández), Nelson Cuevas.
DT: Luis Fernando Tena.

Santos FC: Fábio Costa; Alessandro, Cléber, Cristiano Ávalos, Domingos, Marcelo, Rodrigo Souto (75 Pedrinho), Cléber Santana, Claudio Maldonado, Zé Roberto, Marcos Aurélio (75' Rodrigo Tabata).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

DEFENSOR SPORTING (URU) 2
Gonzalo Sorondo (1'), Williams Martínez (34')

GRÊMIO (BRA) 0

Partido de ida
Montevideo, 16.5.2007
Estadio: Centenario
Juez: Rubén Selman (CHI)

Defensor Sporting: Martín Silva; Gonzalo Sorondo, Williams Martínez, Martín Cáceres, Álvaro González (x), Maximiliano Pereira, Fernando Fadeuille, Danilo Peinado, Diego De Souza (77' Carlos Díaz), Mauro Vila (66' Sebastián Fernández), Carlos Morales (43' Miguel Amado).
DT: Jorge Da Silva.
(x) Expulsado (37')

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Nunes (46' Amoroso), Diego Gavilán, Diego Souza, Tcheco, Carlos Eduardo (76' Everton), Tuta (83' Ramón).
DT: Mano Menezes.

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Martín Palermo (90')

LIBERTAD (PAR) 1
Osvaldo Martínez (82')

Partido de ida
Buenos Aires, 17.5.2007
Estadio: "La Bombonera", Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Matías Silvestre, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez, Nicolás Bertolo (58' Jesús Dátolo), Ever Banega, Neri Cardozo, Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Miguel Ángel Russo.

Libertad: Jorge Bava; Carlos Bonet, Pedro Sarabia, Ricardo Martínez, Édgar Balbuena, Sergio Aquino (73' Édgar Robles), Cristian Riveros, Víctor Cáceres, Pablo Guiñazú, Vladimir Marín (64' Osvaldo Martínez), Hernán Rodrigo López (91' Fredy Bareiro).
DT: Sergio Markarián.

SANTOS FC (BRA) 2
Jonas (65'), Rodrigo Souto (71')

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 1
Daniel Bilos (32')

Partido de vuelta
Santos, 23.5.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Santos FC: Fábio Costa; Adailton, Cléber, Alessandro (46' Pedrinho), Rodrigo Souto, Cristiano Ávalos, Jonas (79' Dionisio), Claudio Maldonado, Marcos Aurélio, Zé Roberto, Cléber Santana (75' Marcelo).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

América: Armando Navarrete; Carlos Infante, Felipe Baloy, Diego Cervantes, Óscar Rojas, Fabián Peña, Rodrigo Iñigo (74' Daniel Márquez), Ignacio Torres, Juan Mosqueda (70' Luis Pérez), Daniel Bilos, Raúl Mendoza
DT: Luis Fernando Tena.

Clasificado: **Santos FC**

GRÊMIO (BRA) 2 (4)
Tcheco (23'), Teco (45')

DEFENSOR SPORTING (URU) 0 (2)

Partido de vuelta
Porto Alegre, 23.5.2007
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Diego Gavilán (62' Douglas), Sandro Goiano, Tcheco (60' Ramón), Amoroso (x), Carlos Eduardo, Tuta (84' Everton).
DT: Mano Menezes.
(x) Expulsado (90')

Defensor Sporting: Martín Silva; Gonzalo Sorondo (15' Andrés Lamas), Williams Martínez, Martín Cáceres (61' Mauro Vila), Miguel Amado (46' Carlos Díaz) (x), Sebastián Ariosa, Maximiliano Pereira, Fernando Fadeuille, Danilo Peinado, Diego De Souza, Sebastián Fernández.
DT: Jorge Da Silva.

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Grêmio**

LIBERTAD (PAR) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Juan Román Riquelme (61'), Rodrigo Palacio (71')

Partido de vuelta
Asunción, 24.5.2007
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Libertad: Jorge Bava; Carlos Bonet, Pedro Sarabia, Édgar Balbuena, Víctor Cáceres, Cristian Riveros (74' Osvaldo Martínez), Sergio Aquino (65' Vladimir Marín), Ricardo Martínez, Pablo Guiñazú, Roberto Gamarra (74' Fredy Bareiro), Hernán R. López.
DT: Sergio Markarián.

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez (84' Matías Silvestre), Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega (56' Jesús Dátolo), Neri Cardozo (75' Sergio Ortemán), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Miguel Ángel Russo.

Clasificado: **Boca Juniors**

SEMIFINALES

GRÊMIO (BRA) 2
Tcheco (35' penal), Carlos Eduardo (37')

SANTOS FC (BRA) 0

Partido de ida
Porto Alegre, 30.5.2007
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Diego Gavilán, Sandro Goiano, Diego Souza (80' Edmilson), Tcheco (46' Ramón), Carlos Eduardo, Tuta.
DT: Mano Menezes.

Santos FC: Fábio Costa; Adailton, Kléber, Alessandro (46' Rodrigo Tabata), Cristiano Ávalos, Rodrigo Souto, Jonas (46' Pedrinho), Claudio Maldonado, Cléber Santana (66' Aluísio Chaves Ribeiro *Morais*), Zé Roberto, Marcos Aurélio.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 3
Blas Pérez (39' y 65'), Rubén Darío Bustos (83')

BOCA JUNIORS (ARG) 1
Pablo Ledesma (27')

Partido de ida
Cúcuta, 31.5.2007
Estadio: General Santander
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Julián Hurtado, Elvis González, Walter Moreno, Dúmar Rueda (77' Lionard Pajoy), Charles Castro (32' David Córdoba) (72' Nelson Flores), Alexander Del Castillo, Macnelly Torres, Juan Manuel Martínez, Blas Pérez.
DT: Jorge Luis Bernal.

Boca Juniors: Mauricio Caranta (46' Aldo Bobadilla); Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez (77' Matías Silvestre), Pablo Ledesma, Ever Banega, Neri Cardozo (66' Jesús Dátolo), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Miguel Ángel Russo.

SANTOS FC (BRA) 3
Renatinho (47'+ y 61'), Zé Roberto (77')

GRÊMIO (BRA) 1
Diego Souza (24')

Partido de vuelta
Santos, 6.6.2007
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Carlos Torres (PAR)

Santos FC: Fábio Costa; Adailton, Kléber, Alessandro (58' Rodrigo Tabata), Rodrigo Souto, Domingos, Pedrinho (50' Morais), Renatinho (72' Jonas), Cléber Santana, Zé Roberto, Marcos Aurélio.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Diego Gavilán, Sandro Goiano, Diego Souza, Tcheco (81' Edmilson), Douglas (62' Lucas), Carlos Eduardo (28' Ramón).
DT: Mano Menezes.

Clasificado: **Grêmio (*)**

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Juan Román Riquelme (44'), Martín Palermo (61'), Sebastián Battaglia (90')

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 7.6.2007
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Roberto Silvera (URU)

Boca Juniors: Aldo Bobadilla; Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez (84' Matías Silvestre), Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega, Neri Cardozo (85' Sebastián Battaglia), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Miguel Ángel Russo.

Cúcuta Deportivo: Robinson Zapata; Rubén Darío Bustos, Elvis González, Walter Moreno, Julián Hurtado, Dúmar Rueda (91' Braynner García), Nelson Flores (67' Diego Córdoba), Macnelly Torres, Lionard Pajoy, Alexander Del Castillo (79' Víctor Cortés), Juan Manuel Martínez,
DT: Jorge Luis Bernal.

Clasificado: **Boca Juniors**

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

Su nombre es Luis Antônio Venker de Menezes, pero el ambiente del fútbol lo conoce simplemente como *Mano* Menezes. Dirigió tres temporadas al Grêmio, en 2008 pasó al Corinthians y en 2010 fue designado sucesor de Dunga al frente de la Selección Brasileña.

His name is Luis Antônio Venker de Menezes, though in the football world he is known as *Mano* Menezes. He coached Grêmio during three seasons and in 2008 he passed to Corinthians. In 2010 he was appointed as Dunga's successor to direct the Brazilian National Team.

EL SUBCAMPEÓN *THE RUNNER-UP*

GRÊMIO

"Grêmio se adelantó dos años"

"Grêmio were two years in advance"

Por MANO MENEZES

Luis Antônio Venker de Menezes llegó a Grêmio en 2005 y lo condujo al título del Campeonato Brasileño B en una final memorable en la que ganaron en Recife estando con siete jugadores. Bicampeón gaúcho y tercero en el torneo nacional, en dos años sorprendió llegando a la final de la Libertadores.

✔ Nuestra campaña fue victoriosa en el sentido de que comenzaron muchos equipos y fuimos eliminando a cada adversario que tuvimos en frente. Eran rivales que habían tenido resultados superiores a nosotros.

✔ Boca fue campeón de manera extremadamente justa. Hicimos todo lo posible para seguir mejorando después de que habíamos llegado a la final. Pero en mi evaluación, después de los dos juegos, no estábamos en condiciones de conquistar el título.

✔ Grêmio llegó dos años antes al lugar al que debería haber llegado en 2009, que es la disputa de una Libertadores. Estoy muy satisfecho.

Luis Antônio Venker de Menezes arrived in Grêmio and led them to attain the Brazilian "B" Championship in a memorable final, when they won in Recife with only seven players in the field. They were Gaúcho bi-champions and third in the national tournament's ranking table, thus surprising their fans in two years, by getting to the Libertadores final.

✔ Our campaign was successful in the sense that many teams started at the same time and we eliminated each rival we had to confront, though they had had much better results.

✔ Boca Juniors were fair champions. We tried our best to improve our play, after we reached the final, but in my opinion, after the first two matches, we were not capable of conquering the title.

✔ Grêmio arrived two years in advance to the place they should have been in 2009, that was when the Libertadores had to be played. I'm quite satisfied.

El Dr. Nicolás Leoz, presidente de la CONMEBOL, saluda a Everton, escoltado por Rolando Schiavi y el resto del plantel de Grêmio. El estadio Olímpico de Porto Alegre aplaudió al cuadro gaúcho y despidió con respeto al campeón.

Dr. Nicolás Leoz, CONMEBOL President, greets Everton escorted by Rolando Schiavi and the rest of Grêmio's roster. The crowd in the Porto Alegre's Olympic Stadium clapped the Gaúcho squad and repectfully bid farewell to the champion.

2007

EL DT
The COACH

Como jugador, Miguel Ángel Russo vistió en toda su carrera la camiseta de Estudiantes de La Plata. Como técnico lleva dirigida una docena de clubes, pero su máximo logro es la Copa Libertadores conseguida con Boca Juniors.
As a player, Miguel Ángel Russo donned Estudiantes de La Plata's shirt during his whole career. As coach, he has directed a dozen clubs, but his greatest achievement is the Libertadores Cup he won with Boca Juniors.

EL GOLEADOR
Top Scorer

SALVADOR CABAÑAS

Toda la potencia de Salvador Cabañas, la máquina goleadora del América. Desde que llegó al fútbol mexicano, en 2003, marcó 125 tantos.
Salvador Cabañas in all his puissance. He is América's scoring machine. Since he arrived at the Mexican football, he has scored 125 goals.

Artilleros 2007
2007 Strikers

Salvador Cabañas	(América, de México)	10
Blas Pérez	(Cúcuta Deportivo)	8
Juan Román Riquelme	(Boca Juniors)	8
Zé Roberto	(Santos FC)	7
Damián Escudero	(Vélez Sarsfield)	5
Renato	(Flamengo)	5
Humberto Suazo	(Colo Colo)	5

Blas Pérez, el goleador panameño que se consagró en este torneo. Un jugador potente, técnico y de asombrosa serenidad frente al arco.
Blas Pérez, the Panamanian striker who was consecrated in this tournament. He is very powerful and endowed with a great technique, evincing an admirable serenity when facing the goal.

El camino del campeón
The champion's way

14.2	La Paz	Bolivar	0-0	
1.3	Buenos Aires	Cienciano	1-0	Ibarra
14.3	Toluca	CD Toluca	0-2	
22.3	Buenos Aires	CD Toluca	3-0	Maidana, Riquelme, Boselli
4.4	Cusco	Cienciano	0-3	
26.4	Buenos Aires	Bolívar	7-0	Palacio (2), Palermo, Tordoya (autogol), Dátolo, Marioni (2)
2.5	Buenos Aires	Vélez Sársfield	3-0	Riquelme, Palermo, Rodríguez
9.5	Buenos Aires	Vélez Sársfield	1-3	Riquelme
17.5	Buenos Aires	Libertad	1-1	Palermo
24.5	Asunción	Libertad	2-0	Riquelme, Palacio
31.5	Cúcuta	Cúcuta Deportivo	1-3	Ledesma
7.6	Buenos Aires	Cúcuta Deportivo	3-0	Riquelme, Palermo, Battaglia
13.6	Buenos Aires	Grêmio	3-0	Palacio, Riquelme, Patricio (autogol)
20.6	Porto Alegre	Grêmio	2-0	Riquelme (2)

FINAL

BOCA JUNIORS (ARG) 3
Rodrigo Palacio (18'), Juan Román Riquelme (73'), Patricio (89' autogol)

GRÊMIO (BRA) 0

Partido de ida
Buenos Aires, 13.6.2007
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega (81' Sebastián Battaglia), Neri Cardozo (67' Jesús Dátolo), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Miguel Ángel Russo.

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco, Lúcio, Sandro Goiano (x), Diego Gavilán, Tcheco (80' Douglas), Diego Souza, Carlos Eduardo, Tuta (72' Lucas).
DT: Mano Menezes.
(x) Expulsado (58')

GRÊMIO (BRA) 0

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Juan Román Riquelme (59' y 81')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 20.6.2007
Estadio: Olímpico Monumental
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Grêmio: Sebastián Saja; Patricio, William, Teco (35' Rolando Schiavi),Lúcio, Lucas, Diego Gavilán, Tcheco (46' Márcio Amoroso), Diego Souza, Carlos Eduardo, Tuta (70' Everton).
DT: Mano Menezes.

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Daniel Díaz, Claudio Morel Rodríguez, Clemente Rodríguez, Pablo Ledesma, Ever Banega (82' Sergio Ortemán), Neri Cardozo (59' Sebastián Battaglia), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio (87' Mauro Boselli).
DT: Miguel Ángel Russo.

Detalle: Martín Palermo (BJ) desvió un penal (83')

Campeón: **Boca Juniors**

JUAN ROMÁN RIQUELME

"Ganar la Copa no se compara con nada"

"Winning the Cup cannot be compared to any other feat"

Entrevista: JAVIER LANZA

Regresó de España y ganó su tercera Libertadores con una actuación sobresaliente. Juan Román Riquelme dio un concierto con el estilo de los números 10 clásicos, mostrando que el puesto en extinción seguía siendo determinante. Brilló con la esencia del fútbol argentino. Y marcó 8 goles, casi todos decisivos.

✔ La Libertadores me dio muchas alegrías, quizás las más grandes de mi carrera. Ganar una Copa no se compara con nada. Cuando uno se lleva el torneo local se pone muy feliz, pero la Libertadores es otra cosa. Tuve la suerte de ganarla muchas veces y es algo increíble. Cuando hay un partido de Copa, el día antes ya es diferente. La Libertadores se juega de noche, lo que yo prefiero. El estadio está lleno, la noche lo hace más lindo todavía, no tiene comparación. Para un jugador decir "gané la Copa" es cumplir un sueño.

✔ En el 2000 fue la primera vez que la disputaba y tuve la suerte de ganarla. Me encontré con un equipo muy bueno, que estuvo 40 partidos sin perder en el torneo local. Daba la seguridad de que iba a ganar. Teníamos gente mayor, que sabía lo que había que hacer en el momento indicado. Era muy difícil marcarle a ese equipo, porque defendía muy ordenadamente. Cuando le ganamos a River en nuestra cancha, lo hicimos de gran forma. A partir de ahí nos veíamos en la final y no podíamos fallar.

✔ El equipo estaba seguro de lo que hacía, había encontrado una seguridad en sí mismo que se traducía hasta en los entrenamientos. No importaba el rival porque iba a ser muy difícil que nos ganaran. Confiábamos mucho en nosotros y Bianchi nos daba tranquilidad.

✔ Cada una de las consagraciones tiene sus alegrías, sus momentos. En la de 2001 sufrimos porque tuvimos varios lesionados, terminaron jugando como delanteros Walter Gaitán y Christian Giménez, que tenía 20 años. En la semifinal con Palmeiras nos cerraron el portón y la hinchada se puso alrededor del micro para moverlo para todos lados. Parecía que lo tiraban para un costado.

✔ Muchos recuerdan la Copa de 2007, mi partido con Grêmio, pero el mejor que jugué en Brasil fue con Palmeiras en el 2001. La de 2007 fue una alegría enorme porque me tocó volver de Europa, y uno no sabe cómo va a regresar a su club. Siempre está la ilusión de que todo salga bien, pero a su vez, está ese miedo de pensar en que si uno lo hace mal, la gente lo va a molestar. Era una responsabilidad, pero salió redondo.

✔ La Bombonera es diferente a todos los estadios. Cuando la gente se pone a alentar, un compañero que está a dos metros de uno no lo escucha. Eso no pasa en ningún lado.

When Riquelme returned from Spain he won his third Libertadores Cup with an outstanding performance. We can say that he gave a concert in the style of the 10 classic numbers, evincing that the position in extinction was still conclusive. He shone with the true essence of Argentine football, and scored 8 goals, most of them decisive.

✔ The Libertadores Cup gave me many happy days, perhaps the best ones of my whole career. Winning a Cup cannot be compared to any other feat. When you achieve the local tournament, you are very happy, but the Libertadores Cup is totally different. I had the good luck of winning it many times and it has always been something incredible. When you have a Cup match, even the day before it begins to be different. The Libertadores is played at night, which is something I prefer. The stadium is crowded and the night makes everything even nicer. It cannot be compared. When a player says *"I've won the Cup"*, it means that he has fulfilled his dream.

✔ I disputed the Cup in the year 2000 for the first time and I had the good luck to win it. I had a very good team that had played 40 matches in the local tournament without a single loss. This circumstance made us think that we were going to win it. We had experienced people in our group who knew what had to be done at the right moment. It was very difficult to mark that team, because they defended themselves in a very orderly way. When we defeated River in our pitch we did it very well. Starting from there, we saw ourselves in the final and knew that we could not fail.

✔ The members of the whole team were sure of what they were doing. We had found a tremendous strength in ourselves that could be felt even in our trainings. We didn't care who our rivals were, because it would very difficult for them to surpass us. We trusted in ourselves and Bianchi instilled our minds with tranquility.

✔ Each of the consecrations has its moments and joys. In that of 2001 we suffered because we had several injured footballers and Gaitán and Christián Giménez, who was only 20 years old, ended playing as forwards. In the semifinal with Palmeiras, they closed the gate and the fans surrounded the bus to move it up and down. It seemed that they were going to throw it on one of its sides.

✔ Many people remember the 2007 Cup and my match with Grêmio, but the best one I played in Brazil was against Palmeiras in 2001. The 2007 Cup was a tremendous joy, because I had to return from Europe, and you never know how you're going to go back to your club. You always hope that everything will go right, but at the same time, you think that if you do things wrong, the people will bother you. It's a great responsibility, but everything went well.

✔ The Candy-Box is different from all the other stadiums. When the people start to encourage their team, a fan standing at a two metre-distance from you, does not listen to him. That is something that does not happen anywhere else.

Una década después de surgir como la gran revelación del fútbol argentino y ser campeón mundial Sub-20, Juan Román Riquelme logró su séptimo título con Boca Juniors. En 2007, además, se llevó todos los premios y distinciones individuales.
A decade after surging as the great revelation of Argentine football and being an U-20 World Cup champion, Juan Román Riquelme achieved his seventh title with Boca Juniors. In 2007, he received all the prizes and individual awards.

2008 Liga de Quito

ECUADOR

La felicidad del capitán Patricio Urrutia contagió al plantel completo, a los aficionados de Liga de Quito y a todo el Ecuador. Una consagración histórica.
Captain Patricio Urrutia's happiness was contagious and the roster, Liga de Quito's fans and the whole country of Ecuador felt equally joyful. Historical consecration.

Pionero del Ecuador

Ecuador's Pioneer

THIAGO NEVES Y LUIS BOLAÑOS, EN LA INFARTANTE DEFINICIÓN EN EL MARACANÁ.
THIAGO NEVES AND LUIS BOLAÑOS IN THE THRILLING DEFINITION AT MARACANÁ.

Período de disputa / Playing term: 29.1.2008 - 2.7.2008
Equipos participantes / Participating teams: 38
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 138
Goles anotados / Goals scored: 358
Promedio / Average: 2,59
Subcampeón / Runner-up: Fluminense (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
Quito - Río de Janeiro

En diez años, Liga de Quito había conseguido cinco títulos nacionales y su camiseta llevaba impregnada una mística ganadora. En el histórico Maracaná retumbó el canto de 2.500 ecuatorianos cuando José Francisco Cevallos atajó el penal de Washington. Era el tercero que detenía ante Fluminense, que había llegado por primera vez a una final. Patricio Urrutia, Franklin Salas y Joffre Guerrón (el más valioso de la final) habían convertido desde los 11 metros tras dos partidos extraordinarios. Explotó de alegría la *Mitad del Mundo* y en cada rincón del planeta donde hubiera un ecuatoriano flamearon banderas tricolores.

Liga le dio la primera Libertadores a Ecuador, que parecía asegurada tras 45 minutos en la hermosa Casa Blanca de Quito, testigo de una exhibición traducida en 4-1. Por eso no se celebró tanto el fantástico 4-2 (que pudo ser más amplio) y el interrogante se prolongó hasta la hazaña de Cevallos en los penales.

El inmenso *Pancho* compartió méritos con un equipo sólido. Tuvo la jerarquía ganadora del gran capitán Urrutia y del bravo paraguayo Enrique Vera. Adelante fue imparable Luis Bolaños, junto al argentino Claudio Bieler, con su compatriota Damián Manso asistiéndolos. Guerrón desparramó rivales por el lateral derecho y Paul Ambrossi por el izquierdo. Renán Calle, Norberto Araujo y Jairo Campos conformaban la solvente retaguardia.

Liga eliminó a Estudiantes, San Lorenzo y América de México. La hazaña ecuatoriana se convirtió en ejemplo y catapultó al cuadro albo como un grande del continente.

expreso
Rescate increíble en Colombia
O MAIS GRANDE DE AMERICA
LIGA, CAMPEÓN DE LA COPA LIBERTADORES

Liga of Quito attained five national titles in ten years and their shirt was saturated with a winning mysticism. The song of 2,500 Ecuadorians resounded in the historical Maracaná when José Francisco Cevallos saved Washington's penalty. It was the third penalty he saved from Fluminense, that had reached a final for the first time.

Patricio Urrutia, Franklin Salas and Joffre Guerrón (the most valuable player of the final) had converted from an 11-metre distance after two extraordinary matches. *Half the World* burst with happiness and three-coloured flags and banners fluttered in every corner of the planet where there was an Ecuadorian immigrant.

Liga gave the first Libertadores to Ecuador, that seemed secured after 45 minutes of play in the beautiful White House of Quito, witness of an exhibition of 4 by 1. That was the reason why the fantastic 4-2 (which could have been bigger) was not so largely celebrated and the interrogation was prolonged until Cevallos' feat with the penalties shoot-out.

The fiery *Pancho* shared his merits with a solid team. He had the winning hierarchy of captain Urrutia and brave Paraguayan Enrique Vera. Up front was the unstoppable Luis Bolaños with the Argentinian Claudio Bieler and his fellow countryman Damián Manso lending them his assistance. Guerrón scattered rivals on the right band and Paul Ambrossi on the left. Renán Calle, Norberto Araujo and Jairo Campos conformed the talented rearguard.

Liga eliminated Estudiantes, San Lorenzo and Mexico's América. The Ecuadorian feat became an example and launched the white squad as one of the greatest of the continent.

2008

1 Thiago Silva, notable zaguero carioca, acaba de cabecear. Su aporte para llevar a Fluminense hasta la final fue excepcional.
Thiago Silva, remarkable Carioca back, has just shot the ball with a header. His contribution to lead Fluminense until the end was exceptional.

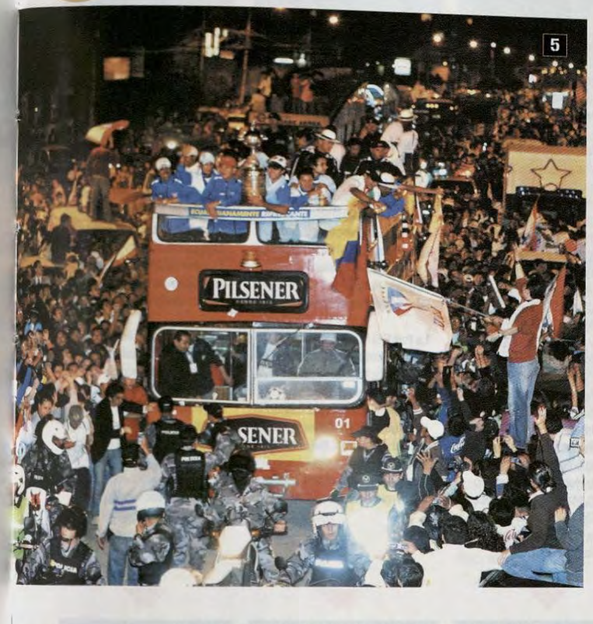
COPA SANTANDER LIBERTADORES — Final 2008

3 Cevallos, el héroe. El arquero estuvo en duda hasta último momento por una lesión, pero todos querían que jugara por su enorme influencia anímica. En la definición tapó 3 penales.
Cevallos, the hero. The goalkeeper was doubtful to play until the last moment due to an injury, but everybody wanted him to play for his tremendous mental influence upon his teammates. In the definition he saved 3 penalties.

2 Liga de Quito, el campeón.
Liga of Quito, the champion.
Arriba / Standing: Damián Manso, Patricio Urrutia, José Francisco Cevallos, Renán Calle, Paul Ambrossi. Abajo / Kneeling: Luis Bolaños, Norberto Araujo, Enrique Vera, Claudio Bieler, Jairo Campos, Joffre Guerrón.

4 Luis Bolaños, todo picardía, todo velocidad y atrevimiento. Un jugador que deslumbró en el tramo final de la Copa.
Mischievous, quick and daring Luis Bolaños. He was a player that dazzled the public in the Cup's final.

5 6 El multitudinario recibimiento a los campeones en Quito. A la derecha, los tres argentinos de Liga, tres puntales: Damián Manso, Norberto Araujo (con la Copa Santander) y Claudio Bieler, con la bandera de su país al cuello. / Multitudinous welcome to the champions in Quito. On the right, Liga's three fiery Argentinians, Damián Manso, Norberto Araujo (with the Santander Cup) and Claudio Bieler, with his country's flag round his neck.



7 Los capitanes Luiz Alberto y Urrutia con los jueces argentinos Saúl Laverni (4º árbitro), Hernán Maidana, Héctor Baldassi (principal) y Ricardo Casas.
Captains Luiz Alberto and Urrutia with the Argentine referees Saúl Laverni (4th referee). Hernán Maidana, Héctor Baldassi (principal one) and Ricardo Casas.

8 Dos horas antes de la gran final, el colosal Maracanã lucía las cabeceras repletas. Por primera vez escenificó una definición de la Copa Libertadores.
Two hours before the great final, the splendid Maracanã's head-stands were crowded. It was the first time that a definition of the Libertadores Cup was staged there.

9 Rodrigo Paz, el factótum de toda la gloria de Liga de Quito. El presidente que concretó un enorme crecimiento institucional y deportivo.
Rodrigo Paz, the factotum of Liga de Quito's glory. He was the president that gave rise to a great institutional and sport development.

2008

PRIMERA FASE

El eterno goleador José Luis Calderón fue determinante para la clasificación de Arsenal. Lo marca Atahualpa González.
The eternal top scorer José Luis Calderón was a determining factor in Arsenal's qualification. Here, he is marked by Atahualpa González.

Arsenal 2 - Mineros de Guayana 0

ARSENAL (ARG)	2
José Luis Calderón (41'), Luciano Leguizamón (78')	
MINEROS de GUAYANA (VEN)	0

Partido de ida
Sarandí, 29.1.2008
Estadio: Julio Humberto Grondona, de Arsenal
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Arsenal: Mario Cuenca; Javier Gandolfi, Jossimar Mosquera, Aníbal Matellán, Cristian Díaz, Sebastián Carrera (63' Diego Villar), Carlos Casteglione, Andrés San Martín (78' Cristian Pellerano), Martín Andrizzi, Alejandro Gómez (63' Luciano Leguizamón), José Luis Calderón.
DT: Gustavo Alfaro.

Mineros de Guayana: Euro Guzmán; Wilson Cuero, Atahualpa González, Jailson dos Santos, Flavio de Jesús, Gregory Luzardo (73' Juan Lira), Javier Caraballo (85' Giancarlo Sensi), Jarrín García, Ederlei Pereira, Nicolás Massía (86' Cristian Jeandet), Jhonny Carneiro.
DT: Stalin Rivas.

CRUZEIRO (BRA)	3
Ramires (40' y 89'), Marcelo Martins Moreno (55')	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1
Nelson Cabrera (74' penal)	

Partido de ida
Belo Horizonte, 30.1.2008
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Cruzeiro: *Fábio* Deivson Lopes Maciel; Antônio Silva "Marquinho Paraná", Thiago Martinelli, *Thiago Heleno* Henrique Ferreira, José *Jadilson* dos Santos Silva, Fabrício, *Charles* Fernando Basílio Silva, *Ramires* Santos Nascimento, Wagner (69' Fernandinho), Guilherme (60' Kerlon) (Marcinho), Marcelo Martins Moreno.
DT: Adílson Batista.

Cerro Porteño: Diego Barreto; Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Jorge Britez, Rodrigo Burgos, Walter Fretes (53' Luis Cáceres), Jorge Núñez, Osvaldo Hobecker (46' Lorgio Álvarez), Marcelo Estigarribia, Pablo Giménez, César Ramírez (67' Víctor Ferreira).
DT: Javier Torrente.

CD ATLAS (MEX)	2
Ulises Mendivil (6'), Eduardo Regis (72')	
LA PAZ FC (BOL)	0

Partido de ida
Guadalajara, 30.1.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Georges Buckley (PER)

CD Atlas: Jorge Bava; Omar Flores, Diego Colotto, Juan Medina (58' Luis Robles), Emanuel Centurión (63' Óscar Vera), Jorge Hernández, Hugo Ayala, Christian Valdez, Ulises Mendivil (84' Flavio Santos), Bruno Marioni, Eduardo Regis.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

La Paz FC: Mauro Machado; Miguel Hurtado, Juan Carlos Paz García, Rómulo Alaca, Édgar Clavijo, Diómedes Peña (66' Julio Cortez), Édgar Olivares (85' Kyle Zenoni), Helmut Gutiérrez, Augusto Andaveris, Didí Torrico, Regis Quaresma.
DT: Sergio Apaza.

OLMEDO (ECU)	1
Estuardo Quiñónez (70')	
CA LANÚS (ARG)	0

Partido de ida
Riobamba, 31.1.2008
Estadio: Olímpico
Juez: Víctor Rivera (PER)

Olmedo: Edwin Villafuerte; Omar Ledesma, Carlos Caicedo (46' Freddy Samaniego), José Perlaza, Juan Guerrón, Elvis Bone, Andrés Vinueza, Sebastián Vezzani (65' Gonzalo Chila), Lucas Godoy (46' Estuardo Quiñónez), John Tenorio, Maximiliano Antonelli.
DT: Armando Osma.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco (80' Adrián Peralta), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Diego Valeri, Lautaro Acosta (74' Diego Lagos), José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

Áudax Italiano 1 - Boyacá Chicó 0

MINEROS de GUAYANA (VEN)	2
Ederlei Pereira (45' penal), Jailson dos Santos (58')	
ARSENAL (ARG)	1
José Luis Calderón (46')	

Partido de vuelta
Puerto Ordaz, 5.2.2008
Estadio: CTE Cachamay
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Mineros de Guayana: Euro Guzmán; W. Cuero, Atahualpa González, Jailson dos Santos, Flavio de Jesús (69' Javier Caraballo), Gregory Luzardo, Jarrín García (x), Ederlei Pereira (76' Elías Leal), Nicolás Massía, Jhonny Carneiro, Cristian Jeandet (65' Alexis Acuña).
DT: Stalin Rivas.
(x) Expulsado (91')

Arsenal: Catriel Orcellet; Javier Gandolfi, Jossimar Mosquera, Aníbal Matellán, Cristian Díaz, Sebastián Carrera (60' Pablo Garnier), Carlos Casteglione, Andrés San Martín, Martín Andrizzi (66' Javier Yacuzzi), Alejandro Gómez (76' Leonardo Biagini), J. Calderón.
DT: Gustavo Alfaro.

Clasificado: **Arsenal**

CERRO PORTEÑO (PAR)	2
Lorgio Álvarez (43' y 64')	
CRUZEIRO (BRA)	3
Thiago Heleno (5'), Marcelo Martins Moreno (54' penal), Ramires (57')	

Partido de vuelta
Asunción, 6.2.2009
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Cerro Porteño: Diego Barreto; Fidel Pérez, Nelson Cabrera, Jorge Britez, Luis Cáceres, Jorge Núñez, Alfredo Rojas (64' Walter Fretes), Ernesto Cristaldo (46' Víctor Ferreira), Lorgio Álvarez, Marcelo Estigarribia, César Ramírez.
DT: Javier Torrente.

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná, Thiago Martinelli, Thiago Heleno, Charles (67' Luis Alberto), Jadilson, Fabrício, Ramires, *Wagner* Ferreira dos Santos, Leandro Domingues (46' Fernando Santa Clara "Fernandinho"), Marcelo Martins Moreno.
DT: Adílson Batista.

Detalle: El partido fue suspendido por incidentes (70')
Clasificado: **Cruzeiro**

LA PAZ FC (BOL)	1
Édgar Clavijo (50')	
CD ATLAS (MEX)	0

Partido de vuelta
La Paz, 6.2.2008
Estadio: Hernando Siles
Juez: Antonio Arias (PAR)

La Paz FC: Mauro Machado; Miguel Hurtado (76' Juan Fierro), Juan Carlos Paz García, Rómulo Alaca, Édgar Clavijo, Diómedes Peña, Julio Cortez, Helmut Gutiérrez (89' Kyle Zenoni), Augusto Andaveris, Didí Torrico, Regis Quaresma.
DT: Sergio Apaza.

CD Atlas: Jorge Bava; Néstor Vidrio, Hugo Ayala, Jorge Torres, Gerardo Flores, Luis Robles (79' Ricardo Jiménez), Jorge Hernández (67' Jorge Achucarro), C hristian Valdez, Ulises Mendivil (67' Juan Medina), Bruno Marioni, Eduardo Regis.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Clasificado: **CD Atlas**

CA LANÚS (ARG)	3
Matías Fritzler (57'), Santiago Biglieri (77'), Maximiliano Velázquez (83')	
OLMEDO (ECU)	0

Partido de vuelta
Lanús, 5.2.2008
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Héber Lopes (BRA)

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, M. Velázquez, Sebastián Blanco (84' Sebastián Salomón), Agustín Pelletieri, M. Fritzler, Diego Valeri (86' Adrián Peralta), Lautaro Acosta (56' Santiago Biglieri), José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

Olmedo: Edwin Villafuerte (27' Francisco Caicedo); Omar Ledesma, Freddy Samaniego, José Perlaza, Juan Guerrón, Elvis Bone, Gustavo Nazareno (60' Andrés Vinueza), Sebastián Vezzani, Cristian Badaracco (60' Estuardo Quiñónez), John Tenorio (x), M. Antonelli.
DT: Armando Osma.
(x) Expulsado (92')

Clasificado: **CA Lanús**

Néstor Salazar escapa a la marca del chileno Patricio Gutiérrez. El cuadro colombiano perdió su clasificación a 10 minutos del final.
Néstor Salazar escapes the marking of Chilean Patricio Gutiérrez. The Colombian squad lost their qualification at 10 minutes from the final.

CIENCIANO (PER)	1
Masakatsu Sawa (12')	
MONTEV. WANDERERS (URU)	0

Partido de ida
Cusco, 31.1.2008
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Carlos Vera (ECU)

Cienciano: Juan Flores; Manuel Marengo, Carlos Solís, Julio Romaña (76' Daniel Peláez), Roberto Guizasola, César Ccahuantico, Juan Carlos Bazalar (70' Aldo Olcese), Willian Chiroque, Julio García (70' Edson Uribe), Gustavo Vasallo, Masakatsu Sawa.
DT: Franco Navarro.

Montevideo Wanderers: Sergio Martínez; Emiliano Tellechea, Édgar Martínez, Miguel Britos, Juan Álvez, Álvaro Fernández, Víctor Fagúndez, Fernando Fadeuille, Simon Vanderhoeght (66' Matías Quagliotti), Facundo Martínez (76' Diego Chávez), Danilo Peinado (86' Jonathan Charquero).
DT: Jorge Gonçálvez.

BOYACÁ CHICÓ (COL)	4
Néstor Salazar (8' y 90'), Víctor Pacheco (37'), Miguel Caneo (76' penal)	
AUDAX ITALIANO (CHI)	3
Jules Ntarnak (40 segundos, autogol), Carlos Villanueva (21'), Fabián Orellana (60')	

Partido de ida
Bogotá, 7.2.2008
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Juan Soto (VEN)

Boyacá Chicó: Walter Noriega; Ever Palacios, Leoncio Alegría (71' Edwin Móvil), Jules Ntarnak (46' Juan García), Óscar Díaz, Pacheco, Miguel Caneo, Pedro Pino, Juan Mahecha (46' Leonardo López), Rodrigo Saraz (x), Néstor Salazar.
DT: Alberto Gamero.
(x) Expulsado (78')

Audax Italiano: Mario Villasanti; Boris Rieloff, Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez, Marcelo Broli, Braulio Leal, Miguel Romero (89' Nicolás Corvetto), Carlos Villanueva, Renato Ramos (74' Renzo Yáñez), Fabián Orellana.
DT: Raúl Toro.

La inolvidable consagración de Lanús como campeón argentino por primera vez en su historia. Esa tarde de diciembre de 2007, en La Bombonera y ante Boca Juniors, también selló por primera vez su boleto para la Copa Libertadores.
The unforgettable consecration of Lanús as Argentine champion for the first time in their history. That afternoon of December 2007, they also attained their ticket for the Libertadores Cup in The Candy-Box against Boca Juniors, for the first time.

MONTEV. WANDERERS (URU)	0
CIENCIANO (PER)	0

Partido de vuelta
Montevideo, 7.2.2008
Estadio: Centenario
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Montevideo Wanderers: Sergio Martínez; Emiliano Tellechea (75' Christian Yeladian), Édgar Martínez, Miguel Britos, Juan Álvez, Álvaro Fernández, Víctor Fagúndez, Fernando Fadeuille (57' Alexis Pérez), F. Martínez, Manuel Abreu (74' Jonathan Charquero), Danilo Peinado.
DT: Jorge Gonçálvez.

Cienciano: Juan Flores; Manuel Marengo, Carlos Solís, Julio Romaña, Roberto Guizasola, César Ccahuantico, Juan Carlos Bazalar (93' César Ortiz), Willian Chiroque, Julio García (83' Aldo Olcese), Gustavo Vasallo (72' Víctor Manique), Masakatsu Sawa.
DT: Franco Navarro.

Clasificado: **Cienciano**

AUDAX ITALIANO (CHI)	1
Marcelo Broli (80')	
BOYACÁ CHICÓ (COL)	0

Partido de vuelta
Santiago, 12.2.2008
Estadio: Monumental, David Arellano, de Colo Colo
Juez: Óscar Maldonado (BOL)

Audax Italiano: Mario Villasanti; Boris Rieloff (72' Manuel Ibarra), Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez, Marcelo Broli, Braulio Leal, Miguel Romero, Carlos Villanueva, Renato Ramos (72' Renzo Yáñez), Fabián Orellana.
DT: Raúl Toro.

Boyacá Chicó: Édigson Velásquez; Ever Palacios, Edwin Móvil, Juan Galicia, Óscar Díaz, Víctor Pacheco, Miguel Caneo (74' Ferley Villamil), Pedro Pino, Rubén Velásquez (83' Wilmer Beltre), Mario García (62' Brahaman Sinisterra), Néstor Salazar.
DT: Alberto Gamero.

Clasificado: **Audax Italiano** (*)

Enrique Vera, volante paraguayo de Liga de Quito, y su compatriota Víctor Cáceres, observan como el ex futbolista brasileño Branco extrae una pelotita durante el sorteo de la Copa 2008, realizado en Asunción.
Enrique Vera, Paraguayan midfielder of Liga de Quito, and his compatriot Víctor Cáceres, looks at the former Brazilian footballer as he extracts a ball during the draw of the 2008 Cup, held in Asunción.

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

DEBUTARON 6 EQUIPOS EN ESTA EDICIÓN / SIX TEAMS MADE THEIR DEBUT IN THIS EDITION, TO WIT:
UNIVERSIDAD DE SAN MARTÍN DE PORRES (LIMA, PERÚ),
CORONEL BOLOGNESI (TACNA, PERÚ),
BOYACÁ CHICÓ (TUNJA, COLOMBIA),
LA PAZ FC (LA PAZ, BOLIVIA),
ARSENAL (SARANDÍ, ARGENTINA),
CA LANÚS (LANÚS, ARGENTINA).

2008

Las victoras del Caracas FC ya no sorprenden. Abajo, Ronald Vargas celebra el primer gol de la segunda fase frente a San Lorenzo de Argentina.
The victories attained by Caracas FC are no longer surprising. Below, Ronald Vargas celebrates the first goal of the second phase against San Lorenzo of Argentina.

GRUPO 1

CARACAS FC (VEN)	2
Ronald Vargas (39'), Rafael Castellín (70')	
SAN LORENZO (ARG)	**0**

Caracas, 12.2.2008
Estadio: Olímpico
Juez: Albert Duarte (COL)

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Jaime Bustamante, Juan Valencia, Luis Vera, Édgar Jiménez (86' John Ocoro), Ronald Vargas, Juan Cominges (77' Bremer Piñango), Rafael Castellín, Pablo Bastianini (80' Emilio Rentería).
DT: Noel Sanvicente.

San Lorenzo: Agustín Orión; Cristian Tula (x), Sebastián Méndez, Jonathan Bottinelli, Diego Placente, Diego Rivero (46' Adrián González), Jorge Ortiz (86' Santiago Hirsig), Juan Manuel Torres (xx), Aureliano Torres (73' Bernardo Romeo), Andrés D'Alessandro, Andrés Silvera.
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (42')
(xx) Expulsado (89')

CRUZEIRO (BRA)	3
Marcelo Martins Moreno (46'), Ramires (52'), Guilherme (67')	
REAL POTOSÍ (BOL)	**0**

Belo Horizonte, 13.2.2008
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Roberto Silvera (URU)

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná (78' Luis Dialisson de Souza Alves "Apodi"), Thiago Heleno, Giovanny Espinoza, Jadilson (46' Fernandinho), *Fabricio* de Souza, Charles, Ramires, Wagner (65' Márcio Rocha da Silva "Marcinho"), *Guilherme* Milhomen Gusmão, Marcelo Martins Moreno.
DT: Adilson Batista.

Real Potosí: Hugo Suárez; Luis Gatty Ribeiro, Nicolás Sartori, Marco Paz, Edemir Rodríguez, Gonzalo Galindo (55' Percy Colque), Nicolás Suárez, Eduardo Ortiz, Isidro Candia (75' Ronald Eguino), Miguel Loayza (59' Adrián Cuéllar), Álvaro Pintos.
DT: Mauricio Soria.

SAN LORENZO (ARG)	0
CRUZEIRO (BRA)	**0**

Buenos Aires, 21.2.2008
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, Gastón Aguirre, Jonathan Bottinelli, Diego Placente, Santiago Hirsig (71' Aureliano Torres), Wálter Acevedo, Daniel Bilos (64' Jorge Ortiz), Andrés D'Alessandro, Gonzalo Bergessio (66' Bernardo Romeo), Andrés Silvera.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná, *Thiago Martinelli* Silva, Giovanny Espinoza, Jadilson, Fabricio, Charles, Ramires, Wagner (46' Fernandinho), Guilherme (60' Marcinho), Marcelo Martins Moreno (84' *Marcel* Augusto Ortolan)
DT: Adílson Batista.

CARACAS FC (VEN)	2
Emilio Rentería (3'), Ronald Vargas (38')	
REAL POTOSÍ (BOL)	**1**
Gonzalo Galindo (74')	

Caracas, 26.2.2008
Estadio: Olímpico
Juez: José Buitrago (COL)

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Jaime Bustamante, Juan Valencia, Luis Vera, Édgar Jiménez, Ronald Vargas (x), Juan Cominges (77' John Ocoro), Emilio Rentería (89' Giovanny Romero), Pablo Bastianini (13' Jorge Casanova).
DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (44')

Real Potosí: Hugo Suárez; Ronald Eguino, Nicolás Sartori, Santos Amador (65' Marco Paz), Percy Colque (57' Adrián Cuéllar), Luis Gatty Ribeiro, Nicolás Suárez, Eduardo Ortiz, Gonzalo Galindo, Isidro Candia, Álvaro Pintos.
DT: Mauricio Soria.

CRUZEIRO (BRA)	3
Guilherme (9'), Ramires (28'), Marcelo Martins Moreno (64')	
CARACAS FC (VEN)	**0**

Belo Horizonte, 4.3.2008
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná, Thiago Heleno, Giovanny Espinoza, Jadilson, *Jonathan* Cícero Moreira, Charles, Wagner (61' Marcinho), Ramires, Guilherme (71' *Leandro Domingues* Barbosa), Marcelo Martins Moreno (82' Marcel).
DT: Adílson Batista.

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Jaime Bustamante, Juan Valencia, Luis Vera, Édgar Jiménez, John Ocoro (46' Jorge Casanova), Juan Cominges (84' Miguel Romero), Emilio Rentería (69' Ever Espinoza), Pablo Bastianini.
DT: Noel Sanvicente.

CARACAS FC (VEN)	1
Juan Valencia (30')	
CRUZEIRO (BRA)	**1**
Marcelo Martins Moreno (55' penal)	

Caracas, 18.3.2008
Estadio: Olímpico
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Oswaldo Vizcarrondo (x), Juan Valencia, Luis Vera, Édgar Jiménez (81' Jorge Casanova), Ronald Vargas, Juan Cominges (75' Gualberto Campos), Rafael Castellín, Pablo Bastianini (65' Emilio Rentería).
DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (87')

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná, Giovanny Espinoza, *Leo Fortunato* dos Santos, Apodi, Thiago Martinelli, Jonathan, Ramires, Wagner, Marcinho, Marcelo Martins Moreno.
DT: Adílson Batista.

SAN LORENZO (ARG)	1
Adrián González (29' penal)	
REAL POTOSÍ (BOL)	**0**

Buenos Aires, 25.3.2008
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Héber Lopes (BRA)

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, Gastón Aguirre, Sebastián Méndez, Diego Placente, Diego Rivero, Juan Manuel Torres, Daniel Bilos (66' Aureliano Torres), Andrés D'Alessandro (81' Juan Carlos Menseguez), Bernardo Romeo, Gonzalo Bergessio (59' Andrés Silvera).
DT: Ramón Ángel Díaz.

Real Potosí: Hugo Suárez; Edemir Rodríguez, Nicolás Sartori, Santos Amador, Luis Gatty Ribeiro, Marco Paz, Ronald Gallegos (51' Luis Sillero), Percy Colque (89' Adrián Cuéllar), Isidro Candia, Miguel Loayza, Pintos.
DT: Tito Montaño (1)

(1) REEMPLAZÓ A MAURICIO SORIA.

GRUPO 2

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	1
Mauricio Ferradas (45')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	**0**

Cuenca, 12.2.2008
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Rubén Selman (CHI)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marlon Moreno, Marcelo Fleitas, Arlin Ayoví, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran, Leonardo Soledispa, Germán Castillo (89' Mariano Mina), Federico Barrionuevo (73' Jhon García), Javier Toledo (83' Gustavo Figueroa), Mauricio Ferradas.
DT: Gabriel Perrone.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Juan Manuel Díaz (67' Enzo Pérez), Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Juan Manuel Salgueiro (81' Pablo Lugüercio), Ezequiel Maggiolo (62' Leandro Lázzaro), Pablo Piatti.
DT: Roberto Sensini.

CA LANÚS (ARG)	3
Agustín Pelletieri (8'), Lautaro Acosta (56'), José Sand (88')	
DANUBIO (URU)	**1**
Leonardo Abelenda (37')	

Lanús, 14.2.2008
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Carlos Galeano (PAR)

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, Nelson Benítez, Sebastián Blanco, Agustín Pelletieri, Sebastián Salomón (53' Diego González), Diego Valeri (81' Eduardo Ledesma), Lautaro Acosta (89' Germán Cano), José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Leonardo Abelenda, Pedro Irala, Ribair Rodríguez, Aníbal Acosta (56' Jorge García), Matías Cresseri (65' Mateo Figoli), Cristian Bardaro (75' Daley Mena), Carlos Morales.
DT: Gustavo Dalto.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0
DANUBIO (URU)	**0**

Cuenca, 21.2.2008
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Georges Buckley (PER)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marcelo Fleitas, Arlin Ayoví, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran, Leonardo Soledispa, Germán Castillo, Federico Barrionuevo (70' Édison Preciado), Marlon Moreno, Javier Toledo (79' Cristian Valencia), Mauricio Ferradas.
DT: Gabriel Perrone.

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Matías Pérez, Ribair Rodríguez, Pedro Irala, Leonardo Abelenda, Mateo Figoli (65' Daley Mena), Cristian Bardaro (68' Raúl Ferro), Carlos Morales (75' Derlis Florentín).
DT: Gustavo Dalto.

Trece de los 38 equipos presentaron entrenadores argentinos en 2008 / Thirteen of the 38 teams presented Argentine coaches in 2008: San Lorenzo (Ramón Díaz), Boca Juniors (Carlos Ischia), Estudiantes LP (Roberto Sensini), River Plate (Diego Simeone), Arsenal (Gustavo Alfaro), América de México (Rubén Romano), Atlas (Miguel Brindisi), Atlético Nacional (Héctor Óscar Quintabani), Sp. Luqueño (Daniel Lanata), Cerro Porteño (Javier Torrente), Colo Colo (Claudio Borghi), LDU de Quito (Edgardo Bauza) y Dep. Cuenca (Gabriel Perrone).

REAL POTOSÍ (BOL)	3
Isidro Candia (3'), Hugo Suárez (25'), Álvaro Pintos (82')	
CARACAS FC (VEN)	**1**
Rafael Castellín (6')	

Potosí, 1.4.2008
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Georges Buckley (PER)

Real Potosí: Hugo Suárez; Luis Gatty Ribeiro, Nicolás Sartori, Edemir Rodríguez, Marco Paz, Santos Amador, Ronald Gallegos (83' Eduardo Ortiz), Luis Sillero (71' Nicolás Suárez), Isidro Candia (60' Gonzalo Galindo), Miguel Loayza, Álvaro Pintos.
DT: Tito Montaño.

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Jaime Bustamante (x), Juan Valencia, Luis Vera, Ronald Vargas, Giovanny Romero (71' Édgar Jiménez), Juan Cominges (62' Jorge Casanova), Rafael Castellín, Pablo Bastianini (62' Emilio Rentería).
DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (91')

CRUZEIRO (BRA)	3
Marcelo Martins Moreno (11' y 71'), Wagner (83')	
SAN LORENZO (ARG)	**1**
Andrés Silvera (87')	

Ipatinga, 3.4.2008
Estadio: "Ipatingão" Epaminondas Mendes Brito
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Cruzeiro: Fábio; Leo Fortunato, Henrique (80' Marcinho), Giovanny Espinoza, Apodi, Marquinho Paraná, Ramires, Jadilson, Wagner, Guilherme (66' Thiago Heleno), Marcelo Martins Moreno.
DT: Adílson Batista.

San Lorenzo: Agustín Orión; Gastón Aguirre, Sebastián Méndez, Jonathan Bottinelli, Adrián González (51' Daniel Bilos), Diego Rivero, Pablo Alvarado, Diego Placente, Andrés D'Alessandro (74' Walter Acevedo), Gonzalo Bergessio, Bernardo Romeo (60' Andrés Silvera).
DT: Ramón Ángel Díaz.

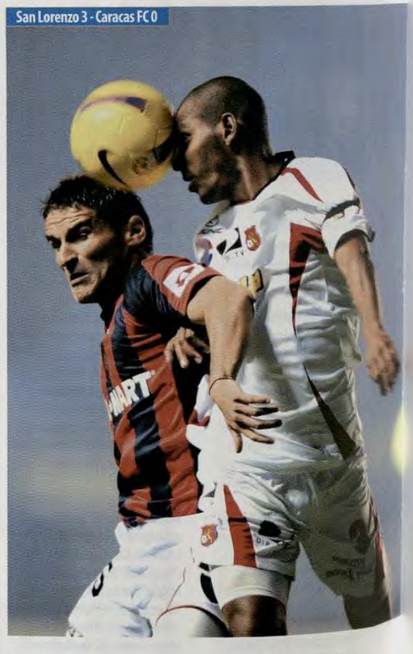
REAL POTOSÍ (BOL)	2
Miguel Loayza (17'), Álvaro Pintos (32')	
SAN LORENZO (ARG)	**3**
Bernardo Romeo (71'), Cristian Chávez (78'), Aureliano Torres (88' penal)	

Potosí, 11.3.2008
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Real Potosí: Hugo Suárez; Nicolás Sartori, Edemir Rodríguez, Santos Amador, Nicolás Suárez, Luis Gatty Ribeiro, Gonzalo Galindo (x), Isidro Candia (67' Marco Paz), Luis Sillero, Miguel Loayza, Álvaro Pintos.
DT: Mauricio Soria.
(x) Expulsado (50')

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González (70' Cristian Chávez), Gastón Aguirre, Nicolás Bianchi Arce, Diego Placente, Diego Rivero, Juan Manuel Torres (75' Pablo Alvarado), Santiago Hirsig (46' Daniel Bilos), Aureliano Torres, Bernardo Romeo, Gonzalo Bergessio.
DT: Ramón Ángel Díaz.

San Lorenzo 3 - Caracas FC 0



Gonzalo Bergessio, autor del primer gol, disputa el balón con José Mera. El argentino fue el héroe de San Lorenzo en esta Copa, frente a River.
Gonzalo Bergessio, striker of the first goal, is fighting for the ball possession with José Mera. The Argentinian was San Lorenzo's hero in this Cup against River.

REAL POTOSÍ (BOL)	5
Miguel Loayza (3'), Álvaro Pintos (12' y 51'), Isidro Candia (66'), Luis Gatty Ribeiro (86')	
CRUZEIRO (BRA)	**1**
Marcelo Martins Moreno (29' penal)	

Potosí, 16.4.2008
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Alfredo Intriago (ECU)

Real Potosí: Hugo Suárez; Nicolás Suárez, Ronald Eguino, Luis Gatty Ribeiro, Edemir Rodríguez, Marco Paz (79' Eduardo Ortiz), Ronald Gallegos (76' Gonzalo Galindo), Isidro Candia, Miguel Loayza (81' GerardoYecerotte), Luis Sillero, Álvaro Pintos.
DT: Tito Montaño.

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (46' Jadilson), Leo Fortunato, Giovanny Espinoza, Thiago Martinelli, Marquinho Paraná, Ramires, Henrique, Charles (60' Guilherme), Wagner, Marcelo Martins Moreno.
DT: Adílson Batista.

SAN LORENZO (ARG)	3
Gonzalo Bergessio (16'), Vicente Rosales (35' autogol), Andrés Silvera (78')	
CARACAS FC (VEN)	**0**

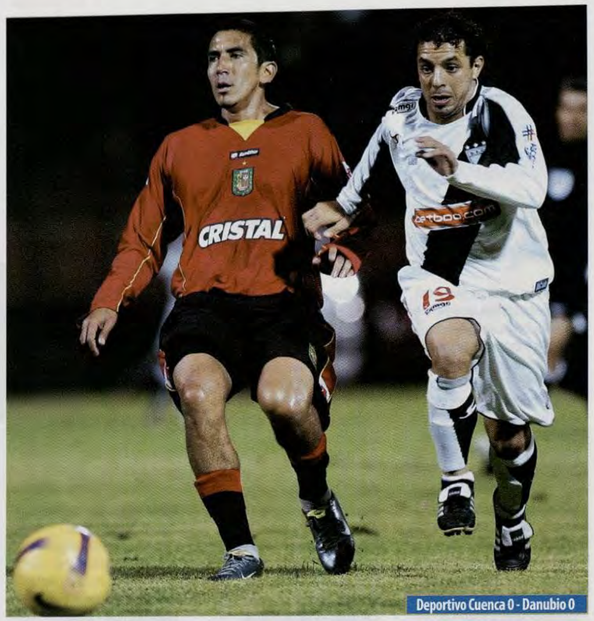
Buenos Aires, 16.4.2008
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Wilmar Roldán (COL)

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González (66' Pablo Alvarado), Gastón Aguirre, Sebastián Méndez, Diego Placente, Diego Rivero (46' Jonathan Bottinelli), Juan Manuel Torres, Walter Acevedo, Andrés D'Alessandro (83' Aureliano Torres), Andrés Silvera, Gonzalo Bergessio.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Caracas FC: Vicente Rosales; Franklin Lucena, José Mera, Oswaldo Vizcarrondo, Juan Valencia, Luis Vera, Ronald Vargas (67' Emilio Renteria), Édgar Jiménez (46' John Ocoro), Juan Cominges, Rafael Castellín, Alejandro Guerra (46' Pablo Bastianini).
DT: Noel Sanvicente.

Lanús 3 - Olmedo 0

El campeón argentino pudo remontar sobre el final su derrota en Ecuador. El goleador José Sand y el enorme esfuerzo para ganar el duelo contra Gustavo Nazareno.
The Argentine champion team were able to reverse their defeat in Ecuador. Here, we see top scorer José Sand making a tremendous effort to win the duel with Gustavo Nazareno.



Deportivo Cuenca 0 - Danubio 0

Jimmy Bran se frena y Cristian Bardaro (19) persigue la pelota. Los dos equipos se despidieron en la segunda fase, detrás de los argentinos Lanús y Estudiantes de La Plata.
Jimmy Bran stops and Cristian Bardaro (19) pursues the ball. Both teams bid farewell in the second phase, after the Argentinians Lanús and Estudiantes de La Plata.

Ramón Díaz, entrenador de San Lorenzo, equipo que protagonizó una heroica serie de octavos y recién se inclinó en los penales ante Liga de Quito, en cuartos.
Ramón Díaz was the coach of San Lorenzo, the team that were the protagonist of a heroic round of sixteen and finally lost in the penalties against Liga de Quito, in the quarterfinals.

ESTUDIANTES LP (ARG)	0
CA LANÚS (ARG)	0

La Plata, 26.2.2008
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Gabriel Favale (ARG)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Agustín Alayes, Leandro Desábato, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Iván Moreno y Fabianesi (84' Enzo Pérez), Juan Manuel Salgueiro (35' Pablo Lugüercio), Ezequiel Maggiolo (65' Leandro Lázzaro), Pablo Piatti.
DT: Roberto Sensini.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana (88' Leonardo Sigali), Emír Faccioli, Nelson Benítez, Agustín Pelletieri, Sebastián Blanco (76' Sebastián Salomón), Diego González, Diego Valeri, Lautaro Acosta, José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

DANUBIO (URU)	1
Pedro Irala (9')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Juan Sebastián Verón (61' penal), Enzo Pérez (86')	

Montevideo, 5.3.2008
Estadio: Centenario
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Matías Pérez, Ribair Rodríguez, Pedro Irala, Daley Mena, Gabriel Alcoba (65' Mateo Figoli), Cristian Bardaro (77' Enzo Scorza), Carlos Morales (42' Álvaro Noble).
DT: Gustavo Dalto.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Agustín Alayes (x), Leandro Desábato, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Iván Moreno y Fabianesi (46' José Basanta), Pablo Lugüercio (68' Enzo Pérez), Leandro Lázzaro, Pablo Piatti (46' Cristian Bogado).
DT: Roberto Sensini.
(x) Expulsado (25')

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Juan Sebastián Verón (44' penal), Leandro Desábato (75')	
DANUBIO (URU)	0

La Plata, 18.3.2008
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, José Basanta, Desábato, Rodrigo Braña, Verón (80' Diego Galván), Leandro Benítez, Iván Moreno y Fabianesi (65' Enzo Pérez), Juan Manuel Salgueiro, Ezequiel Maggiolo (65' Leandro Lázzaro), Pablo Piatti.
DT: Roberto Sensini.

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Matías Pérez, Ribair Rodríguez, Pedro Irala, Daley Mena (70' Cristiano Gomes Machado), Mateo Figoli, Cristian Bardaro (70' Derlis Florentín), Raúl Ferro (80' Matías Cresseri).
DT: Gustavo Dalto.

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	1
Jhon García (70')	
CA LANÚS (ARG)	1
Sebastián Salomón (7')	

Cuenca, 20.3.2008
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marlon Moreno, Marcelo Fleitas, Arlin Ayoví, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran (60' Jhon García), Leonardo Soledispa, Germán Castillo, Federico Barrionuevo (60' Hólger Matamoros), Javier Toledo, Mauricio Ferradas.
DT: Gabriel Perrone.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Santiago Hoyos, Maximiliano Velázquez, Agustín Pelletieri, Sebastián Salomón, Diego González, Sebastián Blanco (64' Adrián Peralta), Santiago Biglieri (28' Nicolás Ramírez), Germán Cano (80' Eduardo Ledesma).
DT: Ramón Cabrero.

DANUBIO (URU)	2
Damián Malrechauffe (2'), Alejandro Lembo (21')	
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0

Montevideo, 27.3.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Evandro Román (BRA)

Danubio: Esteban Conde; Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Matías Pérez, Ribair Rodríguez, Pedro Irala, Daley Mena (84' Enzo Scorza), Raúl Ferro, Mateo Figoli (63' Carlos Morales), Cristian Bardaro (70' Jorge García).
DT: Gustavo Dalto.

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marlon Moreno, Marcelo Fleitas, Arlin Ayoví, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran, Leonardo Soledispa (46' Jhon García), Germán Castillo (46' Hólger Matamoros), Polo Wila, Javier Toledo, Mauricio Ferradas (61' Federico Barrionuevo).
DT: Gabriel Perrone.

CA LANÚS (ARG)	3
José Sand (10'), Diego Valeri (16'), Lautaro Acosta (78')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	3
Leandro Desábato (21'), Leandro Benítez (24'), Iván Moreno y Fabianesi (61')	

Lanús, 2.4.2008
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Pablo Lunati (ARG)

CA Lanús: Carlos Bossio; Carlos Arce (72' Nelson Benítez), Carlos Quintana, Santiago Hoyos (x), Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco (86' Emir Faccioli), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Diego Valeri, Lautaro Acosta, José Sand.
DT: Ramón Cabrero.
(x) Expulsado (85')

Estudiantes LP: M. Andújar; Marcos Angeleri (65' Juan Manuel Díaz), Agustín Alayes (x), L. Desábato, José Basanta, Rodrigo Braña, L. Benítez, I. Moreno y Fabianesi, Juan M. Salgueiro, Leandro Lázzaro (55' Ezequiel Maggiolo), Pablo Piatti (35' Diego Galván).
DT: Roberto Sensini.
(x) Expulsado (45')

Detalle: Mariano Andújar le atajó un penal a José Sand (92')

DANUBIO (URU)	1
Cristian Bardaro (87')	
CA LANÚS (ARG)	2
Sebastián Blanco (53'), José Sand (63')	

Montevideo, 15.4.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Héber Lopes (BRA)

Danubio: Esteban Conde; Damián Malrechauffe, Alejandro Lembo, Sergio Rodríguez, Jorge García (65' Matías Pérez), Cristiano Gomes Machado (54' Mateo Figoli), Pedro Irala, Raúl Ferro, Daley Mena (61' Enzo Scorza), Carlos Morales, C. Bardaro.
DT: Gustavo Dalto.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, Maximiliano Velázquez (79' Carlos Arce), Sebastián Blanco (74' Diego González), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Diego Valeri, Lautaro Acosta (78' Nicolás Ramírez), José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

GRUPO 3

CA LANÚS (ARG)	0
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0

Lanús, 13.3.2008
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Enrique Ossés (CHI)

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco, Agustín Pelletieri, Sebastián Salomón (74' Diego González), Diego Valeri (53' Adrián Peralta), Santiago Biglieri (77' Nelson Benítez), Germán Cano.
DT: Ramón Cabrero.

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marcelo Fleitas, Arlin Ayoví, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran, Leonardo Soledispa (81' Jhon García), Marlon Moreno, Polo Wila, Germán Castillo (88' Mariano Mina), Javier Toledo (71' Federico Barrionuevo), Mauricio Ferradas.
DT: Gabriel Perrone.

UA MARACAIBO (VEN)	1
Miguel Mea Vitali (80')	
BOCA JUNIORS (ARG)	1
Sebastián Battaglia (83')	

Maracaibo, 20.2.2008
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Carlos Torres (PAR)

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao; Pedro Fernández, Gregory Lancken, Claudio Muñoz, Juan Fuenmayor, Miguel Mea Vitali, Gabriel Urdaneta, Jorge Rojas (67' Guillermo Beraza), Darío Figueroa, Nicolás Saucedo (89' Heiber Díaz), Armando Maita (78' Víctor Guaza).
DT: Jorge Pellicer.

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta, Claudio Morel Rodríguez, Álvaro González (70' Jesús Dátolo), Sebastián Battaglia, Neri Cardozo (70' Fabián Vargas), Juan Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

CD ATLAS (MEX)	3
Bruno Marioni (7'), Diego Colotto (40'), Juan Medina (68')	
COLO COLO (CHI)	0

Guadalajara, 21.2.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Federico Beligoy (ARG)

CD Atlas: Jorge Bava; Ricardo Jiménez, Gerardo Flores, Néstor Vidrio, Diego Colotto, Juan Medina, Christian Valdez, Emanuel Centurión (82' Édgar Pacheco), Eduardo Rergis (78' Óscar Vera), Jorge Achucarro (65' Ulises Mendivil), Bruno Marioni.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Colo Colo: Cristian Muñoz; Miguel Riffo, Luis Mena, Ricardo Rojas, Moisés Villarroel, José Salcedo, Carlos Salazar (53' Eduardo Rubio), Gonzalo Fierro, Arturo Sanhueza, Lucas Barrios (53' Cristóbal Jorquera), Gustavo Biscayzacú (67' Jhon Castillo).
DT: Claudio Borghi.

UA MARACAIBO (VEN)	1
Heiber Díaz (92')	
COLO COLO (CHI)	3
Gonzalo Fierro (49'), Gustavo Biscayzacú (69'), Gregory Lancken (86' autogol)	

Maracaibo, 28.2.2008
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Samuel Haro (ECU)

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao; Pedro Fernández, Gregory Lancken, Claudio Muñoz, Juan Fuenmayor, Miguel Mea Vitali, Gabriel Urdaneta, Guillermo Beraza (68' Jorge Rojas), Darío Figueroa, Nicolás Saucedo (55' Víctor Guaza), Armando Maita (75' Heiber Díaz).
DT: Jorge Pellicer.

Colo Colo: Cristian Muñoz; Miguel Riffo, Luis Mena, Ricardo Rojas, Moisés Villarroel, José Salcedo (60' Gonzalo Jara), Cristóbal Jorquera, Gonzalo Fierro, Arturo Sanhueza, Eduardo Rubio (65' Gustavo Biscayzacú), Lucas Barrios (70' Carlos Salazar)
DT: Claudio Borghi.

BOCA JUNIORS (ARG)	3
Rodrigo Palacio (32' y 81'), Martín Palermo (82')	
CD ATLAS (MEX)	0

Buenos Aires, 6.3.2008
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Roberto Silvera (URU)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta, Claudio Morel Rodríguez, Pablo Ledesma, Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (77' Jesús Dátolo), Juan Riquelme (82' Leandro Gracián), Martín Palermo, Rodrigo Palacio (84' Lucas Castromán).
DT: Carlos Ischia.

CD Atlas: Jorge Bava; Diego Colotto, Luis Robles, Gerardo Flores, Néstor Vidrio (x), Christian Valdez, Eduardo Rergis, Juan Medina (69' Ulises Mendivil), Emanuel Centurión (60' Óscar Vera), Jorge Achucarro, Bruno Marioni (69' Édgar Pacheco).
DT: Miguel Ángel Brindisi.
(x) Expulsado (89')

COLO COLO DISPUTÓ 16 PARTIDOS ANTE EQUIPOS VENEZOLANOS Y LOS GANÓ TODOS.
COLO COLO PLAYED 16 MATCHES AGAINST VENEZUELAN TEAMS AND WON THEM ALL:
VS. DEPORTIVO ITALIA 4-0 Y 2-1 (1964),
1-0 Y 3-2 (2010),
VS. SPORT MARÍTIMO 1-0 Y 1-0 (1988),
VS. DEP. TÁCHIRA 2-0 Y 1-0 (1988),
VS. MINEROS 1-0 Y 4-1 (1997),
VS. MINERVÉN 1-0 Y 2-1 (1997),
VS. CARACAS FC 4-0 Y 2-1 (2007),
VS. UA MARACAIBO 3-1 Y 2-0 (2008).

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Leandro Lázzaro (11'), Polo Wila (87' autogol)	
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	0

La Plata, 15.4.2008
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Leonardo Sánchez, Leandro Desábato (85' Juan Manuel Díaz), José Basanta, Iván Moreno y Fabianesi, Juan Sebastián Verón, Rodrigo Braña, Leandro Benítez, Juan Manuel Salgueiro (65' Diego Galván), Leandro Lázzaro (71' Ezequiel Maggiolo), Pablo Piatti.
DT: Roberto Sensini.

Deportivo Cuenca: Javier Klimowicz; Marlon Moreno (77' Hólger Matamoros), Marcelo Fleitas, Mariano Mina, Marcelo Bohórquez, Jimmy Bran (x), Jhon García, Germán Castillo, Federico Barrionuevo (46' Édison Preciado), Polo Wila, Maurico Ferradas.
DT: Gabriel Perrone.
(x) Expulsado (76')

CD ATLAS (MEX)	3
Gerardo Flores (40'), Jorge Achucarro (61'), Bruno Marioni (66')	
UA MARACAIBO (VEN)	0

Guadalajara, 12.3.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Vera (ECU)

CD Atlas: Jorge Bava; Ricardo Jiménez, Gerardo Flores (70' Óscar Vera), Luis Robles, Diego Colotto, Juan Medina, Christian Valdez, Emanuel Centurión (81' Édgar Pacheco), Eduardo Rergis, Jorge Achucarro, Ulises Mendivil (26' Bruno Marioni).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao; Pedro Fernández, Gregory Lancken, Claudio Muñoz, Víctor Villarreal (61' Armando Maita), Miguel Mea Vitali, Gabriel Urdaneta, Guillermo Beraza, Jorge Rojas, Darío Figueroa (83' Nicolás Saucedo), Heiber Díaz (67' Víctor Guaza).
DT: Jorge Pellicer.

COLO COLO (CHI)	2
Cristóbal Jorquera (3'), Gustavo Biscayzacú (35')	
BOCA JUNIORS (ARG)	0

Santiago, 20.3.2008
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Martín Vázquez (URU)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Mena, Jorge Carrasco, Ricardo Rojas, Gonzalo Fierro, Moisés Villarroel (86' Gonzalo Jara), Arturo Sanhueza, José Salcedo, C. Jorquera (69' Carlos Salazar), Lucas Barrios (x), G. Biscayzacú (78' Rodolfo Moya).
DT: Claudio Borghi.
(x) Expulsado (66')

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta, C. Morel Rodríguez (x), Pablo Ledesma (64' Leandro Gracián), Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (46' Jesús Dátolo), Juan Román Riquelme (75' Mauro Boselli), Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.
(x) Expulsado (66')

Detalle: Gonzalo Fierro (CC) desvió un penal (74')

Colo Colo 2 - UA Maracaibo 0

Jorge Rojas pierde una ocasión ante Moisés Villarroel y Cristian Muñoz. Maracaibo no concretó y Colo Colo acarició la clasificación.
Jorge Rojas lost an opportunity before Moisés Villarroel and Cristian Muñoz. Maracaibo failed and Colo Colo caressed the qualification.

2008

Víctor Rivera, DT del sorprendente Universidad de San Martín de Porres. Consiguió un histórico triunfo sobre River Plate por 2-0.
Víctor Rivera, coach of the amazing Universidad of San Martín de Porres. He achieved a historical triumph against River Plate by 2-0.

Carlos Ischia heredó la conducción de Boca Juniors tras el alejamiento de Miguel Ángel Russo, el DT campeón 2007.
Carlos Ischia inherited the reconstruction of Boca Juniors after the estrangement of Miguel Russo, 2007 champion coach.

UA MARACAIBO (VEN)	1
Darío Figueroa (80' penal)	
CD ATLAS (MEX)	1
Bruno Marioni (56' penal)	

Maracaibo, 25.3.2008
Estadio: José "Pachencho" Romero
Juez: Wilmar Roldán (COL)

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao; Pedro Fernández, Gregory Lancken, Claudio Muñoz, Yhonatan Del Valle, Miguel Mea Vitali (74' Víctor Villarreal), Gabriel Urdaneta, Guillermo Beraza (69' Armando Maita), Jorge Rojas, Darío Figueroa, Heiber Díaz (81' Nicolás Saucedo).
DT: Jorge Pellicer.

CD Atlas: Jorge Bava; Gerardo Flores, Luis Robles, Diego Colotto (x), Hugo Ayala (68' Néstor Vidrio), Omar Flores, Juan Medina (83' Flavio Santos), Christian Valdez, Emanuel Centurión (69' Édgar Pacheco), Eduardo Rergis, Bruno Marioni.
DT: Miguel Ángel Brindisi.
(x) Expulsado (85')

BOCA JUNIORS (ARG)	4
Martín Palermo (29'), Leandro Gracián (49'), Rodrigo Palacio (65'), Neri Cardozo (88')	
COLO COLO (CHI)	3
Gustavo Biscayzacú (25' y 42'), Rodolfo Moya (92')	

Buenos Aires, 27.3.2008
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Hugo Ibarra, Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Fabián Monzón (x), Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (64' Neri Cardozo), Jesús Dátolo (82' Álvaro González), Leandro Gracián (68' Facundo Roncaglia), Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.
(x) Expulsado (22')

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Mena, Jorge Carrasco, Ricardo Rojas, Gonzalo Fierro, Moisés Villarroel, Arturo Sanhueza, José Salcedo (70' Carlos Salazar), Cristóbal Jorquera (66' Rodolfo Moya), Jhon Castillo (46' José Cabión), Gustavo Biscayzacú.
DT: Claudio Borghi.

Detalle: Martín Palermo (BJ) desvió un penal (28')

CD ATLAS (MEX)	3
Gerardo Flores (21'), Bruno Marioni (58' y 76')	
BOCA JUNIORS (ARG)	1
Sebastián Battaglia (30')	

Guadalajara, 8.4.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

CD Atlas: Jorge Bava; Néstor Vidrio, Gerardo Flores, Ricardo Jiménez, Omar Flores, Juan Medina, Luis Robles, Eduardo Rergis, Emanuel Centurión (46' Jorge Hernández), Jorge Achucarro (27' Ulises Mendivil) (56' Christian Valdez), Bruno Marioni.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Álvaro González, Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Claudio Morel Rodríguez, Sebastián Battaglia, Fabián Vargas, Jesús Dátolo (73' Neri Cardozo), Leandro Gracián (73' Cristian Chávez), Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

COLO COLO (CHI)	2
Gustavo Biscayzacú (47'), Lucas Barrios (50')	
UA MARACAIBO (VEN)	0

Santiago, 10.4.2008
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Mena, Jorge Carrasco, Ricardo Rojas, Gonzalo Fierro, Moisés Villarroel, Arturo Sanhueza, José Salcedo, Daniel González (77' Carlos Salazar), Lucas Barrios (82' Rodolfo Moya), Gustavo Biscayzacú.
DT: Fernando Astengo (1)

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao (54' Tulio Hernández); Pedro Fernández, Claudio Muñoz, Rafael Mea Vitali, Juan Fuenmayor (64' Víctor Villarreal), Miguel Mea Vitali, Gabriel Urdaneta, Darío Figueroa (54' Nicolás Saucedo), Jorge Rojas, Guillermo Beraza, Armando Maita.
DT: Jorge Pellicer.

Detalle: Cristian Muñoz le atajó un penal a Guillermo Beraza (68')

COLO COLO (CHI)	1
Ricardo Rojas (3')	
CD ATLAS (MEX)	1
Diego Colotto (65')	

Santiago, 22.4.2008
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Gonzalo Fierro, Ricardo Rojas, Jorge Carrasco, Gonzalo Jara, Arturo Sanhueza, Luis Mena, José Salcedo (75' Eduardo Rubio), Boris Sagredo, Lucas Barrios, Gustavo Biscayzacú (81' Rodolfo Moya).
DT: Fernando Astengo.

CD Atlas: Jorge Bava; Néstor Vidrio, Omar Flores, Diego Colotto, Jorge Torres, Juan Medina (81' Christian Valdez), Eduardo Rergis, Jorge Hernández (46' Gerardo Flores), Luis Robles, Ulises Mendivil, Bruno Marioni (84' Emanuel Centurión).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

BOCA JUNIORS (ARG)	3
Gabriel Paletta (9'), Jesús Dátolo (20'), Juan Román Riquelme (73')	
UA MARACAIBO (VEN)	0

Buenos Aires, 22.4.2008
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando
Juez: Víctor Rivera (PER)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Álvaro González, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta (14' Jonatan Maidana), Fabián Monzón, Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (52' Leandro Gracián), Jesús Dátolo (71' Neri Cardozo), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

UA Maracaibo: Juan Carlos Henao; Gregory Lancken, Claudio Muñoz, Julio Machado, Juan Fuenmayor, Pedro Fernández, Miguel Mea Vitali, Guillermo Beraza (46' Darío Figueroa), Gabriel Urdaneta, Jorge Rojas (83' Nicolás Saucedo), Armando Maita.
DT: Nelson Carrero (2)

(1(REEMPLAZÓ A CLAUDIO BORGHI.

(2) REEMPLAZÓ A JORGE PELLICER.

GRUPO 4

CORONEL BOLOGNESI (PER)	0
FLAMENGO (BRA)	0

Tacna, 13.2.2008
Estadio: Jorge Basadre "Modelo"
Juez: Mauricio Reinoso (ECU)

Coronel Bolognesi: Diego Penny; Renzo Revoredo, Adán Balbín, Miguel Ostersen, Jesús Álvarez, Eduardo Uribe, Jaime Linares, Luis Ramírez (89' Enio Novoa), Johan Vásquez, Junior Ross (71' Jesús Chávez), Juan Gonzáles Vigil (83' Miguel Mostto).
DT: Juan Reynoso.

Flamengo: *Bruno* Fernandes Souza; Leonardo Silva Moura "Léo Moura", Fábio Luciano, *Ronaldo* Simões *Angelim*, *Juan* Maldonado Jaimez Júnior, *Jailton* da Cruz Alves, *Jónatas* Domingues, *Ibson* Barreto da Silva, *Toró* Ferreira Francisco (41' José *Kleberson* Pereira), *Diego Tardelli* Martins (77' Manuel de Brito Filho "Obina"), Rodrigo de *Souza* Cardoso (85' Marcinho).
DT: Joel Santana.

CIENCIANO (PER)	2
Gustavo Vasallo (54' y 67')	
NACIONAL (URU)	1
Mauricio Victorino (88')	

Cusco, 14.2.2008
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Cienciano: Juan Flores; Manuel Marengo, Carlos Solís, Roberto Guizasola, Julio Romaña, César Ccahuantico, Juan Carlos Bazalar, Willian Chiroque, Julio García (75' Aldo Olcese), Masakatsu Sawa (90' José Corcuera), Gustavo Vasallo (75' Víctor Manique).
DT: Franco Navarro.

Nacional: Alexis Viera; Pablo Melo, Mauricio Victorino, Diego Arismendi, Adrián Romero (x), Óscar Morales, Pablo Caballero, Gastón Filgueira (30' Deivis Barone), Bruno Fornaroli (70' Juan Pereyra), Martín Ligüera (88' Nicolás Lodeiro), Richard Morales.
DT: Gerardo Pelusso.
(x) Expulsado (43')

NACIONAL (URU)	3
Richard Morales (40' y 66'), Bruno Fornaroli (68')	
FLAMENGO (BRA)	0

Montevideo, 6.3.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Nacional: Alexis Viera; Gerardo Acosta, Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrián Romero, Mathías Cardaccio, Diego Arismendi (71' Martín Ligüera), Óscar Morales, Nicolás Bertolo, Bruno Fornaroli (84' Diego Perrone), Richard Morales (75' Juan Pereyra).
DT: Gerardo Pelusso.

Flamengo: Bruno; Léo Moura (x), Fábio Luciano, Ronaldo Angelim, Juan, Kleberson (52' Jailton), Cristian, Ibson, Toró (xx), Diego Tardelli (46' Márcio José de Oliveira "Marcinho"), Souza (69' Jónatas).
DT: Joel Santana.
(x) Expulsado (51')
(xx) Expulsado (41')

Juan Carlos Henao, el ídolo del Once Caldas campeón 2004, defendió en esta edición el arco de UA Maracaibo.
In this edition, Juan Carlos Henao, 2004 champion Once Caldas' idol, defended UA Maracaibo's goal.

CORONEL BOLOGNESI (PER)	0
NACIONAL (URU)	1
Bruno Fornaroli (8')	

Tacna, 19.2.2008
Estadio: Jorge Basadre "Modelo"
Juez: Marco Rodríguez (MEX)

Coronel Bolognesi: Diego Penny; Adrián Cortez, Adán Balbín, Miguel Ostersen, Jesús Álvarez, Eduardo Uribe (46' Miguel Mostto), Jaime Linares (29' Enio Novoa), Johan Vásquez, Luis Ramírez, Junior Ross, Juan Gonzáles Vigil (77' Juan Barros).
DT: Juan Reynoso.

Nacional: Alexis Viera; Deivis Barone, Mauricio Victorino, Diego Arismendi, Mathías Cardaccio, Gastón Filgueira, Pablo Caballero, Óscar Morales, Martín Ligüera (83' Juan Pereyra), Bruno Fornaroli (68' Nicolás Bertolo), Richard Morales.
DT: Gerardo Pelusso.

Detalle: Alexis Viera le atajó un penal a Junior Ross (85')

FLAMENGO (BRA)	2
Souza (37'), Marcinho (88')	
CIENCIANO (PER)	1
Gustavo Vasallo (45')	

Río de Janeiro, 27.2.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Ricardo Grance (PAR)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Fábio Luciano, Ronaldo Angelim, Juan, Kleberson (84' Jónatas), Ibson, Toró (66' Obina), *Cristian* Mark Baroni, Diego Tardelli (66' Marcinho), Souza.
DT: Joel Santana.

Cienciano: Juan Flores; Manuel Marengo, Carlos Solís, Roberto Guizasola, Julio Romaña, César Ortiz, Juan Carlos Bazalar, Willian Chiroque, Julio García, Masakatsu Sawa (77' José Corcuera), Gustavo Vasallo.
DT: Franco Navarro.

CIENCIANO (PER)	1
Carlos Solís (75')	
CORONEL BOLOGNESI (PER)	0

Cusco, 11.3.2008
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Víctor Carrillo (PER)

Cienciano: Juan Flores; Roberto Guizasola, Manuel Marengo, Carlos Solís, Julio Romaña, César Ortiz, Juan Carlos Bazalar (81' César Ccahuantico), Willian Chiroque, Julio García (88' Cristian Guevara), Masakatsu Sawa (86' Natalio Portillo), Gustavo Vasallo.
DT: Franco Navarro.

Coronel Bolognesi: Diego Penny; Adán Balbín, Jaime Linares (86' Jesús Chávez), Adrián Cortez, Miguel Ostersen, Renzo Revoredo, Johan Vásquez, Eduardo Uribe (80' Junior Ross), Luis Ramírez, Miguel Mostto.
DT: Juan Reynoso.

FLAMENGO (BRA)	2
Marcinho (25' y 65')	
NACIONAL (URU)	0

Río de Janeiro, 19.3.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Flamengo: Bruno; Luiz Antônio de Oliveira "Luizinho", Fábio Luciano, Ronaldo Angelim, Juan, Kleberson, Ibson, Cristian, Renato Augusto, Marcinho (85' Maximiliano Biancucchi), Souza (77' Obina).
DT: Joel Santana.

Nacional: Alexis Viera; Gerardo Acosta, Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrián Romero, Mathías Cardaccio, Diego Arismendi, Óscar Morales, Nicolás Bertolo (65' Martín Ligüera), Bruno Fornaroli (82' Diego Vera), Richard Morales.
DT: Gerardo Pelusso.

América (México) 4 - River Plate 3

El festejo del gol marcado por Diego Cervantes. Lo saludan Esqueda y Salvador Cabañas.
The goal celebration in the Cup, scored by Diego Cervantes. Esqueda and Cabañas greeted him.

River Plate 5 - Universidad San Martín 0

Milagrosa salvada de Leao Butrón ante Radamel Falcao García. Empujan Archubi y Abreu. Formidable triunfo.
Leao Butrón's miraculous save in front of Radamel Falcão García. Archubi and Abreu, pushing in this fabulous triumph.

San José 2 - Cúcuta Dep. 4

Matías Urbano, autor de tres goles, deja atrás a René Oliva. Gran actuación del delantero argentino.
Matías Urbano, scorer of three goals, left René Oliva behind. It was a great performance of the Argentine forward.

2008

Sebastián Abreu marcó goles en la Copa con cinco equipos diferentes: en 1996 hizo 6 para Defensor Sporting (Uruguay), en 2001 marcó 3 para San Lorenzo de Almagro (Argentina), en 2003 otros 3 para Cruz Azul (México), en 2005 anotó uno para Nacional (Uruguay) y en 2008 convirtió 7 para River Plate (Argentina).

Sebastián Abreu scored goals in the Cup with five different teams. In 1966 he scored 6 for Defensor Sporting (Uruguay), in 2002, he scored 3 for San Lorenzo de Almagro (Argentina), in 2003, 3 more for Cruz Azul (Mexico), in 2005, he converted 1 for Nacional (Uruguay) and in 2008, he converted 7 for River Plate (Argentina).

CORONEL BOLOGNESI (PER)	0
CIENCIANO (PER)	0

Tacna, 25.3.2008
Estadio: "Modelo"
Jorge Basadre
Juez: Héctor Pacheco (PER)

Coronel Bolognesi: Diego Penny; Renzo Revoredo, Adán Balbín, Miguel Ostersen, Rafael Farfán (77' Johan Vásquez), Eduardo Uribe, Jaime Linares, Luis Ramírez, Miguel Mostto, Jesús Chávez (59' Juan Gonzáles Vigil), Junior Ross.
DT: Juan Reynoso.

Cienciano: Juan Flores; Carlos Solís, Manuel Marengo, Julio Romaña, Roberto Guizasola, César Ortiz, Juan Carlos Bazalar, Willian Chiroque (59' José Corcuera), Édson Uribe (60' Aldo Olcese), Masakatsu Sawa, Gustavo Vasallo.
DT: Franco Navarro.

NACIONAL (URU)	1
Deivis Barone (30')	
CORONEL BOLOGNESI (PER)	0

Montevideo, 3.4.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Nacional: Alexis Viera; Pablo Caballero, Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrián Romero, Nicolás Bertolo (60' Mathías Cardaccio), Diego Arismendi, Óscar Morales, Martín Ligüera (89' Nicolás Lodeiro), Bruno Fornaroli (77' Diego Vera), Richard Morales.
DT: Gerardo Pelusso

Coronel Bolognesi: Alexandro Álvarez; Rafael Farfán, Jesús Álvarez, Adán Balbín, Adrián Cortez, Eduardo Uribe (80' Juan Barros), Jaime Linares, Enio Novoa (63' Luis Ramírez) (x), Mario Soto, Miguel Mostto, Juan Gonzáles Vigil.
DT: Juan Reynoso.
(x) Expulsado (92')

CIENCIANO (PER)	0
FLAMENGO (BRA)	3
Renato Augusto (57'), Toró (75'), Juan (93')	

Cusco, 9.4.2008
Estadio: Inca Garcilaso de la Vega
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Cienciano: Juan Flores; Carlos Solís, Manuel Marengo, Julio Romaña, Roberto Guizasola, Juan Carlos Bazalar (x), César Ortiz, Edson Uribe (60' Cristian Guevara), Masakatsu Sawa, Natalio Portillo (71' Jimmy Corrales), Gustavo Vasallo.
DT: Franco Navarro.
(x) Expulsado (63')

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Ronaldo Angelim, Fábio Luciano, Juan, Kleberson, Ibson (92' Jailton), Cristian, Toró, Renato Augusto (87' Obina), Souza (87' Marcinho)
DT: Joel Santana.

Bruno Fornaroli intenta superar a Adrián Cortez. Bolognesi complicó pero no anotó goles en la Copa. Nacional clasificó detrás de Flamengo.
Bruno Fornaroli tried to surpass Adrián Cortez. Bolognesi complicated matters but he did not score any goals in the Cup. Nacional qualified after Flamengo.

FLAMENGO (BRA)	2
Bruno (82'), Obina (88')	
CORONEL BOLOGNESI (PER)	0

Río de Janeiro, 23.4.2008
Estadio: "Maracanã"
Mario Filho
Juez: Iván Gamboa (BOL)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Ronaldo Angelim, Fábio Luciano, Juan, Kleberson, Jailton, Cristian (46' Diego Tardelli), Toró (68' Obina), Souza (83' Diego Gavilán), Marcinho.
DT: Joel Santana.

Coronel Bolognesi: Diego Penny; Renzo Revoredo (85' Rafael Farfán), Adán Balbín, Adrián Cortez, Jesús Álvarez, Johan Vásquez, Eduardo Uribe, Jaime Linares (62' Enio Novoa), Miguel Ostersen, Juan Gonzáles Vigil (59' Miguel Mostto), Junior Ross.
DT: Juan Reynoso.

NACIONAL (URU)	3
Martín Ligüera (39'), Mathías Cardaccio (53'), Diego Vera (92')	
CIENCIANO (PER)	1
Cristian Guevara (83')	

Montevideo, 23.4.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Nacional: Alexis Viera; Pablo Caballero, Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrián Romero, Nicolás Bertolo, Mathías Cardaccio, Óscar Morales, Martín Ligüera (80' Diego Arismendi), Bruno Fornaroli (73' Juan Pereyra), Richard Morales (65' Diego Vera)
DT: Gerardo Pelusso.

Cienciano: Juan Flores; Carlos Solís, Manuel Marengo, Julio Romaña (x), Roberto Guizasola, César Ccahuantico (7' Cristian Guevara), César Ortiz, José Corcuera, Aldo Olcese (69' Julio García), Masakatsu Sawa (65' Natalio Portillo), Gustavo Vasallo.
DT: Franco Navarro.
(x) Expulsado (84')

GRUPO 5

UNIV. de SAN MARTÍN (PER)	2
Roberto Ovelar (14'), José Luis Díaz (91')	
RIVER PLATE (ARG)	0

Lima, 13.2.2008
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Univ. San Martín: Leao Butrón; Jorge Huamán, Orlando Contreras, Jorge Reyes (46' Bruno Bianchi), Guillermo Salas, Mario Leguizamón (67' José Luis Díaz), John Hinostroza, Edwin Pérez, Fernando Del Solar, Pedro García (69' Alexander Sánchez), Roberto Ovelar.
DT: Víctor Rivera.

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio, Cristian Villagra, Leonardo Ponzio, Nicolás Domingo (46' Radamel García), Augusto Fernández (77' Matías Abelairas), Ariel Ortega, Alexis Sánchez (69' Mauro Rosales), Sebastián Abreu.
DT: Diego Simeone.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Salvador Cabañas (38'), Federico Higuaín (90')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Darío Botinelli (70')	

Ciudad de México, 20.2.2008
Estadio: Azteca
Juez: Saúl Laverni (ARG)

América: Armando Navarrete; Diego Cervantes, Óscar Rojas, Ismael Rodríguez, Carlos Infante (6' Jesús Sánchez), José Antonio Castro, Alejandro Argüello, Germán Villa, Richard Núñez (62' Federico Higuaín), Salvador Cabañas, Hernán Rodrigo López (76' Juan Mosqueda).
DT: Rubén Omar Romano.

Universidad Católica: José María Buljubasich; Marcos González, Facundo Imboden, Jorge Ormeño, Eros Pérez, Gary Medel, Rodrigo Valenzuela, Iván Vásquez, Darío Botinelli (82' Rodrigo Toloza), José Ailton Da Silva (56' Luis Núñez), Héctor Tapia (90' Francisco Silva).
DT: Fernando Carvallo.

Curioso partido River Plate 2 - Universidad Católica 0: el delantero colombiano Radamel Falcao García abrió el marcador a los 38 segundos. Y el jugador chileno Luis Núñez ingresó al campo en el minuto 66 y fue expulsado en el 69.

Curious match between River Plate 2 - Universidad Católica 0. The Colombian forward Radamel Falcão García opened the scoreboard at the 38th second of play while the Chilean player Luis Nuñez, who entered the field in the 66th minute, was sent off in the 69th.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	3	2	1	11	7	11
San Lorenzo (Argentina)	6	3	1	2	8	7	10
Caracas FC (Venezuela)	6	2	1	3	6	11	7
Real Potosí (Bolivia)	6	2	0	4	11	11	6

CLASIFICADOS: **CRUZEIRO y SAN LORENZO**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	6	3	2	1	9	5	11
CA Lanús (Argentina)	6	2	4	0	9	6	10
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	1	3	2	2	5	6
Danubio (Uruguay)	6	1	1	4	5	9	4

CLASIFICADOS: **ESTUDIANTES LP y CA LANÚS**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
CD Atlas (México)	6	3	2	1	11	6	11
Boca Juniors (Argentina)	6	3	1	2	12	9	10
Colo Colo (Chile)	6	3	1	2	11	9	10
UA Maracaibo (Venezuela)	6	0	2	4	3	13	2

CLASIFICADOS: **CD ATLAS y BOCA JUNIORS**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Flamengo (Brasil)	6	4	1	1	9	4	13
Nacional (Uruguay)	6	4	0	2	9	5	12
Cienciano (Perú)	6	2	1	3	5	9	7
Coronel Bolognesi (Perú)	6	0	2	4	0	5	2

CLASIFICADOS: **FLAMENGO y NACIONAL**

UNIV. de SAN MARTÍN (PER)	0
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Darío Botinelli (29')	

Lima, 26.2.2008
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Univ. San Martín: Leao Butrón; Jair Céspedes, Orlando Contreras, Bruno Bianchi, Guillermo Salas, Mario Leguizamón (60' José Díaz), John Hinostroza, Edwin Pérez, Fernando Del Solar (71' Roberto Silva), Pedro García (62' Alexander Sánchez), Roberto Ovelar.
DT: Víctor Rivera.

Universidad Católica: José María Buljubasich; Marcos González, Facundo Imboden, Jorge Ormeño, Eros Pérez, Gary Medel, Rodrigo Valenzuela (84' Boris González), Iván Vásquez, Darío Botinelli, José Ailton Da Silva (74' Roberto Gutiérrez), Luis Núñez.
DT: Fernando Carvallo.

RIVER PLATE (ARG)	2
Radamel Falcao García (37'), Ariel Ortega (92')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Salvador Cabañas (14')	

Buenos Aires, 27.2.2008
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Rubén Selman (CHI)

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari (46' Alexis Sánchez), Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio, Cristian Villagra, Oscar Ahumada, Agusto Fernández, Matías Abelairas (62' Diego Buonanotte), Ariel Ortega, Radamel García (x), Sebastián Abreu.
DT: Diego Simeone.
(x) Expulsado (90')

América: Armando Navarrete; Diego Cervantes, Sebastián Domínguez (35' Jesús Sánchez), Óscar Rojas, Ismael Rodríguez, José Castro (x), Alejandro Argüello, Germán Villa, Juan Carlos Mosqueda (67' Richard Núñez), Salvador Cabañas, Hernán R. López (46' Federico Higuaín).
DT: Rubén Omar Romano.
(x) Expulsado (90')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	1
Roberto Gutiérrez (47')	
RIVER PLATE (ARG)	2
Sebastián Abreu (43'), Mauro Rosales (87')	

Santiago, 12.3.2008
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Universidad Católica: José María Buljubasich; Marcos González, Facundo Imboden, Jorge Ormeño, Eros Pérez, Gary Medel, Rodrigo Valenzuela, Iván Vásquez, Darío Botinelli, José Ailton Da Silva (75' Luis Núñez), Roberto Gutiérrez.
DT: Fernando Carvallo.

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio, Cristian Villagra, Leonardo Ponzio, Augusto Fernández, Matías Abelairas (66' Diego Buonanotte), Ariel Ortega (90' Oscar Ahumada), Alexis Sánchez (66' Mauro Rosales), Sebastián Abreu.
DT: Diego Simeone.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	3
Daniel Márquez (39'), Rodrigo Iñigo (48'), Salvador Cabañas (70')	
UNIV. de SAN MARTÍN (PER)	1
Roberto Silva (7')	

Ciudad de México, 13.3.2008
Estadio: Azteca
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

América: Armando Navarrete; Diego Cervantes, Óscar Rojas, Richard Núñez (55' Carlos Sánchez), Jesús Sánchez, Alejandro Argüello, Rodrigo Iñigo (67' Salvador Cabañas), José Mosqueda (55' Juan Carlos Mosqueda), Luis Villegas, Daniel Márquez, Hernán Rodrigo López.
DT: Norberto Scoponi (1)

Univ. San Martín: Leao Butrón; Jorge Huamán, Orlando Contreras, Bruno Bianchi, Guillermo Salas, Mario Leguizamón (63' Pedro García), Wilmer Carrillo, Edwin Pérez, Roberto Silva, Alexander Sánchez (59' José Díaz), Roberto Ovelar (68' Fernando Del Solar).
DT: Víctor Rivera.

UNIV. de SAN MARTÍN (PER)	1
Mario Leguizamón (36')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	0

Lima, 26.3.2008
Estadio: "Monumental", de Universitario
Juez: Juan Soto (VEN)

Univ. San Martín: Leao Butrón; Jorge Huamán, Orlando Contreras, Bruno Bianchi, Guillermo Salas, John Hinostroza, Edwin Pérez, Mario Leguizamón (79' Pedro García), Alexander Sánchez (85' Jair Céspedes), Roberto Silva, José Díaz (93' Ryan Salazar).
DT: Víctor Rivera.

América: Guillermo Ochoa; Sebastián Domínguez, Diego Cervantes, José Castro, Ismael Rodríguez, Óscar Rojas, Juan Mosqueda (84' Daniel Márquez), Jesús Sánchez (57' Enrique Esqueda), Alejandro Argüello, Federico Higuaín (66' Richard Núñez), Salvador Cabañas.
DT: Norberto Scoponi.

RIVER PLATE (ARG)	2
Radamel Falcao García (38 segundos), Sebastián Abreu (72')	
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI)	0

Buenos Aires, 26.3.2008
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Torres (PAR)

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio (51' Danilo Gerlo), Cristian Villagra, Oscar Ahumada (43' Leonardo Ponzio), Matías Abelairas, Diego Buonanotte, Radamel Falcao García (56' Nicolás Domingo), Mauro Rosales, Sebastián Abreu.
DT: Diego Simeone.

Universidad Católica: José María Buljubasich; Rodrigo Valenzuela, Marcos González, Facundo Imboden, Eros Pérez, Gary Medel, Jorge Ormeño, Rodrigo Toloza (66' Luis Núñez) (x), Darío Botinelli, José Ailton Da Silva, Héctor Tapia (63' Roberto Gutiérrez).
DT: Fernando Carvallo.
(x) Expulsado (69')

(1) REEMPLAZÓ A RUBÉN ROMANO.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

PATRICIO URRUTIA

"Hay seriedad dirigencial"

"The leaders are solid and reliable"

Empuje y corazón del campeón de América, referente de su selección, Urrutia convirtió el cuarto gol de la final en Quito y fue preciso en su penal en el Maracaná. Capitán, premiado como el más valioso en el título más importante del fútbol ecuatoriano.

✔ Liga siempre está apuntando a renovarse, a tratar de ser mejor. Hay mucha seriedad dirigencial. El club siempre está al día, nunca te falta nada y ésa es la diferencia. Yo estuve en otros equipos, pero acá la dirigencia tiene objetivos claros y cumple con lo que se propone.

✔ La clave han sido los grupos que ha conformado Liga. Siempre ha llevado buenos jugadores, se fueron varios pero se mantuvo una base. Los dirigentes apuestan a cosas importantes y ahí está el éxito.

✔ Uno siempre se traza los objetivos más altos, pero había que ir paso a paso. Cada vez los equipos eran más fuertes y por algo estaban en esa instancia, pero confiábamos en ir superándolas.

✔ La Libertadores es el torneo más importante que tenemos. Siempre apuntamos a salir campeones y llegar a la Copa, que es lo más lindo. Este equipo en los últimos años ha clasificado a todas y superamos todo lo que habíamos hecho.

"A Ecuador se le mira cada vez con más respeto y por eso los partidos se hacen más difíciles. El país sigue evolucionando y el fútbol lo ha demostrado. Están yendo cada vez mejores jugadores al campeonato ecuatoriano. Eso hace levantar nuestro fútbol y su organización", reflexiona Urrutia.

With his courage and the fiery heart of América's champion, Urrutia, a referral of his national team, converted the fourth goal of the final in Quito and was excellent in his penalty at Maracaná. In his condition of captain he was awarded a prize as the most valuable player in the most important title of Ecuadorian football.

✔ Liga is always trying to renew and improve itself. There is much serious leadership. The club is always updated, nothing is ever missing and that's the difference with other clubs. I've played in other teams, but here the leaders have clear objectives and they carry out their plans.

✔ The key has been the groups Liga prepared. There have always been good players. Some of them left, but the basis was maintained. The leaders advocate to important things and that is where they meet success.

✔ You always plan to achieve the highest aims, but you must go step by step. Teams get stronger as time goes by and that is the reason why they can reach important instances. But we trusted in our power to surpass them as best we could.

✔ The Libertadores Cup is the most important tournament we have. We always want to be champions and conquer the Cup. Lately, this team qualified in all the competitions and we even surpassed everything we had ever done.

"Ecuador is looked upon with more respect and that is why the matches have become more difficult. The country keeps on evolving and football has proven this situation. Better players have been incorporated to the Ecuadorian championship, thus improving our football and its organization", said Urrutia.

2008

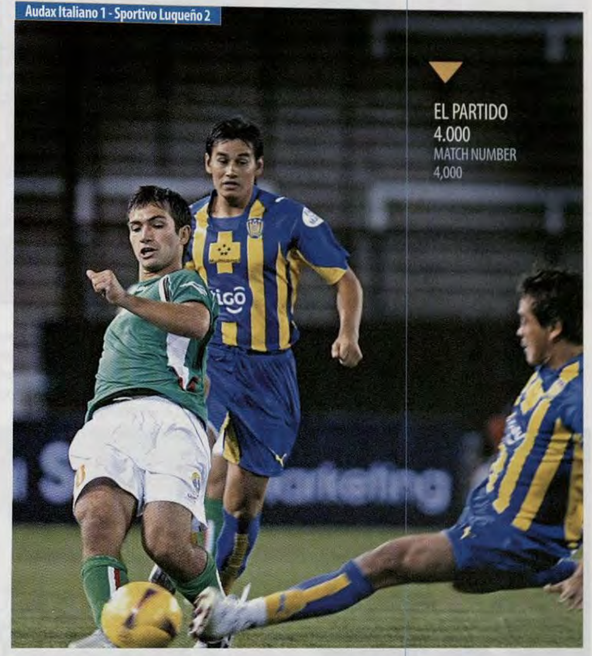
Clasificado 2 fechas antes de finalizar el grupo, Liga de Quito viajó con suplentes a Paraguay y Brasil para enfrentar a Libertad y Fluminense. Perdió ambos juegos y, con ello, el primer lugar en la tabla.

As Liga de Quito qualified 2 dates in advance before the group ended, they traveled with substitutes to Paraguay and Brazil to confront Libertad and Fluminense. However, they lost both matches and also the first place in the ranking table.

Kléber, del Santos, fue el goleador del torneo Brasileño de 2008 y el hombre más destacado del cuadro blanco en la Copa.
Kléber, of Santos, was the top scorer of the 2008 Brazilian tournament and the most distinguished footballer of the white squad in the Cup.

GRUPO 6

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1 Julio Gutiérrez (88')	AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 4 Rodrigo Íñigo (51'), Enrique Esqueda (53'), Diego Cervantes (61'), Salvador Cabañas (69')	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0	CD GUADALAJARA (MEX) 2 Édgar Solís (27'), Sergio Santana (53' penal)	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 0	SANTOS FC (BRA) 1 Mauricio Molina (22')	CD GUADALAJARA (MEX) 0	SAN JOSÉ (BOL) 2 David Cerutti (11'), Gerson García (62')
UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 0	RIVER PLATE (ARG) 3 Rodrigo Archubi (6'), Diego Cervantes (55' autogol), Sebastián Abreu (62')	SANTOS FC (BRA) 0	SAN JOSÉ (BOL) 0	SAN JOSÉ (BOL) 0	CD GUADALAJARA (MEX) 0	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 1 Matías Urbano (44')	SANTOS FC (BRA) 1 Kléber Boas (7')
Santiago, 1.4.2008 **Estadio:** San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica **Juez:** Antonio Arias (PAR)	Ciudd de México, 2.4.2008 **Estadio:** Azteca **Juez:** Roberto Silvera (URU)	Cúcuta, 13.2.2008 **Estadio:** General Santander **Juez:** Víctor Rivera (PER)	Guadalajara, 19.2.2008 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Alfredo Intriago (ECU)	Cúcuta, 28.2.2008 **Estadio:** General Santander **Juez:** Juan Soto (VEN)	Santos, 4.3.2008 **Estadio:** "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)	Guadalajara, 11.3.2008 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Alfredo Intriago (ECU)	Oruro, 19.3.2008 **Estadio:** Jesús Bermúdez **Juez:** Samuel Haro (ECU)
Universidad Católica: José María Buljubasich; Marcos González, Facundo Imboden, Jorge Ormeño (28' Iván Vásquez), Eros Pérez, Gary Medel, Rodrigo Valenzuela, Rodrigo Toloza, Darío Botinelli, José Ailton Da Silva, Héctor Tapia (68' Julio Gutiérrez). DT: Fernando Carvallo. **Univ. San Martín:** Leao Butrón; Guillermo Salas, Orlando Contreras, Jorge Huamán, Bruno Bianchi, John Hinostroza, Edwin Pérez, Mario Leguizamón (75' Jair Céspedes), José Luis Díaz (x), Alexander Sánchez (82' Josepmir Ballón), Roberto Silva. DT: Víctor Rivera. (x) Expulsado (36')	**América:** Guillermo Ochoa; Rodrigo Íñigo, Diego Cervantes, Ismael Rodríguez, Óscar Rojas, Germán Villa, Alejandro Argüello, José Castro, Juan Mosqueda (70' Richard Núñez), Federico Higuaín (52' Salvador Cabañas), Enrique Esqueda (83' José Mosqueda). DT: Rubén Omar Romano. **River Plate:** Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari (86' Andrés Ríos), Nicolás Sánchez, Cristian Nasuti, Cristian Villagra, Rodrigo Archubi (75' Nicolás Domingo), Leonardo Ponzio, Matías Abelairas, Alexis Sánchez, Radamel Falcao García, Sebastián Abreu. DT: Diego Simeone.	**Cúcuta Deportivo:** Andrés Castellanos; Elvis Rivas, Pedro Portocarrero, Flavio Córdoba, Elvis González, Charles Castro, Nelson Florez, James Castro (66' Édison Fonseca), Lin Carlos Henry (55' Eudalio Arriaga), Macnelly Torres, Diego Cabrera. DT: Pedro Sarmiento. **Santos FC:** Fábio Costa; *Domingos* Santos Filho, *Adailton* Santos Filho, Ebert Amancio "Betão", Thiago *Carleto*, Márcio Glad "Marcinho Guerreiro", *Rodrigo* Ribeiro *Souto*, *Adriano* Santos, Mauricio Molina, Michael Jackson Quiñónez (46' *Wesley* Beltrame), João *Kléber Boas* Pereira. DT: Emerson Leão.	**CD Guadalajara:** Luis Michel; Jonny Magallón, Francisco Rodríguez, Juan Ocampo (60' Marco Fabián), Gonzalo Pineda, Édgar Solís (77' Jesús Padilla), Xavier Báez, Ramón Morales, Alberto Medina, Sergio Santana (73' Javier Hernández), Omar Bravo. DT: Efraín Flores. **San José:** Daniel Vaca; Luis Palacios, Carlos De Castro, Carlos Alvarenga, Enrique Parada, Gerson García, Rolando Ribera, Sandro Coelho, Darwin Peña, Alex Da Rosa (89' Martín Palavicini), David Cerutti. DT: Marco Ferrufino.	**Cúcuta Deportivo:** Andrés Castellanos; Braynner García, Pedro Portocarrero, Flavio Córdoba, Fredy Arizala (46' Matías Urbano), Charles Castro (x), Nelson Florez (8' James Castro), José Amarilla (xx), Macnelly Torres, Eudalio Arriaga (63' Leandro Vargas), Diego Cabrera. DT: Pedro Sarmiento. (x) Expulsado (86') (xx) Expulsado (88') **San José:** Daniel Vaca; Luis Palacios, Carlos De Castro, Carlos Alvarenga, Enrique Parada, Gerson García, Rolando Ribera, Sandro Coelho, Darwin Peña, Alex Da Rosa (56' Mauricio Saucedo), David Cerutti (71' Martín Palavicini). DT: Marco Ferrufino.	**Santos FC:** Fábio Costa; Domingos, Mariano Trípodi (59' *Tiago Luis* Martins), Betão, Carleto, Marcinho Guerreiro, Rodrigo Souto, Adriano, Mauricio Molina (80' Anderson Salles), Wesley (61' Michael Quiñónez), Kléber Boas. DT: Emerson Leão. **CD Guadalajara:** Luis Michel; Jonny Magallón, Francisco Rodríguez, Héctor Reynoso, Gonzalo Pineda (60' Julio Nava), Édgar Solís (71' Javier Hernández), Xavier Báez, Ramón Morales (81' Marco Fabián), Alberto Medina, Sergio Santana, Omar Bravo. DT: Efraín Flores.	**CD Guadalajara:** Luis Michel; José Magallón, Francisco Rodríguez, Héctor Reynoso, Gonzalo Pineda (60' Omar Esparza), Édgar Solís (54' Javier Hernández), Xavier Báez (46' Alberto Medina), Ramón Morales, Marco Fabián (x), Sergio Santana, Omar Bravo. DT: Efraín Flores. (x) Expulsado (92') **Cúcuta Deportivo:** Andrés Castellanos; Braynner García, Pedro Portocarrero, Flavio Córdoba, Fredy Arizala, William Zapata, Lin Carlos Henry (35' Danovis Banguero), James Castro, Elvis Rivas, Macnelly Torres, Matías Urbano (79' Leandro Vargas). DT: Pedro Sarmiento.	**San José:** Daniel Vaca; Luis Palacios, Carlos De Castro, Carlos Alvarenga, Enrique Parada, Gerson García (86' Limber Morejón), Rolando Ribera, Sandro Coelho, Darwin Peña (73' Mauricio Saucedo), Alex Da Rosa (88' Richar Rojas), David Cerutti. DT: Marco Ferrufino. **Santos FC:** Fábio Costa; Adriano, Betão, Domingos, Kléber, Wesley, Rodrigo Souto, Marcinho Guerreiro (57' Anderson Salles) (72' Mariano Trípodi), Mauricio Molina, Sebastián Pinto (46' *Evaldo* Santos), Kléber Boas. DT: Emerson Leão.



Audax Italiano 1 - Sportivo Luqueño 2

EL PARTIDO
4.000
MATCH NUMBER
4,000

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2 Gary Medel (52'), Darío Botinelli (90')	RIVER PLATE (ARG) 5 Sebastián Abreu (14', 51' y 91'), Radamel Falcao García (27'), Andrés Ríos (82')	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 1 Matías Urbano (62')	SANTOS FC (BRA) 7 Domingos (17'), Mauricio Molina (22', 32', 63' y 87'), Kléber Boas (79'), Michael Quiñónez (81')	SAN JOSÉ (BOL) 2 David Cerutti (46'), Enrique Parada (77')	CD GUADALAJARA (MEX) 3 Omar Arellano (13'), Francisco Rodríguez (34'), Sergio Santana (47')	SAN JOSÉ (BOL) 0	SANTOS FC (BRA) 2 Kléber Boas (68'), Mariano Trípodi (88')
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX) 0	UNIV. DE SAN MARTÍN (PER) 0	CD GUADALAJARA (MEX) 0	SAN JOSÉ (BOL) 0	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 4 Matías Urbano (35', 38' y 79'), Macnelly Torres (53')	SANTOS FC (BRA) 2 Kléber Boas (39'), Kléber (56')	CD GUADALAJARA (MEX) 3 Sergio Ávila (30' y 43'), Gonzalo Pineda (56')	CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 1 Lin Carlos Henry (22')
Santiago, 17.4.2008 **Estadio:** San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica **Juez:** Leonardo Gaciba (BRA)	Buenos Aires, 17.4.2008 **Estadio:** "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)	Cúcuta, 27.3.2008 **Estadio:** General Santander **Juez:** Óscar Maldonado (BOL)	Santos, 1.4.2008 **Estadio:** "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC **Juez:** Líber Prudente (URU)	Oruro, 8.4.2008 **Estadio:** Jesús Bermúdez **Juez:** Ricardo Grance (PAR)	Guadalajara, 9.4.2008 **Estadio:** Jalisco **Juez:** José Buitrago (COL)	Oruro, 16.4.2008 **Estadio:** Jesús Bermúdez **Juez:** Pablo Pozo (CHI)	Santos, 16.4.2008 **Estadio:** "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC **Juez:** Jorge Larrionda (URU)
Universidad Católica: José María Buljubasich; Rodrigo Valenzuela, Marcos González, Facundo Imboden, Eros Pérez, Gary Medel (83' Nicolás Núñez), Iván Vásquez, Darío Botinelli, Luis Núñez, Roberto Gutiérrez, José Ailton Da Silva. DT: Fernando Carvallo. **América:** Guillermo Ochoa; José Castro, Diego Cervantes, Rodrigo Íñigo, Óscar Rojas, Ismael Rodríguez, Juan Mosqueda (89' Daniel Márquez), Jesús Sánchez, Juan Silva, Enrique Esqueda (76' Federico Higuaín), Salvador Cabañas. DT: Rubén Omar Romano.	**River Plate:** Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari Gustavo Cabral, Nicolás Sánchez, Cristian Villagra, Rodrigo Archubi, Leonardo Ponzio (46' Oscar Ahumada), Matías Abelairas (54' Diego Buonanotte), Radamel Falcao García (61' Andrés Ríos), Alexis Sánchez, Sebastián Abreu. DT: Diego Simeone. **Univ. San Martín:** Leao Butrón; Jorge Huamán, Orlando Contreras, Bruno Bianchi, Guillermo Salas, Alexander Sánchez, John Hinostroza, Edwin Pérez, Fernando Del Solar (46' Ronald Quinteros), Pedro García (68' Jair Céspedes), Roberto Ovelar (53' Roberto Silva). DT: Víctor Rivera.	**CD Guadalajara:** Luis Michel; Jonny Magallón, Francisco Rodríguez, Héctor Reynoso, Gonzalo Pineda, Édgar Solís (55' Sergio Santana), Xavier Báez, Sergio Ávila (62' Omar Arellano), Ramón Morales, Alberto Medina (67' Julio Nava), Omar Bravo. DT: Efraín Flores.	**San José:** Daniel Vaca; Luis Palacios, Carlos De Castro, Carlos Alvarenga, Enrique Parada, Gerson García, Rolando Ribera, Sandro Coelho, Darwin Peña (59' Mauricio Saucedo), Alex Da Rosa (61' Martín Palavicini), David Cerutti (83' Limber Morejón) (x). DT: Marco Ferrufino. (x) Expulsado (34')	**San José:** Daniel Vaca; Enrique Parada, René Oliva (44' Fernando Batistte), Carlos De Castro, Carlos Alvarenga, Gerson García (37' Darwin Peña), Rolando Ribera, Sandro Coelho, Alex Da Rosa, Martín Palavicini (67' Mauricio Saucedo), David Cerutti. DT: Marco Ferrufino. **Cúcuta Deportivo:** Andrés Castellanos; Braynner García, Pedro Portocarrero, Flavio Córdoba, Elvis González, James Castro (75' Lin Henry), William Zapata, Charles Castro, José Amarilla (87' Roberto Peñaloza), Macnelly Torres, Matías Urbano (85' Leandro Vargas). DT: Pedro Sarmiento.	**Santos FC:** Fábio Costa; Domingos (39' Evaldo), Denis (62' Michael Quiñónez), Fabão, Betão, Marcinho Guerreiro, Kléber, Rodrigo Souto, Mauricio Molina (73' Tiago Luis), Wesley, Kléber Boas. DT: Emerson Leão.	**CD Guadalajara:** Luis Michel; Héctor Reynoso, Francisco Rodríguez, Jonny Magallón (66' Arturo Ledezma), Gonzalo Pineda, Xavier Báez, Alberto Medina, Sergio Ávila (75' Jesús Padilla), Marco Fabián (69' Julio Nava), Omar Bravo, Omar Arellano. DT: Efraín Flores.	**Santos FC:** Fábio Costa; Domingos (x), Fabão, Betão, Marcinho Guerreiro, Kléber, Rodrigo Souto, Mauricio Molina, Tabata (46' Mariano Trípodi), Wesley, Kléber Boas. DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (74') **Cúcuta Deportivo:** Andrés Castellanos; Braynner García, Pedro Portocarrero, Flavio Córdoba, Elvis González, Lin Carlos Henry (x), William Zapata, Charles Castro (95' Eudalio Arriaga), Macnelly Torres, Elvis Rivas (58' Matías Urbano), Leandro Vargas (58' James Castro). DT: Pedro Sarmiento. (x) Expulsado (74')

Santos FC 7 - San José 0

Wesley deja atrás a Enrique Parada, en la noche de la histórica goleada en Vila Belmiro. El colombiano Mauricio Molina marcó 4 tantos.
The evening of the historical series of goals in Villa Belmiro, Wesley left Enrique Parada behind. Colombian Mauricio Molina converted 4 goals.

Importante victoria de Sportivo Luqueño sobre Audax Italiano, en Santiago. Pero más allá de los 3 puntos como visitante en la apertura del Grupo 7, el cuadro paraguayo venció en un partido especial: el número 4.000 de la historia de la Copa Libertadores. En la imagen, Carlos Villanueva es marcado por Víctor Quintana y Diego Martínez.
It was an important victory of Sportivo Luqueño against Audax Italiano, in Santiago. However, far beyond the 3 points as visitor in the opening of Group 7, the Paraguayan squad defeated their rivals in a special match, namely, the 4,000 match in the history of the Libertadores Cup. In the photo, we see Victor Quintana and Diego Martínez marking Carlos Villanueva.

2008

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

MARCELO MARTINS MORENO

"En Bolivia estaban orgullosos"

"They wereall proud in Bolivia"

Entrevista: EDUARDO CANTARO

Tiene el mérito de los pioneros: es el primer futbolista boliviano en coronarse goleador de una Copa Libertadores. Su padre había jugado en Palmeiras y recaló en el fútbol boliviano. Por eso Marcelo nació en Santa Cruz de la Sierra. Por la nacionalidad paterna lo convocaron a dos seleccionados juveniles brasileños, aunque finalmente eligió la camiseta de Bolivia. Con 20 años, alcanzó la titularidad en Cruzeiro y se convirtió en la esperanza boliviana. Goleador de la Copa en 2008, fue transferido al Shakhtar Donestk de Ucrania en 9 millones de euros, cifra récord para un jugador boliviano.

✔ Mi papá me enseñó a pegarle a la pelota con las dos piernas y me motivó para que fuera futbolista. A los 15 años ya estaba en el plantel profesional de Oriente Petrolero. Después me fui al Vitória de Bahía.

✔ Un grupo de inversores me llevó al Cruzeiro. La diferencia fue terrible. Al principio me costó, pero pude demostrar que estaba para jugar.

✔ En Bolivia la gente se sentía orgullosa porque era muy importante que un boliviano llegara a la Selección de Brasil. También por los goles en Cruzeiro. Erwin Sánchez me convocó. Fue una decisión difícil, pensé mucho. Me di cuenta de que en Bolivia podía mostrar mi fútbol y la gente creía en mí.

Marcelo Martins en Bolivia, Marcelo Moreno en Brasil. Hay una explicación: en los países de habla hispana, se pone primero el apellido paterno, en los de habla portuguesa, el materno. Por haber nacido en Bolivia, es Marcelo Martins Moreno y no al revés.

Marcelo Martins in Bolivia, Marcelo Moreno in Brazil. There is an explanation for this change of surnames. In the Spanish speaking countries, you place the father surname first and in those of Portuguese speaking, it is the mother's surname that goes first. As he was born in Bolivia, his name was Marcelo Martins Moreno.

Marcelo Martins Moreno has the merit of the pioneers. He was the first Bolivian footballer in crowning as striker of a Libertadores Cup. His father had played in Palmeiras and ended up in Bolivian football. That was why Marcelo was born in Santa Cruz de la Sierra. In consideration of his paternal nationality, he was called to play in two juvenile Brazilian teams, though he finally chose Bolivia's shirt. With 20 years of age he was a regular player in Cruzeiro and turned up into Bolivia's hope. He was the striker of the 2008 Cup and was transferred to Shakhtar Donestk of Ukraine in a record figure for a Bolivian footballer (9 million euros).

✔ My father taught me to shoot the ball with both legs and motivated me to become a footballer. At 15 years of age I was in the professional roster of Oriente Petrolero. Afterwards, I went to Vitória of Bahia.

✔ A group of investors took me to Cruzeiro. It was a tremendous difference. It was rather difficult at the beginning, but I could show them that I was fit and ready to play.

✔ In Bolivia, the people were proud because it was very important for them that a Bolivian citizen got to the Brazilian National Team, and also on account of the goals I had scored in Cruzeiro. Erwin Sánchez called me. It was a difficult decision and I thought much about it. I realized that Bolivia could show my football and the people believed in me.

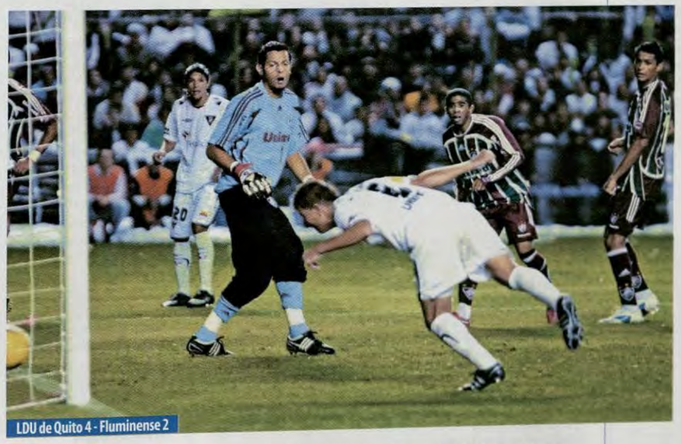
GRUPO 7

AUDAX ITALIANO (CHI) 1 Miguel Romero (10')	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 1 David Córdoba (8')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2 Adriano (74' y 84')
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 2 Robert Servín (8'), Luis Núñez (71')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 1 Miranda (32')	**AUDAX ITALIANO** (CHI) 1 Carlos Villanueva (61')
Santiago, 19.2.2008 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Héber Lopes (BRA)	Medellín, 27.2.2008 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Victor Rivera (PER)	San Pablo, 5.3.2008 **Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo , de SPFC **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)
Audax Italiano: Mario Villasanti; Boris Rieloff (79' Mathías Vidangossy), Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez, Braulio Leal, Marcelo Broli, Miguel Romero, Carlos Villanueva, Fabián Orellana, Renzo Yáñez (71' Renato Ramos). DT: Raúl Toro. **Sportivo Luqueño:** Enrique García; Ignacio Paniagua, Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Carlos Mereles, Víctor Quintana (39' Luis Núñez) (x), Derlis Ortiz (80' Juan Abente), Charles da Silva, Marcos Lazaga (65' Claudio Vargas), Rubén Darío Gigena. DT: Daniel Lanata. (x) Expulsado (90')	**Atlético Nacional:** David Ospina; Camilo Zúñiga, Walter Moreno, Humberto Mendoza, Estiven Vélez, Diego Toro, Felipe Chará, David Córdoba (75' Marlon Piedrahita), Elkin Murillo, Sergio Galván Rey, Carmelo Valencia. DT: Héctor Oscar Quintabani. **São Paulo FC:** Rogério Ceni; *Joilson* Macedo Rodrigues (73' *Eder* Schiola Santana), *André Dias* Gonçalves, João *Miranda* de Souza Filho, José Luis Santos de Vicitação "Zé Luis", *Richarlyson* Barbosa Felisbino, *Jorge Wagner* Góes Conceição, *Hernanes* Anderson Andrade Lima, *Eder Luis* de Oliveira, Humberto Borges Teixeira (90' *Carlos Alberto* Gomes de Oliveira), *Adriano* Ribeiro Leite. DT: Muricy Ramalho.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Zé Luis, Miranda, André Dias, Eder Luis (87' Joilson), *Fábio* dos *Santos* Barbosa (70' José *Aloísio* da Silva), Richarlyson (61' Jenilson Ângelo de Souza "Júnior"), Hernanes, Jorge Wagner, Borges, Adriano. DT: Muricy Ramalho. **Audax Italiano:** Mario Villasanti; Boris Rieloff, Sebastián Rocco (x), Carlos Garrido, Patricio Gutiérrez, Braulio Leal, Marcelo Broli, Miguel Romero, Carlos Villanueva (73' Cristian Reynero), Fabián Orellana, Renzo Yáñez (46' Renato Ramos). DT: Raúl Toro. (x) Expulsado (74')
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1 Adriano Duarte (92')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 1 Adriano (93')	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 1 Carlos Villagra (59')
SÃO PAULO FC (BRA) 1 Aloisio (60')	**SPORTIVO LUQUEÑO** (PAR) 0	**AUDAX ITALIANO** (CHI) 1 Fabián Orellana (78')
Luque, 20.3.2008 **Estadio:** Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)	San Pablo, 2.4.2008 **Estadio:** "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, del SPFC **Juez:** Martín Vázquez (URU)	Medellín, 3.4.2008 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Carlos Vera (ECU)
Sportivo Luqueño: Enrique García; Ignacio Paniagua, Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Celso Esquivel (80' Juan Hermosilla), Luis Núñez, Víctor Quintana (71' Juan Romero), Juan Abente (66' Adriano Duarte), Charles da Silva, Marcos Lazaga. DT: Daniel Lanata. **São Paulo FC:** Rogério Ceni; Zé Luis, Miranda (41' Júnior Vendrechovski "Juninho"), André Dias, Eder Luis (85' Carlos Alberto), Richarlyson, Hernanes, Eder, Jorge Wagner, Borges (56' Aloísio), Adriano. DT: Muricy Ramalho.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni; Zé Luis, Miranda, André Dias, Eder Luis (72' Carlos Alberto), Richarlyson, Hernanes, Fábio Santos (66' *Dagoberto* Pelentier), Jorge Wagner, Borges, Adriano. DT: Muricy Ramalho. **Sportivo Luqueño:** Enrique García; Ignacio Paniagua, Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Celso Esquivel, Carlos Mereles, Claudio Vargas (76' Bladimiro Duarte), Víctor Quintana (54' Luis Núñez), Charles da Silva (62' Juan Abente), Marcos Lazaga. DT: Daniel Lanata.	**Atlético Nacional:** David Ospina; Camilo Zúñiga, Humberto Mendoza, Walter Moreno, Estiven Vélez, Diego Toro, Fernando Martel (66' Marlon Piedrahita), Francisco Arrué (74' David Córdoba), José Amaya, Carlos Villagra, Sergio Galván Rey. DT: Héctor Oscar Quintabani. **Audax Italiano:** Mario Villasanti; Boris Rieloff (62' Oliver Toledo), Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez, Braulio Leal, Miguel Romero, Marcelo Broli, Cristian Reynero, Fabián Orellana, Renzo Yáñez (28' Nicolás Corvetto) (76' Mathías Vidangossy). DT: Raúl Toro.

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3 Sergio Galván Rey (21'), Carlos Villagra (43'), Carmelo Valencia (81')	**AUDAX ITALIANO** (CHI) 1 Fabián Orellana (48')	
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 0	**ATLÉTICO NACIONAL** (COL) 0	
Medellín, 6.3.2008 **Estadio:** Atanasio Girardot **Juez:** Jorge Larrionda (URU)	Santiago, 18.3.2008 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Fernando Cabrera (URU)	
Atlético Nacional: David Ospina; Camilo Zúñiga (83' Marlon Piedrahita), Humberto Mendoza, Estiven Vélez, Diego Toro, Camilo Pérez, José Amaya, Elkin Murillo (74' David Córdoba), Sergio Galván Rey, Carlos Villagra, León Darío Muñoz (48' Carmelo Valencia). DT: Héctor Oscar Quintabani. **Sportivo Luqueño:** Enrique García; Celso Esquivel, Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Víctor Quintana, Sinecio León (75' Juan Hermosilla), Derlis Ortiz, Charles da Silva, Marcos Lazaga (48' Adriano Duarte), Rubén Darío Gigena (53' Claudio Vargas). DT: Daniel Lanata.	**Audax Italiano:** Mario Villasanti; Boris Rieloff, Carlos Garrido, César Santis, Patricio Gutiérrez, Braulio Leal, Miguel Romero, Cristian Reynero, Carlos Villanueva, Fabián Orellana, Renzo Yáñez (78' Oliver Toledo). DT: Raúl Toro. **Atlético Nacional:** David Ospina; Camilo Zúñiga, Humberto Mendoza, Camilo Pérez, Estiven Vélez, Felipe Chará, Diego Toro (58' Carlos Villagra), José Amaya, Elkin Murillo (73' Marlon Piedrahita), Sergio Galván Rey, Carmelo Valencia (78' Francisco Arrué). DT: Héctor Oscar Quintabani.	
SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 1 Marcos Lazaga (71')	**AUDAX ITALIANO** (CHI) 1 Renato Ramos (78')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL) 3 Carlos Villagra (39'), Sergio Galván Rey (51' penal), David Córdoba (90')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 0	
Luque, 10.4.2008 **Estadio:** Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño **Juez:** Saúl Laverni (ARG)	Santiago, 10.4.2008 **Estadio:** Nacional **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	
Sportivo Luqueño: Bryan López; Ignacio Paniagua (x), Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Celso Esquivel, Carlos Mereles, Claudio Vargas (46' Luis Núñez), Víctor Quintana (46' Marcos Lazaga), Charles da Silva (61' Juan Hermosilla), Rubén Darío Gigena. DT: Daniel Lanata. (x) Expulsado (86') **Atlético Nacional:** David Ospina; Camilo Zúñiga, Humberto Mendoza (x), Walter Moreno, Harold Martínez, Diego Toro (82' Felipe Chará), José Amaya, Fernando Martel (73' Carlos Díaz), Francisco Arrué (85' Córdoba),Carlos Villagra, Sergio Galván Rey. DT: Héctor Oscar Quintabani. (x) Expulsado (88')	**Audax Italiano:** Mario Villasanti; Boris Rieloff, Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez, Braulio Leal, Miguel Romero (78' Nicolás Corvetto), Marco Medel (46' Renato Ramos), Oliver Toledo (90' César Santis), Fabián Orellana. DT: Raúl Toro. **São Paulo FC:** Rogério Ceni; Eder (82' *Hugo* Henrique Assis do Nascimento), André Dias, Miranda, Richarlyson, Hernanes, Joilson, Eder Luis (63' Júnior), Jorge Wagner, Borges (70' Dagoberto), Adriano. DT: Muricy Ramalho.	

Fluminense, el subcampeón / Fluminense, the runner-up. Arriba / Standing: Romeu, Roger, Carlinhos, Alan, Anderson, Tartá, Maurício, Luiz Alberto, Fernando Henrique, Ricardo Berna, Thiago Silva, Ygor, Diego, Cícero. Abajo / Kneeling: Dodô, David, Fabinho, Darío Conca, Somália, Washington, Gabriel, Arouca, Júnior César, Thiago Neves, Jean.

Universidad de San Martín de Porres (Perú). Arriba / Standing: Leao Butrón, Edwin Pérez, Bruno Bianchi, Orlando Contreras, Fernando del Solar. Abajo / Kneeling: Mario Leguizamón, Roberto Ovelar, Guillermo Salas, Pedro García, John Hinostroza, Jair Céspedes.



LDU de Quito 4 - Fluminense 2

Primera final: el capitán Patricio Urrutia pone a Liga 4-1 al final del primer tiempo. Es el goleador del club de todas las copas, siendo volante. Liga avasalló esa noche al elenco brasileño y pudo haber hecho varios goles más./ First final. Captain Patricio Urrutia put Liga at 4-1 at the end of the first half. He was the club's top scorer of all the Cups. Liga devastated the Brazilian roster that night and might have converted several more goals.

2008

El camerunés Jules Ntarnak, del club colombiano Boyacá Chicó, marcó el autogol más rápido de la historia de la Copa: venció a su propia valla a los 40 segundos de juego, ante Audax Italiano, de Chile. De todos modos, su equipo ganó 4-3.

Cameroonian Jules Nitamak, of the Colombian club Boyacá Chicó, marked the quickest own goal of the Cup's history. He defeated his own goal at 40 seconds of play against Chilean Audax Italiano. Anyhow, their team won by 4-3.

Audax Italiano 1 - São Paulo FC 0

Adriano no puede pasar a Patricio Gutiérrez, la noche del buen triunfo chileno en Santiago.
Adriano could not pass Patricio Gutiérrez the night of the big Chilean triumph in Santiago.

GRUPO 8

SPORTIVO LUQUEÑO (PAR)	4
Juan Abente (2' y 28'), Rubén Darío Gigena (8'), Celso Esquivel (44')	
AUDAX ITALIANO (CHI)	**1**
Carlos Villanueva (55')	

Luque, 23.4.2008
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Roberto Silvera (URU)

Sportivo Luqueño: Enrique García; Robert Servín, Diego Martínez, Reinaldo Román, Celso Esquivel, Carlos Mereles, Luis Núñez, Juan Abente, Charles da Silva (59'Víctor Quintana), Juan Hermosilla (65'Claudio Vargas), Rubén Darío Gigena (60'Marcos Lazaga). DT: Daniel Lanata.

Audax Italiano: Mario Villasanti; Boris Rieloff, Carlos Garrido, Sebastián Rocco, Patricio Gutiérrez (46'César Santis), Braulio Leal, Cristian Reynero, Nicolás Corvetto (69'Renzo Yáñez), Renato Ramos (46'Mathías Vidangossy), Carlos Villanueva, Fabián Orellana. DT: Raúl Toro.

SÃO PAULO FC (BRA)	1
Alex Silva (39')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	**0**

San Pablo, 23.4.2008
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, del SPFC
Juez: Carlos Torres (PAR)

São Paulo FC: Rogério Ceni; André Dias (60'Eder), Miranda, Richarlyson, Hernanes, Eder Luis (83'Fábio Santos), Alex Silva, Zé Luis, Jorge Wagner, Borges (64'Dagoberto), Adriano. DT: Muricy Ramalho.

Atlético Nacional: David Ospina; Camilo Zúñiga, Walter Moreno, Harold Martínez, Carlos Díaz, Juan Carlos Ramírez (71'Estiven Vélez), Felipe Chará, José Amaya, David Córdoba (62'Elkin Murillo), Sergio Galván Rey, Carlos Villagra (74'Carmelo Valencia). DT: Héctor Oscar Quintabani.

LIGA de QUITO (ECU)	6
Patricio Urrutia (15'), Damián Manso (20'), Luis Bolaños (29'y 43'), Claudio Bieler (65'), Alfonso Obregón (90')	
ARSENAL (ARG)	**1**
Luciano Leguizamón (4')	

Quito, 26.3.2008
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Armando Archundia (MEX)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Jario Campos, Norberto Araujo, Diego Calderón, Joffre Guerrón (78'Alfonso Obregón), Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Damián Manso (74'Edder Vaca), Luis Bolaños, Claudio Bieler (66'Agustín Delgado). DT: Edgardo Bauza.

Arsenal: Mario Cuenca; Darío Espínola, Carlos Báez, Aníbal Matellán, Cristian Díaz (61'Martín Andrizzi), Pablo Garnier, Cristian Pellerano, Carlos Casteglione (x), Javier Yacuzzi, Luciano Leguizamón (75'Sebastián Carrera), Leonardo Biagini (22'José Luis Calderón). DT: Gustavo Alfaro. (x) Expulsado (72')

FLUMINENSE (BRA)	2
Cícero (30'), Thiago Silva (51')	
LIBERTAD (PAR)	**0**

Río de Janeiro, 2.4.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Rubén Selman (CHI)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel (68'Rafael), Thiago Silva, Luiz Alberto, Júnior César, Ygor, Arouca, Thiago Neves (82'Tartá), Darío Conca, Cícero (91'Roger), Washington. DT: Renato Portaluppi.

Libertad: Horacio González; Pedro Benítez, Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Sergio Aquino, Arnaldo Vera, Víctor Cáceres, Vladimir Marín (66'Wilson Pittoni), Osvaldo Martínez, Roberto Gamarra (70'Omar Pouso), Nelson Cuevas (57'Dante López). DT: Rubén Israel.

LIBERTAD (PAR)	3
Dante López (10'), Juan Olivera (14'), Nelson Cuevas (63')	
LIGA de QUITO (ECU)	**1**
Alfonso Obregón (65')	

Asunción, 8.4.2008
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Libertad: Víctor Centurión; Pedro Benítez, Celso González, Adalberto Román, Arnaldo Vera, Sergio Aquino (46'Víctor Cáceres), Wilson Pittoni, Édgar Robles, Dante López, Juan Olivera (46'Nelson Cuevas), Hugo Lusardi (66'Vladimir Marín). DT: Rubén Israel.

Liga de Quito: Daniel Viteri; Renán Calle, Byron Camacho, Andrés Arrunátegui, Paul Ambrossi, Pedro Larrea (57'Enrique Vera), William Araujo, Edder Vaca, Alfonso Obregón, Franklin Salas (68'Luis Bolaños), Claudio Bieler (57'Christian Suárez). DT: Edgardo Bauza.

FLUMINENSE (BRA)	6
Thiago Neves (14'), Dodó (25'y 50'), Gabriel (45'), Washington (72'), Cícero (86')	
ARSENAL (ARG)	**0**

Río de Janeiro, 5.3.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Torres (PAR)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Thiago Silva, Luiz Alberto, Júnior César (74'Roger), Ygor, Arouca (74'Fávio de Jesús "Fabinho"), Thiago Neves (68'Cícero), Darío Conca, Ricardo Lucas "Dodó", *Washington* Stecanela Cerqueira. DT: Renato Portaluppi.

Arsenal: Mario Cuenca; Darío Espínola, Jossimar Mosquera, Aníbal Matellán, Cristian Díaz, Sebastián Carrera (62'Alejandro Gómez), Andrés San Martín (18'Cristian Pellerano), Carlos Casteglione, Javier Yacuzzi, Leonardo Biagini (62'Luciano Leguizamón), José Luis Calderón. DT: Gustavo Alfaro.

ARSENAL (ARG)	0
LIGA de QUITO (ECU)	**1**
Patricio Urrutia (79'penal)	

Sarandí, 12.3.2008
Estadio: Julio Humberto Grondona, de Arsenal
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Arsenal: Mario Cuenca, Darío Espínola, Jossimar Mosquera, Carlos Báez (46'Cristian Díaz), Aníbal Matellán, Cristian Pellerano, Carlos Casteglione, Javier Yacuzzi (67'Sebastián Carrera), Alejandro Gómez, Luciano Leguizamón (62'Leonardo Biagini), José Luis Calderón. DT: Gustavo Alfaro.

Liga de Quito: José F. Cevallos; Jario Campos, Norberto Araujo, Diego Calderón, Joffre Guerrón, Patricio Urrutia, Damián Manso (82'Franklin Salas), William Araujo (87'Andrés Arrunategui), Paul Ambrossi, Luis Bolaños (73'Pedro Larrea), Claudio Bieler. DT: Edgardo Bauza

LIBERTAD (PAR)	1
Juan Samudio (30')	
FLUMINENSE (BRA)	**2**
Washington (40'y 50')	

Asunción, 19.3.2008
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Libertad: Horacio González; Pedro Sarabia, Pedro Benítez, Derlis Cardozo, Sergio Aquino, Édgar Balbuena (53'Vladimir Marín), Édgar Robles, Omar Pouso, Juan Olivera (61'Nelson Cuevas), Osvaldo Martínez, Juan Samudio (67'Roberto Gamarra). DT: Rubén Israel.

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Thiago Silva, Luiz Alberto, Júnior César (80'Roger), Ygor, Arouca (67'Mauricio), Thiago Neves (74'Vinicius Silva Soares "Tartá"), Cícero, Darío Conca, Washington. DT: Renato Portaluppi.

Paul Ambrossi, lateral y volante izquierdo, fue el único jugador de Liga Deportiva Universitaria que disputó los 14 partidos del campeón.

Paul Ambrossi, left midfielder and winger, was the only player of Liga Deportiva Universitaria that disputed the champions' 14 matches.

Sportivo Luqueño 1 - Atlético Nacional 3

Camilo Zúñiga deja atrás a Rubén Darío Gigena en una victoria trascendental de Atlético Nacional, la que valió el pase a octavos.
Camilo Zúñiga leaves Rubén Darío Gigena behind in Atlético Nacional's important victory, thus passing to the round of sixteen.

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

EDGARDO BAUZA

Del patrullero al autobomba

From the patrol-car to the fire-engine

Por JORGE BARRAZA

A poco de tomar las riendas del equipo, en julio del 2006, Edgardo Bauza sufrió la impaciencia del público. Asumió con Liga en una mala posición en la tabla y los resultados no llegaban. Y una de esas tardes de derrota y de furia, con todo el estadio clamando por su cabeza, debió salir refugiado en la seguridad de una patrulla policial.

Nadie, ni él, podrían suponer que meses después lo estaría esperando un carro de bomberos en el aeropuerto para pasearlo como un héroe por las calles de Quito. Son los increíbles vaivenes del fútbol.

Medió una actitud casi heroica del dirigente Rodrigo Paz, que contuvo los airados reclamos hasta que amainó la tormenta. *"Bauza sigue"*, dijo. El estratega rosarino logró enderezar el carro, lo encaminó hacia el título ecuatoriano y clasificó a la Copa Libertadores. Luego devino el milagro de ganarla.

"Me he tenido que ir del estadio con escolta policial. Me insultaba toda la cancha, los hinchas querían que me fuera, y hoy no puedo ni salir a la calle, en Quito me creen casi un Dios", confiesa feliz, sin rencores.

El técnico argentino arenga a sus dirigidos antes de la tanda de penales de la final.
The Argentine coach lecturing his players before the penalty shoot-out of the final.

Shortly after he was put in charge of the team's reins in July 2006, Edgardo Bauza had to suffer the public's impatience. He was given a bad position in the table with Liga and results did not arrive. On one of those afternoons of fury and defeat, with the whole stadium claiming for his head, he had to leave the field taking refuge in the safety of a police patrol.

No one, not even he himself, could imagine that several months later a firemen engine would be waiting for him at the airport to take him along the streets of Quito as a real hero. Football's ups and downs are incredible.

Leader Rodrigo Paz who had to deal with the crowd's angry claims, was almost heroic in his attitude to refrain them until the torment subsided. *"Bauza continues here"*, he announced. Rosario's strategist succeeded in straightening the cart and led it to the Ecuadorian title, qualifying for the Libertadores Cup. Then came the miracle of winning it.

"I had to leave the stadium with a police patrol. The whole crowd insulted me, the fans wanted me out and today I cannot go to the street because in Quito they think I'm almost a God", says Bauza happy, without ill feelings.

2008

El argentino Sergio Galván Rey es el máximo goleador de la historia del fútbol colombiano. Se nacionalizó en 2003, y en esta Copa marcó 2 para Atlético Nacional.
Argentinian Sergio Galván Rey is the topmost scorer of Colombian football history. He was nationalized in 2003 and scored two for Atlético Nacional in this Cup.

ARSENAL (ARG)	2
Leonardo Biagini (59'), Juan Bottaro (65')	
FLUMINENSE (BRA)	0

Sarandí, 9.4.2008
Estadio: Julio Humberto Grondona, de Arsenal
Juez: Víctor Rivera (PER)

Arsenal: Catriel Orcellet; Carlos Báez, Jossimar Mosquera, Darío Espínola, Gustavo Toranzo, Pablo Garnier, Alexander Corro, Cristian Pellerano, Javier Yacuzzi (81' José Luis Calderón), Juan Bottaro (74' Luciano Leguizamón), Leonardo Biagini (87' Alejandro Gómez).
DT: Gustavo Alfaro.

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Thiago Silva, Luiz Alberto, Júnior César, Ygor (73' Romeu), Maurício, Arouca (62' Tartá), Darío Conca, Thiago Neves (x), Cícero (81' Roger).
DT: Renato Portaluppi.
(x) Expulsado (73')

LIBERTAD (PAR)	1
Nelson Cuevas (23')	
ARSENAL (ARG)	2
Juan Bottaro (10'), Javier Yacuzzi (68')	

Asunción, 16.4.2008
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Óscar Maldonado (BOL)

Libertad: Víctor Centurión; Celso González, Adalberto Román, Arnaldo Vera, Derlis Cardozo, Omar Pouso (x), Édgar Robles, Wilson Pittoni (63' Osvaldo Martínez), Hugo Lusardi (63' Dante Lopez), Juan Olivera, Nelson Cuevas (73' Nelson Romero).
DT: Rubén Israel.
(x) Expulsado (76')

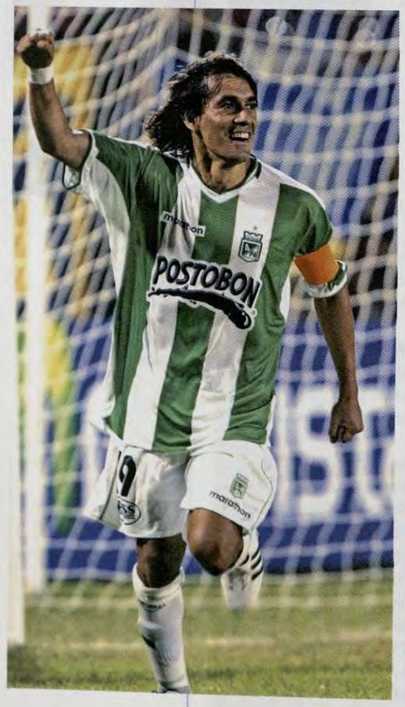
Arsenal: Mario Cuenca; Darío Espínola (32' Aníbal Matellán), Carlos Báez, Jossimar Mosquera, Gustavo Toranzo, Pablo Garnier (46' Javier Yacuzzi), Carlos Casteglione, Sebastián Carrera, Martín Andrizzi (61' Alejandro Gómez), Juan Bottaro, Leonardo Biagini.
DT: Gustavo Alfaro.

FLUMINENSE (BRA)	1
Cícero (30')	
LIGA de QUITO (ECU)	0

Río de Janeiro, 17.4.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Roberto Silvera (URU)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Thiago Silva, Luiz Alberto, Júnior César, Ygor, Arouca, David (66' Maurício), Tartá (77' Romeu), Darío Conca (92' Roger), Cícero.
DT: Renato Portaluppi.

Liga de Quito: Daniel Viteri; Byron Camacho, Renán Calle, Diego Calderón, Alfonso Obregón, Paul Ambrossi, Pedro Larrea (71' Jairo Campos), William Araujo, Edder Vaca (73' Franklin Salas), Christian Suárez (64' Joffre Guerrón), Agustín Delgado.
DT: Edgardo Bauza.



Pasaron 37 años para que un equipo ecuatoriano ganara en Argentina. Antes del triunfo de LDU 1-0 sobre Arsenal, Barcelona SC había vencido a Estudiantes 1-0 en 1971, quitándole el invicto en su estadio de La Plata.

Thirty-seven years elapsed before an Ecuadorian team won in Argentina. Before the LDU's triumph of 1-0 against Arsenal, Barcelona SC had defeated Estudiantes by1-0 in 1971, depriving them of their unbeaten condition in their La Plata Stadium.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
River Plate (Argentina)	6	4	0	2	14	8	12
América, de México (México)	6	3	0	3	10	10	9
Universidad Católica (Chile)	6	3	0	3	6	6	9
Universidad de San Martín (Perú)	6	2	0	4	4	10	6

CLASIFICADOS: **RIVER PLATE y AMÉRICA, de MÉXICO**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cúcuta Deportivo (Colombia)	6	3	2	1	7	4	11
Santos FC (Brasil)	6	3	1	2	13	6	10
CD Guadalajara (México)	6	3	0	3	8	5	9
San José (Bolivia)	6	1	1	4	4	17	4

CLASIFICADOS: **CÚCUTA DEPORTIVO y SANTOS FC**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	3	2	1	6	4	11
Atlético Nacional (Colombia)	6	2	2	2	8	5	8
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	2	1	3	8	10	7
Audax Italiano (Chile)	6	2	1	3	6	9	7

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO FC y ATLÉTICO NACIONAL**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Fluminense (Brasil)	6	4	1	1	11	3	13
Liga de Quito (Ecuador)	6	3	1	2	10	5	10
Arsenal (Argentina)	6	3	0	3	6	14	9
Libertad (Paraguay)	6	1	0	5	5	10	3

CLASIFICADOS: **FLUMINENSE y LIGA DE QUITO**

OCTAVOS DE FINAL

CA LANÚS (ARG)	0
CD ATLAS (MEX)	1
Bruno Marioni (37')	

Partido de ida
Lanús, 29.4.2008
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Víctor Rivera (PER)

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Emir Faccioli, Maximiliano Velázquez (48' Nelson Benítez), Sebastián Blanco (71' Santiago Biglieri), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Diego Valeri, Nicolas Ramírez (59' Germán Cano), José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

CD Atlas: Jorge Bava; Jorge Torres, Néstor Vidrio, Diego Colotto, Omar Flores, Eduardo Rergis, Luis Robles, Juan Medina (72' Emanuel Centurión), Gerardo Flores (59' Jorge Hernández), Bruno Marioni, Ulises Mendivil (53' Danilo Gomes).
DT: Miguel Ángel Brindisi.

LIGA de QUITO (ECU)	2
Joffre Guerrón (63'), Damián Manso (77')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	0

Partido de ida
Quito, 29.4.2008
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Jairo Campos, Norberto Araujo, Diego Calderón, Joffre Guerrón, Enrique Vera (91' William Araujo), Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Luis Bolaños, Damián Manso, Claudio Bieler (68' Agustín Delgado).
DT: Edgardo Bauza.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Leandro Desábato, José Basanta, Juan Manuel Díaz (x), Édgar González, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Diego Galván (73' Iván Moreno y Fabianesi), Leandro Lázzaro (83' Ezequiel Maggiolo), Pablo Lugüercio (65' Pablo Piatti).
DT: Roberto Sensini.
(x) Expulsado (89')

CD ATLAS (MEX)	2
Bruno Marioni (29'), Ulises Mendivil (78')	
CA LANÚS (ARG)	2
José Sand (64'), Lautaro Acosta (90')	

Partido de vuelta
Guadalajara, 6.5.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Torres (PAR)

CD Atlas: Jorge Bava; Néstor Vidrio, Diego Colotto, Omar Flores, Jorge Torres, Gerardo Flores (65' Jorge Hernández), Luis Robles, Eduardo Rergis, Juan Medina (80' Ricardo Jiménez), Ulises Mendivil (79' Danilo Gomes), Bruno Marioni.
DT: Miguel Ángel Brindisi.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Carlos Quintana, Santiago Hoyos, Maximiliano Velázquez (74' Adrián Peralta), Sebastián Blanco (70' Santiago Biglieri), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Diego Valeri, Lautaro Acosta, José Sand.
DT: Ramón Cabrero.

Clasificado: CD Atlas

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Agustín Alayes (46'), Ezequiel Maggiolo (66')	
LIGA de QUITO (ECU)	1
Luis Bolaños (25')	

Partido de vuelta
La Plata, 6.5.2008
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, A. Alayes, Leandro Desábato, José Basanta (46' Enzo Pérez) (x), Diego Galván (62' Ezequiel Maggiolo), Juan Verón, Juan M. Salgueiro, Leandro Benítez, Leandro Lázzaro, Pablo Piatti (77' Pablo Lugüercio).
DT: Roberto Sensini.
(x) Expulsado (90')

Liga de Quito: José F. Cevallos; Jairo Campos, Norberto Araujo, Diego Calderón (16' Renán Calle), Paul Ambrossi, Joffre Guerrón, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Damián Manso (77' Byron Camacho), Luis Bolaños (69' William Araujo), Víctor Estupiñán.
DT: Edgardo Bauza

Clasificado: Liga de Quito

Increíble vuelco del América de México sobre Flamengo: había perdido 4-2 en el estadio Azteca y se impuso contra todos los pronósticos 3-0 en Maracaná, con grandiosa actuación de Salvador Cabañas.

Unbelievable turnover of América of Mexico over Flamengo . They had lost by 4-2 in the Aztec Stadium and reversed the situation against all odds and forebodings by 3-0 in Maracaná, with a fabulous performance of Salvador Cabañas.

Júnior César, veloz y potente lateral izquierdo de Fluminense. Fue una de las mejores armas ofensivas del subcampeón de la Libertadores.
Júnior César, Fluminense's quick and puissant left winger. He was one of the best offensive weapons of the Libertadores runner-up.

ATLÉTICO NACIONAL (COL)	1
Francisco Arrué (53')	
FLUMINENSE (BRA)	2
Thiago Neves (22' penal), Darío Conca (72')	

Partido de ida
Medellín, 30.4.2008
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Martín Vázquez (URU)

Atlético Nacional: David Ospina (x); Camilo Zúñiga, Humberto Mendoza, Walter Moreno, Estiven Vélez, Harold Martínez, José Amaya, Francisco Arrué, David Córdoba (20' Carlos Barahona), León Darío Muñoz (46' Sergio Galván Rey), Carlos Villagra (66' Fernando Martel).
DT: Héctor Oscar Quintabani.
(x) Expulsado (18')

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Thiago Silva (55' Roger), Luiz Alberto, Júnior César, Ygor, Arouca, Darío Conca (77' Dodó), Thiago Neves (62' Maurício), Cícero, Washington.
DT: Renato Portaluppi.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Diego Cervantes (45'), Enrique Esqueda (72')	
FLAMENGO (BRA)	4
Marcinho (44' y 70'), Diego Tardelli (89'), Léo Moura (90')	

Partido de ida
Ciudad de México, 30.4.2008
Estadio: Azteca
Juez: Carlos Chandía (CHI)

América: Guillermo Ochoa; Diego Cervantes, Sebastián Domínguez, Ismael Rodríguez, Óscar Rojas, José Antonio Castro, Juan Carlos Mosqueda (46' Federico Higuaín), Juan Carlos Silva (81' Richard Núñez), Germán Villa, Enrique Esqueda, Salvador Cabañas.
DT: Rubén Omar Romano.

Flamengo: Bruno; Luizinho, Fábio Luciano, Ronaldo Angelim, Juan (46' Léo Moura), Ibson, Cristian (80' Diego Tardelli), Jailton, Kleberson, Marcinho, Souza (46' Obina).
DT: Joel Santana.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Fluminense (Brasil)	14	9	2	3	27	14	29
Boca Juniors (Argentina)	12	6	3	3	24	18	21
Liga de Quito (Ecuador)	14	5	5	4	21	15	20
CA Atlas (México)	12	5	4	3	18	14	19
Santos FC (Brasil)	10	6	1	3	18	8	19
São Paulo FC (Brasil)	10	5	3	2	10	7	18
Cruzeiro (Brasil)	10	5	2	3	19	14	17
América, de México (México)	12	5	2	5	18	16	17
Flamengo (Brasil)	8	5	1	2	13	9	16
San Lorenzo (Argentina)	10	4	4	2	14	12	16
CA Lanús (Argentina)	10	3	5	2	14	10	14
Estudiantes LP (Argentina)	8	4	2	2	11	8	14
River Plate (Argentina)	8	4	1	3	17	12	13
Nacional (Uruguay)	8	4	1	3	9	7	13
Arsenal (Argentina)	8	4	0	4	9	16	12
Cienciano (Perú)	8	3	2	3	6	9	11
Cúcuta Deportivo (Colombia)	8	3	2	3	7	8	11
Audax Italiano (Chile)	8	3	1	4	10	13	10
Colo Colo (Chile)	6	3	1	2	11	9	10
Universidad Católica (Chile)	6	3	0	3	6	6	9
CD Guadalajara (México)	6	3	0	3	8	5	9
Atlético Nacional (Colombia)	8	2	2	4	9	8	8
Caracas FC (Venezuela)	6	2	1	3	6	11	7
Sportivo Luqueño (Paraguay)	6	2	1	3	8	10	7
Real Potosí (Bolivia)	6	2	0	4	11	11	6
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	1	3	2	2	5	6
Univ. de San Martín (Perú)	6	2	0	4	4	10	6
Danubio (Uruguay)	6	1	1	4	5	9	4
San José (Bolivia)	6	1	1	4	4	17	4
Mineros de Guayana (Venezuela)	2	1	0	1	2	3	3
La Paz FC (Bolivia)	2	1	0	1	1	2	3
Olmedo (Ecuador)	2	1	0	1	1	3	3
Boyacá Chicó (Colombia)	2	1	0	1	4	4	3
Libertad (Paraguay)	6	1	0	5	5	10	3
UA Maracaibo (Venezuela)	6	0	2	4	3	13	2
Coronel Bolognesi (Perú)	6	0	2	4	0	5	2
Montevideo Wanderers (Uruguay)	2	0	1	1	0	1	1
Cerro Porteño (Paraguay)	2	0	0	2	3	6	0
	276	110	56	110	358	358	

FLUMINENSE (BRA)	1
Roger (53')	
ATLÉTICO NACIONAL (COL)	0

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 6.5.2008
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Víctor Rivera (PER)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel (82' Carlinhos), Roger, Luiz Alberto, Júnior César, Ygor, Cícero, Darío Conca, Thiago Neves (66' Maurício), Dodó, Washington (72' Tartá).
DT: Renato Portaluppi.

Atlético Nacional: Carlos Barahona; Camilo Zúñiga (78' David Córdoba), Humberto Mendoza, Walter Moreno, Estiven Vélez, Francisco Arrué, José Amaya, Harold Martínez (79' Diego Toro), Fernando Martel (62' Elkin Murillo), Sergio Galván Rey, León Darío Muñoz.
DT: Héctor Oscar Quintabani.

Clasificado: Fluminense

FLAMENGO (BRA)	0
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	3
Salvador Cabañas (20' y 77'), Enrique Esqueda (38')	

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 7.5.2008
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Alfredo Intriago (ECU)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Leonardo, Ronaldo Angelim, Juan (x), Jailton (79' Renato Augusto), Kleberson (46' Obina), Ibson, Toró, Marcinho, Souza (55' D. Tardelli).
DT: Joel Santana.
(x) Expulsado (84')

América: Guillermo Ochoa; Sebastián Domínguez, Óscar Rojas, Ismael Rodríguez, José Castro, Alejandro Argüello (76' Juan Mosqueda), Carlos Sánchez, Juan Silva, Germán Villa, Salvador Cabañas (91' Federico Higuaín), Enrique Esqueda (79' Rodrigo Íñigo).
DT: Juan Antonio Luna.

Clasificado: América, de Mex.

SUCESO / *EVENT*

CONMEBOL - SANTANDER

Alianza de líderes

Leaders' alliance

Se han unido dos número uno, el Banco Santander y el fútbol sudamericano. Y cuando se juntan dos líderes, siempre ganan". Fueron las palabras de Emilio Botín, presidente mundial del poderoso Banco. El 19 de diciembre de 2007 se realizó el sorteo de la edición 2008 con su nueva denominación: Copa Santander Libertadores.

El 26 de septiembre, en la Casa del Fútbol Sudamericano, el Dr. Nicolás Leoz había rubricado el contrato de cinco años, junto a su Comité Ejecutivo. "Estamos frente a un hecho significativo en la historia institucional de la Confederación Sudamericana" señaló el Dr. Leoz. "*Este acuerdo es muy importante para la CONMEBOL y para los clubes participantes".*

La Copa Libertadores ofrece a Santander su excepcional popularidad en toda América y su prestigio en el mundo, con una teleaudiencia estimada en más de 1.500 millones de espectadores.

Two Numbers One, Banco Santander and South American football, have joined and when two leaders get together, they always win", said Emilio Botín, President of the powerful Bank. On December 19, 2007, the draw of the 2008 edition was held with its new denomination: Santander Libertadores Cup.

On September 26, Dr. Nicolás Leoz had signed a five-year contract together with his Executive Committee, at the House of South American Football. *"This is indeed a most significant event in the institutional history of the South American Confederation",* pointed Dr. Leoz. *"This agreement is very important for CONMEBOL and the participating clubs".*

The Libertadores Cup offers Santander its exceptional popularity all over America and worldwide prestige, with a TV audience of over 1,500 million spectators.

2008

Renato Portaluppi dirige desde 1996 y desde entonces ya pasó cinco veces por la conducción del Fluminense. Nunca estuvo tan cerca de la consagración como esta vez.

Renato Portaluppi was a coach from 1996 and since then, he passed five times by Fluminense's direction. He was never so close to consecration as on this occasion.

El Dr. Nicolás Leoz, asistido por su hijo Josué, entrega la medalla de plata a Thiago Neves, el zurdo de oro de Fluminense.

Dr. Nicolás Leoz and his son Josué present the silver medal to Thiago Neves, Fluminense's golden lefty.

SAN LORENZO (ARG)	2
Andrés Silvera (27'), Adrián González (87' penal)	
RIVER PLATE (ARG)	1
Radamel Falcao García (30')	

Partido de ida
Buenos Aires, 30.4.2008
Estadio: "Nuevo Gasómetro"
Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

San Lorenzo: Agustín Orión; Andrián González, Sebastián Méndez, Gastón Aguirre, Diego Placente, Diego Rivero (90' Cristian Tula), Juan Manuel Torres, Walter Acevedo (70' Santiago Hirsig), Andrés D'Alessandro, Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera (46' Bernardo Romeo). DT: Ramón Ángel Díaz.

River Plate: Juan Pablo Carrizo; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio, Cristian Villagra, Augusto Fernández (75' Alexis Sánchez), Oscar Ahumada, Matías Abelairas, Rodrigo Archubi (62' Diego Buonanotte), Radamel Falcao García, Sebastián Abreu (81' Ariel Ortega). DT: Diego Simeone.

BOCA JUNIORS (ARG)	2
Juan Román Riquelme (6'), Jesús Dátolo (65')	
CRUZEIRO (BRA)	1
Fabrício (78')	

Partido de ida
Buenos Aires, 30.4.2008
Estadio: "La Bombonera"
Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Álvaro González, Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Fabián Monzón, Fabián Vargas (82' Pablo Ledesma), Sebastián Battaglia, Jesús Dátolo (82' Cristian Chávez), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio. DT: Carlos Ischia.

Cruzeiro: Fábio; Marquinho Paraná, Giovanny Espinoza, Thiago Heleno, Henrique, Fabricio, Ramires, Charles, Wagner (74' Marcinho), Guilherme (60' Jonathan), Marcelo Martins Moreno. DT: Adílson Batista.

NACIONAL (URU)	0
SÃO PAULO FC (BRA)	0

Partido de ida
Montevideo, 30.4.2008
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Rubén Selman (CHI)

Nacional: Alexis Viera; Pablo Caballero, Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrian Romero, Mathías Cardaccio, Óscar Morales (66' Nicolás Bertolo), Diego Arismendi, Martín Ligüera (73' Diego Vera), Richard Morales, Bruno Fornaroli. DT: Gerardo Pelusso.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Zé Luiz (46' Favio Santos), Alex Silva, Miranda, Éder, Richarlyson, Hernanes, Éder Luiz, Jorge Wágner (66' Hugo), Borges, Adriano. DT: Muricy Ramalho.

SANTOS FC (BRA)	2
Lima (18'), Mauricio Molina (71')	
CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	0

Partido de ida
Santos, 1.5.2008
Estadio: "Vila Belmiro"
Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Marco Rodríguez (MEX)

Santos FC: Fábio Costa; Betão, Marcelo, Fabão, Kléber, Marcinho Guerreiro (64' Adriano), Rodrigo Souto, Mauricio Molina (78' Tabata), Wesley (x), Lima (88' Mariano Tripodi), Kléber Pereira. DT: Emerson Leão. (x) Expulsado (73')

Cúcuta Deportivo: Andrés Castellanos; Braynner García (77' Diego Cabrera), Pedro Portocarrero, Elvis González, Flavio Córdoba, Charles Castro, James Castro (65' Leonard Pajoy), William Zapata, Macnelly Torres, José Amarilla (89' Mauricio Romero), Matías Urbano. DT: Pedro Sarmiento.

RIVER PLATE (ARG)	2
Matías Abelairas (11'), Sebastián Abreu (61' penal)	
SAN LORENZO (ARG)	2
Gonzalo Bergessio (69' y 72')	

Partido de vuelta
Buenos Aires, 8.5.2008
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

River Plate: Juan P. Carrizo; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Eduardo Tuzzio (x), Cristian Villagra (74' Alexis Sánchez), Augusto Fernández (63' Mauro Rosales), Oscar Ahumada, M. Abelairas, Diego Buonanotte, Radamel F. García, S. Abreu. DT: Diego Simeone. (x) Expulsado (91')

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, S. Méndez (46' Gastón Aguirre), Jonatan Bottinelli (x), Diego Placente, Diego Rivero (xx), Juan Torres, Walter Acevedo (64' Pablo Alvarado), A. D´Alessandro, Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera (78' Santiago Hirsig). DT: Ramón Ángel Díaz. (x) Expulsado (42' (xx) Expulsado (59')

Clasificado: **San Lorenzo**

CRUZEIRO (BRA)	1
Wagner (56')	
BOCA JUNIORS (ARG)	2
Rodrigo Palacio (36'), Martín Palermo (44')	

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 7.5.2008
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (60' Apodi), Thiago Heleno, Giovanny Espinoza, Marquinho Paraná, Fabricio, Charles (71' Henrique), Ramires (x), Wagner, Guilherme (46' Marcinho), Marcelo Martins Moreno. DT: Adílson Batista. (x) Expulsado (82')

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Claudio Morel Rodríguez, Fabián Monzón, Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (71' Pablo Ledesma), Jesús Dátolo (87' Álvaro González), Juan Román Riquelme, Martín Palermo (82' Mauro Boselli), Rodrigo Palacio. DT: Carlos Ischia.

Clasificado: **Boca Juniors**

SÃO PAULO FC (BRA)	2
Adriano (37'), Dagoberto (88')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de vuelta
San Pablo, 7.5.2008
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Eder, Alex Silva, Miranda, Richarlyson, Zé Luis, Hernanes, Hugo (90' Júnior), Eder Luis (61' Dagoberto), Adriano, Borges (80' Fábio Santos). DT: Muricy Ramalho.

Nacional: Alexis Viera; Pablo Caballero (x), Mauricio Victorino, Deivis Barone, Adrián Romero, Óscar Morales, Mathías Cardaccio (70' Diego Vera), Diego Arismendi, Nicolás Bertolo, Richard Morales (70' Martín Ligüera), Bruno Fornaroli. DT: Gerardo Pelusso. (x) Expulsado (46')

Clasificado: **São Paulo FC**

CÚCUTA DEPORTIVO (COL)	0
SANTOS FC (BRA)	2
Kléber (40'), Lima (62')	

Partido de vuelta
Cúcuta, 8.5.2008
Estadio: General Santander
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Cúcuta Deportivo: Andrés Castellanos; Diego Cabrera, Pedro Portocarrero, Elvis González, Flavio Córdoba, Charles Castro, James Castro (74' Lin Carlos Henry), Elvis Rivas (67' Eudalio Arriaga), Macnelly Torres, José Amarilla, Matías Urbano. DT: Pedro Sarmiento.

Santos FC: Fábio Costa; Betão, Marcelo, Fabão, Kléber, Marcinho Guerreiro, Adriano, Rodrigo Souto (89' Anderson), Mauricio Molina (67' Michael Quiñónez), Kléber, Lima (74' Mariano Tripodi). DT: Emerson Leão.

CUARTOS DE FINAL

SÃO PAULO FC (BRA)	1
Adriano (19')	
FLUMINENSE (BRA)	0

Partido de ida
San Pablo, 14.5.2008
Estadio: "Morumbi" Cícero Pampeu de Toledo, de SPFC
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jancarlos, Alex Silva, Miranda, Richarlyson, Zé Luiz, Fábio Santos, Hernanes, Hugo, Dagoberto (77' Aloísio), Adriano. DT: Muricy Ramalho.

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Luiz Alberto, Roger, Júnior César, Ygor, Arouca, Cícero, Thiago Neves (60' Darío Conca), Dodó, Washington. DT: Renato Portaluppi.

BOCA JUNIORS (ARG)	2
Hugo Ayala (36' autogol), Julio César Cáceres (75')	
CD ATLAS (MEX)	2
Omar Flores (5'), Jorge Torres (88')	

Partido de ida
Buenos Aires, 14.5.2008
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Wilmer Roldán (COL)

Boca Juniors: Mauricio Caranta; Jonatan Maidana (60' Álvaro González), Julio César Cáceres, Claudio Morel Rodríguez, Fabián Monzón, Fabián Vargas (60' Cristian Chávez), Sebastián Battaglia, Jesús Dátolo, Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio. DT: Carlos Ischia.

CD Atlas: Jorge Bava; Jorge Torres, Hugo Ayala, Diego Colotto, Omar Flores, Eduardo Rergis (74' Ricardo Jiménez), Luis Robles (50' Gerardo Flores), Juan Medina, Christian Valdez, Bruno Marioni (90' Jorge Hernández), Ulises Mendivil. DT: Miguel Ángel Brindisi.

FLUMINENSE (BRA)	3
Washington (11' y 91'), Dodó (71')	
SÃO PAULO FC (BRA)	1
Adriano (70')	

Partido de vuelta
Rio de Janeiro, 21.5.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel (88' Alan), Luiz Alberto, Thiago Silva, Júnior César, Ygor (81' Mauricio), Arouca (54' Dodó), Cícero, Darío Conca, Thiago Neves, Washington. DT: Renato Portaluppi.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jancarlos (46' Joílson) (x), Alex Silva, Miranda, Richarlyson, Fábio Santos, Zé Luiz, Hernanes, Hugo (78' Jorge Wagner), Dagoberto (57' Aloísio), Adriano. DT: Muricy Ramalho. (x) Expulsado (84')

Clasificado: **Fluminense**

CD ATLAS (MEX)	0
BOCA JUNIORS (ARG)	3
Martín Palermo (20', 34' y 38')	

Partido de vuelta
Guadalajara, 21.5.2008
Estadio: Jalisco
Juez: Rubén Selman (CHI)

CD Atlas: Jorge Bava (x); Omar Flores, Diego Colotto, Jorge Torres, Gerardo Flores (46' Emanuel Centurión), Luis Robles (34' Danilo Gomes), Christian Valdez, Juan Medina, Eduardo Rergis (50' Pedro Hernández), Bruno Marioni, Ulises Mendivil. DT: Miguel Ángel Brindisi. (x) Expulsado (50')

Boca Juniors: Pablo Migliore; Jonatan Maidana, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta (59' Fabián Monzón), Claudio Morel Rodríguez, Cristian Chávez (62' Fabián Vargas), S. Battaglia, Jesús Dátolo (71' Pablo Ledesma), J. Riquelme, M. Palermo, Rodrigo Palacio. DT: Carlos Ischia.

Clasificado: **Boca Juniors**

Los titulares de la prensa ecuatoriana dan cuenta de lo trascendental de la conquista de Liga de Quito. La primera Copa ganada por un equipo del país fue noticia nacional.

The Ecuadorian press headings enthusiastically refer to the importance of Liga de Quito's conquest. The first Cup attained by one of the country's teams was a national piece of news.

El Maracanã se vistió de verde, blanco y granate para la segunda final, dando un bello colorido para una fiesta que no pudo ser. Maracanã was decorated in green, white and garnet for the second final, ready to celebrate a colourful party that did not take place.

Hinchas del interior del estado de Río de Janeiro inundaron la ciudad para la final. Y como no podía se de otra manera, subieron hasta el Cristo Redentor en el cerro Corcovado. Fans from the interior of the Rio de Janeiro State crowded the city for the final. It could not be otherwise, and they climbed up the Redeeming Christ in the Corcovado mountain.

La explosión de júbilo del delantero Washington, cuando aún Fluminense creía posible ganar sin llegar a los penales. Forward Washington's joyful burst when Fluminense believed that it would be possible for them to win without getting to the penalties.

DEFINICIÓN POR PENALES

LIGA DE QUITO	1 (5)
SAN LORENZO	1 (3)

Para Liga de Quito: Patricio Urrutia, Jairo Campos, Edder Vaca, Joffre Guerrón, Claudio Bieler.

Para San Lorenzo: Adrián González, Andrés D'Alessandro, Aureliano Torres (atajado), Gonzalo Bergessio.

SAN LORENZO (ARG)	1
Adrián González (38')	
LIGA de QUITO (ECU)	1
Claudio Bieler (36')	

Partido de ida
Buenos Aires, 15.5.2008
Estadio: "Nuevo Gasómetro"
Pedro Bidegain, de San Lorenzo
Juez: Carlos Simon (BRA)

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, Gastón Aguirre, Cristian Tula, Diego Placente (64' Pablo Alvarado), Santiago Hirsig (38' Germán Voboril), Juan Manuel Torres, Walter Acevedo (64' Juan Menseguez), Andrés D'Alessandro, Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera.
DT: Ramón Ángel Díaz.

Liga de Quito: José F. Cevallos; Jairo Campos, Norberto Araujo, Paul Ambrossi, Renán Calle, Joffre Guerrón (93' Alfonso Obregón), Enrique Vera, Patricio Urrutia, Damián Manso (86' Christian Suárez), Luis Bolaños (79' William Araujo), Claudio Bieler.
DT: Edgardo Bauza.

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	2
Salvador Cabañas (25' y 62')	
SANTOS FC (BRA)	0

Partido de ida
Ciudad de México, 15.5.2008
Estadio: Azteca
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

América: Guillermo Ochoa; Ismael Rodríguez, José Antonio Castro, Carlos Sánchez (68' Rodrigo Íñigo), Sebastián Domínguez, Óscar Rojas, Alejandro Argüello (90' Jesús Sánchez), Juan Carlos Silva, Germán Villa, Enrique Esqueda (86' Juan Mosqueda), Salvador Cabañas.
DT: Juan Antonio Luna (1)

Santos FC: Fábio Costa; Betão, Marcelo, Fabão, Kléber, Marcinho Guerreiro (80' Adriano), Rodrigo Souto, Wesley (65' Mariano Tripodi), Mauricio Molina (46' Tabata), Lima, Kléber Boas.
DT: Emerson Leão.

LIGA de QUITO (ECU)	1 (5)
Damián Manso (27')	
SAN LORENZO (ARG)	1 (3)
Gonzalo Bergessio (47')	

Partido de vuelta
Quito, 22.5.2008
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Marco Rodríguez (MEX)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Damián Manso (92' Edder Vaca), Luis Bolaños (73' Agustín Delgado), Joffre Guerrón, Claudio Bieler.
DT: Edgardo Bauza.

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, G. Aguirre, Cristian Tula, Diego Placente, Diego Rivero (67' P. Alvarado), Juan Manuel Torres (x), Santiago Hirsig (82' Nicolás Bianchi Arce), A. D'Alessandro, Gonzalo Bergessio, Bernardo Romeo (51' Aureliano Torres).
DT: Ramón Ángel Díaz.
(x) Expulsado (30')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Liga de Quito**

SANTOS FC (BRA)	1
Kléber Boas (62')	
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	0

Partido de vuelta
Santos, 22.5.2008
Estadio: "Vila Belmiro" Urbano Caldeira, de Santos FC
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Santos FC: Fábio Costa; Betão (61' Michael Quiñónez), Marcelo, Fabão, Kléber, Marcinho Guerreiro, Rodrigo Souto, Wesley (46' Mariano Tripodi), Mauricio Molina, Lima, Kléber Boas.
DT: Emerson Leão.

América: Guillermo Ochoa; Ismael Rodríguez (84' Rodrigo Íñigo), José Castro, Carlos Sánchez, Sebastián Domínguez, Óscar Rojas, Alejandro Argüello (72' Jesús Sánchez), Juan Carlos Silva, Germán Villa, Enrique Esqueda (80' Juan Mosqueda), Salvador Cabañas.
DT: Juan Antonio Luna.

Clasificado: **América, de Méx.**

(1) REEMPLAZÓ A RUBÉN ROMANO.

SEMIFINALES

AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	1
Enrique Esqueda (72')	
LIGA de QUITO (ECU)	1
Luis Bolaños (62')	

Partido de ida
Ciudad de México, 27.5.2008
Estadio: Azteca
Juez: Martín Vázquez (URU)

América: Guillermo Ochoa; Rodrigo Íñigo (67' Hernán López), José Castro, Carlos Sánchez, Sebastián Domínguez (x), Óscar Rojas, Alejandro Argüello (46' Federico Higuaín), Juan Silva, Germán Villa, Enrique Esqueda (85' Richard Núñez), Salvador Cabañas.
DT: Juan Antonio Luna.
(x) Expulsado (74')

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Damián Manso (85' William Araujo), Luis Bolaños (x), Joffre Guerrón (92' Byron Camacho), Claudio Bieler (53' Agustín Delgado).
DT: Edgardo Bauza.
(x) Expulsado (74')

BOCA JUNIORS (ARG)	2
Juan Román Riquelme (12' y 65')	
FLUMINENSE (BRA)	2
Thiago Silva (16'), Thiago Neves (77')	

Partido de ida
Buenos Aires, 28.5.2008
Estadio: Presidente Perón, de Racing Club
Juez: Roberto Silvera (URU)

Boca Juniors: Pablo Migliore; Jonatan Maidana (61' Hugo Ibarra), Julio César Cáceres, Gabriel Paletta, Claudio Morel Rodríguez, Cristian Chávez (66' Neri Cardozo), Sebastián Battaglia (76' Fabián Vargas), Jesús Dátolo, Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Luiz Alberto, Thiago Silva, Júnior César, Maurício (63' Romeu), Arouca, Cicero, Darío Conca, Thiago Neves (88' Roger), Washington (79' Dodó).
DT: Renato Portaluppi.

LIGA de QUITO (ECU)	0
AMÉRICA, de MÉXICO (MEX)	0

Partido de vuelta
Quito, 3.6.2008
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Franklin Salas (74' Edder Vaca), Damián Manso (80' William Araujo), Joffre Guerrón, Claudio Bieler (78' Agustín Delgado).
DT: Edgardo Bauza.

América: Guillermo Ochoa; Ismael Rodríguez, José Castro, Carlos Sánchez (x), Óscar Rojas, Juan Silva (74' Juan Mosqueda), Jesús Sánchez, Germán Villa, Hernán López (65' Alejandro Argüello) (xx), Enrique Esqueda (71' Federico Higuain), Salvador Cabañas.
DT: Juan Antonio Luna.
(x) Expulsados (60') y (xx) (90')

Clasificado: **Liga de Quito** (*)

FLUMINENSE (BRA)	3
Washington (63'), Hugo Ibarra (71' autogol), Dodó (93')	
BOCA JUNIORS (ARG)	1
Martín Palermo (58')	

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 4.6.2008
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Torres (PAR)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Luiz Alberto, Thiago Silva, Júnior César, Ygor (61' Dodó), Arouca, Cicero, Dario Conca, Thiago Neves (79' Maurício), Washington (92' Roger).
DT: Renato Portaluppi.

Boca Juniors: Pablo Migliore; Hugo Ibarra, Julio César Cáceres, Gabriel Paletta, Claudio Morel Rodríguez (79' Mauro Boselli), Sebastián Battaglia, Fabián Vargas (46' Pablo Ledesma), Jesús Dátolo (85' Cristian Chávez), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

Clasificado: **Fluminense**

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

EL SUBCAMPEÓN

FLUMINENSE

Siempre para adelante

"Always marching forward"

Renato Gaúcho armó un equipo ofensivo como los que quería en sus tiempos de brillante jugador. Así, tras 24 años de ausencia en la Copa, Fluminense fue el cuadro de mejor rendimiento y le sobraron méritos para alcanzar la final. Contó con delanteros potentes como Washington y Dodó, acompañados por Thiago Neves, un fino volante ofensivo con llegada clara. Marcó en la primera final en Quito y convirtió los tres en Maracanã. Definió desde afuera del área, de tiro libre, de cabeza y empujando en el área chica, mostrando su categoría. Se fue triste tras haber logrado una marca impresionante, que hizo tambalear la ventaja que habían sacado los campeones. *Flu* ilusionó a sus millones de hinchas con esta gran campaña, después de haber pasado años muy difíciles. El equipo Tricolor fue el que más puntos logró (29) y el más goleador, con 27 tantos.

El técnico siempre pregonó un fútbol ofensivo: *"Contratamos a Washington, Dodó y Leandro, pero en varios juegos no tuvimos a ninguno de los tres. El equipo continuó jugando para adelante y consiguió resultados. No me gusta jugar para atrás, porque pienso que la mejor defensa es el ataque. Fluminense volvió a la Libertadores después muchos años, no tenía esa experiencia, pero lo hizo muy bien. El club tenía los salarios al día, cuenta con una estructura muy grande. El año anterior había ganado la Copa de Brasil. Entre todos formamos un grupo fuerte. Si alguien merecía ganar la Libertadores era Fluminense, hicimos todo para conquistar el título"* afirmó Renato.

Renato Gaúcho prepared an offensive team like those he wanted during his years as a brilliant footballer. Hence, after 24 years of absence from the Cup, Fluminense turned out to be the squad with the best performance and excellent conditions to reach the final. They had excellent puissant forwards like Washington and Dodó, accompanied by Thiago Neves, a delicate offensive midfielder, who succeeded in easily getting to the rival goal. He scored in the first final in Quito and converted the three goals in Maracanã. He defined from outside his area, with a free kick as a header and pushing in the small area, thus evincing his high class. He left somewhat sad after having an impressive mark, that made the champions' advantage stumble. *Flu* awakened their fans' illusions in this great campaign, after many very difficult years. The three-coloured squad had the largest number of points (29) and they were the one with more goals scored, with 27 points.

Their coach always favoured an offensive football. *"We hired Washington, Dodó and Leandro, though in several matches we did not have them. The team went on playing forward and attained results. I don't like to play backwards, because I think that the best defense is to attack. Fluminense returned to the Libertadores after many years had elapsed. They did not have experience, but they played well. The club has a big structure and salaries were paid on time. The previous year they had won the Brazilian Cup. We were a very strong group. If anyone deserved to win the Libertadores, it was no other than Fluminense. We did everything we could to conquer the title"*, stated Renato.

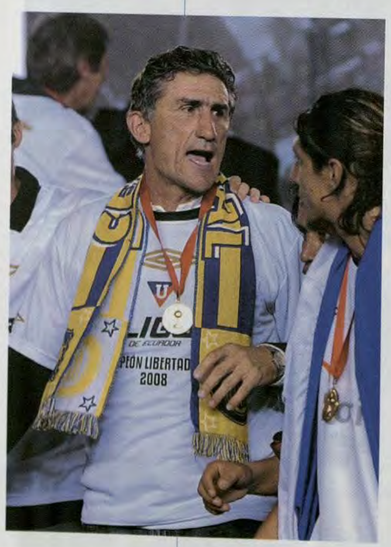
Thiago Neves corre presuroso hacia el centro de la cancha luego de marcar el segundo de sus tres goles en la final (récord). En la Copa sumó 7 y casi iguala a los máximos artilleros en una sola noche. Thiago Neves is quickly running towards the middle of the field after converting the second of his three goals in the final (record). He scored 7 goals in this Cup and almost equalled the topmost scorers' record in only one night.

2008

EL DT
The COACH

Edgardo Bauza fue un zaguero temperamental surgido de Rosario Central. Jugó en Colombia y también en Independiente. Es el cuarto defensor más goleador de la historia. Iba siempre al ataque y era potente en el juego aéreo. Pero la gloria verdadera la encontró como DT el 2 de julio: *"No veía la hora de levantar esta Copa"*.

Bauza was a temperamental back, surged from Rosario Central. He played in Colombia and also in Independiente, He was the fourth most scoring defender of history. He always went to attack and was very powerful in the aerial game, though he found real glory as a coach. The night of July 2 was the most important of his whole life. *"I could hardly wait to lift this Cup"*, he confessed.



EL GOLEADOR
Top Scorers

SALVADOR CABAÑAS - MARCELO MARTINS MORENO

Artilleros 2008
2008 Strikers

Salvador Cabañas	(América, de Méx)	8
Marcelo Martins	(Cruzeiro)	8
Sebastián Abreu	(River Plate)	7
Bruno Marioni	(CD Atlas)	7
Martín Palermo	(Boca Juniors)	7
Thiago Neves	(Fluminense)	7
Adriano	(São Paulo FC)	6
Maurício Molina	(Santos FC)	6
Washington	(Fluminense)	6

Pese a que Cruzeiro se despidió en octavos, Marcelo Martins Moreno quedó al tope de la tabla, a los 20 años. Primer boliviano goleador de la competencia.

Although Cruzeiro bid farewell in the round of sixteen, Marcelo Martins Moreno was at the top of the ranking table, with 20 years of age. He was the first Bolivian scorer of the competition.

Martín Palermo (arriba), máximo goleador de la historia de Boca Juniors, anotó 7 veces en esta Copa. El uruguayo Sebastián Abreu (derecha) también sumó 7.

Martín Palermo (on top), top scorer in Boca Juniors' history, converted 7 goals in this Cup. Uruguayan Sebastián Abreu (on the right) also converted 7.

DEFINICIÓN POR PENALES

FLUMINENSE	**3 (1)**
LIGA DE QUITO	**1 (3)**

Para Fluminense: Darío Conca (atajado), Thiago Neves (atajado), Cícero, Washington (atajado).

Para Liga de Quito: Patricio Urrutia, Jairo Campos (atajado), Franklin Salas, Joffre Guerrón.

A partir de Octavos de final, en caso de igualdad en goles definían los tantos de visitante, excepto en la final. Por tal motivo se jugó tiempo extra en el segundo partido.

El camino del campeón
The champion's way

20.2	Quito	Fluminense	0-0	
4.3	Quito	Libertad	2-0	Urrutia, Guerrón
12.3	Sarandí	Arsenal	1-0	Urrutia
26.3	Quito	Arsenal	6-1	Urrutia, Manso, Bolaños (2), Bieler, Obregón
8.4	Asunción	Libertad	1-3	Obregón
17.4	Río de Janeiro	Fluminense	0-1	
29.4	Quito	Estudiantes LP	2-0	Guerrón, Manso
6.5	La Plata	Estudiantes LP	2-1	Bolaños
15.5	Buenos Aires	San Lorenzo	1-1	Bieler
22.5	Quito	San Lorenzo	1-1 (5-3)	Manso
27.5	Cdad. deMéxico	América de México	1-1	Bolaños
3.6	Quito	América de México	0-0	
25.6	Quito	Fluminense	4-2	Bieler, Guerrón, Campos, Urrutia
2.7	Río de Janeiro	Fluminense	1-3 (3-1)	Bolaños

FINAL

LIGA de QUITO (ECU) **4**
Claudio Bieler (2'), Joffre Guerrón (29'), Jairo Campos (34'), Patricio Urrutia (45')

FLUMINENSE (BRA) **2**
Darío Conca (12'), Thiago Neves (52')

Partido de ida
Quito, 25.6.2008
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Liga de Quito: José Francisco Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Damián Manso (74'William Araujo), Joffre Guerrón, Luis Bolaños, Claudio Bieler (82' Agustín Delgado). DT: Edgardo Bauza.

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel, Luiz Alberto, Thiago Silva, Júnior César, Ygor, Arouca (67' Maurício), Cícero, Darío Conca, Thiago Neves (90' Roger), Washington (72' Dodó). DT: Renato Portaluppi.

FLUMINENSE (BRA) **3 (1)**
Thiago Neves (17', 28' y 58')

LIGA de QUITO (ECU) **1 (3)**
Luis Bolaños (6')

Partido de vuelta
Río de Janeiro, 2.7.2008
Estadio: "Maracaná" Mario Filho
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Fluminense: Fernando Henrique; Gabriel (105'), Luiz Alberto (x), Thiago Silva, Júnior César, Ygor (46'), Arouca (110'), Cícero, Darío Conca, Thiago Neves, Washington DT: Renato Portaluppi (x) Expulsado (120')

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Enrique Vera, Patricio Urrutia, Paul Ambrossi, Damián Manso (88'William Araujo), Joffre Guerrón, Luis Bolaños (105' Franklin Salas), Claudio Bieler. DT: Edgardo Bauza.

Detalle: Se jugó tiempo extra. Se definió por penales.

Campeón: Liga de Quito

JOSÉ FRANCISCO CEVALLOS

"Hay que creer en uno mismo"

"You must believe in yourself"

Nacido en Ancón, la tierra de Alberto Spencer, Cevallos llenó de gloria a Ecuador cubriendo el arco con su enorme fe en el Maracaná. Finalista con Barcelona y portero de la primera clasificación de su selección a un Mundial, sus reflejos y su personalidad hicieron historia.

✔ El puesto viene en los genes. Mi papá atajó en una selección de profesores y mi hermano Alex comenzó en 9 de Octubre. Se concentraba, viajaba, entrenaba, y esa vida me fue gustando.

✔ Spencer es uno de los máximos ídolos, si no el mejor jugador ecuatoriano de todos los tiempos. No pude disfrutarlo viéndolo jugar, por una cuestión de edad. Fue un embajador, un ejemplo dentro y fuera de la cancha. En Ancón somos pocos los que hemos salido al fútbol profesional. Siempre hemos intentado hacer las cosas bien, con ejemplos como Alberto.

✔ Yo era muy joven en el '90, formé parte del Barcelona finalista, como tercer arquero. Sentí cómo se lucha, cómo cuesta estar en una final. Y ocho años después me tocó la posibilidad ante Vasco. Nos quedó la espinita.

✔ Liga me abrió las puertas. Sabía que era mi última oportunidad, entonces me esforcé al máximo. Encontré un grupo humilde, trabajador. Eran los campeones ecuatorianos, pero se entrenaban como si fuera la última vez. Liga es el equipo que más títulos ha conseguido en los últimos años y se merecía uno internacional. Una Copa iba a ayudar a reafirmar todo lo que había conseguido el fútbol ecuatoriano a nivel de jugadores y de selecciones. Nos comprometimos y lo logramos.

✔ Nos fuimos demostrando poco a poco. Cada vez que íbamos avanzando, habíamos dejado a un gran equipo atrás. Eso nos fue dando la fe y la convicción de que nosotros también éramos un gran equipo. Hay esa mística, esa ilusión. Los jóvenes nos miran y se contagian.

✔ Lo que yo intento en los penales es que esa tensión, esa ansiedad, se multiplique mucho tiempo. Me sirve mucho rezar, pedirle a Diosito, a mi papá que me ayude mucho. Sé que el que va a patear está muy nervioso y al demorarse un poco más va a dudar y en la cabeza va a tener mucha responsabilidad. Y eso le genera nervios. Hay que intuir un poquito, tener referencias, pero más que nada creer en uno mismo. Antes de la final, Bauza me comentó: *"No te juegues, esperá hasta lo último en cada penal"*. Eso hice.

✔ En el Maracaná, estaban mi esposa y mis hijos. Fue espectacular ir a dedicarle a ese grupo el triunfo, como a los que estaban en el país o en España, Italia, Estados Unidos, que creían y sintieron un orgullo de saber que un equipo ecuatoriano ganara la Copa.

Born in Ancón, Alberto Spencer's land, Cevallos filled Ecuador with glory, covering his goal with his tremendous faith at the Maracaná. A finalist with Barcelona and goalkeeper of his national team's first qualification to a World Cup, his reflexes and personality made history.

✔ The position comes in your genes. My father saved goals in a national team of professors and my brother Alex started in 9 de Octubre. He concentrated, traveled, trained and that kind of life seemed to me quite appealing.

✔ Spencer was one of the topmost idols, if not the best all-time Ecuadorian player. I did not have the pleasure of seeing him play, due to a question of age. He was an Ambassador, an example in and outside the pitch. In Ancón, very few boys entered into professional football. We've always tried to do things right, having such an example as Alberto.

✔ I was very young in the nineties, but I formed part of the finalist Barcelona as third goalkeeper. I felt how you fight, how difficult it is to be in a final, and eight years later I had that possibility against Vasco. But we had a spine in our mouths.

✔ Liga opened the doors for me. I knew it was my last chance and I tried my very best. I found a humble and working group. They were the Ecuadorian champions, but they trained as if it was their last time. They were going to play. Liga's team are the ones that have attained more titles during the latter years and they deserved an international one. A Cup was going to help them to confirm everything Ecuadorian football had attained at a player and national team's levels. We committed ourselves and we succeeded.

✔ We showed what we were able to do little by little. Every time we advanced, we left a great team behind. This circumstance increased our faith and conviction that we were also a great team. We had that mysticism, that illusion. The youngsters looked at us and caught our feelings.

✔ What I try to do in the penalties is to multiply as long as possible that tension and anxiety. Praying is a great help, asking God, and my father to help me, I know that the player who has to kick the ball is very nervous and if he doubts a little, he will lose time and have a great responsibility in his head, You have to seek your intuition and have references, and above all, believe in yourself. Before the final, Bauza said to me *"Don't play, wait until the last minute in each penalty"*. That's what I did.

✔ My wife and children were in the Maracaná. It was spectacular when I dedicated the triumph to that group, like to those who were in the country or in Spain, Italy or the United States, who believed and were proud to know that an Ecuadorian team had won the Cup.

Cevallos ya había jugado dos finales de la Copa Libertadores con el SC Barcelona, pero la gloria le llegó con los colores de Liga de Quito. Con sus atajadas se ganó el apodo de *Las manos del Ecuador*.

Cevallos had already played two finals of the Libertadores Cup with SC Barcelona, though he attained glory with Liga de Quito's colours. He won the nick-name *The hands of Ecuador* thanks to his famous savings.

LIGA DE QUITO Y FLUMINENSE MARCARON UN RÉCORD: NUNCA SE HABÍAN ANOTADO 10 GOLES EN DOS FINALES: FUE 4-2 EN QUITO Y 3-1 EN RÍO DE JANEIRO. ADEMÁS, DEJARON LA PROPINA DE LOS PENALES.

LIGA DE QUITO AND FLUMINENSE MARKED A RECORD: THEY HAD NEVER CONVERTED 10 GOALS IN TWO FINALS. IT WAS 4-2 IN QUITO AND 3-1 IN RIO DE JANEIRO AND THEY ALSO HAD AN EXTRA ACHIEVEMENT WITH THE PENALTIES.

2009

Estudiantes LP

ARGENTINA

El capitán Juan Sebastián Verón, flanqueado por Germán Ré y Mauro Boselli. Cuatro décadas después, Estudiantes se reencontró con la Copa Libertadores.
Captain Juan Sebastián Verón, flanked by Germán Ré and Mauro Boselli. Four decades later, Estudiantes re-encountered the Libertadores Cup.

Medio siglo con temple copero

Half a century with a Cup's spirit

Período de disputa / Playing term: 27.1.2009 - 17.8.2009
Equipos participantes / Participating teams: 38
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 134
Goles anotados / Goals scored: 323
Promedio / Average: 2,41
Subcampeón / Runner-up: Cruzeiro (Brasil)
Ciudades de la final / City-based final:
La Plata - Belo Horizonte

La gloria de edición 50 quedó en manos de un viejo conocido: Estudiantes de La Plata, que pasó a la historia por su temple. Tras igualar la primera final en casa ante Cruzeiro, perdía en el segundo tiempo en Belo Horizonte. Con el temperamento de los grandes, logró darlo vuelta. Ganó la semifinal ante Nacional en el Centenario, otra prueba de un merecimiento indiscutible.

Estudiantes disputó 16 encuentros en un camino áspero, que se inició con tres derrotas en cinco presentaciones. Renunció su DT, Leonardo Astrada, y con Alejandro Sabella ya no perdió más. Encontró seguridad defensiva y un funcionamiento aceitado en todas sus líneas. Nunca un cambio resultó tan positivo.

Juan Sebastián Verón fue el ideólogo futbolístico y líder natural de un equipo compacto, solidario, con notable noción de lo que cada pieza debía hacer. Tuvo un arquero sobrio y seguro (Andújar), una defensa firme, con dos baluartes como Cellay y Desábato, un gran recuperador (Braña), un volante movedizo (Enzo Pérez) y un goleador (Boselli) acompañado de un atacante fino e inteligente (Gastón Fernández). Las lesiones de Angeleri y Alayes no resintieron su andamiaje.

Cruzeiro venía de eliminar con enorme autoridad a São Paulo FC y a Grêmio. Después de 21 años de su último título, Nacional de Montevideo volvió a una semifinal. Caracas FC cumplió la actuación venezolana más destacada en medio siglo.

Una audiencia acumulada de más de 1.000 millones de televidentes vivió el feliz cumpleaños 50 de la Copa.

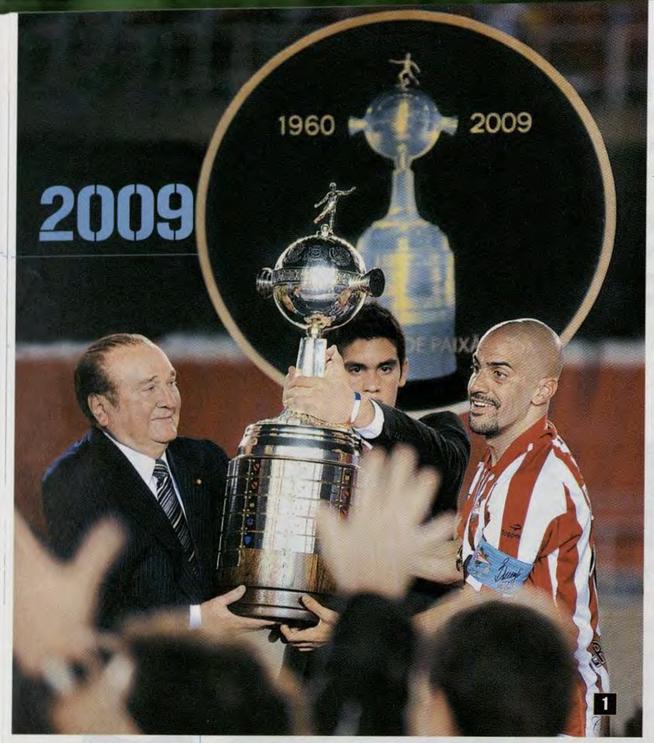
GASTÓN FERNÁNDEZ

The 50th edition's glory remained in the hands of an old and good team, namely Estudiantes, that entered history due to their courage. After a tie in the first final as a home team against Cruzeiro, they were losing in the second half in Belo Horizonte. Imbued with the spirit of the great men, they managed to reverse the situation, winning the semifinal against Nacional in the Centenario, which was another proof of their undisputable merit.

Estudiantes disputed 16 matches along a rough way that started with three defeats in five presentations. Leonardo Astrada, their coach, resigned, but with Alejandro Sabella they never lost again. They found a plan of defensive security and a well-oiled development along all their lines. Never had a change become so positive.

Juan Sebastián Verón was the football ideologist and natural leader of a compact and united team, with a remarkable knowledge of what each member had to do. They had a solid and reliable goalkeeper (Andújar), a firm defense with two bastions like Cellay and Desábato, a great retriever (Braña), a restless midfielder (Enzo Pérez) and a striker (Boselli), accompanied by a delicate and talented attacker (Gastón Fernández). The injuries of Angeleri and Alayes did not resent their staging.

Cruzeiro evinced their superiority eliminating São Paulo FC and Grêmio. After 21 years had elapsed since they attained their latest title, Nacional of Montevideo succeeded in reaching a semifinal. Caracas FC exhibited the most outstanding Venezuelan performance in half a century. An accumulated audience of over 1 billion of TV viewers, joyously celebrated the Cup's 50th Anniversary.



1

Juan Sebastián Verón recibe el trofeo de manos del Dr. Nicolás Leoz y su hijo Josué Leoz. Estudiantes de La Plata es campeón por cuarta vez en su centenaria historia.
Juan Sebastián Verón receives the trophy presented to him by Dr. Nicolás Leoz and his son Josué Leoz. Estudiantes de La Plata attained the championship for the fourth time of their centenary history.

2

Tiro de esquina de Verón, salto perfecto de Mauro Boselli y cabezazo de pique al suelo, imposible para el arquero Fábio. Es el gol de la victoria en el Mineirão. Gastón Fernández y Leandro Benítez van al encuentro del goleador.
Goalkeeper Fábio could not stop Verón's corner kick and Mauro Boselli's perfect jump and header towards the ground. That was the goal of victory scored in the Mineirão. Gastón Fernández and Leandro Benítez are moving to meet the scorer.

3

Estudiantes de La Plata, el campeón.
Estduiantes de la Plata. The champion.
Arriba / Standing: Rolando Schiavi, Leandro Desábato, Christian Cellay, Juan Sebastián Verón, Germán Ré, Mariano Andújar.
Abajo / Kneeling: Rodrigo Braña, Enzo Pérez, Leandro Benítez, Gastón Fernández, Mauro Boselli.

4

5

Braña y Benítez festejan con su medalla dorada en el cuello.
Braña and Benítez are celebrating with their gold medals hanging from their necks.

6

Los presidentes de Cruzeiro y Estudiantes, Zezé Perrella y Rubén Filipas, a tono con el marco de camaradería que rodeó el epílogo de la 50ma edición. La consagración del club platense desató festejos multitudinarios en la capital de la provincia de Buenos Aires.
Zezé Perrella and Rubén Filipas, presidents of Cruzeiro and Estudiantes are celebrating within the comradeship atmosphere that surrounded the end of the 50th edition. The consecration of La Plata's club gave rise to multitudinous celebrations in the capital city of the Province of Buenos Aires.

7

CINCUENTENARIO
50
COPA SANTANDER LIBERTADORES

8

Christian Cellay se proyecta al ataque y supera a Gerson Magrão. Fue impasable, tanto de zaguero como de lateral derecho.
Christian Cellay projects himself in the attack, surpassing Gerson Magrão. He was unbeatable, both as back and right half.

9

La tremenda atmósfera del Mineirão, antes de la definición entre Cruzeiro y Estudiantes. Belo Horizonte se volcó a alentar a su equipo, y 4 mil hinchas viajaron desde La Plata para acompañar al cuadro argentino.
The tremendous atmosphere of Mineirão before the definition between Cruzeiro and Estudiantes. Belo Horizonte crowded the stands to encourage their team and four thousand fans traveled from La Plata to accompany the Argentine squad.

2009

PRIMERA FASE

Dep. Anzoátegui 2 - Deportivo Cuenca 0

Hólger Matamoros, del Cuenca, se lleva la pelota ante Nicolás Massía. Pese a la derrota en Puerto La Cruz, el cuadro ecuatoriano pasó, ganando 3-0 en casa.
Hólger Matamoros of Cuenca, took the ball and left Nicolás Massía behind. Despite their defeat in Puerto La Cruz, the Ecuadorian squad passed with a 3-0 win at home.

Real Potosí 0 - Palmeiras 2

El defensor Luis Gatty Ribeiro lucha por el balón con Willians. La superioridad de la escuadra paulista fue abrumadora para los bolivianos.
Defender Luis Gatty Ribeiro fights for the ball possession with Williams. The superiority of São Paulo's squad was overwhelming for the Bolivians.

EL NACIONAL (ECU) 0

NACIONAL (PAR) 5
Raúl Román (51'), Jorge Núñez (56' y 85'), Ramón Cáceres (70'), Marcos Melgarejo (88')

Partido de ida
Quito, 27.1.2009
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Buitrago (COL)

El Nacional: Cristhian Mora; Erik De Jesús, Pavel Caicedo, Bolívar Gómez, Johan Gómez (61' Fricson George), Juan Godoy (54' Jorge Ladines), Wellington Sánchez, Marwin Pita (54' Moisés Candelario), Michael Quiñónez, Edmundo Zura, Orlindo Ayoví.
DT: Jorge Célico.

Nacional: Ignacio Don; Ricardo Mazacotte, Raúl Piris, Arnaldo Espínola, Diego Arévalos, Inca, Jorge Núñez, Ramón Cáceres, Carlos Ruiz Peralta (81' Gustavo Morínigo), Raúl Román (87' Marcos Melgarejo), Héber Arriola (72' Fabio Escobar).
DT: Daniel Raschle.

INDEPEND. MEDELLÍN (COL) 4
Jackson Martínez (15', 18' y 46'), Iván Corredor (34')

PEÑAROL (URU) 0

Partido de ida
Medellín, 28.1.2009
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Víctor Rivera (PER)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Samuel Vanegas, Andrés Ortiz, Juan Muriel, Iván Corredor, Jair Benítez, Juan Ortiz, John Restrepo, Isidro Candia (78' Luis Arias), Diego Cabrera (69' Willian Arboleda), Jackson Martínez (87' Carlos Hidalgo).
DT: Santiago Escobar.

Peñarol: Pablo Cavallero; Danilo Asconeguy, Gerardo Alcoba, Darío Rodríguez, Jonathan Píriz, Maximiliano Bajter (75 Maximiliano Lombardi), Julio Mozzo (46' Nicolás Rotundo), Omar Pérez (66' José Franco), Richard Núñez, Antonio Pacheco, Carlos Bueno.
DT: Julio Ribas.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Marcelo Díaz (4')

PACHUCA CF (MEX) 0

Partido de ida
Santiago, 28.1.2009
Estadio: Santa Laura, de Unión Española
Juez: Héber Lopes (BRA)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Marcelo Díaz, Juan González, Rafael Olarra, José Rojas, Manuel Iturra, Marco Estrada, Felipe Seymour (75' Sebastián Pardo), Mauricio Arias, Emilio Hernández (75' Hugo Notario), Juan Olivera (85' Manuel Villalobos).
DT: Sergio Markarián.

Pachuca CF: Miguel Calero; Marco Pérez, Javier Muñoz Mustafá, Carlos Rodríguez, Paul Aguilar, Jaime Correa, José Torres (70' Luis Montes), José Cárdenas, Édgar Benítez (65' Juan Rojas), Damián Álvarez, Blas Pérez (80' Ulises Mendivil).
DT: Enrique Meza.

NACIONAL (PAR) 3
Jorge Núñez (9' y 14'), Héber Arriola (28')

EL NACIONAL (ECU) 3
Marwin Pita (32'), Jorge Ladines (35'), Edmundo Zura (43')

Partido de vuelta
Asunción, 5.2.2009
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Nacional: Ignacio Don; Ricardo Mazacotte, Raúl Piris, Arnaldo Espínola, Diego Arévalos, Inca, Jorge Núñez, Ramón Cáceres, Carlos Ruiz Peralta (56' Gustavo Morínigo), Raúl Román (78' Guillermo Beltrán), Héber Arriola (69' Fabio Escobar).
DT: Daniel Raschle.

El Nacional: Cristhian Mora; W. Cuero, Pavel Caicedo, Jorge Guagua (87' Bolívar Gómez), Fricson George (32' Erick De Jesús), Juan Godoy, Wellington Sánchez, Marwin Pita, Michael Quiñónez, Jorge Ladines, Edmundo Zura (85' Orlindo Ayoví).
DT: Juan Carlos Burbano (1)

Clasificado: **Nacional**

PEÑAROL (URU) 0

INDEPEND. MEDELLÍN (COL) 0

Partido de vuelta
Montevideo, 3.2.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Torres (PAR)

Peñarol: Pablo Cavallero; Danilo Asconeguy, Gerardo Alcoba, Darío Rodríguez, Jonathan Píriz, Maximiliano Bajter (63' Fernando Correa), Julio Mozzo, José Franco, Richard Núñez, Antonio Pacheco, Carlos Bueno.
DT: Julio Ribas.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Samuel Vanegas, Andrés Ortiz, Juan Muriel, Iván Corredor (87' Carlos Hidalgo), Jair Benítez, Juan Ortiz, John Restrepo, Isidro Candia (84' William Arboleda), Diego Cabrera (74' Luis Arias), Jackson Martínez.
DT: Santiago Escobar.

Clasificado: **Indepen. Medellín**

PACHUCA CF (MEX) 2
Carlos Rodríguez (24' penal), Damián Álvarez (86')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Marco Estrada (58')

Partido de vuelta
Pachuca, 4.2.2009
Estadio: Hidalgo
Juez: Alfredo Intriago (ECU)

Pachuca CF: Miguel Calero; Marco Pérez, Javier Muñoz Mustafá (x), C. Rodríguez, Paul Aguilar, Jaime Correa (63' Juan Rojas), José Torres, José Cárdenas (68' Luis Montes), Édgar Benítez (57' C. Giménez), Damián Álvarez (xx), Blas Pérez.
DT: Enrique Meza.
(x) Expulsados (93') y (xx) (92')

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Marcelo Díaz (85' José Contreras), Juan González, Rafael Olarra, José Rojas, Manuel Iturra, Marco Estrada, Felipe Seymour (46' Osvaldo González), Mauricio Arias (x), Emilio Hernández (68' Sebastián Pardo), Juan Olivera.
DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (11')

Clasificado: **Univ. de Chile** (*)

(1) REEMPLAZÓ A JORGE CÉLICO.

DEPOR. ANZOÁTEGUI (VEN) 2
Édgar Espíndola (11'), Jhonny González (51')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0

Partido de ida
Puerto La Cruz, 29.1.2009
Estadio: José Antonio Anzoátegui
Juez: Víctor Carrillo (PER)

Deportivo Anzoátegui: Leonardo Morales; Rubén Yori, Pedro Boada, Grendy Perozo, José Yegüez, Jhonny González, José Duno, Giácomo Di Giorgi, Nicolás Massia (85' David Moreno), Emerson Panigutti (80' Luis Lobo), Édgar Espíndola (70' Alexander Rondón).
DT: José Hernández.

Deportivo Cuenca: Carlos Morán; Marlon Moreno, Norberto Orrego, Marco Quiñónez (x), Marcelo Bohórquez, Jhon García, Giancarlo Ramos, José Granda (65' Juan Paredes), Hólger Matamoros (70' C. Cordero), Ismael Villalba, Rodrigo Teixeira (58' Édison Preciado).
DT: Guillermo Duró.
(x) Expulsado (87')

PALMEIRAS (BRA) 5
Keirrison (3' y 20' penal), Diego Souza (39'), Cleiton Xavier (58'), Edmílson (91')

REAL POTOSÍ (BOL) 1
Edemir Rodríguez (22')

Partido de ida
San Pablo, 29.1.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Roberto Silvera (URU)

Palmeiras: *Marcos* Roberto Silveira Reis; *Maurício* Donizete *Ramos* Júnior, *Edmílson* José Gomes de Morães, *Danilo* Larangeira, Antônio Cavalcante "Fabinho Capixaba", Lucas *Pierre* Santos Oliveira (62' Jumar), *Willians* dos Santos Santana (66' Lenny), *Cleiton Xavier* Ribeiro, *Diego Souza* Andrade (74' *Evandro* Goebel), Pablo Armero, Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Real Potosí: Mauro Machado; Luis Gatty Ribeiro, Juan Carlos Paz, Edemir Rodríguez, Ronald Eguino, Eduardo Ortiz, Nicolás Suárez, Roberto Correa (75' Marco Paz), Gonzalo Galindo, Horacio Chiorazzo (46' Darwin Peña), Gerardo Yecerotte
DT: Vladimir Soria.

SPORTING CRISTAL (PER) 2
Roberto Palacios (42'), Héctor Hurtado (55')

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Enzo Pérez (29')

Partido de ida
Lima, 29.1.2009
Estadio: San Martín de Porres
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Sporting Cristal: Manuel Heredia; Wenceslao Fernández, Miguel Villalta, Alejandro González, Antonio Lizarbe, Jeickson Reyes, Carlos Lobatón, Edwin Pérez, Roberto Palacios (90' Daniel Sánchez), Héctor Hurtado (86' Juan Quiñónez), Franco Aliberti (75' Renzo Sheput).
DT: Juan Carlos Oblitas.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Juan Díaz, Diego Galván (59' Iván Moreno y Fabianesi), Matías Sánchez, Juan Sebastián Verón, Enzo Pérez, Gastón Fernández (81' Juan Salgueiro), Ramón Lentini (72' José Luis Calderón).
DT: Leonardo Astrada.

Cuatro campeones de América de distintos tiempos sacaron las bolillas para conformar los grupos: Ever Almeida, Jhon Viáfara, Luis Cubilla y Juan Ramón Verón.
Four champions of America extracted the balls to conform the groups. They were Ever Almeida, Jhon Viáfara, Luis Cubilla and Juan Ramón Verón.

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 3
Rodrigo Teixeira (27' y 68'), Ismael Villalba (74')

DEPOR. ANZOÁTEGUI (VEN) 0

Partido de vuelta
Cuenca, 3.2.2009
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Óscar Maldonado (BOL)

Deportivo Cuenca: Carlos Morán; William España, Norberto Orrego, Bernardo Chila, Juan Guerrón, Giancarlo Ramos, José Granda, Juan Paredes (71' Édison Preciado), Hólger Matamoros (87' Jhon García), Rodrigo Teixeira, Ismael Villalba (78' Mauricio Hurtado)
DT: Guillermo Duró.

Deportivo Anzoátegui: Leonardo Morales; Rubén Yori, P. Boada, Grendy Perozo, José Yegüez (46' Edixon Cuevas) (x), Jhonny González, José Duno, Giacomo Di Giorgi, Nicolás Massia, Emerson Panigutti (59' Luis Lobo) (xx), Édgar Espíndola (72' A. Rondón).
DT: José Hernández.
(x) Expulsados (67') y (xx) (89')

Clasificado: **Deportivo Cuenca**

REAL POTOSÍ (BOL) 0

PALMEIRAS (BRA) 2
Cleiton Xavier (29'), Keirrison (74')

Partido de vuelta
Potosí, 4.2.2009
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Carlos Galeano (PAR)

Real Potosí: Mauro Machado; Luis Gatty Ribeiro, Gerardo Yecerotte, Edemir Rodríguez, Ronald Eguino, Eduardo Ortiz (46' Marco Paz), Nicolás Suárez, Roberto Correa (46' Gerson García), Gonzalo Galindo, Horacio Chiorazzo (55' Cristian Ruiz), Horacio Fernández.
DT: Vladimir Soria.

Palmeiras: Bruno; Maurício Ramos, Edmílson, Danilo (77' Jecimauro José Borges dos Santos "Jeci"), Fabinho Capixaba, Pierre, Willians (55' José *Jumar* da Costa), Cleiton Xavier, Diego Souza (61' Lenny), Pablo Armero, *Keirrison* de Souza.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Clasificado: **Palmeiras**

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Ramón Lentini (76')

SPORTING CRISTAL (PER) 0

Partido de vuelta
La Plata, 4.2.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Leandro Desábato, Agustín Alayes, Christian Cellay, Matías Sánchez, Juan S. Verón, Enzo Pérez (62' Diego Galván), Gastón Fernández (60' José Luis Calderón), Mauro Boselli, Juan Salgueiro (70' R. Lentini).
DT: Leonardo Astrada.

Sporting Cristal: Manuel Heredia; Wenceslao Fernández, Miguel Villalta, Alejandro González, Antonio Lizarbe (78' Flavio Maestri), Jeickson Reyes, Carlos Lobatón, Roberto Palacios, Héctor Hurtado, Edwin Pérez (x), Franco Aliberti (75' Renzo Sheput).
DT: Juan Carlos Oblitas.
(x) Expulsado (90')

Clasificado: **Estudiantes LP** (*)

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

Nacional 3 - El Nacional 3

Héber Arriola (11), atacante argentino del club paraguayo, supera a Juan Carlos Godoy. *"Nacional querido"*, como lo llaman en Paraguay, fue más querido que nunca tras el sensacional e infrecuente 5-0 en Quito.
Héber Arriola (11) Argentine attacker of the Paraguayan club, surpasses Juan Carlos Godoy. *"Dear Nacional"*, as he is known in Paraguay, was even more idolized after the amazing and unusual 5-0 in Quito.

2009

GRUPO 1

LIGA de QUITO (ECU)	3
Walter Calderón (23' y 34'), Damián Manso (58')	
PALMEIRAS (BRA)	**2**
Willians (28'), Edmilson (46')	

Quito, 17.2.2009
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Néicer Reasco, William Araujo, Patricio Urrutia (86' Pedro Larrea), Paul Ambrossi (61' Diego Calderón), Damián Manso, Walter Calderón (64' Alfonso Obregón), Claudio Bieler.
DT: Jorge Fossati.

Palmeiras: Marcos; Mauricio Ramos (46' Marcos Antônio da Silva Gonçalves "Marquinhos"), Danilo, Fabinho Capixaba (72' Evandro), Pierre, Edmilson, Pablo Armero (x), Cleiton Xavier, Diego Souza, Willians (69' Lenny), Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (90')

COLO COLO (CHI)	1
Lucas Barrios (70')	
SPORT RECIFE (BRA)	**2**
Ciro (7'), Wilson (44')	

Santiago, 18.2.2009
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Gonzalo Jara (68' Yerson Opazo), Luis Mena, Rodrigo Riquelme, Arturo Sanhueza, Rodrigo Meléndez (46' César Carranza), José Salcedo, Rodrigo Millar, Macnelly Torres (70' Gerardo Cortés), Lucas Barrios, Rodolfo Moya.
DT: Marcelo Barticciotto.

Sport Recife: Alessandre Bette Rosa "Magrão"; Ricardo *César Lucena*, *Igor* Nascimento Soares, *Durval* Severino Ramos da Silva, *Moacir* Costa da Silva, *Hamilton* Henio Ferreira Calheiros, *Andrade* João Henrique Amaral, *Dutra* Antônio Monteiro, César *Paulo Baier* (72' José Fernando *Fumagalli*), *Ciro* Henrique Alves Ferreira é Silva (65' Weldon), Wilson (81' Sandro Goiano).
DT: Nelsinho Baptista.

PALMEIRAS (BRA)	1
Keirrison (70')	
COLO COLO (CHI)	**3**
Lucas Barrios (44'), Macnelly Torres (54'), Sebastián González (79')	

San Pablo, 3.3.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Palmeiras: *Bruno* Cortez Cardoso; Mauricio Ramos (46' Jumar), Danilo, Fabinho Capixaba (63' Lenny), Pierre, Edmilson, Diego Souza, Cleiton Xavier, Marcos Alberto Stavinski "Marcão" (46' *Jefferson* Nascimento), Willians, Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Figueroa, Miguel Riffo, Luis Mena, José Salcedo, Rodrigo Meléndez (x), Arturo Sanhueza, Rodrigo Millar, Macnelly Torres (86' Yerson Opazo), César Carranza (52' Rafael Caroca), Lucas Barrios (78' Sebastián González).
DT: Marcelo Barticciotto.
(x) Expulsado (49')

SPORT RECIFE (BRA)	2
Daniel (13'), Paulo Baier (72' penal)	
LIGA de QUITO (ECU)	**0**

Recife, 4.3.2009
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar Costa Carvalho, de SR
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Sport Recife: Magrão; Igor, César Lucena, Durval, Moacir, Hamilton, Paulo Baier (75' Fumagalli), *Daniel* Pollo Barioni (82' Sandro Gomes da Luz "Sandro Goiano"), Dutra, Ciro (52' Augusto Pacheco Fraga "Guto"), *Wilson* Rodrigues Fonseca.
DT: Nelsinho Baptista.

Liga de Quito: José F. Cevallos (x); Jairo Campos, Renán Calle, Norberto Araujo, Néicer Reasco (71' Daniel Viteri), Patricio Urrutia, William Araujo, Damián Manso, Diego Calderón, Claudio Bieler (85' Pedro Larrea), Walter Calderón (53' Richard Morales).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (69')

COLO COLO (CHI)	3
César Carranza (56'), Roberto Cereceda (61'), Lucas Barrios (65')	
LIGA de QUITO (ECU)	**0**

Santiago, 12.3.2009
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Figueroa, Luis Mena, Miguel Riffo, Roberto Cereceda, Arturo Sanhueza, José Salcedo, Rodrigo Millar (70' Rafael Caroca), Macnelly Torres (87' Rodolfo Moya), Lucas Barrios, César Carranza (72' Sebastián González).
DT: Marcelo Barticciotto.

Liga de Quito: Alexander Domínguez; Néicer Reasco, Renán Calle, Jairo Campos, Paul Ambrossi (63' Alejandro Bolaños), Diego Calderón, Patricio Urrutia, William Araujo (70' Carlos Espínola), Damián Manso (84' Danny Vera), Richard Morales, Claudio Bieler.
DT: Jorge Fossati.

Un duelo repetido en esta edición, favorable a Palmeiras en la Segunda Fase. Desde el sorteo, este grupo fue considerado el más difícil. Willians se abre camino entre Igor y Moacir.

A repeated duel in this edition, favorable to Palmeiras in the second Phase. From the draw, this group was considered the most difficult one. Willians opened the way between Igor and Moacir.

Sport Recife 0 - Palmeiras 2

LIGA de QUITO (ECU)	1
Jairo Campos (48')	
COLO COLO (CHI)	**1**
Claudio Bieler (92' autogol)	

Quito, 9.4.2009
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Armando Archundia (MEX)

Liga de Quito: José F. Cevallos; Renán Calle, Norberto Araujo, Jairo Campos, Néicer Reasco, William Araujo (63' Pedro Larrea), Patricio Urrutia, Paul Ambrossi (86' Diego Calderón), Damián Manso, Walter Calderón (74' Edder Vaca), Claudio Bieler.
DT: Jorge Fossati.

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Figueroa, Luis Mena, Roberto Cereceda (80' Rafael Caroca), Arturo Sanhueza, José Salcedo, Rodrigo Millar (82' Daud Gazale), Rodrigo Riquelme, Macnelly Torres, Lucas Barrios, César Carranza (67' Sebastián González).
DT: Marcelo Barticciotto.

PALMEIRAS (BRA)	1
Keirrison (14' penal)	
SPORT RECIFE (BRA)	**1**
Wilson (45')	

San Pablo, 15.4.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Roberto Silvera (URU)

Palmeiras: Marcos; Fabinho Capixaba (69' Marquinhos), Mauricio Ramos, Danilo, Pablo Armero, Pierre, Edmilson (52' Evandro), Diego Souza, Cleiton Xavier, Lenny (69' José Ortigoza), Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Sport Recife: Magrão; César Lucena, Igor, Durval, Moacir, Andrade (87' Sandro Goiano), Paulo Baier (67' Fumagalli), Daniel, Dutra, Wilson (x), Vandinho (81' Guto).
DT: Nelsinho Baptista.
(x) Expulsado (45')

PALMEIRAS (BRA)	2
Marcão (48'), Diego Souza (82')	
LIGA de QUITO (ECU)	**0**

San Pablo, 21.4.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica, de Palmeiras
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Palmeiras: Marcos; Fabinho Capixaba (46' Marquinhos) (x), Mauricio Ramos, Danilo, Pablo Armero, Marcão, Pierre, Cleiton Xavier, Diego Souza, Lenny (73' *Sandro Silva* Laurindo) (81' *Wendel* Santana Pereira Santos), Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (71')

Liga de Quito: José F. Cevallos (53' Alexander Domínguez); Renán Calle (70' Enrique Vera), Norberto Araujo, Jairo Campos, Néicer Reasco, William Araujo, Diego Calderón, Carlos Espínola, Alejandro Bolaños (x), Edder Vaca (81' Gonzalo Chila), Walter Calderón.
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (71')

LIGA DE QUITO COMPLETA UNA DÉCADA DE ENTRENADORES EXTRANJEROS: EN 2000 LO DIRIGIÓ MANUEL PELLEGRINI (CHILENO), ENTRE 2001 Y 2003 NO PARTICIPÓ. EN 2004, EL URUGUAYO JORGE FOSSATI. EN 2005 Y 2006, EL PERUANO JUAN C. OBLITAS. EN 2007 Y 2008 EL ARGENTINO EDGARDO BAUZA.

LIGA DE QUITO COMPLETED A DECADE OF FOREIGN COACHES. IN 2000 THEY WERE DIRECTED BY MANUEL PELLEGRINI (CHILEAN), BETWEEN 2001 AND 2003 THEY DID NOT PARTICIPATE. IN 2004, URUGUAYAN JORGE FOSSATI. IN 2005 AND 2006, PERUVIAN JUAN CARLOS OBLITAS AND IN 2007 AND 2008, EDGARDO BAUZA.

SPORT RECIFE (BRA)	0
PALMEIRAS (BRA)	**2**
Keirrison (26'), Diego Souza (72')	

Recife, 8.4.2009
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar Costa Carvalho, de SR
Juez: Carlos Torres (PAR)

Sport Recife: Magrão; César Lucena, Igor, Durval, Moacir (46' *Luciano Henrique* de Gouveia), Andrade, Paulo Baier, Daniel (46' Sandro Goiano), Dutra, Ciro, Vanderson Silva Souza "Vandinho" (70' *Weldon* Santos de Andrade).
DT: Nelsinho Baptista.

Palmeiras: Marcos; Fabinho Capixaba, Mauricio Ramos (80' Marcão), Danilo, Pablo Armero, Pierre, Edmilson, Diego Souza, Cleiton Xavier, Willians (53' José Ortigoza), Keirrison (77' Sandro Silva).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Deportivo Táchira 0 - Boca Juniors 1

Juan Román Riquelme perseguido por Diego Guerrero y Javier Villafraz. Esa tarde el estadio Pueblo Nuevo de San Cristóbal se llenó dos horas antes del inicio.

Juan Román Riquelme is pursued by Diego Guerrero and Javier Villafraz. That evening the Pueblo Nuevo stadium of San Crstóbal was crowded two hours before kickoff.

GRUPO 2

SPORT RECIFE (BRA)	2
Moacir (60'), Vandinho (75')	
COLO COLO (CHI)	**1**
Rodrigo Millar (50')	

Recife, 22.4.2009
Estadio: "Ilha do Retiro" Adelmar Costa Carvalho, de SR
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Sport Recife: Magrão; César Lucena, Igor, Durval, Moacir, Hamilton (61' Luciano Henrique), Paulo Baier (73' Guto), Ciro (46' Fumagalli), Daniel, Dutra, Vandinho.
DT: Nelsinho Baptista.

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Figueroa, Luis Mena, Roberto Cereceda (60' Rafael Caroca), José Salcedo, Rodrigo Meléndez (76' Sebastián González), Gonzalo Jara, Nelson Cabrera (88' César Carranza), Rodrigo Millar, Macnelly Torres, Lucas Barrios.
DT: Gualberto Jara (1)

LIGA de QUITO (ECU)	2
Carlos Espínola (2'), Danny Vera (41')	
SPORT RECIFE (BRA)	**3**
Andrade (23' y 77'), Igor (58')	

Quito, 29.4.2009
Estadio: La Casa Blanca, de Liga de Quito
Juez: Juan Soto (VEN)

Liga de Quito: Daniel Viteri; Renán Calle, Gabriel Espinoza, Carlos Espínola, Diego Calderón (x), Alfonso Obregón (62' Paul Ambrossi), Pedro Larrea (75' Néicer Reasco), Edder Vaca, Gonzalo Chila (62' Jairo Campos), Enrique Vera, Franklin Salas (xx).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (33')

Sport Recife: Magrão; César Lucena, Igor, Durval, Moacir (46' Luciano Henrique), Andrade, Daniel (76' Sandro Goiano), Fumagalli (81' Bruno Teles), Wilson, Dutra, Vandinho.
DT: Nelsinho Baptista.

Detalle: Magrão le atajó un penal a Edder Vaca (30')

COLO COLO (CHI)	0
PALMEIRAS (BRA)	**1**
Cleiton Xavier (87')	

Santiago, 29.4.2009
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Torres (PAR)

Colo Colo: Cristian Muñoz; Luis Figueroa, Luis Mena, Miguel Riffo, José Salcedo, Rodrigo Meléndez (64' Gonzalo Jara), Arturo Sanhueza, César Carranza (85' Sebastián González), Rodrigo Millar, Macnelly Torres (17' Rafael Caroca), Lucas Barrios.
DT: Gualberto Jara.

Palmeiras: Marcos; Marcão (x), Mauricio Ramos, Danilo, Pablo Armero, Pierre (60' Evandro), Cleiton Xavier, Diego Souza, Souza (87' José Ortigoza), Wendel (46' Willians), Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (63')

GUARANÍ (PAR)	1
Pedro Chávez (37')	
DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN)	**2**
Gerzon Chacón (40'), Edgar Pérez Greco (79')	

Asunción, 10.2.2009
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Diego Abal (ARG)

Guaraní: Joel Silva; Eduardo Filippini, Federico Carballo, Reinaldo Román, Elvis Marecos, Cristian Sosa, Miguel Paniagua, Pedro Chávez (66' Osvaldo Díaz), Luis Núñez (46' Jonathan Fabbro), Julián Benítez, José Lima Negreiros (80' Carlos Neumann).
DT: Félix Darío León.

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Gerzon Chacón (75' José González), Lucas Bovaglio, Julio Machado, Martín Hidalgo, Mario Leguizamón, José Villafraz, Diego Guerrero, Nahuel Fioretto (63' Edgar Pérez Greco), Jorge Casanova, Daniel Arismendi (66' Anderson Arias).
DT: Carlos Maldonado.

BOCA JUNIORS (ARG)	1
Rodrigo Palacio (12')	
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	**0**

Buenos Aires, 17.2.2009
Estadio: "La Bombonera" Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Paulo Oliveira (BRA)

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra, Julio Cáceres, Facundo Roncaglia, Claudio Morel Rodríguez (81' Juan Krupoviesa), Fabián Vargas, Sebastián Battaglia, Juan Román Riquelme, Pablo Mouche (56' Nicolás Gaitán), Lucas Viatri (63' Martín Palermo), Rodrigo Palacio.
DT: Carlos Ischia.

Deportivo Cuenca: Carlos Morán; William España, Javier Chila, Norberto Orrego, Juan Guerrón, Giancarlo Ramos, José Granda (60' Hólger Matamoros), Mauricio Hurtado (75' Jhon García), Juan Paredes, Ismael Villalba, Rodrigo Teixeira (75' Édison Preciado).
DT: Guillermo Duró.

TRES NUEVOS CLUBES SE SUMARON A LA COPA LIBERTADORES ESTE AÑO / THREE NEW CLUBS WERE ADDED TO THE LIBERTADORES CUP THIS YEAR, TO WIT: DEPORTIVO ANZOÁTEGUI (PUERTO LA CRUZ, VENEZUELA), UNIVERSITARIO DE SUCRE (SUCRE, BOLIVIA), SAN LUIS FC (SAN LUIS POTOSÍ, MÉXICO).

(1) REEMPLAZÓ A MARCELO BARTICCIOTTO.

2009

En esta Copa se cortó la extensa racha de presencias colombianas en octavos de final. Desde 1989 (Millonarios y Atlético Nacional) hasta 2008 (Atlético Nacional y Cúcuta) habían pasado 20 ediciones consecutivas con algún equipo cafetero.

In this Cup, the long spell of Colombian appearances in the round of sixteen came to an end. From 1969 (Millonarios and Atlético Nacional) until 2008 (Atlético Nacional and Cúcuta), there had been 20 consecutive Cup editions with the presence of some "coffee" team.

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 2
Pedro García (53' y 58')

NACIONAL (PAR) 1
Héber Arriola (74')

Lima, 12.3.2009
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Carlos Simon (BRA)

Univ. de San Martín: Leao Butrón; Jorge Huamán (75' Guillermo Salas), Jorge Reyes, Cristian Ramos, Guillermo Guizasola, John Hinostroza, Josepmir Ballón, José Luis Díaz, Pedro García (73' Ronald Quinteros), Gonzalo Ludueña, Martín Arzuaga (81' Carlos Pérez). DT: Víctor Rivera.

Nacional: Ignacio Don; Raúl Piris, Herminio Miranda, Arnaldo Espínola, Jorge Núñez, Marcos Melgarejo, Inca, Ramón Cáceres, Éder Godoy (58' Fabio Escobar), Julio Ortellado (65' Guillermo Beltrán), Héber Arriola. DT: Daniel Raschle.

NACIONAL (URU) 3
Álvaro Fernández (40'), Nicolás Lodeiro (73'), Mauricio Victorino (95')

RIVER PLATE (ARG) 0

Montevideo, 19.3.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Adrián Romero, Federico Domínguez, Álvaro Fernández (86' Roberto Brum), Óscar Morales, Diego Arismendi, Nicolás Lodeiro, Alexander Medina (75' Santiago García) (x), Marcos Mondaini (66' Sergio Blanco). DT: Gerardo Pelusso. (x) Expulsado (93')

River Plate: Mariano Barbosa; Paulo Ferrari, Nicolás Sánchez, Facundo Quiroga, Cristian Villagra, Augusto Fernández (84' Matías Abelairas), Oscar Ahumada, Rubens Sambueza (84' Mauro Rosales), Marcelo Gallardo (67' Diego Buonanotte), Radamel Falcao García, Cristian Fabbiani. DT: Néstor Gorosito.

NACIONAL (PAR) 1
Fabio Escobar (67')

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 1
Martín Arzuaga (41')

Asunción, 7.4.2009
Estadio: "La Olla" Gral. Pablo Rojas, de Cerro Porteño
Juez: Paulo Oliveira (BRA)

Nacional: Ignacio Don; Marcos Melgarejo (x), Raúl Piris, Arnaldo Espínola, Guillermo Beltrán, Inca, Carlos Ruiz Peralta (66' Gustavo Noguera), Jorge Núñez (78' Herminio Miranda), Ramón Cáceres, Éder Godoy (55' Julio Ortellado), Fabio Escobar. DT: Daniel Raschle. (x) Expulsado (90')

Univ. de San Martín: Leao Butrón; Guillermo Salas, Jorge Reyes, Cristian Ramos (x), Guillermo Guizasola, John Hinostroza (81' Orlando Allende), Josepmir Ballón, José Luis Díaz, Pedro García (69' Ronald Quinteros), Gonzalo Ludueña, Martín Arzuaga (84' Carlos Pérez). DT: Víctor Rivera. (x) Expulsado (89')

RIVER PLATE (ARG) 0

NACIONAL (URU) 0

Buenos Aires, 7.4.2009
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

River Plate: Mariano Barbosa; Paulo Ferrari, Gustavo Cabral, Nicolás Sánchez, Cristian Villagra (63' Mauro Rosales), Oscar Ahumada, Diego Barrado (76' Gustavo Fernández), Rubens Sambueza, Marcelo Gallardo, Radamel Falcao García, Cristian Fabbiani. DT: Néstor Gorosito.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Adrián Romero, Federico Domínguez, Álvaro Fernández (41' Mauricio Pereyra), Óscar Morales, Diego Arismendi, Nicolás Lodeiro, Ángel Morales (71' Marcos Mondaini), Alexander Medina (90' Sergio Blanco). DT: Gerardo Pelusso.

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 1
Gonzalo Ludueña (88')

NACIONAL (URU) 1
Marcos Mondaini (74')

Lima, 21.4.2009
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Carlos Simon (BRA)

Univ. de San Martín: Leao Butrón; Guillermo Salas, Jorge Reyes, Josepmir Ballón, Guillermo Guizasola, John Hinostroza (60' Carlos Pérez), Wilmer Carrillo, Ronald Quinteros (38' Fernando Del Solar) (72' Luis García), Gonzalo Ludueña, Pedro García, Martín Arzuaga. DT: Víctor Rivera.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Adrián Romero, Federico Domínguez, Álvaro Fernández (62' Mauricio Pereyra), Óscar Morales, Diego Arismendi, Nicolás Lodeiro, Santiago García (70' Ángel Morales), Marcos Mondaini (81' Sergio Blanco). DT: Gerardo Pelusso.

Así entró Defensor Sporting a La Bombonera y así salió triunfante, con los brazos en alto. Fue un triunfo histórico del equipo uruguayo. Boca Juniors no caía como local en su estadio por Copa Libertadores desde 2003.
That is how Defensor Sporting entered The Candy-Box to come out in triumph, with their arms high up. It was a historical victory of the Uruguayan team. Boca Juniors had not lost in their stadium as home team for the Libertadores Cup, since 2003.

NACIONAL (PAR) 4
Fabio Escobar (48' penal), Jorge Núñez (66' y 79'), Carlos Ruiz Peralta (74')

RIVER PLATE (ARG) 2
Radamel Falcao García (44' penal), Marcelo Gallardo (82')

Asunción, 23.4.2009
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

Nacional: Ignacio Don; Gustavo Noguera, Herminio Miranda, Raúl Piris, Ricardo Mazacotte, Marcos Riveros, Inca, Ramón Cáceres, Guillermo Beltrán (82' Juan Ortellado), Fabio Escobar (65' Jorge Núñez), Héber Arriola (69' Carlos Ruiz Peralta). DT: Daniel Raschle.

River Plate: Daniel Vega; Danilo Gerlo, Nicolás Sánchez, Gustavo Cabral (70' Mauro Rosales), Paulo Ferrari, Nicolás Domingo (46' Matías Abelairas), Oscar Ahumada, Rubens Sambueza (70' Marcelo Gallardo), Diego Buonanotte (x), Radamel Falcao García, Cristian Fabbiani. DT: Néstor Gorosito. (x) Expulsado (59')

NACIONAL (URU) 3
Diego Arismendi (29'), Sebastián Coates (79'), Nicolás Lodeiro (90')

NACIONAL (PAR) 1
Jorge Núñez (8')

Montevideo, 30.4.2009
Estadio: Centenario
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Nacional (URU): Rodrigo Muñoz; Adrián Romero, Mauricio Victorino, Sebastián Coates, Federico Domínguez (22' Pablo Caballero), Álvaro Fernández (77' Sergio Blanco), Óscar Morales, Diego Arismendi (67' Ángel Morales), Nicolás Lodeiro, Santiago García, Marcos Mondaini. DT: Gerardo Pelusso.

Nacional (PAR): Derlis Gómez; Gustavo Noguera, Herminio Miranda (x), Arnaldo Espínola, Diego Arévalos, Marcos Melgarejo, Marcos Riveros, Carlos Ruiz Peralta, Jorge Núñez, Gustavo Morínigo (65' Raúl Piris), Héber Arriola. DT: Daniel Raschle. (x) Expulsado (62')

RIVER PLATE (ARG) 3
Gustavo Bou (17'), Rubens Sambueza (42' penal), Diego Barrado (60')

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 0

Buenos Aires, 30.4.2009
Estadio: "Monumental" Antonio V. Liberti, de RP
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

River Plate: Juan Ojeda; Cristian Villagra, Danilo Gerlo, Nicolás Sánchez, Rodrigo Archubi, Robert Flores, Diego Barrado, Nicolás Domingo, Rubens Sambueza, Gustavo Bou, Gustavo Fernández (79' Cristian Fabbiani). DT: Néstor Gorosito.

Universidad de San Martín: Leao Butrón; Guillermo Salas, Jorge Reyes, Cristian Ramos, Guillermo Guizasola, Pedro García (67' Carlos Pérez), John Hinostroza (67' Josepmir Ballón), Wilmer Carrillo, Carlos Fernández, Martín Arzuaga, Gonzalo Ludueña (71' Fernando Del Solar). DT: Víctor Rivera.

Con sus 20 años, Nicolás Lodeiro representó una fantástica aparición de esta Copa con los colores de Nacional. En la imagen inferior remata pese al asedio de Oscar Ahumada, capitán de River Plate.
With his 20 years of age, Nicolás Lodeiro represented a fantastic appearance in this Cup with Nacional's colours. In the lower photo, he scores despite Oscar Ahumada's blockade, who was River Plate's captain.

GRUPO 4

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Pablo Gaglianone (38')

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

Montevideo, 10.2.2009
Estadio: Centenario
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Sebastián Ariosa, Julio Marchant (82' Carlos Díaz), Miguel Amado, Pablo Gaglianone, Diego De Souza (73' Diego Ferreira), Mauro Vila (73' Marcos García), Diego Vera. DT: Jorge Da Silva.

América: Julián Meza; Camilo Angulo, Pedro Tavima, Harold Viáfara, Gustavo Victoria, Jhon Valencia, Diego Chará, Paulo Arango, Alexander del Castillo, Adrián Ramos, Wilmer Parra (74' Víctor Cortés). DT: Diego Édison Umaña.

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Borges (92')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
Luis Arias (79')

San Pablo, 18.2.2009
Estadio: "Morumbi", Cicero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

São Paulo FC: João *Bosco* de Freitas Chaves; José Luis Santos de Visitaçau "Zé Luis" (84' Marcos *Arouca* da Silva), *Renato* Assis da *Silva* (87' *André Lima* Luiz Barreto Silva), *André Dias* Gonçalves, João *Miranda* de Souza, *Jorge Wagner* Góes Conceição, *Jean* Vanderlei Raphael Moreira, Hernanes, *Hugo* Henrique Assis do Nascimento (63' Dagoberto), Washington, Borges. DT: Muricy Ramalho.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Iván Corredor (89' Ricardo Calle), Andrés Ortiz, Samuel Vanegas, Juan Muriel, Jair Benítez, John Restrepo, Juan Ortiz, Isidro Candia (73' Rafael Castillo), Jackson Martínez, Diego Cabrera (75' Luis Arias). DT: Santiago Escobar.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Medellín, 24.2.2009
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Vera (ECU)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Iván Corredor, Juan Muriel, Samuel Vanegas, Jair Benítez, Andrés Ortiz (73' Rafael Castillo), John Restrepo, Juan Ortiz, Isidro Candia (46' William Arboleda), Jackson Martínez, Diego Cabrera (56' Luis Arias). DT: Santiago Escobar.

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Sebastián Ariosa, Julio Marchant (84' Leandro Cabrera), Pablo Gaglianone (76' Diego Ferreira), Miguel Amado, Diego De Souza, Mauro Vila (63' Rodrigo Mora), Diego Vera. DT: Jorge Da Silva.

El volante Pedro García aportó su cuota de gol para la Universidad de San Martín de Porres. El cuadro peruano pasó a octavos de final.
Midfielder Pedro García contributed with his quota of goals for the University of San Martín de Porres. The Peruvian squad passed to the round of sixteen.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Víctor Cortés (85')

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Washington (2' y 27'), Borges (49')

Cali, 5.3.2009
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

América: Julián Meza; Camilo Angulo, Pedro Tavima, Harold Viáfara, Iván Vélez, Jhon Valencia, Diego Chará, Paulo Arango, Víctor Cortés, Harrison Otálvaro (70' Wilmer Parra), Adrián Ramos. DT: Diego Édison Umaña.

São Paulo FC: Rogério Ceni; André Dias, Zé Luis, Renato Silva, Miranda, Jorge Wagner, Jean, Anderson *Hernanes* Andrade Lima, *Júnior César* Eduardo Machado, *Washington* Stecanela Cerqueira (88' *Dagoberto* Pelentier), Humberto *Borges* Teixeira. DT: Muricy Ramalho.

Libertad es el equipo con más nacionalidades de esta Copa. Incluyó a Bava, Pouso y Ximénez (uruguayos), Lorgio Álvarez (boliviano), Luis Ramírez (peruano) y Vladimir Marín (colombiano). El DT fue Javier Torrente (argentino).

Libertad was the team with more different nationalities in this Cup. They included Bava, Pouso and Ximénez (Uruguayan), Lorgio Alvarez (Bolivian), Luis Ramírez (Peruvian) and Vladimir Marín (Colombian). The coach was Javier Torrente (Argentinian).

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ÓSCAR RUIZ

El árbitro récord

The record referee

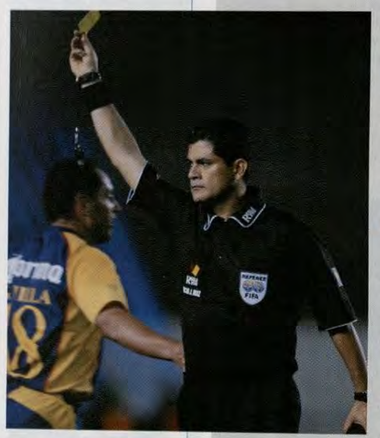
Tres Copas del Mundo ratifican su vigencia en la elite del arbitraje. Sin embargo, ocupa un sitial de privilegio en la Copa Libertadores por ser el réferi con más partidos dirigidos: 75 hasta el 18 de agosto de 2010. Y de ellos, cuatro finales. Se trata de Óscar Julián Ruiz Acosta, nacido en Villavicencio, Colombia.

✔ La Copa tiene un tinte muy especial por su público, hace que esta parte del mundo futbolístico sea más de fiesta. La competitividad que tiene le da formación al árbitro, porque se presentan circunstancias que en otros torneos no se dan.

✔ Mi primer partido fue Millonarios con Atlético Nacional, un juego muy duro. A nivel internacional, la semifinal Emelec-Grêmio, después de eso Grêmio sería campeón. Con mis 25 años, fue una gran responsabilidad.

✔ En la Copa se juega distinto, entregan todo para ganarla. Recuerdo América-Boca Juniors, con 120 mil espectadores en el estadio Azteca, y Palmeiras-Boca en Parque Antárctica, el más difícil.

✔ Ahora el fútbol es más rápido, hay que tener una buena preparación física. Vemos muchos más partidos por TV, se aprende mucho de táctica, eso es fundamental.



Abogado de profesión, Óscar Ruiz ilustra la diferencia entre impartir justicia en los tribunales y en una chancha: *"En el derecho, hay horas, días, meses o años para tomar una decisión. En el fútbol hay milésimas de segundo".*
A lawyer by profession, Óscar Ruiz evinces the difference existing between imparting justice in the Courts of Justice and in a pitch. *"In the law, there are hours, days, months or years to make a decision. In football, you only have a thousandth of a second".*

Three World Cups ratify his permanence in the refereeing elite. Nevertheless, he has a privileged seat of honour in the Libertadores Cup, simply for being the referee with more matches directed (75, until August 18, 2010). Four of them were finals. We are speaking of Óscar Julián Ruiz Acosta, born in Villavicencio, Colombia.

✔ The Cup has a special colour for its public, determining that this part of the football world is more prepared to celebrate a festivity. Its competitiveness results in getting the referee ready, because certain circumstances occur which do not appear in other tournaments.

✔ My first match was Millonarios against Atlético Nacional. It was a very hard game and at an international level, the semifinal Emelec-Grêmio. Afterwards, Grêmio was to be the champion. I was only 25 years old and it was a great responsibility.

✔ In the Cup you play differently. The players try their very best to win the trophy. I remember América vs. Boca Juniors, with 120 thousand spectators in the Aztec Stadium and Palmeiras vs. Boca in Parque Antárctica, that was the most difficult one.

✔ 'Nowadays, football is quicker and you must be physically fit. We watch many matches by TV and you learn a lot about tactics, which is fundamental.

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Samuel Vanegas (81' autogol)

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 1
Samuel Vanegas (53')

Cali, 10.3.2009
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Francisco Peñuela (COL)

América: Julián Meza; Camilo Angulo, Pedro Tavima, Harold Viáfara, Iván Vélez, Jhon Valencia, Diego Chará (73' Harrison Otálvaro), Paulo Arango, Víctor Cortés (46' Carlos Valdés), Wilmer Parra (68' Gabriel Torres), Adrián Ramos.
DT: Diego Édison Umaña.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Iván Corredor (78' Diego Cabrera), Juan Muriel, Samuel Vanegas, Jair Benítez, Andrés Ortiz, Ricardo Calle, John Restrepo, Roger Cañas, Isidro Candia (63' Willian Arboleda), Jackson Martínez (89' Rafael Castillo).
DT: Santiago Escobar.

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 0

AMÉRICA, DE CALI (COL) 0

Medellín, 17.3.2009
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Iván Corredor, Juan Muriel, Samuel Vanegas, Andrés Ortiz, Jair Benítez, John Restrepo, Roger Cañas, Isidro Candia (46' Luis Arias), Rafael Castillo (65' William Arboleda), Diego Cabrera (61' Carlos Hidalgo).
DT: Santiago Escobar.

América: Julián Meza; Camilo Angulo (x), Pedro Tavima, Carlos Valdés, Harold Viáfara (46' Paulo Arango), Iván Vélez, Jorge Banguero, John Valencia, Harrison Otálvaro (46' Víctor Cortés), Wilmer Parra (78' Diego Chará), Adrián Ramos.
DT: Diego Édison Umaña.
(x) Expulsado (78')

Detalle: el juez Óscar Ruiz abandonó el campo de juego por lesión siendo sustituido por Albert Duarte (29')

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Borges (39')

Montevideo, 18.3.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Sebastián Ariosa, Julio Marchant, Miguel Amado, Pablo Gaglianone (71' Diego Ferreira), Diego De Souza (61' Mauro Vila), Rodrigo Mora (61' Álvaro Navarro), Diego Vera.
DT: Jorge Da Silva.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Renato Silva, *Rodrigo* Baldasso da Costa, Miranda, Arouca (80' *Richarlyson* Barbosa Felisbino), Hernanes, Jean, Jorge Wagner, Júnior César (91' *Aislan* Paulo Lotici Back), Washington, Borges.
DT: Muricy Ramalho.

Jair Benítez supera a Adrián Ramos. Los dos empates entre sí les restaron posibilidades a los clubes colombianos, que fueron superados por São Paulo FC y Defensor Sporting.
Jair Benítez surpasses Adrián Ramos. The two ties between themselves checked all the possibilities the Colombian clubs had, which were surpassed by São Paulo FC and Defensor Sporting.

Independiente Medellín 0 - América 0

DEFENSOR SPORTING (URU) 4
Álvaro Navarro (14' y 94'), Diego Vera (35'), Diego De Souza (82')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 3
Luis Arias (19'), Andrés Ortiz (77'), Diego Cabrera (89')

Montevideo, 22.4.2009
Estadio: Centenario
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Sergio Ariosa (78' Mauro Vila), Pablo Gaglianone, Miguel Amado, Julio Marchant (70' Diego Ferreira), Diego Vera (74' Jonathan Techera), Álvaro Navarro, Diego De Souza.
DT: Jorge Da Silva.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Juan Cuadrado, Samuel Vanegas (46' Juan Muriel), Andrés Ortiz, Jair Benítez (x), John Restrepo, Rafael Castillo (78' Roger Cañas), Iván Corredor, Juan Ortiz (75' William Arboleda), Diego Cabrera, Luis Arias.
DT: Santiago Escobar.
(x) Expulsado (85')

INDEPEN. MEDELLÍN (COL) 2
Diego Cabrera (17'), Rafael Castillo (27')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
André Lima (39')

Medellín, 15.4.2009
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Carlos Vera (ECU)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Juan Cuadrado (73' Ricardo Calle), Samuel Vanegas, Andrés Ortiz, Jair Benítez, John Restrepo, Roger Cañas, Iván Corredor (82' Ayron Del Valle), Rafael Castillo, Diego Cabrera (66' Willian Arboleda), Luis Arias.
DT: Santiago Escobar.

São Paulo FC: Bosco; Rodrigo, Aislan, Renato Silva, *Wagner Diniz* Gomes de Araújo (46' Wellington), Jean, *Eduardo Costa* Nascimento (80' *Oscar* dos Santos Emboada Júnior), Richarlyson, Hugo, Dagoberto, André Lima.
DT: Muricy Ramalho.

AMÉRICA, de CALI (COL) 0

DEFENSOR SPORTING (URU) 0

Cali, 16.4.2009
Estadio: Pascual Guerrero
Juez: Saúl Laverni (ARG)

América: Julián Meza; Pedro Tavima, Harold Viáfara, Carlos Valdés, José Vélez, Jhon Valencia, Diego Chará, Paulo Arango, Harrison Otálvaro, Víctor Cortés, Wilson Morelo (65' Wilmer Parra).
DT: Diego Édison Umaña.

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Sebastián Ariosa, Pablo Gaglianone, Miguel Amado, Carlos Díaz (68' Mauro Vila), Nasa (74' Jonathan Techera), Julio Marchant (85' Diego Ferreira), Rodrigo Mora (x).
DT: Jorge Da Silva.
(x) Expulsado (80')

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Borges (70' y 74')

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Diego De Souza (38')

San Pablo, 9.4.2009
Estadio: "Morumbí", Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Chandía (CHI)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Zé Luis (54' Dagoberto), André Dias, Miranda, Júnior César, Jorge Wagner, Jean, Arouca, Hernanes, Borges (85' Renato Silva), Washington.
DT: Muricy Ramalho.

Defensor Sporting: Martín Silva; Robert Herrera, Jorge Curbelo, Mario Risso, Leandro Cabrera, Carlos Díaz (76' Nasa), Diego Ferreira (80' Jonathan Techera), Miguel Amado, Julio Marchant, Diego De Souza (x), Rodrigo Mora (62' Pablo Gaglianone).
DT: Jorge Da Silva.
(x) Expulsado (89')

GRUPO 5

UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL) 1
Marcelo Gomes (51')

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Mauricio Donoso (68')

Sucre, 12.2.2009
Estadio: Patria
Juez: Manuel Garay (PER)

Universitario de Sucre: Carlos Lampe; Pedro Zabala, Ronald Rivero, Martín Aguirre, Axel Bejarano, Mauricio Saucedo, Sacha Lima (74' Ronald Gallegos), Rolando Ribera, Marcelo Gomes (81' Dimas da Silva), Nicolás Raimondi, Luis Sillero.
DT: Eduardo Villegas.

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra (65' Bonard García); Franklin Corozo, Giovanny Caicedo, Luis Checa, Isaac Mina, Tilson Minda (46' José Cortez), Edwin Tenorio, Daniel Mina (61' Mauricio Donoso), Luis Saritama, Léider Preciado, Martín Mandra.
DT: Rubén Darío Insua.

CRUZEIRO (BRA) 3
Fernandinho (63' penal), Kléber (69' y 72')

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Belo Horizonte, 19.2.2009
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Cruzeiro: *Fábio* Deivson Lopes Maciel; *Jonathan* Cicero Moreira, Leonardo *Fabiano* da *Silva*, *Thiago Heleno* Henrique Ferreira, Fernando Santa Clara "Fernandinho", *Wagner* Ferreira dos Santos, *Fabricio* Souza (81' *Elicarlos* Souza Santos), *Henrique* Pacheco de Lima (63' Jancarlos), Marquinhos Paraná, Wellington Paulista, Thiago Ribeiro (60' Kléber) (x).
DT: Adilson Batista.
(x) Expulsado (75')

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré (76' Cristian Sánchez Prette), Enzo Pérez (79' Gastón Fernández), Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Juan Salgueiro, Mauro Boselli (71' José Luis Calderón).
DT: Leonardo Astrada.

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Dagoberto (57' y 76')

AMÉRICA, de CALI (COL) 1
Wilmer Parra (8')

San Pablo, 22.4.2009
Estadio: "Morumbí", Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Torres (PAR)

São Paulo FC: Bosco; Rodrigo (88' Aislan), Renato Silva, Miranda, Jorge Wagner, Jean, Hernanes, Júnior César, Dagoberto, Washington, Borges (83' Hugo).
DT: Muricy Ramalho.

América: Julián Meza; Pedro Tavima, Harold Viáfara, Carlos Valdés, Camilo Angulo, Diego Chará, Jorge Banguero, Alexander Del Castillo, Paulo Arango (87' Andrés Casañas), Óscar Restrepo (77' Harrison Otálvaro), Wilmer Parra (82' Wilson Morelo).
DT: Álex Escobar (1)

(1) DIRIGIÓ SÓLAMENTE ESTE PARTIDO.

DESDE EL 4-0 SOBRE DEP. QUITO (DEBUT DE SABELLA COMO DT) ESTUDIANTES NO RECIBIÓ GOLES DURANTE 8 PARTIDOS CONSECUTIVOS. IGUALÓ ASÍ EL RECORD DE BOCA JUNIORS EN 1977, CUANDO NO SUFRIÓ GOLES EN LOS PRIMEROS 8 PARTIDOS QUE JUGÓ. CON 800 MINUTOS, EL PORTERO MARIANO ANDÚJAR SUPERÓ LOS 766 QUE MANTUVO EL ARCO INVICTO HUGO GATTI.

FROM THE 4-0 AGAINST DEP. QUITO (SABELLA'S DEBUT AS COACH), ESTUDIANTES DID NOT RECEIVE ANY GOALS DURING 8 CONSECUTIVE MATCHES, THUS EQUALING BOCA JRS. IN 1977, WHEN THEY DID NOT GET ANY GOALS IN THE FIRST 8 MATCHES THEY PLAYED. WITH 800 MINUTES, GOALKEEPER MARIANO ANDÚJAR SURPASSED THE 766 HUGO GATTI MAINTAINED HIS GOAL UNBEATEN.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Sport Recife (Brasil)	6	4	1	1	10	7	13
Palmeiras (Brasil)	6	3	1	2	9	7	10
Colo Colo (Chile)	6	2	1	3	9	7	7
Liga de Quito (Ecuador)	6	1	1	4	6	13	4

CLASIFICADOS: **SPORT RECIFE y PALMEIRAS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Boca Juniors (Argentina)	6	5	0	1	11	3	15
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	3	1	2	9	4	10
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	3	0	3	6	9	9
Guaraní (Paraguay)	6	0	1	5	5	15	1

CLASIFICADOS: **BOCA JUNIORS y DEPORTIVO CUENCA**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	4	2	0	12	3	14
Universidad de San Martín (Perú)	6	2	2	2	7	9	8
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	7	9	7
Nacional (Paraguay)	6	1	1	4	7	12	4

CLASIFICADOS: **NACIONAL y UNIV. DE SAN MARTÍN**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	4	1	1	10	6	13
Defensor Sporting (Uruguay)	6	2	2	2	6	6	8
Independiente Medellín (Colombia)	6	1	4	1	7	7	7
América, de Cali (Colombia)	6	0	3	3	3	7	3

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO FC y DEFENSOR SPORTING**

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Giovanny Caicedo (91')

CRUZEIRO (BRA) 1
Ramires (38')

Quito, 25.2.2009
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Georges Buckley (PER)

Deportivo Quito: Bonard García; Franklin Corozo, Geovanny Caicedo, Luis Checa (x), Isaac Mina, Edwin Tenorio, José Cortez (46' Tilson Minda), Daniel Mina (46' Luis Saritama), Mauricio Donoso, Nicolás Asencio (62' Léider Preciado), Martín Mandra.
DT: Rubén Darío Insua.
(x) Expulsado (52')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, *Léo Fortunato* dos Santos, Fernandinho, Fabricio (x), Antônio Silva "Marquinhos Paraná", Ramires (79' Hiziel Souza *Soares*), Wagner (67' Henrique), Wellington do Nascimento "Wellington Paulista" (xx), Thiago Ribeiro (73' Elicarlos).
DT: Adilson Batista.
(x) Expulsado (65')
(xx) Expulsado (42')

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Juan Manuel Salgueiro (16')

UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL) 0

La Plata, 26.2.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Agustín Alayes, Cristian Sánchez Prette, Matías Sánchez, Juan Manuel Salgueiro, Leandro Benítez (57' Enzo Pérez), Gastón Fernández (78' Diego Galván), Mauro Boselli (69' José Luis Calderón).
DT: Leonardo Astrada.

Universitario de Sucre: Carlos Lampe; Pedro Zabala, Martín Aguirre (x), Ronald Rivero, Rolando Ribera, Sacha Lima (59' Nicolás Raimondi), Vanderlei dos Santos, Mauricio Saucedo, Marcelo Gomes (81' Dimas da Silva), Marvin Bejarano, Luis Sillero.
DT: Eduardo Villegas.
(x) Expulsado (78')

POR NOTABLE COINCIDENCIA, EN 2008 Y 2009 SE REPITIÓ EL CASO DE QUE DOS EQUIPOS SURGIDOS DE UN MISMO GRUPO ARRIBARAN A LA FINAL. LIGA DE QUITO Y FLUMINENSE EN LA COPA ANTERIOR, Y ESTUDIANTES Y CRUZEIRO EN ESTA EDICIÓN.

IN A MOST AMAZING COINCIDENCE, IN 2008 AND 2009, THE CASE IN WHICH TWO TEAMS SURGED FROM THE SAME GROUP THAT REACHED THE FINAL, WAS REPEATED. THEY WERE LIGA DE QUITO AND FLUMINENSE IN THE PREVIOUS CUP AND ESTUDIANTES AND CRUZEIRO IN THIS EDITION.

El lateral Pedro Zabala, incansable batallador de Universitario de Sucre. Una de las gratas apariciones de esta Copa.
Wing Pedro Zabala, untiring fighter of Universitario de Sucre, one of this Cup's most appealing appearances.

2009

Luis Hernán Sillero, delantero argentino del la *U* de Sucre, saca el disparo ante la llegada de Matías Sánchez. Estudiantes de La Plata se ubicó segundo detrás de Cruzeiro en el Grupo 5.
Luis Hernán Sillero, Argentine forward of "U" de Sucre, shoots when Matías Sánchez appears. Estudiantes de La Plata were second behind Cruzeiro in Group 5.

Estudiantes LP 1 - Universitario (Sucre) 0

UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL)	0
CRUZEIRO (BRA)	1
Thiago Ribeiro (38')	

Sucre, 4.3.2009
Estadio: Patria
Juez: Roberto Silvera (URU)

Universitario de Sucre: Carlos Lampe; Pedro Zabala, Ronald Rivero, Vanderlei dos Santos, Sacha Lima (79' Erlan Mealla), Marvin Bejarano, Mauricio Saucedo (61' Dimas da Silva), Rolando Ribera, Marcelo Gomes (73' Ronald Gallegos), Nicolás Raimondi, Luis Sillero. DT: Eduardo Villegas.

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Léo Fortunato, Fernandinho, Henrique, Marquinhos Paraná, Ramires (76' Elicarlos), Wagner (65' Soares), *Kléber* Giacomace de Souza Freitas (x), *Thiago Ribeiro* Cardoso (54' *Jancarlos* Barros de Oliveira). DT: Adilson Batista.
(x) Expulsado (68')

DEPORTIVO QUITO (ECU)	1
Léider Preciado (85')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	0

Quito, 10.3.2009
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Juan Soto (VEN)

Deportivo Quito: Bonard García; Franklin Corozo, Giovanny Caicedo, Isaac Mina (46' Luis Tenorio), José Cortez, Edwin Tenorio, Daniel Mina, Luis Saritama (71' Ángel Escobar), Mauricio Donoso, Léider Preciado, Nicolás Asencio (46' Martín Mandra). DT: Rubén Darío Insua.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Germán Ré (46' Agustín Alayes), Christian Cellay, Leandro Desábato, Juan Manuel Díaz, Enzo Pérez (60' Diego Galván), Matías Sánchez, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Gastón Fernández (57' José Luis Calderón), Mauro Boselli. DT: Leonardo Astrada.

CRUZEIRO (BRA)	2
Wellington Paulista (57' penal y 90')	
UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL)	0

Belo Horizonte, 18.3.2009
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (86' Jancarlos), Thiago Heleno, Leonardo Silva, Juan Pablo Sorín, Fabricio, Marquinhos Paraná, Ramires, Wagner (16' Gerson Magrão), Thiago Ribeiro (73' *Wanderley* dos Santos Monteiro Júnior), Wellington Paulista. DT: Adilson Batista.

Universitario de Sucre: Carlos Lampe; Pedro Zabala, Martín Aguirre (x), Ronald Rivero, Axel Bejarano, Rolando Ribera, Sacha Lima, Mauricio Saucedo, Marcelo Gomes (86' Vanderlei dos Santos), Nicolás Raimondi, Luis Sillero (74' Dimas da Silva). DT: Eduardo Villegas.
(x) Expulsado (62')

Horas antes de enfrentar a Nacional de Paraguay en Asunción, al plantel de Nacional de Montevideo le robaron las camisetas. Sin tiempo para reponerlas, compraron un juego de casacas rojas, sin escudo ni publicidad. Ganaron 3-0.

Hours before confronting Paraguay's Nacional in Asunción, the roster of Montevideo's Nacional had their shirts stolen. With no time to replace them, they bought a number of red shirts, without badges or advertisements. They won by 3-0.

ESTUDIANTES LP (ARG)	4
Mauro Boselli (4', 25' y 69'), Enzo Pérez (44')	
DEPORTIVO QUITO (ECU)	0

La Plata, 19.3.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Carlos Simon (BRA)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Agustín Alayes (35' Juan Díaz), Leandro Desábato, Christian Cellay, Enzo Pérez, Rodrigo Braña (65' Matías Sánchez), Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Gastón Fernández (74' José Luis Calderón), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella (1)

Deportivo Quito: Bonard García; Franklin Corozo, José Cortez, Giovanny Caicedo, Luis Checa, Daniel Mina (65' Ángel Escobar), Edwin Tenorio, Luis Saritama (65' Mauricio Donoso), Tilson Minda, Martín Mandra, Léider Preciado. DT: Rubén Darío Insua.

ESTUDIANTES LP (ARG)	4
Juan Sebastián Verón (6'), Gastón Fernández (32'), Cristian Sánchez Prette (74' y 78')	
CRUZEIRO (BRA)	0

La Plata, 8.4.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Roberto Silvera (URU)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Raúl Iberbia, Enzo Pérez, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón (88' Matías Sánchez), Leandro Benítez, Gastón Fernández (64' José Luis Calderón), Mauro Boselli (69' Cristian Sánchez Prette) DT: Alejandro Sabella.

Cruzeiro: Fábio; Jancarlos (81' Elicarlos), Jonathan (46' Bernardo), Thiago Heleno, Leonardo Silva, Gerson Magrão, Fabricio, Marquinhos Paraná, Henrique, Ramires, Wellington Paulista (84' Soares). DT: Adilson Batista.

DEPORTIVO QUITO (ECU)	3
Luis Saritama (11' y 60' penal), Léider Preciado (42' penal)	
UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL)	1
Nicolás Raimondi (26')	

Quito, 14.4.2009
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Marco Rodríguez (MEX)

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra (x); Franklin Corozo (72' Luis Tenorio), Luis Checa, Giovanny Caicedo, Isaac Mina, Edwin Tenorio, Luis Saritama, Nicolás Asencio (46' Jhonny Baldeón), Mauricio Donoso, Tilson Minda, Léider Preciado (49' Bonard García) DT: Rubén Darío Insua.
(x) Expulsado (48')

Universitario de Sucre: Juan Robles; Ronald Rivero, Axel Bejarano, Rolando Ribera, Marvin Bejarano, Sacha Lima (46' José Gomes), Ronald Gallegos, Mauricio Saucedo (78' Nicolás Tudor), Vanderlei dos Santos, Nicolás Raimondi, Dimas da Silva (68' Luis Sillero). DT: Eduardo Villegas.

UNIVERSITARIO de SUCRE (BOL)	0
ESTUDIANTES LP (ARG)	0

Sucre, 22.4.2009
Estadio: Patria
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Universitario de Sucre: Carlos Lampe; Ronald Rivero, Axel Bejarano, Rolando Ribera, Marvin Bejarano, José Gomes (64' Sacha Lima), Ronald Gallegos, Mauricio Saucedo, Ángel Aguirre, Nicolás Raimondi, Dimas da Silva (85' Erian Mealla). DT: Eduardo Villegas.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez, Rodrigo Braña (85' Matías Sánchez), Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, Gastón Fernández (71' Diego Galván), Mauro Boselli (68' José Luis Calderón). DT: Alejandro Sabella.

CRUZEIRO (BRA)	2
Léo Fortunato (14'), Wagner (26')	
DEPORTIVO QUITO (ECU)	0

Belo Horizonte, 22.4.2009
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Léo Fortunato, Gerson Magrão, Marquinhos Paraná, Fabricio (x), Ramires (80' Henrique), Wagner (64' Thiago Ribeiro), Kléber, Wellington Paulista (71' Bernardo). DT: Adilson Batista.
(x) Expulsado (48')

Deportivo Quito: Bonard García; Giovanny Caicedo, Isaac Mina, Franklin Corozo, Luis Tenorio, Tilson Minda (x), Luis Checa, Edwin Tenorio, Mauricio Donoso (xx), Léider Preciado (63' Jhonny Baldeón), Nicolás Asencio (63' Ángel Escobar). DT: Rubén Darío Insua.
(x) Expulsado (58')
(xx) Expulsado (48')

(1) REEMPLAZÓ A LEONARDO ASTRADA.

GRUPO 6

CA LANÚS (ARG)	1
José Sand (93')	
CD GUADALAJARA (MEX)	1
Sergio Ávila (33')	

Lanús, 11.2.2009
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Roberto Silvera (URU)

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb (63' Eduardo Ledesma), Santiago Hoyos, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco, Sebastián Salomón (74' Germán Cano), Matías Fritzler, Diego Valeri, Diego Lagos (23' Nicolás Ramírez), José Sand. DT: Luis Zubeldía

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Edgar Mejía, Jonny Magallón, Sergio Ávila (68' Francisco Mendoza), Xavier Báez, Ramón Morales, Sergio Ponce (59' Omar Esparza), Gonzalo Pineda, Marco Fabián De la Mora, Jared Borgetti (74' Javier Hernández). DT: Efraín Flores.

EVERTON (CHI)	1
Roberto Gutiérrez (45')	
CARACAS FC (VEN)	0

Viña del Mar, 17.2.2009
Estadio: Sausalito
Juez: Antonio Arias (PAR)

Everton: Gustavo Dalsasso; Fernando Saavedra, Adrián Rojas, Cristian Oviedo, Rodrigo Ramírez, Leandro Delgado, Nicolás Freitas, Cristian Uribe (25' Benjamín Ruiz), Jaime Riveros (82' Marcos Velásquez), Ezequiel Miralles, Roberto Gutiérrez (65' Sebastián Penco). DT: Nelson Acosta.

Caracas FC: Javier Toyo; Franklin Lucena, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Bremer Piñango, Édgar Jiménez (62' Rolando Escobar), Jesús Gómez (67' Zamir Valoyes), Darío Figueroa (77' Emilio Rentería), Rodrigo Prieto, Rafael Castellín. DT: Noel Sanvicente.

CARACAS FC (VEN)	3
José Manuel Rey (47'), Darío Figueroa (49'), Rafael Castellín (71')	
CA LANÚS (ARG)	1
José Sand (84')	

Caracas, 25.2.2009
Estadio: Olímpico
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Bremer Piñango, Franklin Lucena (46' Édgar Jiménez), Jesús Gómez (80' Rolando Escobar), Darío Figueroa, Rodrigo Prieto (86' Jaime Bustamante), Rafael Castellín. DT: Noel Sanvicente.

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb, Santiago Hoyos, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco, Sebastián Salomón (73' Santiago Biglieri), Matías Fritzler, Germán Cano (60' Diego Valeri), Eduardo Salvio (73' Diego González), José Sand. DT: Luis Zubeldía.

CD GUADALAJARA (MEX)	6
Sergio Ponce (18'), Ramón Morales (23' penal), A. Medina (32'), Marco Fabián De la Mora (37'), J. Hernández (78' y 87')	
EVERTON (CHI)	2
Roberto Gutiérrez (50'), Ezequiel Miralles (53' penal)	

Guadalajara, 25.2.2009
Estadio: Jalisco
Juez: Saúl Laverni (ARG)

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Aarón Galindo, Jonny Magallón, Sergio Ponce, Gonzalo Pineda, Xavier Báez, Ramón Morales (57' Francisco Mendoza), Marco Fabián De la Mora (77' Jared Borgetti), Alberto Medina, Carlos Ochoa (67' Javier Hernández). DT: Efraín Flores.

Everton: Gustavo Dalsasso; Fernando Saavedra, Cristian Oviedo, Adrián Rojas, Rodrigo Ramírez, Francisco Sánchez (69' Mathías Vidangossy), Nicolás Freitas, Leandro Delgado, Jaime Riveros (46' Roberto Floris), Ezequiel Miralles, Roberto Cornejo (46' Roberto Gutiérrez). DT: Nelson Acosta.

Nacional (Paraguay). Arriba / Standing: Arnaldo Espínola, Ignacio Don, Raúl Piris, Ricardo Mazacotte, Inca. Abajo / Kneeling: Ramón Cáceres, Carlos Ruiz Peralta, Raúl Román, Jorge Núñez, Diego Arévalos, Héber Arriola.

Nacional (Uruguay). Arriba / Standing: Adrián Romero, Pablo Caballero, Álvaro Fernández, Federico Domínguez, Leonardo Burián. Abajo / Kneeling: Óscar Javier Morales, Matías Rodríguez, Nicolás Lodeiro, Roberto Brum, Alexander Medina, Marcos Mondaini.

El Nacional (Ecuador). Arriba / Standing: Fricson George (atrás, fuera de la formación), Michael Jackson Quiñónez, Edmundo Zura, Cristian Mora, Juan Carlos Godoy, Jorge Guagua. Abajo / Kneeling: Pavel Caicedo, Wilmer Cuero, Jorge Ladines, Marvin Pita, Wellington Sánchez.

2009

JOSE MANUEL REY

"Caracas ya es un equipo de temer"

"You must beware of Caracas' team"

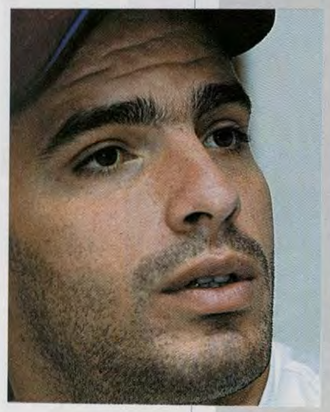
Emblema de la evolución del fútbol venezolano, el formidable defensor con más de cien presencias en la Selección *Vinotinto* llevó al Caracas más alto que nunca en la Copa, con su empuje y calidad.

✔ Mi primera Libertadores fue con Marítimo en 1994, a los 18 años. La diferencia era terrible. Emelec en 2003 me mostró que tienes chances reales de ganarle a un gran equipo. En 2007, ya Caracas tenía experiencia internacional. Le ganamos dos veces a River y clasificamos.

✔ En 2009 nos mentalizamos para una gran Copa. En casa nos hicimos fuertes con Chivas, Lanús y Everton. Ganarle a equipos con trayectoria te va inflando y le pasamos por encima al Cuenca. Antes iban al estadio los familiares, me tocó esperar más de 15 años para ver a tanta gente, con una hinchada que siempre apoya.

✔ Con Grêmio en Porto Alegre tuvimos dos muy claras para marcar, pero quedamos 0 a 0. Fue otro gran crecimiento. Con el trabajo de Sanvicente y Paladini, Caracas ya era un equipo de temer, que ganaba en casa y afuera sacaba resultados.

✔ Mis goles de tiro libre eran pateando muy fuerte. Como los porteros me conocían, empecé a trabajar para pasarla por encima de la barrera, a ponerlos a pensar y me funcionó en esa Libertadores.



José Manuel Rey se destacó en la defensa de equipos de España, Ecuador, Escocia, Colombia, Chipre y Chile, sin embargo siempre vuelve al Caracas FC, cuya camiseta se puso por primera vez en 1996.
José Manuel Rey made himself known in the teams' defense of Spain, Ecuador, Scotland, Cyprus and Chile, though he always returned to Caracas FC, which shirt he wore for the first time in 1996.

José Manuel Rey is the emblematic figure of Venezuelan football, the outstanding defender with more than a hundred appearances in the *Red Wine* National Team that took Caracas higher than ever in the Cup, through his drive.

✔ My first Libertadores was with Marítimo in 1994, when I was 18 years old. The difference was terrible. In 2003, Emelec made me realize that we had real chances of surpassing a great team. In 2007, Caracas already had the necessary international experience. We defeated River twice and passed to the next phase.

✔ In 2009 we were mentally convinced of playing a great Cup. At home, we increased our strength with Chivas, Lanús and Everton. To win against teams with a career makes you feel important and we defeated Cuenca. The players' family used to go to the stadium, but I had to wait more than 15 years to see so many people, with many fans that always support you.

✔ With Grêmio in Porto Alegre we had two very clear occasions of marking, but we ended in a goalless draw. It was also a way of growing. With *Chita* Sanvicente and Paladini's work, Caracas were already a fearsome team that won at home and outside got good results.

✔ My free kick goals were done through very strong kicks. Goalkeepers knew me quite well and I began to work passing over the barrier to make them think, and this plan worked well in that Libertadores Cup.

CARACAS FC (VEN)	2
Jaime Bustamante (46'), Darío Figueroa (51')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**0**

Caracas, 3.3.2009
Estadio: Olímpico
Juez: Carlos Vera (ECU)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey (40' Jaime Bustamante), Deivis Barone, Gabriel Cichero, Bremer Piñango, Édgar Jiménez, Jesús Gómez (78' Emilio Rentería), Darío Figueroa, Rodrigo Prieto (64' Franklin Lucena), Rafael Castellín. DT: Noel Sanvicente.

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Aarón Galindo, Jonny Magallón, Sergio Ponce, Gonzalo Pineda, Ramón Morales, Patricio Araujo (49' Jared Borgetti), Javier Hernández (52' Sergio Ávila), Alberto Medina, Carlos Ochoa (60' Xavier Báez). DT: Efraín Flores.

EVERTON (CHI)	1
Ezequiel Miralles (55' penal)	
CA LANÚS (ARG)	**1**
Diego González (45')	

Viña del Mar, 11.3.2009
Estadio: Sausalito
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Everton: Nicolás Peric; Nicolás Freitas, Cristian Oviedo, Adrián Rojas, Fernando Manríquez (46' Roberto Cornejo) (x), Rodrigo Ramírez (72' Benjamín Ruiz), Roberto Floris, Jaime Riveros, Leandro Delgado, Ezequiel Miralles, Roberto Gutiérrez (76' Sebastián Penco). DT: Nelson Acosta. (x) Expulsado (58')

CA Lanús: Carlos Bossio; Rodolfo Graieb (x), Santiago Hoyos, Emir Faccioli, Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco (80' Diego Valeri), Matías Fritzler, Diego González, Nicolás Ramírez (65' Eduardo Ledesma), Santiago Biglieri (65' Diego Lagos), José Sand. DT: Luis Zubeldía. (x) Expulsado (58')

CD GUADALAJARA (MEX)	1
Aarón Galindo (79')	
CARACAS FC (VEN)	**0**

Guadalajara, 11.3.2009
Estadio: Jalisco
Juez: Víctor Carrillo (PER)

CD Guadalajara: Luis Michel; Aarón Galindo, Jonny Magallón (x), Sergio Ponce, Gonzalo Pineda, Sergio Ávila (72' Omar Esparza), Xavier Báez, Francisco Mendoza, Alberto Medina, Jared Borgetti (62' Patricio Araujo), Carlos Ochoa (51' Omar Arellano Riverón). DT: Efraín Flores. (x) Expulsado (68')

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero (75' Zamir Valoyes), Jaime Bustamante, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Édgar Jiménez (81' Rolando Escobar), Luis Vera, Jesús Gómez, Darío Figueroa, Rodrigo Prieto, Rafael Castellín (32' Jamerson Rentería). DT: Noel Sanvicente.

Edgar Jiménez y José Manuel Rey celebran el gol de tiro libre de este último. Nuevamente los venezolanos tuvieron una excelente participación. Lanús finalizó en último lugar y sin triunfos.
Edgar Jiménez and José Manuel Rey celebrate the free-kick goal of the latter. Once again, the Venezuelans exhibited an excellent performance. Lanús ended last without triumphs.

Darío Figueroa, volante argentino del Caracas FC. Anotó cinco veces y fue una de las figuras de los *Rojos del Ávila*, que ganaron el Grupo 6.
Darío Figueroa, Argentine midfielder of Caracas FC scored five times and was one of the key figures of the *Avila's Reds* that won in Group 6.

CA LANÚS (ARG)	1
Santiago Biglieri (29')	
EVERTON (CHI)	**2**
Roberto Gutiérrez (53'), José Muñoz (93')	

Lanús, 17.3.2009
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

CA Lanús: Carlos Bossio; Eduardo Ledesma, Santiago Hoyos, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez, Matías Fritzler, Sebastián Blanco (64' Nicolás Ramírez), Sebastián Salomón (75' Diego González), Diego Valeri, Santiago Biglieri (69' Diego Lagos), José Sand. DT: Luis Zubeldía.

Everton: Gustavo Dalsasso; Rodrigo Ramírez, Cristian Oviedo, Adrián Rojas, Roberto Floris, Nicolás Freitas, Mathías Vidangossy (80' Fernando Manríquez), Leandro Delgado, Jaime Riveros (83' Diego Figueredo), Ezequiel Miralles, R. Gutiérrez (87' José Muñoz). DT: Nelson Acosta.

Detalle: Dalsasso (E) le atajó un penal a José Sand (29'), quien tras el rebote convirtió Biglieri.

CARACAS FC (VEN)	1
Darío Figueroa (62' penal)	
EVERTON (CHI)	**0**

Caracas, 14.4.2009
Estadio: Olímpico
Juez: Albert Duarte (COL)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Édgar Jiménez, Luis Vera, Jesús Gómez (71' Franklin Lucena), Darío Figueroa (90' Zamir Valoyes), Rodrigo Prieto, Rafael Castellín (56' Emilio Rentería). DT: Noel Sanvicente.

Everton: Gustavo Dalsasso; Fernando Saavedra, Cristian Oviedo, Adrián Rojas, Rodrigo Ramírez (x), Nicolás Freitas, Leandro Delgado, Cristian Uribe (72' Marcos Velásquez), Jaime Riveros (75' José Muñoz), Ezequiel Miralles, Roberto Gutiérrez (76' Sebastián Penco). DT: Nelson Acosta. (x) Expulsado (67')

GRUPO 7

AURORA (BOL)	0
BOYACÁ CHICÓ (COL)	**3**
Anthony Tapia (45' y 79'), Juan Mahecha (91')	

Cochabamba, 10.2.2009
Estadio: Félix Capriles
Juez: Víctor Carrillo (PER)

Aurora: Silvio Dulcich; Iván Hauyhuata (x), Edward Zenteno, Germán Leonforte (46' Limbert Méndez), Edson Zenteno, Christian Fernández, Ronald Rodríguez (58' Cristian López), Julio Hurtado, Jaime Cardozo, Derlis Paredes, Oliver Fernández (46' Nelson Sossa). DT: Julio César Baldivieso. (x) Expulsado (82')

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Pedro Pino, Juan Galicia, Mario García, Ormedis Madera, Juan Mahecha, Leonardo López, Edwin Móvil, Anthony Tapia (88' León Palacios), Juan Núñez (64' Yhonny Ramírez), Winston Girón (87' Raúl Asprilla). DT: Alberto Gamero.

GRÊMIO (BRA)	0
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**0**

Porto Alegre, 25.2.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Martín Vázquez (URU)

Grêmio: *Víctor* Leandro Bagy; Leonardo Simões Lacerda "Léo" (77' *Douglas Costa* de Souza), *Réver* Humberto Alves de Araújo, *Rafael Marques* Pinto (84' *Fábio Santos* Romeo), *Ruy* Bueno Neto, *José Jadilson* dos Santos Silva (79' *Reinaldo* de Souza), *Adilson* Warken, Luciano Anderson Simas "Tcheco", Williamis Silva *Souza*, Jonas, Alex Mineiro. DT: Celso Roth.

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, Rodrigo Rivera, Rafael Olarra, José Rojas, Marcelo Díaz (x), Manuel Iturra (55' José Contreras), Felipe Seymour, Ángel Rojas (55' Nelson Cuevas), Emilio Hernández (75' Juan González), Juan Olivera. DT: Sergio Markarian. (x) Expulsado (71')

CD GUADALAJARA (MEX)	0
CA LANÚS (ARG)	**0**

Guadalajara, 14.4.2009
Estadio: Jalisco
Juez: Carlos Torres (PAR)

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Sergio Ponce (62' Marco Fabián), Gonzalo Pineda, Édgar Mejía, Xavier Báez (58' Alberto Medina), Édgar Solís (46' Ramón Morales), Javier Hernández, Patricio Araujo, Jared Borgetti, Omar Arellano Riverón. DT: Omar Arellano Nuño (1)

CA Lanús: Carlos Bossio; Eduardo Ledesma, Santiago Hoyos, Rodolfo Graieb, Maximiliano Velázquez (x), Matías Fritzler (73' Sebastián Blanco), Emir Faccioli, Diego González, Eduardo Salvio (68' Nicolás Ramírez), Santiago Biglieri (58' Carlos Arce), Cristian Menéndez. DT: Luis Zubeldía. (x) Expulsado (54')

EVERTON (CHI)	1
Jaime Riveros (47')	
CD GUADALAJARA (MEX)	**1**
Javier Hernández (8')	

Viña del Mar, 29.4.2009
Estadio: Sausalito
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Everton: Gustavo Dalsasso; Fernando Saavedra, Cristian Oviedo, Adrián Rojas, Nicolás Freitas, Leandro Delgado, Cristian Uribe (56' Óscar Cornejo), Jaime Riveros, Roberto Floris (75' José Muñoz), Ezequiel Miralles (x), Roberto Gutiérrez (75' Sebastián Penco). DT: Nelson Acosta. (x) Expulsado (87')

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Sergio Ponce, Édgar Mejía, Édgar Solís, Aarón Galindo, Gonzalo Pineda (x), Alberto Medina, Patricio Araujo, Marco Fabián De la Mora (62' Jesús Padilla), Javier Hernández (75' Jared Borgetti). DT: Omar Arellano Nuño. (x) Expulsado (87')

CA LANÚS (ARG)	1
Iván Macalik (39')	
CARACAS FC (VEN)	**1**
Darío Figueroa (30')	

Lanús, 29.4.2009
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Carlos Vera (ECU)

CA Lanús: Agustín Marchesín; Eduardo Ledesma, Carlos Arce, Emir Faccioli, Leandro Benítez, Diego González (84' Rodolfo Graieb), Iván Macalik, Germán Cano (72' Diego Lagos), Nicolás Ramírez (75' Sebastián Salomón), Santiago Biglieri, Cristian Menéndez. DT: Luis Zubeldía.

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Franklin Lucena, Luis Vera, Jesús Gómez (75' Zamir Valoyes), Darío Figueroa (81' Rolando Escobar), Rafael Castellín, Emilio Rentería (57' Rodrigo Prieto). DT: Noel Sanvicente.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	3
Manuel Iturra (23'), Manuel Villalobos (80'), José Rojas (88')	
AURORA (BOL)	**0**

Coquimbo, 4.3.2009
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Carlos Galeano (PAR)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Rafael Olarra, Osvaldo González, José Rojas, José Contreras (46' Marco Estrada), Manuel Iturra, Felipe Seymour, Mauricio Arias, Emilio Hernández (84' Ángel Rojas), Nelson Cuevas (67' Manuel Villalobos), Juan Olivera. DT: Sergio Markarián.

Aurora: Silvio Dulcich; Limbert Méndez, Edward Zenteno, Germán Leonforte, Edson Zenteno (87' Darwin Lora), Joe Escobar, Jaime Cardozo (46' Nelson Sossa), Christian Fernández (68' Diego Blanco), Julio Hurtado, Federico Bongioanni, Derlis Paredes. DT: Julio César Baldivieso.

BOYACÁ CHICÓ (COL)	0
GRÊMIO (BRA)	**1**
Souza (31')	

Tunja, 11.3.2009
Estadio: La Independencia
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Pedro Pino, Juan Galicia, Mario García, Ormedis Madera (60' Juan Núñez), Juan Mahecha (x), Yhonny Ramírez, Miguel Caneo, Edwin Móvil (76' Winston Girón), Anthony Tapia, Marco Pérez (82' Ever Palacios). DT: Alberto Gamero. (x) Expulsado (70')

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Rafael Marques, Ruy, Adilson, Tcheco (56' Leandro dos Santos "Makelele"), Souza, Fábio Santos, *Jonas* Gonçalves Oliveira (82' Reinaldo), Alexander Cardoso "Alex Mineiro" (56' Germán Herrera). DT: Celso Roth.

(1) REEMPLAZÓ A EFRAÍN FLORES.

El delantero paraguayo Derlis Paredes marcó 2 de los 3 goles de Aurora. El equipo de Cochabamba redondeó una actuación muy deslucida y perdió los 6 partidos.
Paraguayan forward Derlis Paredes scored 2 of the 3 goals of Aurora. Cochabamba's team rounded off a very poor performance and lost all 6 matches.

2009

Con Estudiantes de La Plata, esta fue la 30ª vez que la final tuvo un protagonista argentino.
With Estudiantes de La Plata, this was the 30th time that the final had an Argentine protagonist.

BOYACÁ CHICÓ (COL)	3
Edwin Móvil (4'), Winston Girón (22'), Juan Núñez (70')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**0**

Tunja, 18.3.2009
Estadio: La Independencia
Juez: Carlos Vera (ECU)

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Pedro Pino, Ever Palacios, Mario García, Ormedis Madera, Juan Núñez (75' Anthony Tapia), Yhonny Ramírez, Miguel Caneo, Edwin Móvil, Winston Girón (85' Gustavo López), Marco Pérez (92' Raúl Asprilla). DT: Alberto Gamero.

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, Rafael Olarra, José Rojas, Marcelo Díaz, Marco Estrada, Manuel Iturra, Ángel Rojas (30' Walter Montillo), Mauricio Arias (30' Felipe Seymour), Emilio Hernández (75' Nelson Cuevas), Juan Olivera. DT: Sergio Markarián.

AURORA (BOL)	1
Derlis Paredes (53')	
GRÊMIO (BRA)	**2**
Jonas (41'), Tcheco (87')	

Cochabamba. 25.3.2009
Estadio: Félix Capriles
Juez: Juan Soto (VEN)

Aurora: Silvio Dulcich; Germán Leonforte, Edward Zenteno, Limbert Méndez, Joe Escobar, Jaime Cardozo (80' Nelson Sossa), Edson Zenteno (46' Cristian López), Christian Fernández, Vladimir Castellón (81' Ronald Rodríguez), Federico Bongioanni, Derlis Paredes. DT: Julio César Baldivieso.

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Rafael Marques, Ruy (85' Makelele), Adilson (90' *Thiego* William de Jesús), Tcheco, Souza, Fábio Santos, Jonas (x), Alex Mineiro (65' Germán Herrera). DT: Celso Roth. (x) Expulsado (59')

GRÊMIO (BRA)	3
Rafael Marques (32'), Maximiliano López (64'), Réver (81')	
AURORA (BOL)	**0**

Porto Alegre, 7.4.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Antonio Arias (PAR)

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Rafael Marques, Makelele (88' *Diogo* Antunes de Oliveira), Adilson, Tcheco, Souza, Fábio Santos (80' Jadílson), Maximiliano López, Germán Herrera (82' Sergio Orteman). DT: Marcelo Rospide (1)

Aurora: Silvio Dulcich; Iván Huayhuata, Germán Leonforte, Christian Fernández, Humberto Viviani, Joe Escobar (90' Vladimir Castellón), Edward Zenteno, Federico Bongioanni (57' Jaime Cardozo), Julio Hurtado, Nelson Sossa (88' Aldo Gutiérrez), Derlis Paredes. DT: Julio César Baldivieso.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	3
Emilio Hernández (22'), Juan Manuel Olivera (47'), Nelson Cuevas (90')	
BOYACÁ CHICÓ (COL)	**0**

Santiago, 8.4.2009
Estadio: Nacional
Juez: Gabriel Favale (ARG)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, Rafael Olarra, José Rojas, Marcelo Díaz, Marco Estrada, Manuel Iturra, Walter Montillo (46' Nelson Cuevas), José Contreras, Emilio Hernández (70' Felipe Seymour), Juan M. Olivera (83' Manuel Villalobos). DT: Sergio Markarián.

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Pedro Pino (65' Anthony Tapia), Ever Palacios, Ormedis Madera, Mario García, Leonardo López (75' Gustavo López), Yhonny Ramírez, Juan Núñez, Miguel Caneo, Juan Mahecha, Marco Pérez. DT: Alberto Gamero.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	0
GRÊMIO (BRA)	**2**
Léo (32'), Maximiliano López (66')	

Santiago, 15.4.2009
Estadio: Nacional
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, Rafael Olarra, José Rojas, Marcelo Díaz, Marco Estrada, Manuel Iturra, José Contreras, Nelson Cuevas (65' Mauricio Gómez), Emilio Hernández (73' Manuel Villalobos), Juan Olivera (x). DT: Sergio Markarián. (x) Expulsado (71')

Grêmio: Víctor; Léo (65' Thiego), Réver, Rafael Marques, Makelele, Adilson, Tcheco, Souza, Fábio Santos, Jonas (70' Germán Herrera), Maximiliano López (88' Sergio Orteman). DT: Marcelo Rospide.

(1) REEMPLAZÓ A CELSO ROTH.

Grêmio 3 - Boyacá Chicó 0

Léo, autor del tercer gol que definió el partido a la media hora de juego, junto a Marco Pérez. Grêmio fue el mejor equipo de la segunda fase; los colombianos fueron superados por Universidad de Chile y se despidieron.
Léo, scorer of the third goal that defined the match at the 30th minute of the game, together with Marco Pérez. Grêmio were the best team of the second phase; the Colombians were surpassed by Universidad de Chile and bid farewell.

BOYACÁ CHICÓ (COL)	2
Miguel Caneo (49' penal), Marco Pérez (69')	
AURORA (BOL)	**1**
Christian Fernández (87')	

Tunja, 16.4.2009
Estadio: La Independencia
Juez: Samuel Haro (ECU)

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Juan Mahecha (x), Ever Palacios, Ormedis Madera, Juan Núñez (85' Gustavo López), Mario García, Leonardo López (74' Michael Rada), Yhonny Ramírez, Anthony Tapia (67' Pedro Pino), Miguel Caneo, Marco Pérez. DT: Alberto Gamero. (x) Expulsado (75')

Aurora: Silvio Dulcich; Iván Huayhuata, Germán Leonforte, Christian Fernández, Humberto Viviani, Joe Escobar (66' Jaime Cardozo), Edward Zenteno, Federico Bongioanni (5' Nelson Sossa), Julio Hurtado, Cristian López, Derlis Paredes. DT: Julio César Baldivieso.

AURORA (BOL)	1
Derlis Paredes (20')	
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	**2**
Marco Estrada (14'), Juan González (73')	

Cochabamba, 28.4.2009
Estadio: Félix Capriles
Juez: Víctor Rivera (PER)

Aurora: Silvio Dulcich; Iván Huayhuata, Germán Leonforte, Christian Fernández (78' Oliver Fernández), Edward Zenteno, Limbert Méndez (28' Jaime Cardozo), Vladimir Castellón, Edson Zenteno, Nelson Sossa (73' Cristian López), Julio Hurtado, Derlis Paredes. DT: Julio César Baldivieso.

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, José Rojas, Marcelo Díaz (61' Nelson Cuevas), Marco Estrada, Manuel Iturra, José Contreras, Juan González, Emilio Hernández, Walter Montillo (72' Sebastián Pardo), Manuel Villalobos (84' Felipe Seymour). DT: Sergio Markarián.

GRÊMIO (BRA)	3
Souza (13' y 17'), Léo (30')	
BOYACÁ CHICÓ (COL)	**0**

Porto Alegre, 28.4.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Rafael Marques, Ruy, Adilson, Tcheco (72' Sergio Orteman), Souza, Fábio Santos (83' Jadílson), Jonas, Maximiliano López (68' Alex Mineiro). DT: Marcelo Rospide.

Boyacá Chicó: Edigson Velásquez; Pedro Pino, Ever Palacios, Juan Tejera (46' Winston Girón), Mario García, Ormedis Madera, Juan Núñez, Yhonny Ramírez, Anthony Tapia (68' Michael Rada), Miguel Caneo, Marco Pérez (86' Luis Durán). DT: Alberto Gamero.

Detalle: Víctor le atajó un penal a Miguel Caneo (53')

Por primera vez un país clasificó 4 representantes a cuartos de final. Lo logró Brasil a través de Palmeiras, Cruzeiro, São Paulo FC y Grêmio. Otro dato: en las últimas dos Copas, los 10 equipos brasileños que animaron la fase de grupos, pasaron a octavos.

For the first time a country qualified 4 representatives to quarterfinals. Brazil succeeded in doing so through Palmeiras, Cruzeiro, São Paulo FC and Grêmio. In the latest two Cups, the 10 Brazilian teams that entertained the groups' phase, passed to the round of sixteen.

Universitario 1 - San Lorenzo 0

A los 34 años, Nolberto Solano regresó desde el fútbol europeo para lucir la camiseta de Universitario y causó impresionante expectativa en Perú. Llenó estadios. En la imagen maniobra ante Jonathan Santana.
At 34 years of age, Nolberto Solano returned from the European football to don Universitario's shirt, causing a tremendous expectation in Peru. He crowded the stadiums. In the photo we see him manoeuvring in front of Jonathan Santana.

GRUPO 8

Con una extensa carrera en Uruguay, Chile, Perú y Ecuador, Gerardo Pelusso comandó en 2009 a Nacional y alcanzó las semifinales, en la que fue su mejor participación en 21 años.
With a long career in Uruguay, Chile, Peru and Ecuador, Gerardo Pelusso directed Nacional in 2009, reaching the semifinals, in what was his best participation in 21 years.

SAN LORENZO (ARG)	4
Andrés Silvera (3' y 16'), Gonzalo Bergessio (31'), Pablo Barrientos (48')	
SAN LUIS FC (MEX)	**1**
Víctor Lojero (70')	

Buenos Aires, 11.2.2009
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Leonardo Gaciba (BRA)

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, Gastón Aguirre, Jonathan Bottinelli, Aureliano Torres, Pablo Barrientos (67' Diego Rivero), Cristian Ledesma (81' Jonathan Santana), Juan Torres, Santiago Solari, Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera (57' Cristian Chávez). DT: Miguel Ángel Russo.

San Luis FC: Adrián Martínez; Arturo Alvarado, Óscar Mascorro, Alfredo González Tahuilán, Leonel Olmedo (84' Rodolfo Salinas), Omar Monjaraz, Ignacio Torres, Jairo Patiño (63' Víctor Lojero), Egidio Arévalo, Néstor Bareiro, Diego Álvarez (46' Noé Maya). DT: Luis Américo Scatolaro.

LIBERTAD (PAR)	2
Manuel Maciel (42'), Adalberto Román (83')	
UNIVERSITARIO (PER)	**1**
Nolberto Solano (63')	

Luque, 11.2.2009
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Libertad: Víctor Centurión; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Adalberto Román, Lorgio Álvarez (74' Édgar Robles), Miguel Samudio, Sergio Aquino, Víctor Cáceres, Luis Ramírez (75' Rodolfo Gamarra), Manuel Maciel, Miguel Ximénez (75' Juan Samudio). DT: Javier Torrente.

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Nelinho Quina, Antonio Gonzales (46' Nolberto Solano), Rainer Torres, Rodolfo Espinoza (80' Enio Novoa), Johan Vásquez, Juan Perillo (65' Ronaille Calheira), Piero Alva. DT: Juan Reynoso.

TESTIMONIO / *TESTIMONY*

ALEJANDRO SABELLA

"Estudiantes no se entrega nunca"

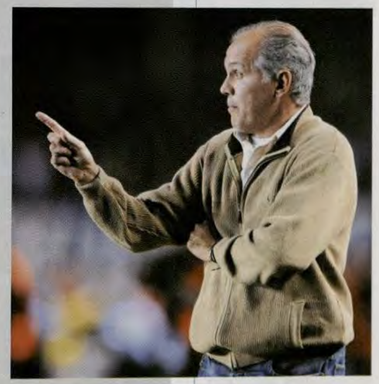
"Estudiantes will never give in"

Alejandro Sabella debutó como entrenador recién a los 54 años. El 19 de marzo de 2009 asumió en el club donde brilló como futbolista y lo condujo al título de la Libertadores. Había sido asistente de Daniel Passarella en las selecciones de Argentina y Uruguay, en River Plate, Parma, Monterrey y Corinthians. Apeló mucho a lo anímico, les mostraba cuadros de equipos campeones de Estudiantes anteriores. *"Si ganan, también va a haber cuadros de ustedes"*, les decía.

✔ En la final hubo una mezcla de inteligencia y mística. Planteamos el partido de acuerdo a nuestras intenciones, nuestras posibilidades y nuestra estrategia. Y a tono con el corazón de los jugadores. Se trató de cerrar los espacios, de jugar con la desesperación del rival. Y tras el gol de ellos hubo una muestra más de aplomo, de hidalguía, de solidaridad. Apretaron los dientes.

✔ Era vital mantener la calma y la concentración. Estoy cansado de ver equipos que se desordenan o les empiezan a expulsar jugadores. Y tuvimos la fortuna de lograr el empate en seguida. Fue un gol psicológico. Cruzeiro pensó que tenía el partido resuelto, pero Estudiantes es un equipo que no se entrega nunca.

Alejandro Sabella made his debut as coach at 54 years of age. On March 19, 2009 he started holding office as such at the club where he shone as footballer and led it to the Libertadores title. He had been Daniel Passarella's assistant in the national teams of Argentina and Uruguay, in River Plate, Parma, Monterrey and Corinthians. He especially resorted to the mental state of his men and showed his players pictures of previous Estudiantes champion teams. *"If you win, you will also have your pictures"*, he used to tell them.



✔ In the final there was a mixture of intelligence and mysticism. We planned the match in accordance with our intentions, our possibilities and our strategy, and also in connection with the players' hearts. We tried to close spaces and play with our rival's despair. After the goal they converted, we gave them a sample of our assurance, generosity and solidarity. They tightened their teeth.

✔ It was vital to keep calm and concentrated. I'm tired of seeing teams in disorder or when some of their footballers are sent off. We had the good luck of attaining the tie immediately. It was a psychological goal. Cruzeiro thought they had the match solved, but Estudiantes are a team that will never give in.

EL DT
The COACH

Campeón argentino en 1982 y '83 como volante de Estudiantes, Alejandro Sabella volvió a coronarse en la temporada de su debut como entrenador. *"Trabajamos todos los días para mejorar, y que los jóvenes aprendan a conocer el club, que conozcan a sus compañeros, la idiosincrasia de Estudiantes y lo que siempre nos inculcaron acá: el trabajo, la humildad y la seriedad. Están en un club glorioso".*

An Argentinian champion in 1982 and 1983 as Estudiantes' midfielder, Alejandro Sabella was again crowned in the season of his debut as coach. *"We work every day to improve and our youngsters must learn to know the club and their teammates, Estudiantes' idiosyncrasy and what they always taught us here: work, humility and respect. You are in a glorious club".*

2009

En el partido San Luis 2 – Universitario 2 (18.3.2009) marcó un gol el defensor Michael Orozco, nacido en Estados Unidos, también de nacionalidad mexicana. Fue el primer futbolista estadounidense en convertir en la Copa Libertadores.

In the San Luis 2 – Universitario 2 match (March 18, 2009) defender Michael Orozco, born in the United Sates, and also with a Mexican nationality, converted a goal. He was the fist American footballer to convert in the Libertadores Cup.

El elenco chileno, de excelente desempeño en la final. Pablo Pozo (4º árbitro), Francisco Mondria, Carlos Chandía (juez principal) y Patricio Basualto.
The Chilean group, with an excellent performance in the final: Pablo Pozo (4th referee), Francisco Mondria, Carlos Chandía (main referee) and Patricio Basualto.

UNIVERSITARIO (PER)	1
Nolberto Solano (21' penal)	
SAN LORENZO (ARG)	**0**

Lima, 19.2.2009
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Nelinho Quina, Nolberto Solano, Rainer Torres, Rodolfo Espinoza (62' Juan Perillo) (82' Enio Novoa), Miguel Torres, Ronaille Calheira, Piero Alva (83' Johan Vásquez). DT: Juan Reynoso.

San Lorenzo: Agustín Orión; Adrián González, Gastón Aguirre, Jonathan Bottinelli (x), Aureliano Torres, Pablo Barrientos, Cristian Ledesma (72' Jonathan Santana), Juan Torres, Santiago Solari (83' Cristian Chávez), Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera (80' Alejandro Gómez). DT: Miguel Ángel Russo. (x) Expulsado (20')

SAN LUIS FC (MEX)	0
LIBERTAD (PAR)	**1**
Luis Ramírez (15')	

San Luis Potosí, 26.2.2009
Estadio: Alfonso Lastras Ramírez
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

San Luis FC: Adrián Martínez; Adrián García Arias (46' Noé Maya), Leonel Olmedo (75' Jairo Patiño), Michael Orozco, Jesús Palacios, Egidio Arévalo, Braulio Luna, Israel Martínez, Tressor Moreno, Néstor Bareiro (46' Diego Álvarez), Victor Lojero. DT: Luis Américo Scatolaro.

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Julio Manzur, Édgar Robles, Miguel Samudio, Sergio Aquino, Luis Ramírez (75' Omar Pouso), Vladimir Marín (46' Manuel Maciel), Víctor Cáceres (x), Juan Samudio (75' Arnaldo Vera). DT: Javier Torrente. (x) Expulsado (75')

LIBERTAD (PAR)	2
Miguel Ximénez (25'), Sergio Aquino (37')	
SAN LORENZO (ARG)	**0**

Luque, 5.3.2009
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Julio Manzur, Édgar Robles, Miguel Samudio, Sergio Aquino (75' Lorgio Álvarez), Omar Pouso, Luis Ramírez, Vladimir Marín (72' Manuel Maciel), Miguel Ximénez (61' Juan Samudio). DT: Javier Torrente.

San Lorenzo: Agustín Orión (9' Bruno Centeno); Adrián González (76' Bruno Fornaroli), Gastón Aguirre, Nicolás Bianchi Arce, Aureliano Torres, Cristian Ledesma, Jonathan Santana (59' Diego Rivero), Juan Torres, Alejandro Gómez, Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera. DT: Miguel Ángel Russo.

SAN LUIS FC (MEX)	2
José Reyes (25'), Michael Orozco (77')	
UNIVERSITARIO (PER)	**2**
Piero Alva (34'), Gianfranco Labarthe (91')	

San Luis Potosí, 18.3.2009
Estadio: Alfonso Lastras Ramírez
Juez: Alfredo Intriago (ECU)

San Luis FC: Adrián Martínez; Omar Monjaraz, Adrián García Arias, Michael Orozco, Leonel Olmedo, Noé Maya (56' Víctor Lojero), Egidio Arévalo, Jairo Patiño (70' Rodolfo Salinas), Israel Martínez, Tressor Moreno, José Reyes (78' Ignacio Torres). DT: Luis Américo Scatolaro.

Universitario: Raúl Fernández; John Galliquio, Carlos Galván, Jorge Vásquez, Renzo Revoredo, Giancarlo Carmona, Nolberto Solano (74' Enio Novoa), Nelinho Quina, Rainer Torres (86' Gianfranco Labarthe), Ronaille Calheira, Piero Alva. DT: Juan Reynoso.

UNIVERSITARIO (PER)	2
Ronaille Calheira (28'), Piero Alva (61')	
LIBERTAD (PAR)	**1**
Miguel Ximénez (21')	

Lima, 7.4.2009
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Carlos Vera (ECU)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, John Galliquio, Manuel Calderón, Nelinho Quina, Rainer Torres (84' Enio Novoa), Nolberto Solano (68' Johan Vásquez), Rodolfo Espinoza, Miguel Torres (77' Gianfranco Labarthe), Piero Alva, Ronaille Calheira. DT: Juan Reynoso.

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Julio Manzur, Lorgio Álvarez, Miguel Samudio, Sergio Aquino, Omar Pouso, Luis Ramírez (64' Nelson Romero), Vladimir Marín (76' Manuel Maciel), Miguel Ximénez (64' Juan Samudio). DT: Javier Torrente.

SAN LUIS FC (MEX)	2
Jesús Palacios (43'), José Reyes (67')	
SAN LORENZO (ARG)	**0**

San Luis Potosí, 8.4.2009
Estadio: Alfonso Lastras Ramírez
Juez: Jorge Larrionda (URU)

San Luis FC: Adrián Martínez; Omar Monjaraz (x), Adrián García Arias (46' Ignacio Torres), Noé Maya, Óscar Mascorro, Egidio Arévalo Ríos, Jairo Patiño, Jesús Palacios, Rodolfo Salinas (66' Braulio Luna), José Reyes, Néstor Bareiro (46' Alfredo González). DT: Luis Américo Scatolaro. (x) Expulsado (45')

San Lorenzo: Hilario Navarro; Adrián González, Gastón Aguirre, Jonathan Bottinelli, Aureliano Torres, Cristian Ledesma, Diego Rivero (54' Cristian Chávez), Juan Manuel Torres, Santiago Solari (46' Alejandro Gómez), Gonzalo Bergessio, Andrés Silvera (x). DT: Miguel Ángel Russo. (x) Expulsado (45')

SAN LORENZO (ARG)	2
Ronaille Calheira (21' autogol), Alejandro Gómez (24')	
UNIVERSITARIO (PER)	**0**

Buenos Aires, 28.4.2009
Estadio: "Nuevo Gasómetro", Pedro Bidegain, de SL
Juez: Enrique Ossés (CHI)

San Lorenzo: Hilario Navarro; Adrián González, Nicolás Bianchi Arce, Jonathan Bottinelli, Germán Voboril, Salvador Reynoso, Alejandro Gómez (46' Diego Rivero), Juan M. Torres (60' Cristian Ledesma), Cristian Chávez. Hernán Peirone, Bruno Fornaroli (46' Gonzalo Bergessio), DT: Diego Simeone (1)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Nelinho Quina, Johan Vásquez, Rodolfo Espinoza, Rainer Torres (46' Nolberto Solano) (70' Gianfrando Labarthe), Miguel Torres, Ronaille Calheira (41' Juan Perillo), Piero Alva. DT: Juan Reynoso.

LIBERTAD (PAR)	0
SAN LUIS FC (MEX)	**2**
Jairo Patiño (58'), José Reyes (91')	

Luque, 28.4.2009
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Julio Manzur, Lorgio Álvarez, Juan Samudio (72' Miguel Ximénez), Sergio Aquino, Omar Pouso, Luis Ramírez (65' Rodolfo Gamarra), Vladimir Marín, Javier González (53' Manuel Maciel). DT: Javier Torrente.

San Luis FC: Adrián Martínez; Óscar Mascorro, Noé Maya, Rodolfo Salinas (46' José Reyes), Alfredo González, Michael Orozco, Braulio Luna, Egidio Arévalo Ríos, Tressor Moreno, Víctor Lojero (46' Jairo Patiño), Néstor Bareiro (73' Ignacio Torres). DT: Luis Américo Scatolaro.

(1) REEMPLAZÓ A MIGUEL ÁNGEL RUSSO.

UNIVERSITARIO (PER)	0
SAN LUIS FC (MEX)	**0**

Lima, 10.3.2009
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Joaquín Antequera (BOL)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Nelinho Quina, Nolberto Solano (69' Johan Vásquez), Rainer Torres (78' Diego Bustamante), Rodolfo Espinoza (x), Miguel Torres, Ronaille Calheira, Piero Alva (69' Carlos Orejuela). DT: Juan Reynoso. (x) Expulsado (29')

San Luis FC: Adrián Martínez; Adrián García Arias, Jesús Palacios (78' Egidio Arévalo Rios), Ignacio Torres, Omar Monjaraz, Leonel Olmedo, Alfredo González Tahuilán (x), Jairo Patiño, Noé Maya (81' Rodolfo Salinas),Tressor Moreno, Víctor Lojero (46' Michael Orozco). DT: Luis Américo Scatolaro. (x) Expulsado (29')

SAN LORENZO (ARG)	0
LIBERTAD (PAR)	**1**
Gastón Aguirre (53' autogol)	

Buenos Aires, 18.3.2009
Estadio: "Nuevo Gasómetro" Pedro Bidegain, de SL
Juez: Roberto Silvera (URU)

San Lorenzo: Hilario Navarro; Adrián González, Gastón Aguirre, Jonathan Bottinelli, Aureliano Torres (46' Gustavo Voboril), Cristian Ledesma (67' Hernán Peirone), Diego Rivero, Juan Torres, Alejandro Gómez, Gonzalo Bergessio, Bruno Fornaroli (55' Cristian Chávez). DT: Miguel Ángel Russo.

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia, Julio Manzur, Édgar Robles, Miguel Samudio, Sergio Aquino, Omar Pouso, Luis Ramírez (85' Lorgio Álvarez), Vladimir Marín (77' Manuel Maciel), Juan Samudio (63' Miguel Ximénez). DT: Javier Torrente.

Al ganar 1-0 a Boca Juniors en octavos (y eliminarlo), Defensor Sporting acabó con varias rachas: 1) Boca llevaba 31 partidos sin perder como local por la Libertadores. 2) Nunca un equipo uruguayo había ganado en La Bombonera en la Copa. 3) Desde 2000 el cuadro argentino había jugado 8 veces los octavos de final y había superado con éxito los 8.

By defeating 1-0 Boca Juniors in the round of sixteen and eliminating them, Defensor Sporting put an end to several spells: 1) Boca had played 31 matches unbeaten as home team in the Libertadores. 2) Never had a Uruguayan team won in The Candy-Box in Cup matches. 3) Since 2000, the Argentine squad had played the round of sixteen 8 times and surpassed the 8 successfully.

El Mineirão se había preparado desde muy temprano para una fiesta azul con el Cruzeiro campeón. No pudo ser.
The Mineirão was ready from very early hours to celebrate a blue party with Champions Cruzeiro, but it could not be.

GRUPO 5	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Cruzeiro (Brasil)	6	4	1	1	9	5	13
Estudiantes LP (Argentina)	6	3	1	2	9	4	10
Deportivo Quito (Ecuador)	6	2	2	2	6	9	8
Universitario de Sucre (Bolivia)	6	0	2	4	2	8	2

CLASIFICADOS: **CRUZEIRO y ESTUDIANTES LP**

GRUPO 6	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Caracas FC (Venezuela)	6	3	1	2	7	4	10
CD Guadalajara (México)	6	2	3	1	9	6	9
Everton (Chile)	6	2	2	2	7	10	8
CA Lanús (Argentina)	6	0	4	2	5	8	4

CLASIFICADOS: **CARACAS FC y CD GUADALAJARA**

GRUPO 7	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Grêmio (Brasil)	6	5	1	0	11	1	16
Universidad de Chile (Chile)	6	3	1	2	8	6	10
Boyacá Chicó (Colombia)	6	3	0	3	8	8	9
Aurora (Bolivia)	6	0	0	6	3	15	0

CLASIFICADOS: **GRÊMIO y UNIVERSIDAD DE CHILE**

GRUPO 8	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Libertad (Paraguay)	6	4	0	2	7	5	12
San Luis FC (México)	6	2	2	2	7	7	8
Universitario (Perú)	6	2	2	2	6	7	8
San Lorenzo (Argentina)	6	2	0	4	6	7	6

CLASIFICADOS: **LIBERTAD y SAN LUIS FC**

Toda la prensa argentina reflejó la dimensión nacional de la cuarta conquista de Estudiantes de La Plata. El título alegró a los hinchas de los demás clubes argentinos y causó admiración general por la forma en que ganó.
All the Argentine press reflected the national dimension of Estudiantes de La Plata's fourth conquest. The title made the Argentinian fans happy, far beyond the *red-and-white* squad giving rise to a general admiration for the way in which they had won.

2009

Nacional 0 - Palmeiras 0

Cristian Rodríguez y José Ortigoza disputan un balón aéreo. El cuadro montevideano llegó a semifinales por el gol marcado en la ida, en San Pablo.
Cristian Rodriguez and José Ortigoza dispute the aerial ball. The Montevidean squad got to semifinals due to the goal converted in the first-leg match in São Paulo.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	16	10	3	3	21	8	33
Cruzeiro (Brasil)	14	9	3	2	22	12	30
Grêmio (Brasil)	12	7	4	1	20	8	25
Palmeiras (Brasil)	12	6	3	3	18	10	21
Boca Juniors (Argentina)	8	5	1	2	13	6	16
Sport Recife (Brasil)	8	5	1	2	11	8	16
Deportivo Cuenca (Ecuador)	10	5	1	4	14	11	16
Nacional (Uruguay)	10	4	4	2	14	7	16
Caracas FC (Venezuela)	10	4	3	3	13	7	15
São Paulo FC (Brasil)	8	4	1	3	11	10	13
Libertad (Paraguay)	8	4	1	3	7	8	13
Universidad de Chile (Chile)	10	4	1	5	11	11	13
Defensor Sporting (Uruguay)	10	3	3	4	9	10	12
Indepen. Medellín (Colombia)	8	2	5	1	11	7	11
CD Guadalajara (México)	6	2	3	1	9	6	9
Boyacá Chicó (Colombia)	6	3	0	3	8	8	9
Deportivo Táchira (Venezuela)	6	3	0	3	6	9	9
Deportivo Quito (Ecuador)	6	2	2	2	6	9	8
Everton (Chile)	6	2	2	2	7	10	8
San Luis FC (México)	6	2	2	2	7	7	8
Universitario (Perú)	6	2	2	2	6	7	8
Universidad de San Martín (Perú)	8	2	2	4	8	14	8
Nacional (Paraguay)	8	2	2	4	15	15	8
Colo Colo (Chile)	6	2	1	3	9	7	7
River Plate (Argentina)	6	2	1	3	7	9	7
San Lorenzo (Argentina)	6	2	0	4	6	7	6
Liga de Quito (Ecuador)	6	1	1	4	6	13	4
CA Lanús (Argentina)	6	0	4	2	5	8	4
Sporting Cristal (Perú)	2	1	0	1	2	2	3
Dep. Anzoátegui (Venezuela)	2	1	0	1	2	3	3
Pachuca CF (México)	2	1	0	1	2	2	3
América, de Cali (Colombia)	6	0	3	3	3	7	3
Universitario de Sucre (Bolivia)	6	0	2	4	2	8	2
Peñarol (Uruguay)	2	0	1	1	0	4	1
El Nacional (Ecuador)	2	0	1	1	3	8	1
Guaraní (Paraguay)	6	0	1	5	5	15	1
Aurora (Bolivia)	6	0	0	6	3	15	0
Real Potosí (Bolivia)	2	0	0	2	1	7	0
	268	102	64	102	323	323	

DEFINICIÓN POR PENALES

SPORT RECIFE 1 (1)
PALMEIRAS 0 (3)

Para Sport Recife: Luciano Henrique (atajado), Igor, Fumagalli (atajado), Dutra (atajado).

Para Palmeiras: Mozart (atajado), Marcão, Danilo, Armero.

OCTAVOS DE FINAL

PALMEIRAS (BRA) 1
José Ortigoza (74')

SPORT RECIFE (BRA) 0

Partido de ida
San Pablo, 5.5.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Palmeiras: Marcos; Wendel, Mauricio Ramos, Danilo, Pablo Armero (80' Jefferson), Pierre, Cleiton Xavier, Marquinhos (65' Mozart), Diego Souza, Willians (65' José Ortigoza), Keirrison. DT: Vanderlei Luxemburgo.

Sport Recife: Magrão; Igor, César Lucena, Durval, Moacir, Hamilton (x), Daniel (65' Luciano Henrique), Paulo Baier, Dutra, Wilson (76' Andrade), Vandinho (63' Ciro). DT: Nelsinho Baptista.
(x) Expulsado (73')

SPORT RECIFE (BRA) 1 (1)
Wilson (83')

PALMEIRAS (BRA) 0 (3)

Partido de vuelta
Recife, 12.5.2009
Estadio: "Ilha do Retiro"
Adelmar Costa Carvalho, de SR
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Sport Recife: Magrão; Igor, César Lucena, Durval, Dutra, Andrade (65' Moacir), Daniel (21' Sandro Goiano), Paulo Baier (46' Fumagalli), Luciano Henrique, Ciro, Wilson. DT: Nelsinho Baptista.

Palmeiras: Marcos; Wendel (x), Mauricio Ramos, Danilo, Pablo Armero, Pierre, Marcão, Cleiton Xavier, Souza (76' Mozart), Diego Souza (65' José Ortigoza), Keirrison (65' Willians). DT: Vanderlei Luxemburgo.
(x) Expulsado (90')

Detalle: Se definió por penales.

Clasificado: **Palmeiras**

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 1
Martín Arzuaga (34')

GRÊMIO (BRA) 3
Souza (9'),
Maximiliano López (46' y 61')

Partido de ida
Lima, 6.5.2009
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Carlos Vera (ECU)

Univ. de San Martín: Leao Butrón; Guillermo Salas, Cristian Ramos, Josepmir Ballón, Guillermo Guizasola (47' Jorge Huamán), Mauro Cejas (62' Roberto Silva), John Hinostroza, Carlos Fernández, José Díaz (68' Wilmer Carrillo), Martín Arzuaga, Pedro García. DT: Víctor Rivera.

Grêmio: Victor; Ruy, Léo, Rafael Marques, Réver, Fábio Santos, Jonas (76' *Túlio* Lustosa Seixas Pinheiro), Souza, Tcheco (91' Douglas), Adilson, Maximiliano López (72' Germán Herrera). DT: Marcelo Rospide.

GRÊMIO (BRA) 2
Jonas (17'),
Germán Herrera (74')

UNIV. de SAN MARTÍN (PER) 0

Partido de vuelta
Porto Alegre,13.5.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Antonio Arias (PAR)

Grêmio: Victor; Ruy, Thiego (84' Túlio), Rafael Marques, Réver, Fábio Santos (46' Jadilson), Jonas (63' Germán Herrera), Adilson, Souza, Tcheco, Maximiliano López. DT: Marcelo Rospide.

Univ. de San Martín: Leao Butrón; Guillermo Salas, Cristian Ramos, Josepmir Ballón, Jorge Huamán, Jorge Reyes, John Hinostroza, José Díaz, Wilmer Carrillo, Martín Arzuaga (70' Carlos Pérez), Pedro García (77' Orlando Allende). DT: Víctor Rivera.

Clasificado: **Grêmio**

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Manuel Villalobos (85')

CRUZEIRO (BRA) 2
Soares (8'),
Marquinhos Paraná (52')

Partido de ida
Santiago, 7.5.2009
Estadio: Nacional
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Osvaldo González, Rafael Olarra (x), José Rojas, Manuel Iturra, Felipe Seymour, José Contreras, Walter Montillo (54' Nelson Cuevas), Marcelo Díaz (61' Sebastián Pardo), Juan M. Olivera (72' Manuel Villalobos), Emilio Hernández. DT: Sergio Markarián.
(x) Expulsado (87')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (83' Jancarlos), Léo Fortunato, Leonardo Silva, Gerson *Alencar* de Lima Júnior Magrão, Henrique, Marquinhos Paraná, Ramires, Wagner (69' *Athirson* Mazzoli é Oliveira), Soares (43' Thiago Ribeiro), Kléber. DT: Adilson Batista.

CRUZEIRO (BRA) 1
Kléber (74')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 14.5.2009
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (77' Jancarlos), Léo Fortunato, Leonardo Silva, Gerson Magrão (58' Elicarlos), Henrique, Marquinhos Paraná, Ramires, Wagner (44' Athirson), Thiago Ribeiro, Kléber. DT: Adilson Batista.

Universidad de Chile: Miguel Pinto; José Contreras, Juan González, Osvaldo González, José Rojas, Sebastián Pardo (46' Nelson Cuevas), Marco Estrada, Manuel Iturra, Marcelo Díaz (46' Felipe Seymour), Juan Olivera (67' Manuel Villalobos), Emilio Hernández. DT: Sergio Markarián.

Clasificado: **Cruzeiro**

ESTUDIANTES LP (ARG) 3
Gastón Fernández (1'),
Mauro Boselli (64' penal y 70')

LIBERTAD (PAR) 0

Partido de ida
La Plata, 7.5.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Carlos Simon (BRA)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez (79' Juan Huerta), Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez (87' Raúl Iberbia), Gastón Fernández (46' Maximiliano Núñez), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena, Pedro Sarabia (82' Adalberto Román), Julio Manzur, Omar Pouso, Vladimir Marín, Lorgio Álvarez, Juan Samudio (65' Manuel Maciel), Miguel Samudio (x), Sergio Aquino (78' Miguel Ximénez), Luis Ramírez. DT: Javier Torrente.
(x) Expulsado (62')

LIBERTAD (PAR) 0
ESTUDIANTES LP (ARG) 0

Partido de vuelta
Asunción,14.5.2009
Estadio: Feliciano Cáceres, de Sportivo Luqueño
Juez: Roberto Silvera (URU)

Libertad: Jorge Bava; Édgar Balbuena (60' Néstor Camacho), Pedro Sarabia, Julio Manzur, Arnaldo Vera, Lorgio Álvarez, Víctor Cáceres, Omar Pouso (x), Javier González, Manuel Maciel (55' Roberto Gamarra), Miguel Ximénez (66' Juan Samudio). DT: Javier Torrente.
(x) Expulsado (65')

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez (75' Diego Galván), Rodrigo Braña, Juan S. Verón, Leandro Benítez (67' Raúl Iberbia), Gastón Fernández (14' J. Calderón), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.

Clasificado: **Estudiantes LP**

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 2
Rodrigo Teixeira (58'),
Ismael Villalba (69')

CARACAS FC (VEN) 1
Gabriel Cichero (3')

Partido de ida
Cuenca, 7.5.2009
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Víctor Rivera (PER)

Deportivo Cuenca: Cristopher Álvarez; William España (37' Édison Preciado), Bernardo Chila, Norberto Orrego, Juan Guerrón (85' Jhon García), Giancarlo Ramos, José Granda, Juan Carlos Paredes, Hólger Matamoros, Rodrigo Teixeira, Ismael Villalba. DT: Guillermo Duró.

Caracas FC: Renny Vega; Franklin Lucena, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Gerardo Torres, Luis Vera (34' Jaime Bustamante), Rodrigo Prieto, Jesús Gómez (35' Jamerson Rentería) (63' Zamir Valoyes), Darío Figueroa, Rafael Castellín (x). DT: Noel Sanvicente.
(x) Expulsado (20')

CARACAS FC (VEN) 4
Dario Figueroa (24' penal),
Rodrigo Prieto (42'), Emilio Rentería (52'), José Manuel Rey (73')

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 0

Partido de vuelta
Caracas, 12.5.2009
Estadio: Olímpico
Juez: Pablo Lunati (ARG)

Caracas FC: Renny Vega; Franklin Lucena, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Gerardo Torres (50' Bremer Piñango), Luis Vera (71' Giovanny Romero), Rodrigo Prieto, Jesús Gómez, Emilio Rentería (76' Zamir Valoyes), Darío Figueroa. DT: Noel Sanvicente.

Deportivo Cuenca: Cristopher Álvarez; William España, Bernardo Chila, Norberto Orrego, Juan Guerrón, Giancarlo Ramos (62' Jhon García), José Granda, Juan Carlos Paredes (46' Édison Preciado), Hólger Matamoros (81' Christian Cordero), Rodrigo Teixeira, Ismael Villalba. DT: Guillermo Duró.

Clasificado: **Caracas FC**

DEFENSOR SPORTING (URU) 2
Pablo Gaglianone (45'),
Rodrigo Mora (84')

BOCA JUNIORS (ARG) 2
Martín Palermo (3'),
Rodrigo Palacio (56')

Partido de ida
Montevideo,14.5.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Torres (PAR)

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Walter Ibáñez, Sergio Ariosa (69' Rodrigo Mora), Julio Marchant (82' Nasa), Miguel Amado, Pablo Gaglianone, Diego De Souza, Diego Vera, Mauro Vila (46' Álvaro Navarro). DT: Jorge Da Silva.

Boca Juniors: Roberto Abbondanzieri; Hugo Ibarra (85' Facundo Roncaglia), Julio Cáceres, Juan Forlín, Claudio Morel Rodríguez, Fabián Vargas, Sebastián Battaglia, Cristian Chávez, Nicolás Gaitán (78' Lucas Viatri), Martín Palermo, Rodrigo Palacio (78' Juan Krupoviesa). DT: Carlos Ischia.

BOCA JUNIORS (ARG) 0

DEFENSOR SPORTING (URU) 1
Diego De Souza (27')

Partido de vuelta
Buenos Aires, 21.5.2009
Estadio: "La Bombonera"
Alberto J. Armando, de BJ
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Boca Juniors: Abbondanzieri, Facundo Roncaglia, Julio Cáceres, Juan Forlín, Claudio Morel Rodríguez (61' Luciano Figueroa), Fabián Vargas, Sebastián Battaglia (69' Leandro Gracián), Cristian Chávez (61' Nicolás Gaitán), Juan Román Riquelme, Martín Palermo, Rodrigo Palacio. DT: Carlos Ischia.

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Jorge Curbelo, Mario Risso, Leandro Cabrera, Julio Marchant, Diego Ferreira (69' Rodrigo Mora), Miguel Amado, Pablo Gaglianone, Diego De Souza (82' Mauro Vila), Diego Vera (75' Álvaro Navarro). DT: Jorge Da Silva.

Clasificado: **Defensor Sporting**

NACIONAL (URU)
SAN LUIS POTOSÍ (MEX)

Detalle: No se disputó por retiro del club mexicano.

Clasificado: **Nacional**

SÃO PAULO FC (BRA)
CD GUADALAJARA (MEX)

Detalle: No se disputó por retiro del club mexicano.

Clasificado: **São Paulo FC**

Boyacá Chicó, de Colombia, es el equipo más recientemente fundado de los 184 que alguna vez disputaron la Copa Libertadores: nació el 26 de marzo de 2002.

Colombian Boyacá Chicó is the most recently founded club of the 184 squads that at one or other time disputed the Libertadores Cup that saw the light on March 26, 2002.

Deportivo Cuenca (Ecuador). Arriba / Standing: Juan Kely Guerrón, Rodrigo Teixeira, Cristopher Israel Álvarez, John García, Ismael Villalba, Javier Chila. Abajo / Kneeling: Hólger Matamoros, William España, Norberto Orrego, José Granda, Juan Carlos Paredes.

Deportivo Táchira (Venezuela). Arriba / Standing: Lucas Bovaglio, Nahuel Fioretto, Martín Hidalgo, Julio Machado, Manuel Sanhouse. Abajo / Kneeling: Daniel Arismendi, Gerzon Chacón, Jorge Casanova, Diego Guerrero, Alejandro Delorte, Javier Villafraz.

2009

Un momento emotivo de la final: Néstor Gonçálvez, campeón de la primera edición con Peñarol, entregó una camiseta de su club a los capitanes Verón y Fábio.
A touching moment in the final: Néstor Gonçálvez, champion of the first edition with Peñarol, presented his club's shirt to captains Verón and Fábio.

Ramires fue una de las figuras de la Copa. La final contra Estudiantes fue su despedida del Cruzeiro pues fue transferido al fútbol portugués.
Ramíres was one of the Cup's key figures. The final against Estudiantes was his farewell of Cruzeiro for he was transferred to Portuguese football.

CUARTOS DE FINAL

CARACAS FC (VEN)	1
Gabriel Cichero (2')	
GRÊMIO (BRA)	1
Fábio Santos (75')	

Partido de ida
Caracas, 27.5.2009
Estadio: Olímpico
Juez: Roberto Silvera (URU)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Luis Vera, Bremer Piñango, Darío Figueroa (65' Alejandro Guerra), Jesús Gómez (79' Rolando Escobar), Emilio Rentería (16' Rodrigo Prieto), Rafael Castellín.
DT: Noel Sanvicente.

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Rafael Marques, Ruy, Adilson, Tcheco, Souza (89'Túlio), Fábio Santos, Jonas (51' Alex Mineiro), Maximiliano López.
DT: Paulo Autuori (1)

GRÊMIO (BRA)	0
CARACAS FC (VEN)	0

Partido de vuelta
Porto Alegre, 17.6.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Carlos Torres (PAR)

Grêmio: Marcelo; Léo, Réver, Ruy, Adilson, Souza, Túlio, Fábio Santos, Tcheco, Alex Mineiro (58' Germán Herrera), Maximiliano López.
DT: Paulo Autuori.

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Deivis Barone, Gabriel Cichero, Luis Vera, Franklin Lucena, Darío Figueroa (66' Alejandro Guerra), Jesús Gómez (70' Rodrigo Prieto), Jamerson Rentería (56' Zamir Valoyes), Rafael Castellín.
DT: Noel Sanvicente.

Clasificado: **Grêmio** (*)

CRUZEIRO (BRA)	2
Leonardo Silva (45'), Zé Carlos (66')	
SÃO PAULO FC (BRA)	1
Washington (57')	

Partido de ida
Belo Horizonte, 27.5.2009
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Thiago Heleno, Gerson Magrão (62' Zé Carlos), Fabricio, Henrique, Marquinhos Paraná, Ramires, Thiago Ribeiro (46' Athirson), Kléber.
DT: Adilson Batista.

São Paulo FC: *Dênis* César de Matos; André Dias, Miranda, Richarlysson, Zé Luis, Eduardo Costa, Jean, Hernanes, Jorge Wagner, Dagoberto (71' Borges), Washington (75' André Lima).
DT: Muricy Ramalho.

SÃO PAULO FC (BRA)	0
CRUZEIRO (BRA)	2
Henrique (65'), Kléber (81' penal)	

Partido de vuelta
San Pablo, 18.6.2009
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

São Paulo FC: Dênis; André Dias (xx), Renato Silva, Richarlysson, Zé Luis (76' André Lima), Eduardo Costa (x), Jean, Borges, Júnior César (46' Hernanes), *Marlos* Romero Bonfim, Washington (46' Dagoberto).
DT: Muricy Ramalho.
(x) Expulsado (43')
(xx) Expulsado (80')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan (71' Thiago Heleno), Leonardo Silva, Léo Fortunato, Gerson Magrão, Henrique, Marquinhos Paraná, Elicarlos (75' Bernardo), Wagner (66' Jancarlos), Wellington Paulista, Kléber.
DT: Adilson Batista.

Clasificado: **Cruzeiro**

DEFENSOR SPORTING (URU)	0
ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Leandro Desábato (12')	

Partido de ida
Montevideo, 28.5.2009
Estadio: Centenario
Juez: Juan Soto (VEN)

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Mario Risso, Jorge Curbelo (x), Sergio Ariosa, Julio Marchant (56' Rodrigo Mora), Pablo Gaglianone, Miguel Amado, Diego De Souza, Álvaro Navarro (65' Mauro Vila), Diego Vera.
DT: Jorge Da Silva.
(x) Expulsado (26')

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Marcos Angeleri (x), Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez (81' Federico Fernández), Juan Salgueiro (69' Diego Galván), Mauro Boselli (88' José Luis Calderón).
DT: Alejandro Sabella.
(x) Expulsado (26')

ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Leandro Benítez (13')	
DEFENSOR SPORTING (URU)	0

Partido de vuelta
La Plata, 18.6.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Christian Cellay (46' Federico Fernández), Leandro Desábato, Germán Ré, Juan Díaz, Enzo Pérez, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez (89' Marcos Rojo), Juan Salgueiro (55' Gastón Fernández), Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

Defensor Sporting: Martín Silva; Pablo Pintos, Mario Risso (59' Alejandro Traversa), Julio Marchant (68' Mauro Vila), Rodrigo Mora (46' Diego De Souza), Nasa, Miguel Amado, Carlos Díaz (x), Walter Ibáñez, Leandro Cabrera, Diego Vera.
DT: Jorge Da Silva.
(x) Expulsado (82')

Clasificado: **Estudiantes LP**

PALMEIRAS (BRA)	1
Diego Souza (55')	
NACIONAL (URU)	1
Santiago García (80')	

Partido de ida
San Pablo, 28.5.2009
Estadio: "Palestra Italia" Parque Antárctica", de Palmeiras
Juez: Carlos Torres (PAR)

Palmeiras: Marcos; Marcão, Danilo, Mauricio Ramos, Fabinho Capixaba (28' Marquinhos), Pierre, Souza (28' Obina), Cleiton Xavier, Pablo Armero, Diego Souza, Keirrison (74' Jumar).
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Sebastián Coates, Adrián Romero, Diego Arismendi, Óscar Morales, Álvaro Fernández, Nicolás Lodeiro (90' Roberto Brum) (x), Gustavo Biscayzacú (68' Ángel Morales), Alexander Medina (74' Santiago García).
DT: Gerardo Pelusso.
(x) Expulsado (93')

NACIONAL (URU)	0
PALMEIRAS (BRA)	0

Partido de vuelta
Montevideo, 17.6.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Vera (ECU)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Sebastián Coates, Adrián Romero, Federico Domínguez, Diego Arismendi, Óscar Morales, Nicolás Lodeiro (90' Mauricio Pereyra), Gustavo Biscayzacú (58' Santiago García), Alexander Medina (87' Ángel Morales).
DT: Gerardo Pelusso.

Palmeiras: Marcos; Marcão (64' Obina), Danilo, Mauricio Ramos, Pierre, Wendel (68' Souza), Willians (55' José Ortigoza), Cleiton Xavier, Pablo Armero, Diego Souza, Keirrison.
DT: Vanderlei Luxemburgo.

Clasificado: **Nacional**

(1) REEMPLAZÓ A MARCELO ROSPIDE.

(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

SEMIFINALES

CRUZEIRO (BRA)	3
Wellington Paulista (38'), Wagner (47'), Fabinho (67')	
GRÊMIO (BRA)	1
Souza (78')	

Partido de ida
Belo Horizonte, 24.6.2009
Estadio: "Mineirão"
Magalhães Pinto
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Thiago Heleno, Elicarlos (85' Jancarlos), Fabinho, Henrique, Marquinhos Paraná, Wagner (86' Bernardo), Wellington Paulista, Kléber.
DT: Adilson Batista.

Grêmio: Marcelo; Léo, Réver, Thiego, Adilson, Tcheco, Souza, Túlio, Fábio Santos, Alex Mineiro (69' Germán Herrera), Maximiliano López.
DT: Paulo Autuori.

GRÊMIO (BRA)	2
Réver (54'), Souza (74')	
CRUZEIRO (BRA)	2
Wellington Paulista (34' y 36')	

Partido de vuelta
Porto Alegre, 2.7.2009
Estadio: Olímpico Monumental, de Grêmio
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Grêmio: Víctor; Léo, Réver, Thiego, Adilson (x), Tcheco, Souza, Túlio, Fábio Santos, Germán Herrera (78' Edixon Perea), Maximiliano López.
DT: Paulo Autuori.
(x) Expulsado (60')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva (51' Anderson), Thiago Heleno, Gerson Magrão (60' Elicarlos), Ramires, Fabinho, Marquinhos Paraná, Wagner, Wellington Paulista (71' Thiago Ribeiro), Kléber.
DT: Adilson Batista.

Clasificado: **Cruzeiro**

ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Diego Galván (14')	
NACIONAL (URU)	0

Partido de ida
La Plata, 25.6.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: René Marcelo Ortubé (BOL)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Christian Cellay (80' Juan Manuel Díaz), Rolando Schiavi, Leandro Desábato, Germán Ré, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón (46' Matías Sánchez), Leandro Benítez, Diego Galván (58' Maximiliano Núñez), Gastón Fernández, Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Sebastián Coates, Adrián Romero, Diego Arismendi, Óscar Morales, Álvaro Fernández (73' Federico Domínguez), Nicolás Lodeiro, Gustavo Biscayzacú (65' Ángel Morales), Alexander Medina (46' Santiago García).
DT: Gerardo Pelusso.

NACIONAL (URU)	1
Alexander Medina (75')	
ESTUDIANTES LP (ARG)	2
Mauro Boselli (52' y 91')	

Partido de vuelta
Montevideo,1.7.2009
Estadio: Centenario
Juez: Carlos Torres (PAR)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Matías Rodríguez (68' Álvaro Fernández), Mauricio Victorino, Sebastián Coates, Adrián Romero, Diego Arismendi, Óscar Morales, Federico Domínguez (59' Santiago García), Ángel Morales (46' Nicolás Lodeiro), Marcos Mondaini, Alexander Medina.
DT: Gerardo Pelusso.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Leandro Desábato, Rolando Schiavi, Germán Ré, Juan Manuel Díaz, Enzo Pérez (71' Diego Galván), Rodrigo Braña, Matías Sánchez, Lenadro Benítez, Gastón Fernández (68' Juan Salgueiro), M. Boselli (92' José L. Calderón).
DT: Alejandro Sabella.

Clasificado: **Estudiantes LP**

Adilson Batista había ganado la Libertadores como jugador del Grêmio en 1995. Esta vez estuvo muy cerca de repetir el título, como entrenador de Cruzeiro.
Adilson Batista had won the Libertadores as Grêmio's player in 1995. This time he was very close to repeating the title as Cruzeiro's coach.

EL SUBCAMPEÓN — THE RUNNER-UP

CRUZEIRO

"Cruzeiro es un club ejemplar"

"Cruzeiro is a praiseworthy club"

Por FÁBIO

Seguro y simple, transmite confianza haciendo fáciles las jugadas. Baluarte de la gran campaña del cuadro mineiro, Fábio Deivison Lopes Maciel fue premiado como el mejor arquero de la edición 2009.

✔ Tuvimos la oportunidad de realizar una muy buena Copa, pero no nos alcanzó para el título porque nos encontramos con un grandísimo equipo como Estudiantes, que nos ganó bien.

✔ La parte mental es fundamental, porque el cansancio por los viajes se nota en cada partido. El que esté mejor psicológicamente es el que más lejos llegará, porque los equipos tienen jugadores de gran nivel. La presión es muy grande. Me encanta jugar la Libertadores.

✔ Es gratificante ser elegido entre tantos grandes porteros. Es una responsabilidad, ya te exigen un poco más y uno tiene el compromiso de seguir mejorando.

✔ Cruzeiro es un club muy familiar, somos amigos y compartimos con nuestra gente. Es un club ejemplar, por sus instalaciones, la gente que lo dirige y los *torcedores*.

Sure and simple, he gives you confidence making moves easy. Fábio Deivison Lopes Maciel was the bastion of the mining squad's great campaign and was awarded the prize granted to the best goalkeeper of the 2009 edition.

✔ We had the opportunity of playing a very good Cup, but we were unable to win the title because we were confronted by a superior team like Estudiantes, that were fair winners.

✔ The mental attitude is fundamental, because the players' tiredness due to their constant traveling is detected in every match. Those that are psychologically well can succeed, because the teams have top level players. The pressure is great. I love to play the Cup.

✔ It is most gratifying to be chosen among so many fabulous goalkeepers. It is a great responsibility because the public demands more and more and you are committed to keep on improving.

✔ Cruzeiro is a family's club. We are all friends and share everything with our families. It is a most praiseworthy club for its facilities, the people who direct it and its fans.

Arriba / Standing: Fábio, Thiago Heleno, Henrique, Ramires, Wágner, Leonardo Silva, Athirson, Fabricio, Fabinho, Andrey.
Abajo / Kneeling: Bernardo Thiago Ribeiro, Kléber, Jonathan, Gérson Magrão, Marquinhos Paraná, Wellington Paulista, Elicarlos.

Después del primer partido de la final, los medios brasileños bautizaron a Fábio como *El héroe de La Plata*, pues sus tapadas magistrales sirvieron para mantener el cero en el arco propio.
After the final first game, the Brazilian media baptized Fábio as *"The hero of La Plata"*, for his extraordinary saves that kept their goal in zero.

2009

EL GOLEADOR

Top Scorer

MAURO BOSELLI

Jorge Núñez marcó 7 goles en 7 partidos. Nacional de Paraguay fue eliminado en la fase de grupos.
Jorge Núñez scored 7 goals in 7 matches. Nacional of Paraguay were eliminated in the groups' phase.

Rodrigo Teixeira, delantero brasileño del Deportivo Cuenca.
Rodrigo Teixeira, Brazilian forward of Deportivo Cuenca.

Artilleros 2009

2009 Strikers

Mauro Boselli	(Estudiantes LP)	8
Jorge Núñez	(Nacional)	7
Rodrigo Teixeira	(Deportivo Cuenca)	7
Keirrison	(Palmeiras)	6
Souza	(Grêmio)	6
Borges	(São Paulo FC)	5
Darío Figueroa	(Caracas FC)	5
Rodrigo Palacio	(Boca Juniors)	5
Martín Palermo	(Boca Juniors)	5
Wellington Paulista	(Cruzeiro)	5

La consagración de Mauro Boselli como máximo artillero llegó con el segundo gol de Estudiantes en Belo Horizonte, el que le dio el cuarto título a Estudiantes.
Mauro Boselli's consecration as topmost scorer was determined with the second goal of Estudiantes in Belo Horizonte, that gave the latter their fourth title.

El camino del campeón

The champion's way

29.1	Lima	Sporting Cristal	1-2	Enzo Pérez
4.2	La Plata	Sporting Cristal	1-0	Lentini
12.2	Belo Horizonte	Cruzeiro	0-3	
26.2	La Plata	Universitario de Sucre	1-0	Salgueiro
10.3	Quito	Deportivo Quito	0-1	
19.3	La Plata	Deportivo Quito	4-0	Boselli (3), Enzo Pérez
8.4	La Plata	Cruzeiro	4-0	Verón, G. Fernández, Sánchez Prette (2)
24.4	Sucre	Universitario de Sucre	0-0	
7.5	La Plata	Libertad	3-0	Gastón Fernández, Boselli (2)
14.5	Luque	Libertad	0-0	
28.5	Montevideo	Defensor Sporting	1-0	Desábato
18.6	La Plata	Defensor Sporting	1-0	Leandro Benítez
25.6	La Plata	Nacional	1-0	Diego Galván
1.7	Montevideo	Nacional	2-1	Boselli (2)
8.7	La Plata	Cruzeiro	0-0	
15.7	Belo Horizonte	Cruzeiro	2-1	Gastón Fernández, Boselli

FINAL

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

CRUZEIRO (BRA) 0

Partido de ida
La Plata, 8.7.2009
Estadio: Ciudad de La Plata
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Christian Cellay, Rolando Schiavi, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez, Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez (74' Maximiliano Núñez), Gastón Fernández (81' Juan Salgueiro), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Anderson, Gerson Magrão (85' Fabinho), Ramires, Henrique, Marquinhos Paraná, Wagner, Wellington Paulista, Kléber. DT: Adilson Batista.

CRUZEIRO (BRA) 1
Henrique (52')

ESTUDIANTES LP (ARG) 2
Gastón Fernández (57'), Mauro Boselli (72')

Partido de vuelta
Belo Horizonte, 15.7.2009
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Carlos Chandía (CHI)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Thiago Heleno, Gerson Magrão, Ramires, Henrique, Marquinhos Paraná, Wagner (71' Athirson), Wellington Paulista (75' Thiago Ribeiro), Kléber. DT: Adilson Batista.

Estudiantes LP: Mariano Andújar; Christian Cellay, Rolando Schiavi, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez, Rodrigo Braña (87' Matías Sánchez), Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez (80' Juan Manuel Díaz), Gastón Fernández (89' José Luis Calderón), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.

Campeón: Estudiantes LP

JUAN SEBASTIAN VERON

"Estudiantes es un estilo de vida"

"Estudiantes is a lifestyle"

El apellido Verón, siempre ligado a las conquistas de Estudiantes en La Copa Libertadores: Juan Ramón en 1968, 1969 y 1970; su hijo Juan Sebastián en 2009.
The surname Verón has always been linked to Estudiantes' conquests in the Libertadores Cup: Juan Ramón in 1968, 1969 and 1970; his son Juan Sebastián in 2009.

Identificado con los colores desde los genes, su liderazgo, temperamento e inteligencia lo convirtieron en la figura del campeón. Juan Sebastián Verón regresó de Europa para darle alegrías a Estudiantes, como acostumbraba su padre Juan Ramón.

✔ Fue una sensación de felicidad por haber cumplido un objetivo que para el club era importante después de tanto tiempo: el reencuentro con la Copa, que en los años '60 fue compañera de esta institución.

✔ La mística de Estudiantes es lo que vivieron, nos transmitieron y dejaron los campeones anteriores. Este club en esas instancias tiene un temple distinto. Le quedan bien las definiciones. Lo que para otros es un peso, para nosotros es una ventaja por lo que lleva en sí la camiseta. Nos transmitieron el sacrificio, el trabajo, la confianza, la humildad de no creerse campeón antes de jugar, de que todo en el fútbol es posible.

✔ Mi padre fue técnico mío en inferiores y yo estuve en el club desde los 5 años. Ese amor por Estudiantes lo vas desarrollando con el tiempo. Mi sentimiento viene un poco de él, viendo la historia de esos años y por vivir tanto tiempo dentro del club. Yo me la pasaba adentro porque iba a entrenar, en el verano estaba en la colonia de vacaciones, iba al estadio y prácticamente vivía ahí.

✔ Nosotros en el mano a mano somos un equipo difícil, siempre lo fuimos. En 2008 con Liga de Quito, que terminó siendo campeón, perdimos allá y ganamos acá. No somos un equipo fácil. Yo me tuve siempre fe, pero a partir de la serie contra Defensor Sporting, por cuartos de final, veía que podíamos ser campeones.

✔ No es lo mejor que un técnico se vaya en medio de una competencia. En ese momento tocamos fondo como grupo. Y las virtudes de Alejandro (Sabella) fueron su claridad, ser directo, tanto él como su cuerpo técnico conocen muy bien el club y saben que hay una cosa que Estudiantes no debe resignar nunca: el esfuerzo. A partir de eso se construye algo importante, creo que antes nos habíamos alejado un poco de hacer ese esfuerzo para dar siempre lo mejor.

✔ Para mí Estudiantes es un estilo de vida. Es un club que se está haciendo grande por los socios, por actualidad, infraestructura, por todo lo que envuelve la institución. Hoy en día es un gran club.

Identified with the team's colours from his genes, his leadership, temperament and intelligence turned him into a champion. Juan Sebastián Verón returned from Europe to give Estudiantes a reason to rejoice and celebrate, as his father Juan Ramón used to do.

✔ It was a wonderful thrilling emotion for having fulfilled an objective that was important for the club after such a long time, i.e. meeting again with the Cup that in the sixties used to be the companion of this institution.

✔ The mysticism of Estudiantes is what they lived through that was transmitted to us and left by the early champions. This club evinced a different attitude.

✔ Definitions suit this institution. What others consider a heavy burden, is an advantage for us, for what the shirt really represents. They instilled upon us the sacrifice, work, trust and humility of not considering ourselves champions before playing, since everything is possible in football.

✔ My father was my coach in the lower divisions and I have been in the club since the age of 5. You develop this love for Estudiantes as time goes by. My feelings slightly derive from him, by knowing the history of those years and after living so long inside the club. I used to be inside, because I went to training sessions and in summer, I went to the holiday campus, the stadium and practically lived there.

✔ We are a difficult team in a hand-to-hand fight and we've always been so. In 2008, with Liga de Quito, that ended winning the championship, we lost there and won here. We are not an easy team. I always had faith in myself, but when I started with the series against Defensor Sporting in the quarterfinals, I realized that we could be the champions.

✔ It is most unsettling when a coach leaves his team in the middle of a competition. When that happened we were at a loss as a group. Alejandro's (Sabella) virtues were his clarity of mind and straightforwardness. He and his technical staff know the club very well and they know that there is one thing that Estudiantes will never leave aside, which is striving for our objectives. Starting from there, you can build something important. I think we had deviated a little from that aim, that is always giving our best.

✔ For me, Estudiantes is a lifestyle. It is a club that is growing due to its members, updating, infrastructure and everything that enwraps the institution. At present, it is a great club.

2010

Internacional

BRASIL

El zagero y gran capitán Bolívar, levanta el trofeo que ya había ganado en 2006. Lo acompañan en el festejo Leandro Damião y Andrés D'Alessandro.
Bolívar, the great captain, lifts the trophy he had already won in 2006. He is accompanied in the celebration by Leandro Damião and Andrés D'Alessandro.

Segundo grito *Colorado* en América

Second red cry in America

LA FINAL FUE UNA MUESTRA MÁS DE LA POPULARIDAD *COLORADA*.
THE FINAL WAS ONE MORE SAMPLE OF THE *RED* POPULARITY.

Período de disputa / Playing term: 26.1.2010 - 18.8.2010
Equipos participantes / Participating teams: 40
Países representados / Participating countries: 11
Partidos jugados / Matches played: 138
Goles anotados / Goals scored: 329
Promedio / Average: 2,38
Subcampeón / Runner-up: CD Guadalajara (México)
Ciudades de la final / City-based final: Guadalajara y Porto Alegre

"El clube do povo" obtuvo su segunda Libertadores. Exhibió su mejor nivel en dos finales intensas con CD Guadalajara. Mostró su madera de campeón dando vuelta el marcador en México y en el Beira-Río. El camino fue largo y arduo. Ganó invicto su grupo y el gol de visitante fue determinante en las fases siguientes. Clasificados para semifinales, el entrenador Celso Roth reemplazó a Jorge Fossati. Al igual que en 2006, Inter aprovechó maravillosamente el receso por el Mundial para reacomodar sus piezas.

El campeón se apoyó en una línea de cuatro magnífica: Nei y Kleber, laterales firmes, veloces, con proyección, y dos zagueros seguros como Bolívar e Índio, campeones en 2006, como Fabiano Eller, quien alternó. Otro zaguero, el uruguayo Sorondo, marcó un gol clave ante Estudiantes.

El joven Sandro resultó el gran destaque del medio junto con Guiñazú.

Tinga, otro bicampeón, le dio vivacidad al medio, con el buen toque del argentino Andrés D'Alessandro. Adelante, el único fijo fue Alecsandro y el gol llegó por el juvenil Giuliano, volante-delantero con llegada clara, habilidad e inteligencia, apodado *el Talismán* por su tanto ante Estudiantes cuando la eliminación parecía inevitable. Inter ganó sus 7 partidos de local, ahí se hizo fuerte.

Participaron por primera vez 40 equipos. Se sumaron en octavos de final los dos clubes mexicanos que habían interrumpido su participación en 2009: San Luis y CD Guadalajara (subcampeón en otra gran campaña). Se destacaron Universidad de Chile -semifinalista-, Universitario y Alianza Lima, que revivieron buenos momentos del fútbol peruano.

"El clube do povo" (The people's club) attained their second Libertadores Cup. They exhibited their best level play in two intense finals with CD Guadalajara and evincing their champion stamina reversing the score in Mexico and in the Beira-Rio. The way was long and difficult. They won unbeaten in their Group and the visitor's goal was decisive in the following phases. Already qualified to the semifinals, coach Celso Roth replaced Jorge Fossati. Just as in 2006, Inter took full advantage of the World Cup recess to adjust their pieces.

The champion rested upon a splendid line of four: Nei and Kleber, firm, quick halves with projection and two solid backs like Bolívar and Índio, 2006 champions, like Fabiano Eller who took turns. Another back, Uruguayan Sorondo scored a key goal against Estudiantes.

Young Sandro turned out to be the key figure in the middle together with Guiñazú. Tinga, another bi-champion, lent liveliness to midfield, with Argentinian D'Alessandro's good touch. In front, the only player that remained was Alecsandro and the goal was converted by young Giuliano, midfielder-forward who scored clearly with skill and intelligence. He was nicknamed *The Talisman* for his goal against Estudiantes, when their elimination seemed inevitable. Inter won their 7 matches as home team and thus they became strong.

Forty teams participated for the first time. The two Mexican clubs that had interrupted their participation in 2009 were added in the round of sixteen, namely San Luis and CD Guadalajara (runner-up in another great campaign). Special mention must be made as to "*U*" of Chile -semi-finalist-, Universitario and Alianza Lima, who enlightened the good moments of Peruvian football.

2010

1

La alegría de los campeones con el brillo de sus medallas. Ronaldo Luiz Alves (no jugó en esta copa), Andrezinho, Sandro, Alecsandro, Abbondanzieri (campeón también con Boca Juniors), Kleber, Nei.
The champion's joy with the brightness of their medals. Ronaldo Luiz Alves (he not placed in this cup), Andrezinho, Sandro, Alecsandro, Abbondanzieri (also a champion with Boca Juniors), Kleber, Nei.

2

La clásica foto de capitanes y jueces para la posteridad. El árbitro Óscar Ruiz flanqueado por Humberto Clavijo, Héctor Reynoso, José Buitrago, Bolívar y Abraham González.
Captains and referees' typical photograph for posterity. Record referee Óscar Ruiz is flanked by Humberto Clavijo, Héctor Reynoso, José Buitrago, Bolívar and Abraham González.

3

Con 20 años, Giuliano aportó talento al ataque del Inter. Fue la gran figura de la Copa y el goleador del campeón, con 6 tantos. Con la Selección Brasileña disputó los Mundiales Sub-17 y Sub-20.
With 20 years of age, Giuliano put his talent to the service of Inter. He was the Cup's key figure and the champion's top scorer, with 6 goals. With the Brazilian National Team he disputed the U-17 and U-20 World Cups.

Estadio Beira-Rio / Beira-Rio Stadium

4

Rafael Sobis (aquí perseguido por Héctor Reynoso) fue autor del empate a uno. Había marcado dos goles en la final de 2006 y regresó al club en 2010 tras pasar por España y los Emiratos Árabes Unidos.
Rafael Sobis (we see him here pursued by Héctor Reynoso) was responsible of the 1-1- tie. He had scored two goals in the 2006 final and in 2010 he returned to the club after passing by Spain and the United Arab Emirates.

Internacional 3 - CD Guadalajara 2

5

El argentino Andrés D'Alessandro saluda al Dr. Nicolás Leoz antes de recibir su medalla, mientras Pelé felicita al capitán Bolívar. La presencia del *Rey* engalanó la ceremonia de premiación.
Argentinian Andrés D'Alessandro greets Dr. Nicolás Leoz before receiving his medal, while Pelé congratulates captain Bolívar. The *King*'s presence lent more prestige to the prize-awarding ceremony.

6

Al arribar a Porto Alegre, la Copa fue paseada por las calles céntricas de la ciudad, despertando la algarabía de los transeúntes. Un éxito.
On arriving at Porto Alegre, the Cup was taken along the central streets of the city, awakening the joy of the passers-by. It was a real success.

Los equipos de San Luis FC y CD Guadalajara comenzaron a disputar esta edición directamente desde octavos de final. Esto es porque el año anterior, estando clasificados para esa instancia, no pudieron seguir actuando por un motivo ajeno a ellos, como fue la epidemia A(H1) que se desató principalmente en México.

San Luis FC and CD Guadalajara teams started to dispute this edition directly from the round of sixteen. It was thus, because the previous year, though they qualified for this instance, they were unable to keep on playing for a reason that had nothing to do with them, as the swine epidemic A(H1) that spread mainly in Mexico.

2010

José Ignacio Pallas celebra el segundo gol de Racing en Barranquilla. El cuadro montevideano protagonizó un sólido debut en la Copa Libertadores.
José Ignacio Pallas is celebrating Racing's second goal in Barranquilla. The Montevidean squad were the protagonists of a strong debut in the Libertadores Cup.

PRIMERA FASE

Junior 2 - Racing de Montevideo 2

COLÓN (ARG) 3	DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1	JUAN AURICH (PER) 2
Federico Nieto (5'), Esteban Fuertes (66'), Facundo Bertoglio (69')	Armando Maita (27')	Luis Tejada (11' y 60')
UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2	**LIBERTAD (PAR) 0**	**ESTUDIANTES TECOS (MEX) 0**
Juan José Morales (35' y 81')		

Santa Fe, 26.1.2010
Estadio: Brigadier Estanislao López, de Colón
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Colón: Diego Pozo; Ariel Garcé, Salustiano Candia, Marcelo Goux, Iván Moreno y Fabianesi (54' Eduardo Coudet), Alejandro Capurro, Germán Rivarola, Ricardo Gómez (46' Juan M. Lucero), Facundo Bertoglio, Federivo Nieto, Esteban Fuertes (76' Cristian Pellerano). DT: Antonio Mohamed.

Universidad Católica: Paulo Garcés; Hans Martínez, David Henríquez, Ismael Fuentes, Rodrigo Valenzuela, Jorge Ormeño (x), Francisco Silva (42' Alfonso Carreño), Rodrigo Toloza (77' Pablo Vranjican), Damián Díaz, Milovan Mirosevic (67' Fernando Meneses), Juan José Morales. DT: Marco Antonio Figueroa. (x) Expulsado (92')

San Cristóbal, 26.1.2010
Estadio: Pueblo Nuevo
Juez: José Buitrago (COL)

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Gerzon Chacón, Harold Viáfara, Daniel Benítez, José Granados, Pedro Fernández (x), Javier Villafraz, Nicolás Diez (63' Jorge Rojas), Édgar Pérez Greco (76' Yeison Ybarrola), Armando Maita, Daniel Arismendi (72' José Parra). DT: Carlos Maldonado. (x) Expulsado (69')

Libertad: Bernardo Medina; Jorge Caballero, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Víctor Ayala, Miguel Samudio, Édgar Robles (56' José Núñez), Víctor Cáceres, Sergio Aquino, Roberto Gamarra (67' Javier González), Pablo Velázquez (67' Rodolfo Gamarra). DT: Javier Torrente.

Chiclayo, 27.1.2010
Estadio: Elías Aguirre
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Juan Aurich: Diego Morales; Roberto Guizasola, Jorge Araujo, Jesús Álvarez, Willy Rivas, Juan Carlos La Rosa, Gianfranco Espejo, Reimond Manco, Pedro Ascoy (91' Franco Mendoza), Ysrael Zúñiga (57' Ricardo Ciciliano), Luis Tejada (81' Manuel Barreto). DT: Luis Fernando Suárez.

Estudiantes Tecos: Mario Rodríguez; Rafael Medina, Marcelo Alatorre (86' Jorge Zamogilny), Diego Jiménez, Emerson Lomeli, Juan Carlos Leaño, Elgabry Rangel, Joel Sánchez (61' Fredy Bareiro), Alberto Ramírez (56' Rubens Sambueza), Mauro Cejas, Rodrigo Ruiz. DT: Miguel Herrera.

Colón 3 - Universidad Católica 2

UNIV. CATÓLICA (CHI) 3 (5)	LIBERTAD (PAR) 3	ESTUDIANTES TECOS (MEX) 1
David Henríquez (40'), Rodrigo Toloza (75'), Juan José Morales (83')	Rodolfo Gamarra (40'), Pablo Velázquez (67' y 81')	Fredy Bareiro (76')
COLÓN (ARG) 2 (3)	**DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 1**	**JUAN AURICH (PER) 2**
Iván Moreno y Fabianesi (53'), Esteban Fuertes (56')	Pedro Boada (29')	Luis Tejada (43'), Ricardo Ciciliano (74')

Santiago, 9.2.2010
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Carlos Torres (PAR)

Universidad Católica: Paulo Garcés; Hans Martínez, David Henríquez, Ismael Fuentes, Leonel Mena, R. Valenzuela (76' Rodrigo Mannara), Alfonso Carreño (57' Pablo Vranjican), Rodrigo Toloza, Damián Díaz, M. Mirosevic, Juan José Morales. DT: Marco Antonio Figueroa.

Colón: Diego Pozo; Ariel Garcé (44' Eduardo Coudet), Salustiano Candia (x), M. Goux, I. Moreno y Fabianesi, Alejandro Capurro, Germán Rivarola, Facundo Bertoglio (72' Josimar Mosquera), Nicolás Torres, F. Nieto, Esteban Fuertes (59' Cristian Pellerano). DT: Antonio Mohamed. (x) Expulsado (69')

Detalle: Diego Pozo le atajó un penal a Milovan Mirosevic (66')
Clasificado: **Univ. Católica**

Asunción, 2.2.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Libertad: Bernardo Medina; Víctor Cáceres, Pedro Sarabia, Ismael Benegas (72' Jorge Caballero), Víctor Ayala, Miguel Samudio, Sergio Aquino, Jorge Moreira (55' Wilson Pittoni), Gustavo Cristaldo (46' Javier González), Rodolfo Gamarra, Pablo Velázquez. DT: Javier Torrente.

Deportivo Táchira: Manuel Sanhouse; Pedro Boada, Harold Viáfara, Daniel Benítez, José Granados, Gerzon Chacón (82' David Solari), José Villafraz, Nicolás Diez, Jorge Rojas, Armando Maita (78' Daniel Arismendi), Yeison Ibarrola (68' Édgar Pérez Greco). DT: Carlos Maldonado.

Detalle: Rodolfo Gamarra (L) desvió un penal (87')
Clasificado: **Libertad**

Zapopán, 3.2.2010
Estadio: Tres de Marzo
Juez: Juan Soto (VEN)

Estudiantes Tecos: Mario Rodríguez; Rafael Medina (46' Mauro Cejas), Marcelo Alatorre (20' Samuel Ochoa), Diego Jiménez, Jorge Zamogilny, Juan Carlos Leaño, Elgabry Rangel, Fredy Bareiro, Rubens Sambueza, Daniel Alcantar (46' Roberto Gutiérrez), Rodrigo Ruiz. DT: Miguel Herrera.

Juan Aurich: Diego Morales; Roberto Guizasola, Jorge Araujo, Jesús Álvarez, Willy Rivas (x), Juan C. La Rosa, Gianfranco Espejo, Reimond Manco (75' César Sánchez), Pedro Ascoy (61' José Guevara), Ricardo Ciciliano, Luis Tejada (81' Ysrael Zúñiga). DT: Luis Fernando Suárez. (x) Expulsado (65')

Clasificado: **Juan Aurich**

David Henríquez se cruza en el camino de Federico Nieto. El club chileno selló la clasificación en Santiago, en un partido electrizante.
David Henríquez crossed Federico Nieto's way. The Chilean club sealed their qualification in Santiago, in a thrilling match.

DEFINICIÓN POR PENALES

UNIV. CATOLICA	3 (5)
COLÓN	2 (3)

Para Universidad Católica: Rodrigo Toloza, Milovan Mirosevic, Pablo Vranjican, Damián Díaz, R.odrigo Mannara

Para Colón: Eduardo Coudet, Iván Moreno y Fabianessi (atajado), Cristian Pellerano, Germán Rivarola.

REAL POTOSÍ (BOL) 1	NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 0	JUNIOR (COL) 2
Roberto Correa (88')		Emerson Acuña (12'), Martín Arzuaga (91')
CRUZEIRO (BRA) 1	**EMELEC (ECU) 0**	**RACING (URU) 2**
Wellington Paulista (26')		Matías Mirabaje (28'), José Ignacio Pallas (67')

Potosí, 27.1.2010
Estadio: Víctor Agustín Ugarte
Juez: Víctor Rivera (PER)

Real Potosí: Mauro Machado; Ronald Eguino, Álvaro Ricaldi, Édgar Clavijo (46' Augusto Andaveris), Edemir Rodríguez, Miguel Loayza, Eduardo Ortiz (27' Roberto Correa), Fernando Argarañaz, Gonzalo Galindo, Gerardo Yecerotte, Cristian Ruiz (73' Jorge Florentín). DT: Sergio Apaza.

Cruzeiro: Fábio; Elicarlos, Leonardo Silva, Gil, Diego Renán, Henrique, Marquinhos Paraná, Pedro Ken (74' Fabinho), Gilberto (x), Wellington Paulista (51' Jonathan), Kléber (57' Thiago Ribeiro). DT: Adilson Batista. (x) Expulsado (22')

Rosario, 27.1.2010
Estadio: Marcelo Bielsa, de Newell's Old Boys
Juez: Roberto Silvera (URU)

Newell's Old Boys: Sebastián Peratta; Agustín Alayes, Rolando Schiavi, Juan Insaurralde, Carlos Roselli (55' Diego Torres), Lucas Bernardi (71' Cristian Sánchez Prette), Diego Mateo, Leonel Vangioni, Mauro Formica, Jorge Achucarro (82' Juan Quiroga), Joaquín Boghossian. DT: Roberto Sensini.

Emelec: Marcelo Elizaga; Gabriel Achilier, Marcelo Fleitas, Mariano Mina, Pablo Pérez (90' Hernán Peirone), Carlos Quiñónez (75' Silvano Estacio), Pedro Quiñónez, David Quiróz, Ever Valencia (57' José Luis Quiñónez), Santiago Biglieri, Joao Rojas. DT: Jorge Luis Sampaoli.

Barranquilla, 28.1.2010
Estadio: Metropolitano
Juez: Carlos Alfedo Vera (ECU)

Junior: Adrian Berbia; Hayder Palacio, Román Torres, Roller Cambindo (x), Cesar Fawcett (79' John Valencia), Jorge Casanova (62' Martín Arzuaga), Jhon Jaramillo, Paulo César Arango, Giovanny Hernández, Emerson Acuña (81' Víctor Cortés), Carlos Bacca. DT: Diego Édison Umaña.

Racing: Jorge Contreras; Danny Tejera, Héctor Hernández, José Ignacio Pallas, Rodrigo Brasesco, Darío Flores (78' Alejandro Reyes), Diego Scotti, Santiago Ostolaza, Matías Mirabaje (66' Jean Barrientos), Martín Cauteruccio (x), Líber Quiñónez (62' Néstor Silva). DT: Juan Verzeri. (x) Expulsado (45')

Armando Maita, autor del gol venezolano, ante Bernardo Medina. Libertad se recuperó en Asunción y comenzó de modo excepcional la segunda fase.
Armando Maita, scorer of the Venezuelan goal, against Bernardo Medina. Libertad recovered in Asunción and started the second phase in an exceptional way.

Deportivo Táchira 1 - Libertad 0

Estudiantes Tecos 1 - Juan Aurich 2

CRUZEIRO (BRA) 7	EMELEC (ECU) 2	RACING (URU) 2
M. Paraná (28'), Thiago Ribeiro (30'), Kléber (39'), Jonathan (45'), Eliandro (87'), Bernardo (88'), Joffre Guerrón (91')	Joao Rojas (46'), José Luis Quiñónez (66')	Líber Quiñónez (13' penal y 88')
REAL POTOSÍ (BOL) 0	**NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 1**	**JUNIOR (COL) 0**
	Hugo Barrientos (52')	

Belo Horizonte, 3.2.2010
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Diego Abal (ARG)

Cruzeiro: Fábio; Elicarlos (48' Joffre Guerrón), Leonardo Silva, Gil, Diego Renán, Henrique, Marquinhos Paraná, Jonathan, Wellington Paulista (66' Bernardo), Thiago Ribeiro, Kléber (73' Eliandro). DT: Adilson Batista.

Real Potosí: Mauro Machado; Ronald Eguino, Álvaro Ricaldi, Édgar Clavijo, Edemir Rodríguez, Helmut Gutiérrez, Eduardo Ortiz, Fernando Argarañaz (64' Miguel Loayza), Augusto Andaveris (87' Pastor Torres), Gonzalo Galindo (x), Gerardo Yecerotte (xx) DT: Sergio Apaza. (x) Expulsado (74') (xx) Expulsado (46')

Clasificado: **Cruzeiro**

Guayaquil, 12.2.2010
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Emelec: Marcelo Elizaga; Gabriel Achilier, Marcelo Fleitas, Mariano Mina, Pablo Pérez, Fernando Giménez (25' José Luis Quiñónez), Pedro Quiñónez, David Quiróz (79' Carlos Quiñónez), José Ayoví, Santiago Biglieri (92' Eduardo Morante), Joao Rojas. DT: Jorge Luis Sampaoli.

Newell's Old Boys: Sebastián Peratta; Agustín Alayes, Rolando Schiavi (x), Juan Insaurralde, H. Barrientos, Lucas Bernardi (79' M. Sperduti), Leonel Vangioni (70' M. Estigarribia), Pablo Dolci, Mauro Formica, Jorge Achucarro (86' Cristian Núñez), Joaquín Boghossian. DT: Roberto Sensini (x) Expulsado (84')

Clasificado: **Emelec**

Montevideo, 4.2.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Bradesco, Héctor Hernández, José Ignacio Pallas, Héctor Vega, Danny Tejera, Santiago Ostolaza, Darío Flores (78' Gastón Machado), Matías Mirabaje (68' Jean Barrientos), Néstor Silva (71' Román Cuello), Líber Quiñónez. DT: Juan Verzeri.

Junior: Adrian Berbia; Hayder Palacio, Román Torres, Pedro Tavima, Cesar Fawcett, Jorge Casanova, Jhon Jaramillo (51' Víctor Cortez) (x) Paulo César Arango, Giovanny Hernández, Emerson Acuña (77' Fram Pacheco), Carlos Bacca (46' Martín Arzuaga). DT: Diego Édison Umaña (x) Expulsado (93')

Clasificado: **Racing**

Juan Carlos La Rosa llega al balón antes que Juan Leaño. Primer triunfo peruano en México, bajo un diluvio. Aurich pasó la primera fase ganando los dos juegos.
Juan Carlos La Rosa arrives before Juan Leaño. First Peruvian triumph in Mexico, under a deluge. Aurich passed the first phase winning the two matches.

2010

Dos equipos hicieron su debut en esta edición.
Two teams made their debut in this edition, to with: Racing Club de Montevideo (Uruguay), Estudiantes Tecos (Zapopán, Jalisco, México).

GRUPO 1

CERRO PORTEÑO (PAR)	1	CORINTHIANS (BRA)	2	RACING (URU)	2	INDEP. MEDELLÍN (COL)	1	CERRO PORTEÑO (PAR)	0
César Ramírez (56')		Elías (10' y 70')		Matías Mirabaje (19'), Martín Cauteruccio (69')		César Valoyes (74')			
INDEP. MEDELLÍN (COL)	1	RACING (URU)	1	CERRO PORTEÑO (PAR)	1	CORINTHIANS (BRA)	1	CORINTHIANS (BRA)	1
Felipe Pardo (17')		Martín Cauteruccio (1')		Luis Cáceres (84')		Dentinho (84')		Ronaldo (41')	

Asunción, 11.2.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Cerro Porteño: Diego Barreto; Iván Piris, Diego Herner, Miguel Torrén, David Mendoza (46' Carlos Recalde), Luis Cáceres, Javier Villarreal, Alberto Martínez (70' Rodrigo Burgos), Iván González Ferreira (46' Julio Dos Santos), César Ramírez, Pablo Zeballos.
DT: Pedro Troglio.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Ricardo Calle, Anselmo Machado, Leiton Jiménez, Juan David Valencia, Juan Esteban Ortiz, Juan López, Luis Arias, Tressor Moreno (66' Nelson Barahona), Édison Giménez (46' César Valoyes), Felipe Pardo (87' César Rivas).
DT: Leonel Álvarez.

San Pablo, 24.2.2010
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Raúl Orozco (BOL)

Corinthians: Felipe; Alessandro (71' Jucilei), Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Tcheco, Jorge Henrique (84' Dentinho), Elías, Matías De Federico (46' Rodrigo de Souza), Ronaldo.
DT: Mano Menezes.

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Hernández, José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Federico Vega, Santiago Ostolaza, Darío Flores (x), Mathías Mirabaje (65' Diego Scotti), Martín Cauteruccio (83' Nicolás López), Líber Quiñónez (71' Jean Barrientos).
DT: Juan Verzeri.
(x) Expulsado (57')

Montevideo, 9.3.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Henández, José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Héctor Vega, S. Ostolaza, Jean Barrientos (74' Gonzalo Aguilar), Matías Mirabaje (86' Néstor Silva), Martín Cauteruccio, Líber Quiñónez (59' Jorge Cazulo).
DT: Juan Verzeri.

Cerro Porteño: Diego Barreto; Iván Piris, Diego Herner, Miguel Torrén, Carlos Recalde (59' Ramón Cardozo), Luis Cáceres, Javier Villarreal (x), Julio Irrazábal, Luis Cardozo (46' Julio Dos Santos), César Ramírez (74' Sebastián Ereros), Pablo Zeballos.
DT: Pedro Troglio.
(x) Expulsado (78')

Bogotá, 10.3 2010
Estadio: Nemesio Camacho "El Campín"
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Ricardo Calle, Anselmo Machado, Leiton Jiménez (57' Tressor Moreno), Juan David Valencia, Luis Arias, Juan López, Juan Ortíz, Nelson Barahona (69' César Valoyes), Felipe Pardo (86' César Rivas), Édison Giménez.
DT: Leonel Álvarez.

Corinthians: Felipe; William, Chicão, Jusilei, Roberto Carlos, Ralf, Elías, Marcelo (85' Morais), Danilo (60' Dentinho), Jorge Henrique, Ronaldo (74' Souza).
DT: Mano Menezes.

Asunción, 17.3.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Cerro Porteño: Diego Barreto; Julio Irrazábal, Diego Herner (76' Ramón Cardozo), Miguel Torrén, Iván Piris, Jorge Núñez, Jorge Britez, Luis Cáceres (70' Carlos Recalde), Julio Dos Santos, César Ramírez (64' Sebastián Ereros), Pablo Zeballos.
DT: Pedro Troglio.
(x) Expulsado (82')

Corinthians: Felipe; Moacir, Chicão, William, Roberto Carlos, Elias, Ralf, Jusilei, Danilo (76' Tcheco), Dentinho (70' Jorge Henrique), Ronaldo (83' Souza).
DT: Mano Menezes.

INDEP. MEDELLÍN (COL)	0	RACING (URU)	1
		Santiago Ostolaza (75')	
RACING (URU)	0	INDEP. MEDELLÍN (COL)	0

Manizales, 18.3.2010
Estadio: Palogrande
Juez: Juan Soto (VEN)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Ricardo Calle (72' Lewis Ochoa) (x)Anselmo Machado, Édgar Pardo, Jhon Restrepo, Juan David Valencia, Juan Ortíz (60' Tressor Moreno), Leiton Jiménez, Luis Arias, Nelson Barahona (80' Mario Giménez), César Valoyes (xx).
DT: Leonel Álvarez.
(x) Expulsado (66')
(xx) Expulsado (89')

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Hernández, José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Federico Vega, Jorge Cazulo (46' Jean Barrientos), Santiago Ostolaza, Matías Mirabaje (85' Alejandro Reyes), Martín Cauteruccio, Líber Quiñónez (69' Néstor Silva).
DT: Juan Verzeri.

Montevideo, 25.3.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Diego Abal (ARG)

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Hernández, José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Héctor Vega, Jorge Cazulo (62' Jean Barrientos), Santiago Ostolaza, Matías Mirabaje (83' Mathías Abero), Martín Cauteruccio, Néstor Silva (73' Líber Quiñónez).
DT: Juan Verzeri.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Anselmo Machado, Édgar Pardo (84' César Rivas), Héctor Vasco (77' Nelson Barahona), Ricardo Calle Jhon Restrepo, Juan David Valencia, Juan Esteban Ortiz, Leiton Jiménez, Luis Arias, Mario Giménez (x).
DT: Leonel Álvarez.
(x) Expulsado (84')

São Paulo FC 2 - Monterrey 0

Juan Carlos Medina, del equipo mexicano, forcejea con Hernanes. São Paulo FC llegó hasta semifinales.
Juan Carlos Medina, of the Mexican team, is struggling with Hernanes. São Paulo FC reached the semifinals.

Corinthians 2 - Racing de Montevideo 1

Ronaldo, de regreso a Brasil, fue un foco de atención y cumplió con 3 goles. Es el máximo goleador de la historia de la Copa del Mundo.
Ronaldo, back in Brazil, was in the spotlight, and he converted 3 goals. He was the topmost scorer in the World Cups' history.

CORINTHIANS (BRA)	2	INDEP. MEDELLÍN (COL)	1	RACING (URU)	0	CERRO PORTEÑO (PAR)	0	CORINTHIANS (BRA)	1
Ronaldo (36'), Chicão (63')		Luis Arias (56')						Juan David Valencia (22' autogol)	
CERRO PORTEÑO (PAR)	1	CERRO PORTEÑO (PAR)	0	CORINTHIANS (BRA)	2	RACING (URU)	0	INDEP. MEDELLÍN (COL)	0
Julio Dos Santos (79')				Dentinho (18'), Elías (87')					

San Pablo, 1.4.2010
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Víctor Carrillo (PER)

Corinthians: Rafael Santos; Moacir, Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Jucilei, Elías, Danilo (90' Tcheco), Dentinho (83' Jorge Henrique), Ronaldo (85' Iarley).
DT: Mano Menezes.

Cerro Porteño: Diego Barreto; Iván Piris, Diego Herner, Luis Cardozo, Ernesto Cristaldo, Jorge Núñez (59' Julio Irrazábal), Javier Villarreal, Rodrigo Burgos (74' Luis Cáceres), Julio Dos Santos, Roberto Nanni (69' Sebastián Ereros), Pablo Zeballos.
DT: Pedro Troglio.

Medellín, 8.4.2010
Estadio: Atanasio Girardot
Juez: Georges Buckley (PER)

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Anselmo Machado, Ricardo Calle, Édgar Pardo (84' Héctor Vasco), Jhon Restrepo, Juan David Valencia, Juan Esteban Ortiz, Leiton Jiménez, Luis Arias, Tressor Moreno (46' Nelson Barahona), César Valoyes (90' César Rivas).
DT: Leonel Álvarez.

Cerro Porteño: Ezequiel Medrán; Iván Piris, Carlos Recalde (76' Julio Dos Santos), Ernesto Cristaldo, Fidel Pérez, Jorge Núñez, Luis Cardozo, Alberto Martínez (57' Luis Cáceres), Ramón Cardozo, Roberto Nanni (76' Sebastián Ereros), Rodrigo Burgos (x).
DT: Pedro Troglio.
(x) Expulsado (67')

Montevideo, 14.4.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Hernández (85' Alejandro Reyes), José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Jorge Cazulo (64' Jean Barrientos), Héctor Vega (81' Néstor Silva), Santiago Ostolaza, Matías Mirabaje, Martín Cauteruccio, Líber Quiñónez.
DT: Juan Verzeri.

Corinthians: Júlio César; Moacir, Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Jucilei, Elías, Danilo (83' Paulo André), Dentinho (73' Iarley), Ronaldo (69' Jorge Henrique).
DT: Mano Menezes.

Asunción, 22.4.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Víctor Rivera (PER)

Cerro Porteño: Ezequiel Medrán; Julio Irrazábal, Miguel Torrén, Fidel Pérez, Iván Piris, Alberto Martínez, Javier Villarreal, Carlos Recalde, Sebastián Ereros (67' César Ramírez), Roberto Nanni (81' Ramón Cardozo), Iván González (62' Ernesto Cristaldo).
DT: Pedro Troglio.

Racing: Jorge Contreras; Rodrigo Brasesco, Héctor Hernández (54' Jean Barrientos), José Ignacio Pallas, Danny Tejera, Jorge Cazulo, Federico Vega (79' Alejandro Reyes), Santiago Ostolaza, Matías Mirabaje, Martín Cauteruccio, Líber Quiñónez (70' Néstor Silva).
DT: Juan Verzeri.

San Pablo, 22.4.2010
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Corinthians: Júlio César; Moacir, Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Jucilei, Elias, Danilo (87' Edu Gaspar), Dentinho (64' Jorge Henrique), Iarley (77' Souza).
DT: Mano Menezes.

Independiente Medellín: Aldo Bobadilla; Ricardo Calle, Anselmo Machado, Leiton Jiménez, Juan David Valencia, Juan Esteban Ortiz, John Restrepo, Alejandro Vasco (46' Tressor Moreno), Nelson Barahona (77' Hernán Pertuz), Felipe Pardo, Mario Giménez (57' César Valoyes).
DT: Leonel Álvarez.

GRUPO 2

NACIONAL (PAR)	0	SÃO PAULO FC (BRA)	2	MONTERREY (MEX)	2	ONCE CALDAS (COL)	2	MONTERREY (MEX)	0
		Washington (13' y 76')		Sergio Santana (60'), Osvaldo Martínez (68')		Jaime Castrillón (23'), Danny Santoya (65')			
ONCE CALDAS (COL)	2	MONTERREY (MEX)	0	NACIONAL (PAR)	1	NACIONAL (PAR)	1	SÃO PAULO FC (BRA)	2
Jaime Castrillón (23'), Danny Santoya (65')				Herminio Miranda (67' penal)		Herminio Miranda (67' penal)		Washington (13' y 76')	

Asunción, 9.2.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Federico Beligoy (ARG)

Nacional: Germán Caffa; Raúl Piris (70' Celso González), Ricardo Mazacotte, Marcos Miers, Aldo Paniagua (46' Fabián Caballero), Arturo Aquino, Marcos Riveros, Marcos Melgarejo (46' Ramón Cáceres), Fabio Ramos, Guillermo Beltrán, Víctor Aquino.
DT: Ever Hugo Almeida.

Once Caldas: Héctor Landázuri; Diego Amaya, Alberto Núñez, Alexis Henríquez, Oswaldo Vizcarrondo, Iván Vélez, Danny Santoya (67' John Valencia), Diego Arias, Fernando Cárdenas (72' Juan Baena), Jaime Castrillón, Fernando Uribe (80' Sebastián Tagliabúe).
DT: Juan Carlos Osorio.

San Pablo, 10.2.2010
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Renato Silva, Xandão, Miranda, Jean (91' Léo Lima), Richarlyson (75' Cicinho), Hernanes, Cléber Santana, Jorge Wagner, Marcelinho Paraíba (83' Marlos), Washington.
DT: Ricardo Gomes.

Monterrey: Omar Ortiz; Eduardo Guevara, Diego Cervantes, Miguel Morales, Sergio Pérez, Jesús Zavala, Gerardo Galindo (72' Luis Rodríguez), Juan Carlos Medina, Jesús Arellano (61' Osvaldo Martínez), Dario Carreño, Val Baiano (61' Sergio Santana).
DT: Víctor Vucetich.

Monterrey, 24.2.2010
Estadio: Tecnológico
Juez: Víctor Rivera (PER)

Monterrey: Omar Ortiz; Sergio Pérez, José Basanta, Diego Cervantes (61' Val Baiano), Walter Ayoví, Miguel Morales, Luis Pérez, Juan Carlos Medina (61' Neri Cardozo), Osvaldo Martínez, Jesús Arellano (72' Gerardo Galindo), Sergio Santana.
DT: Víctor Vucetich.

Nacional: Germán Caffa; Alfredo Rojas, Herminio Miranda, Arturo Aquino, Ricardo Mazacotte, Carlos Ruiz Peralta, Marcos Riveros, Ramón Cáceres (67' Marcos Melgarejo), Fabián Caballero, Orlando Bordón, Ariel Bogado (46' Guillermo Beltrán).
DT: Ever Hugo Almeida.

En la primera fase, Cruzeiro goleó a Real Potosí 7-0. Este fue el octavo 7-0 registrado en la historia de la Copa y, curiosamente, en todos hubo algún equipo brasileño o boliviano.
In the first phase, Cruzeiro scored goals to Real Potosí, ending in a 7-0 score. This was the 7-0 score registered in the Cup's history and it is worth mentioning that there was always a Brazilian or Bolivian team in all of them.

2010

Fernando Uribe, delantero de 22 años llegado del Deportivo Pereira, marcado por Herminio Miranda. Apretada victoria del cuadro de Manizales.
Fernando Uribe, 22 years old, from Deportivo Pereira, marked by Herminio Miranda. Tight victory of the Manizales squad.

Once Caldas 1 - Nacional (Paraguay) 0

ONCE CALDAS (COL) 2
Fernando Uribe (50'), Dayro Moreno (71')

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Rogério Ceni (73')

Manizales, 25.2.10
Estadio: Palogrande
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Once Caldas: Luis Martínez; Iván Vélez, Oswaldo Vizcarrondo, Alexis Henríquez, Luis Núñez, Diego Arias, Jaime Castrillón (46' Fernando Cárdenas), John Valencia, Danny Santoya (70' Juan Baena), Dayro Moreno, FernandoUribe (80' Diego Amaya).
DT: Juan Carlos Osorio.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jorge Wagner, Cicinho, Jean, Miranda, Xandão, Richarlyson, Cléber Santana, Hernanes, Marcelinho Paraíba (75' Rodrigo Souto), Washington.
DT: Milton Cruz.

ONCE CALDAS (COL) 1
John Valencia (58')

MONTERREY (MEX) 1
Héctor Morales (32')

Manizales, 10.3.2010
Estadio: Palogrande
Juez: Joaquín Antequera (BOL)

Once Caldas: Luis Martínez; Iván Vélez, Oswaldo Vizcarrondo, Alexis Henríquez, Luis Núñez, John Valencia, Diego Arias, Jaime Castrillón (46' Diego Amaya), Fernando Cárdenas (55' Danny Santoya), Dayro Moreno, Fernando Uribe (77' Guillermo Baena).
DT: Juan Carlos Osorio.

Monterrey: Jonathan Orozco; Sergio Pérez, William Paredes (72' Gerardo Galindo) (x), Duilio Davino, José Basanta (xx), Jesús Zavala, Héctor Morales, Walter Ayoví, Osvaldo Martínez (77' Severo Meza), Neri Cardozo, Sergio Santana (63' Val Baiano).
DT: Víctor Vucetich.
(x) Expulsado (82')
(xx) Expulsado (56')

NACIONAL (PAR) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 2
Washington (58' y 89')

Asunción, 11.3.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Nacional: Germán Caffa; Raúl Piris, Herminio Miranda, Marcos Miers, Carlos Ruiz Peralta (24' Arturo Aquino) (72' Ariel Bogado), Ricardo Mazacotte, Marcos Riveros, Orlando Bordón, Marcos Melgarejo (59' Guillermo Beltrán), Fabio Ramos, Víctor Aquino.
DT: Ever Hugo Almeida.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho (69' Rodrigo Souto), Alex Silva, Miranda, Júnior César, Hernanes, Jean, Richarlyson, Marcelino Paraíba (46' Cléber Santana), Dagoberto (84' Fernandinho), Washington.
DT: Ricardo Gomes.

MONTERREY (MEX) 2
Osvaldo Martínez (18' penal), Neri Cardozo (47')

ONCE CALDAS (COL) 2
Dayro Moreno (1'), Jaime Castrillón (65')

Monterrey, 17.3.2010
Estadio: Tecnológico
Juez: Georges Buckley (PER)

Monterrey: Jonathan Orozco; Severo Meza (62' Diego Cervantes), William Paredes, Duilio Davino (66' Aldo de Nigris), José Basanta, Héctor Morales, Walter Ayoví, Osvaldo Martínez, Neri Cardozo, Abraham Carreño, Sergio Santana (61' Sergio Pérez).
DT: Víctor Vucetich.

Once Caldas: Luis Martínez; Iván Vélez, Oswaldo Vizcarrondo, Alexis Henríquez, Luis Núñez, Diego Amaya (55' Dayron Pérez), Jhon Valencia, Diego Arias, Danny Santoya (46' Jaime Castrillón), Dayro Moreno, Fernando Uribe (46' Fernando Cárdenas).
DT: Juan Carlos Osorio.

GRUPO 3

BOLÍVAR (BOL) 1
William Ferreira (89' penal)

ALIANZA LIMA (PER) 3
José Carlos Fernández (73' y 74'), Johnier Montaño (91')

La Paz, 10.2.2010
Estadio: Hernando Siles
Juez: Samuel Haro (ECU)

Bolívar: Carlos Arias; Limbert Méndez, Ignacio Ithurralde (46' Charles Mota), Ronald Rivero, Didi Torrico, Abdón Reyes, Leonel Reyes (69' Enrique Parada), Walter Flores, Alex Da Rosa, Anderson Gonzaga (57' José Ríos), William Ferreira.
DT: Santiago Escobar.

Alianza Lima: Salomón Libman; Amilton Prado, Carlos Solís, Héctor Vidal Sosa, Édgar Villamarín, Jean Tragodara, Henry Quinteros (62' Juan Jayo), Édgar González, Joel Sánchez (66' Alexander Sánchez), José Carlos Fernández (80' Johnier Montaño), Wilmer Aguirre.
DT: Gustavo Costas.

ESTUDIANTES LP (ARG) 5
Mauro Boselli (5' penal, 66' y 72'), Germán Ré (43'), Leandro González (89')

JUAN AURICH (PER) 1
Luis Tejada (34')

Quilmes, 11.2.2010
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Estudiantes LP: Agustín Orión; Clemente Rodríguez, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré (64' Faustino Rojo), Enzo Pérez (76' Maximiliano Núñez), Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Leandro Benítez, José Sosa (81' Leandro González), Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

Juan Aurich: Diego Morales; Roberto Guizasola (x), Jesús Álvarez, Jorge Araujo, Jersson Vásquez, Juan Carlos La Rosa (67' Ysrael Zúñiga), G. Espejo, Reimond Manco (57' José Guevara), Ricardo Ciciliano, Pedro Ascoy (46' César Sánchez), Luis Tejada.
DT: Luis Fernando Suárez.
(x) Expulsado (44')

ALIANZA LIMA (PER) 4
Wilmer Aguirre (17', 33' y 74'), José Carlos Fernández (83')

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
José Sosa (8 segundos)

Lima, 18.2.2010
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Marlon Escalante (VEN)

Alianza Lima: Salomón Libman; Amilton Prado, Carlos Solís, Héctor Vidal Sosa, Édgar Villamarín, Jean Tragodara (85' Walter Vílchez), Édgar González, Henry Quinteros (76' Juan Jayo), Joel Sánchez (70' Alexander Sánchez), José C. Fernández, Wilmer Aguirre.
DT: Gustavo Costas.

Estudiantes LP: Agustín Orión; Clemente Rodríguez, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez (46' Maximiliano Núñez), Rodrigo Braña, Juan S. Verón, Leandro Benítez (62' Jerónimo Morales Neumann), José Sosa (93' Faustino Rojo), Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

JUAN AURICH (PER) 2
Ricardo Ciciliano (9'), Luis Tejada (36')

BOLÍVAR (BOL) 0

Chiclayo, 24.2.2010
Estadio: Elías Aguirre.
Juez: Patricio Polic (CHI)

Juan Aurich: Diego Morales; José Guevara, Jesús Álvarez, Jorge Araujo, Willy Rivas, Juan Carlos La Rosa, Gianfranco Espejo, Reimond Manco (68' Franco Mendoza), Ricardo Ciciliano (46' William Chiroque), Pedro Ascoy (x), LuisTejada (83' Israel Zúñiga).
DT: Luis Fernando Suárez.
(x) Expulsado (38')

Bolívar: Carlos Arias; Limbert Méndez (79' Enrique Parada), Ignacio Ithurralde, Ronald Rivero, Didi Torrico (62' André Saraiva), Leonel Reyes, Walter Flores, Alex da Rosa, Abdón Reyes (47' Charles Mota), Anderson Gonzaga, William Ferreira.
DT: Santiago Escobar.

Santiago Ostolaza (hijo) grita su gol, el de la victoria de Racing de Montevideo sobre Independiente Medellín. El segundo lugar no le alcanzó al equipo uruguayo para acceder a octavos.
Santiago Ostolaza, Junior, cries out his goal, the one of Montevidean Racing's victory against Independiente Medellín. The second place was not enough for the Uruguayan team to pass to the round of sixteen.

Once Caldas nunca perdió en Manizales en la historia del torneo. Su primera victoria como local fue en 1999, cuando goleó a River Plate 4-1.
Once Caldas never lost in Manizales during the tournament's history. Their first victory as a home team took place in 1999, when they defeated River Plate 4-1.

SÃO PAULO FC (BRA) 3
Dagoberto (29'), Léo Lima (32'), Washington (54')

NACIONAL (PAR) 0

San Pablo, 18.3.2010
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Darío Ubriaco (URU)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jean (75' Cicinho), Miranda, Alex Silva, Júnior César, Richarlyson (79' Rodrigo Souto), Hernanes, Léo Lima, Cléber Santana, Dagoberto, Washington (71' Fernandinho).
DT: Ricardo Gomes.

Nacional: Germán Caffa; Raúl Piris, Herminio Miranda, Marcos Miers, Alfredo Rojas (46' Arturo Aquino), Ricardo Mazacotte (46' Víctor Aquino), Blas Irala, Marcos Riveros, Ramón Cáceres, Guillermo Beltrán (64' Orlando Bordón), Aldo Paniagua.
DT: Ever Hugo Almeida.

MONTERREY (MEX) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Monterrey, 31.3.2010
Estadio: Tecnológico
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Monterrey: Jonathan Orozco; Héctor Morales, José Basanta, Sergio Pérez (82' Juan Medina), William Paredes, Jesús Zavala, Walter Ayoví, Neri Cardozo, Osvaldo Martínez, Sergio Santana (60' Abraham Carreño), Val Baiano (60' Jesús Arellano).
DT: Víctor Vucetich.

São Paulo FC: Rogério Ceni; Alex Silva, Miranda, Cicinho (73' Jean), Júnior César, Cléber Santana, Hernanes (83' Xandão), Rodrigo Souto, Jorge Wagner, Dagoberto (58' Fernandinho), Washington.
DT: Ricardo Gomes.

ONCE CALDAS (COL) 1
John Valencia (14')

NACIONAL (PAR) 0

Manizales, 1.4.2010
Estadio: Palogrande
Juez: Mayker Gómez (VEN)

Once Caldas: Héctor Landázuri; Luis Núñez, Oswaldo Vizcarrondo, Alexis Henríquez, Iván Vélez, John Valencia, Diego Arias, Jaime Castrillón (75' Diego Amaya), Dayro Moreno, Danny Santoya (56' Fernando Cárdenas), Fernando Uribe (70' Sebastián Hernández).
DT: Juan Carlos Osorio.

Nacional: Germán Caffa; Raúl Piris, Ricardo Mazacotte, Herminio Miranda, Marcos Melgarejo (61' Arturo Aquino), Marcos Miers, Blas Irala, Ramón Cáceres (87' Sergio Gómez), Fabio Ramos, Orlando Bordón, Fabián Caballero (68' Víctor Aquino).
DT: Gustavo Bobadilla (1)

NACIONAL (PAR) 2
Aldo Paniagua (5'), Guillermo Beltrán (67')

MONTERREY (MEX) 0

Asunción, 21.4.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Raúl Orozco (BOL)

Nacional: Germán Caffa; Raúl Piris (46' Gilberto Velázquez), Herminio Miranda, Aldo Paniagua, Blas Irala, Marcos Riveros, Ignacio Cáceres, Fabián Caballero (74' Fabio Ramos), Marcos Melgarejo, Orlando Bordón, Víctor Aquino (61' Guillermo Beltrán).
DT: Juan Manuel Battaglia (2)

Monterrey: Jonathan Orozco; Sergio Pérez, Diego Cervantes, Eduardo Guevara, José Recio (69' Darío Carreño), José Arellano (75' Osvaldo Martínez), Eduardo Zavala (69' William Paredes), Juan Medina, Luis Rodríguez, Bryan Martínez, Val Baiano.
DT: Carlos Barra.

Dayro Moreno, gran figura y goleador de Once Caldas, campeón en 2004 con el cuadro manizaleño, marcó un golazo al São Paulo FC que será muy recordado.
Dayro Moreno, key figure and striker of Once Caldas, champion in 2004 with the Manizales squad, scored a fantastic goal against São Paulo FC, that will never be forgotten.

SÃO PAULO FC (BRA) 1
Fernandinho (40')

ONCE CALDAS (COL) 0

San Pablo, 21.4.2010
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Diego Abal (ARG)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho, Miranda, Alex Silva, Richarlyson, Rodrigo Souto, Hernanes (85' Cléber Santana), Jorge Wagner (65' Washington), Marlos, Dagoberto, Fernandinho (60' Jean).
DT: Ricardo Gomes.

Once Caldas: Luis Martínez; Luis Núñez, Oswaldo Vizcarrondo, Alexis Henríquez, Dayron Pérez (46' Fernando Cárdenas), Iván Vélez, John Valencia, Jaime Castrillón (71' Fernando Uribe), Danny Santoya (71' Diego Amaya), Diego Arias, Dayro Moreno.
DT: Juan Carlos Osorio.

BOLÍVAR (BOL) 0

ESTUDIANTES LP (ARG) 0

La Paz, 9.3.2010
Estadio: Hernando Siles
Juez: Carlos Galeano (PAR)

Bolívar: Carlos Arias; Ignacio Ithurralde, Ronald Rivero, Enrique Parada, Didi Torrico (59' José Ríos), Leonel Reyes, Abdón Reyes, Walter Flores, Charles Mota, Alex Da Rosa (71' Anderson Gonzaga), William Ferreira.
DT: Santiago Escobar.

Estudiantes LP: Agustín Orión; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Clemente Rodríguez, Enzo Pérez (57' Matías Sánchez), Rodrigo Braña, Juan S. Verón, José Sosa (75' Maximiliano Núñez), Mauro Boselli (89' Leandro González).
DT: Alejandro Sabella.

ALIANZA LIMA (PER) 2
José C. Fernández (40'), Jean Tragodara (57')

JUAN AURICH (PER) 0

Lima, 10.3.2010
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Percy Rojas (PER)

Alianza Lima: Salomón Libman; Amilton Prado, Héctor Vidal Sosa, Carlos Solís, Édgar Villamarín, Édgar González, Henry Quinteros (75' Walter Vílchez), Joel Sánchez, Jean Tragodara (75' Alexander Sánchez), Wilmer Aguirre, José Carlos Fernández (84' Johnnier Montaño).
DT: Gustavo Costas.

Juan Aurich: Diego Morales; Jorge Araujo, Jesús Álvarez, Willy Rivas, Roberto Guizasola, Gianfranco Espejo (46' Reimond Manco), Juan Carlos La Rosa, William Chiroque (65' Ysrael Zúñiga), Miguel Cevasco (58' Franco Mendoza), Ricardo Ciciliano, Luis Tejada.
DT: Luis Fernando Suárez.

Bolívar 1 - Alianza Lima 3

José Carlos Fernández, goleador de la gran campaña de Alianza Lima, seguido por Wilmer Aguirre. Además del gran triunfo en La Paz, el cuadro *íntimo* goleó en su cancha Estudiantes, el último campeón.
José Carlos Fernández, top scorer of Alianza Lima's great campaign, followed by Wilmer Aguirre. Besides their great triumph in La Paz, the young squad scored goals to the latest champion, in their Estudiantes pitch.

(1) REEMPLAZÓ A EVER HUGO ALMEIDA. (2) REEMPLAZÓ A GUSTAVO BOBADILLA.

2010

Rodrigo Alborno, centrocampista de Libertad, fue el jugador más joven de esta 51ª edición. Jugó la Copa con 16 años.
Rodrigo Alborno, Libertad's centre midfielder was the youngest player of this 51st edition. He played the Cup at 16 years of age.

JUAN AURICH (PER)	4
Roberto Guizasola (24'), Luis Tejada (43'), Reimond Manco (77'), Pedro Ascoy (86')	
ALIANZA LIMA (PER)	**2**
Joel Sánchez (3'), Roberto Ovelar (71')	

Chiclayo, 16.3.2010
Estadio: Elías Aguirre
Juez: Carlos Simon (BRA)

Juan Aurich: Diego Morales; Roberto Guizasola, Jorge Araujo, Jesús Álvarez, Willy Rivas (51' Jersson Vásquez), Juan La Rosa, Gianfranco Espejo, Reimond Manco (85' William Chiroque), Ricardo Ciciliano (72' Ysrael Zúñiga), Pedro Ascoy, Luis Tejada.
DT: Luis Fernando Suárez.

Alianza Lima: Salomón Libman; Amilton Prado, Héctor Vidal Sosa, Carlos Solís, Édgar Villamarín, Jean Tragodara (82' Óscar Vílchez), Édgar González, Henry Quinteros (68' Johnnier Montaño), Joel Sánchez, Wilmer Aguirre, José Carlos Fernández (63' Roberto Ovelar).
DT: Gustavo Costas.

ESTUDIANTES LP (ARG)	2
José Sosa (50'), Mauro Boselli (78')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Quilmes, 23.3.2010
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Marcelo Henrique (BRA)

Estudiantes LP: Agustín Orión; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez (46' Marcelo Carrusca), Rodrigo Braña, Juan S. Verón, José Sosa (86' Jerónimo Morales Neumann), Gastón Fernández (64' Maximiliano Núñez), Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

Bolívar: Carlos Arias; Luis Torrico, Ignacio Ithurralde, Ronald Rivero, Abdón Reyes (61' Anderson Gonzaga), Mario Ovando (84' Rudy Cardozo), Leonel Reyes, Walter Flores, Alex Da Rosa (61' Enrique Parada), Charles Mota, William Ferreira.
DT: Santiago Escobar.

JUAN AURICH (PER)	0
ESTUDIANTES LP (ARG)	**2**
Gastón Fernández (52'), Rodrigo Braña (67')	

Chiclayo, 30.3.2010
Estadio: Elías Aguirre
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Juan Aurich: Diego Morales; Roberto Guizasola, Jesús Álvarez (x), Jorge Araujo, Jersson Vásquez, Juan Carlos La Rosa (61' William Chiroque), Gianfranco Espejo, Reimond Manco (88' Víctor Balta), RicardoCiciliano, Pedro Ascoy (84' Ysrael Zúñiga), Luis Tejada (xx).
DT: Luis Fernando Suárez.
(x) Expulsado (87')
(xx) Expulsado (90')

Estudiantes LP: Agustín Orión; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Clemente Rodríguez (82' Faustino Rojo), Rodrigo Braña, Juan Sebastián Verón, Gastón Fernández (64' Enzo Pérez), José Sosa (88' Matías Sánchez), Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

ALIANZA LIMA (PER)	1
José Carlos Fernández (6')	
BOLÍVAR (BOL)	**0**

Lima, 8.4.2010
Estadio: Alejandro Villanueva, de Alianza Lima
Juez: Juan Soto (VEN)

Alianza Lima: Salomón Libman; Amilton Prado, Héctor Vidal Sosa, Walter Vílchez, Édgar Villamarín (x), Jean Tragodara (72' Eduardo Uribe), Henry Quinteros, Édgar González, Joel Sánchez (64' Roberto Ovelar), José C. Fernández (64' Alexander Sánchez), Wilmer Aguirre.
DT: Gustavo Costas.
(x) Expulsado (86')

Bolívar: Carlos Arias; Ariel Juárez, Ignacio Ithurralde, Abdón Reyes (87' José Ríos), Ronald Rivero, Walter Flores, Charles Mota, Leonel Reyes (77' Didi Torrico), William Ferreira, Anderson Gonzaga (77' Alex Da Rosa), Rudy Cardozo.
DT: Santiago Escobar.

BOLÍVAR (BOL)	2
Walter Flores (71'), Alex Da Rosa (85')	
JUAN AURICH (PER)	**0**

La Paz, 20.4.2010
Estadio: Hernando Siles
Juez: Jorge Osorio (CHI)

Bolívar: Carlos Arias; Ariel Juárez (88' Enrique Parada), Ronald Rivero, Ignacio Ithurralde, Abdón Reyes, Rudy Cardozo (55' Gabriel Ríos), Walter Flores, Leonel Reyes, Charles Mota, William Ferreira, Anderson Gonzaga (68' Alex Da Rosa).
DT: Santiago Escobar.

Juan Aurich: Diego Morales; César Sánchez, Jhonny Lalopú, Jorge Araujo, Jersson Vásquez, Gianfranco Espejo (75' Miguel Cevasco), Juan Carlos La Rosa, Manuel Barreto (60' Gary Correa), William Chiroque (80' Fernando García), Franco Mendoza, Ysrael Zúñiga.
DT: Luis Fernando Suárez.

ESTUDIANTES LP (ARG)	1
Juan Sebastián Verón (93')	
ALIANZA LIMA (PER)	**0**

Quilmes, 20.4.2010
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Roberto Silvera (URU)

Estudiantes LP: Agustín Orión; Marcos Angeleri, Christian Cellay, Leandro Desábato, Clemente Rodríguez (83' Germán Ré), Enzo Pérez, Rodrigo Braña, Juan S. Verón, Maximiliano Núñez (81' Leandro González), José Sosa, Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

Alianza Lima: George Forsyth; Amilton Prado, Carlos Solís, Héctor Sosa, Walter Vílchez (x), Jean Tragodara (86' Eduardo Uribe), Henry Quinteros (81' Óscar Vílchez), Édgar González, Joel Sánchez, José Fernández (72' Johnnier Montaño), Wilmer Aguirre.
DT: Gustavo Costas.
(x) Expulsado (92')

Detalle: George Forsyth le atajó un penal a Verón (93'), quien tras el rebote convirtió.

UNIVERSITARIO MARCÓ UN RECORD EN ESTE TORNEO: FUE ELIMINADO EN OCTAVOS POR EL SÃO PAULO FC, PERO SE RETIRÓ INVICTO CON 8 PARTIDOS JUGADOS Y APENAS 2 GOLES EN CONTRA. GANÓ 3 ENCUENTROS, EMPATÓ 5 Y FUE ELIMINADO POR PENALES.

UNIVERSITARIO MARKED A RECORD IN THIS TOURNAMENT. THEY WERE ELIMINATED IN THE ROUND OF SIXTEEN BY SÃO PAULO FC, BUT THEY LEFT UNBEATEN WITH 8 MATCHES PLAYED AND ONLY 2 GOALS AGAINST. THEY WON 3 MATCHES, TIED 5 AND WERE ELIMINATED BY PENALTIES.

El colombiano Luis Fernando Suárez hizo historia llevando a Ecuador a la Copa del Mundo. En 2010 condujo a Juan Aurich, de Chiclayo, Perú.
Colombian Luis Fernando Suárez made history taking Ecuador to the World Cup. In 2010, he directed Juan Aurich, of Chiclayo, Peru.

GRUPO 4

CA LANÚS (ARG)	0
LIBERTAD (PAR)	**2**
Rodolfo Gamarra (67'), Pablo Velázquez (73')	

Buenos Aires, 9.2.2010
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Wilson Seneme (BRA)

CA Lanús: Agustín Marchesín; Hernán Grana (78' Cristian Menéndez), S.antiago Hoyos, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez, Marcos Aguirre (68' Eduardo Ledesma), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Sebastián Blanco, Diego Lagos (68' Santiago Salcedo), Gonzalo Castillejos.
DT: Luis Zubeldía.

Libertad: Bernardo Medina; Víctor Cáceres, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Víctor Ayala, Jorge Moreira (46' Wilson Pittoni), Sergio Aquino, Miguel Samudio, Javier González (76' Gustavo Mencia), Rodolfo Gamarra (68' Omar Pouso), Pablo Velázquez.
DT: Javier Torrente.

BLOOMING (BOL)	1
Jesús Gómez (88')	
UNIVERSITARIO (PER)	**2**
Carlos Orejuela (52'), Rodolfo Espinoza (80')	

Santa Cruz, 11.2.2010
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Julio Quintana (PAR)

Blooming: Andrés Jemio; Wilder Zabala, Andrés Imperiale, Fabricio Brandao, Juan Carlos Sánchez (61' David Villalba), Jesús Gómez, Lorgio Álvarez, José Castillo (56' Julio Hurtado), José Chávez, Luiz Carlos Vieira (56' Roger Suárez), Damián Akerman.
DT: Carlos Aragonés.

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Jesús Rabanal, Johan Vásquez, Rainer Torres (79' Luis Ramírez), Antonio Gonzales (69' Luis Hernández), Rodolfo Espinoza, Piero Alva, Carlos Orejuela (65' Gianfranco Labarthe).
DT: Juan Reynoso.

LIBERTAD (PAR)	4
Víctor Cáceres (45'), Rodolfo Gamarra (68' y 91'), Víctor Ayala (90')	
BLOOMING (BOL)	**0**

Asunción, 16.2.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Roberto Silvera (URU)

Libertad: Bernardo Medina; Víctor Cáceres, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Víctor Ayala, Miguel Samudio, Sergio Aquino (70' Omar Pouso), Jorge Moreira (38' Wilson Pittoni), Rodolfo Gamarra, Javier González (67' Rodrigo Alborno), Pablo Velázquez.
DT: Javier Torrente.

Blooming: Andrés Jemio; Wilder Zabala, Fabricio Brandao (x), Andrés Imperiale (xx), Juan Carlos Sánchez, Jesús Gómez, Lorgio Álvarez, José Chávez, Luiz Carlos Vieira (52' Omar Morales), Jorge Andía (69' Raúl González), Damián Akerman (68' Julio Hurtado).
DT: Carlos Aragonés.
(x) Expulsado (49')
(xx) Expulsado (52')

UNIVERSITARIO (PER)	2
Piero Alva (17'), Gianfranco Labarthe (88')	
CA LANUS (ARG)	**0**

Lima, 17.2.2010
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Juan Soto (VEN)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, John Galliquio, Jesús Rabanal, Carlos Galván, Johan Vásquez (85' Giancarlo Carmona), Rainer Torres, Rodolfo Espinoza, Antonio Gonzales (58' Gianfranco Labarthe), Piero Alva, Carlos Orejuela (69' Luis Ramírez).
DT: Juan Reynoso.

CA Lanús: Agustín Marchesín; Hernán Grana (83' Cristian Menéndez), Rodrigo Erramuspe, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez, Eduardo Ledesma, Guido Pizarro (73' Marcos Aguirre), Matías Fritzler, Sebastián Blanco (65' Diego Lagos), Santiago Salcedo, Gonzalo Castillejos.
DT: Luis Zubeldía.

BLOOMING (BOL)	1
Luiz Carlos Vieira (8')	
CA LANÚS (ARG)	**4**
Sebastián Blanco (23'), Santiago Salcedo (38'), Diego Lagos (59' y 75')	

Santa Cruz, 25.2.2010
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Evandro Román (BRA)

Blooming: Andrés Jemio; Wilder Zabala, Juan C. Sánchez, Lorgio Álvarez, Omar Morales, David Villalba (46' Jorge Andía), Jesús Gómez, José Chávez, Damián Akerman, Luiz Carlos Vieira (61' Julio Hurtado), Hernán Sillero (55' Roger Suárez).
DT: Carlos Aragonés.

CA Lanús: Agustín Marchesín; Hernán Grana, Santiago Hoyos, Rodrigo Erramuspe, Jadson Viera, Maximiliano Velázquez (46' Carlos Arce), Agustín Pelletieri, Matías Fritzler, Sebastián Blanco (83' Nelson Carrasco), Santiago Salcedo, Gonzalo Castillejos (56' Diego Lagos).
DT: Luis Zubeldía.

UNIVERSITARIO (PER)	0
LIBERTAD (PAR)	**0**

Lima, 25.2.2010
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Eduardo Ponce (CHI)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, Jesús Rabanal, John Galliquio, Rainer Torres, Rodolfo Espinoza, Luis Ramírez, Antonio Gonzales (60' Gianfranco Labarthe), Víctor Píriz Alves, Piero Alva.
DT: Juan Reynoso.

Libertad: Bernardo Medina; Alberto Román, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Víctor Ayala, Miguel Samudio, Sergio Aquino (78' Omar Pouso), Víctor Cáceres, Rodolfo Gamarra (63' Rodrigo Albornoz), Pablo Velázquez, Javier González (74' Jorge Moreira).
DT: Javier Torrente.

COPA SANTANDER LIBERTAI

Cerro (Uruguay). Arriba / Standing: Damián Frascarelli, Walter Ibáñez, Daniel Leites, Sebastián Suárez, Claudio Dadomo, Pablo Melo. Abajo / Kneeling: Danilo Asconeguy, Álvaro Mello, Pablo Caballero, Rodrigo Mora, Richard Pellejero.

Juan Aurich (Perú). Arriba / Standing: Juan Carlos La Rosa, Diego Morales, Luis Tejada, Jorge Araujo, Gianfranco Espejo, Jesús Álvarez, Ysrael Zúñiga. Abajo / Kneeling: Reimond Manco, Roberto Guizasola, Pedro Luis Ascoy, Willy Rivas.

Racing de Montevideo (Uruguay). Arriba / Standing: Rodrigo Brasesco, Jorge Contreras, Diego Scotti, Pablo Hernández, Danny Tejera, Santiago Ostolaza. Abajo / Kneeling: Héctor Hernández, Gonzalo Aguilar, Jonathan Blanes, Pablo Torres, Ernesto Goñi.

2010

Adalberto Román, autor del gol del empate en Santa Cruz. Libertad consiguió una victoria importante y aseguró el pase a octavos.
Adalberto Román, scorer of the game-tying goal in Santa Cruz. Libertad attained an important victory and secured their pass to the round of sixteen.

GRUPO 1

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Corinthians (Brasil)	6	5	1	0	9	3	16
Racing de Montevideo (Uruguay)	6	2	2	2	4	5	8
Indep. Medellín (Colombia)	6	1	3	2	3	4	6
Cerro Porteño (Paraguay)	6	0	2	4	3	7	2

CLASIFICADOS: **CORINTHIANS**

GRUPO 2

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
São Paulo FC (Brasil)	6	4	1	1	9	2	13
Once Caldas (Colombia)	6	3	2	1	8	5	11
Monterrey (México)	6	1	3	2	5	8	6
Nacional (Paraguay)	6	1	0	5	3	10	3

CLASIFICADOS: **SÃO PAULO y ONCE CALDAS**

GRUPO 3

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Estudiantes LP (Argentina)	6	4	1	1	11	5	13
Alianza Lima (Perú)	6	4	0	2	12	7	12
Juan Aurich (Perú)	6	2	0	4	7	13	6
Bolívar (Bolivia)	6	1	1	4	3	8	4

CLASIFICADOS: **ESTUDIANTES LP y ALIANZA LIMA**

GRUPO 4

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Libertad (Paraguay)	6	3	3	0	10	3	12
Universitario (Perú)	6	2	4	0	5	2	10
CA Lanús (Argentina)	6	2	2	2	6	6	8
Blooming (Bolivia)	6	0	1	5	3	13	1

CLASIFICADOS: **LIBERTAD y UNIVERSITARIO**

Luiz Carlos Vieira no llega y Sebastián Blanco se lleva el balón. Blooming mejoró en la segunda vuelta y Lanús mantuvo sus posibilidades hasta el último juego, pero no pudo clasificar.
Luiz Carlos Vieira did not arrive in time and Sebastián Blanco took the ball. Blooming improved in the second round and Lanús kept its possibilities until the last game, though it was unable to qualify.

LIBERTAD (PAR) 1
Víctor Ayala (57')

UNIVERSITARIO (PER) 1
Luis Ramírez (88')

Asunción, 23.3.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Salvio Fagundes (BRA)

Libertad: Bernardo Medina; Víctor Cáceres, Adalberto Román, Pedro Sarabia, Víctor Ayala, Miguel Samudio, Sergio Aquino, Édgar Robles (81' Jorge Moreira), Rodolfo Gamarra, Pablo Velázquez, Javier González (47' Wilson Pittoni).
DT: Javier Torrente.

Universitario: Raúl Fernández; Giancarlo Carmona, Carlos Galván, John Galliquio, Jesús Rabanal, Rainer Torres, Antonio Gonzalez (90' Johan Vásquez), Rodolfo Espinoza, Luis Ramírez, Piero Alva (85' CarlosOrejuela),Gianfranco Labarthe (68' Víctor Píriz Alves), DT: Juan Reynoso.

CA LANÚS (ARG) 1
Santiago Salcedo (16' penal)

BLOOMING (BOL) 0

Lanús, 24.3.2010
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Patricio Polic (CHI)

CA Lanús: Agustín Marchesín; Santiago Hoyos, Jadson Viera, Rodrigo Erramuspe, Hernán Grana (78' Marcos Aguirre), Agustín Pelletieri, Eduardo Ledesma (70' Guido Pizarro), Maximiliano Velázquez, Sebastián Blanco, Santiago Salcedo, Gonzalo Castillejos (60' Diego Lagos). DT: Luis Zubeldía.

Blooming:Andrés Jemio; Lorgio Álvarez, Raúl González, Fabricio Brandao, Andrés Imperiale, David Villalba (58' Wilder Zabala), Jesús Gómez, Jorge Andía, José Chávez (81' Julio Hurtado), Luiz Carlos Vieira, José Castillo. DT: Carlos Aragonés.

LIBERTAD (PAR) 1
Adalberto Román (2')

CA LANÚS (ARG) 1
Maximiliano Velázquez (83')

Asunción, 30.3.2010
Estadio: Defensores del Chaco
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Libertad: Bernardo Medina; Víctor Cáceres, Pedro Sarabia, Adalberto Román, Víctor Ayala, Sergio Aquino, Édgar Robles, Miguel Samudio (66' Gustavo Mencia), Wilson Pittoni (70' Rodrigo Alborno), Rodolfo Gamarra, Pablo Velázquez (77' Javier González). DT: Javier Torrente.

CA Lanús: Agustín Marchesín; Santiago Hoyos (62' Matías Fritzler), Jadson Viera, Rodrigo Erramuspe, Hernán Grana, Agustín Pelletieri (62' Leandro Díaz), Eduardo Ledesma, Velázquez, Sebastián Blanco, Diego Lagos (62' Marcos Aguirre), Santiago Salcedo (x). DT: Luis Zubeldía.
(x) Expulsado (40')

UNIVERSITARIO (PER) 0

BLOOMING (BOL) 1
Julio Hurtado (27')

Lima, 6.4.2010
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Héber Lopes (BRA)

Universitario: Raúl Fernández; Renzo Revoredo, Carlos Galván, John Galliquio, Jesús Rabanal, Rodolfo Espinoza, Reiner Torres, Antonio Gonzales (46' Giancarlo Carmona), Luis Ramírez, Gianfranco Labarthe (65' Carlos Orejuela), Piero Alva. DT: Juan Reynoso.

Blooming: Andrés Jemio; Wilder Zabala, Fabricio Brandao, Omar Morales, Andrés Imperiale, Jesús Gómez, David Villalba (81' Jorge Andía), Lorgio Álvarez, José Chávez, Luiz Carlos Vieira (91' Julio Hurtado), José Castillo (76' Hernán Sillero). DT: Carlos Aragonés.

CA LANÚS (ARG) 0

LIBERTAD (PAR) 2
Adalberto Román (38'), Rodolfo Gamarra (52')

Santa Cruz, 15.4.2010
Estadio: Ramón "Tahuichi" Aguilera
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Blooming: Andrés Jemio; Wilder Zabala, Omar Morales, Andrés Imperiale, Dustin Maldonado, David Villalba, Jorge Andía, Jorge González (46' Lorgio Álvarez), Julio Hurtado, José Castillo (61' Luiz Carlos Vieira), Hernán Sillero (46' Damián Akerman). DT: Carlos Aragonés.

Libertad: Bernardo Medina; Adalberto Román, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Miguel Samudio, Víctor Ayala, Víctor Cáceres, Sergio Aquino, Javier González (46' Gustavo Cristaldo), Rodolfo Gamarra (81' Édgar Robles), Pablo Velázquez (76' Roberto Gamarra). DT: Gregorio Pérez (1)

UNIVERSITARIO (PER) 0

BLOOMING (BOL) 0

Lanús, 15.4.2010
Estadio: Néstor Díaz Pérez, del CA Lanús
Juez: Carlos Simon (BRA)

CA Lanús: Agustín Marchesín; Rodrigo Erramuspe (46' Hernán Grana), Santiago Hoyos, Jadson Viera, M. Velázquez, Marcos Aguirre (75' Nelson Carrasco), Agustín Pelletieri (x), Guido Pizarro, S. Blanco, Gonzalo Castillejos (75' Cristian Menéndez), Leandro Díaz (xx). DT: Luis Zubeldía.
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (90')

Universitario: Raúl Fernández (x); Renzo Revoredo, John Galliquio (xx), Carlos Galván, Jesús Rabanal, Giancarlo Carmona, Rainer Torres (89' Jorge Vásquez), Antonio Gonzales (60' Raúl Ruidíaz), Rodolfo Espinoza, Piero Alva, Gianfranco Labarthe (68' Víctor Píriz Alves). DT: Juan Reynoso.
(x) Expulsado (90')
(xx) Expulsado (90')

(1) REEMPLAZÓ A JAVIER TORRENTE.

GRUPO 5

CERRO (URU) 2
Claudio Dadomo (19'), Rodrigo Mora (62')

DEPORTIVO QUITO (ECU) 0

Montevideo, 9.2.2010
Estadio: Centenario
Juez: Jorge Luis Osorio (CHI)

Cerro: Damián Frascarelli, Danilo Asconeguy, Pablo Melo, Walter Ibáñez, Daniel Leites, Pablo Caballero, Richard Pellejero, Sebastián Suárez (86' Raúl Molina), Claudio Dadomo (91' Jorge Trujillo), Álvaro Mello, Rodrigo Mora. DT: Pablo Repetto.

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra, Geovanny Caicedo, Iván Hurtado, Luis Checa, Pedro Esterilla (75' José Viscaíno), Michael Castro (65' Juan C. Paredes), Luis Saritama, Ángel Escobar, Michael Arroyo, Marcos Pirchio, Iván Borghello (40' Franco Niell) DT: Rubén Darío Insua.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Nei (52'), Alecsandro (87')

EMELEC (ECU) 1
David Quiroz (48')

Porto Alegre, 23.2.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Diego Abal (ARG)

Internacional: Roberto Abbondanzieri, Fabián *Bolívar* Guedes, Gonzalo Sorondo, *Kléber* Correa, Claudinei da Silva *Nei* (65' *Taison* Freda), *Danilo* da Silva, Pablo Guiñazú, *Guiliano* de Paula (80' André Luiz Tavares *Andrezinho*), *Sandro* Guimaraes Cordeiro, *Alecsandro* Felisbino , Luis Eduardo Schmidt *Edú* (76' *Walter* da Silva). DT: Jorge Fossati.

Emelec: Marcelo Elizaga, Mariano Mina, Eduardo Morante (75' José Quiñones), Gabriel Achilier, Marcelo Fleitas; Pedro Quiñónez, David Quiroz, Pablo Pérez, Enner Valencia (46' Santiago Biglieri); Jaime Ayoví (93' Hernán Peirone), Joao Rojas. DT: Jorge Luis Sampaoli.

EMELEC (ECU) 1
Pablo Pérez (70')

CERRO (URU) 2
Pablo Caballero (51'), Claudio Dadomo (66')

Guayaquil, 11.3.2010
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Víctor Hugo Carrillo (PER)

Emelec: Marcelo Elizaga; Marcelo Fleitas, Mariano Mina (82' Ángel Mena), Gabriel Achilier, Pablo Pérez, Pedro Quiñónez, David Quiroz, Enner Valencia (54' Hernán Peirone); Joao Rojas, Jaime Ayoví, Santiago Biglieri. DT: Jorge Luis Sampaoli.

Cerro: Mathías Rolero; Danilo Asconeguy, Pablo Melo, Walter Ibáñez, Daniel Leites; Sebastián Suárez, Richard Pellejero, Pablo Caballero (82' Marcelo Mancilla), Claudio Dadomo; Álvaro Mello (78' Jorge Trujillo), Rodrigo Mora (88' Raúl Molina) DT: Pablo Repetto.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Tilson Minda (32')

INTERNACIONAL (BRA) 1
Giuliano (40')

Quito, 12.3.2010
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Buitrago (COL)

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra; Luis Checa, Iván Hurtado, Isaac Mina, Tilson Minda, Michael Castro, José Aguirre, Luis Saritama, Michael Arroyo (62' Mauricio Donoso); Franco Niell, Marco Pirchio (62' Iván Borghello). DT: Rubén Darío Insua.

Internacional: Roberto Abbondanzieri; Índio, Gonzalo Sorondo, *Bruno Silva* Barone; *Juan* Guilherme Jesús, Sandro, Pablo Guiñazú, Giuliano (79' *Wilson Matías* Tiago), Kléber; Edú (69' Andrés D'Alessandro), Alecsandro (85' Taison). DT: Jorge Fossati.

CERRO (URU) 0

INTERNACIONAL (BRA) 0

Rivera, 18.3.2010
Estadio: Atilio Paiva Olivera
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Cerro: Mathías Rolero, Danilo Asconeguy, Daniel Leites, Walter Ibáñez, Richard Pellejero, Sebastián Suárez, Pablo Melo, Pablo Caballero, Claudio Dadomo, Álvaro Mello (87' Raúl César Molina), Rodrigo Mora (79' Maximiliano Lombardi). DT: Pablo Repetto.

Internacional: Roberto Abbondanzieri, Índio, Kléber, Bruno Silva, Gonzalo Sorondo (58' Nei), Pablo Guiñazú, Sandro, Andrés D'Alessandro (72' Andrezinho), Giuliano (80' Taison), Alecsandro, Edú. DT: Jorge Fossati.

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Michael Arroyo (64')

EMELEC (ECU) 0

Quito, 25.3.2010
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: José Luis Espinel (ECU)

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra; Geovanny Caicedo, Luis Tenorio, Luis Checa; Tilson Minda, Pedro Esterilla, Ángel Escobar, Luis Saritama, Michael Arroyo (88' José Vizcaíno); Franco Niell (83' Marcos Pirchio), Iván Borghello (80' Michael Castro). DT: Rubén Darío Insua.

Emelec: Marcelo Elizaga; Eduardo Morante, Luis Zambrano, Mariano Mina, Gabriel Achilier, José Quiñónez, Pedro Quiñónez, David Quiroz, Enner Valencia (46' S. Biglieri), Joao Rojas (68' Silvano Estacio), Hernán Peirone (62' José Ayoví). DT: Jorge Luis Sampaoli.

INTERNACIONAL (BRA) 2
Walter Ibáñez (autogol 58'), Alecsandro (76')

CERRO (URU) 0

Porto Alegre, 31.3.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Carlos Torres (PAR)

Internacional: Roberto Abbondanzieri; Nei, Marco Antônio de Lima *Índio*, Bolívar, Kléber, Sandro, Pablo Guiñazú, Giuliano (88' Wilson Mathias), Andrés D'Alessandro (75' Andrezinho), Walter (82' Taison), Alecsandro. DT: Jorge Fossati.

Cerro: Damián Frascarelli; Danilo Asconeguy, Pablo Melo, Walter Ibáñez, Daniel Leites, Pablo Caballero, Richard Pellejero, Sebastián Suárez (82' Jorge Trujillo), Claudio Dadomo (80' Maximiliano Lombardi), Álvaro Mello, Rodrigo Mora (62' Sergio Suffo). DT: Pablo Repetto.

EMELEC (ECU) 0

DEPORTIVO QUITO (ECU) 1
Iván Hurtado (89' penal)

Guayaquil, 1.4.2010
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Samuel Haro (ECU)

Emelec: Marcelo Elizaga; Luis Zambrano, Marcelo Fleitas, Mariano Mina, Gabriel Achilier (x), José Quiñónez, David Quiroz, Hernán Peirone (46' Silvano Estacio), Jaime Ayoví, Santiago Biglieri, Joao Rojas (68' Enner Valencia). DT: Jorge Luis Sampaoli.
(x) Expulsado (79')

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra; Luis Checa, Iván Hurtado, Isaac Mina, Pedro Esterilla (61' Mauricio Donoso), Oswaldo Minda, Michael Arroyo (74' Juan Paredes), Luis Saritama, Ángel Escobar, Franco Niell, Iván Borghello (46' Marcos Pirchio). DT: Rubén Darío Insua.

Roberto Abbondanzieri, Pablo Guiñazú y Andrés D'Alessandro, campeones con el Inter, son los primeros argentinos que ganan la Copa con un equipo brasileño.
Roberto Abbondanzieri, Pablo Guiñazú and Andrés D'Alessandro, champions with Inter, were the first Argentinians who won the Cup in a Brazilian team.

2010

Con 7 goles, el delantero Kléber escoltó a su compañero Thiago Ribeiro en la tabla de artilleros. En 2003 había sido campeón Mundial Sub-20 con Brasil, en los Emiratos Árabes Unidos.
With 7 goals, forward Kléber escorted his teammate Thiago Ribeiro in the scorers' table. In 2003 he had been a U-20 World Cup winner with Brazil, in the United Arab Emirates.

DEPORTIVO QUITO (ECU)	2
Isaac Mina (20'), Luis Checa (86')	
CERRO (URU)	**1**
Claudio Dadomo (27' penal)	

EMELEC (ECU)	0
INTERNACIONAL (BRA)	**0**

Quito, 13.4.2010
Estadio: Olímpico Atahualpa
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra; Luis Checa, Iván Hurtado, Isaac Mina; Juan Paredes (67' Roberto Castro), Tilson Minda, Luis Saritama, Michael Arroyo, Ángel Escobar (46' Mauricio Donoso), Franco Niell, Marcos Pirchio (77' Daniel Solano).
DT: Rubén Darío Insua.

Cerro: Damián Frascarelli; Danilo Asconeguy, Pablo Melo, Walter Ibáñez, Daniel Leites; Pablo Caballero (82' Marcelo Mansilla), Richard Pellejero, Sebastián Suárez, Claudio Dadomo (87' Jonathan Soto), Álvaro Mello (72' Jorge Trujillo), Rodrigo Mora.
DT: Pablo Repetto.

Detalle: Michael Arroyo (DQ) desvió un penal (38')

Guayaquil, 14.4.2010
Estadio: George Capwell, de Emelec
Juez: Marlon Escalante (VEN)

Emelec: Javier Klimowicz; Marcelo Fleitas, Mariano Mina, Silvano Estacio, Luis Zambrano, José Luis Quiñónez, Fernando Giménez (72' Fernando Gaibor), Pedro Quiñónez (68' Polo Wila), Enner Valencia (78' Ángel Mena), Hernán Peirone, Santiago Biglieri.
DT: Jorge Luis Sampaoli.

Internacional: Roberto Abbondanzieri; Gonzalo Sorondo, Bolívar, Nei, Kléber, Pablo Guiñazú, Sandro, Giuliano (70' Andrezinho), Andrés D'Alessandro (86' Edú), Walter (66' Taison), Alecsandro.
DT: Jorge Fossati.

Deportivo Quito 2 - Cerro 1

Franco Niell supera a Álvaro Mello. La victoria en casa consolidó al cuadro ecuatoriano en el segundo lugar del Grupo 5, pero luego perdió con Inter, en Porto Alegre, y se quedó a un paso de los octavos de final.
Franco Niell surpassed Álvaro Mello. The home victory consolidated the Ecuadorian squad in the second place of Group 5, though afterwards they lost against Inter in Porto Alegre and remained one step from the round of sixteen.

INTERNACIONAL (BRA)	3
Andrezinho (3'), Bolívar (60'), Giuliano (92')	
DEPORTIVO QUITO (ECU)	**0**

CERRO (URU)	0
EMELEC (ECU)	**0**

Porto Alegre, 22.4.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Internacional: Roberto Abbondanzieri; Nei, Gonzalo Sorondo, Bolívar, Kléber (80' Fabiano Eller), Pablo Guiñazú, Sandro, Andrezinho (85' Giuliano), Andrés D'Alessandro, Walter (67' Edu) (x), Alecsandro.
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (87')

Deportivo Quito: Geovanny Ibarra; Luis Checa, Iván Hurtado, Geovanny Caicedo, Isaac Mina, Pedro Esterilla (46' Roberto Castro), Oswaldo Minda, Luis Saritama (75' Franco Niell), Michael Arroyo, Marcos Pirchio (46' Mauricio Donoso), Iván Borghello.
DT: Rubén Darío Insua.

Montevideo, 22.4.2010
Estadio: Centenario
Juez: Iván Gamboa (BOL)

Cerro: Damián Frascarelli; Danilo Asconeguy, Ignacio Amarilla (46' Fernando Alves), Walter Ibáñez, Daniel Leites (63' Jonathan Soto), Pablo Caballero, Pellejero, Sebastián Suárez (x), Claudio Dadomo, Rrodrigo Mora, Alejandro Mello (73' Ricardo Queiro).
DT: Pablo Repetto.
(x) Expulsado (75')

Emelec: Marcelo Elizaga; Gabriel Achilier, Marcelo Fleitas, Eduardo Morante, Silvano Estacio, Pedro Quiñónez, David Quiroz (x), Fernando Giménez, Joao Rojas (92' José Quiñónez), Jaime Ayoví (61' Hernán Peirone), Santiago Biglieri (58' Enner Valencia).
DT: Jorge Luis Sampaoli.
(x) Expulsado (79')

GRUPO 6

CA BANFIELD (ARG)	2
James Rodríguez (55'), Roberto Battión (79')	
MONARCAS MORELIA (MEX)	**1**
Luis Gabriel Rey (90')	

NACIONAL (URU)	3
Mario Regueiro (46' y 65'), Ángel Morales (85' penal)	
DEPORTIVO CUENCA (ECU)	**2**
José Granda (25'), Miguel Escalada (67')	

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	1
Gabriel Méndez (86' penal)	
CA BANFIELD (ARG)	**4**
Walter Erviti (35'), Sebastián Fernández (38' y 60'), James Rodríguez (71')	

Banfield, 10.2.2010
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Javier Arias (PAR)

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Jonatan Maidana, Víctor López, Marcelo Bustamante, Marcelo Quinteros (89' Julio Marchant), Roberto Battión, James Rodríguez, Walter Erviti (81' Emmanuel Pío), Sebastián Fernández, Rubén Ramírez.
DT: Julio César Falcioni.

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; Marvin Cabrera, Mauricio Romero, Adrián Aldrete (x), Fernando Salazar, Gabriel Pereyra (68' Elías Hernández), Jorge Hernández, Aldo Ramírez, Hugo Droguett, Jared Borgetti (58' Jaime Durán), Miguel Sabah (80' Luis Gabriel Rey).
DT: Tomás Boy.
(x) Expulsado (53')

Montevideo, 11.2.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Enrique Ossés (CHI)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Christian Núñez, Alejandro Lembo, Sebastián Coates, Álvaro González (70' Sergio Blanco), Óscar Morales, Mauricio Pereyra, Ángel Morales, Santiago García (60' Diego Vera), Mario Regueiro (79' Sebastián Balsas), Gustavo Varela.
DT: Eduardo Acevedo.

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; Adrián Ianiero, Arlín Ayoví, Jaime Chila, Juan Guerrón, Giancarlo Ramos, Jhon García, Mauricio Hurtado (66' William España), José Granda (76' Christian Cordero), Gabriel Méndez, Miguel Escalada (81' Darwin Caicedo).
DT: Paul Vélez.

Cuenca, 17.2.2010
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; Diego Ianiero (74' Christian Cordero), Arlín Ayoví, Jaime Chila, Juan Guerrón, Mauricio Hurtado (46' William España), Giancarlo Ramos, Jhon García (46' Jorge Ladines), José Granda, Gabriel Méndez, Miguel Escalada.
DT: Paul Vélez.

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Jonatan Maidana, Víctor López, Marcelo Bustamante (x), Marcelo Quinteros, Roberto Battión, Walter Erviti (74' Emmanuel Pío), James Rodríguez, Sebastián Fernández (80' Cristian García), Rubén Ramírez (86' José Schaffer).
DT: Julio César Falcioni.
(x) Expulsado (84')

MONARCAS MORELIA (MEX)	0
NACIONAL (URU)	**0**

DEPORTIVO CUENCA (ECU)	2
Gabriel Méndez (58'), Miguel Escalada (82')	
MONARCAS MORELIA (MEX)	**0**

Morelia, 23.2.2010
Estadio: Morelos
Juez: Francisco Peñuela (COL)

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; Enrique Pérez, Jaime Durán, Mauricio Romero, Fernando Salazar, Aldo Ramírez (74' Luis Silva), Jorge Hernández (60' Miguel Sabah) (x), Elías Hernández (54' Gabriel Pereyra), Hugo Droguet, Luis Gabriel Rey, Jared Borgetti.
DT: Tomás Boy.
(x) Expulsado (84')

Nacional: Rodrigo Muñoz; Alejandro Lembo, Christian Núñez, Sebastián Coates, Ernesto Goñi, Álvaro González (60' Sebastián Balsas), Mauricio Pereyra (68' Maximiliano Calzada), Óscar Morales, Raúl Ferro (78' Gonzalo Godoy), Mario Regueiro, Gustavo Varela.
DT: Eduardo Acevedo.

Cuenca, 9.3.2010
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Giovanni Perluzzo (VEN)

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; John Narváez, Diego Ianiero, Marco Quiñónez, Jaime Chila, Juan Guerrón, Jhon García, Giancarlo Ramos (x), José Granda (46' William España), Gabriel Méndez (87' Fernando Fajardo), Miguel Escalada (83' Jorge Ladines).
DT: Paul Vélez.
(x) Expulsado (85')

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; Jaime Durán, Mauricio Romero, Fernando Salazar, Marvin Cabrera, Ismael Pineda, Jorge Hernández (67' Pedro Beltrán), Elías Hernández (79' Moisés Muñoz) (x), Hugo Droguett, Luis Gabriel Rey (76' Miguel Sansores), Jared Borgetti.
DT: Tomás Boy.
(x) Expulsado (85')

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Cerro Porteño (Paraguay). Arriba / Standing: Iván Piris, Pablo Zeballos, Diego Herner, Julio Dos Santos, Diego Barreto. Abajo / Kneeling: Luis Enrique Cáceres, Jorge Núñez, Julio César Irrazábal, Jorge Britez, Miguel Torrén, César Ramírez.

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Cruzeiro (Brasil). Arriba / Standing: Diego Renán, Henrique, Fabinho, Leonardo Silva, Thiago Heleno, Fábio. Abajo / Kneeling: Jonathan, Marquinhos Paraná, Thiago Ribeiro, Gilberto, Kléber.

NACIONAL (URU)	2
Gustavo Varela (5'), Mario Regueiro (40')	
CA BANFIELD (ARG)	**2**
James Rodríguez (17' y 36' penal)	

CA BANFIELD (ARG)	0
NACIONAL (URU)	**2**
Sebastián Coates (34'), Gonzalo Godoy (41')	

Montevideo, 10.3.2010
Estadio: Centenario
Juez: Héber Lopes (BRA)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Christian Núñez (60' Maximiliano Calzada), Alejandro Lembo, Sebastián Coates, Ernesto Goñi (70' Sergio Blanco), Óscar Morales, Raúl Ferro (70' Santiago García), Álvaro González (60' Sebastián Balsas), Ángel Morales, Mario Regueiro, Gustavo Varela.
DT: Eduardo Acevedo.

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza, Jonathan Maidana, Víctor López, José Schaffer, Marcelo Quinteros (85' Santiago Ladino), Roberto Battión, Walter Erviti (78' Emmanuel Pío), James Rodríguez (87' Mathias Cardaccio), Sebastián Fernández, Rubén Ramírez.
DT: Julio César Falcioni.

Banfield, 16.3.2010
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Wilson Seneme (BRA)

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza (83' Emmanuel Pío), Jonathan Maidana, Víctor López, Marcelo Bustamante (70' Cristian García), Marcelo Quinteros, Roberto Battión (65' Mathias Cardaccio), Walter Erviti, James Rodríguez, Sebastián Fernández, Rubén Ramírez.
DT: Julio César Falcioni.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Maximiliano Calzada, Alejandro Lembo (22' Gonzalo Godoy), Sebastián Coates, Ernesto Goñi, Óscar Morales, Raúl Ferro (58' Sebastián Balsas), Álvaro González, Ángel Morales (72' Mauricio Pereyra), Mario Regueiro, Gustavo Varela.
DT: Eduardo Acevedo.

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Nacional (Paraguay). Arriba / Standing: Herminio Miranda, Alfredo Rojas, Marcos Mieres, Orlando Bordón, Germán Caffa. Abajo / Kneeling: Ramón Cáceres, Fabián Caballero, Aldo Paniagua, Raúl Piris, Blas Irala, Víctor Aquino.

2010

Con su triunfo ante Banfield, el 16.3.2010 Nacional de Montevideo superó a River Plate en el tope de la tabla histórica de la Copa Libertadores.

With their triumph against Banfield, on March 16, 2010, Nacional of Montevideo surpassed River Plate at the top of the historical table of the Libertadores Cup.

MONARCAS MORELIA (MEX)	2	**MONARCAS MORELIA** (MEX)	1	**DEPORTIVO CUENCA** (ECU)	0
Jared Borgetti (19' y 26')		Jared Borgetti (78')			
DEPOTIVO CUENCA (ECU)	1	**CA BANFIELD** (ARG)	1	**NACIONAL** (URU)	0
Jorge Ladines (75')		Maximiliano Laso (92')			

Morelia, 16.3.2010
Estadio: Morelos
Juez: Víctor Rivera (PER)

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; Mauricio Romero, Fernando Salazar, Marvin Cabrera (62' Enrique Pérez), Christian Sánchez, Jaime Durán, Pedro Beltrán (68' Jorge Gastélum), Hugo Droguett, Elías Hernández, Luis Gabriel Rey (66' Óscar Rojas), Jared Borgetti.
DT: Tomás Boy.

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; Diego Ianiero, Jaime Chila (60' Christian Cordero), John Narváez, Juan Guerrón, Jhon García, William Espaňa, Marco Quiñónez, José Granda (85' Jefferson Nájera), Miguel Escalada (73' Jorge Ladines), Gabriel Méndez.
DT: Paul Vélez.

Morelia, 31.3.2010
Estadio: Morelos
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Monarcas Morelia: Moisés Muñoz; Mauricio Romero, Fernando Salazar (46' Jared Borgetti), Enrique Pérez, Jaime Durán, Elías Hernández, Christian Sánchez, Adrián Aldrete (46' Hugo Droguett), Jorge Gastélum (x), Gabriel Pereyra (79' Jorge Hernández), Miguel Sabah.
DT: Tomás Boy.
(x) Expulsado (74')

CA Banfield: CristianLucchetti; Santiago Ladino, Jonathan Maidana, Víctor López, Mauro Dos Santos, Marcelo Quinteros (88' Maximiliano Laso), Roberto Battión (x), Walter Erviti, James Rodríguez, Sebastián Fernández (67' Emmanuel Pío), Cristian García (60' Luis Salmerón).
DT: Julio César Falcioni.
(x) Expulsado (65')

Cuenca, 7.4.2010
Estadio: Alejandro Serrano Aguilar
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; John Narváez, Adrián Ianiero, Arlín Ayoví, Juan Guerrón, Giancarlo Ramos (86' José Granda), Jhon García, Mauricio Hurtado (55' William España), Gabriel Méndez, Jorge Ladines (76' Jefferson Nájera), Miguel Escalada.
DT: Paul Vélez.

Nacional: Rodrigo Muñoz; Álvaro González, Gonzalo Godoy, Sebastián Coates, Ernesto Goñi, Maximiliano Calzada (78' Gianni Guigou), Raúl Ferro, Óscar Morales (x), Mario Regueiro, Sergio Blanco (61' Mauricio Pereyra), Gustavo Varela (92' Christian Núñez).
DT: Eduardo Acevedo.
(x) Expulsado (88')

Detalle: Gustavo Varela (N) desvió un penal (83')

El salto del eficiente volante Óscar Morales se adelanta al intento del goleador uruguayo de Banfield, Sebastián Fernández. Intenso partido.
Efficient midfielder Óscar Morales's jumped before Banfield Uruguayan Sebastián Fernández tried to score. It was a thrilling match.

GRE FINAL 2010 COPA SANTANDER LIBERTADORES PORTO ALEGR

Internacional, el campeón. Internacional, the champion. Arriba / Standing: Juan, Bolívar, Fabiano Eller, Abbondanzieri, Kleber, Indio, Renan, Sandro, Guiñazú, Wilson Mathias, Glaydson. Abajo / Kneeling: Leandro Damião, Tinga, D´Alessandro, Taison, Nei, Rafael Sobis, Giuliano, Andrezinho, Alecsandro, Everton.

NACIONAL (URU)	2	**CA BANFIELD** (ARG)	4
Mario Regueiro (3'), Mauricio Pereyra (78')		Rubén Ramírez (47' y 67'), Walter Erviti (86') Cristian Lucchetti (89' penal)	
MONARCAS MORELIA (MEX)	0	**DEPORTIVO CUENCA** (ECU)	1
		Gabriel Méndez (71')	

Montevideo, 21.4.2010
Estadio: Parque Central, de Nacional
Juez: Paulo César Oliveira (BRA)

Nacional: Rodrigo Muñoz; Álvaro González (59' Christian Núñez), Alejandro Lembo, Sebastián Coates, Ernesto Goñi, Matías Cabrera (86' Sergio Blanco), Raúl Ferro, Maximiliano Calzada, Ángel Morales (74' Mauricio Pereyra), Mario Regueiro, Gustavo Varela.
DT: Eduardo Acevedo.

Monarcas Morelia: Miguel Fraga; Luis Silva, Enrique Pérez, Jaime Durán, Marvin Cabrera, Pedro Beltrán, Mario Moreno (63' Miguel Sansores), Óscar Rojas, Jorge Hernández, Ismael Pineda (71' Elías Hernández), Jared Borgetti.
DT: Tomás Boy.

Banfield, 21.4.2010
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Carlos Galeano (PAR)

CA Banfield: Cristian Lucchetti; Julio Barraza (46' Mathias Cardaccio), Jonatan Maidana, Víctor López, Santiago Ladino, Marcelo Quinteros, Federico Sardella, Walter Erviti, James Rodríguez (78' Mauro Dos Santos), Cristian García (52' Sebastián Fernández), Rubén Ramírez.
DT: Julio César Falcioni.

Deportivo Cuenca: Esteban Dreer; John Narváez, Adrián Ianiero, Arlín Ayoví, Juan Guerrón, Christian Cordero (83' José Valdiviezo), Michael Endara, Fajardo, José Granda (79' Pablo Arévalo), Gabriel Méndez, Luis Escalada (75' Jefferson Nájera).
DT: Paul Vélez.

GRUPO 7

VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	2	**COLO COLO** (CHI)	1
Santiago Silva (29'), Juan Manuel Martínez (77')		Esteban Paredes (58')	
CRUZEIRO (BRA)	0	**DEPORTIVO ITALIA** (VEN)	0

Buenos Aires, 10.2.2010
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Martín Vázquez (URU)

Vélez Sarsfield: Germán Montoya; Fabián Cubero, Sebastián Domínguez, Nicolás Otamendi, Pablo Lima (65' Ariel Cabral), Nicolás Cabrera (65' Juan M. Martínez), Leandro Somoza, Víctor Zapata, Maximiliano Moralez, Hernán Rodrigo López, Santiago Silva (84' Rolando Zárate).
DT: Ricardo Gareca.

Cruzeiro: *Fábio* Deivson Maciel *Jonathan* Cicero Moreira, Gil (x), *Leonardo* da Silva, *Diego Renán* Ferreira (39' *Thiago Heleno* Ferreira), *Elicarlos* Souza Santos, *Henrique* Pacheco de Lima, Antonio "Marquinos Paraná", *Gilberto* da Silva (xx), *Thiago Ribeiro* Cardoso (52' *Pedro Ken* Moreira), Kléber (69' Wellington Paulista).
DT: Adílson Batista.
(x) Expulsado (37')
(xx) Expulsado (2')

Santiago, 16.2.2010
Estadio: Monumental David Arellano, de Colo Colo
Juez: Víctor Hugo Carrillo (PER)

Colo Colo: Francisco Prieto; Paulo Magalhaes (46' José Fuenzalida), Andrés Scotti, Sebastián Toro, Roberto Cereceda, Rodrigo Meléndez, Charles Aránguiz, Rodrigo Millar, Macnelly Torres (91' Diego Olate), Esteban Paredes, Cristian Bogado (80' Claudio Graf).
DT: Hugo Tocalli.

Deportivo Italia: José Carlo Fernández; David McIntosh, Marcelo Maidana, Javier López, Rafael Lobo (85' Diomar Díaz), Gianfranco Di Julio (74' Félix Cásseres), Leopoldo Jiménez, Evelio Hernández, Gabriel Urdaneta, Richard Blanco (55' Amir Buelvas), Cristian Cásseres.
DT: Eduardo Saragó.

DEPORTIVO ITALIA (VEN)	0	**CRUZEIRO** (BRA)	4
		Thiago Ribeiro (7'), Kléber (61' y 72' ambos de penal), Pedro Ken (68')	
VÉLEZ SARSFIELD (ARG)	1	**COLO COLO** (CHI)	1
Hernán Rodrigo López (54')		Esteban Paredes (36')	

Caracas, 23.2.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Samuel Haro (ECU)

Deportivo Italia: José Carlo Fernández; David McIntosh, Marcelo Maidana, Javier López, Rafael Lobo, Gianfrando Di Julio (78' Diomar Díaz), Leopoldo Jiménez, Evelio Hernández (64' Félix Cásseres), Gabriel Urdaneta, Emerson Panigutti (71' Richard Blanco), Cristian Cásseres.
DT: Eduardo Saragó.

Vélez Sarsfield: Germán Montoya; Fabiám Cubero, Sebastián Domínguez, Nicolás Otamendi, Pablo Lima, Nicolás Cabrera (84' Gastón Díaz), Leandro Somoza, Víctor Zapata, Maximiliano Moralez (86' Ariel Cabral), Santiago Silva (72' Juan Martínez), Hernán Rodrigo López.
DT: Ricardo Gareca.

Belo Horizonte, 24.2.2010
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Thiago Heleno, Leonardo Silva, Diego Renán, Elicarlos (25' Pedro Ken), Henrique (82' *Bernardo* Vieria de Souza), Marquinhos Paraná, Roger (54' Wellington Paulista), Kléber, Thiago Ribeiro.
DT: Adílson Batista.

Colo Colo: Francisco Prieto; Roberto Cereceda (x), Andrés Scotti, Sebastián Toro, Diego Olate (xx), Macnelly Torres (58' P. Magalhaes), Rodrigo Meléndez, Charles Aránguiz, Rodrigo Millar, Esteban Paredes (72' Arturo Sanhueza), Ezequiel Miralles.
DT: Hugo Tocalli.
(x) Expulsado (67')
(xx) Expulsado (57')

PERSONAJE / *PROTAGONIST*

PABLO GUIÑAZÚ

Pulmón Colorado

Guiñazú, red lung

Por JOSÉ AVELINE NETO (*)

Un avión necesita acelerar al máximo para despegar y subir con una visión equilibrada y tranquila, como un pájaro que observa desde lo alto su nido y sus hijos hambrientos a la espera de sus alimentos. Es así como veo en las cuatro líneas del campo a un crack espectacular llamado Guiñazú. Un águila fértil del fútbol, con cara de malo y corte a lo mohicano. Es el controlador, acelerador y visionario del Inter que organiza, triangula, asimila las jugadas y se coloca siempre a disposición del compañero para recibir y tocar con maestría y elegancia.

Su capacidad de jugar en la línea de la pelota le da envidia a cualquier otro futbolista del planeta. Además, Guiñazú corre los noventa minutos, pudiendo seguir otros noventa. Tiene energía contagiosa, transmite la obligación de llevar al equipo a la victoria. La disputa por la bola es como la comida para sus pichones, sin dejar al adversario lesionado. Es un auténtico pulmón y un perro guardián de la defensa.

El gol no es su marca, pero siempre llega al ataque. Proteger la bola y salir jugando es su característica destacadísima. Recorrer sus innumerables cualidades es hablar del hombre, atleta y jugador ejemplar, adorado con pasión por la torcida colorada.

En estos casi cuatro años, Guiñazú se consolidó como el núcleo central, aritmético y arquitectónico del Inter. Gracias a Fernando Carvalho, que visualizó para vestir la camisa del Inter, a esta águila mortífera, este acelerador que, con el resto del grupo, ganó el título de bicampeón de América.

An airplane before take off is forced to accelerate to the maximum along the runway if it wants to be successful and climb upwards with a balanced and calm vision as if it were a bird watching carefully from up high its nest and hungry children waiting for food, despite the menace of the predators near by.

This is just how I see a spectacular crack called Guiñazú in the four lines of the fields of play. That is to say that I see a football fertile eagle, with a stubborn face and a Mohican haircut. He is Inter's controller, accelerator and visionary who organizes, triangulates, assimilates moves and passes and is always placed at the disposal of his teammates to receive and touch the ball masterly and with elegance.

His capacity to play on the ball line makes envious any other player of the sport planet. Moreover, Guiñazú runs ninety minutes uninterruptedly, and is capable of running 90 minutes more if it were necessary. He is endowed with a contagious energy, transmitting his teammates the obligation of taking the team to victory.

The fight for the ball possession is like a dish of food for his pigeons, without leaving the rival injured. In short, he is the authentic lung of the team and a guardian dog in defense.

Scoring a goal is not his mark, but he always gets in time to attack. His most remarkable characteristic is to protect the ball and start to play. To mention his innumerable qualifications is to speak of the man, exemplary athlete and player, passionately loved by the red fans.

In these almost four years, Guiñazú has consolidated himself as the central, arithmetic and architectonic nucleus of the team. We must thank Fernando Carvalho, who visualized with Inter's shirt, this midfielder, this deadly eagle, this accelerator who together with his good team and the rest of the group, won the title of America's bi-champion.

No abundan los futbolistas argentinos que alcanzan la idolatría en tierras brasileñas pero Pablo Guiñazú lo consiguió en el Inter de Porto Alegre. Su entrega fue un pilar del mediocampo *colorado*.
Not many Argentine footballers are idolized on Brazilian soil, though Pablo Guiñazú succeeded in attracting fans with Porto Alegre's Inter. His commitment was a pillar of the *red* midfield.

(*) DIRECTOR-PRESIDENTE DE LA REVISTA 'GOOOL', PORTO ALEGRE / *DIRECTOR-PRESIDENT OF THE MAGAZINE 'GOOOL', OF PORTO ALEGRE*

2010

Adílson Batista marca el camino para Cruzeiro en la Copa. Lo conoció como jugador y condujo al club de Belo Horizonte a la última final.
Adílson Batista leading the way for Cruzeiro in the Cup. He knew them as a player and led the club of Belo Horizonte to the latter final.

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2
Richard Blanco (11'), David McIntosh (65')

CRUZEIRO (BRA) 2
Kléber (26' y 50')

Caracas, 11.3.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Carlos Vera (ECU)

Deportivo Italia: Alan Liebeskind; David McIntosh, Marcelo Maidana, Javier López, Daniel Diez (87' Rafael Lobo) (x), Alain Giroletti, Bladimir Morales, Diomar Díaz (65' Félix Cásseres), Gabriel Urdaneta, Richard Blanco, Emerson Panigutti (76' Cristian Cásseres). DT: Eduardo Saragó. (x) Expulsado (88')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Thiago Heleno, Leonardo Silva, Diego Renán (64' Gil), Henrique, Pedro Ken, Marquinhos Paraná, *Roger* Galera Flores(71' *Eliandro* dos Santos Gonzaga), Kléber (x), Thiago Ribeiro (82' Bernardo). DT: Adílson Batista. (x) Expulsado (85')

COLO COLO (CHI) 1
Esteban Paredes (57')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 1
Santiago Silva (93')

Santiago, 16.3.2010
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Colo Colo: Francisco Prieto; Sebastián Toro, Andrés Scotti, Miguel Riffo, Charles Aránguiz, Rodrigo Meléndez (81' José Fuenzalida), Arturo Sanhueza (46' Macnelly Torres), Paulo Magalhaes, Rodrigo Millar, Ezequiel Miralles, Estebanz Paredes. DT: Hugo Tocalli.

Vélez Sarsfield: Germán Montoya; Gastón Díaz (62' Franco Razzotti), Sebastián Domínguez, NicolásOtamendi, Emiliano Papa, Fabián Cubero, Leandro Somoza, Víctor Zapata (x), Maximiliano Moralez (84' Rolando Zárate), Hernán Rodrigo López (68' Juan Martínez), Santiago Silva. DT: Ricardo Gareca. (x) Expulsado (60')

CRUZEIRO (BRA) 2
Fabinho (5'), Pedro Ken (69')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

Belo Horizonte, 24.3.2010
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Antonio Arias (PAR)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Thiago Heleno, Leonardo Silva, Diego Renán, Henrique, Fabinho, Marquinhos Paraná (87' Fabricio), Gilberto (68' Pedro Ken), Thiago Ribeiro (88' Eliandro), Wellington Paulista. DT: Adílson Batista.

Deportivo Italia: José Carlo Fernández; David McIntosh, Marcelo Maidana, Javier López, Daniel Diez (80' Evelio Hernández), Alain Giroletti, Leopoldo Jiménez, Diomar Díaz (72' Félix Cásseres), Gabriel Urdaneta, Richard Blanco, Emerson Panigutti (65' Cristian Cásseres). DT: Eduardo Saragó.

El primer partido de la final se disputó en un estadio que se estaba inaugurando: el colosal Omnilife del club Chivas de Guadalajara. Y por primera vez se llevó a cabo una definición de Copa Libertadores en una cancha de césped artificial.

The final's first match was held in a stadium that was being inaugurated, the fantastic Omnilife of Chivas de Guadalajara. It was also the first time that a Libertadores Cup definition was played in an artificial turf pitch.

GRUPO 5

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	6	3	3	0	8	2	12
Deportivo Quito (Ecuador)	6	3	1	2	5	7	10
Cerro (Uruguay)	6	2	2	2	5	5	8
Emelec (Ecuador)	6	0	2	4	2	6	2

CLASIFICADOS: **INTERNACIONAL**

GRUPO 6

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Nacional (Uruguay)	6	3	3	0	9	4	12
CA Banfield (Argentina)	6	3	2	1	13	8	11
Monarcas Morelia (México)	6	1	2	3	4	8	5
Deportivo Cuenca (Ecuardor)	6	1	1	4	7	13	4

CLASIFICADOS: **NACIONAL Y CA BANFIELD**

GRUPO 7

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Vélez Sarsfield (Argentina)	6	4	1	1	10	5	13
Cruzeiro (Brasil)	6	3	2	1	12	6	11
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	8	10	8
Deportivo Italia (Venezuela)	6	0	1	5	4	13	1

CLASIFICADOS: **VÉLEZ SARSFIELD Y CRUZEIRO**

GRUPO 8

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Universidad de Chile (Chile)	6	3	3	0	10	6	12
Flamengo (Brasil)	6	3	1	2	11	9	10
Universidad Católica (Chile)	6	1	4	1	5	5	7
Caracas FC (Venezuela)	6	0	2	4	5	11	2

CLASIFICADOS: **UNIVERSIDAD DE CHILE Y FLAMENGO**

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Hernán Rodrigo López (13'), Santiago Silva (29')

COLO COLO (CHI) 1
Ezequiel Miralles (8')

Buenos Aires, 25.3.2010
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Roberto Silvera (URU)

Vélez Sarsfield: Germán Montoya; Gastón Díaz, Sebastián Domínguez, Nicolás Otamendi, Emiliano Papa, Fabián Cubero, Leandro Somoza (75' Franco Razzotti), Alejandro Cabral, Maximiliano Moralez (82' Juan Martínez), Santiago Silva, Hernán Rodrigo López (91' Nicolás Cabrera). DT: Ricardo Gareca.

Colo Colo: Francisco Prieto; Sebastián Toro (80' Claudio Graf), Andrés Scotti, Charles Aránguiz (60' José Fuenzalida), Miguel Riffo, Rodrigo Meléndez, Rodrigo Millar (x), Roberto Cereceda, Macnelly Torres, Esteban Paredes, Ezequiel Miralles. DT: Hugo Tocalli. (x) Expulsado (87')

CRUZEIRO (BRA) 3
Thiago Ribeiro (32'), Kléber (48' y 54')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Belo Horizonte, 31.3.2010
Estadio: "Mineirão" Magalhães Pinto
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Thiago Heleno (33' Carlos Gilberto da Silva "Gil"), Diego Renán, Fabinho, Marquinhos Paraná, Henrique, Gilberto (70' Fabricio), Thiago Ribeiro (76' Wellington Paulista), Kléber. DT: Adílson Batista.

Vélez Sarsfield: Germán Montoya, Gastón Díaz (51' Pablo Lima), Sebastián Domínguez, Nicolás Otamendi, Emiliano Papa, Fabián Cubero, Leandro Somoza (x), Víctor Zapata, Maximiliano Moralez (76' Nicolás Cabrera), Hernán López (58' Juan Martínez), Santiago Silva. DT: Ricardo Gareca. (x) Expulsado (83')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 2
Emerson Panigutti (15'), Richard Blanco (85' penal)

COLO COLO (CHI) 3
Cristian Bogado (26'), Ezequiel Miralles (38' y 57')

Caracas, 6.4.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Marco Rodríguez (MEX)

Deportivo Italia: José Carlo Fernández; David McIntosh, Marcelo Maidana, Javier López, Rafael Lobo (62' Richard Blanco), Félix Cásseres, Alain Girolleti, Bladimir Morales (67' Diomar Díaz), Gabriel Urdaneta, Emerson Panigutti, Cristian Cásseres (80' Evelio Hernández). DT: Eduardo Saragó.

Colo Colo: Francisco Prieto; Andrés Scotti, Sebastián Toro, Roberto Cereceda, Paulo Magalhaes, Rodrigo Meléndez (52' Arturo Sanhueza), José Fuenzalida (83' Miguel Riffo), Charles Aránguiz, Macnelly Torres, Ezequiel Miralles, Cristian Bogado. DT: Hugo Tocalli.

Detalle: José Carlo Fernández le atajó un penal a Ezequiel Miralles (73')

COLO COLO (CHI) 1
Rodrigo Millar (61')

CRUZEIRO (BRA) 1
Thiago Ribeiro (57')

Santiago, 15.4.2010
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Carlos Torres (PAR)

Colo Colo: Francisco Prieto; Sebastián Toro, Andrés Scotti (x), Paulo Magalhaes (46' José Fuenzalida), Roberto Cereceda (65' Matías Quiroga), Charles Aránguiz (92' Claudio Graf), Rodrigo Meléndez, Rodrigo Millar, Macnelly Torres, Ezequiel Miralles, Cristián Bogado. DT: Hugo Tocalli. (x) Expulsado (65')

Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Gil, Leonardo Silva, Diego Renán (64' Thiago Heleno), Fabinho (46' Fabricio), Marquinhos Paraná, Henrique, Gilberto, Thiago Ribeiro, Wellington Paulista (73' Roger). DT: Adílson Batista.

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 4
Víctor Zapata (41'), Hernán Rodrigo López (47' penal y 82'), Emiliano Papa (72')

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 0

Buenos Aires, 15.4.2010
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Darío Ubriaco (URU)

Vélez Sarsfield: Germán Montoya; Fabián Cubero, Sebastián Domínguez (62' Fernando Tobio), Nicolás Otamendi, Emiliano Papa, Gastón Díaz, Leandro Coronel (76' Ariel Cabral), Víctor Zapata, Maximiliano Moralez, Juan Manuel Martínez, Hernán Rodrigo López. DT: Ricardo Gareca.

Deportivo Italia: Alan Liebeskind; Norberto Riascos, Marcelo Maidana, Javier López, Daniel Diez, Evelio Hernández (69' Félix Cásseres), Gianfranco Di Julio, Bladimir Morales, Diomar Díaz, Emerson Panigutti (43' Amir Buelvas), Cristian Cásseres (76' Yhonny Salcedo). DT: Eduardo Saragó.

GRUPO 8

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 1
Juan Manuel Olivera (2' penal)

CARACAS FC (VEN) 0

Viña del Mar, 18.2.2010
Estadio: Sausalito
Juez: Georges Buckley (PER)

Universidad de Chile: Esteban Conde; José Contreras, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, Matías Rodríguez, Felipe Seymour, Álvaro Fernández (82' Marcelo Díaz), Marco Estrada, Walter Montillo (55' Edson Puch), Juan Manuel Olivera, Gabriel Vargas (55' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero, José Manuel Rey, Alejandro Cichero, Gabriel Cichero, Franklin Lucena (71' Zamir Valoyes), Edgar Jiménez, Darío Figueroa (78' Bremer Piñango), Jesús Gómez (60' Rodrigo Prieto), Alejandro Guerra, Rafael Castellín. DT: Noel Sanvicente.

FLAMENGO (BRA) 2
Léo Moura (10'), Adriano (58')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Río de Janeiro, 24.2.2010
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Flamengo: *Marcelo*; Leonardo da Silva"LéoMoura"(75'*Everton* Modesto *Silva*), *Álvaro* Luiz de Aquino, *Fabricio* Silva Dornellas, Juan, Rafael Ferreira "Toró", *José Kleberson* Pereira, *Williams* Domingos Fernandes(x),*Vinicius Pacheco* dos Santos (60' *Fernando* Gomes de Jesus), Vagner Love (85' Dejan Petkovic), Adriano. DT: Jorge Luis Andrade. (x) Expulsado (3')

Universidad Católica: Paulo Garcés; Waldo Ponce, David Henríquez (72' Leonel Mena), Ismael Fuentes, Rodrigo Valenzuela, Hans Martínez, Francisco Silva, Damián Díaz, Rodrigo Toloza (69' Rodrigo Mannara), Milovan Mirosevic (x), Juan Morales (54' Pablo Vranjican). DT: Marco Antonio Figueroa. (x) Expulsado (42')

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Matías Rubio (21'), Francisco Silva (70')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Juan Manuel Olivera (19'), Edson Puch (90')

Coquimbo, 9.3.2010
Estadio: Francisco Sánchez Rumoroso
Juez: Claudio Puga (CHI)

Universidad Católica: Paulo Garcés; Waldo Ponce, David Henríquez, Ismael Fuentes, Diego Rosende, Hans Martínez, Francisco Silva, Rodrigo Toloza (90' Eduardo Villagra), Damián Díaz, Pablo Vranjican (73' Juan Morales), Matías Rubio (81' Francisco Pizarro). DT: Marco Antonio Figueroa.

Universidad de Chile: Esteban Conde; José Contreras, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, Matías Rodríguez, Felipe Seymour (83' Álvaro Fernández), Marco Estrada (76' Manuel Iturra), Walter Montillo, Edson Puch, Juan Manuel Olivera, Gabriel Vargas (72' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.

José Silva le gana la posición a Francisco Silva en el clásico universitario que confirmó a los azules como punteros del Grupo 8.
José Silva takes Francisco Silva's position in the university derby, that confirmed the *Blues* as topmost in the Group 8 standing.

Universidad de Chile 0 - Universidad Católica 0

CARACAS FC (VEN) 1
Rafael Castellín (66')

FLAMENGO (BRA) 3
Vagner Love (35' penal y 74'), Rodrigo Alvim (92')

Caracas, 10.3.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero (59' Rodrigo Prieto), Jaime Bustamante, Alejandro Cichero, Gabriel Cichero, Franklin Lucena, Edgar Jiménez, Jesús Gómez (79' Alexander González), Alejandro Guerra, Rafael Castellín (77' Fernando Aristeguieta), Zamir Valoyes. DT: Noel Sanvicente.

Flamengo: *Bruno* Fernandes; Léo Moura, Álvaro, Fabricio, *Juan* Maldonado, Toró (x), Fernando (53' Rodrigo Alvim), Kleberson, Vinicius Pacheco (82' Gonzalo Fierro), Dejan Petkovic (57' Ronaldo Angelim), Vagner Silva de Souza "Vagner Love". DT: Jorge Luis Andrade. (x) Expulsado (53')

CARACAS FC (VEN) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Caracas, 17.3.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Mauricio Morales (MEX)

Caracas FC: Renny Vega; Giovanny Romero (79' Pablo Camacho), Jaime Bustamante, Alejandro Cichero, Gabriel Cichero, Franklin Lucena, Edgar Jiménez, Jesús Gómez, Darío Figueroa (56' Alejandro Guerra), Rafael Castellín, Rodrigo Prieto (56' Zamir Valoyes). DT: Noel Sanvicente.

Universidad Católica: Paulo Garcés; Waldo Ponce, David Henríquez, Ismael Fuentes (46' Jorge Ormeño), Diego Rosende (73' Rodrigo Valenzuela), Hans Martínez, Francisco Silva, Rodrigo Toloza, Damián Díaz (46' Matías Rubio), Milovan Mirosevic, Paulo Vranjican. DT: Marco Antonio Figueroa.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Eduardo Vargas (42'), Felipe Seymour (55')

FLAMENGO (BRA) 1
Rodrigo Alvim (51')

Santiago, 17.3.2010
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Universidad de Chile: Esteban Conde; José Contreras, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, Matías Rodríguez, Marco Estrada (52' Nelson Pinto), Felipe Seymour, Eduardo Vargas (66' Álvaro Fernández), Walter Montillo, Edson Puch, Juan Manuel Olivera (85' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.

Flamengo: Bruno; Léo Moura (77' Everton Silva), Álvaro, Fabricio, Juan, Rodrigo Alvim, Willians, Kleberson (60' Gonzalo Fierro), Vinicius Pacheco (65' Dejan Petkovic), *Adriano* Leite Ribeiro, Vagner Love. DT: Jorge Luis Andrade.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 1
Juan José Morales (81')

CARACAS FC (VEN) 1
Jaime Bustamante (51')

Santiago, 24.3.2010
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Néstor Pitana (ARG)

Universidad Católica: Paulo Garcés; Waldo Ponce, David Henríquez, Ismael Fuentes, Rodrigo Valenzuela (66' Pablo Vranjican), Francisco Silva, Rodrigo Toloza (54' Fernando Meneses), Matías Rubio, Damián Díaz (46' Hans Martínez), Milovan Mirosevic, Juan José Morales. DT: Marco Antonio Figueroa.

Caracas FC: Renny Vega; Pablo Camacho, Jaime Bustamante, Alejandro Cichero, Gabriel Cichero, Bremer Piñango, Edgar Jiménez, Darío Figueroa (85' Zamir Valoyes), Alejandro Guerra (73' César González), Jesús Gómez, Rafael Castellín (89' Rodrigo Prieto). DT: Ceferino Bencomo (1)

FLAMENGO (BRA) 2
Michael (67'), Léo Moura (82')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 2
Walter Montillo (43'), Matías Rodríguez (91')

Río de Janeiro, 8.4.2010
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Roberto Silvera (URU)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Álvaro, Ronaldo Angelim, Juan, Toró, Kleberson (46' Bruno Mezenga), Willians, Michael (84' Claudio Maldonado), Vinicius Pacheco (59' Dejan Petkovic), Vagner Love. DT: Jorge Luis Andrade.

Universidad de Chile: Esteban Conde; José Contreras, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, Felipe Seymour, Matías Rodríguez, Manuel Iturra, Walter Montillo (90' Nelson Pinto), Edson Puch (68' Eduardo Vargas), Juan Manuel Olivera (77' Diego Rivarola) DT: Gerardo Pelusso.

(1) REEMPLAZÓ A NOEL SANVICENTE.

Por primera vez en la historia de la Copa, Universidad de Chile ganó en Brasil. Venció a Flamengo 3-2, nada menos que en el mítico Maracaná.

For the first time in the Cup's history, Universidad de Chile won in Brazil. They defeated Flamengo 3-2, in the mythical Maracaná.

2010

Al comenzar São Paulo - Cruzeiro, por los cuartos de final, se produjo la expulsión más rápida de la historia de la Copa: Kléber, del cuadro mineiro, recibió la tarjeta roja del juez uruguayo Jorge Larrionda cuando apenas iba 1 minuto y 10 segundos de juego.

The quickest expulsion in the Cup's history occurred at the beginning of the São Paulo - Cruzeiro match in the quarterfinals. Kléber, of the mining club, received the red card from the Uruguayan referee Jorge Larrionda at 1 minute and 10 seconds of play.

El árbitro venezolano Giovanni Perluzzo, debutó en esta edición de la Copa. Su padre, del mismo nombre, había dirigido en la Libertadores de 1995 y 1996.
The Venezuelan referee Giovanni Perluzzo made his debut in this Cup's edition. His father, of the same name, had directed the 1995 and 1996 Libertadores.

CARACAS FC (VEN) 1
César González (92')

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 3
Mauricio Victorino (17'), Juan Olivera (32' penal), Matías Rodríguez (35')

Caracas, 13.4.2010
Estadio: Olímpico
Juez: Joaquín Antequera (BOL)

Caracas FC: Renny Vega; Pablo Camacho, Jaime Bustamante, Alejandro Cichero, Gabriel Cichero, Bremer Piñango (46' Franklin Lucena), Édgar Jiménez, Alejandro Guerra (x), Jesús Gómez (74' César González), Zamir Valoyes, Rodrigo Prieto (46' Darío Figueroa).
DT: Ceferino Bencomo.
(x) Expulsado (66')

Universidad de Chile: Miguel Pinto; José Contreras, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, Felipe Seymour, Matías Rodríguez, Manuel Iturra, Walter Montillo (86' Marco Estrada), Edson Puch (8' Eduardo Vargas) (75' Diego Rivarola), Juan Manuel Olivera.
DT: Gerardo Pelusso.

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 2
Damián Díaz (2'), Francisco Silva (45')

FLAMENGO (BRA) 0

Santiago, 14.4.2010
Estadio: San Carlos de Apoquindo, de Univ. Católica
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Universidad Católica: Paulo Garcés; Hans Martínez (66' Fernando Meneses), Waldo Ponce (81' Diego Rosende), David Henríquez, Jorge Ormeño (76' Matías Rubio), Ismael Fuentes, Rodrigo Valenzuela, Francisco Silva, Damián Díaz, Milovan Mirosevic, Juan Morales.
DT: Marco Antonio Figueroa.

Flamengo: Bruno; Léo Moura, Álvaro (24' Fabricio), Ronaldo Angelim, Juan, Toró, Willians (46' Vinicius Pacheco), Claudio Maldonado, Dejan Petkovic (46' Gonzalo Fierro), Bruno Mezenga, Vagner Love.
DT: Jorge Luis Andrade.

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Flamengo (Brasil). Arriba / Standing: Vagner Love, Adriano, Williams, Ronaldo Angelim, David, Bruno. Abajo / Kneeling: Michael, Juan, Maldonado, Leonardo Moura, Vinicius Pacheco.

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Corinthians (Brasil). Arriba / Standing: Moacir, Chicão, Ralf, William, Jucilei, Felipe. Abajo / Kneeling: Elias, Ronaldo, Dentinho, Roberto Carlos, Danilo.

UNIVERSIDAD de CHILE (CHI) 0

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 0

Santiago, 21.4.2010
Estadio: "Monumental" David Arellano, de Colo Colo
Juez: Pablo Pozo (CHI)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Marcelo Díaz, Juan Abarca, Juan González, Mauricio Arias (90' Juan Olivera), Manuel Iturra (46' Felipe Seymour), Álvaro Fernández, Nelson Pinto, José Silva (68' Walter Montillo), Gabriel Vargas, Diego Rivarola.
DT: Gerardo Pelusso.

Universidad Católica: Paulo Garcés; Hans Martínez (46' Diego Rosende), Ismael Fuentes, Leonel Mena, Rodrigo Valenzuela, Fernando Meneses (46' Pablo Vranjican), Jorge Ormeño, Francisco Silva, Damián Díaz (x), Milovan Mirosevic, Juan Morales (71' Alfonso Carreño).
DT: Marco Antonio Figueroa.
(x) Expulsado (88')

FLAMENGO (BRA) 3
Ronaldo Angelim (17'), Michael (19'), David (76')

CARACAS FC (VEN) 2
Rafael Castellín (14'), Jesús Gómez (67')

Río de Janeiro, 21.4.2010
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Jorge Larrionda (URU)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, David, Ronaldo Angelim, Juan, Claudio Maldonado (85' Kleberson), Willians, Michael (81' Gonzalo Fierro), Vinicius Pacheco (67' Dejan Petkovic), Vagner Love, Adriano.
DT: Jorge Luis Andrade.

Caracas FC: Javier Toyo; Giovanny Romero, Jaime Bustamante, Alejandro Cichero, Leonardo Bautista, Edgar Jiménez, Franklyn Lucena, Darío Figueroa, César González (40' Jesús Gómez), Zamir Valoyes (61' Alexander González), Rafael Castellín (74' Fernando Aristeguieta).
DT: Ceferino Bencomo.

COPA SANTANDER LIBERTADORES

Monterrey (México). Arriba / Standing: Jesús Eduardo Zavala, Brayan Martínez, Sergio Pérez, Diego Cervantes, José Recio. Abajo / Kneeling: Jesús Arellano, Jonathan Orozco, Luis Rodríguez, Eduardo Guevara, Juan Carlos Medina y Val Bahiano.

OCTAVOS DE FINAL

SAN LUIS FC (MEX) 0

ESTUDIANTES LP (ARG) 1
Leandro González (24')

Partido de ida
San Luis Potosí, 27.4.2010
Estadio: Alfonso Lastras Ramírez, de San Luis
Juez: Juan Soto (VEN)

San Luis FC: Carlos Trejo; Diego Martínez, Óscar Mascorro, Pablo Aguilar, Noé Maya (46' Diego De la Torre), Ignacio Torres, Juan Rodríguez, Braulio Luna, Guillermo Rangel (72' Rodolfo Salinas), Blas Pérez (62' Víctor Lojero), Alfredo Moreno.
DT: Ignacio Ambriz.

Estudiantes LP: Agustín Orión; Clemente Rodríguez (x), Christian Cellay, F. Fernández, Faustino Rojo (75' Raúl Iberbia), Maximiliano Núñez, Matías Sánchez, Marcelo Carrusca (72' Germán Ré), Leandro Benítez, Gastón Fernández (62' Enzo Pérez), Leandro González.
DT: Alejandro Sabella.
(x) Expulsado (68')

Detalle: Carlos Trejo le atajó un penal a G. Fernández (43')

ESTUDIANTES LP (ARG) 3
Leandro González (4'), Leandro Benítez (50' y 54')

SAN LUIS FC (MEX) 1
Diego De la Torre (7')

Partido de vuelta
Quilmes, 5.5.2010
Estadio: Centenario, del Quilmes AC
Juez: Víctor Hugo Carrillo (PER)

Estudiantes LP: Agustín Orión; Marcos Angeleri, Federico Fernández, Leandro Desábato, Faustino Rojo (79' Germán Ré), Maximiliano Núñez, Juan S. Verón (67' Matías Sánchez), Leandro Benítez, Marcelo Carrusca (35' José Sosa), Leandro González, Mauro Boselli.
DT: Alejandro Sabella.

San Luis FC: Carlos Trejo, Óscar Mascorro, Jesús Palacios, Pablo Aguilar, Erwin Hernández, Ignacio Torres (65' Blas Pérez), Braulio Luna, Gonzalo Pineda, César González, Diego De la Torre (75' Juan Rodríguez), Alfredo Moreno.
DT: Ignacio Ambriz.

Clasificado: Estudiantes LP

CD GUADALAJARA (MEX) 3
Omar Bravo (25' y 78'), Héctor Reynoso (92' penal)

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 0

Partido de ida
Guadalajara, 27.4.2010
Estadio: Jalisco
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

CD Guadalajara: Liborio Sánchez; Christian Pérez, Héctor Reynoso, Mario De Luna, Omar Esparza (79' Xavier Báez), Édgar Mejía (65' Patricio Araujo), Édgar Solís, Miguel Ponce, Marco Fabián De la Mora (65' Ulises Dávila), Omar Arellano Riverón, Omar Bravo.
DT: José Luis Real.

Vélez Sarsfield: G. Montoya (x); Ricardo Díaz, S. Domínguez, N. Otamendi, E. Papa (46' Marco Torsiglieri), Fabián Cubero (80' Iván Bella), Leandro Somoza, Víctor Zapata, Maximiliano Moralez, Juan Martínez, Hernán Rodrigo López (79' R. Zárate).
DT: Ricardo Gareca.
(x) Expulsado (89')

Detalle: Ante la expulsión de Germán Montoya, Víctor Zapata ocupó la valla (89')

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 2
Santiago Silva (3'), Rolando Zárate (88')

CD GUADALAJARA (MEX) 0

Partido de vuelta
Buenos Aires, 4.5.2010
Estadio: José Amalfitani, de Vélez Sarsfield
Juez: Wilson Seneme (BRA)

Vélez Sarsfield: Marcelo Barovero; Fabián Cubero, Sebastián Domínguez, Nicolás Otamendi, Emiliano Papa, Ricardo Díaz (55' Juan Martínez), Leandro Somoza, Víctor Zapata (78' Rolando Zárate), Maximiliano Moralez (68' Ricardo Álvarez), Santiago Silva, Hernán Rodrigo López.
DT: Ricardo Gareca.

CD Guadalajara: Liborio Sánchez, Omar Esparza, Héctor Reynoso, Miguel Ponce, Christian Pérez, Jorge Enríquez (80' Patricio Araujo), Édgar Solís, Édgar Mejía, Mario De Luna, Omar Arellano Riverón (63' Ulises Dávila), Omar Bravo (75' Xavier Báez).
DT: José Luis Real.

Clasificado: CD Guadalajara

UNIVERSITARIO (PER) 0

SÃO PAULO FC (BRA) 0

Partido de ida
Lima. 28.4.2010
Estadio: Monumental, de Universitario
Juez: Saúl Laverni (ARG)

Universitario: Luis Llontop; Renzo Revoredo, Carlos Galván, Giancarlo Carmona (84' Miguel Torres), Jesús Rabanal, Antonio Gonzales (46' Luis Hernández), Rainer Torres, Johan Vásquez (61' Raúl Ruidíaz), Rodolfo Espinoza, Piero Alva, Víctor Píriz Alves.
DT: Juan Reynoso.

Sao Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho (36' Jean), Alex Silva, Miranda, Richarlyson (x), Rodrigo Souto, Hernanes, Jorge Wagner, Marlos (67' Júnior César), Dagoberto, Washington (84' Fernandinho).
DT: Ricardo Gomes.
(x) Expulsado (63')

SÃO PAULO FC (BRA) 0 (3)

UNIVERSITARIO (PER) 0 (1)

Partido de vuelta
San Pablo, 4.5.2010
Estadio: "Morumbí" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Torres (PAR)

Sao Paulo FC: Rogério Ceni; Cicinho (74' Jean), Alex Silva, Miranda, Júnior César, Rodrigo Souto, Hernanes, Jorge Wagner (46' Washington), Marlos, Dagoberto, Fernandinho (88' Marcelinho Paraíba).
DT: Ricardo Gomes.

Universitario: Luis Llontop; Renzo Revoredo, Carlos Galván, Giancarlo Carmona, Jesús Rabanal, Luis Hernández, Rainer Torres (78' Luis Ramírez), Rodolfo Espinoza, Johan Vásquez (73' Miguel Torres), Piero Alva, Víctor Píriz Alves (46' Gianfranco Labarthe).
DT: Juan Reynoso.

Clasificado: São Paulo FC

FLAMENGO (BRA) 1
Adriano (66' penal)

CORINTHIANS (BRA) 0

Partido de ida
Río de Janeiro, 28.4.2010
Estadio: "Maracanã" Mario Filho
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

Flamengo: Bruno; Léo Moura, David, Ronaldo Angelim, Juan, Rómulo, Claudio Maldonado (77' Toró), Willians (86' Gonzalo Fierro), Michael (x), Vagner Love (82' Vinicius Pacheco), Adriano.
DT: Rogério Lourenço.
(x) Expulsado (36')

Corinthians: Júlio César; Moacir, Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Jucilei, Elías, Danilo (66' Jorge Henrique), Dentinho (66' Iarley), Ronaldo (83' Souza).
DT: Mano Menezes.

FLAMENGO (BRA) 1
Vagner Love (49')

CORINTHIANS (BRA) 2
David (27' autogol), Ronaldo (39')

Partido de vuelta
San Pablo, 5.5.2010
Estadio: "Pacaembú" Paulo Machado de Carvalho
Juez: Roberto Silvera (URU)

Corinthians: Felipe; Alessandro (78' Paulinho), Chicão, William, Roberto Carlos, Ralf, Elías (69' Jucilei), Danilo, Dentinho, Jorge Henrique (66' Iarley), Ronaldo.
DT: Mano Menezes.

Flamengo: Bruno; Léo Moura, David, Ronaldo Angelim, Juan, Rômulo, Claudio Maldonado (88' Toró), Willians, Vinicius Pacheco (46' Kléberson), Vagner Love (77' Gonzalo Fierro), Adriano.
DT: Rogério Lourenço.

Clasificado: Flamengo

CA BANFIELD (ARG) 3
James Rodríguez (46'), Roberto Battión (58'), Sebastián Fernández (80')

INTERNACIONAL (BRA) 1
Kléber (50')

Partido de ida
Banfield, 28.4.2010
Estadio: Florencio Sola, del CA Banfield
Juez: Jorge Larrionda (URU)

CA Banfield: Cristian Lucchetti, Julio Barraza (x), Jonathan Maidana, Víctor López, Santiago Ladino, Marcelo Quinteros, Roberto Battión, Walter Erviti, James Rodríguez (85' Mauro Dos Santos), Sebastián Fernández (92' Federico Sardella), Rubén Ramírez.
DT: Julio César Falcioni.
(x) Expulsado (83')

Internacional: Roberto Abbondanzieri, Bolívar, Gonzalo Sorondo, Fabiano Eller, Nei, Sandro, Pablo Guiñazú, Kléber (x), Andrés D'Alessandro (88' Everton), Andrezinho (88' Taison), Alecsandro (78' Walter).
DT: Jorge Fossati.
(x) Expulsado (57')

CA BANFIELD (ARG) 0

INTERNACIONAL (BRA) 2
Alecsandro (40'), Walter (57')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 6.5.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Wilmar Roldán (COL)

Internacional: Roberto Abbondanzieri; Bolívar, Gonzalo Sorondo, Fabiano Eller, Sandro, Pablo Guiñazú, Nei, Walter (89' Everton), Andrés D'Alessandro, Andrezinho (69' Giuliano), Alecsandro.
DT: Jorge Fossati.

CA Banfield: Cristian Lucchetti, Santiago Ladino (89' Mauro Dos Santos), Jonathan Maidana, Víctor López, Marcelo Bustamante (81' Maximiliano Laso), Marcelo Quinteros (75' MathíasCardaccio), Roberto Battión, Walter Erviti, James Rodríguez (x), Sebastián Fernández, Rubén Ramírez.
DT: Julio Falcioni.
(x) Expulsado (81')

Clasificado: Internacional (*)

(*) CLASIFICÓ POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

Rogério Ceni, arquero del São Paulo, cumplió el 28.4, ante Universitario, su partido número 900 en la primera división del equipo tricolor. Ante Once Caldas marcó de tiro libre y suma 11 goles en la Copa Libertadores.

Rogério Ceni, São Paulo's goalkeeper, celebrated his number 900 match in the three-coloured team's First Division, on April 28. He scored against Once Caldas with a free kick and had a total of 11 goals converted in the Libertadores Cup.

Adriano ilusionó a Flamengo con su regreso de Europa. Mostró ráfagas de su clase goleadora.
Adriano raised the illusions of Flamengo with his return from Europe. He evinced flashes of his scoring class.

DEFINICIÓN POR PENALES

SÃO PAULO FC	**0 (3)**
UNIVERSITARIO	**0 (1)**

Para Sao Paulo: Rogério Ceni (atajado), Hernanes, Marcelinho Paraíba, Dagoberto.

Para Uiversitario: Luis Ramírez, Piero Alva (atajado), Carlos Galván (atajado), Gianfranco Labarthe (desviado).

2010

Jornal do Comércio

Estado exporta menos mas fatura 6,2% mais

Inter supera dificuldades vira o jogo e leva a taça de bicampeão

Governo adia para 1 de março de 2011 o uso do novo ponto eletrônico

Câmara da Capital cria programa para limpar pichações

JP Morgan lidera as fusões e aquisições no Brasil

Manuel Iturra no puede contener a Vagner Love. Sin embargo, los chilenos consiguieron una histórica victoria en el Maracaná, soportaron el embate del *Fla* en Santiago y alcanzaron las Semifinales.

Manuel Iturra could not stop Vagner Love. Nevertheless, the Chileans attained a historical victory in the Maracaná, bearing the terrible thrust of *Fla* in Santiago, on reaching the semifinals.

CRUZEIRO (BRA) 3	**ALIANZA LIMA** (PER) 0	**ONCE CALDAS** (COL) 0
Thiago Ribeiro (6', 21'y 41')		
NACIONAL (URU) 1	**UNIVERSIDAD DE CHILE** (CHI) 1	**LIBERTAD** (PAR) 0
Mario Regueiro (50')	Diego Rivarola (85')	
Partido de ida Belo Horizonte, 29.4.2010 **Estadio:** "Mineirão" Magalhães Pinto **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Partido de ida Lima, 29.4.2010 **Estadio:** Alejandro Villanueva, de Alianza Lima **Juez:** Carlos Simon (BRA)	Partido de ida Manizales, 29.4.2010 **Estadio:** Palogrande **Juez:** Salvio Fagundes (BRA)
Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva, Gil, Diego Renán, Fabricio (46' Elicarlos), Henrique, Marquinhos Paraná, Gilberto (75' J. Guerrón), Kléber, Thiago Ribeiro. DT: Adílson Batista.	**Alianza Lima:** George Forsyth; Amilton Prado, Héctor Sosa, Carlos Solís, Édgar Villamarín, Jean Tragodara, Édgar González, Henry Quinteros (60' Johnnier Montaño), Joel Sánchez (75' Alexander Sánchez), José Carlos Fernández (60' Claudio Velásquez), Wilmer Aguirre. DT: Gustavo Costas.	**Once Caldas:** Luis Martínez, Iván Vélez, Oswaldo Vizcarrondo, Diego Amaya (66' Sebastián Hernández), Alexis Henríquez, Luis Núñez, Diego Arias, John Valencia, Jaime Castrillón (55' Danny Santoya), Dayro Moreno, Fernando Uribe. DT: Juan Carlos Osorio.
Nacional: Rodrigo Muñoz; Álvaro González, Alejandro Lembo, Sebastián Coates, Christian Núñez, Raúl Ferro, Óscar Morales (80' Mauricio Pereyra), Ángel Morales (67' Gonzalo Godoy), Maximiliano Calzada, Mario Regueiro, Gustavo Varela (38' Diego Vera). DT: Eduardo Acevedo.	**Universidad de Chile:** Miguel Pinto; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, José Contreras (68' Álvaro Fernández), Felipe Seymour (84' Nelson Pinto), Manuel Iturra, Walter Montillo, Eduardo Vargas, Juan Manuel Olivera (73' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.	**Libertad:** Bernardo Medina, Adalberto Román, Pedro Sarabia, Ismael Benegas, Arnaldo Vera, Víctor Ayala (74' Édgar Robles), Sergio Aquino, Víctor Cáceres, Miguel Samudio (81' Omar Pouso), Rodolfo Gamarra, Pablo Velázquez (38' Roberto Gamarra). DT: Gregorio Pérez.

NACIONAL (URU) 0	**UNIVERSIDAD DE CHILE** (CHI) 2 Eduardo Vargas (62'), Felipe Seymour (90')	**LIBERTAD** (PAR) 2 Roberto Gamarra (72' penal y 89')
CRUZEIRO (BRA) 3 Thiago Ribeiro (29'), Diego Renán (48'), Gilberto (80')	**ALIANZA LIMA** (PER) 2 José Carlos Fernández (25' y 86')	**ONCE CALDAS** (COL) 1 Dayro Moreno (55')
Partido de vuelta Montevideo, 5.5.2010 **Estadio:** Parque Central, de Nacional **Juez:** Federico Beligoy (ARG)	Partido de vuelta Santiago, 6.5.2010 **Estadio:** "Monumental" David Arellano, de Colo Colo **Juez:** Carlos Vera (ECU)	Partido de vuelta Asunción, 6.5.2010 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Sergio Pezzotta (ARG)
Nacional: Rodrigo Muñoz; Álvaro González (83' Gonzalo Godoy), A. Lembo, Sebastián Coates (x), Christian Núñez (62' M. Pereyra), Raúl Ferro, Óscar Morales, Ángel Morales, M. Calzada (46' Diego Vera), Mario Regueiro, Gustavo Varela (xx). DT: Eduardo Acevedo. (x) Expulsado (53') (xx) Expulsado 69')	**Universidad de Chile:** Miguel Pinto; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, José Contreras (46' Edson Puch), Felipe Seymour, Manuel Iturra, Walter Montillo, Eduardo Vargas (76' A. Fernández), Juan M. Olivera (85' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.	**Libertad:** Bernardo Medina; Adalberto Román, Pedro Sarabia, Ismael Benegas (66' A Olmedo), A. Vera, Víctor Ayala, Víctor Cáceres, Sergio Aquino, Miguel Samudio (58' Maciel), Roberto Gamarra, Velázquez (64' Roberto Gamarra). DT: Gregorio Pérez.
Cruzeiro: Fábio; Jonathan, Leonardo Silva (x), Gil, Diego Renán, Fabricio (70' Pedro Ken), Henrique, Marquinhos Paraná, Gilberto, Kléber (54' Thiago Heleno), Thiago Ribeiro (82' Wellington Paulista). DT: Adílson Batista. (x) Expulsado (53')	**Alianza Lima:** George Forsyth; Amilton Prado, Héctor Sosa, Carlos Solís, Édgar Villamarín (46' Walter Vílchez), Jean Tragodara (71' Johnnier Montaño), Édgar González, Henry Quinteros (52' Óscar Vílchez), Joel Sánchez, José C. Fernández, Wilmer Aguirre. DT: Gustavo Costas.	**Once Caldas:** Luis Martínez, Carlos Johnson, Alexis Henríquez, Oswaldo Vizcarrondo, Luis Núñez, Dayron Pérez (60' Diego Amaya), Jhon Valencia (64' Jaime Castrillón), Diego Arias, Iván Vélez, Dayro Moreno, Fernando Uribe (70' Danny Santoya). DT: Juan Carlos Osorio.
Clasificado: Cruzeiro	**Clasificado:** Univ. de Chile	**Detalle:** Luis Martínez le atajó un penal a Pablo Velázquez (26') **Clasificado:** Libertad

CUARTOS DE FINAL

CD GUADALAJARA (MEX) 3 Omar Bravo (7'y 80'), Michel Vázquez (29')	**FLAMENGO** (BRA) 2 Adriano (38'), Juan (89')	**CRUZEIRO** (BRA) 0	**INTERNACIONAL** (BRA) 1 Gonzalo Sorondo (87')
LIBERTAD (PAR) 0	**UNIVERSIDAD de CHILE** (CHI) 3 Mauricio Victorino (4'), Rafael Olarra (24'), Álvaro Fernández (47')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2 Dagoberto (23'), Hernanes (65')	**ESTUDIANTES LP** (ARG) 0
Partido de ida Guadalajara, 11.5.2010 **Estadio:** Jalisco **Juez:** Pablo Pozo (CHI)	Partido de ida Río de Janeiro, 12.5.2010 **Estadio:** "Maracaná" Mario Filho **Juez:** Carlos Amarilla (PAR)	Partido de ida Belo Horizonte, 12.5.2010 **Estadio:** "Mineirão" Magalhães Pinto **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)	Partido de ida Porto Alegre, 13.5.2010 **Estadio:** "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional **Juez:** Roberto Silvera (URU)
CD Guadalajara: Liborio Sánchez; H. Reynoso, Mario de Luna, Christian Pérez, Patricio Araujo, Xavier Báez, Marco Fabián De la Mora, Julio Nava (70' Édgar Solís), Abraham Coronado (64' Omar Esparza), Omar Arellano Riverón (18' Ricardo Vázquez), Omar Bravo. DT: José Luis Real.	**Flamengo:** Bruno; Léo Moura, David, Ronaldo Angelim, Juan, Claudio Maldonado (46' Dejan Petkovic), Rómulo (20'Michael), Willians, Kléberson (71' Denis Marques), Vagner Love, Adriano. DT: Rogério Lourenço.	**Cruzeiro:** Fábio; Jonathan, Thiago Heleno, Gil, Diego Renán (54' Joffre Guerrón), Fabricio (59' Fábio Santos), Henrique, Marquinhos Paraná, Gilberto (77' Roger), Kléber, Thiago Ribeiro. DT: Adílson Batista.	**Internacional:** Roberto Abbondanzieri; Nei (75' Gladyson), Bolívar, Gonzalo Sorondo, Kléber, Sandro, Pablo Guiñazú, Andrés D'Alessandro (75' Giuliano), Andrezinho, Walter (63' Taison), Alecsandro. DT: Jorge Fossati.
Libertad: Bernardo Medina; Adalberto Román, Víctor Ayala (46' Jorge Moreira), Pedro Sarabia, Arnaldo Vera, Aldo Olmedo, Miguel Samudio (72' Manuel Maciel), Sergio Aquino, Víctor Cáceres, Rodolfo Gamarra, Roberto Gamarra (46' Pablo Velázquez). DT: Gregorio Pérez.	**Universidad de Chile:** Miguel Pinto, Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, Eduardo Vargas (46' Nelson Pinto), Walter Montillo (81' Edson Puch), Álvaro Fernández, Manuel Iturra (x), Felipe Seymour, Juan Olivera (74' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso. (x) Expulsado (45')	**São Paulo FC:** Rogério Ceni, Cicinho (85' Jean), Alex Silva, Xandão, Júnior César (79' Jorge Wagner), Richarlyson, Rodrigo Souto, Hernanes, Marlos, Dagoberto, Fernandão (82' Washington). DT: Ricardo Gomes.	**Estudiantes LP:** Agustín Orión; Federico Fernández, Christian Cellay, Leandro Desábato, Clemente Rodríguez, Germán Ré, Enzo Pérez (84' Darío Stefanatto), Matías Sánchez, Juan S. Verón, José Sosa (71' Leandro Benítez), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.
Detalle: Liborio Sánchez le atajó un penal a Rodolfo Gamarra (48')			

Vitorio Piffero, presidente del Internacional, junto al Dr. Nicolás Leoz. Piffero sucedió a Fernando Carvalho en la lúcida conducción del club. El éxito *colorado* está asociado a estos grandes dirigentes.

Vitorio Piffero, Internacional President, together with Dr. Nicolás Leoz. Piffero succeeded Fernando Carvalho in the brilliant direction of the club. The *Red* success is associated to these great leaders.

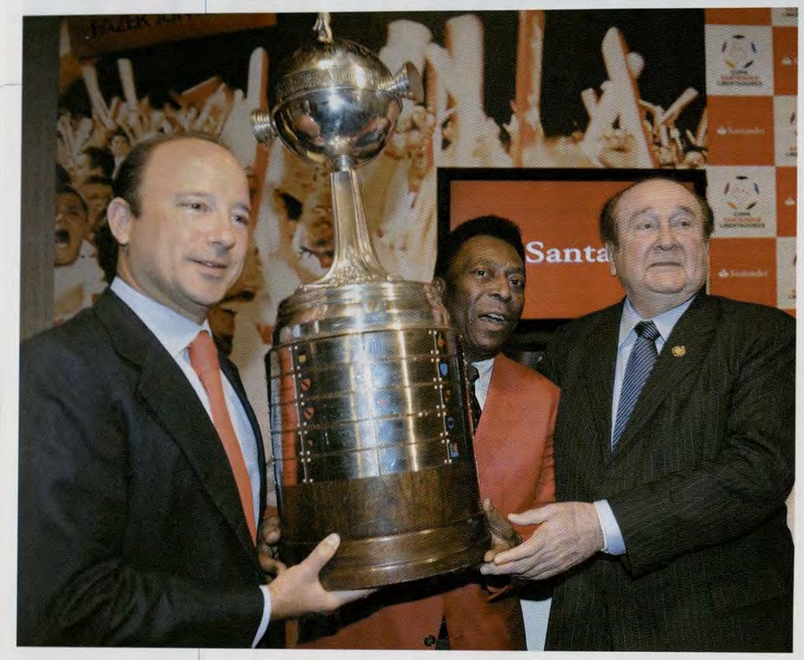
LIBERTAD (PAR) 2 Adalberto Román (20'), Manuel Maciel (67')	**UNIVERSIDAD de CHILE** (CHI) 1 Walter Montillo (75')	**SÃO PAULO FC** (BRA) 2 Hernanes (23'), Dagoberto (53')	**ESTUDIANTES LP** (ARG) 2 Leandro González (19'), Enzo Pérez (21')
CD GUADALAJARA (MEX) 0	**FLAMENGO** (BRA) 2 Vagner Love (45'), Adriano (78')	**CRUZEIRO** (BRA) 0	**INTERNACIONAL** (BRA) 1 Giuliano (88')
Partido de vuelta Asunción, 18.5.2010 **Estadio:** Defensores del Chaco **Juez:** Héctor Baldassi (ARG)	Partido de vuelta Santiago, 20.5.2010 **Estadio:** Santa Laura, de Unión Española **Juez:** Roberto Silvera (URU)	Partido de vuelta San Pablo, 19.5.2010 **Estadio:** "Morumbí", Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC **Juez:** Jorge Larrionda (URU)	Partido de vuelta Quilmes, 20.5.2010 **Estadio:** Centenario, del Quilmes AC **Juez:** Óscar Julián Ruiz (COL)
Libertad: Bernardo Medina; Adalberto Román, Pedro Sarabia, Arnaldo Vera, Miguel Samudio (40' Manuel Maciel), Jorge Moreira, Víctor Cáceres, Sergio Aquino, Wilson Pittoni (59' Roberto Gamarra), Rodolfo Gamarra (61' José Núñez), Pablo Velázquez. DT: Gregorio Pérez.	**Universidad de Chile:** Miguel Pinto, Matías Rodríguez, M. Victorino, R. Olarra, José Rojas, Álvaro Fernández, Felipe Seymour, Nelson Pinto, Eduardo Vargas (55' E. Puch), Walter Montillo (80' José Contreras), Juan M. Olivera (85' Diego Rivarola). DT: Gerardo Pelusso.	**São Paulo FC:** Rogério Ceni, Cicinho, Alex Silva, Miranda (85' Xandão), Richarlyson (83' Jean), Júnior César, Rodrigo Souto, Hernanes, Marlos, Dagoberto (76' Fernandinho), Fernandão. DT: Ricardo Gomes.	**Estudiantes LP:** Agustín Orión; Clemente Rodríguez (88' Federico Fernández), Christian Cellay, Leandro Desábato, Germán Ré, Enzo Pérez (81' Leandro Benítez), Matías Sánchez, Juan S. Verón, José Sosa, Leandro González (46' Marcos Angeleri), Mauro Boselli. DT: Alejandro Sabella.
CD Guadalajara: Liborio Sánchez; Omar Esparza, Christian Pérez, Héctor Reynoso, Mario de Luna, Édgar Solís (72' Miguel Ponce), Enríquez (68' Édgar Mejía), Patricio Araujo, Xavier Báez, Omar Arellano Riverón (57' Ulises Dávila), Omar Bravo. DT: José Luis Real.	**Flamengo:** Bruno; Léo Moura, David (x), Ronaldo Angelim, Juan, Willians (xx), Toró (78' Vinicius Pacheco), Michael (46' Petkovic), Kléberson (86' Bruno Mezenga), Vagner Love (xxx), Adriano. DT: Rogério Lourenço. (x) Expulsado (94') (xx) Expulsado (89') (xxx) Expulsado (94')	**Cruzeiro:** Fábio; Jonathan (28' Thiago Heleno), Leonardo Silva, Gil, Diego Renán (58' Elicarlos), Fabricio (46' Wellington Paulista), Henrique, Marquinhos Paraná, Gilberto, Kléber (x), Thiago Ribeiro. DT: Adílson Batista. (x) Expulsado (1')	**Internacional:** Roberto Abbondanzieri; Nei (67' Walter), Bolívar, Gonzalo Sorondo, Fabiano Eller, Kléber, Sandro (80' Edú), Pablo Guiñazú, Andrés D'Alessandro, Andrezinho (76' Giuliano), Alecsandro. DT: Jorge Fossati.
Clasificado: CD Guadalajara	**Clasificado:** Univ. de Chile	**Clasificado:** São Paulo FC	**Clasificado:** Internacional (*)

Andrés D'Alessandro, el zurdo volante argentino que cautivó a la afición *gaúcha* con su talento.

Andrés D'Alessandro, the left-footed Argentine midfielder captured the *gaúchos'* fans with his talent.

(*) CLASIFICÓ POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

Juan Manuel Cendoya, director general de Comunicación del Grupo Santander, exhibe la Copa Libertadores junto a Pelé y el Dr. Nicolás Leoz. La entidad anunció nuevas inversiones e incentivos para la competencia.
Juan Manuel Cendoya, General Communications Director of the Santander Group, exhibits the Libertadores Cup with Pelé and Dr. Nicolás Leoz. The institution announced new investments and incentives for the competition.



SEMIFINALES

CD GUADALAJARA (MEX)	1	**UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)**	0
Omar Arellano Riverón (52')			
UNIVERSIDAD de CHILE (CHI)	1	**CD GUADALAJARA (MEX)**	2
Rafael Olarra (47')		Xavier Báez (23'), Jonny Magallón (54')	

Partido de ida
Ciudad de México, 27.7.2010
Estadio: Azteca
Juez: Juan Soto (VEN)

CD Guadalajara: Luis Michel; Héctor Reynoso, Jonny Magallón, Omar Esparza, Miguel Ponce, Édgar Mejía, Xavier Báez, Adolfo Bautista, Omar Arellano Riverón, Alberto Medina (25' Marcos Fabián De la Mora), Omar Bravo.
DT: José Luis Real.

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Rafael Olarra, José Rojas, Felipe Seymour (89' Nelson Pinto), Manuel Iturra, José Contreras (80' Ángel Rojas), Walter Montillo, Edison Puch, Juan Manuel Olivera (66' Diego Rivarola).
DT: Gerardo Pelusso.

Partido de vuelta
Santiago, 3.8.2010
Estadio: Nacional
Juez: Sergio Pezzotta (ARG)

Universidad de Chile: Miguel Pinto; Matías Rodríguez, Mauricio Victorino, Rafael Olarra (74' Eduardo Vargas), José Rojas (63' Ángel Rojas), Felipe Seymour, Manuel Iturra, José Contreras (46' Diego Rivarola), Walter Montillo, Edison Puch, Juan Olivera.
DT: Gerardo Pelusso

CD Guadalajara: Luis Michel; Mario de Luna, Jonny Magallón, Héctor Reynoso, Édgar Mejía, Miguel Ponce, Xavier Báez, Adolfo Bautista (82' Ulises Dávila), Marcos Fabián De la Mora (86' Dionisio Escalante), Patricio Araujo, Omar Bravo (90' Michel Vázquez).
DT: José Luis Real.

Clasificado: CD Guadalajara

INTERNACIONAL (BRA)	1	**SÃO PAULO FC (BRA)**	0
Giuliano (68')			
SÃO PAULO (BRA)	2	**INTERNACIONAL (BRA)**	1
Alex Silva (30'), Ricardo Oliveira (54')		Alecsandro (52')	

Partido de ida
Porto Alegre, 28.7.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

Internacional: Renan; Nei, Bolívar, Índio, Kleber, Sandro, Pablo Guiñazú, Taison (85' Rafael Sobis), Andrés D'Alessandro, Andrezinho (65' Giuliano), Alecsandro.
DT: Celso Roth (1)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jean, Miranda, Alex Silva, Júnior César, Richarlyson (71' Cléber Santana), Hernanes, Rodrigo Souto, Marlos (83' Fernandinho), Dagoberto (73' Ricardo Oliveira), Fernandão.
DT: Ricardo Gomes.

Partido de vuelta
San Pablo, 5.8.2010
Estadio: "Morumbi" Cícero Pompeu de Toledo, de SPFC
Juez: Carlos Amarilla (PAR)

São Paulo FC: Rogério Ceni; Jean, Miranda, Alex Silva, Júnior César, Rodrigo Souto (85' Marcelinho Paraíba), Cléber Santana (72' Marlos), Hernanes, Fernandão, Dagoberto (80' Fernandinho), Ricardo Oliveira.
DT: Ricardo Gomes.

Internacional: Renan; Nei, Bolívar, Índio, Kleber, Sandro, Pablo Guiñazú, Tinga (x), Taison (89' Wilson Mathias), Andrés D'Alessandro (78' Giuliano), Alecsandro.
DT: Celso Roth.
(x) Expulsado (79')

Clasificado: Internacional (*)

(1) REEMPLAZÓ A JORGE FOSSATI.
(*) POR MEJOR SALDO DE GOLES COMO VISITANTE.

QUE UN ENTRENADOR LLEVE A SU EQUIPO HASTA LA SEMIFINAL Y SEA SUSTITUIDO ES ALGO INFRECUENTE. TANTO QUE FUE LA PRIMERA VEZ QUE SUCEDIÓ EN 51 AÑOS DE COPA. LE PASÓ AL URUGUAYO JORGE FOSSATI, DT DE INTERNACIONAL DE PORTO ALEGRE.

IT IS NOT USUAL FOR A COACH TO LEAD HIS TEAM TO THE SEMIFINALS AND BE REPLACED BY ANOTHER ONE. THIS IS WHAT HAPPENED FOR THE FIRST TIME IN 51 YEARS OF THE CUP. IT HAPPENED TO JORGE FOSSATI, COACH OF PORTO ALEGRE'S INTERNACIONAL.

Actuación de los Equipos *Team Performance*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS
Internacional (Brasil)	14	8	3	3	20	12	27
São Paulo FC (Brasil)	12	7	3	2	15	4	24
Estudiantes LP (Argentina)	10	7	1	2	17	8	22
Libertad (Paraguay)	12	6	4	2	17	9	22
Cruzeiro (Brasil)	12	6	3	3	26	12	21
Universidad de Chile (Chile)	12	5	5	2	18	15	20
Corinthians (Brasil)	8	6	1	1	11	5	19
Vélez Sarsfield (Argentina)	8	5	1	2	12	8	16
Flamengo (Brasil)	10	5	1	4	17	15	16
CA Banfield (Argentina)	8	4	2	2	16	11	14
Alianza Lima (Perú)	8	4	1	3	14	10	13
Racing (Uruguay)	8	3	3	2	8	7	12
Once Caldas (Colombia)	8	3	3	2	9	7	12
Juan Aurich (Perú)	8	4	0	4	11	14	12
Universitario (Perú)	8	2	6	0	5	2	12
Nacional (Uruguay)	8	3	3	2	10	10	12
Deportivo Quito (Ecuador)	6	3	1	2	5	7	10
Universidad Católica (Chile)	8	2	4	2	10	10	10
CD Guadalajara (México)	8	3	1	4	12	10	10
CA Lanús (Argentina)	6	2	2	2	6	6	8
Cerro (Uruguay)	6	2	2	2	5	5	8
Colo Colo (Chile)	6	2	2	2	8	10	8
Indep. Medellín (Colombia)	6	1	3	2	3	4	6
CF Monterrey (México)	6	1	3	2	5	8	6
Emelec (Ecuador)	8	1	3	4	4	7	6
Monarcas Morelia (México)	6	1	2	3	4	8	5
Bolívar (Bolivia)	6	1	1	4	3	8	4
Deportivo Cuenca (Ecuador)	6	1	1	4	7	13	4
Nacional de Asunción (Paraguay)	6	1	0	5	3	10	3
Colón de Santa Fe (Argentina)	2	1	0	1	5	5	3
Deportivo Táchira (Venezuela)	2	1	0	1	2	3	3
Cerro Porteño (Paraguay)	6	0	2	4	3	7	2
Caracas FC (Venezuela)	6	0	2	4	5	11	2
Blooming (Bolivia)	6	0	1	5	3	13	1
Deportivo Italia (Venezuela)	6	0	1	5	4	13	1
Real Potosí (Bolivia)	2	0	1	1	1	8	1
Newell's Old Boys (Argentina)	2	0	1	1	1	2	1
Junior (Colombia)	2	0	1	1	2	4	1
Estudiantes Tecos (México)	2	0	0	2	1	4	0
San Luis FC (México)	2	0	0	2	1	4	0
	276	101	74	101	329	329	

Tinga fue determinante como en 2006. El hábil volante había jugado cuatro años en el Borussia Dortmund y volvió para ser bicampeón. Lo sigue el mexicano Xavier Báez.
Tinga was decisive as in 2006. The skilful midfielder had played at Borussia Dortmund for four years and retourned to be bi-champion. He is followed by Mexican Xavier Báez.

EL SUBCAMPEÓN

CHIVAS DE GUADALAJARA

THE RUNNER-UP

El más largo recorrido

The longest journey

Por JORGE ERNESTO WITKER (*)

En estos tiempos de globalización, los clubes que defienden una bandera nacionalista, como las Chivas del Guadalajara, integradas únicamente por futbolistas mexicanos, compiten en foros internacionales en auténtica desventaja, y sus logros, por ende, adquieren un matiz más relevante.

El también conocido como *Rebaño Sagrado*, uno de los dos clubes mexicanos pioneros en la Copa Libertadores (1998), ya había dejado una grata impresión en las ediciones de 2005 y 2006, ya que en ambas logró colarse en semifinales practicando un futbol ofensivo y vistoso. Pero su actuación más impactante llegaría en 2010.

Pocos equipos en la extensa historia de la Copa Libertadores han debido enfrentar tantas vicisitudes para llegar tan lejos. Por azares del destino el equipo rojiblanco debió realizar una atípica campaña que duró 18 meses y una semana. Y es que las populares Chivas comenzaron su camino al subcampeonato del 2010 en la edición previa, de la que no lo eliminó ninguno de sus rivales, sino un brote del virus de la gripe A (H1N1) que por esos días alarmó al mundo y afectó principalmente a ciudadanos mexicanos.

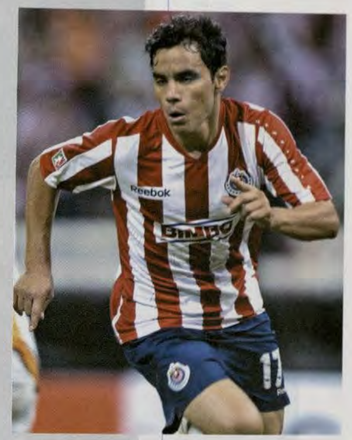
Un año después, sin cinco seleccionados nacionales -concentrados prematuramente para el Mundial-, con muchos valores juveniles, y aún ejerciendo como local en el Estadio Azteca, casa de su más acérrimo adversario, el América, el Club Guadalajara se empeñó en sublevarse al sentido común para doblegar a rivales coperos por excelencia como el Vélez y Libertad, gracias a hacerse fuerte en casa, y ofreciendo su mejor exhibición en Santiago, en donde venció a domicilio a la Universidad de Chile. Sólo un brillante Inter de Porto Alegre, en la Final, impediría al club convertirse en el primer representante mexicano que conquista a la más deseada del continente.

In these globalization times, the clubs who defend a national flag like Chivas of Guadalajara, wholly integrated by Mexican footballers, compete in international forums at an authentic disadvantage, and hence, their feats attain a most relevant hue.

The club also known as the *Sacred flock*, one of the Mexican pioneer clubs in the Libertadores Cup (1998) had made a very good impression in the 2005 and 2006 editions, since hey had succeeded in getting to semifinals through practising an offensive and showy football in both cases. However their most impressive performance occurred in 2010.

Few teams in the large history of the Libertadores Cup have had to put up with so many inconveniences to get so far. Due to the destiny's determinations the red-and-white squad had to enforce an almost atypical campaign that lasted 18 months and a week. This situation occurred because the popular Chivas started their way to the 2010 runner-up position in the previous edition, in which none of their rivals were eliminated, though the swine virus (H1N1) infected some people and alarmed the world, principally affecting the Mexican citizens.

A year later, without five national teams – concentrated prematurely for the World Cup - with many young values and even exercising as home team in the Aztec Stadium, the House of their worst rival, América, the Guadalajara club insisted in revolting the common sense to force Cup rivals par excellence as Vélez and Libertad to give in, thanks to their having become strong at home and offering their best performance in Santiago, where they defeated Universidad de Chile. Only a brilliant Inter of Porto Alegre, in the Final, was to prevent the club from becoming the first Mexican representative to conquer the most coveted crown in the continent.



Omar Bravo, uno de los grandes delanteros del fútbol azteca.
Omar Bravo, one of the great forwards of Aztec football.
CD Guadalajara, un magnífico Finalista.
CD Guadalajara, splendid finalist.
Arriba / Standing: José Magallón, Mario De Luna, Patricio Araujo, Luis Michel, Héctor Reynoso, Omar Arellano.
Abajo / Kneeling: Omar Bravo, Xavier Báez, Miguel Ponce, Adolfo Bautista, Marco Fabián De la Mora.

PORTO ALEGRE FINAL 2010

(*) PERIODISTA DE 'LA CRÓNICA' Y RADIO FÓRMULA, MÉXICO / *JOURNALIST OF 'LA CRÓNICA' AND RADIO FÓRMULA, MÉXICO*

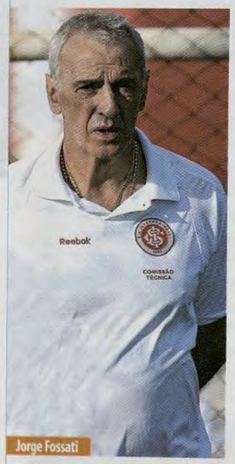
2010

EL DT
The COACH

El entrenador uruguayo Jorge Fossati condujo a Internacional hasta las semifinales. A partir de esta instancia fue sustituido por Celso Roth, quien en 1997 había guiado a Internacional al título *gaúcho*. Un mérito compartido.
The Uruguayan coach Jorge Fossati led Internacional until the semifinals. At this point, he was substituted by Celso Roth, who in 1997 had directed Internacional to the *gaúcho* title. A shared merit!

EL GOLEADOR
Top Scorer

THIAGO RIBEIRO



Jorge Fossati

Un goleador encendido frente al área rival. Thiago Ribeiro le marcó un *hat-trick* a Nacional en el Mineirão y otro más en Montevideo, por octavos de final.
A fiery scorer in front of the rival area. Thiago Ribeiro marked a hat-trick to Nacional in Mineirão and another one in Montevideo, in the round of sixteen.

Artilleros 2010
2010 Strikers

Thiago Ribeiro	(Cruzeiro)	8
José Carlos Fernández	(Alianza Lima)	7
Kléber	(Cruzeiro)	7
Giuliano	(Internacional SC)	6
Luis Tejada	(Juan Aurich)	6
Omar Bravo	(CD Guadalajara)	5
Rodolfo Gamarra	(Libertad)	5
James Rodríguez	(CA Banfield)	5
Washington	(São Paulo FC)	5

El panameño Luis Tejada, revelación goleadora de esta edición: anotó 6 con la camiseta de Juan Aurich.
Panamanian Luis Tejada was a scoring revelation in this edition. He converted 6 goals with Juan Aurich's shirt.

Celso Roth

El camino del campeón
The champion's way

23.2	Porto Alegre	Emelec	2-1	Nei, Alecsandro
11.3	Quito	Deportivo Quito	1-1	Giuliano
18.3	Montevideo	Cerro	0-0	
31.3	Porto Alegre	Cerro	2-0	Ibáñez (autogol), Alecsandro
14.4	Guayaquil	Emelec	0-0	
22.4	Porto Alegre	Deportivo Quito	3-0	Andrezinho, Bolívar, Giuliano
28.4	Banfield	CA Banfield	1-3	Kléber
6.5	Porto Alegre	CA Banfield	2-0	Alecsandro, Walter
13.5	Porto Alegre	Estudiantes LP	1-0	Sorondo
20.5	Quilmes	Estudiantes LP	1-2	Giuliano
28.7	Porto Alegre	São Paulo FC	1-0	Giuliano
5.8	San Pablo	São Paulo FC	1-2	Alecsandro
11.8	Guadalajara	CD Guadalajara	2-1	Giuliano, Bolívar
18.8	Porto Alegre	CD Guadalajara	3-2	R. Sobis, L. Damião, Giuliano

FINAL

CD GUADALAJARA (MEX) 1
Adolfo Bautista (45')

INTERNACIONAL (BRA) 2
Giuliano (73'), Bolívar (76')

Partido de ida
Guadalajara, 11.8.2010
Estadio: Omnilife, del CD Guadalajara
Juez: Héctor Baldassi (ARG)

CD Guadalajara: Luis Michel; Mario de Luna, Jonny Magallón, Héctor Reynoso, Miguel Ponce, Xavier Báez (85' Ulises Dávila), Édgar Mejía, Marcos Fabián De la Mora (79' Dionisio Escalante), Omar Arellano Riverón (69' Patricio Araujo), Adolfo Bautista, Omar Bravo. DT: José Luis Real.

Internacional: Renan; Nei, Bolívar, Índio, Kleber, Sandro, Pablo Guiñazú, Andrés D'Alessandro, Taison (87' Wilson Mathias), Giuliano, Alecsandro (34' Everton) (71' Rafael Sobis). DT: Celso Roth.

INTERNACIONAL (BRA) 3
Rafael Sobis (61'), Leandro Damião (75'), Giuliano (88')

CD GUADALAJARA (MEX) 2
Marco Fabián De la Mora (43'), Omar Bravo (90')

Partido de vuelta
Porto Alegre, 18.8.2010
Estadio: "Beira-Rio" José Pinheiro Borda, de Internacional
Juez: Óscar Julián Ruiz (COL)

Internacional: Renan; Nei, Bolívar, Índio, Kleber, Sandro, Pablo Guiñazú, Tinga (83' Wilson Mathias), Andrés D'Alessandro, Taison (64' Giuliano), Rafael Sobis (72' Leandro Damião). DT: Celso Roth.

CD Guadalajara: Luis Michel; Mario de Luna, Jonny Magallón, Héctor Reynoso, Miguel Ponce (78' Dionisio Escalante), Patricio Araújo, Xavier Báez (80' Ricardo Vázquez), Marco Fabián De la Mora, Adolfo Bautista, Omar Arellano Riverón (x), Omar Bravo. DT: José Luis Real. (x) Expulsado (85')

Campeón: Internacional

ÍNDIO

De cortador de caña a multicampeón

From cane-cutter to multichampion

Zaguero fuerte, temperamental y con gol, es el único futbolista del Inter que ganó toda la serie de títulos con el exitoso equipo *gaúcho*. Único titular del campeón de las dos Libertadores, el Mundial de Clubes, la Sudamericana y la Recopa. Con 26 goles, es el segundo zaguero máximo artillero de la historia *colorada*, después de Elías Figueroa.

✔ El secreto del éxito del Inter fue ser perseverante. Y trabajar. Mismo en los momentos difíciles que uno pasa, mismo en la vida, siempre creí. Esto es sólo empeño, trabajo, nunca entregarse, estar siempre enfocado, concentrado. Este año sufrí un accidente doméstico, me corté la mano y quedé algunos partidos afuera. Mas yo agradezco incluso a las personas que me hicieron críticas injustas porque esas personas me dieron mucha motivación para que consiguiera llegar en este momento a ser bicampeón de la Libertadores.

✔ Le debo mucho a esta hinchada, me dio confianza durante todo este tiempo. Aquí yo siempre tuve una identificación muy grande, las personas en la calle sólo me piden empeño y dedicación.

✔ Hace cinco años que estoy en Internacional, se fue dando naturalmente. Terminaban los contratos y, por la dedicación que siempre tuve, surgía la oportunidad de renovar. Gracias a Dios soy muy feliz, mismo jugando sólo en Brasil, tengo orgullo de mi familia, de mis conquistas y de todo lo que pude darle a mis hijos. A los 35 años no pienso en el retiro.

✔ Siempre me preparé mucho. No sólo para los goles, también para dar seguridad en las jugadas defensivas. A veces paso una noche entera sin dormir por algunas cosas que pasaron en la defensa. Pero siempre se trabaja fuerte para anotar goles de pelota parada.

✔ Hacer un gol en un Grêmio-Inter es un éxtasis (Anotó 5 entre 2008 y 2009). Quedo muy feliz después de eso. Aquí en Porto Alegre, un Gre-Nal es un campeonato aparte, la rivalidad es enorme.

✔ Comencé tarde en el fútbol. Jugaba en un equipo de una fábrica de mi ciudad, Maracaí (en San Pablo), con 19 años. Entonces un muchacho llamado Vítor, que jugaba en Novorizontino, me llamó para hacer una prueba en el equipo, fui y pasé. Siempre tuve sueños; terminé llegando al Inter y hoy me siento realizado profesionalmente. La gente, cuando trabaja, tiene sueños y objetivos, siempre espera días mejores. Hasta cuando trabajaba en la plantación, cortando caña de azúcar, pensaba igual.

As a strong back, temperamental and scorer, he is the only Inter's footballer who attained all the series of titles with the successful *Gaúcho* side. Only regular player champion of the two Libertadores Cups, the Clubs' World Cup, the South American Cup and the Cup winners' Cup. With 26 goals, he is the second topmost back in the *Red* history after Elías Figueroa.

✔ The secret of Inter's success was perseverance and work. The same happens during the difficult times in life, as I have always believed. It is a question of strength, work and perseverance, of being always focused, concentrated. That year I suffered a domestic accident. I cut my hand and was left out of some matches though I thank even the people who criticized me unfairly, because they motivated me to become a Libertadores Cup bi-champion.

✔ I owe a lot to those fans. They always trusted me during all that time. I have always felt very much identified here and the people in the street have only asked me to work hard and commit myself to my job.

✔ I've been in Internacional for five years. Contracts expired and due to my dedication I always had the opportunity of renewing them. Thanks God I'm very happy, playing in Brazil. I'm proud of my family and my conquests and everything I can give my children, At 35 years of age I do not think of retiring.

✔ I always prepared myself to play, not only for scoring goals but also to feel safe in defensive moves. Sometimes I spend the whole night without sleeping due to some things that happened in the line of defense, but you always have to work hard to score goals with a stationary ball.

✔ To score a goal in Grêmio-Inter is the maximum. I feel very happy after such a thing. You know that here in Porto Alegre a Gre-Nal is a different championship, the rivalry is tremendous.

✔ I started late to play football. I used to play in a team of a factory in the city, Maracaí (in São Paulo), with 19 years of age. Then, a boy called Vítor who played in Novorizontino called me to make a team-test and I passed. I always had dreams and I finished in Inter, and at present, I have developed a successful career. When people work, they have dreams and aims. They always hope for better days to come. Even when I was working at the sugar-cane plantation, cutting sugar-canes, I felt the same.

Marcos Antônio de Lima, más conocido como "Índio" ganó tres campeonatos *gaúchos* con el Inter y seis títulos internacionales. Un jugador histórico del club.

Marcos Antônio de Lima, more commonly known as "Índio" won three *gaúcho* championships with Inter and six international titles. He was one of the club's historical players.

FUENTE / *SOURCE:* GAZETA PRESS

Anexo estadístico

Statistical Appendix

Historial

HISTORICAL RECORD

Nº	AÑO	CAMPEÓN	SEGUNDO	RESULTADO	CAMPAÑA DEL CAMPEÓN						
Nº	*YEAR*	*CHAMPION*	*RUNNER-UP*	*SCORE*	J	G	E	P	GF	GC	PTS
1	1960	PEÑAROL	Olimpia	1-0 1-1	7	3	4	0	13	5	10
2	1961	PEÑAROL	Palmeiras	1-0 1-1	6	4	1	1	12	5	9
3	1962	SANTOS FC	Peñarol	2-1 2-3 3-0	9	6	2	1	29	11	14
4	1963	SANTOS FC	Boca Juniors	3-2 2-1	4	3	1	0	10	4	7
5	1964	INDEPENDIENTE	Nacional	0-0 1-0	7	5	2	0	17	6	12
6	1965	INDEPENDIENTE	Peñarol	1-0 1-3 4-1	6	3	1	2	8	5	7
7	1966	PEÑAROL	River Plate	2-0 2-3 4-2 (*)	17	13	0	4	34	16	26
8	1967	RACING CLUB	Nacional	0-0 0-0 2-1	20	14	4	2	44	14	32
9	1968	ESTUDIANTES de LA PLATA	Palmeiras	2-1 1-3 2-0	16	11	2	3	25	12	24
10	1969	ESTUDIANTES de LA PLATA	Nacional	1-0 2-0	4	4	0	0	9	2	8
11	1970	ESTUDIANTES de LA PLATA	Peñarol	1-0 0-0	4	3	1	0	5	1	7
12	1971	NACIONAL	Estudiantes La Plata	0-1 1-0 2-0	13	10	2	1	26	4	22
13	1972	INDEPENDIENTE	Universitario	0-0 2-1	12	7	4	1	19	8	18
14	1973	INDEPENDIENTE	Colo Colo	1-1 0-0 2-1 (*)	7	3	3	1	8	5	9
15	1974	INDEPENDIENTE	São Paulo FC	1-2 2-0 1-0	7	4	2	1	12	6	10
16	1975	INDEPENDIENTE	Unión Española	0-1 3-1 2-0	7	4	0	3	10	6	8
17	1976	CRUZEIRO	River Plate	4-1 1-2 3-2	13	11	1	1	46	17	23
18	1977	BOCA JUNIORS	Cruzeiro	1-0 0-1 0-0 (*) (5-4) (**)	13	7	5	1	10	3	19
19	1978	BOCA JUNIORS	Deportivo Cali	0-0 4-0	6	4	2	0	11	2	10
20	1979	OLIMPIA	Boca Juniors	2-0 0-0	12	9	2	1	23	7	20
21	1980	NACIONAL	Internacional	0-0 1-0	12	9	2	1	20	5	20
22	1981	FLAMENGO	Cobreloa	2-1 0-1 2-0	14	9	4	1	28	13	22
23	1982	PEÑAROL	Cobreloa	0-0 1-0	12	9	2	1	16	6	20
24	1983	GRÊMIO	Peñarol	2-1 1-1	12	8	3	1	23	12	19
25	1984	INDEPENDIENTE	Grêmio	1-0 0-0	12	7	4	1	16	7	18
26	1985	ARGENTINOS JUNIORS	América de Cali	1-0 0-1 1-1 (*) (5-4) (**)	14	8	4	2	20	12	20
27	1986	RIVER PLATE	América de Cali	2-1 1-0	13	9	3	1	23	8	21
28	1987	PEÑAROL	América de Cali	0-2 2-1 1-0 (*)	13	8	3	2	20	10	19
29	1988	NACIONAL	Newell's Old Boys	0-1 3-0 (*)	14	6	6	2	17	12	18
30	1989	ATLÉTICO NACIONAL	Olimpia	0-2 2-0 (5-4) (**)	14	6	5	3	21	12	17
31	1990	OLIMPIA	Barcelona SC	2-0 1-1	12	6	3	3	22	17	15
32	1991	COLO COLO	Olimpia	0-0 3-0	14	7	5	2	22	8	19
33	1992	SÃO PAULO FC	Newell's Old Boys	0-1 1-0 (3-2) (**)	14	8	3	3	20	9	19
34	1993	SÃO PAULO FC	Universidad Católica	5-1 0-2	8	4	2	2	13	6	10
35	1994	VÉLEZ SARSFIELD	São Paulo FC	1-0 0-1 (5-3) (**)	14	6	5	3	15	12	17
36	1995	GRÊMIO	Atlético Nacional	3-1 1-1	14	8	4	2	29	14	28
37	1996	RIVER PLATE	América de Cali	0-1 2-0	14	8	4	2	28	12	28
38	1997	CRUZEIRO	Sporting Cristal	0-0 1-0	14	7	1	6	15	12	22
39	1998	VASCO DA GAMA	Barcelona SC	2-0 2-1	14	7	5	2	17	8	26
40	1999	PALMEIRAS	Deportivo Cali	0-1 2-1 (4-3) (**)	14	7	2	5	24	18	23
41	2000	BOCA JUNIORS	Palmeiras	2-2 0-0 (4-2) (**)	14	7	4	3	30	16	25
42	2001	BOCA JUNIORS	Cruz Azul	1-0 0-1 (3-1) (**)	14	9	3	2	20	13	30
43	2002	OLIMPIA	São Caetano	0-1 2-1 (4-2) (**)	14	7	4	3	18	13	25
44	2003	BOCA JUNIORS	Santos FC	2-0 3-1	14	10	2	2	29	13	32
45	2004	ONCE CALDAS	Boca Juniors	0-0 1-1 (2-0) (**)	14	6	7	1	17	10	25
46	2005	SÃO PAULO FC	Atlético Paranaense	1-1 4-0	14	9	4	1	34	14	31
47	2006	INTERNACIONAL	São Paulo FC	2-1 2-2	14	8	5	1	24	10	29
48	2007	BOCA JUNIORS	Grêmio	3-0 2-0	14	8	2	4	27	13	26
49	2008	LIGA DE QUITO	Fluminense	4-2 1-3 (3-1) (**)	14	5	5	4	21	15	20
50	2009	ESTUDIANTES de LA PLATA	Cruzeiro	0-0 2-1	16	10	3	3	21	8	33
51	2010	INTERNACIONAL	CD Guadalajara	2-1 3-2	14	8	3	3	20	12	27

(*) Se definió en tiempo suplementario / *Defined in extra-time*

(**) Se definió por tiros desde el punto penal / *Defined by shots from the penalty point*

Desde la edición 1995 se asignan tres puntos por victoria / *Since the 1995 edition, three points are assigned by victory*

Goleadores

Top scorers

AÑO POR AÑO / YEAR BY YEAR

1960	Alberto SPENCER	Peñarol	7
1961	Osvaldo PANZUTTO	Indep. Santa Fe	4
1962	Alberto SPENCER	Peñarol	6
	COUTINHO	Santos FC	6
	Enrique RAYMONDI	Emelec	6
1963	José F. SANFILIPPO	Boca Juniors	7
1964	Celino MORA	Cerro Porteño	6
	Mario RODRÍGUEZ	Independiente	6
1965	PELÉ	Santos FC	8
1966	Daniel ONEGA	River Plate	17
1967	Norberto RAFFO	Racing Club	14
1968	TUPÃZINHO	Palmeiras	11
1969	Alberto FERRERO	Santiago Wanderers	8
1970	Francisco BERTOCCHI	Liga de Quito	9
	Oscar MAS	River Plate	9
1971	Luis ARTIME	Nacional	10
	Raúl CASTRONOVO	Peñarol	10
1972	TONINHO	São Paulo FC	6
	Teófilo CUBILLAS	Alianza Lima	6
	Percy ROJAS	Alianza Lima	6
	Oswaldo RAMÍREZ	Universitario	6
1973	Carlos CASZELY	Colo Colo	9
1974	Fernando MORENA	Peñarol	7
	TERTO	São Paulo FC	7
	Pedro Virgilio ROCHA	São Paulo FC	7
1975	Fernando MORENA	Peñarol	8
	Oswaldo RAMÍREZ	Universitario	8
1976	PALHINHA	Cruzeiro (*)	13
1977	Néstor SCOTTA	Deportivo Cali	5
	Juan César SILVA	Portuguesa FC	5
1978	Néstor SCOTTA	Deportivo Cali	8
	Guillermo LA ROSA	Alianza Lima	8
1979	MILTÃO	Guarani, Campinas	6
	Juan José ORÉ	Universitario	6
1980	Waldemar VICTORINO	Nacional	6
1981	ZICO	Flamengo	11
1982	Fernando MORENA	Peñarol	7
1983	Arsenio LUZARDO	Nacional	8
1984	TITA	Flamengo	8
1985	Juan Carlos SÁNCHEZ	Blooming	11
1986	Juan Carlos DE LIMA	Deportivo Quito	9
1987	Ricardo GARECA	América de Cali	7
1988	Arnoldo IGUARÁN	Millonarios	5
1989	Carlos AGUILERA	Peñarol	10
	Raúl Vicente AMARILLA	Olimpia	10

(*) Wanderlei Eustáquio de Oliveira.

(**) Jorge Ferreira da Silva.

(***) 14 jugadores: ALOÍSIO (São Paulo FC), Félix BORJA (El Nacional), José Luis CALDERÓN (Estudiantes LP), Agustín DELGADO (Liga de Quito), Sebastián ERREROS Vélez Sarsfield), Ernesto FARÍAS (River Plate), FERNANDÃO (Internacional), MARCINHO (Palmeiras), Daniel MONTENEGRO (River Plate), Mariano PAVONE (Estudiantes LP), NILMAR (Corinthians), Jorge QUINTERO (Universidad Católica), Patricio URRUTIA (Liga de Quito), WASHINGTON (Palmeiras).

Thiago Ribeiro (Cruzeiro 2010)

1990	Adriano SAMANIEGO	Olimpia	7
1991	GAÚCHO	Flamengo	8
1992	PALHINHA	São Paulo FC (**)	7
1993	Juan Carlos ALMADA	Universidad Católica	9
1994	Stalin RIVAS	Minerven	7
1995	JARDEL	Grêmio	12
1996	Anthony de ÁVILA	América de Cali	11
1997	Alberto ACOSTA	Universidad Católica	11
1998	SERGIO JOÃO	Bolívar	10
1999	Víctor BONILLA	Deportivo Cali	6
	Fernando BAIANO	Corinthians	6
	GAUCHINHO	Cerro Porteño	6
	Ruberth MORÁN	Estudiantes de Mérida	6
	Rubén SOSA	Nacional	6
	Martín ZAPATA	Deportivo Cali	6
2000	LUIZÃO	Corinthians	15
2001	LOPES	Palmeiras	9
2002	RODRIGO MENDES	Grêmio	10
2003	RICARDO OLIVEIRA	Santos FC	9
	Marcelo DELGADO	Boca Juniors	9
2004	LUÍS FABIANO	São Paulo FC	8
2005	Santiago SALCEDO	Cerro Porteño	9
2006	Compartido / *Shared* (***)		5
2007	Salvador CABAÑAS	América, México	10
2008	Salvador CABAÑAS	América, México	8
	Marcelo MARTINS	Cruzeiro	8
2009	Mauro BOSELLI	Estudiantes LP	8
2010	THIAGO RIBEIRO	Cruzeiro	8

ARTILLEROS HISTÓRICOS
Historical scorers

Alberto SPENCER	(ECU)	54 Goles
Fernando MORENA	(URU)	37
Pedro Virgilio ROCHA	(URU)	36
Daniel ONEGA	(ARG)	31
Julio César MORALES	(URU)	30
Anthony de ÁVILA	(COL)	29
LUIZÃO	(BRA)	29
Juan Carlos SARNARI	(ARG)	29
Alberto Federico ACOSTA	(ARG)	27
Oswaldo RAMÍREZ	(PER)	27
Luis ARTIME	(ARG)	26
PALHINHA (*)	(BRA)	25
Juan Carlos SÁNCHEZ	(ARG)	25
Luis Fernando SALINAS	(BOL)	24
Carlos AGUILERA	(URU)	23
Víctor Hugo ARISTIZÁBAL	(COL)	23
Martín PALERMO	(ARG)	23
Raúl Vicemte AMARILLA	(PAR)	22
Juan Manuel BATTAGLIA	(PAR)	22
CELIO TAVARES	(BRA)	21
Ricardo GARECA	(ARG)	21
JAIRZINHO	(BRA)	21
Oscar MAS	(ARG)	21
Víctor Hugo ANTELO	(BOL)	21
Sebastián ABREU	(URU)	20
Willington ORTIZ	(COL)	20
Juan Román RIQUELME	(ARG)	20
Francisco *Chamaco* VALDÉS	(CHI)	20
Juan Pablo ÁNGEL	(COL)	19
Guillermo BARROS SCHELOTTO	(ARG)	19
Luis Alberto MONZÓN	(PAR)	19
Hugo Ricardo TALAVERA	(PAR)	19
Salvador CABAÑAS	(PAR)	18
Jorge HIRANO	(PER)	18
Marcelo DELGADO	(ARG)	18
GUILHERME	(BRA)	18
Percy ROJAS	(PER)	18
SERGIO JOÃO	(BRA)	18
Pablo BENGOECHEA	(URU)	17
Luis CUBILLA	(URU)	17
Carlos Alberto JUÁREZ	(ARG)	17
Hernán Rodrigo LÓPEZ	(URU)	17
PELÉ	(BRA)	17
Ermindo ONEGA	(ARG)	17
Adriano SAMANIEGO	(PAR)	17
Nestor SCOTTA	(ARG)	17
Alexandro de Sousa "ALEX"	(BRA)	16
Carlos CASZELY	(CHI)	16
JARDEL	(BRA)	16
Richart BÁEZ	(PAR)	16
Antonio Vidal GONZÁLEZ	(ARG)	16
JARDEL	(BRA)	16
Norberto RAFFO	(ARG)	16
Héctor SILVA	(URU)	16
ZICO	(BRA)	16
Héctor BAILETTI	(PER)	15
Cuauhtémoc BLANCO	(MEX)	15
Néstor Gabriel CEDRÉS	(URU)	15
Miguel Ángel LOAYZA	(PER)	15
Flavio MAESTRI	(PER)	15
Celino MORA	(PAR)	15
Ignacio PRIETO	(CHI)	15
TITA	(BRA)	15
Patricio URRUTIA	(ECU)	15

(*) Wanderlei Eustáquio de Oliveira.

Luizão (29)

Vasco da Gama: 1998 (7), 1999 (1)
Corinthians: 2000 (15)
Grêmio: 2002 (1)
São Paulo: 2005 (5)

Martín Palermo (23)

Boca Juniors: 2000 (1), 2005 (6), 2007 (4), 2008 (7), 2009 (5).

Alberto Spencer (54)

El máximo goleador
Topmost scorer

Peñarol: 1960 (7), 1961 (3), 1962 (6), 1963 (5), 1966 (6), 1967 (2), 1968 (10), 1969 (2), 1970 (7)
Barcelona SC: 1971 (5), 1972 (1)

Julio César Morales (30)

Nacional: 1966 (7), 1967 (4), 1968 (2), 1969 (5), 1970 (4), 1971 (3), 1980 (4), 1981 (1)

Luis Fernando Salinas (24)

Bolívar: 1983 (4), 1984 (2), 1986 (7), 1988 (4), 1989 (1), 1991 (4), 1992 (2)

Fernando Morena (37)

Más veces goleador: 3
More times scorer: 3

Peñarol: 1973 (2), 1974 (7), 1975 (8), 1976 (2), 1977 (1), 1978 (3), 1979 (4), 1982 (7), 1983 (2), 1986 (1)

Daniel Onega (31)

Récord en un año: 17
Record in a year: 17

River Plate: 1966 (17), 1967 (7), 1970 (7)

Pelé (17)

El más efectivo: 1,13
The most efficient: 1,13

Santos: 1962 (4 goles / 4 partidos), 1963 (5 / 4), 1965 (8 / 7). Total: 17 goles en 15 partidos (% 1,13)

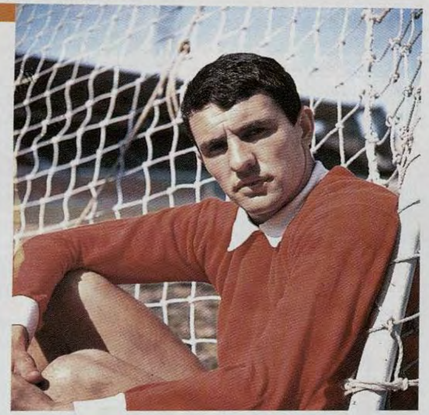
Juan Carlos Sánchez (25)

Récord de un partido: 6
Record in a match: 6

Blooming: 1983 (1), 1984 (4), 1985 (11). **Jorge Wilstermann:** 1986 (8). San José: 1992 (1)

Luis Artime (26)

Independiente: 1966 (1), 1968 (7)
Nacional: 1970 (2), 1971 (10), 1972 (5), 1974 (1)



Oswaldo Ramírez (27)

Sport Boys: 1967 (4)
Universitario: 1971 (1), 1972 (6), 1975 (8)
Sporting Cristal: 1978 (3), 1980 (2), 1981 (3)

Pedro Virgilio Rocha (36)

Peñarol: 1963 (3), 1965 (4), 1966 (10), 1967 (1), 1968 (1), 1969 (2), 1970 (4)
São Paulo: 1972 (3), 1974 (7).
Palmeiras: 1979 (1)

Anthony de Ávila (29)

América de Cali: 1983 (3), 1988 (3), 1991 (4), 1992 (3), 1993 (3), 1996 (11)
Barcelona: 1998 (2)

Juan Carlos Sarnari (29)

River Plate: 1966 (6), 1967 (4)
Universidad Católica: 1968 (6), 1969 (6)
Universidad de Chile: 1972 (4)
Independiente Santa Fe: 1976 (3)

Equipos

LAS PARTICIPACIONES DE LOS 184 (1960-2010)

ALFONSO UGARTE (PER) 1
1976

ALIANZA LIMA (PER) 21
1963-1964-1966-1972-1976-1978-1979-1983-1987-1988-1994-1995-1997-1998-2000-2002-2003-2004-2005-2007-2010

ALWAYS READY (BOL) 1
1968

AMÉRICA DE CALI (COL) 19
1970-1980-1983-1984-1985-1986-1987-1988-1991-1992-1993-1996-1998-2000-2001-2002-2003-2005-2009

AMÉRICA DE MÉXICO (MEX) 6
1998-2000-2002-2004-2007-2008

AMÉRICA DE QUITO (ECU) 2
1970-1972

ARGENTINOS JUNIORS (ARG) 2
1985-1986

ARSENAL (ARG) 1
2008

CD ATLAS (MEX) 2
2000-2008

ATLÉTICO BUCARAMANGA (COL) 1
1998

ATLÉTICO COLEGIALES (PAR) 2
1991-2000

ATLÉTICO CHALACO (PER) 1
1980

ATLÉTICO MINEIRO (BRA) 4
1972-1978-1981-2000

ATLÉTICO NACIONAL (COL) 14
1972-1974-1975-1977-1982-1989-1990-1991-1992-1993-1995-2000-2006-2008

ATLÉTICO PARANAENSE (BRA) 3
2000-2002-2005

ATLÉTICO SAN CRISTÓBAL (VEN) 1
1983

ATLÉTICO TORINO (PER) 1
1981

AUDAX ITALIANO (CHI) 2
2007-2008

AURORA (BOL) 2
1964-2009

EC BAHIA (BRA) 3
1960-1964-1989

REAL POTOSÍ (BOL) 5
2002-2007-2008-2009-2010

CA BANFIELD (ARG) 3
2005-2007-2010

BANGÚ (BRA) 1
1986

BARCELONA SC (ECU) 21
1961-1964-1967-1969-1971-1972-1981-1982-1983-1986-1987-1988-1990-1991-1992-1993-1994-1996-1998-2003-2004

BELLA VISTA (URU) 6
1981-1985-1991-1993-1999-2000

BLOOMING (BOL) 7
1983-1984-1985-1999-2000-2007-2010

BOCA JUNIORS (ARG) 22
1963-1965-1966-1970-1971-1977-1978-1979-1982-1986-1989-1991-1994-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2007-2008-2009

BOLÍVAR (BOL) 26
1967-1969-1970-1976-1977-1979-1983-1984-1986-1988-1989-1991-1992-1993-1994-1995-1997-1998-2000-2002-2003-2004-2005-2006-2007-2010

BOTAFOGO (BRA) 3
1963-1973-1996

BOYACÁ CHICÓ (COL) 2
2008-2009

CARACAS FC (VEN) 10
1993-1995-1996-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

CERRO (URU) 2
1995-2010

CERRO PORTEÑO (PAR) 33
1962-1964-1967-1969-1971-1972-1973-1974-1975-1978-1980-1981-1985-1988-1990-1991-1992-1993-1994-1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-2005-2006-2007-2008-2010

CHACO PETROLERO (BOL) 2
1971-1972

CIENCIANO (PER) 6
2002-2004-2005-2006-2007-2008

COBRELOA (CHI) 13
1981-1982-1983-1987-1989-1993-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2007

COBRESAL (CHI) 1
1986

COLEGIO SAN AGUSTÍN (PER) 1
1987

COLO COLO (CHI) 28
1961-1964-1967-1971-1973-1974-1980-1982-1983-1985-1987-1988-1989-1990-1991-1992-1994-1997-1998-1999-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

COLÓN (ARG) 2
1998-2010

COQUIMBO UNIDO (CHI) 1
1992

CORINTHIANS (BRA) 8
1977-1991-1996-1999-2000-2003-2006-2010

CORITIBA FC (BRA) 2
1986-2004

CORONEL BOLOGNESI (PER) 1
2008

CRICIÚMA (BRA) 1
1992

CRUZ AZUL (MEX) 2
2001-2003

CRUZEIRO (BRA) 12
1967-1975-1976-1977-1994-1997-1998-2001-2004-2008-2009-2010

CÚCUTA DEPORTIVO (COL) 2
2007-2008

DANUBIO (URU) 6
1978-1984-1989-2005-2007-2008

DEFENSOR ARICA (PER) 1
1970

Participations of the 184 teams

DEFENSOR LIMA (PER) 1
1974

DEFENSOR SPORTING (URU) 11
1977-1980-1982-1990-1992-1994-1996-2001-2006-2007-2009

DEPORTES CONCEPCIÓN (CHI) 2
1991-2001

DEPORTES TOLIMA (COL) 4
1982-1983-2004-2007

DEPORTIVO ANZOÁTEGUI (VEN) 1
2009

DEPORTIVO CALI (COL) 18
1968-1969-1970-1971-1973-1975-1977-1978-1979-1981-1986-1987-1997-1999-2001-2003-2004-2006

DEPORTIVO CANARIAS (VEN) 1
1969

DEPORTIVO CUENCA (ECU) 7
1976-1977-2005-2006-2008-2009-2010

DEPORTIVO GALICIA (VEN) 9
1965-1967-1968-1970-1971-1975-1976-1979-1980

DEPORTIVO ITALIA (VEN) 8
1964-1966-1967-1969-1971-1972-1985-2010

DEP. MUNICIPAL DE LIMA (PERÚ) 1
1982

DEP. MUNICIPAL DE LA PAZ (BOL) 3
1962-1966-1974

DEPORTIVO PASTO (COL) 1
2007

DEPORTIVO PORTUGUÉS (VEN) 1
1968

DEPORTIVO QUITO (ECU) 7
1965-1969-1986-1989-1998-2009-2010

DEPORTIVO TÁCHIRA (VEN) 11
1980-1982-1983-1985-2001-2004-2005-2006-2007-2009-2010

12 DE OCTUBRE (PAR) 2
2002-2003

EL NACIONAL (ECU) 22
1968-1973-1974-1975-1977-1978-1979-1983-1984-1985-1987-1993-1995-1997-2000-2001-2002-2003-2004-2006-2007-2009

EMELEC (ECU) 19
1962-1966-1967-1968-1971-1973-1980-1989-1990-1994-1995-1997-1999-2000-2001-2002-2003-2007-2010

ESPOLI (ECU) 1
1996

ESTUDIANTES DE LA PLATA (ARG) 11
1968-1969-1970-1971-1976-1983-1984-2006-2008-2009-2010

ESTUDIANTES DE MÉRIDA (VEN) 6
1977-1978-1981-1982-1987-1999

ESTUDIANTES TECOS (MEX) 1
2010

EVEREST (ECU) 1
1963

EVERTON (CHI) 2
1977-2009

FÉNIX (URU) 2
2003-2004

FERRO CARRIL OESTE (ARG) 2
1983-1985

FILANBANCO (ECU) 1
1988

FLAMENGO (BRA) 10
1981-1982-1983-1984-1991-1993-2002-2007-2008-2010

FLUMINENSE (BRA) 3
1971-1985-2008

GIMNASIA Y ESGRIMA LA PLATA (ARG) 2
2003-2007

GOIÁS EC (BRA) 1
2006

GRÊMIO (BRA) 12
1982-1983-1984-1990-1995-1996-1997-1998-2002-2003-2007-2009

GUABIRÁ (BOL) 2
1976-1996

CD GUADALAJARA (MEX) 6
1998-2005-2006-2008-2009-2010

GUARANÍ (PAR) 11
1965-1966-1967-1968-1970-1971-1985-1997-2001-2004-2009

GUARANI DE CAMPINAS (BRA) 3
1979-1987-1988

HUACHIPATO (CHI) 1
1975

HURACÁN (ARG) 1
1974

INDEPENDIENTE (ARG) 18
1961-1964-1965-1966-1968-1972-1973-1974-1975-1976-1978-1979-1984-1985-1987-1990-1995-2004

INDEPENDIENTE MEDELLÍN (COL) 6
1967-1994-2003-2005-2009-2010

INDEPENDIENTE SANTA FE (COL) 6
1961-1967-1972-1976-1980-2006

INTERNACIONAL (BRA) 8
1976-1977-1980-1989-1993-2006-2007-2010

JORGE WILSTERMANN (BOL) 15
1960-1961-1966-1968-1973-1974-1975-1979-1981-1982-1986-1995-1999-2001-2004

JUAN AURICH (PER) 2
1969-2010

JUNIOR (COL) 10
1971-1978-1981-1984-1994-1996-2000-2001-2005-2010

JUVENTUDE (BRA) 1
2000

LA PAZ FC (BOL) 1
2008

CA LANÚS (ARG) 3
2008-2009-2010

LARA FC (VEN) 1
1966

LIGA DE QUITO (ECU) 14
1970-1975-1976-1978-1982-1991-1999-2000-2004-2005-2006-2007-2008-2009

LIBERTAD (PAR) 11
1968-1977-1978-2003-2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

Equipos

LAS PARTICIPACIONES DE LOS 184 (1960-2010)

LITORAL (BOL) 1
1969

MAGALLANES (CHI) 1
1985

MARIANO MELGAR (PER) 2
1982-1984

MILLONARIOS (COL) 14
1960-1962-1963-1964-1968-1973-1974-1976
1979-1985-1988-1989-1995-1997

MINEROS DE GUAYANA (VEN) 4
1990-1997-2005-2008

MINERVEN (VEN) 4
1993-1994-1996-1997

MONARCAS MORELIA (MEX) 2
2002-2010

CF MONTERREY (MEX) 2
1999-2010

MONTEVIDEO WANDERERS (URU) 6
1975-1983-1986-1988-2002-2008

NACIONAL (URU) 37
1962-1964-1966-1967-1968-1969-
1970-1971-1972-1973-1974-1976-1979-1980-
1981-1983-1984-1988-1989-1991-1992-1993-
1994-1997-1998-1999-2000-2001-2002-2003-
2004-2005-2006-2007-2008-2009-2010

NACIONAL (PAR) 5
1983-1986-2006-2009-2010

NÁUTICO CAPIBARIBE (BRA) 1
1968

NECAXA (MEX) 1
2007

NEWELL'S OLD BOYS (ARG) 6
1975-1988-1992-1993-2006-2010

9 DE OCTUBRE (ECU) 3
1966-1984-1985

O'HIGGINS (CHI) 3
1979-1980-1984

OLIMPIA (PAR) 35
1960-1961-1963-1966-1969-1970-1972-1973-1974-1975-
1976-1977-1979-1980-1981-1982-1983-1984-1986-1987-
1988-1989-1990-1991-1993-1994-1995-1996-1998-1999-
2000-2001-2002-2003-2004

OLMEDO (ECU) 4
2001-2002-2005-2008

ONCE CALDAS (COL) 5
1999-2002-2004-2005-2010

ORIENTE PETROLERO (BOL) 17
1972-1973-1977-1978-1980-1985-1987-1988-1990-1991-
1997-1998-2001-2002-2003-2005-2006

PACHUCA CF (MEX) 2
2005-2009

PALESTINO (CHI) 3
1976-1978-1979

PALMEIRAS (BRA) 14
1961-1968-1971-1973-1974-1979-1994-
1995-1999-2000-2001-2005-2006-2009

PARANÁ EC (BRA) 1
2007

PAULISTA FC (BRA) 1
2006

PAYSANDÚ (BRA) 1
2003

PEÑAROL (URU) 38
1960-1961-1962-1963-1965-1966-1967-1968-1969-1970-
1971-1972-1973-1974-1975-1976-1977-1978-1979-1981-
1982-1983-1985-1986-1987-1988-1989-1995-1996-1997-
1998-2000-2001-2002-2003-2004-2005-2009

PEPEGANGA (VEN) 1
1990

PORTUGUESA FC (VEN) 8
1974-1975-1976-1977-1978-1979-1981-1984

PROGRESO (URU) 2
1987-1990

PUMAS UNAM (MEX) 2
2003-2006

QUILMES AC (ARG) 2
1979-2005

RACING CLUB (ARG) 6
1962-1967-1968-1989-1997-2003

RACING DE MONTEVIDEO (URU) 1
2010

RANGERS (CHI) 1
1970

RIVER PLATE (ARG) 30
1966-1967-1970-1973-1976-1977-
1978-1980-1981-1982-1986-1987-
1990-1991-1993-1995-1996-1997-1998-
1999-2000-2001-2002-2003-2004-2005-
2006-2007-2008-2009

ROCHA FC (URU) 1
2006

ROSARIO CENTRAL (ARG) 10
1971-1972-1974-1975-1981-1987-
2000-2001-2004-2006

SAN JOSÉ (BOL) 4
1992-1993-1996-2008

SAN LORENZO DE ALMAGRO (ARG) 11
1960-1973-1988-1992-1996-2000-
2001-2002-2005-2008-2009

SAN LUIS FC (MEX) 2
2009-2010

SANTIAGO WANDERERS (CHI) 2
1969-2002

EC SANTO ANDRÉ (BRA) 1
2005

SANTOS FC (BRA) 10
1962-1963-1964-1965-1984-
2003-2004-2005-2007-2008

SANTOS LAGUNA (MEX) 1
2004

SÃO CAETANO (BRA) 3
2001-2002-2004

SÃO PAULO FC (BRA) 15
1972-1974-1978-1982-1987-1992-1993-1994-2004-2005-
2006-2007-2008-2009-2010

SOL DE AMÉRICA (PAR) 6
1979-1980-1982-1987-1989-1992

SPORT BOYS (PER) 6
1967-1977-1985-1991-1992-2001

Participations of the 184 teams

SPORT MARÍTIMO (VEN) 5
1988-1989-1991-1992-1994

SPORT RECIFE (BRA) 2
1988-2009

SPORTING CRISTAL (PER) 28
1962-1968-1969-1971-1973-1974-1978
1980-1981-1984-1989-1990-1992-1993-
1995-1996-1997-1998-1999-2000-2001-
2002-2003-2004-2005-2006-2007-2009

SPORTIVO LUQUEÑO (PAR) 3
1976-2004-2008

TACUARY (PAR) 2
2005-2007

CA TALLERES (ARG) 1
2002

TÉCNICO UNIVERSITARIO (ECU) 2
1979-1981

THE STRONGEST (BOL) 17
1965-1971-1975-1978-1980-1981-
1982-1987-1989-1990-1994-2000-
2001-2003-2004-2005-2006

TIGRES UANL (MEX) 2
2005-2006

CD TOLUCA (MEX) 1
2007

31 DE OCTUBRE (BOL) 1
1967

TRUJILLANOS (VEN) 1
1995

CORTULUÁ (COL) 1
2002

U.L.A. MÉRIDA (VEN) 2
1984-1992

UNIÓN ATLÉTICO MARACAIBO (VEN) 4
2004-2006-2007-2008

UNIÓN ATLÉTICO TÁCHIRA (VEN) 4
1987-1988-1989-1991

UNIÓN ESPAÑOLA (CHI) 8
1971-1973-1974-1975-1976-1978-1994-2006

UNIÓN HUARAL (PER) 3
1975-1977-1990

UNIÓN MAGDALENA (COL) 1
1969

UNIÓN SAN FELIPE (CHI) 1
1972

UNIVERSIDAD CATÓLICA (CHI) 22
1962-1966-1967-1968-1969-1984-
1986-1988-1990-1992-1993-1995-1996-
1997-1998-1999-2000-2002-
2003-2006-2008-2010

UNIVERSIDAD CATÓLICA (ECU) 2
1974-1980

UNIVERSIDAD DE CHILE (CHI) 16
1960-1963-1965-1966-1968-
1970-1972-1977-1981-1995-1996-
2000-2001-2005-2009-2010

UNIVERSIDAD DE CONCEPCIÓN (CHI) 1
2004

UNIV. DE SAN MARTÍN DE PORRES (PER) 2
2008-2009

UNIV. TÉCNICA DE CAJAMARCA (PER) 1
1986

UNIVERSITARIO (PER) 27
1961-1965-1966-1967-1968-1970-1971-
1972-1973-1975-1979-1983-1985-1986-
1988-1989-1991-1993-1994-1996-1999-
2000-2001-2003-2006-2009-2010

UNIVERSITARIO DE LA PAZ (BOL) 1
1970

UNIVERSITARIO DE SUCRE (BOL) 1
2009

VALDEZ SC (ECU) 1
1992

VALENCIA FC (VEN) 3
1970-1972-1974

VASCO DA GAMA (BRA) 7
1975-1980-1985-1990-1998-1999-2001

VÉLEZ SARSFIELD (ARG) 11
1980-1994-1995-1997-1999-2001-2002-2004-2006-2007-2010

EQUIPOS QUE MÁS VECES PARTICIPARON

Teams with more participations

Peñarol (Uruguay)	38
Nacional (Uruguay)	37
Olimpia (Paraguay)	35
Cerro Porteño (Paraguay)	33
River Plate (Argentina)	30
Colo Colo (Chile)	28
Sporting Cristal (Perú)	28
Universitario (Perú)	27
Bolívar (Bolivia)	26
Boca Juniors (Argentina)	22
El Nacional (Ecuador)	22
Universidad Católica (Chile)	22
Alianza Lima (Perú)	21
Barcelona SC (Ecuador)	21
América de Cali (Colombia)	19
Emelec (Ecuador)	19
Independiente (Argentina)	18
Deportivo Cali (Colombia)	18
Oriente Petrolero (Bolivia)	17
The Strongest (Bolivia)	17
São Paulo FC(Brasil)	15
Jorge Wilstermann (Bolivia)	15

País por país

POSICIONES FINALES (1960-2010)

ARGENTINA (19 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
River Plate (30)	291	144	70	77	475	314	502	57,50
Boca Juniors (22)	220	117	50	53	344	208	401	60,76
Independiente (18)	136	65	35	36	193	127	230	56,37
Estudiantes de La Plata (11)	97	56	17	24	136	81	185	63,57
Vélez Sarsfield (11)	93	43	28	22	125	86	157	56,27
San Lorenzo de Almagro (11)	90	33	25	32	121	96	124	45,93
Rosario Centrral (10)	75	35	18	22	130	98	123	54,67
Racing Club (6)	56	28	14	14	94	61	98	58,33
Newell's Old Boys (6)	56	21	22	13	61	56	85	50,60
CA Banfield (3)	24	12	5	7	42	32	41	56,94
Argentinos Juniors (2)	19	10	6	3	23	13	36	63,16
CA Lanús (3)	22	5	11	6	25	24	26	39,39
Fero Carril Oeste (2)	13	6	2	5	12	11	20	51,28
Huracán (1)	11	6	2	3	19	12	20	60,61
Gimnasia y Esgrima LP (2)	12	4	4	4	17	17	16	44,44
Colón de Santa Fe (2)	12	4	1	7	15	21	13	36,11
Arsenal (1)	8	4	0	4	9	16	12	50,00
Quilmes AC (2)	14	2	4	8	17	24	10	23,81
CA Talleres (1)	6	1	2	3	5	9	5	27,78
	1.255	**596**	**316**	**343**	**1.863**	**1.306**	**2.104**	**55,88**

BRASIL (27 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
São Paulo FC (15)	149	77	37	35	230	133	268	59,96
Palmeiras (14)	140	73	27	40	255	164	246	58,57
Cruzeiro (12)	120	71	21	28	229	126	234	65,00
Grêmio (12)	119	61	26	32	184	114	209	58,54
Flamengo (10)	87	49	17	21	166	102	164	62,84
Santos FC (10)	86	50	13	23	186	111	163	63,18
Internacional (8)	80	39	21	20	110	72	138	57,50
Corinthians (8)	70	38	12	20	134	88	126	60,00
Vasco da Gama (7)	54	21	19	14	68	52	82	50,62
São Caetano (3)	33	13	11	9	46	29	50	50,51
Atlético Paranaense (3)	28	14	6	8	45	42	48	57,14
Fluminense (3)	26	13	5	8	46	26	44	56,41
Atlético Mineiro (4)	33	11	11	11	45	38	44	44,44
Botafogo (3)	24	11	5	8	42	37	38	52,78
Guarani (3)	24	9	9	6	36	25	36	50,00
Sport Recife (2)	14	7	2	5	18	14	23	54,76
EC Bahia (3)	14	6	5	3	18	15	23	54,76
Criciúma EC (1)	10	6	2	2	19	12	20	66,67
Goiás EC (1)	10	5	3	2	14	5	18	60,00
Paysandú (1)	8	5	2	1	17	9	17	70,83
Coritiba FC (2)	12	4	5	3	15	13	17	47,22
Paraná EC (1)	10	4	2	4	14	12	14	46,67
EC Santo André (1)	6	2	2	2	11	6	8	44,44
Juventude (1)	6	2	1	3	8	12	7	38,89
Paulista FC (1)	6	1	3	2	4	7	6	33,33
Náutico Capibaribe (1)	6	1	2	3	7	8	5	27,78
Bangú (1)	6	0	2	4	6	12	2	11,11
	1.181	**593**	**271**	**317**	**1.973**	**1.284**	**2.050**	**57,86**

BOLIVIA (17 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Bolívar (26)	193	77	40	76	289	287	271	46,80
The Strongest (17)	105	33	19	53	127	195	118	37,46
Jorge Wilstermann (15)	93	26	18	49	105	187	96	34,41
Oriente Petrolero (17)	104	25	21	58	115	201	96	30,77
Blooming (7)	42	13	9	20	53	72	48	38,10
Deportivo Municipal (3)	20	6	3	11	38	47	21	35,00
San José (4)	26	6	2	18	25	61	20	25,64
Real Potosí (5)	22	5	4	13	31	51	19	28,79
Chaco Petrolero (2)	12	2	1	9	8	22	7	19,44
31 de Octubre (1)	10	2	1	7	12	29	7	23,33
Guabirá (2)	12	2	1	9	9	31	7	19,44
La Paz FC (1)	2	1	0	1	1	2	3	50,00
Universitario de Sucre (1)	6	0	2	4	2	8	2	11,11
Universitario de La Paz (1)	6	0	2	4	2	19	2	11,11
Litoral (1)	6	0	1	5	1	14	1	5,56
Always Ready (1)	6	0	1	5	2	18	1	5,56
Aurora (2)	10	0	1	9	5	29	1	3,33
	675	**198**	**126**	**351**	**825**	**1.273**	**720**	**35,56**

CHILE (18 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Colo Colo (28)	205	82	48	75	297	281	294	47,80
Universidad Católica (22)	188	72	49	67	294	267	265	46,99
Universidad de Chile (16)	117	42	26	49	154	170	152	43,30
Cobreloa (13)	105	39	33	33	135	121	150	47,62
Unión Española (8)	63	22	20	21	72	79	86	45,50
Palestino (3)	22	7	6	9	31	27	27	40,91
Santiago Wanderers (2)	18	6	6	6	26	28	24	44,44
Audax Italiano (2)	14	6	3	5	18	19	21	50,00
O'Higgins (3)	22	4	6	12	22	32	18	27,27
Deportes Concepción (2)	16	4	4	8	18	26	16	33,33
Everton (2)	12	4	3	5	14	18	15	41,67
Cobresal (1)	6	1	5	0	6	5	8	44,44
Huachipato (1)	6	2	2	2	10	10	8	44,44
Magallanes (1)	6	2	1	3	5	8	7	38,89
Unión San Felipe (1)	6	1	2	3	5	8	5	27,78
Coquimbo Unido (1)	8	1	1	6	6	18	4	16,67
Rangers (1)	10	1	1	8	11	27	4	13,33
Univ. de Concepción (1)	6	0	2	4	7	16	2	11,11
	830	**296**	**218**	**316**	**1.131**	**1.160**	**1.106**	**44,42**

COLOMBIA (15 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
América de Cali (19)	196	89	55	52	287	211	322	54,76
Deportivo Cali (18)	142	59	28	55	204	180	205	48,12
Atlético Nacional (14)	117	45	31	41	151	141	166	47,29
Millonarios (14)	88	34	22	32	129	116	124	46,97
Junior (10)	74	25	18	31	78	96	93	41,89
Independiente Medellín (6)	54	19	14	21	65	65	71	43,83
Once Caldas (5)	42	16	15	11	51	41	63	50,00
Independiente Santa Fe (6)	44	13	12	19	58	71	51	38,64
Deportes Tolima (4)	30	10	11	9	31	31	41	45,56
Cúcuta Deportivo (2)	20	8	6	6	28	24	30	50,00
Boyacá Chicó (2)	8	4	0	4	12	12	12	50,00
Unión Magdalena (1)	6	2	1	3	7	8	7	38,89
Atlético Bucaramanga (1)	8	2	1	5	6	9	7	29,17
Cortuluá (1)	6	1	0	5	9	16	3	16,67
Deportivo Pasto (1)	6	0	0	6	3	14	0	0,00
	841	**327**	**214**	**300**	**1.119**	**1.035**	**1.195**	**47,36**

Country by country

FINAL STANDINGS (1960-2010)

ECUADOR (15 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Barcelona SC (21)	179	61	47	71	215	228	230	42,83
El Nacional (22)	142	52	27	63	173	201	183	42,96
Liga de Quito (14)	121	46	29	46	173	170	167	46,01
Emelec (19)	147	42	30	75	156	224	156	35,37
Deportivo Quito (7)	42	10	15	17	37	63	45	35,71
Deportivo Cuenca (7)	43	11	12	20	41	62	45	34,88
Olmedo (4)	22	8	1	13	31	44	25	37,88
Universidad Católica (2)	12	4	2	6	12	10	14	38,89
América de Quito (2)	12	4	2	6	13	21	14	38,89
Valdez SC (1)	8	3	2	3	7	6	11	45,83
9 de Octubre (3)	20	3	2	15	26	56	11	18,33
Espoli (1)	8	2	0	6	8	15	6	25,00
Técnico Universitario (2)	12	1	2	9	15	27	5	13,89
Filanbanco (1)	6	0	1	5	5	12	1	5,56
Everest (1)	2	0	0	2	1	14	0	0,00
	776	**247**	**172**	**357**	**913**	**1.153**	**913**	**39,22**

PERÚ (18 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Universitario (27)	205	67	65	73	247	271	266	43,25
Sporting Cristal (28)	189	58	47	84	245	291	221	38,98
Alianza Lima (21)	140	36	27	77	145	235	135	32,14
Cienciano (6)	36	12	4	20	42	62	40	37,04
Juan Aurich (2)	16	6	2	8	25	34	20	41,67
Unión Huaral (3)	20	4	8	8	17	33	20	33,33
Sport Boys (6)	37	3	7	27	27	79	16	14,41
FBC Melgar (2)	12	5	0	7	14	21	15	41,67
Universidad de San Martín (2)	14	4	2	8	12	24	14	33,33
Defensor Lima (1)	10	4	1	5	8	12	13	43,33
Alfonso Ugarte (1)	6	1	4	1	5	8	7	38,89
Defensor Arica (1)	6	1	3	2	5	6	6	33,33
Universidad Técnica de C. (1)	6	1	1	4	7	13	4	22,22
Colegio San Agustín (1)	6	1	1	4	5	11	4	22,22
Coronel Bolognesi (1)	6	0	2	4	0	5	2	11,11
Atlético Torino (1)	6	0	1	5	4	16	1	5,56
Atlético Chalaco (1)	6	0	1	5	3	14	1	5,56
Deportivo Municipal (1)	6	0	0	6	3	12	0	0,00
	727	**203**	**176**	**348**	**814**	**1.147**	**785**	**35,99**

URUGUAY (11 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Nacional (37)	319	140	87	92	481	356	507	52,98
Peñarol (38)	305	141	69	95	477	355	492	53,77
Defensor Sporting (11)	79	19	28	32	73	96	85	35,86
Bella Vista (6)	40	12	10	18	54	56	46	38,33
Danubio (6)	38	12	7	19	43	53	43	37,72
Montevideo Wanderers (6)	35	11	9	15	43	47	42	40,00
Progreso (2)	15	4	7	4	20	15	19	42,22
Racing de Montevideo (1)	8	3	3	2	8	7	12	50,00
Cerro (2)	12	3	3	6	10	18	12	33,33
Fénix (2)	12	3	2	7	16	24	11	30,56
Rocha FC (1)	6	1	2	3	4	16	5	27,78
	869	**349**	**227**	**293**	**1.229**	**1.043**	**1.274**	**48,87**

POSICIONES POR PAISES / *Countries' Standings*

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
ARGENTINA	1.255	596	316	343	1.863	1.306	2.104	55,88
BRASIL	1.181	593	271	317	1.973	1.284	2.050	57,86
URUGUAY	869	349	227	293	1.229	1.043	1.274	48,87
COLOMBIA	841	327	214	300	1.119	1.035	1.195	47,36
CHILE	830	296	218	316	1.131	1.160	1.106	44,42
PARAGUAY	801	276	228	297	1.039	1.083	1.056	43,95
ECUADOR	776	247	172	357	913	1.153	913	39,22
PERÚ	727	203	176	348	814	1.147	785	35,99
BOLIVIA	675	198	126	351	825	1.273	720	35,56
VENEZUELA	553	116	130	307	506	1.004	478	28,81
MÉXICO	268	118	60	90	407	331	414	51,49
Totales	**8.776**	**3.319**	**2.138**	**3.319**	**11.819**	**11.819**		

MÉXICO (14 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
América de México (6)	64	34	11	19	108	73	113	58,85%
CD Guadalajara (6)	54	24	13	17	79	59	85	52,47%
Cruz Azul (2)	24	11	6	7	39	28	39	54,17%
CD Atlas (2)	22	9	6	7	38	30	33	50,00%
Tigres UANL (2)	18	8	7	3	30	22	31	57,41%
Monarcas Morelia (2)	16	7	4	5	29	21	25	52,08%
Santos Laguna (1)	8	4	3	1	12	8	15	62,50%
CD Toluca (1)	8	5	0	3	13	11	15	62,50%
Pachuca CF (2)	10	4	2	4	12	15	14	46,67%
CF Monterrey (2)	12	3	4	5	15	17	13	36,11%
Necaxa (1)	8	4	0	4	11	11	12	50,00%
Pumas UNAM (2)	14	3	2	9	12	21	11	26,19%
San Luis FC (2)	8	2	2	4	8	11	8	33,33%
Estudiantes Tecos (1)	2	0	0	2	1	4	0	0,00%
	268	**118**	**60**	**90**	**407**	**331**	**414**	**51,49%**

PARAGUAY (10 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Olimpia (35)	260	101	78	81	366	321	381	48,85
Cerro Porteño (33)	249	91	72	86	332	328	345	46,18
Libertad (11)	88	31	23	34	95	101	116	43,94
Guaraní (11)	91	28	26	37	116	132	110	40,29
Sol de América (6)	40	11	11	18	50	68	44	36,67
Nacional (5)	24	4	6	14	28	44	18	25,00
Colegiales (2)	15	3	6	6	22	27	15	33,33
Sportivo Luqueño (3)	18	3	4	11	15	30	13	24,07
12 de Octubre (2)	12	4	0	8	12	24	12	33,33
Tacuary (2)	4	0	2	2	3	8	2	16,67
	801	**276**	**228**	**297**	**1.039**	**1.083**	**1.056**	**43,95**

VENEZUELA (20 equipos)

	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
Caracas FC (10)	69	16	15	38	82	131	63	30,43
Portuguesa FC (8)	52	15	17	20	51	71	62	39,74
Deportivo Italia (8)	56	14	11	31	49	114	53	31,55
Deportivo Táchira (11)	57	9	14	34	43	97	41	23,98
Estudiantes de Mérida (6)	40	10	7	23	40	74	37	30,83
Minerven (4)	35	8	9	18	36	81	33	31,43
Deportivo Galicia (9)	54	8	9	37	40	101	33	20,37
Unión Atlético Táchira (4)	28	8	7	13	31	46	31	36,90
ULA Mérida (2)	18	6	3	9	16	30	21	38,89
UA Maracaibo (4)	25	4	8	13	29	50	20	26,67
Sport Maritimo (5)	33	2	12	19	23	51	18	18,18
Atlético San Cristóbal (1)	10	3	3	4	10	12	12	40,00
Deportivo Portugués (1)	12	3	2	7	8	23	11	30,56
Valencia FC (3)	16	2	4	10	16	35	10	20,83
Mineros de Guayana (4)	16	2	4	10	10	30	10	20,83
Pepeganga (1)	8	3	0	5	4	14	9	37,50
Deportivo Canarias (1)	6	1	2	3	3	7	5	27,78
Lara FC (1)	10	1	2	7	5	17	5	16,67
Deportivo Anzoátegui (1)	2	1	0	1	2	3	3	50,00
Trujillanos (1)	6	0	1	5	8	17	1	5,56
	553	**116**	**130**	**307**	**506**	**1.004**	**478**	**28,81**

Tabla histórica

Historical Table (1960-2010)

Nº	Equipos	Ciudad	Partic.	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
1	NACIONAL	Montevideo - URU	37	319	140	87	92	481	356	**507**	52,98
2	RIVER PLATE	Buenos Aires - ARG	30	291	144	70	77	475	314	**502**	57,50
3	PEÑAROL	Montevideo - URU	38	305	141	69	95	477	355	**492**	53,77
4	BOCA JUNIORS	Buenos Aires - ARG	22	220	117	50	53	344	208	**401**	60,76
5	OLIMPIA	Asunción - PAR	35	260	101	78	81	366	321	**381**	48,85
6	CERRO PORTEÑO	Asunción - PAR	33	249	91	72	86	332	328	**345**	46,18
7	AMÉRICA DE CALI	Cali - COL	19	196	89	55	52	287	211	**322**	54,76
8	COLO COLO	Santiago - CHI	28	205	82	48	75	297	281	**294**	47,80
9	BOLÍVAR	La Paz - BOL	26	193	77	40	76	289	287	**271**	46,80
10	SÃO PAULO FC	San Pablo - BRA	15	149	77	37	35	230	133	**268**	59,96
11	UNIVERSITARIO	Lima - PER	27	205	67	65	73	247	271	**266**	43,25
12	UNIVERSIDAD CATÓLICA	Santiago - CHI	22	188	72	49	67	294	267	**265**	46,99
13	PALMEIRAS	San Pablo - BRA	14	140	73	27	40	255	164	**246**	58,57
14	CRUZEIRO	Belo Horizonte - BRA	12	120	71	21	28	229	126	**234**	65,00
15	INDEPENDIENTE	Avellaneda - ARG	18	136	65	35	36	193	127	**230**	56,37
16	BARCELONA SC	Guayaquil - ECU	21	179	61	47	71	215	228	**230**	42,83
17	SPORTING CRISTAL	Lima - PER	28	189	58	47	84	245	291	**221**	38,98
18	GRÊMIO	Porto Alegre - BRA	12	119	61	26	32	184	114	**209**	58,54
19	DEPORTIVO CALI	Cali - COL	18	142	59	28	55	204	180	**205**	48,12
20	ESTUDIANTES LP	La Plata - ARG	11	97	56	17	24	136	81	**185**	63,57
21	EL NACIONAL	Quito - ECU	22	142	52	27	63	173	201	**183**	42,96
22	LIGA DE QUITO	Quito - ECU	14	121	46	29	46	173	170	**167**	46,01
23	ATLÉTICO NACIONAL	Medellín - COL	14	117	45	31	41	151	141	**166**	47,29
24	FLAMENGO	Río de Janeiro - BRA	10	87	49	17	21	166	102	**164**	62,84
25	SANTOS FC	Santos - BRA	10	86	50	13	23	186	111	**163**	63,18
26	VÉLEZ SARSFIELD	Buenos Aires - ARG	11	93	43	28	22	125	86	**157**	56,27
27	EMELEC	Guayaquil - ECU	19	147	42	30	75	156	224	**156**	35,37
28	UNIVERSIDAD DE CHILE	Santiago - CHI	16	117	42	26	49	154	170	**152**	43,30
29	COBRELOA	Calama - CHI	13	105	39	33	33	135	121	**150**	47,62
30	INTERNACIONAL	Porto Alegre - BRA	8	80	39	21	20	110	72	**138**	57,50
31	ALIANZA LIMA	Lima - PER	21	140	36	27	77	145	235	**135**	32,14
32	CORINTHIANS	San Pablo - BRA	8	70	38	12	20	134	88	**126**	60,00
33	SAN LORENZO DE ALMAGRO	Buenos Aires - ARG	11	90	33	25	32	121	96	**124**	45,93
34	MILLONARIOS	Bogotá - COL	14	88	34	22	32	129	116	**124**	46,97
35	ROSARIO CENTRAL	Rosario - ARG	10	75	35	18	22	130	98	**123**	54,67
36	THE STRONGEST	La Paz - BOL	17	105	33	19	53	127	195	**118**	37,46
37	LIBERTAD	Asunción - PAR	11	88	31	23	34	95	101	**116**	43,94
38	AMÉRICA DE MÉXICO	México DF - MEX	6	64	34	11	19	108	73	**113**	58,85
39	GUARANÍ	Asunción - PAR	11	91	28	26	37	116	132	**110**	40,29
40	RACING CLUB	Avellaneda - ARG	6	56	28	14	14	94	61	**98**	58,33
41	JORGE WILSTERMANN	Cochabamba - BOL	15	93	26	18	49	105	187	**96**	34,41
42	ORIENTE PETROLERO	Santa Cruz - BOL	17	104	25	21	58	115	201	**96**	30,77
43	JUNIOR	Barranquilla - COL	10	74	25	18	31	78	96	**93**	41,89
44	UNIÓN ESPAÑOLA	Santiago - CHI	8	63	22	20	21	72	79	**86**	45,50
45	NEWELL'S OLD BOYS	Rosario - ARG	6	56	21	22	13	61	56	**85**	50,60
46	CD GUADALAJARA	Guadalajara - MEX	6	54	24	13	17	79	59	**85**	52,47
47	DEFENSOR SPORTING	Montevideo - URU	11	79	19	28	32	73	96	**85**	35,86
48	VASCO DA GAMA	Río de Janeiro - BRA	7	54	21	19	14	68	52	**82**	50,62
49	INDEPENDIENTE MEDELLÍN	Medellín - COL	6	54	19	14	21	65	65	**71**	43,83
50	ONCE CALDAS	Manizales - COL	5	42	16	15	11	51	41	**63**	50,00
51	CARACAS FC	Caracas - VEN	10	69	16	15	38	82	131	**63**	30,43
52	PORTUGUESA FC	Acarigua - VEN	8	52	15	17	20	51	71	**62**	39,74
53	DEPORTIVO ITALIA	Caracas - VEN	8	56	14	11	31	49	114	**53**	31,55
54	INDEPENDIENTE SANTA FE	Bogotá - COL	6	44	13	12	19	58	71	**51**	38,64
55	SÃO CAETANO	São Caetano do Sul - BRA	3	33	13	11	9	46	29	**50**	50,51
56	ATLÉTICO PARANAENSE	Curitiba - BRA	3	28	14	6	8	45	42	**48**	57,14
57	BLOOMING	Santa Cruz - BOL	7	42	13	9	20	53	72	**48**	38,10
58	BELLA VISTA	Montevideo - URU	6	40	12	10	18	54	56	**46**	38,33
59	DEPORTIVO CUENCA	Cuenca - ECU	7	43	11	12	20	41	62	**45**	34,88
60	DEPORTIVO QUITO	Quito - ECU	7	42	10	15	17	37	63	**45**	35,71
61	ATLÉTICO MINEIRO	Belo Horizonte - BRA	4	33	11	11	11	45	38	**44**	44,44
62	SOL DE AMÉRICA	Asunción - PAR	6	40	11	11	18	50	68	**44**	36,67
63	FLUMINENSE	Río de Janeiro - BRA	3	26	13	5	8	46	26	**44**	56,41
64	DANUBIO	Montevideo - URU	6	38	12	7	19	43	53	**43**	37,72
65	MONTEVIDEO WANDERERS	Montevideo - URU	6	35	11	9	15	43	47	**42**	40,00
66	CA BANFIELD	Banfield - ARG	3	24	12	5	7	42	32	**41**	56,94
67	DEPORTES TOLIMA	Ibagué - COL	4	30	10	11	9	31	31	**41**	45,56
68	DEPORTIVO TÁCHIRA	San Cristóbal - VEN	11	57	9	14	34	43	97	**41**	23,98
69	CIENCIANO	Cusco - PER	6	36	12	4	20	42	62	**40**	37,04
70	CRUZ AZUL	México DF - MEX	2	24	11	6	7	39	28	**39**	54,17
71	BOTAFOGO	Río de Janeiro - BRA	3	24	11	5	8	42	37	**38**	52,78
72	ESTUDIANTES DE MÉRIDA	Mérida - VEN	6	40	10	7	23	40	74	**37**	30,83
73	GUARANI	Campinas - BRA	3	24	9	9	6	36	25	**36**	50,00
74	ARGENTINOS JUNIORS	Buenos Aires - ARG	2	19	10	6	3	23	13	**36**	63,16
75	CD ATLAS	Guadalajara - MEX	2	22	9	6	7	38	30	**33**	50,00
76	MINERVEN	Puerto Ordaz - VEN	4	35	8	9	18	36	81	**33**	31,43
77	DEPORTIVO GALICIA	Caracas - VEN	9	54	8	9	37	40	101	**33**	20,37
78	TIGRES UANL	Monterrey - MEX	2	18	8	7	3	30	22	**31**	57,41
79	UNIÓN ATLÉTICA TÁCHIRA	San Cristóbal - VEN	4	28	8	7	13	31	46	**31**	36,90
80	CÚCUTA DEPORTIVO	Cúcuta - COL	2	20	8	6	6	28	24	**30**	50,00
81	PALESTINO	Santiago - CHI	3	22	7	6	9	31	27	**27**	40,91
82	CA LANÚS	Lanús - ARG	3	22	5	11	6	25	24	**26**	39,39
83	MONARCAS MORELIA	Morelia - MEX	2	16	7	4	5	29	21	**25**	52,08
84	OLMEDO	Ríobamba - ECU	4	22	8	1	13	31	44	**25**	37,88
85	SANTIAGO WANDERERS	Valparaíso - CHI	2	18	6	6	6	26	28	**24**	44,44
86	SPORT RECIFE	Recife - BRA	2	14	7	2	5	18	14	**23**	54,76
87	EC BAHIA	Salvador - BRA	3	14	6	5	3	18	15	**23**	54,76
88	AUDAX ITALIANO	Santiago - CHI	2	14	6	3	5	18	19	**21**	50,00
89	DEPORTIVO MUNICIPAL	La Paz - BOL	3	20	6	3	11	38	47	**21**	35,00
90	UNIVERSIDAD LOS ANDES	Mérida - VEN	2	18	6	3	9	16	30	**21**	38,89
91	FERRO CARRIL OESTE	Buenos Aires - ARG	2	13	6	2	5	12	11	**20**	51,28
92	CRICIÚMA	Criciúma - BRA	1	10	6	2	2	19	12	**20**	66,67
93	HURACÁN	Buenos Aires - ARG	1	11	6	2	3	19	12	**20**	60,61
94	JUAN AURICH	Chiclayo - PER	2	16	6	2	8	25	34	**20**	41,67
95	UNIÓN HUARAL	Huaral - PER	3	20	4	8	8	17	33	**20**	33,33
96	SAN JOSÉ	Oruro - BOL	4	26	6	2	18	25	61	**20**	25,64
97	UA MARACAIBO	Maracaibo - VEN	4	25	4	8	13	29	50	**20**	26,67
98	PROGRESO	Montevideo - URU	2	15	4	7	4	20	15	**19**	42,22
99	REAL POTOSÍ	Potosí - BOL	5	22	5	4	13	31	51	**19**	28,79
100	GOIÁS EC	Goiânia - BRA	1	10	5	3	2	14	5	**18**	60,00
101	O'HIGGINS	Rancagua - CHI	3	22	4	6	12	22	32	**18**	27,27
102	NACIONAL	Asunción - PAR	5	24	4	6	14	28	44	**18**	25,00
103	SPORT MARÍTIMO	Caracas - VEN	5	33	2	12	19	23	51	**18**	18,18
104	PAYSANDÚ	Belem - BRA	1	8	5	2	1	17	9	**17**	70,83
105	CORITIBA FC	Curitiba - BRA	2	12	4	5	3	15	13	**17**	47,22
106	GIMNASIA Y ESGRIMA	La Plata - ARG	2	12	4	4	4	17	17	**16**	44,44
107	DEPORTES CONCEPCIÓN	Concepción - CHI	2	16	4	4	8	18	26	**16**	33,33
108	SPORT BOYS	Callao - PER	6	37	3	7	27	27	79	**16**	14,41
109	SANTOS LAGUNA	Torreón - MEX	1	8	4	3	1	12	8	**15**	62,50
110	CD TOLUCA	Toluca - MEX	1	8	5	0	3	13	11	**15**	62,50
111	EVERTON	Viña del Mar - CHI	2	12	4	3	5	14	18	**15**	41,67
112	COLEGIALES	Asunción - PAR	2	15	3	6	6	22	27	**15**	33,33
113	FBC MELGAR	Arequipa - PER	2	12	5	0	7	14	21	**15**	41,67
114	PARANÁ EC	Curitiba - BRA	1	10	4	2	4	14	12	**14**	46,67
115	UNIVERSIDAD CATÓLICA	Quito - ECU	2	12	4	2	6	12	10	**14**	38,89
116	PACHUCA CF	Pachuca - MEX	2	10	4	2	4	12	15	**14**	46,67
117	AMÉRICA DE QUITO	Quito - ECU	2	12	4	2	6	13	21	**14**	38,89
118	UNIVERSIDAD SAN MARTÍN	Lima - PER	2	14	4	2	8	12	24	**14**	33,33
119	CF MONTERREY	Monterrey - MEX	2	12	3	4	5	15	17	**13**	36,11
120	DEFENSOR LIMA	Lima - PER	1	10	4	1	5	8	12	**13**	43,33
121	COLÓN	Santa Fe - ARG	2	12	4	1	7	15	21	**13**	36,11
122	SPORTIVO LUQUEÑO	Luque - PAR	3	18	3	4	11	15	30	**13**	24,07
123	RACING DE MONTEVIDEO	Montevideo - URU	1	8	3	3	2	8	7	**12**	50,00
124	BOYACÁ CHICÓ	Bogotá - COL	2	8	4	0	4	12	12	**12**	50,00
125	NECAXA	Aguascalientes - MEX	1	8	4	0	4	11	11	**12**	50,00
126	ATLÉTICO SAN CRISTÓBAL	San Cristóbal - VEN	1	10	3	3	4	10	12	**12**	40,00

Tabla histórica

Nº	Equipos	Ciudad	Partic.	J	G	E	P	GF	GC	PTS	%
127	ARSENAL	Sarandí - ARG	1	8	4	0	4	9	16	**12**	50,00
128	CERRO	Montevideo - URU	2	12	3	3	6	10	18	**12**	33,33
129	12 DE OCTUBRE	Itauguá - PAR	2	12	4	0	8	12	24	**12**	33,33
130	VALDEZ SC	Milagro - ECU	1	8	3	2	3	7	6	**11**	45,83
131	FÉNIX	Montevideo - URU	2	12	3	2	7	16	24	**11**	30,56
132	PUMAS UNAM	México DF - MEX	2	14	3	2	9	12	21	**11**	26,19
133	DEPORTIVO PORTUGUÉS	Caracas - VEN	1	12	3	2	7	8	23	**11**	30,56
134	9 DE OCTUBRE	Guayaquil - ECU	3	20	3	2	15	26	56	**11**	18,33
135	QUILMES AC	Quilmes - ARG	2	14	2	4	8	17	24	**10**	23,81
136	VALENCIA FC	Valencia - VEN	3	16	2	4	10	16	35	**10**	20,83
137	MINEROS DE GUAYANA	Puerto Ordaz - VEN	4	16	2	4	10	10	30	**10**	20,83
138	PEPEGANGA	Porlamar - VEN	1	8	3	0	5	4	14	**9**	37,50
139	EC SANTO ANDRÉ	Santo André - BRA	1	6	2	2	2	11	6	**8**	44,44
140	COBRESAL	El Salvador - CHI	1	6	1	5	0	6	5	**8**	44,44
141	HUACHIPATO	Talcahuano - CHI	1	6	2	2	2	10	10	**8**	44,44
142	SAN LUIS FC	San Luis Potosí - MEX	2	8	2	2	4	8	11	**8**	33,33
143	UNIÓN MAGDALENA	Santa Marta - COL	1	6	2	1	3	7	8	**7**	38,89
144	ATLÉTICO BUCARAMANGA	Bucaramanga - COL	1	8	2	1	5	6	9	**7**	29,17
145	ALFONSO UGARTE	Puno - PER	1	6	1	4	1	5	8	**7**	38,89
146	MAGALLANES	Santiago - CHI	1	6	2	1	3	5	8	**7**	38,89
147	JUVENTUDE	Caxias do Sul - BRA	1	6	2	1	3	8	12	**7**	38,89
148	CHACO PETROLERO	La Paz - BOL	2	12	2	1	9	8	22	**7**	19,44
149	31 DE OCTUBRE	La Paz - BOL	1	10	2	1	7	12	29	**7**	23,33
150	GUABIRÁ	Montero - BOL	2	12	2	1	9	9	31	**7**	19,44
151	DEFENSOR ARICA	Lima - PER	1	6	1	3	2	5	6	**6**	33,33
152	PAULISTA FC	San Pablo - BRA	1	6	1	3	2	4	7	**6**	33,33
153	ESPOLI	Quito - ECU	1	8	2	0	6	8	15	**6**	25,00
154	NÁUTICO CAPIBARIBE	Recife - BRA	1	6	1	2	3	7	8	**5**	27,78
155	UNIÓN SAN FELIPE	San Felipe - CHI	1	6	1	2	3	5	8	**5**	27,78
156	CA TALLERES	Córdoba - ARG	1	6	1	2	3	5	9	**5**	27,78
157	DEPORTIVO CANARIAS	Caracas - VEN	1	6	1	2	3	3	7	**5**	27,78
158	TÉCNICO UNIVERSITARIO	Ambato - ECU	2	12	1	2	9	15	27	**5**	13,89
159	LARA FC	Barquisimeto - VEN	1	10	1	2	7	5	17	**5**	16,67
160	ROCHA FC	Rocha - URU	1	6	1	2	3	4	16	**5**	27,78
161	UNIVERSIDAD TÉCNICA de C.	Cajamarca - PER	1	6	1	1	4	7	13	**4**	22,22
162	COLEGIO SAN AGUSTÍN	Lima - PER	1	6	1	1	4	5	11	**4**	22,22
163	COQUIMBO UNIDO	Coquimbo - CHI	1	8	1	1	6	6	18	**4**	16,67
164	RANGERS	Talca - CHI	1	10	1	1	8	11	27	**4**	13,33
165	DEPORTIVO ANZOÁTEGUI	Puerto La Cruz - VEN	1	2	1	0	1	2	3	**3**	50,00
166	LA PAZ FC	La Paz - BOL	1	2	1	0	1	1	2	**3**	50,00
167	CORTULUÁ	Tuluá - COL	1	6	1	0	5	9	16	**3**	16,67
168	TACUARY	Asunción - PAR	2	4	0	2	2	3	8	**2**	16,67
169	CORONEL BOLOGNESI	Tacna - PER	1	6	0	2	4	0	5	**2**	11,11
170	BANGÚ	Río de Janeiro - BRA	1	6	0	2	4	6	12	**2**	11,11
171	UNIVERSITARIO	Sucre - BOL	1	6	0	2	4	2	8	**2**	11,11
172	UNIVERSIDAD CONCEPCIÓN	Concepción - CHI	1	6	0	2	4	7	16	**2**	11,11
173	UNIVERSITARIO	La Paz - BOL	1	6	0	2	4	2	19	**2**	11,11
174	FILANBANCO	Guayaquil - ECU	1	6	0	1	5	5	12	**1**	5,56
175	TRUJILLANOS	Valera - VEN	1	6	0	1	5	8	17	**1**	5,56
176	ATLÉTICO TORINO	Talara - PER	1	6	0	1	5	4	16	**1**	5,56
177	ATLÉTICO CHALACO	Callao - PER	1	6	0	1	5	3	14	**1**	5,56
178	LITORAL	La Paz - BOL	1	6	0	1	5	1	14	**1**	5,56
179	ALWAYS READY	La Paz - BOL	1	6	0	1	5	2	18	**1**	5,56
180	AURORA	Cochabamba - BOL	2	10	0	1	9	5	29	**1**	3,33
181	ESTUDIANTES TECOS	Zapopán - MEX	1	2	0	0	2	1	4	**0**	0,00
182	DEPORTIVO MUNICIPAL	Lima - PER	1	6	0	0	6	3	12	**0**	0,00
183	DEPORTIVO PASTO	Pasto - COL	1	6	0	0	6	3	14	**0**	0,00
184	EVEREST	Guayaquil - ECU	1	2	0	0	6	3	14	**0**	0,00
				8.776	**3.319**	**2.138**	**3.319**	**11.819**	**11.819**		

Números

Numbers

LOS PASOS HASTA LA GLORIA

Steps to glory

A algunos les llegó rápido y otros tuvieron que remar mucho. Peñarol ganó la Copa en el partido número 7 de su historia en la competencia ... y River lo hizo en el partido número 121.

A los demás les costó lo siguiente: Santos FC e Independiente 9 partidos; Flamengo y Argentinos Juniors 14; Estudiantes de La Plata 16; Gremio 18, Racing 24, Vélez 25, Once Caldas 26, Cruzeiro 35, Vasco da Gama 42, Atlético Nacional 50, San Pablo 55, Boca 58, Internacional 60, Palmeiras 82, Nacional 84, Olimpia 86, Liga de Quito 115 y Colo Colo 117.

Some of them attained glory quickly, though others had to work hard to achieve it. Peñarol won the Cup in the Number 7 match of their history in the competition… and River did it in Number 121 match.

As to the rest, the following were their figures: Santos FC and Independiente, 9 matches; Flamengo and Argentinos Juniors, 14; Estudiantes de La Plata. 16; Grêmio, 18; Racing, 24; Vélez, 25; Once Caldas, 26; Cruzeiro, 35; Vasco da Gama, 42; Atlético Nacional, 50; São Paulo, 55; Boca,58; Internacional, 60; Palmeiras, 82; Nacional, 84; Olimpia, 86; Liga de Quito 114, and Colo Colo, 117.

77 DEFINICIONES POR PENALES

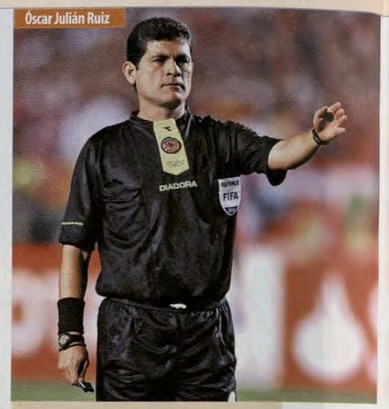
There were 77 definitions by penalties

Equipos que más las jugaron / Teams that played them most:
Olimpia 9, Boca Juniors 8, River Plate y Palmeiras 7

Equipos que más ganaron / Most winning teams**:** Boca 6, Olimpia, Palmeiras y Barcelona SC 5

Goleadores en definiciones / Top scorers in definitions**:** Pablo Bengoechea 6, Roberto Trotta 5, Marcelo Delgado, José Luis Chilavert, Francisco Arce, Marcos Senna y Alex 4

Arqueros que atajaron más disparos / Goalkeepers that save more penalties**:**
Ever Almeida (Olimpia) y René Higuita (Atlético Nacional) 9, Marcos (Palmeiras) 8



Óscar Julián Ruiz

ÁRBITROS QUE MÁS DIRIGIERON

Referees who directed most

Óscar Julián RUIZ (COL)	75
Jorge LARRIONDA (URU)	69
Carlos AMARILLA (PAR)	64
Carlos CHANDÍA (CHI)	58
Romualdo ARPPI Filho (BRA)	56

Carlos Chandia

Jorge Larrionda

LAS MÁXIMAS GOLEADAS DE VISITANTE

Topmost series of goals as visitors

Rangers-Universidad de Chile 1-7 (1970)
Universidad de Chile-Millonarios 0-6 (1960)
Deportivo Italia-Fluminense 0-6 (1971)
Jorge Wilstermann-Bolívar 0-6 (1979)
Pepeganga-Independiente 0-6 (1990)
Newell's-San Lorenzo 0-6 (1992)
Sports Boys-Atlético Nacional 0-6 (1992)
Caracas FC-Cerro Porteño 0-6 (1995)

4.388

partidos se disputaron desde aquel 19 de abril de 1960 en el que Peñarol recibió a Jorge Wilstermann en Montevideo hasta el 18 de agosto de 2010, cuando Internacional superó a CD Guadalajara en Porto Alegre.
matches were disputed since April 19, 1960, when Peñarol played against Jorge Wilstermann in Montevideo, until August 18, 2010, when Internacional surpassed CD Guadalajara in Porto Alegre.

AÑO por AÑO

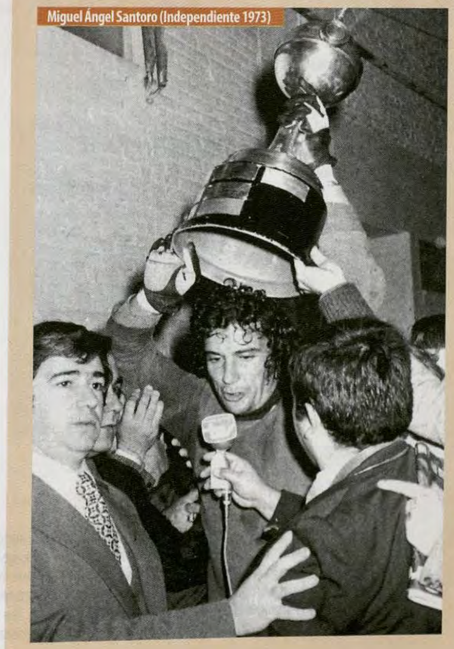
Year by Year

Año	Equipos	PJ	Goles	%
1960	7	13	39	3,00
1961	9	16	52	3,25
1962	10	26	107	4,12
1963	9	19	63	3,32
1964	11	25	88	3,52
1965	10	27	83	3,07
1966	17	95	284	2,99
1967	19	114	356	3,12
1968	21	93	230	2,47
1969	17	74	211	2,85
1970	19	88	253	2,88
1971	21	74	198	2,68
1972	20	68	176	2,59
1973	19	66	190	2,88
1974	21	76	178	2,34
1975	21	76	208	2,74
1976	21	77	211	2,74
1977	21	75	152	2,03
1978	21	75	185	2,47
1979	21	75	213	2,84
1980	21	75	161	2,15
1981	21	77	220	2,86
1982	21	74	165	2,22
1983	21	74	184	2,49
1984	21	75	206	2,75
1985	21	74	183	2,47
1986	19	65	170	2,61
1987	21	76	207	2,72
1988	21	83	170	2,05
1989	21	91	231	2,54
1990	19	81	182	2,24
1991	21	91	221	2,42
1992	21	99	242	2,44
1993	21	92	255	2,77
1994	21	90	205	2,28
1995	21	91	279	3,06
1996	21	90	252	2,80
1997	21	90	247	2,74
1998	21	90	218	2,42
1999	21	90	259	2,88
2000	32	126	434	3,44
2001	32	126	378	3,00
2002	32	126	346	2,75
2003	32	126	370	2,94
2004	36	140	385	2,75
2005	38	138	412	2,99
2006	38	138	386	2,80
2007	38	138	364	2,64
2008	38	138	358	2,59
2009	38	134	323	2,41
2010	40	138	329	2,38
Total		4.388	11.819	2,69

Estadio Centenario (Montevideo)

En el estadio Centenario se disputaron 19 partidos de finales. Ocho de ellos fueron en años consecutivos (1964 a 1971).
Nineteen finals were disputed in the Centenario; 8 of them were in consecutive years (1964 to 1971).

Miguel Ángel Santoro (Independiente 1973)



EQUIPOS GANADORES

Winning teams

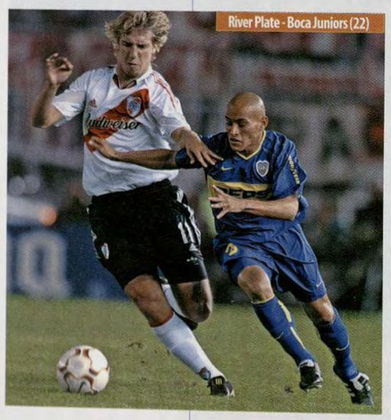
Equipos	Veces
Independiente (ARG)	7
Boca Juniors (ARG)	6
Peñarol (URU)	5
Estudiantes de L P (ARG)	4
Nacional (URU)	3
Olimpia (PAR)	3
São Paulo FC (BRA)	3
Cruzeiro (BRA)	2
Grêmio (BRA)	2
Internacional (BRA)	2
River Plate (ARG)	2
Santos FC (BRA)	2
Argentinos Jrs (ARG)	1
Atlético Nacional (COL)	1
Colo Colo (CHI)	1
Flamengo (BRA)	1
Liga de Quito (ECU)	1
Once Caldas (COL)	1
Palmeiras (BRA)	1
Racing Club (ARG)	1
Vasco da Gama (BRA)	1
Vélez Sarsfield (ARG)	1
Total (22 equipos)	51

Los partidos que más se jugaron
Most played matches
Nacional-Peñarol: 38 veces
Olimpia-Cerro Porteño: 32
Boca Juniors-River Plate: 22

Entre equipos de distintos países
Between teams of different countries
Peñarol-River Plate: 15 veces

Olimpia - Cerro Porteño (32)

Nacional - Peñarol (38)


River Plate - Boca Juniors (22)

Goleadores de las finales
Finals' top scorers
Alberto Spencer (Peñarol) 8,
Coutinho (Santos FC) 5,
Marcelo Delgado (Boca Jrs) 4,
Thiago Neves (Fluminense) 4,
Pedro Virgilio Rocha 4 (3 para Peñarol y 1 para São Paulo FC)
Zico (Flamengo) 4

2,69

Es el promedio histórico de goles por partido.
Is the historical goal average per match.

PAÍSES GANADORES

Winning countries

Países	Equipos	Veces
Argentina	7	22
Brasil	8	14
Uruguay	2	8
Paraguay	1	3
Colombia	2	2
Chile	1	1
Ecuador	1	1
Totales	**22**	**51**

De los 116 partidos de finales, 31 se jugaron en Argentina (16 en Buenos Aires, 8 en Avellaneda, 5 en La Plata y 2 en Rosario), en tanto en Brasil fueron 29 (12 en San Pablo, 8 en Porto Alegre, 4 en Rio de Janeiro y Belo Horizonte y 1 en Santos).
Of the 116 finals, 31 were played in Argentina (16 in Buenos Aires, 8 in Avellaneda, 5 in La Plata and 2 in Rosario), while in Brazil, they were 29 (12 in São Paulo, 8 in Porto Alegre, 4 in Rio de Janeiro and Belo Horizonte and 1 in Santos).

11.819

goles se marcaron en 51 ediciones de la Copa. El que inició esta historia fue Carlos Borges, quien anotó para Peñarol a los 13 minutos en el partido frente a Jorge Wilstermann. La cuenta la cerró el mexicano Omar Bravo para Chivas de Guadalajara, en la final ante Internacional, en el minuto 90.
goals were scored in 51 Cup editions. Carlos Borges started his history scoring a goal for Peñarol at the 13th minute in the match against Jorge Wilstermann. The score was closed by Mexican Omar Bravo for Chivas of Guadalajara, in the final against Internacional, at the 90th minute.

Aclaraciones y Referencias

REMARKS AND REFERENCES

✔ **Abreviaturas:** ARG (Argentina), BOL (Bolivia), BRA (Brasil), CHI (Chile), COL (Colombia), ECU (Ecuador), EE.UU. (Estados Unidos), FRA (Francia), HOL (Holanda), MEX (México), PAR (Paraguay), PER (Perú), URU (Uruguay), VEN (Venezuela)

✔ En esta nueva investigación se consignan en el reporte de cada partido, los nombres y apellidos completos, minutos de goles, cambios, expulsados y otros detalles e incidencias. En algunos casos se omiten los minutos de los cambios debido a que durante las décadas del '60 y '70 en los medios escritos de diversos países no se consignaba esa información. Se consultaron otras fuentes con el mismo resultado.

En el caso de algunas ciudades brasileñas, se castellanizó San Pablo y Río de Janeiro, respetándose el nombre de las instituciones originales, por caso São Paulo FC, Bahia EC, etc.

En cuanto a los estadios se respetaron los nombres originales, como ser Maracanã (con ese tilde) y, en otros, sus apodos conocidos junto a sus nombres oficiales, por caso "La Bombonera" Alberto J. Armando, "La Olla" Gral. Pablo Rojas, etc. Y, cuando es propiedad de un club, también se consigna. Asimismo, cuando un estadio modifica su nombre se consigna dicho cambio.

✔ **Argentina:** Cuando un nombre y apellido resulta igual, se consigna también su segundo nombre. Se respetaron los tildes de cada nombre y apellido, y su veracidad, por caso Federico Insúa o Rubén Darío Insua (éste sin tilde), o tanto como para Héctor Tévez y Carlos Tevez (también sin tilde). El nombre Oscar, en Argentina, no lleva tilde en la "O", en los demás países sí pues se acentúa en la primera sílaba.

✔ **Bolivia:** Se comprobaron los diferentes apellidos corregidos, tal como Tórrez, en vez de Torres, Messa (y no Meza), Blacut (con una sola "t"), etc. Lo mismo con los diferentes nombres, por caso, Limber, Limberg, Limbert, etc.

✔ **Brasil:** Se consignan todos los nombres y apellidos completos junto con los apodos por los cuales se conoce a los jugadores. En cada primer partido de cada edición se escriben los nombres completos y en los subsiguientes sólo los apodos o bien el nombre completo cuando un jugador debuta. Se estableció este criterio teniendo en cuenta los numerosos Zé Carlos, Toninho, Careca, Ronaldo, Adriano, Edu, etc.

Se acentúan diferentes nombres como ser Sérgio, Mário, Flávio, Cláudio, cuando en castellano no lo son. Y se consignan los diferentes Luis, Luiz, Antonio, Antônio (con y sin tildes), etc.

✔ **Chile, Colombia y Ecuador:** Se adoptaron los mismos criterios que en las otras síntesis, con los nombres originales, y con o sin tilde cuando correspondan.

✔ **Paraguay:** Se hizo hincapié en dotar los nombres completos, teniendo en cuenta la repetición de los varios Jara Saguier, Sosa, Insfrán, Bordón, etc. Los mismo para ciertos nombres válidos como Apolinar y Apolinor.

✔ **Perú:** Se corrigieron los apellidos originales y sus respectivos cambios, como ejemplo Gonzales (sin tilde) y González.

✔ **Uruguay:** El mismo criterio que los demás países.

✔ **Venezuela:** Se adoptó en escribir nombres y apellidos completos por la gran cantidad de futbolistas extranjeros, mucho de ellos brasileños, con sus apodos respectivos.

✔ **Abbreviations:** ARG (Argentina), BOL (Bolivia), BRA (Brazil). CHI (Chile). COL (Colombia), ECU (Ecuador). USA (United States of America), FRA (France), HOL (Holland), MEX (Mexico), PAR (Paraguay), PER (Peru), URU (Uruguay), VEN (Venezuela.

✔ The report of each match, the players' complete names and surnames, goals' minutes, changes, footballers sent off and other details and important happenings are included in this new research. In some cases, the minutes related to changes have been left out, because during the sixties and seventies, this information was not included in the written media. Other sources were consulted with the same result.

In the case of some Brazilian cities, São Paulo and Rio de Janeiro were used in their Spanish translation, bearing in mind the name of the original institutions like São Paulo FC, Bahía EC, etc.

As regards the stadiums, the original names have been maintained, like Maracanã (with this accent), and in other cases, with their widely known nicknames, like "The Candy-Box), Alberto J. Armando, "The Pot" Gral. Pablo Rojas, etc. When the stadium is owned by a club, or its name is changed, it is also explained in the book.

✔ **Argentina:** When a name and surname are the same, the person's second name is expressed. Accents were respected in each name and surname as well as their respective veracity, like in the cases of Federico Insúa or Rubén Darío Insua (without accent), or Héctor Tévez and Carlos Tevez (also without accent). The name Oscar in Argentina, does not have an accent on the "O", but in other countries it has an accent in the first syllable.

✔ **Bolivia:** Different surnames were corrected like Tórrez in place of Torres, Messa (and not Mezza), Blacut (with only one "t"), etc. The same was done with names like Limber, Limberg, Limbert, etc.

✔ **Brazil:** All the complete names and surnames are expressed together with their respective nicknames by which the players are known. In each first match of every edition, the full names are written and in the following ones, only the nicknames are written or else the full name when a player makes his debut. This criterion was established taking into account the large number of Zé Carlos, Toninho, Careca, Ronaldo, Adriano, Edu, etc.

Different names have accents such as Sérgio, Mário , Flávio, Cláudio, whreas in Spanish they do not. The different Luis, Luiz, Antonio, Antônio (with and without accent), etc. are included.

✔ **Chile, Colombia and Ecuador:** The same criteria followed in the other syntheses were adopted, i.e. with the original names and with or without accent as the case may be.

✔ **Paraguay:** Special emphasis was made on including full names, taking into account the repetition of the different Jara, Javier, Sosa, Insfrán, Bordón, etc. The same applies to certain valid names such as Apolinar and Apolinor.

✔ **Peru:** The original surnames and their respective changes were corrected, such as Gonzales (without accent) and González.

✔ **Uruguay:** The same criterion as in the other countries is applied.

✔ **Venezuela:** It was decided to write full names and surnames because of the great number of foreign players, many of them Brazilian, with their respective nicknames.

Bibliografía

Bibliography

ANFP, "75 años de Campeonatos Profesionales de Fútbol Chileno", 2008

ARAYA, Juan Ramón, "Simplemente, Don Elías", 2005

ARISTIZÁBAL, Víctor Hugo, "La leyenda del gol", 2006

ASOCIACIÓN PARAGUAYA DE FÚTBOL, "100 Años Asociación Paraguaya de Fútbol", 2006

ASOCIACIÓN URUGUAYA DE FÚTBOL, "100 Años de Gloria", 2000
ASOCIACIÓN URUGUAYA DE FÚTBOL, "Nueve décadas de gloria", 1990

ATLÁNTIDA, "Independiente, el campeón", 2000

ATLÁNTIDA, "Newell´s Old Boys", 2000

ATLÁNTIDA, "Rosario Central", 2000

ATLÉTICO NACIONAL, Colombia, "Atlético Nacional 50 años", 1998

BERTOLOTTO, Miguel Ángel, "River Plate, el Campeón del Siglo". 1997

BESTARD, Miguel Ángel, "Paraguay. Un siglo de fútbol", 1996

BLOOMING, "60 años de historia celeste", 2006

BRONER, Edgardo, "Gol de Venezuela", 1995

CLUB DEPORTIVO LOS MILLONARIOS, "Millonarios, 50 años de gloriosa historia", 1996

CLUB LIBERTAD, de Asunción, "Cien Años de Pasión", 2005

CONMEBOL, "40 Años de Copa Libertadores", 2001

CONMEBOL, "CONMEBOL 2001", 2002

CHAPELA, Daniel , "El 11 de América", 1995

DANUBIO,"Una marca registrada", 2007

DEAN, Alberto, "San Lorenzo, 100 Años de una pasión", 2007

DIARIO EL COMERCIO, "Libro de Oro de Alianza Lima", 2001

EL GRÁFICO, "Estudiantes 100 años, La Gloria no se Pincha", 2005

ESCOBAR, Horacio, "Historia del club Olimpia", 1983

FEDERACIÓN PERUANA DE FÚTBOL, "75 Aniversario Federación Peruana de Fútbol.1997

FUTBOL TOTAL, "México en Libertadores", 2007

GARCÍA REGALADO, Jesús, "Venezuela en la Copa Libertadores de América", 1987

GOMEZ BARRERA, Carlos, "Cobreloa, un impacto en el desierto", 2007

HELENA Jr, Alberto, "Palmeiras, a eterna academia", 1996

HERRERA Correa, Jaime, "La pasión del fútbol colombiano",2008

HERRERA Jairo, "Colombia en la Copa Libertadores", 1989

INDEPENDIENTE SANTA FE, "Santa Fe 60 años", 1996

LANCE, "Lancepedia a enciclopédia do futebol brasilero", 2009

MARÍN, Edgardo, "Historia total del fútbol chileno", 1995

MESA GISBERT, Carlos, "La Epopeya del Fútbol Boliviano. 1896-1994", 1994

MONTOYA, Leonel, "De la Universidad a la cancha, LDUQ una pasión", 2008

MURGUÍA V., Felipe, "Historia del Fútbol en La Paz", 1964

NAPOLEAO, Antonio Carlos "O Brasil na Taça Libertadores e no mundial interclubes", 1999

NORIEGA, Maurício, "Os 11 Maiores Técnicos do Futebol Brasileiro" 2009.

OPORTO Lens, Freddy, "El Libro de Oro de The Strongest", 1989

OLÉ, "Diccionario Enciclopédico del Fútbol", 1997

PEREZ López, Alberto "50 Grandes Historias de la Copa Libertadores", 2009

REY, Hugo, "Boca siempre campeón", 2000

RODRIGUEZ Pazos, Antonio, "Las Manos de América, José Francisco Cevallos", 2002

QUIRÓS SALINAS, Rafael, "La U y su historia", 1997

ROEL MIRANDA, Enrique, "Y Dale U", 1994

SALINAS BENAVIDES, Roberto, "Federación Peruana de Fútbol, 75 aniversario", 1997

SÃO PAULO F.C, "Saga de um campeão", 1994

VALDEZ Zeballos, Mario, "Historia del Barcelona S.C", 2002

VERISSIMO, Luis Fernando, "Internacional, Autobiografía de uma paixão"

Diario "Crónica", Buenos Aires, Argentina
Diario "Clarín", Buenos Aires, Argentina
Diario "La Nación", Buenos Aires, Argentina
Diario "El Mundo", Buenos Aires, Argentina
Diario "Olé", Buenos Aires, Argentina
Diario "ABC Color", Asunción, Paraguay
Diario "Ultimas Noticias", Asunción, Paraguay
Diario "La Tribuna", Asunción, Paraguay
Diario "El Comercio", Lima, Perú
Diario "El Mercurio", Santiago, Chile
Diario "El Nacional", Caracas, Venezuela
Revista "El Gráfico", Argentina
Revista "Goles", Argentina
Revista "CONMEBOL", Paraguay
Revista "Placar", Brasil
Revista Oficial del Club Atlético Nacional, Colombia
Revista Oficial del Club Cerro Porteño, Paraguay
Revista Oficial del Club Olimpia, Paraguay
Revista Oficial de São Paulo FC, Brasil

Equipo editorial

Editorial staff

DIRECTOR
Jorge Barraza

SUPERVISIÓN GENERAL
General Supervision
Néstor Benítez Segovia

EDITOR DE CONTENIDOS
Contents Editor
Edgardo Broner

INVESTIGACIÓN
y ESTADÍSTICAS
Research and Statistics
Roberto Mamrud

EDICIÓN / Editing
Pablo Aro Geraldes

VERSIÓN INGLESA
English Version
Raquel Busto

EDICIÓN FOTOGRÁFICA
Photographic Edition
Carlos Martín Barraza

DISEÑO GRÁFICO
Graphical Design
Jorge Curci

REVISIÓN / Revision
Marcelo Mármol De Moura

FOTOGRAFÍA
Photography
Ricardo Alfieri / Mauro Alfieri
Gerardo Villalba / Agencia EFE / Juha Tamminen
Archivo "Libertadores de América"
Agencia VIPCOMM

COLABORADORES
Collaborators
Cristian Mejía
Nicolás Rey Verme
Santiago Villahoz
Fabio Capeletti

PRE-IMPRESIÓN
Y TRATAMIENTO FOTOGRÁFICO
Pre-Printing and Photographic Handling
Lucio Caballero López

Foto de portada: Primer gol de Independiente a Universitario en la final de 1972. Autor: Eduardo Maglioni.
Cover photo: Independiente's first goal against Universitario in the 1972 final. Author: Eduardo Maglioni.

CONSULTORES E INVESTIGADORES / Consultants and Researchers:
Lorenzo Carri, Víctor Quispe (Bolivia), Celso Unzelte, José Renato Satiro Santiago Jr (Brasil), Hugo Morales Salinas (Chile), Guillermo Ruiz, Orlando Ascensio, Juan Manuel Uribe Londoño (Colombia), Antonio Ubilla (Ecuador), Gaspar Aníbal Noguera (Paraguay), Eli Schmerler, Mario Fernández, Carlos Enciso (Perú), Atilio Garrido, Luis Prats (Uruguay), Jesús García Regalado, Eliézer Pérez, Pedro José Quintero (Venezuela).

Homenaje a quienes forjaron esta historia

HOMAGE TO THOSE WHO FORGED THIS HISTORY

Cuatro mil trescientos ochenta y ocho partidos, 11.819 goles, 184 clubes, alrededor de un millón de datos procesados, más de 2.000 fotos escogidas, todas con sus correspondientes epígrafes, minutos, cambios, penales, expulsiones, curiosidades… Y entrevistas, testimonios, relatos y crónicas de sucesos inolvidables.

Todo ese cuantioso volumen informativo, histórico y estadístico palidece, no obstante, frente a la pasión, al extraordinario entusiasmo que ha despertado la Copa Libertadores de América, nuestra entrañable competición de clubes que nos pertenece un poco a todos. Esa pasión es la que ha presidido la intensa tarea de compendiar este medio siglo de competencia en forma enciclopédica.

Rehacer digitalmente escudos como los de América de Quito, del 31 de Octubre de La Paz, del Pepeganga de Venezuela; conseguir fotos de Chaco Petrolero, de Cobresal, de Lara Fútbol Club; establecer quiénes son cada uno de los integrantes de una formación de Unión Huaral no ha sido sencillo, aunque sí muy estimulante el haberlo logrado.

Poder obsequiarle un ejemplar de este libro a un Ricardo Bochini, a un Willington Ortiz, a un Pelé, a un Luis Cubilla, a un Tito Goncálvez, a un Carlos Caszely, al gran capitán Chumpitaz, a tantos actores destacados, será una mínima ofrenda a cambio de lo mucho que han entregado a favor de esta gran historia que es la Copa Libertadores, célebre mundialmente, orgullo de nuestro continente y de nuestro fútbol. Por ella han pasado las más grandes celebridades futbolísticas de esta región y la han enriquecido y prestigiado.

Poner al alcance del periodismo continental esta compilación es igualmente un homenaje a su obra difusora. ¿Qué hubiese sido de la Copa sin la tarea transmisora de los diarios, la radio, la televisión, las revistas, últimamente Internet…?

Para los futbolistas, entrenadores, árbitros y profesionales en general que protagonizaron la legendaria Libertadores; para los dirigentes que volcaron sus mejores afanes por participar en la Copa, por ganarla, y para los periodistas que la han pregonado y divulgado con tanto entusiasmo es el homenaje de esta obra de reconstrucción de la historia, partido por partido, gol por gol, nombre por nombre.

Un auténtico ejército de colaboradores diseminados por todo el continente cooperó para hacer realidad estos volúmenes de carácter enciclopédico. Por ello decimos que, de alguna manera, es el libro de todos hecho por todos. Sin tan generosa contribución no hubiese sido posible rearmar esta bonita historia llamada Copa Libertadores de América.

Four thousand three hundred and eighty-eight matches, 11,819 goals, 184 clubs, almost a million of processed data, more than 2,000 selected photographs, all of them with their corresponding captions, minutes, changes, penalties, expulsions, curiosities… And interviews, testimonies, reports and chronides on unforgettable events.

Nevertheless, all that immense informative, historical and statistical volume turns pale when confronted with the passion and amazing enthusiasm awakened by the Libertadores de América Cup, our cherished clubs' competition that partly belongs to all of us. This passion is the feeling that has ruled the deep work of summarizing this half century of competitions in the encyclopedic way.

To digitally remake such badges as those of América of Quito, 31 de Octubre, of La Paz, and Venezuela's Pepeganda; to find photos of Chaco Petrolero, Cobresal and Lara Football Club; to determine who are the members of Unión Huaral's line-up has not been simple, though very stimulating indeed the fact of having been able to achieve the end pursued.

It will be most gratifying to be able to present a copy of this book to Ricardo Bochini, Willington Ortiz, Pelé, Luis Cubilla, Tito Goncálvez, Carlos Caszely or the great captain Chumpitaz and many distinguished actors, since it will be a small tribute for all they have done in favour of this great history that is the famous worldwide Libertadores Cup, our continent and football's object of pride. The most important football celebrities of this region have played it enriching it and lending it the highest lineage.

By presenting this compilation to continental journalism we are rendering homage to their divulging task. What would have happened to the Cup without the divulging work of journals, radio, television, magazines, and finally Internet…?

This work of reconstruction of the history, match by match, goal by goal, name by name of the legendary Libertadores is our homage to the footballers, coaches, referees and professionals in general who have been the protagonists of this competition as well as the leaders who have tried their best to participate and win it and for the journalists who have written about it and enthusiastically divulged every detail about it.

An authentic army of collaborators scattered all over the continent have cooperated to make real these volumes of an encyclopedic nature. That is why we say that this volume, in one way or another, has been made by all of them. Without their generous contribution, it would have been impossible to produce this enticing history called Libertadores de América Cup.

JORGE BARRAZA
Director

Agradecimientos

Acknowledgements

Argentina: Jorge Norberto Torres, Daniel Arcucci, Angel Coerezza, Oscar Petronio, Juha Tamminen, Diego Borinsky, Rodolfo Micheli, Alberto Perazzo, María del Cármen Otálora (Biblioteca AFA), Carlos Jiménez, Gloria y María Teresa Naya (Correo Independiente), Familia Sobral, Mario Griguol, Pablo Vignola, Juan Nawacki, Maxi Bordón, Cristian Pilla, Julio Macías, Jonatan Fabbian, Héctor Corti, Enrique Stroppiana, Marcelo Massarino, Daniel Galoto, Abel Da Graca, Víctor Raffo, Archivo Deportea, Biblioteca Nacional, Diario La Nación, Diario Crónica Diario El Día, Diario La Capital (Rosario).

Bolivia: Rafael Sempértegui, Roberto Aguirre, Ramiro Siles, Andrés Rojas, Miguel Velarde, Aldo Aguilera, Luis Galarza, Marco Mejía, Mauricio Méndez Roca, Jaime Galarza, Diario El Deber, Diario La Prensa, Diario El Nuevo Día, Diario La Razón.

Brasil: Alexandre Battibugli, Osires Nadal, Antonio Carlos Napoleão, Iván Soter, Rodolfo Rodrigues, Rodrigo Tadeu Guerra Bueno, Manuel Epelbaum, Daniel Boucinha, Carlos Celso Cordeiro, Normando Reis, Carlos Molinari Severino, Jorge Luiz Rodrigues, Claudio Dienstmann, Revista Placar.

Chile: Leonardo Burgueño, Felipe Cáceres, Danilo Díaz, Luis Urrutia O´Nell, Alfonso Gómez, Alejandro Cisternas, Diario La Tercera, Claudio Olmedo, José Luis Fernández Urcelay, Ignacio Pérez Tuesta, CEDEP.

Colombia: Gabriel Meluk, Fernando Toloza, Fabián Rozo, César Polanía, Hernán Peláez Restrepo, Jaime Herrera Correa, Camilo Rueda, Nicolás Samper, Diario El Tiempo, Diario El País, Diario El Colombiano.

Ecuador: Jacinto Bonilla, Tito Rosales, Ricardo Vasconcellos (h), Carlos Valdivieso, Víctor Mestanza, Revista Estadio, Diario El Universo, Diario El Comercio.

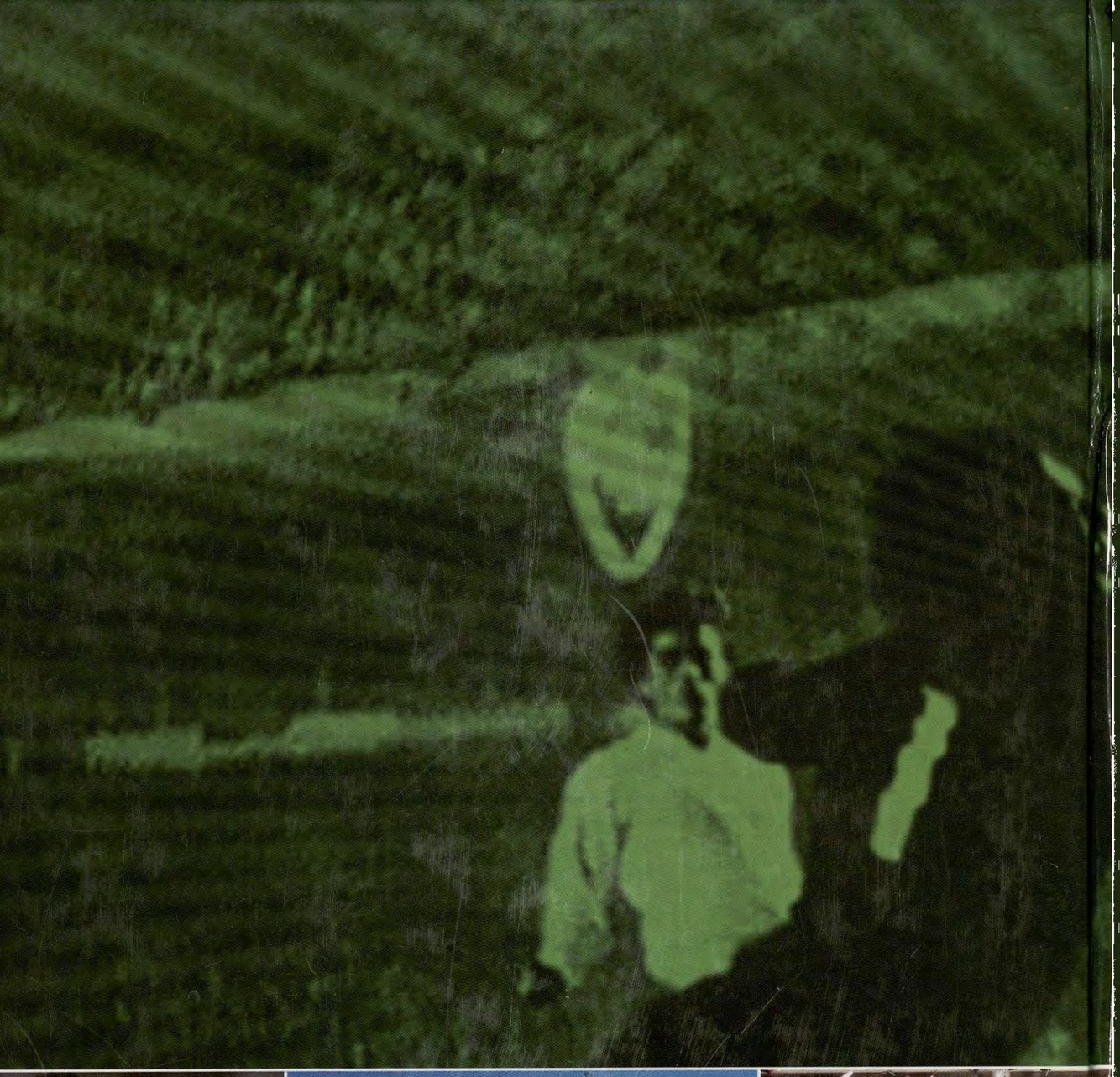
México: Roberto Vargas, Erick Balderas, José Ernesto Witker.

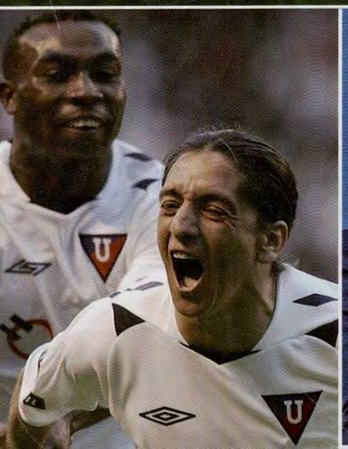
Paraguay: Andrés Riquelme, Gabriel Cazenave, Vicente Barrios, Eliseo Báez, Juan Vicente Lezcano, Rubén Alfonso, Víctor Cabrera (Archivo Diario ABC Color), José María Troche, Gerardo Villalba, Rogelio Delgado, Robert Singer, Pedro Servín, Gustavo Gamarra, Biblioteca Nacional del Paraguay, Diario ABC Color, Diario Última Hora.

Perú: Jorge Camacho, Jorge Arriola, Víctor Aguilar, Patrick Espejo, Carlos Salas, Fernando Jiménez, Diario El Comercio, Revista El Gráfico-Perú, Luis Álvarez / International Press.

Uruguay: César Groba, Marcos Silvera, Raúl Tavani, Jorge Crosa, Franklin Morales, Pablo Forlán, Luis Inzaurralde, Jorge Señorans, Marcelo Decaux, Ernesto Filippi, Diario El País, Diario Últimas Noticias, Diario El Observador.

Venezuela: Carlos Daniel Avilán, Manuel De Oliveira, Daniel Chapela, Mino Fevoli, Gennaro Pascale, Wilmer Ramìrez, Javier Ramírez Musella, Willian Mendoza, Diego Peyrano, Luis Mendoza, Elio Quintal, AHEFV, Diario Líder, Diario El Nacional, Diario Últimas Noticias.





CONFEDERACIÓN
SUDAMERICANA DE FÚTBOL

Copa Libertadores de América

1960 - 2010